Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis

Herbstsession
5. Tagung
der 51. Amtsdauer

Session d'automne
5e session
de la 51e législature

Sessione autunnale
5a sessione
della 51a legislatura

# Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

# Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

# Bollettino ufficiale dell' Assemblea federale

## 2020

**Herbstsession**

**Session d'automne**

**Sessione autunnale**

## Überblick

## Sommaire


| | |
|---|---|
| Inhaltsverzeichnis | I |
| Geschäftsnummern | XIII |
| Rednerliste | XXIII |
| Verhandlungen des Ständerates | 633–1077 |
| Impressum | 1078 |
| Abstimmungsprotokolle | Anhang 1 |
| Abkürzungen | Anhang 2 |

| | |
|---|---|
| Table des matières | I |
| Numéros d’objet | XIII |
| Liste des orateurs | XXIII |
| Délibérations du Conseil des Etats | 633–1077 |
| Impressum | 1078 |
| Procès-verbaux de vote | Annexe 1 |
| Abréviations | Annexe 2 |

# Inhaltsverzeichnis

### Vorlagen des Parlamentes (9)


20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 701
20.014 Delegation bei der APF. Bericht 2019: 698
20.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2019: 698
20.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2019: 697
20.010 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht 2019: 696
20.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2019: 697
20.015 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht: 699
20.021 Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 50. Legislaturperiode: 700
20.020 Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nichtständigen Delegationen. Bericht der 50. Legislatur: 699


### Vorlagen des Bundesrates (42)


19.074 Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz: 730, 1072
20.057 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung: 820, 955, 1075
19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 718, 1070
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 755, 760, 874, 951, 1012, 1024, 1075
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 707
20.056 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie: 706, 955, 1075
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 990, 1024, 1068
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 970, 1069
20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 634, 835, 1074
19.070 EHB-Gesetz: 1072
20.029 Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument Sweet: 842
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 961
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 854, 1022, 1074
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 956, 1073
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 812, 815, 1070
18.096 Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative: 812, 814, 1070
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 733
20.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2019: 984
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 836


# Table des matières

### Projets du Parlement (9)


20.020 Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 50e législature: 699
20.021 Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport de la 50e législature: 700
20.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport: 696
20.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2019: 698
20.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2019: 697
20.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2019: 698
20.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2019: 697
20.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport: 699
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 701


### Projets du Conseil fédéral (42)


19.074 Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi fédérale: 730, 1072
20.048 Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation: 686
20.042 Budget 2020. Supplément II: 727
19.048 Code de procédure pénale. Modification: 688, 1071
20.049 Constitutions cantonales (GL, TG, GE). Garantie: 691
19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 960, 1072
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 1073
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 970, 1069
19.069 Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord: 689, 1072
20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 854, 1022, 1074
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 956, 1073
20.023 FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés: 752
19.077 Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale: 1073
20.057 LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage: 820, 955, 1075
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 707
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 755, 760, 874, 951, 1012, 1024, 1075
19.070 Loi sur la HEFP: 1072

20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1026
20.050 Immobilienbotschaft EFD 2020: 753
17.028 Informationssicherheitsgesetz: 822
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 960, 1072
20.023 IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen: 752
20.049 Kantonsverfassungen (GL, TG, GE). Gewährleistung: 691
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 900
20.048 Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung: 686
20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 885
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 676
19.077 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz: 1073
19.032 Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz: 674, 1071
19.079 Programme Superb und ERP Systeme V/ar. Verpflichtungskredite: 968
19.069 Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland: 689, 1072
20.053 Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits: 843
19.048 Strafprozessordnung. Änderung: 688, 1071
20.033 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024: 827
18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 669, 991, 1069
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 643, 894, 1011, 1069
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag II: 727
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 1071
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 1073
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1004

**Standesinitiativen (6)**

16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1050
19.312 Standesinitiative Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone: 1064
19.304 Standesinitiative Genf. Klimanotstand. Lenkungsabgabe für den Flugverkehr: 668
16.307 Standesinitiative St. Gallen. Änderung des Ausländergesetzes. Mehr Verbindlichkeit und Durchsetzung des geltenden Rechts bei Integration, Sozialhilfe, Schulpflichten und strafrechtlichen Massnahmen: 694
19.305 Standesinitiative St. Gallen. Besteuerung der Flugtickets in der Höhe der CO2-Abgabe auf Flugbenzin/Kerosin: 668
19.301 Standesinitiative Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch,

19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 733
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 990, 1024, 1068
17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 822
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 961
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 1071
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 718, 1070
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1004
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 634, 835, 1074
20.056 LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale: 706, 955, 1075
20.050 Message 2020 sur les immeubles du DFF: 753
19.032 Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi fédérale: 674, 1071
20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 885
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1026
18.096 Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire: 812, 814, 1070
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 812, 815, 1070
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 900
19.079 Programmes Superb et Systèmes ERP D/ar. Crédits d'engagement: 968
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 836
20.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2019: 984
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 676
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 643, 894, 1011, 1069
20.033 Stratégie de coopération internationale 2021–2024: 827
20.029 Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche Sweet: 842
18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 669, 991, 1069
20.053 Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement: 843

**Initiatives cantonales (6)**

16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1050
19.312 Initiative déposée par le canton de Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal: 1064
19.304 Initiative déposée par le canton de Genève. Urgence climatique. Prélevons une taxe incitative sur le trafic aérien: 668
16.307 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Modification de la loi sur les étrangers. Renforcement des contraintes et de l'application de la législation en vigueur concernant l'intégration, l'aide sociale, la scolarité obligatoire et les sanctions pénales: 694
19.305 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Taxe sur les billets d'avion d'un montant égal à

Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches: 695

**Parlamentarische Initiativen (5)**

17.412 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter: 724
15.451 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen: 986
18.427 Parlamentarische Initiative Müller Damian. Ja zum E-Voting, aber Sicherheit kommt vor Tempo: 1064
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 788
18.468 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Marschhalt beim E-Voting: 1064

**Motionen (81)**

17.4112 Motion Barrile Angelo. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Für ein verstärktes und institutionalisiertes Mitspracherecht der Studierenden: 1056
17.4114 Motion Bertschy Kathrin. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparenz in der Verwaltung: 972
19.3047 Motion Bourgeois Jacques. Angabe der CO2-Emissionen beim Kauf eines Flugtickets: 668
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Die Schweiz muss mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden: 1044
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Es braucht Sofortmassnahmen, um dem Armutsrisiko entgegenzuwirken, das infolge der gesellschaftlichen Krise entstanden ist, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde: 871
20.3762 Motion Carobbio Guscetti Marina. Kurzarbeitsentschädigung weiterführen: 705
20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Totschlag. Artikel 113 des Schweizerischen Strafgesetzbuches muss korrigiert werden: 1001
20.3761 Motion Carobbio Guscetti Marina. Verhinderung von Aussteuerungen: 705
20.3531 Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1047
18.4080 Motion Caroni Andrea. Mehr Parteiautonomie in den Sozialversicherungen: 920
20.3760 Motion Chiesa Marco. Konfliktgeladenes Duopol China-USA. Internationale Positionierung und Freihandelsabkommen der Schweiz überprüfen: 834
20.3218 Motion Chiesa Marco. Lasst uns unser Land neu entdecken und den Binnentourismus und die Arbeitsplätze unterstützen: 976
20.3222 Motion Dittli Josef. Bahngüterverkehr und Beitrag zur Senkung des CO2-Ausstosses: 847
20.3221 Motion Dittli Josef. Durch Automation Güter auf der Schiene effizienter transportieren: 846

celui d'une taxe sur le CO2 prélevée sur le kérosène: 668

19.301 Initiative déposée par le canton du Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal: 695

**Initiatives parlementaires (5)**

17.412 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance: 724
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 788
15.451 Initiative parlementaire Joder Rudolf. Renforcer les Commissions de gestion: 986
18.427 Initiative parlementaire Müller Damian. Oui au vote électronique, mais la sécurité doit primer la vitesse: 1064
18.468 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Vote électronique. Suspendre les travaux: 1064

**Motions (81)**

17.4112 Motion Barrile Angelo. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Pour une participation accrue et reconnue en faveur des étudiants et les étudiantes: 1056
17.4114 Motion Bertschy Kathrin. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparence dans l'administration: 972
19.3047 Motion Bourgeois Jacques. Déclaration des émissions de CO2 lors de l'achat d'un billet d'avion: 668
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Crise sociale due au coronavirus. Mesures d'urgence contre le risque de pauvreté: 871
20.3761 Motion Carobbio Guscetti Marina. Eviter que les chômeurs n'arrivent en fin de droits: 705
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Il faut former plus de médecins en Suisse!: 1044
20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal: 1001
20.3762 Motion Carobbio Guscetti Marina. Poursuite du versement de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail: 705
20.3531 Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1047
18.4080 Motion Caroni Andrea. Pour une plus grande autonomie des parties dans les assurances sociales: 920
20.3014 Motion CdF-N. Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole: 1034
19.4390 Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires: 888
20.3919 Motion CER-E. Initiative de recherche et de sélection: 1033
18.3382 Motion CER-N. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 1034

20.3282 Motion Ettlin Erich. Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen: 927
20.3418 Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 999
20.3485 Motion Fässler Daniel. Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen: 908
20.3745 Motion Fässler Daniel. Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes: 915
20.3014 Motion FK-N. Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung: 1034
16.3673 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Umgang mit staatsgefährdenden Personen: 675
20.3266 Motion Gapany Johanna. Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Artikel 24 aufheben, damit der Grundsatz "Pacta sunt servanda" gewahrt bleibt: 977
19.4390 Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen: 888
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Förderung der Forschung zu Mobilfunk und Strahlung: 844
20.3410 Motion Graf Maya. Die Kurzarbeitsentschädigung soll für Einkommen bis 4000 Franken 100 Prozent des Monatslohns betragen: 1043
20.3756 Motion Graf Maya. Erwerbsersatz für direkt und indirekt betroffene Selbstständigerwerbende weiterführen: 705
20.3674 Motion Graf Maya. Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht: 1002
17.3998 Motion Grossen Jürg. Klimaschutz endlich auch im Flugverkehr: 668
17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 846
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Essentielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern: 1042
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit: 1034
19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft: 1034
19.4179 Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren: 920
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1057
20.3267 Motion Hegglin Peter. Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung: 977
20.3286 Motion Herzog Eva. Förderung des Gütertransports auf dem Rhein: 851
20.3588 Motion Herzog Eva. Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter: 1020
20.3479 Motion Jositsch Daniel. Errichtung eines Fonds zur Beschäftigung von Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und zur Ausbildung von Lernenden im Rahmen der Bewältigung der Corona-Krise: 1045
20.3285 Motion Juillard Charles. Schuldenbremse respektieren, Ventilklausel nutzen!: 979
20.3218 Motion Chiesa Marco. Redécouvrons notre pays, soutenons notre tourisme et nos emplois: 976
20.3760 Motion Chiesa Marco. Réévaluer le positionnement international et les accords de libre-échange à l'ère du duopole conflictuel Chine-Etats-Unis: 834
20.3911 Motion CIP-E. Registre public des activités accessoires des cadres supérieurs de l'administration fédérale: 972
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 992
19.3008 Motion CIP-N. Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base: 691
20.3910 Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie: 920
20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 924
19.3418 Motion CSEC-N. Mesures pour réduire la sélectivité sociale: 1037
18.3390 Motion CSEC-N. Suspension de la réorganisation d'Agroscope: 1034
20.3457 Motion CSSS-N. Accord rapide concernant la prise en charge des coûts: 923
20.3221 Motion Dittli Josef. Renforcer l'efficacité du transport de marchandises sur le rail grâce à l'automatisation: 846
20.3222 Motion Dittli Josef. Transport ferroviaire de marchandises et contribution à la baisse des émissions de CO2: 847
20.3282 Motion Ettlin Erich. Covid-19. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse: 927
20.3418 Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 999
20.3745 Motion Fässler Daniel. Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts: 915
20.3485 Motion Fässler Daniel. Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer: 908
20.3266 Motion Gapany Johanna. Ordonnance sur les marchés publics. Abroger l'article 24 pour faire respecter le principe "pacta sunt servanda": 977
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Encouragement de la recherche en matière de téléphonie mobile et de rayonnement: 844
20.3756 Motion Graf Maya. Indépendants directement ou indirectement touchés. Prolonger le droit aux allocations pour perte de gain: 705
20.3410 Motion Graf Maya. L'indemnité de chômage partiel doit atteindre 100 pour cent du salaire mensuel lorsque le revenu ne dépasse pas 4000 francs: 1043
20.3674 Motion Graf Maya. Sélection variétale. Pour une adaptation des droits de propriété intellectuelle: 1002
17.3998 Motion Grossen Jürg. La protection du climat doit enfin s'appliquer aussi au transport aérien: 668
16.3673 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Traitement des personnes qui présentent un danger pour l'Etat: 675
17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 846
19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Améliorer les bases comparatives du système de

20.3411 Motion Maret Marianne. Dringende Covid-19-Massnahmen für den Rebbau: 1042
09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 826
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Blockchain-Anwendungen und Kryptowährungen. Es braucht eine Anpassung der verfahrensrechtlichen Instrumente der Justiz- und der Verwaltungsbehörden: 733
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19-Massnahme zum Abbau der Arbeitslosigkeit: 999
20.3906 Motion Minder Thomas. Schweizer Landesversorgung in sehr grossen Krisen sicherstellen: 1048
20.3210 Motion Müller Damian. CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken: 844
20.3209 Motion Müller Damian. Elektronische Rezepte für Heilmittel. Bessere Qualität und höhere Patientensicherheit: 930
20.3211 Motion Müller Damian. Für mehr Handlungsspielraum bei der Beschaffung von Medizinprodukten zur Versorgung der Schweizer Bevölkerung: 930
20.3670 Motion Müller Damian. Gewinne aus den Negativzinsen in der beruflichen Vorsorge gehören den Versicherten: 944
20.3281 Motion Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes: 848
20.3665 Motion Müller Damian. Transparenz bei den Arbeitslosenkassen: 1055
20.3225 Motion Noser Ruedi. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle: 934
20.3419 Motion Rieder Beat. Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft: 887
20.3416 Motion Rieder Beat. Errichtung eines souveränen Staatsfonds zur Stabilisierung und Stärkung der Wirtschaft: 981
20.3532 Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1047
20.3407 Motion Rieder Beat. Investitionssicherheit für die Stromproduktion aus einheimischer Wasserkraft gewährleisten: 852
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1039
17.4113 Motion Rytz Regula. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
20.3224 Motion Salzmann Werner. Covid-19. Das Notrecht ist dringend aufzuheben, und auf weitere planwirtschaftliche, zentralistische Eingriffe ist zu verzichten. Die verfassungsmässige Ordnung muss umgehend wiederhergestellt werden: 705
20.3862 Motion Salzmann Werner. Entschädigung der Selbständigerwerbenden aufgrund der Covid-Massnahmen: 706
20.3206 Motion Salzmann Werner. Gewährung von Rückstellungen für Corona-Ausfälle für alle Unternehmungen bei der Bundessteuer: 974
20.3414 Motion Salzmann Werner. Umfassende Lösung zur Bewältigung der Corona-Krise. Stabilisierung des Bundeshaushaltes und der Sozialwerke: 980
17.4111 Motion Sauter Regine. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
18.4129 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Für eine Reform der Entwicklungszusammenarbeit: 834
20.3457 Motion SGK-N. Rasche Einigung bei der Kostenübernahme: 923
20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Beteiligung der Schweizer Museen an der Rückgabe von connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses: 1034
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique: 1042
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique: 1034
19.4179 Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie: 920
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1057
20.3267 Motion Hegglin Peter. Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires: 977
20.3588 Motion Herzog Eva. Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes: 1020
20.3286 Motion Herzog Eva. Promotion du transport de marchandises sur le Rhin: 851
20.3479 Motion Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Création d'un fonds permettant d'encourager la formation d'apprentis et l'engagement de jeunes terminant un apprentissage: 1045
20.3285 Motion Juillard Charles. Respect du frein à l'endettement et activation de la clause de sauvegarde: 979
20.3411 Motion Maret Marianne. Mesures urgentes Covid-19. Viticulture: 1042
09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 826
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Technologie "blockchain" et cryptomonnaies. Adapter les instruments procéduraux des autorités judiciaires et administratives: 733
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19. Mesure pour réduire le chômage: 999
20.3906 Motion Minder Thomas. Garantir l'approvisionnement du pays en cas de grandes crises: 1048
20.3281 Motion Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution: 848
20.3665 Motion Müller Damian. Caisses d'assurance-chômage. Améliorer la transparence: 1055
20.3670 Motion Müller Damian. Le produit des intérêts négatifs dans la prévoyance professionnelle doit revenir aux assurés: 944
20.3209 Motion Müller Damian. Mettre en place la prescription médicale électronique. Pour le plus grand bénéfice des patients: 930
20.3211 Motion Müller Damian. Pour une plus grande marge de manoeuvre dans l'acquisition de dispositifs médicaux destinés à l'approvisionnement de la population suisse: 930
20.3210 Motion Müller Damian. Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli: 844
20.3225 Motion Noser Ruedi. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous: 934
20.3416 Motion Rieder Beat. Créer un fonds souverain pour stabiliser et renforcer l'économie: 981
20.3532 Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1047
20.3407 Motion Rieder Beat. Production électrique issue de l'énergie hydraulique indigène. Garantir la sécurité des investissements: 852

Kulturgütern, die in der Kolonialzeit weggenommen wurden. Einrichtung eines bundesrechtlichen Verfahrens: 948
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Einfuhrverbot für Waren aus Zwangsarbeit: 1043
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Neuer Schwung für die konsequente Umsetzung der elektronischen Tools zur Ausübung der politischen Rechte: 889
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 992
19.3008 Motion SPK-N. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung: 691
20.3911 Motion SPK-S. Öffentliches Register der Nebenbeschäftigungen von höheren Kadern in der Bundesverwaltung: 972
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 914
18.3382 Motion WAK-N. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 1034
20.3919 Motion WAK-S. Forschungs- und Züchtungs-Initiative: 1033
19.3418 Motion WBK-N. Massnahmen zur Verringerung der sozialen Selektivität: 1037
18.3390 Motion WBK-N. Sistierung der Reorganisation von Agroscope: 1034
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 924
20.3910 Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren: 920
20.3748 Motion Wicki Hans. Reflektierung der Entscheide des Bundesrates in Krisenzeiten institutionalisieren: 892
20.3409 Motion Würth Benedikt. Öffentliche Beschaffungen. Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten berücksichtigen: 979
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche: 912

**Postulate (18)**

20.3477 Postulat Burkart Thierry. Aufzeigen der wirtschaftlichen, sozialen und gesellschaftlichen Folgen der Bodenstrategie Schweiz: 906
20.3668 Postulat Burkart Thierry. Autoposing und lärmende Motorräder. Zeiterscheinung oder ein echtes Problem?: 915
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Gewappnet für alle Formen von Krisen. Permanenter operativer Bundesführungsstab: 891
20.3429 Postulat Graf Maya. Integrales Wassermanagement für die Schweiz: 853
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Berufserfahrung von arbeitslosen Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern in der Corona-Krise stärken: 1046
20.3419 Motion Rieder Beat. Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique": 887
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1039
17.4113 Motion Rytz Regula. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
20.3224 Motion Salzmann Werner. Covid-19. Lever l'état d'urgence, renoncer aux mesures relevant du planisme et du centralisme et rétablir l'ordre constitutionnel: 705
20.3414 Motion Salzmann Werner. Crise du coronavirus. Préparer un plan global pour rééquilibrer le budget de la Confédération et stabiliser les assurances sociales: 980
20.3206 Motion Salzmann Werner. Déduction de l'impôt fédéral direct des provisions constituées pour compenser les pertes engendrées par la crise du coronavirus: 974
20.3862 Motion Salzmann Werner. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus: 706
17.4111 Motion Sauter Regine. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
18.4129 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Pour une réforme de la coopération au développement: 834
20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Adoption d'une procédure fédérale pour que les musées de Suisse participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale: 948
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Pour l'interdiction de l'importation de marchandises issues du travail forcé: 1043
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique: 889
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals": 914
20.3748 Motion Wicki Hans. Institutionnaliser l'examen critique des décisions prises par le Conseil fédéral en période de crise: 892
20.3409 Motion Würth Benedikt. Marchés publics. Tenir compte de la sécurité et de la fiabilité des chaînes d'approvisionnement: 979
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable: 912

**Postulats (18)**

20.3477 Postulat Burkart Thierry. Conséquences économiques, sociales et sociétales de la Stratégie Sol Suisse: 906
20.3668 Postulat Burkart Thierry. Moteurs vrombissants et moto bruyantes. Effet de mode ou véritable problème?: 915
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Paré contre tous les types de crise. Création d'un état-major de conduite opérationnel permanent à l'échelon de la Confédération: 891
20.3463 Postulat CAJ-E. Introduire la culture juste dans le droit suisse: 998
20.3429 Postulat Graf Maya. Gestion intégrée des eaux en Suisse: 853
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Elargir l'expérience professionnelle des jeunes

20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Rheintalstrecke auf der Schweizer Seite ausbauen: 850
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Entschädigung für Erwerbsausfall auch für die Eltern und andere Angehörige von Erwachsenen mit einer Behinderung: 947
20.3280 Postulat Michel Matthias. Wissenschaftliches Potenzial für Krisenzeiten nutzen: 889
20.3214 Postulat Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren: 976
20.3671 Postulat Müller Damian. Myalgische Enzephalomyelitis. Hilfe für Betroffene einer schweren chronischen und unheilbaren Krankheit: 945
20.3208 Postulat Müller Damian. Tiefere Gesundheitskosten und weniger Strahlenbelastung dank höherer Röntgenqualität?: 928
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Die Resilienz der Schweizer Unternehmen stärken: 1054
20.3463 Postulat RK-S. Redlichkeitskultur im Schweizer Recht: 998
20.3752 Postulat Schmid Martin. Stärkung des Pharma- und Biotechnologie-Standorts Schweiz: 1060
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Massnahmen zum Schutz von Werttransportern in der Schweiz: 913
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Verunreinigung des Trinkwassers mit Chlorothalonil. Wie reagieren und wie die nötigen Sanierungen finanzieren?: 936
20.3750 Postulat Vara Céline. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität?: 917
20.3223 Postulat Vara Céline. Finanzielle Unterstützung für Tagesschulen. Es ist Zeit, einen Schritt vorwärts zu machen: 932

qui terminent leur apprentissage et sont sans emploi: 1046
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Aménagement du tronçon de la vallée du Rhin du côté suisse: 850
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Allocation pour perte de gain aussi pour les parents et les proches d'adultes en situation de handicap: 947
20.3280 Postulat Michel Matthias. Mettre à profit le potentiel scientifique en période de crise: 889
20.3214 Postulat Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins de 50 pour cent pendant douze mois: 976
20.3671 Postulat Müller Damian. Encéphalomyélite myalgique. Aider les personnes affectées par cette maladie chronique incurable: 945
20.3208 Postulat Müller Damian. Qualité des radiographies. Réduire les coûts de la santé et l'exposition aux rayonnements: 928
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Renforcer la résistance des entreprises suisses: 1054
20.3752 Postulat Schmid Martin. Renforcer le positionnement de la Suisse en tant que pôle de biotechnologie et de production pharmaceutique: 1060
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment répondre à la contamination de nos eaux potables liée au chlorothalonil et comment financer les assainissements nécessaires?: 936
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Quelles mesures de protection pour les transporteurs de fonds en Suisse?: 913
20.3750 Postulat Vara Céline. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité?: 917
20.3223 Postulat Vara Céline. Aides financières pour l'école à journée continue. Il est temps d'aller de l'avant: 932

**Interpellationen (48)**

20.3764 Interpellation Bauer Philippe. Serafe AG. Geringschätzung oder Inkompetenz?: 917
20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Faktenbasierte Information über den Stromverbrauch im Zusammenhang mit der Digitalisierung: 1063
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Welche Gewinne der Nationalbank sind eigentlich "verfügbar"?: 982
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Diagnostische Tests, Medikamente, Impfstoffe und andere medizinische Güter, die für den weltweiten Kampf gegen das Coronavirus benötigt werden. Zugang und gerechte Verteilung: 935
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Frauenmorde in der Schweiz müssen gestoppt werden: 1015
20.3624 Interpellation Caroni Andrea. Gelten die Corona-Regeln eigentlich noch für alle?: 944
20.3219 Interpellation Chiesa Marco. Campingplätze. Gottes vergessene Kinder?: 931
20.3587 Interpellation Chiesa Marco. Numerus clausus und Aussichten in der Ausbildung von Ärztinnen und Ärzten: 1055
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Folgen der Negativzinsen für Freizügigkeitseinrichtungen und für die Auffangeinrichtung BVG: 943

**Interpellations (48)**

20.3764 Interpellation Bauer Philippe. Serafe AG. Mépris ou incompétence?: 917
20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Une information factuelle relative à la consommation électrique liée à la digitalisation: 1063
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Quels sont les bénéfices de la Banque nationale à être effectivement "disponibles"?: 982
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Eradiquer le féminicide en Suisse: 1015
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Tests diagnostiques, médicaments, vaccins et autres équipements nécessaires pour combattre le coronavirus au niveau mondial. Accès et distribution équitables: 935
20.3624 Interpellation Caroni Andrea. Les mesures destinées à lutter contre le coronavirus sont-elles les mêmes pour tout le monde?: 944
20.3219 Interpellation Chiesa Marco. Campings. Enfants mal-aimés?: 931
20.3587 Interpellation Chiesa Marco. Numerus clausus et perspectives de la formation des médecins: 1055
20.3220 Interpellation Dittli Josef. Concurrence régulée dans le système de santé suisse. Etat des lieux: 931
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Conséquences de la politique d'intérêts négatifs sur les institutions

20.3220 Interpellation Dittli Josef. Standortbestimmung zum regulierten Wettbewerb im schweizerischen Gesundheitswesen: 931
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Schutz des menschlichen Genoms vor Missbrauch: 942
20.3627 Interpellation Engler Stefan. Wachsende Zahl von Bancomat-Sprengungen. Profitieren Kriminaltouristen von einem zu laschen Grenzschutz?: 1003
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Verhinderung einer Diskriminierung von Swissness-Lebensmitteln im Export und einer Angebotsreduktion im Inland: 946
20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Warum setzt Armasuisse die Waldpolitik des Bundes nicht konsequent um?: 825
20.3545 Interpellation Français Olivier. Tatsächliche Arbeitgeberbeitragsreserven: 1018
20.3749 Interpellation Français Olivier. Technische Anforderungen an Baumaschinen: 917
20.3546 Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans: 909
20.3628 Interpellation Gapany Johanna. Gesundheit. Vergütungsmodell auf der Grundlage des Therapieerfolgs: 945
20.3611 Interpellation Gapany Johanna. Verbreitet sich das Coronavirus nach Mitternacht stärker?: 941
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Entschädigung aus Härtefallfonds für die erzwungene Vernichtung von Teilen der Gemüseernte, für Marktfahrer und Gastrozulieferer: 1060
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Radio- und Fernsehgebühren. Das Geschäftsgebaren von Serafe bedarf einer Klärung: 1061
20.3673 Interpellation Gmür-Schönenberger Andrea. Die BVG-Reform wird immer dringender. Wann entscheidet der Bundesrat?: 946
20.3413 Interpellation Graf Maya. Normalisierung des Grenzregimes und Zusammenführung von Familien ist für Grenzregionen dringend: 1003
20.3207 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Die Land- und Ernährungswirtschaft ist versorgungsrelevant: 1041
20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Bekämpfung der Sauerbrut: 873
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Erfahrungswerte über das Krankenversicherungsaufsichtsgesetz: 1019
20.3753 Interpellation Hegglin Peter. Hat der Bundesrat eine Rohstoffstrategie?: 825
20.3417 Interpellation Juillard Charles. Coronavirus. Wer bezahlt die Tests?: 869
20.3279 Interpellation Juillard Charles. Welche Konsequenzen für die Landwirtschaft, namentlich für die einheimische Produktion, wenn die Corona-Krise vorbei ist?: 1043
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Corona-Medienkampagne: 1017
20.3412 Interpellation Maret Marianne. Lötschberg-Basistunnel. Probleme mit Wassereinbrüchen: 852
20.3428 Interpellation Mazzone Lisa. Schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen wegen des Exports von in der Schweiz verbotenen Pflanzenschutzmitteln: 852
20.3905 Interpellation Minder Thomas. Vignettenpflicht auf Autostrassen. Ausnahme für grenznahe, vom Tourismus betroffene Abschnitte?: 917
de libre passage et l'Institution supplétive LPP: 943
20.3627 Interpellation Engler Stefan. Augmentation du nombre de distributeurs de billets forcés par explosion. Les "touristes criminels" profitent-ils d'un contrôle trop laxiste des frontières?: 1003
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Protéger le génome humain contre les abus: 942
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Denrées alimentaires portant une indication de provenance suisse. Prévenir une inégalité de traitement à l'exportation et une réduction de l'offre en Suisse: 946
20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Pourquoi Armasuisse ne respecte pas systématiquement la politique forestière fédérale?: 825
20.3749 Interpellation Français Olivier. Exigences techniques sur les machines de chantier: 917
20.3545 Interpellation Français Olivier. Réserves effectives de cotisations de l'employeur: 1018
20.3546 Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran: 909
20.3611 Interpellation Gapany Johanna. Le virus se propage-t-il davantage une fois minuit passé?: 941
20.3628 Interpellation Gapany Johanna. Santé. Modèle de rémunération basé sur le succès de la thérapie: 945
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Fonds pour les cas de rigueur. Indemnités pour la destruction forcée de parties de récoltes de légumes, pour les marchands ambulants et pour les fournisseurs du secteur de la restauration: 1060
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Redevance de radio-télévision. Les pratiques commerciales de Serafe requièrent des éclaircissements: 1061
20.3673 Interpellation Gmür-Schönenberger Andrea. Urgence d'une réforme LPP. A quand une décision du Conseil fédéral?: 946
20.3413 Interpellation Graf Maya. Situation aux frontières. Normalisation et regroupement familial urgents: 1003
20.3207 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Le secteur agroalimentaire est essentiel pour l'approvisionnement: 1041
20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Lutte contre la loque européenne: 873
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Données empiriques sur la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie: 1019
20.3753 Interpellation Hegglin Peter. Le Conseil fédéral a-t-il défini une stratégie pour les matières premières?: 825
20.3279 Interpellation Juillard Charles. Après le Covid-19, quelles conséquences pour l'agriculture, la production agricole indigène en particulier?: 1043
20.3417 Interpellation Juillard Charles. Tests de dépistage du coronavirus. Qui paie?: 869
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Campagne médiatique concernant le coronavirus: 1017
20.3412 Interpellation Maret Marianne. Tunnel du Lötschberg. Problèmes d'infiltrations: 852
20.3428 Interpellation Mazzone Lisa. Atteintes à l'environnement et à la santé humaine causées par l'exportation de produits phytosanitaires interdits en Suisse: 852
20.3905 Interpellation Minder Thomas. Vignette obligatoire sur les semi-autoroutes. Exception

20.3213 Interpellation Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren: 975
20.3212 Interpellation Müller Damian. Medikamente, Impfstoffe und medizinische Güter. Wie steht es um die Schweizer Versorgungssicherheit?: 938
20.3217 Interpellation Müller Damian. Prognose zur Realisierung der Entschuldung der IV: 939
20.3215 Interpellation Müller Damian. Prognostizierte Umlageergebnisse der AHV offenlegen: 939
20.3216 Interpellation Müller Damian. Veränderte Ausgangslage für die BVG-Revision: 940
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Einfuhr israelischer Waren aus den israelischen Siedlungen in Palästina. Warum eine solche Intransparenz zugunsten eines völkerrechtswidrigen Zustands?: 871
20.3426 Interpellation Sommaruga Carlo. Für eine verantwortungsvolle, wohlwollende und nachhaltige Wirtschaftspolitik. Indikatoren und Massnahmen zugunsten des Wohlbefindens: 1045
20.3907 Interpellation Sommaruga Carlo. Harmonisierte Erhebung der kantonalen Steuerdaten für umfassende Evaluierungen der Steuerpolitik des Bundes, namentlich in Sachen Amnestie: 984
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Rassismus. Der Bundesrat muss endlich ein Zeichen gegen den in der Schweiz impliziten, unterschwelligen historischen Rassismus setzen: 949
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Covid-19. Monitoring und Contact-Tracing. Erfolg sichern mit Klarheit, Konsequenz und Kommunikation: 941
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marktfördernde Rahmenbedingungen für eine nachhaltige Medikamentenversorgung schaffen: 870
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Kreislaufwirtschaft und Bauwesen. Wie kann die Wiederverwendung im Bau gefördert werden?: 911
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Übergang von der KEV zur EIV. Eine Lösung für dadurch benachteiligte Sonnenenergiepionierinnen und Sonnenenergiepioniere in der Landwirtschaft?: 847
20.3909 Interpellation Würth Benedikt. Szenario No-Deal-Brexit. Gap-Analyse, Handlungsoptionen, Eventualplanung: 835
20.3533 Interpellation Würth Benedikt. Wiederherstellung der verfassungsmässigen Zuständigkeitsordnung im Zuge der Aufhebung der ausserordentlichen Lage: 1018

sur les tronçons proches des frontières et concernés par le tourisme: 917
20.3213 Interpellation Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins 50 pour cent pendant douze mois: 975
20.3212 Interpellation Müller Damian. Médicaments, vaccins et dispositifs médicaux. Qu'en est-il de la sécurité de l'approvisionnement en Suisse?: 938
20.3217 Interpellation Müller Damian. Mise en oeuvre du désendettement de l'AI. Quels pronostics?: 939
20.3215 Interpellation Müller Damian. Résultats de répartition de l'AVS. Publier les projections financières: 939
20.3216 Interpellation Müller Damian. Révision de la LPP. Composer avec une nouvelle réalité: 940
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Importations israéliennes en provenance des colonies israélienne en Palestine. Pourquoi tant d'intransparence consolidant une situation violant le droit international?: 871
20.3907 Interpellation Sommaruga Carlo. Pour une collecte harmonisée des données fiscales cantonales permettant des évaluations complètes de la politique fiscale de la Confédération, notamment en matière d'amnistie: 984
20.3426 Interpellation Sommaruga Carlo. Pour une économie responsable, bienveillante et durable. Favoriser les indicateurs et les politiques en faveur du bien-être: 1045
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Racisme. Le Conseil fédéral doit enfin envoyer un signal contre le racisme historique, implicite et sous-jacent en Suisse: 949
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Coronavirus. Assurer le succès du suivi de l'épidémie et du traçage des contacts en prenant des mesures claires, en les appliquant systématiquement et en les communiquant : 941
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marché des médicaments. Créer un cadre favorable pour un approvisionnement durable: 870
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Economie circulaire et construction. Comment promouvoir le réemploi dans le bâtiment?: 911
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Passage de la RPC à la RU. Une solution pour les agriculteurs pionniers du solaire, qui ont été désavantagés?: 847
20.3909 Interpellation Würth Benedikt. Brexit sans accord. Analyse des lacunes, possibilités d'action et planification: 835
20.3533 Interpellation Würth Benedikt. Rétablissement de la répartition constitutionnelle des compétences au sortir de la situation extraordinaire: 1018

**Anfragen (1)**

20.1021 Anfrage Salzmann Werner. Verletzung der Corona-Auflagen durch unbewilligte Demonstrationen. Was tut der Bundesrat?: 1076

**Questions (1)**

20.1021 Question Salzmann Werner. Violation des mesures destinées à lutter contre le coronavirus. Que fait le Conseil fédéral face aux manifestations non autorisées?: 1076

**Petitionen (2)**

19.2005 Petition Jugendsession 2018. Anschubfinanzierung für automatisierten öffentlichen Nahverkehr: 1065

**Pétitions (2)**

19.2014 Pétition Klett Notburga, Aesch. Stop à la 5G en Suisse!: 1066

19.2014 Petition Klett Notburga, Aesch. Stoppt 5G in der Schweiz!: 1066

19.2005 Pétition Session des jeunes 2018. Financement initial pour les transports publics automatisés: 1065

## Geschäftsnummern

09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 826
15.451 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen: 986
16.307 Standesinitiative St. Gallen. Änderung des Ausländergesetzes. Mehr Verbindlichkeit und Durchsetzung des geltenden Rechts bei Integration, Sozialhilfe, Schulpflichten und strafrechtlichen Massnahmen: 694
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1050
16.3673 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Umgang mit staatsgefährdenden Personen: 675
17.028 Informationssicherheitsgesetz: 822
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 990, 1024, 1068
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 643, 894, 1011, 1069
17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 846
17.3998 Motion Grossen Jürg. Klimaschutz endlich auch im Flugverkehr: 668
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Blockchain-Anwendungen und Kryptowährungen. Es braucht eine Anpassung der verfahrensrechtlichen Instrumente der Justiz- und der Verwaltungsbehörden: 733
17.4111 Motion Sauter Regine. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
17.4112 Motion Barrile Angelo. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
17.4113 Motion Rytz Regula. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
17.4114 Motion Bertschy Kathrin. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 723
17.412 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter: 724
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparenz in der Verwaltung: 972
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 970, 1069
18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 669, 991, 1069
18.096 Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative: 812, 814, 1070
18.3382 Motion WAK-N. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 1034
18.3390 Motion WBK-N. Sistierung der Reorganisation von Agroscope: 1034

## Numéros d'objet

09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 826
15.451 Initiative parlementaire Joder Rudolf. Renforcer les Commissions de gestion: 986
16.307 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Modification de la loi sur les étrangers. Renforcement des contraintes et de l'application de la législation en vigueur concernant l'intégration, l'aide sociale, la scolarité obligatoire et les sanctions pénales: 694
16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1050
16.3673 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Traitement des personnes qui présentent un danger pour l'Etat: 675
17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 822
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 990, 1024, 1068
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 643, 894, 1011, 1069
17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 846
17.3998 Motion Grossen Jürg. La protection du climat doit enfin s'appliquer aussi au transport aérien: 668
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Technologie "blockchain" et cryptomonnaies. Adapter les instruments procéduraux des autorités judiciaires et administratives: 733
17.4111 Motion Sauter Regine. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
17.4112 Motion Barrile Angelo. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
17.4113 Motion Rytz Regula. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
17.4114 Motion Bertschy Kathrin. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 723
17.412 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance: 724
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparence dans l'administration: 972
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 970, 1069
18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 669, 991, 1069
18.096 Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire: 812, 814, 1070
18.3382 Motion CER-N. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 1034
18.3390 Motion CSEC-N. Suspension de la réorganisation d'Agroscope: 1034

18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit: 1034
18.4080 Motion Caroni Andrea. Mehr Parteiautonomie in den Sozialversicherungen: 920
18.4129 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Für eine Reform der Entwicklungszusammenarbeit: 834
18.427 Parlamentarische Initiative Müller Damian. Ja zum E-Voting, aber Sicherheit kommt vor Tempo: 1064
18.468 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Marschhalt beim E-Voting: 1064
19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 718, 1070
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 812, 815, 1070
19.032 Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz: 674, 1071
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 733
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 707
19.048 Strafprozessordnung. Änderung: 688, 1071
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 961
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 1071
19.069 Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland: 689, 1072
19.070 EHB-Gesetz: 1072
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 960, 1072
19.074 Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz: 730, 1072
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1004
19.077 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz: 1073
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 900
19.079 Programme Superb und ERP Systeme V/ar. Verpflichtungskredite: 968
19.2005 Petition Jugendsession 2018. Anschubfinanzierung für automatisierten öffentlichen Nahverkehr: 1065
19.2014 Petition Klett Notburga, Aesch. Stoppt 5G in der Schweiz!: 1066
19.3008 Motion SPK-N. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung: 691
19.301 Standesinitiative Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches: 695
19.304 Standesinitiative Genf. Klimanotstand. Lenkungsabgabe für den Flugverkehr: 668
19.3047 Motion Bourgeois Jacques. Angabe der CO2-Emissionen beim Kauf eines Flugtickets: 668

18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique: 1034
18.4080 Motion Caroni Andrea. Pour une plus grande autonomie des parties dans les assurances sociales: 920
18.4129 Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Pour une réforme de la coopération au développement: 834
18.427 Initiative parlementaire Müller Damian. Oui au vote électronique, mais la sécurité doit primer la vitesse: 1064
18.468 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Vote électronique. Suspendre les travaux: 1064
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 718, 1070
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 812, 815, 1070
19.032 Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi fédérale: 674, 1071
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 733
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 707
19.048 Code de procédure pénale. Modification: 688, 1071
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 961
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 1071
19.069 Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord: 689, 1072
19.070 Loi sur la HEFP: 1072
19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 960, 1072
19.074 Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi fédérale: 730, 1072
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1004
19.077 Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale: 1073
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 900
19.079 Programmes Superb et Systèmes ERP D/ar. Crédits d'engagement: 968
19.2005 Pétition Session des jeunes 2018. Financement initial pour les transports publics automatisés: 1065
19.2014 Pétition Klett Notburga, Aesch. Stop à la 5G en Suisse!: 1066
19.3008 Motion CIP-N. Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base: 691
19.301 Initiative déposée par le canton du Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal: 695
19.304 Initiative déposée par le canton de Genève. Urgence climatique. Prélevons une taxe incitative sur le trafic aérien: 668
19.3047 Motion Bourgeois Jacques. Déclaration des émissions de CO2 lors de l'achat d'un billet d'avion: 668

19.305 Standesinitiative St. Gallen. Besteuerung der Flugtickets in der Höhe der CO2-Abgabe auf Flugbenzin/Kerosin: 668
19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft: 1034
19.312 Standesinitiative Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone: 1064
19.3418 Motion WBK-N. Massnahmen zur Verringerung der sozialen Selektivität: 1037
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Förderung der Forschung zu Mobilfunk und Strahlung: 844
19.4179 Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren: 920
19.4390 Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen: 888
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1039
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 788
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 836
20.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2019: 984
20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 885
20.010 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht 2019: 696
20.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2019: 697
20.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2019: 697
20.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2019: 698
20.014 Delegation bei der APF. Bericht 2019: 698
20.015 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht: 699
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 676
20.020 Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nichtständigen Delegationen. Bericht der 50. Legislatur: 699
20.021 Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 50. Legislaturperiode: 700
20.023 IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen: 752
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 1073
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 956, 1073
20.029 Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument Sweet: 842
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 854, 1022, 1074
20.033 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024: 827
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag II: 727
20.048 Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung: 686

19.305 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Taxe sur les billets d'avion d'un montant égal à celui d'une taxe sur le CO2 prélevée sur le kérosène: 668
19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Améliorer les bases comparatives du système de connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses: 1034
19.312 Initiative déposée par le canton de Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal: 1064
19.3418 Motion CSEC-N. Mesures pour réduire la sélectivité sociale: 1037
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Encouragement de la recherche en matière de téléphonie mobile et de rayonnement: 844
19.4179 Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie: 920
19.4390 Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires: 888
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1039
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 788
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 836
20.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2019: 984
20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 885
20.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport: 696
20.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2019: 697
20.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2019: 697
20.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2019: 698
20.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2019: 698
20.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport: 699
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 676
20.020 Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 50e législature: 699
20.021 Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport de la 50e législature: 700
20.023 FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés: 752
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 1073
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 956, 1073
20.029 Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche Sweet: 842
20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 854, 1022, 1074
20.033 Stratégie de coopération internationale 2021–2024: 827
20.042 Budget 2020. Supplément II: 727
20.048 Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation: 686

20.049 Kantonsverfassungen (GL, TG, GE). Gewährleistung: 691
20.050 Immobilienbotschaft EFD 2020: 753
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1026
20.053 Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits: 843
20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 634, 835, 1074
20.056 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie: 706, 955, 1075
20.057 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung: 820, 955, 1075
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 755, 760, 874, 951, 1012, 1024, 1075
20.1021 Anfrage Salzmann Werner. Verletzung der Corona-Auflagen durch unbewilligte Demonstrationen. Was tut der Bundesrat?: 1076
20.3014 Motion FK-N. Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung: 1034
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 992
20.3206 Motion Salzmann Werner. Gewährung von Rückstellungen für Corona-Ausfälle für alle Unternehmungen bei der Bundessteuer: 974
20.3207 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Die Land- und Ernährungswirtschaft ist versorgungsrelevant: 1041
20.3208 Postulat Müller Damian. Tiefere Gesundheitskosten und weniger Strahlenbelastung dank höherer Röntgenqualität?: 928
20.3209 Motion Müller Damian. Elektronische Rezepte für Heilmittel. Bessere Qualität und höhere Patientensicherheit: 930
20.3210 Motion Müller Damian. CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken: 844
20.3211 Motion Müller Damian. Für mehr Handlungsspielraum bei der Beschaffung von Medizinprodukten zur Versorgung der Schweizer Bevölkerung: 930
20.3212 Interpellation Müller Damian. Medikamente, Impfstoffe und medizinische Güter. Wie steht es um die Schweizer Versorgungssicherheit?: 938
20.3213 Interpellation Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren: 975
20.3214 Postulat Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren: 976
20.3215 Interpellation Müller Damian. Prognostizierte Umlageergebnisse der AHV offenlegen: 939
20.3216 Interpellation Müller Damian. Veränderte Ausgangslage für die BVG-Revision: 940
20.3217 Interpellation Müller Damian. Prognose zur Realisierung der Entschuldung der IV: 939
20.3218 Motion Chiesa Marco. Lasst uns unser Land neu entdecken und den Binnentourismus und die Arbeitsplätze unterstützen: 976
20.3219 Interpellation Chiesa Marco. Campingplätze. Gottes vergessene Kinder?: 931

20.049 Constitutions cantonales (GL, TG, GE). Garantie: 691
20.050 Message 2020 sur les immeubles du DFF: 753
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1026
20.053 Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement: 843
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 634, 835, 1074
20.056 LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale: 706, 955, 1075
20.057 LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage: 820, 955, 1075
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 755, 760, 874, 951, 1012, 1024, 1075
20.1021 Question Salzmann Werner. Violation des mesures destinées à lutter contre le coronavirus. Que fait le Conseil fédéral face aux manifestations non autorisées?: 1076
20.3014 Motion CdF-N. Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole: 1034
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 992
20.3206 Motion Salzmann Werner. Déduction de l'impôt fédéral direct des provisions constituées pour compenser les pertes engendrées par la crise du coronavirus: 974
20.3207 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Le secteur agroalimentaire est essentiel pour l'approvisionnement: 1041
20.3208 Postulat Müller Damian. Qualité des radiographies. Réduire les coûts de la santé et l'exposition aux rayonnements: 928
20.3209 Motion Müller Damian. Mettre en place la prescription médicale électronique. Pour le plus grand bénéfice des patients: 930
20.3210 Motion Müller Damian. Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli: 844
20.3211 Motion Müller Damian. Pour une plus grande marge de manoeuvre dans l'acquisition de dispositifs médicaux destinés à l'approvisionnement de la population suisse: 930
20.3212 Interpellation Müller Damian. Médicaments, vaccins et dispositifs médicaux. Qu'en est-il de la sécurité de l'approvisionnement en Suisse?: 938
20.3213 Interpellation Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins 50 pour cent pendant douze mois: 975
20.3214 Postulat Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins de 50 pour cent pendant douze mois: 976
20.3215 Interpellation Müller Damian. Résultats de répartition de l'AVS. Publier les projections financières: 939
20.3216 Interpellation Müller Damian. Révision de la LPP. Composer avec une nouvelle réalité: 940
20.3217 Interpellation Müller Damian. Mise en oeuvre du désendettement de l'AI. Quels pronostics?: 939
20.3218 Motion Chiesa Marco. Redécouvrons notre pays, soutenons notre tourisme et nos emplois: 976
20.3219 Interpellation Chiesa Marco. Campings. Enfants mal-aimés?: 931

20.3220 Interpellation Dittli Josef. Standortbestimmung zum regulierten Wettbewerb im schweizerischen Gesundheitswesen: 931
20.3221 Motion Dittli Josef. Durch Automation Güter auf der Schiene effizienter transportieren: 846
20.3222 Motion Dittli Josef. Bahngüterverkehr und Beitrag zur Senkung des CO2-Ausstosses: 847
20.3223 Postulat Vara Céline. Finanzielle Unterstützung für Tagesschulen. Es ist Zeit, einen Schritt vorwärts zu machen: 932
20.3224 Motion Salzmann Werner. Covid-19. Das Notrecht ist dringend aufzuheben, und auf weitere planwirtschaftliche, zentralistische Eingriffe ist zu verzichten. Die verfassungsmässige Ordnung muss umgehend wiederhergestellt werden: 705
20.3225 Motion Noser Ruedi. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle: 934
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Übergang von der KEV zur EIV. Eine Lösung für dadurch benachteiligte Sonnenenergiepionierinnen und Sonnenenergiepioniere in der Landwirtschaft?: 847
20.3266 Motion Gapany Johanna. Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Artikel 24 aufheben, damit der Grundsatz "Pacta sunt servanda" gewahrt bleibt: 977
20.3267 Motion Hegglin Peter. Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung: 977
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Essentielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern: 1042
20.3279 Interpellation Juillard Charles. Welche Konsequenzen für die Landwirtschaft, namentlich für die einheimische Produktion, wenn die Corona-Krise vorbei ist?: 1043
20.3280 Postulat Michel Matthias. Wissenschaftliches Potenzial für Krisenzeiten nutzen: 889
20.3281 Motion Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes: 848
20.3282 Motion Ettlin Erich. Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen: 927
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Diagnostische Tests, Medikamente, Impfstoffe und andere medizinische Güter, die für den weltweiten Kampf gegen das Coronavirus benötigt werden. Zugang und gerechte Verteilung: 935
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Rheintalstrecke auf der Schweizer Seite ausbauen: 850
20.3285 Motion Juillard Charles. Schuldenbremse respektieren, Ventilklausel nutzen!: 979
20.3286 Motion Herzog Eva. Förderung des Gütertransports auf dem Rhein: 851
20.3407 Motion Rieder Beat. Investitionssicherheit für die Stromproduktion aus einheimischer Wasserkraft gewährleisten: 852
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Verunreinigung des Trinkwassers mit Chlorothalonil. Wie reagieren und wie die nötigen Sanierungen finanzieren?: 936
20.3409 Motion Würth Benedikt. Öffentliche Beschaffungen. Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten berücksichtigen: 979

20.3220 Interpellation Dittli Josef. Concurrence régulée dans le système de santé suisse. Etat des lieux: 931
20.3221 Motion Dittli Josef. Renforcer l'efficacité du transport de marchandises sur le rail grâce à l'automatisation: 846
20.3222 Motion Dittli Josef. Transport ferroviaire de marchandises et contribution à la baisse des émissions de CO2: 847
20.3223 Postulat Vara Céline. Aides financières pour l'école à journée continue. Il est temps d'aller de l'avant: 932
20.3224 Motion Salzmann Werner. Covid-19. Lever l'état d'urgence, renoncer aux mesures relevant du planisme et du centralisme et rétablir l'ordre constitutionnel: 705
20.3225 Motion Noser Ruedi. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous: 934
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Passage de la RPC à la RU. Une solution pour les agriculteurs pionniers du solaire, qui ont été désavantagés?: 847
20.3266 Motion Gapany Johanna. Ordonnance sur les marchés publics. Abroger l'article 24 pour faire respecter le principe "pacta sunt servanda": 977
20.3267 Motion Hegglin Peter. Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires: 977
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique: 1042
20.3279 Interpellation Juillard Charles. Après le Covid-19, quelles conséquences pour l'agriculture, la production agricole indigène en particulier?: 1043
20.3280 Postulat Michel Matthias. Mettre à profit le potentiel scientifique en période de crise: 889
20.3281 Motion Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution: 848
20.3282 Motion Ettlin Erich. Covid-19. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse: 927
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Tests diagnostiques, médicaments, vaccins et autres équipements nécessaires pour combattre le coronavirus au niveau mondial. Accès et distribution équitables: 935
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Aménagement du tronçon de la vallée du Rhin du côté suisse: 850
20.3285 Motion Juillard Charles. Respect du frein à l'endettement et activation de la clause de sauvegarde: 979
20.3286 Motion Herzog Eva. Promotion du transport de marchandises sur le Rhin: 851
20.3407 Motion Rieder Beat. Production électrique issue de l'énergie hydraulique indigène. Garantir la sécurité des investissements: 852
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment répondre à la contamination de nos eaux potables liée au chlorothalonil et comment financer les assainissements nécessaires?: 936
20.3409 Motion Würth Benedikt. Marchés publics. Tenir compte de la sécurité et de la fiabilité des chaînes d'approvisionnement: 979

20.3410 Motion Graf Maya. Die Kurzarbeitsentschädigung soll für Einkommen bis 4000 Franken 100 Prozent des Monatslohns betragen: 1043
20.3411 Motion Maret Marianne. Dringende Covid-19-Massnahmen für den Rebbau: 1042
20.3412 Interpellation Maret Marianne. Lötschberg-Basistunnel. Probleme mit Wassereinbrüchen: 852
20.3413 Interpellation Graf Maya. Normalisierung des Grenzregimes und Zusammenführung von Familien ist für Grenzregionen dringend: 1003
20.3414 Motion Salzmann Werner. Umfassende Lösung zur Bewältigung der Corona-Krise. Stabilisierung des Bundeshaushaltes und der Sozialwerke: 980
20.3416 Motion Rieder Beat. Errichtung eines souveränen Staatsfonds zur Stabilisierung und Stärkung der Wirtschaft: 981
20.3417 Interpellation Juillard Charles. Coronavirus. Wer bezahlt die Tests?: 869
20.3418 Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 999
20.3419 Motion Rieder Beat. Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft: 887
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marktfördernde Rahmenbedingungen für eine nachhaltige Medikamentenversorgung schaffen: 870
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19-Massnahme zum Abbau der Arbeitslosigkeit: 999
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Es braucht Sofortmassnahmen, um dem Armutsrisiko entgegenzuwirken, das infolge der gesellschaftlichen Krise entstanden ist, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde: 871
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Einfuhrverbot für Waren aus Zwangsarbeit: 1043
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Die Schweiz muss mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden: 1044
20.3426 Interpellation Sommaruga Carlo. Für eine verantwortungsvolle, wohlwollende und nachhaltige Wirtschaftspolitik. Indikatoren und Massnahmen zugunsten des Wohlbefindens: 1045
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Einfuhr israelischer Waren aus den israelischen Siedlungen in Palästina. Warum eine solche Intransparenz zugunsten eines völkerrechtswidrigen Zustands?: 871
20.3428 Interpellation Mazzone Lisa. Schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen wegen des Exports von in der Schweiz verbotenen Pflanzenschutzmitteln: 852
20.3429 Postulat Graf Maya. Integrales Wassermanagement für die Schweiz: 853
20.3457 Motion SGK-N. Rasche Einigung bei der Kostenübernahme: 923
20.3463 Postulat RK-S. Redlichkeitskultur im Schweizer Recht: 998
20.3477 Postulat Burkart Thierry. Aufzeigen der wirtschaftlichen, sozialen und gesellschaftlichen Folgen der Bodenstrategie Schweiz: 906
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Gewappnet für alle Formen von Krisen. Permanenter operativer Bundesführungsstab: 891

20.3410 Motion Graf Maya. L'indemnité de chômage partiel doit atteindre 100 pour cent du salaire mensuel lorsque le revenu ne dépasse pas 4000 francs: 1043
20.3411 Motion Maret Marianne. Mesures urgentes Covid-19. Viticulture: 1042
20.3412 Interpellation Maret Marianne. Tunnel du Lötschberg. Problèmes d'infiltrations: 852
20.3413 Interpellation Graf Maya. Situation aux frontières. Normalisation et regroupement familial urgents: 1003
20.3414 Motion Salzmann Werner. Crise du coronavirus. Préparer un plan global pour rééquilibrer le budget de la Confédération et stabiliser les assurances sociales: 980
20.3416 Motion Rieder Beat. Créer un fonds souverain pour stabiliser et renforcer l'économie: 981
20.3417 Interpellation Juillard Charles. Tests de dépistage du coronavirus. Qui paie?: 869
20.3418 Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 999
20.3419 Motion Rieder Beat. Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique": 887
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marché des médicaments. Créer un cadre favorable pour un approvisionnement durable: 870
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19. Mesure pour réduire le chômage: 999
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Crise sociale due au coronavirus. Mesures d'urgence contre le risque de pauvreté: 871
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Pour l'interdiction de l'importation de marchandises issues du travail forcé: 1043
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Il faut former plus de médecins en Suisse!: 1044
20.3426 Interpellation Sommaruga Carlo. Pour une économie responsable, bienveillante et durable. Favoriser les indicateurs et les politiques en faveur du bien-être: 1045
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Importations israéliennes en provenance des colonies israélienne en Palestine. Pourquoi tant d'intransparence consolidant une situation violant le droit international?: 871
20.3428 Interpellation Mazzone Lisa. Atteintes à l'environnement et à la santé humaine causées par l'exportation de produits phytosanitaires interdits en Suisse: 852
20.3429 Postulat Graf Maya. Gestion intégrée des eaux en Suisse: 853
20.3457 Motion CSSS-N. Accord rapide concernant la prise en charge des coûts: 923
20.3463 Postulat CAJ-E. Introduire la culture juste dans le droit suisse: 998
20.3477 Postulat Burkart Thierry. Conséquences économiques, sociales et sociétales de la Stratégie Sol Suisse: 906
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Paré contre tous les types de crise. Création d'un état-major de conduite opérationnel permanent à l'échelon de la Confédération: 891

20.3479 Motion Jositsch Daniel. Errichtung eines Fonds zur Beschäftigung von Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und zur Ausbildung von Lernenden im Rahmen der Bewältigung der Corona-Krise: 1045
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Berufserfahrung von arbeitslosen Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern in der Corona-Krise stärken: 1046
20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Bekämpfung der Sauerbrut: 873
20.3485 Motion Fässler Daniel. Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen: 908
20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Totschlag. Artikel 113 des Schweizerischen Strafgesetzbuches muss korrigiert werden: 1001
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Frauenmorde in der Schweiz müssen gestoppt werden: 1015
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Erfahrungswerte über das Krankenversicherungsaufsichtsgesetz: 1019
20.3531 Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1047
20.3532 Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1047
20.3533 Interpellation Würth Benedikt. Wiederherstellung der verfassungsmässigen Zuständigkeitsordnung im Zuge der Aufhebung der ausserordentlichen Lage: 1018
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Die Resilienz der Schweizer Unternehmen stärken: 1054
20.3545 Interpellation Français Olivier. Tatsächliche Arbeitgeberbeitragsreserven: 1018
20.3546 Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans: 909
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Corona-Medienkampagne: 1017
20.3587 Interpellation Chiesa Marco. Numerus clausus und Aussichten in der Ausbildung von Ärztinnen und Ärzten: 1055
20.3588 Motion Herzog Eva. Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter: 1020
20.3611 Interpellation Gapany Johanna. Verbreitet sich das Coronavirus nach Mitternacht stärker?: 941
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Covid-19. Monitoring und Contact-Tracing. Erfolg sichern mit Klarheit, Konsequenz und Kommunikation: 941
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Schutz des menschlichen Genoms vor Missbrauch: 942
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Kreislaufwirtschaft und Bauwesen. Wie kann die Wiederverwendung im Bau gefördert werden?: 911
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Folgen der Negativzinsen für Freizügigkeitseinrichtungen und für die Auffangeinrichtung BVG: 943
20.3624 Interpellation Caroni Andrea. Gelten die Corona-Regeln eigentlich noch für alle?: 944
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche: 912

20.3479 Motion Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Création d'un fonds permettant d'encourager la formation d'apprentis et l'engagement de jeunes terminant un apprentissage: 1045
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Elargir l'expérience professionnelle des jeunes qui terminent leur apprentissage et sont sans emploi: 1046
20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Lutte contre la loque européenne: 873
20.3485 Motion Fässler Daniel. Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer: 908
20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal: 1001
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Eradiquer le féminicide en Suisse: 1015
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Données empiriques sur la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie: 1019
20.3531 Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1047
20.3532 Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1047
20.3533 Interpellation Würth Benedikt. Rétablissement de la répartition constitutionnelle des compétences au sortir de la situation extraordinaire: 1018
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Renforcer la résistance des entreprises suisses: 1054
20.3545 Interpellation Français Olivier. Réserves effectives de cotisations de l'employeur: 1018
20.3546 Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran: 909
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Campagne médiatique concernant le coronavirus: 1017
20.3587 Interpellation Chiesa Marco. Numerus clausus et perspectives de la formation des médecins: 1055
20.3588 Motion Herzog Eva. Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes: 1020
20.3611 Interpellation Gapany Johanna. Le virus se propage-t-il davantage une fois minuit passé?: 941
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Coronavirus. Assurer le succès du suivi de l'épidémie et du traçage des contacts en prenant des mesures claires, en les appliquant systématiquement et en les communiquant : 941
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Protéger le génome humain contre les abus: 942
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Economie circulaire et construction. Comment promouvoir le réemploi dans le bâtiment?: 911
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Conséquences de la politique d'intérêts négatifs sur les institutions de libre passage et l'Institution supplétive LPP: 943
20.3624 Interpellation Caroni Andrea. Les mesures destinées à lutter contre le coronavirus sont-elles les mêmes pour tout le monde?: 944
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable: 912

20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Warum setzt Armasuisse die Waldpolitik des Bundes nicht konsequent um?: 825
20.3627 Interpellation Engler Stefan. Wachsende Zahl von Bancomat-Sprengungen. Profitieren Kriminaltouristen von einem zu laschen Grenzschutz?: 1003
20.3628 Interpellation Gapany Johanna. Gesundheit. Vergütungsmodell auf der Grundlage des Therapieerfolgs: 945
20.3665 Motion Müller Damian. Transparenz bei den Arbeitslosenkassen: 1055
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Massnahmen zum Schutz von Werttransportern in der Schweiz: 913
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 914
20.3668 Postulat Burkart Thierry. Autoposing und lärmende Motorräder. Zeiterscheinung oder ein echtes Problem?: 915
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Für ein verstärktes und institutionalisiertes Mitspracherecht der Studierenden: 1056
20.3670 Motion Müller Damian. Gewinne aus den Negativzinsen in der beruflichen Vorsorge gehören den Versicherten: 944
20.3671 Postulat Müller Damian. Myalgische Enzephalomyelitis. Hilfe für Betroffene einer schweren chronischen und unheilbaren Krankheit: 945
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1057
20.3673 Interpellation Gmür-Schönenberger Andrea. Die BVG-Reform wird immer dringender. Wann entscheidet der Bundesrat?: 946
20.3674 Motion Graf Maya. Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht: 1002
20.3745 Motion Fässler Daniel. Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes: 915
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Verhinderung einer Diskriminierung von Swissness-Lebensmitteln im Export und einer Angebotsreduktion im Inland: 946
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Entschädigung für Erwerbsausfall auch für die Eltern und andere Angehörige von Erwachsenen mit einer Behinderung: 947
20.3748 Motion Wicki Hans. Reflektierung der Entscheide des Bundesrates in Krisenzeiten institutionalisieren: 892
20.3749 Interpellation Français Olivier. Technische Anforderungen an Baumaschinen: 917
20.3750 Postulat Vara Céline. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität?: 917
20.3752 Postulat Schmid Martin. Stärkung des Pharma- und Biotechnologie-Standorts Schweiz: 1060
20.3753 Interpellation Hegglin Peter. Hat der Bundesrat eine Rohstoffstrategie?: 825

20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Pourquoi Armasuisse ne respecte pas systématiquement la politique forestière fédérale?: 825
20.3627 Interpellation Engler Stefan. Augmentation du nombre de distributeurs de billets forcés par explosion. Les "touristes criminels" profitent-ils d'un contrôle trop laxiste des frontières?: 1003
20.3628 Interpellation Gapany Johanna. Santé. Modèle de rémunération basé sur le succès de la thérapie: 945
20.3665 Motion Müller Damian. Caisses d'assurance-chômage. Améliorer la transparence: 1055
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Quelles mesures de protection pour les transporteurs de fonds en Suisse?: 913
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals": 914
20.3668 Postulat Burkart Thierry. Moteurs vrombissants et moto bruyantes. Effet de mode ou véritable problème?: 915
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Pour une participation accrue et reconnue en faveur des étudiants et les étudiantes: 1056
20.3670 Motion Müller Damian. Le produit des intérêts négatifs dans la prévoyance professionnelle doit revenir aux assurés: 944
20.3671 Postulat Müller Damian. Encéphalomyélite myalgique. Aider les personnes affectées par cette maladie chronique incurable: 945
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1057
20.3673 Interpellation Gmür-Schönenberger Andrea. Urgence d'une réforme LPP. A quand une décision du Conseil fédéral?: 946
20.3674 Motion Graf Maya. Sélection variétale. Pour une adaptation des droits de propriété intellectuelle: 1002
20.3745 Motion Fässler Daniel. Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts: 915
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Denrées alimentaires portant une indication de provenance suisse. Prévenir une inégalité de traitement à l'exportation et une réduction de l'offre en Suisse: 946
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Allocation pour perte de gain aussi pour les parents et les proches d'adultes en situation de handicap: 947
20.3748 Motion Wicki Hans. Institutionnaliser l'examen critique des décisions prises par le Conseil fédéral en période de crise: 892
20.3749 Interpellation Français Olivier. Exigences techniques sur les machines de chantier: 917
20.3750 Postulat Vara Céline. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité?: 917
20.3752 Postulat Schmid Martin. Renforcer le positionnement de la Suisse en tant que pôle de biotechnologie et de production pharmaceutique: 1060
20.3753 Interpellation Hegglin Peter. Le Conseil fédéral a-t-il défini une stratégie pour les matières premières?: 825

20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Beteiligung der Schweizer Museen an der Rückgabe von Kulturgütern, die in der Kolonialzeit weggenommen wurden. Einrichtung eines bundesrechtlichen Verfahrens: 948
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Rassismus. Der Bundesrat muss endlich ein Zeichen gegen den in der Schweiz impliziten, unterschwelligen historischen Rassismus setzen: 949
20.3756 Motion Graf Maya. Erwerbsersatz für direkt und indirekt betroffene Selbstständigerwerbende weiterführen: 705
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Radio- und Fernsehgebühren. Das Geschäftsgebaren von Serafe bedarf einer Klärung: 1061
20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Faktenbasierte Information über den Stromverbrauch im Zusammenhang mit der Digitalisierung: 1063
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Entschädigung aus Härtefallfonds für die erzwungene Vernichtung von Teilen der Gemüseernte, für Marktfahrer und Gastrozulieferer: 1060
20.3760 Motion Chiesa Marco. Konfliktgeladenes Duopol China-USA. Internationale Positionierung und Freihandelsabkommen der Schweiz überprüfen: 834
20.3761 Motion Carobbio Guscetti Marina. Verhinderung von Aussteuerungen: 705
20.3762 Motion Carobbio Guscetti Marina. Kurzarbeitsentschädigung weiterführen: 705
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Welche Gewinne der Nationalbank sind eigentlich "verfügbar"?: 982
20.3764 Interpellation Bauer Philippe. Serafe AG. Geringschätzung oder Inkompetenz?: 917
20.3862 Motion Salzmann Werner. Entschädigung der Selbständigerwerbenden aufgrund der Covid-Massnahmen: 706
20.3905 Interpellation Minder Thomas. Vignettenpflicht auf Autostrassen. Ausnahme für grenznahe, vom Tourismus betroffene Abschnitte?: 917
20.3906 Motion Minder Thomas. Schweizer Landesversorgung in sehr grossen Krisen sicherstellen: 1048
20.3907 Interpellation Sommaruga Carlo. Harmonisierte Erhebung der kantonalen Steuerdaten für umfassende Evaluierungen der Steuerpolitik des Bundes, namentlich in Sachen Amnestie: 984
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Neuer Schwung für die konsequente Umsetzung der elektronischen Tools zur Ausübung der politischen Rechte: 889
20.3909 Interpellation Würth Benedikt. Szenario No-Deal-Brexit. Gap-Analyse, Handlungsoptionen, Eventualplanung: 835
20.3910 Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren: 920
20.3911 Motion SPK-S. Öffentliches Register der Nebenbeschäftigungen von höheren Kadern in der Bundesverwaltung: 972
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 924
20.3919 Motion WAK-S. Forschungs- und Züchtungs-Initiative: 1033

20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Adoption d'une procédure fédérale pour que les musées de Suisse participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale: 948
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Racisme. Le Conseil fédéral doit enfin envoyer un signal contre le racisme historique, implicite et sous-jacent en Suisse: 949
20.3756 Motion Graf Maya. Indépendants directement ou indirectement touchés. Prolonger le droit aux allocations pour perte de gain: 705
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Redevance de radio-télévision. Les pratiques commerciales de Serafe requièrent des éclaircissements: 1061
20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Une information factuelle relative à la consommation électrique liée à la digitalisation: 1063
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Fonds pour les cas de rigueur. Indemnités pour la destruction forcée de parties de récoltes de légumes, pour les marchands ambulants et pour les fournisseurs du secteur de la restauration: 1060
20.3760 Motion Chiesa Marco. Réévaluer le positionnement international et les accords de libre-échange à l'ère du duopole conflictuel Chine-Etats-Unis: 834
20.3761 Motion Carobbio Guscetti Marina. Eviter que les chômeurs n'arrivent en fin de droits: 705
20.3762 Motion Carobbio Guscetti Marina. Poursuite du versement de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail: 705
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Quels sont les bénéfices de la Banque nationale à être effectivement "disponibles"?: 982
20.3764 Interpellation Bauer Philippe. Serafe AG. Mépris ou incompétence?: 917
20.3862 Motion Salzmann Werner. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus: 706
20.3905 Interpellation Minder Thomas. Vignette obligatoire sur les semi-autoroutes. Exception sur les tronçons proches des frontières et concernés par le tourisme: 917
20.3906 Motion Minder Thomas. Garantir l'approvisionnement du pays en cas de grandes crises: 1048
20.3907 Interpellation Sommaruga Carlo. Pour une collecte harmonisée des données fiscales cantonales permettant des évaluations complètes de la politique fiscale de la Confédération, notamment en matière d'amnistie: 984
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique: 889
20.3909 Interpellation Würth Benedikt. Brexit sans accord. Analyse des lacunes, possibilités d'action et planification: 835
20.3910 Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie: 920
20.3911 Motion CIP-E. Registre public des activités accessoires des cadres supérieurs de l'administration fédérale: 972
20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 924
20.3919 Motion CER-E. Initiative de recherche et de sélection: 1033

20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 701

20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 701

# Rednerliste


**Amherd Viola, Bundesrätin**

17.028 Informationssicherheitsgesetz: 823
20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Warum setzt Armasuisse die Waldpolitik des Bundes nicht konsequent um?: 825

**Bauer Philippe (RL, NE)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 767, 882
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 742
20.3546 Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans: 910
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparenz in der Verwaltung: 972
19.3008 Motion SPK-N. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung: 692
20.3911 Motion SPK-S. Öffentliches Register der Nebenbeschäftigungen von höheren Kadern in der Bundesverwaltung: 972
19.032 Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz: 1071

**Baume-Schneider Elisabeth (S, JU)**

20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 858, 860
20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Faktenbasierte Information über den Stromverbrauch im Zusammenhang mit der Digitalisierung: 1063
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Für ein verstärktes und institutionalisiertes Mitspracherecht der Studierenden: 1056
20.3281 Motion Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes: 849
17.412 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter: 725

**Berset Alain, Bundesrat**

20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 703
19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 722
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 708, 710, 712, 714, 715, 717
20.056 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie: 707
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 855, 857, 860, 863, 867, 869, 1023
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Diagnostische Tests, Medikamente, Impfstoffe und andere medizinische Güter, die für den weltweiten Kampf gegen das Coronavirus


# Liste des orateurs


**Amherd Viola, conseillère fédérale**

20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Pourquoi Armasuisse ne respecte pas systématiquement la politique forestière fédérale?: 825
17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 823

**Bauer Philippe (RL, NE)**

20.3546 Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran: 910
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 767, 882
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 742
19.032 Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi fédérale: 1071
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparence dans l'administration: 972
20.3911 Motion CIP-E. Registre public des activités accessoires des cadres supérieurs de l'administration fédérale: 972
19.3008 Motion CIP-N. Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base: 692

**Baume-Schneider Elisabeth (S, JU)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 858, 860
17.412 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance: 725
20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Une information factuelle relative à la consommation électrique liée à la digitalisation: 1063
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Pour une participation accrue et reconnue en faveur des étudiants et les étudiantes: 1056
20.3281 Motion Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution: 849

**Berset Alain, conseiller fédéral**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 855, 857, 860, 863, 867, 869, 1023
17.412 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance: 726
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Eradiquer le féminicide en Suisse: 1016
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Tests diagnostiques, médicaments, vaccins et autres équipements nécessaires pour combattre le coronavirus au niveau mondial. Accès et distribution équitables: 935
20.3220 Interpellation Dittli Josef. Concurrence régulée dans le système de santé suisse. Etat des lieux: 931
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Conséquences de la politique d'intérêts négatifs sur les institutions

benötigt werden. Zugang und gerechte Verteilung: 935
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Frauenmorde in der Schweiz müssen gestoppt werden: 1016
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Folgen der Negativzinsen für Freizügigkeitseinrichtungen und für die Auffangeinrichtung BVG: 944
20.3220 Interpellation Dittli Josef. Standortbestimmung zum regulierten Wettbewerb im schweizerischen Gesundheitswesen: 931
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Schutz des menschlichen Genoms vor Missbrauch: 943
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Verhinderung einer Diskriminierung von Swissness-Lebensmitteln im Export und einer Angebotsreduktion im Inland: 947
20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Bekämpfung der Sauerbrut: 873
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Erfahrungswerte über das Krankenversicherungsaufsichtsgesetz: 1019
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Corona-Medienkampagne: 1018
20.3212 Interpellation Müller Damian. Medikamente, Impfstoffe und medizinische Güter. Wie steht es um die Schweizer Versorgungssicherheit?: 939
20.3216 Interpellation Müller Damian. Veränderte Ausgangslage für die BVG-Revision: 940
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Einfuhr israelischer Waren aus den israelischen Siedlungen in Palästina. Warum eine solche Intransparenz zugunsten eines völkerrechtswidrigen Zustands?: 872
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Rassismus. Der Bundesrat muss endlich ein Zeichen gegen den in der Schweiz impliziten, unterschwelligen historischen Rassismus setzen: 950
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Covid-19. Monitoring und Contact-Tracing. Erfolg sichern mit Klarheit, Konsequenz und Kommunikation: 941
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marktfördernde Rahmenbedingungen für eine nachhaltige Medikamentenversorgung schaffen: 870
17.4112 Motion Barrile Angelo. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 724
17.4114 Motion Bertschy Kathrin. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 724
20.3282 Motion Ettlin Erich. Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen: 927
19.4179 Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren: 922
20.3588 Motion Herzog Eva. Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter: 1021
17.4113 Motion Rytz Regula. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 724
17.4111 Motion Sauter Regine. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 724
20.3457 Motion SGK-N. Rasche Einigung bei der Kostenübernahme: 923
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 926
de libre passage et l'Institution supplétive LPP: 944
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Protéger le génome humain contre les abus: 943
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Denrées alimentaires portant une indication de provenance suisse. Prévenir une inégalité de traitement à l'exportation et une réduction de l'offre en Suisse: 947
20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Lutte contre la loque européenne: 873
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Données empiriques sur la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie: 1019
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Campagne médiatique concernant le coronavirus: 1018
20.3212 Interpellation Müller Damian. Médicaments, vaccins et dispositifs médicaux. Qu'en est-il de la sécurité de l'approvisionnement en Suisse?: 939
20.3216 Interpellation Müller Damian. Révision de la LPP. Composer avec une nouvelle réalité: 940
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Importations israéliennes en provenance des colonies israélienne en Palestine. Pourquoi tant d'intransparence consolidant une situation violant le droit international?: 872
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Racisme. Le Conseil fédéral doit enfin envoyer un signal contre le racisme historique, implicite et sous-jacent en Suisse: 950
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Coronavirus. Assurer le succès du suivi de l'épidémie et du traçage des contacts en prenant des mesures claires, en les appliquant systématiquement et en les communiquant : 941
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marché des médicaments. Créer un cadre favorable pour un approvisionnement durable: 870
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 708, 710, 712, 714, 715, 717
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 722
20.056 LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale: 707
17.4112 Motion Barrile Angelo. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 724
17.4114 Motion Bertschy Kathrin. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 724
20.3910 Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie: 922
20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 926
20.3457 Motion CSSS-N. Accord rapide concernant la prise en charge des coûts: 923
20.3282 Motion Ettlin Erich. Covid-19. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse: 927
19.4179 Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie: 922
20.3588 Motion Herzog Eva. Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes: 1021
17.4113 Motion Rytz Regula. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 724

20.3910 Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren: 922
17.412 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter: 726
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Entschädigung für Erwerbsausfall auch für die Eltern und andere Angehörige von Erwachsenen mit einer Behinderung: 947
20.3671 Postulat Müller Damian. Myalgische Enzephalomyelitis. Hilfe für Betroffene einer schweren chronischen und unheilbaren Krankheit: 945
20.3208 Postulat Müller Damian. Tiefere Gesundheitskosten und weniger Strahlenbelastung dank höherer Röntgenqualität?: 929
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Verunreinigung des Trinkwassers mit Chlorothalonil. Wie reagieren und wie die nötigen Sanierungen finanzieren?: 937
20.3223 Postulat Vara Céline. Finanzielle Unterstützung für Tagesschulen. Es ist Zeit, einen Schritt vorwärts zu machen: 933
17.4111 Motion Sauter Regine. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 724
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Allocation pour perte de gain aussi pour les parents et les proches d'adultes en situation de handicap: 947
20.3671 Postulat Müller Damian. Encéphalomyélite myalgique. Aider les personnes affectées par cette maladie chronique incurable: 945
20.3208 Postulat Müller Damian. Qualité des radiographies. Réduire les coûts de la santé et l'exposition aux rayonnements: 929
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment répondre à la contamination de nos eaux potables liée au chlorothalonil et comment financer les assainissements nécessaires?: 937
20.3223 Postulat Vara Céline. Aides financières pour l'école à journée continue. Il est temps d'aller de l'avant: 933
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 703

**Bischof Pirmin (M-CEB, SO)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 758, 776, 778, 877, 880, 1013
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 707, 709, 710, 712-714, 716, 717
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Welche Gewinne der Nationalbank sind eigentlich "verfügbar"?: 982
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 805
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1050
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 665, 899

**Bischof Pirmin (M-CEB, SO)**

16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1050
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 805
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Quels sont les bénéfices de la Banque nationale à être effectivement "disponibles"?: 982
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 707, 709, 710, 712-714, 716, 717
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 758, 776, 778, 877, 880, 1013
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 665, 899

**Burkart Thierry (RL, AG)**

15.451 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen: 986
20.3477 Postulat Burkart Thierry. Aufzeigen der wirtschaftlichen, sozialen und gesellschaftlichen Folgen der Bodenstrategie Schweiz: 906, 908
20.3668 Postulat Burkart Thierry. Autoposing und lärmende Motorräder. Zeiterscheinung oder ein echtes Problem?: 915
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Gewappnet für alle Formen von Krisen. Permanenter operativer Bundesführungsstab: 891
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1051
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 657

**Burkart Thierry (RL, AG)**

16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1051
15.451 Initiative parlementaire Joder Rudolf. Renforcer les Commissions de gestion: 986
20.3477 Postulat Burkart Thierry. Conséquences économiques, sociales et sociétales de la Stratégie Sol Suisse: 906, 908
20.3668 Postulat Burkart Thierry. Moteurs vrombissants et moto bruyantes. Effet de mode ou véritable problème?: 915
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Paré contre tous les types de crise. Création d'un état-major de conduite opérationnel permanent à l'échelon de la Confédération: 891
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 657

**Carobbio Guscetti Marina (S, TI)**


20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 701
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 758, 770-772, 785, 881
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 708, 711, 715
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 965
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 864, 865
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1026, 1030, 1031
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Diagnostische Tests, Medikamente, Impfstoffe und andere medizinische Güter, die für den weltweiten Kampf gegen das Coronavirus benötigt werden. Zugang und gerechte Verteilung: 935
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Frauenmorde in der Schweiz müssen gestoppt werden: 1015
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 900, 902-906
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Die Schweiz muss mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden: 1044
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Es braucht Sofortmassnahmen, um dem Armutsrisiko entgegenzuwirken, das infolge der gesellschaftlichen Krise entstanden ist, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde: 871
20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Totschlag. Artikel 113 des Schweizerischen Strafgesetzbuches muss korrigiert werden: 1001


**Carobbio Guscetti Marina (S, TI)**


20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 864, 865
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Eradiquer le féminicide en Suisse: 1015
20.3283 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Tests diagnostiques, médicaments, vaccins et autres équipements nécessaires pour combattre le coronavirus au niveau mondial. Accès et distribution équitables: 935
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 708, 711, 715
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 758, 770-772, 785, 881
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 965
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Crise sociale due au coronavirus. Mesures d'urgence contre le risque de pauvreté: 871
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Il faut former plus de médecins en Suisse!: 1044
20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal: 1001
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1026, 1030, 1031
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 900, 902-906
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 701


**Caroni Andrea (RL, AR)**


20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 764
20.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2019: 698
20.049 Kantonsverfassungen (GL, TG, GE). Gewährleistung: 691
20.3531 Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
18.4080 Motion Caroni Andrea. Mehr Parteiautonomie in den Sozialversicherungen: 920
20.3532 Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 676, 680, 683-685
18.427 Parlamentarische Initiative Müller Damian. Ja zum E-Voting, aber Sicherheit kommt vor Tempo: 1064
18.468 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Marschhalt beim E-Voting: 1064
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1052
19.312 Standesinitiative Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone: 1064
16.307 Standesinitiative St. Gallen. Änderung des Ausländergesetzes. Mehr Verbindlichkeit und Durchsetzung des geltenden Rechts bei Integration, Sozialhilfe, Schulpflichten und strafrechtlichen Massnahmen: 694


**Caroni Andrea (RL, AR)**


20.049 Constitutions cantonales (GL, TG, GE). Garantie: 691
20.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2019: 698
16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1052
19.312 Initiative déposée par le canton de Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal: 1064
16.307 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Modification de la loi sur les étrangers. Renforcement des contraintes et de l'application de la législation en vigueur concernant l'intégration, l'aide sociale, la scolarité obligatoire et les sanctions pénales: 694
18.427 Initiative parlementaire Müller Damian. Oui au vote électronique, mais la sécurité doit primer la vitesse: 1064
18.468 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Vote électronique. Suspendre les travaux: 1064
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 764
20.3531 Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
18.4080 Motion Caroni Andrea. Pour une plus grande autonomie des parties dans les assurances sociales: 920

20.3532 Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 676, 680, 683-685

**Cassis Ignazio, Bundesrat**

09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 826
20.033 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024: 829

**Cassis Ignazio, conseiller fédéral**

09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 826
20.033 Stratégie de coopération internationale 2021–2024: 829

**Chiesa Marco (V, TI)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 773
20.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2019: 697
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 838
20.3760 Motion Chiesa Marco. Konfliktgeladenes Duopol China-USA. Internationale Positionierung und Freihandelsabkommen der Schweiz überprüfen: 835
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1040
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 685
19.301 Standesinitiative Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches: 695

**Chiesa Marco (V, TI)**

20.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2019: 697
19.301 Initiative déposée par le canton du Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal: 695
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 773
20.3760 Motion Chiesa Marco. Réévaluer le positionnement international et les accords de libre-échange à l'ère du duopole conflictuel Chine-Etats-Unis: 835
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1040
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 838
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 685

**Dittli Josef (RL, UR)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 875, 883
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 708, 712
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Folgen der Negativzinsen für Freizügigkeitseinrichtungen und für die Auffangeinrichtung BVG: 943
20.3220 Interpellation Dittli Josef. Standortbestimmung zum regulierten Wettbewerb im schweizerischen Gesundheitswesen: 931
20.3222 Motion Dittli Josef. Bahngüterverkehr und Beitrag zur Senkung des CO2-Ausstosses: 847
20.3221 Motion Dittli Josef. Durch Automation Güter auf der Schiene effizienter transportieren: 846
20.3670 Motion Müller Damian. Gewinne aus den Negativzinsen in der beruflichen Vorsorge gehören den Versicherten: 944
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 645

**Dittli Josef (RL, UR)**

20.3220 Interpellation Dittli Josef. Concurrence régulée dans le système de santé suisse. Etat des lieux: 931
20.3623 Interpellation Dittli Josef. Conséquences de la politique d'intérêts négatifs sur les institutions de libre passage et l'Institution supplétive LPP: 943
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 708, 712
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 875, 883
20.3221 Motion Dittli Josef. Renforcer l'efficacité du transport de marchandises sur le rail grâce à l'automatisation: 846
20.3222 Motion Dittli Josef. Transport ferroviaire de marchandises et contribution à la baisse des émissions de CO2: 847
20.3670 Motion Müller Damian. Le produit des intérêts négatifs dans la prévoyance professionnelle doit revenir aux assurés: 944
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 645

**Engler Stefan (M-CEB, GR)**

20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 634, 636-638, 640, 641, 835
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 866
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Schutz des menschlichen Genoms vor Missbrauch: 942
20.3281 Motion Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes: 849
19.3008 Motion SPK-N. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung: 692
20.053 Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits: 843

**Engler Stefan (M-CEB, GR)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 866
20.3613 Interpellation Engler Stefan. Protéger le génome humain contre les abus: 942
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 634, 636-638, 640, 641, 835
19.3008 Motion CIP-N. Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base: 692
20.3281 Motion Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution: 849
20.053 Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement: 843

**Ettlin Erich (M-CEB, OW)**

20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 703
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 768, 776, 778, 878, 879, 952
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 711, 716
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Verhinderung einer Diskriminierung von Swissness-Lebensmitteln im Export und einer Angebotsreduktion im Inland: 946
20.3282 Motion Ettlin Erich. Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen: 927
20.3418 Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 999
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1057
20.3211 Motion Müller Damian. Für mehr Handlungsspielraum bei der Beschaffung von Medizinprodukten zur Versorgung der Schweizer Bevölkerung: 930
20.3225 Motion Noser Ruedi. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle: 934
20.3457 Motion SGK-N. Rasche Einigung bei der Kostenübernahme: 923
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 806
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1007

**Ettlin Erich (M-CEB, OW)**

19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 806
20.3746 Interpellation Ettlin Erich. Denrées alimentaires portant une indication de provenance suisse. Prévenir une inégalité de traitement à l'exportation et une réduction de l'offre en Suisse: 946
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 711, 716
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 768, 776, 778, 878, 879, 952
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1007
20.3457 Motion CSSS-N. Accord rapide concernant la prise en charge des coûts: 923
20.3282 Motion Ettlin Erich. Covid-19. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse: 927
20.3418 Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 999
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1057
20.3211 Motion Müller Damian. Pour une plus grande marge de manoeuvre dans l'acquisition de dispositifs médicaux destinés à l'approvisionnement de la population suisse: 930
20.3225 Motion Noser Ruedi. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous: 934
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 703

**Fässler Daniel (M-CEB, AI)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 765, 778, 877
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 990, 1026
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 839

**Fässler Daniel (M-CEB, AI)**

19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 807
15.451 Initiative parlementaire Joder Rudolf. Renforcer les Commissions de gestion: 988
20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Pourquoi Armasuisse ne respecte pas systématiquement la politique forestière fédérale?: 825

20.3626 Interpellation Fässler Daniel. Warum setzt Armasuisse die Waldpolitik des Bundes nicht konsequent um?: 825
20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 886
20.3485 Motion Fässler Daniel. Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen: 908
20.3745 Motion Fässler Daniel. Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes: 915, 916
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1039
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 677, 684
15.451 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen: 988
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 807
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 650, 664, 899

20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 765, 778, 877
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 990, 1026
20.3745 Motion Fässler Daniel. Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts: 915, 916
20.3485 Motion Fässler Daniel. Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer: 908
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1039
20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 886
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 839
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 677, 684
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 650, 664, 899

**Français Olivier (RL, VD)**

20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 639
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 856
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 818
17.028 Informationssicherheitsgesetz: 822-824
20.3546 Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans: 909
20.3285 Motion Juillard Charles. Schuldenbremse respektieren, Ventilklausel nutzen!: 979
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 812
20.3750 Postulat Vara Céline. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität?: 918

**Français Olivier (RL, VD)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 856
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 812
20.3546 Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran: 909
17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 822-824
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 639
20.3285 Motion Juillard Charles. Respect du frein à l'endettement et activation de la clause de sauvegarde: 979
20.3750 Postulat Vara Céline. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité?: 918
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 818

**Gapany Johanna (RL, FR)**

19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 718
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 864, 1023
20.3266 Motion Gapany Johanna. Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Artikel 24 aufheben, damit der Grundsatz "Pacta sunt servanda" gewahrt bleibt: 977
20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Beteiligung der Schweizer Museen an der Rückgabe von Kulturgütern, die in der Kolonialzeit weggenommen wurden. Einrichtung eines bundesrechtlichen Verfahrens: 948
19.3008 Motion SPK-N. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung: 693
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 925
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 658

**Gapany Johanna (RL, FR)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 864, 1023
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 718
19.3008 Motion CIP-N. Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base: 693
20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 925
20.3266 Motion Gapany Johanna. Ordonnance sur les marchés publics. Abroger l'article 24 pour faire respecter le principe "pacta sunt servanda": 977
20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Adoption d'une procédure fédérale pour que les musées de Suisse participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale: 948
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 658

**Germann Hannes (V, SH)**

19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 720
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 757, 765, 776, 777, 780, 781, 875, 878, 881, 1013
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 711
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 961, 963, 964, 967
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 956-959
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 960
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Entschädigung aus Härtefallfonds für die erzwungene Vernichtung von Teilen der Gemüseernte, für Marktfahrer und Gastrozulieferer: 1060
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Radio- und Fernsehgebühren. Das Geschäftsgebaren von Serafe bedarf einer Klärung: 1061, 1063
20.048 Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung: 686
20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 885
20.3014 Motion FK-N. Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung: 1034
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit: 1034
19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft: 1034
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 994
18.3382 Motion WAK-N. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 1034
18.3390 Motion WBK-N. Sistierung der Reorganisation von Agroscope: 1034
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 796, 809
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1006

**Germann Hannes (V, SH)**

20.048 Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation: 686
19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 960
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 956-959
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 796, 809
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Fonds pour les cas de rigueur. Indemnités pour la destruction forcée de parties de récoltes de légumes, pour les marchands ambulants et pour les fournisseurs du secteur de la restauration: 1060
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Redevance de radio-télévision. Les pratiques commerciales de Serafe requièrent des éclaircissements: 1061, 1063
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 711
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 757, 765, 776, 777, 780, 781, 875, 878, 881, 1013
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 961, 963, 964, 967
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 720
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1006
20.3014 Motion CdF-N. Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole: 1034
18.3382 Motion CER-N. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 1034
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 994
18.3390 Motion CSEC-N. Suspension de la réorganisation d'Agroscope: 1034
19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Améliorer les bases comparatives du système de connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses: 1034
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique: 1034
20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 885

**Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 779, 785
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 965
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1032
20.3909 Interpellation Würth Benedikt. Szenario No-Deal-Brexit. Gap-Analyse, Handlungsoptionen, Eventualplanung: 835
17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 846

**Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU)**

17.412 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance: 724
20.3909 Interpellation Würth Benedikt. Brexit sans accord. Analyse des lacunes, possibilités d'action et planification: 835
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 779, 785
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 965

19.4179 Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren: 921
20.3910 Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren: 921
17.412 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter: 724
20.3910 Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie: 921
17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 846
19.4179 Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie: 921
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1032

**Graf Maya (G, BL)**

20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 702
19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 720
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 756, 766, 772, 774, 777, 783, 786, 880, 883, 952
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 964
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 959
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 836
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1027
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Frauenmorde in der Schweiz müssen gestoppt werden: 1016
20.3413 Interpellation Graf Maya. Normalisierung des Grenzregimes und Zusammenführung von Familien ist für Grenzregionen dringend: 1003
20.3745 Motion Fässler Daniel. Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes: 916
19.4390 Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen: 889
20.3410 Motion Graf Maya. Die Kurzarbeitsentschädigung soll für Einkommen bis 4000 Franken 100 Prozent des Monatslohns betragen: 1043
20.3674 Motion Graf Maya. Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht: 1002, 1003
15.451 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen: 988
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 797
20.3429 Postulat Graf Maya. Integrales Wassermanagement für die Schweiz: 853

**Graf Maya (G, BL)**

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 959
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 797
15.451 Initiative parlementaire Joder Rudolf. Renforcer les Commissions de gestion: 988
20.3505 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Eradiquer le féminicide en Suisse: 1016
20.3413 Interpellation Graf Maya. Situation aux frontières. Normalisation et regroupement familial urgents: 1003
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 756, 766, 772, 774, 777, 783, 786, 880, 883, 952
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 964
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 720
19.4390 Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires: 889
20.3745 Motion Fässler Daniel. Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts: 916
20.3410 Motion Graf Maya. L'indemnité de chômage partiel doit atteindre 100 pour cent du salaire mensuel lorsque le revenu ne dépasse pas 4000 francs: 1043
20.3674 Motion Graf Maya. Sélection variétale. Pour une adaptation des droits de propriété intellectuelle: 1002, 1003
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1027
20.3429 Postulat Graf Maya. Gestion intégrée des eaux en Suisse: 853
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 836
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 702

**Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG)**

19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 711
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 860
20.3014 Motion FK-N. Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung: 1035
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Förderung der Forschung zu Mobilfunk und Strahlung: 845
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Essentielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern: 1042
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit: 1035

**Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 860
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 711
20.3014 Motion CdF-N. Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole: 1035
18.3382 Motion CER-N. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 1035
18.3390 Motion CSEC-N. Suspension de la réorganisation d'Agroscope: 1035
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Encouragement de la recherche en matière de téléphonie mobile et de rayonnement: 845

19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft: 1035
20.3588 Motion Herzog Eva. Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter: 1021
20.3209 Motion Müller Damian. Elektronische Rezepte für Heilmittel. Bessere Qualität und höhere Patientensicherheit: 930
18.3382 Motion WAK-N. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 1035
18.3390 Motion WBK-N. Sistierung der Reorganisation von Agroscope: 1035

19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Améliorer les bases comparatives du système de connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses: 1035
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique: 1042
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique: 1035
20.3588 Motion Herzog Eva. Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes: 1021
20.3209 Motion Müller Damian. Mettre en place la prescription médicale électronique. Pour le plus grand bénéfice des patients: 930

**Hefti Thomas (RL, GL, zweiter Vizepräsident)**

19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 966
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 737, 742, 747
20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Bekämpfung der Sauerbrut: 873
20.3531 Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
20.3674 Motion Graf Maya. Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht: 1002
20.3532 Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 673

**Hefti Thomas (RL, GL, deuxième vice-président)**

20.3481 Interpellation Hefti Thomas. Lutte contre la loque européenne: 873
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 737, 742, 747
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 966
20.3531 Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
20.3674 Motion Graf Maya. Sélection variétale. Pour une adaptation des droits de propriété intellectuelle: 1002
20.3532 Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 673

**Hegglin Peter (M-CEB, ZG)**

19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 719, 722
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 774, 777, 783, 881
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 712
20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 640
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 818
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Erfahrungswerte über das Krankenversicherungsaufsichtsgesetz: 1019
19.4179 Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren: 921
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1057, 1058
20.3267 Motion Hegglin Peter. Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung: 977, 978
20.3919 Motion WAK-S. Forschungs- und Züchtungs-Initiative: 1033
20.3910 Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren: 921

**Hegglin Peter (M-CEB, ZG)**

20.042 Budget 2020. Supplément II: 727
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 790, 805, 811
20.3519 Interpellation Hegglin Peter. Données empiriques sur la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie: 1019
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 712
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 774, 777, 783, 881
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 719, 722
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1006
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 640
20.3919 Motion CER-E. Initiative de recherche et de sélection: 1033
20.3910 Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie: 921
19.4179 Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie: 921
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1057, 1058

20.3625 Motion Zanetti Roberto. Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche: 912
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 790, 805, 811
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag II: 727
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1006
20.3267 Motion Hegglin Peter. Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires: 977, 978
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable: 912
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 818

**Herzog Eva (S, BS)**

20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 869
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1032
20.050 Immobilienbotschaft EFD 2020: 753
20.3286 Motion Herzog Eva. Förderung des Gütertransports auf dem Rhein: 851
20.3588 Motion Herzog Eva. Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter: 1020
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 924
19.079 Programme Superb und ERP Systeme V/ar. Verpflichtungskredite: 968, 969
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1051
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 652

**Herzog Eva (S, BS)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 869
16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1051
20.050 Message 2020 sur les immeubles du DFF: 753
20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 924
20.3588 Motion Herzog Eva. Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes: 1020
20.3286 Motion Herzog Eva. Promotion du transport de marchandises sur le Rhin: 851
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1032
19.079 Programmes Superb et Systèmes ERP D/ar. Crédits d'engagement: 968, 969
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 652

**Jositsch Daniel (S, ZH)**

19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 721
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 736, 740
16.3673 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Umgang mit staatsgefährdenden Personen: 675
20.3479 Motion Jositsch Daniel. Errichtung eines Fonds zur Beschäftigung von Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und zur Ausbildung von Lernenden im Rahmen der Bewältigung der Corona-Krise: 1045
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 677
19.032 Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz: 674
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Berufserfahrung von arbeitslosen Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern in der Corona-Krise stärken: 1046
20.3463 Postulat RK-S. Redlichkeitskultur im Schweizer Recht: 998
19.048 Strafprozessordnung. Änderung: 688
18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 669, 671, 672, 991
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 897

**Jositsch Daniel (S, ZH)**

19.048 Code de procédure pénale. Modification: 688
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 736, 740
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 721
19.032 Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi fédérale: 674
16.3673 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Traitement des personnes qui présentent un danger pour l'Etat: 675
20.3479 Motion Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Création d'un fonds permettant d'encourager la formation d'apprentis et l'engagement de jeunes terminant un apprentissage: 1045
20.3463 Postulat CAJ-E. Introduire la culture juste dans le droit suisse: 998
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Elargir l'expérience professionnelle des jeunes qui terminent leur apprentissage et sont sans emploi: 1046
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 677
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 897
18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 669, 671, 672, 991

**Juillard Charles (M-CEB, JU)**

19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 721
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 772, 784

**Juillard Charles (M-CEB, JU)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 860
16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1052

19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 713
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 860
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 836
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 901, 903
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Für ein verstärktes und institutionalisiertes Mitspracherecht der Studierenden: 1056
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Es braucht Sofortmassnahmen, um dem Armutsrisiko entgegenzuwirken, das infolge der gesellschaftlichen Krise entstanden ist, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde: 871
20.3410 Motion Graf Maya. Die Kurzarbeitsentschädigung soll für Einkommen bis 4000 Franken 100 Prozent des Monatslohns betragen: 1043
20.3285 Motion Juillard Charles. Schuldenbremse respektieren, Ventilklausel nutzen!: 979
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Neuer Schwung für die konsequente Umsetzung der elektronischen Tools zur Ausübung der politischen Rechte: 889
20.3750 Postulat Vara Céline. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität?: 918
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1052
18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 670
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1008

19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 713
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 772, 784
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 721
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1008
20.3669 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Pour une participation accrue et reconnue en faveur des étudiants et les étudiantes: 1056
20.3423 Motion Carobbio Guscetti Marina. Crise sociale due au coronavirus. Mesures d'urgence contre le risque de pauvreté: 871
20.3410 Motion Graf Maya. L'indemnité de chômage partiel doit atteindre 100 pour cent du salaire mensuel lorsque le revenu ne dépasse pas 4000 francs: 1043
20.3285 Motion Juillard Charles. Respect du frein à l'endettement et activation de la clause de sauvegarde: 979
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique: 889
20.3750 Postulat Vara Céline. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité?: 918
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 901, 903
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 836
18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 670

**Keller-Sutter Karin, Bundesrätin**

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 991
20.3413 Interpellation Graf Maya. Normalisierung des Grenzregimes und Zusammenführung von Familien ist für Grenzregionen dringend: 1003
20.049 Kantonsverfassungen (GL, TG, GE). Gewährleistung: 691
20.048 Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung: 687
16.3673 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Umgang mit staatsgefährdenden Personen: 675
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19-Massnahme zum Abbau der Arbeitslosigkeit: 1001
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 996
19.3008 Motion SPK-N. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung: 693
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 681, 684-686
19.032 Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz: 674
20.3463 Postulat RK-S. Redlichkeitskultur im Schweizer Recht: 999
19.069 Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland: 690
19.048 Strafprozessordnung. Änderung: 688

**Keller-Sutter Karin, conseillère fédérale**

20.048 Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation: 687
19.048 Code de procédure pénale. Modification: 688
20.049 Constitutions cantonales (GL, TG, GE). Garantie: 691
19.069 Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord: 690
20.3413 Interpellation Graf Maya. Situation aux frontières. Normalisation et regroupement familial urgents: 1003
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 991
19.032 Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi fédérale: 674
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 996
19.3008 Motion CIP-N. Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base: 693
16.3673 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Traitement des personnes qui présentent un danger pour l'Etat: 675
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19. Mesure pour réduire le chômage: 1001
20.3463 Postulat CAJ-E. Introduire la culture juste dans le droit suisse: 999
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 681, 684-686

18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 670, 673, 674, 992

**Knecht Hansjörg (V, AG)**

20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 639
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Corona-Medienkampagne: 1017
19.4179 Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren: 922
20.3910 Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren: 922
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Rheintalstrecke auf der Schweizer Seite ausbauen: 850
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1051
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 644, 656, 661, 898

**Levrat Christian (S, FR)**

19.074 Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz: 730
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 784
20.014 Delegation bei der APF. Bericht 2019: 698
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 970
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 812
18.096 Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative: 812
20.3531 Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1047
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Blockchain-Anwendungen und Kryptowährungen. Es braucht eine Anpassung der verfahrensrechtlichen Instrumente der Justiz- und der Verwaltungsbehörden: 733
20.3532 Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1047
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 995
20.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2019: 697
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 788, 798, 801, 804, 809-811
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1050, 1053
20.033 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024: 831
20.020 Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nichtständigen Delegationen. Bericht der 50. Legislatur: 699
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1004

18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 670, 673, 674, 992

**Knecht Hansjörg (V, AG)**

16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1051
20.3547 Interpellation Knecht Hansjörg. Campagne médiatique concernant le coronavirus: 1017
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 639
20.3910 Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie: 922
19.4179 Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie: 922
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Aménagement du tronçon de la vallée du Rhin du côté suisse: 850
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 644, 656, 661, 898

**Levrat Christian (S, FR)**

20.020 Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 50e législature: 699
19.074 Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi fédérale: 730
20.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2019: 698
20.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2019: 697
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 970
16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1050, 1053
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 788, 798, 801, 804, 809-811
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 784
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1004
20.3531 Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1047
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 995
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Technologie "blockchain" et cryptomonnaies. Adapter les instruments procéduraux des autorités judiciaires et administratives: 733
20.3532 Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1047
18.096 Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire: 812
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 812
20.033 Stratégie de coopération internationale 2021–2024: 831

**Maret Marianne (M-CEB, VS)**

20.3411 Motion Maret Marianne. Dringende Covid-19-Massnahmen für den Rebbau: 1043
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 925
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Entschädigung für Erwerbsausfall auch für die Eltern und andere Angehörige von Erwachsenen mit einer Behinderung: 947, 948

**Maret Marianne (M-CEB, VS)**

20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 925
20.3411 Motion Maret Marianne. Mesures urgentes Covid-19. Viticulture: 1043
20.3747 Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Allocation pour perte de gain aussi pour les parents et les proches d'adultes en situation de handicap: 947, 948

**Maurer Ueli, Bundesrat**

19.074 Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz: 731
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 971
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 738, 743, 745, 747, 750
20.050 Immobilienbotschaft EFD 2020: 754
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Welche Gewinne der Nationalbank sind eigentlich "verfügbar"?: 983
20.3213 Interpellation Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren: 976
20.023 IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen: 752
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparenz in der Verwaltung: 973
20.3267 Motion Hegglin Peter. Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung: 978
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Blockchain-Anwendungen und Kryptowährungen. Es braucht eine Anpassung der verfahrensrechtlichen Instrumente der Justiz- und der Verwaltungsbehörden: 733
20.3206 Motion Salzmann Werner. Gewährung von Rückstellungen für Corona-Ausfälle für alle Unternehmungen bei der Bundessteuer: 974
20.3414 Motion Salzmann Werner. Umfassende Lösung zur Bewältigung der Corona-Krise. Stabilisierung des Bundeshaushaltes und der Sozialwerke: 980
20.3911 Motion SPK-S. Öffentliches Register der Nebenbeschäftigungen von höheren Kadern in der Bundesverwaltung: 973
20.3409 Motion Würth Benedikt. Öffentliche Beschaffungen. Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten berücksichtigen: 979
19.079 Programme Superb und ERP Systeme V/ar. Verpflichtungskredite: 968
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag II: 728

**Maurer Ueli, conseiller fédéral**

19.074 Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi fédérale: 731
20.042 Budget 2020. Supplément II: 728
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 971
20.023 FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés: 752
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Quels sont les bénéfices de la Banque nationale à être effectivement "disponibles"?: 983
20.3213 Interpellation Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins 50 pour cent pendant douze mois: 976
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 738, 743, 745, 747, 750
20.050 Message 2020 sur les immeubles du DFF: 754
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparence dans l'administration: 973
20.3911 Motion CIP-E. Registre public des activités accessoires des cadres supérieurs de l'administration fédérale: 973
20.3267 Motion Hegglin Peter. Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires: 978
17.4035 Motion Merlini Giovanni. Technologie "blockchain" et cryptomonnaies. Adapter les instruments procéduraux des autorités judiciaires et administratives: 733
20.3414 Motion Salzmann Werner. Crise du coronavirus. Préparer un plan global pour rééquilibrer le budget de la Confédération et stabiliser les assurances sociales: 980
20.3206 Motion Salzmann Werner. Déduction de l'impôt fédéral direct des provisions constituées pour compenser les pertes engendrées par la crise du coronavirus: 974
20.3409 Motion Würth Benedikt. Marchés publics. Tenir compte de la sécurité et de la fiabilité des chaînes d'approvisionnement: 979
19.079 Programmes Superb et Systèmes ERP D/ar. Crédits d'engagement: 968

**Mazzone Lisa (G, GE)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 762
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 816
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 737, 744, 745, 750
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 993

**Mazzone Lisa (G, GE)**

19.312 Initiative déposée par le canton de Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal: 1065
18.427 Initiative parlementaire Müller Damian. Oui au vote électronique, mais la sécurité doit primer la vitesse: 1065
18.468 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Vote électronique. Suspendre les travaux: 1065

20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 678
18.427 Parlamentarische Initiative Müller Damian. Ja zum E-Voting, aber Sicherheit kommt vor Tempo: 1065
18.468 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Marschhalt beim E-Voting: 1065
19.312 Standesinitiative Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone: 1065
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 649, 653, 662, 894

20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 762
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 737, 744, 745, 750
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 993
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 816
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 678
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 649, 653, 662, 894

**Michel Matthias (RL, ZG)**

20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 854, 859, 862, 865, 1022
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 838
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Einfuhrverbot für Waren aus Zwangsarbeit: 1044
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 925
20.3280 Postulat Michel Matthias. Wissenschaftliches Potenzial für Krisenzeiten nutzen: 890
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 647
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1008

**Michel Matthias (RL, ZG)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 854, 859, 862, 865, 1022
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1008
20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 925
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Pour l'interdiction de l'importation de marchandises issues du travail forcé: 1044
20.3280 Postulat Michel Matthias. Mettre à profit le potentiel scientifique en période de crise: 890
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 838
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 647

**Minder Thomas (V, SH)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 759, 761, 767, 769
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1029, 1030
20.023 IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen: 752
20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 886
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19-Massnahme zum Abbau der Arbeitslosigkeit: 1000
20.3906 Motion Minder Thomas. Schweizer Landesversorgung in sehr grossen Krisen sicherstellen: 1048
20.3419 Motion Rieder Beat. Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft: 887
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 993
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 678
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 801

**Minder Thomas (V, SH)**

20.023 FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés: 752
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 801
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 759, 761, 767, 769
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 993
20.3422 Motion Minder Thomas. Covid-19. Mesure pour réduire le chômage: 1000
20.3906 Motion Minder Thomas. Garantir l'approvisionnement du pays en cas de grandes crises: 1048
20.3419 Motion Rieder Beat. Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique": 887
20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 886
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1029, 1030
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 678

**Müller Damian (RL, LU)**

19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 711, 713, 716
20.056 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie: 706
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1029
20.3213 Interpellation Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren: 975
20.3212 Interpellation Müller Damian. Medikamente, Impfstoffe und medizinische Güter. Wie steht es um die Schweizer Versorgungssicherheit?: 938
20.3216 Interpellation Müller Damian. Veränderte Ausgangslage für die BVG-Revision: 940
20.023 IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen: 752
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 902, 905
19.3047 Motion Bourgeois Jacques. Angabe der CO2-Emissionen beim Kauf eines Flugtickets: 668
17.3998 Motion Grossen Jürg. Klimaschutz endlich auch im Flugverkehr: 668
17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 846
09.3719 Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung: 826
20.3210 Motion Müller Damian. CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken: 844
20.3209 Motion Müller Damian. Elektronische Rezepte für Heilmittel. Bessere Qualität und höhere Patientensicherheit: 930
20.3211 Motion Müller Damian. Für mehr Handlungsspielraum bei der Beschaffung von Medizinprodukten zur Versorgung der Schweizer Bevölkerung: 930
20.3670 Motion Müller Damian. Gewinne aus den Negativzinsen in der beruflichen Vorsorge gehören den Versicherten: 944
20.3281 Motion Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes: 848
20.3665 Motion Müller Damian. Transparenz bei den Arbeitslosenkassen: 1055
20.3416 Motion Rieder Beat. Errichtung eines souveränen Staatsfonds zur Stabilisierung und Stärkung der Wirtschaft: 981
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1039
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 992
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 914
20.3671 Postulat Müller Damian. Myalgische Enzephalomyelitis. Hilfe für Betroffene einer schweren chronischen und unheilbaren Krankheit: 945
20.3208 Postulat Müller Damian. Tiefere Gesundheitskosten und weniger Strahlenbelastung dank höherer Röntgenqualität?: 928
19.069 Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland: 689
19.304 Standesinitiative Genf. Klimanotstand. Lenkungsabgabe für den Flugverkehr: 668
19.305 Standesinitiative St. Gallen. Besteuerung der Flugtickets in der Höhe der CO2-Abgabe auf Flugbenzin/Kerosin: 668

**Müller Damian (RL, LU)**

19.069 Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord: 689
20.023 FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés: 752
19.304 Initiative déposée par le canton de Genève. Urgence climatique. Prélevons une taxe incitative sur le trafic aérien: 668
19.305 Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Taxe sur les billets d'avion d'un montant égal à celui d'une taxe sur le CO2 prélevée sur le kérosène: 668
20.3213 Interpellation Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins 50 pour cent pendant douze mois: 975
20.3212 Interpellation Müller Damian. Médicaments, vaccins et dispositifs médicaux. Qu'en est-il de la sécurité de l'approvisionnement en Suisse?: 938
20.3216 Interpellation Müller Damian. Révision de la LPP. Composer avec une nouvelle réalité: 940
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 711, 713, 716
20.056 LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale: 706
19.3047 Motion Bourgeois Jacques. Déclaration des émissions de CO2 lors de l'achat d'un billet d'avion: 668
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 992
17.3998 Motion Grossen Jürg. La protection du climat doit enfin s'appliquer aussi au transport aérien: 668
17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 846
09.3719 Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU: 826
20.3281 Motion Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution: 848
20.3665 Motion Müller Damian. Caisses d'assurance-chômage. Améliorer la transparence: 1055
20.3670 Motion Müller Damian. Le produit des intérêts négatifs dans la prévoyance professionnelle doit revenir aux assurés: 944
20.3209 Motion Müller Damian. Mettre en place la prescription médicale électronique. Pour le plus grand bénéfice des patients: 930
20.3211 Motion Müller Damian. Pour une plus grande marge de manoeuvre dans l'acquisition de dispositifs médicaux destinés à l'approvisionnement de la population suisse: 930
20.3210 Motion Müller Damian. Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli: 844
20.3416 Motion Rieder Beat. Créer un fonds souverain pour stabiliser et renforcer l'économie: 981
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1039
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals": 914
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1029

20.033 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024: 827, 834
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 643, 646, 648-652, 654, 656, 660, 662, 664, 665, 667, 894, 895, 898, 1011

20.3671 Postulat Müller Damian. Encéphalomyélite myalgique. Aider les personnes affectées par cette maladie chronique incurable: 945
20.3208 Postulat Müller Damian. Qualité des radiographies. Réduire les coûts de la santé et l'exposition aux rayonnements: 928
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 902, 905
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 643, 646, 648-652, 654, 656, 660, 662, 664, 665, 667, 894, 895, 898, 1011
20.033 Stratégie de coopération internationale 2021–2024: 827, 834

**Noser Ruedi (RL, ZH)**

20.3418 Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 999
20.3674 Motion Graf Maya. Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht: 1002
20.3225 Motion Noser Ruedi. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle: 934
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Die Resilienz der Schweizer Unternehmen stärken: 1054
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1005

**Noser Ruedi (RL, ZH)**

19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1005
20.3418 Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 999
20.3674 Motion Graf Maya. Sélection variétale. Pour une adaptation des droits de propriété intellectuelle: 1002
20.3225 Motion Noser Ruedi. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous: 934
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Renforcer la résistance des entreprises suisses: 1054

**Parmelin Guy, Bundesrat**

20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 703
20.057 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung: 820
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 962, 964, 966, 967
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 956-959
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 813, 819
18.096 Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative: 813
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1027, 1030, 1032
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 960
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Entschädigung aus Härtefallfonds für die erzwungene Vernichtung von Teilen der Gemüseernte, für Marktfahrer und Gastrozulieferer: 1061
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Die Schweiz muss mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden: 1044
20.3531 Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
20.3014 Motion FK-N. Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung: 1035
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Essentielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern: 1042
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit: 1035

**Parmelin Guy, conseiller fédéral**

19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 960
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 956-959
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 799, 801, 808, 810-812
20.3759 Interpellation Germann Hannes. Fonds pour les cas de rigueur. Indemnités pour la destruction forcée de parties de récoltes de légumes, pour les marchands ambulants et pour les fournisseurs du secteur de la restauration: 1061
20.057 LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage: 820
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 962, 964, 966, 967
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1009
20.3425 Motion Carobbio Guscetti Marina. Il faut former plus de médecins en Suisse!: 1044
20.3531 Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
20.3014 Motion CdF-N. Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole: 1035
20.3919 Motion CER-E. Initiative de recherche et de sélection: 1033
18.3382 Motion CER-N. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 1035

19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft: 1035
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1059
20.3479 Motion Jositsch Daniel. Errichtung eines Fonds zur Beschäftigung von Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und zur Ausbildung von Lernenden im Rahmen der Bewältigung der Corona-Krise: 1046
20.3906 Motion Minder Thomas. Schweizer Landesversorgung in sehr grossen Krisen sicherstellen: 1048
20.3665 Motion Müller Damian. Transparenz bei den Arbeitslosenkassen: 1055
20.3532 Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1041
18.3382 Motion WAK-N. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 1035
20.3919 Motion WAK-S. Forschungs- und Züchtungs-Initiative: 1033
19.3418 Motion WBK-N. Massnahmen zur Verringerung der sozialen Selektivität: 1038
18.3390 Motion WBK-N. Sistierung der Reorganisation von Agroscope: 1035
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 799, 801, 808, 810-812
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Berufserfahrung von arbeitslosen Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern in der Corona-Krise stärken: 1047
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Die Resilienz der Schweizer Unternehmen stärken: 1054
20.3752 Postulat Schmid Martin. Stärkung des Pharma- und Biotechnologie-Standorts Schweiz: 1060
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1009

19.3418 Motion CSEC-N. Mesures pour réduire la sélectivité sociale: 1038
18.3390 Motion CSEC-N. Suspension de la réorganisation d'Agroscope: 1035
19.3072 Motion Häberli-Koller Brigitte. Améliorer les bases comparatives du système de connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses: 1035
20.3268 Motion Häberli-Koller Brigitte. Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique: 1042
18.3404 Motion Häberli-Koller Brigitte. Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique: 1035
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1059
20.3479 Motion Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Création d'un fonds permettant d'encourager la formation d'apprentis et l'engagement de jeunes terminant un apprentissage: 1046
20.3906 Motion Minder Thomas. Garantir l'approvisionnement du pays en cas de grandes crises: 1048
20.3665 Motion Müller Damian. Caisses d'assurance-chômage. Améliorer la transparence: 1055
20.3532 Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1041
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1027, 1030, 1032
20.3480 Postulat Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Elargir l'expérience professionnelle des jeunes qui terminent leur apprentissage et sont sans emploi: 1047
20.3544 Postulat Noser Ruedi. Renforcer la résistance des entreprises suisses: 1054
20.3752 Postulat Schmid Martin. Renforcer le positionnement de la Suisse en tant que pôle de biotechnologie et de production pharmaceutique: 1060
18.096 Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire: 813
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 813, 819
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 703

**Rechsteiner Paul (S, SG)**

20.057 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung: 820, 955
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 755, 761, 763-772, 774, 775, 778, 780, 781, 783-785, 787, 874-877, 879, 883, 951, 953, 1013
19.046 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1): 717
20.056 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie: 706, 955

**Rechsteiner Paul (S, SG)**

20.057 LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage: 820, 955
19.046 Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet): 717
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 755, 761, 763-772, 774, 775, 778, 780, 781, 783-785, 787, 874-877, 879, 883, 951, 953, 1013
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1008
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 635

20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 635
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1041
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 996
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 679, 682
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Rheintalstrecke auf der Schweizer Seite ausbauen: 850
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1008
20.056 LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale: 706, 955
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 996
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1041
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Aménagement du tronçon de la vallée du Rhin du côté suisse: 850
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 679, 682

**Rieder Beat (M-CEB, VS)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 762
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 857
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 733, 740, 743-746, 750, 751
20.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2019: 985
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Welche Gewinne der Nationalbank sind eigentlich "verfügbar"?: 982
20.3531 Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
20.3419 Motion Rieder Beat. Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft: 887, 888
20.3416 Motion Rieder Beat. Errichtung eines souveränen Staatsfonds zur Stabilisierung und Stärkung der Wirtschaft: 981
20.3532 Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen: 1048
20.3407 Motion Rieder Beat. Investitionssicherheit für die Stromproduktion aus einheimischer Wasserkraft gewährleisten: 852
19.4560 Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt: 1040
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 802, 810
19.301 Standesinitiative Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches: 695, 696
18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 672, 992
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 654, 657, 658, 662, 896, 897, 1012

**Rieder Beat (M-CEB, VS)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 857
19.301 Initiative déposée par le canton du Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal: 695, 696
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 802, 810
20.3763 Interpellation Bischof Pirmin. Quels sont les bénéfices de la Banque nationale à être effectivement "disponibles"?: 982
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 762
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 733, 740, 743-746, 750, 751
20.3531 Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
20.3416 Motion Rieder Beat. Créer un fonds souverain pour stabiliser et renforcer l'économie: 981
20.3532 Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques: 1048
20.3407 Motion Rieder Beat. Production électrique issue de l'énergie hydraulique indigène. Garantir la sécurité des investissements: 852
20.3419 Motion Rieder Beat. Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique": 887, 888
19.4560 Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers: 1040
20.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2019: 985
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 654, 657, 658, 662, 896, 897, 1012
18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 672, 992

**Salzmann Werner (V, BE)**

20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 701, 702
19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 721
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 762, 783, 784, 877, 878

**Salzmann Werner (V, BE)**

20.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport: 699
16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1053
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 798
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 762, 783, 784, 877, 878

20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 637
16.3673 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Umgang mit staatsgefährdenden Personen: 675
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1058, 1059
20.3411 Motion Maret Marianne. Dringende Covid-19-Massnahmen für den Rebbau: 1042
20.3206 Motion Salzmann Werner. Gewährung von Rückstellungen für Corona-Ausfälle für alle Unternehmungen bei der Bundessteuer: 974
20.3414 Motion Salzmann Werner. Umfassende Lösung zur Bewältigung der Corona-Krise. Stabilisierung des Bundeshaushaltes und der Sozialwerke: 980
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 798
20.015 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht: 699
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1053

19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 721
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 637
16.3673 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Traitement des personnes qui présentent un danger pour l'Etat: 675
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1058, 1059
20.3411 Motion Maret Marianne. Mesures urgentes Covid-19. Viticulture: 1042
20.3414 Motion Salzmann Werner. Crise du coronavirus. Préparer un plan global pour rééquilibrer le budget de la Confédération et stabiliser les assurances sociales: 980
20.3206 Motion Salzmann Werner. Déduction de l'impôt fédéral direct des provisions constituées pour compenser les pertes engendrées par la crise du coronavirus: 974
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 701, 702

**Schmid Martin (RL, GR)**

18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 970
20.029 Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument Sweet: 842
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 738
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1057
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 795
20.3752 Postulat Schmid Martin. Stärkung des Pharma- und Biotechnologie-Standorts Schweiz: 1060
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 645, 647, 656, 895
19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1007

**Schmid Martin (RL, GR)**

18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 970
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 795
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 738
19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1007
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1057
20.3752 Postulat Schmid Martin. Renforcer le positionnement de la Suisse en tant que pôle de biotechnologie et de production pharmaceutique: 1060
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 645, 647, 656, 895
20.029 Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche Sweet: 842

**Sommaruga Carlo (S, GE)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 762, 772, 773, 777
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 736, 741, 743, 746, 751
20.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2019: 984, 985
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Einfuhr israelischer Waren aus den israelischen Siedlungen in Palästina. Warum eine solche Intransparenz zugunsten eines völkerrechtswidrigen Zustands?: 871
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Rassismus. Der Bundesrat muss endlich ein Zeichen gegen den in der Schweiz impliziten, unterschwelligen historischen Rassismus setzen: 949
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 903

**Sommaruga Carlo (S, GE)**

20.021 Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport de la 50e législature: 700
20.3427 Interpellation Sommaruga Carlo. Importations israéliennes en provenance des colonies israélienne en Palestine. Pourquoi tant d'intransparence consolidant une situation violant le droit international?: 871
20.3755 Interpellation Sommaruga Carlo. Racisme. Le Conseil fédéral doit enfin envoyer un signal contre le racisme historique, implicite et sous-jacent en Suisse: 949
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 762, 772, 773, 777
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 736, 741, 743, 746, 751

20.3760 Motion Chiesa Marco. Konfliktgeladenes Duopol China-USA. Internationale Positionierung und Freihandelsabkommen der Schweiz überprüfen: 834
19.4179 Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren: 922
20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Beteiligung der Schweizer Museen an der Rückgabe von Kulturgütern, die in der Kolonialzeit weggenommen wurden. Einrichtung eines bundesrechtlichen Verfahrens: 949
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Einfuhrverbot für Waren aus Zwangsarbeit: 1044
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Neuer Schwung für die konsequente Umsetzung der elektronischen Tools zur Ausübung der politischen Rechte: 889
20.3912 Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 926
20.3910 Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren: 922
20.033 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024: 828
20.021 Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 50. Legislaturperiode: 700
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 666
20.3760 Motion Chiesa Marco. Réévaluer le positionnement international et les accords de libre-échange à l'ère du duopole conflictuel Chine-Etats-Unis: 834
20.3910 Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie: 922
20.3912 Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 926
19.4179 Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie: 922
20.3754 Motion Sommaruga Carlo. Adoption d'une procédure fédérale pour que les musées de Suisse participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale: 949
20.3424 Motion Sommaruga Carlo. Pour l'interdiction de l'importation de marchandises issues du travail forcé: 1044
20.3908 Motion Sommaruga Carlo. Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique: 889
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 903
20.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2019: 984, 985
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 666
20.033 Stratégie de coopération internationale 2021–2024: 828

**Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin**

20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 635, 637, 639, 641
20.029 Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument Sweet: 842
20.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2019: 840
20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Faktenbasierte Information über den Stromverbrauch im Zusammenhang mit der Digitalisierung: 1064
20.3546 Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans: 910
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Radio- und Fernsehgebühren. Das Geschäftsgebaren von Serafe bedarf einer Klärung: 1062
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Kreislaufwirtschaft und Bauwesen. Wie kann die Wiederverwendung im Bau gefördert werden?: 911
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Übergang von der KEV zur EIV. Eine Lösung für dadurch benachteiligte Sonnenenergiepionierinnen und Sonnenenergiepioniere in der Landwirtschaft?: 848
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 902, 905
20.3222 Motion Dittli Josef. Bahngüterverkehr und Beitrag zur Senkung des CO2-Ausstosses: 847
20.3221 Motion Dittli Josef. Durch Automation Güter auf der Schiene effizienter transportieren: 846
20.3485 Motion Fässler Daniel. Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen: 909
20.3745 Motion Fässler Daniel. Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes: 916

**Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération**

20.3758 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Une information factuelle relative à la consommation électrique liée à la digitalisation: 1064
20.3546 Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran: 910
20.3757 Interpellation Germann Hannes. Redevance de radio-télévision. Les pratiques commerciales de Serafe requièrent des éclaircissements: 1062
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Economie circulaire et construction. Comment promouvoir le réemploi dans le bâtiment?: 911
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Passage de la RPC à la RU. Une solution pour les agriculteurs pionniers du solaire, qui ont été désavantagés?: 848
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 635, 637, 639, 641
20.3221 Motion Dittli Josef. Renforcer l'efficacité du transport de marchandises sur le rail grâce à l'automatisation: 846
20.3222 Motion Dittli Josef. Transport ferroviaire de marchandises et contribution à la baisse des émissions de CO2: 847
20.3745 Motion Fässler Daniel. Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts: 916
20.3485 Motion Fässler Daniel. Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer: 909
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Encouragement de la recherche en matière de téléphonie mobile et de rayonnement: 845
20.3286 Motion Herzog Eva. Promotion du transport de marchandises sur le Rhin: 851

19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Förderung der Forschung zu Mobilfunk und Strahlung: 845
20.3286 Motion Herzog Eva. Förderung des Gütertransports auf dem Rhein: 851
20.3210 Motion Müller Damian. CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken: 844
20.3281 Motion Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes: 849
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche: 913
20.3477 Postulat Burkart Thierry. Aufzeigen der wirtschaftlichen, sozialen und gesellschaftlichen Folgen der Bodenstrategie Schweiz: 907, 908
20.3429 Postulat Graf Maya. Integrales Wassermanagement für die Schweiz: 853
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Rheintalstrecke auf der Schweizer Seite ausbauen: 851
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Massnahmen zum Schutz von Werttransportern in der Schweiz: 914
20.3750 Postulat Vara Céline. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität?: 919
20.053 Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits: 844
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 645, 647, 649, 651-653, 655, 658, 661, 663, 665-667, 894, 895, 898, 899, 1012
20.3281 Motion Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution: 849
20.3210 Motion Müller Damian. Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli: 844
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable: 913
20.3477 Postulat Burkart Thierry. Conséquences économiques, sociales et sociétales de la Stratégie Sol Suisse: 907, 908
20.3429 Postulat Graf Maya. Gestion intégrée des eaux en Suisse: 853
20.3284 Postulat Knecht Hansjörg. Aménagement du tronçon de la vallée du Rhin du côté suisse: 851
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Quelles mesures de protection pour les transporteurs de fonds en Suisse?: 914
20.3750 Postulat Vara Céline. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité?: 919
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 902, 905
20.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019: 840
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 645, 647, 649, 651-653, 655, 658, 661, 663, 665-667, 894, 895, 898, 899, 1012
20.029 Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche Sweet: 842
20.053 Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement: 844

**Stark Jakob (V, TG)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 768, 784, 787
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 859, 862, 869
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 956
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1031
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Covid-19. Monitoring und Contact-Tracing. Erfolg sichern mit Klarheit, Konsequenz und Kommunikation: 941
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marktfördernde Rahmenbedingungen für eine nachhaltige Medikamentenversorgung schaffen: 870
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 666

**Stark Jakob (V, TG)**

20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 859, 862, 869
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 956
20.3612 Interpellation Stark Jakob. Coronavirus. Assurer le succès du suivi de l'épidémie et du traçage des contacts en prenant des mesures claires, en les appliquant systématiquement et en les communiquant : 941
20.3421 Interpellation Stark Jakob. Marché des médicaments. Créer un cadre favorable pour un approvisionnement durable: 870
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 768, 784, 787
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1031
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 666

**Stöckli Hans (S, BE, Präsident)**

20.9010 Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus: 701
20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 1075
20.3546 Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans: 910

**Stöckli Hans (S, BE, président)**

20.3546 Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran: 910
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 1075
20.9010 Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19: 701

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD)**

19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 815
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Kreislaufwirtschaft und Bauwesen. Wie kann die Wiederverwendung im Bau gefördert werden?: 911
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Übergang von der KEV zur EIV. Eine Lösung für dadurch benachteiligte Sonnenenergiepionierinnen und Sonnenenergiepioniere in der Landwirtschaft?: 847
20.3267 Motion Hegglin Peter. Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung: 978
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 915
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 794
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Massnahmen zum Schutz von Werttransportern in der Schweiz: 913
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Verunreinigung des Trinkwassers mit Chlorothalonil. Wie reagieren und wie die nötigen Sanierungen finanzieren?: 936
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 644, 896

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD)**

19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 794
20.3614 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Economie circulaire et construction. Comment promouvoir le réemploi dans le bâtiment?: 911
20.3226 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Passage de la RPC à la RU. Une solution pour les agriculteurs pionniers du solaire, qui ont été désavantagés?: 847
20.3267 Motion Hegglin Peter. Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires: 978
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals": 915
20.3408 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment répondre à la contamination de nos eaux potables liée au chlorothalonil et comment financer les assainissements nécessaires?: 936
20.3666 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Quelles mesures de protection pour les transporteurs de fonds en Suisse?: 913
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 815
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 644, 896

**Thurnherr Walter, Bundeskanzler**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 760, 763, 765-771, 773, 775, 779, 781, 783-787, 875, 876, 878, 882, 883, 952, 954, 1013
20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 886
19.4390 Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen: 889
20.3419 Motion Rieder Beat. Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft: 888
20.3748 Motion Wicki Hans. Reflektierung der Entscheide des Bundesrates in Krisenzeiten institutionalisieren: 893, 894
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Gewappnet für alle Formen von Krisen. Permanenter operativer Bundesführungsstab: 892
20.3280 Postulat Michel Matthias. Wissenschaftliches Potenzial für Krisenzeiten nutzen: 890

**Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération**

20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 760, 763, 765-771, 773, 775, 779, 781, 783-787, 875, 876, 878, 882, 883, 952, 954, 1013
19.4390 Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires: 889
20.3419 Motion Rieder Beat. Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique": 888
20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 886
20.3748 Motion Wicki Hans. Institutionnaliser l'examen critique des décisions prises par le Conseil fédéral en période de crise: 893, 894
20.3478 Postulat Burkart Thierry. Paré contre tous les types de crise. Création d'un état-major de conduite opérationnel permanent à l'échelon de la Confédération: 892
20.3280 Postulat Michel Matthias. Mettre à profit le potentiel scientifique en période de crise: 890

**Vara Céline (G, NE)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 766
19.025 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative: 816
20.3750 Postulat Vara Céline. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität?: 917
20.3223 Postulat Vara Céline. Finanzielle Unterstützung für Tagesschulen. Es ist Zeit, einen Schritt vorwärts zu machen: 932

**Vara Céline (G, NE)**

20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 766
20.3750 Postulat Vara Céline. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité?: 917
20.3223 Postulat Vara Céline. Aides financières pour l'école à journée continue. Il est temps d'aller de l'avant: 932
19.025 Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire: 816

**Wicki Hans (RL, NW)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 781
20.055 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise: 635
20.3266 Motion Gapany Johanna. Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Artikel 24 aufheben, damit der Grundsatz "Pacta sunt servanda" gewahrt bleibt: 977
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Förderung der Forschung zu Mobilfunk und Strahlung: 844
17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 846
20.3748 Motion Wicki Hans. Reflektierung der Entscheide des Bundesrates in Krisenzeiten institutionalisieren: 892, 893
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 795
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 651

**Wicki Hans (RL, NW)**

19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 795
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 781
20.055 Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19: 635
20.3266 Motion Gapany Johanna. Ordonnance sur les marchés publics. Abroger l'article 24 pour faire respecter le principe "pacta sunt servanda": 977
19.4073 Motion Graf-Litscher Edith. Encouragement de la recherche en matière de téléphonie mobile et de rayonnement: 844
17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 846
20.3748 Motion Wicki Hans. Institutionnaliser l'examen critique des décisions prises par le Conseil fédéral en période de crise: 892, 893
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 651

**Würth Benedikt (M-CEB, SG)**

20.058 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie: 764, 765, 777, 781
20.010 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht 2019: 696
19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 965
20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024: 862, 867
20.052 Horizon-Paket 2021–2027: 1029
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 960
20.3143 Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens: 995
19.3418 Motion WBK-N. Massnahmen zur Verringerung der sozialen Selektivität: 1037
20.3409 Motion Würth Benedikt. Öffentliche Beschaffungen. Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten berücksichtigen: 979
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 680
17.412 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter: 725
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 803
16.318 Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe: 1053

**Würth Benedikt (M-CEB, SG)**

19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 960
20.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport: 696
20.030 Encouragement de la culture pour la période 2021–2024: 862, 867
16.318 Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage: 1053
17.412 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance: 725
19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 803
20.058 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19: 764, 765, 777, 781
19.065 Loi sur les EPF. Modification: 965
20.3143 Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin: 995
19.3418 Motion CSEC-N. Mesures pour réduire la sélectivité sociale: 1037
20.3409 Motion Würth Benedikt. Marchés publics. Tenir compte de la sécurité et de la fiabilité des chaînes d'approvisionnement: 979
20.052 Paquet Horizon 2021–2027: 1029
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 680

**Z'graggen Heidi (M-CEB, UR)**

20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Totschlag. Artikel 113 des Schweizerischen Strafgesetzbuches muss korrigiert werden: 1001
15.451 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen: 987
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 807

**Z'graggen Heidi (M-CEB, UR)**

19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 807
15.451 Initiative parlementaire Joder Rudolf. Renforcer les Commissions de gestion: 987
20.3503 Motion Carobbio Guscetti Marina. Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal: 1001

**Zanetti Roberto (S, SO)**

19.021 Betäubungsmittelgesetz. Änderung: 721
18.096 Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative: 814
20.3546 Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans: 910
20.3672 Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern: 1057-1059
20.3407 Motion Rieder Beat. Investitionssicherheit für die Stromproduktion aus einheimischer Wasserkraft gewährleisten: 852
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche: 912
19.475 Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren: 791, 806, 811
17.071 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020: 645, 646, 896

**Zanetti Roberto (S, SO)**

19.475 Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides: 791, 806, 811
20.3546 Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran: 910
19.021 Loi sur les stupéfiants. Modification: 721
20.3672 Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture: 1057-1059
20.3407 Motion Rieder Beat. Production électrique issue de l'énergie hydraulique indigène. Garantir la sécurité des investissements: 852
20.3625 Motion Zanetti Roberto. Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable: 912
18.096 Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire: 814
17.071 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020: 645, 646, 896

**Zopfi Mathias (G, GL)**

17.028 Informationssicherheitsgesetz: 823
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparenz in der Verwaltung: 972
20.3911 Motion SPK-S. Öffentliches Register der Nebenbeschäftigungen von höheren Kadern in der Bundesverwaltung: 972
20.016 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung: 683
18.071 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates: 672

**Zopfi Mathias (G, GL)**

17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 823
17.4127 Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparence dans l'administration: 972
20.3911 Motion CIP-E. Registre public des activités accessoires des cadres supérieurs de l'administration fédérale: 972
20.016 Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution: 683
18.071 Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe: 672

# Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
# Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

## Ständerat – Conseil des Etats

**2020** Herbstsession 2020 – 5. Tagung der 51. Amtsdauer
Session d'automne 2020 – 5e session de la 51e législature

### Erste Sitzung – Première séance

**Montag, 7. September 2020**
**Lundi, 7 septembre 2020**

*15.15 h*

20.9001

### Mitteilungen des Präsidenten

### Communications du président

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben es mitbekommen: Zwei unserer Kollegen sind heute abwesend. Ruedi Noser wird aufgrund eines Unfalls mindestens während der ersten Sessionswoche nicht bei uns sein, und Alex Kuprecht – dem es gutgeht – ist wegen seiner Operation die ganze Session nicht anwesend. Er will fit sein für sein Präsidium.

Es liegt für beide Kollegen eine Karte auf dem Tisch, mit der wir ihnen unsere besten Wünsche unterbreiten möchten. Darf ich Sie bitten, diese beiden Schreiben bis heute Abend zu unterzeichnen?

Ich weise Sie zudem darauf hin, dass aus Anlass des Beitritts der Schweiz zum Völkerbund vor hundert Jahren während der ganzen Session eine Ausstellung zu diesem Thema in der Kuppelhalle stattfindet. Nähere Angaben werde ich am kommenden 10. September machen können.

Schliesslich möchte ich es nicht unterlassen, die jungen Damen und Herren auf der Tribüne zu begrüssen. Es sind Vertreterinnen und Vertreter von sieben Jugendparlamenten unseres Landes, die heute die "Mission Takeover" gestartet haben. Es sind junge Menschen, die sich bei uns einbringen wollen, die nach Wegen suchen, um das Milizsystem zu verbessern, und die darauf bedacht sind, auch die Bedürfnisse junger Menschen zu thematisieren.

Pour moi, c'est un très grand plaisir de pouvoir vous saluer et je vous souhaite encore une bonne fin de séjour au Palais fédéral! *(Applaudissements)*

Schliesslich erlaube ich mir noch einige organisatorische Hinweise, bevor wir zum ersten Geschäft der Tagesordnung kommen. Ja, es sind neue Vorzeichen, die uns in dieser Session begleiten. Alle wollten nach den Erfahrungen in der Bernexpo zurück in das Bundeshaus, zurück ins Parlamentsgebäude. Leider ist das Coronavirus in der Zwischenzeit noch nicht verschwunden – im Gegenteil: Die Ansteckungszahlen sind wieder gestiegen, und sie steigen weiter. Was diese Krise für Probleme schafft, haben wir, Frau Nationalratspräsidentin Moret und ich, in unseren elf Besuchen in den Kantonen deutlich erfahren können.

Dans le système démocratique qui est le nôtre, la tenue de cette session est une nécessité. Le Parlement doit en effet assumer la tâche qui lui incombe en tant qu'autorité suprême de la Confédération. Cela n'est toutefois possible dans la situation actuelle que si des mesures de protection globales sont mises en place et respectées, d'où les parois en plexiglas, les restrictions d'accès ou encore les recommandations relatives au port du masque, que vous suivez bien sûr, comme j'ai pu le constater.

Certes, ces mesures ne sont pas des plus agréables, mais pensez aux nombreux citoyens qui portent des masques, appliquent les mesures de protection et contribuent au quotidien, de manière solidaire, à freiner la propagation du virus. Nous ne pourrons garantir le bon déroulement de cette session que si nous faisons tout notre possible pour éviter de nous contaminer les uns les autres, ce non seulement pour notre propre sécurité ou parce que nous assumons un rôle politique, mais aussi pour éviter à de nombreux collègues de devoir se mettre en quarantaine, et surtout pour préserver notre capacité de décision et, partant, être en mesure d'accomplir notre travail.

Wir können uns im Ratsplenum nicht vertreten lassen. Wir müssen hier abstimmen. Deshalb wurden diese technischen Massnahmen getroffen. Das sind aber nur Hilfsmittel. Entscheidend bleibt unser Verhalten in diesen relativ engen Räumlichkeiten. Halten Sie bitte Abstand. Tragen Sie, sobald Sie nicht an Ihrem Platz sind, eine Maske. Beachten Sie alle anderen Verhaltensregeln. Meiden Sie Ansammlungen, und üben Sie Zurückhaltung bei der Einladung von Gästen. Nur wenn Sie sich an diese Regeln halten, dürfen Sie damit rechnen, bei einem positiven Testergebnis einer Kollegin oder eines Kollegen von Ihrer Kantonsärztin oder Ihrem Kantonsarzt nicht selbst in Quarantäne geschickt zu werden. Nehmen Sie das bitte ernst. Wir hatten zahlreiche Gespräche mit den Kantonsärzten. Sie sind sich ihrer Aufgabe bewusst.

In den Vorzimmern und der Wandelhalle sind auf Wunsch der Frau Bundespräsidentin Plätze markiert, an denen Interviews mit der nötigen Distanz durchgeführt werden können. Denken Sie bitte daran, auch ausserhalb des Bundeshauses alle Vorsichtsmassnahmen einzuhalten, sei es am Abend oder

auf der Reise. Unsere Aufgabe endet nicht mit dem Verlassen dieses Gebäudes.
Wer sich krank fühlt, gehört nicht hierher. Sollte jemand von Ihnen positiv getestet werden oder in Quarantäne gehen müssen, so bitte ich Sie, mich umgehend zu informieren. Ein allfälliges Contact-Tracing und die Anordnung von Quarantäne erfolgen über den jeweiligen Wohnsitzkanton. Alle Vorkehrungen sind getroffen, Schutzmittel sind installiert, Masken stehen zur Verfügung. Die Verhaltensregeln kennen Sie; es liegt nun in der Verantwortung von Ihnen allen, dass wir unsere Arbeit trotz Pandemie konzentriert und in geordneten Bahnen leisten können.
Wir haben in der Bernexpo grosse Arbeit geleistet. Wir fällten alle Entscheide, die wir fällen mussten. Gleichzeitig haben wir uns auch ein bisschen an die riesigen Hallen gewöhnt. Ich bin sicher, wir werden auch im Parlamentsgebäude wieder grosse Arbeit leisten und uns an unsere persönlichen Plexiglas-Aquarien gewöhnen. Ich wünsche dazu viel guten Willen.
Das Büro hat auch die Frage geklärt, wie mit den elektronischen Geräten umzugehen ist, da wir ja wieder im Parlamentsgebäude sind und alle Dokumente wieder in Papierform verteilt werden. Wir haben im Büro entschieden, zur vor der Bernexpo-Zeit gültigen Regelung zurückzukehren. Damit soll sichergestellt werden, dass die Beratungen von allen Ratsmitgliedern aufmerksam und ungestört verfolgt werden können.
Das Büro hat aber die Gelegenheit genutzt, um die Regelung unabhängig vom Gerätetyp klar zu formulieren. Das heisst, es dürfen alle elektronischen Geräte im Ratssaal verwendet werden, aber nur ohne aufgestellten Bildschirm und ohne Gebrauch der physischen Tastatur. Damit wollen wir verhindern, dass Sie sich mehr um das Gerät vor Ihren Augen als um die Debatte im Rat kümmern. Wir sind also zurück im ständerätlichen Modus.
Bei dieser Gelegenheit, liebe Kollegen und insbesondere liebe Kolleginnen, hat das Büro auch noch die Auslegung des Ausdrucks "schickliche Kleidung" in unserem Reglement etwas zeitgemässer formuliert. Die neue Formulierung der Weisung wird Ihnen sicher Freude machen, sie wird morgen publiziert werden: Schulterfrei ist möglich.
Schliesslich hat es auch am Sessionsprogramm grössere Änderungen gegeben: Da die Vorlage AHV 21 nicht behandlungsreif ist, konnten die für die Nachmittage des 9. und allenfalls des 23. Septembers vorgesehenen EDI-Geschäfte auf den 21. September verschoben werden. Deshalb ist es klar, dass die Nachmittagssitzung vom kommenden Mittwoch entfällt. Bei derjenigen des 23. Septembers kommt es darauf an, wie wir vorwärtskommen. Am Donnerstag, 10. September, findet die Nachmittagssitzung aber statt, damit wir eben das Covid-19-Gesetz beraten können; das liess sich nicht anders machen.
Ganz allgemein ist unser Programm gut gefüllt. Ob wir mit den ordentlichen Sitzungszeiten durchkommen oder ob es in der dritten Woche noch weitere Nachmittagssitzungen geben wird, hängt also von unseren Beratungen ab. Sie erhalten übrigens das neue Sessionsprogramm in Kürze neu ausgedruckt, weil es sehr, sehr viele Änderungen gegeben hat.
Ich bin zuversichtlich, dass wir mit etwas Selbstdisziplin diese Session in unseren eigenen Räumlichkeiten gut hinter uns bringen werden. Ich wünsche Ihnen gute Gesundheit und natürlich eine gute Session!

20.055

## Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise

## Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Die Vorlage des Bundesrates geht auf zwei gleichlautende Motionen aus dem Ständerat und aus dem Nationalrat in der Maisession dieses Jahres zurück. Die Motionen verlangten vom Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen und den Transportunternehmungen dann, wenn einmal die Fakten bzw. die finanziellen Auswirkungen des Covid-bedingten Nachfragerückgangs bekannt sind, einen fairen Schadensausgleich findet. Dabei sollte darauf zu achten sein, dass die Transportunternehmungen nicht mit einem zu grossen Klotz am Bein – oder besser am Rad – in die Zukunft fahren müssten. Dies würde die Weiterentwicklung des öffentlichen Verkehrs generell hemmen, ihn vielleicht zum Stillstand bringen und wäre im schlimmsten Fall sogar mit dem Abbau von Leistungen verbunden.
Die Botschaft und der Entwurf für ein entsprechendes dringliches und bis Ende 2021 befristetes Bundesgesetz liegen nunmehr vor. Dass dem öffentlichen Verkehr bzw. den Leistungserbringern in der Branche und damit letztlich auch den Benützerinnen und Benützern des öffentlichen Verkehrs geholfen werden muss, ist so weit unbestritten. Es kann in niemandes Interesse sein, den öffentlichen Verkehr in der Schweiz zu schwächen oder seine Leistungen zu gefährden. Entsprechend ist die Kommission auch einstimmig auf die Vorlage eingetreten.
Der Bundesrat schlägt vor, drei Bereiche zu unterstützen, erstens den bestellten regionalen Personenverkehr in der Zuständigkeit von Bund und Kantonen, zweitens den Schienengüterverkehr und drittens die Finanzierung der Bahninfrastruktur. Er ist bereit, dafür insgesamt rund 700 Millionen Franken zur Verfügung zu stellen.
Die Kommissionsmehrheit verlangt darüber hinaus, dass auch der Ortsverkehr, der touristische Verkehr und der Autoverlad unter bestimmten strengen Voraussetzungen von der Staatshilfe profitieren können sollen. Diesbezüglich liegen Mehrheits- und Minderheitsanträge vor. Uneinig war man sich in der Kommission darüber, in welchem Umfang sich die Leistungserbringer, also die Transportunternehmungen, aus der Sparte des regionalen Personenverkehrs Reserven anrechnen lassen müssen, bevor sie Bundesmittel beanspruchen können. Um mich nicht wiederholen zu müssen, werde ich mich dazu – und somit auch zu den bestrittenen Hilfen für den Orts- und den touristischen Verkehr – in der Detailberatung äussern. Deshalb hier einzig noch der Hinweis auf die beabsichtigte technische Abwicklung der Unterstützung: Der Bundesrat wird die in der Botschaft für die jeweiligen Bereiche ausgewiesenen Finanzhilfen in den Voranschlag 2021 einstellen und entsprechend im Dezember den Räten zur Genehmigung unterbreiten.
Die Kommission beantragt Ihnen einstimmig, auf die Vorlage einzutreten.

**Wicki** Hans (RL, NW): Unser Kommissionspräsident hat Ihnen ja jetzt erläutert, dass wir im Rahmen dieser Gesetzgebung nur die zweckgebundenen Spezialreserven beiziehen möchten. Dies ist angesichts der Situation auch sachgerecht, denn es handelt sich im Grunde genommen um überhöhte Abgeltungen, die seitens des Bundes bezahlt wurden. Während der fetten Jahre konnten die Spezialreserven gebildet werden, und zwar mit Blick auf die mageren Jahre. Diese sind nun eben angebrochen; auch wenn sie hoffentlich nicht sieben Jahre dauern werden, stellt die aktuelle Situation den öffentlichen Verkehr vor einige Herausforderungen. Somit ist der Zeitpunkt gekommen, um diese Spezialreserven auch einzusetzen. Im Sinne der Gleichbehandlung sollen hingegen die anderen Reserven der Unternehmungen nicht angerechnet werden – dies nicht zuletzt, um einen gewissen Spielraum für die Zukunft sicherzustellen. Ich bitte Sie deshalb bereits an dieser Stelle, bei den Anträgen zu den Artikeln 28 und 36 des Personenbeförderungsgesetzes der Kommissionsmehrheit zu folgen.
Die Thematik der Gleichbehandlung war zudem auch bei der Unterstützung des öffentlichen Verkehrs ein zentrales Thema, denn es geht hier darum, dass Drittanbieter mit einer Konzession nicht schlechter gestellt werden als Unternehmen, die vom Bund oder von bundesnahen Betrieben geführt werden. Dies betrifft zum einen den Ortsverkehr, aber auch die touristischen Anbieter. Als Präsident von Seilbahnen Schweiz weise ich exemplarisch auf diese Branche hin. Die Seilbahnen besitzen eine eidgenössische oder kantonale Konzession, die auch zum Betrieb verpflichtet. Gleichzeitig wurde der grossen Mehrheit dieser Unternehmungen der Betrieb vonseiten des Bundes oder der Kantone untersagt oder massiv eingeschränkt. Die Lösung, wonach der Bund hier unterstützt, allerdings nur, wenn der jeweilige Kanton vorangeht, ist aus einer Gesamtsicht sachgerecht.
Ich empfehle Ihnen daher, auf den Gesetzentwurf einzutreten und bei den einzelnen Artikeln den Anträgen der Kommissionsmehrheit zu folgen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Eintreten ist unbestritten. Auch ich unterstütze die Vorlage so, wie sie von der Kommissionsmehrheit und am Schluss auch in der Gesamtabstimmung beschlossen wurde, integral.
Nur einige kurze Bemerkungen: Der öffentliche Verkehr ist durch die Covid-19-Krise stark getroffen worden. Das ist jetzt das erste dringliche Covid-19-Bundesgesetz, das wir in dieser Session behandeln; weitere werden folgen. Öffentlicher Verkehr ist kollektiver Verkehr. Das Social Distancing, die soziale Distanzierung, die in der ausserordentlichen Lage des Lockdowns ein zielführendes Konzept war, ist natürlich verheerend für den öffentlichen, für den kollektiven Verkehr. Insoweit ist es klar, dass der öffentliche Verkehr stark getroffen wurde. Weil ein starkes öffentliches Interesse daran besteht, dass der öffentliche Verkehr weiterhin funktioniert und die Verkehrsunternehmen ihre Leistungen erbringen können, ist es auch unsere Aufgabe, dafür zu sorgen, dass diese Unternehmen dazu auch in Zukunft in der Lage sein werden.
Ich möchte nur noch zwei Bemerkungen anbringen. Stark getroffen wurde nicht nur der Regionalverkehr, der Ortsverkehr einschliesslich des Güterverkehrs – darüber werden wir ja noch diskutieren –, stark getroffen wurde insbesondere der Fernverkehr. Die Einbussen beim Fernverkehr waren noch grösser als beim regionalen Verkehr. Trotzdem schliesst diese Vorlage den Fernverkehr nicht ein. Die entsprechenden Unternehmen, vor allem die SBB, haben keine entsprechenden Begehren gestellt. Wir haben in der Kommission Zusatzberichte zu diesem Thema angefordert, und es ist wichtig, das Thema im Auge zu behalten. Es wurde uns gesagt, dass diese Problematik bei der Festlegung der Deckungsbeiträge, ausgehend von der Fernverkehrskonzession, dann berücksichtigt werden könne. Es ist wichtig, dass dieser Problematik seitens des BAV und auch seitens des Bundesrates Aufmerksamkeit geschenkt wird und dass hier gegebenenfalls die nötigen Massnahmen getroffen werden, damit es möglich ist, das Angebot auch in Zukunft aufrechtzuerhalten.
Namentlich gilt das auch für den internationalen Verkehr. Der internationale Verkehr musste ja vollständig eingestellt werden. Trotzdem ist es klimapolitisch von grösster Bedeutung, dass der internationale Bahnverkehr in Europa weiter ausgebaut wird. Hier werden auch die nötigen Finanzierungen gewährleistet werden müssen. Gegebenenfalls braucht es dann politische Massnahmen, wenn es nicht reicht, was die Unternehmen, insbesondere die SBB, an Reserven haben, und es braucht die Massnahmen, die dann über die Konzession getroffen werden können. Das ist die erste Bemerkung.
Bei meiner zweiten Bemerkung wäre ich froh, wenn die Frau Bundespräsidentin dann dazu eine Bestätigung abgeben würde. Es ist wichtig, dass wir gerade in dieser Krise und im öffentlichen Verkehr die Infrastrukturinvestitionen gemäss den Beschlüssen, die wir zu den Ausbauprogrammen 2025 und 2035 gefasst haben, mit ruhiger Hand weiter vornehmen und es hier nicht zu Einbrüchen kommt. Wir tätigen mit diesen Beschlüssen, die immer eindrückliche Mehrheiten gefunden haben – hier im Rat, aber auch vor dem Volk in den Fällen, in welchen es zu einer Volksabstimmung gekommen ist –, Investitionen über viele Jahrzehnte hinaus. Diese Investitionen haben eine Reichweite von fünfzig bis hundert Jahren. Es muss alles vermieden werden, was dazu führt, dass es hier aufgrund der Krise zu konjunkturell bedingten Einbrüchen bei den Investitionen kommt. In diesem Sinn ist es wichtig, dass dies auch in der Krise und ausgehend von der Krise aufrechterhalten wird, abgesehen von den wirtschaftspolitischen Notwendigkeiten einer solchen Politik konstanter Investitionen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Die Corona-Pandemie trifft uns alle. Sie trifft die Gesellschaft, sie trifft die Wirtschaft, und sie trifft eben auch den öffentlichen Verkehr und den Schienengüterverkehr. Deshalb haben wir Massnahmen vorgesehen. Die Nachfrage im öffentlichen Verkehr ging in den extremsten Zeiten um bis zu 80 Prozent zurück. Seither erholt sich die Nachfrage, aber sie erholt sich nur langsam.
Auch der Schienengüterverkehr verzeichnet einen deutlichen Rückgang, zum Beispiel aufgrund von Ladenschliessungen, aber auch von Produktionsunterbrüchen. Gleichzeitig herrschen für den öffentlichen Verkehr Rahmenbedingungen, die für solche Situationen nur wenig Spielraum belassen. Transportunternehmen dürfen im bestellten Verkehr keine Gewinne machen – was heisst, dass sie Ertragsausfälle nicht einfach kompensieren können. Im Schienengüterverkehr ist es aufgrund der Wettbewerbsverhältnisse schwierig, finanzielle Vorkehrungen für Krisensituationen zu treffen. Das heisst, dass ohne weitere Massnahmen die Zahlungsfähigkeit von verschiedenen Unternehmen in diesem Bereich auf dem Spiel steht.
Finanzielle Unterstützungsmassnahmen sind notwendig, damit der öffentliche Verkehr und der Schienengüterverkehr ihre Aufgaben für die Mobilität, für die Versorgung der Schweiz auch in Zukunft erfüllen können. Das wurde auch durch die Motion 20.3151 bestätigt, die sowohl Ihr Rat wie auch der Nationalrat angenommen haben. Deshalb präsentiert Ihnen der Bundesrat jetzt diese Botschaft zum dringlichen Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise.
Das Ziel der Botschaft ist es, nachhaltige Schäden für den öffentlichen Verkehr und den Schienengüterverkehr durch den Abbau oder gar die Einstellung von Transportangeboten aufgrund der Folgen von Corona zu verhindern. Die Botschaft berücksichtigt ein paar wichtige Grundsätze, nämlich erstens die Zuständigkeit der verschiedenen Staatsebenen, die aus Sicht des Bundesrates erhalten bleiben soll. Zweitens sollen bestehende Abläufe und Verfahren berücksichtigt und nur fallweise ergänzt werden. Drittens sollen die Massnahmen einfach und transparent sein. Auch der administrative Aufwand soll möglichst gering gehalten werden. Viertens sind die Gesetzesbestimmungen befristet, und zwar bis Ende 2021.
Das heisst, es gilt: Die Transportunternehmen werden für die direkt durch Covid-19 verursachten Mehrkosten und Mindererträge entschädigt, und die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Unternehmen wird berücksichtigt. Das heisst, Reserven werden aufgelöst, auf Dividenden wird verzichtet, und

es soll eine zurückhaltende Boni-Politik gelebt werden. Ihre Kommission hat das zum Teil in einzelnen Punkten noch präzisiert und im Gesetzentwurf so festgehalten. Das kann der Bundesrat unterstützen.

Der Kommissionssprecher hat es gesagt: Der Bundesrat schlägt Ihnen vor, drei Bereiche zu unterstützen, nämlich den regionalen Personenverkehr, den Schienengüterverkehr und die Bahninfrastruktur.

Beim regionalen Personenverkehr soll im Jahr 2021 eine Defizitdeckung durch einen einmaligen Beitrag an die Transportunternehmen finanziert werden, und zwar basierend auf der Jahresrechnung 2020 und anteilig gemäss der heutigen prozentualen Beteiligung durch Bund und Kantone. Als Kosten für den Bund sind hier 290 Millionen Franken vorgesehen.

Beim Schienengüterverkehr soll der Abbaupfad bei den Abgeltungen im alpenquerenden Verkehr in den Jahren 2020 und 2021 ausgesetzt werden. Zudem soll es in dieser Branche ein vereinfachtes Verfahren für finanzielle Notmassnahmen in der Form eines einmaligen Beitrags geben. Die Kosten für den Bund betragen hier 70 Millionen Franken.

Bei der Bahninfrastruktur schliesslich gibt es verschiedene Elemente. Auf der einen Seite soll die Rückzahlung der FinöV-Bevorschussung im Jahr 2020 sistiert werden. Auf der anderen Seite werden die maximal zulässigen zwei Drittel der LSVA in den Bahninfrastrukturfonds (BIF) einfliessen. Der BIF kann sich um bis 150 Millionen Franken verschulden, und 300 Millionen Franken aus den BIF-Reserven werden eingesetzt. Für die Infrastrukturbetreiberinnen sind zudem Nachträge zu den Leistungsvereinbarungen vorgesehen, um die Ertragsausfälle zu kompensieren. Das bedeutet für den Bund Kosten von rund 330 Millionen Franken.

Ich bin überzeugt: Mit diesen Massnahmen zu Kosten von rund 700 Millionen Franken kann man das Ziel, nämlich langfristige Schäden im öffentlichen Verkehr und im Schienengüterverkehr zu vermeiden, erreichen.

Ihre Kommission hat die Vorlage sehr intensiv diskutiert. Sie hat zusätzliche Massnahmen vorgeschlagen, nämlich, dass auch der Ortsverkehr, der touristische Verkehr sowie der Autoverlad finanziell unterstützt werden. Ich werde mich dann in der Detailberatung dazu äussern.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen des Bundesrates, auf das Geschäft einzutreten.

Ich äussere mich noch zur Frage von Herrn Ständerat Rechsteiner zu den Ausbauprogrammen, aber auch zu den Unterhaltsarbeiten. Es braucht beides: die Ausbauprogramme, aber auch die Mittel für die Unterhaltsarbeiten, die Sie ja bereits gesprochen haben. Das soll beides nicht vernachlässigt werden. Es ist nicht die Absicht des Bundesrates, wegen Corona bei Ausbauprogrammen zurückzustecken. Aber selbstverständlich müssen die Arbeiterinnen und Arbeiter verfügbar sein. Sie wissen, dass inmitten der Corona-Krise zeitweise auch Baustellen geschlossen waren. Aber im Prinzip soll mit dieser Vorlage auch sichergestellt sein, dass die von Ihnen bereits getroffenen Entscheide umgesetzt und auch die Unterhaltsarbeiten fortgesetzt werden können. Das trägt dazu bei, dem öffentlichen Verkehr in unserem Land auch weiterhin den Raum einzuräumen, den er bei uns verdient.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise**

**Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I introduction**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 Art. 8 Abs. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 1 art. 8 al. 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.055/3671)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Abstimmungsanlage hat funktioniert; ich bin glücklich, dass auch dieser Teil unserer Infrastruktur in bester Verfassung ist.

**Ziff. 2 Art. 7 Abs. 2; 11 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 2 art. 7 al. 2; 11 al. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Zuhanden der Materialien möchte ich noch zu Ziffer 1 Artikel 8 Absatz 2 festgehalten haben, dass auch die Verlagerungspolitik der Schweiz von der Corona-Krise betroffen ist und der damit verbundene wirtschaftliche Einbruch in Europa das Verlagerungsziel des Bundes gefährden kann. Als Folge des Lockdowns in Europa verzeichnete der kombinierte Verkehr seit Anfang April einen Rückgang von bis zu 30 Prozent, und das auf den meisten Verkehrsachsen. Deshalb kommen wir, wenn wir den kombinierten Verkehr im beabsichtigten Umfang und mit den vorgenommenen Zielen einigermassen gesund erhalten und in die Zukunft überführen wollen, nicht darum herum, diesen zu unterstützen. Das soll in der Art erfolgen, dass für 2020 die Abgeltung im Vergleich zum Vorjahr erhöht und für das Jahr 2021 das Abgeltungsniveau auf dem des Vorjahrs – und zwar bei 121,5 Millionen Franken – beibehalten wird. Ich habe das noch festgehalten, damit es im Amtlichen Bulletin steht, wenn man danach gefragt wird, warum das Güterverkehrsverlagerungsgesetz angepasst wurde.

Jetzt steht aber das zweite Gesetz zur Diskussion, das Bahninfrastrukturfondsgesetz. Die Krise führt auch dazu, dass die Finanzierung der Eisenbahninfrastruktur durch den Bahninfrastrukturfonds (BIF) in den Jahren 2020 bis 2023 als Folge von Mindereinlagen und eines finanziellen Verlusts in der Höhe von 330 Millionen Franken in den Jahren 2020 und 2021 – dies als Folge tieferer Trassenerlöse der Infrastrukturbetreiberinnen – in Schieflage geraten ist. Zur Sanierung des BIF werden folgende drei Massnahmen vorgeschlagen, die in der Kommission unbestritten geblieben sind: erstens die Sistierung des geregelten Abbaus der FinöV-Bevorschussung für das Jahr 2020, zweitens die Erhöhung der LSVA-Einlage auf das verfassungsmässig vorgeschriebene Maximum von zwei Dritteln des LSVA-Reinertrages und drittens die Inanspruchnahme der Möglichkeit der zusätzlichen Verschuldung des BIF.

Mit diesen drei Massnahmen will man erreichen, dass kurzfristig auch keine Einschränkungen beim Substanzerhalt oder

beim Ausbau der Bahninfrastruktur erforderlich würden. Der finanzielle Umfang dieser Massnahmen, namentlich für die Kompensation der Ertragsausfälle bei den Infrastrukturbetreiberinnen, erfordert eine Aufstockung der Mittel für die Leistungsvereinbarungen in der Höhe von rund 250 Millionen Franken für das Jahr 2020 und rund 80 Millionen Franken für das Jahr 2021. Das macht somit insgesamt 330 Millionen Franken.
Diese Anpassungen sowohl des Güterverkehrsverlagerungsgesetzes wie jetzt auch des Bahninfrastrukturfondsgesetzes hat die Kommission einstimmig so angenommen.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3 Art. 9a**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 2*
Finanzhilfen des Bundes setzen voraus, dass:
a. die Covid-19-bedingten finanziellen Ausfälle nach Abzug aller Reserven den in den Geschäftsjahren 2017 bis 2019 erzielten Reingewinn der Unternehmung übersteigen;
b. das Unternehmen für die Geschäftsjahre 2020 und 2021 keine Dividenden ausschüttet.

*Antrag der Minderheit*
(Salzmann, Knecht)
*Abs. 1*
... Beiträge an die Unternehmen (ohne SBB Cargo) entrichten ...

**Ch. 3 art. 9a**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 2*
Les aides financières de la Confédération présupposent que:
a. les pertes financières dues au Covid-19 dépassent le bénéfice net généré par l'entreprise au cours des exercices 2017 à 2019, déduction faite de toutes les réserves;
b. l'entreprise ne verse pas de dividendes pour les exercices 2020 et 2021.

*Proposition de la minorité*
(Salzmann, Knecht)
*Al. 1*
... peut verser des contributions aux entreprises (excepté CFF Cargo) ...

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Mit Artikel 9a wird in das Gütertransportgesetz ein neuer Fördertatbestand eingefügt. Dieser schafft für den Bund die erstmalige Voraussetzung, Verluste der im Gütertransport auf der Schiene tätigen Unternehmungen übernehmen zu können, damit das bestehende nachhaltige Angebot im Schienengüterverkehr auch künftig aufrechterhalten werden kann. Der Bundesrat rechnet damit, dass er dafür rund 70 Millionen Franken aufwenden muss.
Eine Kommissionsminderheit will zwar auch, dass dem Gütertransport auf der Schiene geholfen wird, explizit möchte sie aber SBB Cargo von Hilfsbeiträgen ausnehmen. Bundesrat und Kommissionsmehrheit stellen sich auf den Standpunkt, dass die Bereitstellungskosten für das Systemangebot im Wagenladungsverkehr aller betroffenen Eisenbahnverkehrsunternehmungen unabhängig von den Eigentumsverhältnissen abzugelten sind – und somit auch von SBB Cargo, die im Übrigen als Einzige ein flächendeckendes Netz betreibt. Somit liegt es im Interesse der Allgemeinheit, dieses Netz zu erhalten, um das Grundangebot aufrechtzuerhalten. Wer von den Verkehrsunternehmungen diese Hilfe beansprucht, hat sich zuerst die aus der Sparte Güterverkehr in den Geschäftsjahren 2017 bis 2019 angesparten Reserven anrechnen zu lassen und darf in den nächsten zwei Jahren auch keine Dividenden ausrichten. Ausserdem ist darauf hinzuweisen, dass die Erwartung des Bundesrates darin besteht – und die Kommission hat sich ausdrücklich dieser Erwartung angeschlossen –, dass, wer Hilfen in Anspruch nimmt, auch die Erwartung zu erfüllen hat, dass die Preise in dieser Zeit nicht erhöht werden und das Angebot nicht reduziert wird.

**Salzmann** Werner (V, BE): Mit meiner Minderheit möchte ich Ihnen beliebt machen, auf die Unterstützung der SBB Cargo zu verzichten und Artikel 9a Absatz 1 entsprechend anzupassen. Gemäss Botschaft zum vorliegenden Gesetz ist vorgesehen, für den unbegleiteten, kombinierten Verkehr 20 Millionen Franken, für den Bereich Cargo bzw. Eisenbahnverkehrsunternehmen 40 Millionen und für die Ralpin AG, also den begleiteten, transversalen Verkehr, 10 Millionen zu sprechen. Heute sind wir beim Gütertransport wieder bei einem Volumen, das demjenigen vor der Krise entspricht. Das ist erfreulich. Natürlich ist nicht absehbar, ob das so bleiben wird. Ich meine aber, dass diese Förderbeiträge eine Wettbewerbsverzerrung darstellen. Ich möchte mit der Ausklammerung der SBB Cargo eine Kürzung des Betrages von 40 Millionen Franken bewirken, da dieser meines Erachtens störend erscheint.
Die SBB Cargo AG wurde im vergangenen Jahr zu einem Drittel an private Investoren verkauft und will sich gemäss bundesrätlicher Strategie im Wettbewerb mit den Strassentransportunternehmen positionieren. Die privaten Akteure mussten in der Krise in erster Priorität Covid-19-Kredite oder Lösungen über die Fremdfinanzierung respektive Eigentümer suchen. Bei der SBB Cargo soll dies nicht gelten. Somit kann es doch nicht sein, dass wir die SBB Cargo AG unterstützen. Ausserdem muss angemerkt werden, dass diese Einheit nicht unter denselben Tatbestand des öffentlichen Personenverkehrs fällt. Die SBB Cargo konnte jederzeit das Angebot reduzieren respektive musste nie ein Angebot aufrechterhalten.
Wenn Verluste geschrieben werden, sollen diese nun künftig vom Bund getragen werden. Die Privaten müssen dagegen weder einen Beitrag leisten noch ihre Reserven anzapfen. Das wird schlicht damit begründet, dass es sich um einen systemrelevanten Verkehr handle. Mit derselben Begründung öffnen Sie Tür und Tor dafür, dass die privaten Güterverkehrsanbieter auch mit der Forderung auf Unterstützung auf Sie zukommen werden. Auf diese Weise wird Geld verschenkt.
Ich möchte, dass die privaten Investoren bzw. die SBB Cargo zuerst ihre Reserven anzapfen und dann nach Möglichkeit sanieren. Erst danach kann eine Härtefallklausel, was das BAV ursprünglich wollte, zur Anwendung kommen, wie es in vielen anderen Bereichen eben auch geschieht. Ich danke Ihnen für die Unterstützung.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich möchte mich zuerst zu den Ergänzungen der Kommissionsmehrheit äussern. Der Bundesrat unterstützt es, dass Sie die Voraussetzungen für die Finanzhilfen des Bundes hier noch präzisiert haben. Auch in der Botschaft steht, dass der Bundesrat erwartet, dass die im alpenquerenden Verkehr tätigen Eisenbahnverkehrsunternehmen – das schliesst selbstredend auch SBB Cargo mit ein – im Zuge der finanziellen Unterstützung die bestehenden Angebote in den kommenden Jahren weiterführen und für die Jahre 2020 und 2021 auf allgemeine Preiserhöhungen verzichten, sodass die verladende Wirtschaft im Gegenzug zur Kompensation eines Teils der Erlösausfälle eine grössere Planungssicherheit erhält. In diesem Sinne unterstützen wir die zusätzlichen Vorgaben der Kommissionsmehrheit.
Wir bitten Sie hingegen, den Antrag der Minderheit Salzmann betreffend Absatz 1 abzulehnen. Es geht hier um die Gleichbehandlung. Es ist nicht in unserem Interesse, dass ein Unternehmen jetzt selektiv ausgeschlossen wird. Wir brauchen diese Gleichbehandlung. In diesem Sinne bitte ich Sie, diese Minderheit abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 37 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.055/3673)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Ziff. 4 Art. 28**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1bis*
... festgelegten Anteile ab. Die anderen Reserven der Unternehmen werden nicht angerechnet. Die Abgeltung erfolgt aufgrund der Linienerfolgsrechnungen der Unternehmen.
*Abs. 2bis*
Für das Jahr 2020 richtet der Bund in Abweichung von Absatz 2 Abgeltungen in Höhe eines Drittels der Covid-19-bedingten finanziellen Verluste an den Ortsverkehr aus. Die Abgeltung erfolgt aufgrund der Linienerfolgsrechnungen der Unternehmen.

*Antrag der Minderheit*
(Knecht, Burkart, Dittli, Maret, Salzmann)
*Abs. 1bis*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag Hegglin Peter*
*Abs. 2bis*
Streichen

**Ch. 4 art. 28**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1bis*
... visée à l'article 36 alinéa 2. Les autres réserves des entreprises ne sont pas prises en considération. L'indemnisation a lieu sur la base des comptes de résultats par ligne des entreprises.
*Al. 2bis*
Pour l'année 2020, en dérogation à l'alinéa 2, la Confédération verse des indemnités au titre du trafic local à hauteur du tiers des pertes financières liées à la Covid-19. L'indemnisation a lieu sur la base des comptes de résultats par ligne.

*Proposition de la minorité*
(Knecht, Burkart, Dittli, Maret, Salzmann)
*Al. 1bis*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition Hegglin Peter*
*Al. 2bis*
Biffer

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Es wurde von der Bundespräsidentin bereits herausgestrichen, dass die Situation für den öffentlichen Verkehr während der Pandemie angespannt war und zum Teil auch heute noch angespannt ist. Der Lockdown wegen des Virus wirkt sich massiv aus. Einerseits wurde unter der Systemführerschaft von SBB und Postauto das Angebot auf den 19. März 2020 schrittweise reduziert. Andererseits hat der Bundesrat die Kundinnen und Kunden am 16. März 2020 aufgefordert, den öffentlichen Verkehr möglichst zu meiden – aus verständlichen Gründen, verstehen Sie das nicht als Vorwurf, Frau Bundespräsidentin! Das wurde dann auch sehr stark befolgt, führte aber bei den Transportunternehmungen zu relevanten Ertragsausfällen.
Die Ausgangslage im öffentlichen Verkehr und insbesondere im Personenbeförderungsbereich ist in vielerlei Hinsicht speziell. Ich möchte das mit drei Stichworten kurz umschreiben:
1. Zum Versorgungsauftrag: Die Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs haben eine Transportpflicht. Diese Transportpflicht galt auch während der Corona-Krise. Ausdünnungen des Angebots sind bewilligungspflichtig. Zwar wurde das Angebot des öffentlichen Verkehrs reduziert, dies aber in relativ geringem Ausmass. Es erfolgte nur eine moderate Reduktion, um den für die Schweiz wichtigen Versorgungsauftrag auch sicherstellen zu können. Die Folge davon ist, dass Kosten bei den Transportunternehmungen nur zu einem geringen Teil entfallen konnten.
2. Zur Aufforderung, den öffentlichen Verkehr zu meiden: Der Bundesrat hat aus guten Gründen und gesundheitspolizeilich motiviert die Leute dazu aufgefordert, den öffentlichen Verkehr während der Corona-Krise möglichst zu meiden.
3. Zur fehlenden Gewinnorientierung bei den Unternehmungen: Auch darauf wurde bereits hingewiesen. Der Zweck der Transportunternehmungen, insbesondere im regionalen Personenverkehr, aber auch im Ortsverkehr, ist nicht die Gewinnerzielung. Das Kernziel der Unternehmungen ist das Erbringen guter Verkehrsdienstleistungen. Finanziell wird eine schwarze Null angestrebt. Die öffentliche Hand gleicht im Rahmen des Bestellverfahrens die zu erwartende Differenz zwischen den erwarteten Kosten und den erwarteten Verkehrserträgen aus. Fallen die Verkehrserträge tiefer, deutlich tiefer aus als erwartet, wie aktuell in dieser Krise, entstehen bei den Transportunternehmungen grosse finanzielle Löcher, die auch in eine Liquiditätskrise münden können.
Hier setzt Artikel 28 Absatz 1bis an, indem nämlich vom eigentlichen Bestellprinzip eine Ausnahme gemacht wird, wenn für das Jahr 2020 eine Defizitabgeltung erfolgt. Ende Jahr werden die Unternehmungen wissen, wie sie abgeschnitten haben, und entsprechend den Betriebsverlust in der Sparte regionaler Personenverkehr kennen. So weit besteht keine Differenz zwischen der bundesrätlichen Fassung, der Fassung der Mehrheit oder der Fassung der Minderheit.
Der Unterschied besteht in der Frage, in welchem Umfang die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Transportunternehmungen anzurechnen ist. Der Bundesrat stellt in Artikel 28 Absatz 1bis darauf ab, dass die gesamte Spezialreserve nach Artikel 36 Absatz 2, die sogenannte Ergebnisausgleichsreserve, in Anspruch genommen werden muss. Die Mehrheit möchte auch, dass die Ergebnisausgleichsreserve beansprucht werden kann. Sie möchte aber ausdrücklich ins Gesetz schreiben, dass nicht andere Reserven der Unternehmungen angerechnet werden dürfen, im Speziellen nicht Reserven, die aus anderen Sparten stammen und dort vor allem aus dem Nebengeschäft. Die Minderheit Knecht – siehe Artikel 28 Absatz 1bis und Artikel 36 Absatz 2ter – stellt sich auf den Standpunkt, dass bei der Festlegung der Defizitabgeltung über die Spezialreserve gemäss Artikel 36 Absatz 2 hinaus auch die weiteren, in den Jahren 2017 bis 2019 frei verfügten Anteile der jährlichen Überschüsse der Sparte regionaler Personenverkehr mit einzubeziehen sind. Damit würde den Unternehmungen also mehr zugemutet als in der Fassung des Bundesrates bzw. der Fassung der Kommissionsmehrheit.
Ich begründe für die Kommissionsmehrheit, weshalb es nicht richtig wäre, über die Spezialreserve – die Ergebnisausgleichsreserve – hinaus noch andere Reserven mit einzubeziehen. Als Erstes hat sich auch die Finanzkommission dahingehend geäussert, wonach nur die zweckgebundene Spezialreserve in Anrechnung gebracht werden müsse, nicht aber stille Reserven und andere Reserven der Unternehmungen. Diese sollen nicht betroffen sein – dies mit gutem Grund: Man möchte diesen Unternehmungen im Hinblick auf das Fahrplanjahr 2021 nicht einen Klotz ans Bein binden. Man geht in der Branche und bei den Transportunternehmungen davon aus, dass auch im kommenden Jahr deutliche Ertragseinbrüche oder vollständige Ertragsausfälle zu verzeichnen sein werden, auch im regionalen Personenverkehr.
Will man den unternehmerischen Handlungsspielraum für das nächste Jahr einigermassen bewahren, kann es nicht angehen, jetzt über die zweckgebundenen Spezialreserven hinaus andere Reserven auch noch mit einzubeziehen, umso mehr, als diese üblicherweise auf buchhalterische Weise entstehen und nicht ausreichende Liquidität dafür vorhanden ist, um diese überhaupt verfügbar zu machen. Bei den meisten Unternehmungen wird es ja so sein, dass diese in den letzten drei Jahren ermöglichten Reserven in der Bilanz nicht im Umlaufvermögen, sondern im Anlagevermögen verankert sind, weil die Unternehmungen diese Mittel dazu benutzt ha-

ben, um zu investieren. Entsprechend fehlt auch die Liquidität, um diese Reserven schnell verfügbar zu machen.

Deshalb bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen, die sich wiederum auf die Haltung der Finanzkommission abstützen kann. Der Transparenz halber sei aber gesagt, dass die Konferenz der kantonalen Direktoren des öffentlichen Verkehrs – also die Kantone – sich für die Minderheit Knecht ausgesprochen hat. Der Verband öffentlicher Verkehr bevorzugt allerdings die Lösung der Kommissionsmehrheit.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Ich finde es eigentlich angemessen, auf die Auflösung der übrigen Reserven der Unternehmen nicht gänzlich zu verzichten, dies vor allem angesichts der sich abzeichnenden prekären finanziellen Lage des Bundes und der Kantone, aber auch im Hinblick darauf, dass der öffentliche Verkehr jeweils hohe Subventionen erhält. Eine Reservebildung wäre ohne diese Subventionen meistens gar nicht möglich gewesen.

Deshalb ist es angebracht, dass zunächst auf bereits vorhandene Reserven zurückgegriffen wird, bevor neues Steuergeld zur Deckung der Verluste aufgewendet werden muss. Dies entspricht auch dem Subsidiaritätsprinzip, dass Staatshilfe erst an zweiter Stelle steht. Die Corona-Krise trifft die meisten Unternehmen hart, und in der Privatwirtschaft mussten viele Firmen ebenfalls auf ihre Reserven zurückgreifen. Darum erachte ich es als angezeigt, dass die Unternehmen hier zuerst selbst einen substanziellen Beitrag leisten, bevor sie von weiteren Steuergeldern profitieren können.

Ich möchte dabei aber betonen, dass nur die Reserven der vergangenen drei Jahre betroffen sind und nur jene der Sparte regionaler Personenverkehr. Die Reserven, welche die Unternehmen vor 2017 gebildet haben, und die Reserven anderer Sparten werden nicht angetastet. Diese Regelung kommt auch jenen Unternehmen zugute, welche in der Vergangenheit länger als drei Jahre sparsam gewirtschaftet haben. So müssen sie nicht alle ihre Reserven opfern und werden für ihre Sparsamkeit nicht übermässig bestraft. Denn es ist zutreffend, dass Unternehmen, welche in den letzten drei Jahre Reserven geäufnet haben, nun etwas das Nachsehen gegenüber weniger sparsamen Unternehmen haben. Diese Ungerechtigkeit lässt sich nicht ganz vermeiden. Allerdings wiegen die Nachteile aufgrund der klaren Beschränkung auf die Jahre 2017 bis 2019 nicht allzu schwer. Die zeitliche Begrenzung gewährt den Unternehmen überdies Flexibilität und Spielraum für kommende Finanzengpässe, denn die Reserven aus früheren Jahren stehen weiterhin zur Verfügung.

Der Antrag, neben den Spezialreserven auch die Reserven der Sparte regionaler Personenverkehr der letzten drei Jahre zur Deckung der Verluste zu verwenden, ist aus meiner Sicht eine ausgewogene Lösung. Ich bitte Sie daher, dem Bundesrat und der Minderheit zu folgen.

**Français** Olivier (RL, VD): Ces propositions faites par la commission sont à mes yeux importantes. Je me permettrai de faire l'historique de ce début d'année. Fin février, la crise nous a frappés. Le Conseil fédéral, à juste titre, a fait diverses recommandations. Il en a fait une qui est importante: il a recommandé de ne pas utiliser les transports publics. Le client est docile. Il a suivi la recommandation du Conseil fédéral. C'est seulement le 11 mai qu'on a eu les premières propositions permettant aux transports publics, au sens large du terme, de bénéficier de mesures coordonnées. Pendant plus de trois mois, le client a dû faire face à de grandes incertitudes. Cela a eu des conséquences directes sur les finances des transports publics, et cela tant au niveau national qu'au niveau international ou encore qu'au niveau local.

Je suis assez étonné de constater que certains remettent en cause le principe même de l'appui aux compagnies de transports publics locales. Je rappelle aussi que les transports publics locaux vivent essentiellement ou quasi uniquement grâce aux subventions octroyées par les pouvoirs publics. Mais lorsqu'il s'est agi de soutenir la grande compagnie aérienne Swiss, on ne s'est pas trop posé de questions – enfin si, quelques-unes quand même, ayons un peu de respect pour ceux qui sont intervenus en sa faveur – et on lui a alloué des moyens financiers quand même relativement important pour une entreprise privée.

Ici, on parle d'entreprises à caractère public qui sont le dernier maillon des transports publics. Alors, il est bien clair que la loi exprime très clairement que c'est le rôle des communes et des cantons d'accorder des subventions annuelles. Mais les communes et les cantons ont suivi les instructions données. En séance de commission, avant le 11 mai, certains, dont je faisais partie, ont fait part de leur inquiétude de voir que des mesures coordonnées n'avaient pas encore été proposées aux entreprises de transports publics. Selon moi, la responsabilité incombe à la Confédération, pas totalement mais en grande partie. C'est pour cela que la majorité de la commission propose que "la Confédération verse des indemnités [...] à hauteur du tiers des pertes financières".

Préalablement, à la Commission des finances, une aide pour les années 2020 à 2021 avait été proposée. La mention de 2021 a été supprimée. D'après les renseignements qu'on a reçus fin août – Mme Sommaruga, présidente de la Confédération l'a rappelé –, aujourd'hui près de 80 pour cent de la clientèle emprunte les transports publics. Il est aussi de la responsabilité de ces entreprises de s'organiser pour préparer l'avenir et plus particulièrement 2021. Dès lors, en commission, nous avons supprimé "2021".

L'Office fédéral des transports a indiqué qu'il était difficile de faire cette répartition. Toutefois, il a fait bien sûr une proposition pour que cela soit applicable juridiquement.

Préalablement, il avait été écrit aussi, dans ce même texte, qu'un tiers revenait aux communes et aux cantons. Or, comme il y a de fortes disparités dans le financement des transports publics au niveau local, nous avons supprimé cela. Ce sera aux régions, aux districts, comme dans le canton des Grisons, ou aux communes, comme dans le canton de Vaud, de s'organiser avec le canton pour recevoir la manne fédérale, si vous acceptez la proposition de la majorité.

Chers collègues, à situation extraordinaire, mesures extraordinaires. Ce qui arrive aux entreprises de transport est très particulier. Je reviens sur les propos exprimés au début de mon intervention: les transports publics ne s'arrêtent pas au trafic national; ils vont jusqu'au maillage du transport local. L'obligation de service était là; l'arrêt complet des transports publics pendant cette période était impossible. Et c'est pour cela d'ailleurs que les mesures RHT ont été difficiles à organiser pour les entreprises de transport et étaient même quasiment impossible.

Dès lors, il me semble que si l'on n'envisage pas de recourir à un minimum de manne fédérale, à hauteur du tiers des pertes financières, cela aura des conséquences non négligeables pour des régions qui sont déjà en grande difficulté. Il faut rappeler que 2020 dépendra aussi de la bonne santé financière de nos différentes régions. En l'occurrence, un partage des responsabilités entre les communes ou les districts, les cantons et la Confédération me semble de bon aloi.

Les propositions amendant le message qui vous sont faites tant par la Commission des finances que par la Commission des transports et des télécommunications se doivent d'être soutenues.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich bitte Sie, bei Artikel 28 Absatz 1bis die Minderheit Knecht zu unterstützen.

Die öffentliche Hand übernimmt eine sehr weit gehende Unterstützung des öffentlichen Verkehrs. Das ist gut so, das ist richtig so. Das ist auch für den Bundesrat absolut in Ordnung. Ihre Kommission hat die Unterstützung jetzt noch einmal beträchtlich ausgeweitet. Wir sprechen nachher bei Artikel 28 Absatz 2bis vom Ortsverkehr, und es kommen die touristischen Verkehre und der Autoverlad hinzu. Der Bundesrat ist der Meinung, dass man unter diesen Umständen von den Unternehmen schon erwarten darf, dass sie sich mit ihren freien Reserven an diesen Corona-Kosten beteiligen. Darum geht es ja hier bei Absatz 1bis. Die Minderheit Knecht hat das ja dann mit Artikel 36 Absatz 2ter auch noch entsprechend eingeschränkt. Es betrifft die freien Reserven der letzten drei Jahre, 2017 bis 2019. Es betrifft nur die jährlichen Überschüsse der Sparte regionaler Personenverkehr.

Es muss nicht einfach alles abgegeben werden. Es ist für den Bundesrat wichtig, dass man von den Unternehmen erwarten darf, dass sie sich angesichts der doch sehr weit gehenden Unterstützung durch die öffentliche Hand auch mit diesen Reserven beteiligen.
Ich bitte Sie wirklich, hier die Minderheit Knecht zu unterstützen, weil sonst die Ausgewogenheit aus Sicht des Bundesrates doch etwas gefährdet ist.
Ich äussere mich noch zum Entscheid Ihrer Kommission zu Artikel 28 Absatz 2bis. Hier geht es um den Ortsverkehr. Der Bundesrat hat davon abgesehen, auch eine Unterstützung für den Ortsverkehr vorzusehen. Ich habe es Ihnen eingangs gesagt: Wir wollen ganz einfach die Zuständigkeit der Staatsebenen berücksichtigen. Der Ortsverkehr ist eben nicht in der Zuständigkeit des Bundes, sondern in der Zuständigkeit von Kantonen und Gemeinden. Der Bundesrat hat dann aber in der Vernehmlassung die Frage gestellt, wie sich die Vernehmlassungsteilnehmer zu einer allfälligen Unterstützung des Ortsverkehrs äussern. Sie können es sich vorstellen: Die grosse Mehrheit ist der Meinung, dass sich der Bund auch für den Ortsverkehr einsetzen und auch dort eine Unterstützung leisten soll. Der Bundesrat ist seiner Linie treu geblieben. Er hat von einer Unterstützung des Ortsverkehrs abgesehen. Ihre Kommission sieht das anders.
Ich möchte dazu Folgendes sagen: Wenn Sie zum Schluss gekommen sind, und das sind Sie ja ganz eindeutig, dass Sie den Ortsverkehr auch unterstützen möchten, dann bitte ich Sie, das so zu tun, wie das Ihre Kommission hier vorschlägt. Denn Ihre Kommission hat, ebenso wie die Schwesterkommission, verschiedene Modelle diskutiert, und Herr Ständerat Français hat es vorhin auch gesagt: Der Ortsverkehr ist je nach Kanton unterschiedlich organisiert, zum Teil durch die Gemeinden, zum Teil durch den Kanton, zum Teil gemischt. Wenn sich der Bundesrat beteiligt, dann sollte man einfach sagen, dass er dies zu einem Drittel tun soll, während die Kantone und Gemeinden die restlichen zwei Drittel übernehmen, wobei das dann im jeweiligen Kanton entschieden werden muss. Vor allem die Federführung für diese Massnahmen liegt eindeutig bei den Kantonen.
Wenn Sie sich dafür aussprechen – und ich werde hier keine Abstimmung verlangen, weil das Resultat allzu offensichtlich ist –, bitte ich Sie, und das möchte ich hier auch zuhanden des Zweitrates sagen, dass Sie, wenn schon, diese Art der Unterstützung wählen, weil sie Klarheit schafft, auch beim administrativen Aufwand vernünftig bleibt und vor allem eben auch die unterschiedlichen Ausgangslagen in den jeweiligen Kantonen berücksichtigt.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Vielen Dank, Frau Bundespräsidentin. Wahrscheinlich ist Ihnen nicht zugetragen worden, dass es einen Antrag Hegglin Peter zu Absatz 2bis gibt, der den Bundesrat unterstützen möchte. Ich schlage daher vor, dass wir die Absätze 1bis und 2bis gemeinsam beraten. Ich gebe das Wort noch einmal dem Berichterstatter, Herrn Engler, und danach dem Antragsteller, Herrn Hegglin.

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Ich bin auch davon ausgegangen, wir würden zuerst die Reserve-Geschichte miteinander bereinigen, bevor wir Absatz 2bis beraten. Bei Absatz 2bis gibt es, wie Sie zu Recht gesagt haben, einen Einzelantrag meines Nachbarn, Kollege Hegglin, welcher die Bestimmung gestrichen haben möchte.
Worum geht es? Es geht um den Ortsverkehr. Wie die Konferenz der kantonalen Direktoren des öffentlichen Verkehrs fordern auch der Städteverband, der Gemeindeverband und natürlich der Verband öffentlicher Verkehr, dass sich der Bund zu einem Drittel an den Ertragsausfällen des Ortsverkehrs beteiligt, sodass die Finanzierungslast gerecht auf alle drei Staatsebenen verteilt werden kann. Es geht dabei nicht darum, die grundsätzliche Verantwortlichkeit von Kantonen, Städten und Gemeinden für den Ortsverkehr infrage zu stellen, sondern um eine einmalige, angemessene Opfersymmetrie angesichts einer ausserordentlichen Situation.
Der von der Landesregierung – Kollege Français hat darauf hingewiesen – beantragte Verzicht, den Ortsverkehr zu berücksichtigen, ist umso weniger nachvollziehbar, als der Antrag gemäss Absatz 2bis in der Vernehmlassung eine grossmehrheitliche Zustimmung fand.
Auch die vom Bundesrat in der Botschaft als vorsorgliches Argument gegen eine Unterstützung des Ortsverkehrs angeführte fiskalische Äquivalenz, die letztlich auf eine Balance zwischen Kompetenz und Verantwortung zielt, ist als Argument gegen einen angemessenen Einbezug des Ortsverkehrs in eine einmalige Entschädigungsleistung der Eidgenossenschaft nicht stichhaltig. Dies ist so, da der Bund zwei Schritte gesetzt hat, die zu den finanziellen Belastungen der Unternehmungen des öffentlichen Verkehrs auch im Ortsverkehr geführt haben: Zu den einseitig, ohne Rücksprache mit der kommunalen Ebene verfügten Massnahmen, die zum Frequenzschwund und damit zum Einnahmenrückgang im öffentlichen Verkehr geführt haben, gesellte sich die Empfehlung, bei den Unternehmungen des öffentlichen Verkehrs auch Kurzarbeit einzuführen, was dann notabene gerade im Bereich des Ortsverkehrs vielfach auch gemacht wurde.
Schliesslich gilt es, auch eine für den öffentlichen Verkehr spezifische Überlegung ins Feld zu führen. Der öffentliche Verkehr ist ein gemeinsames Unterfangen von Gemeinden, Kanton und Bund. Wenn ich also von Haus zu Haus ins Bundeshaus fahre, dann beanspruche ich nebst dem Ortsverkehr den regionalen Personenverkehr, den Fernverkehr und am Schluss nochmals den Ortsverkehr; ohne diesen würde ich nicht hier ankommen. Entsprechend spricht auch dies für eine solidarische Mitbeteiligung des Bundes in dieser ausserordentlichen Situation.
Der Städteverband hat bei unterschiedlich grossen städtischen Verkehrsbetrieben – in Bern, in Chur, in Lausanne, in St. Gallen, in Zürich – nachgefragt und kommt zum Schluss, dass die finanziellen Ausfälle im Ortsverkehr insgesamt rund 540 Millionen Franken betragen werden. Der vom Bund zu übernehmende Drittel davon würde sich demnach auf 180 Millionen Franken belaufen.
Ich meine – und mit mir die Kommissionsmehrheit –, dass es unter dem Gesichtspunkt der Solidarität richtig ist, in dieser Situation einmalig auch den Gemeinden zu Hilfe zu eilen. Vielleicht werden Sie sich wundern, die Finanzkommission sieht das genau gleich: Auch sie hat im Mitberichtsverfahren einen entsprechenden Antrag an die KVF gestellt, dass nämlich der Ortsverkehr in dieser besonderen Situation durch alle drei Staatsebenen mitgetragen werden soll.
Deshalb bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Ich stelle meinen Antrag als Ständerat und nicht als Präsident der Finanzkommission. Wie es vom Kommissionssprecher gesagt wurde, hat die Finanzkommission mit einer ganz knappen Mehrheit der zuständigen KVF empfohlen, den Ortsverkehr hier aufzunehmen.
Ich begründe meinen Antrag wie folgt: Der Bundesrat hat in der Botschaft zu diesem dringlichen Bundesgesetz die finanzielle Folgen beziffert. Er kommt auf 470 Millionen Franken im Jahr 2020 und auf 440 Millionen Franken im Jahr 2021. Die vorberatende Kommission hat jetzt die Finanztatbestände in vier Positionen erweitert: erstens in der Anrechenbarkeit der Reserven, zweitens in der Aufnahme des Ortsverkehrs, drittens in der Aufnahme des Tourismus und viertens in der Aufnahme des Autoverlads. Das sind vier Tatbestände, deren finanziellen Folgen noch nicht beziffert sind oder schwer zu beziffern sein werden, aber sie werden doch recht massiv sein.
In meinem Antrag beschränke ich mich nur auf den Ortsverkehr, weil ich das bei den Reserven nachvollziehen kann und weil man beim Tourismus und dem Autoverlad einen überregionalen Aspekt nicht absprechen kann. Aber beim Ortsverkehr sind die Zuständigkeiten ganz klar geregelt: Der Ortsverkehr liegt in der Hoheit der Kantone und Gemeinden; es ist keine Bundesaufgabe. Wir haben die Aufgabenteilung in langwierigen Prozessen vorgenommen, wir haben versucht, den entsprechenden Körperschaften Aufgaben zuzuweisen, und der Ortsverkehr ist eine Aufgabe von Gemeinden und Kantonen.
Wenn wir jetzt wieder hingehen und Beiträge sprechen, ist das erneut wie ein Eingriff in einen einst festgelegten Grund-

satz – einen Grundsatz, der meiner Überzeugung zufolge auch in der Krise halten sollte und von dem auch in Krisen nicht abzuweichen ist. Wir sind ja dann wieder auf dem Weg, eine Verbundaufgabe zu schaffen.
Wenn man noch betrachtet, was der Bund dieses Jahr für die Bewältigung der Corona-Krise schon ausgegeben hat, sieht man, dass es 31 Milliarden Franken an Ausgaben sind, 41 Milliarden an Bürgschaften. Wir haben diese Session für weitere 770 Millionen Franken Nachträge, und es werden noch weitere Millionen im Bereich von Härtefallregelungen im Eventsektor hinzukommen. Wenn Sie das alles zusammenrechnen, ist das fast ein Jahresbudget des Bundes. Wenn man betrachtet, was die Kantone und die Gemeinden dafür aufgewendet haben, dann sieht man, dass es ein Mehrfaches ist, ein grosses Mehrfaches, was der Bund hier geleistet hat. Wenn wir schon Zuständigkeiten haben, dann bitte ich Sie doch, diese Zuständigkeiten zu respektieren und die Zuständigen in die Pflicht zu nehmen. Der Bund hat die Corona-Krise auch nicht verursacht. Der Bund hat zur Bewältigung der Corona-Krise Verbote und Einschränkungen erlassen. Doch er hat sie nicht verursacht. Von daher ist es nicht ganz richtig, zu sagen, der Bund sei schuld, dass jetzt diese Ausfälle oder diese Mehraufwände entstünden. Es ist die Bemühung des Bundes, die Krise möglichst gut zu meistern, und ich finde, alle Körperschaften sollten dazu beitragen.
Deshalb empfehle ich Ihnen, meinen Einzelantrag anzunehmen und diesen Absatz 2bis zu streichen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich werde nicht wiederholen, was ich gesagt habe. Doch jetzt schöpft der Bundesrat natürlich Mut, wenn er die Unterstützung von Herrn Ständerat Hegglin hat. Deshalb würde ich Sie bitten, den Einzelantrag Hegglin Peter zu unterstützen.

*Abs. 1bis – Al. 1bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 9 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abs. 2bis – Al. 2bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.055/3676)
Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Ziff. 4 Art. 28a**
*Antrag der Kommission*
*Titel*
Touristische Angebote
*Abs. 1*
Unterstützt ein Kanton touristische Angebote mit einer Personenbeförderungskonzession oder einer kantonalen Konzession zum Betrieb von Seilbahnen, so kann der Bund sich an der Finanzierung beteiligen.
*Abs. 2*
Finanzhilfen des Bundes setzen voraus, dass:
a. die Covid-19-bedingten finanziellen Ausfälle in der Zeit vom 1. März bis am 30. September 2020 nach Abzug aller Reserven den in den Geschäftsjahren 2017 bis 2019 erzielten Reingewinn der Unternehmung übersteigen;
b. das Unternehmen für die Geschäftsjahre 2020 und 2021 keine Dividenden ausschüttet.
*Abs. 3*
Die Finanzhilfe des Bundes beträgt 80 Prozent des Beitrags des Kantons.

**Ch. 4 art. 28a**
*Proposition de la commission*
*Titre*
Offres touristiques
*Al. 1*
Si un canton soutient des offres touristiques soumises à concession de transport de voyageurs ou à concession cantonale permettant d'exploiter des installations de transport à câbles, la Confédération peut participer au financement.
*Al. 2*
Les aides financières de la Confédération présupposent que:
a. les pertes financières dues au Covid-19 subies entre le 1er mars et le 30 septembre 2020 dépassent le bénéfice net généré par l'entreprise au cours des exercices 2017 à 2019, déduction faite de toutes les réserves;
b. l'entreprise ne verse pas de dividendes pour les exercices 2020 et 2021.
*Al. 3*
L'aide financière fédérale s'élève à 80 pour cent du soutien fixé conformément à l'alinéa 2 lettre a.

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Einfach damit es gesagt ist und ich meine Interessenbindung nochmals offengelegt habe: Ich bin Präsident der KVF und gleichzeitig Präsident des Verwaltungsrates der Rhätischen Bahn.
Mit Artikel 28a hat die Kommission einstimmig – das ist ein einstimmiger Kommissionsbeschluss – Staatshilfe für touristische Verkehrsangebote in die Gesetzgebung aufgenommen. Der Tourismus leistet in verschiedenen Regionen der Schweiz einen wichtigen Beitrag zur Wirtschaftsleistung – wem sage ich das? –, insbesondere auch in den Berggebieten, aber nicht nur. Von dieser Unterstützung werden in erster Linie die Schifffahrtsgesellschaften profitieren können. Sie sind ja in besonderem Masse während des Lockdowns und jetzt auch über die Sommerzeit von den Auswirkungen und von den Schutzkonzepten der Covid-19-Krise derart betroffen, dass die Ertragsausfälle hoch sind. Schiffe, Postautos, Berg- und Seilbahnen sind oft für sich allein schon eine Attraktion und tragen entscheidend zur Attraktivität und zum positiven Bild der Schweiz bei. Bei vielen dieser Transportunternehmungen – es sind vor allem auch die Schifffahrtsunternehmen auf allen Schweizer Seen davon betroffen – sind die Erträge während der Zeit der Covid-19-Krise eingebrochen.
Jetzt stellt sich die Frage, ob nicht auch der Bund eine Verpflichtung hat, gegenüber diesen Unternehmen Solidarität zu zeigen. Entsprechend hat die Kommission eine Bestimmung aufgenommen, die eine Unterstützung durch den Bund unter strengen Voraussetzungen vorsieht. Zum einen kann der Bund nur dann solche touristische Unternehmungen oder touristische Angebote unterstützen, wenn diese mit einer Personenbeförderungskonzession oder einer kantonalen Konzession zum Betrieb von Seilbahnen ausgestattet sind. Das ist die erste Voraussetzung. Die zweite Voraussetzung ist die Unterstützung durch den Kanton selber: Nur wenn die Kantone im Lead sind, ist der Bund bereit und in der Lage, 80 Prozent des Beitrags des Kantons dazuzugeben. Schliesslich haben wir hier auch die beiden Bedingungen ins Gesetz aufgenommen, dass diese Unternehmungen ihre Reserven, die sie in dieser Sparte in den Jahren 2017 bis 2019 erzielten, zuerst einsetzen müssen, um finanzielle Hilfe des Bundes zu erhalten. Die Unternehmungen, die davon Gebrauch machen, werden für die Jahre 2020 und 2021 auch keine Dividenden ausschütten dürfen.
Unter diesen doch sehr einschränkenden Bedingungen – am einschränkendsten ist die Bedingung, dass der Kanton selber die Hauptverantwortung trägt – ist die Kommission bereit, touristische Verkehrsangebote zu unterstützen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich muss Sie zuerst darauf aufmerksam machen, dass es sehr schwierig ist abzuschätzen, wie teuer diese Bestimmung kommt, die Sie allenfalls hier ins Gesetz aufnehmen. Das Bundesamt für

Verkehr geht von ungefähr 50 bis 100 Millionen Franken zulasten des Bundes aus. Doch es ist eben sehr schwierig, das festzustellen.
Warum hat der Bundesrat auch hier davon abgesehen, eine Unterstützung vorzusehen? Es geht hierbei um Verkehrsangebote, die ausschliesslich dem touristischen Verkehr dienen und damit keine Erschliessungsfunktion haben. Das heisst, sie werden weder durch den Bund noch durch die Kantone bestellt und auch nicht finanziert. Die Leistungen sind eigenwirtschaftlich zu erbringen, und diese Unternehmen dürfen dann auch Gewinne machen. Das ist ihnen absolut freigestellt.
Es ist aber so, dass die Verkehrsmotive häufig nicht einfach haarscharf getrennt werden können. Deshalb werden touristische Reisen, solange sie im Bereich der Grunderschliessung stattfinden, auch indirekt mitsubventioniert, weil alle touristischen Zentren und in der Regel alle Talstationen von Bergbahnen mit Angeboten des Regionalverkehrs erschlossen werden. Mit der finanziellen Stützung des Regionalverkehrs unterstützen Sie indirekt auch den touristischen Verkehr.
Der Bundesrat hatte auch hier davon abgesehen, eine Unterstützung durch den Bund vorzusehen. Das Gleiche gilt für den Autoverlad. Nachdem ich aber gesehen habe, dass Sie sich beim Ortsverkehr auch vom Einzelantrag Hegglin Peter nicht bewegen liessen, von einer Unterstützung abzusehen, verzichte ich hier darauf, eine Abstimmung zu verlangen. Ich möchte aber explizit darauf hinweisen, dass die Art und Weise, wie Ihre Kommission das geregelt hat, gut ist. Das können wir unterstützen. Es sind strenge Voraussetzungen, der Kommissionspräsident hat es gesagt: Die Kantone müssen sich engagieren. Wir wissen, dass auch andere Kriterien geprüft wurden, zum Beispiel, dass das Generalabonnement auf diesen Strecken gebraucht werden kann. Ich möchte Ihnen gerne sagen: So, wie es Ihnen Ihre Kommission vorschlägt, ist es – wenn schon – eine sinnvolle Art, das zu tun. Der Bundesrat hatte davon abgesehen, aber er beharrt jetzt nicht darauf.
Ich verlange hier und auch für den Autoverlad keine Abstimmung.

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.055/3677)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Ziff. 4 Art. 28b**
*Antrag der Kommission*
*Titel*
Autoverlad
*Abs. 1*
Um die Covid-19-bedingten finanziellen Ausfälle beim Transport begleiteter Motorfahrzeuge (Autoverlad) zu kompensieren, kann sich der Bund in den Jahren 2020 und 2021 an deren Finanzierung beteiligen.
*Abs. 2*
Finanzhilfen des Bundes werden à fonds perdu gewährt.
*Abs. 3*
Sie setzen voraus, dass das Unternehmen für die Geschäftsjahre 2020 und 2021 keine Dividenden ausschüttet.

**Ch. 4 art. 28b**
*Proposition de la commission*
*Titre*
Ferroutage
*Al. 1*
Afin de compenser les pertes financières découlant de la crise du Covid-19 dans le domaine du transport de véhicules routiers accompagnés (ferroutage), la Confédération peut participer au financement des offres dans ce domaine pour les années 2020 et 2021.
*Al. 2*
Les aides financières de la Confédération sont octroyées à fonds perdus.
*Al. 3*
Elles sont octroyées à condition que l'entreprise ne verse aucun dividende pour les exercices 2020 et 2021.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 4 Art. 36**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 2bis*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Knecht, Burkart, Dittli, Maret, Salzmann)
*Abs. 2ter*
Bei der Festlegung der Abgeltung der im Jahr 2020 verbleibenden Verluste gemäss Artikel 28 Absatz 1bis berücksichtigen die Besteller die Spezialreserve sowie die in den Jahren 2017 bis 2019 frei verfügten Anteile der jährlichen Überschüsse der Sparte regionaler Personenverkehr.

**Ch. 4 art. 36**
*Proposition de la majorité*
*Al. 2bis*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Knecht, Burkart, Dittli, Maret, Salzmann)
*Al. 2ter*
Lors de la fixation de l'indemnité concernant les pertes qui subsistent en 2020 selon l'article 28 alinéa 1bis les commanditaires tiennent compte de la réserve spéciale et des parts librement disponibles des excédents annuels du secteur du transport régional de voyageurs pour les années 2017 à 2019.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Ziff. II**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 2*
Es tritt am Tag nach der Verabschiedung in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 2021.

**Ch. II**
*Proposition de la commission*
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 2*
Elle entre en vigueur le jour suivant l'adoption et a effet jusqu'au 31 décembre 2021.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Über die Dringlichkeitsklausel wird erst nach erfolgter Differenzbereinigung entschieden. Ziffer II wird daher von der Gesamtabstimmung ausgenommen.

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.055/3678)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
*Proposition du Conseil fédéral*
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

17.071

## Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020

## Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 03.12.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen**
**Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre**

**Präsident** (Hefti Thomas, zweiter Vizepräsident): Das Wort für eine kurze Einführung hat der Berichterstatter, Herr Damian Müller.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir behandeln nun die Differenzen zur Totalrevision des CO2-Gesetzes. Das CO2-Gesetz ist das wichtigste Schweizer Instrument zur Umsetzung des Klimaschutzes. Für die Periode nach 2020 gelten die Bedingungen des Pariser Klimaabkommens, dem die Schweiz 2017 zugestimmt hat. Die Schweiz hat sich international dazu verpflichtet, ihre Treibhausgasemissionen bis ins Jahr 2030 um mindestens 50 Prozent gegenüber 1990 zu reduzieren. Das neue Gesetz soll die nationale Umsetzung dieser Verpflichtung sicherstellen und spätestens per 1. Januar 2022 in Kraft treten. Mit der Annahme der parlamentarischen Initiative Burkart 17.405 haben wir ja eine lückenlose Weiterführung der Massnahmen bis Ende 2021 beschlossen.
Wie Sie der Fahne entnehmen können, gibt es noch einige Differenzen. Damit wir die Gesetzesberatung fachlich und technisch durchführen können, werden wir Artikel für Artikel behandeln. Zur Erinnerung: Da der Nationalrat im Dezember 2018 den Gesetzentwurf in der Gesamtabstimmung abgelehnt hat, basiert der vorliegende Gesetzentwurf auf dem ständerätlichen Entscheid der Herbstsession 2019. Die UREK-S als vorberatende Kommission bestätigte zahlreiche Anpassungen des Nationalrates, welcher am 10. Juni 2020 seine Version mit 135 zu 59 Stimmen bei 1 Enthaltung verabschiedet hat. Somit sind die Differenzen überschaubar und sollten in der Herbstsession ausgeräumt werden, damit die Gesetzesvorlage in die Schlussabstimmung kommen kann. Die UREK-S macht aber auch Präzisierungen, schlägt noch weitere Erleichterungen vor und hält in umstrittenen Punkten an bisherigen Positionen fest.
Die UREK-S tagte mit Frau Bundespräsidentin Sommaruga am 22. Juni und am 17. August 2020. Wir nahmen uns die nötige Zeit und prüften das Gesetz nochmals bis auf die Grundmauern. Die Verwaltung konnte der Kommission die nötigen Informationen und Berichte liefern, welche zur Entscheidungsfindung nötig waren – an dieser Stelle besten Dank an die Frau Bundespräsidentin und ihre tatkräftigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, welche mit ihrem Fachwissen zur Entscheidungsfindung beigetragen haben. Anhand der vorliegenden Differenzen sowie der Mehrheits- und Minderheitsanträge sehen Sie, dass wir als Ständerat uns nochmals intensiv damit beschäftigen müssen. Die noch offenen Fragen sollen sachlich und klar dargelegt werden, damit wir die Grundlage zur Schlussabstimmung legen. Lassen Sie uns die Arbeit nun konstruktiv angehen.
Ich beginne meine Bemerkungen dann zur ersten wichtigen Differenz bei Artikel 3.

**Art. 1 Abs. 1; Art. 2 Bst. a, fbis**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 1 al. 1; art. 2 let. a, fbis**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 3 Abs. 2**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Knecht, Bischof, Fässler Daniel, Rieder, Schmid Martin, Stark)
Festhalten

**Art. 3 al. 2**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Knecht, Bischof, Fässler Daniel, Rieder, Schmid Martin, Stark)
Maintenir

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Auf Seite 5 der Fahne gibt es zu Artikel 3 Absatz 2 einen Minderheitsantrag. Die Kommission hat mit 7 zu 6 Stimmen entschieden, gemäss Nationalrat beim Inlandziel den Prozentsatz gegenüber dem Entwurf des Bundesrates anzuheben. Das Inland-Ausland-Verhältnis soll 75 zu 25 statt, wie vom Bundesrat beantragt, 60 zu 40 betragen. Dies entspricht in Bezug auf die Verminderung von 1990 bis 2030 einem Inlandziel vom mindestens 37,5 Prozent statt 30 Prozent.
Als Grundlage nahm die Kommissionsmehrheit die sogenannte Emissionsbuchhaltung zur Hand, welche vom BAFU nach den Entscheiden zu den Massnahmen aufdatiert wurde. Gemäss diesen Abschätzungen werden die Emissionen bis ins Jahr 2030 um etwa 38 Prozent unter den Wert von 1990 sinken. Dabei müssen wir uns bewusst sein, dass die Emissionsbuchhaltung nur grob geschätzt wurde und von der Mehrheit als eher pessimistisch empfunden wurde.
Der Kommission war es wichtig, dass das Geld, das wir hier investieren, dann tatsächlich dem Klima, aber auch unseren Unternehmen nützt. Wir möchten einerseits, dass unsere Unternehmen dabei sind, wenn neue Technologien entwickelt werden, andererseits aber auch, dass unser Gewerbe und

letztlich unsere Bevölkerung, seien es Mieterinnen und Mieter oder Liegenschaftsbesitzerinnen und -besitzer, dann profitieren, wenn gebaut oder saniert wird – und natürlich auch insgesamt, wenn der CO2-Ausstoss zurückgeht.
Zu den Verminderungen im Ausland sieht das Übereinkommen von Paris zwei Ansätze vor: Entweder können bilaterale Abkommen zwischen zwei oder mehreren Staaten abgeschlossen werden, oder es gibt den multilateralen Mechanismus, der unter Aufsicht einer UNO-Behörde stehen würde. In Kürze soll ein Vertrag der Schweiz mit Peru unterzeichnet werden. Da aber die effektiv erzielte Reduktion, die Qualität sowie der Preis bei Auslandreduktionen unsicher sind, soll die Schweiz nach der Mehrheit der Kommission ihr Reduktionsziel möglichst weitgehend mit Massnahmen im Inland erreichen.
In der Kommission wurde nicht nur materiell, sondern auch politisch argumentiert, dass eine Anhebung des Inlandziels eine wichtige Botschaft sendet. Man kommt so einem wichtigen Anliegen der Klimajugend entgegen. Angesichts der vielen zusätzlichen Massnahmen, die das Parlament in die Vorlage eingebracht hat, ist es schwierig zu erklären, warum das Ziel gemäss Bundesrat beibehalten wird.
Aus diesen Gründen hat die Kommission mit 7 zu 6 Stimmen entschieden, dem Nationalrat zu folgen und so eine Differenz zu bereinigen.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Ich bitte Sie, dem Bundesrat und der Minderheit zu folgen und die zwingend im Inland durchzuführenden Massnahmen bei 60 Prozent zu belassen. Es ist einfach so: Für das globale Klima ist es eigentlich unerheblich, wo die Reduktion des CO2 stattfindet. Zudem besagt ein Mindestwert von 60 Prozent nicht, dass die Reduktion im Inland nicht auch höher sein kann. Aber er bietet eine gewisse Flexibilität, um die Mittel zur CO2-Reduktion dort einzusetzen, wo sie den grössten Nutzen erbringen, also die bestmögliche und effizienteste Reduktion. Schliesslich sind auch im Übereinkommen von Paris internationale Marktmechanismen vorgesehen.
Es ist zu befürchten, dass ein zu hoher Inlandanteil sich negativ auf die Wirtschaftsleistung und die Beschäftigungslage in der Schweiz auswirken würde. Ich glaube, Ihnen allen ist klar: Die Wirtschaft ist durch die Corona-Krise ohnehin schon erheblich angeschlagen und hat enorme Herausforderungen zu bewältigen. Daher darf sie nicht durch noch schärfere Auflagen weiter geschwächt werden. Das wäre sowohl für die Bevölkerung als auch für das Klima kontraproduktiv. Denn es schadet auch der Umwelt, wenn wirtschaftliche Aktivitäten von der Schweiz ins Ausland ausgelagert werden – grösstenteils dann noch in Länder, welche sehr viel tiefere Umweltstandards haben als die Schweiz.
Die Befürworter des höheren Mindestwerts betonen, dass der Klimawandel für die Wirtschaft auch Innovationsmöglichkeiten bietet. Nur, ein tieferer Grenzwert tut der Innovationskraft der Schweizer Wirtschaft sicher keinen Abbruch. Sie kann schliesslich ihre Produkte auch im Ausland anbieten, wo der Effekt zur CO2-Reduktion vielfach noch grösser ist. Wir sollten daher global denken und uns für pragmatische Lösungen einsetzen, welche insgesamt die grösste Reduktion des CO2-Ausstosses bringen.
Ich bitte Sie daher, die vom Bundesrat und der Minderheit vorgeschlagene Fassung von Artikel 3 Absatz 2 des CO2-Gesetzes zu unterstützen.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Je vous demande de suivre le Conseil national et, donc, la majorité de la commission, pour qu'au moins les trois quarts de la réduction des émissions de gaz à effet de serre soient réalisés en Suisse. Je vous le demande pour plusieurs raisons, qui recoupent en partie celles que le rapporteur de la commission vous a déjà données.
D'abord, sur le fond, j'aimerais répondre à notre collègue Knecht que, non, ce n'est pas égal l'endroit où ont lieu les réductions. En effet, il ne faut pas considérer les réductions des émissions de CO2 comme un poids qui ferait fuir les entreprises. Au contraire, la plupart des études publiées jusqu'à encore tout récemment montrent que c'est une chance de pouvoir investir dans les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique, que c'est une opportunité pour notre économie; d'ailleurs, cet objectif est soutenu par des entreprises en Suisse. Cela permet de créer beaucoup d'emplois. Le fait d'investir dans les énergies fossiles, ou d'importer de l'énergie fossile, n'est pas créateur d'emplois pour notre pays. Investir en Suisse pour réduire les émissions de CO2 permet aussi de moderniser nos infrastructures; je pense notamment aux bâtiments, mais on peut aussi imaginer de nouvelles infrastructures qui doivent être mises en place par exemple pour l'électromobilité.
Ensuite, réduire les émissions en Suisse, c'est beaucoup plus sûr. Comme nous le savons tous, le système de compensation est extrêmement complexe. Il est aussi assez abstrait et délicat, et il est difficile d'être sûr que les compensations réalisées à l'étranger pour être comptabilisées par la suite sur le compte de notre pays sont vraiment additionnelles. Donc ces compensations posent vraiment un problème de crédibilité en matière de réduction effective des émissions de CO2. De plus, la compensation des émissions à l'étranger va être de plus en plus chère. Lorsque je siégeais encore au Conseil national, nous avions demandé, au sein de la commission soeur, un rapport à l'administration. Le rapport avait conclu que ce n'était pas toujours une bonne affaire de réduire les émissions de CO2 à l'étranger, tout simplement parce que, à partir de maintenant, les autres pays ont eux aussi des objectifs de réduction des émissions de CO2 et qu'ils choisiront – c'est naturel – les moyens les moins chers pour réduire leurs émissions, et qu'ils laisseront pour le système de compensation des moyens de réduction qui sont plus onéreux.
Donc, on peut dire que ce n'est même pas forcément un bon calcul économique que de demander à d'autres de réduire les émissions de CO2 à notre place, sans évidemment entrer dans la discussion sur la question de la responsabilité. Je pense qu'il est important de réduire aussi nous-mêmes les émissions, que nous devons réduire conformément à nos engagements internationaux.
Les compensations, c'était un bon système à l'époque du Protocole de Kyoto, parce que tous les pays n'avaient pas des engagements sur leur propre territoire. Cela permettait justement aux pays moins engagés qui voulaient avancer avec la politique climatique de réduire leurs émissions de CO2 en finançant ces réductions sur leur territoire. Mais aujourd'hui on est dans un tout autre système: avec l'Accord de Paris, tout le monde doit s'engager, tout le monde doit assumer ses responsabilités. Voilà pour ce qui est du fond.
Sur la forme maintenant – et je pense que cela a été dit tout à l'heure également par le rapporteur, je ne vais donc pas trop parler –, il s'agit tout simplement d'une question de cohérence de la loi. Lors du travail en commission, on a choisi, bien que cet article soit tout au début de la loi, de le traiter à la fin des discussions, parce que, finalement, l'objectif de réduire des émissions en Suisse doit correspondre aux mesures que nous avons décidées. Cet objectif reprend les mesures; il n'est pas décisif pour les mesures. On a travaillé vraiment dans l'autre sens: on s'est mis d'accord sur les mesures et on a regardé ce que cela signifiait en termes de réduction des émissions en Suisse. Et on voit qu'on arrive à cette réduction des trois quarts. Ainsi, on a une loi qui est cohérente entre les mesures prévues et les réductions prévues en Suisse. Cette loi offre toujours une certaine flexibilité, puisqu'un quart des émissions peut toujours être effectué à l'étranger. La loi reste donc flexible même dans la version de la majorité.
Enfin, j'aimerais encore souligner un point qui a été lui aussi relevé par le rapporteur: ce chiffre est symboliquement fort, c'est un chiffre dont on va parler dans les discussions. Vous savez, rares sont les pays du monde qui misent encore actuellement sur des compensations, c'est devenu justement beaucoup moins courant; c'était un type de politique climatique qui était courant à l'époque du Protocole de Kyoto, mais qui l'est beaucoup moins aujourd'hui.
Rares sont les pays qui continuent à travailler de cette manière-là. Plus nous avons un objectif élevé en matière de réduction des émissions en Suisse, plus nous sommes cré-

dibles par rapport à ceux que nous devrons convaincre quand il y aura un référendum, car il est probable qu'il y ait un référendum sur cette loi. Nous devrons convaincre les personnes qui ont des craintes par rapport à cette loi, nous devrons expliquer ces mécanismes, mais nous devrons aussi convaincre des personnes qui trouvent que cette loi ne va pas assez loin. Je pense que ce chiffre est un bon symbole qui nous permet de montrer que les mesures que nous avons décidées dans cette loi ont un impact et que cette loi en vaut la peine, même pour nous adresser à des personnes qui en voudraient beaucoup plus.
Le rapporteur a cité la jeunesse. Comme vous le savez, les exigences de la jeunesse sont incomparables avec ce que nous faisons ici. C'est important de pouvoir la rassurer avec cet objectif un peu plus élevé, qui reste évidemment extrêmement raisonnable. Le rapporteur l'a dit: c'est 37,5 pour cent de réduction des émissions en Suisse. Actuellement, l'Union européenne discute d'une réduction de 55 pour cent pour 2030; c'est une réduction qui a lieu sur le territoire européen sans compensation. Certains pays plus progressistes vont au-delà de 60 pour cent de réduction des émissions pour 2030 sur leur propre territoire; c'est le cas de la Suède. Vous imaginez bien que, si on compare avec ces autres pays, un taux de 60 pour cent en Suisse – qui équivaudrait seulement à 30 pour cent dans l'absolu sur notre territoire –, c'est un peu pauvre.
Je pense que c'est la moindre des choses de nous engager sur cette version des trois quarts de la réduction des émissions sur le territoire suisse. Je vous demande de suivre la version du Conseil national et de la majorité de votre commission.

**Schmid** Martin (RL, GR): Ich beantrage Ihnen, mit der Minderheit zu stimmen und unseren Beschluss, also den Beschluss des Ständerates, und die Fassung des Bundesrates zu unterstützen; der Bundesrat schlägt nämlich auch vor, dass die Reduktion der Treibhausgasemissionen zu mindestens 60 Prozent mit Massnahmen im Inland erfolgen soll. Warum? Viele Argumente wurden dargelegt. Für mich ist das wichtigste Argument jenes der Flexibilität. Auch mit dem Antrag der Minderheit würden wir festlegen, dass mindestens 60 Prozent über Inlandleistung erbracht werden müssen. Das heisst nicht, dass man nicht 80 Prozent im Inland erbringen kann, aber man hat von den Kosten und Wirkungen her die Flexibilität, den Franken auch dort einzusetzen, wo es zukünftig am besten ist. Es geht uns ja um den Klimaschutz, um die Reduktion der CO2-Emissionen. Wenn die Schweizer Unternehmungen exportieren und auch im Ausland Güter verkaufen können, die zur CO2-Reduktion beitragen, ist das Ziel ebenfalls erreicht.
Es wird zu Recht auch darauf hingewiesen, dass ja das Gesetz die konkreten Massnahmen zur Umsetzung vorsieht. Ja, das ist so. Deshalb können wir aber auch für die Zukunft gut festlegen, dass 60 Prozent der Reduktion im Inland gemacht werden müssen, und für den Rest ist man flexibel. Denn ich kann nicht voraussehen, wie die Zukunft der Wirtschaftsleistung, der Belastung der Bevölkerung und der zukünftigen Entwicklung nach dem Jahr 2030 sein wird. Diese Flexibilität sollten wir als Gesetzgeber vorsehen, in dem Sinne, dass wir die Ziele von Paris unterstützen und als Schweiz versuchen, diese unbedingt zu erreichen, uns aber im Inland keine Fesseln anlegen. Es geht mit anderen Worten darum, dass wir uns das Ziel der Klimareduktion und nicht die Inlandleistungen vor Augen halten.
Deshalb ist die Fassung des Bundesrates richtig, deshalb ist es richtig, an diesen 60 Prozent festzuhalten, so, wie das auch die Minderheit Knecht will.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Ich erinnere mich an die Debatte vor einem Jahr, als wir uns das erste Mal hinter diese Revision gemacht haben. Da standen ein Antrag der Kommissionsmehrheit und ein Minderheitsantrag im Raum, die Kommission hatte mit 7 zu 6 Stimmen entschieden. Die Minderheit Vonlanthen wollte 80 Prozent Inlandreduktion – ich wiederhole: die Minderheit Vonlanthen. Das ist in der Kommission mit 7 zu 6 Stimmen ganz knapp unterlegen. Das Abstimmungsergebnis hier im Rat war dann 24 zu 21 Stimmen für diese 60 Prozent und gegen die 80 Prozent. Jetzt sind wir in der Differenzbereinigung. Dass wir einen Schritt auf den Nationalrat zu machen und uns bei 75 Prozent treffen, schiene mir, unter uns gesagt, eigentlich in der Zielsetzung einer Differenzbereinigung zu sein. Noch einmal: Vor einem Jahr haben wir 80 Prozent Inlandreduktion sehr, sehr knapp verfehlt; da scheinen mir 75 Prozent ein gangbarer Weg zu sein. Im Übrigen ist uns von der Verwaltung auch bestätigt worden, dass das zu machen ist. Wir haben ja diesen Entscheid erst am Schluss der ganzen Kommissionsarbeit gefällt, als wir wussten, welche Massnahmen zu welchen Wirkungen führen.
Ich bitte Sie deshalb, mit dem Nationalrat gleichzuziehen und mindestens eine Differenz zu beseitigen.

**Dittli** Josef (RL, UR): Wir sprechen hier über die Frage des Inlandziels. Eigentlich ist es dem Klima ja egal, ob eine Reduktion bei uns in der Schweiz oder im Ausland erreicht wird. Wichtig ist, dass etwas geht. Der vorliegende Entwurf zum CO2-Gesetz sieht richtigerweise beides vor: Reduktionen im Inland und Kompensationen im Ausland. Längerfristig ist aber klar, dass alle Länder, und damit auch die Schweiz, ihre Emissionen bis 2050 drastisch auf ein Minimum werden senken müssen. Die Frage ist hier nun aber, welche Reduktionsziele wir uns in der Schweiz bis ins Jahr 2030 setzen, welches Tempo wir bis zu diesem Zwischenhalt also anschlagen.
Wir wissen es alle: Wenn man einen langen Weg mit Zwischenzielen vor sich hat und am Anfang schon trödelt, muss man später umso schneller machen, um dennoch rechtzeitig am Ziel zu sein. Ich bin deshalb der Auffassung, dass wir lieber jetzt das richtige Tempo einschlagen, um so unseren CO2-Ausstoss in der Schweiz möglichst kontinuierlich zu reduzieren, denn je weniger wir jetzt bis 2030 machen, desto mehr bürden wir den nachfolgenden Generationen auf.
Deshalb unterstütze ich den Antrag der Kommissionsmehrheit. Dieser Antrag ist trotz allem pragmatisch und realistisch. Wie wir vom Kommissionssprecher gehört haben, sind die entsprechenden Massnahmen im Gesetz enthalten. Zielsetzung und Instrumente passen also zusammen. Sie erlauben es uns, das Reduktionstempo der letzten Jahre kontinuierlich weiterzuführen.
Die Minderheit Knecht hingegen würde, so wie ich es verstehe, nichts weniger bedeuten, als künftig bei den Inlandreduktionen weniger ambitioniert unterwegs zu sein als in den letzten zehn Jahren, also das Tempo zu drosseln und die Probleme auf die kommenden Generationen zu überwälzen. Unsere Aufgabe als Gesetzgeber ist es, gute Rahmenbedingungen zu setzen, die Planungs- und Investitionssicherheit für unsere Wirtschaft sicherzustellen. Indem wir bei den CO2-Reduktionen einen kontinuierlichen Weg einschlagen, setzen wir die richtigen Leitplanken, um unsere Wirtschaft auf die Herausforderungen des 21. Jahrhunderts vorzubereiten. Vergessen wir nicht: Reduktionen im Inland sind auch wirtschaftlich nachhaltig. Sie bedeuten Aufträge für unsere Unternehmen und Wertschöpfung in der Schweiz. Gerade jetzt, angesichts der schwierigen Aussichten, können unsere Betriebe dies besonders gut brauchen.
Ich bitte Sie daher, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ihre Kommission hat diesen Artikel 3 erst ganz am Schluss der Beratung entschieden. Sie ist davon ausgegangen, dass man zuerst die Massnahmen beraten und erst dann, abgeleitet von den entschiedenen Massnahmen, das Verminderungsziel festlegen soll. Ich glaube, das ist ein sehr gescheites Vorgehen. Sie sind ja im Differenzbereinigungsverfahren. Der Entscheid Ihrer Kommission wurde unter Berücksichtigung dessen, was der Nationalrat in der Zwischenzeit beschlossen hat, und natürlich aufgrund Ihrer Beschlüsse, die Sie im letzten Jahr gefasst haben, getroffen. Ihre Kommission ist nach der Beratung der verschiedenen Massnahmen zum Schluss gekommen, dass jetzt dieses Verminderungsziel auch angepasst werden kann; dies, weil Sie eben auch die Massnahmen gegenüber der Vorlage des Bundesrates deutlich verstärkt haben.

Die Vor- und Nachteile von Inlandmassnahmen haben Sie natürlich schon ausführlich diskutiert. Ich denke, die Fakten sind auf dem Tisch. Es ist eine Tatsache, dass im Moment ein Franken im Ausland mehr CO2 vermindern kann als im Inland. Herr Ständerat Knecht hat es gesagt: Dem Klima ist es eigentlich egal, wo CO2 vermindert wird. Ja, das stimmt. Doch ich denke, der Schweizer Wirtschaft ist es nicht egal, wo investiert wird, und das ist eigentlich die Frage: Investiert man den Franken lieber im Ausland, oder investieren Sie ihn lieber hier, wo das Gewerbe und die Betriebe dann entsprechende Investitionen und auch entsprechende Aufträge haben?

Die Aussage, dass ein Franken im Moment im Ausland mehr vermindern kann als in der Schweiz, trifft zu; es ist allerdings eine sehr kurzfristige Optik. Es wurde erwähnt, dass das Abkommen mit Peru demnächst abgeschlossen werden kann. Die Schweiz hat jedoch während mehr als drei Jahren verhandelt, um am Schluss dann nur diejenigen Massnahmen in Peru verwirklichen zu können, die Peru nicht selber schon verwirklicht. Das ist ja klar: Jedes Land verwirklicht zuerst bei sich die günstigen Massnahmen und gibt dann einem Land, das im Ausland noch etwas kompensieren möchte, die teureren Massnahmen.

Deshalb sage ich, es sei eine sehr kurzfristige Optik. Die Preise werden steigen, denn alle Staaten müssen jetzt ihre Massnahmen zur Verminderung ergreifen. Die "low-hanging fruits" sind bald einmal geerntet, und am Schluss bleiben dann die höher hängenden Früchte, und diese sind bekanntlich teurer. In diesem Sinne denke ich, es macht Sinn, dass Sie jetzt wirklich vor allem in Massnahmen im Inland investieren, weil hier eben das Gewerbe und die Betriebe tatsächlich etwas davon haben.

Auf dem Weg zum Netto-null-Ziel sind Massnahmen im Ausland, das war immer klar, höchstens eine Übergangslösung. Das heisst, wir gewinnen Zeit, um den nötigen Umbau der Infrastruktur in unserem Land voranzutreiben. Ich glaube, Herr Ständerat Dittli hat es sehr schön gesagt: Alles, was wir jetzt vertrödeln, kommt später trotzdem noch, und es wird nur noch schwieriger und teurer sein. In diesem Sinne kann der Bundesrat Ihre Kommissionsmehrheit unterstützen, vor allem deshalb, weil wie gesagt bei den Massnahmen jetzt Verstärkungen vorgenommen worden sind und dieses Ziel erreichbar erscheint.

Es wurde richtig gesagt: Es ist ein Minimalziel, man kann darüber hinausgehen. Herr Ständerat Schmid hat gesagt, Sie möchten gerne die Flexibilität in der Schweiz behalten. Diese behalten Sie natürlich auch, wenn Sie mindestens 37,5 Prozent einsparen oder vermindern wollen. Auch das ist ein Minimalziel. Sie können also noch weiter gehen, wenn Sie das möchten.

In diesem Sinne: Wir sind in der Differenzbereinigung, und ich bitte Sie auch aus diesen Gründen, Ihre Kommissionsmehrheit und damit auch den Nationalrat zu unterstützen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 5 Abs. 1ter**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 5 al. 1ter**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 7a**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1–3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Zanetti Roberto, Baume-Schneider, Mazzone, Müller Damian, Noser, Thorens Goumaz)
*Abs. 2*
Streichen

**Art. 7a**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1–3*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Zanetti Roberto, Baume-Schneider, Mazzone, Müller Damian, Noser, Thorens Goumaz)
*Al. 2*
Biffer

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier gibt es folgende Vorbemerkung zu Absatz 1 zu machen, da dieser relevant für Absatz 2 ist: Absatz 1 gemäss Nationalrat stellt einerseits klar, dass der Begriff der Anlage hier im Sinne des Umweltschutzgesetzes zu verstehen ist. Andererseits führt er den Begriff "Mindestmenge an Treibhausgasemissionen" ein. Dies ist wichtig, da es viele UVP-pflichtige Anlagen gibt, welche keine erhöhten Treibhausgasemissionen ausstossen und somit keiner Prüfungen bedürfen. Damit wird also der Kreis zu prüfender Projekte massgeblich auf die relevanten Anlagen beschränkt.

Ich habe hier noch einen Hinweis an die Redaktionskommission zu Artikel 7a Absatz 1: In Absatz 1 gemäss Nationalrat gibt es in der französischen Fassung einen Übersetzungsfehler. Die Übersetzung des Ausdrucks "beim Betrieb" fehlt. Dies ist von der Redaktionskommission zu ergänzen. Noch ein gesetzestechnischer Hinweis an die Redaktionskommission: Wegen der Verlängerung der Steuererleichterungen für biogene Treibstoffe bis Ende 2023 müssen im CO2-Gesetz mehrere Verweise angepasst werden. Bis Ende 2023 muss auf das Mineralölsteuergesetz verwiesen werden, ab 2024 dann auf das Umweltschutzgesetz. Zudem soll bis Ende 2023 der Begriff "biogen" gelten, ab 2024 ist dann von "erneuerbaren Treibstoffen" die Rede. Betroffen sind Artikel 15 Absatz 2, Artikel 16 Absatz 3, Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe b und Absatz 3bis sowie eine Übergangsbestimmung.

Nun aber zu Absatz 2: Mit Absatz 2 will die Mehrheit die 50 grössten Treibhausgasemittenten der Schweiz von der Regelung gemäss Absatz 1 ausnehmen, um eine Doppelregelung zu verhindern. Die Mehrheit sieht eine Gefahr, dass Unternehmen, die am Emissionshandelssystem (EHS) teilnehmen, wünschenswerte Verbesserungen an ihren Anlagen nicht mehr vornehmen würden, wenn sie der Klimaverträglichkeitsprüfung unterliegen würden. Auch hätten damit die betroffenen Unternehmen im Vergleich zu Anlagen in der Europäischen Union eine zusätzliche Prüfpflicht. Die Minderheit widersprach, weil dies die Wirkung des Artikels massgeblich unterhöhle und gegenüber Anlagen mit tieferen Emissionen ungerecht wäre. Diejenigen Anlagen, die dem Emissionshandelssystem unterstellt sind – übrigens genau gleich wie die kleineren Anlagen, die Verminderungsverpflichtungen abschliessen –, haben dort lediglich marktwirtschaftliche Anreize, die den Betrieb der Anlage betreffen. Aufgrund der grösstenteils kostenlosen Zuteilung von Emissionsrechten wirkt ein solches auf den Betrieb fokussiertes Instrument höchstens indirekt auf Neubau und Erweiterung der Anlagen. Die vorgesehene Minderungspflicht wirkt also bei den grossen Anlagen genau gleich wie bei den mittleren Emittenten.

Mit 6 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung wurde die Beibehaltung von Absatz 2 mit Stichentscheid des Präsidenten entschieden.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Wenn Sie auf der Fahne schauen, dann stellen Sie fest: Der Entscheid des Ständerates vom letzten Jahr ging deutlich weiter als das, was jetzt aus dem Nationalrat gekommen ist. Da wurde erstens die Begrifflichkeit weniger scharf definiert, und es wurde keine Ausnahme für kleinere Emittenten vorgesehen. In der Variante Nationalrat ist eine Mindestmenge an Treibhausgasemissionen vor-

gesehen, bevor dieses Instrument überhaupt greift. Es hat hier also eine deutliche Herabmilderung unserer Entscheide stattgefunden.
Zusätzlich, und das ist entscheidend, sehen Sie auch Änderungen auf den Seiten 17 und 18 der Fahne. Bei den Artikeln 17b und 17c ging es ums Eingemachte. Mit Artikel 17b wurde Klimaneutralität gefordert und mit Artikel 17c bei Nichterfüllung dieser Klimaneutralität die entsprechenden Sanktionen. Das ist hier in unserem Rat durchgegangen, doch die Kommission – in Übereinstimmung mit dem Nationalrat – empfiehlt Ihnen nun, diese beiden Regelungen zu streichen, und zwar, weil wir da sehr mutig waren, aber vielleicht die technischen Details noch nicht ganz ausgefeilt waren. Dafür wurde dann im Nationalrat das Postulat 20.3001 angenommen, das auch der Bundesrat zur Annahme empfiehlt, damit man diese Sachen sehr genau studieren kann.
Ich kann damit sehr gut leben. Doch einfach damit es gesagt ist: Zwei handfeste Instrumente beantragen wir Ihnen integral zu streichen. Bei einem schwächeren Instrument ist in Absatz 1 von Artikel 7a eine deutliche Milderung vorgesehen, und mit Absatz 2 würden Sie die Wirkung dieses Instruments um mindestens 50 Prozent neutralisieren oder gegenstandslos machen, indem nämlich plötzlich auch noch die grossen Emittenten ausgenommen werden sollen. Ich bin damit einverstanden, dass man das bei den kleinen gemäss Absatz 1 macht. Doch ausgerechnet bei den grossen Emittenten eine Ausnahme zu machen, ist für mich nicht einsichtig.
In der Kommission wurde gesagt, es gebe eine Doppelregulierung mit Emissionshandelssystem und mit dieser Minderungsverpflichtung. Das stimmt eben nicht! Das Emissionshandelssystem beschlägt den Betrieb einer Anlage, und mit Artikel 7a wollen wir eben nicht den Betrieb einer Anlage regeln, sondern wollen die Investitionen in Anlagen schützen, die neu gebaut oder massgeblich angepasst werden. Die Frau Bundespräsidentin hat es im Nationalrat gesagt – ich will das jetzt nicht zitieren, damit sie es allenfalls selber wiederholen kann -: Mit diesem Artikel 7a schaffen wir eigentlich mehr Investitionssicherheit. Es macht doch keinen Sinn, wenn ein Investor Geld in eine Anlage steckt, für deren Betrieb er dann mit teuren Emissionshandelssystem-Zertifikaten einen Ablasshandel eingehen muss! Es ist doch viel vernünftiger, wenn man von Beginn weg vernünftig investiert und schaut, wo sich Emissionen verhindern lassen, und das in partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden. Das ist viel vernünftiger, als dann im Nachhinein mit teuren Zertifikaten den Betrieb künstlich zu verteuern.
Es ist meines Erachtens eine investitionsfreundliche Regelung. Ich bitte Sie deshalb, diesen Absatz 2, in dem die grossen Fische befreit werden, zu streichen. Sonst hat man für kleine Emittenten Absatz 1, die grossen werden mit Absatz 2 befreit, und in der Mitte sind die KMU; diese werden mit Artikel 7a zwar nicht gerade kujoniert, aber man fühlt irgendwie, dass da etwas nicht stimmt.
Deshalb bitte ich Sie, aus Konsequenzgründen diesen Absatz 2 zu streichen. Ich muss Ihnen ganz ehrlich sagen: Ich verstehe nicht ganz und habe zu eruieren versucht, wieso der Nationalrat diesen Absatz 2 eingebaut hat. Wenn man schon so etwas macht, muss man es für die grossen Emittenten machen und nicht für die mittleren und erst recht nicht für die kleinen. Aber das hat man ja mit Absatz 1 bereits geklärt.
Ich bitte Sie also, gemäss Minderheit diese Ausnahme für grosse Emittenten zu streichen.

**Schmid** Martin (RL, GR): Mir leuchtet es gerade eben aus der Konsequenz des Gesetzes nicht ein, Herr Kollege Zanetti, warum die Minderheit das jetzt zusätzlich noch streichen will. Das Emissionshandelssystem ist ja ein internationales System, das unabhängig von den Grenzen des Ausstosses von CO2 funktioniert. Da zeigt sich ja gerade auch die Widersprüchlichkeit des Antrages der Minderheit. Kollege Müller behauptet, dass diese Emissionszertifikate kostenlos seien, Herr Zanetti spricht davon, dass sie extrem teuer sind. Die Wahrheit ist doch, dass die Kosten dieser Zertifikate heute bei 30 Euro pro Tonne CO2 liegen. Wir wissen nicht, wie sich das entwickelt. Sie waren früher gratis, das stimmt; sie wurden zugeteilt, das ist meines Erachtens so. Aber der Preis entwickelt sich auch international; ich glaube, das ist die Situation.
Daher kommt mein Anliegen: Sollen wir jetzt für wesentliche Änderungen von Industrieanlagen in der Schweiz – so steht es da zumindest im Wortlaut – noch eine zusätzliche Klimaprüfung vornehmen, nebst allen anderen öffentlichen Bewilligungen, die ja so oder so durchlaufen werden müssen? Ich glaube, dass wir dann für unseren Standort keine Wettbewerbsgleichheit mehr haben, denn wer soll in der Zukunft in der Schweiz investieren, wenn bezüglich Zertifikaten die gleichen Kosten wie im Ausland anfallen, aber dann noch zusätzliche Nachteile in der Schweiz in Kauf genommen werden müssen?
Hier vertrete ich die Auffassung, dass mir der eigene Standort, die eigene Industrie wichtiger sind und dass diese nicht mit zusätzlichen Nachteilen gegenüber dem Ausland geschädigt werden sollten. Für das Klima, da sind wir uns ja alle einig, spielt die Landesgrenze keine Rolle. Ich will einfach nicht, dass all diese Betriebe zukünftig nur noch im Ausland produzieren, wir dann aber die Produkte, deren Herstellung CO2 verursacht hat, wieder importieren. Das ist nicht meine Art, und ich bitte Sie deshalb, hier – um auch gerade wieder die Differenzen zu bereinigen – dem Nationalrat zu folgen. Dann haben wir ein schlüssiges Konzept, und wir haben die sehr grossen Emittenten im Emissionshandelssystem eingebunden. Sie haben wirtschaftlich ein Interesse, sich darauf auszurichten und auch ihre Emissionen zu reduzieren. Hier wird der Markt also spielen, wenn die Zertifikatspreise nicht gegen null gehen. Ich bin überzeugt: In Zukunft werden die Zertifikate einen hohen Preis haben, und das wird funktionieren.
Ich bitte Sie also, hier mit der Mehrheit zu stimmen und dem Nationalrat zu folgen.

**Michel** Matthias (RL, ZG): Ich bin nicht Mitglied der Kommission, nur des Rates, und habe deshalb vielleicht etwas mehr Distanz zum Gesetz, aber nicht zum Thema. Das tut ja manchmal auch gut. Ich spreche mich hier für die Minderheit aus. Als ich gelesen habe, welche Ausnahme die Mehrheit nun beantragt, habe ich mir gesagt, das Minderungsgebot und der Emissionshandel seien ja zwei verschiedene Fragen. Ich verstehe nicht, warum man das jetzt gegeneinander ausspielt.
Das Minderungsgebot ist, das wurde von Kollege Zanetti erwähnt, eigentlich der Urtyp des Verursacherprinzips: An der Quelle wird präventiv verhindert, dass neue oder wesentlich erneuerte Anlagen klimaschädlich sind. Wenn dieses Ziel bei bestehenden Anlagen nicht durch bauliche Massnahmen erreicht werden kann, dann kommt der Emissionshandel zum Tragen. Es ist also gerade die Kombination beider Mittel, die Sinn macht. Von dem her verstehe ich nicht, dass man das eine gegen das andere ausspielen will, wie es die Mehrheit jetzt beantragt.
Ich finde, dass das Ganze auch verhältnismässig ist. Es ist offensichtlich wirksam. Wir haben gehört – das wurde, glaube ich, nicht bestritten –, dass wir erstens sonst im Industriebereich doch 50 Prozent der Emissionen nicht mit dem Verminderungsgebot erfassen würden. Auch die EU kennt zweitens nicht ganz gleiche, aber analoge Regeln. Drittens hat der Bundesrat, das wurde erwähnt, die Möglichkeit, eine Mindestgrenze festzulegen. Die ganz kleinen Anlagen wären also nicht betroffen. Last, but not least steht im Text drin, dass diese Minderungsmassnahmen dann nötig werden, wenn es technisch und betrieblich möglich und auch wirtschaftlich tragbar ist. Die Verhältnismässigkeit ist also schon im Gesetz angelegt.
Wir haben uns vor wenigen Minuten ein ambitiöses Inlandziel vorgenommen. Dann macht es keinen Sinn, bei den Instrumenten plötzlich wieder zu grosse Ausnahmen zu gewähren. Das erschiene mir widersprüchlich.
Daher bitte ich Sie auch aus meinem Blickwinkel, dem eines einfachen Ratsmitglieds, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist richtig, was Herr Ständerat Roberto Zanetti gesagt hat. Ihr Rat hat –

und zwar vor ziemlich genau einem Jahr – zwei verschiedene Ansätze beschlossen, mit welchen die Klimaverträglichkeit beim Bau und bei der Erneuerung von Anlagen besser berücksichtigt werden kann. Es ist auch so: Der Nationalrat hat sich jetzt für eine weniger einschneidende Variante ausgesprochen. Er hat dafür aber eben dieses Postulat 20.3001 auch noch angenommen, das der Bundesrat entgegennimmt, um Vorschläge im Rahmen der Umweltverträglichkeitsprüfung zu entwerfen. Aus Sicht des Bundesrates ist das Vorgehen so pragmatisch.
Ebenfalls pragmatisch ist für den Bundesrat die Ausnahme der Unternehmen, die im Emissionshandel tätig und daher vom Gesetz bereits reguliert sind. Langfristig ist das Emissionshandelssystem darauf ausgelegt, dass die Anlagen der teilnehmenden Betreiber in ihrer Gesamtheit klimaneutral betrieben werden müssen. Die sogenannten EHS-Unternehmen müssen beim BAFU jährlich einen Monitoring-Bericht einreichen und Emissionsrechte im Umfang der ausgewiesenen Emissionen abgeben. Wenn man jetzt den EHS-Unternehmen mit diesem Artikel 7a alle technisch möglichen und wirtschaftlich tragbaren Massnahmen abverlangt, ohne ihnen die Möglichkeit zu bieten, anstelle von betriebseigenen Massnahmen zusätzliche Emissionsrechte zu erwerben, würden sie aus Sicht des Bundesrates dann doch strenger als ihre Konkurrenz in der EU behandelt. Sie hätten dann unter Umständen nicht mehr wirklich einen Anreiz, Änderungen an der Anlage vorzunehmen, wenn diese eine Umweltverträglichkeitsprüfung auslösen oder bewilligungspflichtig sind. Das ist aus Sicht des Bundesrates unter Umständen dann sogar kontraproduktiv, wenn ein Unternehmen darauf verzichtet, solche Massnahmen vorzunehmen, weil es damit rechnen muss, dass es dann diese Verminderungen vornehmen muss und nicht über das Emissionshandelssystem zusätzliche Emissionsrechte erwerben kann.
Das sind die Überlegungen des Bundesrates, weshalb er Ihnen die Unterstützung der Mehrheit empfiehlt. Ebenfalls geht es hier darum, eine Differenz zum Nationalrat auszuräumen; wir sind in der Differenzbereinigung. Sie haben sich bereits vorhin dem Nationalrat angeschlossen.
Wir würden Ihnen gerne beliebt machen, sich auch hier dem Nationalrat und Ihrer Kommissionsmehrheit anzuschliessen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 9**
*Antrag der Mehrheit*
*Titel, Abs. 2ter, 4*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 5*
Die Baubewilligungsbehörden tragen die nach diesem Artikel wesentlichen Angaben, insbesondere die gewährten Ausnahmen nach Absatz 3 und deren Begründung, in das eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister (GWR) nach Artikel 10 Absatz 3bis des Bundesstatistikgesetzes vom 9. Oktober 1992 ein. Der Bundesrat regelt die einzutragenden Angaben.

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Baume-Schneider, Müller Damian, Noser, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Abs. 2ter*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Müller Damian, Baume-Schneider, Mazzone, Noser, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Abs. 6*
Die Kantone erstatten dem Bund gestützt auf das GWR jährlich Bericht über die Umsetzung dieses Artikels, insbesondere auch über die durch Kontrollen erfassten Fälle, in welchen fossile Wärmeerzeugungsanlagen ohne vorgängige Bewilligung ersetzt wurden.

**Art. 9**
*Proposition de la majorité*
*Titre, al. 2ter, 4*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 5*
Les autorités délivrant les autorisations de construire enregistrent les informations importantes au sens du présent article, en particulier les exceptions octroyées en vertu de l'alinéa 3 et les justifications, dans le Registre fédéral des bâtiments et logements (RegBL) en vertu de l'article 10 alinéa 3bis, de la loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale. Le Conseil fédéral règle les informations devant être enregistrées.

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Baume-Schneider, Müller Damian, Noser, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Al. 2ter*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Müller Damian, Baume-Schneider, Mazzone, Noser, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Al. 6*
Les cantons font, en se fondant sur le RegBL, chaque année rapport à la Confédération de la mise en oeuvre du présent article et, notamment, des cas recensés par des contrôles dans lesquels des installations de production de chaleur à énergie fossile ont été remplacées sans autorisation préalable.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: In diesem Kapitel 2 Abschnitt 1 geht es um die technischen Massnahmen zur Verminderung der CO2-Emissionen in den Gebäuden. Die Kommission ist sich einig, dass die definierten Massnahmen zu ergiebigen und nachhaltigen Einsparungen führen – wir machen also den Gebäudepark fit für die Zukunft. Der Gebäudebereich ist der wirkungsvollste Zusatzhebel des vorliegenden CO2-Gesetzes bezüglich Verminderung der Inlandemissionen. Wir müssen uns bewusst sein, dass noch immer in drei von fünf Wohngebäuden in der Schweiz mit fossilen Energieträgern geheizt wird. Europaweit gehören die Schweizerinnen und Schweizer zu den Top Drei der Heizölverbraucher und zahlen hierfür jährlich 2,5 Milliarden Franken ins Ausland. Der Gebäudebereich trägt rund ein Viertel zu den im Inland verursachten CO2-Emissionen bei, obwohl bewährte und günstige Alternativen bestünden.
Der Antrag der Mehrheit respektiert die kantonale Gebäudehoheit. Ein Rechtsgutachten hält fest, dass die kantonalen Zuständigkeiten für Massnahmen, die den Verbrauch von Energie in Gebäuden betreffen – dies bezieht sich auf Artikel 89 Absatz 4 der Bundesverfassung –, respektiert sind. Immerhin muss es dem Bund möglich sein, im Rahmen übergeordneter politischer Strategien über die Zielerreichung zu bestimmen. Als Kantonsvertreterinnen und Kantonsvertreter dürfen wir zur Kenntnis nehmen, dass die kantonalen Energiedirektorinnen und Energiedirektoren bereits im Vorfeld dieser Differenzbereinigung ihre Position zu den gebäuderelevanten Bestimmungen des CO2-Gesetzes verabschiedet haben. Sie unterstützen die Einführung der CO2-Grenzwerte für den Heizungswechsel mit einer Übergangsbestimmung zugunsten der Kantone. Im Gebäudebereich wird so die Reduktion von CO2-Emissionen Hand in Hand mit der Effizienzsteigerung und der Eigenstromerzeugung angegangen, wie es in der Medienmitteilung vom 21. August 2020 heisst.
Nun aber zu Artikel 9 Absatz 2ter, zur Minderheit Mazzone: In der Kommission wurde ausführlich diskutiert. Biogas ist bei der Verbrennung CO2-neutral und daher klimapolitisch wünschenswert. Die Produktion ist aber aufwendig und das Potenzial beschränkt, wie die Kommission mitgeteilt hat. Daher sollte Biogas nicht grossflächig und in schlecht isolierten Gebäuden eingesetzt werden. Sowohl der Antrag der Mehrheit als auch der Antrag der Minderheit Mazzone werden dieser Tatsache gerecht. Die Mehrheit begrüsst den Zusatz des Nationalrates, wonach der Anteil Biogas nur auf 100 Prozent erhöht werden kann, wenn auch in die Effizienz investiert wurde. Für die Minderheit Mazzone, die Festhalten beantragt,

bleibt es unklar, was der Zusatz aus dem Nationalrat genau bedeutet. Der Antrag Mazzone unterlag in der Kommission mit 6 zu 7 Stimmen.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Cet alinéa est important, et son importance a été relevée en termes de facture climatique. Le bâtiment joue un rôle malheureusement très conséquent, puisqu'il est à l'origine d'un quart des dégâts que nous causons au climat à l'intérieur du pays. Tout l'enjeu est de s'orienter dans la bonne direction.
Force est de constater que le Conseil national rend moins claires les décisions que nous avons prises, et notamment les objectifs que vous avez fixés dans ce conseil il y a une année. Et cela alors que nous avions déjà décidé d'atténuer leur portée en introduisant l'alinéa 2ter, lequel incite à l'utilisation du biogaz. Cela justifie, de mon point de vue, de créer une divergence, d'autant plus que l'article 9 est encore sur la table des négociations, puisque les alinéas suivants présentent également une divergence avec le Conseil national. A mon avis, il serait justifié que la procédure d'élimination des divergences porte sur l'article 9 dans son ensemble. C'est pour cette raison que je vous demande de revenir à la version initiale du Conseil des Etats.
L'article 9 a été travaillé avec les cantons, comme cela a été souligné, mais seulement pour les alinéas 3 et 4, ainsi que pour l'implication sur l'article 59d. Je tiens ici à préciser la position des cantons, car, en relisant le procès-verbal de la séance de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats, j'ai eu l'impression qu'il y avait eu un malentendu sur leur position. Ils ne se sont jamais prononcés sur l'alinéa 2ter. En tout cas, cela ne faisait pas partie du compromis trouvé avec la Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie (EnDK) et avec les cantons. D'ailleurs, la lettre de l'EnDK que nous avons reçue dernièrement ne mentionne pas cet alinéa. Mon canton s'exprime par contre très clairement contre cette modification intégrée par le Conseil national. Cette position correspond aussi, sur le fond, à celle de la Conférence des chefs des départements des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement de la Suisse occidentale et latine, donc à la position des cantons romands et du canton du Tessin.
C'est une position qui avait été transmise en mars 2019 et vis-à-vis de laquelle les auteurs se montraient très sceptiques quant au recours aux certificats de biogaz et de biomazout. Il faut rappeler que le potentiel de production de biogaz en Suisse est limité. Il ne couvre pas les besoins en chaleur, qui sont aujourd'hui assurés par le gaz naturel. Il faut aussi rappeler qu'à l'heure actuelle il n'existe aucun système de reconnaissance internationale qui permette l'échange de certificats.
Concrètement, sans l'ajout du Conseil national, c'est déjà possible avec la décision de notre conseil d'utiliser cent pour cent de biogaz; c'était la proposition d'origine, que je vous invite à maintenir. Le principe consiste à utiliser une part de 100 pour cent de biogaz dans le chauffage à gaz. La moitié serait comptabilisée dans les valeurs limites. Pourquoi seulement la moitié? Le rapporteur l'a expliqué: c'est parce que la production de biogaz produit des gaz à effet de serre. Donc, pour cette raison, on se limiterait à la moitié. Cela signifierait concrètement que si, dans un bâtiment, on remplaçait, avant 2028, une chaudière à gaz par une chaudière qui fonctionne à 100 pour cent avec du biogaz, celle-ci pourrait émettre jusqu'à 40 kilogrammes de CO2 par mètre carré au lieu de 20 kilogrammes de CO2 par mètre carré.
Par contre, l'ajout contesté du Conseil national – et c'est là qu'il pose problème – confirme qu'on peut utiliser une part de 100 pour cent de biogaz, mais que cette part devrait dépendre de mesures d'efficacité énergétique qui ne sont pas définies. La version du Conseil national est à ce titre contradictoire, difficile à interpréter, difficile à mettre en oeuvre également.
Comme je l'ai dit, avec la version de notre conseil, on pourrait déjà prendre en compte la moitié du biogaz ajouté pour atteindre la limite autorisée de la quantité de CO2 émise. Toutefois, dans de nombreux cas, et il est important de le relever pour comprendre la portée de la version de notre conseil, pour arriver à cette limite, il faudrait prendre des mesures d'efficacité énergétique conséquentes ou simplement passer à un système de chauffage sans combustible fossile.
C'est pour toutes ces raisons que je vous invite à suivre l'importante minorité – cela a été dit, la commission s'est exprimée par 7 voix contre 6 – qui défend une loi sur le CO2 limpide et réalisable et, en fait, à en rester à la décision originale du Conseil des Etats, laquelle avait le mérite de la clarté.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Mit Artikel 9 regeln Sie die CO2-Grenzwerte bei Gebäuden, die sowohl Sie als auch der Nationalrat nicht erst subsidiär, sondern direkt einführen wollen, und zwar direkt ab 2023, und Sie wollen sie dann auch noch etappenweise verschärfen. Ich denke, wir haben mit diesem Artikel zusammen mit den Kantonen wirklich eine gute Lösung gefunden, die auch die kantonalen Bestrebungen in einer Übergangszeit belohnt. In Ihrer Kommission hat dieser Artikel dann in dieser Runde auch erneut einige Diskussionen ausgelöst.
Ich bitte Sie, bei diesem Artikel Ihrer Kommissionsmehrheit zu folgen. Da ist einmal die Frage nach der Menge an Biogas, die maximal angerechnet werden kann. Biogas ist bei der Verbrennung CO2-neutral und daher eigentlich klimapolitisch erwünscht. Es ist aber so, dass die Produktion aufwendig und das Potenzial beschränkt ist. Deshalb sollte man Biogas nicht grossflächig und vor allem nicht in schlecht isolierten Gebäuden einsetzen. Es gibt jetzt hier zwei Konzepte: Die Mehrheit Ihrer Kommission folgt dem Nationalrat, der bis zu 100 Prozent Biogas anrechnen lässt – allerdings unter der Voraussetzung, dass zum Beispiel die Gebäudehülle saniert wurde. Wenn eine Sanierung nicht nachgewiesen werden kann, dann sind nur maximal 50 Prozent Biogas anrechenbar. Die Minderheit Mazzone will den maximal möglichen Anteil in jedem Fall auf 50 Prozent beschränken.
Ich bitte Sie, hier Ihre Kommissionsmehrheit zu unterstützen. Ich denke, eine Anrechnung von 100 Prozent Biogas gemäss Mehrheit erhöht zwar den Vollzugsaufwand – einfach, damit das auch gesagt ist –, ist in der Sache aber folgerichtig, eben unter der Voraussetzung, die hier noch festgehalten ist. Es geht auch hier darum, keine Differenz zum Nationalrat zu schaffen.
Deshalb bitte ich Sie, bei diesem Artikel Ihre Kommissionsmehrheit und den Nationalrat zu unterstützen.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich erlaube mir zuerst, zuhanden der Materialien noch etwas zu Artikel 9 Absatz 5 zu sagen. Diese Bestimmung basiert auf einem Antrag des Berichterstatters, welcher in Zusammenarbeit mit der Verwaltung für die zweite Sitzung die Formulierung verfeinert hat. Diesen Antrag hat die Kommission unterstützt.
Nun aber zu Absatz 6, der neu eingeführt werden soll: Hier geht es um die Qualitätskontrolle und das Schaffen einer soliden Datengrundlage für Gemeinden, Kantone und den Bund. Hier beantragt Ihnen die Mehrheit der Kommission, nichts vorzusehen, sie will den Kantonen nicht eine zusätzliche Berichterstattungspflicht auferlegen.
Nun werde ich für die Minderheit sprechen, welche in der Kommission mit 6 zu 7 Stimmen unterlegen ist. Das sage ich also nicht als Kommissionssprecher, Herr Präsident, wenn Sie erlauben. Seit der letzten Volkszählung im Jahr 2000 sind die Daten zu den Gebäuden nicht nachgeführt worden. Daher soll die Datengrundlage aktualisiert werden. Gemäss der GWR-Verordnung müssen bis Ende 2020 alle Gebäude unabhängig von ihrer Nutzung im eidgenössischen Gebäude- und Wohnungsregister erfasst sein. Zu Ihrer Information: Das Bundesamt für Statistik führt das eidgenössische Gebäude- und Wohnungsregister in Zusammenarbeit mit den Bauämtern sowie weiteren Fachstellen von Bund, Kantonen und Gemeinden. Das Gebäude- und Wohnungsregister wird vom Bund zur Verfügung gestellt und bildet bereits heute die Grundlage für wichtige Daten im Gebäudepark.
Mit dem neuen Absatz 6 wird gewährleistet, dass nun auch die Gebäude, bei denen es keine Bewilligung braucht, und Gebäude, zu welchen keine Bewilligung eingeholt worden ist, zur Datengrundlage zählen. Als Beispiel nehme ich meinen

Kanton Luzern, welcher bei den Mustervorschriften der Gebäude im Energiebereich 2014 das Modul F aufgenommen hat, wonach beim Ersatz des Wärmeerzeugers mindestens 10 Prozent erneuerbare Energie einzusetzen sind. Das hatte offenbar zur Folge, dass man bei vielen Gebäuden von fossiler auf nicht fossile Energie übergegangen ist. Allerdings wisse man nicht, hiess es, wie gross die Dunkelziffer sei. Insofern kann man nur einen Erfolg in Bezug auf die rapportierten Fälle verzeichnen. Man weiss aber nicht, wie gross die Anzahl der Fälle ist, bei welchen ein Ersatz mit fossilen Wärmeerzeugern erfolgt ist.

Mit Blick auf die Überprüfung der Wirksamkeit dieses Gesetzes wäre es auch für den Bund enorm wichtig zu wissen, was nun tatsächlich geschieht. Da das Gebäude- und Wohnungsregister ein elektronisches Tool ist, kann hier eine einfache Programmierung vorgenommen werden. Das heisst, der Anwender auf der Gemeinde oder im Kanton muss neben den sonst schon erforderlichen Eingaben nur noch zwei, drei Mausklicks machen. Das nennt man heute Digitalisierung und tut es auch schon in anderen Bereichen. Covid-19, Ärzte, Kantone, Bund – was dort von uns Politikern gefordert wird, soll also im Gebäudepark, wo es das grösste Potenzial gibt, nicht gemacht werden. Da stelle ich ein Fragezeichen in den Raum und will dem mit diesem Absatz 6 entsprechend entgegentreten.

Ich empfehle Ihnen, die Minderheit zur Mehrheit zu machen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Sprecher der Kommission hat nun die Minderheit vertreten. Ich muss der guten Ordnung halber auch der Vertretung der Mehrheit das Wort geben. Herr Fässler hat sich gemeldet, um dieses Unterfangen zu erledigen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): In der Tat: Nachdem unser Berichterstatter die Mehrheit nur einleitend kurz erwähnt, in erster Linie aber die von ihm angeführte Minderheit begründet hat, möchte ich Ihnen als Mitglied der Kommission und als Mitglied der Mehrheit darlegen, weshalb die Mehrheit der Kommission den Antrag der Minderheit Müller Damian ablehnt. Ich kann Ihnen sagen: Ich lehne ihn nicht einfach so ab, sondern ich lehne ihn dezidiert ab.

Vorweg die für mich wichtige Feststellung – der Kommissionsberichterstatter hat das vorhin bei Absatz 2ter selber gesagt -: Wir legiferieren hier im Kompetenzbereich der Kantone; wir greifen mit diesen Bestimmungen von Artikel 9 bereits sehr weit in den Kompetenzbereich der Kantone ein. Dessen sollten wir uns auch bei der Beurteilung dieser Minderheit zu Absatz 6 bewusst sein.

Der Minderheitsantrag Müller Damian stellt für mich eigentlich ein Misstrauensvotum gegenüber den Kantonen dar. Er ist Ausdruck der Vermutung, dass die Kantone das Gesetz in ihrem Kompetenzbereich nicht korrekt vollziehen. Man soll daher die Kantone dazu zwingen, über ihren Vollzug Bericht zu erstatten und – ich komme noch darauf zurück – nicht nur Bericht zu erstatten: Man möchte sie auch verpflichten, die Bewilligungspraxis ihrerseits zu überprüfen und darüber dann auch Bericht zu geben.

Die Bundespräsidentin hat es vorhin gesagt: Die Beschlüsse zum Gebäudebereich basieren weitgehend auch auf einem Kompromiss, den man mit den Kantonen, konkret mit der Energiedirektorenkonferenz, gefunden hat. Ich glaube, man hat, wie sie es gesagt hat, eine gute Lösung gefunden. Diese Lösung sollte man jetzt nicht am Schluss im Rahmen dieser Differenzbereinigung noch aufbrechen.

Wenn die Kommissionsminderheit verlangt, dass die Kantone jährlich Bericht erstatten müssen, insbesondere auch über Heizungsersatzlösungen, die ohne Bewilligung erfolgt sind, dann verursacht das erstens einen grossen administrativen Aufwand. Zweitens – ich habe es bereits gesagt – ist es ein Misstrauensvotum gegenüber den Kantonen. Es ist auch ein Misstrauensvotum gegenüber allen Gebäudeeigentümern, indem man die Vermutung aufstellt, dass es Gebäudeeigentümer gibt, die ohne Bewilligung eine fossile Wärmeerzeugungsanlage wiederum durch eine fossile Anlage ersetzen.

Zum Schluss: Absatz 5, den wir vorhin verabschiedet haben und zu dem keine Minderheit vorliegt, geht bereits recht weit, indem die Kantone verpflichtet werden, alle Ausnahmen, die sie bei der Umsetzung von Absatz 3 gewähren, im eidgenössischen Gebäude- und Wohnungsregister mit einer Begründung einzutragen. Wenn wir sie jetzt auch noch verpflichten, Kontrollen in den Gebäuden durchzuführen, um festzustellen, dass allenfalls ein Ersatz für eine Heizung ohne Bewilligung vorgenommen wurde, dann geht das definitiv zu weit.

Ich ersuche Sie, in diesem Sinne der Mehrheit zu folgen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundespräsidentin Sommaruga verzichtet auf das Wort.

*Abs. 2ter – Al. 2ter*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abs. 6 – Al. 6*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
Dagegen ... 24 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 10 Abs. 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 10 al. 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier geht es um einen inhaltlichen Hinweis. Eventuell darf darauf hingewiesen werden, dass die Schweiz keine eigenen technischen Verkehrsnormen erlassen solle. Das war ein Votum, das am 22. Juni in der Kommission gehalten wurde. Die Kommission hat ausführlich über die Streichung des letzten Satzes durch den Nationalrat debattiert. Es gilt hier festzuhalten, dass es der Kommission immer wichtig war, dass die Schweiz keine eigenen technischen Normen macht. Die Frau Bundespräsidentin hat uns versichert, dass dies in der nationalrätlichen Version so sei, denn als Land, das nicht einmal selbst Autos herstellt, dürfen wir keine eigenen technischen Verkehrsnormen zum Verbrauch machen. Dies als inhaltlicher Hinweis.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 10a Abs. 5bis; 11 Abs. 1bis; 13 Abs. 5**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 10a al. 5bis; 11 al. 1bis; 13 al. 5**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 15 Abs. 3**
*Antrag der Kommission*
Streichen

**Art. 15 al. 3**
*Proposition de la commission*
Biffer

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Auch hier ein inhaltlicher Hinweis: Der Einschub in Artikel 15 Absatz

3 ist systematisch falsch, da dieses Anliegen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer oder im Steuerharmonisierungsgesetz geregelt werden müsste. Die Kommission war sich einig, dass dieses Anliegen nicht in diesem Gesetz geregelt werden darf. Zudem muss so etwas zuerst mit den Kantonen besprochen werden, weil es effektiv eine Steuervorlage ist. Da die Frau Bundespräsidentin dies bereits im Nationalrat festgehalten hat, soll der Nationalrat dies über ein Postulat machen.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 16a**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 16a**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Darüber wurde eine längere Diskussion geführt. Zuhanden der Materialien halte ich fest, dass die Kommission nicht will, dass Ziel-Marktanteile für eine bestimmte Technologie festgelegt und dafür Boni ausgerichtet werden. Ziel ist, dass wir auf CO2-arme respektive -neutrale Antriebe setzen. Deshalb sind wir dem Nationalrat gefolgt.

*Angenommen – Adopté*

**3. Abschnitt Titel; Art. 17b; 17c; 27 Abs. 3, 4 Bst. b**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Section 3 titre; art. 17b; 17c; 27 al. 3, 4 let. b**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 33 Abs. 1 Bst. a-c, 4 Bst. bbis**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 33 al. 1 let. a-c, 4 let. bbis**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU): Ich habe einen inhaltlichen Hinweis zu Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe a: Hier haben wir zuhanden der Materialien eine Klarstellung zu machen, weil der Begriff "öffentlich-rechtliche Tätigkeiten" nicht wirklich definiert ist. Es handelt sich um Betriebe der öffentlichen Hand, zum Beispiel Spitäler oder Hallenbäder, die im Wettbewerb zu Privaten stehen können. Das ist ein inhaltlicher Hinweis, der berücksichtigt werden muss.

**Wicki** Hans (RL, NW): Wie üblich wird ja dann durch den Bundesrat die Feinjustierung einer solchen Flugticketabgabe nicht im Gesetz, sondern in der Gesetzessammlung verankert. Eine solche ist unseres Erachtens auch nötig, damit die angestrebte Lenkungswirkung auch eintreten kann. Die aufgeführte Berücksichtigung der Reisedistanz gehört meines Erachtens sehr zwingend dazu.
Es ist nur eine Anmerkung, Frau Bundesrätin. Ich weiss, es wird über überhaupt nichts mehr abgestimmt, aber ich möchte Sie auf etwas aufmerksam machen, was mir sehr wichtig ist: Die Corona-Situation hat uns wieder einmal vor Augen geführt, dass Flugreisen auf kürzere Distanzen nicht alternativlos sind; insbesondere der Eisenbahnfernverkehr hat in den vergangenen Monaten wieder an Attraktivität zugelegt. Die SBB haben jetzt auch die Nachtzüge wieder aktiviert, und das wird von vielen auch geschätzt; das kann der Schweiz nur recht sein. Zudem hat uns die Eröffnung des Ceneritunnels vergangene Woche natürlich wieder in Erinnerung gerufen, welche Anstrengungen in den letzten Jahrzehnten von der Schweiz unternommen wurden, um die Eisenbahn konkurrenzfähig zu machen. Es ist also in unserem ureigenen Interesse, diese gegenüber dem Flugzeug attraktiv zu gestalten.
Dies hat auch Auswirkungen auf die Flugticketabgabe, denn es kann nicht sein, dass diese einfach pauschal oder nach Klasse oder wie auch immer geführt wird; ich bin der festen Überzeugung, dass wir das umgekehrt proportional zur Reisedistanz machen müssen. Was mit dem Zug gemacht werden kann, sollte praktisch beim Flug eigentlich sehr, sehr teuer sein, und was mit dem Zug nicht gemacht werden kann, müsste entsprechend sehr günstig sein. Das wäre eine Lenkungsabgabe, die auch sehr schnell Wirkung erzielen würde. Auch die Abstufung der Abgabe nach Reiseklasse macht meines Erachtens überhaupt keinen Sinn. Meines Erachtens findet nur eine Abstufung nach Kilometern eine entsprechende Wirkung. Das wäre dann natürlich auch für unsere Nachbarstaaten ein zusätzlicher Anreiz, um den Ausbau der dazu natürlich auch notwendigen Hochgeschwindigkeitsstrecken etwas zu forcieren. Auch das wäre nur in unserem Sinne, wenn wir schneller in Berlin oder in Hamburg wären oder in Rom. In Paris sind wir schon schnell, das ist okay, aber auch bei Wien gibt es noch Luft nach oben. Das müsste eigentlich gefördert, nicht bestraft werden.
Unsere Jungen machen immer noch Partys im angrenzenden und umliegenden Ausland. Das machen sie nur, weil das Ticket eben nichts kostet.
Wer geschäftlich nach Amerika reisen will oder muss, der soll nicht dafür bestraft werden, dass er dies nicht mit dem Zug tun kann. Ich glaube, wir sind uns einig: Das Schiff dürfte für unsere heutige Zeit definitiv zu langsam sein. Aus diesem Grund würde ich Sie, Frau Bundespräsidentin, gerne dazu ermuntern, bei der Formulierung der entsprechenden Verordnung diesen Umstand zu berücksichtigen und die Ticketabgabe entsprechend auszugestalten.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben recht, Herr Ständerat. Das Büro wird in drei Wochen mit dem Nachtzug nach Wien reisen.
Frau Bundespräsidentin, können Sie Herrn Wicki etwas anbieten?

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Es betrifft nicht gerade diesen Artikel, aber ich kann gerne etwas dazu sagen. Herr Wicki wollte ja einfach diese Anmerkung anbringen, die ich sehr gerne entgegennehme.
Ich kann Ihnen versichern, Ihre Kommission hat genau diese Diskussion auch geführt: Macht es mehr Sinn, kurze Strecken stärker zu belasten, weil man dort eher Ausweichmöglichkeiten oder Alternativen hat? Dann stellt sich auch die Frage der Flugklassen. Da besteht natürlich schon ein Zusammenhang: Wenn Sie Business fliegen, stossen Sie einfach mehr CO2 aus, als wenn Sie Economy fliegen, weil der Flieger weniger stark gefüllt werden kann. Das hat nur damit zu tun, dass Sie mehr Raum einnehmen, und nicht mit dem Umstand, dass Sie in der Business-Klasse mehr essen. Bei der First Class gilt dies noch mehr.
Ihre Kommission hat dann sehr bewusst entschieden, dass sie diese Frage jetzt nicht im Gesetz regeln will: Der Bundesrat soll sich die entsprechenden Überlegungen für die Verordnung machen. Sie wissen ja, dass für die Verordnung auch die Kommissionen konsultiert werden. Ich gehe davon aus, dass Ihre Kommission das ebenfalls so wünschen wird. Das werden wir auch so handhaben. Dann ist es, glaube ich, gut, wenn man genau diese Diskussion der Vor- und Nachteile, der Chancen und Risiken, noch einmal führt und die Argumente genau anschaut.
Diese Entscheide sind aber einfach noch nicht gefällt, doch ich nehme Ihre Überlegungen sehr gerne mit.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 38c Abs. 5**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 38c al. 5**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Herzog** Eva (S, BS): Ich möchte zur Einführung der Flugticketabgabe auch nur einen Hinweis machen. Selbstverständlich begrüsse ich die Einführung dieser Abgabe. Aber der Flughafen Basel-Mülhausen ist hier ein bisschen in einer speziellen Situation. Er ist der einzige binationale Flughafen der Welt. Er liegt ausschliesslich auf französischem Boden. Heute ist es so, dass 92 Prozent der Flüge nach Schweizer Verkehrsrechten abgewickelt werden und 8 Prozent nach französischen Verkehrsrechten. Es gibt bereits eine Flugticketabgabe in Frankreich, die auch bedeutend tiefer ist als diejenige, die wir nun einführen wollen. Es könnte aus diesem Grund zu einer Verlagerung der Flugbewegungen auf die französische Seite kommen bzw. von anderen Flughäfen in der Schweiz nach Basel-Mülhausen. Es könnte, sage ich.

Aus diesem Grund habe ich heute Morgen eine Motion eingereicht, in welcher ich den Bundesrat darum bitte, ein Monitoring einzuführen, um uns darüber zu berichten und allenfalls Vorschläge zu machen, falls es zu unerwünschten Verlagerungen der Flugbewegungen kommen würde – dies nur als Hinweis.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Vielen Dank, Frau Ständerätin Herzog, für diesen Hinweis! Es gab auch im Nationalrat eine Diskussion über mögliche Auswirkungen auf diesen binationalen Flughafen. Es wurde dann aber im Nationalrat entschieden, dass man nichts diesbezüglich ins Gesetz schreibt.

Ich stehe im Kontakt mit den Flughafenbetreibern. Ich habe schon letztes Jahr den Verwaltungsrat des Flughafens Basel-Mülhausen getroffen und mich mit ihm ausgetauscht. Aber damals war eben noch nicht klar, ob Sie diese Flugticketabgabe einführen und, wenn ja, in welcher Höhe. Deshalb konnte man das Gespräch noch nicht ganz konkret führen. Ich habe jetzt Ihre Motion auch noch nicht gesehen. Aber ich denke, dass man allfällige Verschiebungen beobachtet und ein Monitoring erstellt, das macht sicher Sinn. Wir wollen auch nicht einfach verschieben und verlagern, sondern, wenn schon verlagern, dann, wie es Herr Ständerat Wicki gesagt hat, auf sinnvolle Alternativen verlagern, wenn diese auch vorhanden sind. In diesem Sinne reagiere ich mal grundsätzlich positiv auf diese Idee, dass wir mit einem Monitoring wirklich schauen, was es bedeutet, falls es zu solchen Veränderungen kommt. Selbstverständlich bleiben wir auch in Kontakt mit dem Verwaltungsrat, mit den französischen Behörden dieses Flughafens.

Sie wissen ja: Tendenziell geht es insgesamt natürlich sowieso auch in den anderen europäischen Ländern in Richtung Flugticketabgabe, gerade auch dort, wo Alternativen vorhanden sind. Gleichzeitig hat mir meine österreichische Kollegin letzte Woche gesagt, Österreich investiere massiv in die Infrastruktur von Nachtzügen. Das ist wirklich jetzt auch ein bisschen ihr Modell. Von daher, denke ich, ist im Moment sehr viel in Bewegung. Aber wenn wir da mit einem gewissen Monitoring auch Sicherheit schaffen können, dann würde ich das mindestens mal jetzt grundsätzlich positiv entgegennehmen.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 38e Abs. 1; 4b. Kapitel Titel**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 38e al. 1; chapitre 4b titre**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 38gbis**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
... die nicht von der Flugticketabgabe erfasst werden und die mit Luftfahrzeugen mit einer höchstzulässigen Startmasse von über 8618 Kilogramm durchgeführt werden, die mit fossilen Energieträgern betrieben werden und deren Abflug nach schweizerischem Recht erfolgt (Abgabe Allgemeine Luftfahrt).
*Abs. 2, 3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 4*
Der Bundesrat kann die von Luftfahrzeughaltern oder Luftfahrzeugbetreibern getroffenen Massnahmen, die zu einer substanziellen Verminderung der Treibhausgasemissionen führen, bei der Festsetzung der Abgabehöhe angemessen berücksichtigen.

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Baume-Schneider, Müller Damian, Noser, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 38gbis**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
... n'entrant pas dans le champ d'application de la taxe sur les billets d'avion et réalisés avec un aéronef dont la masse maximale autorisée au décollage dépasse 8618 kilogrammes, qui est propulsé par des agents énergétiques fossiles et dont les modalités de départ sont soumises au droit suisse (taxe sur l'aviation générale).
*Al. 2, 3*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 4*
Lors de la fixation du montant de la taxe, le Conseil fédéral peut tenir compte de manière appropriée des mesures prises par les exploitants et le détenteurs d'aéronefs qui permettent une réduction significative des émissions de gaz à effet de serre.

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Baume-Schneider, Müller Damian, Noser, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Al. 1*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Entstehungsgeschichte hat vor einem Jahr in diesem Rat stattgefunden. Der Einzelantrag Minder fand damals eine Mehrheit, welche die allgemeine Privatflugabgabe lancierte.
Der Nationalrat hat Absatz 1 präzisiert und den Geltungsbereich auf grössere Flugzeuge beschränkt. Die Variante des Nationalrates würde noch rund 6,9 Prozent der privaten Abflüge betreffen. Sie orientiert sich dabei an der geltenden internationalen Messgrösse.
Die Mehrheit der Kommission lancierte in der Augustsitzung einen höheren Wert für die vorgeschlagene höchstzulässige Startmasse. Die vom Nationalrat definierte Startmasse von 5700 Kilogramm soll gemäss Mehrheit neu auf 8618 Kilogramm gelegt werden. Damit würde die Zahl der betroffenen Abflüge gegenüber dem Beschluss des Nationalrates weiter gesenkt.
Der vom Nationalrat festgelegte Grenzwert von 5700 Kilogramm dient als Grösse für die Definition von Large Aeroplanes, wie sie von der Icao angewendet wird. Die Gewichtsgrenze von 19 000 Pfund bzw. 8618 Kilogramm wird vor allem für die Lärmzertifizierung von grossen Propellerflugzeugen verwendet. In den Protokollen des Nationalrates ist zu lesen, dass der vorgeschlagene Wert von 5700 Kilogramm eine breit abgestützte Werksangabe sei und sowohl von Corsia wie auch von Emissionshandelssystemen als Grenze verwendet werde. Er garantiere eine über verschiedene Instrumente hinweg harmonisierende Umsetzung.

Ihre Kommission hat sich mit 6 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung mit Stichentscheid des Präsidenten für 8618 Kilogramm entschieden. Die Minderheit Mazzone will sich dem Nationalrat mit 5700 Kilogramm anschliessen.
Dies die Berichterstattung aus Sicht der Kommission.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Minderheit Mazzone wird von Frau Mazzone vertreten.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Toujours, Monsieur le président! Merci de me donner la parole.
La première question qu'on a eu à se poser était celle de savoir si nous voulions introduire une taxe sur les vols privés au même titre qu'on a introduit une taxe pour les vols réguliers ou les charters, donc si nous voulions une équivalence entre le traitement des passagères et passagers réguliers, les quidams, et celui appliqué dans l'aviation plutôt orientée business et luxe des vols privés.
Vous connaissez l'histoire, elle a été rappelée par le rapporteur de la commission: une proposition individuelle a été déposée dans notre conseil, cette proposition a obtenu une majorité, puis a été approuvée au Conseil national. Le rapporteur de la commission du Conseil national, Stefan Müller-Altermatt, résumait la chose ainsi: "Die Privatflugabgabe soll die Business- und die Luxus-Privatfliegerei ansprechen." Sur ce point-là, nous sommes d'accord, et c'est déjà un premier pas qui est important.
La question qui se pose, maintenant, est celle de la limite de poids que nous souhaitons appliquer, soit de savoir à partir de quand un avion tombe sous le coup de cette nouvelle règle. Le Conseil national s'est un peu penché sur ses livres et a fixé une limite de 5700 kilos. En réalité, cela concerne seulement les grands avions qui proposent des vols privés. Moins de 10 pour cent des départs sont concernés, cela a été dit, notamment si on prend en compte les nombreuses exceptions qui sont, à mon avis à juste titre, prévues dans la loi.
Sur cette base-là, notre commission s'est vue souffler une nouvelle proposition consistant à augmenter la valeur limite à 8618 kilos. Selon ce qui nous a été dit en commission, retenir cette valeur limite reviendrait à soustraire 4000 mouvements d'aviation de l'obligation de payer la taxe, ce qui réduirait donc la participation aux coûts externes – parce que c'est quand même cela, l'enjeu de cette taxe.
Si on revient à la question de départ – veut-on une taxe? veut-on rétablir la justice entre les voyageuses et voyageurs, les quidams qui prennent des vols réguliers et les voyageurs de vols privés? – eh bien, malheureusement, force est de constater qu'avec cette restriction supplémentaire, on répond non à cette question parce qu'on évacue encore 4000 nouveaux mouvements d'avions. Comme Mme Sommaruga, présidente de la Confédération, l'a dit, il faut bien avoir en tête qu'un passager qui voyage en jet privé cause encore plus de pollution qu'une personne qui voyage en "business class", parce que, évidemment, il est à l'origine d'une production plus élevée de CO2 pour le déplacement de sa propre personne. Voilà pour les considérations politiques.
Maintenant, j'en viens aux considérations techniques. Est-ce qu'il est pertinent de garder cette valeur de 5700 kilogrammes de CO2? Est-ce qu'elle fait sens au niveau international? Là, je crois qu'on peut vraiment se baser sur les propos tenus par le représentant de l'Office fédéral de l'aviation civile à la séance de notre commission. Il nous a dit que cette valeur de 5700 kilogrammes – cela a été dit par le rapporteur – est celle qui est utilisée dans la définition de l'Organisation de l'aviation civile internationale des "large aeroplanes" – avec mon bon accent anglais – donc la catégorie d'avions que l'on essaie de taxer, à savoir les grands avions utilisés pour des vols privés. L'autre limite, introduite par la moitié de la commission lors de sa dernière séance, s'applique en réalité beaucoup plus à la certification en matière de bruit. Donc on est dans un autre domaine.
Ce qui est intéressant, et je pense qu'il est aussi important de le dire, c'est non seulement, comme le représentant de l'Office de l'aviation civile nous l'a dit, le fait que 5700 kilogrammes soit une valeur établie au niveau international, mais aussi que cette limite de 5700 kilogrammes soit utilisée dans notre politique climatique actuelle, notamment dans le système d'échange de quotas d'émission, auquel la Suisse s'est ralliée au début de cette année.
Donc si on introduit ici une nouvelle valeur, on va avoir dans la politique climatique en matière d'aviation deux valeurs: l'une qui vaudra pour les échanges d'émissions et l'autre pour la taxation. En réalité, ce n'est pas cohérent, difficile à comprendre et surtout – et là on revient sur le plan politique – il est assez difficile d'expliquer à la population pourquoi on décide de soustraire à la taxe encore davantage de vols qui y étaient soumis jusque-là. Ce n'est pas non plus très cohérent vis-à-vis des décisions qui ont été prises jusqu'ici par notre propre conseil; il a été le premier à décider d'introduire cette taxe en vue d'une équité de traitement, parce que c'est assez instinctif.
Autrement dit, introduire une taxe qui aura un effet de réduction des émissions de CO2 sur les vols qu'on peut objectivement considérer comme des vols privés de luxe ou d'affaire habituels implique de rester à la décision du Conseil national avec la valeur de 5700 kilogrammes.
Si on augmente le poids limite, une part importante des vols privés seront exonérés, je l'ai dit. Cela pourrait même avoir l'effet pervers d'inciter certains, par exemple pour des voyages d'affaire ou de loisir, à utiliser des vols privés et non plus des vols réguliers parce qu'ils seraient avantagés par le régime de taxation. On aurait vraiment un effet pervers de cette limite que, me semble-t-il, il faut prendre en considération.
Dans les discussions, nous avons entendu à plusieurs reprises que l'objectif était de se rapprocher au plus près de la version du Conseil national pour alléger le processus d'élimination des divergences. Je vous invite chaleureusement à alléger le processus d'élimination des divergences en vous en remettant à la version du Conseil national qui est d'ailleurs soutenue par tous les partis de jeunesse; cela va des jeunes socialistes aux jeunes PDC – je l'ai découvert avec intérêt.
Je vous remercie de soutenir la version du Conseil national et ma minorité.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Sie erinnern sich: Vor einem Jahr haben Sie, wie der Kommissionssprecher gesagt hat, einen Einzelantrag von Herrn Ständerat Minder in die Vorlage aufgenommen. Es war plötzlich klar, dass Sie von den Reisenden, die das Flugzeug nehmen, nicht eine Flugticketabgabe verlangen können, während diejenigen, die mit dem Privatjet abfliegen, gar nichts an Abgaben bezahlen. Daher war es hier drin klar, dass es auch für die sogenannte allgemeine Luftfahrt eine Abgabe braucht. Sie haben dann den Nationalrat gebeten, die Sache noch einmal anzuschauen und zu prüfen, was die richtigen Kriterien sind, wer überhaupt abgabepflichtig ist, wie hoch die Abgabe angesetzt werden soll. Der Nationalrat hat dann in der Kommission, auch mit Unterstützung des Bundesamtes für Zivilluftfahrt, wie das Frau Ständerätin Mazzone gesagt hat, die entsprechenden Kriterien angeschaut und einen Beschluss gefasst, der jetzt auch von der Minderheit Mazzone und vom Bundesrat unterstützt wird.
Damals im Nationalrat war dann klar, dass Flugzeuge mit einer Startmasse von 5700 Kilo abgabepflichtig werden. Jetzt hat die Mehrheit Ihrer Kommission entschieden, sie möchte einen Wert von 8618 Kilo haben. Angewendet wird dieser Wert bei Propellerflugzeugen in Bezug auf die Lärmvorschriften, was mit der Sache, die Sie hier besprechen, eigentlich nichts zu tun hat und wirklich sachfremd ist. Der vom Nationalrat vorgeschlagene Wert von 5700 Kilo ist ein offiziell anerkannter Wert im Zusammenhang mit CO2, also mit dem, worum es hier geht. Corsia arbeitet ebenso mit dieser Obergrenze von 5700 Kilo wie auch das Emissionshandelssystem. Ich denke, es ist relativ schwierig, zu erklären, wie man darauf kommt, jetzt einfach 8618 Kilo zu nehmen, vor allem, wenn Sie sich einmal vorstellen, dass in einem solchen Flugzeug bis zu 19 Passagiere sitzen.
Sie müssen der Bevölkerung einmal erklären, warum dieser Privatjet mit 18 oder 19 Passagieren von der Flugticketabgabe ausgenommen ist und in einem Flugzeug mit 200 Pas-

sagieren jeder Einzelne für die genau gleiche Strecke eine Flugticketabgabe bezahlt. Das können Sie den Leuten nicht erklären.
Diese Flugzeuge mit 8618 Kilo haben bis zu 19 Passagierplätze. Die amerikanische Zertifizierungsbehörde macht die Abgrenzung. Das sind also die Flugzeuge mit bis zu 19 Passagieren. Darüber sind dann die grossen Transportflugzeuge. Diese haben aber mit den Passagieren nichts mehr zu tun. Es ist eine wirklich sachfremde Grösse, die in diesem Gesetz eigentlich nichts zu suchen hat. Das führt natürlich auch dazu, dass dann beträchtlich weniger Abflüge von dieser Abgabe betroffen sind. Wenn Sie bei 5700 Kilo bleiben, betrifft das rund 18 000 Abflüge pro Jahr. Wenn Sie gemäss Ihrer Kommissionsmehrheit auf 8618 Kilo gehen, dann haben Sie noch 3200 betroffene Flugbewegungen. Ich denke aber, es geht mehr um die Frage, wie Sie den Leuten eine Flugticketabgabe erklären können, wenn solche grösseren Privatjets überhaupt keine Abgabe bezahlen.
Ich bitte Sie deshalb, den Nationalrat und damit auch die Minderheit Mazzone zu unterstützen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 38gter Abs. 1, 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 38gter al. 1, 3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 38gquater**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1, 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 1bis*
... fest. Er berücksichtigt dabei die höchstzulässige Startmasse und die Reisedistanz.

*Antrag der Minderheit*
(Rieder, Bischof, Fässler Daniel, Knecht, Schmid Martin, Stark)
*Abs. 1*
Die Abgabe Allgemeine Luftfahrt beträgt pro abgehenden Flug 500 Franken.
*Abs. 1bis*
Streichen

**Art. 38gquater**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1, 2*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 1bis*
définies à l'alinéa 1, en prenant en considération la masse maximale autorisée au décollage et la distance parcourue.

*Proposition de la minorité*
(Rieder, Bischof, Fässler Daniel, Knecht, Schmid Martin, Stark)
*Al. 1*
La taxe sur l'aviation générale s'élève par vol en partance à 500 francs.
*Al. 1bis*
Biffer

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir sind nun auf Seite 27 der deutschsprachigen Fahne. Hier geht es um die Minderheit Rieder, die die Abgabe pro abgehenden Privatflug auf 500 Franken festlegen möchte. Die Mehrheit unterstützt das Konzept des Nationalrates. Die Obergrenze dieser Abgabe wurde bei 5000 Franken festgelegt. Dies ermöglicht es, Privatflieger bis 42 Plätze analog zu belasten wie öffentliche Flüge; 42 mal das Maximum von 120 Franken ergibt 5040 Franken. Grössere Privatflieger erhalten somit einen leichten Rabatt. Sie sind jedoch heute irrelevant. Kleinere Flieger mit wenig Sitzplätzen oder solche, die nur kurze Distanzen fliegen, würden umgekehrt mit dem minimalen Abgabesatz von 500 Franken belegt.
Im Bericht, der der Kommission vorliegt, geht man davon aus, dass man sich bei der Festlegung des Preises gemäss Beschluss des Nationalrates am höchstzulässigen Startgewicht und auch an der Reisedistanz orientiert. Letzteres steht bisher nicht explizit im Gesetz, weil dies in der Verordnung geregelt wird. Die Kommission hat Handlungsbedarf gesehen und Absatz 1bis ergänzt. Diese Ergänzung gewährleistet, dass die Abgabe lenkenden Charakter haben muss, da sie sonst keine Verfassungsgrundlage hätte.
Die Minderheit Rieder unterlag mit 6 zu 7 Stimmen.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Eigentlich unterlag die Minderheit Rieder nicht: Sie erhielt in der ersten Abstimmung die Mehrheit. Dann gab es einen Rückkommensantrag, und dann unterlagen wir ganz knapp mit 6 zu 7 Stimmen. Der entsprechende Ständerat hat mir dann versprochen, dass er vielleicht bei der Debatte im Rat für die Minderheit stimmen würde – aber lassen wir das.
Um was geht es? Wir beschliessen ja in diesem Gesetz verschiedene wirtschaftliche Massnahmen, die für die Gesamtwirtschaft unseres Landes belastend sind. Dann gibt es Massnahmen, die notwendig sind, damit wir unsere Ziele, die Treibhausgasemissionen zu reduzieren, auch erreichen können, und das erreichen wir auch. Dann gibt es auch Massnahmen, bei denen wir im Hinblick auf eine Abstimmung über dieses Gesetz übertreiben könnten. Ich glaube, gerade diese Massnahme des Nationalrates, die Gebühren zu erhöhen, und zwar den Rahmen massiv zu erhöhen, birgt doch eine gewisse Gefahr, dass wir hier übertreiben.
Ursprünglich haben wir im Ständerat der Fassung der Minderheit den Vorzug gegeben. Herr Kollege Minder hat diesen Antrag in den Rat gebracht, aber ohne dass wir die Stakeholder und die Kantone zu dieser Flugabgabe befragt hätten. Auch der Nationalrat hat das nicht gemacht. Gemacht hat es dann Ihre UREK-S. Wir haben die Kantone und die beteiligten Flugplätze und Flughäfen angefragt, was denn so eine Erhöhung der Abgabe über 500 Franken für sie bedeuten würde. Aufgrund dieses Berichtes wäre der Ständerat gut beraten, hier bei der Pauschalisierung der Abgabe auf 500 Franken zu bleiben. Sämtliche mittleren und kleineren Flugplätze werden durch eine höhere Belastung in ihrer Existenz gefährdet; das muss in diesem Saal gesagt werden.
Ein konkretes Zahlenbeispiel: Der Flughafen Sion – ich habe keine Aktien des Flughafens Sion, aber er liegt nun mal in meinem Kanton – ist hinter Genf und Zürich der Flughafen mit den drittmeisten Geschäftsflügen. 80 Prozent seines Umsatzes generiert er in diesem Bereich. Wenn Sie jetzt diese Erhöhung so machen, wie der Nationalrat sie vornimmt, dann gefährden Sie die entsprechenden Standbeine dieser Kleinst- und Kleinflughäfen. Diese befinden sich in allen vier Regionen der Schweiz.
Die Berichte, die wir gelesen haben, zeigen klar auf, dass es bei einer Abgabe von bis zu 500 Franken wahrscheinlich nicht zu einem grossen Umlenkverkehr käme. Die Berichte sagen aber auch, dass im Fall höherer Abgaben die Gefahr gross ist, dass wir die Schmerzgrenze der Kunden erreichen und es dann Ausweichverkehr geben wird. Wir wissen, dass die kleinsten Kleinflughäfen bereits jetzt grosse Probleme haben. Bern-Belp ist ein Paradebeispiel. Auch Sion hat aufgrund des Rückgangs des Verkehrs enorme finanzielle Probleme. Wenn Sie bei dieser enormen Spannbreite der Erhöhung, die Sie dem Bundesrat geben, bleiben, dann gefährden Sie ganz klar die regionalen Flugplätze in der gesamten Schweiz, und zwar kurz-, mittel- und langfristig. Das ist im gegenwärtigen Umfeld das falsche Zeichen.

Wieso ist es das falsche Zeichen? Das Parlament hat in diesem Jahr der Flugindustrie Milliardenkredite für die grossen nationalen Flughäfen zugesprochen. Ich gebe zu, dass das wichtig und gerechtfertigt ist. Aber wir können doch jetzt nicht gleichzeitig in einem CO2-Gesetz Massnahmen erlassen, die bei den mittleren und kleinen Flughäfen zu enormen Ausfällen führen und die diese Flughäfen und ihre Arbeitsplätze gefährden. Insbesondere sind diese mittleren und kleinen Flugplätze – das betone ich – auch für die Armee, für den Einsatz unserer Tiger oder unserer neuen F-35 notwendig. Wenn wir diese Flugplätze nicht mehr haben, dann fallen weitere Kosten an.

Ich bitte Sie hier wirklich, einem gemässigten Vorschlag des Ständerates, den wir ohne Vernehmlassung und ohne Kenntnis der Akten und Fakten verabschiedet haben, zuzustimmen und nicht zu übertreiben.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich bitte Sie, hier der Kommissionsmehrheit zu folgen. Stellen Sie sich vor, zehn Personen fliegen im Privatjet ab und zahlen eine Flatrate von 500 Franken; die gleichen zehn Personen zahlen je 120 Franken, also 1200 Franken, wenn sie Businessclass fliegen – es ist einfach schwierig zu erklären, warum der Privatjet bei der Flugticketabgabe sozusagen ein Dumping-Angebot machen kann.

Ich sehe die Vorbehalte oder die Befürchtungen bei den 5000 Franken. Es steht aber "höchstens 5000 Franken", und ich denke, der Bundesrat wird sich selbstverständlich Überlegungen machen, in welchen Situationen dieser Maximalbetrag ausgeschöpft werden kann.

Wir haben noch ein anderes Problem: Wenn Sie eine Flatrate von 500 Franken machen, ohne die Reisedistanz zu berücksichtigen, dann sagen Sie, es sei einerlei, ob der Privatjet von Zürich nach Paris, nach München oder nach New York fliegt. In Bezug auf den CO2-Ausstoss sind das Welten, und Sie sagen einfach, das sei alles zu haben für 500 Franken Abgabe. Das können Sie der Bevölkerung nicht erklären.

Übrigens ist es natürlich schon so – das haben wir diskutiert –, dass die Privatjets für die Regionalflughäfen wichtig sind. Aber auch die Landesflughäfen haben natürlich mit der Privatfliegerei ein wichtiges Standbein. Sie können nicht sagen, das trifft jetzt einfach nur die Regionalflugplätze, sondern davon sind auch die Landesflughäfen betroffen.

Ich denke, für die Akzeptanz und auch für die Verständlichkeit dessen, was man mit der Flugticketabgabe erreichen will, müssen Sie einfach Grössenordnungen haben, die Sie der Bevölkerung auch verständlich machen können. Wenn Sie wissen, was es kostet, sich mit einem Privatflugzeug irgendwohin zu bewegen, dann sehen Sie: Wir bewegen uns hier in Grössenordnungen, in welchen diese 500 Franken einfach überhaupt keine Rolle mehr spielen, in keinem Verhältnis sind. Der Kommissionssprecher hat es gesagt: Diese Abgabe muss lenken, sonst hat sie keine Verfassungsgrundlage. Eine Flatrate von 500 Franken Abgabe für einen Flug nach New York ist wahrscheinlich nicht wirklich eine lenkende Abgabe.

In diesem Sinne bitte ich Sie auch hier, sich dem Nationalrat und Ihrer Kommissionsmehrheit anzuschliessen. Ich versichere Ihnen aber, dass wir die Begriffe "mindestens" und "höchstens" in der Verordnung regeln werden; Sie werden hierzu auch konsultiert werden, und dabei können Sie noch einmal anschauen, welche Verlagerungswirkung dies allenfalls erzeugen könnte. Das wollen wir alle nicht. Aber eine generelle Flatrate für die gesamte Privatfliegerei, unabhängig von der Distanz, ist, glaube ich, schwierig zu erklären.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 38gquinquies**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1*
Die Artikel 38e bis 38g sind entsprechend auf die Abgabe Allgemeine Luftfahrt anwendbar. Der Bundesrat kann Erleichterungen vorsehen.
*Abs. 2*
Der Bundesrat kann vorsehen, dass abgabepflichtige Personen:
a. die Abgabeanmeldung vor Eintritt der Entstehung und Fälligkeit der Abgabeforderung einreichen müssen;
b. eine Vorauszahlung in Höhe der Abgabeforderung leisten müssen.

**Art. 38gquinquies**
*Proposition de la commission*
*Al. 1*
Les articles 38e à 38g s'appliquent par analogie à la taxe sur l'aviation générale. Le Conseil fédéral peut prévoir des allègements.
*Al. 2*
Le Conseil fédéral peut prévoir que les personnes assujetties:
a. remettent une déclaration avant la naissance et l'exigibilité de la créance;
b. effectuent à l'avance un versement à hauteur de la créance.

*Angenommen – Adopté*

**5. Kapitel Titel**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Chapitre 5 titre**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 38h**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1, 3bis, 5, 9*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 2*
Ein Drittel des Ertrags der CO2-Abgabe, höchstens aber 450 Millionen Franken pro Jahr, und weniger als die Hälfte des Ertrags aus der Flugticketabgabe und aus der Abgabe Allgemeine Luftfahrt werden für Massnahmen zur wesentlichen Verminderung von Treibhausgasemissionen eingesetzt.
*Abs. 3*
... nach den Artikeln 23 Absatz 2 und 24 Absatz 2 und der Ertrag aus den Ersatzleistungen nach den Artikeln 17, 26, 29 und 34 werden für Massnahmen zur Vermeidung von Schäden an Personen und Sachen von erheblichem Wert, die sich als Folge der erhöhten Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre ergeben können, eingesetzt.
*Abs. 6*
Der Klimafonds darf sich nicht verschulden.
*Abs. 7, 8*
Streichen

*Antrag der Minderheit I*
(Noser, Müller Damian, Schmid Martin, Zanetti Roberto)
*Abs. 3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit II*
(Knecht, Stark)
*Abs. 3*
... nach den Artikeln 23 Absatz 2 und 24 Absatz 2 und der Ertrag aus den Ersatzleistungen nach den Artikeln 26, 29 und 34 werden ebenfalls in den Klimafonds eingelegt.

**Art. 38h**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1, 3bis, 5, 9*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 2*
Un tiers du produit de la taxe sur le CO2, mais au plus 450 millions de francs par an, et moins de la moitié du produit de la taxe sur les billets d'avion et du produit de la taxe sur l'aviation générale sont affectés à des mesures visant à réduire significativement les émissions de gaz à effet de serre.
*Al. 3*
... prévue aux articles 23 alinéa 2 et 24 alinéa 2, et le produit des prestations de remplacement visées aux articles 17, 26, 29 et 34 sont affectés à prévenir les dommages aux personnes ou aux biens d'une valeur considérable qui pourraient résulter de l'augmentation de la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère.
*Al. 6*
Un endettement du Fonds pour le climat n'est pas autorisé.
*Al. 7, 8*
Biffer

*Proposition de la minorité I*
(Noser, Müller Damian, Schmid Martin, Zanetti Roberto)
*Al. 3*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité II*
(Knecht, Stark)
*Al. 3*
... prévue aux articles 23 alinéa 2 et 24 alinéa 2, et le produit des prestations de remplacement visées aux articles 26, 29 et 34 sont également versés au Fonds pour le climat.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Bei Artikel 38h Absatz 3 gibt es die Lösungen Ständerat und Mehrheit UREK-S sowie zwei Minderheiten. Um was geht es?
Die Einnahmen aus Versteigerungen von Emissionsrechten und aus den Sanktionen durch die verschiedenen Instrumente – bezüglich Emissionsvorschriften, Emissionshandel/Kompensationspflicht, Treibstoffimporteuren, Unternehmen mit Verminderungsverpflichtungen – sollen nach dem Willen des Ständerates vollumfänglich in den Klimafonds eingelegt werden. Damit sollen Anpassungsmassnahmen in Artikel 40a finanziert werden. Für Anpassungsmassnahmen dürfen gemäss aktueller Einschätzung des Bundesamtes für Justiz aus verfassungsrechtlichen Gründen keine Gelder aus Lenkungsabgaben verwendet werden. Die grösste Summe ist dabei aus den Emissionsvorschriften für Fahrzeuge zu erwarten. Hier könnten, je nach Entwicklung der Schweizer Fahrzeugflotte, Sanktionen von mehreren hundert Millionen Franken anfallen. Der bisher höchste Sanktionsbetrag betrug 78 Millionen Franken im Jahr 2019. Die Erlöse aus der Versteigerung von Emissionsrechten werden auf 10 bis 15 Millionen Franken pro Jahr geschätzt.
Es stehen drei Varianten zur Auswahl:
1. Ständerat und Mehrheit UREK-S: Die Sanktionseinnahmen gehen vollumfänglich in den Klimafonds.
2. Nationalrat und Minderheit I (Noser): Die Sanktionseinnahmen fliessen je hälftig in den Klimafonds und den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF).
3. Minderheit II (Knecht): Die Sanktionsmassnahmen gehen weiterhin vollumfänglich in den NAF.
Zur Minderheit II: Ohne die Gelder aus den Emissionsvorschriften werden im Klimafonds keine grösseren Investitionen in Anpassungsmassnahmen möglich sein. Gerade aber mit der Finanzierung von Anpassungsmassnahmen im ländlichen Raum und in den Berggebieten kann das neue CO2-Gesetz allen Regionen gerecht werden, was wir bereits vor einem Jahr intensiv behandelt und festgehalten haben.
Ausserdem ist es klimapolitisch nicht sehr sinnvoll, mit einem klimapolitischen Instrument den Ausbau der Strasse zu finanzieren. Das war damals auch die Meinung, zumal auch die Einlage aus den Sanktionen in den NAF, dessen Finanzierung noch bis mindestens 2026 sichergestellt ist, und die 4 Rappen, um welche der Mineralölsteuerzuschlag erhöht werden müsste, wenn das Fondsvermögen unter 500 Millionen fallen würde, bis dahin nicht nötig sind.
Zur Minderheit I (Noser): Diese Kompensationslösung kam im Nationalrat zustande und ist auch im Hinblick auf das mögliche Referendum tragfähig. Der Antrag Noser unterlag in der UREK-S mit 6 zu 7 Stimmen. Der Antrag Knecht unterlag in der UREK-S mit 3 zu 10 Stimmen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sprecher der Minderheit I (Noser) ist Herr Schmid.

**Schmid** Martin (RL, GR): Der Kommissionssprecher hat die Ausgangslage dargestellt. Wir haben zwischen drei Varianten zu wählen. Die eine Variante will zukünftig dem NAF sämtliche Sanktionsgelder entziehen. Umgekehrt will Herr Kollege Knecht mit dem Minderheitsantrag II diese weiterhin vollumfänglich nur dem NAF zuweisen. Ich würde Ihnen mit dem Nationalrat und der Minderheit I (Noser) beliebt machen, die Sanktionsgelder hälftig aufzuteilen. Die Wahrheit liegt höchstwahrscheinlich eben genau dort, wo sie der Nationalrat festgelegt hat.
Im Zusammenhang mit der Abstimmung zum NAF hat man natürlich zu Recht darauf hingewiesen, dass diese Sanktionsgelder weiterhin in den NAF kommen werden und dort zur Verfügung stehen. Das dürfen wir demokratiepolitisch keinesfalls einfach auf die Seite wischen, das ist eine Tatsache. Wir haben damals auch noch nicht vorhergesehen, dass sich die Situation ändert. Umgekehrt haben wir durch die Festlegung ambitionierter Absenkziele im Fahrzeugbereich zukünftig höchstwahrscheinlich auch mehr Sanktionsgelder, die anfallen. Wenn die Ziele erreicht werden können – das wäre natürlich wünschenswert –, kommen die Sanktionsgelder nicht. Aber es ist nicht so wahrscheinlich, dass diese Sanktionsmittel nicht anfallen. Deshalb, glaube ich, ist es eben richtig, dass man das demokratiepolitische Versprechen hält, aber umgekehrt auch, dass man die Sanktionsgelder aufteilt und je zur Hälfte den verschiedenen Fonds zuweist, wenn man jetzt mehr davon hat.
Aus meiner Sicht ist das, wie der Kommissionssprecher gesagt hat, auch klimapolitisch durchaus legitimierbar, denn das Volk hat gerade so abgestimmt, dass diese Sanktionsgelder in den NAF kommen. Wenn wir jetzt also mit mindestens der Hälfte der Sanktionsgelder eine klimapolitische Zielsetzung verfolgen wollen, so ist das aus meiner Sicht begründbar.
Ich möchte Ihnen deshalb beliebt machen, hier mit der Minderheit I (Noser) und dem Nationalrat zu stimmen, damit wir diese Differenz beseitigen und bereinigen können. Dann wird zukünftig die Hälfte der Gelder weiterhin im Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds bleiben, und die andere Hälfte der Sanktionen wird zukünftig in den Klimafonds gehen. Dieses Ergebnis überzeugt mich.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Bei dieser demokratiepolitischen Sicht, wie sie Kollege Engler ausgeführt hat, möchte ich noch ein wenig nachhaken. *(Zwischenruf des Präsidenten: Ständerat Schmid!)* Entschuldigung, ich meinte natürlich Kollege Schmid!
Im Jahre 2017 – ich erinnere einfach nochmals daran – wurde der NAF von einer Mehrheit der Stimmbevölkerung und auch von einer Mehrheit der Stände angenommen. Nun sollen die Einnahmen aus diesem Artikel 17 des Gesetzentwurfes dem neuen Klimafonds zugewiesen werden, zumindest die Hälfte, je nachdem. Aus meiner Sicht, das möchte ich nochmals unterstreichen, verstösst das gegen die verfassungsrechtlichen und gesetzlichen Bestimmungen des NAF. Es wurde gesagt, dass der Erlös aus den Sanktionen bzw. aus den Ersatzabgaben zweckgebunden für die Strasse und die Agglomerationen verwendet werde.
Aufgrund der aktuellen Krise, in der wir stecken, geht der Bund davon aus, dass der NAF mit Mindereinnahmen in der Höhe von rund 400 Millionen Franken zu rechnen hat. Das Rückgrat der Mobilitätsfinanzierung darf aus meiner Sicht durch das CO2-Gesetz nicht noch weiter geschwächt werden, zumal die Bevölkerung aus ländlichen Gebieten und

Agglomerationsgemeinden zusätzlich belastet würde. Denn die Mineralölsteuererhöhung, die droht, wenn die Einnahmen des NAF unter diese 500 Millionen Franken fallen sollten, müsste diese Bevölkerung ausbaden.
Der NAF trägt übrigens zum Klimaschutz bei. Er hat gemäss NAF-Gesetz eine effiziente und umweltverträgliche Mobilität als Ziel. Laut Artikel 3 Absatz 2 des NAF-Gesetzes basiert der Einsatz der Mittel auf einer Gesamtschau des Verkehrs, die unter anderem alle Verkehrsträger mit einbezieht und den Schutz der Umwelt beachtet. Auch wird der NAF inskünftig Mittel benötigen, um durch den Klimawandel verursachte Schäden in der Infrastruktur zu beheben.
Eine Reduktion der NAF-Einnahmen hätte erhebliche Nachteile. Sie würde einen automatischen Rückgang der Bundesbeiträge für die Agglomerationsprogramme bedeuten, da der Betrag in der Bundesverfassung auf 9 Prozent der zweckgebundenen Einnahmen festgelegt ist. Agglomerationsprojekte in den Kantonen müssten somit nach hinten verschoben werden. Dies hätte insbesondere eine Verlangsamung der Investitionen in den kleinen und mittleren Agglomerationen zur Folge, da dort Bundesbeträge gebraucht werden. Für die Kantone ist es sehr wichtig, dass die vom NAF abhängigen Agglomerationsprogramme nicht geschwächt werden; dies hat unter anderem auch die Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz bestätigt. Ein Aufschub von Investitionsprojekten schadet auch der dringend benötigten Erholung der Wirtschaft.
Ich bitte Sie daher, meinen Minderheitsantrag II anzunehmen.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Jemand muss ja die Mehrheit vertreten. Ich mache das sehr gerne, weil ich auch ein wenig der Urheber dieser Klimafondsdebatte bin.
Vielleicht mal zwei, drei Sachen als Richtigstellung: Wir haben in diesem Klimafonds wahrscheinlich Mittel von über einer Milliarde Franken. Diese werden in alle möglichen Himmelsrichtungen verteilt. Nur in einem einzigen Bereich, nämlich bei der Vermeidung und Verminderung von durch den Klimawandel verursachten Schäden, haben wir keine grossen Spielräume. Da können wir nur jene Bereiche herausnehmen, die in diesem Artikel aufgeführt werden. Dort könnten wir diese Mittel einsetzen, um jenen, die durch den Klimawandel geschädigt werden, unter die Arme zu greifen. Im gesamten übrigen Bereich des Klimafonds haben wir diese Möglichkeiten nicht.
Mir ist bewusst, dass man an und für sich diese Gelder ursprünglich dem NAF zugesprochen hatte. Ich habe jetzt aber auch einmal die Botschaft und den Abstimmungstext, der damals vorlag, angeschaut. Der NAF ist ein Drei-Milliarden-Projekt. Bis jetzt ist dieser Fonds nicht unterfinanziert. Gemäss der Botschaft sollten damals aus diesen Sanktionen etwa 16 Millionen Franken pro Jahr in den NAF fliessen – nicht mehr und nicht weniger. Auf dieser Basis wurde damals über den NAF abgestimmt.
Die Ersatzleistungen und Sanktionen sollen nun aber in ein Gefäss kommen, mit welchem der Klimafonds stabilisiert und die Akzeptanz des CO2-Gesetzes erhöht wird. Die Akzeptanz wird erhöht, weil wir eben auch Bevölkerungskreise haben, die, wenn es zum Klimawandel kommt, nicht in den idealsten Gebieten leben, sondern in jenen Gebieten, in denen die Milliardenschäden anfallen. Zuletzt bleiben pro Projekt und Unwetter immer etwa 10 Prozent ortsgebunden an diesen Gemeinden hängen.
Genau diesen Gemeinden sollte man diese Mittel zukommen lassen. Wenn Sie das nicht machen, dann müssen Sie mir einfach in diesem CO2-Gesetz jene Artikel aufzeigen, in denen die Gebirgsbevölkerung und die peripheren Regionen weniger belastet werden als die städtischen Bevölkerungsteile. Wenn Sie das nicht können, dann schaffen Sie hier eine bedeutende Schwäche der CO2-Gesetzgebung. Ich drohe nicht mit irgendwelchen referendumspolitischen Argumenten. Dafür fehlt dem Berggebiet die Kraft. Ich sage einfach nur: Das wäre nicht solidarisch. Wir können nicht die Lasten in diesem Land so asymmetrisch verteilen. Daher wäre es mir recht, wenn wir eine Lösung finden würden, die den NAF stabilisiert und ihn gleich hält wie damals bei der Volksabstimmung versprochen, die aber sicher nicht zulasten dieses Bereichs des Klimafonds geht.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen. Das ist für mich eine entscheidende Abstimmung, die auch aufzeigt, ob wir in diesem Land bereit sind, jene Regionen zu unterstützen, die am meisten vom Klimawandel betroffen sind, oder ob wir nur immer wieder wirtschaftliche Belastungen beschliessen, die dann akkumuliert Finanzen so leiten, dass sie nicht in den Gebieten ankommen, die effektiv belastet sind.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Erlauben Sie mir, zu diesem Punkt spontan eine – ich versuche es – kurze Wortmeldung anzubringen.
Der NAF wurde konstruiert als Pendant zum Bahninfrastrukturfonds, den man mit Fabi eingeführt hat. Ich war damals als Mitglied der nationalrätlichen KVF stark involviert in die Bildung dieses NAF. Wofür ist der NAF grundsätzlich? Genau gleich wie der BIF ist er für Betrieb, Unterhalt und Investitionen in das entsprechende Verkehrsnetz da – zum einen in Bezug auf das Nationalstrassenverkehrsnetz, immerhin eine der wichtigsten Säulen oder sogar die Blutader der Mobilität in unserem Land. Nur ein kleines Beispiel: Die Nationalstrasse wickelt auf lediglich 2,5 Prozent der ganzen Strassenfläche 43 Prozent der gesamten Strassenmobilität ab, sie ist also ein effizienter Verkehrsträger. Aber der NAF ist ja nicht nur für Betrieb, Unterhalt und Investitionen in das Nationalstrassennetz da, sondern eben auch für die Finanzierung in den Agglomerationen. Dort wird der öffentliche Verkehr finanziert, dort werden Veloverkehrswege finanziert, dort werden Verkehrsberuhigungsmassnahmen finanziert – und diese Gelder fehlen, wenn der NAF nicht entsprechend alimentiert wird.
Wenn wir der Mehrheit oder auch der Minderheit I zustimmen, entziehen wir dem NAF Gelder, die vorgesehen waren für die Finanzierung dieser Aufgaben, die ich vorhin aufgezählt habe. Weshalb entziehen wir sie ihm? Kollege Rieder hat recht, im Abstimmungsbüchlein war die Rede von 16 Millionen Franken pro Jahr, aber das war damals eine Bestandsaufnahme; das war der Betrag, der dem NAF in etwa über die Strafzahlungen der Importeure im Zusammenhang mit den CO2-Grenzwertüberschreitungen zufliesst. In den Kommissionen war auch damals schon die Rede von den entsprechenden Prognosen. Man wusste damals schon, dass man die 130-Gramm-Vorschrift ändern würde, um auf 95 Gramm hinunterzugehen. Denn es lag ja auch schon ein entsprechendes Projekt vor, einerseits in der EU und andererseits aber auch hier in der Verwaltung. Es war klar, dass diese Grenzwertsenkung kommen würde. Man hat also entsprechend mit diesen Zahlen Prognosen erstellt; man hat gewusst, dass die Zahlen dann 100 Millionen mehr ausmachen würden, und das in der Finanzierungsplanung des NAF entsprechend auch eingeplant.
Nun müssen wir feststellen, dass hier Mittel entzogen werden sollen. Wir müssen feststellen, dass aufgrund des sinkenden Benzinverbrauchs – weil die Motoren entsprechend leistungsfähiger sind – auch die Einnahmen zurückgehen. Hier haben wir langfristig ein Finanzierungsproblem. Und wir haben – das wurde auch gesagt – rückgängige Einnahmen aufgrund von Covid-19. Wir wissen also, dass wir beim NAF mittelfristig ein Finanzierungsproblem haben. Deshalb gibt es ja auch entsprechende Projekte in der Verwaltung, die sich mit Fragen der Art befassen, wie man den NAF zukünftig finanzieren soll und ob man entsprechende Änderungen vornehmen muss. Das ist die Tatsache.
Wir haben damals beim NAF auch ein Regulativ eingebaut, indem wir gesagt haben: Wenn die Wertschwankungsreserve unter 500 Millionen Franken geht, gibt es eine Benzin- und Dieselpreiserhöhung von 4 Rappen. Das kann man halt einfach so provozieren und sagen: Wir nehmen diese 4 Rappen auch noch in Kauf. Dann bitte ich Sie aber auch, in der Abstimmungskampagne entsprechend ehrlich zu sein und aufzuzeigen, dass zu den 10 und 12 Rappen, wie sie hier im Gesetz vorgesehen sind, dann eben auch die 4 Rappen vom NAF unweigerlich dazukommen – das ist dann ehrliche Politik.
Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit II zu unterstützen, damit die Finanzierung der Nationalstrassen und des Agglo-

merationsverkehrs mittelfristig sicherzustellen und hier jetzt nicht einen Beschluss des Schweizervolkes und sämtlicher Stände vom Februar 2017 zu unterlaufen.

**Gapany** Johanna (RL, FR): Le principe proposé par la majorité de la commission de réduire les moyens du fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (Forta), qui aujourd'hui fait ses preuves, me dérange, et j'aimerais y revenir.

Lors de la votation populaire sur Forta, en février 2017, le peuple et les cantons ont largement adopté la création d'un fonds consacré non seulement aux routes nationales, mais aussi au trafic d'agglomération. Tous les cantons, et plus de 60 pour cent de la population, ont montré la voie à suivre.

La proposition de la majorité de la commission pose problème, car elle va à l'encontre de deux promesses qui avaient été faites à la population. D'une part, elle crée une nouvelle subvention transversale, au détriment de la route et des agglomérations. D'autre part, elle réduit le financement des infrastructures. Dit ainsi, c'est bien vague, mais évoquer des montants donne un ordre de grandeur. La loi, qui est entrée en vigueur en 2018, prévoit que le fonds Forta perçoive les sanctions provenant de l'immatriculation des nouveaux véhicules. Il n'est pas question ici des montants perçus à titre de sanction sur les avions, que la loi sur le CO2 concerne aussi. Les montants perçus sont très variables. Entre 2016 et 2017, ils ont été quasiment nuls. Ils se sont élevés à 30 millions de francs en 2018, à 80 millions de francs en 2019, et pour 2020 les estimations se montent à 100 millions de francs. Ces sommes permettent aujourd'hui aux cantons et aux communes d'investir dans des infrastructures modernes, et, surtout, de développer une mobilité durable – l'ancienne conseillère communale que je suis ne vous dira pas le contraire. Ce n'est pas un hasard non plus si bon nombre de cantons souhaitent maintenir les recettes dans Forta. Affaiblir Forta entraînerait des conséquences directes pour les investissements dans les agglomérations. Vous le savez, la Confédération cofinance aujourd'hui un tiers des investissements dans des projets cantonaux. L'article constitutionnel consacré à Forta prévoit que si les recettes du fonds diminuent, le montant à disposition pour investir dans une mobilité durable dans les agglomérations diminuera aussi. Cela n'a rien de réjouissant. Dans les communes, sans ce type d'investissement, on renonce clairement à des infrastructures qui sont pourtant bénéfiques à la réduction des émissions de CO2, soit l'objectif que l'on vise aujourd'hui.

Quand tout s'est décidé, je n'étais pas encore au Parlement. J'ai suivi de très loin les débats sur l'étape 2019 de l'aménagement des routes nationales; j'ai suivi d'un peu plus près les discussions sur les projets d'agglomération de troisième génération, puisque ma ville était directement touchée. Mais, en définitive, ce n'était pas la seule à être touchée, puisque toutes les régions, tous les cantons, toutes les agglomérations du pays bénéficient aujourd'hui des moyens qui sont investis dans le Forta.

On le sait, le soutien fédéral a souvent été déterminant, il booste, aussi, l'investissement au niveau local. Et puis il est particulièrement décisif pour les petites villes, les régions périphériques dans lesquelles, parfois, il y a moins de moyens financiers. Lors du débat, en 2019, alors que le Parlement parlait des projets d'agglomération et de l'étape d'aménagement des routes nationales, il n'a pas voulu réduire les dépenses du Forta; au contraire, la nécessité des projets a été exprimée à plusieurs reprises – à raison – et le montant des crédits a même été finalement augmenté. Dès lors, on a visiblement un problème puisqu'on ne peut pas, d'un côté, soutenir et même augmenter les projets financés par le Forta et, une année plus tard, retirer 80 à 100 millions de francs de ce même fonds, contre la volonté de la population ou du moins sans lui demander son avis, et sans rien proposer de concret à titre de compensation.

Aujourd'hui, comprenez-moi bien, je ne m'oppose absolument pas à un nouveau fonds. Ce que je constate, c'est qu'on a un fonds qui fonctionne, qui permet à des projets d'aboutir, qui est connu dans les cantons, dans les communes, et dont les règles sont claires, aussi pour les politiciens de milice. Une fois les bases connues, a-t-on intérêt à changer le système tous les deux ans? Je ne suis pas convaincue de l'idée, d'autant moins lorsque l'objectif va clairement dans le sens de ce que veut le Parlement, c'est-à-dire une réduction des émissions de CO2. A mon sens, plutôt qu'affaiblir ce fonds, on devrait plutôt l'utiliser pour le renforcer et comme complément à la loi actuelle.

Donc, premièrement, la proposition de la majorité contredit la promesse faite à la population qui a adopté le Forta. Deuxièmement, la proposition de la majorité va affaiblir le Forta et le financement de la mobilité durable dans les agglomérations, alors même que les besoins pour la mobilité dans les agglomérations dépassent déjà les moyens à disposition. Dès lors, en toute logique, si on veut effectivement poursuivre nos efforts en faveur d'une mobilité propre, d'une mobilité durable aussi dans les régions périphériques, on devrait augmenter les moyens à disposition dans le Forta et non pas les réduire.

Vu ce qui précède, puiser de l'argent dans le Forta sans prévoir une alternative concrète n'est selon moi ni raisonnable, ni justifié. Pour expliquer un transfert d'un fonds vers un autre, il aurait fallu proposer une compensation pour les pertes engendrées dans le Forta et, en fin de compte, pouvoir garantir tous les investissements nécessaires, tous les investissements qu'on a souhaités pour nous mener vers une mobilité plus propre.

Pour ces raisons, je vous invite à vous reposer une fois la question, avant de voter sur cet alinéa. C'est une question importante qui aura, je pense, des conséquences directes sur l'avancée des projets au niveau communal et au niveau cantonal.

Pour ma part, je m'en tiens au projet du Conseil fédéral, et je vais suivre la minorité II (Knecht).

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Nur zwei kleine Repliken: Erstens hat der NAF bereits heute Schwierigkeiten, seine Mittel einzusetzen. Wir haben sehr viele Projekte. Effektiv hapert es aber mit dem Einsatz der Mittel. Der NAF ist heute nicht unterfinanziert, es fehlt ihm kein Geld. Das muss hier einmal klar- und richtiggestellt werden.

Das Zweite: Ja, es ist so, Sie werden entscheiden müssen, ob Sie einen Beitrag an Schadensminderung bzw. Schadensvermeidung im CO2-Klimawandelbereich machen oder ob Sie Velowege finanzieren wollen. Das müssen Sie entscheiden, richtig.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Der Klimafonds soll neben Massnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen auch Anpassungsmassnahmen, also Massnahmen zur Vermeidung oder Verminderung von Schäden, die durch den Klimawandel verursacht werden, finanzieren. Ich glaube, so weit besteht Einigkeit; ich habe nichts anderes gehört. Jetzt ist es einfach von der Ausgangslage her so, dass für solche sogenannten Anpassungsmassnahmen, also eben Schadensverminderung oder Schadensvermeidung, aus verfassungsrechtlichen Gründen keine Lenkungsabgaben verwendet werden dürfen. Deshalb – das war die ursprüngliche Idee – sollen dafür die Sanktionseinnahmen und die Erlöse aus der Versteigerung von Emissionsrechten verwendet werden. Das war die Idee, die in Ihrem Rat und Ihrer Kommission entstanden ist. Eine wichtige Einnahmequelle sind dann natürlich die Sanktionen, die ausgesprochen werden, wenn die Automobilimporteure die bestehenden Flottenziele, die ja auch von der Bevölkerung beschlossen worden sind, verfehlen. Bisher sind diese Sanktionen in den NAF geflossen.

Jetzt, Sie haben es gehört, liegen drei Varianten vor. Die Mehrheit Ihrer Kommission möchte an Ihrem früheren Beschluss festhalten und diese Sanktionseinnahmen vollumfänglich dem Klimafonds zuführen. Dann gibt es die Minderheit I (Noser), jetzt vertreten durch Herrn Ständerat Schmid. Übrigens war das ein Einzelantrag Paganini, der im Nationalrat eingebracht worden ist und dort als Kompromiss dann auch eine Mehrheit gefunden hat. Diese Minderheit I möchte eine hälftige Aufteilung dieser Sanktionseinnahmen in den Klimafonds und in den NAF. Die Minderheit II (Knecht) möchte schliesslich am Status quo festhalten, das heisst, die ge-

samten Sanktionseinnahmen sollen weiterhin vollumfänglich in den NAF gehen.
Mit der Variante der Mehrheit, das ist klar, würde für die Vermeidung und Verminderung von Klimaschäden am meisten Geld zur Verfügung stehen. Was ich ebenfalls dazu sagen kann, ist, dass der NAF heute nicht absturzgefährdet ist. Es wurde gesagt: Der NAF ist heute wie vorgesehen gefüllt. Auch ohne Einlagen aus den Sanktionen wäre die Finanzierung des NAF bis mindestens 2026 sichergestellt; es bräuchte also keine 4 Rappen, um welche der Mineralölsteuerzuschlag erhöht werden müsste, wenn das Fondsvermögen unter 500 Millionen Franken fiele. Das wäre bis dann also nicht nötig.
Der Antrag der Minderheit I (Noser), vertreten durch Herrn Ständerat Schmid, ist aus Sicht des Bundesrates ein Kompromiss, und zwar ein tragfähiger Kompromiss. Schliesslich wollen wir mit dem NAF ja auch Programme in den Agglomerationen unterstützen. Auch mit der Hälfte der Einnahmen stünde dem Klimafonds in den nächsten Jahren eine beträchtliche Summe für sogenannte Anpassungsmassnahmen zur Verfügung. Bei dieser Kompromisslösung, wie sie heute von Herrn Schmid vertreten wird, wäre dann der Mineralölsteuerzuschlag von 4 Rappen für den NAF während der nächsten zehn Jahre nicht nötig; Sie machen das Gesetz ja für die nächsten zehn Jahre. Dann müsste man über diese 4 Rappen nicht mehr sprechen. Sie können dann gerne für die übernächsten zehn Jahre wieder ein neues Gesetz machen, das werden Sie auch machen müssen oder dürfen. Doch damit wären die 4 Rappen Erhöhung für den NAF für das nächste Jahrzehnt vom Tisch. Das ist die Kompromisslösung, die heute von Herrn Ständerat Schmid vertreten wird.
Dazu möchte ich noch Folgendes sagen: Der Klimafonds ist ja nicht die einzige Finanzierungsquelle für diese sogenannten Anpassungsmassnahmen. Sie haben dazu – ich sage das jetzt ein bisschen zuhanden der Bergbevölkerung, die heute sehr stark von Herrn Ständerat Rieder vertreten worden ist – zusätzlich erstens den Aktionsplan 2020–2025, der im August vom Bundesrat gutgeheissen wurde. Damit stellen die einzelnen Bundesämter aus dem bestehenden Budget bis zu 12 Millionen Franken pro Jahr für diese Anpassungsmassnahmen bereit. Darüber hinaus unterstützt der Bund zweitens im Rahmen von Pilotprogrammen rund 50 innovative Projekte, z. B. zum Umgang mit Sommertrockenheit und Hitzebelastung. Es gibt übrigens auch Auswirkungen und Klimaschäden in den Städten, es ist nicht nur ein ländliches Phänomen. Sie haben die Hitzebelastung in den Städten, und Sie haben die ganze Hochwasserthematik im Zusammenhang mit den Klimaschäden. Dritter Punkt: Für forstwirtschaftliche Anpassungsmassnahmen stellt der Bund seit der Revision des Waldgesetzes zusätzlich 33 Millionen Franken pro Jahr bereit. Es ist also nicht einfach nur der Topf des Klimafonds, der für diese Anpassungsmassnahmen vorhanden wäre, sondern es gibt noch eine Reihe von weiteren Massnahmen.
Zur Minderheit II (Knecht): Ich möchte den Antrag dieser Minderheit ebenfalls zur Ablehnung empfehlen. Hier hätte man dann wirklich für die Anpassungsmassnahmen, die natürlich auch für die Berggebiete von Bedeutung sind, nichts im Klimafonds vorgesehen. Ich denke, das wäre schade und schwer verständlich.
In diesem Sinne bitte ich Sie, diesem Kompromiss gemäss Minderheit I, wie er von Nationalrat Paganini im Nationalrat eingebracht worden und von diesem auch angenommen worden ist, zu folgen. Erstens würden Sie eine weitere Differenz bereinigen. Zweitens haben Sie dann wirklich für die Anpassungsmassnahmen, aber auch für den NAF etwas gemacht. Drittens: Ich glaube nicht, dass diese Diskussion als Stadt-Land-Diskussion geeignet ist. Das haben wir gehört. Auch ländliche Gebiete profitieren vom NAF. Der NAF ist nicht ein Stadtprojekt, auch wenn damit vielleicht noch Velobahnen finanziert werden. Vom NAF profitiert ganz klar auch der ländliche Raum, auch von den Agglomerationsprogrammen. Umgekehrt sind die Anpassungsmassnahmen nicht ein reines Berggebietprojekt, sondern – ich habe es gesagt – auch in den Städten gibt es Schäden durch den Klimawandel, die ebenfalls angegangen werden müssen. In diesem Sinne denke ich, Sie haben mit diesem Kompromiss, wie er jetzt heute von Ständerat Schmid unterstützt wird, eigentlich auf beiden Seiten etwas gemacht, das sinnvoll ist, das gut ist.
In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit I (Noser) zu unterstützen.

*Abs. 3 – Al. 3*

*Erste Abstimmung – Premier vote*
Für den Antrag der Minderheit I ... 21 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Mit Stichentscheid des Präsidenten*
*wird der Antrag der Minderheit I angenommen*
*Avec la voix prépondérante du président*
*la proposition de la minorité I est adoptée*

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*
Für den Antrag der Minderheit I ... 30 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Offenbar gefällt es Ihnen in den Plexiglas-Kabinen sehr gut, denn die Debatte ist sehr lebhaft, so lebhaft, dass wir zeitlich in Verzug sind.

**Art. 38i**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1*
Die Bundesversammlung legt mit einfachem Bundesbeschluss jeweils die vierjährigen Höchstbeträge für die Verwendung der zweckgebundenen Mittel nach Artikel 38h Absätze 2 und 3 fest.
*Abs. 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 38i**
*Proposition de la commission*
*Al. 1*
L'Assemble fédérale fixe par arrêté fédéral simple pour une période de quatre ans le plafond d'utilisation des revenus affectés définis à l'article 38h alinéas 2 et 3.
*Al. 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 39**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 2 Bst. cbis, d*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 2 Bst. g*
Festhalten
*Abs. 2bis*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 3 Bst. a*
a. ... Programme in mindestens zwei der folgenden drei Bereiche verfügen und eine harmonisierte Umsetzung gewährleisten:
1. energetische Gebäudehüllen- oder Gesamtsanierungen;
2. Gebäudetechniksanierungen, insbesondere Ersatz bestehender fossiler Heizungen und elektrischer Widerstandsheizungen;
3. Ersatzneubauten;
*Abs. 4*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 39**
*Proposition de la commission*
*Al. 2 let. cbis, d*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Al. 2 let. g*
Maintenir
*Al. 2bis*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 3 let. a*
a. ... programmes dans au moins deux des trois domaines ci-après et qui garantissent une mise en oeuvre harmonisée:
1. assainissement énergétique des enveloppes des bâtiments ou assainissement globaux,
2. assainissement des installations techniques, en particulier le remplacement des chauffages utilisant des énergies fossiles et des chauffages électriques à résistance,
3. nouvelles constructions de remplacement;
*Al. 4*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Ein inhaltlicher Hinweis zu Artikel 39 Absatz 3 Buchstabe a: Diese Bestimmung beschreibt, in welchen Bereichen ein Kanton mindestens ein Programm durchführen muss, damit er überhaupt in den Genuss von Globalbeiträgen kommen kann. Die konkrete Ausgestaltung des Förderprogramms – die Höhe der Förderbeiträge, die verfügbaren Budgets, die Bedingungen usw. – bleibt natürlich in der Kompetenz der einzelnen Kantone. Der Kanton bleibt auch weiterhin frei, Massnahmen gemäss dem harmonisierten Fördermodell der Kantone 2015 zu fördern.

Diese Voraussetzung wurde in der Bundesratsvariante so formuliert, indem nur die zentralen Bereiche Gebäudehüllen- und Gebäudetechniksanierungen sowie Ersatz bestehender elektrischer Widerstandsheizungen oder Ölheizungen vorgesehen wurden. Diese Bedingungen sollten kumulativ gelten. Diese Variante gilt bereits heute zwischen Bund und Kantonen.

Der Ständerat hat die Formulierung angepasst und die Gebäudetechniksanierungen gestrichen, da hier neu auch der Bund über Artikel 39 Absatz 2 Litera c aktiv werden muss. Dafür hat der Ständerat Gesamtsanierungen und Ersatzneubauten aufgenommen. Durch die Änderung bei der Aufzählung erhalten die Kantone jedoch bei den drei Massnahmen einen Auswahlkatalog – zum Beispiel nur noch Förderung von Gebäudehüllen –, was nicht zielführend ist und den Willen, den Pfad der Ersatzneubauten zu stärken, unterlaufen würde.

Der Nationalrat hat die Gebäudetechniksanierungen wieder aufgenommen und die Oder-Formulierung belassen. Das heisst, auch hier entsteht ein Auswahlkatalog, was, wie die Diskussion zeigt, eher nicht im Sinne des Parlamentes war. Eine Und-Aufzählung würde dazu führen, dass die Kantone alle Bereiche fördern müssten, was sie zu stark einschränken könnte. Die Kantone sollen bei ihren Förderprogrammen kompetent bleiben und sie an die kantonalen Gegebenheiten anpassen respektive den Budgetbedarf berücksichtigen können.

Die UREK-S schlägt deshalb eine Formulierung vor, welche klare Vorgaben macht und den Kantonen dennoch einen Spielraum lässt, indem sie nur zwei der drei Massnahmenbereiche umsetzen müssen. Es obliegt den Kantonen zu entscheiden, welche Bereiche sie als sinnvoll erachten, auch in Abstimmung mit den neuen Bundesprogrammen gemäss Artikel 39 Absatz 2. Damit ist die Kompetenz der Kantone gewährleistet, und der Bundesgesetzgeber hat dennoch klare Signale gegeben, wo die Mittel einzusetzen sind.

Zusammenfassend bringt die neuste Formulierung der UREK-S von allen vorliegenden Varianten für das Anliegen Ersatzneubauten am meisten.

Abschliessend halte ich fest, dass diese Aufzählung von 1 bis 3 nicht mit einer Priorisierung zusammenhängt: Es gibt einfach diese drei Möglichkeiten – dies als Hinweis zuhanden der Materialien.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 40a**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1bis, 2ter*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 1ter*
Streichen

*Antrag der Minderheit*
(Knecht, Fässler Daniel, Müller Damian, Schmid Martin)
*Abs. 2ter*
Streichen

**Art. 40a**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1bis, 2ter*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 1ter*
Biffer

*Proposition de la minorité*
(Knecht, Fässler Daniel, Müller Damian, Schmid Martin)
*Al. 2ter*
Biffer

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Ein inhaltlicher Hinweis zu Artikel 40a Absatz 1ter: Die Kommission war einstimmig der Meinung, dass wir diese Regelung wegen der Technologieneutralität streichen sollten. Das darf nicht auf Gesetzesstufe geregelt werden. Der Bundesrat kann aber auf Verordnungsstufe eine solche Regelung vorsehen, weil sie im Flugverkehr eine realistische technische Lösung ist. Bezüglich Technologieneutralität werden die Innovationsförderung der Schweizer Wirtschaft und vor allem auch die Cleantech-Branche extrem darin gefördert, ihre Produkte zu entwickeln und in die Welt zu tragen.

Ebenfalls wird zuhanden des Amtlichen Bulletins festgehalten, dass genau auch deshalb beim Klimafonds Public-Private-Partnership-Projekte lanciert werden können, was dem Willen der Kommission entspricht. Wenn wir dank der Schweizer Innovationskraft und unserem Forschungsplatz mit ETH, EPFL und weiteren Institutionen private Leuchtturmprojekte im Bereich der erneuerbaren Energien, der Energieeffizienz und nicht zuletzt auch im Bereich der Speichermöglichkeiten umsetzen, garantiert dies einen Werkplatz mit innovativen und zukunftsorientierten Arbeitsplätzen. Dies gilt es hier bei diesen Artikeln als inhaltlichen Hinweis zuhanden der Materialien festzuhalten.

Ich erläutere nun die Ausgangslage zu Absatz 2ter, wie es meine Aufgabe als Kommissionssprecher ist. Mit diesem Absatz können mit höchstens 30 Millionen Franken pro Jahr aus dem Klimafonds Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs Finanzhilfen zur Förderung des grenzüberschreitenden Schienenpersonenverkehrs, einschliesslich Nachtzüge, gewährt werden. Unter der Hypothese, dass mehr Nachtzüge zu weniger Flugverkehr und somit weniger CO2-Emissionen führen, ist die zu Absatz 2ter von der Mehrheit vorgeschlagene Subvention verfassungskonform. Allerdings setzte das Landverkehrsabkommen mit der EU einer Subvention des internationalen Schienenverkehrs Grenzen – sie könnte von der EU als ungerechtfertigte Staatsbeihilfe qualifiziert werden.

Fernverkehrs- und Nachtzugsverbindungen bedingen eine Kooperation der beteiligten Länder. Als Kommissionssprecher erlaube ich mir, dieses Anliegen einzumitten. Das Ziel des Klimafonds muss es sein, die Gelder möglichst effizient zu investieren und dabei die grösstmögliche Treibhausgasreduktion zu erzielen. In diesem Sinne sind Ausgabeposten für ausgewählte Verwendungszwecke nicht sinnvoll. Auch wenn sie als Maximalbeträge formuliert sind, schüren sie bei den potenziell Begünstigten eine Erwartungshaltung. Umgekehrt könnte sich in einigen Jahren zeigen, dass der Klimafonds sogar mehr als 30 Millionen Franken jährlich in Alternativen zu Kurzstreckenflügen investieren sollte, womit das Gesetzeskorsett zu eng wäre.

Der Antrag Knecht unterlag in der Kommission mit 4 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Ich beantrage Ihnen hier, diesen Absatz 2ter zu streichen; dies aus folgenden Gründen:

Der Schienenverkehr wird ja ohnehin schon mit stattlichen Beträgen quersubventioniert, und es fliessen auch heute schon Millionen von Steuerfranken für Infrastrukturbeiträge ins Ausland ab. Neu sollen jetzt noch zusätzlich Transportunternehmen, allenfalls auch noch im Ausland, in den Genuss von Geldern aus dem Klimafonds kommen. Das unterstütze ich nicht: Die Mittel sollen in erster Linie für die hiesige Bevölkerung reserviert sein.

Zudem bevorzugt Absatz 2ter auch einseitig den Schienenverkehr, ist damit ordnungspolitisch heikel und nicht technologieneutral. Ein Beispiel: Man könnte auch fordern, dass private Carunternehmen, welche Wasserstoffbusse betreiben, ebenfalls Gelder erhalten. Schlussendlich gäbe es hier eine Verzettelung, bei der jede Branche, welche klimafreundliche Reisen ins Ausland anbieten würde, ebenfalls auf Klimafondsgelder pochen könnte.

Absatz 2ter ist für mich Symbolpolitik. Es soll auch ein Zückerchen als Ausgleich für die Flugticketabgabe darstellen – ein wirklicher Mehrwert für das Klima wird allerdings aus meiner Sicht nicht geschaffen.

Darum beantrage ich Ihnen hier, diesen Absatz 2ter zu streichen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben heute bei der Flugticketabgabe – Herr Ständerat Wicki hat darauf aufmerksam gemacht – gesagt, man müsste eigentlich vor allem bei den Kurzstreckenflügen Alternativen anbieten können. In der Schweiz sind 80 Prozent der Flüge Kurzstreckenflüge. Wir haben also schon ein Potenzial für Alternativen.

Es waren die Überlegungen des Nationalrates, der sagte, man wolle hier aus diesem Klimafonds höchstens 30 Millionen Franken pro Jahr für die Förderung des grenzüberschreitenden Schienenpersonenverkehrs ausgeben können. Aber das sollte schon vor allem für unsere Bevölkerung geschehen, also nicht für irgendjemanden, um wirklich diesen Kurzstreckenflügen eine echte Alternative entgegenzusetzen.

Meine österreichische Kollegin, die österreichische Verkehrsministerin, hat mir letzte Woche gesagt, Österreich wolle 500 Millionen in die Nachtzug-Infrastruktur investieren, einfach weil es, wie sie sagte, das jetzt brauche. Wenn wir unsere Bevölkerung überzeugen wollen, dass es die Angebote gibt und dass Kurzstreckenflüge wirklich nicht das geeignete Fortbewegungsmittel sind, müssen wir auch etwas dafür tun.

Von daher, denke ich, ist es schon etwas mehr als nur ein Symbol, wenn man wirklich will, dass sich hier etwas tut. Es ist aber richtig, wie auch gesagt wurde: Es braucht dann noch die Kooperationen; die Schweiz macht das also nicht alleine. Die SBB sind heute schon sehr aktiv. Aber ich denke, dass es für unsere Jugend, die sich ja dann vor allem mit diesen Verkehrsverbindungen anfreunden wird oder soll, auch die entsprechenden Infrastrukturen braucht.

Noch einmal: Wir sind in der Differenzbereinigung, und ich würde Ihnen gerne empfehlen, auch diese Differenz zum Nationalrat auszuräumen. Ich denke, es ist ein wichtiges Signal für diejenigen, die beim Thema Kurzstreckenflüge umsteigen möchten, aber die auch sehen möchten, dass das Angebot dann tatsächlich vorhanden ist.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

*Abs. 1bis – Al. 1bis*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 17.071/3687)
Für Annahme der Ausgabe ... 33 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Abs. 2ter – Al. 2ter*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 17.071/3689)
Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 41 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 41 al. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 42**
*Antrag der Minderheit*
(Knecht, Stark)
*Titel*
Zuweisung des Ertrags aus der Ersatzleistung
*Text*
Der Ertrag aus der Ersatzleistung nach Artikel 17 wird dem Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr zugewiesen.

**Art. 42**
*Proposition de la minorité*
(Knecht, Stark)
*Titre*
Versement du produit de la prestation de remplacement
*Texte*
Le produit de la prestation de remplacement prévue à l'article 17 est versé au Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit wurde bereits bei Artikel 38h abgelehnt.

**Art. 43**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 44 Abs. 1, 1bis, 5**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 44 al. 1, 1bis, 5**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Hier auch noch ein inhaltlicher Hinweis: Es handelt sich hier um eine Klarstellung. Es ist festzuhalten, dass auch die Kantone für den Vollzug verantwortlich bleiben, auch wenn sie gewisse Aufgaben den Gemeinden überlassen.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 46 Abs. 2 Bst. c**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 46 al. 2 let. c**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 47a**
*Antrag der Kommission*
*Titel, Abs. 1, 2*
Festhalten
*Abs. 3*
Die Finma und die SNB erstatten regelmässig Bericht über die Ergebnisse.

**Art. 47a**
*Proposition de la commission*
*Titre, al. 1, 2*
Maintenir
*Al. 3*
La Finma et la BNS font régulièrement rapport sur les résultats.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 52**
*Antrag der Mehrheit*
*Titel, Abs. 1*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 3*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Abs. 3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 52**
*Proposition de la majorité*
*Titre, al. 1*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 3*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Al. 3*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: In den Artikeln 52 bis 55a geht es nun um die Strafbestimmungen. Die Mehrheit der UREK-S will den Tatbestand der Fahrlässigkeit und der Gehilfenschaft bei den Strafbestimmungen im CO2-Gesetz streichen, da sie befürchtet, dass unabsichtliche Fehler allzu schnell strafrechtlich verfolgt werden. Für die Minderheit vermindert diese Version die abschreckende Wirkung der Strafbestimmungen.
In der Umweltschutzgesetzgebung wird Fahrlässigkeit und Gehilfenschaft für gewöhnlich unter Strafe gestellt.
Bei den Artikeln 52 Absatz 3 – Fahrlässigkeit – bis 55a unterlag der Antrag Mazzone in der Kommission jeweils mit 4 zu 9 Stimmen.

**Mazzone** Lisa (G, GE): L'enjeu, ici, est de pouvoir assurer que la mise en place des instruments, qui sont des instruments basés sur le marché, ne biaisent pas ce dernier. Concrètement, pour percevoir les taxes de manière correcte, l'administration a besoin de données qui soient correctes, évidemment, et exhaustives. Lors de la perception de ces données, les entreprises doivent être encouragées à faire preuve de la diligence requise. Autrement, on peut avoir des entreprises qui décideraient d'engager du personnel insuffisamment qualifié, ou en quantité insuffisante, pour remplir ces tâches et pour assurer cette diligence. En faisant cela, les entreprises réaliseraient des économies, et cela leur donnerait ainsi un avantage. Il y aurait un risque plus élevé qu'involontairement – c'est donc bien le cas dans lequel on se trouve –, par négligence, elles ne paient pas la totalité des taxes qu'elles doivent, ce qui peut représenter des montants conséquents.
Pourquoi cela biaise-t-il le marché? Parce qu'en réalité, si on ne pénalise pas une entreprise qui ne fait pas preuve de la diligence requise et qui du coup, par négligence, entrave les lois qui ont été établies, cette dernière a un avantage sur le marché, puisqu'elle peut économiser au niveau de la mise en place des instruments légaux, et se voir simplement exemptée de toute pénalisation.
C'est important parce que, si vous prenez la loi sur les douanes, la loi sur la TVA ou encore la loi sur l'imposition des huiles minérales, par exemple, vous constatez que, dans ces différentes lois, la violation de ces obligations de diligence est punie également si elle est commise par négligence.
Je comprends bien le souci d'harmonisation des peines, qui a été exprimé par des membres de la Commission des affaires juridiques de notre conseil, qui se sont passablement penchés sur cette question. Mais l'analyse du cas particulier ne justifie pas, de mon point de vue, une harmonisation dans le droit accessoire des peines pénales. Surtout, si on devait décider d'harmoniser les peines dans le droit accessoire, pourquoi commencer par ici et pourquoi ne pas le faire dans un contexte global, en disant que l'on veut introduire une harmonisation dans le droit accessoire et supprimer, ou en tout cas remplacer de manière intelligente, les sanctions par négligence? Parce que, dans la situation actuelle, si on se passe de cette sanction par négligence, on va simplement biaiser les instruments du marché. Or, ce n'est pas notre objectif.
J'aimerais vous rendre attentifs au fait que cette proposition émanant à l'origine du Conseil fédéral a été suivie à l'unanimité par le Conseil national. Aucune proposition de minorité n'a été déposée. Je pense qu'il serait agréable pour la suite du débat d'éliminer cette divergence, qui n'est pas disputée, en réalité, au Conseil national. Ce dernier s'est exprimé de manière extrêmement claire, puisqu'il s'est exprimé à l'unanimité pour la version du Conseil fédéral. Je vous remercie d'aller dans ce sens dans l'élimination des divergences.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Frau Kollegin Mazzone, wir beginnen nicht heute und hier mit der Eliminierung der Fahrlässigkeit im Nebenstrafrecht: Der Ständerat war gerade jener Rat, der in der letzten Legislatur bei vier, fünf Gesetzen die fahrlässige Tatbegehung eliminiert hat. Wieso? Weil wir gemerkt haben, dass wir damit das Strafrecht überstrapazieren. Wir überstrapazieren die Strafjustiz, die Strafverfolgungsbehörden, und wir kriminalisieren eine Vielzahl von Leuten für eine Vielzahl von Sachverhalten. Gerade dieser Grundsatz sollte hier und gerade in diesem Gesetz gelten.
Ich mute mir nicht zu, abzumessen, wie komplex dieses Geschäft am Ende des Tages sein wird, wie viele Verordnungen, Richtlinien, Formulare usw. am Ende des Tages auf dem Tisch liegen werden. Ich gehe aber davon aus, dass es sehr komplex wird. Wer dann in diesem Bereich einen kleinen Fehler macht, wird aufgrund fahrlässiger Tatbegehung bestraft, wenn Sie der Minderheit folgen, und das darf nicht sein. Wir brauchen keine Kriminalisierung weiter Bevölkerungskreise. Das CO2-Gesetz wird auf eine Vielzahl von Menschen zugeschnitten sein, und eine Vielzahl von Menschen muss sich mit diesem Gesetz befassen. Wenn wir alle Fahrlässigkeit unter Strafe stellen wollen, dann ist das ein völliger Irrweg, der

unser strafrechtliches System überstrapaziert. Es ist besser, das zu tun, was man kann, nämlich dem Vorsatz nachzugehen, die Betrügereien aufzudecken und diese auch hart zu bestrafen. Damit ist diesem Gesetz Genüge getan.
Nun können Sie einwenden, dass jemand, der weiss, dass Fahrlässigkeit nicht bestraft wird, es einfach mal versuchen kann. Das kann er vielleicht das erste Mal versuchen, und man kann ihm den Vorsatz nicht nachweisen. Bei einem zweiten Versuch wird er so oder so scheitern, weil man ihm dann diese fahrlässige Tatbegehung nicht abnimmt. Das heisst, in letzter Konsequenz ist es besser, nur den Vorsatz zu bestrafen, weil wir damit unsere Kräfte gezielt auf jene Betrüger konzentrieren, die das Gesetz missachten und dem Staat Schaden zufügen, und nicht weite Teile der Bevölkerung wegen einer Nachlässigkeit beim Ausfüllen eines Formulars oder weil sie nicht die Kenntnis haben, wie man eine Steuerabgabe richtig berechnet, einfach in ein Strafverfahren verwickeln.
Ich bitte Sie, auch hier der Mehrheit zu folgen, das heisst, die Fahrlässigkeit in all diesen Artikeln wie erwähnt zu streichen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ihre Kommissionsmehrheit möchte den Tatbestand der Fahrlässigkeit nicht länger unter Strafe stellen. Ich möchte vor allem ein rechtliches Argument anfügen, aufgrund dessen ich Sie bitte, hier die Minderheit Mazzone und damit auch den Nationalrat zu unterstützen.
Im Abgabe- und im Umweltbereich ist mit Ausnahme des Geldspielgesetzes bei allen Gesetzen die Fahrlässigkeit auch strafbar, also zum Beispiel beim Zollgesetz, dem Mehrwertsteuergesetz, dem Mineralölsteuergesetz und dem Umweltschutzgesetz. Das CO2-Gesetz ist auch ein Abgabe- und Umweltgesetz, und ich glaube nicht, dass das CO2-Gesetz komplizierter als das Mehrwertsteuergesetz oder das Zollgesetz ist – das kennen ja einige von Ihnen auch sehr gut. Es ist deshalb angebracht, wie das eben bei all diesen anderen Abgabegesetzen auch der Fall ist, die Fahrlässigkeit ebenfalls unter Strafe zu stellen. Ich habe auch noch nie gehört, dass wegen des Zollgesetzes oder des Mehrwertsteuergesetzes plötzlich ganz viele Leute kriminalisiert würden.
Ich habe das Bundesamt für Justiz um eine Einschätzung zu dieser Frage gebeten, weil sie ja in Ihrer Kommission zweimal diskutiert worden ist. Übrigens ist sie in der Kommission des Nationalrates auch diskutiert worden, und – Frau Mazzone hat es gesagt – es wurde nicht einmal ein Antrag gestellt, die Fahrlässigkeit nicht länger unter Strafe zu stellen.
Das Bundesamt für Justiz bringt noch folgende Überlegungen ein, die ich Sie ebenfalls zu bedenken bitte, dass es nämlich jetzt durch das punktuelle Streichen der Fahrlässigkeit im CO2-Gesetz auch zu Wertungswidersprüchen kommen kann. Die CO2-Abgabe wird in den meisten Fällen gemeinsam mit der Mineralölsteuer deklariert und auch erhoben. Was Ihre Kommissionsmehrheit jetzt vorschlägt, würde dann gemäss Bundesamt für Justiz dazu führen, dass die gleiche Tathandlung, die normalerweise in einem einzigen Verfahren verfolgt wird, in Bezug auf die CO2-Abgabe nur bei Vorsatz, hingegen bei der Mineralölsteuerabgabe auch bei Fahrlässigkeit bestraft wird. Das müssen Sie den Leuten mal erklären, warum sie für die gleiche Tathandlung gemäss dem einen Gesetz bestraft werden und gemäss dem anderen nicht.
Ich bitte Sie, den Nationalrat zu unterstützen und auch diese Differenz auszuräumen. Die Wahrscheinlichkeit, dass sich der Nationalrat hier durchsetzt, ist ziemlich gross, wenn Sie bedenken, dass nicht einmal ein Minderheitsantrag gestellt worden ist. Aber es sind vor allem Gründe der rechtlichen Kohärenz, die mich dazu bringen, Ihnen zu empfehlen, hier dem Nationalrat zu folgen und die Minderheit Mazzone zu unterstützen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 53**
*Antrag der Mehrheit*
*Titel*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 1 Einleitung*
Festhalten
*Abs. 1 Bst. e, 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Abs. 1 Einleitung*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 53**
*Proposition de la majorité*
*Titre*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 1 introduction*
Maintenir
*Al. 1 let. e, 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
*Al. 1 introduction*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 54 Abs. 2**
*Antrag der Mehrheit*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 54 al. 2**
*Proposition de la majorité*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 55 Abs. 2 Bst. abis**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 55 al. 2 let. abis**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 55a Abs. 1 Einleitung**
*Antrag der Mehrheit*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 55a al. 1 introduction**
*Proposition de la majorité*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Baume-Schneider, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 59c-59f; 60 Abs. 3, 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 59c-59f; 60 al. 3, 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Aufhebung und Änderung anderer Erlasse**
**Abrogation et modification d'autres actes**

**Ziff. II Ziff. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
mit Ausnahme von:
*Art. 48 Abs. 1bis*
Ab dem 1. Januar 2026 entfällt für Fahrzeuge der vom Bund konzessionierten Transportunternehmen im Ortsverkehr die Rückerstattung der Mineralölsteuer nach Artikel 18 Absatz 1bis.
*Art. 48 Abs. 2*
Ab dem 1. Januar 2030 entfällt die Rückerstattung der Mineralölsteuer für alle im konzessionierten Verkehr eingesetzten Fahrzeuge.

*Antrag der Minderheit*
(Fässler Daniel, Reichmuth, Rieder)
*Art. 48 Abs. 1bis*
Streichen
*Art. 48 Abs. 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Stark, Knecht, Reichmuth, Schmid Martin)
*Art. 48 Abs. 2bis*
Streichen

**Ch. II ch. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national
à l'exception de:
*Art. 48 al. 1bis*
A partir du 1er janvier 2026, le remboursement de l'impôt sur les huiles minérales au sens de l'article 18 alinéa 1bis, est supprimé pour les véhicules utilisés par les entreprises de transport de lignes de trafic local concessionnaires de la Confédération.
*Art. 48 al. 2*
A partir du 1er janvier 2030, le remboursement de l'impôt sur les huiles minérales est supprimé pour tous les véhicules utilisés dans le trafic relevant de la concession.

*Proposition de la minorité*
(Fässler Daniel, Reichmuth, Rieder)
*Art. 48 al. 1bis*
Biffer
*Art. 48 al. 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Stark, Knecht, Reichmuth, Schmid Martin)
*Art. 48 al. 2bis*
Biffer

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Mehrheit der UREK-S hat für die Rückerstattungen der Mineralölsteuer bei Dieselbussen im öffentlichen Verkehr gemäss dem Entwurf der Verwaltung einen gangbaren Weg gefunden. Demgemäss soll ab dem Jahr 2026 zuerst die Rückerstattung für Fahrzeuge im Ortsverkehr entfallen, ab 2030 auch im regionalen Personenverkehr. Das Angebot von direkt elektrisch oder wasserstoffangetriebenen Bussen ist heute schon beachtlich und nimmt nun rasant zu. Die heutige Mineralölsteuerbefreiung würde jedoch deren Einführung stark verzögern, weil insbesondere die tiefen Betriebskosten von Elektrobussen weniger zum Tragen kämen.
Die Variante des Nationalrates und somit der Minderheit Fässler Daniel ermöglicht die Rückerstattung nach wie vor, wenn das Transportunternehmen nachweist, dass eine Umstellung auf bestimmten Linien nicht möglich ist. Im Ortsverkehr sind Gemeinden und Kantone die Besteller. Die Rückerstattungen der Mineralölsteuer vollzieht hingegen die Eidgenössische Zollverwaltung auf Basis des gemeldeten Dieselverbrauchs. Die Eidgenössische Zollverwaltung hat keine Informationen, ob die Umstellung auf einer bestimmten Linie machbar ist. Sie ist daher auf die Angaben der Besteller angewiesen, deren Ermessensspielraum angesichts fehlender objektiv überprüfbarer Kriterien beliebig ist. Der entsprechende Antrag Fässler Daniel unterlag in der UREK-S mit 1 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das wirft die Frage auf, weshalb drei Mitunterzeichnende aufgeführt sind. Herr Fässler, Sie können das sicher erläutern.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Offensichtlich liessen sich Ratskollegen im Nachhinein noch für den Minderheitsantrag motivieren. Doch ich möchte zuerst etwas zur Entstehung dieser Bestimmung sagen. Vorweg die nicht unwichtige Feststellung: Wir diskutieren ein Thema, das vom Bundesrat in seiner Revisionsvorlage nicht aufgeworfen wurde. Wir diskutieren ein Thema, das auch nicht vernehmlasst wurde, bei dem wir also nicht wissen, wie sich z. B. die Kantone, die Städte und die Gemeinden dazu stellen.
Unser Rat hat sich vor einem Jahr bei der ersten Lesung entschieden, die Rückerstattung der Mineralölsteuer auf Treibstoffen im öffentlichen Verkehr zu beschränken. Ab 2026 soll eine Rückerstattung im städtischen Agglomerationsverkehr nur noch möglich sein, wenn das betreffende Transportunternehmen mindestens 50 Prozent Elektro- oder Trolleybusse einsetzt. Ab 2030 soll die Steuerrückerstattung für diese Transportunternehmen, d. h. für den städtischen Agglomerationsverkehr, ganz entfallen. Das war der Beschluss unseres Rates vor einem Jahr.
Der Nationalrat hat dieses Thema aufgenommen, die Bestimmung aber verschärft, begrifflich geschärft und damit auch vollzugstauglicher ausgestaltet. Ab 2026 soll eine Rückerstattung im Ortsverkehr nur noch möglich sein, wenn das Transportunternehmen nachweist, dass für die jeweiligen Linien eine Umrüstung auf Busse mit CO2-neutraler, erneuerbarer Antriebstechnologie nicht möglich oder wirtschaftlich nicht tragbar ist.
Nun möchte die Kommissionsmehrheit noch einen Schritt weiter gehen: Im Ortsverkehr soll die Möglichkeit zur Rückerstattung der Mineralölsteuer ab 2026 konsequent entfallen, im übrigen konzessionierten Verkehr ab 2030; technische Schwierigkeiten und wirtschaftliche Schwierigkeiten sollen ausgeblendet werden.
Ich anerkenne, dass mit der Revision des CO2-Gesetzes nicht nur Private und Unternehmen in die Pflicht genommen werden dürfen, sondern auch die öffentliche Hand. Es ist daher richtig, dass auch im öffentlichen Verkehr eine Reduktion der CO2-Emissionen angestrebt wird. Ausserdem ist es nicht falsch, dass dabei die Rückerstattung der Mineralölsteuer thematisiert wird.
Die Kommissionsmehrheit übersieht aber etwas Entscheidendes: Elektrobusse sind in der Anschaffung viel teurer und wegen des Gewichts der Akkus auch schwerer. Über statistische Angaben verfüge ich nicht, ich konnte aber in Erfahrung bringen, dass ein Elektrolastwagen zwei- bis dreimal teurer

ist als ein konventioneller LKW und dass das Fahrzeuggewicht eines Elektro-LKW um ein bis zwei Tonnen erhöht wird. Ich vermute, dass sich die Situation bei Bussen ähnlich präsentiert. Die höheren Kosten lassen sich zwar mit entsprechend erhöhten Beiträgen der öffentlichen Hand, d. h. des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, ausgleichen, allenfalls auch mit erhöhten Billettpreisen, aber irgendjemand muss die Mehrkosten bezahlen. Letztlich gehen die Mehrkosten zulasten der Steuerzahler, soweit sie nicht auf die Benutzer des öffentlichen Verkehrs abgewälzt werden können.
Ich habe mir zudem sagen lassen, dass der Einsatz von Elektrobussen – Stand heute – in topografisch anspruchsvollem Gelände nicht möglich ist oder den Einsatz von kleineren, leichteren Fahrzeugen voraussetzt. Diesem Umstand trägt der Beschluss des Nationalrates Rechnung, der Vorschlag unserer Kommissionsmehrheit aber nicht.
Ich habe es bereits gesagt: Wenn Sie der Minderheit folgen, dann berücksichtigen Sie auch, dass zu dieser Frage keine Vernehmlassung durchgeführt wurde. Auch dieser Umstand sollte uns zu einer zurückhaltenden Legiferierung motivieren.
Noch ein anderer Hinweis: Wir haben heute bei Artikel 33 das Gegenteil dessen beschlossen, was hier die Kommissionsmehrheit vorschlägt. Wir haben dort für Anlagen mit einer Verminderungsverpflichtung, die für öffentlich-rechtliche Tätigkeiten verwendet werden, wie zum Beispiel Spitäler oder Hallenbäder, beschlossen, dass auf Gesuch hin die CO2-Abgabe zurückerstattet werden kann.
Ich empfehle Ihnen aus diesen Überlegungen, der Minderheit zu folgen und damit auch dem Nationalrat. Wenn Sie der Minderheit folgen, dann machen Sie nicht nichts. Sie setzen die Latte auch so hoch. Aber Sie beschliessen eine vollzugstaugliche und auf die Gegebenheiten Rücksicht nehmende Lösung.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Ich bitte Sie hier, der Mehrheit zu folgen. Wir haben jetzt ein grosses Gesetz praktisch durchberaten, in dem es darum geht, den Klimawandel zu verhindern und CO2-Emissionen zu bestrafen oder zu belasten – zu Recht. In diesem Gesetz ist aber einfach ein grosser Bereich weggelassen worden. Wir belasten zwar die privaten Verkehrsträger, die PW-Eigentümerinnen und -Eigentümer, massiv mehr als bisher – von der Zielsetzung her auch zu Recht. Aber wir haben den öffentlichen Verkehr einfach ausgeblendet.
Im öffentlichen Verkehr machen wir nicht nur nichts. Wir machen das Gegenteil: Wir belohnen heute alle öffentlichen Verkehrsbetriebe in diesem Land, die fossil betriebene Fahrzeuge anschaffen, indem wir ihnen die Mineralölsteuer zurückerstatten, und wir bestrafen all diejenigen, die eben auf Elektrizität umgestellt haben. Immerhin 17 Prozent haben das bis heute gemacht. Wie aus einer Statistik der Litra hervorgeht, die auf Zahlen des Bundesamts für Umwelt basiert und in diesen Tagen veröffentlicht worden ist, entfallen drei Viertel der gesamten CO2-Emissionen des öffentlichen Verkehrs auf die Dieselbusse. Es sind die Dieselbusse, die in diesem Land der Normalfall sind und von denen jeder einzelne für diesen Dieselverbrauch öffentlich subventioniert wird. Jeder Bus emittiert 100 Tonnen CO2 pro Jahr, alle zusammen emittieren eine halbe Million Tonnen CO2. Das sind drei Viertel aller Emissionen.
Nun hat eine Reihe von Städten und Gemeinden auf Elektrizität umgestellt, Städte mit Trolleybussen wie Luzern oder St. Gallen, Zürich oder Schaffhausen, Neuenburg, La Chaux-de-Fonds, Lausanne oder Genf. Das ist in städtischen Gebieten einfacher, das ist zuzugeben, das hat im Zweiten Weltkrieg begonnen. Diese Städte und Gemeinden bekommen nichts.
Heute ist die Umstellung auf Elektrizität möglich. Sie kostet zwar tatsächlich etwa einen Viertel mehr, wenn man auch die gesamten Betriebskosten einrechnet. Doch der grössere Teil dieser Mehrkosten basiert darauf, dass wir nur die Fossilen subventionieren. Weil also die öffentliche Hand die schädliche Handlung subventioniert, ist der elektrische Verkehr für die Verkehrsbetriebe teurer.
Der Nationalrat hat unseren Vorschlag eigentlich ursprünglich aufgenommen und dann etwas abgewandelt, indem er vorschlägt, dass der entsprechende Betrieb weiterhin Rückerstattungen bekommen könnte – und zwar zeitlich unlimitiert –, wenn er nachweist, dass eine Umrüstung nicht möglich oder wirtschaftlich nicht tragbar ist. Die Kommission hatte dafür ursprünglich Sympathien. Die Verwaltung hat das abgeklärt, und das Ergebnis ist, dass es schlicht nicht umsetzbar ist. Das ist nicht praxistauglich. Wenn man nachweisen muss, dass eine Umstellung wirtschaftlich nicht tragbar ist, gelingt dieser Nachweis immer; es ist im Moment immer teurer. Das heisst auf Deutsch: Es wird dann einfach gar nicht umgestellt, und es bleibt beim subventionierten Verkehr mit – ich sage es jetzt etwas salopp – Dreckschleudern, was in unserem Lande heute die Regel ist.
Es gibt andere Länder, die haben zwingend umgestellt. In Holland muss man elektrifizierte Fahrzeuge anschaffen, dort ist es auch geländemässig etwas einfacher als bei uns; deshalb die langen Übergangsfristen. Doch wenn wir es mit der Umstellung und dem Klimaschutz ernst meinen, glaube ich, kommen wir nicht um eine Legiferierung herum.
Die Lösung der Mehrheit ist einfach und machbar. Bei Absatz 2bis bitte ich Sie denn auch, beim Konzept zu bleiben und der Mehrheit zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Ständerat Bischof hat gerade eindrücklich aufgezeigt, dass die heutige Rückerstattung der Mineralölsteuer eigentlich eine indirekte Subvention von Dieselbussen ist. Das ist an sich schon nicht wünschenswert. Dies führt aber zusätzlich dazu, dass man den Durchbruch von anderen Antriebsarten, die ohne fossilen Treibstoff auskommen, dann auch noch schwächt. Es hat eigentlich eine doppelt negative Auswirkung.
Deshalb ist es sicher richtig, dass sich der Nationalrat und jetzt auch Ihre Kommission nochmals über das Thema gebeugt haben. Ich bin Ihrer Kommission dankbar, Sie haben es nochmals angeschaut. Es hat sich einfach gezeigt: Der Beschluss des Nationalrates würde im Vollzug grosse Probleme bereiten und auch den Fehlanreiz nicht konsequent beseitigen. Deshalb möchte ich Ihnen gerne beliebt machen, hier Ihre Kommissionsmehrheit zu unterstützen.
Wenn Sie gerade im Ortsverkehr nachweisen müssen, dass eine Umstellung nicht möglich ist, dann ist es so – das hat uns dazu die Eidgenössische Zollverwaltung gemeldet –, dass diese Differenzierung eben wirklich nicht vollzugstauglich ist. Kommt dann noch hinzu: Im Ortsverkehr – das haben wir ja heute diskutiert – ist eben nicht der Bund der Besteller, sondern es sind die Kantone und Gemeinden. Dann hätte man eigentlich gar keine objektiv überprüfbaren Kriterien. Es gäbe einen ziemlich beliebig grossen Ermessensspielraum. Den Effekt, den Sie hier verfolgen, hätten Sie dann nicht, bzw. Sie würden die Fehlanreize, die Sie alle nicht wollen, nicht beseitigen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, Ihre Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Kollege Stark möchte mit seiner Minderheit Absatz 2bis streichen. Der Nationalrat und die Mehrheit der UREK-S wollen die Mehreinnahmen, die der Bund nach Wegfall der Rückerstattung für bestimmte Linien erzielt, mit Artikel 48 Absatz 2bis des Mineralölsteuergesetzes für die Förderung CO2-neutraler Antriebstechnologien zweckbinden, da neue Fahrzeuge mit alternativen Antrieben in der Beschaffung noch teurer sind.
Es gibt keine eingesparten Mittel, sondern allenfalls Mehreinnahmen, die auch nur im Vergleich zu einem Szenario ohne Wegfall der Steuererleichterungen bestimmt werden können. Dabei wäre zu unterscheiden zwischen einem Rückgang, der infolge der technologischen Entwicklung ohnehin eintritt, und den aufgrund dieser Bestimmung nicht mehr beanspruchten Rückerstattungen. Gemäss unserer Diskussion in der UREK-S betragen die Rückerstattungen 65 bis 70 Millionen Franken pro Jahr. Der Anteil des Ortsverkehrs, der ab 2026 zur Verfügung stehen würde, ist im Vergleich zum regionalen Personenverkehr gering.
Dieser neue Fördertatbestand konkurrenziert private Projekte der kompensationspflichtigen Treibstoffimporteure. Die Stiftung Klik unterstützt heute die Umrüstung auf Elektro- und Hybridbusse. Artikel 27 Absatz 3bis des CO2-Gesetzes

verlangt denn auch, dass mindestens 3 Prozent der CO2-Emissionen aus dem Verkehr mit alternativen Antrieben kompensiert werden.
Der nun als Minderheitsantrag Stark vorliegende Antrag unterlag in der UREK-S mit 4 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung.

**Stark** Jakob (V, TG): Ich erlaube mir die Bemerkung, dass dieser Absatz 2bis zu Artikel 48 spät hineingekommen ist. Bei näherer Überprüfung erscheint er nicht praktikabel. Ich begründe das mit drei Punkten:
1. Es braucht kein weiteres "Kässeli". Mit dem vorliegenden Gesetz wird ein sehr gut geäufneter Klimafonds geschaffen. Dessen Mittel werden zu einem sehr wesentlichen Teil für sämtliche Massnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen verwendet. Da gehört selbstredend auch die Förderung CO2-neutraler, erneuerbarer Antriebstechnologien im strassengebundenen öffentlichen Verkehr dazu. Zur Erreichung dieses Ziels ist keine weitere Sonderfinanzierung nötig. Es ist grundsätzlich wichtig, dass wir im Bundeshaushalt nicht zu viele "Sonderkässeli" schaffen, sonst gehen Übersicht und Effizienz verloren.
2. Die Verfassung ist zu beachten. Der vorgeschlagene neue Absatz 2bis zu Artikel 48 greift bei genauerer Betrachtung willkürlich in die Verteilung des Mineralölsteuerertrags ein. Bis jetzt war es einfach eine Rückerstattung. Aber jetzt definiert man eine Grösse der Mineralölsteuer und verteilt sie neu. Sie müssten beachten, dass die Verwendung des Mineralölsteuerertrags – das wurde heute schon einmal gesagt oder erwähnt – seit 2018 in Artikel 86 der Bundesverfassung festgelegt ist. Dort ist ganz klar: 50 Prozent der Mineralölsteuer gehören in die Spezialfinanzierung Strassenverkehr, 10 Prozent der Mineralölsteuer gehören in den NAF, und 40 Prozent gehören in die allgemeine Bundeskasse. Ich bin also der Ansicht, dass es rechtlich und politisch fragwürdig ist, das mit dieser Regelung sozusagen auf Gesetzesebene zu ergänzen. Sie verletzt die Klarheit und untergräbt das Vertrauen. Sollte sie trotz dieser Bedenken beschlossen werden, so erwarte ich aufgrund der Rechtslage, dass die neue Ausgabe aus dem Reinertrag zu erfolgen hat und dabei der 40-Prozent-Anteil der allgemeinen Bundeskasse zu belasten ist.
3. Der Vollzug ist zu beachten. Mein letzter und vielleicht wichtigster Einwand gegen die neue Regelung ist das Vollzugsproblem. Wie soll denn die Höhe der "durch den Wegfall der Rückerstattung der Mineralölsteuer eingesparten Mittel" festgestellt werden? Es ist gar nicht so einfach, jährlich die Höhe einer Rückerstattung zu ermitteln, die es gar nicht mehr gibt. Zum einen muss die Bemessungsgrundlage festgelegt werden. Vermutlich wird man von den zuletzt gültigen Rückerstattungsbestimmungen ausgehen; vielleicht würden diese im Verlaufe der Jahre an geänderte Verhältnisse angepasst. Irgendwie müsste der Bundesrat das auf dem Verordnungsweg bestimmen und eine Regelung am Leben erhalten, die es gar nicht mehr gibt. Zum andern müssen auch in Zukunft die Rückerstattungsbeiträge für jede konzessionierte Transportunternehmung ermittelt werden, um die vom Bund eingesparten Mittel wirklich auch zu bestimmen.
Sie können einmal in der Verordnung zum Mineralölsteuergesetz nachlesen, was das alles heisst: Das heisst Treibstoffmengen notieren, Verbrauchskontrollen führen, Anzahl Liter notieren, Daten der Tankung, Kilometerstand, Betriebsstunden. All das müsste vermutlich weitergeführt werden, weil man ja etwas geben will, was man über die Rückerstattung nicht mehr machen muss. Die Transportunternehmungen hätten also den ganzen administrativen Aufwand zu leisten, obwohl keine Rückerstattung an jede Unternehmung mehr erfolgen würde.
Von mir aus gesehen ist das ein Unding in jeder Hinsicht. Die vorgeschlagene Regelung ist nur mit einem unverhältnismässigen Aufwand vollziehbar oder, wie vorhin auch gesagt wurde, nicht sehr vollzugstauglich.
Ich bitte Sie, vor allem wegen der fehlenden Praktikabilität diese Bestimmung abzulehnen und den Antrag meiner Minderheit auf Streichung zu unterstützen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Sie sind vielleicht etwas weniger vehement, aber ich denke, die Argumente von Herrn Ständerat Stark haben schon auch etwas für sich. Es gilt sie zu bedenken; dies in dem Sinne, dass die Idee an sich gut ist, in dem Sinne, dass man CO2-neutrale Antriebstechnologien fördern will. Die Frage ist einfach: Braucht es diese Massnahme hier? Sie haben ja mit früheren Beschlüssen genau dies bereits beschlossen. Im Rahmen der Kompensationspflicht nämlich wollen Sie, dass die Treibstoffimporteure dazu verpflichtet werden, mindestens 3 Prozent der Kompensationsleistungen durch alternative Antriebe herbeizuführen. Das ist bereits beschlossen. Das neue Fördergefäss, das Sie hier schaffen würden, könnte auch zu gewissen Abgrenzungsfragen im Vollzug führen und unter Umständen das private Programm konkurrenzieren.
Das Anliegen ist an sich mit dem Gesetz vereinbar, aber ich kann Ihnen hier die Entscheidung nicht abnehmen. Das kann ich sowieso nie, aber hier gibt es wirklich Argumente dafür und dagegen. Die Idee ist sicher richtig, aber ob sie hier am richtigen Ort ist und ob die Umsetzung so erfolgen kann, wie Sie das vielleicht wünschen, ist nicht ganz ohne Zweifel.

*Abs. 1bis, 2 – Al. 1bis, 2*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Abs. 2bis – Al. 2bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 16 Stimmen
(2 Enthaltungen)

**Ziff. II Ziff. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
mit Ausnahme von:
*Art. 35d Abs. 1*
Erneuerbare Treibstoffe dürfen nur in Verkehr gebracht werden, wenn sie den ökologischen Anforderungen entsprechen. Der Bundesrat legt die Anforderungen fest. Er berücksichtigt dabei vergleichbare internationale Regelungen und Standards.

*Antrag Sommaruga Carlo*
*Art. 35d Abs. 1*
Erneuerbare Treibstoffe dürfen nur in Verkehr gebracht werden, wenn sie den ökologischen und sozialen Anforderungen entsprechen. Der Bundesrat legt die Anforderungen fest. Er berücksichtigt dabei vergleichbare internationale Regelungen und Standards.

**Ch. II ch. 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national
à l'exception de:
*Art. 35d al. 1*
Les carburants renouvelables ne peuvent être mis en circulation que s'ils répondent aux critères écologiques. Le Conseil fédéral détermine ces critères. Il tient compte des réglementations et normes internationales comparables.

*Proposition Sommaruga Carlo*
*Art. 35d al. 1*
Les carburants renouvelables ne peuvent être mis en circulation que s'ils répondent aux critères écologiques et sociaux. Le Conseil fédéral détermine ces critères. Il tient compte des réglementations et normes internationales comparables.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Nous en sommes au chapitre 7 de la loi fédérale sur la protection de l'environnement qui porte sur la mise sur le marché de biocarburants et de biocombustibles. Vous aurez constaté sur votre dépliant qu'à l'article 35d – que ce soit dans le droit en vigueur, que ce

soit dans la version décidée par notre conseil lors du premier débat –, il y a une référence à des critères écologiques et sociaux à respecter pour mettre des biocarburants sur le marché.
Ma proposition ne consiste pas à reprendre telle ou telle version de l'article 35d. J'ajoute à la proposition de notre commission les critères sociaux en plus des critères écologiques, comme c'était le cas précédemment. Je rappelle qu'il y a treize ans, lors du débat sur la promotion des biocarburants par l'introduction de possibles allègements fiscaux, un débat extrêmement vif a eu lieu au sein de nos conseils. En effet, la promotion des biocarburants au moyen de la fiscalité risquait de se faire au détriment des conditions de production écologiques et sociales des biocarburants dans les pays du Sud, c'est-à-dire en Afrique, en Amérique du Sud, en Amérique centrale ou en Asie. A cette époque – mais c'est le cas encore aujourd'hui –, d'importantes surfaces étaient acquises pour la production agricole destinée non à l'alimentation mais aux biocarburants. Un garde-fou avait donc été introduit dans le texte afin de limiter la mise sur le marché des biocarburants en Suisse. L'exigence était qu'il y ait des biocarburants répondant à des critères non seulement écologiques, mais également sociaux. C'est ce qui figure dans le droit en vigueur. Cela permet en fait d'assurer, dans les pays du Sud où il y a une production de biocarburants, que l'aspect social, à savoir les conditions de travail, soit pris en compte pour que le principe du travail décent et les conventions de l'OIT soient respectés.
Dans le cadre de la révision, le Conseil fédéral a proposé à l'article 35d de supprimer la référence aux critères sociaux. C'est assez surprenant, parce que dans le message lui-même, le Conseil fédéral admet qu'il y a toujours des problèmes sociaux qui pourraient surgir, mais il considère que, comme on va réduire de manière importante la mise sur le marché de biocarburants, il y aurait en fait moins de problèmes sociaux. Ceci dit, pour la quantité résiduelle de biocarburants mise sur le marché, il importe d'avoir des critères qui soient non seulement écologiques, mais également sociaux. Dès lors, je pense qu'il faut aujourd'hui maintenir cette exigence double, c'est-à-dire que les biocarburants qui sont sur le marché répondent à des critères écologiques et à des critères sociaux.
Je rappelle qu'une discussion à ce sujet a été menée il y a treize ans. Le Conseil fédéral était opposé à cet ajout à l'époque, relevant qu'il n'était peut-être pas conforme aux exigences de l'OMC d'indiquer que les importations devaient répondre à des critères sociaux. Cela fait maintenant treize ans que cette norme existe, il n'y a pas eu de plainte déposée contre la Suisse selon laquelle le critère social, comme critère de mise sur le marché de biocarburants, était non conforme aux dispositions internationales. Dès lors, il n'y a pas de raison de ne pas maintenir, aux côtés des critères écologiques de mise sur le marché des biocarburants, les critères sociaux.
Je vous demande donc de faire ce petit ajout à la proposition de notre commission. Cela permettrait que la version de notre conseil soit finalement très proche du projet du Conseil fédéral, à la différence des critères, qui seraient écologiques et sociaux.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Besten Dank für die Ausführungen zu Ihrem Einzelantrag. Er hat der Kommission nicht vorgelegen. Trotzdem lohnt es sich, die Botschaft zur Hand zu nehmen und die Seite 306 aufzuschlagen: Dort steht nämlich unter anderem, dass auch weiterhin keine Agrotreibstoffe in den steuerrechtlich freien Verkehr überführt werden. Und ganz zum Schluss heisst es dort eben auch: "Auf die Formulierung von sozialen Anforderungen soll ab 2020 verzichtet werden, da soziale Bedenken insbesondere bei der Produktion von Agrotreibstoffen (Ernährungssicherheit, Landrechte) auftreten." Das war gewollt, das hat man so in der Botschaft drin gehabt. Mehr kann ich dazu nicht sagen. Ich würde Ihnen beliebt machen, keine Differenz zu schaffen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Dieser neue Artikel 35d sieht ja vor, dass der Bundesrat die Anforderungen an die erneuerbaren Treibstoffe und gegebenenfalls auch erneuerbaren Brennstoffe auf Verordnungsstufe festlegt.
Das zentrale Element von Artikel 35d ist das Inverkehrbringungsverbot in Absatz 3 für erneuerbare Treibstoffe und Brennstoffe, die aus Nahrungs- oder Futtermitteln hergestellt werden oder welche die Erzeugung von Nahrungsmitteln direkt konkurrenzieren. Mit dieser Regelung werden also auch zukünftig keine Agrotreibstoffe auf den Schweizer Markt gelangen. Das heisst, auf die Formulierung von sozialen Anforderungen könnte man eigentlich verzichten, weil soziale Bedenken in Bezug auf Ernährungssicherheit, Landrechte usw. ja eben besonders bei der Produktion von Agrotreibstoffen aufkommen. Wir sind der Meinung, dass eine explizite Nennung der sozialen Anforderungen aber auch vertretbar ist; der Mehraufwand im Vollzug ist nicht nennenswert. Aber ich denke, es ist doch auch, um aufzuzeigen, dass wir keine Treibstoffe oder Brennstoffe wollen, bei denen wir uns, sag ich mal, gut fühlen und klimapolitisch etwas Sinnvolles machen, aber auf dem Buckel sozialer Probleme in anderen Staaten.
Der Ständerat hatte diesen Zusatz übrigens 2019 in der ersten Lesung ja bereits verankert, aber damals noch in der alten Version von Artikel 35d des Umweltschutzgesetzes. In diesem Sinne glaube ich, wenn Sie das hier wieder aufnehmen, machen Sie das, was Sie eigentlich bereits einmal beschlossen haben. Ich denke, das Signal ist wichtig. Aber wenn es nicht durchkommen würde, wäre es nicht ein Zeichen dafür, dass man die sozialen Anforderungen nicht berücksichtigt, sondern dafür, dass man mit dem Inverkehrsetzungsverbot eigentlich bereits einen wichtigen Schritt gemacht hat.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 28 Stimmen
Für den Antrag Sommaruga Carlo ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Ziff. II Ziff. 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. II ch. 3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Von der Petition 19.2025, "Ja zur Flugticketabgabe", haben wir im Rahmen der Behandlung dieses Geschäftes Kenntnis genommen.

17.3998

## Motion Grossen Jürg. Klimaschutz endlich auch im Flugverkehr

## Motion Grossen Jürg. La protection du climat doit enfin s'appliquer aussi au transport aérien

Nationalrat/Conseil national 19.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20

19.3047

## Motion Bourgeois Jacques. Angabe der CO2-Emissionen beim Kauf eines Flugtickets

## Motion Bourgeois Jacques. Déclaration des émissions de CO2 lors de l'achat d'un billet d'avion

Nationalrat/Conseil national 21.06.19
Nationalrat/Conseil national 12.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20

19.304

## Standesinitiative Genf. Klimanotstand. Lenkungsabgabe für den Flugverkehr

## Initiative déposée par le canton de Genève. Urgence climatique. Prélevons une taxe incitative sur le trafic aérien

*Vorprüfung – Examen préalable*

Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

19.305

## Standesinitiative St. Gallen. Besteuerung der Flugtickets in der Höhe der CO2-Abgabe auf Flugbenzin/Kerosin

## Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Taxe sur les billets d'avion d'un montant égal à celui d'une taxe sur le CO2 prélevée sur le kérosène

*Vorprüfung – Examen préalable*

Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

---

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich kann es kurz machen: Sämtliche vier noch offenen Vorstösse hat die Kommission ausführlich behandelt. Sie lehnt alle ab und bittet Sie, ihr zu folgen. Die Anliegen wurden im CO2-Gesetz aufgenommen und können deshalb als erfüllt betrachtet werden.
Darum beantragt Ihnen die gesamte Kommission, beide Motionen abzulehnen und den beiden Standesinitiativen keine Folge zu geben.

**17.3998, 19.3047**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben je einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt die Ablehnung der beiden Motionen. Der Bundesrat beantragt, die Motion 17.3998 abzulehnen. Bei der Motion 19.3047 verzichtet er auf einen Antrag.

*Abgelehnt – Rejeté*

**19.304, 19.305**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt je ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt, den beiden Initiativen keine Folge zu geben.

*Den Initiativen wird keine Folge gegeben*
*Il n'est pas donné suite aux initiatives*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit schliessen wir die heutige Sitzung. Ich wünsche Ihnen eine geruhsame Nacht – ohne Plexiglas! *(Heiterkeit)*

*Schluss der Sitzung um 20.05 Uhr*
*La séance est levée à 20 h 05*

## Zweite Sitzung – Deuxième séance

**Dienstag, 8. September 2020**
**Mardi, 8 septembre 2020**

*08.15 h*

---

18.071

## Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates

## Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Übereinkommens des Europarates zur Verhütung des Terrorismus mit dem dazugehörigen Zusatzprotokoll sowie über die Verstärkung des strafrechtlichen Instrumentariums gegen Terrorismus und organisierte Kriminalität**
**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme et de son Protocole additionnel et concernant le renforcement des normes pénales contre le terrorisme et le crime organisé**

**Aufhebung und Änderung anderer Erlasse**
**Abrogation et modification d'autres actes**

**Ziff. II Ziff. 2 Art. 260ter Abs. 1 Bst. c**
*Antrag der Mehrheit*
Streichen

*Antrag der Minderheit*
(Juillard, Gmür-Schönenberger, Häberli-Koller, Zopfi)
c. Nicht unter Absatz 1 Buchstabe b fallen die Aktivitäten von humanitären Organisationen, die im Einklang mit dem auf bewaffnete Konflikte anwendbaren Völkerrecht erfolgen und im gemeinsamen Artikel 3 der Genfer Abkommen vom 12. August 1949 festgehalten sind.

**Ch. II ch. 2 art. 260ter al. 1 let. c**
*Proposition de la majorité*
Biffer

*Proposition de la minorité*
(Juillard, Gmür-Schönenberger, Häberli-Koller, Zopfi)
c. Sont exclues de l'alinéa 1 lettre b les activités des organisations humanitaires menées conformément aux règles du droit international applicable et définies dans l'article 3 commun aux Conventions de Genève du 12 août 1949.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Frau Bundesrätin Keller-Sutter und wünsche ihr einen erfolgreichen Vormittag. Zudem habe ich noch Geburtstagswünsche zu überbringen. Herr Jakob Stark feiert heute seinen Geburtstag. Wir gratulieren ihm. *(Beifall)*

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die beiden Geschäfte, die wir heute als Erstes behandeln, bilden das Paket zur Terrorismusbekämpfung. Das erste Geschäft, das wir jetzt behandeln, betrifft das Übereinkommen des Europarates zur Bekämpfung des Terrorismus und der organisierten Kriminalität und insbesondere dessen Umsetzung in das nationale Recht. Dies erfolgt insbesondere über das Strafrecht, deckt also gewissermassen den repressiven Teil ab, währenddem die nächste Vorlage den polizeilichen, also mehr den präventiven Teil abdeckt. Obwohl es sich also hier beim ersten Geschäft um das Strafrecht, also den repressiven Teil, handelt, soll dieser natürlich auch präventive Effekte haben respektive präventiv zur Bekämpfung von Terrorismus wirken.
Wir sind jetzt im zweiten Durchgang, also in der Differenzbereinigung. Wo stehen wir hier? Nach dem ersten Durchgang sind die meisten Punkte unbestritten. Wir haben im Wesentlichen noch zwei Differenzen. Die eine betrifft den Tatbestand der organisierten Kriminalität in Artikel 260ter. Dann gibt es eine Differenz beim Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen, wo es auch in der Kommission noch Diskussionen gegeben hat.
Die erste Minderheit betrifft Artikel 260ter Absatz 1 Litera c, den Tatbestand der organisierten Kriminalität. Der Tatbestand ist nicht neu, er bestand schon. Er wird aber ausgebaut. Das ist nach dem ersten Durchgang auch unbestritten. Auf der einen Seite wird das Instrumentarium zur Bekämpfung organisierter Kriminalität etwas verschärft. Der Tatbestand wird präzisiert und auch der aktuellen Rechtsprechung angepasst. Da gibt es an und für sich keine Differenzen mehr. Auch ein weiterer Punkt, nämlich die explizite Erwähnung terroristischer Organisationen als Teil der kriminellen Organisationen, ist unbestritten, wie auch die teilweise Erhöhung des Strafrahmens.
Eine Frage, die materiell eigentlich unbestritten ist, da es mehr um eine technische Frage geht, ist die Differenz, die jetzt noch in Absatz 1 Litera c vorliegt. Der Nationalrat war der Ansicht, es sei zweckmässig, die Dienstleistungen, die Tätigkeit humanitärer Organisationen explizit von der Strafbarkeit auszunehmen. Dem Nationalrat ging es also darum, klar festzuhalten, dass humanitäre Dienstleistungen humanitärer Organisationen, die diese auch in Konfliktgebieten ausüben, nicht als Unterstützung krimineller Organisationen zu verstehen sind. Das ist eine Selbstverständlichkeit. Ihre Kommission ist zusammen mit dem Bundesrat der Ansicht, es sei nicht notwendig, das explizit festzuhalten, denn aus dem Tatbestand ergebe sich klar, dass die Unterstützung einer kriminellen Organisation nur dann erfolgt, wenn sie in ihrer Tätigkeit, sprich in ihrer kriminellen Tätigkeit, unterstützt wird. Eine humanitäre Unterstützung fällt nicht darunter. Es hat auch bisher in der Anwendung des Tatbestandes diesbezüglich keine Probleme gegeben.
Jetzt könnte man natürlich sagen: "Nützt es nichts, so schadet es nichts", und man könne das ja explizit festhalten. Da ist allerdings die Mehrheit mit dem Bundesrat der Meinung, dass unter Umständen wieder die Gefahr einer Lücke entstehen könnte, wenn wir das explizit so festschreiben, also quasi eine pauschale Ausnahme humanitärer Organisationen von der Strafbarkeit vorsehen. Es wäre dann auch möglich, dass kriminelle Organisationen sich unter dem Deckmantel humanitärer Aktivitäten verstecken. Deshalb sind wir der Meinung: Das Ziel, humanitäre Organisationen, insbesondere das Rote Kreuz, von der Strafbarkeit auszunehmen, ist das Gleiche. Der Weg über einen Verzicht auf eine explizite Erwähnung humanitärer Organisationen in Absatz 1 Litera c erscheint uns aber zweckmässiger.
Wie ist die Abstimmung in der Kommission gelaufen? Es gab zwei Varianten, die nationalrätliche Variante und die Variante von Herrn Juillard, der gewissermassen eine eigene Umformulierung vorgenommen hat. Er hat den Gedanken des Na-

tionalrates aufgenommen, ihn aber neu formuliert. Die beiden Konzepte wurden gegeneinander ausgemehrt, wobei die Variante des Nationalrates mit 9 zu 3 Stimmen obsiegte. Die Mehrheit hat dann allerdings ihrer bisherigen Variante, also dem Verzicht auf Absatz 1 Litera c, gegenüber dem nationalrätlichen Konzept den Vorzug gegeben. Der Entscheid fiel mit 8 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen. Heute stehen sich die Minderheit Juillard und die Mehrheit gegenüber. In der Kommission standen diese Varianten gar nicht gegeneinander zur Abstimmung. Das ist die eine Differenz, die noch bleibt.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): En vue de la mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme et de son Protocole additionnel, il s'agit donc pour la Suisse d'adapter sa législation pénale contre le terrorisme. Comme l'a rappelé le rapporteur, l'article 260ter du code pénal suisse prévoit notamment une peine privative de liberté pour quiconque aurait soutenu une organisation criminelle ou terroriste.
A l'instar du Conseil fédéral et de la majorité de la commission de notre conseil, la minorité reconnaît la nécessité de mener une lutte coordonnée contre toutes les formes de terrorisme et le besoin pour la Suisse de renforcer son cadre juridique. La minorité estime cependant nécessaire de préciser son champ d'application. C'est ce que nous vous proposons à l'article 260ter alinéa 1 lettre c: "Sont exclues de l'alinéa 1 lettre b les activités des organisations humanitaires menées conformément aux règles du droit international applicable et définies dans l'article 3 commun aux Conventions de Genève du 12 août 1949."
La lettre c permet de protéger les collaborateurs d'organisations humanitaires qui interagissent avec des groupes armés figurant sur des listes de terroristes dans le cadre de leurs activités humanitaires essentielles, et non dans le cadre de n'importe quelle activité, afin de répondre aux besoins des populations civiles. La minorité pense par exemple au déminage, à l'assistance médicale aux blessés, à la formation en droit international humanitaire, à la visite et à l'assistance aux détenus.
Ma proposition de minorité est nécessaire pour signifier sans équivoque que les organisations humanitaires ne sont pas concernées par les dispositions de l'article 260ter. Certes, il semble qu'il n'y ait jamais eu de condamnation en Suisse de personnel des organisations humanitaires pour le seul fait de venir en aide humanitaire à des organisations qualifiées de terroristes. Mais de nombreux exemples montrent que l'incertitude juridique et le manque de prévisibilité entravent les activités humanitaires. D'autres pays, tels que l'Australie ou la Grande-Bretagne, disposent d'exemption dans leur législation sur la base de la définition du droit international humanitaire. Les acteurs ne peuvent se définir eux-mêmes comme organisme humanitaire impartial; cette définition est réglée par le droit international humanitaire. Et toutes ces organisations disposent de systèmes de contrôle interne pour prévenir les abus. Le Conseil national, cela a été rappelé par le rapporteur de la commission, a accepté à deux tiers des voix un amendement analogue.
Il y a une danger de criminalisation des activités humanitaires. Dans le cadre de ses activités, le personnel des organismes humanitaires impartiaux est amené à interagir avec des groupes armés non-étatiques et leurs membres, inclus ceux figurant sur des listes terroristes. Ces activités humanitaires sont essentielles afin de répondre aux besoins des populations touchées par les conflits armés, y compris les populations dans les territoires où des groupes armés non-étatiques figurant sur des listes de terroristes sont présents.
Entre autres, ces activités humanitaires incluent l'assistance nécessaire à la population civile, y compris dans les territoires contrôlés par des groupes armés, des formations de droit international humanitaire, y compris à des groupes armés non étatiques figurant sur des listes terroristes, l'assistance médicale à des blessés sans distinction, y compris à des membres de groupes armés – c'est l'essence même du principe d'impartialité –, ainsi que les visites et l'assistance matérielle à des détenus.
La pénalisation du soutien des groupes terroristes sans exception risque de criminaliser les activités usuelles des organismes humanitaires impartiaux et de leur personnel. Or, ces activités restent essentielles en ce qu'elles visent à répondre au besoin des victimes des conflits armés.
Le droit international humanitaire autorise les activités humanitaires et définit la notion d'"organisme humanitaire impartial". Le droit international humanitaire a pour but de limiter les effets des conflits armés, entre autres en autorisant les organismes humanitaires impartiaux à offrir leurs services, activités humanitaires – d'où la différence qu'il y a entre la notion que je défends et celle qui a été retenue par le Conseil national – aux parties en conflit, y compris aux groupes armés non étatiques. On voit donc que quand on parle de services ou d'activités, on parle en fait de la même chose.
La qualité d'"organisme humanitaire impartial" ne peut pas être utilisée par n'importe quel acteur. Le droit international humanitaire définit les organismes humanitaires impartiaux et les autorise à offrir leurs services exclusivement humanitaires aux parties aux conflits, y compris aux groupes armés non étatiques. On peut citer à titre exemplatif Médecins sans frontières, le CICR, Terre des hommes ou quelques autres encore.
Les organismes humanitaires impartiaux et leurs collaborateurs exercent leurs activités en conformité avec les principes humanitaires de neutralité, d'impartialité, d'humanité et d'indépendance. Tous les organismes humanitaires impartiaux possèdent des systèmes de contrôle internes afin de prévenir les abus, ce qui est aussi dans leur intérêt, car cela constitue un devoir vis-à-vis notamment de leurs donateurs.
En tant qu'Etat dépositaire des Conventions de Genève, la Suisse a un rôle particulier à jouer pour garantir le respect de ces conventions. Le terrorisme constitue la négation même du principe d'humanité, base fondamentale du droit international humanitaire. Le respect du droit international humanitaire joue un rôle important dans la lutte contre le terrorisme. Il interdit tous les actes qui sont actuellement décrits comme terroristes et organise la répression de ces actes comme des crimes de guerre. Le fait que le droit international humanitaire interdit les actes de terrorisme est une garantie qu'une exemption pour des acteurs humanitaires n'ouvre pas la porte à toute sorte d'organisations qui pourraient soutenir des groupes dits terroristes. Un organisme humanitaire impartial agit sur la base du droit international humanitaire et des principes humanitaires, sinon ce n'est pas un organisme humanitaire.
Une clause d'exemption est en conformité avec les autres instruments en matière de lutte contre le terrorisme et existe dans la législation d'autres pays. Elle existe notamment dans le droit international ainsi que dans la convention du Conseil de l'Europe. D'autres Etats ont adopté des exemptions pour des organismes humanitaires, y compris des Etats considérés comme durs en ce qui concerne la lutte contre le terrorisme. Tous ces Etats ont utilisé la notion d'"organisme humanitaire impartial", telle qu'on la trouve dans les Conventions de Genève. Il s'agit notamment de l'Australie ou du Royaume-Uni, par exemple pour les interdictions de voyager dans des zones contrôlées par des groupes dits terroristes.
La Suisse, pays dépositaire des Conventions de Genève, se doit de donner l'exemple et de prévoir une exception au droit d'incrimination pour le personnel des organisations humanitaires et en lien avec l'action menée sur le terrain par ces organisations desdites conventions.
Je vous remercie de soutenir la proposition de la minorité.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Sie haben es vom Berichterstatter Ihrer Sicherheitspolitischen Kommission gehört: Der Nationalrat hat in der Sommersession bei der Strafbestimmung über terroristische und kriminelle Organisationen eine Differenz gegenüber Ihrem Rat sowie gegenüber dem Entwurf des Bundesrates geschaffen. Er hat eine Klausel eingefügt, mit welcher humanitäre Organisationen von der Strafbarkeit wegen der Unterstützung einer terroristischen Organisation ausgenommen werden. Sinngemäss entspricht das der Minderheit Juillard, die Ihnen jetzt vorgetragen wurde.

Im Laufe der Diskussion im Nationalrat wurde jedoch klar, dass bei dieser Ausnahme vor allem die Aktivitäten des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz geschützt werden sollen. Dieses solle nicht der Gefahr einer Strafverfolgung ausgesetzt werden. In den Diskussionen in Ihrer Kommission sowie im Plenum Ihres Rates ist wiederholt darauf hingewiesen worden, dass die Aktivitäten von humanitären Organisationen durch den revidierten Straftatbestand in keiner Weise beeinträchtigt oder auch verhindert werden. Der Bundesrat hat es ja bereits ausgeführt, und auch die Botschaft hält es unmissverständlich fest: Die neutrale und unabhängige Hilfe an die Opfer von Konflikten bleibt straflos. Dies ist ein zentrales Anliegen. Auch die Strategie der Schweiz zur Terrorismusbekämpfung von 2015 sagt es klipp und klar: Die humanitäre Hilfe und Tradition unseres Landes bleiben von der Terrorbekämpfung unangetastet.

Ihr Rat ist an seiner Sitzung vom 9. März 2020 dieser Auffassung gefolgt und hat aufgrund der fehlenden Notwendigkeit davon abgesehen, eine ausdrückliche Ausschlussklausel ins Strafgesetzbuch aufzunehmen.

Der Bundesrat ist nach wie vor der Auffassung, dass die Aufnahme einer solchen Klausel weder aus theoretischer noch aus praktischer Sicht notwendig ist. Es gibt, das möchte ich noch einmal betonen, in der Praxis keine Fälle von Verurteilungen oder von Strafuntersuchungen in Zusammenhang mit legitimen humanitären Aktionen oder Aktivitäten. Ich möchte aber auch betonen, dass eine Ausnahmeklausel, wie sie nun auf dem Tisch liegt, die einzelfallweise gerichtliche Beurteilung verunmöglicht. Es kann nicht sein, dass Personen, die eine kriminelle oder terroristische Organisation unterstützen, sich unter dem Deckmantel einer humanitären Organisation der Strafverfolgung entziehen können. Ich habe es gesagt: Die direkte humanitäre Hilfe ist selbstverständlich ausgeschlossen. Aber stellen Sie sich einmal folgendes Beispiel vor: Sie haben beim Roten Kreuz einen Busfahrer, der also in der Logistik tätig ist. Er transportiert Hilfsgüter, aber er transportiert unter Umständen vielleicht auch Waffen für eine Organisation. Er wäre mit diesem Ausnahmetatbestand von einer Strafverfolgung gänzlich ausgenommen, weil er für eine humanitäre Organisation tätig ist. Das will der Bundesrat nicht.

Der Bundesrat hat auch am 12. August 2020 einen Bericht zur Umsetzung des humanitären Völkerrechts durch die Schweiz verabschiedet. 71 Jahre nach Verabschiedung der Genfer Konventionen zählt die Schweiz zu den ersten Staaten, die einen solchen Bericht vorlegen. Der Bericht hält klar fest: Die Einhaltung, Stärkung und Förderung des humanitären Völkerrechts sind Teil der DNA unseres Landes, und gerade mit diesem Bericht setzt die Schweiz ja ein klares Zeichen. Die Schweiz setzt sich im Übrigen in zahlreichen Gremien, darunter im Europarat und in den Vereinten Nationen, seit Jahrzehnten dafür ein, dass der Kampf gegen den Terror nicht auf Kosten von Zivilisten und anderen verwundbaren Personen geführt wird.

Ich möchte Sie namens des Bundesrates bitten, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und den Beschluss des Nationalrates und damit auch den Minderheitsantrag Juillard abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Ziff. II Ziff. 5 Art. 80dbis Abs. 1 Bst. a, b, Abs. 4**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Zopfi, Gmür-Schönenberger, Häberli-Koller, Juillard)
Festhalten

**Ch. II ch. 5 art. 80dbis al. 1 let. a, b, al. 4**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Zopfi, Gmür-Schönenberger, Häberli-Koller, Juillard)
Maintenir

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Bei Artikel 80dbis geht es um die vorzeitige Übermittlung von Informationen und Beweismitteln im Zusammenhang mit Ermittlungen zu strafbaren Handlungen im Ausland. Es geht also darum, dass einer ausländischen Behörde Informationen und Beweise zur Verfügung gestellt werden können. Hintergrund oder Ursache, warum dieser Artikel im Zusammenhang mit der Terrorbekämpfung einige Bedeutung hat, ist, dass kriminelle Organisationen und insbesondere auch terroristische Organisationen grenzüberschreitend arbeiten. Sie sind international tätig, und um sie wirkungsvoll verfolgen zu können, braucht es deshalb auch eine internationale Zusammenarbeit der Strafverfolgungsbehörden. Dies bedeutet, dass Informationen, die zur Aufdeckung und zur Verhinderung von terroristischen und sonstigen kriminellen Aktivitäten führen, frühzeitig übermittelt werden können.

Artikel 80dbis gibt nun das Instrumentarium, um solche Informationen an ausländische Behörden weiterzugeben. Im Prinzip ist das Konzept nach dem ersten Durchgang unbestritten. Ihr Rat hat aber im ersten Durchgang in zweifacher Hinsicht Einschränkungen vorgenommen: Einerseits soll die Zusammenarbeit nur dann möglich sein, wenn es um die Verhinderung unverhältnismässiger Erschwerung im ausländischen Verfahren geht und kumulativ – und eben nicht alternativ – das Ziel ist, schwere und unmittelbare Gefahr, und zwar nur Gefahr für Leib oder Leben, abzuhalten. Die Möglichkeit der Zusammenarbeit wird also eingeschränkt. Ausserdem bedarf es gemäss Entscheid Ihres Rates im ersten Durchgang einer vorgängigen schriftlichen Verpflichtung der ausländischen Behörden zu den Einschränkungen, die beim Einsatz der übermittelten Informationen und Beweismittel bestehen.

Der Nationalrat lehnt diese Einschränkung des Ständerates ab. In der Kommission war es so, dass die Mehrheit beantragt, dem Nationalrat zu folgen, also auf dieses Konzept, das Sie im ersten Durchgang eingeführt haben, mit diesen Einschränkungen zu verzichten. Die Minderheit Zopfi möchte an der Position Ihres Rates aus dem ersten Durchgang festhalten. Das Stimmenverhältnis war 8 zu 4 Stimmen ohne Enthaltungen.

Vielleicht noch ein Wort zu dieser Gefahr bzw. dazu, was hinter dieser Einschränkung steht, die Sie im ersten Durchgang vorgenommen haben: Es besteht natürlich die Befürchtung, dass solche Informationen und Beweismittel im Ausland unter Umgehung der Rechtshilfevorschriften und der Möglichkeiten, sich als Beschuldigter gegen die Rechtshilfe zur Wehr zu setzen, verwendet werden. Wenn Sie Artikel 80dbis lesen, dann werden Sie allerdings sehen, dass die Möglichkeiten dieser vorzeitigen Übermittlung sehr eingeschränkt sind. Insbesondere ist klar festgehalten, dass diese Informationen und Beweismittel nur zur Ermittlung, also zur Aufklärung von strafbaren Handlungen, verwendet werden dürfen, nicht aber zur Begründung eines Strafentscheides. Das heisst, wenn sie nachträglich im Ausland im Rahmen eines Strafverfahrens verwendet werden sollen, dann muss der ordentliche Rechtshilfeweg beschritten werden. Es besteht also von der Gesetzeslage her keine Gefahr.

Nun können Sie sagen, wir wissen nicht, was das Ausland dann tatsächlich macht. Das stimmt. Aber das wissen Sie auch nicht, wenn Sie die Rechtshilfe jetzt hier einschränken und zum Beispiel eine schriftliche Verpflichtung verlangen; auch dann haben Sie das letztlich nicht mehr in der Hand.

Ein Punkt, um hier noch einmal die Klammer zu machen: Wir müssen, wenn wir den Terrorismus wirkungsvoll bekämpfen wollen, international zusammenarbeiten. Nur dann haben wir eine Chance, denn kriminelle Organisationen, terroristische Organisationen sind international bestens vernetzt. Wir sind immer im Hintertreffen. Sie wissen auch, was für Diskussionen es gibt, wenn ein Terroranschlag erfolgt und sich im Nachhinein herausstellt, dass in einem anderen Land bereits bestens bekannt war, dass das Personen sind, die in entsprechende Aktionen verstrickt sind, und Beweise schon

vorliegen. Dann kommt die Öffentlichkeit und fragt: Arbeiten denn die nicht zusammen? Damit man aber in diesem Bereich zusammenarbeiten kann, braucht es die entsprechende gesetzliche Grundlage.
Die Mehrheit Ihrer Kommission und ich glauben, dass hier in Artikel 80dbis ein gutes Gleichgewicht zwischen spontaner Übermittlung von Beweisen und der Gewährleistung, dass das ordentliche Rechtshilfeverfahren weiterhin aufrechterhalten wird, besteht. Deshalb empfiehlt Ihnen die Mehrheit der Kommission, auf die Einschränkungen, die Sie im ersten Durchgang vorgenommen haben, zu verzichten und sich dem Nationalrat anzuschliessen.

**Zopfi** Mathias (G, GL): Nach dem Votum von Kollege Jositsch möchte ich zuerst einmal sagen, dass bei diesem Artikel auf der Fahne eigentlich in grossen schwarzen Buchstaben stehen sollte: "Achtung, es geht hier nicht nur um Terroristen." Ich erläutere Ihnen, warum das hier relevant ist.
Die Minderheit beantragt Ihnen, am Beschluss des Ständerates festzuhalten. Dieser kam, Sie erinnern sich sicher, durch den Einzelantrag Rieder zustande. Sie sind diesem Antrag damals mit 26 zu 17 Stimmen gefolgt, nachdem ihn Kollege Rieder einleuchtend erläutert hatte. Weil ich davon ausgehe, dass er sich heute wieder zu Wort meldet, beschränke ich mich auf die wichtigsten Punkte, muss aber doch auch ein bisschen ausholen.
Zuerst einmal: Was ist bei der Rechtshilfe der Normalfall? Der Normalfall ist, dass eine Übermittlung stattfinden kann, wenn erstens eine ausländische Behörde um Rechtshilfe ersucht hat, wenn zweitens die zuständige Schweizer Behörde auf das Ersuchen eingetreten ist, wenn drittens die Betroffenen Einsicht in die Akten nehmen und am Verfahren teilnehmen konnten und wenn viertens danach eine Verfügung über den Umfang und die Gewährung der Rechtshilfe von der ausführenden Behörde erlassen wurde. Fünftens kommt hinzu, und das ist zentral, dass die Betroffenen gegen diese Verfügung Beschwerde erheben können. Diese fünf Schritte sind kein Hexenwerk, sondern Rechtsstaat und bewährtes Recht. Sie entsprechen einem fairen, geordneten und rechtsstaatlichen Verfahren.
Der neue Artikel bildet nun eine Ausnahme von diesem üblichen Verfahren. Neu soll ohne das Abwarten der Verfügung und ohne Teilnahmerechte Rechtshilfe geleistet werden können. Das heisst, dass auch keine Beschwerde vor einem Richter möglich ist. Die Befürworter dieses Artikels, auch Kollege Jositsch, haben ausgeführt, dass im Rahmen der Terrorismusbekämpfung eine solche schnellere und unkomplizierte Rechtshilfe notwendig ist. Ich habe in den Voten hier im Rat heute, das letzte Mal und auch in den Voten im Nationalrat immer nur von Terrorismus sprechen hören. Weiter wird argumentiert, dass der weitere Inhalt des Artikels garantiere, dass die Akten und Informationen nur zu Ermittlungszwecken verwendet werden. Auch das haben wir heute gehört.
Zu Ersterem: Wenn man mit diesem Artikel die Terrorismusbekämpfung vereinfachen will, dann hat man genau das auch mit der Modifikation, die der Ständerat das letzte Mal vorgenommen hat, denn sie erlaubt das nach wie vor. Sie müssten mir einmal eine terroristische Straftat zeigen, die diese Hürde, diese doppelte kumulative Voraussetzung, nicht erfüllt. Der Unterschied ist aber, dass nicht mehr einfach jedes auslieferungsfähige Delikt als Voraussetzung für dieses Schnellverfahren reicht. Argumentiert man mit der Bekämpfung von Terrorismus und anderen Gewaltdelikten, dann ist dies auch mit dem Antrag der Minderheit möglich. Aber es kann doch nicht angehen, dass im Rahmen einer Vorlage zur Terrorismusbekämpfung, die wir hier haben, ein Rechtshilfe-Schnellverfahren für alle möglichen und denkbaren Delikte eingeführt wird, auch für solche, die mit Gewaltanwendung hinten und vorne nichts zu tun haben.
Das Argument, es laufe dann schon richtig und man habe schliesslich Bestimmungen im Gesetz, die es verbieten würden, dass diese Unterlagen und Akten auch für Strafverfahren verwendet werden, ist aus meiner Sicht besonders naiv. Wer garantiert das? Der schweizerische Richter und der schweizerische Strafverfolger haben darüber schlicht und einfach gar keine Kontrolle mehr. Die Informationen werden geliefert und kommen in die ausländischen Akten, und was in den Akten ist, das ist in der Welt. Einzige Hürde sind die Strafverfolgungsbehörden. Sie entscheiden, wann geliefert wird. Weshalb sollten jetzt diese Strafverfolgungsbehörden kompliziert tun, wenn sie doch mit ihren Kollegen nicht nur gut zusammenarbeiten wollen, sondern auch darauf angewiesen sind, dass sie in einem anderen Fall auch Informationen erhalten? Da wird dann halt den chinesischen oder russischen Kollegen Material geliefert. Ich sage jetzt nicht, dass man ja auch zusammen auf Bärenjagd geht.
Die Unabhängigkeit des Richters von politischer und professioneller Einflussnahme fehlt. Wir wissen nicht, was diese russischen, chinesischen oder welche Strafverfolgungsbehörden auch immer dann mit diesen Akten machen. Wenn sie das in einem Strafverfahren verwenden wollen, dann kann sie auch kein Artikel in einem schweizerischen Gesetz davon abhalten. Diese Hürden sind also gut gemeint, halten aber der Realität und dem Druck in der Realität nicht stand.
Unser Beschluss gemäss Einzelantrag Rieder sieht eine moderate Änderung vor und will gewisse Hürden einbauen. Wenn Sie die Fahne noch einmal anschauen, dann werden Sie feststellen, dass diese Hürden Selbstverständlichkeiten sind und sein sollten. Es gibt keinen Grund, von dieser klaren Haltung abzuweichen und den ohnehin extrem rechtshilfefreundlichen neuen Gesetzesartikel nicht klarer zu formulieren. Ausgewogen ist er nicht. Mit der Position des Ständerates aus der ersten Lesung wird er ein bisschen ausgewogener. Noch einmal: Es geht in diesem Artikel nicht nur um Terroristen!
Ich danke für die erneute Unterstützung der Minderheit und das Festhalten am klaren Beschluss des Ständerates.

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Nur kurz zur Präzisierung: Der letzte Satz von Herrn Zopfi ist absolut richtig. Es geht nicht nur um Terroristen – kein Mensch hat das gesagt. Wie Sie bereits entschieden haben, haben wir den Tatbestand der kriminellen Organisation ausgebaut. Ja, der Terrorismus ist vielleicht jetzt ein aktueller Anlass, warum wir hier Rechtshilfe und Strafbarkeit ausgebaut haben. Aber es geht auch um kriminelle Organisationen. Ja, Herr Zopfi, auch da möchte ich das Instrumentarium der internationalen Zusammenarbeit verbessern, wenn es darum geht, internationale Menschenhändlerringe aufzudecken; wenn es darum geht, internationale mafiöse Strukturen zu bekämpfen; wenn es darum geht, Drogenhändlerringe und Geldwäschereiringe usw. aufzudecken; ja, selbstverständlich! Dann habe ich mich zu wenig präzise ausgedrückt, und ich danke Ihnen für Ihre Präzisierung: Auch darum geht es.
Es geht mir auch darum, internationale Finanzstraftaten aufzudecken usw. Oder zusammengefasst: Warum soll die Bekämpfung irgendwelcher internationaler Kriminalität nicht erleichtert werden? Das Einzige, worüber wir sicher sein müssen, ist, und da bin ich absolut bei Ihnen, dass Leute, die in ein Strafverfahren verwickelt sind, im Ausland den Rechtsschutz geniessen, wenn es um die internationale Zusammenarbeit von Strafverfolgungsbehörden geht, und das ist hier gewährleistet. Noch einmal: Es wird explizit gesagt, dass die Wege der internationalen Rechtshilfe eingehalten werden, wenn es zu einem Strafverfahren kommt. Aber ansonsten, muss ich Ihnen sagen, sehe ich nicht ein, warum wir der Strafverfolgungsbehörde bei der Aufdeckung irgendwelcher schwerer internationaler Kriminalität Steine in den Weg legen sollten.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Herr Kollege Zopfi kann das ganze Argumentarium viel ruhiger und gelassener vortragen als ich, habe ich festgestellt. Ich habe sechs Seiten aufgeschrieben. Ich reduziere das Ganze auf eine einzige Seite.
Zu Kollege Jositsch: Mit der Bestimmung in der Version des Ständerates wird die Bekämpfung der kriminellen Organisationen überhaupt nicht erschwert. Wir haben Litera b unverändert belassen, und der Staatsanwalt kann weiter ermitteln, und er kann weiter gegen kriminelle Organisationen vorgehen wie bisher. Es ist wahrscheinlich ein Schreckgespenst, das Sie hier jetzt an die Wand malen. Das trifft so nicht zu.

Was aber mich bewogen hat, die Version des Bundesrates energisch zu bekämpfen, ist Folgendes: Wir haben ein Rechtshilfeverfahren, das wir in der Schweiz platziert haben und das einen Rechtsschutz geniesst. Nicht jeder Schweizer und jede Schweizerin ist ohne richterliche Überprüfung, nur aufgrund spontaner Übermittlung von Beweisen durch den Staatsanwalt, bereits ein Krimineller oder eine Kriminelle. Dazu braucht es in der Schweiz in der Regel eine richterliche Überprüfung. Am Ende der Fahnenstange macht das das Bundesgericht. Es gibt grosse Entrüstungen über Bundesgerichtsurteile, wieso man Dokumente und Akten und Beweise nach Frankreich liefert usw. Ich habe keine Entrüstung gegenüber diesen Urteilen. Wir haben eine richterliche, schlussendlich letztinstanzliche Entscheidung für die Übermittlung dieser Beweise.
Wenn Sie jetzt die Version des Bundesrates annehmen, dann wird das Bundesgericht in den meisten Fällen das nicht mehr tun können. Es wird nicht mehr überprüfen können, wieso man Beweise liefert, weil der ausländische Ermittler nach der Bestimmung des Bundesrates nur einen einzigen Punkt nachweisen muss. Er muss nicht nachweisen, dass es um Terrorismus geht oder um organisierte Kriminalität. Er muss nur nachweisen, dass das Rechtshilfeverfahren seine Ermittlungen unverhältnismässig erschweren würde. Das ist das einzige Element, das ihm noch entgegensteht.
Dieses Element wird jeder ausländische Strafverfolger natürlich sofort und in jedem Verfahren geltend machen, denn jedes Rechtshilfeverfahren erschwert zu einem gewissen Teil die Strafverfolgung. Das Rechtshilfeverfahren wurde ja gerade deshalb so ausgestaltet, weil es eben dem angeblichen Straftäter, der Schweizerin und dem Schweizer, auch entsprechende Rechte zubilligt. Dies ist in einem Rechtsstaat unabdingbar, und der Verzicht auf den Rechtsschutz in Artikel 80dbis wiegt sehr schwer. Wenn Sie der Fassung des Bundesrates zustimmen, werden die Konsequenzen sehr einschneidend sein, das muss hier in diesem Rat gesagt werden. Der Rechtsschutz in sämtlichen Rechtshilfeverfahren droht zur Farce zu werden, denn eine Überprüfung dieser spontanen Übermittlung – das Wort spontan gefällt mir sehr gut – wird erst nachträglich, vielleicht nach vier, fünf Jahren, durch das Bundesgericht vorgenommen werden können. Zwischenzeitlich wird dann die ausländische Behörde diese Daten selbstverständlich zu ihrem Zweck und in ihrem Sinn verwenden. Eine Überprüfung einer widerrechtlichen Verwendung von ausländischen Daten – das wissen Sie, Herr Kollege, das wurde in der Lehre und in der Rechtsprechung mehrfach nachgewiesen – ist schlichtweg nicht möglich, weil wir dort keinen Einfluss auf die Verfahren haben; das ist schlichtweg nicht möglich.
Die Fassung des Ständerates verhindert nicht die Bekämpfung von terroristischen Aktionen. In jedem Fall kann die vorzeitige Übermittlung von Informationen und Beweismitteln bei drohender schwerer und unmittelbarer Gefahr, insbesondere bei der Begehung einer terroristischen Straftat, zugestanden werden, nicht aber, wenn der Staatsanwalt nur behauptet, ein Rechtshilfeverfahren würde seine Arbeit erschweren. Das ist so. Das ist eben dieses labile Gleichgewicht zwischen Staatsanwalt einerseits und Verteidigung, Anwalt andererseits. Wenn Sie dieses Gleichgewicht aushebeln, dann haben Sie keinen Rechtsschutz mehr.
Daher bitte ich Sie, an der Fassung des Ständerates festzuhalten und diese Position nicht aufzugeben. Sie ist einfach zu wichtig.

**Hefti** Thomas (RL, GL): Es muss uns einfach bewusst sein, wie auch immer wir entscheiden, dass wir hier die Grundsätze des Rechtshilfeverfahrens entscheidend ändern. Bis anhin achtete man darauf, zwischen Strafverfolgungsbehörden und rechtsstaatlichen Garantien ein gewisses Gleichgewicht zu halten. Nun werden die Gewichte, wie dies der Kommissionssprecher gesagt hat, erheblich zugunsten der Strafverfolgungsbehörden verschoben. Das ist heikel, denn nicht alle Strafverfolgungsbehörden, denen wir Rechtshilfe gewähren, arbeiten nach rechtsstaatlichen Grundsätzen – ich würde sogar sagen: fast die wenigsten.
Ich erwähne nur etwas, das im Votum des Sprechers für die Minderheit schon aufgetaucht ist und das man im Zuge der Diskussion um die Bundesanwaltschaft erfahren konnte: Es gab Einladungen zu russischen Kollegen, zu Jagdwochenenden, und gewisse dieser Einladungen – das ist noch schlimmer – wurden sogar angenommen. Wie schwer fällt es doch dann, einem kollegialen Wunsch nicht zu entsprechen? Wie einfach ist oder wird es dann, zu sagen: "Selbstverständlich, wenn ich zurück bin, mache ich dann das"? Vor allem dann, wenn bei uns kaum mehr eine Kontrolle ist bzw. nur noch im Nachhinein und allenfalls Jahre später. Ist es wirklich das, was wir wollen? Wir können oft, ja heute fast täglich lesen, wie russische Strafverfolgungsbehörden vorgehen. Das ist nicht unsere Welt, und man muss sich keine Illusionen machen, dass diese irgendwelche rechtsstaatlichen Grundsätze beachten würden.
Es ist wichtig, dass wir hier die Differenz aufrechterhalten. Vielleicht finden wir dann im weiteren Differenzbereinigungsverfahren noch eine bessere Lösung.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich stelle fest, dass sich die Emotionalität in Bezug auf diesen Artikel 80dbis nicht verändert hat. Es geht aber hier weder um das Jagdgesetz noch um Jagdausflüge, wie das Herr Ständerat Hefti vielleicht etwas insinuiert hat, sondern es geht um die Zusammenarbeit von Staaten bei der Bekämpfung organisierter Verbrechen oder eben auch von Terrordelikten. Die Information der betroffenen Person im schweizerischen Rechtshilfeverfahren muss mit dem ausländischen Strafverfahren koordiniert werden, sonst macht die Zusammenarbeit unter den Behörden keinen Sinn. Ich muss Ihnen sagen: Die internationale Zusammenarbeit unter den Behörden, das haben wir jetzt gerade beim 'Ndrangheta-Fall gesehen, wo vier Jahre lang ermittelt wurde, um diese mafiöse Organisation auszuhebeln und verschiedene Verhaftungen durchzuführen, muss eben unter gewissen vertraulichen Bedingungen stattfinden können.
Sie haben es jetzt mehrfach gehört: Es besteht zwischen Ihrem Rat und dem Nationalrat, der hier deutlich entschieden hat, eine Differenz in Bezug auf die Frage, wann und wie die vorzeitige Übermittlung von Informationen genau eingesetzt werden soll. Wir haben im Prinzip mit den Beschlüssen, die Sie bei der letzten Beratung gefasst haben, den Anwendungsbereich der Bestimmungen, so wie sie der Bundesrat vorschlägt, in zwei Punkten doch wesentlich eingeschränkt.
Erstens sollen die Buchstaben a und b von Artikel 80dbis Absatz 1 nicht alternativ, sondern kumulativ gelten, das heisst also, es müssen beide Voraussetzungen erfüllt sein, damit die vorzeitige Rechtshilfe gewährleistet werden kann. Das heisst also, es muss so sein, dass Ermittlungen ohne diese Rechtshilfemassnahme erschwert würden, insbesondere bei Kollusionsgefahr oder zu wahrender Vertraulichkeit des Verfahrens, das ist Litera a; und sie muss verfügt werden, um eine schwere und unmittelbare Gefahr, insbesondere die Begehung einer terroristischen Straftat, abzuwehren. Dies muss also kumulativ erfüllt sein. Das ist eine sehr hohe Hürde. Dies heisst also: In jedem Fall soll die vorzeitige Übermittlung auf Fälle von schwerer und unmittelbarer Gefahr für Leib und Leben beschränkt werden.
Zweitens, darüber haben wir jetzt nicht mehr gesprochen, soll für die Verpflichtung der ausländischen Behörde gemäss Absatz 4 das Erfordernis der Schriftlichkeit gelten.
Der Bundesrat beantragt Ihnen, der Kommissionsmehrheit und auch dem Nationalrat zu folgen und beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben. Der Bundesrat ist überzeugt, dass er die beste Lösung für eine effiziente Strafverfolgung bereithalten würde und gleichwohl die Rechte des vom Verfahren Betroffenen adäquat schützt. Die beiden alternativen Anwendungsbereiche sind ja das Kernstück des Entwurfs, und es ist wichtig, dass wir diese beiden Bereiche eben nicht vermischen. Sonst macht die neue Bestimmung kaum Sinn.
Buchstabe a – ich habe es bereits erwähnt, als ich den Passus vorgelesen habe – ermöglicht die Unterstützung des ausländischen Staates in einer laufenden Strafuntersuchung, und Buchstabe b soll präventiv wirken und eine schwere unmittelbare Gefahr insbesondere im terroristischen Bereich abwenden. Dabei ist Buchstabe a bewusst nicht auf terrori-

stische Straftaten beschränkt, das ist richtig. Weitere damit in engem Zusammenhang stehende schwere Straftaten, die eben oft der Finanzierung dienen, müssen miterfasst sein. Dazu gehören beispielsweise Cyberattacken, Drogenhandel, Menschenhandel und Frauenhandel. All das oder auch Geldwäscherei im grossen Stil wird zur Finanzierung von terroristischen Straftaten ausgeübt. Es ist nicht der Terroranschlag per se, sondern es sind eben oft diese Delikte, die dazu dienen, terroristische Aktivitäten zu unterstützen, insbesondere eben gerade auch die Prostitution und der Frauenhandel.

Der Anwendungsbereich von Artikel 80dbis ist klar beschränkt, und zwar durch die Art der Massnahme. Die vorzeitige Übermittlung ist nur in Fällen möglich, in denen die Zusammenarbeit mit dem Ausland ausnahmsweise – ich betone: ausnahmsweise! – und aufgrund der besonderen Art der betroffenen Rechtshilfemassnahme noch vertraulich bleiben muss. Es ist also kein Rechtshilfe-Schnellverfahren. Die ordentliche Rechtshilfe bleibt unangetastet, und diese findet auch nur mit Staaten statt, mit denen man über die Jahre ein vertrauenswürdiges Verhältnis aufbauen konnte. Das Bundesamt für Justiz ist hier durchaus sehr zurückhaltend.

Nun habe ich aber gesagt, wenn es nötig ist, dass eine Massnahme vertraulich bleibt, dann muss eben auch die vorzeitige Übermittlung möglich sein. Ich gebe Ihnen ein Beispiel. Es betrifft die Überwachung des Fernmeldeverkehrs. Denken Sie an eine Telefonüberwachung. Würde der Betroffene über die Rechtshilfemassnahme in der Schweiz zu früh informiert, wenn beispielsweise eine Person im terroristischen Umfeld in Deutschland abgehört und sie in der Schweiz darüber informiert wird, dann ist die Aktion natürlich absolut nutzlos, und der Erfolg auch des ausländischen Strafverfahrens gegenüber einer solchen Person wäre in Gefahr. Das ist hier in Absatz 1 Buchstabe a mit Kollusionsgefahr gemeint.

Die Beschränkung auf Fälle von Gefahr für Leib und Leben wäre auch problematisch. In vielen Fällen käme man, ich habe es vorhin bereits erwähnt, zu spät, wenn man einen Täter praktisch nur stoppen kann, wenn er schon mit der Waffe in der Hand vor Ihnen steht, aber eben nicht, wenn er beispielsweise Delikte wie Menschenhandel, Geldwäscherei, Drogenkriminalität begeht, um seine Taten finanzieren können. Die abstrakte Gefahr lauert auch bei Cyberattacken, dessen muss man sich auch bewusst sein. Es kann ja beispielsweise eine Terrororganisation die Stromversorgung oder andere wichtige Infrastrukturen in einem Land lahmlegen wollen. Dann muss in diesem Bereich bereits ein Austausch zwischen den Strafverfolgungsbehörden stattfinden können.

Schliesslich ersuche ich Sie auch, auf das Erfordernis zu verzichten, dass der andere Staat schriftliche Zusicherungen macht, was doch etwas archaisch ist. Unsere Behörden können zwar in jedem Fall und jederzeit eine Zusicherung auf Papier verlangen. Im Gesetz muss aber auch der Spielraum für eine elektronische Kommunikation gegeben sein.

Zusammenfassend möchte ich Sie bitten, in dieser Frage Ihrer Kommissionsmehrheit und auch dem Nationalrat und dem Bundesrat zu folgen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundesrätin, ich möchte Sie noch um eine Präzisierung zuhanden der Materialien bitten. Sie haben gesagt, dass die Buchstaben a und b kumulativ erfüllt sein müssten. Am Schluss von Litera a steht allerdings ein "oder".

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich kann das gerne nochmals erläutern: Der Entwurf des Bundesrates sieht eben eine alternative Anwendung vor, und die Minderheit Zopfi bevorzugt eine kumulative Anwendung, das heisst, dass beide Voraussetzungen erfüllt sein müssten; also Litera a und Litera b müssten beide erfüllt sein. Ich habe darauf hingewiesen, dass damit die Hürde doch sehr hoch ist.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen
(1 Enthaltung)

19.032

## Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz

## Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi fédérale

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus**
**Loi fédérale sur les mesures policières de lutte contre le terrorisme**

**Ziff. 1 Art. 23g Abs. 1; 23m Abs. 1; 23o Titel, Abs. 1, 2; 23p Titel, Abs. 5**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. 1 art. 23g al. 1; 23m al. 1; 23o titre, al. 1, 2; 23p titre, al. 5**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Das ist nun das zweite Gesetz, das sich mit Terrorbekämpfung befasst, diesmal mit Bezug auf die polizeilichen Massnahmen. Hier gibt es nach dem ersten Durchgang keine inhaltlichen Differenzen mehr, sondern lediglich sprachliche, die den französischen Text betreffen. Insofern muss ich keine inhaltlichen Ausführungen machen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wünschen Sie das Wort, Frau Bundesrätin? Wir liegen gut in der Zeit.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich werde hier nicht mehr als ein paar Sekunden beanspruchen. Es geht lediglich um eine Präzisierung in der französischen Version. Beim Hausarrest wurde der Begriff "assignation à une propriété" durch den Begriff "assignation à résidence" ersetzt. Es ist also weniger kompliziert als beim letzten Geschäft.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

16.3673

## Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Umgang mit staatsgefährdenden Personen

## Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Traitement des personnes qui présentent un danger pour l'Etat

Nationalrat/Conseil national 18.09.18
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20

*Antrag der Mehrheit*
Ablehnung der Motion

*Antrag der Minderheit*
(Salzmann, Minder)
Annahme der Motion

*Proposition de la majorité*
Rejeter la motion

*Proposition de la minorité*
(Salzmann, Minder)
Adopter la motion

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Auch hier kann ich relativ kurz bleiben. Diese Motion möchte die Bekämpfung von Personen verstärken, die zu Terror aufrufen respektive Terror unterstützen. Insbesondere möchte sie auch die Wegweisung solcher Personen vorsehen.
Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass die Wegweisung bereits nach geltendem Gesetz möglich ist. Was die Verstärkung der Massnahmen gegen Personen, die zu Terror aufrufen respektive den Terrorismus unterstützen, betrifft, so haben wir die beiden einschlägigen Gesetze bereits behandelt; das Instrumentarium wird hier verbessert. Deshalb ist aus Sicht der Kommissionsmehrheit eine Weiterverfolgung der Motion nicht notwendig.
Daher beantragt Ihnen die Kommission mit 8 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion abzulehnen.

**Salzmann** Werner (V, BE): Wie Kollege Jositsch ausgeführt hat, wird der Bundesrat mit der Motion namentlich beauftragt, umgehend Rechtsgrundlagen zu erlassen, gestützt auf welche Personen, die im privaten oder öffentlichen Raum zu terroristischen Aktivitäten oder sonst zu Gewalt aufrufen oder solche Aktivitäten unterstützen, in Haft genommen oder durch andere geeignete Massnahmen an ihrem Tun gehindert werden. Ausserdem sollen Ausländer, welchen solche Aktivitäten vorgeworfen werden, ohne Verzug in ihr Herkunfts- oder ein Drittland ausgewiesen werden.
Der Nationalrat hat ja der Motion letztes Jahr deutlich zugestimmt. Wie gehört und wie gesehen, lehnt er das Anliegen im Gesetzesprozess nun allerdings ab, weil schlussendlich Professor Donatsch in seinem Rechtsgutachten zum Schluss kam, dass die rechtliche Zulässigkeit einer solchen Massnahme nicht gegeben sei, weil sie nicht EMRK-konform sei.
Was machen wir eigentlich? Wir erlassen Gesetze und Vorschriften, mit denen wir unbescholtene Bürgerinnen und Bürger in ihrer Freiheit flächendeckend einschränken. So verschärfen wir z. B. das Waffengesetz, das Vorläuferstoffgesetz usw. Die effektiven oder potenziellen Täter werden aber weiterhin mit Samthandschuhen angefasst. So nehmen wir unseren Auftrag eigentlich gar nicht richtig wahr, nämlich unsere Bevölkerung vor Anschlägen zu schützen. Mit einem schärferen Waffenrecht oder Vorläuferstoffgesetz können wir höchstens nachverfolgen, wo die Tatwaffe oder der Sprengstoff gekauft wurde und welche Wege die Materialien gegangen sind, bis der Anschlag vollzogen wurde. Den Anschlag selber können wir ja gar nicht verhindern, weil wir den potenziellen Tätern eben diesen Freiraum lassen, obschon diese nachweislich auf dem Radar des Nachrichtendienstes waren. Sie erinnern sich an diese Fälle. Glücklicherweise ist in der Schweiz bisher nichts passiert, aber die Terrorgefahr ist immer noch erhöht. Uns sollte es doch darum gehen, die Gefährder, die potenziellen Täter dingfest zu machen. Nur so können wir doch unsere Bevölkerung schützen. Stattdessen engen wir die Freiheit unserer Bevölkerung sukzessive ein. Wir ziehen die Schlinge der Freiheit immer eng und enger, und das möchte ich nicht mehr tun und deshalb das Problem an der Wurzel packen.
Ich bin weder Jurist noch Rechtsprofessor. Ich sehe auch das Problem EMRK. Aber wenn wir ein Problem haben, müssen wir doch eine Lösung suchen! Als Parlament sind wir doch verpflichtet, die Sicherheit unserer Bevölkerung zu gewährleisten. Nehmen wir an, in der Schweiz geschieht ein Anschlag aufgrund eines solchen Vorfalls, d. h., der Gefährder ist bekannt und auf dem Schirm des Nachrichtendienstes und konnte nicht dingfest gemacht werden. Was passiert nachher, wenn wir die Motion heute ablehnen? Der Bundesrat sagt, das Parlament habe nicht gewollt, dass wir etwas machten, worauf sich das Parlament dann an die EMRK-Klausel klammert. Aber das ist doch nicht unsere Aufgabe! Unsere Aufgabe ist es, das Problem zu lösen!
Deshalb bitte ich Sie, dieser Motion zuzustimmen, damit der Bundesrat eine Lösung für dieses Problem suchen kann und damit wir unsere Bevölkerung effektiv schützen können. Aus diesem Grund bitte ich Sie, meiner Minderheit zuzustimmen.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Es ist in der Tat so, wie der Sprecher der Minderheit, Ständerat Salzmann, gesagt hat: 2018 hat der Nationalrat diese Motion angenommen. Sie haben die Behandlung dieser Motion im letzten November allerdings sistiert, weil Sie die weiteren Beratungen über das PMT-Gesetz, also das Gesetz über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus, abwarten wollten. In der vergangenen Sommersession hat der Nationalrat die bundesrätlichen Vorschläge und auch die Vorlage gutgeheissen. Sie haben gerade eben die letzte Differenz in dieser PMT-Vorlage ausgeräumt. Sie haben sich im Nationalrat wie auch hier im Ständerat dagegen ausgesprochen, die PMT-Vorlage mit einer gesicherten Unterbringung zu ergänzen. Die KKJPD und das EJPD haben die rechtliche Zulässigkeit einer solchen Massnahme mittels eines Gutachtens eingehend geprüft. Man ist dann zum Schluss gekommen, dass eine solche nicht EMRK-konform umgesetzt werden kann. Deshalb wurde auch in den Beratungen sowohl im Nationalrat wie auch hier im Ständerat darauf verzichtet.
Die Motion verlangt ja noch weitere Anpassungen, und zwar bei der Ausweisung von Ausländerinnen und Ausländern, die die innere oder äussere Sicherheit der Schweiz gefährden. Hier kann ich Ihnen sagen, dass die gesetzlichen Grundlagen dafür mit Artikel 68 AIG bereits bestehen. Sie werden auch vom Fedpol konsequent angewendet. Mit PMT ist zudem ausdrücklich vorgesehen, dass eine rechtskräftig weg- oder ausgewiesene Person bei einer Gefährdung der inneren oder äusseren Sicherheit in Ausschaffungshaft genommen werden kann. Auch das ist neu. Das haben Sie ebenfalls beschlossen.
Vor dem Hintergrund, dass die Motion nun wahrscheinlich auch etwas überholt scheint, nachdem Sie die Beratungen in dieser Frage geführt und die verschiedenen Fragen, die auch von Herrn Salzmann aufgeworfen wurden, ausgemehrt haben, bitte ich Sie, diese Motion abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 5 Stimmen
Dagegen ... 30 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.016

## Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung

## Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'article 140 de la Constitution

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

---

*Antrag der Mehrheit*
Eintreten

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Mazzone, Zopfi)
Nichteintreten

*Proposition de la majorité*
Entrer en matière

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Mazzone, Zopfi)
Ne pas entrer en matière

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Unser Rat hat vor rund vier Jahren mit klaren 36 zu 9 Stimmen per Motion den Bundesrat beauftragt, das vorliegende Geschäft auszuarbeiten, nämlich ein abgerundeteres obligatorisches Staatsvertragsreferendum. So viel verrate ich Ihnen schon vorweg: Die Umsetzung der Motion, die wir so klar angenommen hatten, ist bestens gelungen. Die Vorlage ergänzt und präzisiert das bestehende obligatorische Staatsvertragsreferendum, schafft damit Transparenz und Rechtssicherheit und stärkt gleichzeitig die Volksrechte und die Legitimität internationaler Verträge.

Kurz zur Einordnung: Wir haben seit 1977 ein obligatorisches Staatsvertragsreferendum in der Verfassung. Es gilt seither, erfasst aber nicht alle bedeutsamen Staatsverträge, sondern nur den Beitritt zu supranationalen Gemeinschaften und Organisationen der kollektiven Sicherheit, und es gab nur einen einzigen Anwendungsfall, nämlich die erste UNO-Beitrittsvorlage 1986.

Sie haben es bemerkt: Die Regelung ist klar unvollständig. Für das Landesrecht kennen wir ein viel umfassenderes obligatorisches Referendum, da fallen nämlich alle Verfassungsvorlagen darunter. Sobald nun aber eine Vorlage, die zwar inhaltlich verfassungswürdig wäre, als Staatsvertrag daherkommt, gibt es dieses Volksrecht nicht mehr, obwohl es uns genau gleich bindet. Diese Vorlage will eben diese Lücke schliessen und den sogenannten Parallelismus zwischen Landes- und Völkerrecht vollenden.

Das zweite Ziel der Vorlage ist, eine klare Grundlage für dieses Volksrecht zu schaffen, damit der Souverän, Volk und Stände, nicht mehr auf Plebiszite angewiesen ist. Der heutige Zustand, dieses lückenhafte Volksrecht, ist so unbefriedigend, dass man ihn in der Praxis schon dreimal mit Plebisziten übertüncht hat. Man hat ohne jegliche Rechtsgrundlage ein solches Referendum dreimal ad hoc einfach erfunden, wenn einem danach war. Man nannte das dann Referendum sui generis oder ausserordentliches Referendum. Man hat das ein erstes Mal 1920 beim Völkerbund gemacht, im Jahr 1972 beim Freihandelsabkommen mit der EWG und 1992 nochmals beim EWR. Mit der geltenden Norm, die wir seit 1977 in der Verfassung haben, gab es nur den einen Fall mit dem EWR, und seit wir die neue Bundesverfassung haben, gar keinen. Solche ausserordentlichen Referenden sind demokratiepolitisch höchst problematisch, denn es sind eben Plebiszite. Diese Abstimmungen finden nicht statt, weil "die da unten" ein Anrecht darauf hätten, sondern weil "die da oben" es gnädigerweise so anordnen.

Mit dieser klaren Grundlage kann man auf Plebiszite verzichten, Volk und Stände erhalten ein klares Recht auf eine solche Abstimmung. Das ist das zweite Ziel, diese klare Verankerung.

Das dritte Ziel ist Transparenz und Rechtssicherheit. Neu steht dann in der Verfassung der Grundsatz, dass es dieses Referendum gibt, und auch, in welchen Fällen es greift. Das hatte eine durchaus anspruchsvolle Übung für den Bundesrat zur Folge, als unser Rat die Motion 15.3557 mit 36 zu 9 Stimmen annahm. Dennoch war die Sorge im Raum da, ob der Bundesrat griffige Kriterien finden würde. Er hat sie gefunden – hierfür mein Kompliment!

Sie sehen die Kriterien in diesem neuen Verfassungsabsatz in drei Ziffern. Diesem neuen obligatorischen Staatsvertragsreferendum unterstehen einerseits alle völkerrechtlichen Verträge, die zwingend eine Verfassungsänderung mit sich bringen, das ist heute noch nicht so, und andererseits alle Verträge, die materiell Verfassungsrang haben. Wann hat etwas materiell Verfassungsrang? Eigentlich in drei Fällen: erstens, wenn die Grundrechte, Bürgerrechte und politischen Rechte betroffen sind; zweitens, wenn es um die Verbandszuständigkeit von Bund und Kantonen, um den Föderalismus geht; drittens, wenn die Grundzüge der Organisation der Bundesbehörden betroffen sind. Die Aufzählung ist zwar nicht abschliessend, aber auch sonst müsste ein anderer Vertrag materiell immer diesen Verfassungsrang haben. Blosse politische Opportunität, quasi Plebiszitwillkür, würde nicht genügen.

Das vierte und letzte Ziel der Vorlage ist es, gleichzeitig die Volksrechte und ebenso die demokratische Legitimität der völkerrechtlichen Verträge zu stärken, gerade weil dieses Recht ausgebaut wird, denn wenn sie im gleichen Referendum angenommen sind, haben sie auch die gleiche Legitimität.

Ganz am Schluss noch ein Wort der Beruhigung zu dem, was die Vorlage nicht anstrebt und auch nicht bewirken wird, nämlich eine massive Erhöhung der Zahl solcher Volksabstimmungen: Diese sind und bleiben selten. Es gab, wie erwähnt, in den letzten hundert Jahren nur einen Fall eines regulären Staatsvertragsreferendums obligatorischer Art und drei Fälle eines Plebiszits. Die Zahlen würden in Zukunft wohl etwa gleich bleiben.

Nun noch ganz kurz ein Wort zum prozeduralen Vorgehen: Der Bundesrat hatte schon 2010 eine solche Vorlage in den Rat gebracht. Aus taktischen Gründen und wegen einer noch hängigen Initiative war sie damals noch nicht so ausgeklügelt formuliert. Damals wollte man eine solche Vorlage nicht. 2013 und 2015 hat der Bundesrat das in anderen Vorstössen schon wieder begrüsst. 2015 und 2016 haben die beiden Räte dann dies per Motion klar gefordert. Auch in der Vernehmlassung stiess das Anliegen übrigens auf viel Gegenliebe: 33 von 39 Teilnehmenden stimmten ganz oder mit Anregungen zu, darunter der grösste Teil der Kantone.

Ihre Kommission hat die Vorlage im Juni beraten, ist mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung darauf eingetreten und hat sie in der Gesamtabstimmung mit 9 zu 3 Stimmen klar angenommen. Den Antrag der Minderheit auf Nichteintreten wird Kollege Jositsch begründen. In der Detailberatung haben wir dann zwei Anträge diskutiert; einen davon haben wir aufgenommen, der andere ist die heutige Minderheit Chiesa. Ausserdem haben Sie noch einen Einzelantrag Rechsteiner Paul vor sich.

Zusammenfassend bitte ich Sie, mit dem Bundesrat und der Mehrheit Ihrer Kommission auf die Vorlage einzutreten. Sie stärken damit einerseits die Volksrechte und gleichzeitig die Legitimation unserer Verträge, andererseits schaffen Sie Transparenz und Rechtssicherheit und vervollständigen unser System des Staatsvertragsreferendums.

**Jositsch** Daniel (S, ZH): Es wirkt natürlich sympathisch, mehr direkte Demokratie zu verlangen, und es ist verlockend, hier einfach die Kodifizierung einer Praxis zu sehen, also dass wir einfach das, was bisher mit drei Ausnahmefällen in den letzten über hundert Jahren an zusätzlichen obligatorischen Referenden passiert ist, nun ins Gesetz aufnehmen. Das scheint verlockend zu sein und sympathisch zu wirken.

Es ist natürlich schwierig, sich gegen mehr direkte Demokratie einzusetzen. Aber wir müssen uns zunächst die grundsätzliche Frage stellen: Sind mehr obligatorische Referenden einfach mehr Demokratie? Ich glaube nicht. Wir sehen gerade jetzt im aktuellen Abstimmungskampf, wo es um zahlreiche Vorlagen geht und auch die Gefahr besteht, dass die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger überfordert werden, einfach ob der Quantität der Vorlagen, dass man mit der direkten Demokratie auch mit einer gewissen Sorgfalt umgehen muss. Es ist ja nicht so, dass etwas dem demokratischen Prozess oder gar dem direkt-demokratischen Prozess entzogen wird, wenn es nicht dem obligatorischen Referendum untersteht. Es geht ja einfach um die Unterscheidung zwischen einem obligatorischen und einem fakultativen Referendum. Also müssen Sie mit der Sammlung von 50 000 Unterschriften manifestieren, dass ein Bedürfnis nach einer Volksabstimmung besteht.

Jetzt könnte man sagen, Herr Ständerat Caroni hat es ausgeführt: Ja gut, es gibt dieses Referendum sui generis. Das tönt sehr akademisch. Was ist das? Das ist ein obligatorisches Referendum, das man in gewissen Ausnahmefällen durchgeführt hat, in welchen man gesagt hat, man möchte, obwohl von der Verfassung her nicht vorgeschrieben, der Bevölkerung obligatorisch eine Vorlage vorlegen, eine zusätzliche Abstimmung haben. Im austarierten Regelwerk der Bundesverfassung sind das Fälle, die so nicht vorgesehen waren. Man kann sich jetzt natürlich überlegen, und das ist Herrn Caroni durchaus anzurechnen, ob man das nicht ins Gesetz aufnehmen kann.

Die Frage ist zunächst: Ist das notwendig? Er hat es selber ausgeführt: Es gab drei Fälle, wo das tatsächlich zur Diskussion gestanden ist. Diese Fälle haben keine Diskussionen ausgelöst. Es ist ja auch niemand dagegen, wenn man dann im konkreten Fall sagt: Das ist jetzt vielleicht nicht explizit in der Verfassung vorgesehen, aber wir interpretieren das so, dass wir jetzt trotzdem eine Abstimmung machen. Wenn ich richtig informiert bin, sind das im Wesentlichen der Beitritt zum Völkerbund 1920, das Freihandelsabkommen von 1972 mit der damaligen EWG und die EWR-Abstimmung von 1992. Das sind die drei Fälle. Kein Mensch hat darüber diskutiert, ob man das dem obligatorischen Referendum unterwerfen soll oder nicht.

Wenn Sie eine Regel ins Gesetz schreiben wollen, dann müssen Sie eine Regel festlegen. Das heisst, jetzt haben Sie eine Ausnahme, die neu zur Regel werden soll. Was ist die Regel? Das obligatorische Staatsvertragsreferendum soll immer dann zur Anwendung kommen, wenn es um den Bestand der Grundrechte geht. Was bedeutet "um den Bestand der Grundrechte"? Ich frage Sie das als Jurist, denn Juristen werden diesen Wortlaut auslegen. Umgekehrt könnte man fragen, welcher völkerrechtliche Vertrag im Zusammenhang mit Grundrechten nicht mit deren Bestand zu tun hat. Sie geraten also faktisch plötzlich in die Situation, dass jeder Vertrag, der Grundrechte neu regelt oder neue Grundrechte betrifft, dem obligatorischen Staatsvertragsreferendum unterliegt. Das obligatorische Staatsvertragsreferendum verlangt die Mehrheit der Kantone bzw. das doppelte Mehr. Wir setzen damit schlicht und ergreifend höhere Hürden. Es geht also nicht darum, drei Fälle der letzten hundert Jahre ins Gesetz aufzunehmen, sondern es geht darum, höhere Hürden für völkerrechtliche Verträge zu setzen. Damit liegt eine massive Änderung vor.

Das ist der Grund, weshalb wir hier aus meiner Sicht vorsichtig sein sollten. Denn Sie greifen hier in ein austariertes Konzept im Rahmen der Bundesverfassung ein, und das sollte nicht einseitig passieren. Es handelt sich hier um eine abstrakte Norm, die interpretationsbedürftig ist. In diesem Raum müssen wir dann also bei jedem völkerrechtlichen Vertrag, bei dem es um Grundrechte geht, darüber diskutieren, ob diese Bestimmung nun dem obligatorischen Referendum unterliegt oder nicht. Es wird keine technische Diskussion sein, bei der es um die Interpretation der Verfassung geht, sondern es wird eine politisch gefärbte Diskussion sein, in der das Parlament darüber streitet, was nun dem obligatorischen Referendum untersteht. In den Augen der Gegner müsste eine Vorlage immer dem obligatorischen Referendum unterstellt werden. Die Befürworter sehen das tendenziell anders. Deshalb glaube ich, dass Sie mit dieser Vorlage hier nicht unbedingt die direkte Demokratie stärken, sondern eben mehr Unsicherheit und mehr Interpretationsspielraum hineinbringen.

Es ist auch eine Realität, die wir immer wieder sehen, dass sich viele von Ihnen immer wieder gegen den Regulierungswahn und für Deregulierung aussprechen. Sie sagen, wir müssten doch auch noch einen gewissen Handlungsspielraum haben. Das gilt auch für die Bundesverfassung. Die Ausnahme ist eben nur die Ausnahme, wenn sie die Ausnahme ist. Wenn sie die Regel ist, ist sie nicht mehr die Ausnahme. Wenn Sie das, was Herr Ständerat Caroni möchte, in die Verfassung schreiben, ist es eben keine Ausnahme mehr. Ich kann Ihnen das an einem ganz einfachen Beispiel darlegen.

Es ist auch ein juristisches Prinzip, etwas nicht zu regeln, damit es eben nicht geregelt ist. Wenn Sie beispielsweise Ihren Kindern sagen: "Um zwölf Uhr müsst ihr zuhause sein", und sie kommen um viertel nach zwölf nachhause, dann schauen Sie auf die andere Seite und haben es nicht gesehen und sagen: "Das ist jetzt halt eine Ausnahme." Aber wenn Sie die Ausnahme kodifizieren, dann sagen Sie: "Von jetzt an müsst ihr nicht um 12 Uhr, sondern um 12.15 Uhr nachhause kommen." Das heisst, es ist keine Ausnahme mehr, sondern die Regel. Das Gleiche gilt hier: Nur weil Sie in hundert Jahren drei Fälle hatten, die eine Ausnahme generiert haben, bei der der Gesetzgeber, also wir, und der Bundesrat die Bundesverfassung etwas grosszügig interpretiert haben, können Sie nicht einfach die Ausnahme zur Regel machen, denn dann passiert genau das, was in dieser Vorlage passiert, nämlich dass Sie das viel zu weit ausdehnen und damit eben auch Fälle – ich habe das im Zusammenhang mit den Grundrechten dargelegt – dem obligatorischen Referendum unterstellen, die Sie eigentlich gar nicht gemeint haben.

Deshalb möchte ich Sie bitten, am bisherigen Bestand der Bundesverfassung festzuhalten. Ich möchte Sie an die alte Maxime erinnern, die Sie vermutlich auch immer zitieren: Wenn es kein Problem gibt, dann dürfen wir auch kein neues Gesetz machen. Und genau das ist der Fall: Es gibt kein Problem. Es gibt niemanden, der irgendein Problem hat. Es gibt niemanden, der gekommen ist und gesagt hat: "Jetzt muss man diese Lücke endlich schliessen." Wenn es kein Problem gibt, dann müssen Sie es auch nicht lösen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Der Minderheitssprecher hat sich die Frage gestellt, ob mehr obligatorische Referenden auch mehr Demokratie bedeuten. Er hat davon gesprochen, dass wir mit mehr obligatorischen Referendumsabstimmungen den Stimmbürger überfordern. Ich meine, diese Überlegungen sind falsch.

Wir haben eine Bundesverfassung, welche sich das Schweizervolk und die Kantone gegeben haben. Es steht sehr schön in der Präambel unserer Bundesverfassung: "Das Schweizervolk und die Kantone" – dann folgen diverse Grundsätze – "geben sich folgende Verfassung [...]". In diesem Sinne ist es für mich folgerichtig, dass dann, wenn die Schweiz einen völkerrechtlichen Vertrag abschliesst, der Bestimmungen enthält, welche Verfassungscharakter haben, das Schweizervolk und die Kantone dazu befragt werden und dass solche Verträge dem obligatorischen Referendum unterstellt werden.

Es ist richtig, Kollege Jositsch, dass damit natürlich höhere Hürden geschaffen werden. Aber das ist ja gerade die Zielrichtung unserer Bundesverfassung. Wenn die Bundesverfassung geändert werden soll, dann besteht die höhere Hürde. Dies soll gelten. Das heisst, es ist ein obligatorisches Referendum durchzuführen, das Schweizervolk ist zu befragen, und auch das Ständemehr ist aufzunehmen. Bei einem völkerrechtlichen Vertrag, der Bestimmungen enthält, die Ver-

fassungsrang haben oder deren Umsetzung die Änderung der Bundesverfassung verlangt, soll das ebenso gelten.
Wir haben heute stärkere internationale Beziehungen. Wir haben eine stärkere internationale Vernetzung. In diesem Sinne nimmt der Konflikt zwischen Landesrecht und Völkerrecht zumindest im Ansatz zu. Wir sollten uns dieser Aufgabe stellen und nicht Angst vor dem Stimmvolk und der Meinung der Kantone haben. Wir sollten einen Erlass nicht nur dann dem Stimmvolk und den Kantonen vorlegen, wenn die Bundesverfassung an sich revidiert werden soll, sondern auch dann, wenn wir völkerrechtliche Verträge abschliessen wollen, welche Bestimmungen mit Verfassungsrang enthalten.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, der Mehrheit zu folgen.

**Minder** Thomas (V, SH): Die Vorlage, die wir beraten, kommt gerade noch knapp zum hundertsten Geburtstag des obligatorischen Staatsvertragsreferendums. Sie haben richtig gehört: Im Jahre 1920 hat die Schweiz, der Schweizer Souverän, über den Beitritt zum Völkerbund und erstmals über einen Staatsvertrag abgestimmt, und dies, obschon es damals das Staatsvertragsreferendum noch gar nicht gab. Es wurde ad hoc angewendet und erst später in mehreren Etappen offiziell eingeführt. Man ging damals aber davon aus, dass es wichtige Entscheide gibt, die Verfassungsrang haben und daher wie richtige, formelle Verfassungsänderungen dem obligatorischen Referendum zu unterstellen sind. Man nahm also eine Art Parallelismus zwischen dem Verfassungsreferendum und Staatsverträgen von Verfassungsrang an. Ins geschriebene Recht hat man dieses Referendumsrecht aber nie überführt, obschon sich einige Gelegenheiten dazu geboten hätten. Wir haben es gehört, zuletzt fungierte diese Vorlage vor zehn Jahren in leicht abgeänderter Formulierung als direkter Gegenvorschlag zur Volksinitiative "Staatsverträge vors Volk". Aus abstimmungstechnischen Überlegungen hat man aber davon abgesehen.
Heute ist also der Zeitpunkt gekommen, um diese Praxis nach hundert Jahren ins geschriebene Gesetz zu überführen. Eine Praxis, die zwar selten ist, das stimmt; sie gelangte etwa bei der UNO-Abstimmung 1986 zur Anwendung. Was wir hier fordern, haben übrigens die Kantone längst in ihr demokratisches Instrumentarium aufgenommen. In der Berner Kantonsverfassung heisst es zum Beispiel: "Obligatorisch unterliegen der Volksabstimmung interkantonale und internationale Verträge, die mit der Verfassung nicht vereinbar sind." Wir fordern hier also nichts Revolutionäres.
Ein Punkt hat mich aber dennoch ein wenig stutzig gemacht: Die Definition des materiellen Verfassungsrechts, was also in die Verfassung gehört und was nicht, in Artikel 140 Absatz 1 Buchstabe bbis, ist nicht ganz unproblematisch. Eine solche Klassifizierung der Verfassungswürdigkeit ist der heutigen Verfassung fremd und gerade in der Schweizer Demokratie ein heikler Punkt, weil wir mittels Verfassungsinitiative praktisch alles, auch Untergeordnetes, in die Verfassung schreiben dürfen und dies auch gelegentlich tun. Verfassungsrang hat bei uns also, was die Mehrheit von Volk und Ständen entscheidet und definiert. Man könnte nun im Umkehrschluss argumentieren, dass die Bestimmungen, die in Artikel 140 nicht unter den Absätzen 1 bis 3 subsumiert sind, also Grundrechte, Bürgerrecht, politische Rechte, Verhältnis Bund-Kantone usw., fortan nicht mehr verfassungswürdig seien. Diese Ansicht wäre aber klar abzulehnen, denn erstens ist diese Aufzählung nicht abschliessend. Sie wird übrigens mit dem Wort "namentlich" eingeleitet. Das zeigt, dass sie zwar die wichtigsten, unentbehrlichen Verfassungsinhalte darstellt, es aber keine abschliessende Aufzählung ist.
Zweitens anerkennt die neue Bestimmung in Artikel 140 Absatz 1 Buchstabe bbis, dass das materielle und das formelle Verfassungsrecht divergieren können; dies, weil wir zwei Typen von völkerrechtlichen Verträgen dem obligatorischen Referendum unterstellen sollten. Einerseits sind es die Bestimmungen von Verfassungsrang und andererseits jene Verträge, deren Umsetzung eine Änderung der Bundesverfassung erfordert. Das heisst also, völkerrechtliche Verträge, die der geltenden Verfassung widersprechen – und um das geht es –, gehören obligatorisch vors Volk. Das ist richtig und wichtig.
Ich bitte Sie also, auf diese Novelle einzutreten und ihr zuzustimmen.

Gleichzeitig erlaube ich mir aber auch eine kritische Bemerkung zu dieser Übungsanlage, die immerhin bald, so glaube ich, eine nationale Volksabstimmung mit dem ganzen Drum und Dran nach sich ziehen wird. Wenn Sie auf der Strasse die Bürger und Bürgerinnen fragen würden, wo sie heute im Bereich Referendumsrecht und Volksrechte der Schuh drückt, dann würde wohl niemand auf die Idee kommen – Herr Jositsch, da haben Sie recht –, diese Lücke hier schliessen zu wollen. Viel eher würde gefordert, dass der Souverän in diesem oder jenem Bereich, wo er heute nichts zu sagen hat, wie zum Beispiel den Bereichen Rüstungsbeschaffung, Entwicklungshilfe, Olympiaden, UNO-Sicherheitsrat usw., vermehrt mitreden könne. Ein Verwaltungsreferendum, ich nenne es jetzt Verwaltungsreferendum, um das Wort Finanzreferendum nicht in den Mund nehmen zu müssen, käme also wahrscheinlich aus Sicht des Volkes eher für eine Ausdehnung der Volksrechte oder des Referendumsrechts infrage.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Je crois que le débat qui est mené actuellement sur la question démocratique est un faux débat. Pourquoi s'agit-il d'un faux débat? Parce que, dans le message lui-même, à plusieurs reprises, il est écrit qu'on "ne crée pas un nouveau cas d'application du référendum obligatoire, mais on inscrit dans le texte de la Constitution ce qui fait déjà partie du droit constitutionnel non écrit." On y répète aussi qu'on n'attend pas de l'application de cette inscription constitutionnelle une augmentation des cas par rapport à la situation actuelle. Ce qu'on dit, et à plusieurs reprises, dans le message, c'est qu'on ne change pas l'interprétation ou la portée du référendum non écrit, mais qu'on l'inscrit dans la Constitution. La question qui se pose n'est donc pas: "Crée-t-on ainsi une nouvelle plage ou un nouvel espace pour la démocratie, ou pas?" La question qui se pose, c'est: "Est-ce qu'il faut inscrire ou non dans la Constitution une règle non écrite actuellement appliquée?" La question qui se pose est donc de savoir s'il y a un besoin d'agir.

On parle d'un changement constitutionnel. Je pense que cela vaut la peine de ne pas prendre un tel changement à la légère. Changer la Constitution, c'est changer notre texte fondateur. C'est aussi prendre un risque – c'est toujours prendre un risque de changer un texte, que cela soit un texte de loi, mais plus encore le texte d'une constitution. Le risque concerne l'application qui en est faite et les possibilités d'interprétation. Cela en vaut-il la peine, alors qu'il n'y a pas de besoin d'agir, et que ce droit constitutionnel non écrit peut déjà être utilisé? Vaut-il la peine de prendre le risque de provoquer une votation populaire et un changement constitutionnel pour cela? Personnellement, je réponds par la négative. Lorsqu'il n'y a pas de problème, en général, je préfère ne pas changer la Constitution. Ici, il n'y a pas de problème, donc je ne vois pas pourquoi nous devrions changer la Constitution. Ceci d'autant moins que cela comporte des risques, comme je l'ai dit. Le premier risque est celui qui a été énoncé par M. Jositsch. Bien qu'on dise à plusieurs reprises qu'on ne veut changer ni la portée ni l'application, inscrire cela dans la Constitution risque de faire de l'exception la règle. Le second risque concerne la question de l'interprétation. Il est d'ailleurs précisé dans le message que la liste de ce qui est de rang constitutionnel, ou de ce qui a l'honneur de pouvoir être considéré comme tel, est simplement une aide à l'interprétation.

C'est ainsi que c'est écrit dans le message: une aide à l'interprétation.

Le risque est énorme d'ouvrir la boîte de Pandore, parce que, en réalité, l'appréciation de la constitutionnalité ou du rang constitutionnel va être une affaire éminemment politique. Or, de mon point de vue, il est faux de remettre en jeu la Constitution chaque fois que l'on a un traité international sous les yeux. Car ce qui va se passer, c'est que cette appréciation politique va remettre en question et redéfinir notre compréhension de la Constitution chaque fois qu'il y aura un référendum obligatoire sur un traité international. Et cela, c'est extrêmement dangereux.

Pourquoi est-ce dangereux? Notamment parce que, si l'on pense au catalogue des droits fondamentaux, cela voudrait dire que chaque fois que l'on a un traité international, on redéfinirait "par la petite porte" – parce qu'on ne le ferait pas ouvertement – ce que l'on estime de rang constitutionnel.
La question que je me pose, et ce n'est pas une question démocratique, c'est pourquoi on se retrouve avec ce projet sous les yeux? J'ai beau retourner la chose dans tous les sens, je ne vois pas de besoin d'agir, je ne vois pas quel changement apporterait cette règle, à part des risques, et je me demande si la raison qui nous pousse à agir n'est pas de mettre notre griffe dans la Constitution. Et si tel est le cas, je trouve que ce n'est pas une bonne raison de provoquer une votation populaire et de jouer avec l'interprétation de notre Constitution, de notre texte fondateur.
Pour toutes ces raisons, je vous invite à ne pas entrer en matière.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Was hier mit der Umsetzung der Motion Caroni, die vor fünf Jahren eingereicht wurde, vorgeschlagen wird, wäre nichts anderes als ein massiver demokratiepolitischer Rückschritt in der Schweizer Geschichte, kein demokratiepolitischer Fortschritt, sondern ein demokratiepolitischer Rückschritt, wie wir ihn bisher so nicht gesehen haben.
Lassen Sie mich das begründen: Gemäss Bundesverfassung ist, wenn es um Staatsverträge von grösserer Bedeutung geht, das fakultative Referendum massgebend. Schauen Sie einmal Artikel 141 Absatz 1 Buchstabe d unserer heutigen Verfassung an. Wem ein Staatsvertrag nicht passt, der kann dagegen das Referendum ergreifen. Nachher entscheidet das Volk, so geht Demokratie.
Was steht in Artikel 141 unserer Bundesverfassung zum Staatsvertragsreferendum? Das fakultative Staatsvertragsreferendum greift erstens dann, wenn Verträge unbefristet und unkündbar sind. Beispiele aus der Praxis sind die UNO-Menschenrechtspakte. Das fakultative Referendum wäre möglich gewesen, wurde aber nicht ergriffen. Andere Beispiele sind das Fakultativprotokoll zur endgültigen Abschaffung der Todesstrafe oder das Übereinkommen zur Beseitigung der Diskriminierung der Frauen. Das sind alles Fälle, die ins Recht überführt worden sind. Das fakultative Referendum wäre möglich gewesen, wurde aber nicht ergriffen. Das ist Demokratie.
Zweitens gilt nach Artikel 141 der Bundesverfassung für eine weitere Fallgruppe das fakultative Staatsvertragsreferendum: wenn ein Staatsvertrag den Beitritt zu einer internationalen Organisation vorsieht. Ein Beispiel ist der Beitritt zur UNO.
Drittens greift das Staatsvertragsreferendum – immer das fakultative, das Standardreferendum –, wenn ein Vertrag wichtige rechtsetzende Bestimmungen enthält. Auch das untersteht dem fakultativen Referendum.
Herrn Caroni genügt das alles jetzt aber nicht. Neu soll überall dort, wo im Zusammenhang mit Staatsverträgen die Grundrechte oder das Verhältnis von Bund und Kantonen berührt werden, eine obligatorische Volksabstimmung stattfinden. Es genügt dann in diesen Fällen, wenn es irgendwie um Grundrechte geht, nicht mehr das Volksmehr, es reicht also nicht mehr, wenn das Volk zustimmt, neu braucht es zusätzlich zum Volksmehr das Ständemehr. Fehlt das Ständemehr, ist das Volksmehr nichtig. Das Ständemehr, verbunden mit der obligatorischen Volksabstimmung, ohne dass ein Referendum ergriffen werden muss, soll also in Zukunft bei Staatsverträgen, wenn wir Herrn Caroni folgen, zum Goldstandard werden.
Besonders schwerwiegend ist das bei den Grundrechten. Dort, wo bisher das fakultative Referendum und das Volksmehr massgebend waren, beispielsweise bei der EMRK bzw. ihren Zusatzprotokollen, soll das in Zukunft nicht mehr gelten. Neue und zusätzliche Rechte für die Menschen in unserem Land soll es bei Konventionen nur noch mit einer obligatorischen Volksabstimmung und dann geben, wenn zusätzlich zum Volk auch noch die Stände zustimmen. Konkret hiesse das, dass die Behinderten- und die Kinderrechtskonvention erst möglich geworden wären, wenn es eine obligatorische Volksabstimmung gegeben hätte und wenn zusätzlich zum Volk auch noch die Stände zugestimmt hätten, obschon in diesen Fällen nie ein Referendum ergriffen worden ist. Ganz zu schweigen ist hier von der Menschenrechtskonvention, und die UNO-Menschenrechtspakte habe ich erwähnt.
Demokratiepolitisch ist das ein gewaltiger Rückschritt.
Mit der Revision der Verfassung von 1874, der damals weltweit fortschrittlichsten Verfassung, führte die Schweiz das fakultative Referendum ein, und seither ist das Volksmehr in der Schweiz vollwertige Demokratie. Ein Volksentscheid gilt nicht mehr nur dann, wenn auch die Stände zustimmen. Das Rad der Geschichte würde um 150 Jahre zurückgedreht, wenn jetzt plötzlich wieder das Ständemehr zum Mass aller Dinge würde.
Herr Caroni hatte seine Motion eingereicht, als er noch Nationalrat war. Er berief sich damals und seither immer wieder darauf, dass er nur das verlange, was der Bundesrat seinerzeit nach der neuen Theorie des Parallelismus als Gegenvorschlag zur Volksinitiative der Auns, "Staatsverträge vors Volk", vorgeschlagen hätte. Mit diesem Argument hat Herr Caroni, das ist ihm zuzugestehen, recht. Die Tatsache, dass der Bundesrat selbst vor zehn Jahren so etwas vorgeschlagen hat, ist aber noch kein Argument, diesem demokratiepolitischen Rückschritt heute zuzustimmen. Auch der Bundesrat hat nicht immer recht. Ein krasses Beispiel dafür ist ausgerechnet der Gegenvorschlag, den er damals zur Auns-Initiative vorgeschlagen hat. Dieser Gegenvorschlag des Bundesrates, der von Herrn Caroni wieder aufgenommen wurde, ist nämlich damals, 2011, hier im Ständerat mit den Stimmen fast aller regelrecht versenkt worden, dies bei nur zwei Gegenstimmen. Exemplarisch dafür standen die Voten der damaligen Ständeräte Schwaller und Berset. Sie sagten, ein solcher Gegenvorschlag käme nicht nur aus formalen Gründen, sondern auch aus inhaltlichen Gründen nicht infrage, weil die Volksrechte mit dem heutigen Artikel 141 der Bundesverfassung, mit dem sogenannten fakultativen Referendum, vollständig gewahrt würden. Das war die Haltung des Ständerates vor zehn Jahren. Er hat sich in dieser Frage gegenüber dem Bundesrat dann auch klar durchgesetzt.
Der Ständerat hat damals recht behalten. Die Initiative der Auns, "Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!)", die vorher im Bundeshaus so viel Angst gemacht hatte, ist in der Folge in der Volksabstimmung mit grossem Mehr abgelehnt worden, ohne dass man der Initiative so, wie es der Gegenvorschlag wollte, in weiten Teilen entgegengekommen wäre.
Umso weniger aber gibt es heute Gründe, dieses verfehlte Projekt über den Umweg der heutigen Vorlage wieder aufzunehmen. Warum sollen nun ausgerechnet heute in einer Zeit, in der die internationale Zusammenarbeit – Kollege Fässler hat darauf hingewiesen – und internationale Verträge immer wichtiger werden, über das fakultative Referendum hinaus neue Hürden und Bremsen für Staatsverträge in die Verfassung eingebaut werden?
Der Anlass der seinerzeitigen Volksinitiative der Auns war die Volksabstimmung zu Schengen 2005. 2005 wurde der Beitritt zu Schengen, man muss sich daran erinnern, mit einer klaren Volksmehrheit gutgeheissen, dies nach einem Referendum, das ergriffen worden war. Allerdings verfehlte die Vorlage, was heute nur noch wenigen bewusst ist, das Ständemehr, weil das Abkommen in den meisten der kleinen Kantone abgelehnt wurde. Das Volksmehr wurde also erreicht, das Ständemehr aber nicht. Das war der Anlass für die Volksinitiative der Auns, die später, ich wiederhole es, mit grossem Mehr abgelehnt wurde.
Ausgerechnet diese Volksabstimmung über Schengen war in der Debatte von 2010 das Hauptargument des damaligen Bundesrates für die Aufwertung des obligatorischen Referendums mit Ständemehr durch einen Gegenvorschlag im Sinne der heutigen Vorlage. Damals war es noch eine andere Vertreterin des Bundesrates, die das vertreten hat. Aber so war es. Mit den Regeln des Verfassungsartikels, der heute beantragt wird, wäre die Schweiz nicht bei Schengen dabei, klares Volksmehr hin oder her.
Der Ständerat ist sicher die Kammer der Kantone. Der Ständerat war und ist aber auch immer das staatspolitische Gewissen des Parlamentes. Weil es um eine zentrale Weichen-

stellung für die Zukunft unserer Demokratie geht, sollten wir, ja müssen wir bei der bewährten und austarierten Ordnung unserer Verfassung und damit beim fakultativen Referendum für Staatsverträge als Regelfall bleiben – ausser wenn es, wie mehrfach angeführt wurde, um einen Fundamentalentscheid wie den Beitritt zu einer supranationalen Organisation geht, der schon heute in Artikel 140 der Bundesverfassung vorbehalten ist. Hauptbeispiel wäre ein Beitritt zur EU. Dann würde schon nach der heutigen Ordnung das obligatorische Referendum greifen.
Verteidigen wir somit die bewährte Ordnung des Staatsvertragsreferendums, so wie es unsere Vorgänger hier im Saal im Jahre 2011 getan haben, und hüten wir uns davor, unsere Politik, die Entwicklung des Rechtsstaates zu überbremsen! Auch das fakultative Staatsvertragsreferendum und eine darauf folgende Volksabstimmung sind vollwertige Demokratie.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Ich muss einräumen, dass diese Vorlage am Ende wohl kein Strassenfeger ist. Man kann diese Argumente, wie sie jetzt von den Vertreterinnen und Vertretern des Nichteintretensantrages vorgetragen worden sind, natürlich bringen. Allerdings scheint mir die Argumentation doch auch etwas widersprüchlich: Auf der einen Seite sagt man, man führe hier höhere Hürden ein, und auf der anderen Seite sagt man, wir würden hier ja nur ungeschriebenes Verfassungsrecht kodifizieren; das ist in sich etwas widersprüchlich. Wenn wir die Frage des Verfassungsrechtes, geschrieben oder ungeschrieben, reflektieren, dann müssen wir uns doch auch bewusst sein, dass wir in der Schweiz eigentlich nicht eine Tradition von ungeschriebenem Verfassungsrecht haben. Gerade im Bereich der Organisationen und der Verfahren haben wir die Rechtstradition und auch das rechtsstaatliche Prinzip, dass das kodifiziert sein muss; dies im Unterschied zu anderen Staaten wie beispielsweise Grossbritannien, dessen Rechtsgrundlage ja sehr stark auf ungeschriebenem Verfassungsrecht basiert.
Mir scheint auch die Frage, ob das Parlament überfordert ist, diese Rechtstexte auszulegen, etwas weit hergeholt. Wir stehen als Parlament immer in der Verantwortung, Rechtstexte auszulegen. Die wichtigste Verantwortung haben wir wahrscheinlich bei der Frage, ob wir verfassungskonforme Gesetze machen oder nicht, weil wir ja bekanntlich keine Verfassungsgerichtsbarkeit haben. Diese Frage müssen wir im Grunde genommen bei jedem Bundesgesetz überlegen und entscheiden. Hier ist es dasselbe: Wir müssen überlegen, ob das nun ein Anwendungsfall des neuen Artikels 140 Absatz 1 Buchstabe bbis ist, ob beispielsweise der Bestand der Grundrechte hier tangiert ist oder eben nicht.
Wir hatten diese Diskussion, es wurde erwähnt, auch im Zusammenhang mit Artikel 140 Absatz 1 Litera b der Bundesverfassung, bei der Frage, was eine supranationale Organisation ist. Das war auch immer Gegenstand verschiedener Diskussionen. Das ist meines Erachtens Aufgabe eines Parlamentes, und dann fällt man in Abwägung der Argumente einen Entscheid.
Meines Erachtens stehen am Ende die Bürgerin und der Bürger im Zentrum dieser Überlegung. Hand aufs Herz: Ist es für die Bürgerin oder den Bürger entscheidend, ob Normen, die Verfassungsrang haben, aus dem innerstaatlichen Rechtsetzungsprozess oder aus dem internationalen Rechtsetzungsprozess stammen? Das ist doch die Kernfrage. Wenn man an die Bürgerinnen und Bürger denkt, die im Zentrum der Verfassung sind, dann muss man klar sagen, dass es für die Bürgerinnen und Bürger keine Rolle spielt. Insofern ist diese Parallelität durchaus richtig, und insofern ist auch diese Vorlage durchaus angemessen und richtig.
Ich empfehle Ihnen vor diesem Hintergrund, nicht auf diesen Nichteintretensantrag der Minderheit Jositsch einzugehen und der Mehrheit zu folgen.

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Danke, dass ich den Reigen noch schliessen darf! Ich möchte zuerst Herrn Fässler danken. Dann danke ich auch Herrn Minder, der noch schön aufgezeigt hat, welche Fälle darunterfallen und welche nicht und welche anderen Baustellen es zu diesem Thema allenfalls auch noch gäbe; diese werden zum Teil ja auch bearbeitet. Besonders danken möchte ich auch noch Herrn Würth. Er hat in seinem ersten Satz auf etwas ganz Wichtiges hingewiesen: Es passiert schon etwas, wenn man etwas Ungeschriebenes verschriftlicht; denn eine ungeschriebene Regel ist immer auch eine Machtfrage. Wer entscheidet denn, ob es diese ungeschriebene Regel offenbar gibt oder nicht? Sie ist ja gerade nicht aufgrund eines Entscheides durch Volk und Stände geschrieben. Indem wir die Vorlage nun transparent machen und einer Abstimmung unterbreiten, ist klar, wer entscheidet: Volk und Stände. Es ist auch klar, worüber sie entscheiden, und auch, was dann gilt.
Dann möchte ich noch ganz kurz die Aussagen von Herrn Jositsch und Herrn Rechsteiner replizieren und vorausschicken, dass sie sehr oft meinen Namen genannt haben. Besten Dank, aber ich möchte darauf hinweisen, dass diese Vorlage ursprünglich vom Bundesrat stammt, dass es sich um Motionen beider Räte handelt und dass ich hier namens der Kommission spreche, die mit 9 zu 3 Stimmen den Bundesrat unterstützt, ob mit oder ohne meinen Namen.
Jetzt zum Inhalt, Herr Jositsch: Sie haben zuerst gesagt, es werde mehr Abstimmungen geben. Ich glaube, dass man das einfach wegwischen kann. Wir haben gesehen, wie oft diese Verfassungsmässigkeit in der Vergangenheit festgestellt wurde. Auch in Zukunft wird das nicht öfter der Fall sein, aber es wird klarer der Fall sein. Auch vor einer Zahl würde ich mich diesbezüglich nicht scheuen. Wir haben jetzt zwar einige Vorlagen an der Urne, aber ich könnte bei keiner der fünf Vorlagen sagen: Über diese sollten die Leute jetzt bitte nicht abstimmen!
Dann haben Sie gesagt, es sei klar gewesen, die drei Fälle seien unbestritten gewesen, und Sie haben gefragt, warum man darüber diskutieren solle. Es gab auch umstrittene Fälle, Herr Paul Rechsteiner selber hat Ihnen, Herr Jositsch, widersprochen und das aufgezeigt. Bei Schengen/Dublin war es nämlich gerade umstritten.
Es gab auch schon andere Fälle, in welchen es Anläufe aus dem Parlament gab, gewisse Dinge nach Gutdünken dem obligatorischen Referendum zu unterstellen. Das Gutdünken gilt für beide Seiten. Mit einer klaren Regel wird die Willkür etwas eingeschränkt. Herr Jositsch hat recht, dass die Regel natürlich etwas abstrakt ist. Man muss aber dem Bundesrat auch hier ein Kränzchen winden: Er hat es geschafft, eine viel dichtere Regel als 2010 zu schreiben. Sie ist immer noch genug offen, um unsere Verfassungswirklichkeit abzubilden.
Zuletzt zu Herrn Jositsch: In Ihrem Beispiel sagen Sie, es gehe hier um eine kleine Ausnahme, wie wenn Ihr Kind mal eine Viertelstunde später nachhause kommen dürfe, und man solle das doch locker regeln. Im Gegenteil! Es geht hier um die ganz gravierenden Fälle. Es geht um den Ausnahmefall in zahlenmässiger Hinsicht, aber nicht um eine kleine Überschreitung der Gutenachtzeit, sondern um die Frage, ob wir unsere Staatsorganisation, unseren föderalistischen Aufbau oder den Grundrechtskatalog ändern wollen. Die Fälle sind selten, aber sie sind gewichtig, und daher sollen hier auch Volk und Stände zum Zuge kommen.
Beim Punkt der Grundrechte, die namentlich Kollege Rechsteiner hervorgehoben hat, möchte ich Sie einfach daran erinnern, dass Sie, wenn Sie heute in unserem Landesrecht den Grundrechtsbestand ändern wollen, die Verfassung ändern müssen, mit obligatorischem Referendum, Volk und Stände – das ist eine Selbstverständlichkeit. Warum soll das nicht gelten, wenn Sie genau den gleichen Katalog ändern wollen, einfach über den Katalog eines internationalen Vertrags? Da muss man doch genauso wenig Angst vor Volk und Ständen haben und soll genauso vor sie hintreten, wie wir es ja auch für andere Dinge tun, z. B. jetzt dann beim Kampfflieger oder dem Jagdgesetz. Im Jahr 2010 kam die Vorlage hier nicht durch, was aber dem taktischen Umfeld von damals geschuldet war. Sechs Jahre später haben die gleichen Räte gesagt: Wir wollen diese Vorlage, unabhängig von der erwähnten Initiative.
Zuletzt, Kollege Rechsteiner, zu Ihrer Befürchtung, Schengen wäre, mit oder ohne Regel, nicht durchgekommen: Es ist nicht gesagt, dass das Abkommen dem obligatorischen Referendum unterstanden hätte. Aufgrund dieser formulierten Regel hätten die Räte entscheiden müssen. Hier aber

zu spekulieren, ist müssig. Eine Abstimmung verläuft auch anders, wenn die Leute wissen, dass es sich um ein obligatorisches Referendum handelt, dass Volk und Stände gelten; dann machen sie entsprechend Kampagne und können sich darauf einstellen. Das ist auch ein Vorteil einer klaren Regel, über die der Souverän abstimmen kann, im Unterschied zu einem Plebiszit basierend auf ungeschriebenem Verfassungsrecht.
Namens der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Sie behandeln heute als Erstrat die Botschaft des Bundesrates, wonach künftig alle völkerrechtlichen Verträge, die Bestimmungen von Verfassungsrang enthalten oder deren Umsetzung eine Änderung der Bundesverfassung erfordert, dem obligatorischen Staatsvertragsreferendum unterstehen sollen. Artikel 140 Absatz 1 der Bundesverfassung soll demnach durch einen neuen Buchstaben bbis in diesem Sinne ergänzt werden.
Als ich Ihre Debatte zum Eintreten verfolgte, sind mir zwei Fragen aufgefallen: Wer hat es erfunden? Man ist also nicht ganz sicher, ob es jetzt der Bundesrat oder das Parlament ist; ich komme darauf noch zurück. Die zweite Frage, die mir aufgefallen ist: Wie gravierend ist diese Änderung? Ist es eine viertelstündige Verspätung oder eben mehr als das?
Die Vorlage erfindet die Volksrechte nicht neu. Die Volksrechte werden hier insofern präzisiert, Sie haben das in der Eintretensdebatte bereits mehrfach erwähnt, als in der geschriebenen Verfassung das abgebildet wird, was heute die Praxis der Bundesversammlung bei einem obligatorischen Referendum sui generis ist. Allerdings würde man, und das wurde jetzt auch eingeräumt, auch in Zukunft mit einer solchen Regelung einen gewissen Interpretationsspielraum offenhalten. Das Parlament würde also auch in Zukunft immer noch entscheiden müssen.
Sie haben auch gehört, dass das nicht neu ist: Die Vorlage geht auf eine Motion zurück, die Herr Caroni 2015, als er noch Mitglied des Nationalrates war, eingereicht hat. Der Motionär verlangte, dass dem Parlament eine Verfassungsrevision unterbreitet wird, die für alle Staatsverträge mit verfassungsmässigem Charakter das obligatorische Staatsvertragsreferendum vorsieht. Der Bundesrat unterstützte diese Motion, die von den Räten angenommen wurde. Wie Sie wissen, sieht heute Artikel 140 Absatz 1 Buchstabe b der Bundesverfassung ein obligatorisches Staatsvertragsreferendum nur für Verträge vor, die den Beitritt zu Organisationen für kollektive Sicherheit oder zu supranationalen Gemeinschaften betreffen.
Mit der Vorlage soll zum geschriebenen Verfassungsrecht werden, was heute bereits als Teil des ungeschriebenen Verfassungsrechts anerkannt ist: das sogenannte obligatorische Staatsvertragsreferendum sui generis, auf das sich die Bundesbehörden in den letzten hundert Jahren, auch das haben Sie gehört, dreimal gestützt haben, um Vorlagen mit materiellem Verfassungsrang Volk und Ständen zu unterbreiten. Das soll jetzt in der Bundesverfassung verankert werden. Mit der ausdrücklichen Verankerung in der Verfassung soll die Vorlage den Bestimmtheitsgrad erhöhen. Es wird besser voraussehbar, ob ein Vertrag dem obligatorischen Staatsvertragsreferendum untersteht oder nicht. Diese Praxis ist, wie erwähnt, heute nicht kodifiziert.
Die Tragweite der Volksrechte soll möglichst klar aus dem Verfassungstext hervorgehen. Dabei ist klar: Was landesrechtlich in der Verfassung zu regeln ist, untersteht dem obligatorischen Referendum und bedarf der Zustimmung von Volk und Ständen. Was materiell in die Verfassung gehört, muss diesen Prozess durchlaufen. Bei Staatsverträgen fehlt bisher eine klare Regelung. Wird ein Inhalt, der Verfassungsrang hat, weil er beispielsweise die Grundzüge unserer staatlichen Organisationen, die Aufgabenverteilung zwischen Bund und Kantonen oder den Geltungsbereich der Grundrechte betrifft, in einem völkerrechtlichen Vertrag mit verpflichtender Wirkung für die Schweiz geregelt, bleibt es heute dem Bundesrat und auch dem Parlament überlassen, ob ein obligatorisches Referendum stattfindet oder eben nicht. Nur in den zwei in Artikel 140 Absatz 1 Buchstabe b der Bundesverfassung genannten Spezialfällen ist das obligatorische Referendum ausdrücklich vorgeschrieben. Wird ein Inhalt, der innerstaatlich eine Verfassungsänderung erfordern würde, in einem völkerrechtlichen Vertrag geregelt, so soll dieser Vertrag ebenfalls dem obligatorischen Referendum unterstellt sein. In diesen Fällen sollen neben dem Volk auch die Stände mitentscheiden können. Es muss, wie Ihr heutiger Ratspräsident in der Debatte zur Motion Caroni vor über fünf Jahren schon sagte, die Parallelität der Kompetenzen gelten. Steht ein Staatsvertrag auf der gleichen Hierarchiestufe wie eine innerstaatliche Norm, muss er denselben demokratischen Mitwirkungsprozess durchlaufen.
Die neu vorgesehene Verfassungsbestimmung stellt sicher, dass alle völkerrechtlichen Verträge, die entweder von ihrer Bedeutung her, also materiell, einer Verfassungsänderung gleichkommen oder bei ihrer Umsetzung eine formelle Verfassungsänderung erforderlich machen, dem obligatorischen Referendum unterstehen. Zu einem obligatorischen Staatsvertragsreferendum wegen einer erforderlichen formellen Verfassungsänderung käme es beispielsweise dann, wenn ein internationaler Vertrag vorsehen würde, dass eine Bewilligung für religiöse Bauten nur noch aus raumplanerischen oder bautechnischen Gründen verweigert werden dürfe. Eine solche Vereinbarung stünde dann im Widerspruch zum Minarettbauverbot in Artikel 72 Absatz 3 der Bundesverfassung, auch wenn man diesem Verbot keinen materiellen Verfassungsrang einräumt.
Die Diskussion darüber, was eine materielle Verfassungsänderung ist, wird in der Lehre breit geführt. Um die Bestimmtheit, die unter dem ungeschriebenen Staatsvertragsreferendum sui generis gänzlich fehlt, zu erhöhen, hat sich der Bundesrat entschieden, wichtige Kategorien von materiellem Verfassungsrecht in nicht abschliessender Form in drei Ziffern zu nennen. Dazu gehören der Bestand der Grundrechte, die Bürgerrechte und die politischen Rechte, das ist Ziffer 1 von Buchstabe bbis, dann das Verhältnis von Bund und Kantonen und die Zuständigkeiten des Bundes, wobei Ihre Kommission hier zusätzlich auch noch die Zuständigkeiten der Kantone explizit nennen möchte, und die Grundzüge der Organisation und des Verfahrens der Bundesbehörden.
Es ist weder möglich noch erwünscht, jeden, auch den unwahrscheinlichsten Fall im Voraus in der Verfassung zu regeln. Mit dem vom Bundesrat vorgeschlagenen, nicht abschliessenden Katalog wird aber deutlich, welches Gewicht staatsvertragliche Regelungen haben müssen, damit das obligatorische Referendum zur Anwendung kommt. Obwohl die Aufzählung zentrale Elemente der Bundesverfassung nennt, ist nicht zu erwarten, dass viele Staatsverträge unter das obligatorische Referendum fallen werden. Zwar wirken etwa die Grundrechte in viele Teile unseres Lebens hinein. Artikel 36 der Bundesverfassung erlaubt aber punktuelle Einschränkungen gestützt auf eine gesetzliche Grundlage, wenn die Einschränkung im öffentlichen Interesse liegt, verhältnismässig ist und den Kerngehalt des Grundrechts wahrt. Eine Verfassungsänderung ist nicht nötig.
Staatsverträge müssen den Geltungsbereich von Grundrechten entweder massiv ausdehnen oder reduzieren, damit eine materielle Verfassungsänderung gemäss Buchstabe bbis Ziffer 1 gegeben wäre, die dem obligatorischen Staatsvertragsreferendum unterliegen würde. Ein solcher Fall läge beispielsweise vor, wenn ein Staatsvertrag Personen im Asylverfahren die volle Niederlassungsfreiheit einräumen würde oder wenn ein Staatsvertrag vorsähe, dass Religionen nicht mehr kritisiert werden dürfen, was die Meinungsäusserungsfreiheit stark einschränken würde. Bei den in Ziffer 1 ebenfalls genannten politischen Rechten und Bürgerrechten wären die Abschaffung der Volksinitiative oder die Beseitigung des dreifachen Bürgerrechts klare Fälle für das obligatorische Staatsvertragsreferendum. Hier ginge es aber auch um formelle Verfassungsänderungen, da explizite Verfassungsregelungen bestehen.
Auch bei Eingriffen in die föderale Ordnung dürfte es wenig Probleme geben. International vereinbarte Pflichten richten sich an den Bund als Völkerrechtssubjekt. Staatsverträge befassen sich in aller Regel nicht mit der innerstaatlichen Kompetenzordnung. Ein Beispiel eines Eingriffs in die Kom-

petenzordnung, der gemäss Buchstabe bbis Ziffer 2 dem obligatorischen Referendum unterstellt werden müsste, wäre z. B. ein Staatsvertrag, der die kantonale Steuerhoheit beseitigt. Ein solches Abkommen käme aber für den Bundesrat ohnehin nicht infrage – nicht dass Sie denken, dass ich hier Beispiele oder einen Wunschkatalog des Bundesrates präsentiere.

Wenn Sie erlauben, Herr Präsident, gehe ich noch kurz auf zwei Änderungsanträge gegenüber der Vorlage des Bundesrates ein, die in der vorberatenden Kommission eingebracht wurden; dann kann ich mich nachher auch entsprechend zurückhalten. *(Zwischenruf des Präsidenten: Darf ich Sie bitten, diese Ausführungen in der Detailberatung zu machen?)* Ja, das kann ich machen.

Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten. Ich möchte nochmals darauf hinweisen, dass wir auch einen Auftrag aus dem Parlament erfüllen und dies bestmöglich getan haben.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Jositsch ab.

*Abstimmung – Vote*
Für Eintreten ... 28 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Bundesbeschluss über das obligatorische Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter**
**Arrêté fédéral sur le référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I introduction**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 140 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*
*Einleitung, Bst. bbis Ziff. 1, 3*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Bst. bbis Ziff. 2*
2. das Verhältnis von Bund und Kantonen und die Zuständigkeiten des Bundes oder der Kantone,

*Antrag Rechsteiner Paul*
*Bst. bbis Ziff. 1*
Streichen

**Art. 140 al. 1**
*Proposition de la commission*
*Introduction, let. bbis ch. 1, 3*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Let. bbis ch. 2*
2. aux rapports entre la Confédération et les cantons ainsi qu'aux compétences de la Confédération ou des cantons,

*Proposition Rechsteiner Paul*
*Let. bbis ch. 1*
Biffer

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Hier haben wir einen Minderheitsantrag von Herrn Kollege Rechsteiner.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Es ist kein Minderheitsantrag, sondern ein Einzelantrag, weil ich ja nicht in der Kommission bin.

Ich möchte Ihnen beantragen, Ziffer 1 zu streichen. Das bedeutet nicht, dass Ziffer 2 und Ziffer 3 besonders sinnvoll wären. Wie soll die Zuständigkeit von Kantonen und Bund denn ohne Verfassungsänderung geändert werden? Das ist ohnehin eine kuriose Bestimmung, wenn jene, die sich vielleicht noch nicht à fond damit befasst haben, sich die Mühe nehmen, die Bestimmung zu lesen. Völkerrechtliche Verträge, die eine Verfassungsrevision erfordern – was soll das? Es ist so, dass ja ohnehin über jede Änderung, die eine Verfassungsänderung erfordert, obligatorisch abgestimmt wird.

Den Beispielen, mit Verlaub, die jetzt von der Frau Bundesrätin, aufgrund ihrer Sprechnotiz, nehme ich an, vorgetragen worden sind – Abschaffung des dreifachen Bürgerrechts, Abschaffung des obligatorischen Referendums und Abschaffung der kantonalen Steuerhoheit –, merkt man die Not an, überhaupt Argumente zu finden. Das sind alles Dinge, die ja heute schon eine Verfassungsänderung erfordern würden, ganz einfach und ganz logisch, und insoweit muss man sich um das obligatorische Referendum in solchen Fällen nicht sorgen, auch nicht um die Rechte der Kantone. Aber das ist noch lange kein Grund, hier mit einem neuen Staatsvertragsreferendum solche Dinge zu regeln.

Das, was ich jetzt gesagt habe, spielt keine Rolle. Es ist nicht gerade logisch, aber es ist so, dass es keine Rolle spielt. Ziffer 1 hingegen ist die materielle Änderung, die gravierend ist, und das ist auch der Grund, weshalb ich Ihnen hier die Streichung beantrage.

Zunächst möchte ich vielleicht noch einmal versuchen, Klarheit zu schaffen. Ändert sich mit dieser Bestimmung etwas, oder ändert sich nichts? Jene, die behaupten, es ändere sich nichts bei den Grundrechten, wenn man das hier einführt, haben das Problem, dass sie dann sagen müssen, warum sie jetzt überhaupt diese neue Verfassungsbestimmung mit dem obligatorischen Referendum wollen. Aber ganz abgesehen davon: Die Botschaft des Bundesrates weist das völlig klar aus, wie das die Vertreter des Bundesrates und der Verwaltung, der Direktor des Bundesamtes für Justiz, auch schon früher immer wieder gesagt haben. Ich habe es erwähnt: Kinderrechtskonvention, Behindertenrechtskonvention, solche Dinge wären gemeint. Es steht in der Botschaft auf Seite 1262: Für die Zusatzprotokolle zur EMRK sind im Unterschied zu heute, wo diese neuen internationalen Kodifikationen, die wir unterschreiben, wie die Behindertenrechtskonvention und die Kinderrechtskonvention, dem fakultativen Staatsvertragsreferendum unterstehen, neu eine obligatorische Volksabstimmung und die Zustimmung von Volk und Ständen erforderlich, hier lesen Sie die Beispiele. Ich möchte Sie fragen: Ist das sinnvoll, für solche Konventionen, die völlig unbestritten sind und bei denen es nie ein Referendum geben würde, jetzt eine Unterstellung unter das obligatorische Referendum zu verlangen? Das steht in der Botschaft des Bundesrates. Man soll dann nicht sagen, es ändere sich nichts – es ändert sich etwas, und es ändert sich etwas Gravierendes.

Nun bitte ich Sie, jetzt auch mit Blick auf die Geschichte unserer Verfassung – wir sind ja hier in einem langen Prozess, machen einen epochalen Schritt, wenn wir diese Bestimmung verankern –, sich bewusst zu machen, was es in Bezug auf die Grundrechte bedeutet. Es ist jetzt niemand mehr hier im Saal, natürlich vielleicht mit Ausnahme jener, die sorgfältig verfolgt haben, wie die neue Verfassung entstand: eine Leidensgeschichte, die aber am Schluss in einer Nachführung geendet hat. Insbesondere der Grundrechtskatalog ist nachgeführt worden, und zwar einerseits bedingt durch die Integration der Rechte der EMRK und der UNO-Menschenrechtspakte, der Menschenrechte, die international kodifiziert sind, und andererseits vor allem und in erster Linie durch die Integration jener Grundrechte, die durch das Bundesgericht in der dynamischen Ära Grisel in den Sechziger-, Siebzigerjahren entwickelt worden sind; im Rückblick gesehen, wenn wir Debatten wie die heutige anschauen, eigentlich etwas Sensationelles. Das Bundesgericht hat damals ungeschriebene Grundrechte, Freiheitsrechte anerkannt, die nachher galten, und sie gelten bis heute. Das Bundesgericht war damals doch in der Lage, die Schweizer Rechtsordnung zu mo-

dernisieren, den Rechtsbestand, der ja die Rechte der Bürger kodifiziert, auf einen höheren Stand zu bringen.
Ich muss Sie jetzt darauf hinweisen, und das ist wesentlich: Bei der Erarbeitung der neuen Bundesverfassung hat sich der Innerrhoder Bundesrat Koller geäussert. Man staunt, wie er sich geäussert hat: Es war positiv. Man staunt, wie offen er auch gegenüber den Grundrechten war. Ich zitiere aus dieser Debatte zur neuen Bundesverfassung in Bezug darauf, wie dynamisch die Rechtsordnung ist. Ich zitiere hier wörtlich aus dem Amtlichen Bulletin von 1998, man kann das nachlesen: "Der Bundesrat hatte nie die Absicht, einen abschliessenden Grundrechtskatalog in der Verfassung zu normieren, wie das beispielsweise in der Europäischen Menschenrechtskonvention der Fall ist. Dem Bundesgericht soll es auch künftig unbenommen bleiben, neue Grundrechte zu schaffen oder den Anwendungsbereich bestehender Grundrechte zu konkretisieren." Das bedeutet, die Grundrechtsordnung, die Interpretation der Grundrechte, die Entwicklung der Grundrechte, ist nicht etwas Statisches. Es ist so, dass gewisse Fundamentalentscheide in der Verfassungsdiskussion behandelt werden. Doch viele Rechte werden mit einer sich entwickelnden Gesellschaft, einer sich entwickelnden Wirtschaft, mit sich entwickelnden Sozialverhältnissen wieder den Bedürfnissen angepasst werden müssen. Das ist einerseits durch die Entwicklung der Rechtsprechung bedingt, aber andererseits wird es auch durch die Entwicklung internationaler Konventionen abgebildet. Denken wir an Herausforderungen nicht nur im Umweltbereich, denken wir auch namentlich an Herausforderungen im Bereich der Informatisierung, wo sich rund um das Recht auf informationelle Selbstbestimmung ganz neue Fragen stellen. Diese Rechte entwickeln sich dynamisch als Antworten auf eine technologische Entwicklung, auf eine gesellschaftliche Entwicklung.
Diese Bestimmung hier will jetzt eine Entwicklung bezüglich der internationalen Konventionen "abschneiden". Es war Professor Schindler, wenn man die Kommentare nachliest, der darauf aufmerksam gemacht hat, dass halt die Hürde der obligatorischen Volksabstimmung plus eines Ständemehrs auch eine Vorwirkung hat; sie behindert tendenziell die Ratifikation solcher Abkommen. Wir wissen nicht, ob die Behindertenrechtskonvention, die Kinderrechtskonvention, gewisse Konventionen zum Schutz der Frau, Modernisierungen in diesem Bereich, gesellschaftliche Prozesse, je durchgekommen wären, wenn solche Konventionen dem obligatorischen Staatsvertragsreferendum hätten unterstellt werden müssen. In diesem Sinne ist diese Bestimmung in Ziffer 1 ein grosser Rückschritt und fällt weit hinter das zurück, was auch Bundesrat Koller seinerzeit anlässlich der Debatte zur neuen Bundesverfassung erklärt hat und was auch die Meinung des Verfassunggebers war. Ich meine deshalb, dass wir es bei dem belassen sollten, was heute gilt, nämlich beim fakultativen Staatsvertragsreferendum bei Vorlagen, bei denen es um die Interpretation der Grundrechte, den Bestand der Grundrechte geht. Das ist die bewährte Ordnung.
Es ist auch so, dass diese Bestimmung, die sich ausschliesslich gegen Staatsverträge richtet, auch aus politischen Gründen überflüssig ist. Ich erinnere Sie, dass wir erst kürzlich eine grosse Abstimmungsdebatte zu einer nationalen Volksabstimmung hatten, nämlich rund um die SVP-Initiative, die verlangt hat, dass Landesrecht vor Völkerrecht gilt. Es war die Abstimmung über die sogenannten fremden Richter. Sie erinnern sich, wie diese Abstimmung ausgegangen ist. Es war eine Abstimmung über eine Volksinitiative, die gegen die Menschenrechtskonvention gerichtet war. Sie ist von der Schweizer Bevölkerung klar und eindeutig verworfen worden. In diesem Sinne meine ich, dass auch in der Logik dieses Volksentscheides, der noch nicht lange zurückliegt, die Ziffer 1 unhaltbar ist. Ich bitte Sie deshalb, diese zu streichen.

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Vielen Dank, Kollege Rechsteiner, für Ihren historischen Exkurs. Sie hatten ja das Privileg, damals dabei zu sein, als Bundesrat Koller hier sprach; Sie waren 1998, als er sprach, schon länger im Rat, als ich es heute bin. Inhaltlich muss ich Ihnen dennoch widersprechen. Zuerst haben Sie einen Rundumschlag gegen die ganze Norm gemacht und nochmals die Regel angezweifelt, wonach man Verträge, die einer Verfassungsänderung bedürfen, dem Referendum unterstellen sollte. Aber Herr Minder hat eigentlich schön ausgeführt, worum es hier geht: Heute können Sie einen Vertrag fast beliebigen Inhalts ohne obligatorisches Referendum durchbringen. Vielleicht müssen Sie dann nachher für die Verfassungsanpassung ins obligatorische Referendum steigen. Aber dann haben Sie den Vertrag schon unterzeichnet und müssen den Leuten sagen: "Ihr habt jetzt zwar ein obligatorisches Referendum, aber den Vertrag, den haben wir halt schon vorher unterzeichnet." Neu ginge das nicht mehr, das ist der Sinn des Einleitungssatzes, den Sie, Herr Rechsteiner, als nicht besonders sinnvoll kritisiert haben. Er ist sehr sinnvoll, er schafft die Garantie, dass man von Anfang an die richtigen Leute, nämlich Volk und Stände, fragt.
Jetzt aber zu Ihrem Einzelantrag zu Ziffer 1, zum Bestand der Grundrechte: Vorab bezweifle ich, dass sich wahnsinnig viel ändern würde, wenn Sie das streichen. Es sind ja nur drei Beispiele, die man hier aufzählt. Die Frau Bundesrätin hat es erwähnt: Man hat die Verfassung angeschaut und drei Kategorien ausdrücklich erwähnt. Man sagt aber "namentlich Bestimmungen", es geht ja um diejenigen des Verfassungsrahmens. Sogar wenn Sie das streichen würden, wäre der Katalog zwar krass unvollständig, aber inhaltlich wäre der Bestand der Grundrechte natürlich weiterhin eine Bestimmung von Verfassungsrang und wäre weiterhin erfasst. Das Ganze wäre dann einfach nicht mehr schön leserlich.
Ich habe es vorhin erwähnt: Wenn Sie im Landesrecht, im geschriebenen Verfassungstext, den Bestand der Grundrechte ändern wollen, wenn Sie ein Grundrecht aufheben oder ein neues reinschreiben wollen, dann müssen Sie heute vor Volk und Stände. Unberührt davon bleibt selbstverständlich die Möglichkeit der Rechtsanwender – Sie haben das Bundesgericht erwähnt –, Verfassungsnormen, die bestehen, im Lichte der aktuellen Zeit, auch im Spannungsfeld zur Geschichte, zu interpretieren. Völlig neue zu schaffen und in die Verfassung zu schreiben, bedürfte heute schon eines obligatorischen Referendums.
Zu Ihrer Befürchtung, dass wir fast täglich über solche Konventionen abstimmen müssten: Nicht jede Regel, die eine spezielle Gruppe betrifft, Sie haben Kinder erwähnt oder Leute mit Behinderungen, würde hierunter fallen. Das scheint klar zu sein. Es geht nur erstens um grundrechtliche Positionen und zweitens um den Bestand dieser grundrechtlichen Positionen, also um das Fundament des Fundaments einer solchen Rechtsposition. Die Interpretation, wie man das anwenden will, ist davon unberührt.
Ganz zum Schluss, glaube ich, haben Sie selber noch ein Zeichen der Zuversicht ausgesandt. Sie haben auf die Volksabstimmung zur Selbstbestimmungs-Initiative verwiesen. Da ging es ja auch um das Verhältnis von Landesrecht und Völkerrecht und vor allem darum, ob man weiter an der EMRK und am EGMR festhalten will. Sie haben gezeigt, dass Volk und Stände das damals wollten. Dann dürfen Sie auch zuversichtlich sein, dass Volk und Stände, wenn wir diese Regelung à jour bringen, in Ihrem Sinne diesen Geist dann auch weiterhin an der Urne verströmen werden.
Ich bitte Sie also, diesen Einzelantrag abzulehnen.

**Zopfi** Mathias (G, GL): Ich unterstütze den Einzelantrag Rechsteiner.
Zuerst einmal Folgendes: Wir sehen ja in dieser Debatte genau das Problem, wenn Sie eine Praxis sui generis in der Verfassung abbilden möchten. Die einen sagen, und dazu gehöre ich, dass schlicht kein Handlungsbedarf bestehe, dass sich damit nichts ändere. Man kann aber auch argumentieren, dass sich etwas ändern werde, weil man es nicht wissen könne, weil man eben sui generis plötzlich zur Regel mache. Dazu hat Kollege Jositsch bereits gesprochen.
Ich habe mir jedoch die Voten in der Eintretensdebatte angehört und nehme Bezug auf die Kollegen Fässler und Minder. Kollege Fässler hat gesagt, die Kantone – er hat die Worte "Stände" und "Ständemehr" gar nicht in den Mund genommen – müssten gefragt werden. Kollege Minder seinerseits hat gesagt, die Kantone hätten diese Praxis längst übernommen. Aber die Kantone kennen ja gar kein Ständemehr.

Ich komme zum Fazit: Der Hase liegt hier beim Ständemehr im Pfeffer, und nicht an einem anderen Ort. Dass das Ständemehr, Kollege Rechsteiner hat über dessen historische Entwicklung schon gesprochen, in unserem Staat in der Weiterentwicklung unserer Demokratie immer, wenn es um die Volksrechte gegangen ist, ein Thema war und ist, ist logisch. Das ist logisch in einem Staat, in dem z. B. nur eine Sprachregion die nötige Anzahl Stände hat, um eine andere Sprachregion eben mit dem Ständemehr, mit einem Veto, zu belegen. Es ist auch so, dass es Beispiele wie das fakultative Referendum ohne Ständemehr gibt, das, wie Sie wissen, 1872 im Nationalrat durch Stichentscheid des Nationalratspräsidenten entschieden wurde. Wenn der Stichentscheid auf die andere Seite gegangen wäre, hätten wir auch beim fakultativen Referendum ein Ständemehr. Ich kann Ihnen sagen, dass ich selbst, man kann fast sagen logischerweise, ein Befürworter des Ständemehrs bin, weil ich einen kleinen Stand vertrete und weil ich finde, dass es bei Änderungen der Bundesverfassung für sämtliche Stände, für die grossen und die kleinen, Relevanz hat, dass sie eben gefragt werden.
Ich glaube aber, dass wir hier, wenn sich denn nichts ändert, Gefahr laufen, dem Ständemehr auf der verfassungstheoretischen Ebene keinen Gefallen zu tun. Wir haben heute schon von Bärenjagden gesprochen, ich spreche jetzt von einem Bärendienst. Weshalb? Die KdK hat damals eine gute Stellungnahme zur Initiative "Staatsverträge vors Volk" abgegeben. Die KdK hat gesagt: Eine Umsetzung der Volksinitiative hätte den Ständen auch bei Vorlagen, die sie nicht direkt betreffen, ein Vetorecht gegenüber der Mehrheit der Stimmberechtigten eingeräumt. Darum geht es beim Ständemehr. Es ist ein Vetorecht der Stände gegenüber der Mehrheit der Stimmberechtigten. Jetzt kann man, wenn man will und wenn man Handlungsbedarf sieht, den ich, wie gesagt, nicht sehe, bei den Ziffern 2 und 3 vielleicht argumentieren, dass da die Stände betroffen sind und sie deshalb dieses Vetorecht haben sollen. Aber doch nicht bei den Grundrechten! Die Grund- und Bürgerrechte binden die Kantone nicht, sie binden den Staat als Ganzes. Sie sind dynamisch, das hat Kollege Rechsteiner bereits gesagt. Wir haben kein Verfassungsgericht, es ist nicht einmal relevant, ob sie in der Verfassung stehen oder nicht. Sie betreffen die Bürger, weil es eben Grund- und Bürgerrechte sind. Sie betreffen den Bürger, und deshalb ist das Volksmehr relevant. Weshalb, frage ich Sie, sollten die Kantone ein Veto bei einem Ausbau der Grund- und Bürgerrechte haben? Es gibt dafür keine logische Begründung.
Auch wenn ich der Ansicht bin, dass kein Handlungsbedarf besteht und dass die bisherige Praxis nie reine Verträge umfasst hat, die Grund- und Bürgerrechte regeln, bin ich der Ansicht, dass es systematisch falsch ist, diese Ziffer 1 in der Vorlage zu haben, denn wir brauchen kein Grundrechtsveto der Kantone. Wir brauchen es nicht, es ist historisch falsch. Es ist, wenn man die Entwicklung der schweizerischen Demokratie und der schweizerischen demokratischen Rechte seit 1848 anschaut, systematisch falsch, hier ein Grundrechtsveto der Kantone explizit im Text der Verfassung einzuführen.
Deshalb bitte ich Sie, den Einzelantrag zu unterstützen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Irgendwie kommt es mir so vor, als ob wir die Eintretensdebatte nochmals eröffnen würden. Ich möchte einfach in diesem Sinne wiederholen, dass unsere Bundesverfassung von Volk und Ständen erlassen wurde. Wir haben eine klare und unbestrittene Verfassungsbestimmung, dass dann, wenn man die Bundesverfassung ändern möchte, eben auch wieder die Mehrheit des Schweizervolkes und die Mehrheit der Kantone dieser Verfassungsänderung zustimmen müssen. Das Gleiche soll gemäss dieser Vorlage gelten, wenn die Verfassung nicht durch eine Änderung der Bundesverfassung, sondern durch den Abschluss eines Vertrages mit völkerrechtlichem Charakter berührt wird.
Nun aber zum Einzelantrag Rechsteiner Paul. Hier kann ich es kurz machen. Herr Rechsteiner, Sie haben ausgeführt, und ich muss sagen, es waren interessante Ausführungen, die Sie gemacht haben, weshalb diese Ziffer 1 aus Ihrer Sicht überflüssig ist. Meines Erachtens haben Sie aber übersehen, dass dort, wo es um die Grundrechte geht, mit dieser Ziffer nur der Bestand der Grundrechte angesprochen wird. Also nur dann, wenn mit einem völkerrechtlichen Vertrag der Bestand der Grundrechte thematisiert wird, soll dieses obligatorische Referendum zum Tragen kommen, und nicht dann, wenn es um eine Interpretation von Grundrechten oder auch um eine Weiterentwicklung von bestehenden Grundrechten geht.
In diesem Sinne meine ich, dass die Vorlage, die wir heute beraten, die Tätigkeit des Bundesgerichts im Bereich der Auslegung von Grundrechten nicht tangiert und nicht beschränkt.

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Ich möchte abschliessend hier das Kind noch beim Namen nennen: Freiheitsrechte sind in unserem Katalog so weit ausgebaut, wie man es sich nur vorstellen kann. Wenn man an Weiterentwicklungen denkt, dann geht es wahrscheinlich um soziale Grundrechte. Diese sind mit Leistungen verbunden, und da muss ich Herrn Zopfi widersprechen: Selbstverständlich sind die Kantone betroffen, wenn sie über einen völkerrechtlichen Vertrag dazu verpflichtet werden, ihren Bürgerinnen und Bürgern grundrechtlich neu zusätzliche Leistungen zu garantieren.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Herr Ständerat Rechsteiner hat die Beispiele, deren Abklärung ich beim Bundesamt für Justiz in Auftrag gegeben habe, als etwas exotisch beschrieben; Sie haben es nicht direkt so genannt, sondern etwas verklausuliert. Ich wollte aber solche Beispiele vortragen, um die Tragweite dieser Änderung abschätzen zu können, um darlegen zu können, dass die heutige Praxis wahrscheinlich nicht eine massgebliche Ausweitung erfahren dürfte; ich komme noch darauf zurück.
Wenn Sie hier nun Ziffer 1 von Artikel 140 Absatz 1 Buchstabe bbis streichen, stellt sich natürlich das Problem, dass wir eine Unterscheidung zwischen zwei Kategorien von materiellem Verfassungsrecht machen. Die Grundrechte würden dann anders behandelt als sonstige Verfassungsmaterie. Das ist die rechtliche Betrachtung. Und dann gibt es noch die politische Betrachtung, die man unterschiedlich vornehmen kann. Es ist in der Tat so, dass im Anwendungsfall das Ständemehr hier natürlich eine höhere Hürde bedeuten würde. Das hat auch Herr Ständerat Zopfi sehr deutlich ausgeführt.
Ich möchte vielleicht noch ein Missverständnis auflösen. Ich hatte in der Zwischenzeit die Gelegenheit, nochmals in der Botschaft nachzuschauen, was über die Kinderrechtskonvention geschrieben wird. Es ist in der Tat nicht so, dass die Kinderrechtskonvention ein Beispiel wäre, das neu unter dieses obligatorische Staatsvertragsreferendum fallen würde. Sie finden das auf den Seiten 1261 und 1262. Im Gegenteil wird dort ausgeführt, dass dann, wenn ein völkerrechtlicher Vertrag einen Grundrechtsbezug hat, aber nicht den Bestand von Grundrechten betrifft, das obligatorische Referendum nicht zum Tragen kommen soll. Bei der Kinderrechtskonvention wurde das fakultative Referendum bejaht. Anders wäre es, und das ist vielleicht der Hintergrund dieses Antrags, bei den Zusatzprotokollen zur EMRK, welche den Katalog der EMRK-Garantien erweitern und den Bestand der Grundrechte der Bundesverfassung betreffen. Wenn der Bund diese Zusatzprotokolle, die Protokolle 1, 4 und 12, ratifizieren würde, was er bis heute nicht gemacht hat, würde das dem obligatorischen Staatsvertragsreferendum unterliegen. Hier kommt auch eines der Beispiele zum Zug, das ich vorhin genannt habe, nämlich die Freizügigkeit im Sinne der Bewegungs- und Niederlassungsfreiheit innerhalb eines Vertragsstaates gemäss Zusatzprotokoll 4 zur EMRK. Das heisst also, wenn man dieses Protokoll ratifizieren würde, dann würde das unter diese Ziffer 1 fallen. Das sage ich zur Präzisierung.
In der Vernehmlassung wurde die Streichung von Ziffer 1 auch angeregt, jedoch von einer Minderheit. Der Bundesrat hat sich an der Mehrheit in der Vernehmlassung orientiert und bittet Sie deshalb auch, den Antrag Rechsteiner Paul abzulehnen.

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Noch kurz zu Ziffer 2: Wir haben hier eine Anregung verschiedener Kanto-

ne aufgenommen und den Satz am Ende noch um die Kompetenzen der Kantone ergänzt. Hier ist nun definitiv klar: Materiell ändert sich nichts, denn würde ein Vertrag die Kompetenzen der Kantone verändern, dann fiele er schon unter die allgemeine Bestimmung und logischerweise sowieso unter Ziffer 2, denn wenn man im Bundesstaat ja die Kompetenzen des Bundes verschiebt, verändert man auch diejenigen der Kantone. Zusammen gibt es immer hundert Prozent. Wir haben auch den Hinweis der Verwaltung entgegengenommen, wonach sie diese Formulierung daher unnötig und allenfalls auch unklar findet. Wir schlagen Ihnen die Änderung namens Ihrer Staatspolitischen Kommission dennoch vor. Sie ändert nichts an der Rechtslage, aber sie macht diese Ziffer 2 lesbarer, man stolpert nämlich darüber, wenn es nach dem Bund plötzlich aufhört, und sie betont die wichtige Rolle der Kantone im Bundesstaat.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich war vorhin beim Eintreten schon fast fertig mit meinen Ausführungen zu dieser Bestimmung. Ich muss hier nicht viel dazu sagen. Der Bundesrat hat keine Einwände gegen diese Ergänzung. Ich möchte aber nochmals betonen, dass aufgrund der Logik der Bundesverfassung, die die kantonalen Kompetenzen voraussetzt, eine solche Präzisierung an sich nicht nötig wäre. Sie richtet aber auch keinen Schaden an. Von daher kann sich der Bundesrat anschliessen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 27 Stimmen
Für den Antrag Rechsteiner Paul ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 141a Abs. 1**
*Antrag der Minderheit*
(Chiesa, Engler, Z'graggen)
... Referendum, so nimmt die Bundesversammlung ... in den Genehmigungsbeschluss auf oder unterbreitet diese vorgängig zur Abstimmung.

**Art. 141a al. 1**
*Proposition de la minorité*
(Chiesa, Engler, Z'graggen)
... l'Assemblée fédérale y intègre les modifications ... du traité ou les soumet préalablement au vote.

**Chiesa** Marco (V, TI): Mit meinem Minderheitsantrag zu Artikel 141a können wir für mehr Transparenz sorgen und widersprüchliche Volksentscheide verhindern. Worum geht es?
Mit dieser Vorlage unterstellen wir völkerrechtliche Verträge mit Verfassungsrang dem obligatorischen Referendum. Einige dieser Verträge können auf Gesetzesstufe umgesetzt werden, aber andere erfordern für ihre Umsetzung eine Änderung der Bundesverfassung. Wie uns allen bekannt ist, unterliegen auch Verfassungsänderungen dem obligatorischen Referendum. Sowohl die Genehmigung des Vertrags als auch dessen Umsetzung unterliegen also unter gewissen Umständen den gleichen direkt-demokratischen Hürden, nämlich der Mehrheit von Volk und Ständen. Wenn die Umsetzung eines völkerrechtlichen Vertrags eine Verfassungsänderung erfordert, so sind die Konsequenzen offensichtlich tiefgreifend. Umso wichtiger ist daher, dass wir in solchen Fällen gegenüber den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern fair und transparent sind. Wir müssen ihnen bereits bei der Genehmigung des Vertrags fair und transparent darlegen, welche Änderungen unserer Verfassung damit einhergehen.
Darum verlange ich mit meinem Minderheitsantrag, dass die Verfassungsänderungen, die der Umsetzung des Vertrags dienen, zusammen mit dem Genehmigungsbeschluss oder vorgängig zur Abstimmung gelangen müssen. Das ist bereits mit den heutigen Verfassungsbestimmungen möglich, künftig wäre es einfach eine Pflicht. Ist der völkerrechtliche Vertrag erst einmal angenommen, ist die Schweiz verpflichtet, diesen auch umzusetzen. Volk und Stände haben faktisch keinen Spielraum mehr, sondern müssen die notwendigen Verfassungsänderungen alternativlos durchwinken. Das entspricht aber bestimmt weder meinem noch Ihrem Verständnis von direkter Demokratie.

Anhand eines Praxisbeispiels möchte ich Ihnen zeigen, was dies bedeuten würde. Nehmen wir das institutionelle Rahmenabkommen mit der EU. Über die Konsequenzen des Abkommens auf die staatlichen Beihilfen in den Kantonen besteht heute grosse Unklarheit. Wäre die von mir beantragte Änderung bereits in Kraft, müsste dieser Punkt abschliessend geklärt werden, denn offensichtlich wäre bei einer Einschränkung staatlicher Beihilfen die Kantonshoheit und damit die Bundesverfassung tangiert. Man könnte nicht einfach die Konsequenzen des Rahmenabkommens aus taktischen Gründen bewusst im Unklaren lassen. Bundesrat und Parlament müssten sich bereits von Anfang an abschliessend damit auseinandersetzen. Volk und Ständen würde bereits bei der Abstimmung über den Rahmenvertrag reiner Wein eingeschenkt. Ein nachträgliches Missverständnis oder ein böses Erwachen könnte so ausgeschlossen werden.

In diesem Sinne bitte ich Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen. Mit ihm können wir erreichen, dass erstens die Konsequenzen der Genehmigung eines völkerrechtlichen Vertrags auf die Bundesverfassung fair und transparent dargelegt werden müssen. Zweitens wird eine aufwendige zweite Volksabstimmung obsolet, und drittens werden Widersprüche zwischen der Genehmigung und der Umsetzung von Volksentscheiden verhindert.

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Im Grundsatz ist das Anliegen der Minderheit Chiesa sehr verständlich. Herr Chiesa möchte vermeiden, dass Volk und Stände zuerst über einen völkerrechtlichen Vertrag befinden und sich erst nachträglich mit einer allfällig nötigen Verfassungsänderung beschäftigen müssen, die sie vielleicht gar nicht so annehmen wollten, jetzt aber müssen, weil sie den Vertrag schon eingegangen sind. Dennoch ist Ihre Kommission mit 8 zu 2 Stimmen gegen diese Änderung, und zwar aus folgenden drei Überlegungen:

1. Das Parlament hat heute schon die Möglichkeit, dieses Paket zu schnüren und dem Volk gemeinsam vorzulegen.

2. Diese Möglichkeit wird neu ohnehin ausgebaut. Herr Minder hat es vorhin ausgedeutscht, wir haben es auch erwähnt: Wenn neu ein Vertrag ohnehin eine Verfassungsänderung erfordert, untersteht er selber als Vertrag schon dem obligatorischen Referendum. Damit ist der Anreiz für Bundesrat und Parlament natürlich enorm, wenn es neu hierfür ohnehin schon eine obligatorische Abstimmung gibt, den zweiten Schritt, die Verfassungsänderung, auch schon ins Verfassungspaket aufzunehmen. Die Missbrauchsmöglichkeit, dass man zuerst unter dem Radar einen Vertrag durchsegeln lässt und dann später mit der Verfassungsänderung kommt, die entfällt damit. Das lohnt sich dann nicht, weil der Vertrag selber neu obligatorisch schon dem Referendum unterstünde. Damit ist das Problem für Herrn Chiesas Minderheit in diesen Fällen eigentlich schon gelöst.

3. Jetzt gibt es aber noch eine andere Konstellation, dass man nämlich einen Vertrag abschliesst, bei dem man nicht zwingend die Bundesverfassung ändern muss, bei dem es verschiedene Möglichkeiten gibt, den Vertrag umzusetzen, sei es auf Gesetzesstufe, sei es auf Verfassungsstufe. In diesem Fall, bei dem es mehrere Möglichkeiten der Umsetzung gibt, wollen wir nicht bei Vertragsschluss das Parlament zwingen, immer ein Paket zu machen, weil ja eben am Schluss vielleicht auch keine Verfassungsänderung nötig wäre. Um hier den Spielraum zu wahren, wollen wir weiterhin nur ein fakultatives Paket, nicht ein zwingendes.

Zuletzt muss ich noch anmerken, dass der Antrag systematisch etwas ein Bruchwerk ist. Er bezieht sich nur auf das obligatorische Referendum und will dort zwingend eine Gesamtabstimmung oder ein Paket. Die Minderheit konnte uns eben nicht darlegen, warum sie das nicht auch beim fakultativen Referendum macht und dort die Gesetzesänderung immer zwangsweise reinpackt; dort will man den Spielraum auch wahren.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und diesen im Grundsatz sehr verständlichen, aber mit der neuen Vorlage eigentlich entschärften Minderheitsantrag so nicht zu unterstützen.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich kann es kurz machen. Ich möchte Sie auch bitten, die Minderheit Chiesa abzulehnen. Herr Ständerat Caroni hat die wesentlichen Ausführungen eigentlich gemacht. Es ist heute so, dass die Bundesversammlung Verfassungsänderungen, die der Umsetzung eines dem obligatorischen Referendum unterstehenden Staatsvertrags dienen, in den Genehmigungsbeschluss aufnehmen kann. Die Minderheit möchte daraus jetzt eine Pflicht machen. Wir haben es gehört: teilweise haben wir die Konstellation, in der Sie einen Staatsvertrag und dann gleichzeitig auch eine Verfassungsänderung haben. Das ist an und für sich dann klar; dann können Volk und Stände gleichzeitig zu beidem Stellung nehmen. Aber das Parlament soll sich die Freiheit nicht vergeben, dass, wenn es eben beispielsweise eine Gesetzesänderung als richtigen Weg für die Umsetzung betrachtet, diese Gesetzesänderung dann auch noch frei gemacht werden kann und dort je nachdem auch noch ein erheblicher Interpretationsspielraum bestehen kann.
Ich möchte Sie deshalb bitten, diese Pflicht abzulehnen und bei der Kann-Formulierung zu bleiben.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 8 Stimmen
Dagegen ... 31 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Ziff. II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. II**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.016/3701)
Für Annahme des Entwurfes ... 27 Stimmen
Dagegen ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
*Proposition du Conseil fédéral*
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

## 20.048

## Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung

## Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

---

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 5. Juni 2020 die Botschaft zur Genehmigung der Genfer Akte des Lissabonner Abkommens über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben und zu ihrer Umsetzung, also zu einer Änderung des Markenrechts, zuhanden des Parlamentes verabschiedet. Der Ständerat ist bei diesem Geschäft Erstrat. Zuständig für die Vorberatung war unsere Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur. Wir haben den Beitritt zur Genfer Akte des Lissabonner Abkommens sowie deren Umsetzung über das Markenschutzgesetz an unserer Sitzung vom 19. August 2020 im Beisein der Spezialisten aus der Verwaltung und dem Eidgenössischen Institut für Geistiges Eigentum beraten.

Welches sind die Ziele eines Beitrittes der Schweiz zur Genfer Akte des Lissabonner Abkommens? Es gibt zwei Hauptpunkte. Erstes und primäres Anliegen ist ein besserer internationaler Schutz für Produkte mit schweizerischen geografischen Angaben und Ursprungsbezeichnungen. Bekannte Beispiele für solche anerkannten geografischen Angaben respektive Ursprungsbezeichnungen sind Bündnerfleisch, Vacherin Mont-d'Or, Zuger oder Rigi-Kirsch sowie Swiss Watches für Schweizer Uhren.

Zweitens soll nebst der Verbesserung des Markenschutzes auch das Verfahren für die Schweizer Produzenten deutlich vereinfacht werden. So sollen künftig geografische Angaben mit einem einfachen Verfahren in zahlreichen Staaten gleichzeitig zum Schutz angemeldet werden können. Das Prinzip der geschützten geografischen Angaben hat sich für die Wertschöpfungsketten von Qualitätsprodukten nachhaltig bewährt. In Zeiten zunehmender Marktliberalisierung soll es im internationalen Kontext noch stärker entwickelt werden.

Warum ist die Schweiz beim Lissabonner Abkommen nicht dabei? Das Lissabonner Abkommen über den Schutz der Ursprungsbezeichnungen und ihre internationale Registrierung von 1958 wird von der Weltorganisation für geistiges Eigentum, der sogenannten Wipo, verwaltet. Es zählte per 15. November 2019, also vor noch nicht einmal einem Jahr, lediglich dreissig Mitgliedstaaten. Die Schweiz gehört nicht dazu. Zu den Mitgliedstaaten zählen aus der EU Staaten wie Frankreich, Italien, Portugal oder auch die Tschechische Republik. Ansonsten aber reicht die Palette mit weniger bekannten Wirtschaftsgrössen von Albanien, Algerien, Serbien, Georgien, Togo über die Dominikanische Republik, Gabun bis zu Peru, Kuba oder Nicaragua. Gründe für den relativ bescheidenen Verbreitungserfolg des Lissabonner Abkommens und damit auch für die Abwesenheit der Schweiz waren die Starrheit in Bezug auf die geografischen Ursprungsbezeichnungen und die komplizierten innerstaatlichen Verfahren, um Mitglied zu werden.

Dabei beinhaltet das Lissabonner Abkommen im Gegensatz zum Madrider wie auch zum Haager Abkommen grundsätzlich einen hochwertigen Schutz, den die Parteien den international registrierten Ursprungsbezeichnungen, den sogenannten UB, gewähren müssen. Als Erstes wurden Ursprungsbezeichnungen für Weine, z. B. Bordeaux, und Spiri-

tuosen, z. B. Cognac, anerkannt und geschützt, später wurde der Schutz auch auf andere Waren ausgedehnt, so z. B. auf Poterie de Vallauris, Roquefort, böhmisches Kristallglas, Parmaschinken oder auch Gruyère. Im Schweizer Recht wurde dieses System für landwirtschaftliche Erzeugnisse und für verarbeitete landwirtschaftliche Erzeugnisse 1997 und für nicht landwirtschaftliche Erzeugnisse 2019 eingeführt.
Seit Anfang der Neunzigerjahre kam es zu einer erheblichen Diskrepanz in der Auslegung von geografischen Angaben, v. a. zwischen Europa, einzelnen asiatischen Staaten und Common-Law-Staaten wie den USA. Dort werden geografische Angaben nicht primär als Ursprungsbezeichnung, sondern lediglich als Marken geschützt. Das führt dazu, dass Produzenten in Drittländern Marken wie das in Japan geschützte Kobe Beef oder den indischen oder pakistanischen Basmati zwar nicht als geografische Angaben, hingegen aber als Gattungsbezeichnungen ebenfalls verwenden. Gemäss dieser Auslegung wird z. B. auch die Marke Gruyère nicht nur in der Schweiz, sondern beispielsweise auch in den USA verwendet. Die WTO hat sich im Trips-Abkommen an die strengere Auslegung der EU angelehnt, was für die Schweiz eine erfreuliche Entwicklung war, weil wir ein hohes Interesse an einem starken Markenschutz haben.
Das Lissabonner Abkommen wurde 2015 durch die Verabschiedung der Genfer Akte revidiert, die insbesondere die Erweiterung des Systems auf sämtliche geografischen Angaben vorsieht. Bei der Genfer Akte handelt es sich um einen eigenständigen völkerrechtlichen Vertrag, der am 26. Februar 2020 in Kraft getreten ist, dies aufgrund des Beitrittes der Europäischen Union als fünftem Vertragspartner, und fünf braucht es. Das hat eine neue Dynamik ausgelöst, die sich eindrücklich an den Zahlen ablesen lässt. So waren am 1. Januar 2019 im Lissabonner Abkommen lediglich 1012 geografische Angaben in Kraft, drei Viertel davon aus Ursprungsländern wie Frankreich, Italien oder der Tschechischen Republik. Inzwischen sind mehrere Staaten, vor allem aus Asien, der Genfer Akte beigetreten. Das Entwicklungspotenzial des Systems ist erheblich, denn allein in der EU sind über 3000 Bezeichnungen als Ursprungsbezeichnungen oder geografische Angaben geschützt.
Welche Vorteile hat nun der vom Bundesrat beantragte Beitritt der Schweiz zur Genfer Akte? Im Vergleich zum Lissabonner Abkommen führt die Genfer Akte zwei bedeutende Neuerungen ein. Erstens wird das System auf sämtliche geografischen Angaben ausgeweitet und ist nicht mehr auf die Ursprungsbezeichnungen beschränkt. Gemäss Lissabonner Abkommen können respektive konnten nur schweizerische Ursprungsbezeichnungen wie Sbrinz oder Abricotine registriert werden. Neu lassen sich nun gemäss Genfer Akte alle schweizerischen geografischen Angaben, wie z. B. Appenzeller Mostbröckli und Swiss Watches, schützen. Es gäbe noch viele andere; jeder kennt eine solche aus seiner Region. Ich weiss nicht, ob die Gottlieber Hüppen auch darunterfallen würden, aber wahrscheinlich schon.
Der Beitritt wird es den Schweizer Begünstigten von Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben ermöglichen, künftig in allen Mitgliedstaaten der Genfer Akte durch ein unkompliziertes und kostengünstiges internationales Eintragungsverfahren Schutz zu erhalten, also ein Eintrag für alle Länder. Heute müssen Schweizer Produzenten für den Schutz ihrer geografischen Angabe in jedem Land einen separaten Antrag stellen.
Ihre Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat das Geschäft beraten und empfiehlt Ihnen einstimmig, dem Beitritt zur Genfer Akte des Lissabonner Abkommens über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben zuzustimmen. Das von der Wipo verwaltete internationale Registrierungs- und Schutzsystem ermöglicht es den Mitgliedstaaten, geografische Angaben über ein Mitteilungsverfahren in allen teilnehmenden Ländern schützen zu lassen. Die Genfer Akte und ihre Ausführungsordnung sind in der Schweiz direkt anwendbar. Deren Bestimmungen sind ausreichend genau und präzis, sodass es nur weniger Anpassungen bedarf.
Im Kern werden die Artikel 50c, 50d, 50e und 50f des Markenschutzgesetzes mit folgenden Punkten eingefügt:

1. die Registrierung der schweizerischen Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben im internationalen Register der Wipo;
2. die Berechtigung, die internationale Registrierung einer Ursprungsbezeichnung oder einer geografischen Angabe zu verlangen, deren geografisches Ursprungsgebiet auf schweizerischem Staatsgebiet liegt;
3. die Gründe für die Verweigerung der Wirksamkeit einer internationalen Registrierung, deren Schutz in der Schweiz verlangt wird – das ist das umgekehrte Recht;
4. die Koexistenz von alten Marken mit solchen nach neuem Recht;
5. die Schaffung einer Rechtsgrundlage für die Erhebung von Gebühren im Markenschutzgesetz;
6. eine Kompetenzdelegation zugunsten des Bundesrates für die Verfahren mit der Registrierung der Ursprungsangaben und der geografischen Angaben im internationalen Register der Wipo sowie umgekehrt für die Verfahren zur Annahme oder Verweigerung der Wirksamkeit einer ausländischen internationalen Registrierung in der Schweiz.

Nach diesen zusätzlichen Ausführungen, die ich zu den Änderungen im Markenschutzgesetz gemacht habe, werde ich mich in der Detailberatung nicht mehr zu Wort melden, ausser es gäbe noch Diskussionsbedarf.
Fazit: Die WBK ist überzeugt, dass mit diesem einfachen und kostengünstigen System der Schutz schweizerischer geografischer Angaben verbessert und deren wirtschaftlicher Wert gestärkt werden kann.
In diesem Sinne bleibt mir nur, mich dafür zu entschuldigen, dass die Materie etwas gar technisch ist. Aber wichtig ist sie allemal. So ist das halt mit geistigem Eigentum.
Ich danke Ihnen für Eintreten und Zustimmung zur Vorlage.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich weiss nicht, wie es Ihnen jetzt gegangen ist. Aber mir hat der Magen zu knurren angefangen, als ich Ihre Liste von Spezialitäten gehört habe, die viele von uns doch sehr mögen: Bündnerfleisch, Gruyère, Rigi-Kirsch – der ist dann vielleicht etwas zur Pflege des Magens nach dem Essen; aber es geht auch um Swiss Watches. Das sind Beispiele für anerkannte und geschützte schweizerische geografische Angaben. Sie werden von Gruppen von Produzenten gebraucht, um eben auf den geografischen Ursprung ihrer Waren sowie auf die Qualität und den Ruf hinzuweisen, den die Waren eben wegen ihres Ursprungs haben.
Der Erfolg von Produkten mit geografischer Angabe sichert Tausende von Arbeitsplätzen in zahlreichen Schweizer Herstellungs- und Verarbeitungsbetrieben. Damit wird ein wichtiger Beitrag zur wirtschaftlichen Dynamik gerade auch in peripheren Regionen geleistet. Der wirtschaftliche Wert der schweizerischen geografischen Angaben kann aber nur erhalten werden, wenn sie nicht nur in der Schweiz, sondern auch im Ausland und vor allem in den Exportmärkten gegen Missbrauch und Nachahmungen geschützt werden. Genau darum geht es beim Beitritt der Schweiz zur Genfer Akte des Lissabonner Abkommens. Schweizer Produzenten erhalten so für ihre Produkte mit einer geografischen Angabe Zugang zu einem internationalen Registrierungssystem, das die Weltorganisation für geistiges Eigentum verwaltet. Dieses Verfahren ist einfach und kostengünstig. Es gewährleistet einen hochwertigen Schutz in den übrigen Mitgliedstaaten. Bereits heute ist das nämlich für die Inhaber von Marken über das sogenannte Madrider System möglich, für die Inhaber von Patenten über den Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens und für die Inhaber von Designs über das Haager System.
Die Genfer Akte des Lissabonner Abkommens ist nach dem Beitritt der Europäischen Union am 26. Februar 2020 in Kraft getreten, und die meisten Mitglieder des bereits bestehenden Lissabonner Abkommens und weitere Wipo-Mitgliedstaaten sind daran, dieser Genfer Akte beizutreten.
Durch den Beitritt der Schweiz entstehen dem Bund, den Kantonen oder Gemeinden keine direkten finanziellen oder personellen Kosten. Die Teilnahme der Schweiz am internationalen Lissabonner System erfordert keine Änderungen am aktuellen Schweizer Verfahren zur Anerkennung und Verwaltung von geografischen Angaben. Die Bestimmungen

der Genfer Akte und ihrer Ausführungsordnung sind in der Schweiz grundsätzlich direkt anwendbar, weil ausreichend detailliert. Dennoch macht es Sinn, den Beitritt zum Lissabonner System mit einigen wenigen Bestimmungen gesetzlich zu verankern. Daher sieht die Vorlage vor, für die nationale Umsetzung der Akte einige Punkte im Markenschutzgesetz zu regeln. Insbesondere sollen die Artikel 50c, 50d, 50e und 50f eingefügt werden. Ich verzichte hier auf weitere Ausführungen, nachdem Ständerat Germann das bereits erläutert hat.
Ich komme zum Schluss: Der Beitritt der Schweiz zur Genfer Akte und die vorgeschlagenen Umsetzungsbestimmungen im Bundesgesetz über den Schutz von Marken und Herkunftsangaben öffnen der Schweiz den Zugang zu einem transparenten, kohärenten und effizienten internationalen System zur Regelung der Rechte an Ursprungsbezeichnungen und geografischen Namen.
Ich bitte Sie deshalb, auf diesen Bundesbeschluss einzutreten und der Vorlage des Bundesrates mit der zugehörigen Gesetzesänderung zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Genehmigung der Genfer Akte des Lissabonner Abkommens über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben und über ihre Umsetzung (Änderung des Markenschutzgesetzes)**
**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur la protection des marques) de l'Acte de Genève de l'Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1–3**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.048/3702)
Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.048

## Strafprozessordnung. Änderung

## Code de procédure pénale. Modification

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die Strafprozessordnung, die 2011 in Kraft getreten ist, soll einer Gesamtrevision unterzogen werden. Diese Vorlage befindet sich zurzeit im Nationalrat respektive in dessen Kommission für Rechtsfragen und wird dort noch eingehender beraten, als das ursprünglich geplant war. Deshalb hat der Nationalrat einen Teil der Vorlage aufgrund einer gewissen Dringlichkeit, auf die ich nachher noch eingehen werde, bereits vorberaten und uns mit der Bitte überwiesen, dass wir das auch vorzeitig beraten.
Es geht um eine Schnittstellenproblematik in der Strafprozessordnung, die sich tatsächlich immer wieder zeigt, nämlich die Schnittstelle zwischen verschiedenen Verfahrensphasen und der Frage, wer unter welchen Voraussetzungen Untersuchungs- oder Sicherheitshaft anordnen kann. Vorliegend geht es um eine Schnittstelle, die sich auf verurteilte Personen bezieht, bei denen nachträglich ein Entscheid gefällt werden soll. Das Problem ist, dass diese Personen sich in der Regel in der Obhut des Strafvollzuges befinden und dass dann ein separates Verfahren notwendig ist, um eine Änderung respektive eine Anpassung des ursprünglichen Urteils vorzunehmen, z. B. die Rückversetzung eines bedingt Entlassenen.
Ein Beispiel ist, wenn ein Verwahrter nach Artikel 64a Absatz 3 StGB entlassen wird, aufgrund seiner Gefährlichkeit dann aber rückversetzt werden soll. Die Frage ist: Wer ist vom Moment an, da ein solches Verfahren initiiert wird, bis zum Entscheid befugt, hier Untersuchungshaft anzuordnen? Das Schnittstellenproblem besteht natürlich immer dann, wenn von einer Person eine gewisse Gefährlichkeit ausgeht, wenn also an und für sich unbestritten ist, dass sie aufgrund der Situation, also ihrer Gefährlichkeit, nicht auf freiem Fuss bleiben kann und deshalb Haft anzuordnen ist. Die Frage ist dann lediglich: Wer kann das tun? Die Anordnung von Untersuchungs- resp. Sicherheitshaft unterliegt aufgrund des massiven Einschnitts in die Freiheitsrechte natürlich strengen Voraussetzungen, deshalb muss das auch sauber geklärt sein.
Es ist tatsächlich unklar, ob in einem solchen Verfahren die Sicherheitshaft nach den Artikeln 329 ff. oder 440 der Strafprozessordnung möglich ist; immerhin hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte dies verneint und die Schweiz entsprechend verurteilt. Die Sicherheitshaft für Verfahren nach Artikel 363 ff. ist deshalb teilweise im kantonalen Vollzugsrecht geregelt worden. Das ist beispielsweise im Kanton Zürich der Fall, wo dies explizit vorgesehen ist. Diese Situation ist aber unbefriedigend, erstens, weil das nicht alle Kantone vorgesehen haben, und zweitens, weil es auch nicht sinnvoll ist, dass die auf Bundesebene geregelte Strafprozessordnung in solch zentralen Fragen von den Kantonen separat geregelt wird. Deshalb ist es unzweifelhaft notwendig, diese Lücke zu schliessen.
Man kann sich natürlich fragen, ob die Schliessung dieser Lücke jetzt eine Ausgliederung aus der Gesamtvorlage notwendig macht. Eine Minderheit des Nationalrates wollte das tatsächlich nicht. Es ist aber in der Tat so, dass aufgrund der EGMR-Entscheide hier eine etwas akute Situation entstanden ist. Die Schweiz wurde letztes Mal im Dezember 2019 aufgrund dieses Sachverhalts verurteilt, und weitere Verurteilungen sind absehbar. Der Nationalrat hat deshalb nach Meinung der RK-S diese Vorlage zu Recht ausgegliedert und entschieden, ihr zuzustimmen und sie uns zuzuweisen. Es spricht also nichts dagegen, diesen Teil jetzt vorzuziehen.
Die Kommission für Rechtsfragen ist entsprechend einstimmig auf die Vorlage eingetreten. Mit ihrem Inhalt gliedert sich die Vorlage nahtlos in die Systematik und Logik der Strafprozessordnung ein und sieht für die erwähnten Fälle die Untersuchungs- respektive Sicherheitshaft vor, unter den Voraussetzungen und Bedingungen, die auch in analogen Fällen bei Anordnung von Haft gemäss Strafprozessordnung bestehen. Das ist der Grund, weshalb die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates der Vorlage einstimmig zugestimmt hat.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Es geht bei dieser Vorlage und der Ausgliederung aus der Strafprozessordnung um ein Anliegen der Kantone. Ich bin froh, dass Ihre Kommission dieses Anliegen, wie ich selbst auch, unterstützt. Ihre Kommission für Rechtsfragen hat einstimmig beantragt, dem Nationalrat zu folgen.

Worum geht es? Der Entwurf 2 enthält in den Artikeln 364a und 364b eine gesetzliche Grundlage für die Anordnung von Sicherheitshaft im Zusammenhang mit dem sogenannten nachträglichen Verfahren. Solche Verfahren kommen vor allem dann zur Anwendung, wenn während des Straf- und Massnahmenvollzugs eine freiheitsentziehende Massnahme verlängert oder aufgehoben und durch eine andere ersetzt werden soll. So darf zum Beispiel eine stationäre therapeutische Massnahme nach Artikel 59 Absatz 3 StGB bekanntlich für höchstens fünf Jahre angeordnet werden. Nach Ablauf dieser Frist muss ein Gericht auf Antrag der Vollzugsbehörde entscheiden, ob diese Massnahme verlängert oder durch eine andere, wie zum Beispiel eine Verwahrung, ersetzt werden soll.
Für diesen Entscheid braucht es ein Gutachten über die Frage, welche Massnahme für die betroffene Person geeignet ist. Es kann deshalb, und das ist das Problem, zwischen dem Ablauf der Massnahme und dem Entscheid über deren Verlängerung oder Ersatz eine gewisse Zeit verstreichen. Da von der betroffenen Person eine Gefahr für Dritte ausgehen kann, ist es in der Tat oft nötig, diese Person bis zum Entscheid des Gerichtes in Gewahrsam zu behalten.
Die geltende Strafprozessordnung enthält hierfür keine ausdrückliche gesetzliche Grundlage, weil der Gesetzgeber davon ausgegangen ist, dass sich der Antrag auf Verlängerung oder Ersatz einer Massnahme zeitlich immer so anordnen lässt, dass keine Lücke entsteht, da der Zeitpunkt des Ablaufs der ersten Massnahme ja lange im Voraus bekannt ist. Diese Annahme hat sich aber aus verschiedenen Gründen als praxisfremd erwiesen.
Die Rechtsprechung des Bundesgerichtes liess in solchen Fällen bis anhin die Anordnung von Sicherheitshaft in analoger Anwendung der Bestimmungen über die Untersuchungs- und Sicherheitshaft während des Strafverfahrens zu. Allerdings hat jetzt der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg die Schweiz am 3. Dezember 2019 gerade deswegen verurteilt. Er hat festgehalten, dass die Strafprozessordnung keine genügende gesetzliche Grundlage für solche Fälle enthalte. Eine analoge Anwendung der Bestimmungen über die Untersuchungs- und Sicherheitshaft sei nicht zulässig. Das Urteil des EGMR ist in der Zwischenzeit rechtskräftig geworden. Dieses Urteil kam nicht vollständig unerwartet. Der Bundesrat war sich der Problematik bewusst. Deshalb sah bereits der Vorentwurf zur Änderung der Strafprozessordnung die gesetzliche Grundlage für die Anordnung von Sicherheitshaft im Zusammenhang mit nachträglichen Verfahren vor.
Die Kantone, das ist der springende Punkt, befürchten nun, dass sie im schlimmsten Fall eine Person im Wissen darum, dass von dieser Person immer noch eine Gefahr für Dritte ausgeht, aus einer freiheitsentziehenden Massnahme in die Freiheit entlassen müssen. Zwar verfügen gewisse Kantone, z. B. Bern, Aargau, St. Gallen und Zürich, in ihrer kantonalen Gesetzgebung über eine gesetzliche Grundlage, die die Anordnung von Sicherheitshaft ermöglicht. Zahlreiche andere Kantone hingegen kennen keine solche gesetzliche Grundlage. Die Kantone sind deshalb verständlicherweise an den Bund bzw. die RK-N herangetreten, damit die notwendige gesetzliche Grundlage auf Bundesebene möglichst rasch geschaffen wird. Ein entsprechender Vorschlag ist im Entwurf des Bundesrates bereits enthalten. Der Nationalrat erachtet es aufgrund der geschilderten Situation für sinnvoll, die Beratung dieser beiden Bestimmungen vom Rest der Vorlage abzutrennen. Die damalige Minderheit, die Ständerat Jositsch erwähnt hat, stand, so habe ich das verstanden, im Banne der Corona-Krise und hatte irgendwie den Eindruck, das sei eine Form von Notrecht. Letztlich hat sich das aber dann, glaube ich, auch im Nationalrat geklärt.
Das Bundesgericht hat den Ernst der Lage auch erkannt und versucht, seine in der Form, aber nicht in der Sache kritisierte Praxis so lange wie möglich weiterzuführen. So sind seit dem Urteil des EGMR vom Dezember 2019 mittlerweile vier weitere Urteile des Bundesgerichtes ergangen, in denen es sich mit dem Thema Sicherheitshaft im nachträglichen Verfahren befassen musste. Das Bundesgericht vertritt dort nach wie vor die Auffassung, dass seine Rechtsprechung den Anforderungen der EMRK genüge und Sicherheitshaft auch ohne explizite Grundlage angeordnet werden könne. Es ist allerdings sehr fraglich, ob diese Praxis des Bundesgerichtes vor dem EGMR Bestand haben wird, und aufgrund dieser Unsicherheiten erachten wir es als sinnvoll, dass hier abgekoppelt rasch eine klare rechtliche Grundlage geschaffen wird.
Ich danke Ihnen, wenn Sie darauf eintreten und diese auch gutheissen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**2. Schweizerische Strafprozessordnung (Sicherheitshaft im selbstständigen, nachträglichen Verfahren)**
**2. Code de procédure pénale suisse (Détention pour des motifs de sécurité dans le cadre d'une procédure ultérieure indépendante)**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.048/3703)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie sind damit einverstanden, dass wir die Abschreibungsanträge des Bundesrates später zusammen mit der Vorlage 1 behandeln. Die Vorlage 2 ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

19.069

## Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland

## Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Bekanntlich hat das Vereinigte Königreich beschlossen, per Ende dieses Jahres aus der Europäischen Union auszutreten. Das bedingt, dass verschiedene Fragen, für die bisher die bilateralen Verträge mit der EU gegolten haben, angepasst werden. Beim Abkommen, das wir heute behandeln, geht es um die Rechte und Pflichten der Bürgerinnen und Bürger nach dem Wegfall des Personenfreizügigkeitsabkommens. Konkret geht es darum, die Ansprüche und Anwartschaften von

britischen und schweizerischen Staatsangehörigen zu schützen. In diesem Sinne übernimmt das Abkommen die Bestimmungen des Freizügigkeitsabkommens, es schafft aber keine neuen Rechte. Künftig wird es aber nicht mehr eine, sondern zwei Kategorien von Staatsangehörigen aus der Schweiz in Grossbritannien und aus Grossbritannien in der Schweiz geben, nämlich jene, die bereits im Rahmen des Freizügigkeitsabkommens eingewandert sind und nun unter dieses Abkommen fallen, und jene, die neu einwandern werden und damit dem Ausländer- und Integrationsgesetz unterstellt werden. Dieses Abkommen gilt nach dem Austritt von Grossbritannien aus der Europäischen Union entweder für die Zeit, für die bei einem harten Brexit kein Austrittsabkommen besteht, oder dann für eine vereinbarte Übergangszeit.

Der Nationalrat hat die Vorlage des Bundesrates am 3. Juni 2020 mit 194 Stimmen einstimmig angenommen. Unsere Kommission hat sich am 14. August 2020 mit der Vorlage befasst und sie einstimmig zur Annahme empfohlen.

Ich empfehle Ihnen also, der Kommission zu folgen.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Sie haben es gehört, und wir wissen es: Das Vereinigte Königreich ist am 31. Januar aus der EU ausgetreten, und zwar mit einem Austrittsabkommen, dem "withdrawal agreement", das Ihnen bekannt ist. Damit läuft seit dem 1. Februar eine Übergangsphase, die bis Ende 2020 gilt. Falls beide Vertragsparteien, also das Vereinigte Königreich und die EU, einverstanden sind, kann diese Übergangsfrist um ein oder zwei Jahre verlängert werden. Das ist im Moment nicht der Fall. Sie haben ja gehört, dass der britische Premierminister im Gegenteil offensichtlich relativ schnell einen Entscheid anpeilt und es am kommenden 1. Januar in der Tat zu einem harten Brexit kommen könnte.

Die aktuelle Situation während der Übergangsphase sieht nun folgendermassen aus: Das Vereinigte Königreich bleibt Teil des Binnenmarktes und der Zollunion. EU-Recht bleibt weiterhin vollumfänglich auf das Vereinigte Königreich anwendbar. Bilaterale Verträge Schweiz-EU gelten weiterhin, und auch das Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich bleibt bis am 31. Dezember 2020 anwendbar. Britische Staatsangehörige in der Schweiz und Schweizerbürger im Vereinigten Königreich können bis dahin, d. h. bis Ende 2020, Rechte gemäss Freizügigkeitsabkommen erwerben. Das heisst, es gilt im Moment noch die Freizügigkeit.

Das vorliegende Abkommen wird demnach angewendet, sobald das Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich wegfällt. Dies ist am Ende der Übergangsphase der Fall. Das vorliegende Abkommen wird vom 1. Januar bis zum Ende des ordentlichen Ratifizierungsprozesses vorläufig angewendet. Es ist nicht mehr möglich, in dieser kurzen Frist die Ratifizierung durchzuführen.

Mit dem vorliegenden Abkommen wird dafür gesorgt, dass die gemäss Freizügigkeitsabkommen erworbenen Rechte der Bürgerinnen und Bürger auch nach dem Ende der Übergangsphase erhalten bleiben. Damit sorgt das Abkommen für Rechts- und Planungssicherheit, sowohl für britische und für Schweizer Staatsangehörige als auch für Unternehmen im Vereinigten Königreich und in der Schweiz. Das Abkommen schafft keine neuen Rechte für diejenigen Personen, die in den Geltungsbereich fallen. Es stellt einzig sicher, dass die erworbenen Rechte auch nach dem Wegfall des Freizügigkeitsabkommens erhalten bleiben. Es ist also keine Weiterführung der Personenfreizügigkeit mit dem Vereinigten Königreich. Das Abkommen regelt einzig den Schutz der gemäss Freizügigkeitsabkommen bestehenden Rechte. Es wäre pro futuro auch nicht möglich, die Freizügigkeit beispielsweise mit dem Vereinigten Königreich zu beschliessen; das verbietet uns Artikel 121a der Bundesverfassung. Die Streitbeilegung wird weiterhin in einem gemischten Ausschuss vorgenommen. Für die Überprüfung der Anwendung des Abkommens sind die nationalen Gerichte zuständig. Es gibt also kein Schiedsgericht, sondern jedes nationale Gericht legt das Abkommen für sich selber aus.

Das Abkommen deckt alle drei Anhänge des Freizügigkeitsabkommens ab, das heisst nicht nur die Einreise und die Aufenthaltsrechte, sondern auch Bestandteile zu den Sozialversicherungen und zur Diplomanerkennung. Das sind Bereiche, die eben auch sehr stark mit der Mobilität einhergehen bzw. auch Voraussetzung sind für die Mobilität von Arbeitnehmenden.

Bei der Freizügigkeit werden bestehende Aufenthaltsansprüche geschützt. Britische Staatsangehörige in der Schweiz sowie Schweizerbürger im Vereinigten Königreich können auch nach dem Wegfall des Freizügigkeitsabkommens unter praktisch denselben Bedingungen bleiben, solange sie die Bestimmungen des Freizügigkeitsabkommens weiterhin erfüllen. Sie erhalten jedoch bei der Erneuerung des Aufenthaltstitels eine Bewilligung als Drittstaatsangehörige. Es gibt dann also keine Freizügigkeit mehr; Briten sind Angehörige von Drittstaaten, die dann mutmasslich einfach dem AIG unterstehen, solange man nicht eine andere Abmachung getroffen hat. Auch britische Grenzgänger, die in der Schweiz arbeiten, behalten ihren Status. Das Freizügigkeitsabkommen liberalisiert die grenzüberschreitende Dienstleistungserbringung während bis zu 90 Tagen im Jahr. Das vorliegende Abkommen schützt bereits angefangene Dienstleistungserbringungen; diese können während fünf Jahren weitergeführt werden. Das ist Anhang I.

Zum Anhang II: Hier geht es um die Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit. Hier werden dieselben Bestimmungen übernommen, wie sie die EU und das Vereinigte Königreich im Austrittsabkommen festgelegt haben. Die Versicherungszeiten in beiden Staaten sowie auch die Rentenansprüche werden geschützt.

Zum Anhang III: Hier geht es um die Anerkennung von beruflichen Qualifikationen. Auch hier soll Rechtssicherheit geschaffen werden, damit die Berufsqualifikationen anerkannt bleiben. Beispielsweise kann ein anerkannter Anwalt aus dem Vereinigten Königreich, der in der Schweiz arbeitet, weiterhin seinen Beruf ausüben, weil diese Berufstätigkeit eben anerkannt ist. Das Abkommen sieht zudem eine Übergangsfrist von vier Jahren vor; während dieser Frist können bereits angefangene Ausbildungen weiterhin abgeschlossen werden.

Das Abkommen enthält noch zwei Änderungen von Bundesgesetzen. Die Artikel 5 und 7 der Lex Koller werden angepasst, damit britische Staatsangehörige, die gemäss Freizügigkeitsabkommen erworbene Rechte besitzen, weiterhin bewilligungsfrei Grundstücke erwerben können. In Artikel 2 des Anwaltsgesetzes haben wir den Geltungsbereich des Gesetzes auf britische Staatsangehörige mit erworbenen Rechten ausgedehnt.

Dieses Abkommen reflektiert insgesamt die engen und freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich, und es schafft Kontinuität und auch Rechtssicherheit. Ich meine, es ist hier dem Bundesrat gelungen, ein Abkommen abzuschliessen, welches sicherstellt, dass Schweizerinnen und Schweizer im Vereinigten Königreich mindestens gleich gut behandelt werden wie EU-Bürgerinnen und -Bürger.

Ich danke Ihnen, wenn Sie diesem Abkommen zustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland über die Rechte der Bürgerinnen und Bürger infolge des Austritts des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union und des Wegfalls des Freizügigkeitsabkommens**

**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'Accord entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux droits des citoyens à la suite du retrait du Royaume-Uni**

**de l'Union européenne et de la fin de l'applicabilité de l'accord sur la libre circulation des personnes**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1–3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Änderung anderer Erlasse**
**Modification d'autres actes**

**Ziff. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.069/3704)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Auch dieses Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

Der Bundesrat kam aber in allen Fällen zum Schluss, dass es möglich sei, mittels umsichtiger kantonaler Umsetzung dieser geänderten Verfassungsbestimmungen das Bundesrecht zu respektieren.
Ihre Kommission hat sich dem einstimmig angeschlossen und beantragt Ihnen mit dem Bundesrat, alle fünf Verfassungsänderungen zu gewährleisten.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Herr Ständerat Caroni hat Ihnen die Änderungen vorgestellt. Ich habe dem nichts hinzuzufügen. Alle Änderungen sind bundesrechtskonform. Ich bitte Sie um Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Glarus, Thurgau und Genf.

*Eintreten ist obligatorisch*
*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Glarus, Thurgau und Genf**
**Arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons de Glaris, de Thurgovie et de Genève**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1–4**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, gibt es keine Gesamtabstimmung.

20.049

## Kantonsverfassungen (GL, TG, GE). Gewährleistung

## Constitutions cantonales (GL, TG, GE). Garantie

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: In aller Kürze: Der Bundesrat hat uns per Botschaft die Gewährleistung von fünf Verfassungsänderungen aus drei Kantonen empfohlen. Sie haben folgende Gegenstände: aus dem Kanton Glarus eine Änderung der politischen Rechte und des Finanzhaushaltes, aus dem Kanton Thurgau eine Änderung des Öffentlichkeitsprinzips und aus dem Kanton Genf eine Änderung punkto Luftverkehr und Pflanzenschutzmittel.
Die erstgenannten Verfassungsänderungen aus den Kantonen Thurgau und Glarus sind ohne Weiteres von der kantonalen Organisationsautonomie gedeckt. Die beiden Genfer Änderungen hat der Bundesrat etwas genauer unter die Lupe genommen, weil sie sich in einem engen Netz aus bundesrechtlichen Vorschriften bewegen. Sie betreffen eben den Luftverkehr und die Pflanzenschutzmittel.

19.3008

## Motion SPK-N. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung

## Motion CIP-N. Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base

Nationalrat/Conseil national 10.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20

---

*Antrag der Mehrheit*
Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*
(Bauer, Caroni, Müller Damian)
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*
Adopter la motion

*Proposition de la minorité*
(Bauer, Caroni, Müller Damian)
Rejeter la motion

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Ich nehme ein Anliegen auf und trage es in den Rat, welches unser ehemaliger Kollege Beat Vonlanthen vor zwei oder drei Jahren bereits vorgebracht hat. Damals lief er mit seiner Motion im Nationalrat auf. Inzwischen hat der Nationalrat aber selber, angestossen durch die Staatspolitische Kommission, eine entsprechende Motion eingereicht, die den Bundesrat beauftragt, sich an der Grundfinanzierung des Kompetenzzentrums für Föderalismus der Kantone in angemessenem Umfang zu beteiligen.
Dieses Geschäft blieb in unserer Kommission einige Zeit hängen, weil wir verwaltungsintern verschiedene Fragen gestellt und Berichte angefordert hatten. In der Zwischenzeit konnten wir es in der Staatspolitischen Kommission aber abschliessend bereinigen. Wie Sie dem Bericht entnehmen, beantragt Ihnen eine Mehrheit mit 7 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen, so, wie es der Nationalrat auch schon gemacht hat. Eine Minderheit beantragt die Ablehnung der Motion.
Lassen Sie mich die Mehrheit in dieser Frage begründen. Der Föderalismus ist zum einen eine tragende Säule unseres Bundesstaates und muss als solcher angesichts der gesellschaftlichen Veränderungen laufend angepasst und weiterentwickelt werden. So weit sind wir uns wahrscheinlich alle einig. Zum anderen stellt der Föderalismus einen der Pfeiler dar, auf welchen die Schweiz ihre Entwicklungszusammenarbeit abstützt. In vielen Armuts- und Krisenregionen der Welt gilt der Föderalismus, wie er in der Schweiz gelebt wird, als Schlüssel zur Beilegung von Konflikten und zur nachhaltigen Entwicklung. Insofern ist der Föderalismus eine ausgezeichnete Möglichkeit der Schweiz, in verschiedenen Ländern präsent zu sein, und das in hohem, sinnstiftendem Masse.
Sowohl bei der Weiterentwicklung des schweizerischen Föderalismus als auch im Zusammenhang mit der Entwicklungszusammenarbeit erbringt das von den Kantonen getragene Institut für Föderalismus seit vielen Jahren hoch qualitative und nachgefragte Dienstleistungen. Im nationalen Bereich werden diese Dienstleistungen ausschliesslich von den Kantonen grundfinanziert, mit 100 000 Franken vonseiten der Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit, der CH-Stiftung, und 30 000 Franken soll der Standortbeitrag des Kantons Freiburg sein. Erstaunlicherweise beteiligt sich der Bund nicht an der Grundfinanzierung, obwohl die Arbeit an der föderalen Staatsorganisation an und für sich alle drei Staatsebenen in gleichem Masse betrifft.
Im internationalen Bereich wurden die Dienstleistungen während über zwanzig Jahren vom EDA grundfinanziert. Das EDA zeigte zwar weiterhin Interesse an der Zusammenarbeit mit dem Institut, seit drei Jahren allerdings nur noch auf Grundlage einzelner Projekte und somit ohne Grundfinanzierung. Hier liegt auch das Problem, dass nämlich die Erbringung von wissenschaftsbasierten Dienstleistungen eine Grundstruktur und damit eine stabile Grundfinanzierung voraussetzt. Vor diesem Hintergrund verlangte die Motion Vonlanthen, jetzt die Motion SPK-N, eine Beteiligung des Bundes an der Grundfinanzierung des Instituts. Für den nationalen Bereich wäre eine Beteiligung des Bundes an der Grundfinanzierung in der Grössenordnung der kantonalen Beiträge sachgerecht. Wir haben da von 100 000 Franken gesprochen. Für den internationalen Bereich braucht es eine Grundfinanzierung, je nach Ausgestaltung der Zusammenarbeit, in der Grössenordnung von 600 000 bis 1 Million Franken.
Der Bundesrat empfiehlt nun in seiner Stellungnahme, die Motion abzulehnen. In seiner Begründung erwähnt er allerdings Argumente, die einer sachlichen Betrachtung nicht standhalten.
Erstens verweist er darauf, dass das Institut aufgrund seiner Angliederung an die Universität gestützt auf das Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz bereits von einer finanziellen Unterstützung des Bundes profitiere. Dieses Bundesgesetz liefert allerdings allein und ausschliesslich die nötige Rechtsgrundlage für Bundesbeiträge für Lehre und Forschung, aber gerade nicht für Dienstleistungen im In- oder Ausland.
Zweitens sind die Ausführungen des Bundesrates zur Subsidiarität seines Engagements im internationalen Bereich nicht schlüssig, denn die Bundesverfassung erklärt die Aussenbeziehungen und damit auch die internationale Entwicklungszusammenarbeit zur Bundesangelegenheit. Die Frage, ob den Kantonen die Grundfinanzierung auch im internationalen Bereich zugemutet werden kann, stellt sich somit nicht.
Drittens liegt für die internationale Tätigkeit mit dem Bundesgesetz über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe sehr wohl eine gesetzliche Grundlage für die Grundfinanzierung der Aktivitäten des Instituts im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit vor. Im Institut besteht für diese Tätigkeiten eine eigenständige Abteilung, das internationale Zentrum, das unabhängig vom nationalen Zentrum tätig ist und eine getrennte Rechnung führt.
Nun wurde in der Kommission entgegengehalten, der Sprecher der Minderheit wird das noch begründen, dass mit einer allfälligen Finanzierung des Instituts ein Präzedenzfall geschaffen werden könnte und auch andere universitäre Institute als Folge davon um eine Finanzierung nachsuchen könnten. Dieser Einwand ist zwar berechtigt, die Sorge aber nicht. Beim Institut für Föderalismus handelt es sich explizit nicht um ein universitäres Institut, sondern um ein Kompetenzzentrum der Kantone. Es ist das einzige Institut dieser Art. Die Kantone haben ihr Kompetenzzentrum vor vierzig Jahren gegründet und im Jahr 1983 an der Universität Freiburg angesiedelt, um seine wissenschaftliche Verankerung sicherzustellen.
Die Wahl fiel damals nicht zufällig und vor allem wegen der Zweisprachigkeit auf die Universität Freiburg. Dass es sich beim Institut um ein Kompetenzzentrum der Kantone und hoffentlich auch bald um eines des Bundes handelt, zeigt sich auch an der Struktur. Es beruht nämlich auf einem Vertrag zwischen der Universität und der CH-Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit und wird von der Universität in Zusammenarbeit mit der CH-Stiftung geführt. Die CH-Stiftung delegiert drei Mitglieder in den Institutsrat, der vom Präsidenten der Stiftung geleitet wird.
Im Bereich der Weiterentwicklung des Föderalismus und dort, wo es um innerschweizerische Themen geht, leisten heute die Kantone einen Beitrag von 100 000 Franken an die Grundfinanzierung. Hier verlangt die Motion, dass sich der Bund adäquat mitbeteiligen soll. Im Bereich der internationalen Zusammenarbeit geht es um höhere Beiträge, die notwendig sind, um dieses qualitativ hochstehende Angebot auch in Zukunft aufrechterhalten zu können.
Diese Überlegungen haben Ihre Kommission überzeugt, die Motion zu überweisen. Ob dafür dann tatsächlich eine neue gesetzliche Grundlage geschaffen werden muss, überlasse ich Ihnen. Allenfalls lässt sich das Ziel der Motion auch über eine Leistungsvereinbarung aufgrund schon bestehender gesetzlicher Grundlagen umsetzen. Nicht ausgeschlossen wäre auch, dass der Bund seinen Beitrag an das Institut für Föderalismus via KdK leistet und damit keine direkte Beziehung zum Institut neu aufbauen muss.
Ich bitte Sie also, der Kommission zu folgen.
Es sind die Kantone, die das Institut für Föderalismus geschaffen haben und dieses auch tragen. Es steht, glaube ich, auch unserem Land, nicht nur den Kantonen, sondern Bund und Kantonen im Verbund, gut an, diesen Ort und die Institution so gut wie möglich zu erhalten und sich weiterentwickeln zu lassen.

**Bauer** Philippe (RL, NE): Aujourd'hui, je ne discuterai pas de l'utilité, je ne discuterai pas non plus des compétences, qui sont certaines et avérées, de l'Institut du fédéralisme. Mais justement, parce que je suis attaché au fédéralisme, parce que je suis attaché aux compétences des cantons, parce que je suis attaché à l'indépendance de nos universités, de nos hautes écoles et de leurs instituts, je défends aujourd'hui la minorité qui vise simplement à conserver une certaine égalité entre nos universités, entre les hautes écoles, dans notre pays, et les instituts de recherche de celles-ci, et ceci sans discuter du fonctionnement, sans discuter du nom, sans dis-

cuter des buts, sans discuter de la raison sociale de ces instituts.

Certes, le fédéralisme est un principe cardinal de fonctionnement de notre Etat fédéral. Ce n'est toutefois pas parce qu'une institution a mis le mot "fédéralisme" dans sa raison sociale qu'elle peut de ce fait simplement se faire ouvrir les vannes financières des subventions ou des aides fédérales.

Les instituts de recherche de nos universités ou de nos hautes écoles résultent d'une création volontaire de celles-ci, qui estiment que la création d'un institut est quelque chose d'utile pour la société, est quelque chose d'utile pour la recherche et est quelque chose d'utile aussi pour leur renommée. La création d'un institut suit aussi une certaine logique financière: des subventions viennent de l'université, des subventions viennent du canton et des subventions viennent de mandats de tiers que les instituts arrivent à obtenir.

Cette logique dans la création et dans le financement de nos instituts doit s'appliquer à tous, et peu importe – je l'ai déjà dit – que leur nom contienne le mot "fédéralisme" ou que leur but soit la défense du fédéralisme.

D'autres instituts, dans nos universités et nos hautes écoles, sont sans aucun doute aussi très utiles à notre société. Soyons neuchâtelocentristes pour une fois: le Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population, l'Institut de droit de la santé, l'Institut de lutte contre la criminalité économique à la Haute école de gestion Arc sont sans aucun doute des instituts qui apportent aussi beaucoup à notre société.

Alors restons-en aux principes généraux de financement, selon lesquels le programme quadriennal que nous adoptons octroie aux universités un certain nombre de moyens, les budgets concrétisent ces moyens, les budgets cantonaux donnent aussi un certain nombre de moyens supplémentaires aux universités et aux instituts et, enfin, ces instituts se financent en partie aussi avec l'argent qu'ils obtiennent de tiers, ceci sans s'attacher au nom de l'institut, ni au mot "fédéralisme".

Dès lors, de manière à éviter de créer une inégalité entre toutes nos universités, je vous demande aujourd'hui de rejeter la motion, non parce que l'Institut du fédéralisme n'est pas utile, n'est pas compétent ou encore n'est pas d'un bon niveau, mais simplement en vertu d'un principe d'égalité entre nos universités, nos hautes écoles et tous les instituts qu'elles ont créés.

**Gapany** Johanna (RL, FR): Le fédéralisme est effectivement un système incroyable que nous sommes prêts, et nous sommes beaucoup à le faire, à brandir comme un certificat de qualité qui nous place au-dessus de la mêlée lorsqu'on parle de l'organisation d'un Etat. Pendant que d'autres se chamaillent pour conquérir le pouvoir, nous le partageons. On croit généralement que ce système amène aussi la stabilité, l'acceptation des décisions, tout autant que la qualité. Il figure parmi ces atouts qui caractérisent la Suisse, et qui font que certains frappent à notre porte pour visiter notre pays ou pour solliciter certains conseils. Plus qu'un symbole, il s'agit aussi d'une carte de visite pour notre pays. Avec l'Institut du fédéralisme, les cantons disposent aujourd'hui d'un centre de compétences qui met ses connaissances à disposition des cantons, de la Confédération et des Etats étrangers.

Evidemment, les beaux symboles et la volonté affichée ne suffisent évidemment pas. Prétendre que l'on est attaché au fédéralisme ne nous libère pas de penser à son financement. Et si, comme la minorité, le Conseil fédéral dit être conscient du rôle que joue l'Institut du fédéralisme, ce centre de compétence manque aujourd'hui de moyens financiers et de stabilité financière pour mener à bien sa mission et répondre aux nombreuses demandes qui lui parviennent.

Considérer que l'institut s'inscrit dans les nombreuses activités de l'Université de Fribourg, et qu'il s'agit d'une activité annexe qui n'a qu'à se financer avec ce qu'il restera de la contribution fédérale en faveur de l'université, démontre, certes, une volonté d'économiser. Toutefois, cela n'encourage pas le déploiement de cet institut, dont les collaborateurs ne travaillent pas pour Fribourg, mais pour la Suisse, en cherchant à valoriser constamment l'image de notre pays.

Selon le Conseil fédéral – et je partage totalement cette vision rationnelle du financement des activités –, seules les tâches qui ne peuvent pas être assumées par les cantons, ou qui nécessitent une réglementation uniforme, doivent être transférées à la Confédération si elles impliquent le versement d'une subvention de moindre importance. Par là, on entend une subvention de moins de 5 millions de francs. Par rapport au financement de base par le canton de Fribourg, c'est une exigence raisonnable, qui pourrait être prise en considération si cet institut faisait rayonner non la Suisse, mais Fribourg uniquement. Toute Fribourgeoise que je suis, et je l'avoue volontiers, ayant moi-même participé à la conférence sur le fédéralisme en qualité, à l'époque, de membre d'un exécutif communal, je n'ai jamais entendu le canton se targuer d'être l'heureux hôte de l'Institut du fédéralisme, cela parce que cet institut n'a pas pour mission de valoriser l'université ou le canton de Fribourg, mais bien le fonctionnement remarquable de notre pays.

En 2019, ce sont 91 exposés et conférences qui y ont été organisés, ce sont 46 projets de recherche et publications qui y ont été menés. A cela s'ajoutent encore des demandes d'expertises, 22 exactement, sans oublier les visites d'études pour les délégations étrangères qui y sont venues.

Venons-en au critère du financement par la Confédération. En effet, l'Institut du fédéralisme mérite notre attention, vu sa portée nationale et internationale. Nous avons aujourd'hui tout intérêt à garantir un institut qui met à disposition des cantons et des Etats étrangers ses compétences en matière de gouvernance. Aujourd'hui, l'Institut du fédéralisme ne reçoit aucune subvention de la Confédération, aucune subvention stable pour assurer sa pérennité et pour garantir la poursuite de son activité. Il faudrait environ 1 million de francs par an, de la Confédération, pour garantir son activité de base, 1 million pour que la Suisse puisse promouvoir son système. Auparavant, la Confédération travaillait avec ce centre de compétence pour le fédéralisme, jusqu'en 2016, puis elle a attribué un mandat de 3 millions de francs sur quatre ans à l'Université du Sussex à Brighton. On peut donc se poser la question des priorités en termes d'investissements.

Pour que nous puissions encore nous targuer d'être un modèle en matière de gouvernance, un pays qui fonctionne, non par un heureux hasard, mais grâce à sa volonté constante de comprendre les modèles de gouvernance, de faire évoluer son modèle en fonction de la réalité, et de partager ses connaissances, alors nous devons aujourd'hui nous en donner les moyens, modestes certes, mais essentiels pour la poursuite d'une activité qui nous fait rayonner au-delà des frontières nationales.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Das ist eine Frage, die ja schon zwischen den Räten etwas hin- und hergegangen ist. Es gab die Motion Vonlanthen 18.3238, die erwähnt wurde und die im Nationalrat abgelehnt wurde. Dann hat die SPK-N selber einen Vorstoss ausgearbeitet, der dann im September 2019 angenommen wurde.

Ich möchte vorausschicken, wie ich das auch getan habe, als wir die Motion Vonlanthen im Nationalrat besprachen, dass der Bundesrat selbstverständlich den Föderalismus hochhält und dass für uns die Arbeit des Instituts für Föderalismus auch sehr wertvoll ist. Das steht hier aber nicht zur Debatte. Es geht um eine andere Frage: Es geht grundsätzlich darum, ob eine Subvention an ein einziges Hochschulinstitut überwiesen werden kann oder nicht. Im Dezember 2019 informierte das Kompetenzzentrum das EDA, dass es seine Statuten geändert hat. Damit hat es sich in zwei Zentren gespalten, ein nationales und ein internationales. Diese beiden Bereiche operieren administrativ und finanziell getrennt voneinander. Mit diesem Schritt wird die Finanzierung des internationalen Zentrums durch den Bund möglich.

Eine Beteiligung des Bundes an der Grundfinanzierung des Kompetenzzentrums für Föderalismus, so wie es die Motion verlangt, muss sich auf eine gesetzliche Grundlage stützen können. Der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme vom 22. Mai 2019 festgehalten, dass es für die geforderte Finanzierung des Kompetenzzentrums keine Rechtsgrundlage gibt. Mit der Statutenänderung und auch der Aufspaltung in

einen nationalen und einen internationalen Bereich hat sich die Ausgangslage geändert. Das EDA hat die Staatspolitische Kommission des Ständerates in einem Bericht informiert, dass ein finanzieller Beitrag an die Grundfinanzierung des neu gegründeten internationalen Zentrums aus rechtlicher Sicht grundsätzlich möglich ist. Dieser Beitrag liesse sich demnach insbesondere auf das Bundesgesetz über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe und das Bundesgesetz über Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und Stärkung der Menschenrechte stützen. Hier konnte also eine Lösung gefunden werden.
In Ihrer Kommission wurde argumentiert, dass dies nicht ausreicht und auch Mittel für die Finanzierung des nationalen Zentrums zur Verfügung gestellt werden sollten. Aber hier, das muss ich Ihnen einfach sagen, fehlt nach wie vor eine Rechtsgrundlage des Bundes. Es geht jetzt darum, zu wissen, ob man dafür extra eine Rechtsgrundlage schaffen soll. In einem Brief des Instituts für Föderalismus vom 17. Januar 2019 an das Bundesamt für Justiz schreibt der Direktor des Föderalismusinstituts selber, dass es eine rechtliche Grundlage brauche. Es wurde diskutiert, ob es möglich wäre, gestützt auf das Bundesgesetz über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe eine solche zu beanspruchen. Es wird dort auch, gestützt auf die Ausführungen, die der Kommissionssprecher, Herr Ständerat Engler, gemacht hatte, die Möglichkeit diskutiert, ob man den Beitrag der CH-Stiftung überweisen könnte. Hier sagt das Institut selber, es käme einer Umgehung von Artikel 15 des Bundesgesetzes über die Förderung der Forschung und der Innovation gleich, wenn der Bund Beiträge an die CH-Stiftung entrichten würde, die dann an ein innerhalb einer Hochschule angesiedeltes Institut weitergeleitet würden. Das sagt das Institut für Föderalismus selber. Es spricht dann in seinem Brief an das Bundesamt für Justiz von einer Leistung von 200 000 Franken; davon übernehmen die Kantone über die CH-Stiftung die Hälfte.
Wenn wir jetzt davon ausgehen, dass diese 100 000 Franken über das EDA finanziert werden können und dort eine gesetzliche Grundlage besteht, erachtet der Bundesrat dieses Anliegen als erfüllt, und er möchte davon Abstand nehmen, hier nochmals extra eine gesetzliche Grundlage schaffen zu müssen. Herr Bauer hat das nicht zu Unrecht gesagt: Es gibt andere Hochschulinstitute, die man dann eben auch separat erwähnen müsste und die auch sehr wichtig sind. Die Universität Freiburg, das wurde auch von Ständerat Engler gesagt, erhält per se 45,7 Millionen Franken. Das ist auch ein wenig das Anliegen des Bundesrates: Wenn man jetzt beginnt, einzelne Hochschulinstitute separat zu finanzieren, und jeweils noch eine gesetzliche Grundlage geschaffen werden muss, dann wird das relativ anspruchsvoll.
Der Bundesrat ist der Meinung, dass hier mit der gesetzlichen Grundlage, die aufgrund der Auftrennung des Institutes über das EDA besteht, das Anliegen der Motion an sich erfüllt ist, und bittet Sie deshalb, die Motion abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 24 Stimmen
Dagegen ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

## 16.307

## Standesinitiative St. Gallen. Änderung des Ausländergesetzes. Mehr Verbindlichkeit und Durchsetzung des geltenden Rechts bei Integration, Sozialhilfe, Schulpflichten und strafrechtlichen Massnahmen

## Initiative déposée par le canton de Saint-Gall. Modification de la loi sur les étrangers. Renforcement des contraintes et de l'application de la législation en vigueur concernant l'intégration, l'aide sociale, la scolarité obligatoire et les sanctions pénales

*Abschreibung – Classement*

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.17 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 21.06.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Abschreibung – Classement)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Abschreibung – Classement)

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt einstimmig, die Initiative abzuschreiben.

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Immerhin geht es beim vorliegenden Geschäft weiterhin um den Kanton St. Gallen. Diese Standesinitiative aus dem Jahr 2016 verlangt verschiedene ausländerrechtliche Verschärfungen zur Erteilung, Verlängerung und zum Widerruf von Bewilligungen. Unser Rat hat 2017 knapp Folge gegeben. Der Nationalrat hat die Vorlage dann aber im vergangenen Juni definitiv abgeschrieben. Ihre Kommission beantragt Ihnen, sich dem anzuschliessen und die Vorlage ebenfalls abzuschreiben. Grund dafür ist, dass die allermeisten Anliegen der Initiative mittlerweile erfüllt sind.
Zwei der fünf Anliegen forderten die Möglichkeit, Bewilligungen zu widerrufen oder zurückzustufen, wenn sich die betroffene Person der Integration konsequent widersetzt. Diese Anliegen sind mit den neuen Fassungen der Artikel 62 und 63 des Ausländer- und Integrationsgesetzes seit dem 1. Januar 2019 erfüllt.
Ein drittes der fünf Anliegen forderte, dass die strafrechtlichen Gründe zum Bewilligungsentzug zu konkretisieren sind. Auch dieses Anliegen ist erfüllt, nämlich seit dem 1. Januar 2018 mit der Umsetzung der Ausschaffungs-Initiative.
Nicht vollständig erfüllt sind die verbleibenden zwei Anliegen. Eines davon verlangt zwingend eine Integrationsvereinbarung für die Erteilung von B- oder C-Bewilligungen für Angehörige von Drittstaaten. Dieses Anliegen haben aber beide Räte bei der letzten Gesetzesverschärfung, die eben am 1. Januar 2019 in Kraft getreten ist, explizit abgelehnt, namentlich wegen des unverhältnismässigen Vollzugsaufwands, wogegen sich auch Kantone und Gemeinden wehrten. Die Behörden können – sie müssen nicht, aber sie können, gemäss ausdrücklicher Vorschrift – solche Vereinbarungen verlangen. Eine weitere Verschärfung lehnt Ihre Kommission ab.
Auch das fünfte und letzte Anliegen ist nicht vollständig umgesetzt. Dieses verlangt nebst dem Widerruf bei erheblichem Sozialhilfebezug auch eine Konkretisierung des Schwellenwertes hierfür im Gesetz. Der erste Teil ist erfüllt. Neu kann man in solchen Fällen widerrufen. Aber einen fixen Schwellenwert will Ihre Kommission nach wie vor nicht einführen.

Auch das Bundesgericht stellt auf den Einzelfall ab, und der Nationalrat hat eine anderslautende parlamentarische Initiative ebenfalls im Juni 2019 abgelehnt.
Mein Fazit: Die Anliegen der Initiative sind von den Gesetzesrevisionen, die seit 2018 und 2019 in Kraft sind, in den allergrössten Teilen umgesetzt und in den wenigen anderen Teilen aus gutem Grunde nicht.
Ich bitte Sie im Namen Ihrer Kommission, dem Nationalrat zu folgen und die Standesinitiative abzuschreiben.

*Abgeschrieben – Classé*

19.301

## Standesinitiative Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches

## Initiative déposée par le canton du Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal

## Iniziativa cantonale Ticino. Inasprimento delle pene concernenti il Secondo Libro, Titolo quinto del Codice penale svizzero

*Vorprüfung – Examen préalable*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

---

*Antrag der Kommission*
Der Initiative keine Folge geben

*Antrag Chiesa*
Der Initiative Folge geben

*Proposition de la commission*
Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition Chiesa*
Donner suite à l'initiative

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Die Standesinitiative des Kantons Tessin "Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches" wurde am 29. Januar 2019 eingereicht. Der Kanton Tessin fordert in dieser Standesinitiative, dass für die Straftaten im Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches, also für strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität, die Strafrahmen erhöht werden sollen. Insbesondere sei erstens die Festlegung einer Mindesthaftstrafe nicht unter einem Jahr zu prüfen; dies vor dem Hintergrund, dass für die meisten strafbaren Handlungen gegen die sexuelle Integrität nur eine Mindestgeldstrafe vorgesehen ist. Zweitens sei die Erhöhung der Strafen auf mindestens zehn Jahre zu prüfen. In ihrer Begründung nahm diese Standesinitiative auch andere Anliegen auf. Insbesondere verlangte die Standesinitiative eine Präventionskampagne zur Bekämpfung der Pädophilie auf Bundesebene.

Nach Anhörung der Tessiner Kantonsvertreter empfiehlt Ihnen die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates, dieser Standesinitiative aus folgenden Gründen keine Folge zu geben:

Wie Ihnen bekannt ist, wurde im Rahmen der Vorlage zur Harmonisierung der Strafrahmen und der Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht eine Aufspaltung der Vorlage entschieden. Den ersten Teil dieser Vorlage zur Strafrahmenharmonisierung haben Sie in der Sommersession dieses Jahres in der Bernexpo beraten; gegenwärtig wird diese Vorlage im Nationalrat weiterberaten. Der Ständerat hat auf Antrag unserer Kommission ebenso entschieden, die Delikte des Fünften Titels des Strafgesetzbuches aus dieser Vorlage herauszutrennen und in einer separaten Vorlage zu behandeln. Die Verwaltung ist gegenwärtig dabei, zuhanden der RK-S eine Vernehmlassungsvorlage zu erarbeiten. Die RK wurde von der Verwaltung über den Stand der Arbeiten informiert. Es wird so sein, dass diese Vorlage bereits an der nächsten Sitzung im Oktober 2020 erneut auf der Traktandenliste der RK-S ist. Wir werden uns über den Zwischenstand der Arbeiten informieren lassen. Aufgrund der Corona-Pandemie war die Verwaltung doch recht belastet, und es ist damit zu rechnen, dass eine entsprechende Vernehmlassungsvorlage dann in der Januarsitzung unserer Kommission vorliegt und die Vernehmlassung eröffnet werden kann.

Sämtliche von der Standesinitiative des Kantons Tessin aufgeworfenen Anliegen werden in dieser zweiten Vorlage enthalten sein. Es wird zu prüfen sein, wie weit diese Anliegen der Standesinitiative aufgenommen werden können. Zumindest kann jetzt bereits festgehalten werden, dass ein Anliegen der Standesinitiative, die Festlegung einer Mindeststrafe von nicht unter einem Jahr für alle Delikte des Fünften Titels, völlig unsachgemäss wäre. Aber es sei klar festgehalten, dass die Standesinitiative bei der RK-S offene Türen einrennt und es aufgrund der in Bearbeitung stehenden Vorlage nicht opportun erscheint, dieser Standesinitiative Folge zu geben.

Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Der Rat wird sich frühestens im Frühjahr 2021 mit den Problematiken der Mindeststrafen im Sexualstrafbereich befassen können.

**Chiesa** Marco (V, TI): Il mio cantone chiede alle Camere federali di rivedere il titolo quinto del Codice penale svizzero. Mi sembra ragionevole perché ritengo necessario valutare l'introduzione di una pena detentiva minima, allorquando si tratti di reati contro l'integrità sessuale. Questa pena, agli occhi dei rappresentanti del Ticino, non dovrebbe essere inferiore a un anno, considerato che per la maggior parte di questi reati è prevista unicamente una pena pecuniaria.

Gli autori dell'iniziativa cantonale chiedono inoltre di valutare l'inasprimento delle pene massime ad almeno dieci anni, perché attualmente i reati contro l'integrità sessuale prevedono pene massime differenziate che vanno dai tre ai cinque anni e solo nei casi di coazione sessuale e di violenza carnale si arriva a dieci anni.

Non vi nascondo che alcuni fatti di cronaca giudiziaria hanno portato sia i cittadini che i politici a riflettere sull'adeguatezza delle pene e degli strumenti a disposizione di inquirenti e magistrati per combattere il fenomeno della pedofilia. Oggi chi compie atti sessuali con fanciulli è condannato al massimo ad una pena detentiva di cinque anni, tre anni per atti sessuali con persone dipendenti e dieci anni per atti sessuali con persone incapaci di discernimento e inette a resistere, per coazione sessuale o violenza carnale. In questi ultimi due casi vi è una pena minima di tre anni per uso di arma o oggetto pericoloso. Per il resto, come detto, non sono previste pene detentive minime.

Le disposizioni del Codice penale in materia di reati contro l'integrità sessuale sono veramente proporzionate alla gravità del reato? Questa, a mio modo di vedere, è una domanda che dobbiamo porci. È scioccante dover prendere atto che molti sono i pedofili o presunti tali che purtroppo sfuggono alle maglie della giustizia, e questo per mancanza di prove, soprattutto nel caso in cui le vittime sono bambini di pochi anni. In questo senso sarebbe inoltre auspicabile che gli inquirenti disponessero di maggiori strumenti – supporto tecnico di psicologi e sessuologi – per poter riuscire ad assicurare alla giustizia il maggior numero di autori di questi orribili reati.
L'iniziativa del canton Ticino sui nostri banchi inoltre incoraggia – giustamente, lasciatemelo dire – l'idea di avviare, sia a livello cantonale che federale, una campagna di prevenzione per combattere la pedofilia. Di regola il pedofilo si muove sempre con le medesime modalità: dapprima cerca di assicurarsi la fiducia degli adulti che sono in relazione con la vittima, in seguito lavora sull'abbassamento del livello di inibizione della vittima, poi scarica sulla vittima la colpa di quanto avvenuto e infine minaccia la vittima stessa di ritorsioni. Inoltre, visto che la pedofilia è una malattia nel senso stretto del termine, occorre prevedere strumenti di intervento specifici che possano assicurare una cura competente, specifica e continuativa nel corso degli anni. In altre nazioni sono stati istituiti degli appositi gruppi di intervento.
Le richieste contenute nell'iniziativa del canton Ticino sono dunque senza dubbio sostenibili e appropriate. Per questo ritengo doveroso rimettere al vostro giudizio l'approvazione di questo messaggio, di questa iniziativa cantonale in provenienza dal sud delle Alpi.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Wenn mein Italienisch nicht ganz eingerostet ist, dann hat Herr Kollege Chiesa jetzt vor allem Straftaten im Bereich Pädophilie erwähnt. Aber im Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches gibt es natürlich nicht nur solche Delikte, sondern z. B. auch den Exhibitionismus. Wenn Sie jetzt mit dieser Keule einer Gefängnisstrafe von einem Jahr auch auf diese Leute losgehen, dann wäre das wahrscheinlich eben doch ein Overkill. Das hat die Kommission erkannt. Ich glaube, dieser Rat wird sich über den Strafrahmen im Sexualstrafbereich eingehend in aller Breite bezüglich aller Delikte unterhalten können, auch bezüglich der Delikte, die Sie erwähnt haben. Ich finde es als Präsident der Kommission für Rechtsfragen daher nicht opportun, dass wir hier einer Standesinitiative Folge geben, obwohl wir das Geschäft bereits auf der Schiene haben.

*Abstimmung – Vote*
Für Folgegeben ... 6 Stimmen
Dagegen ... 29 Stimmen
(3 Enthaltungen)

## 20.010

## Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht 2019

## Délégation AELE/Parlement européen. Rapport

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG), für die Kommission: Ich möchte keine Zeit verlieren und Ihre Mahnung natürlich ernst nehmen. Ich berichte ganz kurz über die Tätigkeit der Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Ich verweise im Wesentlichen aber auf den schriftlichen Bericht.
Nur zwei, drei Ergänzungen: Wieso sind die Beziehungen zum Europäischen Parlament für uns zentral? Es ist klar: In den letzten Jahren und Jahrzehnten hat das Europäische Parlament laufend mehr Kompetenzen erhalten, es ist zu einem Faktor, zu einem Machtfaktor im Brüsseler Gefüge geworden. Beispiele dazu gäbe es zahlreiche; ich denke unter anderem an die Frage der Unterstützung von arbeitslos gewordenen Grenzgängern, ein Beispiel, das grosse finanzielle, politische, wirtschaftliche Auswirkungen auf die Schweiz hätte. Mit dem Vertrag von Lissabon ist das EU-Parlament stark in seiner Position gewachsen. Die Schweiz verfolgt daher die Arbeit des Europäischen Parlamentes, die Plenarsitzungen in Strassburg und die Sitzungen seiner zwanzig Ausschüsse in Brüssel aufmerksam. Ein besonderes Augenmerk liegt natürlich auf der institutionellen Dynamik des Parlamentes sowie deren Auswirkungen auf den Entscheidungsprozess der EU und die Beziehungen zu Drittstaaten, insbesondere zur Schweiz.
Wir tun also gut daran, die Beziehungen mit diesem Parlament zu pflegen. Das Europäische Parlament pflegt den Dialog ausserhalb der EU ebenfalls mittels Delegationen. Eine dieser Delegationen ist für die Beziehungen zur Schweiz sowie zu Island, Norwegen und dem Europäischen Wirtschaftsraum zuständig. Das Pendant ist unsere Delegation. Diese beiden Gremien sind für die offiziellen Kontakte zwischen den Parlamenten zuständig und halten regelmässig Sitzungen ab, abwechselnd in der Schweiz und in Strassburg und Brüssel; aufgrund der Corona-Krise selbstverständlich in den letzten Monaten vorwiegend in Form von Videokonferenzen.
Besonders wichtig war im Berichtsjahr 2019 der Prozess, der zu einer gemeinsamen Erklärung führte. Ich verweise insbesondere auf das Kapitel 2.2.2 unseres Berichtes. Die Delegationen erörterten den damals vorliegenden Entwurf einer Empfehlung des Europäischen Parlamentes zum institutionellen Abkommen, der im Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten vorberaten wurde. Die entsprechende Empfehlung wurde am 26. März vom Europäischen Parlament verabschiedet. Sie liegt inhaltlich nahe an den Schlussfolgerungen des Rates der EU zu den Beziehungen mit der Schweiz vom 19. Februar 2019. Die Empfehlung des Parlamentes drängt namentlich auf einen schnellstmöglichen Abschluss des institutionellen Abkommens. Der Abschluss eines solchen Abkommens ist auch für das Europäische Parlament Voraussetzung für weitere Marktzugangsabkommen.
Am 27. November 2019 erfolgte sodann eine gemeinsame Erklärung der Präsidenten der beiden Delegationen.
Im Weiteren verweise ich auf den schriftlichen Bericht und unterstreiche gerne nochmals, dass mit Blick auf die heute herrschenden institutionellen Realitäten in der EU der Kontakt und der Austausch zwischen den beiden Parlamenten von grundsätzlicher Bedeutung ist.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Delegation vor. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

20.011

## Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2019

## Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2019

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Chiesa** Marco (V, TI), pour la commission: L'Assemblée parlementaire de l'OSCE réunit 323 députés des parlements des 57 Etats participants de l'OSCE. Sa mission principale est de faciliter le dialogue et la coopération interparlementaires afin de promouvoir la stabilité et la démocratie dans la zone OSCE.

En 2019, la délégation a concentré ses travaux sur trois axes principaux. Tout d'abord, le développement d'une résolution importante sur la régulation des activités des entreprises militaires et de sécurité privées. Dans un contexte où le marché des entreprises militaires et de sécurité privées ne cesse de croître, la délégation a souhaité rappeler aux Etats les responsabilités qui leur incombent quant au respect par ces entreprises privées des règles du droit international.

La délégation a également accepté d'héberger une conférence du groupe informel de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE consacrée à la Route de la soie. Cette conférence, qui a été tenue au début 2020 à Andermatt, était axée sur l'adéquation du projet d'infrastructure chinois "the Belt and Road Initiative" aux objectifs de développement durable figurant dans l'Agenda 2030.

Enfin, durant toute l'année sous revue, la délégation a consacré ses travaux au suivi de l'évolution de la situation en Ukraine de l'Est. Dans le cadre de sa présidence de la Commission de la démocratie, des droits de l'homme et des questions humanitaires de l'Assemblée parlementaire, l'ancienne conseillère nationale Kiener Nellen a effectué plusieurs visites de terrain dans les zones de conflits. Ces éléments sont développés dans un rapport que vous avez tous reçu.

Quelques mots encore sur la situation actuelle. Comme l'ensemble des assemblées parlementaires, l'Assemblée parlementaire de l'OSCE a dû renoncer à toute conférence en présentiel à compter du mois de mars. Au second semestre, les missions d'observation électorale font encore exception, telles que l'observation des élections présidentielles aux Etats-Unis et celle des élections législatives en Géorgie.

Depuis sa présidence, durant l'exercice 2014, la Suisse jouit d'une légitimité, d'une crédibilité importante au sein de l'OSCE. Depuis 2017, le Suisse Thomas Greminger occupait la fonction clé de secrétaire général de l'institution. Comme vous avez pu le voir dans la presse estivale, ce dernier n'a pas été reconduit à sa fonction en juillet dernier, de même que plusieurs autres représentants de l'OSCE. Actuellement, et jusqu'en décembre 2020, quatre postes clés à la tête de l'OSCE sont vacants, ce qui ne manque pas de soulever des préoccupations légitimes du côté de la délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. La délégation suit le développement de ce dossier de très près.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Delegation erhalten. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

20.012

## Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2019

## Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2019

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: C'est avec un certain plaisir et un sens de l'actualité que je vous livre ce rapport sur la délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe, puisque les joies du télétravail et des conférences digitales font que ce matin j'ai partagé mon temps entre cette séance et une séance de la Commission politique du Conseil de l'Europe consacrée à la Biélorussie. On ne saurait donc être plus actuel pour ce rapport ou plus impliqué.

Je vous livre donc un rapport sur l'année 2019. La délégation était présidée par notre ancien collègue Filippo Lombardi. L'année 2019 correspondait au 70e anniversaire de la création du Conseil de l'Europe. Elle était également particulière pour la délégation suisse, puisque c'était la seconde année en tant que présidente de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe de notre collègue Liliane Maury Pasquier, conseillère aux Etats. Elle a du reste à ce titre accueilli à Berne, dans ces murs, la commission permanente du conseil et le bureau du Conseil des ministres l'automne dernier. La présence des membres de notre délégation aux séances de l'assemblée s'est révélée très bonne: la Suisse occupe la troisième place, après le Liechtenstein et la Suède, dans le classement des parlementaires les plus assidus aux séances de cette assemblée et à ses votes.

Sur le plan politique, par contre, l'année s'est avérée beaucoup plus compliquée au Conseil de l'Europe pour trois raisons.

La première, c'est que les tensions avec la Russie ont persisté tout au long de l'année. Vous vous souvenez peut-être que la Russie avait retiré sa délégation à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe après que celui-ci ait suspendu son droit de vote en réaction à l'annexion de la Crimée. La Russie a par conséquent également suspendu ses contributions, entraînant d'abord une crise financière pour l'organisation, ensuite une crise institutionnelle entre, d'un côté, le Secrétariat général et le Comité des ministres qui continuaient à accueillir la Russie dans leurs rangs et, de l'autre côté, l'Assemblée parlementaire qui siégeait en l'absence de la délégation russe. Il a donc fallu, au cours de l'année écoulée, prendre une décision quant à la réintégration de la délégation russe et aux conditions de celle-ci; cela a donné lieu à des discussions homériques qui ont laissé des traces dans le fonctionnement de l'assemblée.

Les tensions financières ont également marqué cette année, entraînant plusieurs programmes d'économies. Ces tensions ont été d'autant plus vives qu'outre la Russie la Turquie a également partiellement suspendu son appui à l'organisation.

Sur le plan thématique et géographique, vous ne serez pas surpris d'entendre que les travaux ont porté sur la situation en Russie et en Turquie – ceci étant évidemment lié au point précédemment mentionné – ainsi que sur la situation, respectivement, en Azerbaïdjan et en Arménie.

Les points thématiques qui ont été abordés portent sur la question migratoire – avec un travail important accompli par Filippo Lombardi sur ce thème –, ainsi que sur la question de l'égalité et de la liberté de la presse.

Relevons encore que nous avons commencé le processus qui vise à l'élection d'un nouveau juge suisse à la Cour euro-

péenne des droits de l'homme suite au retrait d'Helen Keller. L'élection devait initialement avoir lieu au mois de juin. En raison du coronavirus, elle va vraisemblablement être reportée en octobre. Nous avons transmis les noms de trois candidats à l'Assemblée parlementaire, qui tranchera: la présidente du Tribunal administratif fédéral, Mme Ryter, ainsi que les juges fédéraux Zünd et von Werdt. L'un d'eux devrait être élu dans les semaines à venir à la Cour européenne des droits de l'homme.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Delegation vor. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

20.013

## Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2019

## Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2019

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Im Jahre 2019 war die Welt auch in der IPU noch in Ordnung. So konnten wir unsere beiden halbjährlichen Versammlungen durchführen: diejenige im Frühling in Doha, diejenige im Herbst in Belgrad. Ihre Delegation war jeweils mit fünf bis sechs Teilnehmenden vor Ort, brachte sich in vielen Gremien und Resolutionen ein, und wir besuchten auch wichtige Akteure und Schweizer Vertreter vor Ort. Die Mitglieder der Delegation engagierten sich auch ausserhalb der Jahresversammlungen im Exekutivkomitee, im Büro der geopolitischen Gruppe und, im Fall des Sprechenden, am UNO-Parlamentarier-Hearing in New York und in der Menschenrechtskommission.
Schliesslich konnte die Schweiz ihren Sitz im Exekutivkomitee der IPU behalten, da wir mit Frau Fehlmann Rielle, die alle Kriterien erfüllte, eine Nachfolgerin für Margret Kiener Nellen fanden.
Weitere Einzelheiten, die ich Ihnen hier erspare, finden Sie im Bericht.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Delegation erhalten. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

20.014

## Delegation bei der APF. Bericht 2019

## Délégation auprès de l'APF. Rapport 2019

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Pour mémoire, l'Assemblée parlementaire de la francophonie (APF) regroupe 88 délégations de parlements nationaux, locaux ou régionaux, en provenance des cinq continents. L'APF s'est considérablement élargie depuis les années 1990, d'abord en intégrant toute une série d'Etats d'Europe centrale, orientale ou du Sud-Est, qui sont engagés dans le processus de transition démocratique suite à la chute du mur de Berlin. Nous assistons depuis quelques années également à une volonté marquée des Etats du Golfe d'adhérer à l'APF. La raison en est simple: l'APF permet d'entretenir des relations privilégiées avec les Etats du continent africain qui constituent un peu plus du tiers de ses membres. C'est du reste aussi l'intérêt principal pour la délégation suisse que d'avoir un canal d'accès direct à plusieurs des Etats africains qui ont avec nous le français en partage.
L'année 2019 a vu quelques changements importants sur le plan de l'engagement international de la délégation. Tout d'abord, la délégation est parvenue à conserver la présidence d'une des quatre commissions de la francophonie, la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, qui était exercée par Didier Berberat jusqu'au terme de la 49e législature. Au terme de certaines discussions et grâce à l'appui de nos collègues africains, j'ai pu être élu à sa succession à la tête de cette commission, ce qui nous permet d'exercer une certaine présence et de gagner en visibilité et en influence au sein des institutions de la francophonie. Par ailleurs, sur le plan administratif, le Parlement a approuvé en décembre dernier l'octroi d'un crédit qui vise à détacher un collaborateur des Services du Parlement suisse auprès du secrétariat général de l'APF à Paris. Cela devrait nous permettre un meilleur suivi des travaux de ce secrétariat.
Sur le plan thématique, la délégation a poursuivi les travaux qui avaient été entamés les années précédentes, en vue de faire valoir sur la scène internationale les positions de notre pays en matière de lutte contre la traite des êtres humains, de lutte contre les pertes et le gaspillage alimentaire, d'abolition de la peine de mort et de protection des données personnelles. En principe, la délégation coordonne ces priorités avec le Département fédéral des affaires étrangères de manière à fixer des objectifs communs à la délégation parlementaire et à la délégation gouvernementale dans le cadre de l'Organisation internationale de la francophonie.
Nous avons en outre rappelé, avec nos collègues français, l'importance de TV5 Monde et du maintien de l'offre de cette chaîne médiatique qui bénéficie d'un financement multilatéral et qui permet aux acteurs médiatiques suisses d'atteindre un public de l'ordre de 300 millions de téléspectateurs.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Delegation vor. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

20.015

## Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht

## Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Salzmann** Werner (V, BE), für die Kommission: Im Jahr 2019 nahm die Schweizer Delegation in unterschiedlicher Zusammensetzung an der Frühjahrstagung in Bratislava und an der Jahrestagung in London teil. Im Zentrum der Diskussionen der Parlamentarischen Versammlung der Nato standen die Herausforderungen und die Weiterentwicklung der Nato, die Spannungen zwischen Russland und dem Westen, die Entwicklung im Bereich der digitalen Technologien, der künstlichen Intelligenz und der Cyberbedrohung sowie die Terrorismusbekämpfung und die Lage in der Mena-Region, das heisst im Nahen und Mittleren Osten. Weitere Themen waren die Entwicklung der Lage in Nordmazedonien und in Afghanistan sowie der Aufstieg Chinas.
Die Delegation zieht eine positive Bilanz ihrer Teilnahme an beiden Tagungen. In Sachen Sicherheitspolitik ist die Parlamentarische Versammlung der Nato das wichtigste parlamentarische Forum. Sie versammelt die Mitglieder aller nationalen Verteidigungsausschüsse der euro-atlantischen Zone. Die Tagung bietet allen einen idealen Rahmen für einen Meinungs- und Gedankenaustausch über die sicherheitspolitischen Themen und die Lage. Dank der Teilnahme kann sich die Delegation zudem ein Bild der Positionen verschiedener Delegationen machen. Viele der von der Parlamentarischen Versammlung der Nato behandelten Themen sind auch für die schweizerische Sicherheitspolitik von Bedeutung.
Nachdem ich den Bericht gelesen habe, empfehle ich Ihnen, ihn noch zu lesen bzw. noch einmal anzuschauen. Ich höre hiermit auf.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Delegation erhalten. Die Delegation und die Sicherheitspolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

20.020

## Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nichtständigen Delegationen. Bericht der 50. Legislatur

## Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 50e législature

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Je parle encore au nom de Filippo Lombardi, qui était le président de la Commission de politique extérieure pendant les années 2018 et 2019. Ayant moi-même présidé cette commission en 2016 et 2017, je me prête volontiers à cet exercice.
Vous savez que les Commissions de politique extérieure rendent compte au conseil, à la fin de chaque législature, de leurs activités dans le cadre de ce qu'il est convenu d'appeler des commissions ad hoc. Il s'agit pour l'essentiel des voyages d'information qui sont réalisés par ces commissions une fois par an.
En 2016, nous étions allés – vous vous en souvenez peut-être – en Turquie. C'était quelques semaines après le coup d'Etat, un voyage marqué par des priorités d'ordre politique. Nous avions visité les dirigeants des quatre principaux partis turcs, le parti du président Erdogan, l'AKP, le parti social-démocrate CHP, le parti nationaliste MHP et le parti de gauche pro-kurde HDP. Nous avons aussi eu des entretiens avec des organismes internationaux, des ONG, des journalistes et des représentants des minorités et de l'économie, qui ont porté pour l'essentiel sur le respect de l'Etat de droit, les droits humains, la liberté de la presse et la liberté d'expression. Nul doute que tous les participants à ce voyage en gardent un souvenir marquant, quelques semaines après le coup d'Etat et quelques jours après la répression qui s'est ensuivie.
En 2017, l'accent a porté sur un volet beaucoup plus économique avec un voyage en Côte d'Ivoire, d'une part pour faire l'état des lieux du développement économique de ce pays qui est l'un des Etats qui progresse le plus rapidement dans la sous-région concernée, et d'autre part pour observer le comportement et le rôle des acteurs suisses engagés en Côte d'Ivoire, notamment dans la filière du cacao. C'est la première fois qu'une délégation des Commissions de politique extérieure se rendait dans ce pays; cela a donné l'occasion de renforcer les relations bilatérales entre la Suisse et la Côte d'Ivoire.
En 2018, le président Lombardi a conduit la commission en Australie, en Nouvelle-Zélande et à Singapour. En Australie, les échanges ont porté sur des questions économiques, sur celle du rôle de la Chine et sur les tensions entre les Etats-Unis et la Chine, puisque l'Australie est aux premières loges des discussions qui ont lieu autour de la situation en mer de Chine ou autour du commerce global. En Nouvelle-Zélande, l'accent a davantage été mis sur la situation de la diaspora suisse établie dans ce pays et sur les difficultés auxquelles elle est confrontée, notamment dans le cadre des régimes des retraites.
En 2019, la délégation de la commission s'est rendue au Liechtenstein et en Autriche. Elle s'est rendue au Liechtenstein pour marquer la célébration des trois cent ans d'existence de la Principauté de Liechtenstein et le centième an-

niversaire des relations diplomatiques entre la Suisse et le Liechtenstein.
Elle s'est rendue en Autriche pour s'entretenir, d'une part, avec les responsables des agences onusiennes établies à Vienne – nous avons des contacts réguliers avec les agences établies à Genève, mais ce n'est pas le cas avec celles établies à Vienne, cela a été l'occasion de rattraper ce retard – et, d'autre part, avec nos collègues autrichiens sur les questions européennes et sur l'approche de l'Autriche face à l'Union européenne, mais aussi sur l'état de la libre circulation et les difficultés auxquelles ils étaient confrontés.
Voilà pour ces quatre années passées en revue au pas charge.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Aussenpolitischen Kommission vor. Sie beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

## 20.021

## Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 50. Legislaturperiode

## Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport de la 50e législature

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Sommaruga** Carlo (S, GE), pour la commission: C'est un peu particulier: je vous fais un rapport en tant que membre de la Commission de politique extérieure sans avoir été membre d'aucune des délégations parlementaires en question. J'essayerai de remplir au mieux ma tâche.
Je rappelle que, depuis 2003, l'Assemblée fédérale compte des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des cinq Etats limitrophes. Contrairement aux groupes d'amitié parlementaires, ces délégations ont une mission officielle: elles sont responsables des relations bilatérales sur le plan parlementaire. L'activité de ces délégations s'inscrit dans ce qu'il s'agit de définir aujourd'hui comme la diplomatie parlementaire, une diplomatie qui, à juste titre, se développe tant dans le cadre des relations bilatérales que dans les structures multilatérales, comme cela ressort des rapports qui ont été présentés juste avant le mien par mes collègues.
Les délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes jouent un rôle important, tout particulièrement avec l'Allemagne, la France et l'Italie, trois pays qui, par leur taille, leur population et leur poids économique, ont un rôle politique important au sein de l'Union européenne. Ces trois Etats auront d'ailleurs à l'avenir un rôle plus important encore, vu la sortie du Royaume-Uni de la famille européenne.
C'est d'ailleurs avec ces trois pays qu'au cours de la 50e législature les relations ont été les plus intenses, que ce soit sous la forme de rencontres annuelles de délégations de deux pays – ayant lieu ou dans les pays voisins ou en Suisse –, ou sous la forme d'un accompagnement lorsque l'un ou l'autre des présidents des Chambres fédérales se rendait dans ces pays, voire lorsqu'un déplacement conjoint des deux présidents avait lieu dans ces pays.
Ces échanges parlementaires ont donné la possibilité aux membres des délégations d'expliquer le fonctionnement de nos institutions politiques, cela dans le contexte politique délicat des années qui ont suivi l'adoption par le peuple de l'initiative contre l'immigration de masse et la période de mise en oeuvre de ce texte constitutionnel par le Parlement. Soulignons que les thèmes abordés ont permis de donner, comme d'obtenir, des clarifications sur divers thèmes sensibles. Premièrement, bien entendu, sur la question de nos relations avec l'Union européenne et l'évolution du débat politique relatif à l'accord-cadre, sujet pas toujours bien connu au niveau des parlements nationaux des pays voisins. Deuxièmement, sur la politique des transports, notamment au sujet de l'agenda de réalisation des infrastructures en Allemagne, comme en Italie, sur l'axe ferroviaire Rotterdam-Gênes, indispensable au renforcement du ferroutage, comme cela a encore été rappelé lors de l'inauguration la semaine passée du tunnel ferroviaire de base du Monte Ceneri. Troisièmement, les différentes facettes de l'enjeu migratoire: la libre circulation, les frontaliers, l'asile et la collaboration avec le Corps des gardes-frontière suisses.
Enfin, les délégations ont toutes pu mettre en évidence la diversité et l'excellence du pôle suisse de la science, de la recherche et de l'innovation, avec la visite de nombreuses institutions suisses par les parlementaires des Etats voisins.
Avant de conclure ce rapport, je me permets de vous faire part de ma satisfaction, en ma qualité d'élu genevois, de constater que deux de ces rencontres parlementaires sont aussi passées par Genève, ce qui a permis de souligner l'importance de la Genève internationale et humanitaire.
On le voit par ce bref résumé, l'activité diplomatique parlementaire bilatérale avec les Etats limitrophes est un élément indispensable de la défense de nos positions et de nos intérêts nationaux.
Je vous laisse le soin de prendre connaissance du rapport écrit et, au nom des cinq présidents des délégations, je vous invite à en prendre acte.
N'ayant pas été membre de l'une de ces délégations au cours de la précédente législature, je laisse le soin aux membres de celles-ci de pouvoir compléter s'ils le jugent nécessaire.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Delegationen erhalten. Die Delegationen und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit sind wir am Ende der Tagesordnung angelangt. Ich danke den Berichterstattern und wünsche Ihnen allen einen schönen Nachmittag!

*Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr*
*La séance est levée à 12 h 50*

## Dritte Sitzung – Troisième séance

**Mittwoch, 9. September 2020**
**Mercredi, 9 septembre 2020**

*08.15 h*

20.9010

## Ausserordentliche Session. Massnahmen in Zusammenhang mit dem Coronavirus

## Session extraordinaire. Mesures liées au Covid-19

## Sessione straordinaria. Misure relative al coronavirus

Nationalrat/Conseil national 08.09.20
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich erkläre die ausserordentliche Session als eröffnet und begrüsse die beiden Vertreter des Bundesrates, den Vizepräsidenten des Bundesrates, Herrn Guy Parmelin, und Herrn Bundesrat Alain Berset.
Gemäss Artikel 2 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes können ein Viertel der Mitglieder eines Rates oder der Bundesrat die Durchführung einer ausserordentlichen Session verlangen. Gegenstand einer ausserordentlichen Session können unter anderem in beiden Räten eingereichte gleichlautende Motionen sein. Am Ende der Sommersession haben Vertreter einerseits der SP und der Grünen und andererseits der SVP eine ausserordentliche Session gefordert, um Vorstösse im Zusammenhang mit der Pandemie zu behandeln. Der Bundesrat hat diese Vorstösse rechtzeitig beantwortet. Eine ausserordentliche Session findet in der Regel in beiden Räten in der gleichen Kalenderwoche statt. Das Büro des Ständerates hat beschlossen, sie in der ersten Woche der Herbstsession durchzuführen. Der Nationalrat hat sie bekanntlich gestern durchgeführt. Wir behandeln im Rahmen der ausserordentlichen Session die Motionen Carobbio Guscetti 20.3761 und 20.3762, die Motionen Salzmann 20.3224 und 20.3862 sowie die Motion Graf Maya 20.3756.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Monsieur le président, si vous êtes d'accord, je vais traiter les deux motions ensemble, à savoir les motions 20.3761 et 20.3762.
Si nous tenons aujourd'hui une session extraordinaire, c'est parce qu'il faut discuter des mesures à prendre pour faire face aux conséquences économiques et sociales de la pandémie. Notre président l'a rappelé tout à l'heure, lors de la session de juin, plus de cinquante signataires et deux groupes parlementaires ont demandé la tenue d'une session extraordinaire. Conformément à ce qu'ils avaient demandé, celle-ci aurait dû avoir lieu au début du mois de juillet. Les bureaux des conseils, comme on l'a entendu, ont décidé de repousser de trois mois le traitement de ces motions, en prévoyant leur traitement au milieu de la session d'automne, donc aujourd'hui.
Si cette session extraordinaire n'a pas eu lieu au moment demandé, les propositions déposées dans les deux conseils au mois de juin, et le fait même de demander une session extraordinaire pour discuter de questions de telle importance, ont poussé quand même le Conseil fédéral à agir en donnant certaines réponses aux problèmes soulevés.
C'est le cas des propositions faisant l'objet de ma motion 20.3761, "Eviter que les chômeurs n'arrivent en fin de droit". Celle-ci charge le Conseil fédéral d'édicter des dispositions afin d'éviter les pertes d'emplois ou les arrivées en fin de droit liées à la crise du coronavirus, notamment en prolongeant la durée de perception de l'indemnité pour réduction de l'horaire de travail.
Le 1er juillet 2020, le Conseil fédéral a décidé de prolonger de 12 à 18 mois la période pour laquelle l'indemnité de chômage partiel était versée à partir du 1er septembre. Cette prolongation durera jusqu'à la fin de l'année 2021. Cette mesure permet aux entreprises touchées par une baisse temporaire des commandes et la diminution du travail qui en résulte de préserver la force de travail et, ainsi, des places de travail. Le Conseil fédéral a donc adopté des dispositions allant dans le sens de ma motion. Je retire donc ma motion 20.3761, "Eviter que les chômeurs n'arrivent en fin de droit".
La situation est par contre différente pour l'autre motion que j'ai déposée, la motion 20.3762, "Poursuite du versement de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail", qui, de mon point de vue, reste d'actualité.
Par rapport à la phase aiguë de la pandémie, le Conseil fédéral a réagi rapidement. Au mois de mars, il a introduit la possibilité d'une indemnisation du chômage partiel; dans le cas des travailleurs indépendants, il a introduit une indemnisation pour perte de gain, d'abord pour les personnes directement touchées, puis pour les personnes indirectement touchées.
Cependant, à la mi-mai, le Conseil fédéral annonçait qu'il avait l'intention de supprimer ces compensations. En effet, la modification de l'ordonnance Covid-19 assurance-chômage du 20 mai 2020 comprend la suppression du droit extraordinaire à l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les apprentis, les personnes occupant une position assimilable à celle d'un employeur et les conjoints ou partenaires enregistrés travaillant avec elles. Le 1er juillet dernier, le Conseil fédéral a aussi décidé de maintenir le régime de compensation pour les indépendants directement ou indirectement touchés qui ont droit aux allocations jusqu'au 16 septembre 2020.
Dans la loi Covid-19 que nous discuterons demain, le Conseil fédéral stipule que l'aide ne peut continuer à être fournie que s'il y a interdiction de travail, mais il ne donne pas de réponse lorsqu'il y a une réduction importante de la charge de travail et, donc, du revenu.
De mon point de vue, le Conseil fédéral n'apporte pas de réponse aux personnes occupant une position assimilable à celle d'un employeur ainsi qu'aux conjoints ou partenaires enregistrés qui travaillent dans l'entreprise, même s'ils travaillent dans des branches qui peuvent être encore particulièrement touchées en raison de la restriction des manifestations ou des voyages.
Purtroppo non siamo ancora tornati alla normalità. Molte aziende hanno delle difficoltà e gli eventi, per esempio, si sono ridotti sia nei numeri che nelle dimensioni. Chi lavora nel settore degli eventi o nelle agenzie di viaggio, chi si occupa per esempio di tecnica del suono, operatori culturali oppure chi lavora nelle imprese, che prima della crisi del coronavirus si trovavano in una situazione finanziaria sana, sono tuttora in difficoltà. Tante di quelle imprese ora arrischiano di fallire e causare così anche perdite di lavoro. Questa problematica tocca quindi anche persone con una posizione simile a un datore di lavoro.
Questa mia seconda mozione, la mozione 20.3762, rispetto alla prima che ho ritirato, rimane perciò di attualità e vi invito quindi a sostenerla.

**Salzmann** Werner (V, BE): Die vorliegende Motion 20.3224 hat, was die Ziffern 1 bis 4 anbelangt, ihre Wirkung bereits erzielt, indem der Bundesrat am 19. Juni entschied, die ausserordentliche Lage gemäss Artikel 7 des Epidemiengesetzes zu beenden und in die besondere Lage gemäss Artikel 6 des Epidemiengesetzes zurückzuführen. Vor dem Hintergrund der im April und im Mai viel zu zögerlichen Lockerungsschritte seitens des Bundesrates war der Druck aus dem Par-

lament mit Vorstössen notwendig. Deshalb wurde am 4. Mai eine gleichlautende Motion im Nationalrat eingereicht. Inzwischen wurde bekanntlich auch das Covid-19-Gesetz in den zuständigen SGK beider Räte behandelt. Es wird in der laufenden Session verabschiedet, womit auch die Ziffern 5, 6 und 7 meiner Motion in ordentliches Recht überführt und vorher umfassend diskutiert werden können. Diesbezüglich ist für mich der Einbezug der Kantone und Branchen bei der Festlegung von Schutzmassnahmen im Hinblick auf eine zweite Welle von höchster Bedeutung. Eine regionale und branchenspezifische Differenzierung ist zwingend, um weitere wirtschaftliche Verluste so weit als möglich verhindern zu können.

Nicht erfüllt bleibt Ziffer 8, mit der ich einen strikten Inländervorrang verlange. Bei über 150 000 Arbeitslosen und gegen einer Million Personen mit Kurzarbeitsentschädigung kann es doch nicht angehen, dass unsere Stellen durch billige Migranten besetzt und zusätzliche Leute in die Arbeitslosigkeit verdrängt werden. Sie wissen genau, dass die vom Bundesrat in seiner Antwort erwähnte Stellenmeldepflicht eine reine Alibiübung darstellt: Arbeitgeber sind zwar zur Stellenmeldung verpflichtet, nicht aber zur Anstellung von Inländern.

Vor dem Hintergrund der letzten zwei erwähnten Punkte und um gegenüber dem Bundesrat ein klares Zeichen zu setzen, ersuche ich Sie, meiner Motion zuzustimmen.

**Graf** Maya (G, BL): Ich spreche zu meiner Motion 20.3756, "Erwerbsersatz für direkt und indirekt betroffene Selbstständigerwerbende weiterführen". Diese Motion reichte ich am 18. Juni 2020 ein. Es gibt eine gleichlautende Motion der SGK-N. Sie ist gestern im Nationalrat behandelt und, weil erfüllt, auch zurückgezogen worden. Warum? Damals im Mai und dann auch im Juni liefen viele Hilfen und Massnahmen infolge der Corona-Krise, mit denen der Bundesrat der Arbeitswelt und der Wirtschaft geholfen hatte, aus. So wäre es auch dem Erwerbsersatz für direkt und indirekt betroffene Selbstständigerwerbende ergangen. Daher wurde damals in diesen Motionen gefordert, dass über den 16. Mai 2020 hinaus und bis spätestens 16. September 2020 die Covid-19-Verordnung "Erwerbsausfall" eben weitergeführt wird.

Im Nachhinein wissen wir alle, dass die Krise eben nicht vorbei ist, vor allem auch, was die wirtschaftlichen Auswirkungen betrifft. Es war dann auch so, dass der Bundesrat auf Druck dieser Motionen und der Forderung, eine ausserordentliche Session durchzuführen, am 1. Juli entschied, den Anspruch der von den direkten oder indirekten Massnahmen gegen das Coronavirus betroffenen Selbstständigerwerbenden auf Corona-Erwerbsersatz bis zum 16. September zu verlängern. In dieser Phase befinden wir uns jetzt.

Daher kann ich diese Motion heute als erfüllt zurückziehen, da sie eben bis zum 16. September gültig ist. Ich möchte mich beim Bundesrat herzlich dafür bedanken, dass er damals auf diesen Druck hin wirklich gehandelt hat. Er hat diese Hilfen den Sommer hindurch zugestanden und ist diesem Druck vor allem auch im Kulturbereich – wir sprechen hier auch von der stark betroffenen Event- und Veranstaltungsbranche, von der Reisebranche, von Zulieferern, von Schaustellenden – begegnet. Die Liste wäre noch viel länger; wir werden uns morgen intensiv damit beschäftigen. Wir haben hier eine Krise, die nicht vorbei ist. Sie wird noch andauern, weil die Corona-Schutzmassnahmen auch diese Branchen daran hindern, hier wieder alles voll aufnehmen zu können. Dies wird mit grosser Wahrscheinlichkeit, wie uns auch das SECO aufzeigen kann, mittel- bis längerfristige Einbussen für diese vielen Gewerbetreibenden zur Folge haben.

Ich möchte dort Unterstützung geben, wo sie nötig ist, solange sie nötig ist, und ich möchte das auch indirekt tun. Gewisse Massnahmen werden also nötig sein. Daher werden wir uns ja genau morgen beim Covid-19-Gesetz über die noch nötigen Massnahmen beugen und diese als Parlament im Gesetz verankern und hier parlamentarisch legitimieren. Das ist genau der richtige Weg, wenn eben aus der Notlage eine nur halbwegs normale Lage wird, um hier diese wirtschaftliche Hilfe für die in der Krise stehenden Arbeitgebenden und vielen Arbeitnehmenden zu leisten. Wir wollen dort helfen. Wir wollen keine Entlassungen. Der Lehrbetrieb muss aufrechterhalten werden. Wir wollen für alle Menschen hier in der Schweiz auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten eine möglichst gute Existenz garantieren können. Das muss unser Ziel sein.

In diesem Sinne werde ich auch die Motion Salzmann 20.3862 für eine Entschädigung der Selbstständigerwerbenden aufgrund der Covid-19-Massnahmen, die über den 16. September hinausgeht, unterstützen. Ich werde die Motion Carobbio Guscetti 20.3761, "Verhinderung von Aussteuerungen", aus diesen Gründen ebenso unterstützen.

**Salzmann** Werner (V, BE): Mit meiner Motion 20.3862 wird der Bundesrat beauftragt sicherzustellen, dass die Selbstständigerwerbenden, die in ihrer Arbeit direkt und nachweislich aufgrund der vom Bundesrat verhängten Covid-Massnahmen eingeschränkt sind, so lange Erwerbsersatzentschädigung oder Anspruch auf Kurzarbeitsentschädigung haben, bis die Covid-Massnahmen aufgehoben werden.

Der Bundesrat hat die Erwerbsersatzentschädigung bzw. den Anspruch auf Entschädigung für Kurzarbeit für Selbstständige auf den 31. Mai 2020 beschränkt, dies, obwohl wesentliche Covid-Massnahmen, die insbesondere die Arbeit der Unternehmungen der Veranstaltungsbranche praktisch verunmöglichen, noch mehrere Monate aufrechterhalten werden. Auch wenn nun das Veranstaltungsverbot per Ende Oktober aufgehoben wird, bleiben für Veranstalter wesentliche Restriktionen bestehen und schränken deren Umsätze massiv ein. Das Gleiche gilt für Tourismus-Unternehmen, die direkt von den Quarantänemassnahmen betroffen sind. Solange die Schweiz strengere Quarantänemassnahmen trifft, tun dies im Gegenzug auch andere Länder, womit die Reisebranche insgesamt negativ betroffen ist.

Um dieser Motion Wirkung zu verleihen, wurde im Nationalrat eine gleichlautende Motion eingereicht, die gestern angenommen worden ist. Der Bundesrat hat inzwischen teilweise auf mein Anliegen reagiert, indem die Erwerbsersatzmassnahmen für Selbstständigerwerbende, die wegen Corona einen Erwerbsausfall erleiden, wie gehört bis zum 16. September 2020 verlängert worden sind. Damit die Entschädigung darüber hinaus möglich ist, werden in Artikel 10 des Covid-19-Gesetzes Massnahmen zur Entschädigung des Erwerbsausfalls aufgenommen. Es geht beispielsweise darum, dass man in Stadien nur Sitzplätze besetzen kann, dass ein Zelt für eine Veranstaltung nur halb gefüllt werden kann oder dass eben Massnahmen ergriffen werden, wenn Quarantänemassnahmen bestehen. In diesen Fällen ist eine Entschädigung nötig.

Juristisch kann dann wohl darüber gestritten werden, was eine direkte Betroffenheit ist. Ich möchte hier versuchen, die direkte Betroffenheit zu definieren. Diese besteht, solange behördliche Massnahmen, gleich welcher Staatsebene, gelten. Unter behördlichen Massnahmen verstehe ich auch Schutzkonzepte, welche die Besucherzahlen oder die Kundschaft einschränken, oder namentlich Quarantänemassnahmen, die verhindern, dass Schweizer ins Ausland reisen und dadurch die Reisebüros mit Aufträgen alimentieren. Wenn man in eine Quarantäne muss, wenn man aus den Ferien zurückkommt, oder dies gewärtigen muss, wird man keine Reise buchen.

Ich ersuche Sie deshalb um Zustimmung zu meiner Motion 20.3862. Damit wird dem Bundesrat auch bei der Umsetzung von Artikel 10 des Covid-19-Gesetzes im Rahmen der Verordnung eine Vorgabe für eine verbindliche Umsetzung für Selbstständige gemacht. Darunter verstehe ich auch Selbstständige in arbeitnehmerähnlicher Stellung wie z. B. Geschäftsführer einer GmbH. Lassen wir also dem Votum von Frau Bundespräsidentin Sommaruga, "Wir lassen euch nicht im Stich!", auch Taten folgen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen nun eine allgemeine Diskussion. Die Motion Carobbio Guscetti 20.3761 und die Motion Graf Maya 20.3756 sind zurückgezogen worden und somit nicht mehr Gegenstand unserer Beratungen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich danke den Motionärinnen und dem Motionär für diese Vorstösse. Ich glaube, die Vorstösse sind in einer Zeit gemacht worden, in der sie absolut wichtig gewesen sind und auch brennende Fragen der Bevölkerung und der Wirtschaft aufgenommen haben. Wenn ich in der Vergangenheitsform spreche, so hat das einen Grund: Mittlerweile haben wir die Gesetzesmaschinerie angeworfen, und all diese Themen werden im Covid-19-Gesetz eigentlich aufgenommen. Die Anliegen sind ganz oder teilweise berechtigt. Ich glaube, man darf sie im Covid-19-Gesetz beraten. Wenn ich mich nicht täusche, kommen im Covid-19-Gesetz, das wir morgen beraten, alle Anliegen zur Sprache. Ich würde beliebt machen, dass wir die Anliegen im Rahmen der Beratung des Covid-19-Gesetzes aufnehmen. Wir haben dort auch Minderheitsanträge, die die Anliegen der Motionen zum Thema haben.

Um es kurz zu machen, würde ich Ihnen empfehlen, diese Diskussion im Rahmen des Covid-19-Gesetzes zu führen. Dann haben wir einen klaren Rahmen. Das Covid-19-Gesetz gilt bis Ende 2021, sofern wir es denn annehmen – davon gehe ich aber aus. Wir können dort die einzelnen Themen anhand der Mehrheits- und Minderheitsanträge behandeln.

Ich bitte Sie deshalb, diese Motionen abzulehnen, aber die Thematik im Hinblick auf das Covid-19-Gesetz pendent zu halten.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort haben nun die beiden Vertreter des Bundesrates.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: J'aimerais souligner en préambule, de manière générale, que depuis le dépôt des motions, le Conseil fédéral – et cela a aussi été relevé par les auteurs des motions – a pris certaines décisions, et a mis en place des mesures supplémentaires dont il faut tenir compte dans ce débat.

Tout d'abord, en ce qui concerne la motion 20.3761, je remercie Mme la conseillère aux Etats Carobbio Guscetti de l'avoir retirée, tout comme M. le conseiller national Nordmann hier, qui avait déposé la même motion au Conseil national. Les objectifs, effectivement, peuvent être considérés comme atteints.

En ce qui concerne l'aide aux petits patrons d'entreprise particulièrement touchés, et la motion Carobbio Guscetti 20.3762, une solution est en cours d'analyse avec les cantons. En effet, le 2 septembre dernier, le Conseil fédéral a décidé d'étudier, en collaboration avec les cantons, une éventuelle solution pour les cas qu'on peut qualifier de spécifiques, d'importance régionale ou cantonale, particulièrement touchés par les mesures prises pour lutter contre la pandémie. Le Conseil fédéral estime en effet qu'une solution ciblée, vraiment basée sur les besoins, serait bien plus efficace que le maintien de la réduction de l'horaire de travail pour toutes les personnes ayant une position assimilable à celle d'un employeur et leurs conjoints ou partenaires, selon le principe de l'arrosoir. Etendre l'indemnité en cas de RHT aux patrons, à leurs conjoints ou partenaires, selon la proposition de l'auteur de la motion 20.3762, aurait un coût élevé, de plus de 100 millions de francs par mois. Je crois qu'il faut en être conscient.

En ce qui concerne les patrons, leurs conjoints ou partenaires, réintroduire l'indemnité en cas de RHT pourrait également faire un certain tort à notre économie en retardant la reprise, ce que personne ne souhaite. L'économie, dans son ensemble, a absolument besoin que les patrons d'entreprise redémarrent leurs activités, sinon c'est toute la chaîne d'approvisionnement qui peut en souffrir.

D'autre part, il faut être conscient que ces personnes exercent une influence considérable sur les décisions de l'entreprise, et elles peuvent déterminer leur propre taux d'occupation et leur revenu. Il y a donc là un potentiel d'abus particulièrement élevé. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le législateur a intentionnellement exclu ces personnes du droit à l'indemnité en cas de RHT. Cette exclusion a été d'ailleurs confirmée par le Tribunal fédéral.

Avec la fin du confinement, vous le constatez, l'activité a redémarré, la reprise est perceptible. Bien sûr, dans certains secteurs particuliers, certains souffrent plus que d'autres et il existe des cas spécifiques, mais ce n'est pas l'indemnité en cas de RHT qui est l'instrument approprié pour ces cas. C'est pourquoi le Conseil fédéral a élargi, du 1er juin au 16 septembre, le cercle des bénéficiaires de l'allocation pour perte de gain en cas de coronavirus aux patrons, conjoints, partenaires qui travaillent dans l'événementiel, un secteur encore fortement touché par les restrictions sanitaires.

Comme je l'ai dit en guise d'introduction, le Conseil fédéral veut vraiment étudier avec les cantons une éventuelle solution pour les cas spécifiques d'importance cantonale ou régionale particulièrement touchés par les mesures prises pour lutter contre la pandémie. La suite de cette procédure va être déterminée avec les cantons. Il s'agit d'un groupe de travail dans lequel sont représentés le DFF, le DEFR, la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique et la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances. Ils sont déjà au travail pour tenter de voir quels sont les secteurs concernés, pour établir des critères et pour, ensuite, éventuellement trouver des solutions.

J'en viens encore maintenant à la question des apprentis. L'intention de la commission de vouloir aider les apprentis est louable, mais les maintenir en quelque sorte dans l'inactivité, ce n'est vraiment pas la bonne solution. Afin de soutenir la formation, le Conseil fédéral a prévu dans la loi Covid-19 la base légale nécessaire pour que les formateurs puissent continuer, eux, de percevoir l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail. Ainsi, l'apprenti peut poursuivre sa formation dans l'entreprise; l'entreprise est soulagée quant aux coûts relatifs aux formateurs. Par ailleurs, il faut noter que le gel des engagements pendant toute la période où l'entreprise est en phase de réduction de l'horaire de travail ne s'applique désormais plus aux apprentis. Je crois que c'est un facteur dont il faut tenir compte.

Rester dans l'entreprise formatrice permet aux apprentis d'acquérir une première expérience professionnelle, et cela limite fortement le risque de chômage. On peut dire que les mesures prises par le Conseil fédéral et le SECO sont ciblées, adaptées et efficaces.

En résumé, les mesures en vigueur, notamment celles prises depuis le dépôt des motions, répondent largement aux attentes formulées à cette occasion. Pour les cas résiduels, en particulier, une solution est à l'étude en collaboration avec les cantons.

Pour ces raisons, je vous propose de rejeter la motion 20.3762. L'autre motion ayant été retirée, elle n'entre plus en ligne de compte.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je commencerai par la motion Salzmann 20.3224, "Covid-19. Lever l'état d'urgence, renoncer aux mesures relevant du planisme et du centralisme et rétablir l'ordre constitutionnel".

Permettez-moi tout d'abord de replacer les choses dans un contexte plus général. Contrairement à ce que laisse entendre la motion dans son premier point, l'ordre constitutionnel n'a jamais été bafoué dans notre pays. Toutes les décisions du Conseil fédéral, à tout moment, ont été prises sur la base de la Constitution et de la loi sur les épidémies, qui ont prévu la possibilité de toutes les mesures que nous avons prises. Cela a été le cas au moment de l'entrée dans la situation particulière; cela a été le cas au moment de l'entrée dans la situation extraordinaire; cela a été le cas au moment de la sortie de la situation extraordinaire; et cela a été le cas jusqu'à aujourd'hui avec le délai de six mois, qui va expirer bientôt, et la volonté ensuite de transmettre au Parlement la possibilité de créer une base légale avec la loi Covid-19, pour autant que vous souhaitiez que certaines de ces mesures soient poursuivies.

Ensuite, je constate évidemment une certaine contradiction – et c'est aussi compréhensible à ce stade des débats – entre le point 4, qui prévoit de ne plus édicter d'ordonnance sur la base de l'article 185 alinéa 3 de la Constitution, et le fait que l'autre motion vise précisément une poursuite des soutiens qui existent aujourd'hui et qui sont basés sur l'article 185 alinéa 3 de la Constitution, au moins jusqu'au moment où la loi

Covid-19 pourrait entrer en vigueur et créer une base légale pour la poursuite de ces aides.
M. Salzmann a lui-même indiqué que les points de sa motion étaient pour l'essentiel caducs vu l'évolution de ces derniers mois, mais qu'il reste deux points, les points 7 et 8, sur lesquels il souhaite une discussion et pour lesquels je peux m'exprimer de la manière suivante.
Sur le point 8, d'abord, concernant la nécessité de veiller à la mise en oeuvre de la préférence indigène, j'aimerais simplement mentionner que l'obligation d'annoncer les postes vacants n'a été que très brièvement levée durant le printemps, pendant un certain temps, et que, depuis juin 2020, les procédures habituelles sont en vigueur. Sur ce point aussi, dans le fond, la loi est entièrement appliquée et il n'y a pas lieu de changer quelque chose à ce sujet.
Sur le point 7, qui demande l'interdiction d'entrée sur le territoire pour les ressortissants étrangers qui seraient infectés par le coronavirus, je dois vous dire que la mise en oeuvre de cette disposition est strictement impossible. Nous savons qu'il existe un délai de latence entre le moment de l'infection et le moment où un test peut s'avérer positif. C'est d'ailleurs pour cette raison que, pour les personnes en provenance de zones à risque, on prévoit aujourd'hui une obligation de quarantaine au moment du retour. Il s'agit de vérifier qu'il n'y a pas de maladie qui se développe et, donc, qu'il n'y a pas de danger particulier pour la santé publique dans notre pays.
Nous ne voyons pas comment réaliser la demande telle que formulée dans le point 7, d'autant moins que, dans le fond, cela contreviendrait également aux lois en vigueur, puisque ce qui est déterminant pour nous n'est pas le fait de savoir si nous avons affaire à des personnes qui ont un passeport suisse ou étranger, mais tout d'abord de savoir si les personnes ont un droit de séjour sur notre territoire ou pas. Il est, dans ces conditions, difficilement imaginable de refuser, pour des raisons de santé, l'entrée sur le territoire à une personne qui a un droit de séjour – cela dit en sachant qu'il n'est pas possible de savoir qui est vraiment infecté ou non au moment d'entrer sur le territoire.
Les difficultés que soulèvent ces points sont autant de raisons pour lesquelles le Conseil fédéral propose le rejet de l'ensemble de la motion.
Un deuxième point que je souhaiterais aborder avec vous, parce que M. Salzmann en a également parlé, c'est le rôle très important que les cantons ont retrouvé, avec le retour à la situation particulière, dans la gestion et le combat contre l'épidémie depuis le mois de juin de cette année.
Je dois vous dire que la collaboration et le travail avec les cantons se passent vraiment très bien. On a une situation sérieuse dans les mains et il faut en être conscient. Les cantons ont fait face à leurs responsabilités et ont mis en place, durant le printemps, des capacités de traçage des contacts. Actuellement, effectuer le traçage est une activité difficile, exigeante, très intensive sur le plan des ressources, et difficile à réaliser. En effet, on sent également que diminue la disposition de notre population à accepter la mise en quarantaine, qui peut durer longtemps et qui peut être problématique. Nous devons, avec les cantons toujours, revoir cette procédure et cette manière de faire pour essayer d'optimiser les choses. Parce qu'il y a une alternative, qui est connue. Soit nous avons, comme c'est le cas actuellement, un contrôle de l'épidémie avec la stratégie d'endiguement; cela nous permet de rouvrir les lieux d'activités – les restaurants, les cinémas et les théâtres peuvent être ouverts et les entreprises peuvent travailler –, mais à la condition d'un contrôle strict de l'épidémie avec la stratégie d'endiguement – le traçage, l'isolation et la quarantaine. Soit – et c'est l'alternative –, comme on l'a vécu au mois de mars, on perd le contrôle de l'épidémie et on perd le contrôle du traçage; à ce moment-là, les seules mesures qui apportent encore quelque chose sont des mesures dites d'atténuation en français – "mitigation" en anglais, ce que je ne sais pas traduire en allemand –, qui dans le fond conduisent de manière assez brutale à freiner les contacts et les interactions sociales, en fermant les lieux d'activités. Nous avons déjà vécu cela une fois. Nous devons tout faire pour éviter que cela se reproduise. C'est l'objectif que nous avons, tout faire pour éviter que cela se reproduise. Pour cela, il n'y a donc à la fin pas d'alternative à un traçage des contacts et à un contrôle de l'épidémie qui fonctionne.
Tout ce que nous pouvons et tout ce que les cantons peuvent investir dans la qualité du traçage sera toujours beaucoup moins problématique et beaucoup moins cher que les conséquences d'une perte du traçage. C'est la raison pour laquelle c'est une question extrêmement importante qui nous occupe aujourd'hui. La question qui peut se poser – M. Salzmann l'a dit et je ne peux qu'adhérer à ce qu'il a expliqué tout à l'heure – est la suivante: que se passe-t-il si un canton perd le contrôle de l'épidémie? Il appartient alors à ce canton, selon l'article 40 de la loi sur les épidémies, de prendre des mesures d'atténuation sur son propre territoire. C'est quelque chose de difficile, dont il faut être conscient.
Nous sentons un certain nombre d'attentes pour que la Confédération règle tout et prenne des mesures, comme en mars, pour l'ensemble du territoire. Nous allons tout faire pour l'éviter. Nous devons éviter cette situation pour avoir une approche beaucoup plus régionalisée que cela n'a été le cas jusqu'ici, mais il faut aussi avoir un message clair et dire que si le traçage est perdu, alors il appartient aux cantons de prendre des mesures de fermeture et d'atténuation des contacts. Nous sommes, comme je le disais, en étroit contact avec les cantons, ce qui signifie que nous avons régulièrement des contacts très informels, mais très nombreux, avec la Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé. Nous avons également régulièrement, ce qui est nouveau, des séances plénières ensemble. La dernière a eu lieu cette semaine, lundi. C'est quelque chose qui se passe régulièrement.
J'en viens maintenant aux deux autres motions. Je prends note du retrait de la motion 20.3756 de Mme Graf. C'était la seule que le Conseil fédéral acceptait; je suis donc un peu déçu, mais enfin, je vivrai avec cette déception! *(Hilarité)*
Nous avons par contre proposé de rejeter la motion Salzmann, dans la mesure où l'argumentation pour cette motion a changé. En réalité, nous avons évidemment pris des mesures pour accompagner les situations économiques des entreprises et des personnes concernées par la motion. Mais, surtout, M. Salzmann a développé maintenant une nouvelle argumentation: ce serait une sorte de motion préventive qui indique déjà au Conseil fédéral ce qu'il devrait faire d'une loi qui n'est pas encore en vigueur – et non seulement elle n'est pas en vigueur, mais elle n'a pas encore été adoptée par le Parlement.
Il n'y a pas de difficultés pour moi si vous allez dans cette direction-là, cela donnerait un signal. Mais, en réalité, le Conseil fédéral s'oppose à cette motion parce qu'il a fait ce qu'il pouvait réaliser. Et maintenant, nous allons surtout attendre les délibérations que vous allez avoir concernant la loi Covid-19, pour savoir ce que veut le Parlement.
Le droit d'urgence se termine à mi-septembre. Nous avons pu le prolonger jusque-là parce qu'un projet assorti d'un message a été soumis au Parlement. C'est une très bonne chose, le système est quand même assez bien fait: on peut prendre les mesures urgentes quand c'est nécessaire, mais aussi vite qu'on arrive à le faire, il faut que le Parlement se penche sur la question et dise s'il souhaite que cela se poursuive ou non. Cela est aujourd'hui entre vos mains: sans la loi Covid-19, nous n'aurons pas la possibilité de poursuivre toute une série d'aides, et tous ces éléments sont dans la loi.
Nous allons, dans le bon ordre des choses, plutôt préférer attendre le débat qui a lieu au Parlement, prendre note de vos délibérations et des décisions que vous allez prendre et, ensuite, comme toujours, essayer de les appliquer au plus proche de ce que souhaite le Parlement, dans le cadre d'ordonnances qui seraient encore à édicter ou à prolonger.
Avec cette argumentation, je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à rejeter les deux motions qui vous sont encore soumises.

20.3761

**Motion Carobbio Guscetti Marina.
Verhinderung von Aussteuerungen**

**Motion Carobbio Guscetti Marina.
Eviter que les chômeurs
n'arrivent en fin de droits**

**Mozione Carobbio Guscetti Marina.
Evitare che i disoccupati esauriscano
il diritto all'indennità**

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Motion ist zurückgezogen worden.

*Zurückgezogen – Retiré*

20.3762

**Motion Carobbio Guscetti Marina.
Kurzarbeitsentschädigung weiterführen**

**Motion Carobbio Guscetti Marina.
Poursuite du versement de l'indemnité
en cas de réduction de l'horaire
de travail**

**Mozione Carobbio Guscetti Marina.
Proseguire nel versamento
delle indennità per lavoro ridotto**

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 15 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(3 Enthaltungen)

20.3224

**Motion Salzmann Werner.
Covid-19. Das Notrecht
ist dringend aufzuheben,
und auf weitere planwirtschaftliche,
zentralistische Eingriffe
ist zu verzichten.
Die verfassungsmässige Ordnung
muss umgehend wiederhergestellt werden**

**Motion Salzmann Werner.
Covid-19. Lever l'état d'urgence,
renoncer aux mesures relevant
du planisme et du centralisme
et rétablir l'ordre constitutionnel**

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 5 Stimmen
Dagegen ... 37 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.3756

**Motion Graf Maya.
Erwerbsersatz für direkt und indirekt
betroffene Selbstständigerwerbende
weiterführen**

**Motion Graf Maya.
Indépendants directement
ou indirectement touchés.
Prolonger le droit aux allocations
pour perte de gain**

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Motion ist zurückgezogen worden.

*Zurückgezogen – Retiré*

20.3862

## Motion Salzmann Werner. Entschädigung der Selbständigerwerbenden aufgrund der Covid-Massnahmen

## Motion Salzmann Werner. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 14 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(9 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir haben alle Geschäfte behandelt. Damit ist die ausserordentliche Session beendet.

20.056

## BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie

## LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Der Startpunkt zu dieser Vorlage waren unter anderem Interventionen der SGK beider Räte im vergangenen April. Sie haben verlangt, wegen der Schwierigkeiten und der schwierigen Lage der Auffangeinrichtung BVG die Einrichtung eines Nullzinskontos zu prüfen.
Worum geht es bei dieser Vorlage, mit welcher der Bundesrat nun diesem Anliegen der SGK beider Räte nachgekommen ist? Die Auffangeinrichtung ist eine gemeinsame Institution der zweiten Säule. Sie hat die Aufgabe, allen, die ihr Freizügigkeitsguthaben nicht bei einer Bank oder Versicherung deponieren können oder wollen, bis zum Rentenalter eine sichere Verwahrung des Vorsorgeguthabens zu gewährleisten. Insbesondere gilt das für viele Versicherte mit kleinen Guthaben. Die Auffangeinrichtung ist so etwas wie der Besenwagen in der beruflichen Vorsorge: Sie hat eine Aufnahmepflicht.
Bedingt durch die Einführung der Negativzinsen durch die Schweizerische Nationalbank im Jahr 2015 ist die Lage dieser Institution immer schwieriger geworden: Einerseits nehmen die Guthaben bei der Auffangeinrichtung immer mehr zu, andererseits existieren kaum mehr sichere und brauchbare Anlagemöglichkeiten dafür.
Die Vorlage 20.056 ist eine erste und rasch wirkende Antwort auf dieses Problem. Die Auffangeinrichtung erhält die Möglichkeit, Gelder bis zu 10 Milliarden Franken unverzinslich und unentgeltlich bei der Eidgenössischen Finanzverwaltung anzulegen, sofern der Deckungsgrad im Freizügigkeitsbereich unter 105 Prozent bleibt. Der Deckungsgrad gilt dabei für den Stichtag der Anlage.
Es handelt sich um ein auf drei Jahre befristetes und dringliches Bundesgesetz. Dieser Zeitraum soll und muss dafür genutzt werden, für das Problem eine längerfristig tragfähige Lösung zu finden. Dafür wird nach der Verabschiedung dieses Gesetzes eine Arbeitsgruppe des BSV unter Einbezug der Eidgenössischen Finanzverwaltung eingesetzt. Das soll unmittelbar und sofort nach der Verabschiedung dieser Vorlage geschehen.
Die SGK Ihres Rates hat zur Problematik der Negativzinsen für die Sozialversicherungen darüber hinaus ein Hearing durchgeführt, das die Tragweite der Problematik über die Auffangeinrichtung hinaus und insbesondere für die Institutionen der beruflichen Vorsorge eindrücklich beleuchtet hat. Die SGK wird sich zu gegebener Zeit mit dieser Problematik weiter auseinandersetzen. Einstweilen geht es darum, mit dieser Vorlage den akuten Handlungsbedarf bei der Auffangeinrichtung einzulösen.
Namens der einstimmigen Kommission bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und sie ohne Änderungen zu verabschieden.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich bin froh und danke dem Bundesrat. Er hat rasch gehandelt. Nun können wir heute eine geeignete befristete Lösung für ein spezifisches Problem im Kontext der Freizügigkeitsguthaben und der Folgen der Negativzinsen beschliessen. Ich empfehle deshalb Eintreten und Gutheissung gemäss Botschaft.
Gerne gebe ich zu, dass ich mit der Problematik bis kurz vor meiner Intervention im Rahmen der Corona-Folgen-Diskussion in unserer Kommission überhaupt nicht vertraut war. Aufgeschreckt durch die Berichterstattung der Oberaufsichtskommission Berufliche Vorsorge vom 12. Mai dieses Jahres, liess ich mich ins Bild setzen und sah mich veranlasst, das Thema in der Kommission umgehend auf den Tisch zu bringen. Wenn eine Aufsichtsbehörde so klar kommuniziert, wie die Oberaufsichtskommission Berufliche Vorsorge dies machte, dann sind wir als Gesetzgeber tatsächlich gefordert. Heute gehen wir ein spezifisches Problem an, indem wir der Auffangeinrichtung die Möglichkeit geben, im Bedarfsfall und unter bestimmten Bedingungen – und nur dann – bei der Bundestresorerie bis zu 10 Milliarden Franken ohne Negativzins anzulegen. Wir sorgen damit insbesondere auch dafür, dass bei einem massiven Einbruch der Märkte – beispielsweise im Rahmen einer zweiten Welle, die wir hoffentlich zu vermeiden wissen – die Auffangeinrichtung nicht plötzlich in Nöte kommt und nicht mehr in der Lage ist, die Freizügigkeitsgelder vollumfänglich zu decken. Diesfalls würde sich nämlich unweigerlich die Frage stellen, wer für sie einspringen würde. Man muss kein Prophet sein, um auf die Idee zu kommen, dass dann auch wieder der Bund im Fokus stehen würde; dies umso mehr, als die Auffangeinrichtung gesetzlich verpflichtet ist, Freizügigkeitsgelder entgegenzunehmen. Dementsprechend liegt mit dem vorliegenden Antrag auch keine Wettbewerbsverzerrung vor, weil für alle übrigen Freizügigkeitseinrichtungen kein entsprechender Kontrahierungszwang besteht.
Doch auf diese Vorlage treten wir trotzdem erst ein, wenn auch das dringlichste Problem gelöst ist, das die Aufsichtsbehörde adressiert hat. Insbesondere machte sie nämlich deutlich darauf aufmerksam, dass alle Freizügigkeitseinrichtungen von der Entwicklung der Negativzinsen bzw. allgemein von der Tiefzinspolitik stark betroffen sind und mittel- und langfristig sogar Konkurse drohen könnten. Es ist deshalb

ausserordentlich wichtig, dass der Bundesrat mit der Botschaft das EDI beauftragt hat, bald eine Arbeitsgruppe einzusetzen, wie es der Kommissionssprecher bereits gesagt hat.

Die Arbeitsgruppe soll sich dieser und weiterer grundsätzlicher Fragen annehmen und notwendige Gesetzesanpassungen vorschlagen. Ich bin dem EDI wirklich dankbar, wenn diese Arbeitsgruppe sehr bald eingesetzt wird und die Arbeiten zügig vorangehen, denn es steht viel auf dem Spiel. Es handelt sich um komplexe Fragestellungen. Zentral ist deshalb auch, alle Kreise mit einzubeziehen, die entsprechendes Know-how einbringen können. Bei der Zusammensetzung der Arbeitsgruppe ist deshalb nicht nur an die Auffangeinrichtungen und Bankstiftungen zu denken, sondern auch an die unterschiedliche Ausgangslage der Anbieter von Lösungen mit Versicherungsschutz.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je n'ai pas grand-chose à ajouter. J'aimerais peut-être simplement rappeler que nous avons effectivement répondu aussi rapidement que possible à la demande des commissions, et donc de votre commission, de régler ce problème.

Nous avons évalué différentes solutions. Il est apparu que la possibilité de créer une base légale pour permettre de placer la fortune de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale s'est avérée la meilleure solution.

Aujourd'hui nous avons de bonnes raisons de faire attention à la situation de la caisse supplétive. Il y a des turbulences sur les marchés financiers – elles ont été mentionnées. Il y a l'augmentation du nombre de comptes de libre passage; je vous rappelle que la caisse supplétive a l'obligation légale d'accepter tous ces avoirs de libre passage – ils sont naturellement difficiles à placer dans la situation actuelle. Il y a également l'impossibilité de répercuter les intérêts négatifs – c'est bien légitime –, ce qui complique encore la situation de la caisse supplétive.

La solution proposée nous paraît efficace et élégante. Elle pose des garde-fous. Nous avons prévu un montant maximum de 10 milliards de francs. Nous avons prévu que ce soit possible seulement si le degré de couverture de l'institution supplétive passe sous les 105 pour cent. De plus, c'est une mesure temporaire limitée à trois ans. Donc, limitée à trois ans, limitée à 10 milliards de francs, aussi parce que ce n'est ni le lieu ni le moment, lors de l'examen de ce projet, de mener la discussion générale sur les taux négatifs. C'est connu depuis longtemps; vous débattez de ce sujet depuis quelques années. Les taux négatifs causent évidemment des difficultés à divers endroits, notamment dans le deuxième pilier.

Mais, ici, il nous a semblé plus efficace de nous concentrer sur la résolution de ce problème précis par cette proposition, sur laquelle je vous recommande, au nom du Conseil fédéral, d'entrer en matière.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge**
**Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.056/3711)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.046

## Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1)

## Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet)

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: "Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1", so heisst der Titel der Vorlage, die wir vor uns haben. Wir sind Zweitrat bei dieser Beratung, und es geht im Wesentlichen um die Frage, ob und wie die Kosten im Gesundheitswesen eingedämmt oder sogar gesenkt werden können. Sie kennen die doch relativ beunruhigende Ausgangslage: Zwischen 1996, dem Jahr, als das Krankenversicherungsgesetz in Kraft trat, und 2017 sind die Bruttokosten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung von 12 auf 32 Milliarden Franken gestiegen. Damit haben sie sich innerhalb von zwanzig Jahren verdreifacht, in einer Zeit, in der die Teuerung tief und auch die Lohnentwicklung wesentlich tiefer als diese Kostenentwicklung war. Das hat dazu geführt, dass pro versicherte Person pro Jahr durchschnittlich 4 Prozent höhere Kosten angefallen sind.

Wenn wir die Kostenblöcke betrachten, sprechen wir in der Regel von vier grossen Blöcken: erstens die stationäre Spitalbehandlung, zweitens die ambulante Behandlung durch Ärzte- und Ärztinnen, drittens die Arzneimittel und viertens die ambulante Spitalpflege. Wenn der Bundesrat nun mit zwei Paketen kommt, um diese Kosten einzudämmen, stützt er sich im Wesentlichen auf einen Expertenbericht vom 24. August 2017, der eine ganze Reihe von Massnahmen vorschlägt. Der Bundesrat hat sich entschieden, die Massnahmen in zwei Pakete zu unterteilen. Das, ich würde mal sagen, harmlosere Paket haben wir heute vor uns, das vielleicht brisantere zweite Paket wird noch folgen und Fragen wie das Globalbudget umfassen. Aber auch die heutige Vorlage hat es in sich. Ich komme gleich auf deren Inhalt zu sprechen.

Um es vorwegzunehmen: Der Nationalrat hat der Vorlage am 18. Juni 2020 mit 140 zu 48 Stimmen bei 9 Enthaltungen zugestimmt. Ihre Kommission hat sich an zwei Sitzungen im August mit der Vorlage befasst und sie am Schluss einstimmig gutgeheissen. Die einzelnen Teile der Vorlage waren in der Kommission aber teilweise durchaus ein emotionaler Diskussionsgegenstand.

Dieses Paket umfasst neun Massnahmen zur Kostendämpfung. Schwergewichtig soll zum einen ein sogenannter Experimentierartikel eingeführt werden. Dieser Experimentierartikel soll es ermöglichen, innovative und kostendämpfende Projekte ausserhalb des normalen Rahmens des KVG zu testen, das heisst, eigentlich gesetzwidrige Pilotprojekte zu

starten, um herauszutüfteln, in welchen Bereichen Kostendämpfungen möglich sind und in welchen nicht. Ich komme in der Detailberatung darauf zurück.
Ein zweiter wesentlicher Punkt ist die Einführung einer neuen nationalen Tariforganisation im ambulanten Bereich, welche für die Erarbeitung und Weiterentwicklung sowie Anpassung und Pflege der Tarifstrukturen für ambulante ärztliche Behandlungen zuständig sein soll. Hier bestand in der Kommission breite Einigkeit darüber, dass dem zuzustimmen ist. Es wird deshalb zur Grundstruktur dieser Tariforganisation in der Detailberatung keine grössere Diskussion mehr geben. Verbunden mit der Einführung der nationalen Tariforganisation ist auch die Verpflichtung der Leistungserbringer und der Kassen, der neuen Tariforganisation die notwendigen Daten zu liefern.
Drittens soll neu eine gesetzliche Grundlage für die verbindliche Vereinbarung von Massnahmen durch die Tarifpartner zur Steuerung der Kosten in gesamtschweizerisch geltenden Verträgen geschaffen werden. Wir werden in der Detailberatung auf diese teilweise umstrittene Frage zurückkommen. Als Folge davon möchte der Bundesrat auch eine gesamtschweizerisch einheitliche Tarifstruktur für die ambulanten Behandlungen einführen, und zwar, darauf gestützt, nicht nur für Einzelleistungstarife, wie das normalerweise auch heute üblich ist, sondern in grösserem Umfang als heute auch für Patientenpauschaltarife. Wir kommen in der Detailberatung auch darauf zurück.
Die finanziellen Auswirkungen dieser Massnahmen sind nicht klar; das ist von vornherein zuzugeben. Sie werden im Wesentlichen davon abhängen, ob sich diese Massnahmen in den vier Kostenblöcken wirklich kostensenkend oder wenigstens kostendämpfend auswirken. Der Bundesrat geht in seiner Botschaft von längerfristigen Einsparungen von mehreren hundert Millionen Franken aus, so wird das dort festgehalten. Ihre Kommission schliesst sich dieser Einschätzung bei aller Unschärfe an.
Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten. In der Detailberatung werden wir auf die einzelnen Fragen zurückkommen.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Seit der Einführung des Krankenversicherungsgesetzes im Jahr 1996 sind die Ausgaben, welche von der obligatorischen Krankenpflegeversicherung getragen werden, von 12 auf 32 Milliarden Franken gestiegen, wie uns auch unser Berichterstatter gesagt hat. Infolgedessen stiegen die Krankenkassenprämien um durchschnittlich 4 Prozent pro Jahr. Dieser Kostenanstieg ist einerseits auf die demografische und technologische Entwicklung zurückzuführen, andererseits aber auch auf andere Faktoren wie das Angebot von medizinischen Leistungen – nicht zuletzt unnötigen Leistungen –, die Preise dieser Leistungen, die Preise von Medikamenten usw. Infolgedessen ist die Frage, wie die Krankenkassenprämien zu bezahlen sind, für viele Haushalte zu einem grossen Problem geworden. Es besteht daher dringender Handlungsbedarf, sowohl was die Finanzierung als auch was die Eindämmung der Gesundheitskosten betrifft.
Der erste Teil der Massnahmen zur Kostendämpfung, das Paket 1, welches das Ziel hat, das Gesundheitssystem finanzierbar und die finanzielle Belastung durch die Krankenkassenprämien erträglich zu halten, ist wichtig. Der Nationalrat hat eine Aufteilung des Pakets in die Teile 1a und 1b beschlossen; dies, damit die wenig umstrittenen Massnahmen so bald als möglich beschlossen und eingeführt werden können.
Die zentralen Elemente dieses ersten Teils des ersten Pakets – sie wurden schon erwähnt – sind die Verstärkung der Rechnungskontrollen, die Weiterentwicklung der ambulanten Tarife mit der Einführung von Pauschalen auch im ambulanten Bereich, die nationale Tariforganisation und der sogenannte Experimentierartikel. Unsere Kommission hat die Zustellung der Rechnungskopie, die Organisation für Tarifstrukturen im ambulanten Bereich und die Pilotprojekte vertieft diskutiert und Lösungen gefunden. Es gibt meiner Meinung nach einen Bereich, der noch offen ist: die individuelle Rechnungskontrolle. Ich werde in der Detailberatung auf dieses Thema zurückkommen.
Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten. Wir müssen diesen ersten Schritt tun. Die umstrittenen Massnahmen werden wir im zweiten Teil dieses Pakets 1 und im Paket 2 diskutieren. Die wenig umstrittenen Massnahmen sind jetzt aber notwendig.

**Dittli** Josef (RL, UR): Zuerst meine Interessenbindung: Ich bin Präsident des Krankenversichererverbandes Curafutura.
Das ungebremste Wachstum der Kosten im Gesundheitswesen ist eine echte Herausforderung. Gezielte Massnahmen des Bundes zur Dämpfung des Kostenanstiegs im Gesundheitswesen sind richtig und wichtig. Das vorliegende Paket 1 bringt uns einen ersten Strauss an Massnahmen, mit denen die Akteure Instrumente erhalten, um dieses Kostenwachstum im Gesundheitswesen zu bremsen.
Das vorliegende Paket umfasst Massnahmen, die aus meiner Sicht grundsätzlich unbestritten sind. Die Verstärkung der Rechnungskontrolle, ein System zur Weiterentwicklung der ambulanten Tarife und der sogenannte Experimentierartikel sind sicher sinnvolle Elemente. Doch in der Ausgestaltung ist darauf zu achten, dass dem regulierten Wettbewerb nachgelebt wird. Der Wettbewerb soll nur so viel reguliert werden, als dies zur Erreichung der Ziele notwendig ist. Dabei ist insbesondere die wettbewerbliche Tarifpartnerschaft hochzuhalten. Das heisst, dass dem Bundesrat z. B. nur subsidiäre Kompetenzen eingeräumt werden sollen, wenn es darum geht, ein gemeinsames Tarifbüro zu schaffen. Damit sollen die Tarifpartner zuerst die Chance haben, selber eine Lösung zu finden. Sollten sie es nicht schaffen, ist es selbstverständlich richtig, dass der Bundesrat die entsprechenden Kompetenzen hat, um das System entsprechend funktionsfähig zu erhalten.
Eine gute Sache ist im Gesamten sicher auch die Schaffung eines Tarifbüros für die Tarife im ambulanten Bereich. Aber wie im stationären Bereich mit Swiss DRG soll der Bundesrat erst dann Kompetenzen erhalten, wenn die Tarifpartner es nicht fertigbringen, sich auf eine Tarifstruktur zu einigen. Es soll also keine unnötige staatliche Bürokratie geschaffen oder gefördert werden. Ich denke hier insbesondere an die Patientenpauschaltarife für ambulante Behandlungen, die vorgesehen sind, welche auf einer gesamtschweizerisch vereinbarten, einheitlichen Tarifstruktur beruhen sollen.
Ich bin für Eintreten und bitte Sie, in der Diskussion zu den einzelnen Mehrheiten und Minderheiten immer auch einen Blick auf den regulierten Wettbewerb zu werfen, bei dem der Staat nur so viel regulieren soll, wie es unbedingt notwendig ist, damit er den Wettbewerb nicht unnötig einschränkt.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Comme le rapporteur de commission l'a rappelé, vous êtes confrontés maintenant aux premiers éléments de discussion qui font suite au rapport commandé à un groupe d'experts dans les années 2017–2018. Ce groupe d'experts avait rendu un rapport, qu'il avait d'ailleurs accepté à l'unanimité, ce qui est assez remarquable. Vous pouvez imaginer la diversité des mesures proposées. Ce rapport contient un peu moins de 40 mesures qui doivent nous aider à continuer le travail pour retrouver la maîtrise de l'évolution des coûts. Le caractère remarquable de cette unanimité montre bien qu'il y a une nécessité d'agir, et la conscience de cette nécessité d'agir de manière résolue aujourd'hui a augmenté avec le temps.
Le rapporteur de la commission l'a rappelé, dans le domaine de l'assurance obligatoire des soins, le montant total a augmenté, passant de 12 à 32 milliards de francs en 20 ans; c'est beaucoup trop. Cela représente en moyenne 4 pour cent par année, même s'il faut constater que, depuis quelques années, ce pourcentage se situe en-dessous de 4 pour cent en moyenne par an, et ce pour plusieurs raisons.
Tout d'abord, parce qu'il y a pas mal de choses qui ont déjà pu être réalisées. Dans le domaine des médicaments, par exemple, nous avons réussi, depuis 2012, à faire baisser leur prix de manière globale d'un peu plus de 1 milliard de francs par année, chaque année, par rapport à la situation antérieure. Il s'agit quand même d'un élément important.
Un autre élément important a été la révision de 2017 du Tarmed, avec une entrée en vigueur en 2018, pour laquelle nous

avions prévu environ un demi-milliard de francs d'économie. Nous étions les seuls à faire une prédiction de ce niveau-là; à la fin, il faut constater que la prédiction de la Confédération s'est révélée correcte. Il y a effectivement eu des économies d'un demi-milliard de francs dans ce cadre-là.
Cela a permis, comme je le disais, d'avoir des évolutions moins importantes des coûts et des primes durant les dernières années, mais cela reste évidemment encore beaucoup trop élevé.
Il y a un élément qui m'a beaucoup frappé durant les trois ou quatre dernières années et qui explique pour une partie, je pense, cet effet légèrement positif freinant les coûts, c'est le fait que, depuis 2016 ou depuis 2017, la question des coûts de la santé et celle de l'évolution des coûts ont retrouvé une place sur le plan de la politique fédérale, qui n'était pas aussi évidente dans les années précédentes. J'en veux pour preuve qu'en 2017 – c'était quelque chose de remarquable –, la révision du Tarmed faite par le Conseil fédéral a été soutenue unanimement par les partis représentés au Parlement fédéral. Une telle unanimité aurait été difficilement envisageable plus tôt. Cela montre qu'il y a une prise de conscience généralisée, dans l'ensemble des institutions, que nous devons agir plus fortement dans ce domaine.
Cette prise de conscience généralisée et cet engagement renforcé ont déjà des effets sur l'ensemble des acteurs de la santé, qui voient que la politique s'occupe de ces questions et souhaite véritablement reprendre le contrôle de la situation. Je crois que cela a déjà des effets positifs et nous souhaitons poursuivre sur cette voie.
Les effets de tout cela sont que, effectivement, les primes ont augmenté, je crois – je n'ai plus les chiffres exacts en tête –, de 1 pour cent à peu près en 2019 et de 0,2 pour cent en 2020; on verra bientôt ce que cela va donner pour 2021. Pour l'instant, on se trouve en dessous de ces 4 pour cent. Mais cela nécessite de nouveaux efforts, chaque année, vraiment, pour optimiser le système, pour le rendre plus efficient, pour enlever les poches où nous avons des difficultés ou des dépenses qui ne sont pas forcément nécessaires.
Je ne reviens pas dans le détail sur les mesures, car elles seront débattues lors de la discussion par article. Je rappelle simplement que le Conseil fédéral a souhaité faire deux paquets. Un paquet, comme l'a indiqué le rapporteur de la commission, comprenant les mesures censément moins contestées, et un deuxième paquet pour lequel les enjeux et la haie à franchir seront plus élevés.
Le Conseil national a saisi ce premier paquet, et en a fait deux sous-paquets. En réalité, nous avons donc aujourd'hui déjà trois paquets. Un paquet 1a, sur lequel vous vous penchez aujourd'hui, qui a été bien reçu en commission et qui a réuni une très forte majorité au Conseil national; un paquet 1b, qui vient de subir son épreuve du feu au sein de la commission compétente du Conseil national, qui l'a adopté, et qui sera transmis au Conseil national durant la session d'octobre, et un paquet 2, sur lequel la consultation ouverte par le Conseil fédéral à la fin du mois d'août se déroule actuellement.
Tout cela pour dire que cet objet nous occupera pendant un certain temps. Avec ces projets, nous souhaitons maintenir ces questions au sommet de l'agenda politique, renforcer la transparence dans le système de santé, et renforcer la responsabilité de l'ensemble des acteurs du système de santé. Je crois que si l'on renforce la transparence et la responsabilité de ces acteurs, nous aurons déjà accompli de nombreuses choses et apporté beaucoup d'éléments et d'effets freinant les coûts.
La discussion d'aujourd'hui est nécessaire. Nous devons continuer d'agir de manière résolue. C'est un travail, j'allais presque dire, de Sisyphe – ou pas exactement, car j'espère que nous parviendrons à laisser au sommet de la colline le caillou qui toujours roule. Le travail qui nous attend est très important, et nous sommes dans le même bateau. Nous devons agir pour notre population et pour la viabilité à long terme de notre système de santé, de manière à limiter la hausse des coûts, et donc des primes.
Avec cette argumentation, j'aimerais vous inviter, sans aborder encore les détails du projet qui vont suivre, à entrer en matière sur le volet 1a, soit le premier paquet de mesures pour la maîtrise des coûts.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**2. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Massnahmen zur Kostendämpfung, Paket 1a)**
**2. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, volet 1a)**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ersatz von Ausdrücken**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule; ch. I introduction; remplacement d'expressions**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 42 Abs. 3**
*Antrag der Kommission*
... Im System des Tiers payant muss der Leistungserbringer der versicherten Person unaufgefordert eine Kopie der Rechnung übermitteln, die an den Versicherer geht. Versicherer und Leistungserbringer können vereinbaren, dass der Versicherer die Rechnungskopie zustellt. Die Übermittlung der Rechnung an den Versicherten kann auch elektronisch erfolgen. Bei stationärer Behandlung ...

**Art. 42 al. 3**
*Proposition de la commission*
... Dans le système du tiers payant, le fournisseur de prestations est tenu de transmettre à l'assuré une copie de la facture qui est adressée à l'assureur sans que l'assuré n'ait à le demander. L'assureur et le fournisseur de prestations peuvent convenir que l'assureur fait parvenir la copie de la facture à l'assuré. La facture peut également être transmise à l'assuré par voie électronique. En cas de traitement hospitalier ...

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Zu diesem Artikel möchte ich zuhanden der Materialien gerne eine Bemerkung machen. Es geht hier, obwohl wir keine Minderheit vor uns haben, um einen wesentlichen Artikel dieses Gesetzes. Es geht um die Frage, wie denn die Patientin oder der Patient überhaupt überprüfen kann, welche Leistungen sie oder er bezogen hat. Da gilt ja heute schon die Regel von Artikel 42 Absatz 3, wonach der Leistungserbringer dem Schuldner eine Rechnung zustellt. Im sogenannten System Tiers payant, etwa bei Spitalaufenthalten, bekommt zwar der Krankenversicherer die Rechnung, er muss sie dann auch bezahlen, aber der Patient bekommt eine Kopie davon.
Der Bundesrat schlägt nun in seiner Vorlage vor, dass die Leistungserbringer verpflichtet sein sollen, dem Patienten eine solche Rechnungskopie zuzustellen. In der Regel passiert das heute schriftlich. Der Bundesrat schlägt vor, dass der Bundesrat selber auch vorsehen kann, dass das auch auf andere Weise erfolgen kann. Der Nationalrat hat das ausgiebig diskutiert. Er hat dann beschlossen einzufügen, dass wiederum der Leistungserbringer die Kopie der Rechnung dem Patienten zustellen muss und dass dies elektronisch und auch über Webportale der Versicherer erfolgen kann. Das sind Internetportale, welche die Versicherer haben und auf denen dann Patientenkonti geführt werden. Der Patient müsste dann auf diesen Konti nachsehen, ob dort eine Rechnung abgelegt ist oder nicht. Dies kann je nachdem mit oder ohne elektronische E-Mail-Mitteilung erfolgen.
Ihre Kommission hat nun einstimmig beschlossen, dieses System zu vereinfachen und zu klären. Es bleibt dabei, dass der

Leistungserbringer der versicherten Person eine Rechnungskopie zustellen muss. Neu heisst es im Artikel, dass er dies unaufgefordert tun muss. Die Zustellung kann auch wie gemäss Nationalrat elektronisch erfolgen. Die Zustellungspflicht in unserer Version bleibt aber beim Leistungserbringer und grundsätzlich nicht beim Versicherer. Wir haben jedoch eingeführt, dass die Versicherer und die Leistungserbringer vereinbaren können, dass der Versicherer die Rechnungskopie zustellt. Wenn dann vereinbart würde, dass dies über ein Internetportal erfolgen soll, wäre dies auch möglich.

Die Kommission ist einstimmig der Meinung, dass wir damit eine klarere rechtliche Grundlage dafür haben, um die Möglichkeiten der Patienten sicherzustellen, en connaissance de cause auch eine reichlich komplizierte Spitalrechnung überprüfen zu können.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Il n'y a pas à proprement parler de minorité à cet article, mais j'aimerais quand même, puisque le rapporteur a dit quelques mots, également me prononcer pour vous dire que nous ne voyons pas de difficultés avec la précision "sans que l'assuré n'ait à le demander"; vous pouvez l'ajouter. De même, nous n'avons pas de problème avec le fait que c'est une convention entre l'assuré et le fournisseur de prestations qui prévoit qui fait parvenir la copie.

Par contre, je voulais juste faire remarquer que, sur la question de la transmission électronique, nous avons souhaité ne pas la faire dépendre uniquement de l'obligation de transmettre une copie. Nous souhaiterions régler de manière beaucoup plus complète et générale la question des factures électroniques, et c'est quelque chose qui serait prévu dans le paquet 2. C'est l'inconvénient des différents paquets, à savoir qu'il faut essayer d'avoir une certaine cohérence de l'ensemble. Nous voyons une certaine difficulté avec cette formulation, à savoir qu'elle comporte le risque d'amenuiser les chances de vraiment régler, de manière complète, la question des factures transmises par voie électronique dans le paquet 2. Dans l'immédiat, nous voyons quelques difficultés d'interprétation et de mise en oeuvre.

C'est la raison pour laquelle nous sommes évidemment, sur le fond, entièrement d'accord. Pour être très clair, nous avons le même but, mais nous souhaiterions ne pas lier cet élément uniquement à l'obligation de transmettre une copie, mais régler cela de manière beaucoup plus générale. Cela dit, je prends note qu'il n'y a pas de minorité, donc, je dois constater que le Conseil fédéral est un peu seul avec cette argumentation.

Dans ces conditions, j'aimerais faire un appel à votre conseil en disant que je souhaiterais qu'on ne vienne pas alors, dans le paquet 2, dire que cette question a été réglée a minima dans le premier paquet, et que donc on ne règle plus maintenant les questions ouvertes. Si on règle cette question ici, il faudrait vraiment, en même temps, peut-être aussi déclarer l'intérêt qu'il peut y avoir pour le Parlement de régler de manière plus complète cette question dans le deuxième paquet.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat möchte, dass wir beim Paket 2 noch offen für allfällige Ergänzungen bleiben. Er verzichtet aber darauf, die Durchführung einer Abstimmung zu verlangen.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 43 Abs. 5, 5ter**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Müller Damian, Dittli, Häberli-Koller)
*Abs. 5*
Unverändert
*Abs. 5ter*
Streichen

**Art. 43 al. 5, 5ter**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Müller Damian, Dittli, Häberli-Koller)
*Al. 5*
Inchangé
*Al. 5ter*
Biffer

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Obwohl es auf der Fahne nicht so aussieht, handelt es sich hier einerseits um ein Herzstück der Vorlage überhaupt, andererseits wahrscheinlich um den umstrittensten Punkt in der ganzen Vorlage.

Worum geht es? Es geht um die Frage, wie die Leistungstarife festgelegt werden sollen. Heute ist die Rechtssituation so – Sie ersehen das aus Artikel 43 Absatz 5 des geltenden Rechts –, dass Einzelleistungstarife auf einer gesamtschweizerisch vereinbarten einheitlichen Tarifstruktur beruhen müssen. Wenn sich die Tarifpartner – die Leistungserbringer und die Versicherer – nicht einigen können, dann kann der Bundesrat die Tarifstruktur festlegen. Das funktioniert heute. Bei Einzelleistungstarifen sind diese gesamtschweizerisch vereinbarten Tarifstrukturen auch heute schon üblich, und es gibt auch heute schon Pauschaltarife, die zwischen den Tarifpartnern vereinheitlicht und vereinbart wurden. Der Bundesrat möchte nun eine Neuerung einführen, wonach Patientenpauschaltarife nicht nur möglich sein sollen, sondern auch – wenn sie vereinbart werden – auf einer gesamtschweizerisch vereinbarten einheitlichen Tarifstruktur beruhen müssen.

Was bedeutet das? Das bedeutet nicht, dass die Tarife gesamtschweizerisch einheitlich werden. Diese können kantonal, branchenmässig und je nach Vertrag unterschiedlich sein. Aber es bedeutet, dass die Tarifstruktur einheitlich sein soll. Nehmen Sie das Beispiel einer Kataraktoperation: Eine solche Operation umfasst zehn Positionen – wenn man das unter dem Aspekt des Einzelleistungstarifs anschaut –, also zehn Teile. Das ist in der ganzen Schweiz gleich. Die Operationen werden überall gleich durchgeführt. Die Tarife sind unterschiedlich. Heute wäre es nun möglich, dass diese Tarifstruktur unterschiedlich vereinbart wird. Gemäss Entwurf des Bundesrates müsste diese Struktur für die Kataraktoperation gesamtschweizerisch einheitlich sein. Überall müssten also diese zehn Positionen ausgewiesen werden, wenn auch mit unterschiedlichen Tarifen. Die Einheitlichkeit hat den Vorteil, dass die Vergleichbarkeit gesamtschweizerisch möglich ist. Sie hat aber auch den Nachteil, dass bei den Pauschaltarifen bezüglich der Struktur nicht berücksichtigt werden könnte, wenn die Tarifstruktur kantonale Besonderheiten hätte.

Hier ist nun des Pudels Kern, also die Differenz zwischen der Mehrheit und der Minderheit. Der Nationalrat ist ziemlich klar dem Bundesrat gefolgt. Ihre Kommission möchte mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung auch dem Bundesrat folgen. Die Mehrheit ist der Auffassung, dass eine gesamtschweizerisch einheitliche Tarifstruktur von Vorteil ist. Die Vorteile der Einheitlichkeit überwiegen die nicht mehr möglichen kantonalen Differenzen, weil die kantonale Differenz sich ja eigentlich vor allem bei der Höhe der Tarife auswirken sollte, aber nicht bei der Struktur, also z. B. bei der Frage, ob eine Kataraktoperation zehn oder eine davon abweichende Anzahl von Positionen hat.

Die Minderheit ist anderer Meinung. Die Minderheit möchte diesen bundesrätlichen Artikel streichen und es beim geltenden Recht belassen. Das geltende Recht bedeutet wie gesagt, dass grundsätzlich Einzelleistungstarife vereinbart werden. Es können, je nach Tarifvertrag, kantonal auch unterschiedliche Tarifpauschalstrukturen vereinbart werden. Doch es würde keine gesamtschweizerisch zwingende einheitliche Tarifstruktur eingeführt.

Gemäss Artikel 43 Absatz 5ter in der Version des Bundesrates wäre es möglich, dass bei diesen Pauschaltarifen in Bezug auf die gesamtschweizerische Struktur Ausnahmen gemacht werden. Nach Auffassung der Mehrheit ist das genügend, um die bundesrätliche Lösung anzunehmen. Die Min-

derheit ist der Meinung, das sei nicht genügend. Sie meint, es sei insgesamt auf eine gesamtschweizerisch einheitliche Struktur zu verzichten.
Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen, die mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden hat.

**Müller** Damian (RL, LU): Eine Kostendämpfung über einheitliche Pauschalen für ambulante Behandlungen – das ist gut gemeint, aber eben nur gut gemeint. Das Ziel wird definitiv verfehlt. Pauschalen für ambulante Behandlungen sind vielmehr zum Zauberwort geworden. Damit soll alles einfacher und billiger werden, dies selbstverständlich bei gleicher Qualität für alle Patientinnen und Patienten.
So hat sich der Nationalrat in der Sommersession mit grosser Mehrheit für die Einführung gesamtschweizerischer Pauschalen für ambulante Behandlungen im Gesundheitswesen ausgesprochen. Auch unsere Kommission liess sich von diesem Enthusiasmus für solche Pauschalen anstecken. Bei allem Enthusiasmus für sinnvolle Kosteneinsparungen – es gilt, diese Erwartungen in einen Kontext zur medizinischen Realität zu setzen.
Pauschale Abgeltungen sind vor allem bei häufig durchgeführten operativen Eingriffen möglich; der Kommissionssprecher hat ein Beispiel dazu genannt. Solche Pauschalen bestehen aber heute schon. Es ist nicht so, dass es keine Pauschalen für ambulante Behandlungen gäbe, wie dies allenthalben behauptet wird. Die Tarifpartner haben sich auf eine ganze Reihe solcher Pauschalen geeinigt. Der Verband der operativ-invasiv tätigen Ärzte hat erst kürzlich gemeinsam mit den Versicherungen und Santésuisse ein Gesuch um Genehmigung von Pauschalvergütungen für weitere 67 Operationen beim Bundesrat eingereicht. Dafür brauchte es weder ein neues Gesetz noch eine Pflicht oder eine nationale Organisation. Branchenkenner schätzen, dass so gegen 15 Prozent aller ambulanten Leistungen mit Pauschalen vergütet werden können. Darum haben sich auch in den OECD-Ländern Pauschalen für ambulante Behandlungen als alleinige Vergütungsform nicht durchgesetzt.
Jede klinisch tätige Fachperson weiss zudem um die Vielfalt menschlicher Verhaltensweisen bei medizinischen Problemen. Diese ist im Bereich der gesprächsorientierten Medizin natürlich besonders gross. Die Vorstellung, Patienten wären ohne Weiteres standardisierbar, sobald sie sich bestimmten Eingriffen unterziehen, ist einfach komplett falsch. Die Behandlung einer Person kann je nach Begehrlichkeit, nach Erkrankung und nach sozialem Umfeld sehr aufwendig sein oder eben auch nicht.
Mit einer Pauschale würde Folgendes geschehen: Unkomplizierte Fälle würden übervergütet, während Ärzte mit kränkeren, sozial schwächeren Patienten oder allgemein komplexen Fällen es sich nicht mehr leisten könnten, diese adäquat zu versorgen. Es besteht also eine grosse Gefahr, dass es zu einer Unterversorgung kommt. Vor allem ältere und physisch beeinträchtigte Menschen dürften zu den Verlierern gehören. Die effektiv realisierbaren Einsparungen dürften enttäuschend ausfallen. Behandlungspauschalen verhindern das Problem der Mengenausweitung nicht. Die im internationalen Vergleich hohen Zahlen an radiologischen Untersuchungen in der Schweiz werden nicht gesenkt, wenn diese pro Untersuchung pauschal statt im Einzelleistungstarif abgegolten werden. Im ambulanten Bereich sollen Pauschalen von den Tarifpartnern vorangetrieben und individuell auf die Situation abgestimmt werden können. Die Anwendung von Pauschalen soll auf Freiwilligkeit basieren und nicht gesetzlich bestimmt werden. Die Tarifautonomie ist zu wahren, sie hat sich in der Praxis bewährt.
Deshalb bitte ich Sie, der Minderheit zu folgen.

**Häberli-Koller** Brigitte (M-CEB, TG): Auch ich bitte Sie, hier beim geltenden Recht zu bleiben und die Mehrheit nicht zu unterstützen. Die Freiheit der Tarifpartnerschaft soll meines Erachtens bestehen bleiben. Ich möchte hier keinen Zwang ins Gesetz schreiben. Pauschalen, das wissen wir, sind im ambulanten Bereich durchaus sinnvoll. Sie müssen aber weiterhin individuell abgestimmt werden können. Ich finde eine solche gesamtschweizerisch vorgesehene, starre Lösung nicht zielführend. Die Tarifpartner sollen dies partnerschaftlich wie bisher lösen und dort, wo es dann wirklich Sinn macht und auch Wirkung zeigt, solche Pauschaltarifstrukturen vereinbaren.
Ich bitte Sie deshalb, hier der Minderheit zu folgen und den Antrag der Mehrheit abzulehnen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Obwohl ich bei der Minderheit nicht aufgeführt bin, unterstütze ich diese Minderheit. Ich komme zur Gesetzgebung. In Artikel 43 steht: "Der Tarif ist eine Grundlage für die Berechnung der Vergütung." Er kann – er kann – namentlich durch Einzelleistungstarife gemäss Buchstabe b oder durch pauschale Vergütungen gemäss Buchstabe c vorgesehen werden. Die gesetzliche Grundlage ist also schon da. Man kann pauschale Vergütungen vornehmen. Das wird dann auch durch die Tarifpartner getan. Ich muss vielleicht noch meine Interessenbindungen darlegen: Ich bin Verwaltungsrat der CSS und auch im Vorstand von Spitex Schweiz. Wie gesagt: Die Tarifpartner können das heute schon anwenden, und – es wurde von meinen Vorrednern gesagt – es wird auch getan.
Ich möchte nicht die Pauschalen schlechtreden. Diese können hilfreich sein. Sie sind auch kostensenkend. Sie können dort zur Kostensenkung beitragen, wo sie angewendet werden. Das ist unbestritten. Die Tarifpartner werden sich ja nur dann auf Pauschalen einigen, wenn sie gegenüber den Einzelleistungstarifen Vorteile, also tiefere Kosten bei gleichbleibender Qualität, bringen. Sonst werden sich die Tarifpartner hier nicht einigen. Pauschalen machen, das muss man vielleicht noch sagen, nur dann Sinn, wenn die Leistungen vergleichbar sind und in einer gewissen Menge – die Kataraktoperation wurde als Beispiel erwähnt – vorgenommen werden. Es darf also nicht um Einzelfälle gehen. Ferner muss berücksichtigt werden, dass regionale Unterschiede in der Versorgung bestehen. Es ist also ein ganzer Kratten von Themen, der berücksichtigt werden muss, wenn man überhaupt Pauschalen anwenden will.
Es ist wenig sinnvoll, parallel zu einer nationalen ambulanten Einzelleistungsstruktur auch eine nationale Pauschalstruktur zu unterhalten. Ideal wäre eine Kombination der beiden Vergütungsarten in einer einzigen Tarifstruktur. Das heisst, die Leistungsvergütung beinhaltet eine Pauschale und einen Einzelleistungsanteil. Aber das ist bereits möglich; deshalb habe ich am Anfang das Gesetz erwähnt. Deshalb braucht es eigentlich keine Gesetzesänderung.
Ich bitte Sie, hier der Minderheit zuzustimmen.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen und den Minderheitsantrag Müller Damian abzulehnen.
Pauschalen im ambulanten Bereich sind wichtig. Sie werden das System der Einzeltarifstruktur wahrscheinlich nie ersetzen, aber ergänzen, und sie werden immer wichtiger. Wieso? Bei den Einzelleistungstarifen besteht das Risiko einer Mengenausweitung. Je mehr man verrechnet, desto mehr verdient man. Das führt zu Mehrkosten und auch zu höheren Krankenkassenprämien. Jene Leute, die wir vor der Erhöhung der Krankenkassenprämien schützen wollen, werden benachteiligt.
Pauschalen im ambulanten Bereich sollen deshalb auf einer gesamtschweizerisch vereinbarten einheitlichen Tarifstruktur beruhen. Das heisst nicht – wie es der Berichterstatter gesagt hat –, dass wir in der ganzen Schweiz die gleichen Preise haben werden. Wir werden aber eine einheitliche Zusammensetzung haben. Das ist sehr wichtig, wenn man bedenkt, dass wir weitere Schritte hin zu einer Einführung von Pauschalen unternehmen wollen. Der Antrag Müller Damian würde die wichtige pauschale Abrechnung im ambulanten Bereich infrage stellen.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und den Minderheitsantrag abzulehnen.

**Germann** Hannes (V, SH): Meine Vorredner haben es bereits inhaltlich eingehend erläutert. Ich werde mich auch der Minderheit anschliessen. Es geht mir wie Kollege Ettlin: Ich

weiss nicht, warum mein Name nicht auf der Fahne steht, aber das wird schon seine Gründe haben.
Die Argumente der Minderheit, so scheint mir, sind gleichwohl die besseren. Die Mehrheit möchte nun Pauschalen im ambulanten Bereich, also nationale Tarife, wie es sie schon im stationären Bereich gibt. Dort hat sich die ganze Geschichte wahrlich nicht unbedingt als Grosserfolg erwiesen.
Ich verweise auf ein paar Zahlen: Wir haben seit Inkrafttreten des KVG, als uns versprochen wurde, das diene der Kostensenkung im Gesundheitswesen – Herr Bundesrat Berset, das waren noch Ihre beiden Vorgänger und Ihre Vorvorvorgängerin –, 39 KVG-Revisionen durchgeführt. Die Seitenzahl des KVG ist von 40 auf 98 gestiegen und hat sich damit mehr als verdoppelt. Die Verordnungsänderungen haben sich noch mehr ausgedehnt.
Während Ihrer Amtszeit, Herr Bundesrat Berset, ist das einzig messbare Ziel, das in den 102 Massnahmen der Strategie Gesundheit 2020 enthalten ist, nämlich 20 Prozent der Kosten einzusparen, meines Wissens nicht erreicht worden. Auch die Expertengruppe Diener hat in ihrem Expertenbericht von einem Sparpotenzial von 20 Prozent gesprochen. In der Strategie Gesundheit 2030 erhebt man gar nicht mehr den Anspruch, messbare Ziele erreichen zu wollen. Sehen Sie, darunter leiden auch diese Schnellschuss-Pakete, die wir jetzt machen. Der Bundesrat spricht zwar wiederum von einem Einsparpotenzial von mehreren hundert Millionen Franken, aber etwas Messbares legt er nicht vor. Ich bin fast schon sicher, dass auch dieses Ziel nicht erreicht wird, so wie alle anderen 38 Sparvorschläge oder die 102 Massnahmen nicht zum Ziel geführt haben.
So gesehen bitte ich Sie, jetzt nicht noch einen weiteren Schritt hin zur totalen Ausschaltung des Wettbewerbs und zur Verstaatlichung des Gesundheitswesens zu gehen. Bei allem Verständnis für die positiven Ansätze, die jetzt erwähnt worden sind: Die Folge wäre, dass der Spielraum für innovative Lösungen zwischen den Tarifpartnern einmal mehr entfällt. Ich meine, das ist der Irrweg, auf dem wir uns generell befinden.
Darum werde ich hier auch der Minderheit folgen.

**Dittli** Josef (RL, UR): Ich habe Ihnen beim Eintreten vom regulierten Wettbewerb und meiner Vorstellung erzählt, dass der Staat nur dann eingreifen soll, wenn das zur Erreichung der Ziele unbedingt notwendig ist.
Pauschalen im ambulanten Bereich machen durchaus Sinn. Aber wir haben hier ein System, das schon jahrelang funktioniert. Pauschalen im ambulanten Bereich gibt es schon seit Jahrzehnten. Jetzt, wir haben es vom Minderheitssprecher gehört, ist gerade ein regelrechter Boom ausgebrochen: Dutzende von solchen neu ausgehandelten Pauschalen im ambulanten Bereich liegen nun zur Genehmigung beim Bundesrat. Wir haben ein System, das funktioniert, und jetzt kommt der Staat und will regulieren.
Mit der vorliegenden Formulierung von Artikel 43 Absätze 5 und 5ter werden die bis anhin freiwilligen tarifpartnerschaftlich ausgehandelten Pauschalen durch die Vorgabe der gesamtschweizerischen Einheitlichkeit faktisch verunmöglicht. Dies gilt zum Beispiel für regionale Tariflösungen, die sowohl von den Leistungserbringern als auch von den Krankenversicherern erwünscht sind. Dies führt zu einer unnötigen Beschränkung der heute praktizierten, wirksamen und funktionierenden Tarifierung mit Pauschalen und damit zu einer weiteren Einschränkung des wettbewerblichen Gesundheitssystems der Schweiz.
Wenn nun eine solche nationale Grundstruktur beschlossen wird, dann vergrössern wir vor allem die Bürokratie. Jemand muss dann den ganzen Prozess führen, Vorgaben machen, die Einheitlichkeit prüfen, genehmigen usw. – das kann nicht im Interesse eines regulierten Wettbewerbs sei. Der Entwurf des Bundesrates bzw. der Antrag der Mehrheit ist eine unnötige staatliche Regulierung und führt zu mehr Bürokratie.
Ich bitte Sie deshalb, der Minderheit zu folgen, denn damit bleiben eine angemessene Tarifierung im ambulanten Bereich sowie die Tarifpartnerschaft für pragmatische Tarifierungslösungen erhalten.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Nachdem sich jetzt fast alle Mitglieder der SGK gemeldet und sich einzelne von der Mehrheit zur Minderheit bekannt haben, möchte ich festhalten, dass ich in der Mehrheit war und auch immer noch in der Mehrheit bin.
Ich begründe dies wie folgt: Wenn jetzt gesagt wird, dass mehr reguliert werde, dass es komplizierter werde und es mehr staatliche Eingriffe gebe, dann möchte ich doch darauf hinweisen, dass die Einzelleistungstarife heute schon gesamtschweizerisch vereinbart sein müssen. Man hat Erfahrungen mit diesen Einzelleistungstarifen gemacht. Diese haben im Gegensatz zu pauschalen Abgeltungen zu stetigen Mengenausweitungen geführt, und sie werden weiterhin dazu führen, weil mit Einzelleistungstarifen der Anreiz vorhanden ist, stets mehr zu verordnen und zu behandeln, als unbedingt notwendig ist. Pauschalen aber würden eben eher dazu führen, dass es zu Kosteneinsparungen kommt. Das Paket, das wir behandeln, beinhaltet ja Massnahmen zur Kostendämpfung. Selbst H plus schätzt, dass mit diesen Pauschalen im Spitalbereich bei über 80 Prozent Pauschalen eingeführt werden könnten. Bei Hausärzten dürfte das weniger sein. Trotzdem denke ich, dass das helfen würde, diese Kostenentwicklung mindestens abzubremsen. Wenn jetzt gesagt wird, das sei national nicht möglich oder nicht gut, dann möchte ich einfach darauf hinweisen, dass es heute schon so ist, dass die regionalen Unterschiede mit den Taxpunktwerten abgebildet werden können und damit auch darauf Rücksicht genommen wird.
Ich empfehle Ihnen, der Mehrheit zu folgen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort ist weiterhin frei für die verbleibenden Mitglieder der Kommission. *(Heiterkeit)* Es wird nicht mehr gewünscht. Herr Bischof möchte sich noch einmal äussern.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Nur kurz zur Ehrenrettung der Protokollführer: Ich habe jetzt im Protokoll noch einmal nachgeschaut. Es war tatsächlich so, das Abstimmungsverhältnis war 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung. Es können also nicht mehr als drei Personen in der Minderheit gewesen sein. Wenn die Minderheit in der Zwischenzeit gewachsen ist, dann muss da wahrscheinlich ein Wunder passiert sein; und das gibt es ja, vor allem in meinem katholischen Umfeld. Doch die Protokollierung stimmt also.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Si c'est un argument de dire que cela fonctionne depuis longtemps ainsi et qu'il ne faut donc surtout rien changer, à ce moment-là, cela veut dire accepter le triplement des coûts dans l'assurance de base depuis vingt ans. Et, avec cette argumentation-là, on peut renoncer au paquet 1a, au paquet 1b et puis au paquet 2! Je dois vous dire que si c'est là votre argument, cela ne va pas suffire. S'il revient à dire: "Circulez, y'a rien à voir, en fait cela va bien!", cela signifie que la situation actuelle est conforme à ce que nous attendons et que l'évolution des coûts sans contrôle est quelque chose qu'il faut accepter. Nous ne pouvons pas l'accepter. C'est la raison pour laquelle nous faisons des propositions pour améliorer la situation, et je vais vous montrer en quoi cet élément nous paraît important pour l'améliorer.
Il est vrai qu'aujourd'hui, cela existe. Il n'y a pas tellement de forfaits aujourd'hui. Ce qui arrive maintenant, c'est que les forfaits sont appelés à fortement se développer. C'est une bonne chose. Nous aurons, nous l'espérons, plus de forfaits dans le domaine ambulatoire à l'avenir. Mais cela signifie aussi qu'on ne devrait alors pas pour autant accepter une diminution de la transparence, de la comparabilité et de la mesurabilité.
Herr Germann hat von Messbarkeit und Vergleichbarkeit gesprochen. Das steht genau im Zentrum.
Et cela fonctionne aujourd'hui avec les tarifs à la prestation, parce qu'il y a une structure tarifaire nationale, mais ensuite les tarifs et les prix sont fixés canton par canton – cela n'est pas remis en question et c'est bien normal. Il existe donc une structure tarifaire nationale qui permet cette comparaison, qui

permet cette mesure et cette transparence. Et au moment où nous avons des tarifs à la prestation qui sont appelés à diminuer un peu pour être remplacés par des forfaits, si nous n'appliquons pas les mêmes mesures de transparence et de comparabilité aux forfaits, alors on va plutôt créer une situation nébuleuse dans laquelle on va perdre la vision générale de ce qui se réalise. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a proposé, tenant compte de cette évolution, de corriger l'alinéa 5.

Il y a un autre élément qui parle pour la modification de l'alinéa 5 et l'ajout d'un alinéa 5ter. Quelle est la différence entre le droit en vigueur et ce qui est proposé par le Conseil fédéral, ou, autrement dit, qu'est-ce qui, aujourd'hui, est possible dans les tarifs à la prestation, mais n'est pas possible lorsqu'il n'y a pas de tarif forfaitaire se fondant sur une structure nationale? La différence, c'est la capacité pour le Conseil fédéral, lorsque c'est nécessaire, lorsque l'on voit que les partenaires tarifaires n'arrivent pas à s'entendre pour corriger ou pour adapter un tarif, d'intervenir de manière subsidiaire, selon une compétence qui lui a été accordée par le Parlement. Et ici, encore une fois, avec la proposition de la minorité de la commission – heureusement, ce n'est pas l'avis de la majorité, qui était même une forte majorité au sein de la commission –, on remet en cause la compétence subsidiaire du Conseil fédéral. C'est vous qui la lui avez donnée et vous pouvez naturellement la lui retirer, mais il faut quand même bien reconnaître que, dans le domaine des tarifs ambulatoires, la seule fois où, jusqu'ici, quelque chose de positif s'est passé en termes d'évolution des coûts, c'est quand, en 2017, le Conseil fédéral, avec l'appui de l'unanimité des partis politiques représentés au Parlement, a pu faire usage de sa compétence subsidiaire pour 2018. Donc, le seul outil qui, d'une certaine manière, a fonctionné pour contrôler l'évolution des coûts dans ce domaine, alors qu'on se dirige de plus en plus vers une tarification forfaitaire, deviendrait lentement non caduc mais perdrait de son importance et de sa force.

Malgré l'évolution observée, à savoir la tendance à appliquer des forfaits – ce qui est une bonne chose –, la proposition de la minorité induirait moins de transparence, moins de comparabilité, moins de mesurabilité et la perte de la possibilité, pour le Conseil fédéral, d'agir selon sa compétence subsidiaire lorsqu'il y a un problème que les partenaires n'arrivent pas à régler. Vous pouvez le souhaiter, mais dans ce cas il faut être conscient que, alors que l'on parle du premier "vrai" point de ce projet – le rapporteur l'a dit, c'est un "Herzstück" du projet –, votre décision irait plutôt à l'encontre de ce que souhaite le Conseil fédéral, qui observe que sur le terrain les choses évoluent.

Je précise encore que le Conseil fédéral peut sans problème exempter des prestations de l'exigence d'uniformité si cela est nécessaire.

Mais je rappelle ici qu'il ne serait pas très compréhensible – pas non plus pour la population qui paie des primes – que, pour la même opération, la structure tarifaire soit différente à Saint-Gall, à Lucerne et à Fribourg. C'est cela qui est en jeu aujourd'hui. Notre système doit garantir la transparence, la comparabilité et la mesurabilité.

J'aimerais donc vous inviter à suivre la majorité de votre commission, de manière à ce que nous puissions utiliser les outils qui ont fait leurs preuves jusqu'ici, notamment la compétence subsidiaire dans ce domaine, pour pouvoir agir, alors que les forfaits se développent. Ce qui, encore une fois, est une bonne chose que nous souhaitons. Je vous invite donc à soutenir la majorité de votre commission.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 47a**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1, 2, 5–7*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Abs. 3*

Fehlt eine solche Organisation oder entspricht sie nicht den gesetzlichen Anforderungen, so setzt der Bundesrat sie für die Verbände der Leistungserbringer und diejenigen der Versicherer ein.

*Abs. 4*

Können sich die Verbände der Leistungserbringer und diejenigen der Versicherer nicht auf Grundsätze betreffend Form, Betrieb und Finanzierung der Organisation einigen, so legt der Bundesrat diese nach Konsultation der betroffenen Organisationen und unter der Wahrung der Tarifautonomie fest.

**Art. 47a**

*Proposition de la commission*

*Al. 1, 2, 5–7*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Al. 3*

Si l'organisation fait défaut ou si elle ne satisfait pas aux exigences légales, il l'institue pour les fédérations des fournisseurs de prestations et celles des assureurs.

*Al. 4*

Si les fédérations de fournisseurs de prestations et celles des assureurs ne parviennent pas à s'entendre sur des principes concernant la forme, le fonctionnement et le financement de l'organisation, le Conseil fédéral fixe ces principes, après avoir consulté les organisations concernées, et en respectant l'autonomie tarifaire.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Hier geht es nun um diese neue nationale Tariforganisation. Sie ist im Nationalrat und auch in Ihrer Kommission grundsätzlich unbestritten geblieben. Ihre Kommission schlägt Ihnen einstimmig vor, dieser bundesrätlichen Lösung zu folgen. Die Kommission schlägt Ihnen auch vor, dass die Pflicht zur Herausgabe von Daten an diese neue Organisation nicht nur die Leistungserbringer trifft, sondern gemäss Nationalrat auch die Versicherer. Auch das ist unbestritten geblieben.

Bestritten war zunächst in den Absätzen 3 und 4 die Frage, wer nun bei dieser neuen Organisation die Organisationshoheit habe. Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, dass er die Grundsätze für Form, Betrieb und Finanzierung der Organisation aufstellen solle. Der Nationalrat ist diesem Vorschlag gefolgt, allerdings mit dem Einschub, dass zunächst die betroffenen Organisationen konsultiert werden müssten. Ihre Kommission schlägt Ihnen in Absatz 4 einstimmig eine andere, subsidiäre Regelung vor: "Können sich die Verbände der Leistungserbringer und diejenigen der Versicherer nicht auf Grundsätze betreffend Form, Betrieb und Finanzierung der Organisation einigen, so legt der Bundesrat diese [...] fest." Dem Bundesrat kommt also nur dann eine subsidiäre Organisationsautonomie zu, wenn die Partner sich nicht einigen können. Absatz 4 gemäss Entwurf des Bundesrates ist neu Absatz 3, hat aber keine materielle Änderung erfahren.

**Müller** Damian (RL, LU): In Artikel 47a geht es im Wesentlichen darum, die subsidiäre Kompetenz des Bundesrates weniger weit zu fassen als vom Bundesrat beabsichtigt. Die neue Formulierung in Absatz 4 stellt klar, dass der Bundesrat Grundsätze betreffend Form, Betrieb und Finanzierung der Organisation nur festlegen kann, wenn sich die Verbände der Leistungserbringer und diejenigen der Versicherer nicht selbst einigen können.

Die ursprüngliche Formulierung sieht eine weiter gefasste subsidiäre Kompetenz des Bundesrates für das Festlegen von Grundsätzen vor. Gemäss Botschaft kann der Bundesrat Grundsätze, beispielsweise zur Zusammensetzung der Organisation oder zur Entscheidungsfindung, erlassen, wenn er es für notwendig erachtet.

Davon hat unsere Kommission Abstand genommen und die Tarifautonomie stärker gewichtet als der Bundesrat und der Nationalrat. Deshalb ist es hier wichtig, dass wir weiterhin auf dem Pfad des Ständerates bleiben.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Ma question porte plus généralement sur l'article 47a; c'est une question, pas une proposition. Les directeurs des départements de la santé des

cantons romands, en particulier, auraient souhaité être associés à l'organisation chargée des structures tarifaires pour le traitement ambulatoire. Cette proposition ne semble pas être retenue aux articles 47a et 59b alinéa 1 que nous traiterons tout à l'heure. Ma question consiste à savoir dans quelle mesure les cantons seront associés à la définition des structures tarifaires, parce qu'ils sont quand même des acteurs importants dans la politique de la santé en Suisse, sachant que celle-ci est avant tout mise en oeuvre par les cantons. Pourquoi ceux-ci ne sont-ils pas cités à cet article? Quel rôle pourraient-ils jouer dans ce dossier?

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Il s'agit là aussi d'un élément important de ce projet. Nous avons dû constater qu'il a été – je le mentionnais tout à l'heure – difficile durant les dernières années d'aboutir à des révisions ou à des modernisations du tarif. Il a été compliqué de le réaliser et nous arrivons à la conclusion que, peut-être, un des éléments qui a manqué est ce qui existe déjà dans le domaine stationnaire, à savoir une structure qui a la charge de faire vivre ce tarif. C'est l'idée ici, à savoir de créer une telle structure, une organisation qui aurait comme charge de faire vivre ce tarif, c'est-à-dire de l'adapter à l'évolution des technologies médicales, pour avoir toujours un tarif qui soit au plus près de la réalité du terrain.

Nous n'avons pas de difficulté particulière avec les formulations à l'article 47a. Vous avez souhaité renforcer le caractère subsidiaire de l'action du Conseil fédéral – c'est une évidence pour nous – avec l'alinéa 3.

A l'alinéa 4, l'ajout "en respectant l'autonomie tarifaire" nous paraît être un point qui, potentiellement, pourrait créer un peu de confusion, car quand on parle d'autonomie tarifaire, on parle généralement de contenu et pas d'organisation. Mais enfin, si vous souhaitez le formuler ainsi, on pourra encore, dans les divergences qui existent, mener la discussion pour voir comment faire pour qu'il n'y ait pas d'incompréhension sur ce qui est vraiment contenu ici. Je ne vais donc pas m'opposer à cet élément, mais vous indiquer que nous souhaiterons certainement encore, dans le cadre de l'autre conseil, poursuivre la discussion sur ce point.

J'aimerais maintenant répondre à la question de M. Juillard sur la participation des cantons. En réalité, quand on parle de partenaires tarifaires dans le domaine ambulatoire, on parle de partenaires qui livrent des prestations – ce sont les médecins – et de partenaires qui financent ces prestations – ce sont les assureurs-maladie.

Le domaine ambulatoire est financé à 100 pour cent par les primes-maladie. En réalité, les cantons ne sont pas des partenaires tarifaires au sens strict du terme. C'est la raison pour laquelle il ne nous paraît pas adéquat d'avoir les cantons dans cette organisation en l'état.

Cela dit – et c'est là un élément important –, il y a un autre projet actuellement en discussion: le projet Financement uniforme des prestations ambulatoires et stationnaires ou projet EFAS. Il est clair que si le financement uniforme – "einheitliche Finanzierung" – devait trouver un chemin et aboutir – ce que nous souhaitons, même s'il faut encore voir dans quelles conditions –, alors à ce moment-là, les cantons deviendraient un partenaire tarifaire dans le domaine ambulatoire également, puisqu'ils seraient appelés à financer une partie de l'ambulatoire. Il est clair qu'à ce moment-là – soit dès le moment où ce serait une réalité –, ils devraient pouvoir rejoindre l'organisation tarifaire.

A contrario, les y autoriser aujourd'hui sans légitimité, parce qu'ils ne sont pas des partenaires tarifaires, poserait des difficultés qui deviendraient probablement compliquées à surmonter si, d'aventure, le projet EFAS ne devait pas aboutir. On ne peut pas l'exclure complètement – en fait, on n'en sait rien. A ce moment-là, les cantons auraient été un moment à l'intérieur de cette structure, et avec l'échec du projet EFAS – qu'on ne souhaite pas mais qui peut arriver –, on devrait les en sortir. Franchement, ce n'est pas non plus souhaitable. Je crois qu'il faut en rester à l'idée que ce sont les partenaire tarifaires qui doivent participer.

Aujourd'hui, dans l'ambulatoire, les cantons ne sont pas des partenaires tarifaires. Avec le projet EFAS, ils pourraient le devenir. A ce moment-là, de notre point de vue, ils devraient être associés à la structure tarifaire.

J'espère ainsi avoir répondu à la question posée.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 47b; 53 Abs. 1; 59 Titel, Abs. 1 Einleitung, Bst. c, 3 Bst. g, h, 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 47b; 53 al. 1; 59 titre, al. 1 introduction, let. c, 3 let. g, h, 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 59abis**
*Antrag der Mehrheit*
Streichen

*Antrag der Minderheit*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 59abis**
*Proposition de la majorité*
Biffer

*Proposition de la minorité*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Adhérer à la décision du Conseil national

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Hier geht es um die Frage der individuellen Rechnungskontrolle. Wir haben es vorhin bei der Frage der Rechnungskopie gesehen: Mit dieser Gesetzesänderung soll die bisherige Möglichkeit der Patientin, des Patienten verstärkt werden, die Richtigkeit der Rechnung eines Spitals oder eines Arztes zu überprüfen. Bei Artikel 59abis, der nach Meinung des Nationalrates neu eingefügt werden sollte, geht es um die Frage, ob der Patient auch das Recht bekommen soll, für die Rechnungsüberprüfung eine Patientenorganisation zu befragen; das kann er selbstverständlich an sich bisher schon tun. Vor allem in Absatz 2 geht es dann auch um die Frage, ob das Departement eine solche Patientenorganisation für die Leistung finanziell unterstützen kann, welche den Organisationsaufwand für die Rechnungskontrolle erbringt. Das Departement würde dann gemäss Absatz 3 die entsprechenden Voraussetzungen festlegen.

Ihre Kommission ist mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung der Meinung, dass dieser Artikel zu streichen sei. Grundsätzlich ist es zwar richtig, dass hier die Patientenrechte gestärkt werden. Das hat man mit den obigen Artikeln nach Auffassung der Mehrheit genügend gemacht; eine Patientin soll natürlich das Recht behalten, sich beraten zu lassen, zum Beispiel von einer externen Organisation. Aber die Mehrheit der Kommission möchte hier keine Finanzhilfe durch den Bund gewähren, weil die Einführung dieser Finanzhilfe eigentlich bedeuten würde, dass eine zusätzliche Kontrolleinheit eingeführt würde. Wir haben heute die Situation, dass die Patientin die Rechnung prüfen kann und insbesondere die Versicherer die Pflicht haben, die Rechnungen zu überprüfen. Eine zusätzliche Kontrollstelle würde vor allem zusätzliche Kosten und einen zusätzlichen Administrationsaufwand bringen, was nach Auffassung der Mehrheit hier unnötig und unerwünscht ist.

Der Bundesrat hatte diese Hilfe auch nicht vorgesehen. In der Kommissionsberatung war für die Änderung eine gewisse Offenheit zu spüren; der Herr Bundesrat wird das nachher selber sagen können. Es ist in der Kommission auch diskutiert worden, was denn eine Patientenorganisation im Sinne von Absatz 1 sei. Im Verlauf der Diskussion ist klargestellt

worden, dass eine Patientenorganisation nur eine Patientenorganisation sein kann, hingegen zum Beispiel nicht Pro Infirmis, die Lungenliga oder eine ähnliche Organisation, die vielleicht ähnliche Tätigkeiten ausübt. Der Begriff der Patientenorganisation müsste im Titel enthalten sein. Das würde nach heutigem Recht heissen, dass die Schweizerische Patientenorganisation oder ihre Ableger in der Romandie oder im Tessin oder der Dachverband der Schweizerischen Patientenstellen gemeint wären – oder natürlich zusätzliche Patientenstellen, wenn solche gegründet würden.
Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit – der Entscheid fiel mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung – zu folgen und diesen Artikel zu streichen.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Eine konsequente Rechnungskontrolle hat ein beträchtliches Kostendämpfungspotenzial. Selbstverständlich ist die Rechnungskontrolle in erster Linie Sache der Versicherer. Es spielen jedoch auch die versicherten Personen, also die Patientinnen und Patienten, eine wichtige Rolle bei der Rechnungsprüfung.
Was die Rechnungskontrolle betrifft, gibt es zwei wichtige Elemente: erstens die Zustellung der Rechnung seitens der Leistungserbringer an die Versicherten und zweitens die Möglichkeit der individuellen Rechnungskontrolle, die gestärkt werden soll. Eine versicherte Person, die eine Rechnung erhalten hat, kann sich an eine Patientenorganisation wenden, damit diese die Rechnung überprüft und bei einer allfälligen Anfechtung der Rechnung Unterstützung leistet.
Mit meinem Minderheitsantrag bitte ich Sie deshalb, dem Beschluss des Nationalrates zuzustimmen und neu Artikel 59abis einzuführen. Es geht hier darum, die Kompetenz der Patientinnen und Patienten zu stärken und gleichzeitig Einsparungen zu ermöglichen, indem die Versicherten sich an Patientenorganisationen wenden können, welche sie bei der individuellen Rechnungskontrolle unterstützen.
Ich habe es gesagt: Die Intensivierung der Rechnungskontrolltätigkeit ist in erster Linie Sache der Krankenversicherer, welche diese Aufgabe schon wahrnehmen. Es geht hier deshalb nicht um eine Konkurrenz zu dieser wichtigen Rolle der Versicherer, sondern um eine subsidiäre Ergänzung. Es geht hier auch nicht um eine neue Organisation oder eine neue Stelle. Die Patientenorganisationen werden schon heute häufig von Patientinnen und Patienten angefragt, damit sie ihnen helfen, die Rechnungen zu verstehen. Wir wissen alle, wie kompliziert diese Rechnungen mit allen Tarifen und Positionen sind. Es gibt leider auch Fehler in diesen Rechnungen.
Die erste Person, die beurteilen kann, ob die Rechnung richtig ist oder nicht, ist der Patient. Der Patient oder die Patientin weiss, ob gewisse Untersuchungen gemacht worden sind oder wie lange sie gedauert haben. Gerade bei kleineren Beträgen wäre es gut, wenn die Patientinnen und Patienten die Rechnung anschauen und verstehen könnten, damit sie gegebenenfalls reklamieren können. Die Expertengruppe hat ihrerseits in ihrem Bericht einen ähnlichen Vorschlag gemacht, um die Möglichkeit der Patienten, die Rechnungen zu kontrollieren, zu stärken. Die Kantone bzw. die Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren haben uns ebenfalls in einem Brief mitgeteilt, dass sie dieses Anliegen unterstützen.
Die Mehrheit der Kommission will die Patientenkompetenz bei der Rechnungskontrolle ebenfalls stärken. Sie will aber die Schweizerische Patientenorganisation nicht für diese wichtige Aufgabe unterstützen und finanzieren, obwohl eine solche Kontrolle nicht zu einer Ausdehnung der Kosten führen, sondern einen wesentlichen Beitrag zur Kostendämpfung leisten würde.
Ich bitte Sie deshalb, meiner Minderheit zu folgen und sich der nationalrätlichen Lösung anzuschliessen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Le rapporteur l'a déjà mentionné: vous avons affaire à un article qui crée une base légale de financement, et rien d'autre. C'est une base légale de financement pour les organisations de patients, qui devraient, c'est ce que souhaite le Conseil national, pouvoir appuyer les patients dans les contrôles des factures et dans les démarches qui pourraient y être liées.
A cet article, nous avons montré une certaine ouverture. Ce n'est pas tellement eu égard à la base légale pour le financement – cela vous appartient et cela ne faisait effectivement pas partie du projet du Conseil national –, mais c'était pour rappeler que les organisations de patients jouent un rôle très important dans le renforcement et dans l'exercice des droits des patients. Si je me suis exprimé dans une intervention en commission en me montrant très favorable à ces organisations, c'est parce que le renforcement des droits des patients a aussi figuré dans les objectifs du Conseil fédéral; c'était déjà le cas à l'époque dans la stratégie de santé 2020. Il vous appartient de décider si vous créez une base légale ou non pour pouvoir les financer pour cette tâche en particulier. Cela ne me semble en tout cas pas aller à l'encontre de la stratégie du Conseil fédéral qui vise à renforcer les droits des patients et des organisations.
Un autre élément qu'il faut aussi avoir en vue, c'est que là où les factures sont les plus compliquées à lire, à comprendre et à décoder, c'est là où les cas sont aussi les plus compliqués, et les cas sont les plus compliqués généralement avec des patients souvent âgés, voire très âgés, dont les problèmes s'accumulent, qui ne sont pas forcément des patients qui ont comme première préoccupation de contrôler la facture et de téléphoner à l'assurance pour dire que quelque chose ne jouait pas dans la facture. Peut-être que prévoir un certain soutien dans ce domaine pourrait aussi être un élément qui renforcerait la transparence et le contrôle. Mais c'est une question aussi plus générale.
Le Conseil national a souhaité offrir ici une base légale pour régler cela sous l'angle financier. Cela ne faisait pas partie du projet du Conseil fédéral, et il vous appartient de décider.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Gliederungstitel vor Art. 59b**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre précédant l'art. 59b**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 59b**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates, aber:
*Abs. 1 Einleitung*
... der Kostenentwicklung, zur Stärkung der Qualität oder zur Förderung der Digitalisierung zu erproben, kann das EDI Pilotprojekte in folgenden Bereichen bewilligen:
*Abs. 1 Bst.c*
Streichen
*Abs. 4*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 6*
... die Kostenentwicklung wirksam eingedämmt, die Qualität gestärkt und die Digitalisierung gefördert werden kann. Die Bestimmungen treten ...

*Antrag der Minderheit*
(Müller Damian, Dittli, Ettlin Erich, Gapany)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates, aber:
*Abs. 1*
... der Kostenentwicklung, zur Stärkung der Qualität oder zur Förderung der Digitalisierung zu erproben, kann das EDI Pilotprojekte bewilligen.
*Abs. 6*
Gemäss Mehrheit

**Art. 59b**
*Proposition de la majorité*
Adhérer au projet du Conseil fédéral, mais:
*Al. 1 introduction*
... dans le but d'expérimenter de nouveaux modèles visant à la maîtrise des coûts, au renforcement de la qualité ou à la promotion de la numérisation; ces projets peuvent s'inscrire dans les domaines suivants:
*Al. 1 let. c*
Biffer
*Al. 4*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 6*
... permet de maîtriser efficacement les coûts, de renforcer la qualité et de promouvoir la numérisation. Les dispositions deviennent ...

*Proposition de la minorité*
(Müller Damian, Dittli, Ettlin Erich, Gapany)
Adhérer à la décision du Conseil national, mais:
*Al. 1*
Le DFI peut autoriser des projets pilotes dans le but d'expérimenter de nouveaux modèles visant à la maîtrise des coûts, au renforcement de la qualité ou à la promotion de la numérisation.
*Al. 6*
Selon majorité

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Hier haben wir den zweiten Kernartikel dieser Vorlage, und das ist damit auch der zweite umstrittene Artikel der Vorlage. Es geht um den sogenannten Experimentierartikel – etwas staatsrechtlich Mutiges und Innovatives.
Um es vorwegzunehmen: Bundesrat, Nationalrat und auch Ihre gesamte Kommission sind sich einig, dass ein solcher Experimentierartikel tatsächlich eingeführt werden soll, was nicht unbedingt selbstverständlich ist. Denn dieser Artikel, wenn Sie ihn lesen, gibt den Durchführern der Pilotprojekte ausdrücklich die Möglichkeit, sofern diese durch das Eidgenössische Departement des Innern bewilligt werden, vom KVG abzuweichen. Es wird also die Legalität dafür erteilt, gesetzeswidrig zu handeln. Das ist etwas Erstaunliches in einem Rechtsstaat. Es gibt eigentlich unlimitiert die Möglichkeit, im Rahmen des genehmigten Projekts Rechte und Pflichten einzuschränken.
Nun war zunächst die Frage: Zu welchem Zweck soll man diesen Experimentierartikel verwenden können? Klar war, da wir ja eigentlich von einem Kostendämpfungspaket sprechen, dass solche Pilotprojekte zur Eindämmung der Kostenentwicklung durchgeführt werden sollen. Im Nationalrat ist dann dazugekommen, dass das nicht nur für die Kostendämpfung möglich sein soll, sondern auch zur Stärkung der Qualität. In der ständerätlichen Kommission ist dann nach der Kostenentwicklung und der Qualität auch noch die Digitalisierung dazugekommen. In diesen drei Bereichen können also solche Pilotprojekte gemacht werden – auch darüber besteht Einigkeit.
Nach einiger Diskussion besteht auch Einigkeit darüber, dass diese Projekte durch das Eidgenössische Departement des Innern und nicht – was auch denkbar gewesen wäre – beispielsweise durch eine Kantonsregierung genehmigt werden müssen. Das bedeutet nun auch, dass Versicherer oder Leistungserbringer, aber auch ein oder mehrere Kantone, eine Patientenorganisation oder vielleicht auch Dritte Projektverfasser sein können. Voraussetzung ist einfach, dass die Bedingungen des Artikels erfüllt werden und dass das Departement das Projekt dann genehmigt.
So weit herrscht in Ihrer Kommission bisher Einigkeit. Ein Ende findet die Einigkeit nun bei der doch auch staatsrechtlich wichtigen Frage, ob ein Katalog von möglichen Bereichen für diese Projekte bestehen soll, wie das der Bundesrat vorschlägt. Sie sehen das in Artikel 59b Absatz 1 mit den fünf aufgelisteten Buchstaben und den fünf Bereichen; das ist die Auffassung der Mehrheit Ihrer Kommission. Oder soll dieser Katalog gestrichen werden? Sollen also die Projektverfasser unlimitiert vom KVG abweichen können, um innovativ alle möglichen Neuigkeiten, z. B. für eine Kostendämpfung oder eine Qualitätssteigerung, zu prüfen oder um die Digitalisierung zu fördern?
Ihre Kommission hat nun zunächst den bundesrätlichen Entwurf bereinigt. Ihre Kommissionsmehrheit schlägt Ihnen vor, dass Buchstabe c gestrichen wird, falls die bundesrätliche Variante, also die Variante mit dem Leistungskatalog, angenommen wird. Buchstabe c sieht die Möglichkeit vor, dass Pilotprojekte auch die Wahl des Leistungserbringers seitens der Patienten einschränken. Das würde dann also heissen, dass etwa eine Kantonsregierung ein Projekt machen könnte, in dessen Rahmen die Kantonsangehörigen z. B. während drei Jahren keine freie Arztwahl oder keine freie Spitalwahl mehr hätten. Diesen Buchstaben c hat die Kommission gestrichen. Es bleibt dann nach Auffassung Ihrer Kommissionsmehrheit beim restlichen Katalog der möglichen Bereiche im Sinne von Artikel 59b Absatz 1.
Die Minderheit ist der Auffassung, dass dieser Katalog gestrichen werden und entsprechende Projekte unlimitiert sein sollen. Es sollen in allen möglichen Bereichen innovative Projekte mit den drei Zielen, die ich Ihnen genannt habe, geprüft werden können. Das schliesst auch die Möglichkeit ein, dass die Spital- oder die Arztwahlfreiheit durch eine Kantonsregierung oder eine Vereinbarung von Leistungserbringern oder Versicherern eingeschränkt wird. Dies wäre natürlich territorial beschränkt, also etwa auf das Territorium eines Kantons. Es wäre auch zeitlich beschränkt, also auf ein, zwei oder vielleicht drei Jahre.
Aber immerhin sind hier auch Grundrechtseingriffe denkbar, die sonst ein Verstoss gegen das KVG wären. Sie könnten im Rahmen eines Pilotprojekts vorgenommen werden. Gegen diese Einschränkung könnte sich die betroffene Patientin dann auch nicht wehren, wenn die Genehmigung des EDI für das Projekt vorliegt.
Ihre Kommission hat sich am Schluss mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung für die abgespeckte bundesrätliche Variante entschieden. Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

**Müller** Damian (RL, LU): Beim Experimentierartikel hat der Nationalrat gute Vorarbeit geleistet und den interventionistischen und eindimensionalen Antrag des Bundesrates korrigiert. Wir sind wie der Nationalrat und die Mehrheit der Kommission der Meinung, dass möglich sein soll, dass auch Pilotprojekte zur Stärkung der Qualität und zur Förderung der Digitalisierung bewilligt werden, nicht nur ausschliesslich solche zur Kostendämpfung. Ebenso sind wir in der Kommission wie der Nationalrat der Meinung, dass Experimentieren und Teilnahmezwang nicht zusammenpassen.
Dagegen erachten wir von der Minderheit es als falsch, den Akteuren im Gesundheitswesen per Gesetz abschliessend vorzuschreiben, wo sie experimentieren können. Die Suche nach Projekten und der Entscheid darüber, was ausprobiert werden soll, ist den Akteuren zu überlassen. Nur so können wir garantieren, dass Innovation auch effektiv stattfinden kann. Auch hier geht es also darum, dem Grundsatz des Vorrangs der Tarifautonomie entsprechend nachzuleben.
Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich bitte Sie auch, die Minderheit Müller Damian zu unterstützen. Vielleicht muss man auch hier festhalten, dass die Bestimmungen natürlich relativ weit gehen können. Doch immerhin hält der Artikel ja fest, dass das EDI Pilotprojekte bewilligen kann; es muss nicht, es kann. Deshalb könnte es auch Experimente, die vielleicht zu weit gehen, nicht bewilligen. Insofern ist hier ein starker Hebel gegeben.
Innovation entsteht nicht von oben. Innovation entsteht von unten. Wenn wir den Regierungen und den Unternehmen, die schon bestehen, immer gesagt hätten: "Ihr müsst vorschreiben, in welchen Feldern man Innovation machen kann", dann wäre keine Innovation entstanden. Die entsteht ja relativ chaotisch.
Insofern möchte ich Sie bitten, hier keine Einschränkung zu machen und die Möglichkeit für unkonventionelle Ideen zuzulassen; Ideen, die wir heute vielleicht noch gar nicht kennen und die dann das Feld gross öffnen. Dann kann das EDI im-

mer noch Innovationswünsche, die zu weit gehen, nicht bewilligen. Es hat am Schluss auch den Hebel bezüglich zu weit gehender Experimente.
Ich bitte Sie, der Minderheit Müller Damian zu folgen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Ich möchte hier bei diesem Punkt eine Lanze für die Mehrheit brechen. Es ist so, dass die Kommissionsmehrheit die Förderung der Digitalisierung explizit als Möglichkeit aufgenommen hat. Hier besteht keine Differenz, das ist positiv. Hier bestand Übereinstimmung zwischen Mehrheit und Minderheit. Es geht aber zwischen Mehrheit und Minderheit immerhin um eine fundamentale Frage, Sie haben es gesehen: Der Katalog der Bereiche, in denen Pilotprojekte durchgeführt werden können, ist mit den verschiedenen Buchstaben a, b, d und e sehr offen formuliert. Es ist hier sehr viel an Experimenten möglich. Sensibel und entscheidend hingegen ist die Differenz bei Buchstabe c, wo es um die entscheidende Weichenstellung überhaupt im KVG für die Zukunft geht: Gibt es eine Einschränkung der Wahl des Leistungserbringers, ja oder nein? Das ist ein fundamentaler Systemeingriff, der kontrovers ist und politisch per Gesetz zu entscheiden ist. Es ist nicht etwas, das auf Stufe der Praxis in Kantonen oder zwischen Versicherern vereinbart werden kann. Hier ist eine Fragestellung gegeben, die – Kollege Bischof hat es als Sprecher der Kommission zum Ausdruck gebracht – auch Grundrechtsdimensionen beschlagen kann. In dem Sinne meine ich, dass Pilotprojekte in diesen Bereichen eben im Sinne der Mehrheit zu umschreiben sind.
Weil die Weichenstellung so bedeutend ist, möchte ich Sie bitten, der Mehrheit zu folgen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Cet article et ce chapitre sont extrêmement importants. Cet article doit nous permettre de mener, dans un cadre fixé à l'avance, des expériences, de tester des modèles, de développer des nouvelles approches dans des domaines où cela n'est pas possible aujourd'hui en raison du cadre légal.
Entre le projet du Conseil fédéral et la proposition de la majorité de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats, il y a en réalité quelques différences.
Votre commission souhaite être plus restrictive que le Conseil fédéral pour les domaines dans lesquels des projets pilotes sont possibles, cela notamment en supprimant la lettre c de l'alinéa 1 de l'article 59b. La minorité de votre commission, suivant en cela le Conseil national, souhaite a contrario que tous les domaines d'expérimentation soient possibles.
Je vous invite à suivre la proposition de la majorité de votre commission. Nous souhaitons pour notre part que l'article 59b alinéa 1 lettre c soit maintenu dans le projet, mais il vous appartient bien sûr de décider de la manière de procéder.
Le Conseil fédéral peut plus ou moins s'accommoder des autres propositions de la commission. Tout dépend de la manière dont cela sera mis en oeuvre.
J'aimerais encore faire une remarque sur la proposition de la minorité. De notre point de vue – et cela n'a rien de personnel, il s'agit du point de vue du Conseil fédéral et de l'Office fédéral de la justice –, celle-ci constitue une dérogation totale au principe de la légalité. Avec les experts en droit constitutionnel de la Confédération, nous sommes d'avis qu'elle est contraire à l'article 5 alinéa 1 de la Constitution fédérale. Le Conseil fédéral ne peut pas, vous l'imaginez bien, proposer des projets qui soient contraires à la Constitution, dans la mesure notamment où il n'existe pas de Cour constitutionnelle en Suisse. Pour le Parlement, il serait théoriquement possible d'édicter, en en étant conscient, une norme contraire à la Constitution, mais cela nous paraît extrêmement difficile à envisager, et cela plus encore vu les débats actuels.
Pourquoi cette proposition est-elle contraire à la Constitution? Car elle permettrait de déroger à l'ensemble du cadre légal. Cela ne pose aucune limite aux expérimentations possibles. Il serait donc théoriquement possible de mettre en place des expérimentations qui, vues d'aujourd'hui, paraîtraient complètement absurdes.
Je vous donne un exemple – vous me direz qu'il est absurde, mais il deviendrait possible: on pourrait imaginer un projet pilote où il aurait été décidé, pour un certain temps, une certaine région et certains groupes de personnes, de supprimer la moitié du catalogue de prestations – ce serait possible – ou un quart, ou 10 pour cent. Il serait aussi possible, avec ce type de dérogation, d'envisager, par exemple, de porter la participation aux coûts à 10 000 francs, alors qu'aujourd'hui la participation aux coûts qui dépassent la franchise se monte à 10 pour cent jusqu'à concurrence de 700 francs. Il serait aussi possible, par exemple, d'introduire tout à coup, dans un projet pilote, des primes liées au risque.
Je peux vous faire une liste assez longue, ce qui n'est pas le but ici. Je dois cependant clairement vous communiquer – nous avons encore vérifié cette information avec l'Office fédéral de la justice, qui est l'autorité dans ce domaine – qu'avec la proposition défendue par la minorité nous avons de manière claire affaire à une proposition qui est contraire à l'article 5 alinéa 1 de la Constitution, c'est-à-dire contraire au principe de légalité qui est fixé dans cet article et, que, par conséquent, nous ne pouvons pas accepter cette proposition.
J'aimerais donc vous inviter, sans trop compliquer le débat, à suivre la majorité de votre commission, qui est plus restrictive que ce que souhaite le Conseil fédéral. Mais on pourrait laisser la lettre c; je laisserais la lettre c, si vous êtes d'accord. J'aimerais vous inviter à rester dans le cadre constitutionnel pour permettre ces essais pilotes. Je crois que c'est aussi le meilleur chemin pour donner de la crédibilité et de la confiance au moment de pouvoir faire des essais pilotes, qui sortent déjà du cadre légal – ce sont des exceptions au cadre légal que nous souhaitons faire, lesquelles sont prévues aux lettres a à e. Mais il faut un certain cadre.
Je souhaitais vous le dire très clairement pour votre débat, en vous invitant à suivre la majorité de votre commission.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bundesrat, stellen Sie den Antrag, über die Streichung von Absatz 1 Buchstabe c einzeln abstimmen zu lassen?

**Berset** Alain, Bundesrat: Ich verzichte darauf, um das Ganze zu vereinfachen. Aber ich muss hier noch mitteilen, dass ich mich im Namen des Bundesrates im Erstrat weiterhin für die Beibehaltung von Litera c engagieren werde.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat unterstützt also das Konzept der Mehrheit mit Ausnahme des Vorbehaltes bei Absatz 1 Buchstabe c.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich erlaube mir zuhanden des Nationalrates noch eine Bemerkung zur eben durchgeführten Abstimmung: Unser Rat hat sich nun mehrheitlich – mit 23 zu 19 Stimmen – für die Version der Minderheit entschieden. Das Bundesamt für Justiz hat offenbar festgestellt, dass damit Verletzungen von Artikel 5 Absatz 1 der Bundesverfassung möglich würden, indem eine Einschränkung auch von Grundrechten von Einzelpersonen in der Schweiz möglich wäre. Da wir ja neben den Interessen der Versicherer und der Leistungserbringer insbesondere die Interessen der einzelnen Patientin und des einzelnen Patienten im Auge haben sollten, möchte ich den Nationalrat dazu ermuntern, dass er, wenn er bei dieser Variante bleiben sollte, wenigstens eine Ausnahme für Grundrechtsverletzungen ins Gesetz einfügt, damit nicht die Position des Einzelnen durch Pilotprojekte grundrechtlich tangiert wird – das zuhanden des Nationalrates und der Materialien.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir nehmen von diesem Nachwort Kenntnis.

**Ziff. II-IV**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. II-IV**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Änderung anderer Erlasse**
**Modification d'autres actes**

**Ziff. 1–3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. 1–3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.046/3715)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(12 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
*Proposition du Conseil fédéral*
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

19.021

## Betäubungsmittelgesetz. Änderung

## Loi sur les stupéfiants. Modification

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

*Antrag der Mehrheit*
Eintreten

*Antrag der Minderheit*
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Nichteintreten

*Proposition de la majorité*
Entrer en matière

*Proposition de la minorité*
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Ne pas entrer en matière

**Gapany** Johanna (RL, FR), pour la commission: Je déclare tout de suite mes liens d'intérêts: je n'en ai aucun avec l'objet traité à ce jour, sinon l'intérêt que la situation s'améliore de manière générale dans le domaine de la prévention et de la lutte contre les stupéfiants, en particulier contre le cannabis.
A l'instar du Conseil national, notre commission a donné son feu vert, par 8 voix contre 4, à l'introduction d'un nouvel article relatif à des essais pilotes dans la loi sur les stupéfiants. Ces projets pilotes se traduisent par des études, limitées dans le temps, sur la consommation de cannabis à des fins récréatives.
Rappelons peut-être certains chiffres et faits qui nous ont aussi été communiqués dans le cadre de la commission et qui ont été publiés par l'Office fédéral de la santé publique en début d'année. En Suisse, plus d'un tiers des personnes de plus de 15 ans ont déjà expérimenté le cannabis et plus de 200 000 personnes dans notre pays en consomment régulièrement. Concernant l'évolution de la consommation, elle a été en hausse dans les années 1990. Depuis 2002, elle est stable, mais à un niveau considéré comme élevé, et le marché noir se veut prospère dans ce domaine, comme on le sait. Ce qui nous amène au constat que la politique actuelle, basée principalement sur l'interdiction et la répression, ne porte pas ses fruits.
Fidèle à elle-même, la Suisse reste prudente face à cette feuille aux multiples effets. Il n'est pas question d'en sous-estimer les conséquences, mais il est temps de les connaître, d'autant plus qu'avec les conditions actuelles, aucun contrôle de qualité n'est réalisé, et la sécurité des consommateurs n'est évidemment pas garantie aujourd'hui.
Bien consciente de ces réalités, la majorité de la commission s'est ralliée au projet du Conseil fédéral pour étudier de manière approfondie les effets de nouvelles réglementations sur l'utilisation du cannabis et les conséquences de cette utilisation au sein de la population, en acceptant de modifier la loi sur les stupéfiants pour y ajouter un article 8a.
Cette modification est tout à fait concrète et répond à un besoin réel. Il y a les villes, bien sûr, en particulier Bâle, Genève, Zurich et Lucerne, qui ont exprimé à plusieurs reprises leur volonté de mener des études. Il y a aussi l'Université de Berne, qui a été la première à déposer une demande en 2017. Cette demande portait sur une autorisation exceptionnelle de réaliser une étude scientifique autour d'un essai pilote d'accès réglementé au cannabis.
Mais cette demande, faite en coordination avec la ville de Berne, n'a pas pu être acceptée parce que la loi sur les stupéfiants ne permet pas de réaliser des études scientifiques à l'heure actuelle. La modification est donc attendue au niveau local, et elle permettra de mettre en lumière certaines connaissances que l'on ignore encore aujourd'hui.
Permettez-moi quelques précisions au sujet de cette modification. C'est l'Office fédéral de la santé publique qui donnerait les autorisations et qui assurerait la surveillance du déroulement des projets, tout comme le fait que le projet soit mené dans le cadre fixé initialement. S'agissant de la durée, toute étude est limitée à cinq ans et la validité de l'article 8a est limitée à dix ans. Quant aux participants, ils doivent séjourner dans la commune qui réalise l'étude autorisée, ils doivent avoir 18 ans et pouvoir prouver qu'ils sont déjà consommateurs.
Pour ce qui est du produit, la quantité sera limitée et la consommation sera interdite dans l'espace public, comme c'est déjà le cas aujourd'hui. Le Conseil national avait proposé que seul du cannabis biologique et produit en Suisse puisse être utilisé. Notre commission a tenu à prendre en compte la réalité et a décidé de nuancer cette obligation, en sachant qu'il y a peu de producteurs de cannabis biologique et que cette exigence pourrait freiner les études. Nous avons donc proposé que le produit soit biologique et suisse dans la mesure du possible. Vous trouverez cette nuance à l'article 8a alinéa d.
Au niveau des finances, les études sont financées par des tiers – communes, cantons, instituts de recherche – et il est prévu d'exonérer de l'impôt sur le tabac les produits remis dans le cadre de recherches scientifiques. L'intention première, qui était de taxer le produit, a été critiquée, notamment

par les villes et par la communauté scientifique. C'est une critique que l'on ne peut que comprendre, puisqu'une taxe ajoutée au prix du produit aurait pour conséquence que le prix du cannabis remis dans le cadre des études serait supérieur au prix du cannabis vendu sur le marché noir – ce qui me permet de préciser par la même occasion que ce sont bien les consommateurs, même s'ils participent à ces études, qui vont payer eux-mêmes les produits.
Notre commission est celle de la santé, et cette thématique a bien évidemment été au centre des discussions. Au vu de la réalité, on a conclu qu'il était important de récolter maintenant des données sérieuses et concrètes pour pouvoir prendre des décisions politiques et pour avoir, à l'avenir, une véritable stratégie dans le domaine des addictions.
Enfin, par rapport aux quatre motions, la commission les a traitées dans le cadre de l'examen du projet concernant la loi sur les stupéfiants. Le projet de modification de ladite loi, qui nous est soumis, prévoit déjà l'ajout d'un article relatif aux essais pilotes. Donc, les quatre motions ont été considérées comme obsolètes.
La majorité de la commission vous propose donc d'accepter le projet de modification de la loi sur les stupéfiants et de rejeter les quatre motions.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Zum Schutz der Gesundheit empfehle ich Ihnen, nicht auf die Vorlage einzutreten. Explizit möchte ich aber Cannabis zur Verwendung zu medizinischen Zwecken von meinen Ausführungen ausnehmen.
Meine Ablehnung begründe ich wie folgt: Unzählige wissenschaftlich fundierte Studien belegen die negativen Auswirkungen von Cannabis auf den Körper und die Psyche. Lungenschäden, Beeinträchtigung der Reaktions- und Konzentrationsfähigkeit sowie des Kurzzeitgedächtnisses, Aggressionen, Gewalt, Depression und Psychosen, Schizophrenien und nicht wenige Gewaltanwendungen gerade in jüngster Vergangenheit gehen auf den Drogenkonsum zurück. Mir sind auch persönlich negative Schicksale bekannt. Drogenkonsum belastet die Gesundheit und das Immunsystem, ob die Drogen nun staatlich abgegeben oder auf dem Schwarzmarkt gekauft worden sind. Neben dem menschlichen Leid verursacht der Drogenkonsum jährliche Kosten im Gesundheitswesen von rund 4 Milliarden Franken.
Die Corona-Krise führt uns deutlich vor Augen, wie wichtig ein gesundes Immunsystem ist. In der Corona-Bekämpfung sind wir viel konsequenter und schränken die persönliche Freiheit massiv ein, um Erkrankungen und gesundheitliche Schäden zu verhindern. Bei Giftstoffen setzen wir Grenzwerte fest und verbieten die Anwendung von Produkten, wenn anzunehmen ist, dass sie Krebs oder andere Krankheiten auslösen können. Wir verbieten das Tabakrauchen im öffentlichen Raum und setzen Beschränkungen der Zugänglichkeit und Limiten bei der Alkohol- und Tabakwerbung fest. Mit gesetzlichen Auflagen werden Tabakprodukte verteuert und Werbeverbote verhängt. Es wird verlangt, dass auf Tabakprodukten mit drastischen Aussagen auf deren Gefährlichkeit hingewiesen wird, um den Konsum zu reduzieren – dies, weil wir alle überzeugt sind, dass Rauchen ungesund ist.
Hier aber soll alles anders sein? Gemäss Vorlage sollen die abgegebenen Cannabisprodukte explizit von der Tabaksteuer befreit sein. Aber Cannabisprodukte werden auch geraucht. Cannabis ist gefährlicher als Tabak. Cannabisrauchende inhalieren viel tiefer und behalten den Rauch länger in der Lunge als Tabakrauchende, dies, um die berauschenden Substanzen besser ins Blut zu überführen und um eine grössere Rauschwirkung zu erzielen. Hatte Cannabis in meinen Jugendjahren noch einen Rauschgiftgehalt von 1 bis 3 Prozent, liegen die Werte aufgrund einer effizienten Züchtung heute bei gegen 20 Prozent. Cannabis ist demzufolge viel wirksamer und nicht mehr mit den damaligen Produkten vergleichbar.
Der Rausch beim Cannabiskonsum ist der Ausdruck einer Störung der Hirnfunktionen und löst nicht selten psychische Erkrankungen wie schizophrene Psychosen oder physische Langzeitfolgen aus. Die Wirkstoffe schädigen das Immun- und Hormonsystem. Die Wahrnehmung wird eingeengt und verzerrt, Wesentliches kann nicht mehr von Unwesentlichem unterschieden werden. Diese Hirnfunktionsstörung interpretieren Cannabisraucher oft als Bewusstseinserweiterung.
Schlimm wird es, wenn die Probanden parallel dazu noch andere Substanzen konsumieren oder Cannabis an andere Personen weitergeben. Mit dem Pilotversuch kann dies nicht ausgeschlossen werden. Wenn Cannabiskonsumierende den Rausch als positive Bewusstseinserweiterung interpretieren, kann das am Arbeitsplatz oder im Strassenverkehr zu gefährlichen Situationen führen. Da der Wirkstoff THC nicht wasserlöslich ist und im Körperfett eingelagert wird, verbleibt er länger im Körper. Deshalb sind Wochenendkonsumenten auch an den folgenden Tagen in der Leistungsfähigkeit beeinträchtigt. Gemäss Vorlage werden aber Arbeitgeber und Schulbehörden nicht über eine Teilnahme ihrer Mitarbeitenden und Schüler an den Projekten informiert und können demzufolge auch keine Vorsorge- oder Sicherheitsmassnahmen einführen.
Cannabisrauchende verwenden üblicherweise keinen Filter, obwohl der Teer- und Giftstoffgehalt im Rauch einer Cannabiszigarette sehr hoch ist; dadurch erhöht sich zusätzlich das Krebsrisiko. Sie setzen auch Dritte dem Risiko des Passivrauchens aus. Zum Beispiel wird unter dem Balkon meiner Wohnung in Bern fast allabendlich Cannabis geraucht. Zukünftig muss ich also annehmen, dass ich mich als unfreiwilligen Mitraucher eines staatlichen Cannabisprogramms bezeichnen muss. Bio-Cannabis aus der Schweiz ist diesbezüglich auch nicht gesünder. Auch Bio-Cannabis schädigt die Lunge und den Körper und ist meiner Meinung nach eher ein Feigenblatt als eine gesundheitlich tragende Massnahme.
Unseren Kindern wollen wir erklären, dass Cannabis ungesund sei. Wir versuchen, sie vom Einstieg abzuhalten. Danach, ab 18 Jahren, können sie an den Programmen teilnehmen und kommen in den Genuss von staatlich abgegebenem Cannabis. Mit einer Zustimmung zu diesen Versuchen geben wir vor allem jugendlichen Konsumenten ein Signal, dass die Produkte unbedenklich sind. Untersuchungen zeigen nämlich, dass vor allem die Jugendlichen und junge Erwachsene zwischen 15 und 23 Jahren Cannabis konsumieren. In diesem Alter sind der menschliche Körper und gewisse Funktionen noch in der Entwicklungsphase. Wir haben gegenüber dieser Altersgruppe eine besondere Verantwortung. Eine Massnahme für langjährige Süchtige, die erfolglose Entzugskuren hinter sich haben, könnte ich eher unterstützen. Hier geht es aber um eine junge Konsumentengruppe, die allenfalls erst am Anfang einer Suchtkarriere steht. Cannabis gilt bekanntlich als Einstiegsdroge.
Das, was wir hier vorantreiben, hat leider nicht zum Ziel, die Leute von Cannabis wegzubringen. Man will sie allenfalls lehren, damit umzugehen. Der Bundesrat beabsichtigt nicht einmal, Daten über den gesundheitlichen Zustand der Teilnehmenden erheben zu lassen. Es ist auch keine Kontrollgruppe vorgesehen. Wie kann man solche Versuche als wissenschaftlich bezeichnen?
Wenigstens will der Nationalrat Daten nicht nur zum Umgang mit den Betäubungsmitteln, sondern auch zum gesundheitlichen Zustand der Probanden erheben. Aussagen zur Leistungsfähigkeit sollen aber nicht erfasst werden. Das wäre aus meiner Sicht wichtig, wenn die Pilotversuche einen wissenschaftlichen Ansatz haben sollen. Die Identität der Probanden muss dem BAG auch nicht mitgeteilt werden. Es gibt keine Gesamtschau und auch keine wissenschaftliche Auswertung auf nationaler Ebene.
Mir fehlen in diesem Zusammenhang die Präventionsmassnahmen, welche den Einstieg verhindern sollen. Es ist sinnvoller, das Geld für Präventionsprojekte einzusetzen, als mitzuhelfen, eine Sucht zu verlängern. Es wird sehr viel Geld investiert. Das löst die Probleme aber nicht, sondern verlängert nur die Sucht. Eine sorgfältige Prävention mit Aufklärungsmassnahmen in den Schulen und Berufsschulen wird weiterhin vernachlässigt. Es wäre zielführender, Geld in eine solche Kampagne zu investieren. Eine echte Kampagne, wie man sie mit viel Geld gegen das Rauchen betrieb, hat es gegen Cannabis nicht gegeben. Jahrelange Lobbyarbeit hat anscheinend dazu geführt, dass der Konsum von Cannabis salonfähig geworden ist, dass man in und cool ist, wenn man Cannabis konsumiert.

Plötzlich wird die erschwerte Beschaffung von Cannabis und nicht der Konsum als problematisch dargestellt. Dabei wäre ein Ausstieg aus der Sucht der einzig sinnvolle Weg. Meines Erachtens ist es für eine Gesellschaft nicht zielführend, Suchtverhalten, wie dies beim Cannabiskonsum der Fall ist, durch Pilotversuche gesellschaftsfähig zu machen. Es besteht die Gefahr, dass wir mit dieser Vorlage einen Freiraum schaffen, der sich für noch mehr Menschen als heute dann schlussendlich als Gefängnis erweist.
Aus all diesen Gründen bitte ich, gar nicht erst auf dieses Gesetz einzutreten. Besten Dank für die Unterstützung meines Minderheitsantrages.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen beantragen, auf dieses Geschäft einzutreten. Ihm liegen vier gleichlautende Motionen aus dem Jahre 2017 von Kolleginnen und Kollegen aus vier verschiedenen Parteien aus dem Nationalrat zugrunde. Wir wollen mit diesem Geschäft einen kleinen Schritt weiterkommen und das Betäubungsmittelgesetz so anpassen, dass Pilotprojekte in grossen Schweizer Städten möglich werden. Diese Städte fordern dies seit Jahren.
Es geht also heute in erster Linie darum, dass wir auf wissenschaftlicher Basis Erfahrungen in Bezug auf gesundheitliche und regulatorische Aspekte im Umgang mit einem Problem sammeln können, das wir alle anerkennen und bis heute nicht im Griff haben; dies nicht nur in der Schweiz, sondern auch weltweit. Deshalb möchte ich Sie auch bitten, heute von einer grundsätzlichen Debatte über Pro und Contra des Cannabiskonsums abzusehen. Es geht nicht darum, ob Hanfprodukte gefährlich sind oder nicht. Wenn ihr Konsum zu einer Sucht führt, sind sie genauso gefährlich und schwer gesundheitsgefährdend wie etwa auch Alkohol, Medikamente oder das Rauchen. Es geht heute darum, ein Problem, das wir nicht in den Griff kriegen, weil der Cannabiskonsum eben illegal und somit nicht reguliert ist, mit einem ersten Schritt, mit Pilotversuchen, zu verstehen und die Situation dann gemeinsam in einem nächsten Schritt – natürlich immer über das Parlament – zu verbessern.
Ja, wir sind uns einig, Herr Hegglin: Die heutige Situation ist unbefriedigend. Sie ist aber für die vor allem jungen Menschen, die in mehrheitlicher Form Cannabis konsumieren, auch gesundheitsgefährdend. Immer wieder, vor allem in letzter Zeit, können wir lesen, dass Hanfprodukte, die angeboten werden, nicht rein sind. Sie sind gestreckt. Sie sind mit Pestiziden, mit Schwermetallen gestreckt und teilweise extrem gesundheitsgefährdend; sie können gar tödlich sein. Das alles passiert in einem illegalen Markt, der hier besteht, ob wir ihn wollen oder nicht. Er existiert. Wir müssen feststellen, dass es trotz Verboten in den letzten Jahrzehnten keine Fortschritte gegeben hat. 30 Prozent der Schweizer Bevölkerung geben an, dass sie mindestens einmal in ihrem Leben Cannabis konsumiert haben. Trotz Verbot und Bestrafung gibt es in der Schweiz schätzungsweise 200 000 regelmässige Hanfkonsumentinnen und -konsumenten.
Es fallen also auch sehr hohe Kosten an. Es geht auch um viel Geld. Ja, der Schwarzmarkt floriert. Er floriert, und das untergräbt gleichzeitig unsere Präventions- und Jugendschutzmassnahmen. Im Unterschied zum Alkohol- und Tabakkonsum entgehen der öffentlichen Hand nämlich so auch Steuereinnahmen. Sie werden auf Hunderte von Millionen Franken geschätzt. Ja, wir überlassen dieses Geld dem Markt, der Mafia, der organisierten Kriminalität, welche dann auch international wieder Unsicherheit und Terror säen kann.
Ich muss Herrn Hegglin widersprechen, wenn er den Vergleich zum Umgang mit Tabak und Alkohol zieht. Herr Hegglin, als Landwirt wissen Sie genau: Wir hatten Anfang des 20. Jahrhunderts eine sogenannte Alkoholseuche. Die Schweiz hatte ein riesiges Alkoholproblem, eine grosse Armut und soziales Elend. Die Schweiz war aber sehr klug. Sie hat im Unterschied zum Beispiel zu den USA nicht den Weg der Prohibition mit den schädlichen Folgen, die wir kennen, gewählt, sondern sie hat ein stark regulierendes Alkoholgesetz formuliert – Regulation und Prävention gehen Hand in Hand. Das machen wir mit unserem bewährten Viersäulenmodell auch heute noch. Das ist auch weltweit in der Drogenpolitik einzigartig und wird übernommen: Prävention, Gesundheitsschutz, Therapie und Repression.
Heute betrifft die Regulierung von Alkohol und Tabak auch den Preis und natürlich die Qualitätskontrolle. Für den Schnaps vergeben wir selbstverständlich Lizenzen; es kann nicht jeder brennen. Sie können auf jedem starken Alkohol die Volumenprozente ersehen, damit Sie wissen, wie stark der Alkohol ist, den Sie trinken. Das ist ein regulierter Markt. Auf dem Cannabismarkt ist das alles nicht ersichtlich. Da haben Sie recht, Herr Hegglin. Es ist gefährlich, weil niemand weiss, was er überhaupt raucht.
Trotz der grossen Fragen, die ich doch noch aufgeworfen habe, beraten wir heute nun diesen eigentlich kleinen Antwortversuch. Wir reden nämlich darüber, eine kleine Änderung im Betäubungsmittelgesetz zu machen. Es geht nicht um die regulierte Freigabe von Cannabis, sondern nur darum, dass die Städte, die von der heutigen problematischen Situation besonders betroffen sind, gemeinsam mit Hochschulen und Forschungseinrichtungen wissenschaftliche Auswertungen machen können, um die Situation umfassend zu verstehen. Wir brauchen die Resultate dieser Studien, um dann gemeinsam den Weg gehen und die für uns alle klar unbefriedigende, ja gefährliche Situation in Bezug auf den Jugendschutz und den Gesundheitsschutz verbessern zu können.
Ich bitte Sie in diesem Sinne, die vorliegende Gesetzesänderung für Pilotprojekte in Schweizer Städten mit den klaren Regelungen und Kontrollen, die eingebaut und wichtig sind, gutzuheissen und dieser Vorlage hier zuzustimmen.

**Germann** Hannes (V, SH): Wie Sie der Fahne entnehmen können, gehöre ich der Minderheit an. Ich habe jetzt den Argumenten von Frau Graf gut zugehört. Ich kann auch viele von ihnen verstehen. Ich muss Ihnen aber einfach sagen: Es wäre natürlich deutlich einfacher, wenn wir hier als Schweiz nicht eine Insel wären – das sind wir nun halt auch wirklich nicht. Wenn das Ausland eine komplett andere Politik fährt, dann scheint mir das schwierig zu werden. In diesem Sinne erachte ich eben auch diese Vorlage als einen ersten Schritt zur gänzlichen Legalisierung. Der Staat verbietet zwar den anderen Leuten den Markt unter Strafe und Strafandrohung; das wird auch so verfolgt. Selber tritt er dann aber als Dealer auf. Ich weiss nicht, ob das viel besser ist.
Wir haben z. B. im Kanton Schaffhausen mit der Abgabe von Heroin an Schwerstsüchtige zwar auch einen solchen Pilotversuch durchgeführt. Ich meine, dort haben wir gute Erfahrungen gemacht. Doch da ging es natürlich in erster Linie darum, die Not dieser Leute zu lindern, ihre Gesundheit zu verbessern und sie von der Strasse wegzubringen. Dieses Ziel konnte dann doch erreicht werden, und auch die öffentlichen Szenen, die wir noch aus den 1980er-Jahren kennen, sind eingedämmt worden.
Nun wissen wir aber, dass Cannabis halt auch nach wie vor für viele eine Einstiegsdroge ist, die auch weiterführen kann – die heutigen Dosen, muss man sagen, reichen dafür wohl aus; auch darauf hat Kollegin Graf verwiesen. Leider ist ein Antrag im Nationalrat, wenigstens diesen relativ hohen THC-Gehalt etwas zu reduzieren, abgelehnt worden.
Ich meine, die Vorlage wirft auch gewisse Fragen auf. Es ist zum Beispiel bekannt, dass Cannabiskonsum die Konzentration, die Sorgfalt und die Zuverlässigkeit reduziert. Wenn ein Arbeitnehmer berauscht arbeitet, gefährdet er sich und andere. Das ist unbestritten. Je nach Berufstätigkeit kann sich dies gravierend auswirken – denken wir nur an Chauffeure, die im Strassenverkehr unterwegs sind, oder an Handwerker, die hohe Gerüste besteigen müssen. Darum, meine ich, müsste eigentlich auch der Arbeitgeber informiert werden, wenn seine Mitarbeitenden an diesen Pilotversuchen teilnehmen, um dann die entsprechenden Unfallverhütungsmassnahmen treffen zu können. Ich verweise in diesem Zusammenhang auf die Suva-Dokumentation "Suchtmittel am Arbeitsplatz aus rechtlicher Sicht".
Dann hat die Sicherheit im Strassenverkehr natürlich oberste Priorität. Eigentlich müsste in diesem Sinne ja die freiwillige Abgabe des Führerscheins während der Cannabis-Pilotversuchsphase mit einhergehen. Sogar der Verein, der sich für die Legalisierung ausspricht, "Legalize it!", empfiehlt das. Ich

zitiere: "Eigentlich muss man sich entscheiden: entweder kiffen oder Auto fahren. Und wir meinen hier nicht eine Nacht abstinent sein und dann hoffen, es komme schon gut. Nein, entweder Auto fahren und nie kiffen oder kiffen, aber dann nie Auto fahren. Alles andere ist sehr riskant." Eigentlich müsste diese Stellungnahme auch für die Cannabiskonsumenten in den Pilotversuchen gelten.
Nun, die Argumente des Jugendschutzes sind vorgebracht worden. Ich weiss nicht, ob sich dieser wirklich verbessert, wenn das Ganze dann das staatliche Gütesiegel bekommt. Da bin ich ehrlich gesagt etwas hin und her gerissen. Doch ich befürchte, dass das irgendwann vom Pilotprojekt zur staatlichen Aufgabe wird. Ich weiss nicht, wie wir das in einem Umfeld, in dem die Schweiz eben dann zur Insel würde, handhaben sollen.
Das Schutzbedürfnis habe ich schon angesprochen: Die THC-Konzentration ist hoch, da wäre etwa eine Reduktion auf 15 Prozent THC-Gehalt auch noch akzeptabel gewesen und hätte wahrscheinlich für die freiwillig Teilnehmenden auch ausgereicht. Doch hier bin ich kein Spezialist und mische mich darum auch nicht in diese Diskussion ein. Ich verlasse mich auf die Aussagen von Experten, die halt sagen, dass es ab dann gefährlich wird. Da, meine ich, hat eben die ganze Vorlage für mich zu viele Fragezeichen, zu viele Vorbehalte, bei allen positiven Absichten, die ich den Urhebern auch attestieren möchte.
Ich bitte Sie darum, keine Experimente mit unserer Jugend zu machen und nicht auf die Vorlage einzutreten.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Durant les onze premières années de ma vie professionnelle, j'ai combattu, en application de la loi, le trafic, la vente, et la consommation de produits stupéfiants illégaux sous toutes leurs formes. J'ai vécu le rapatriement des jeunes et des moins jeunes drogués du Platzspitz. J'ai porté un regard critique sur les essais contrôlés de prescription d'héroïne et sur les locaux d'injection. A qui viendrait à l'idée aujourd'hui de demander la fermeture de ces locaux d'injection?
Aussi, fort de ces différentes expériences, c'est avec intérêt que je soutiens cette loi qui propose des essais. Essayons, puis nous déciderons. Ce n'est pas encore une libéralisation complète du marché, ce n'est pas encore une libéralisation complète de la production de cannabis. Mais fort des expériences passées, je crois qu'il vaut la peine de tester. Et puis, suite aux résultats de ces tests, nous prendrons les décisions qui s'imposeront.

**Jositsch** Daniel (S, ZH): Ich bin nicht Mitglied der Kommission, aber gewissermassen von Berufs wegen mit der Frage konfrontiert, ob der Drogenkonsum zweckmässigerweise mit Repression oder auf andere Art und Weise bekämpft werden soll. Von dem her habe ich jetzt die Diskussion und die Argumente, die dafür und dagegen sprechen, gehört.
Aus meiner Sicht gilt es einfach, Folgendes zu berücksichtigen: Wir haben jetzt mehr als ein halbes Jahrhundert repressive Drogenpolitik hinter uns. Das Resultat ist nicht null, das Resultat ist verheerend. Sie haben – es wurde von Frau Graf eingehend dargestellt – auf der einen Seite weltweit Tausende, Millionen von Drogenkonsumierenden, die ohne staatliche Kontrolle Betäubungsmittel konsumieren, die kontaminiert sind, die vergiftet sind, mit denen Krankheiten übertragen werden usw. Auf der anderen Seite haben Sie weltweit einen Repressionsapparat ohnegleichen mit Millionen von Polizeikräften, die damit beschäftigt sind, Drogenkonsumenten, Drogenhändler, Kleinstdealer und ich weiss nicht was alles zu verfolgen, in einer Art Kampf eines Don Quijote gegen Windmühlen, weil alle genau wissen: Wenn sie den einen Kleindealer verhaften, steht der nächste bereits da.
Nicht nur das, Sie haben auch noch alles, was mit dazukommt: Sie haben die ganze Thematik der Geldwäscherei. Allein in der Schweiz sind Hunderte, ja Tausende von Beamten damit beschäftigt, die Geldwäscherei zu bekämpfen. Diese werden von anderen sinnvollen Aufgaben abgehalten – auch das ohne irgendein vernünftiges Resultat. Der Geldwäschereiartikel wurde 1990 eingeführt. Seit damals hat der Umfang des gewaschenen Geldes um ein Mehrfaches zugenommen, ebenso auch der weltweite Drogenhandel in den letzten Jahren der Repression.
Jetzt auch noch ein Wort als Vertreter des Standes Zürich. Wenn Sie die Frage stellen: "Legalisierung oder keine Legalisierung?", dann gehen Sie doch am Freitagabend in Zürich in den Ausgang. Sie werden feststellen, dass der Drogenkonsum längst legalisiert wurde. Sie können durch die entsprechenden Ausgangsviertel spazieren, und Sie werden an jeder Ecke gefragt, ob Sie irgendetwas konsumieren wollen. Verhaftungen finden schon längst nicht mehr statt, von Verhaftungen von Drogenkonsumenten gar nicht zu sprechen.
Insofern muss ich Ihnen einfach sagen: Die Politik, welche diejenigen vertreten, die gegen diesen Experimentierartikel sind, ist gescheitert. Das wissen wir seit einem halben Jahrhundert. Was mir an den Ausführungen von Herrn Hegglin, Herrn Germann und allen anderen, die sich dagegen ausgesprochen haben, fehlt: Was wollen Sie denn tun? Was schlagen Sie vor? Sie können nicht einfach sagen: "Nein, wir bleiben bei dieser katastrophalen Politik, die Milliarden kostet, die in vergangener Zeit Menschenleben gekostet hat. Wir bleiben einfach da stehen." Machen Sie Vorschläge, wie Sie alternativ darauf eingehen können. Selbstverständlich, ich sage Ihnen das ganz offen, bin ich gegen den Betäubungsmittelkonsum. Ich gehöre zu den 70 Prozent – wenn diese Zahl stimmt –, welche noch nie Betäubungsmittel konsumiert haben. Aber auf diese Weise, und das wissen wir nun, können wir das nicht bekämpfen. Deshalb bin ich der Ansicht, dass dieser Experimentierartikel Wege für eine vernünftige Drogenpolitik öffnet, denn etwas ist klar: Die Repressionspolitik der letzten fünfzig Jahre ist gescheitert. Das können Sie mit mathematischer Präzision nachweisen.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Kollegin Graf hat die vier Vorstösse im Nationalrat erwähnt; es sind gleichlautende Vorstösse aus vier verschiedenen Fraktionen. Ich möchte Sie an einen Vorstoss hier im Ständerat erinnern.
Wir haben, wenn ich das richtig sehe, am 15. März 2018 den gleichlautenden Vorstoss 17.4210 hier diskutiert. "Diskussion" ist übertrieben: Der Motionär hat ein paar Sätze gesagt, der Bundesrat hat ein paar Sätze gesagt, und der Rat hat dann die Motion diskussionslos und ohne Gegenstimme angenommen. Ich zitiere einen Satz aus dem Kurzvotum des Motionärs: "Das wäre immerhin ein Zeichen an den Bundesrat" – das war eben im März 2018 –, "dass der Wille des Gesetzgebers darin besteht, diese befristete Experimentierphase zu ermöglichen, sodass man faktenbasiert zu gegebener Zeit eine Liberalisierungs- oder Legalisierungsdebatte führen kann, dies dann ohne Zeitdruck" (AB 2018 S 253), weil Kiffen und Zeitdruck eben nicht zusammenpassen. Das war eigentlich die Idee dieses Rates, und widerspruchslos ist das so durchgegangen.
Wenn Sie jetzt kommen und sagen: "Ja, jetzt hat der Bundesrat die Sache ausgearbeitet", und jetzt "April, April!" rufen und dem Bundesrat eine lange Nase drehen, ist das einfach nicht das richtige Vorgehen. Man hätte sich damals wehren können, aber da ist kein Satz gefallen. Ich bitte Sie deshalb, den Nichteintretensantrag abzulehnen. Wenn Kollege Germann mit Verbesserungsvorschlägen kommen will – meinetwegen, dann kann er ja damit kommen. Ich möchte Sie einfach darauf hinweisen: Wenn Sie "Cannabis" durch "Alkohol" ersetzen, dann sieht die Welt plötzlich ganz anders aus. Keinem Menschen käme es in den Sinn zu sagen, wer je am Wochenende ein Bier trinkt, muss seinen Arbeitgeber orientieren, oder wer im Ausgang ein Glas Wein trinkt, muss den Führerausweis abgeben. Machen Sie einfach mal diesen Analogieschluss, dann sehen Sie, dass das nicht zielführend sein kann. Im Übrigen habe ich den Ausführungen von Kollegin Graf und Kollege Jositsch materiell nichts anzufügen.
Einfach, um Klarheit und Transparenz zu schaffen: Die Motion war eine Motion Zanetti Roberto, und ich gehöre zu den 30 Prozent und nicht zu den 70 Prozent wie Kollege Jositsch. *(Heiterkeit)*

**Salzmann** Werner (V, BE): Ich gehöre zu den 70 Prozent. Was ich sagen möchte: Ich will Cannabis nicht mit Alkohol vergleichen. Denn ich war in der Zeit, in welcher ich Militär

geleistet habe, mit meinen Leuten an einer Studie beteiligt. Da hat man Versuche zum Alkohol- und Cannabiskonsum gemacht. Die Nachwirkungen von Alkohol nach einem Rausch sind praktisch gleich null. Bei den Cannabisnutzern gab es Nachwirkungen und psychische Ausfälle während x Tagen und Wochen. Wenn ich an meine Kinder und Grosskinder denke, muss ich sagen, dass ich es nicht verantworten kann, wenn wir ein solches Mittel wie Cannabis legalisieren und es auf diesen Weg bringen.
Ich habe die Lösung auch nicht, Herr Kollege Jositsch; ich habe sie nicht. Aber ich kann eine Legalisierung nicht verantworten, weil es einfach nicht die gleichen Sachen sind.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Es ist für mich bedenklich, dass vorhin gesagt wurde, dass es eine Katastrophe sei, wenn man sich für die Gesundheit und Abstinenz der Jungen einsetze. Im Gegenteil: Es ist unsere Aufgabe, dass wir uns dafür einsetzen, dass unsere Jungen und Familien von Sucht möglichst befreit sind oder von der Sucht wegkommen. Das ist, denke ich, unsere Aufgabe. Es ist jedoch nicht unsere Aufgabe, die Verfügbarkeit von Cannabis oder von Drogen zu erleichtern.
Wir haben ein gutes Beispiel in Europa: die Niederlande. Dort hat man über Jahre eine sehr liberale Drogenpolitik betrieben. Doch dort überarbeitet man gerade die eigene Drogenpolitik, weil man in eine Sackgasse geraten ist. Als Beispiel kann ich auch Island erwähnen: Dort gab es ebenfalls einen sehr hohen Drogenkonsum und einen hohen Alkoholkonsum. Ihnen ist es mit angepassten und guten Massnahmen gelungen, vor allem die Jugend vom Suchtverhalten wegzuführen. Wenn zudem gesagt wird, dass es einfach so sei, dass man das tolerieren müsse, kommt es mir so vor, als ob man Ladendiebstähle, weil es diese ja auch gibt, für legal erklären wollte. Dabei ist es unsere Aufgabe, dass wir uns hier einsetzen, wie wir das in allen anderen Bereichen ja auch tun.
Es kann niemand behaupten, dass diese Substanzen nicht ungesund oder nicht krebsfördernd wären. Diese Substanzen führen zu langwierigen Problemen, welche Familien in Tragödien stürzen. In diesem Sinne ist denn auch der Vergleich mit dem Alkohol nicht ganz korrekt. Ursprünglich war nämlich Alkohol nicht geregelt, er war eine Volksseuche. Mit den Bestimmungen, die man dann eingeführt hat – es sind auch einschränkende Bestimmungen –, konnte man den Alkoholkonsum zurückdrängen.
Ich bitte Sie, jetzt meinem Minderheitsantrag zuzustimmen und nicht auf das Gesetz einzutreten.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Il y a, semble-t-il, un point sur lequel tout le monde est d'accord, c'est qu'on ne peut pas dire que la situation actuelle est satisfaisante. Personne ne prétend ici que la situation actuelle est bonne et qu'il ne faut rien changer, que tout va bien. Ou alors je n'ai pas compris la discussion.
Effectivement, un tiers de la population suisse – cela a été rappelé – a déjà essayé cette drogue, et plus de 200 000 personnes en consomment régulièrement – c'est beaucoup! –, avec tous les risques qui y sont liés. Ma foi, on doit bien vivre avec; on voit ce qui se passe: le marché noir fleurit; la qualité des produits laisse à désirer. J'ai d'ailleurs été frappé il y a peu de voir qu'un canton a dû faire des annonces sur son territoire pour dire de faire très attention, parce que des produits en circulation auraient probablement causé la mort de deux personnes. Je ne crois pas qu'on puisse dire que la situation est satisfaisante.
Donc la question qui se pose ensuite, c'est: que faire? A cet égard, je sens d'importantes divergences entre la majorité et la minorité sur la méthode qu'il convient d'utiliser pour répondre à cette question. Nous avons effectivement constaté nous aussi que la politique actuelle de répression n'est pas très efficace – c'est le moins qu'on puisse dire –, en tout cas elle n'a pas empêché tout ce qui s'est produit jusqu'ici. Il faut également rappeler qu'elle mobilise d'énormes ressources sans produire de grands résultats.
Les villes, dans leur gestion, sont confrontées à cette réalité. Je ne sais pas si vous et moi vivons cette réalité, moi je ne la vis pas, mais les villes y sont confrontées. Il y a quelques années, plusieurs villes – des universités pour être plus précis – ont donc demandé la possibilité de faire des études scientifiques pour tenter de mieux appréhender le phénomène et de mieux comprendre comment cela se passe, quelles situations conduisent à la consommation, comment évolue la consommation et quels éléments conduiraient ensuite à la consommation d'autres produits. Et nous n'avons aucune connaissance ni étude scientifique à ce sujet, parce que, aujourd'hui, la loi interdit clairement la réalisation d'études scientifiques dans ce domaine.
Il faut y réfléchir. On mélange toujours la question de savoir s'il faut limiter la science et l'empêcher de travailler avec la question de la libéralisation. Or, ce sont deux questions assez différentes. Concernant la première question, il existe à ma connaissance peu de domaines de ce type où nous constatons qu'il y a un problème, ou que des questions se posent, et où prévaut une interdiction de faire de la recherche sur le terrain. Cela est peu courant.
A partir du moment où des villes nous l'ont demandé, nous avons entamé cette réflexion, d'abord avec les universités. A ce propos, nous avons dû rejeter, en 2017, une demande de l'Université de Berne, qui voulait une autorisation exceptionnelle pour réaliser un essai pilote, alors que la loi ne le permet pas. Pour nous, la base légale est toujours la maxime absolue pour savoir si nous pouvons agir ou non.
En même temps, nous avons reconnu qu'interdire la recherche encore longtemps pouvait peut-être devenir un problème. Des interventions ont ensuite été déposées au Parlement. Comme cela a été rappelé, le Conseil des Etats a indiqué très clairement qu'il souhaitait que quelque chose se développe dans ce domaine. Quatre motions ont été déposées au Conseil national. Cela nous a conduit à comprendre le message conjoint du Parlement et des universités quant au besoin de mieux comprendre la situation. Nous nous sommes donc mis au travail pour proposer une base légale afin d'autoriser ces essais pilotes.
Ce n'est pas la première fois que la Confédération agit avec le Parlement pour tenter d'ouvrir un nouveau champ de perspectives. Dans les années 1980 et 1990, marquées par la consommation de drogues dures et les difficultés dans ce domaine, il n'y avait, à ma connaissance, pas de problème pour mener des études scientifiques. A l'époque, il a plutôt fallu ouvrir la législation pour permettre la distribution de ces produits sous forme contrôlée et régulée. M. Juillard a parlé de son expérience comme chef de la police dans le canton du Jura et du fait que personne aujourd'hui ne reviendrait en arrière. Même si rien n'est absolument comparable, je constate que – contrairement à ce que certains prétendaient à l'époque –, cela n'a pas conduit à une libéralisation de l'héroïne, qui reste une drogue interdite dans notre pays.
Dire qu'il existe un agenda caché, ou que le Conseil fédéral souhaite faire complètement autre chose que de répondre aux demandes de certaines universités et des villes, qui veulent faire des études pour mieux appréhender le problème, n'est pas correct. L'intention du Conseil fédéral est clairement de créer une base légale pour des essais pilotes scientifiques, et ce dans un cadre strict.
Il faut que ce cadre soit strict, mais il faut aussi que les conditions de réalisation soient un tant soit peu réelles. Si on crée des conditions de réalisation qui sont complètement à l'écart de la réalité, alors on ne pourra pas réaliser des essais et, même si on y arrivait, les résultats ne seraient pas probants et on ne pourrait pas les utiliser. C'est la raison pour laquelle on doit essayer – ce n'est pas évident – de trouver un chemin qui permette la réalisation d'études bien cadrées et, effectivement, qui donnent des résultats qui soient utilisables.
Le cadre strict que nous avons défini, d'abord, c'est que la Confédération ne finance pas les études. Evidemment, il peut y avoir un financement indirect, par l'intermédiaire du Fonds national suisse ou de qui sais-je, de projets menés par des universités, mais il n'y aura pas de financement direct de l'OFSP ou de la Confédération pour ces études. Le cadre strict prévoit aussi une limitation dans le temps et dans l'espace des essais pilotes et garantit de ne pas étendre ces essais à l'envi. Il faut avoir au moins 18 pour y participer; il y a évidemment des consommateurs beaucoup plus jeunes,

mais il s'agit de ne pas encourager les mineurs à y participer. Il s'agira en outre de surveiller l'état de santé des participants et de ne prendre que des personnes qui consomment déjà du cannabis. Des standards minimaux de qualité sont garantis, ce qui permet d'éviter le problème du marché noir, et il faut évidemment une autorisation de l'OFSP, tandis qu'une teneur maximale en THC a été prévue. Il s'agit donc de tests ou d'essais pilotes extrêmement réglementés. Ils doivent être extrêmement réglementés, mais quand même se dérouler dans des conditions qui s'approchent de la réalité, ceci pour avoir des résultats qui soient probants.
Le projet répond à une volonté qui a été exprimée par le Parlement et à des demandes des universités et des villes. Nous avons beaucoup de respect pour les villes qui sont confrontées à ce problème, considérant que c'est essentiellement – pas seulement, mais essentiellement – un problème urbain. Des grandes villes connaissent donc des difficultés et si elles nous demandent, avec les universités, une base légale pour réaliser des études scientifiques, il faudrait disposer d'arguments quand même relativement forts, alors que l'on voit bien que la situation n'est pas satisfaisante, pour empêcher que l'on accumule des connaissances à ce sujet en se fondant sur une base scientifique.
C'est cela la discussion d'aujourd'hui. Je rappelle que cela ne préjuge en rien de la suite. On peut faire des procès d'intention au Conseil fédéral ou à d'autres, mais la question de la libéralisation ou de la légalisation, c'est un autre débat. Ce sujet n'est pas du tout en discussion ici. Ici, il s'agit d'avoir une base légale pour des essais pilotes scientifiques.
J'aimerais vous inviter à entrer en matière et à accepter ce projet pour alimenter aussi la réflexion. Cela doit donner des outils aux pouvoirs publics, également aux villes, pour mieux appréhender et mieux gérer ce problème qui existe et auquel nous sommes confrontés depuis longtemps.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Hegglin Peter ab.

*Abstimmung – Vote*
Für Eintreten ... 31 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(2 Enthaltungen)

**Bundesgesetz über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe**
**Loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I introduction**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 8a**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1*
...
d. wenn möglich Cannabisprodukte verwenden, die ...
*Abs. 2, 3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 8a**
*Proposition de la commission*
*Al. 1*
...
d. concernent si possible des produits cannabiques ...
*Al. 2, 3*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.021/3717)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 7 Stimmen
(2 Enthaltungen)

17.4111

## Motion Sauter Regine. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe

## Motion Sauter Regine. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes

Nationalrat/Conseil national 16.03.18
Nationalrat/Conseil national 19.09.18
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

17.4112

## Motion Barrile Angelo. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe

## Motion Barrile Angelo. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes

Nationalrat/Conseil national 16.03.18
Nationalrat/Conseil national 19.09.18
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

17.4113

## Motion Rytz Regula. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe

## Motion Rytz Regula. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes

Nationalrat/Conseil national 16.03.18
Nationalrat/Conseil national 19.09.18
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

17.4114

## Motion Bertschy Kathrin. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe

## Motion Bertschy Kathrin. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes

Nationalrat/Conseil national 16.03.18
Nationalrat/Conseil national 19.09.18
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir haben die vier Vorstösse im Rahmen der Vorlage 19.021 behandelt. Die Berichterstatterin, Frau Gapany, verzichtet auf das Wort. Möchten Sie sich noch äussern, Herr Bundesrat?

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Vous avez vu qu'à l'époque le Conseil fédéral avait recommandé l'acceptation de ces motions, parce que nous étions prêts à faire ce travail. Maintenant que cela a été réalisé, les motions n'ont plus vraiment de sens. Il me semble donc que la proposition de votre commission, dans la lettre, ne correspond pas à ce que voulait le Conseil fédéral, mais dans l'esprit oui. C'est ce qui compte.

**17.4111, 17.4112, 17.4113, 17.4114**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der vier Motionen.

*Abgelehnt – Rejeté*

17.412

## Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter

## Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 18.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

*Antrag der Mehrheit*
Eintreten

*Antrag der Minderheit*
(Würth, Germann, Häberli-Koller, Michel, Stark)
Nichteintreten

*Proposition de la majorité*
Entrer en matière

*Proposition de la minorité*
(Würth, Germann, Häberli-Koller, Michel, Stark)
Ne pas entrer en matière

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Debatte über Eintreten auf die Vorlagen 1 und 2, werden aber separat abstimmen.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU), für die Kommission: Die Kommissionen für Wissenschaft, Bildung und Kultur von National- und Ständerat stimmten der parlamentarischen Initiative, die der frühkindlichen Förderung neue Impulse geben soll, am 12. Januar 2018 respektive am 14. Mai 2018 bereits einmal zu. Ebenso stimmte der Nationalrat dem Anliegen der parlamentarischen Initiative im Juni 2020 mit 109 zu 75 Stimmen bei 4 Enthaltungen klar zu. Unsere WBK-S beriet das Geschäft am 26. Juni 2020 und beantragt Ihnen mit 8 zu 5 Stimmen die Annahme der Vorlage.
Die WBK-N wie auch unsere Kommission schlagen Ihnen vor, die Kantone dabei zu unterstützen, strategiegebundene Massnahmenpakete im Bereich der Förderung während der frühen Kindheit zu entwickeln und umzusetzen. Vorgesehen ist, dass der Bund pro Jahr höchstens vier Kantonen einmalig Finanzhilfen in Form einer 50-Prozent-Beteiligung gewähren kann. Diese Anschubfinanzierung soll auf die Dauer von je drei Jahren in der Höhe von jährlich maximal 100 000 Franken befristet werden. Mit dieser Vorlage wird die parlamentarische Initiative "Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter" umgesetzt. Ziel der Initiative ist es, die frühkindliche Bildung, Betreuung und Erziehung stärker im Schweizer Bildungssystem zu verankern und damit einen Beitrag zur Schaffung der Chancengerechtigkeit beim Schuleintritt zu leisten.
Massnahmen zur frühen Förderung von Kindern erweisen sich sowohl aus volkswirtschaftlicher als auch aus gesellschaftlicher Sicht als äusserst effizient und nachhaltig. Die Wirtschaft profitiert längerfristig von gut qualifizierten Fachkräften und die Kinder von einer frühen Förderung, die sich später auszahlt. Fachleute sind sich nämlich einig, dass eine Stärkung der Bildungsmassnahmen in der frühen Kindheit einen positiven Einfluss auf die spätere Schul- und Berufskarriere der Kinder hat. Der Staat stellt sich längerfristig durch höhere Steuereinnahmen und tiefere Sozialausgaben besser. Wissenschaftliche Studien aus der Bildungsökonomie belegen zudem, wie nachhaltig und ertragreich Investi-

tionen in Massnahmen für die frühe Bildung und Förderung von Kindern ab Geburt sind.
Erlauben Sie mir eine Bemerkung redaktioneller Art zuhanden der Materialien. Bei der Kontrolle der Schlussabstimmungstexte ist mir ein Fehler im Gesetzestext bei Artikel 11a Absatz 1 der französischen Version aufgefallen. Das Wort "maximal" müsste im ersten Satz ersatzlos gestrichen werden, sodass es neu heisst:
"En dérogation à la définition par l'article 4 des groupes cibles de la présente loi, la Confédération peut allouer à quatre cantons par an au plus des aides financières uniques pour une durée de trois ans pour leurs programmes dans le domaine de la politique de la petite enfance."
Die deutsche und die italienische Version sind korrekt.
Es geht bei der frühkindlichen Förderung um unglaublich viel. Die Politik der frühen Kindheit ist enorm wichtig. Es braucht neue Impulse. Die parlamentarische Initiative beruht auf nationalen und internationalen Studien. Diese zeigen eben, wie wichtig und wie stark die frühe Förderung der Armutsprävention dient, die Integration fördert, sich positiv auf die Gesundheit auswirkt und auch für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf sehr wertvoll ist. Das Ziel besteht darin, dass Kinder mit gleichen Chancen in ihre Schulkarriere starten können und dass die soziale Selektivität verringert werden kann. Der Schweizerische Wissenschaftsrat hat die soziale Selektivität zur Herausforderung erklärt und empfiehlt, die frühkindliche Förderung zu forcieren. Auch die Schweizerische Unesco-Kommission sieht Handlungsbedarf.
Die Idee ist, dass der Bund die Kantone bei der Erarbeitung von Konzepten unterstützt. Die etablierten Zuständigkeiten bei den Kantonen und Gemeinden werden vollständig respektiert. Der Betrag von total 8,45 Millionen Franken ist auf zehn Jahre befristet. Der Betrag ist enorm klein, bewirkt aber enorm viel, wie bisherige Erfahrungen mit dem Kinder- und Jugendförderungsgesetz zeigen, welches bereits ein solches Instrument enthält bzw. enthielt. Die Kantone können während zehn Jahren Gesuche für einen finanziellen Beitrag stellen, wenn sie ihre Kinder- und Jugendförderung weiterentwickeln. Die überwiegende Mehrheit der Kantone hat sich in der Vernehmlassung positiv dazu geäussert.
Ich bitte Sie, gemäss der Kommissionsmehrheit auf die Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Selbstverständlich bestreitet kein Mensch, dass das Thema der frühen Förderung wichtig ist. Ich bestreite auch alle Befunde der wissenschaftlichen Studien nicht. Alles, was die Kommissionsberichterstatterin hinsichtlich der Bedeutung der frühen Förderung gesagt hat, wird nicht bestritten. Aber unser Staatswesen besteht ja nicht nur aus Bundesbern. Die öffentliche Hand der Schweiz umfasst Kantone, Gemeinden und den Bund, und man muss vielleicht auch wieder einmal darauf hinweisen, dass Kantone und Gemeinden bei der Bereitstellung des Service public sogar eine wichtigere Rolle spielen als der Bund. Knapp 40 Prozent der öffentlichen Ausgaben bestreitet der Bund, etwas über 40 Prozent bestreiten die Kantone und rund 20 Prozent die Gemeinden. Das ist eigentlich ein gutes Bild, wie die schweizerische Realität de facto funktioniert. Die politische Schweiz ist also geprägt von vielen Gemeinwesen, die alle gewillt und bereit sind, ihre Verantwortung wahrzunehmen.
Wie regeln wir nun die Abgrenzung der Aufgaben dieser Gemeinwesen? Mit dem Prinzip der Subsidiarität. Das heisst, wenn die untere Ebene nicht mehr in der Lage ist, eine Aufgabe richtig zu erfüllen, dann braucht es die übergeordnete Ebene oder übergeordnete Regeln. Das ist hier im Grunde genommen die Testfrage, die wir beantworten müssen. Die Minderheit der Kommission sagt klar: In diesem Bereich erfüllen die Kantone und Gemeinden die Aufgaben gut, es braucht den Bund nicht.
Es wird nun gesagt, dass die Kantone oder eine Mehrheit der Kantone diese Initiative auch unterstützen. Ich mache dazu drei Bemerkungen:
1. In der WBK-Sitzung vom 17. Februar 2020 fand eine Anhörung von EDK, KdK und SODK statt. Folgendes wurde seitens der Kantonsvertreter festgehalten – und das ist für diesen Kontext wichtig -: Achtzehn Kantone haben eine spezifische Strategie zur frühen Förderung oder sind daran, eine zu erarbeiten. Die weiteren acht Kantone haben das Thema im Rahmen der kantonalen Integrationsprogramme aufgenommen. Das bedeutet nichts anderes, als dass ein zusätzliches Engagement zu einem klassischen Mitnahmeeffekt führt. Ohnehin laufende Projekte werden einfach finanziell zusätzlich unterstützt.
2. Ich muss einräumen, dass es leider auch in den Kantonen eine Tendenz gibt, Grundsätze über Bord zu werfen, und dies nur, weil ein paar Franken Bundesgeld fliessen. Ich habe das auch in meinen früheren Funktionen immer wieder kritisiert. Denn man muss das Thema zu Ende denken. Man muss sich bewusst sein: Fliesst Bundesgeld, dann kommen früher oder später auch die Bundesregeln. Das ist einfach logisch. Wollen wir diese zunehmende Komplizierung und Regulierung in Bereichen, die wirklich funktionieren? Es gibt zig Beispiele, welche die Problematik dieser Entwicklung illustrieren.
3. Ein Grundsatz in der Subventionsgesetzgebung ist auch, auf Bagatellsubventionen zu verzichten. Die Vorlage besteht aus einer Anpassung der Gesetzesgrundlage sowie einem Bundesbeschluss über Finanzhilfen für kantonale Programme zur Weiterentwicklung der Politik der frühen Kindheit. Die Kommissionsberichterstatterin hat es ausgeführt: Für die Dauer von zehn Jahren sind 8,45 Millionen Franken vorgesehen, also 845 000 Franken pro Jahr. Es ist angedacht, dass der Bund pro Jahr höchstens vier Kantonen einmalig und für die Dauer von je drei Jahren Finanzhilfen für ihre Programme im Bereich der Politik der frühen Kindheit gewähren soll. In der Botschaft ist zu lesen, dass sich der Bund zu 50 Prozent, aber höchstens mit 100 000 Franken pro Jahr und Kanton, an den anrechenbaren Ausgaben der Programme beteiligt. Ein Kanton erhält somit während einer dreijährigen Vertragslaufzeit höchstens 300 000 Franken für die Durchführung seines Programms.
Bitte setzen Sie diesen kleinen Betrag in Relation zur Grösse der Gemeinwesen, die hier Empfänger sind. Es sind die Gemeinwesen, welche dieses Geld bekommen; das ist in keinem Verhältnis, vom administrativen Aufwand ganz zu schweigen. Wenn es nun um wenig Geld geht, dann gibt es in der Politik immer zwei Reaktionsmuster. Man kann sagen: Dann ist ja das Ganze auch nicht so schwerwiegend, dann erreichen wir mit wenig Geld vielleicht etwas. Die andere Version lautet: Wichtig ist, dass der Bund in diese neue Aufgabe einsteigt, in einem zweiten Schritt werden wir dann das Bundesengagement verlängern und wohl auch erhöhen. Meine Erfahrung zeigt, dass vor allem die zweite Version Realität wird. Ist der Bund einmal in einer Aufgabe drin, dann steigt er kaum mehr aus, im Gegenteil. Sein Engagement wird laufend verstärkt, und aus einer befristeten Aufgabe wird eine unbefristete.
Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, nicht auf die Vorlage einzutreten. Ein Bundesengagement ist hier weder nötig noch zweckmässig. Man macht keine schlechte Politik für Kinder und Jugendliche, wenn man hier Nein sagt. Frühe Förderung findet in diesem Land gut und ausreichend, ohne eidgenössische Finanzhilfen, statt. Jeder Kanton kann mit seinen Gemeinden die erforderlichen Mittel für solche Programme aufbringen. Es gibt viele wichtige Themen, die ausschliesslich in der Zuständigkeit der Kantone liegen. Wenn wir jedes sogenannt wichtige Thema, für welches die Kantone zuständig sind, auch noch zur teilweisen Bundesaufgabe erklären, dann können wir die föderalistischen Prinzipien unserer Verfassung letztlich auf Standby setzen.
Darum bitte ich Sie, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen und nicht einzutreten.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): Je me permets de soutenir les arguments et éléments présentés par Mme Gmür-Schönenberger. On le voit bien, la petite enfance ne bénéficie pas des lobbies dont certaines autres thématiques bénéficient.
Tout récemment s'est créée une association, Allianz Kindheit, Alliance Enfance, qui est par ailleurs coprésidée par Philipp Kutter et par moi-même – je déclare donc mes liens d'intérêts. Il apparaît que ce n'est pas qu'une question de financement ou qu'une question de répartition des tâches et des

responsabilités entre la Confédération et les cantons, mais qu'il y a une véritable nécessité de rendre lisibles les débats et les questions d'égalité des chances.
On le sait, la situation n'est pas identique selon les cantons, les classes sociales et les communautés. La troisième édition du rapport sur l'éducation en Suisse publié par la CDIP en 2018 mentionnait très clairement que le début dans la scolarité était également extrêmement dépendant des mesures de soutien ou de l'accompagnement qui avait eu lieu dans la petite enfance, avant la scolarité. Si l'on a des bases légales très claires, par exemple avec Harmos – bases que l'on a appréciées ou non –, sur lesquelles le peuple s'était prononcé, force est de constater que la période depuis la naissance jusqu'à l'âge de 4 ans révolus n'est pas du tout traitée de la même manière.
Dans ce sens-là, ce qui est demandé est mesuré, raisonnable et responsable. Je vous invite à entrer en matière et à accepter ce projet mettant en oeuvre cette initiative.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Après le débat qui vient d'avoir lieu, je peux être relativement bref. Le Conseil fédéral vous recommande de ne pas entrer en matière et de suivre la minorité de la commission. Nous avons pris cette décision sur la base des réflexions suivantes.
Tout d'abord, lorsque la Confédération intervient parfois dans des domaines d'activité des cantons, nous souhaitons le faire avec une certaine prévisibilité, en indiquant dans quelle direction nous agissons – et nous avons beaucoup agi pour le financement des places d'accueil. Le Parlement a prolongé ce soutien pour encore quelques années et nous avons créé un nouveau programme de soutien aux structures scolaires.
Nous sommes ici dans un domaine de compétences des cantons et nous ne souhaitons pas couvrir l'ensemble des tâches dans lesquelles les cantons et les communes ont un rôle à jouer. La politique de la petite enfance est clairement une compétence qui revient aux cantons et aux communes.
Beaucoup de projets ont déjà été développés, ce qui montre que le financement minimal prévu ici ne joue pas un rôle déterminant, ou important, pour le développement des projets.
Cela étant, il convient de souligner l'importance de l'accueil de la petite enfance en rappelant que, dans notre structure fédéraliste, il appartient aux cantons et aux communes de faire le nécessaire.
Je vous invite donc, au nom du Conseil fédéral, à suivre la minorité de la commission.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Antrag der Minderheit Würth auf Nichteintreten auf die Vorlagen 1 und 2 ab. Es erfolgt eine separate Abstimmung.

**1. Bundesgesetz über die Förderung der ausserschulischen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen**
**1. Loi fédérale sur l'encouragement des activités extrascolaires des enfants et des jeunes**

*Abstimmung – Vote*
Für Eintreten ... 18 Stimmen
Dagegen ... 24 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über Finanzhilfen für kantonale Programme zur Weiterentwicklung der Politik der frühen Kindheit**
**2. Arrêté fédéral concernant les aides financières pour des programmes cantonaux visant à développer la politique de la petite enfance**

*Abstimmung – Vote*
Für Eintreten ... 16 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit geht das Geschäft zurück an den Nationalrat.

*Schluss der Sitzung um 12.05 Uhr*
*La séance est levée à 12 h 05*

## Vierte Sitzung – Quatrième séance

**Donnerstag, 10. September 2020**
**Jeudi, 10 septembre 2020**

*08.15 h*

---

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie herzlich zur heutigen Sitzung. Es sind nicht Quarantänemassnahmen, die dazu geführt haben, dass die Reihen noch nicht vollständig besetzt sind, sondern es ist so, dass sich die SGK um die Covid-Gesetzgebung kümmert. Ein Teil unserer Kollegen und Kolleginnen wird also erst später zu uns stossen.
Ich begrüsse Herrn Bundesrat Ueli Maurer für die Geschäfte des Vormittags und wünsche uns allen einen guten, erfreulichen Vormittag!

20.042

## Voranschlag 2020. Nachtrag II

## Budget 2020. Supplément II

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Zur Bewältigung der Corona-Pandemie haben wir in der ersten Jahreshälfte 2020 zusätzliche Ausgaben von 31 Milliarden Franken sowie Bürgschaften und Garantien von 42 Milliarden Franken bereitgestellt. Aktuell zeichnet sich ab, dass die bewilligten Mittel nicht in allen Bereichen voll ausgeschöpft werden. In der Juni-Hochrechnung vom 12. August dieses Jahres werden die ausserordentlichen Ausgaben auf 17,8 Milliarden Franken geschätzt. Nicht ausgeschöpft werden aus heutiger Sicht insbesondere die Mittel für die Kurzarbeitsentschädigung, dort sind es 12,2 Milliarden statt der bewilligten 20,2 Milliarden, für den Corona-Erwerbsersatz 2,3 Milliarden statt der bewilligten 5,3 Milliarden Franken sowie für die Beschaffung von Sanitätsmaterial 1,1 Milliarden statt 2,3 Milliarden Franken. Die mit den Schätzungen verbundene Unsicherheit ist aber gross, da die Weiterentwicklung der Pandemie und die Belastungen per Ende Jahr schwer abschätzbar sind.
Vom Verpflichtungskredit im Umfang von 40 Milliarden Franken für verbürgte Covid-Überbrückungskredite an Unternehmen wurden zwischen dem 26. März und dem 31. August knapp 17 Milliarden Franken beansprucht. Rund 14 Milliarden Franken des Bürgschaftsvolumens entfallen dabei auf rund 135 000 Bürgschaften für Kredite bis 500 000 Franken. Der durchschnittliche Kreditbetrag liegt bei 100 000 Franken. Die übrigen knapp 3 Milliarden wurden für rund tausend Bürgschaften für Covid-plus-Kredite eingesetzt, wobei der durchschnittlich verbürgte Kreditbetrag bei 2,8 Millionen Franken liegt.
Gleichzeitig hat sich gezeigt, dass im Jahr 2020 weitere Massnahmen zur Abfederung der wirtschaftlichen Folgen nötig sind. Diese dreizehn Nachträge von insgesamt 769,9 Millionen Franken werden mit der vorliegenden Sonderbotschaft zum Nachtrag IIb beantragt. Sie entfallen grösstenteils auf die Kosten für Corona-Tests, die Einlagen in den Bahninfrastrukturfonds und die Rekapitalisierung von Skyguide. Weitere Nachträge betreffen die Kultur, Darlehen an Entwicklungsländer, Presseförderung, ETH-Immobilien und die Parlamentsdienste.
Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament die Nachtragskredite normalerweise zweimal jährlich mit einer Botschaft. Aufgrund der ausserordentlichen Lage werden im laufenden Jahr voraussichtlich insgesamt vier Nachträge nötig sein, die in der jeweils nächsten Session vom Parlament beraten werden. Sie werden in der Wintersession voraussichtlich nochmals einen Nachtrag beraten müssen.
Die Finanzkommission hat die Nachträge an ihrer Sitzung vom 23./24. August unter Teilnahme von Bundesrat Ueli Maurer, Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga und Bundesrat Alain Berset beraten. Serge Gaillard, Direktor der Eidgenössischen Finanzverwaltung, und weitere Vertreterinnen und Vertreter der jeweiligen Bundesämter waren ebenfalls abwechselnd anwesend.
Erlauben Sie mir ein paar Bemerkungen zu einzelnen ausgewählten Krediten.
Ich beginne mit den Nachträgen der Parlamentsdienste. Die Parlamentsdienste beantragen einen Nachtrag von 3 Millionen zusätzlich zum Nachtragskredit aus dem letzten Nachtrag IIa von 3,7 Millionen Franken. Von diesen 3 Millionen wird nur ein kleiner Teil von 200 000 Franken für diese Plexiglas-Abschrankungen in den Sälen verwendet; der Rest ist für anderweitige organisatorische Mehraufwendungen der Parlamentsdienste.
Unbestritten waren die Nachträge für die Kulturschaffenden im Online-Bereich. Der Bund kann auch mit den Kantonen Leistungsvereinbarungen zur 50-prozentigen Mitfinanzierung von Ausfallentschädigungen abschliessen. Die Ausgaben können innerhalb bereits bewilligter Kredite kompensiert werden.
Länger diskutierte die Kommission die gesundheitlichen Massnahmen. Dabei überprüfte sie die Erhöhung des Funktionsaufwands im BAG zur Finanzierung der Krisenorganisation, der Informationskampagnen, Hotlines und der Entwicklung des Proximity-Tracing-Systems. Unbestritten blieben auch die beantragten Beiträge zum Gesundheitsschutz und zur Prävention.
Um rasch auf einen Wiederanstieg der Fallzahlen reagieren zu können, soll so viel getestet werden, wie möglich und sinnvoll ist. Der Bund übernimmt deshalb seit dem 25. Juni sämtliche Kosten für Corona-Tests, wobei ein Nachtrag von 288,5 Millionen Franken beantragt wird. Derselbe Betrag soll nochmals im Budget 2021 eingestellt werden. Diese Massnahme erfolgt in Absprache mit den Kantonen. Dafür soll der Bund die Ausfälle der Spitäler nicht mittragen müssen. Gemäss Aussage der Verwaltung sollen für die PCR-Tests insgesamt 169 Franken für den Arzt, den Abstrich, das Schutzmaterial und die Übermittlung der Resultate ausgegeben werden. Serologische Tests sollen 113 Franken kosten. Die Kommission erwartet, dass die Kosten pro Test einheitlich und unabhängig von der Durchführungsstelle vergütet werden. Die Kosten dürften aufgrund der Skaleneffekte auch günstiger werden. Als Berechnungsbasis wurde von 8000 Tests pro Tag in sechs Monaten ausgegangen. Es ist zu erwarten, dass der Bund Regelungen aufstellt, wie oft und bei welchen Sym-

ptomen Personen Anspruch auf die Vergütung der Testkosten haben werden. Erkenntnisse aus den Tests sollen eine schlüssige Grundlage bieten, um die richtigen strategischen Entscheide zur Eindämmung der Corona-Auswirkungen zu treffen. Die 288,5 Millionen werden über den bereits bewilligten Kredit für Beschaffungen von Sanitätsmaterial kompensiert.

In der Debatte wurden auch Fragen zum aktuellen Stand der Bemühungen bei der Tracing-App und betreffend die Bemühungen und Verpflichtungen des Bundes bei der Impfstoffbeschaffung gestellt. Der Bund verfolgte bei der Impfstoffbeschaffung folgende Strategie:

1. Zur Bekämpfung der saisonalen Grippe sollen genügend Impfstoffe zur Verfügung stehen.
2. Die Förderung der Entwicklung eines wirksamen Impfstoffes soll mit verschiedenen Partnern auf der ganzen Welt aktiv unterstützt werden.
3. Ein wirksamer Impfstoff soll, sobald möglich, unseren Einwohnern zu einem bezahlbaren Preis und in ausreichender Menge zur Verfügung stehen. Dazu wurden auch Verträge mit Impfstoffherstellern in der Schweiz abgeschlossen. Diese Verträge sind durch den Beitrag an den Forschungs- und Produktionsstandort Schweiz, aber auch durch die Sicherung des Zugangs zu den medizinischen Gütern begründet. Diesbezüglich kommt dem Bundesrat auch eine besondere Verantwortung bezüglich Gesundheitsschutz und Wirksamkeit der entsprechenden Impfstoffe zu.

Die Corona-Krise hat auch den öffentlichen Verkehr und den Schienengüterverkehr getroffen. Der Bundesrat schlägt uns folgende Massnahmen vor:

1. Die Rückzahlung der FinöV-Bevorschussung des BIF wird im Jahr 2020 sistiert.
2. Die maximal zulässigen zwei Drittel des Reinertrags der LSVA werden in den BIF eingelegt.
3. Der BIF kann sich um weitere 150 Millionen Franken verschulden.
4. Es werden 300 Millionen Franken aus den BIF-Reserven eingesetzt.
5. Für die Infrastrukturbetreiberinnen sind Nachträge zu den Leistungsvereinbarungen vorgesehen.

Diese fünf Massnahmen führen insgesamt zu einer Mehrbelastung des ordentlichen Bundeshaushalts im Umfang von 221 Millionen Franken im laufenden Jahr. Mit einem separaten Bundesbeschluss beantragt uns der Bundesrat einen weiteren Nachtrag von 250 Millionen Franken für den Betrieb der Bahninfrastruktur; dies, weil aufgrund nicht fahrender Züge keine Einnahmen generiert werden konnten und die SBB-Baustellen eingestellt wurden. Die Kommission erwartet hier, dass der Anspruch auf eine Auszahlung genau geprüft wird.

Aufgrund des Zusammenbruchs des Luftverkehrs ist es bei Skyguide zu grossen Ertragseinbussen gekommen. Ein Nachtragskredit von 150 Millionen Franken wird für das Jahr 2020 benötigt, und nochmals 250 Millionen nächstes Jahr, um Skyguide finanziell zu stabilisieren. Die 150 Millionen werden zum Eigenkapital von Skyguide geschlagen. Skyguide erfüllt einen hoheitlichen Auftrag, der Luftverkehr würde ohne Skyguide nicht funktionieren. Aufgrund der internationalen Grenzschliessungen des Lockdowns büsst der Luftverkehr ab März um bis zu 95 Prozent gegenüber dem Vorjahr ein. Entsprechend gingen die Erträge von Skyguide aus den Flugsicherungsgebühren zurück; das wäre die Haupteinnahmequelle von Skyguide. Auch für das Jahr 2021 geht man von einem deutlich geringeren Flugverkehr aus. Das schlägt sich natürlich auf die Ertragssituation von Skyguide nieder.

Die Mehrheit der Nachträge, insgesamt 476 Millionen Franken, wird als ausserordentlicher Zahlungsbedarf beantragt. Die Ausnahmebestimmung der Schuldenbremse kommt zur Anwendung, weil es sich bei der Corona-Pandemie um eine aussergewöhnliche und vom Bund nicht steuerbare Entwicklung handelt.

Die Nachtragskredite im ordentlichen Haushalt belaufen sich auf 293 Millionen Franken und betreffen vor allem die Einlage in den Bahninfrastrukturfonds. Knapp 50 Prozent der Nachträge werden in bereits bewilligten Krediten kompensiert. Die Nachträge sind, wie eingangs erwähnt, unbestritten.

Sämtliche vorliegenden Nachtragskredite dienen dazu, die wirtschaftlichen Folgen der Corona-Pandemie zu mildern. Die grosse Mehrheit der Kredite wird daher als ausserordentlicher Zahlungsbedarf beantragt. Deren Bewilligung durch das Parlament bedarf somit eines qualifizierten Mehrs sowie der Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder beider Räte.

Abschliessend möchte ich noch Artikel 12 Absatz 4 FHG in Erinnerung rufen. Bundesrat und Verwaltung haben die zur Verfügung gestellten Mittel nach den Grundsätzen der Gesetzmässigkeit, der Dringlichkeit und der Sparsamkeit zu verwenden. Sie müssen für einen wirksamen und wirtschaftlichen Einsatz der Mittel sorgen. Dies sage ich vor allem aufgrund der sehr hohen Kredite, die dieses Jahr zusätzlich bewilligt werden sollen.

Die Kommission beantragt Ihnen Zustimmung zu allen Nachtragskrediten. Sie stimmte beiden Bundesbeschlüssen einstimmig zu. Ich danke Ihnen, wenn Sie den Anträgen der Kommission und des Bundesrates folgen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Kommissionssprecher hat die Positionen sehr ausführlich erläutert. Ich beschränke mich auf einige aus unserer Sicht wichtige Punkte.

Wie gesagt, es ist ein Nachtragskredit IIb, den wir Ihnen unterbreiten, also eine ausserordentliche Serie von Krediten im Umfang von 770 Millionen Franken sowie dreizehn Nachtragskrediten. Von diesen 770 Millionen Franken sind 476 Millionen Franken zusätzliche Ausgaben, die wir Ihnen unterbreiten, und 324 Millionen Franken sind eigentlich bereits bewilligte Kredite, die wir in andere Positionen verschieben. Im Zusammenhang mit Covid-19 werden Sie damit zum Budget insgesamt etwas über 31 Milliarden Franken Nachtragskredite bewilligen. Von diesen gut 31 Milliarden Franken – davon gehen wir aufgrund der Hochrechnung von Mitte Jahr aus – brauchen etwa 18 Milliarden Franken, also deutlich weniger, als wir Ihnen unterbreitet haben. Zurückzuführen ist das insbesondere auf die Kurzarbeit, die nicht so hoch ausfällt, wie wir das damals berechnet haben, sowie auf Kurzarbeitsentschädigungen für Selbstständigerwerbende. Diese Positionen werden deutlich tiefer sein, als wir noch im April/Mai geglaubt haben.

Wenn es bei diesen rund 18 Milliarden Franken zusätzliches Defizit bleibt, werden wir das auf dem Amortisationskonto verbuchen; dort ist im Moment ein Überschuss von 3,4 Milliarden Franken verbucht, sodass wir davon ausgehen, dass rund 15 Milliarden Franken zusätzliche ausserordentliche Schulden anfallen, die aus Sicht des Bundesrates dann zu tilgen sind. Wie der Bundesrat schon in Aussicht gestellt hat, wird er Ihnen dann im vierten Quartal einen Vorschlag dazu unterbreiten, sobald diese Zahlen noch weiter plausibilisiert werden können.

Das zur ausserordentlichen Rechnung und zu diesen Nachtragskrediten.

In der ordentlichen Rechnung erwarten wir für dieses Jahr ein Defizit von etwas über 3 Milliarden Franken. Sie erinnern sich: Wir haben Ihnen einen Überschuss von 300 Millionen Franken vorgeschlagen. Diese Verschlechterung ergibt sich, so wie wir das heute beurteilen, insbesondere durch verzögerte Zahlungen. Weil wir auf die Verrechnung von Verzugszinsen verzichten, zeichnet sich ab, dass wir sowohl bei der direkten Bundessteuer wie auch bei der Mehrwertsteuer Verzögerungen haben. Weil wir gemäss Finanzhaushaltgesetz nicht die Forderungen verbuchen, sondern die Zahlungen, gehen wir davon aus, dass etwa 3 Milliarden Franken, die eigentlich dieses Jahr fällig werden, nächstes Jahr verbucht werden. Das führt zu diesem Defizit.

Wir haben auch deutliche Mindereinnahmen. Insbesondere bei der Mehrwertsteuer gehen wir dieses Jahr von einer knappen Milliarde weniger aus. Dann gibt es auch Positionen, die nicht direkt in der Rechnung erscheinen, weil sie direkt in die Fonds eingespiesen werden. Da haben wir tiefere Erträge. Im Moment ist es die Mineralölsteuer, bei der sich die Mobilität auswirkt, die nicht so stark war. Dort werden es rund 500 Millionen Franken weniger sein. Bei der Automobilimportsteuer sind es etwas über 100 Millionen Franken, bei der Autobahnvignette 40 Millionen Franken und bei der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe 60 Millionen Franken we-

niger. Das kompensiert sich vielleicht noch, aber auch in diesen Positionen schlagen sich die Folgen der Krise nieder. Das wird dann auch tiefere Einlagen in die Fonds zur Folge haben. Dort entstehen aber keine Probleme, weil sie gut gespiesen sind und weil weniger Projekte ausführungsreif sind, als Kredite zur Verfügung stehen. Man könnte damit sagen, dass die Folgen der Corona-Krise mit zusätzlichen Schulden für den Bundeshaushalt zwar einschneidend sind, sie aber verkraftbar sein dürften, allerdings erst in den nächsten Jahren.

Vielleicht ein ganz kurzer Ausblick auf das nächste Budgetjahr: Wir schlagen Ihnen im Moment ein Budget mit einem Defizit von einer guten Milliarde Franken vor. Dazu werden noch Nachmeldungen von einer guten Milliarde Franken kommen, sodass das Budget für das nächste Jahr dann insgesamt ein Defizit von gut 2 Milliarden Franken ausweisen wird. Das ist besser als die Wirtschaftsleistung im nächsten Jahr, weil die 3 Milliarden Franken, bei denen wir davon ausgehen, dass sie dieses Jahr wegen der Verzugszinsen nicht bezahlt werden, nächstes Jahr folgen müssen. Also ist dieses Jahr das Ergebnis rund 3 Milliarden Franken schlechter als die Wirtschaftsleistung, was sich dann nächstes Jahr auswirkt. Nächstes Jahr ist besser als die Wirtschaftsleistung, und dadurch ergibt sich eine gewisse Glättung.

Wir gehen davon aus, dass wir nicht vor 2024 wieder auf dem Stand von vor Corona sein werden. Wir werden die Finanzpläne also auch in den Folgejahren anpassen müssen mit Defiziten, die aber immer im Rahmen der Schuldenbremse liegen werden. Damit können wir sagen, dass wir diese Schulden ohne Steuererhöhungen tilgen können. Sollten Sparprogramme notwendig sein, müssten diese nicht im nächsten oder im übernächsten Jahr in Kraft gesetzt werden, wenn die Wirtschaft wieder den Aufschwung braucht. Das ist aber alles mit Unsicherheiten behaftet. Mit Wirtschaftsprognosen, die im Monatsrhythmus ändern, werden wir unsere Rechnungen laufend anpassen müssen. Wichtig ist aus unserer Sicht insbesondere eine hohe Finanzdisziplin. Es macht mir etwas Sorge, wie leichtfertig oder besser wie leicht man in der Corona-Krise Geld verteilt. All das sind noch nicht bezahlte Steuern; es wird uns wieder einholen. Wir müssen uns immer bewusst sein, dass wir so rasch und kraftvoll reagieren konnten, weil wir einen geordneten Finanzhaushalt hatten. Wir haben diesen geordneten Finanzhaushalt wiederherzustellen, damit die Schweiz handlungsfähig ist. Wir wissen nicht, welche Krise als Nächstes kommen wird, aber dass eine kommt, wissen wir, davon können wir eigentlich ausgehen. Stabilität und hohe Finanzdisziplin sind also angezeigt.

Ich komme noch kurz zu den Nachtragskrediten im Einzelnen: Wir schlagen Ihnen 288,5 Millionen Franken für die Übernahme der Covid-19-Tests vor. Wir haben uns mit den Kantonen fast schon geeinigt, dass der Bund diese Tests vollständig übernimmt und dafür keine Ertragsausfälle der Spitäler; das soll Sache der Kantone sein. Damit sind noch nicht ganz alle zufrieden, wie ich gehört habe, aber das ist die Haltung des Bundesrates. Damit ist sichergestellt, dass diese Tests sofort erfolgen können, ohne Diskussionen über Zahlungen. Wir wollen möglichst viele Leute testen.

Im Budget des nächsten Jahres erhalten Sie dann noch einmal den gleichen Betrag. Damit ist sichergestellt, dass Tests erfolgen können und keine Diskussionen über Zahlungen entstehen; das geht zulasten des Bundes. Das sind diese 288,5 Millionen, die wir Ihnen hier beantragen.

Es geht dann um eine Einlage in den Bahninfrastrukturfonds, 221 Millionen Franken für Ausfälle im Bereich des öffentlichen Verkehrs. Diese ist eigentlich unbestritten und entspricht auch Forderungen aus dem Parlament.

Dann geht es um die Rekapitalisierung von Skyguide, Herr Hegglin hat darauf hingewiesen. Wir beantragen Ihnen hier eine Aufstockung des Eigenkapitals um 150 Millionen Franken für dieses Jahr, und wir werden Ihnen mit der Nachmeldung für das Budget für das nächste Jahr noch einmal 250 Millionen Franken beantragen. Bei Skyguide ist der Flugbetrieb praktisch völlig zusammengebrochen. Es handelt sich um eine hoheitliche Aufgabe. Wir sind mit Skyguide im Kontakt, auch bezüglich Kosteneinsparungen. Skyguide rechnet damit, dass man auch im Jahr 2024 noch nicht auf den Erträgen der Zeit vor Covid-19 sein wird. Im Flugbereich sind die Prognosen nicht sehr, sehr zuversichtlich. Bei Skyguide geht es darum, dass die flexiblen Anteile der Löhne bereits für dieses Jahr und für die nächsten Jahre gekürzt werden. Das ergibt Einsparungen von 36 Millionen Franken. Der Bundesrat als Eigner fordert von Skyguide Einsparungen von 90 Millionen Franken.

Gleichzeitig fordern wir Skyguide auf, mit den Gewerkschaften das Pensionsalter zu erhöhen. Bei Skyguide ist das Pensionsalter der Fluglotsen immer noch bei 56 Jahren. Das erachten wir in Anbetracht der Diskussionen, die wir sonst führen, als nicht mehr angebracht. Die Erhöhung würde dazu führen, dass die Kostenstruktur bei Skyguide verbessert wird und die Ertragsfähigkeit ebenfalls. Wenn wir insgesamt 400 Millionen Franken Steuergelder zur Verfügung stellen, dann sind die Forderungen, die im Raum stehen, sicher berechtigt.

Es gibt weitere Positionen. Beim Bundesamt für Gesundheit steigt der Funktionsaufwand um gut 30 Millionen Franken, um all diese Aufträge, Expertisen usw., die dieses Jahr erfolgen mussten, bezahlen zu können. Sonst gibt es eigentlich keine ausserordentlichen Aufwendungen.

Die Lagerhaltung von Ethanol finden Sie ebenfalls aufgelistet. Wir sollten dann infolge dieser Nachtragskredite auf Stufe Eidgenossenschaft auch in ausserordentlichen Lagen einen Vorrat an Ethanol für etwa drei Monate haben. Wir gehen davon aus, dass die Vorräte auch bei den Privaten aufgestockt werden, sodass wir dann wahrscheinlich über einen Vorrat für fünf bis sechs Monate verfügen sollten, wenn das abgeschlossen ist.

Das kurz zu diesen Nachtragskrediten. Sie entsprechen der laufend gemachten Berichterstattung über die Notwendigkeit, diese Krise zu finanzieren.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Wir haben somit aus unserer Sicht eigentlich eine erste Phase abgeschlossen. Wir haben mit diesen Sofortmassnahmen einen Teppich gelegt. Wir arbeiten zusammen mit den Kantonen jetzt an sogenannten Härtefällen, wie z. B. Veranstaltungen. Wir sind dort der Meinung, dass die Kantone einbezogen werden müssen, weil sie auch entsprechende Auflagen und Bewilligungen verfügen können. Dort sind im Einzelfall mit einer Bewilligung oder Nichtbewilligung Lösungen zu finden. Was kann bewilligt werden? Gibt es allenfalls Ausfälle? Wo gibt es Härtefälle? Es besteht eine Arbeitsgruppe zwischen Bund und Kantonen. Die nächste Etappe erfolgt dann aus unserer Sicht nicht mehr flächendeckend, aber das werden Sie anschliessend im Covid-19-Gesetz beraten.

Wir sind der Meinung, dass der Teppich gelegt ist. Mit den Kantonen muss in den Details mit spezifischen Massnahmen nach Lösungen gesucht werden. Diese können regional sein. Der Bund wird das unterstützen können. Sie können auch branchenbezogen sein. Unserer Meinung nach sind die Kantone auch bei der Eruierung dieser Probleme gefordert – das vielleicht noch als Ergänzung.

Damit würde ich Sie bitten, unsere Nachtragskredite zu bewilligen.

**1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten**
**1. Budget des unités administratives**

*Eintreten ist obligatorisch*
*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Angenommen – Adopté*

**2. Bundesbeschluss IIa über den Nachtrag IIb zum Voranschlag 2020**
**2. Arrêté fédéral IIa concernant le supplément IIb au budget 2020**

*Eintreten ist obligatorisch*
*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–5**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1–5**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Art. 3*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Bei Artikel 3 müssen wir gemäss Artikel 159 Absatz 3 Buchstabe c der Bundesverfassung über den ausserordentlichen Zahlungsbedarf abstimmen. Es ist die Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder jedes der beiden Räte erforderlich.

*Ausserordentlicher Zahlungsbedarf*
*Besoin de paiement extraordinaire*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.042/3721)
Für Annahme des Zahlungsbedarfes ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Art. 4*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.042/3722)
Für Annahme der Ausgabe ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.042/3723)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**4. Bundesbeschluss III über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2020**
**4. Arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2020**

*Eintreten ist obligatorisch*
*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.042/3724)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.074

## Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz

## Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi fédérale

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 17.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Je m'en veux énormément de tuer d'emblée tout suspense dans l'examen de ce projet de loi: votre commission a traité un projet qui a été adopté à l'unanimité par le Conseil national en première lecture, et vous recommande d'accepter celui-ci, à l'unanimité et sans aucune modification, dans la version adoptée par le Conseil national.
Il serait pourtant erroné de conclure de cette introduction que le projet est de peu d'importance, et qu'il s'agit d'un objet que nous pouvons liquider en passant. C'est, au contraire, un projet assez important – un projet avec lequel la Suisse fait oeuvre de pionnière, dans un secteur qui évolue très rapidement. Je vais donc m'y arrêter un instant.
Vous vous doutez probablement que, avec un titre comme "Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués", il est nécessaire, dans un premier temps, de rappeler quelques concepts de nature technique. Cette technologie des registres distribués et la blockchain désignent, en fait, des technologies. La technologie des registres distribués permet une gestion commune de données, en particulier une comptabilité commune avec des participants qui ne se connaissent pas ou qui ne se font pas confiance mutuellement. Il s'agit, pour l'essentiel, d'un système de gestion commune de données, fondé sur des registres distribués. La blockchain est l'une des formes possibles de stockage des données dans un tel système. Dans une blockchain, les opérations – par exemple des transactions – sont regroupées dans un bloc, puis le bloc est lui-même rattaché au dernier bloc constitué, de manière à former une chaîne. Cela permet de sauvegarder des opérations et des données, sans qu'elles puissent être modifiées ultérieurement.
Un des cas d'application de cette blockchain constitue les cryptomonnaies. La technologie des registres distribués permet un transfert électronique direct de valeurs entre les participants du réseau, sans qu'il soit nécessaire de faire intervenir une instance centrale chargée de la gestion des comptes. Selon la configuration, les unités de valeur représentées sur la technologie des registres distribués sont donc appelées cryptomonnaies, et la plus connue d'entre elles est le bitcoin. Les cryptomonnaies n'ont pas toujours d'émetteur défini. Il existe différentes formes de cryptomonnaies; les "stablecoins" – dont vous avez peut-être entendu parler en lien avec la Libra, la monnaie que Facebook entend créer – sont

considérés généralement eux aussi comme des cryptomonnaies.
Le projet de loi dont nous débattons vise à apporter des ajustements sélectifs à dix lois fédérales. Il ne s'agit donc pas d'une loi qui règlerait pour elle-même l'ensemble des technologies des registres distribués, mais d'une modification de dix textes légaux existants, à commencer par le droit des obligations, le droit international privé et le droit des titres intermédiés. L'accent est mis là sur les aspects juridiques liés aux papiers-valeurs et sur les nouveaux droits-valeurs inscrits aux articles 973d et suivants du code des obligations. Les cryptomonnaies telles que le bitcoin ne nécessitent par contre pas de disposition de droit civil correspondante.
Le deuxième bloc constitue le droit de l'insolvabilité – donc le droit des poursuites pour dettes et faillite et le droit bancaire sur l'insolvabilité –, avec une perspective de protection des clients: tous les cryptoactifs, y compris les cryptomonnaies, sont concernés.
Dans le troisième bloc, qui porte sur le droit des marchés financiers, l'accent est essentiellement mis sur les nouveaux droits-valeurs inscrits. Ceux-ci doivent constituer la base des valeurs mobilières couvertes par le droit des marchés financiers. En revanche, les modifications dans le domaine de l'obligation d'autorisation du droit bancaire en vue de la protection des clients concerne tous les cryptoactifs, y compris les cryptomonnaies. Ces dispositions sont liées et suivent assez logiquement les modifications dans le droit de la poursuite pour dettes et faillite.
Notre commission a traité cet objet lors de deux séances successives, et elle s'est penchée en particulier sur quatre questions. La première relève du for: quels tribunaux sont compétents pour traiter d'affaires liées à cette technologie des registres électroniques? Quel droit est applicable? La commission est arrivée à la conclusion qu'il n'y avait pas de modification fondamentale dans les règles du for et que la loi sur le droit international privé, en l'occurrence la Convention de Lugano, pouvait s'appliquer sans restriction.
Elle a ensuite traité des questions liées au blanchiment. Vous savez qu'un débat d'une certaine importance est actuellement mené sur les risques d'utilisation de cryptomonnaies dans le blanchiment d'argent. D'ailleurs, ceci est en lien avec l'objet suivant que nous allons traiter dans ce conseil. Le Gafi s'est évidemment particulièrement intéressé aux cryptoactifs en juin 2019. Il a publié une nouvelle directive sur le traitement des monnaies virtuelles. Il a retenu pour l'essentiel que, à partir d'un certain seuil, les transactions doivent être accompagnées d'informations d'identification – noms, numéros de compte –, de manière similaire au système ordinaire suisse pour les virements bancaires. Cette règle oblige les prestataires correspondants à échanger des informations sur leurs clients lors du transfert de cryptomonnaies. La Suisse est en conformité avec ce standard. La Finma a du reste annoncé, en août 2019, que les règles de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme s'appliquent également à la blockchain. Il n'y a donc pas lieu de modifier les règles actuelles sur le blanchiment pour répondre aux questions posées par la généralisation des cryptomonnaies.
Troisièmement, nous avons traité de la question de la consommation d'énergie. Vous savez que le bitcoin, en particulier, mais les cryptomonnaies de manière générale, sont accusées d'entraîner une consommation d'énergie inefficace. La commission est arrivée à la conclusion que c'était partiellement le cas, et elle espère que des progrès technologiques permettront à l'avenir d'optimiser la puissance de calcul et de réduire la consommation d'électricité, donc le coût énergétique des cryptomonnaies.
Enfin, la commission s'est informée des conséquences de la blockchain sur la politique monétaire, notamment de l'état d'avancement du projet Libra de Facebook.
Le Conseil national a apporté en tout et pour tout deux modifications au projet du Conseil fédéral. La première porte sur la restitution des données en cas de faillite; la seconde sur l'affiliation à un organe de médiation pour les fournisseurs de prestations destinées à des clients institutionnels ou professionnels. L'autre conseil a supprimé l'obligation d'affiliation.
Je voudrais faire une appréciation parce que le projet de loi est technique. C'est un projet qui n'est pas contesté, mais qui place la Suisse à l'avant-garde sur le plan législatif dans le domaine des cryptomonnaies et de la "fintech" en général. En choisissant de ne pas créer une loi sur la technologie des registres électroniques distribués mais plutôt de modifier des textes légaux en vigueur, le Conseil fédéral nous propose un projet qui allie flexibilité et sécurité, et qui nous permet surtout d'intégrer ces technologies dans notre ordre juridique ordinaire. Alors, bien sûr, nous n'en sommes probablement qu'au début d'un processus qui nous conduira, au fil de l'évolution technologique, à modifier d'autres textes légaux pour répondre aux défis posés par la blockchain. Mais le moyen choisi permet de réagir avec la flexibilité nécessaire à l'évolution technologique.
Le projet de loi qui nous est proposé n'est pas limité à la technologie de la blockchain. Il se veut neutre sur le plan technologique, de manière à laisser l'initiative aux acteurs privés du domaine et à se borner à fixer le cadre légal nécessaire à leurs activités. Là aussi, la commission considère qu'il s'agit d'une approche novatrice, mais certainement efficace et pragmatique, pour permettre le développement de ces technologies et faire en sorte que la Suisse, qui est un des sites les plus réputés en matière de technologie des registres distribués, puisse conserver cet avantage comparatif.
Voilà ce qu'il y avait, à mon sens, à dire en introduction sur ce projet de loi. S'agissant de la discussion par article, je n'ai aucune remarque à faire, tant il est vrai que la commission soutient in extenso le projet tel qu'il a été approuvé par le Conseil national.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Wir legen Ihnen ein Mantelgesetz vor, das dann in diesem Mantel zehn Bundesgesetze ändert. Ich glaube, hier setzen wir als Schweiz den wichtigsten Grundsatz. Wir machen ja in diesem Gesetz Anpassungen an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Wir leben im Zeitalter der Digitalisierung, um auch diesen Begriff zu brauchen. Das heisst: Verschiedene Geschäftsabläufe, die wir heute noch kennen, die mit Papier bewältigt werden und auf Papier sichtbar sind, werden in Zukunft und schon heute immer mehr elektronisch in solchen Registern abgelegt. Es gibt hier eigentlich zwei Möglichkeiten, um darauf zu antworten. Man könnte ein Technologiegesetz machen und die Technik vorschreiben, mit der das in Zukunft passieren soll. Das hat beispielsweise Liechtenstein gemacht. Wir haben einen anderen Weg gewählt. Wir sagen, wie das in unseren Gesetzen eingebaut wird, und verzichten darauf, eine Technologie in einem Gesetz festzuschreiben, die in einem stetigen Wandel ist. Diese Haltung der Schweiz hat international sehr grosses Aufsehen erregt, weil wir eigentlich weltweit das erste Land sind, das den Weg wählt, Geschäftsabläufe, auch wenn sie elektronisch erfolgen, in bestehende Gesetze einzubauen. Wir legen damit eigentlich den Weg fest, um dies auch längerfristig so einzubinden und einzubetten.
Das ist eigentlich der grundlegende Entscheid, den wir mit verschiedenen Experten erarbeitet haben und der auch in der Vernehmlassung auf grosses Interesse stiess. Wir gehen davon aus, dass die Elektronik, die Digitalisierung weiter voranschreitet, und wir geben den Rechtsrahmen vor, wie wir das bewältigen wollen, ohne in die Technik einzugreifen. Das ist der Kern dieser Vorlage mit diesen zehn Bundesgesetzen.
Um was geht es im Wesentlichen? Zu den Kernbereichen der Vorlage zählt die Anpassung des Wertpapierrechtes, damit der Handel von Rechten über ebendiese elektronischen Register, wenn er denn elektronisch erfolgt, eine sichere rechtliche Grundlage hat. Dann geht es um die Aussonderung kryptobasierter Vermögenswerte. Einer der Begriffe, die am meisten gebraucht werden, sind Bitcoins, aber es gibt sehr viele andere Kryptowährungen und -vermögenswerte. Hier geht es darum, den Anlegerschutz im Falle eines Konkurses festzulegen, d. h., wie das ausgesondert werden kann und wie das weiter behandelt wird. Zudem geht es um eine neue Bewilligungskategorie für diese Handelssysteme im Finanzmarktinfrastrukturrecht, damit ein flexibler Rechtsrahmen für neue Formen von Finanzmarktinfrastrukturen geschaffen wird.

Das ist der Kern: Wir regeln in diesen Gesetzen die Abläufe, die mit einer anderen Technologie erfolgen.
In der Vernehmlassung stiess die Vorlage insgesamt auf praktisch kompakte Zustimmung bei Kantonen, Verbänden und interessierten Kreisen. Die Stellungnahmen in der Vernehmlassung stützten sich auf einige Punkte, die wir weitgehend berücksichtigen konnten. Daher ist die Vorlage im Moment auch völlig oppositionslos unterwegs. Sie haben es gesehen: Der Nationalrat hat zu null zugestimmt, und auch in Ihrer Kommission haben wir uns nach gründlicher Diskussion einiger Punkte entsprechend gefunden.
Die Vorlage hat eigentlich zum Ziel, Rechtssicherheit zu schaffen. Digitalisierung und elektronische Register sind eine Realität, und die Branche ruft nach Rechtssicherheit. Man will wissen, wie das Spielfeld, wenn man dem so sagen kann, abgesteckt ist, was möglich ist und was nicht. Es ist für einmal nicht so, dass der Bund von sich aus sehr aktiv wird, sondern wir versuchen, die Anforderungen der Branche zu regeln, damit die Spielregeln klar sind. Die Schweiz ist in diesem Bereich heute praktisch das erste Land weltweit, welches das regelt. Dass wir diese Rechtssicherheit schaffen, führt auch dazu, dass wir sehr viele dieser Geschäftstätigkeiten und damit eben auch die Innovation der Technik, die dahintersteht, in die Schweiz holen. Das ist also ein erster Bereich, Rechtssicherheit schaffen: Wie kann das ablaufen? Was darf man machen, und was darf man nicht machen?
Ein zweiter wichtiger Aspekt ist der Schutz der Anleger. Anleger, die sich im Kryptobereich, in diesen neuen elektronischen Registern, bewegen, brauchen den gleichen Schutz, wie sie ihn sonst auch haben. Es gab ja diese Fälle in den Medien, wo kryptobasierte Währungen plötzlich nicht mehr vorhanden waren. Wie soll der Anleger geschützt werden, insbesondere auch im Konkursrecht? Dafür braucht es eine neue Regelung. Der Anlegerschutz wird so auch auf diesen Bereich ausgedehnt.
Dann geht es auch darum, die Integrität des Finanzplatzes zu sichern. Man schaut ja immer besonders auf die Schweiz, auch bei neuen Technologien. Die Integrität des Finanzplatzes, seine Glaubwürdigkeit, ist sehr wichtig. Mit dieser Gesetzgebung schaffen wir Transparenz in diesen Abläufen. Wir legen fest, wie das gehandhabt werden kann, auch in Bezug auf das Geldwäschereigesetz. Das ist alles entsprechend integriert. Die Schweiz und der Schweizer Finanzplatz gewinnen damit mit Sicherheit auch an Ansehen, an Integrität, weil wir praktisch als Erste weltweit diesen Bereich ganz klar und transparent regeln.
Letztlich fördern wir, und auch das ist ein wichtiges Signal, mit dieser Gesetzgebung die Schweiz als innovativen Standort. Innovative Techniken werden sofort angewendet. Hier haben wir es geschafft, relativ rasch zu handeln. Wir leiden ja oft darunter, dass wir zwar das innovativste Land der Welt sind, dass es aber bis zur konkreten Anwendung, bis wir etwas dann auch umsetzen, in der Regel etwas länger geht. Hier gehören wir weltweit zu den Ersten, die das umsetzen.
Die Bedeutung dieses Gesetzes ist gerade in dieser Covid-Zeit noch einmal grösser geworden. Rechtssicherheit zu schaffen, der Innovation einen Rahmen zu geben, mit dieser Gesetzgebung Innovation auch anzuziehen und zu fördern, ist ganz entscheidend. Wir werden in den nächsten Jahren einen weiteren Umbruch auf dem ganzen Finanzplatz und im Finanzbereich erleben. Traditionelle Geschäftsabläufe werden schon heute immer mehr durch neue Technologien bestimmt. Wenn der Schweizer Finanzplatz auch in Zukunft weltweit eine Rolle spielen will, was wir wollen, dann müssen wir uns mit diesen neuen Technologien bewegen. Neue Technologien erfordern eben diesen rechtlichen Rahmen, in dem man sich dann entsprechend bewegt.
Mit dieser Vorlage sind wir insgesamt auf Kurs. Wir werden bei den Ersten sein; das findet weltweit Beachtung und gibt diesem Bereich wieder Auftrieb. Die Gesetzgebung wird auch angewendet werden; man wartet darauf, dass wir sie in Kraft setzen.
Ich werde auf die einzelnen Gesetze ebenfalls nicht im Detail eingehen. Sie sind vor allem technischer Natur. Ich sage es noch einmal: Wir regeln nicht die Technologie, sondern wir regeln den Rechtsrahmen für elektronische Prozesse, wie diese gehandhabt werden. Wir stärken den Anlegerschutz auch in diesem Bereich und schaffen einen Anlegerschutz in verschiedenen Bereichen. Entsprechend wird das Wertpapierrecht angepasst, damit auch dort Rechtssicherheit besteht; das Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz wird ergänzt; im Finanzmarktinfrastrukturgesetz werden die Infrastrukturen des Finanzmarktes festgelegt, damit auch dort dieser Handlungsspielraum besteht und man neue Modelle aufnehmen kann.
Die Vorlage kommt etwas technisch daher. Es ist auch weitgehend ein technisches Gesetz, wenn wir in zehn Bundesgesetzen Änderungen vornehmen. Die Änderungen verfolgen alle das gleiche Ziel. Wir haben damit eine moderne Gesetzgebung und geben vor allem eine Richtung vor, die fortschrittlich ist. Sie ist fortschrittlich, weil wir nicht versuchen, eine Technologie zu regeln, wo es fast im Monatsrhythmus Anpassungen braucht, sondern den rechtlichen Rahmen vorgeben und festlegen. Damit sollten wir auch eine Stossrichtung gewählt haben, die etwas länger Bestand hat, auch wenn wir vielleicht das eine oder andere trotzdem noch anpassen müssen.
Doch wir müssen uns bewusst sein: Das Umfeld im Finanzmarktbereich, die Abläufe, ändert sich sehr schnell. Sie merken das bei Covid-19 jetzt selbst; man zahlt anders. Das wird hier jetzt nicht im Detail geregelt, aber Prozesse werden anders ablaufen. Es geht für alle Akteure darum, hier diese Rechtssicherheit zu schaffen.
Ich bitte Sie, auf diese Vorlage einzutreten. In der Detailberatung habe ich keine Bemerkungen, es bestehen auch keine Differenzen zwischen Ihrer Kommission und dem Nationalrat. Beide Kommissionen haben sich aber sehr intensiv, auch nach Anhörungen, mit der Vorlage befasst und sind auf diese Fragen eingetreten. Wenn Sie noch weiter zurückgehen, sehen Sie in der Botschaft, dass wir die schweizweit besten Experten eingeladen haben, um diese Vorlage zu erarbeiten, damit wir auch aus der Praxis ein breites Bild haben, das wir nun in der Gesetzgebung abgebildet finden.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz zur Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register**
**Loi fédérale sur l'adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.074/3725)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich danke dem Berichterstatter. Die Behandlung dieses Gesetzes ist schneller gegangen als seine Erarbeitung. *(Heiterkeit)* Es ist ein gutes Zeichen, wenn die Vertreter des Parlamentes nur dann sprechen, wenn es wirklich nötig ist.

17.4035

## Motion Merlini Giovanni. Blockchain-Anwendungen und Kryptowährungen. Es braucht eine Anpassung der verfahrensrechtlichen Instrumente der Justiz- und der Verwaltungsbehörden

## Motion Merlini Giovanni. Technologie "blockchain" et cryptomonnaies. Adapter les instruments procéduraux des autorités judiciaires et administratives

## Mozione Merlini Giovanni. Blockchain e criptovalute. Adeguare gli strumenti procedurali delle autorità giudiziarie ed amministrative

Nationalrat/Conseil national 20.03.19
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: S'agissant de l'objet précédent, on peut constater que, parfois, de grands efforts mènent rapidement à un résultat suffisant. C'est tant mieux, et il faut peut-être saisir l'occasion pour remercier à la fois les personnes engagées dans l'administration et les experts pour avoir réalisé ce projet de loi portant sur la blockchain.
Nous traitons maintenant d'une motion qui est liée à ce projet de loi. Il s'agit d'une motion déposée par l'ancien conseiller national Merlini qui demandait une adaptation des instruments procéduraux des autorités judiciaires et administratives pour répondre à l'évolution technologique de la blockchain et des cryptomonnaies.
Cette motion a été acceptée par le Conseil national par 99 voix contre 83, mais il faut relever que le Conseil national l'a traitée avant d'examiner le projet de loi fédérale sur l'adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. La commission considère pour sa part que les points principaux de la motion ont été repris dans la loi que nous venons d'adopter à l'unanimité, suivant en ceci le Conseil national, que la plupart de ces points sont déjà dans une phase de mise en oeuvre et qu'il n'est par conséquent pas nécessaire de transmettre cette motion au Conseil fédéral.
La commission vous propose à l'unanimité de rejeter la motion.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Die Motion stammt aus dem Jahr 2017, und sie enthält eigentlich die Forderungen, die wir mit der Vorlage, die Sie gerade genehmigt haben, erfüllt haben. Damit ist die Motion überholt.
Weil Herr Merlini in seiner Begründung weitgehend auf Kryptowährungen hinweist, kann ich vielleicht noch ergänzen, dass wir hier diesbezüglich auch im internationalen Austausch eine sehr aktive Rolle spielen. Die Schweiz hat diesen Technologievorsprung. Sie sehen, dass auch Libra, die Stiftung von Facebook, ihren Sitz in der Schweiz hat. Sie sucht ein neues Zahlungssystem mit einem Währungskorb bzw. mit einzelnen Währungen. Es sind immer Momentaufnahmen. Wir sind in diesen Kontext sehr intensiv eingebunden, auch international. Unser Expertenwissen ist hier durchaus gefragt. Wir verfolgen, das war auch etwas der Sinn der Motion, diese Entwicklung aktiv weiter und versuchen, sie mitzubestimmen. Aber der Gesetzgebungsprozess, den Herr Merlini fordert, ist im Moment mit dieser Vorlage abgeschlossen.
Das Thema bleibt aber aktuell und wird uns auch in den nächsten Jahren intensiv beschäftigen. Wir stehen hier einerseits international, andererseits auch mit den Kantonen, ich denke an Zug oder Zürich, die in diesem Bereich sehr aktiv sind, oder auch an Genf, in einem ständigen Kontakt, um die Entwicklungen weiterzuverfolgen und hier den Anschluss nicht zu verpassen, sondern etwas die Richtung vorzugeben.
Aber ich bitte Sie ebenfalls, die Motion nicht anzunehmen: Sie ist aus unserer Sicht mit dieser Vorlage längst erfüllt.

*Abgelehnt – Rejeté*

19.044

## Geldwäschereigesetz. Änderung

## Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Vielleicht eine lustige Anmerkung: Vielleicht werden uns bei diesem Thema später dann auch einmal die Kryptowährungen beschäftigen, aber heute sicher nicht, wir haben genug zu tun.
Der Bundesrat hat die Botschaft zur Änderung des Geldwäschereigesetzes am 26. Juni 2019 verabschiedet. Die Vorlage folgt der Strategie zur Finanzmarktpolitik des Bundesrates für einen wettbewerbsfähigen Finanzplatz Schweiz. Die Revision soll eine der wichtigsten Empfehlungen aus dem vierten Länderbericht der Financial Action Task Force (FATF) zur Schweiz umsetzen, die Rechtssicherheit erhöhen und den Finanzplatz Schweiz nachhaltig stärken.
Der Gesetzentwurf sah ursprünglich acht Massnahmen vor. Der Nationalrat ist in der Frühjahrssession 2020 mit 107 zu 89 Stimmen auf diesen bundesrätlichen Entwurf nicht eingetreten. Insbesondere wurde argumentiert, dass die Einführung von Verpflichtungen für Berater, insbesondere für Anwältinnen und Anwälte, die anwaltliche Dienstleistungen im Zusammenhang mit Gesellschaften oder Trusts erbringen, zur Ausschaltung des Anwaltsgeheimnisses führen würde. Das Anwaltsgeheimnis, das hat das Bundesgericht mehrfach festgehalten, hat in der Schweiz aufgrund unseres Rechtssystems immerhin institutionellen Charakter.
Ihre Kommission hat die Beweggründe für das Nichteintreten analysiert und ist zum Schluss gekommen, dass einzig die Ausweitung der Verpflichtungen der Geldwäscherei-Gesetzgebung auf die Berater zum Nichteintretensentscheid des Nationalrates geführt hat. Dies betrifft aber nur eine der acht Massnahmen. Aus diesem Grund hat die Kommission am 22. April 2020 die Verwaltung beauftragt, mehrere Varianten auszuarbeiten, welche die Bedenken des Nationalrates berücksichtigen und damit die Vorlage mehrheitsfähig machen würden. Die Verwaltung hat der Kommission in der Folge drei Varianten unterbreitet.
Die Variante 1 sieht die Streichung der Bezugnahme auf Berater im gesamten Gesetzestext vor, so wie es jetzt die Mehrheit Ihrer Kommission vorschlägt. Die Variante 2 beinhaltet

die Streichung der Prüfpflicht für Berater, d. h. eine Teileinschränkung. Variante 3 bedeutete die Streichung der Bezugnahme auf Berater im Geltungsbereich.

An der Sitzung der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen vom 25. Mai 2020 wurden die Varianten behandelt und das Vorgehen beschlossen. Die Verwaltung wurde beauftragt, ausformulierte Varianten bis Ende Juni auszuarbeiten. Anschliessend wurde eine schriftliche Anhörung bei den betroffenen Kreisen bis Ende Juli 2020 durchgeführt. Die RK-S nahm dann ihre Beratung am 10. August 2020 auf und diskutierte und analysierte das Ergebnis dieser schriftlichen Anhörung. Was Sie nun heute vor sich haben, ist der Antrag Ihrer Kommission, auf die Vorlage einzutreten und jener Variante den Vorzug zu geben, welche als mehrheitsfähig betrachtet wird. Ihre ständerätliche Kommission ist also, anders als der Nationalrat, der Meinung, dass diese Vorlage durchaus gerettet werden kann. Die Mehrheit Ihrer Kommission hat die Variante 1, welche uns von der Verwaltung ausgearbeitet wurde, nämlich die Streichung der Bezugnahme auf die Berater im gesamten Gesetzestext, übernommen. Damit wurde den Befürchtungen der Gegner dieser Revision des Geldwäschereigesetzes Rechnung getragen und die Beschädigung des Anwaltsgeheimnisses über eine Revision des Geldwäschereigesetzes verhindert.

Eine Minderheit wird Ihnen die ursprüngliche bundesrätliche Variante vorschlagen und dies auch selbst begründen. Hier ist einfach darauf hinzuweisen, dass diese bundesrätliche Fassung wahrscheinlich weder im Nationalrat noch in diesem Rat mehrheitsfähig sein dürfte.

Diesen Grundsatzentscheid, die Berater und damit die Anwältinnen und Anwälte aus dieser Gesetzesrevision zu streichen, hat die Kommission mit 8 zu 5 Stimmen getroffen. Die Kommission ist der Ansicht, dass die so ausgearbeitete Vorlage den internationalen Vorgaben entspricht und entsprechend keine weiteren Massnahmen mehr erforderlich sind. Die nächste Länderprüfung für die Schweiz dürfte daher mit der Anpassung, wie sie Ihnen die Mehrheit der Kommission vorschlägt, ohne Weiteres bewältigt werden können.

Nun, nach der Streichung der Beraterinnen und Berater in dieser Vorlage fragen Sie sich natürlich, was effektiv noch in diesem Gesetz geändert wird. Ich fasse wie folgt zusammen: Der Schwellenwert, ab dem Edelmetall- und Edelsteinhändlerinnen und -händler bei Barzahlungen Sorgfaltspflichten gemäss Geldwäschereigesetz anzuwenden haben, soll von 100 000 auf 15 000 Franken gesenkt werden, wobei sich die Kommission auch hier für die Beibehaltung des geltenden Rechtes aussprach. Eine Minderheit war für eine Senkung. Es wird eine rechtliche Grundlage für die Pflicht zur Überprüfung der Identität der wirtschaftlich berechtigten Personen geschaffen. Zudem soll eine generelle und explizite gesetzliche Pflicht zur periodischen Überprüfung der Aktualität der Kundendaten, des sogenannten Kundenprofils, in das Geldwäschereigesetz aufgenommen werden. Es erfolgt eine Anpassung des Meldesystems für Meldungen an die MROS. Das Melderecht nach Artikel 305ter Absatz 2 StGB wurde beibehalten, zur Klärung der Differenz zwischen Melderecht und Meldepflicht. Es soll der Begriff des begründeten Verdachts von Artikel 9 des Geldwäschereigesetzes in der Geldwäschereiverordnung konkretisiert werden.

Des Weiteren erfolgt eine Verbesserung der Transparenz von Vereinen, welche einem erhöhten Risiko der Terrorismusfinanzierung ausgesetzt sind. Vereine, bei denen das Risiko besteht, dass sie zur Terrorismusfinanzierung oder Geldwäscherei missbraucht werden könnten, sollen sich im Handelsregister eintragen lassen.

Des Weiteren wird neu ein Kontrollmechanismus für den Ankauf von Edelmetallen eingeführt. Das Zentralamt für Edelmetallkontrolle der Eidgenössischen Zollverwaltung soll Aufsichtsbehörde gemäss Geldwäschereigesetz für die Handelsprüfer werden, die gewerbsmässig mit Bankedelmetallen handeln. Des Weiteren kommen einige weniger gewichtige Änderungen des Geldwäschereigesetzes hinzu, welche einerseits die nationale Zusammenarbeit stärken sollen und andererseits die Konformität unserer Regelung mit den Empfehlungen der FATF verbessern.

Ich werde bereits hier, in der Eintretensdebatte, zum Hauptpunkt sprechen und mich daher in der Detailberatung dann nicht mehr dazu äussern. Ich gehe davon aus, dass die Minderheit dann ihre Begründung abgibt, wieso der bundesrätlichen Vorlage der Vorzug zu geben sei.

Hierzu der Fairness halber ein kurzer Hinweis: Ich war von 2000 bis 2019 Mitglied der Selbstregulierungsorganisation des Schweizerischen Anwaltsverbandes und des Schweizerischen Notarenverbandes (SRO SAV/SNV), war Prüfer, besonderer Untersuchungsbeauftragter und war beschäftigt mit Entscheidfällen gegen Anwältinnen und Anwälte; dies als Vorbemerkung, damit Sie auch wissen, woher ich hier bei diesem Gesetz komme.

Mit dem geltenden Geldwäschereigesetz, den im regulierten Meldesystem einhergehenden Kontrollmechanismen und den Geldwäschereibestimmungen im StGB hat die Schweiz aus unserer Sicht, aus der Sicht der Mehrheit der Kommission, zu Recht eine umfassende und griffige Pionierrolle zur Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung eingenommen, die bezüglich Regulierungsumfang und -dichte im übrigen Europa ihresgleichen sucht. Von den USA rede ich nicht einmal. Zudem hat die Schweiz mit der Verstärkung der Transparenzregeln und der Abschaffung der Inhaberaktien in der Zwischenzeit eine letzte Lücke in Bezug auf Sitzgesellschaften geschlossen.

Der Bundesrat hat dennoch beschlossen, das bewährte System zu überdenken und in ein in OECD-Staaten und in Europa verständlicheres Gebilde zu überführen. Dabei wurde aber verkannt, dass der im geltenden Geldwäschereigesetz statuierte Kriterienkatalog für Finanztransaktionen jenem der Gafi entspricht und die aktuelle Regulierung im Vergleich mit den anderen Ländern vorbildlich ist. Das geltende Geldwäschereigesetz stellt auf das Berühren von Vermögenswerten ab. Dem Gesetz sind somit alle Anwältinnen und Anwälte unterstellt, welche akzessorisch eine Finanztransaktion für Kunden ausüben. Als nicht typisch anwaltliche Tätigkeit untersteht diese Tätigkeit nicht dem Schutz des Berufsgeheimnisses und muss kontrolliert werden. Der Anwendungsbereich des Geldwäschereigesetzes ist klar, und die Konsequenzen für den Finanzintermediär sind konkret, da er nicht nur die Grundsätze des Geldwäschereigesetzes einzuhalten hat, sondern auch die detaillierten Vorschriften der Finma und der SRO, die ihrerseits dann wieder von der Finma kontrolliert wird. Ein wirklich vergleichbares System gibt es sonst nirgendwo auf der Welt.

Was die Anwälte, aber auch andere Berater betrifft, so unterliegen sie im vollen Umfang der soeben erwähnten Regelung, denn als Finanzintermediäre unterliegen die Anwältinnen und Anwälte nicht dem Berufsgeheimnis und haben keinen Sonderstatus. Es ist wichtig, dass sie ihre typische, dem Berufsgeheimnis unterliegende Tätigkeit als Anwalt streng von ihren möglichen, nicht dem Berufsgeheimnis unterliegenden Nebentätigkeiten als Finanzintermediär abgrenzen. Dazu ist es unbedingt erforderlich, dass die Trennlinie absolut klar ist, was derzeit, nach rund zwanzig Jahren Praxisentwicklung, der Fall ist.

Ich verweise diesbezüglich zuhanden des Amtlichen Bulletins auf einen neuen Bundesgerichtsentscheid: Am 5. Juni 2020 hat das Bundesgericht einen weiteren wichtigen Entscheid gefällt, den Entscheid 4A-343/2019. Wenn ein Anwalt beispielsweise – und das wird in der Öffentlichkeit oft verkannt – als Direktor einer Sitzgesellschaft handelt, deren einziger Zweck darin besteht, Vermögenswerte ohne kommerzielle Tätigkeit zu halten, und/oder die Zeichnungsberechtigung für ein Konto hat, das die Sitzgesellschaft bei einer Bank in der Schweiz oder im Ausland führt, dann handelt er als Finanzintermediär, nicht als Anwalt, und unterliegt vollumfänglich dem Geldwäschereigesetz. Dasselbe gilt, wenn er als Anwalt als Trustee fungiert.

Schliesslich untersteht der Anwalt in seiner berufsspezifischen Tätigkeit, bei welcher er das Anwaltsgeheimnis geltend machen kann, wie jedermann den Bestimmungen des StGB: als Täter Artikel 305bis StGB, als Gehilfe Artikel 25 StGB. Damit ist auch seine beratende Tätigkeit abgedeckt. Zudem greifen aufgrund der Berufsbildung und der Erfahrung diese Bestimmungen beim Anwalt früher, da er in der Lage

sein sollte, verdächtige Strukturen und Transaktionen relativ rasch zu erkennen.

Das Abwehrdispositiv in der Schweiz genügt, wenn es korrekt, konsequent und speditiv umgesetzt wird. Artikel 305bis StGB stellt die Geldwäscherei inklusive Steuergeldwäscherei durch alle, auch durch Berufsgeheimnisträger, auch durch Anwälte, unter Strafe; er erfasst auch die Teilnahme und die Anstiftung. Beratungen zwecks Vornahme einer Geldwäschereihandlung sind eine Erfüllung des Tatbestandes als Täter, Anstifter oder Gehilfe. Es genügt ein Eventualvorsatz in Bezug auf das Wissen um die deliktische Herkunft der Vermögenswerte. Der Straftatbestand kann durch Unterlassung erfüllt werden. Bei einem Anwalt, bei einer Anwältin als besonders ausgebildete Person mit spezifischen Kenntnissen und Erfahrungen betreffend rechtliche und wirtschaftliche Zusammenhänge muss dieses Wissen relativ rasch als gegeben angenommen werden. Das Berufsgeheimnis schützt den Täter oder Teilnehmer eben gerade nicht.

Genau die neu zu erfassenden Berater, seien es Treuhänder oder Anwälte, verfügen über eine weitergehende Ausbildung und Erfahrung im Bereich von juristischen und finanziellen Transaktionen. Vor diesem Hintergrund kann von ihnen erwartet werden, dass sie verdächtige Transaktionen rasch erkennen und in der Folge in keiner Weise daran mitwirken. Handeln sie trotzdem, indem sie beraten oder gar Transaktionen ausführen, werden sie jetzt schon gestützt auf Artikel 305bis StGB erfasst. Neu wurde in den vergangenen Jahren, zuletzt im November 2019, eine Reihe von Transparenzregeln im OR eingeführt und die in der Geldwäschereibekämpfung geächtete Inhaberaktie zu Recht faktisch abgeschafft. Verletzungen dieser Regeln werden gemäss den Artikeln 327 und 327a StGB strafrechtlich geahndet. Die wirtschaftlich berechtigten Personen sind zu erfassen und in einem Verzeichnis aufzuführen. Damit kann sich jeder Berater von Sitzgesellschaften ein Bild über deren Beherrschung machen. Er kann erkennen, ob zum Beispiel eine politisch exponierte Person wirtschaftliche Eigentümerin der Vermögenswerte ist, weitere Abklärungen treffen und sich gesetzeskonform verhalten.

Nur am Rande bemerkt: Eine Sitzgesellschaft für sich alleine ist nicht absolut schlecht oder unmoralisch. Diese Transparenzregeln im OR, namentlich die per 1. November 2019 noch einmal angepasste Regelung bei juristischen Personen, inklusive Sitzgesellschaften, betreffen die Erfassung der wirtschaftlich berechtigten Person. Gemäss den Artikeln 697 ff. OR, bewehrt mit Strafdrohung gemäss Artikel 327 StGB, ist die Abklärung und Registrierung der wirtschaftlich Berechtigten zwingend. Damit sind die notwendigen Informationen vorhanden. Der Berater hat damit umso mehr die Möglichkeit, die Informationen zu haben, und fällt rascher unter Artikel 305bis StGB.

Das Geldwäschereigesetz sorgt dafür, dass im Finanzsektor die sogenannten Gatekeeper bei den Sorgfaltsregeln und bei Verdacht die Melde- und Sperrfristen einhalten. Nur einmal eine Kontrolle, aber dafür an der richtigen Stelle, ist effizienter als übereinandergelagerte Mehrfachkontrollen in einem unklaren Umfeld. Wenn alle Gatekeeper, auch im Ausland, sich an diese Grundregeln und gesetzlichen Bestimmungen halten, funktioniert die Abwehr, und zwar auch in der Beratung. Schliesslich sorgt das Geldwäschereigesetz bei konsequenter Anwendung dafür, dass im gesamten Finanzsektor die Gatekeeper die Sorgfaltsregeln sowie bei genügendem Verdacht die Melde- und Sperrfristen einhalten.

Was vielfach untergeht in diesen Beratungen, ist Folgendes: In den letzten Jahren haben die Kontrollen vor Ort bei den Finanzintermediären an Qualität und an Intensität in Bezug auf die materiellen Prüfungen massiv zugenommen. An die Revisoren werden aufgrund der Gesetzesverschärfungen der letzten Jahre höchste Anforderungen gestellt, z. B. 200 Prüfstunden pro Jahr und eine qualifizierte Ausbildung. Bei einem "risk-based approach" wird nicht mehr nur geschaut, ob der Pass der Vertragspartei vorhanden oder abgelaufen ist. Seit mehreren Jahren wird durch immer besser ausgebildete Revisoren die Funktionsfähigkeit des Abwehrdispositivs geprüft, und Transaktionen werden auch auf ihre Plausibilität in Bezug auf die Rechtmässigkeit hinterfragt. Das ist eine massive Steigerung der Wirksamkeit des Geldwäschereigesetzes, die ohne Sichtbarkeit nach aussen stattgefunden hat und laufend stattfindet.

Erlauben Sie mir einen Blick ins Ausland. Es wird ja dann immer angeführt, wieso wir hier unsere Bestimmungen verbessern sollten. Ein vertiefter Blick über die Grenzen macht deutlich, dass die wenigsten Staaten Europas über eine Regulierungsdichte wie die Schweiz verfügen. Es ist nicht einzusehen, weshalb unser quasi lückendichtes und bewährtes Regulierungsmodell verlassen werden sollte. Der Swiss Finish gemäss Entwurf geht beim Audit und der damit verbundenen Aufhebung des Berufsgeheimnisses aus Sicht der Mehrheit der Kommission wesentlich weiter, als es die Gafi-Empfehlungen verlangen und die EU-Richtlinien selber vorschreiben. Den Gründen für den Erlass der EU-Richtlinien ist expressis verbis zu entnehmen, dass Angehörige von rechtsberatenden Berufen nur dann dem Gesetz unterstellt werden sollen, wenn sie sich an einer Finanz- oder Unternehmenstransaktion beteiligen, nicht aber, wenn sie für einen Klienten eine Rechtslage beurteilen. Dasselbe wird auch in Artikel 2 der Richtlinie (EU) 2015/849 des Europäischen Parlamentes und des Rates festgeschrieben. Genau in diesem Punkt geht eben die ursprüngliche Fassung des Bundesrates viel weiter, weil jede Beratung mit Berührung zu einer Sitzgesellschaft, mithin auch solche ohne Bezug zu einer Finanz- oder Unternehmenstransaktion, dem Geldwäschereigesetz unterstellt werden würde. Der Blick über die Grenzen zeigt, dass offenbar kein EU-Staat die Rechtsberatung ohne Bezug zu einer Finanz- oder Unternehmenstransaktion dem Geldwäschereigesetz unterstellt. Die Aufgabe der bewährten Konzeption des Geldwäschereigesetzes, das eben für die Unterstellung auch auf die direkte oder indirekte Beteiligung an einer Finanztransaktion abstellt, ist somit mit Blick auf die EU nicht gerechtfertigt.

Es könnte nun eingewendet werden, dass einige Länder der Europäischen Union ein Kontrollsystem in Anwaltskanzleien eingeführt haben – das haben wir übrigens auch –, welches insbesondere oder ausschliesslich die Bekämpfung der Geldwäscherei betrifft, und es keinen Grund gibt, wieso die Schweiz diesem Trend nicht folgen sollte. Die vorhandenen Informationen über diese Systeme zeigen jedoch grosse Unterschiede zwischen den einzelnen europäischen Ländern, ganz zu schweigen von den tatsächlich ausgeführten Kontrollen, die in der Regel sehr schwach oder zufällig sind. So wird zum Beispiel in Frankreich per Losentscheid bestimmt, wer kontrolliert wird und wer nicht. Es ist daher zu beachten, dass die Kontrollen in der Europäischen Union nichts mit den systematischen Kontrollen nach dem Schweizer System zu tun haben, was bekanntlich bedeutet, dass alle als Finanzintermediäre registrierten Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte in der Schweiz jedes Jahr, alle zwei Jahre oder mindestens alle drei Jahre nach einem risikobasierten Ansatz kontrolliert werden.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass das derzeitige System gut funktioniert und dies von der FATF auch anerkannt wird. Die wesentlichen Lücken gemäss FATF-Länderreport 2016 sind in der Zwischenzeit bereits geschlossen worden.

Zum Fazit: Der Anwendungsbereich des Geldwäschereigesetzes muss nicht auf Berater erweitert werden. Die drei Säulen im Abwehrdispositiv, nämlich Artikel 305bis StGB, das Geldwäschereigesetz und die Transparenzregeln im OR, genügen. Sie haben eine gute Wirkung, das zeigen die steigende Anzahl der Meldungen und die steigende Anzahl der Verfahren. Entscheidend ist die Wirkung des Dispositivs und nicht das angewendete System. Eine genaue Übereinstimmung des Abwehrkonzepts mit den Nachbarländern ist nicht nötig. Es ist sogar zu fürchten, dass die zunehmende Regulierung den Wirkungsgrad des Dispositivs verringern würde. Wichtiger ist die konsequente und rasche Umsetzung.

Die im ursprünglichen Gesetzentwurf vorgesehene vorgelagerte Kontrolle mit unbestimmten Anwendungsbereichen und unklaren Auswirkungen schafft keinen zusätzlichen Nutzen, sondern führt dazu, dass jeder denkt, er müsse sich, da der andere dann verantwortlich sei, nicht so genau darum kümmern. Am Ende des Tages würde der Wirkungsgrad sogar abnehmen.

Ich bitte Sie daher, bei der Detailberatung dann der Mehrheit zu folgen und in jedem Fall auf die Vorlage einzutreten, weil die Vorlage viele andere wichtige Punkte des Länderberichtes aufnimmt und daher zur Stärkung des Finanzplatzes Schweiz dient.

**Jositsch** Daniel (S, ZH): Zunächst das Wichtigste vorweg, da bin ich auch mit den Ausführungen des Kommissionsberichterstatters einverstanden: Es ist notwendig, dass wir auf diese Vorlage eintreten. Es ist mir unverständlich, warum der Nationalrat nicht eingetreten ist, denn Nichteintreten bedeutet, dass kein Handlungsbedarf besteht. Ich glaube, wir sind uns einig, dass Handlungsbedarf besteht.

Ein Länderbericht der FATF für sich alleine ist kein Grund, warum man auf eine Vorlage eintreten und Anpassungen an einem Gesetz vornehmen soll. Aber was macht die FATF? Warum ist dieser Bericht eben doch wichtig? Das Geld, das aus kriminellen Handlungen, insbesondere aus dem Drogenhandel, stammt, es handelt sich um Milliarden jährlich, kommt wie eine Flut auf die Finanzplätze und damit auch wie eine Flut auf den schweizerischen Finanzplatz, auf uns zu. Es ist notwendig, dass wir Dämme dagegen aufbauen, um eben unseren Finanzplatz und die Sauberkeit unseres Finanzplatzes vor diesen Geldern zu schützen und es entsprechenden Organisationen, die international tätig sind, zu erschweren, das Geld zu waschen. Das ist das Ziel der Geldwäschereibekämpfung. Der FATF-Länderbericht ist eine Art Kontrolle unserer Schutzwälle, unserer Dämme, ob das System funktioniert. In dem Moment, in dem Sie eine Lücke, ein Loch haben, fliesst es wie das Wasser bei einem Damm, der ein Loch hat, einfach durch. Der Rest des Dammes nützt Ihnen dann verhältnismässig wenig. Diese Prüfung macht die FATF, und sie hat Löcher festgestellt. Das ist nichts Spezielles. Das wird es immer geben, denn diese kriminellen Organisationen suchen immer wieder neue Löcher. Deshalb werden wir auch immer wieder dieses Gesetz anpassen müssen. Deshalb wird der Mechanismus immer wieder verfeinert, das finden Sie eigentlich seit dreissig Jahren, seit wir in der Schweiz Geldwäschereibekämpfung betreiben. Sie finden immer wieder eine Verfeinerung des Systems. Darum geht es hier auch. Deshalb ist es richtig, dass wir eintreten und versuchen, die Lücken zu schliessen. Nun geht es vor allem in der Detailberatung um einen Punkt, die Berater, zu denen sich der Kommissionsberichterstatter bereits im Detail geäussert hat. Die Frage ist im Wesentlichen: Sollen sie auch miterfasst werden, oder sollen sie nicht miterfasst werden? Ich werde mich zu dieser Frage dann in der Detailberatung äussern.

Ich kann jetzt schon vorwegnehmen, und deshalb habe ich den Antrag gestellt: Ich betrachte es als zentral, dass dieses Schlupfloch eben geschlossen werden kann. Ich bin auch Anwalt, bin übrigens sogar Präsident einer SRO, bin also mit Geldwäschereibekämpfung und der Selbstregulierung durchaus vertraut. Aber ich kann Ihnen sagen, auch als Anwalt sehe ich die Notwendigkeit, dass die Beraterinnen und Berater vom Gesetz miterfasst werden. Wenn wir diese Lücke offen lassen, dann erfüllen wir die Vorgaben der FATF nicht. Das ist auf der einen Seite ein Problem, weil die Sache automatisch wieder auf uns zurückkommt. Wir werden also automatisch wieder mit dem Thema betraut werden, denn der nächste Länderbericht wird dies wieder aufzeigen. Und das Zweite, und das scheint mir das Wesentlichere zu sein, ist: Wir lassen eine Lücke in der Geldwäschereibekämpfung offen und lassen damit, um wieder auf das Bild zurückzukommen, eine Lücke in unserem Damm, und damit kann das Wasser – und in diesem Fall eben das Geld – über diese Quelle wieder auf den Finanzplatz fliessen. Das erachte ich nicht als sinnvoll; warum im Detail, werde ich nachher in der Detailberatung begründen.

Zusammengefasst aber: Eintreten im Unterschied zum Nationalrat ist sicher richtig. Ob es sich nachher aber lohnt, dem Gesetz auch zuzustimmen, hängt nach meiner Einschätzung eben auch davon ab, ob es gelingt, die Lücken zu stopfen. Dies bedeutet eben, dass wir bei den Beratern hier an der ursprünglich vom Bundesrat vorgeschlagenen Lösung festhalten.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Permettez-moi d'abord de faire un bref rappel historique pour expliquer pourquoi nous nous retrouvons à devoir discuter régulièrement, et aujourd'hui encore, du dispositif de lutte contre le blanchiment d'argent et pourquoi nous devons couvrir de nouveaux champs et intégrer dans notre droit de nouvelles dispositions.

Je rappelle que c'est en 1989 que le Groupe d'action financière (Gafi) a été créé, avec la participation de la Suisse. Sa tâche est l'élaboration des normes et la mise en oeuvre efficace de ces normes contre le blanchiment d'argent et contre le financement du terrorisme. Je rappelle aussi que les premières normes ont été élaborées en 1990 et qu'elles ont été régulièrement révisées et adaptées, en 1996, 2003, 2004 et 2012. Mais, depuis 2012, il y a eu encore nombre d'adaptations des définitions et des notes explicatives des quarante recommandations.

Ce bref rappel historique montre que la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme est un éternel recommencement face à l'inépuisable créativité des criminels et des fraudeurs fiscaux pour réintégrer dans le circuit économique légal les capitaux illégitimes accumulés grâce à leurs activités criminelles et frauduleuses. Cette modification du cadre légal par le Gafi a naturellement un impact sur notre propre législation et nous l'adaptons régulièrement.

Il y a bien sûr la loi sur le blanchiment d'argent, qui a été adoptée en 1997 et était en fait la réponse aux premières recommandations du Gafi. Prenons un autre exemple: la modification de l'article 305bis alinéa 1bis du code pénal introduisant le délit fiscal qualifié comme infraction préalable au blanchiment d'argent, entrée en vigueur en 2016 après avoir été adoptée par le Parlement en 2014 dans le cadre de la loi de mise en oeuvre des recommandations du Gafi révisée en 2012. On voit donc qu'il y a là aussi une étape qui a été franchie. Cette adoption intervenait juste avant le début de l'examen de la Suisse dans le cadre du quatrième cycle d'évaluations mutuelles des pays. Sans cette révision de l'article 305bis du code pénal, nous nous serions trouvés dans une position très, très critique, au niveau international et dans l'évaluation du Gafi.

Concernant la violation des normes du Gafi, il a été établi en 2016 que, malgré un jugement certes favorable de notre dispositif et de sa mise en oeuvre, des lacunes existaient, et que certaines d'entre elles concernaient l'une des cinq recommandations essentielles sur les quarante émises par le Gafi. Cette situation a justifié le fait que le Gafi soumette notre pays à un suivi renforcé réservé aux Etats qui ont un dispositif problématique.

Le message et le projet du Conseil fédéral que nous discutons aujourd'hui visent à combler les lacunes décelées par le Gafi. Comme l'a rappelé le rapporteur de la commission, le Conseil fédéral propose des réponses aux exigences du Gafi dans, au total, huit registres différents. Le projet du Conseil fédéral a été transmis au Parlement – c'est important de le souligner – en juin 2019, soit avant le troisième examen de suivi renforcé de notre pays, qui a eu lieu fin 2019 et début 2020.

Une fois encore la Suisse, et nous en tant que parlementaires, sommes amenés à agir avec une extrême célérité et avec responsabilité, afin d'éviter un mauvais jugement de la part du Gafi et un mauvais positionnement de la Suisse, qui entraîneraient le risque de voir notre pays glisser vers les listes grises. Cela serait dommageable pour notre place financière.

Ce troisième rapport de suivi de janvier 2020 montre que les lacunes ont été comblées à ce jour, notamment par le biais d'adaptations apportées aux ordonnances concernant la Finma et à certaines pratiques du Ministère public de la Confédération, mais qu'il reste encore un certain nombre de points à régler.

Le contenu de la révision qui nous est soumise avait déjà été examiné par le Gafi lors de son évaluation. Il l'avait apprécié positivement, mais n'avait pas introduit cette appréciation dans l'évaluation finale et dans une meilleure notation, dans la mesure où des débats parlementaires étaient encore en cours. Je pense que l'attitude du Conseil national et la décision qui a été prise donnent raison en cela au Gafi.

Dès lors, la non-entrée en matière – fondée qui plus est sur la critique d'un seul volet de la révision – décidée par le Conseil national n'est pas une option. Nous devons entrer en matière, nous devons traiter ce projet de loi pour mettre notre dispositif de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme en conformité avec ce que demande le Gafi.
L'entrée en matière est donc indispensable. Au surplus, il convient de relever que notre Parlement ne peut laisser de côté l'un ou l'autre des domaines sujets à la révision, car cela mettrait en danger la stratégie et le but d'améliorer la conformité de la Suisse par rapport aux exigences, surtout par rapport aux recommandations essentielles du Gafi. Dès lors, il n'est pas vraiment judicieux de laisser tomber l'extension du champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent aux opérations non financières des conseillers, ceci étant une exigence du Gafi et surtout un nouveau champ d'intervention du Gafi qui, abstraction faite des opérations financières, entend étendre sa réglementation aux opérations non financières par des conseillers. La Suisse n'y coupera pas, il est donc important de le faire maintenant. Mais, surtout, il faut éviter que le cadre légal soit péjoré, ce qui serait pire qu'une éventuelle non-entrée en matière sur le projet qui nous est soumis. Pourtant, c'est ce qui est proposé par la majorité à l'article 9 alinéa 3 de la loi sur le blanchiment d'argent – nous aurons l'occasion de l'aborder tout à l'heure, il s'agit de la définition des soupçons fondés.
Vous l'aurez compris, la seule option possible, c'est de suivre le Conseil fédéral en renforçant certaines dispositions et, comme le proposent d'ailleurs aussi certaines minorités, d'aller même plus loin. Il en va naturellement de la stabilité de la place financière d'éviter que de nouveaux scandales défraient la chronique et d'améliorer l'image de la Suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme.

**Hefti** Thomas (RL, GL): Wie meine Vorredner bin auch ich Anwalt, allerdings nur noch sehr beschränkt tätig, und der SRO der Anwälte angeschlossen.
In der Kommission wurde unter anderem die Frage aufgeworfen, ob man bei dieser Vorlage nicht möglichst weit gehen sollte, sodass wir dieses Thema einmal abschliessen könnten. Dass dies möglich ist, scheint mir eine Illusion zu sein, aus den Gründen, die Herr Kollege Jositsch ausgeführt hat. Dieses Thema wird immer wieder auf den Tisch kommen. Es hängt auch keineswegs nur von uns ab. Es gibt zu viele Länder und internationale Organisationen, die es noch so gerne sehen, wenn wir immer wieder, berechtigt oder nicht, mit neuen Forderungen konfrontiert und ins Scheinwerferlicht gestellt werden. Böse Zungen würden sagen: Es freut manche, wenn die Schweiz als starker Mitbewerber Aufmerksamkeit auf sich zieht und andere aus der Schusslinie kommen.
Lange hat sich die Debatte an den Inhaberaktien und den Domizilgesellschaften entzündet, auch deshalb, weil bei diesen Gesellschaften ein Konnex zu Steuerprivilegien bestand. Die Inhaberaktie ist mittlerweile weitgehend liquidiert, und wo sie pro forma noch weiterbesteht, ist sie eine Quasi-Namenaktie geworden. Die Domizilgesellschaften begannen schon zu Beginn dieses Jahrhunderts als Folge von Änderungen im Steuerharmonisierungsgesetz zum Auslaufmodell zu werden und werden es mit der Umsetzung der STAF-Vorlage definitiv. Das Attraktive an diesen Gesellschaften war ja deren privilegierte Besteuerung in einigen Kantonen. Die Kriterien dafür, was unter eine Domizilgesellschaft fällt und wie sie abzugrenzen ist, ergab sich ja auch im Wesentlichen aus Steuerentscheiden. Mit der Abschaffung der Steuerprivilegien wird das Interesse an diesen Gesellschaften stark abnehmen.
Es werden aber neue Gebilde aufs Radar kommen. Wir sehen das in der Botschaft. Von etwas unter vierzig Seiten einleitender Ausführungen entfällt etwa ein Dutzend, also fast ein Drittel, auf die Vereine. Das tönt dann etwa so: Das Risiko der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung "ist nicht auf Handelsgesellschaften beschränkt. Verschiedenen in- und ausländischen Studien zufolge stellen karitative Organisationen ein besonderes Risiko für Terrorismusfinanzierung dar. So kann das Sammeln zu wohltätigen Zwecken als Deckmantel für Terrorismusfinanzierung dienen." Das steht auf Seite 5486 der Botschaft, und es geht auf der folgenden Seite weiter: "Der vierte Länderbericht zur Schweiz prüft bezüglich NPO die geltenden Regelungen für Stiftungen und für Vereine. Die geltenden Vorschriften für Stiftungen, insbesondere zur Transparenz, werden von der FATF als angemessen erachtet. Kritischer" – kritischer! – "ist der Bericht in Bezug auf die Vereine." Weiter hinten können wir dann lesen: "Während die Stiftungen grundsätzlich unter Aufsicht einer Verwaltungsbehörde stehen" – was stimmt –, "sind Vereine keiner Verwaltungsaufsicht unterstellt. [...] Das Schweizer Privatrecht [...] verlangt keine Identifizierung der Begünstigten oder Spenderinnen und Spender von NPO" – also von Non-Profit-Organisationen. Das steht auf Seite 5490 der Botschaft.
Damit ist angesagt, was folgen wird: Es werden Forderungen, die das Vereinsrecht betreffen, auf uns zukommen, zum Beispiel der obligatorische Eintrag aller Vereine ins Handelsregister, was die Botschaft auf Seite 5492 allerdings ausdrücklich als "unverhältnismässigen Eingriff in die verfassungsmässig garantierte Vereinsfreiheit" qualifiziert. Es wird daher mit dieser Vorlage keine generelle Eintragungspflicht ins Handelsregister für Vereine beantragt. Die Pflicht wird auf die Vereine begrenzt, die einem erhöhten Risiko des Missbrauchs für Terrorismusfinanzierung oder Geldwäscherei ausgesetzt sind. Es ist also künftig so, dass daraus folgt, dass manche der eingetragenen Vereine, und das sieht man ja, im Ruf stehen werden, ein Risiko bezüglich Terrorismusfinanzierung und Geldwäscherei zu sein, ein, gelinde gesagt, etwas spezieller Ruf.
Man merke aber: Sollte eine generelle Eintragungspflicht für Vereine ins Handelsregister kommen, so würde das, sagt diese Botschaft, eine Teilrevision der Bundesverfassung bedingen. Man wird sich daran erinnern müssen. Es werden künftig detailliertere Mitgliederverzeichnisse verlangt werden, als wir das jetzt mit dieser Vorlage beschliessen. Da wird man immer mehr ins Detail gehen, immer mehr verfeinern, immer näher zur Aktiengesellschaft kommen, wie sie heute reguliert ist. Schliesslich droht am Horizont die allgemeine Verwaltungsaufsicht über die Vereine. Wir stehen dann vor einem völligen Paradigmenwechsel im Vereinsrecht, so, wie es unsere Bundesverfassung seit 1848 und in den folgenden Jahren konzipiert hat, nämlich, dass man in der Schweiz Vereine gründen kann, frei ist und das auch macht.
Es ist daher für mich durchaus sinnvoll, und ich bin in der Mehrheit, bei der Umsetzung der Anregungen zäh zu sein. Wir müssen uns auf das beschränken, was man effektiv tun muss; das mit den Beratern ist eben kein zwingendes Erfordernis. Damit empfehle ich Ihnen, mit der Mehrheit zu stimmen. Beim Berater-Artikel werde ich mich wahrscheinlich nochmals zu Wort melden.

**Mazzone** Lisa (G, GE): En préambule, je tiens à dire que, contrairement à l'ensemble de mes préopinants, je ne suis pas avocate.
La Suisse est le plus important gestionnaire de fortune transnationale au monde. On gère en Suisse 2300 milliards de francs, c'était le cas en 2019. Quand on se trouve à ce point-là au sommet, on a toujours le risque de tomber, d'où l'importance d'avoir une législation ferme.
Cela a été dit, il existe en Suisse un grand nombre de sociétés de domicile qui ne posent aucun problème. Mais, évidemment, c'est une structure qui peut être utilisée pour dissimuler des flux financiers illégitimes, issus d'activités criminelles – du trafic de drogue, de la traite d'êtres humains, du commerce illégal de métaux précieux par exemple – ou de l'évasion fiscale. Concernant l'activité, en particulier, des notaires et des avocats, dont on a beaucoup parlé jusqu'à présent, le Conseil fédéral le dit lui-même: des personnes politiquement exposées font partie de leurs clients, ce qui représente donc un risque important de blanchiment suite à de la corruption à l'étranger, avec des montants incriminés trois fois supérieurs à ceux du secteur bancaire.
C'est une bonne chose de répéter que notre place financière fait preuve d'une probité à toute épreuve. Cela ne suffit pas de le dire, il faut aussi le démontrer par des actes, et en particulier respecter les recommandations du Groupe d'action

financière. Le problème, c'est que nous avons une lacune importante à combler, puisque les avocats et les notaires qui ont des activités de conseillers – des activités qui consistent à créer, gérer et administrer des sociétés de domicile ou de trust – échappent en grande partie à la surveillance. A ce titre, cela représente une lacune dans notre dispositif de lutte contre le blanchiment d'argent, qui a été mis à l'index à plusieurs reprises par le Groupe d'action financière, et critiqué en 2005, en 2009, puis en 2016 à nouveau, dans le quatrième rapport d'évaluation mutuelle, où une recommandation explicite a été formulée sur cette question.
Il me semble absolument essentiel de pouvoir répondre à ces critiques parce que, sinon, ce que nous mettons en question, ce que nous faisons tanguer, c'est la crédibilité, l'image et la réputation de notre place financière. Alors, évidemment, il a été dit, à plusieurs reprises et à juste titre, qu'il était clair que si une personne effectue une transaction problématique, elle doit être condamnée – le dispositif contenu dans le code pénal le prévoit. Toutefois, le dispositif de la loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent sert à mettre à jour les cas de blanchiment. Il sert, par la surveillance, à les détecter, et c'est là qu'il faut agir, en particulier dans la perspective du prochain rapport du Gafi qui, on peut déjà parier là-dessus, réitérera sa critique. Sans parler des évolutions dans ce sens au sein de l'Union européenne, qui pourraient à nouveau nous pousser dans nos retranchements. Donc je pense qu'il est essentiel que nous poursuivions tout le travail que nous avons fait pour améliorer la situation, notamment celle des banques, qui ont augmenté de manière très conséquente les annonces de soupçon de blanchiment d'argent dans le cadre de la gestion de fortune transfrontalière. De la même manière, nous devons nous doter d'un dispositif qui soit suffisamment solide pour pouvoir garantir notre probité et notre exemplarité au niveau international.
Je dois dire que j'ai relu encore une fois les débats du Conseil national et que j'ai de la peine à comprendre pourquoi ce dernier n'est pas entré en matière, dans la mesure où une seule des différentes recommandations a été remise en question. Je me réjouis que notre commission et, je pense, notre conseil – puisqu'il n'y a pas d'autre proposition – réoriente cette décision. Je regrette toutefois que la pression exercée par le Conseil national ait fonctionné à tel point que la majorité de la commission propose d'éliminer totalement la question des conseillers et qu'elle n'ait pas souhaité chercher une solution qui pourrait répondre davantage aux préoccupations du Groupe d'action financière.
Pour toutes ces raisons, je vous invite à entrer en matière. Je reprendrai la parole lors de la discussion par article. Je pense que pour la réputation de la place financière, il vaut la peine de se pencher dans le détail sur les lacunes qu'il reste encore à combler, et j'espère que nous pourrons le faire dans le cadre de la discussion par article.

**Schmid** Martin (RL, GR): Auch ich bin im Unterschied zum Nationalrat für Eintreten. Auch ich bin wie viele meiner Vorredner als Anwalt tätig, wenn auch nur gelegentlich prozessual. Zu meiner Interessenbindung: Ich war auch einmal in einer Selbstregulierungsorganisation tätig. Ich kenne die Umstände dieser Thematik ein bisschen.
Aus meiner Sicht ist einfach noch hinzuzufügen, dass man aus der gesetzgeberischen Optik heute die Entscheidung zu fällen hat, ob wir vom Grundkonzept abweichen wollen, dass die Kontrolle dann stattfindet, wenn das Geld in den sauberen Geldkreislauf kommt. Das ist für mich das Grundkonzept, das wir nicht verlassen dürfen. Aus meiner Sicht sollen die Gelder deliktischer Herkunft eben beim Eintritt in den sauberen Vermögenskreislauf geprüft werden, denn dort ist ja die Schnittstelle, wo das Geld vom deliktischen Teil in den sauberen Vermögenskreislauf kommt und wo es um die Frage des Kontos und der Einzahlung geht.
Die Finanzintermediäre sind ja heute schon alle dem Gesetz unterstellt. Warum will man jetzt in Bezug auf diese Konten und Gelder nachgelagerte Berater erfassen, die keinen Einfluss auf die Vermögenswerte haben und auch nicht verfügungsberechtigt sind? Das entspricht nicht meiner Vorstellung, wie man Geldwäscherei effektiv, wirksam bekämpfen kann. Meines Erachtens geht der Bundesrat mit der Unterstellung der Berater zu weit. Deshalb ist aus meiner Sicht nach dem Eintreten, das in unserem Rat nicht bestritten ist, überall der Mehrheit zu folgen.
In diesem Zusammenhang möchte ich auch darauf hinweisen, dass wir ja rund um die Trusts und die Panama Papers sehr viele Diskussionen gehabt haben. Die Schweiz war damals auch in diese Thematik involviert, vor allem der Finanzplatz Genf. In der Kommission haben wir die Frage gestellt, wie viele Strafverfahren in der Schweiz effektiv aus den Panama Papers resultierten. Soweit ich mich erinnere, hat das Bundesamt für Justiz gesagt, es seien zwei gewesen.
Wie meine Vorrednerinnen und Vorredner gesagt haben, haben wir mit Artikel 305bis StGB heute schon die gesetzliche Grundlage. Die Berater können auch, sofern sie als Gehilfen oder Mittäter unterwegs sind, strafrechtlich belangt werden. Das zeigt eigentlich, dass die Probleme in diesem Bereich nicht in der Schweiz liegen. Höchstwahrscheinlich liegen sie an einem ganz anderen Ort, weil unser System schon heute effizient ist. Unser System funktioniert, wir haben auch immer mehr Meldungen. Ich glaube auch, dass die Schweiz mit der Quasi-Abschaffung der Inhaberaktien nochmals einen Schritt getan hat.
Wie meine Vorredner bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten, aber dann überall mit der Mehrheit zu stimmen, denn die Mehrheit folgt grossmehrheitlich dem Grundkonzept, dass Gelder deliktischer Herkunft beim Eintritt in den sauberen Vermögenskreislauf zu prüfen sind. Das genügt. Wenn man punktuell noch Verstärkungen zur Überprüfung der wirtschaftlich berechtigten Personen machen kann, dann ist das meines Erachtens eben effizient. Wir machen etwas, was in der Gesetzgebung eben auch wirkt und nicht einfach nur für die Galerie ist.
Deshalb bitte ich Sie, hier mit der Mehrheit zu stimmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Bevor ich mich in die Details der Anwaltstätigkeit und der Beratertätigkeit einmische, möchte ich noch einmal das grosse Bild zeichnen, das den Hintergrund der Vorlage bildet.
Der Schweizer Finanzplatz ist global, einer der globalsten überhaupt, und er ist sehr ambitioniert. Er gehört bei der grenzüberschreitenden Vermögensverwaltung zur absoluten Spitze. Das ist der Anspruch, den wir haben. Mit diesem Anspruch steigen auch die Anforderungen für den Schweizer Finanzplatz.
Die Schweiz hat sehr viel geleistet, dessen müssen wir uns schon bewusst sein. Wir haben den automatischen Informationsaustausch. Wir haben im Laufe der letzten Jahre sehr viel gemacht, um diesen Finanzplatz transparent und offen zu gestalten. Das wird rund um uns herum auch attestiert. Der Schweizer Finanzplatz gehört heute weltweit zu den transparentesten. Davon zeugt auch, dass Gelder von institutionellen Anlegern in die Schweiz fliessen, denn die institutionellen Anleger können sich ja keine Fehler leisten. Der Schweizer Finanzplatz hat mit den Massnahmen, die wir in den letzten zehn Jahren umgesetzt haben, international an Ansehen gewonnen. Das ist einmal festzuhalten.
Die Vorlage zur Geldwäscherei ist ein Teil dieser Anstrengungen, die wir schon unternommen haben. Auch hier hat die Schweiz von der FATF in Bezug auf die Wirksamkeit der Massnahmen, die getroffen werden, ein sehr gutes Zeugnis erhalten. Daran ist zu erinnern.
Der Bericht hat aber auch gesetzliche Lücken aufgezeigt. Zweck dieser Vorlage ist es eigentlich, diese gesetzlichen Lücken noch zu füllen. Es ist aber nicht so, dass wir quasi vor einem Scherbenhaufen stehen, der jetzt aufzuräumen ist. In diesem Prozess hin zu einem transparenten Finanzplatz ist es ein weiterer Schritt. Die Geldwäscherei und die Terrorismusfinanzierung sind international immer noch im Fokus. Begonnen hat es mit 9/11, dann kamen diese Leaks, und die Panama Papers sind das letzte Element in diesem Bereich. Die Geldwäscherei und die Terrorismusfinanzierung werden wahrscheinlich auch in den nächsten Jahren international ein Thema bleiben. Hier können wir aber auch festhalten, dass die Schweiz nicht zuoberst auf der Traktandenliste steht, denn die Schweiz hat, wie ich das schon ausge-

führt habe, ein transparentes System, das kontrolliert wird und ausgewiesen ist.
Mit dieser Vorlage schlagen wir Ihnen insgesamt acht Punkte vor, und alle diese acht Punkte verbessern sich mit Massnahmen im Geldwäschereibereich. Die Vorlage ist im Nationalrat ja dann hochkant gescheitert; mehr geht fast nicht, als wenn auf eine Vorlage gar nicht eingetreten wird. Stein des Anstosses war die Beratertätigkeit. In unserer Gesetzgebung, beim automatischen Informationsaustausch und weiss nicht wo alles, geht es ja letztlich immer um eine Güterabwägung. Wir wollen und wir müssen international kompatibel sein, damit wir wettbewerbsfähig sind, und dann stellt sich in der Güterabwägung die Frage: Wie weit müssen wir in unserer Gesetzgebung gehen? Unsere Gesetzgebung, mit unseren Strukturen, ist historisch etwas anders gewachsen als die Gesetzgebung in sehr vielen anderen Ländern. Daher werden Schritte, die wir in unserem Gesetzgebungsprozess machen, dann auch entsprechend schwierig für uns.
Im Nationalrat ist die Vorlage in Bezug auf die Beratertätigkeit insbesondere gescheitert, weil man gesagt hat, das Berufsgeheimnis der Anwälte werde damit nicht geschützt. Das ist ein Vorwurf, der ernst zu nehmen ist. Man hat moniert, es sei ein unverhältnismässiger Aufwand, den man unseren KMU auferlege, und die Vorlage strotze von Swiss Finish und das sei nicht nötig. Das waren so die Hauptargumente, die im Nationalrat gegen diese Vorlage sprachen.
Einverstanden bin ich jetzt aber mit der Kommission des Ständerates, die sich mit der Vorlage befasst hat. Unsere Anwälte sind nicht einem Generalverdacht der Geldwäscherei zu unterstellen, überhaupt nicht! Wir haben eine sehr leistungsfähige, international anerkannte Gilde von Rechtsanwälten, die ein hohes Ansehen geniesst. Der Vorwurf, dass sich da alle Anwälte in Grauzonen bewegen, ist also falsch. Dem ist klar entgegenzutreten. Davon zeugt auch die Aufarbeitung der Panama Papers. Das ist immer noch die Grauzone. Sehr viele Schweizer Anwälte oder die Schweiz seien darin verwickelt, heisst es. Aus all diesen Tausenden von Papieren hat es aber weniger als zehn Verfahren gegeben, die im Moment noch laufen, soweit ich das weiss. Auch die Aufarbeitung der Panama Papers stellt der Schweiz letztlich also ein gutes Zeugnis aus.
Das einfach einmal zum grossen Bild, aber die Schweiz will einen Finanzplatz, der transparent ist, der international wettbewerbsfähig ist, der auch Vorbild sein muss, weil wir grenzüberschreitend der grösste Vermögensverwalter sind. Wir wollen hier also diese Transparenz. Das ist denn auch der Grund der Vorlage, die wir Ihnen hier unterbreiten.
Was beinhaltet die Vorlage? Ich komme auf die Beratungen dann noch zurück. Es geht um die Edelmetall- und Edelsteinhändler. Hier sollen Barzahlungen neu noch bis 15 000 Franken möglich sein; bisher waren es 100 000 Franken. Es geht also nicht um das Juweliergeschäft. Im Detailhandel können Sie mehr bezahlen, aber im Rohmetallhandel soll eine solche Grenze gesetzt werden, weil da der Verdacht besteht, dass jemand, der mit Rohmaterialien handelt und mit 100 000 Franken in der Tasche daherkommt, vielleicht etwas mit Geldwäscherei zu tun haben könnte. Das wollen wir auf diese 15 000 Franken beschränken, was international möglich ist. Es gab auch zu Diskussionen Anlass, beschränkt sich aber auf diesen Teil. Dem kann man so zustimmen.
Dann geht es um die Finanzintermediäre, die Gesetzesgrundlage für die Überprüfung der Identität des wirtschaftlich Berechtigten. Da wird eigentlich die bestehende Praxis, die schon funktioniert, jetzt noch im Gesetz verankert, damit auch eine gesetzliche Grundlage besteht. Neu muss die Aktualität der Kundendaten regelmässig überprüft werden. Hier besteht ein Ermessensspielraum für die Intermediäre, aber auch das ist eine Massnahme zur Bekämpfung der Geldwäscherei.
Dann geht es beim Meldesystem um diverse Verbesserungsmassnahmen im Bereich des Meldesystems, konkret um die Aufhebung der 20-Tage-Frist und die Einführung der 40-Tage-Frist. Auch dieser Punkt beschäftigt sich mit Geldwäscherei und ist eine entsprechende Verbesserung.
Bei den Vereinen, Herr Hefti hat es angesprochen, geht es darum, dass Vereine, die zu einem karitativen Zweck Vermögenswerte im Ausland verteilen oder sammeln, dem Geldwäschereigesetz unterstellt werden sollen. Hier gibt es auch den Verdacht, dass es, wenn jemand in der Schweiz einen Sitz hat und im Ausland Geld sammelt und verteilt, mit Geldwäscherei zu tun haben könnte. Also werden auch diese Vereine dem Geldwäschereigesetz unterstellt. Auch das ist eine Verbesserung auf dem Weg der Bekämpfung der Geldwäscherei.
Dann geht es noch um die Altedelmetall-Händler und die Handelsprüfer. Hier haben wir Wünsche aus der Branche aufgenommen, diese wurden uns nicht vorgegeben. Es geht um die Einführung von Kontrollmechanismen für den Ankauf von Altedelmetallen und ein Zentralamt für Edelmetallkontrolle, das neu der Geldwäschereibehörde unterstellt werden soll.
Sie werden also heute sieben von acht Massnahmen beraten, wenn Sie der Mehrheit folgen. Sie befassen sich alle mit Verbesserungen im Bereich Geldwäscherei.
Ihre Kommissionsmehrheit hat die Frage der Berater mit den Punkten, die ich aufgeführt habe, herausgebrochen: Nichtgewährleistung des Berufsgeheimnisses, unverhältnismässiger Aufwand und ein Swiss Finish, der nicht notwendig ist. Pragmatisch betrachtet, brauchen wir ja einen Kompromiss zwischen dem absoluten Nein des Nationalrates und der Vorlage. Es ist uns lieber, wenn Sie der Vorlage mit sieben Punkten zustimmen, als dass Sie sie noch einmal scheitern lassen. Wir erzielen auch international eine Verbesserung, wenn Sie diesen Bereich erledigen. Ich hoffe, dass wir damit dann auch im Nationalrat durchkommen.
Die Vorlage des Bundesrates über die Berater ist aus unserer Sicht aber durchaus angemessen; ich werde sie auch vertreten. Für mich stellt sich dann die Frage nach dem Spatz in der Hand oder der Taube auf dem Dach. Wenn Sie die Berater herausbrechen, wie das Ihre Kommissionsmehrheit will, kommen wir wieder damit, das kann ich Ihnen jetzt schon versichern, denn die nächste Prüfung der FATF wird 2022 erfolgen. Das wird dann nach wie vor eine Lücke in den Gesetzen sein, die wieder moniert wird, das kann ich Ihnen jetzt schon garantieren.
Wir haben gehofft, dass wir aus diesem Kontrollmechanismus fallen, wenn wir das mit dieser Vorlage lösen. Sie dürfen dann einfach in drei oder vier Jahren nicht sagen, wir würden immer und immer wieder kommen. Wir sind jetzt gekommen, haben schon vor vier Jahren angekündigt, es werde kommen. Wenn Sie jetzt Nein sagen, kommt es einfach wieder.
Es ist aber auch nicht die wichtigste Beanstandung der FATF, das kann ich schon auch sagen. Herr Rieder hat gesagt, dass wir auch so internationale Anerkennung erhalten werden. Das stimmt wahrscheinlich, aber es wird wieder als Mangel aufgelistet werden, und wir werden das wieder irgendwie lösen müssen.
Wenn es nicht gelingt, dass wir heute der Vorlage des Bundesrates folgen, dann werden wir diesen Punkt wieder aufnehmen und zusammen mit der Branche versuchen, eine Lösung zu finden, die zum Ausdruck bringt: Berufsgeheimnis gewährleistet, kein Swiss Finish, kein unverhältnismässiger Aufwand. Ich muss aber einfach darauf hinweisen, dass wir hier nicht nur im Konflikt mit möglichen Forderungen aus dem Ausland stehen. Alle Finanzintermediäre in der Schweiz, die dem Geldwäschereigesetz unterstehen, sagen natürlich, es gebe keinen Grund, dass wir die Anwälte und Berater nicht auch unterstellen. Es gibt auch in der Schweiz die Forderung der gleich langen Spiesse für alle. Diese Restanz bleibt auch im Inland noch zu bewältigen. Damit müssten wir uns dann auch entsprechend befassen.
Zusammengefasst: Nach dem Scheitern der Vorlage im Nationalrat sind wir interessiert, möglichst viel dieser Vorlage nun trotzdem zu verwirklichen. So wie die Mehrheitsverhältnisse hier sind, werden Sie wohl die Berater herausbrechen. Es bleibt also eine Pendenz, mit der wir nochmals kommen werden. Wir müssen dann die Form anschauen. Es dürfte aber so sein, dass wir auch mit diesem Mangel die Hürde der internationalen Anerkennung vorläufig wieder schaffen. Wie ich gesagt habe: In der praktischen Bewertung der Wirksamkeit unserer Massnahme hat die Schweiz ein gutes Signal erhalten. Man hat insbesondere die gesetzlichen Mängel beanstandet. Dies würde bleiben.

Wir dürfen doch einfach auch das grosse Bild nicht aus den Augen verlieren. Wir wollen einen transparenten, wettbewerbsfähigen Finanzplatz. Das ist das Merkmal der Schweiz als Vermögensverwalter, und wir können uns nicht allzu viele Ausnahmen erlauben. Hier machen wir aus Sicht des Bundesrates jetzt eine Ausnahme für Berater oder Anwälte, wie auch immer. Um diesem grossen Bild zu entsprechen, dürften wir dies eigentlich nicht tun.
Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten und der Minderheit und dem Bundesrat zu folgen. Wenn Sie nicht dem Bundesrat, sondern der Mehrheit folgen, dann kommen wir wieder mit dieser Pendenz. Möglicherweise gibt es dann doch noch weitere Punkte, denn Terrorismusfinanzierung und Geldwäscherei bleiben weltweit aktuelle Themen. Aber die Schweiz ist hier nicht zuoberst auf der Traktandenliste.
Das wären meine Ausführungen. Die Vorlage des Bundesrates ist nicht schlecht. Schauen Sie sie noch einmal an. Sie versucht einfach, als Gesamtes zu lösen, was von uns gefordert wird, sowohl von internationalen Organisationen wie auch von Finanzintermediären in der Schweiz. Sie würde gleich lange Spiesse schaffen in der Schweiz, wenigstens im Sinne des Kompromisses und von dem, was Ihre Kommission empfiehlt. Es sind sieben von acht Punkten, die damit umgesetzt werden können. Das ist nicht nichts, aber es ist noch nicht vollständig.
Dies wären meine Ausführungen. Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung**
**Loi fédérale concernant la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I introduction**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1 Bst. c*
Streichen
*Abs. 2 Bst. abis, g*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Abs. 1 Bst. c*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
*Abs. 3 Bst. h*
h. für eigene oder fremde Rechnung gewerbsmässig Schmelzprodukte herstellen.

**Art. 2**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1 let. c*
Biffer
*Al. 2 let. abis, g*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Al. 1 let. c*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
*Al. 3 let. h*
h. fabriquent à titre professionnel, pour leur propre compte ou pour celui de tiers, des produits de la fonte.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Hier geht es nun um den bereits vielfach erwähnten Grundsatzentscheid. Die Mehrheit der Kommission möchte die Beraterinnen und Berater aus der Vorlage streichen und damit den Hauptkritikpunkt des Nationalrates eliminieren. Es geht auch darum, ein wenig politischen Realismus an den Tag zu legen und eine Vorlage eben in den anderen Punkten durchzubringen, weil sich die Kritik an dieser Vorlage doch an der Verletzung des Anwaltsgeheimnisses, die aus meiner Sicht offenkundig ist, entzündet hat.
Ich habe Ihnen beim Eintreten nahegelegt, wieso wir darauf verzichten können, ohne Gefahr: weil die Geldwäschereibekämpfung in der Schweiz auch ohne diese Bestimmung auf hohem Niveau und effektiv weiterhin gut funktioniert. Der Antrag obsiegte mit 8 zu 5 Stimmen. Eine Minderheit beantragt Ihnen, am bundesrätlichen Entwurf festzuhalten.

**Jositsch** Daniel (S, ZH): Wie der Kommissionsberichterstatter ausgeführt hat, geht es hier um das Konzept der Berater und Beraterinnen und ob diese dem Geldwäschereigesetz unterstellt werden sollen oder nicht, und zwar in der Tätigkeit, die hier neu definiert ist: Es geht um Hilfstätigkeiten von Finanzintermediären, nämlich um Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Gründung, Führung oder Verwaltung von Gesellschaften. Es ist auch erwähnt worden, dass die FATF uns das empfiehlt, also definiert hat, dass wir hier eine Lücke haben. Fast alle Staaten haben analoge Bestimmungen eingeführt.
Sind die Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte nun davon betroffen oder nicht? Aus meiner Sicht ist der Begriff "Berater, Beraterin" eigentlich falsch. Es geht nicht um die eigentliche klassische Beratungstätigkeit von Rechtsanwälten, diese wird in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c ausgenommen. Es geht um die Vorbereitung oder Ausführung von konkreten Geschäften für Kunden. Das heisst, es geht um eine Tätigkeit, bei der direkt Finanzintermediäre unterstützt werden, bei der Vorbereitungshandlungen erfolgen und Gefässe geschaffen werden, die dann benützt werden können, damit Gelder aus dem Ausland auf den Finanzplatz fliessen können. Entsprechend bestehen eben auch Umgehungsmöglichkeiten. Um diese Umgehungsmöglichkeiten auszuschliessen, sollen diese Berater in das Gesetz aufgenommen werden.
Herr Rieder hat darauf hingewiesen, dass die Anwältinnen und Anwälte heute schon, wenn sie als Finanzintermediäre tätig sind, dem Geldwäschereigesetz unterstünden; das ist richtig. Doch eben nur, wenn sie Finanzintermediäre sind. Er hat auch ausgeführt, dass das Strafgesetzbuch auch für Anwältinnen und Anwälte gelte: Wenn sie den Geldwäschereiartikel erfüllen würden, sei es vorsätzlich, durch Anstiftung oder durch Hilfstätigkeit, würden sie bestraft. Das ist auch richtig. Das Geldwäschereigesetz hat aber nichts mit der Bestrafung wegen Geldwäscherei zu tun. Es betrifft vielmehr den vorgelagerten, den präventiven Bereich. Es geht also um Tätigkeiten, die eben verhindern sollen, dass Geldwäschereihandlungen erfolgen können. Es geht also um eine präventive Tätigkeit, die heute mit Bezug auf die Beratungstätigkeit eben noch nicht erfasst wird.
Was nun das Anwaltsgeheimnis betrifft – und das sage ich auch wieder als Anwalt; selbstverständlich liegt mir das Anwaltsgeheimnis ebenso am Herzen, wie das bei allen anderen auch der Fall ist –, so regelt Artikel 9 Absatz 1ter, wie er vom Bundesrat beantragt wird, die Meldepflicht der Berater eben gerade separat, um das Rechtsanwaltsgeheimnis zu schützen. Die Meldepflicht erfolgt nur im Kontext eines vorbereiteten oder ausgeführten Geschäfts. Damit ist die

klassische Anwaltstätigkeit, also die Verteidigung, die eigentliche Beratung von Klienten, nicht betroffen. Es gibt auch zusätzliche Schutzmassnahmen für das Anwaltsgeheimnis. Der Schutz des Anwaltsgeheimnisses gilt überall dort, wo es nicht um Finanztransaktionen geht.
Das bedeutet zusammengefasst, dass die Unterstellung der Berater einerseits zumutbar ist, denn sie betrifft lediglich einen Bereich, bei dem eine gewisse Nähe zu den Finanzintermediären besteht, andererseits besteht eben auch die Sicherheit, dass die klassische Anwaltstätigkeit ausgenommen ist und das Anwaltsgeheimnis weiterhin gilt.
Herr Bundesrat Maurer hat mit einer Eleganz, die an Tangotanz erinnert, versucht, einerseits zu sagen, man solle zwar die Berater hineinnehmen, es sei aber keine Katastrophe, wenn man sie nicht hineinnehme, andererseits hat er aber auch gesagt, dass das Thema ohnehin wieder auf uns zukommt. Er sieht es also mit einer gewissen Gelassenheit. Er sagt: So lange, wie ich noch im Amt bin, werde ich die Sache sowieso lösen, sei es heute, sei es in einem Jahr. Das ist bis zu einem gewissen Grad richtig.
Im Unterschied zu Herrn Maurer sind wir aber Milizpolitiker, das heisst, wir müssen auch etwas ökonomisch mit unserer Zeit umgehen. Jetzt stelle ich Ihnen die Frage: Wollen wir jetzt allen Ernstes im Wissen darum, dass just dieses Thema spätestens nächstes Jahr wieder bei uns auf dem Tisch liegt, sagen, dass wir das jetzt nicht wollen? Das ist aus meiner Sicht Unsinn.
Unsinn ist es erstens einmal aus zeitökonomischen Gründen. Jetzt könnten Sie sagen, dass wir in einem Jahr ohnehin eine Session haben, also können wir es auch in einem Jahr wieder behandeln. Natürlich, das machen wir in anderen Dingen auch. Aber unterdessen müssen Sie einfach sehen: Wir bringen damit unseren Finanzplatz international einfach in ein schlechtes Licht, unnötigerweise.
Zweitens, Herr Bundesrat Maurer hat es gesagt, und jetzt spreche ich als Präsident einer SRO, wo eben viele kleine Finanzintermediäre tätig sind: Sie schaffen Ungleichheiten. Der kleine Finanzintermediär untersteht dem harten Regime des Geldwäschereigesetzes und muss das alles einhalten und sieht nicht ein, warum er hier jetzt im Detail reguliert werden soll, wohingegen die Berater, also die Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte, hier ausgenommen werden.
Dann geht es nach meinem Dafürhalten auch um den Ruf der Rechtsanwälte. Ausserhalb dieses Gebäudes versteht niemand, warum diese Tätigkeit, die in der Nähe der Finanzintermediäre stattfindet, ausgenommen werden soll. Sie haben vielleicht heute gesehen: Im "Tages-Anzeiger", auf der Frontseite, steht, die Rechtsanwälte wollten sich da wieder ausnehmen. Das versteht niemand. Auch deshalb sehe ich nicht ein, warum wir hier auf diesen Bereich verzichten wollen, im Wissen darum, dass er sowieso auf uns zukommt.
Bundesrat Maurer macht das aus einem einzigen Grund: Er hat die Befürchtung, der Nationalrat mache sonst nicht mit. Nun, wir sind ein Zweikammersystem. Es kann nicht so sein, dass die erste Kammer eine Meinung hat und wir dann einfach folgen. Mag auch sein, dass das relativ deutlich war, aber das Parlament ändert sich, die Situation ändert sich, und auch die Argumente ändern sich.
Wenn wir hier erstens eintreten, was wir im Unterschied zum Nationalrat schon gemacht haben, und zweitens eben auch diese Berater drin lassen, dann kann der Nationalrat das noch einmal anschauen. Der Nationalrat macht das Gleiche wie wir: Er schaut, was der Schwesterrat diskutiert hat. Von dem her erachte ich es als sinnvoll, dass man auch einmal daran festhält. Wenn das halt nicht klappt – ja gut, dann kommen Sie in einem halben Jahr wieder, aber dann kommen wir eben allenfalls mit der ganzen Vorlage wieder. Ich glaube, dieses Risiko müssen wir eingehen.
Wenn wir also jetzt keinen gesetzgeberischen Unsinn machen wollen, dann müssen wir hier Nägel mit Köpfen machen, und das ist so, wie der Bundesrat die Vorlage konzipiert hat und wie Herr Bundesrat Maurer sie auch nach wie vor für richtig erachtet.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je partage entièrement l'analyse qui vient d'être faite par mon collègue Jositsch. Je crois qu'aujourd'hui, nous ne sommes pas en train de remettre en question la profession d'avocat dans son ensemble, mais notre discussion concerne uniquement les avocats d'affaires. C'est vrai, je suis extrêmement surpris de constater que le Conseil national, dans sa majorité, comme la Commission des affaires juridiques, dans sa majorité, ont réussi à se faire influencer par ce secteur de l'avocature suisse pour, finalement, ne pas inclure les conseillers dans la révision de la loi sur la lutte contre blanchiment d'argent.
Je suis étonné aussi par les arguments qui sont avancés. On nous dit tout d'abord que les avocats et notaires sont déjà soumis et au code pénal et à la loi sur la lutte contre blanchiment d'argent, qu'ils agissent en tant qu'intermédiaires financiers et que, dès lors, il n'y a pas de nécessité d'agir. Or, il convient de relever que ce qui est visé par les recommandations du Gafi, ce sont les activités non financières des conseillers, à savoir tout ce qui est activités préalables.
Il est important de relever que le Conseil fédéral, dans son projet, est tout à fait dans la ligne de ce qui est demandé par le Gafi: rien de plus, rien de moins. C'est exactement cela. Je ne comprends donc pas qu'on puisse, aujourd'hui, sortir cette préoccupation du devoir de diligence et d'annonce des conseillers, et donc des avocats et des notaires, puisque la notion de conseillers les inclut, parce que cela fait partie, aujourd'hui, du dispositif de base du Gafi dans sa lutte contre le blanchiment d'argent.
On nous dit de faire attention, car dans divers pays, voire dans l'Union européenne, on n'est pas allé aussi loin. J'avoue que j'ai été très étonné de lire l'intervention du rapporteur au Conseil national: c'est en fait typiquement une intervention qui est inexacte et véhicule des informations qui sont fausses. L'Union européenne a adopté en fait une directive, que j'ai pris la peine de lire. L'on nous dit qu'elle dispense les avocats de l'obligation d'annoncer lors de l'exercice d'activités extérieures à la profession d'avocat. Ce n'est pas du tout le cas. En fait, la directive dit que le secret professionnel de l'avocat est protégé pour son activité traditionnelle et pour le conseil relatif à cette activité professionnelle. Je donne un exemple. Lorsque quelqu'un va auprès de son avocat et lui dit qu'il aimerait faire telle ou telle opération fiscale ou fonder une société d'un certain type pour faire certaines sortes d'opérations financières, l'avocat doit lui répondre que ce n'est pas conforme à la loi. A ce moment-là, l'avocat est couvert par le secret professionnel. Par contre, la création d'une société, l'élaboration d'un contrat, etc., ne sont pas couverts par le secret professionnel. Donc, dans ce cas, l'avocat serait soumis aux obligations de diligence et d'annoncer.
Je prends l'article 34 paragraphe 2 de la directive (UE) 2015/849, qui me semble extrêmement clair: "Les Etats membres n'appliquent pas les obligations prévues à l'article 33 paragraphe 1 aux notaires, aux membres des autres professions juridiques indépendantes [...] lors de l'évaluation de la situation juridique de ce client ou dans l'exercice de leur mission de défense ou de représentation de ce client dans une procédure judiciaire ou concernant une telle procédure, y compris dans le cadre de conseils relatifs à la manière d'engager ou d'éviter une procédure, que ces informations soient reçues ou obtenues avant, pendant ou après cette procédure."
En d'autres termes, on voit très bien que la directive européenne 2015/849 protège l'avocat lorsqu'il est dans sa fonction habituelle. Cette directive impose en fait aux avocats, pour toute l'activité non traditionnelle, de se soumettre aux obligations de diligence et d'annoncer.
D'ailleurs, il est intéressant de constater qu'il existe un arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme, qui est l'arrêt Michaud contre France. Patrick Michaud est un avocat français qui contestait le dispositif français en matière de lutte contre le blanchiment d'argent en prétendant qu'il porte atteinte au secret professionnel. Le système français prévoit que, au lieu d'avoir une entité de contrôle, c'est le bâtonnier qui reçoit les plaintes et que celui-ci décide si oui ou non il s'agit d'annoncer le cas à l'autorité française analogue au MROS suisse. Or ce que nous dit la Cour européenne des droits de l'homme, c'est qu'il est tout à fait admissible de pouvoir amener les avocats à annoncer des situations se

trouvant à l'extérieur du champ de l'activité traditionnelle de l'avocat. Aussi, la proposition du Conseil fédéral est tout à fait conforme à cette jurisprudence de l'arrêt Michaud contre France de 2012, qui permet effectivement de respecter le secret professionnel lorsqu'on est dans le cadre de l'activité traditionnelle alors que lorsque l'on est à l'extérieur de l'activité traditionnelle, on doit annoncer.

Un autre argument qui a été énoncé en commission et qui me pose problème, c'est celui consistant à dire qu'on ne pourra plus constituer une Sàrl, qu'on ne pourra plus défendre le boulanger du coin voire l'équipe de football de la région dans le cadre de constitutions de sociétés, etc. C'est inexact également! Ce qui est visé dans le projet du Conseil fédéral, c'est la constitution de sociétés de domicile, voire de trusts. Et, donc, l'avocat pourra continuer à être dans une activité non traditionnelle, opérationnelle, liée en fait à l'activité commerciale locale, pour autant naturellement qu'il ne découvre pas derrière cela une activité criminelle de blanchiment d'argent; la situation serait alors différente.

En d'autres termes, on peut, argument par argument, démonter l'argumentaire mis en avant, notamment, par la Fédération suisse des avocats et, au travers de cette fédération, par des avocats d'affaires.

Il y a, il est vrai – il faut le reconnaître –, un enjeu économique. Certaines études vivent largement de ce qui est l'activité non traditionnelle, qui, naturellement, génère aussi des gains. Je pense qu'il faut aujourd'hui que les avocats fassent le choix, à savoir déterminent s'ils veulent être des avocats menant une activité traditionnelle de représentation en justice et de conseil par rapport à cette représentation ou s'ils veulent être des avocats d'affaires et, dans ce cadre, être soumis, naturellement, pour les activités non financières comme financières, à l'obligation de diligence et à l'obligation d'annonce.

Vu ces considérations, je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Jositsch.

**Hefti** Thomas (RL, GL): Heute ist das Kriterium dafür, wann man Finanzintermediär wird, klar: Wer über fremdes Geld verfügen kann, zum Beispiel bei einer Domizilgesellschaft oder ähnlichen Gebilden, als Verwaltungsrat, Leiter oder sonst in einer Funktion mit Vollmacht über ein Konto, wird Finanzintermediär. Es ist nicht der Kleine, sondern es sind die Verwaltungsräte, solche, die leiten, solche, die in der Gesellschaft den Ton angeben und entscheiden. Es ist keinesfalls einfach nur der kleine Bankangestellte, auch in der Bank nicht. In der Bank sind alle, die mit den Geldflüssen zu tun haben, dem Geldwäschereigesetz unterstellt, vom Obersten bis zu dem an der Kasse, absolut alle. Und der Oberste wird am härtesten drankommen, wenn er etwas falsch macht. Wer also über fremdes Geld verfügen kann und das berufsmässig tut, ist Finanzintermediär, auch wenn er Anwalt oder sie Anwältin ist. Als solcher muss er sich einer SRO anschliessen. Das ist im Übrigen mit Kosten verbunden. Es ist auch mit Prüfungen verbunden, die jährlich, alle zwei Jahre oder alle drei Jahre, wie Herr Kollege Rieder ausgeführt hat, durch Beauftragte der SRO durchgeführt werden. Beim Anschluss ist eine Grundausbildung zu absolvieren, und nachher sind in zweijährigem Rhythmus, fast wie Wiederholungskurse, Weiterausbildungen zu besuchen. Es fällt jedes Jahr eine Grundgebühr von etwa 3000 Franken an, je nach SRO, und pro Mandat werden Zusatzbeträge erhoben.

Heute ist eines klar: Wer nicht über fremdes Geld disponieren kann oder nicht fremde Werte aufbewahren kann, ist nicht Finanzintermediär. Wer das kann, dagegen schon, mit allen Pflichten und allen Folgen, die sich daraus ergeben, und auch das Geldwäschereigesetz kennt eben recht happige Sanktionen.

Was der Bundesrat nun vorlegt, ist eine völlige Abkehr von diesem Modell. Das klassische Feld des Anwalts ist nicht nur die Strafverteidigung. Das ist auch das Zivilrecht, das ist auch das Gesellschaftsrecht. Sehen Sie das OR an. Es ist nicht nur das StGB, es ist auch das OR, es sind auch Sachen im Verwaltungsrecht. Somit würde ein breiter Strauss von reinen anwaltlichen, gesellschaftlichen Beratungen einen Anwalt dem Geldwäschereigesetz unterstellen, ihn sozusagen zum Finanzintermediär machen. Es ist doch im Anwaltsleben völlig normal, dass jemand ein Mandat erhält, ein Organisationsreglement einer Gesellschaft, einen Aktionärsbindungsvertrag, einen Statutenentwurf, einen Fusionsvertrag, einen Aktienkaufvertrag zu erstellen oder allenfalls auch eine Beurteilung über die Steuersituation zu machen. Das Schlechte wird nicht vermutet; "la mauvaise foi n'est pas présumée" ist ein Grundsatz des schweizerischen Rechts. Aber da kehren wir auch diesen Grundsatz um. Es gibt Schlechte, und das sind diese Gesellschaften, die sind per se schlecht – das kann doch auch nicht sein.

Wer also in Zukunft Beratungen für Gesellschaften macht, die sich, auch später, allenfalls als Domizilgesellschaften oder als Gebilde herausstellen, die von der neuen Vorschrift erfasst werden, der ist plötzlich dem Geldwäschereigesetz unterstellt, ohne dass er über fremdes Geld verfügen konnte und kann, mit allen Pflichten, die sich daraus ergeben. Sie müssen Artikel 8b lesen, die Pflichten sind nämlich gross: Sie müssen identifizieren, nach allen Regeln, die dann aufgestellt werden, sie müssen die wirtschaftlich berechtigte Person feststellen, sie haben eine Dokumentationspflicht, sie müssen die Hintergründe und den Zweck des von Dritten gewünschten Geschäfts abklären. Und jetzt kommt es: Der Bundesrat wird dann konkretisieren, was diese Pflichten sind und wie sie zu erfüllen sind. Und sie müssen ihr Personal ausbilden, sich ausbilden und für Kontrollen sorgen. Das alles kommt auf ganz normale Anwälte zu, die in einer gesellschaftsrechtlichen Frage einen Ratschlag geben oder in einer Steuerfrage Beratungen machen. Sie wissen ja gar nicht, was eine Domizilgesellschaft ist. Sie wurde bis jetzt im Wesentlichen über das Steuerregime definiert. Das wird nicht mehr so sein, weil es das Steuerregime gar nicht mehr gibt. Was ist dann eine Domizilgesellschaft? Sie werden es nicht wissen, es ist lauter Unsicherheit, und das ist es ja gerade, das Heimtückische und das, was eigentlich nicht geht.

Von vornherein ist nicht mehr klar, wann und wie man dem Geldwäschereigesetz untersteht. Meint man, man sei es nicht, und stellt sich später heraus, dass dies irrig war, so sind die strafrechtlichen Folgen einschneidend, absolut einschneidend. Es können dazu noch standes- und aufsichtsrechtliche Sanktionen erfolgen, bis hin zum Berufsverbot. Was ist die Folge? Im Zweifelsfall wird man annehmen müssen, man sei dem Geldwäschereigesetz unterstellt, mit allen organisatorischen, kontrollmässigen und bürokratischen Folgen.

Als Fazit: Man wird sich als normaler Anwalt tunlichst hüten, solche Beratungen zu machen, sich tunlichst aus diesem Bereich fernhalten, denn das Risiko, das man vielleicht im Nachhinein hat, ist viel zu gross. Ich meine, das ist nicht erwünscht. Ich meine, das ist auch nicht das, was der Rechtsuchende in der Schweiz wünscht.

Deshalb bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen. Bedenken Sie dabei: Wer als Anwalt tätig sein will, muss zugelassen sein. Er untersteht Artikel 305 StGB voll, wie jede andere Person auch. Wer als Anwalt tätig ist, untersteht der staatlichen Aufsicht bereits jetzt; die Anwälte stehen unter einer Aufsicht.

**Bauer** Philippe (RL, NE): La minorité, qui propose de laisser soumises à la loi sur le blanchiment d'argent toutes les personnes physiques – avocats ou notaires –, témoigne d'une conception complètement manichéenne des choses. Il y a d'un côté les bons et de l'autre les méchants, d'un côté des méchants avocats d'affaires et de l'autre des bons avocats qui pratiquent le barreau. Malheureusement, ou heureusement – parce que je pense que c'est une des grandes forces de notre société –, nous vivons dans un monde judiciaire qui est beaucoup plus nuancé. Il y a des notaires qui pratiquent une activité habituelle du notariat, mais qui peuvent, à une occasion ou une autre, dans le cadre de leur activité professionnelle être concernés par la création, la gestion ou l'administration d'une société de domicile. C'est notamment le cas dans les petits cantons, dont je suis l'un des représentants. Un avocat peut aussi être amené à avoir des contacts avec ce genre de société. Par principe, poser qu'il y a là un problème, qu'il doit être réglé en imposant à tous et à toutes les mêmes obligations me paraît difficilement conciliable avec l'organisa-

tion que l'on connaît aujourd'hui des études d'avocat ou de notaire.
Et c'est parce que je souhaite pouvoir conserver cette différence qui peut exister entre les études, cette multiplicité des activités de l'avocat, même si je n'ai jamais eu la chance d'être appelé à créer, gérer ou administrer ce type de société; que je veux pouvoir conserver cette liberté qui est malgré tout donnée à des personnes qui, en principe, respectent la loi et qui ne sont pas toutes des personnes qui vont violer la loi sur le blanchiment d'argent, que je vous demande d'en rester à la proposition de la majorité de la commission.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Zwei, drei Punkte müssen schon erwähnt werden. Die Schweiz ist eigentlich einer der Musterknaben in der Bekämpfung der Geldwäscherei. Es gibt zwei, drei Merkmale von Musterknaben. Erstens sind sie nicht sehr beliebt, sogar unbeliebt. Zweitens werden sie von den Lehrern noch strenger kontrolliert als der Rest der Klasse. Es ist natürlich eine Illusion zu glauben, dass man im nächsten FATF-Bericht in allen Punkten glänzend herauskommt. Aber auch der Musterknabe muss sich einfach einmal eine rote Linie setzen, die er nicht überschreiten darf. Diese rote Linie ist in diesem Fall das Anwaltsgeheimnis.
Die Diskussion hat den Eindruck erweckt, dass das Anwaltsgeheimnis dem Anwalt dient. Es dient nicht dem Anwalt. Es dient dem Schutz der Klienten. Der Klient, der Rechtsuchende, muss sich darauf verlassen können, dass er in dem Bereich, wo der Anwalt beratend tätig ist, auf dieses Anwaltsgeheimnis vertrauen kann. Die Vorlage des Bundesrates verletzt das Anwaltsgeheimnis, das ist meine tiefe Überzeugung. Sie verletzt es zwar nur in einzelnen Punkten, aber in diesen Punkten wird das Anwaltsgeheimnis eben doch verletzt. Daher ist der Rat gut beraten, wenn er die Kompromissvariante, die die Kommission nach längerer Diskussion ausgearbeitet hat, unterstützt und hier der Mehrheit folgt.
Eine zweite Entgegnung kann ich mir nicht verkneifen. Sie betrifft die Bemerkung von Kollege Sommaruga über die französische Kontrolle der Anwälte. Ich habe sie eingangs in meinem Referat auch erwähnt. Im Vergleich zu den Kontrollen der Schweizer Anwälten ist das, was sie in Frankreich betreiben, ein Micky-Maus-Spiel. Der Bâtonnier pickt per Losentscheid einige wenige Anwälte von Frankreich heraus, die dann kontrolliert werden. Wir haben in der Schweiz ein äusserst dichtes Kontrollnetz. Es betrifft alle Anwältinnen und Anwälte, die als Finanzintermediäre tätig sind. Das Bundesgericht hat in mehreren Fällen während zwanzig Jahren sogar beratende Tätigkeit unter die Finanzintermediation gestellt, wenn der Hauptzweck der beratenden Tätigkeit nicht im Kern anwaltliche Tätigkeit, sondern eben Finanzintermediation ist. Deshalb bin ich der Meinung, dass der Rat gut beraten wäre, hier der Mehrheit zu folgen und diese rote Linie nicht zu überschreiten.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je me permets de prendre la parole parce que j'ai été interpellé par le président de la commission.
Je tenais simplement à relever que je n'ai pas dit que le système français était comparable au système suisse, ou meilleur que lui. Je disais simplement que l'obligation d'annoncer qui existe en France est en fait une application de la directive européenne. Je suis d'accord avec vous: le système de contrôle des organes d'autorégulation est, en Suisse, beaucoup plus efficace dans tous les domaines, et aussi chez les avocats, que le système français où l'on fait des sondages.
Mais l'enjeu aujourd'hui n'est pas celui-là. L'enjeu est de savoir si les conseillers, à savoir les notaires et les avocats, doivent être soumis à l'obligation d'annonce. Cela, c'est quelque chose d'important. Or, en France, ils sont soumis à cette obligation d'annonce. La question, qui a été tranchée par la Cour européenne des droits de l'homme, était de savoir si cette obligation d'annonce existant en France était conforme à la protection du secret professionnel d'avocat. La Cour européenne des droits de l'homme, dans un arrêt de 2012, qui est un arrêt charnière, a considéré qu'il était possible d'amener les avocats à annoncer. Mais ils doivent le faire uniquement dans le cadre des activités qui sont extérieures à l'activité traditionnelle de représentation et de conseil en vue de cette représentation.
C'est exactement dans ce cade-là, comme je l'ai dit tout à l'heure, que s'inscrit le projet du Conseil fédéral. D'ailleurs, cela ne concerne pas toute l'activité extérieure de l'avocat ou du notaire, mais uniquement celle qui est liée en fait au financement international sur les trusts et les sociétés de domicile.
Puisque j'ai la parole, j'aimerais profiter de répondre à un argument de M. Bauer, qui dit que les avocats ne sont pas tous de mauvaise foi et qu'il n'y a pas de raison de les soumettre tous à la loi sur le blanchiment d'argent.
Est-ce que toutes les banques sont de mauvaise foi? Certainement pas, mais elles sont toutes soumises à la loi sur le blanchiment d'argent. Dès lors, c'est simplement le mécanisme qui est fait ainsi et qui permet justement d'anticiper les aspects d'activités qui peuvent être en lien avec des opérations futures de blanchiment, et qui permet à l'avocat de l'annoncer, comme le ferait un employé d'une banque lorsqu'il constate qu'il y a un problème dans les opérations financières.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Hier geht es eigentlich um die Weichenstellung dieses Gesetzes in Bezug auf Mehrheit oder Minderheit. Ich möchte noch einmal in Erinnerung rufen, dass wir hier über eine von acht vorgeschlagenen Massnahmen diskutieren; es geht also nicht um das ganze Gesetz, sondern um eine Massnahme, die mit Ihrer Kommissionsmehrheit herausgebrochen würde. Der Rest würde weiterbestehen. So gesehen sind wir in einem normalen Gesetzgebungsprozess. Zugleich ist es auch der Respekt des Bundesrates vor den Entscheiden des Parlamentes, sodass wir uns jetzt in der Situation wiederfinden, dass wir eine Lösung suchen müssen. Das absolute Nein des Nationalrates und auch Ihrer Kommission hat dazu geführt, dass wir uns noch einmal intensiv mit diesem Bereich auseinandergesetzt haben. Im Auftrag Ihrer Kommission haben wir hier Varianten vorgeschlagen, wie man das allenfalls noch einmal korrigieren könnte.
Vielleicht ist noch auf die Vernehmlassungsvorlage zurückzublenden. Dieser Punkt war schon in der Vernehmlassung umstritten, und in der Gewichtung war es etwa fünfzig zu fünfzig für oder gegen diese Massnahme. Es hat sich schon in der Vernehmlassung abgezeichnet, dass das dann eine Diskussion geben würde. Aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse haben wir die Vorlage noch einmal etwas abgeschwächt. Im Zusammenhang mit der Prüfung und den Vorschlägen, die wir Ihrer Kommission unterbreiten mussten, sind wir aber zum Schluss gekommen, dass man diesen Punkt, wenn er schon umstritten ist, ganz herausnehmen sollte und dazu noch einmal eine Vernehmlassung mit der Branche durchführen müsste. Ich glaube, es sind zu viele Differenzen und Detailfragen, als dass man sie in einer parlamentarischen Beratung aufnehmen könnte.
Aus dieser Optik macht der Antrag Ihrer Kommissionsmehrheit insofern Sinn, als man das noch einmal grundlegend anschauen müsste, wenn Sie mit dem, was wir Ihnen vorschlagen, wirklich nicht einverstanden sind. Es geht also nicht darum, zwischen den beiden Räten Tango zu tanzen; das könnte ich auch nicht, das wäre eher wie der Elefant im Porzellanladen. Es geht vielmehr darum, eine pragmatische Lösung für die politische Machbarkeit zu finden.
Aber wenn Sie diesen Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c noch einmal anschauen, über den wir jetzt streiten, dann habe ich als juristischer Laie eigentlich nicht das Gefühl, dass wir etwas Unmögliches fordern. Ich glaube auch nicht, dass das Anwaltsgeheimnis dann tatsächlich tangiert würde. Es geht um die Gründung, Führung und Verwaltung von Sitzgesellschaften und Trusts. Es geht um die Organisation der Mittelbeschaffung, um den Kauf oder Verkauf von Gesellschaften, um die Bereitstellung einer Adresse für Räumlichkeiten als Sitz für eine Gesellschaft oder für einen Trust oder um die Ausübung der Funktion eines nominellen Anteilseigners. Nach meinem Verständnis macht ja ein Anwalt nichts gegen unsere Gesetze. Wenn er einen Auftrag hat, der Gesetze ritzt

oder gegen das Geldwäschereigesetz verstösst, dann darf er ja diesen Auftrag nicht annehmen. Wenn er einen Auftrag annimmt, hat er zu prüfen oder Meldung zu erstatten. So gesehen würde einfach das, was wir in der Praxis von einem Anwalt erwarten, in diesem Gesetz abgebildet. Ich nehme aber zur Kenntnis, dass hier sehr viele Detailfragen von der Anwaltsseite noch aufgenommen werden.
Wenn Sie nicht der Minderheit und dem Bundesrat folgen, besteht für mich die grösste Gefahr darin, dass wir im Inland ungleiche Verhältnisse, ungleich lange Spiesse haben. Wir haben Finanzintermediäre mit ähnlicher Tätigkeit, die dem Gesetz unterstellt sind. Hier würden wir das für Beraterinnen und Berater, im Wesentlichen dürften das Anwälte sein, anders regeln. Das kann zu einer unguten Stimmung führen.
Ich würde Sie nochmals bitten, dem Bundesrat und der Minderheit Ihrer Kommission zu folgen.
Sollte das nicht der Fall sein, werde ich Ihnen noch das weitere Vorgehen aufzeigen. Ich gehe nicht davon aus, dass wir das Gesetz aufgrund der Beratungen, die im Nationalrat noch folgen werden, sofern er zustimmt, vor dem 1. Januar 2022 in Kraft setzen können. 2022 findet eine neue Überprüfung durch die FATF statt. Das würde heissen, dass wir diese Überprüfung abwarten und diesen Punkt erst dann, allenfalls zusammen mit weiteren Lücken, aufnehmen. Konkret würden wir wohl gegen Ende 2022 eine neue Vernehmlassung starten. Das Geschäft würde dann 2023 wieder zu Ihnen kommen.
Noch einmal: Die Vorlage des Bundesrates erachten wir auch in der Ausgestaltung als praktikabel; das wäre machbar. Wenn Sie den anderen Weg einschlagen, würden wir das auch aufgrund dieser Diskussionen noch einmal sehr gründlich anschauen und dann in einer neuen Vernehmlassung noch einmal prüfen. Aber hier ist aufgeschoben nicht aufgehoben; das kommt wieder zu Ihnen, das müssen Sie einfach wissen, und im Kern bleibt es gleich, das müssen Sie auch wissen. Man kann in der Detailausgestaltung auf spezielle Bedürfnisse noch eingehen oder die Ausgestaltung noch etwas filigraner machen und diese Fragen lösen, aber es bleibt eine Pendenz.
Um noch einmal auf das grosse Bild zurückzukommen: Die Schweiz ist ein globaler Finanzplatz, wir wollen konform sein, wir wollen wettbewerbsfähig sein, und da gehört Transparenz in der Geldwäscherei einfach dazu. Eine von acht Massnahmen würden Sie herausbrechen, wenn Sie der Mehrheit folgen, und das würden wir Ihnen gelegentlich als Pendenz wieder unterbreiten wollen und müssen.
Schauen Sie, noch einmal: Die Vorlage des Bundesrates und Ihrer Minderheit ist nicht so unmöglich, wie sie jetzt gerade gemacht wurde.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Bei Absatz 3 Buchstabe h möchte die Minderheit mit ihrem Antrag den Anwendungsbereich des Geldwäschereigesetzes auf die Goldschmelzer bzw. auf die Goldraffinerien ausdehnen. Zu diesem Antrag ist zu erwähnen, dass die Schweiz effektiv der grösste Goldschmelzer der Welt ist. Diese Branche unterliegt aber natürlich bereits einer strengen Regulierung. Die Verwaltung konnte uns glaubhaft darlegen, dass die Regulierung im Edelmetallkontrollgesetz in diesem Bereich genügend ist. Wer hier tätig ist, braucht Schmelzbewilligungen und hat Sorgfaltspflichten zu erfüllen, und zwar unabhängig davon, ob er dem Geldwäschereigesetz unterstellt ist oder nicht.
Es wäre daher eine Doppelspurigkeit, dem Antrag der Minderheit Mazzone zu folgen. Die Kommission hat den Antrag mit 8 zu 5 Stimmen abgelehnt.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Pour revenir sur ce qui vient d'être dit, la discussion qui a eu lieu en commission a démontré que l'autorisation donnée aux fondeurs est insuffisante. Cela a été démontré par le Contrôle fédéral des finances. La question de leur devoir de diligence n'est pas claire, notamment son étendue; les contrôles sont insuffisants – cela a été reconnu en partie en commission par l'administration. Ces quelques mots en guise de préambule et pour montrer qu'il faut agir ici.
La Suisse est la plaque tournante du commerce mondial de l'or; cela a été dit par le rapporteur de la commission. 75 pour cent de l'or mondial est traité par des raffineries suisses. Le risque de blanchiment d'argent lié à cette activité est largement reconnu; cela a encore été démontré dernièrement. La Suisse en prend vraiment pour son grade avec la société tessinoise Valcambi, qui est la plus grosse société de Suisse dans ce domaine. Cette dernière s'est notamment approvisionnée en or d'origine criminelle dans une raffinerie de Dubaï, et ceci pour plusieurs milliards de dollars.
Le blanchiment de l'argent de la drogue, de l'argent du crime organisé, de l'argent du terrorisme, de l'argent des potentats a toujours le même but: celui de faire disparaître l'origine des avoirs. Evidemment, l'or est un vecteur privilégié pour cette pratique, puisque l'affinage fait totalement disparaître les traces de l'origine de l'or importé.
Le président de l'Association suisse des fabricants et commerçants de métaux précieux disait lui-même ceci: "Le mot d'ordre est 'connais ton client'. Il doit être appliqué tout au long de la chaîne d'approvisionnement et les affineurs doivent aussi répondre aux exigences les plus strictes pour lutter contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme." Or, dans la situation actuelle, ce n'est pas le cas.
L'autorégulation qui prévaut dans la branche – cela a été dit qu'il y a une autorégulation: le standard LBMA – est insuffisante. Cela a été notamment révélé dans le cas Valcambi dont j'ai fait mention, ainsi que, par le passé, dans plusieurs autres cas. Ces failles, qui proviennent de ce standard, ont également été relevées par l'OCDE. Le problème est toujours le même: c'est la clarification de l'origine de l'or.
Evidemment, la Suisse, comme elle importe entre 2000 et 3000 tonnes d'or brut par an, a une responsabilité extrêmement importante.
Il y a deux lacunes dans la loi sur le blanchiment d'argent en vigueur. D'abord, elle ne s'applique qu'aux métaux précieux bancaires, donc les obligations de diligence et d'annoncer ne concernent pas l'or minier ni l'or brut. De plus, le coeur de l'activité des fondeurs, donc des raffineries, à savoir la fabrication de produits de la fonte, ne tombe pas sous le coup de la loi. Il est important de comprendre que, souvent, les raffineries n'achètent pas l'or elles-mêmes. Elles servent d'intermédiaires. Elles sont simplement mandatées pour fondre l'or qu'on leur fournit.
On peut partir du principe qu'une grande partie de l'or importé en Suisse ne tombe pas sous le coup de la surveillance selon la loi sur le blanchiment d'argent, et cela à aucun stade de la chaîne. Pourtant, une fois qu'il est fondu, l'or entre sur le marché international avec le tampon "Or suisse". En fait, les raffineries jouent un peu le rôle de banques en introduisant de l'or sur le marché. C'est une responsabilité qui est semblable à celle des banques au regard de l'argent obtenu de façon criminelle, cela parce qu'elles jouent un rôle de portes d'entrée.
Le texte de ma proposition est une disposition déjà en vigueur aux Etats-Unis. Elle permet de mieux repérer l'or "sale". Cette proposition vise une extension des obligations de diligence et d'annoncer à l'activité des fondeurs, donc à titre professionnel, et a pour objectif de prendre en compte également l'or brut et l'or minier.
Je l'ai dit en préambule, et cela a été mentionné en commission, il est important de relever que la situation actuelle est insatisfaisante. Les lacunes ont été démontrées par le Contrôle fédéral des finances, qui a émis plusieurs critiques. Je pense qu'il est de notre responsabilité d'intervenir, en particulier au regard de l'importance de la place suisse dans ce domaine.
Alors, on nous dit qu'il n'y a certes pas eu de consultation, que ce point n'est pas traité dans la loi. Néanmoins, il y a une lacune qui a été dénoncée à de nombreuses reprises, par les organisations non gouvernementales notamment, et pour laquelle il y a besoin d'intervenir. C'est pour cela que je fais cette proposition. Ceci d'autant plus que la présente révision introduit nouvellement la création d'un mécanisme de contrôle pour les métaux précieux usagés, ce qui est une très bonne chose. Donc, l'objectif est toujours le même: savoir qui vend le métal précieux et d'où il provient.

Le Conseil fédéral reconnaît que, pour ce qui concerne l'or, il y a un risque élevé de blanchiment d'argent.
Mais en fait, s'il se limite à l'or usagé, c'est parce qu'on sait que les raffineries se trouvent actuellement, à cause de cette lacune, obligées de refuser de l'or. Je vous propose d'aller dans le même sens que ce qui vaut pour l'or usagé, mais de l'étendre. Les montants en jeu sont très conséquents, et ils échappent à la surveillance et à notre responsabilité.
Je vous invite à suivre ma proposition de minorité.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Minderheitsantrag Mazzone war nicht Teil der bundesrätlichen Botschaft; folglich hat auch keine Vernehmlassung dazu stattgefunden. Aus unserer Sicht ist hier dieser Swiss Finish, wenn man dem so sagen kann, nicht notwendig, weil wir in diesem Bereich andere Wege haben. Um Schmelzprodukte herzustellen, braucht es in der Schweiz eine entsprechende Schmelzbewilligung. Für Inhaber der Schmelzbewilligung gelten die Sorgfaltspflichten gemäss dem Edelmetallkontrollgesetz. Als Schmelzprodukte gelten auch Bankedelmetalle. Bankedelmetalle ihrerseits sind wiederum dem Geldwäschereigesetz unterstellt, als Vermögenswerte, weil sie einen hohen Feingehalt haben.
Ich möchte auch auf den Bericht zu einem Postulat Seydoux verweisen, den Sie kürzlich behandelt haben. Dieser Bericht kommt zum Schluss, dass die grossen Schweizer Raffinerien freiwillig alle Sorgfaltspflichten zu den Lieferketten und zur Herkunft von Gold einhalten. Sie sind an den Good Deliveries der London Market Association angeschlossen; das ist die internationale Organisation, die diese Standards überwacht.
Dann möchte ich noch auf einen Bericht der Eidgenössischen Finanzkontrolle zur Edelmetallkontrolle hinweisen. Der Bericht ist vom Februar dieses Jahres. Dort gibt es entsprechende Empfehlungen, die Aufsichts- und Sorgfaltspflicht der Schmelzer zu verstärken. Damit haben wir unserer Meinung nach einen Weg gefunden, der diese zusätzliche Unterstellung nicht notwendig macht.
Ich möchte Sie also bitten, den Antrag der Minderheit Mazzone abzulehnen.
Dann kann ich auch darauf hinweisen: Der Vorwurf des fehlenden Swiss Finish stimmt nicht; wir überprüfen im Einzelfall wirklich, ob es notwendig ist oder ob es andere Wege gibt. Es ist nicht notwendig, das hier noch einzufügen.

*Abs. 1 Bst. c – Al. 1 let. c*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Abs. 3 Bst. h – Al. 3 let. h*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 3 Abs. 5; 4 Abs. 1; 6 Abs. 2 Bst. d; 7 Abs. 1bis**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 3 al. 5; 4 al. 1; 6 al. 2 let. d; 7 al. 1bis**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 8a**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 4bis*
Streichen
*Abs. 5*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Mazzone, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
*Abs. 4bis*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 8a**
*Proposition de la majorité*
*Al. 4bis*
Biffer
*Al. 5*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Mazzone, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
*Al. 4bis*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Hier geht es nun um den Schwellenwert für Bargeschäfte von Edelmetallhändlern und Edelsteinhändlern. Wenn Sie heute als Edelmetall- oder Edelsteinhändler solche Bargeschäfte abwickeln, gilt der Schwellenwert von 100 000 Franken. Der Bundesrat schlug vor, diese Schwelle auf 15 000 Franken in bar zu senken, wie Sie der bundesrätlichen Vorlage entnehmen können. Dadurch würde natürlich eine Vielzahl von Geschäften neu von der Sorgfaltsvorschrift erfasst.
Die Kommission empfiehlt Ihnen knapp, mit 7 zu 6 Stimmen, am geltenden Recht festzuhalten. Es handelt sich bei der bundesrätlichen Vorlage um eine Umsetzung einer Empfehlung der FATF.

**Mazzone** Lisa (G, GE): M. le conseiller fédéral Maurer a dit tout à l'heure: "Lieber eine Vorlage mit sieben Punkten als gar keine Vorlage." J'aimerais dire: "Lieber eine Vorlage mit sieben Punkten als eine Vorlage mit sechs Punkten." Car c'est de cela qu'il s'agit ici, de savoir à partir de quel montant les obligations pour négociants en métaux précieux et pierres précieuses doivent être prises en compte.
C'est, comme l'a dit le rapporteur, une recommandation explicite du Gafi. La Suisse s'est fait à plusieurs reprises remettre à l'ordre en raison de ce seuil de 100 000 francs, cela à juste titre.
Ici, il faut le dire, la solution retenue est très simple: seul le commerce de gros est pris en compte et les produits qui sont destinés à des clients finaux – c'est-à-dire les bijoux, les colliers, etc. – sont exclus. Donc on sort complètement de cette obligation tout le commerce de détail, ce qui est justifié, parce que, évidemment, là on peut vite se retrouver avec des sommes de cette grandeur. Ce n'est que le commerce de gros, avec des plaquettes, des granules, des bâtonnets, qui est pris en compte.
Dans ce domaine, le Conseil fédéral le dit dans son message, les négociants ont quasiment totalement renoncé au paiement en espèces. Donc en réalité, on ne fait que codifier dans la loi une pratique qui est déjà présente de par l'activité des commerçants. A ce titre, c'est gagnant-gagnant: c'est gagnant pour tout le monde, à savoir qu'on remplit la recommandation du Gafi en inscrivant dans la loi la pratique courante des négociants. Je pense que cette pratique est aussi en faveur des négociants eux-mêmes: pour garantir la probité et la qualité de la place suisse, il est aussi important pour eux qu'ils puissent s'en remettre à cette disposition.
C'est pour cette raison que je vous invite à suivre le Conseil fédéral à cette disposition.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, hier der Minderheit Mazzone und damit dem Bundesrat zu folgen. Betrachten Sie es einmal ganz pragmatisch: Wir haben in der Schweiz für alle Luxusgüter einen Schwellenwert von 100 000 Franken. Hier geht es um eine Einschränkung betreffend Rohmaterialien. Sie können also auch in Zukunft im Laden Schmuck oder eine Uhr kaufen. Die Bezahlung mit Bargeld ist möglich. Für Rohmaterialien soll eine Grenze von 15 000 Franken gelten. Ich meine Rohstoffe, die noch verarbeitet werden. Das ist der internationale Standard. In der Praxis findet diese Zahlung nicht bar statt. Wenn Sie irgendwo einige Kilo Rohmaterialien

zum Schmelzen kaufen wollen, haben Sie nicht den Lastwagen oder die grosse Mappe mit den Banknoten dabei. Das findet schon heute elektronisch statt.
Ganz pragmatisch könnten wir hier eine Lücke füllen, die international beanstandet wird, und damit niemanden belasten. Absatz 4bis wurde auch in der Vernehmlassung nicht beanstandet und mit dem Grosshandel besprochen. Es wäre ein "quick win", den wir realisieren könnten, ohne dass es jemanden belastet. Dann hätten wir hier diese Anpassung.
Ganz pragmatisch: Die grossen Dinge können Sie nach wie vor bar bezahlen. In den Läden sind Barzahlungen bis 100 000 Franken immer noch möglich. Bei den Rohmaterialien wäre die Grenze aber bei 15 000 Franken. Die Grenze kommt ohnehin in der Praxis kaum zur Anwendung. Die Leute, die bei uns verkehren, bezahlen elektronisch bzw. per Banküberweisung, aber nicht mit dem Bargeldkoffer.
Sie können hier also dem Bundesrat und Frau Mazzone zustimmen und sozusagen in einem Bereich punkten, wo es uns nichts kostet. Ich bitte Sie, das noch einmal pragmatisch zu prüfen und dem Bundesrat und der Minderheit zu folgen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Gliederungstitel nach Art. 8a; Art. 8b; 8c**
*Antrag der Mehrheit*
Streichen

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre suivant l'art. 8a; art. 8b; 8c**
*Proposition de la majorité*
Biffer

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 9**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1 Bst. c*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 1ter, 2*
Unverändert
*Abs. 1quater*
Streichen
*Abs. 3*
Ein begründeter Verdacht liegt vor, wenn der Finanzintermediär einen konkreten Hinweis oder mehrere konkrete Anhaltspunkte hat, dass für die in die Geschäftsbeziehung involvierten Vermögenswerte ein Tatbestand gemäss Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a erfüllt sein könnte und dies aufgrund zusätzlicher Abklärungen glaubhaft gemacht oder bestätigt wird.

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Abs. 1ter, 1quater, 2*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Mazzone, Vara)
*Abs. 3*
Streichen

**Art. 9**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1 let. c*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 1ter, 2*
Inchangé
*Al. 1quater*
Biffer
*Al. 3*
On est en présence d'un soupçon fondé si l'intermédiaire financier dispose d'une indication concrète ou de plusieurs indices laissant supposer que les valeurs patrimoniales impliquées dans la relation d'affaires pourraient provenir d'un acte délictueux selon l'article 9 alinéa 1 lettre a et si les clarifications complémentaires le rendent vraisemblable ou le confirment.

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Al. 1ter, 1quater, 2*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Mazzone, Vara)
*Al. 3*
Biffer

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es geht beim neuen Absatz 3 in Artikel 9 um einen zentralen Begriff bei der Bekämpfung von Geldwäscherei, nämlich um den "begründeten Verdacht", der anschliessend wichtig ist für die Meldepflicht, ob sie besteht oder nicht, und für die Meldung. Es geht darum, ob wir diesen Begriff nun ein für alle Mal im Gesetz definieren wollen oder nicht.
Mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat die Kommission beschlossen, diesen Begriff zur Rechtssicherheit und zur Vereinfachung der Kontrollen bei den Finanzintermediären durch die Selbstregulierungsorganisationen im Gesetz zu definieren; dies, weil es sich, wie bereits gesagt, um einen zentralen Begriff handelt.
Eine Minderheit möchte von dieser Schlüsselempfehlung Nr. 10 der FATF nicht abweichen und hier nicht ungenügend sein und warnt, dass dies für die Gesamtvorlage ein Rückschritt wäre.
Die Abstimmung fiel in der Kommission knapp aus, mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): C'est pour cela que je demandais la parole, parce qu'il me semblait que le président s'était exprimé sur l'article 9 alinéa 3 de la loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent.
Je dirai en préambule que, contrairement aux apparences, l'enjeu principal de la loi n'est pas aujourd'hui la question de l'extension ou non de son champ d'application aux activités non financières des avocats et des notaires, mais celui de l'introduction, par la majorité de la commission, d'une définition du soupçon fondé à l'article 9 alinéa 3.
Le problème n'est pas tant la question de l'introduction elle-même d'une définition dans la loi, mais la teneur de cette définition et les conséquences de cette teneur. En effet, la proposition de la majorité fixe le seuil à partir duquel il y a obligation de communiquer au Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent, à un niveau très élevé, supérieur à ce qui se fait aujourd'hui dans la pratique. Il faut, selon cette proposition, un indice concret que l'infraction préalable au blanchiment d'argent aurait été commise, et cela doit également être rendu vraisemblable par des clarifications complémentaires, ce qui signifie que l'obligation de communiquer ne serait, dans la pratique, remplie que dans de très rares cas.
Comme cela a été dit en commission, le nouvel alinéa 3 est issu des réflexions de l'organisme d'autorégulation de la Fédération suisse des avocats sur le projet du Conseil fédéral. Or, comme le fait de soumettre des conseillers à l'obligation de communiquer a été exclue du projet, l'alinéa 2 ayant été biffé dans la proposition de la majorité, l'alinéa 3 aurait dû être tout simplement biffé après l'échec autour de la question des conseillers. Mais le maintien de cette proposition intervient dans un champ essentiel de la mécanique de surveillance de la loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent, puisque l'article 9 sur l'obligation de communiquer ne

concerne pas seulement les conseillers, mais a une portée générale et touche l'ensemble des acteurs soumis à la loi sur le blanchiment d'argent. En effet, ce qu'on ne voit pas sur le dépliant, c'est que l'article 9 figure, du point de vue systématique, sous le chapitre 2, section 2, "Obligations en cas de soupçon de blanchiment d'argent", et s'applique donc à tous les acteurs soumis à la loi sur le blanchiment d'argent.

La portée générale de l'alinéa 3 de l'article 9 ressort clairement de l'architecture de l'article, qui traite de l'obligation de communiquer faite aux intermédiaires financiers à l'alinéa 1 et de l'obligation de communiquer faite aux négociants à l'alinéa 1bis.

Il est vrai qu'en commission le débat sur cette proposition a été extrêmement bref. Toutefois, le responsable de la section Système financier et marchés financiers du Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales a rappelé que l'un des objectifs de la révision de la loi sur le blanchiment d'argent était que la Suisse sorte du processus de suivi, actuellement renforcé, imposé par le Gafi. Il a souligné que les quarante recommandations du Gafi n'ont pas toutes la même importance et que les cinq recommandations clés doivent être jugées conformes. Or parmi ces cinq recommandations clés, la Suisse n'est actuellement pas suffisamment en conformité avec la recommandation 10. Le projet du Conseil fédéral vise à résoudre ce problème, mais avec la modification proposée à l'alinéa 3 par la majorité de la commission, on assiste à un resserrement de la pratique en matière d'obligation d'annonce qui fait que la Suisse ne serait plus conforme et ne pourrait sortir du processus de contrôle renforcé. On se retrouverait donc à la case départ.

Dans le même sens, le responsable du domaine Analyse stratégique du MROS, rattaché à Fedpol, a attiré l'attention sur le fait que le nouvel alinéa 3 proposé par la majorité touche un point crucial du dispositif antiblanchiment dans la mesure où la définition de soupçon fondé est ce qui fonde l'obligation de communiquer. Il a précisé que cela avait fait l'objet de toute l'attention du Gafi lors de l'examen de la Suisse en 2016, notamment sur le plan de la conformité avec la recommandation 20, qui est l'une des cinq recommandations centrales lors de l'examen des pays. Notre pays, qui a été jugé largement conforme à cette recommandation, ne le sera plus si on accepte cette modification. Rappelons que le Gafi a considéré que la Suisse était conforme à l'obligation de communiquer grâce à la nouvelle jurisprudence en la matière, qui contient la définition. La conformité à cette recommandation est une condition sine qua non pour une évaluation positive de la Suisse.

La proposition de la majorité, qui se distancie de cette jurisprudence, est un coup de fusil dans les pieds de la place financière suisse et s'inscrit en totale contradiction avec le but de la révision de la loi. Au-delà de la non-conformité aux recommandations du Gafi, on assisterait de fait à un grave recul de l'efficacité du dispositif de lutte contre le blanchiment dans notre pays. En effet, l'obligation de communiquer au sens de la loi sur le blanchiment d'argent est d'une importance stratégique pour la réputation de la place financière. Si les criminels partent du principe qu'en Suisse les avoirs suspects sont communiqués aux autorités, ils seront alors moins enclins à déposer leurs avoirs en Suisse. Les tribunaux ont défini de manière précise dans quels cas les intermédiaires financiers doivent procéder à une communication.

Lorsque les clarifications effectuées ne permettent pas d'écarter le soupçon, celui-ci est considéré comme un soupçon fondé. C'est l'inverse qui est proposé à cet article 9 alinéa 3. Par le passé, les intermédiaires financiers ne procédaient à une communication au MROS que lorsque l'origine criminelle des fonds était pratiquement certaine. Toutefois, il est essentiel que les intermédiaires financiers procèdent à une communication en cas de soupçon fondé, car seules les autorités de poursuite pénale ont la possibilité d'avoir une vue d'ensemble des flux financiers entre les différents établissements bancaires et ont les moyens de clarifier l'état de fait. Ces dernières années, grâce à la jurisprudence et au positionnement des autorités de surveillance et de poursuite, le respect de l'obligation de communiquer a considérablement augmenté. Le MROS a recensé quatre fois plus d'annonces en 2018 qu'en 2014. Tous les marchés financiers sont appelés à renforcer leurs dispositifs, en particulier de gestion de fortunes. Or la proposition de la majorité, je l'ai dit, va dans le sens opposé, ce que je peux illustrer par trois cas réels.

Premièrement, le cas du 1MDB. Je me base sur les faits relatés dans le communiqué de presse de la Finma du 2 février 2017. Un jeune homme d'affaires malaisien ouvre un compte et souhaite déposer 10 millions de dollars. Au lieu de cela, 700 millions de dollars provenant d'un fonds souverain y sont déposés. L'entrepreneur justifie l'origine des fonds par un contrat dans lequel les parties contractantes sont par inadvertance inversées. Dans un tel cas, il existe des indices concrets de criminalité. En revanche, on ne sait pas quelle est l'infraction préalable. L'inversion des parties au contrat ne permet pas de rendre vraisemblable une infraction préalable concrète, comme l'exige la proposition de la majorité de la commission.

Deuxièmement, un cas qui est tiré de l'affaire Petrobras: des employés d'une compagnie pétrolière d'Etat reçoivent sur un compte en Suisse des fonds d'une société offshore qui dépassent de plusieurs fois le montant de leur salaire annuel. Sur demande de la banque, ils justifient cela par un contrat de consulting. Il existe, dans ce cas, un soupçon évident de corruption. Toutefois, le contrat de consulting, s'il ne permet pas d'écarter le soupçon, ne permet pas non plus de rendre vraisemblable un acte délictueux, condition nécessaire à l'obligation de communiquer telle qu'elle est prévue par la formulation de l'article 9 alinéa 3 soutenue par la majorité de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats.

Un dernier exemple, tiré des affaires Fifa: une entité, dans un lieu où est organisé un tournoi international, transfère une somme importante à une association, qui, à son tour, verse un montant équivalent à des particuliers. Le contexte des deux transactions n'est pas clair. Malgré les doutes importants quant à leur légalité, il n'y a pas de soupçon rendu vraisemblable que les paiements soient liés à une infraction préalable à la loi sur le blanchiment d'argent, comme l'exige la formulation soutenue par la majorité de la commission.

Dans tous ces cas tirés de la réalité, la banque doit, selon la jurisprudence actuelle du Tribunal fédéral, informer le MROS de ses soupçons. Selon la formulation de la majorité de la commission, la banque n'aurait pas à procéder à des clarifications jusqu'à ce que le scandale éclate dans les médias. Ce n'est certainement pas dans l'intérêt de la Suisse, de la place financière et des banques suisses.

L'affaiblissement de l'obligation de communiquer que propose la majorité de la commission a donc un impact majeur sur le mécanisme de lutte contre le blanchiment et sur toutes les autres obligations prévues par la loi sur le blanchiment d'argent. De fait, l'adoption de cette proposition serait plus grave encore que la non-entrée en matière décidée par le Conseil national. En effet, une non-entrée en matière équivaut à maintenir le statu quo problématique actuel. Adopter le nouvel alinéa 3 de l'article 9, c'est aggraver la situation quant à la position de la Suisse, et donc reculer. Je crois que le moment est venu de faire preuve de lucidité et de biffer ce nouvel alinéa 3 proposé par la majorité de la commission.

Je vous remercie de suivre la minorité.

**Hefti** Thomas (RL, GL): Die Mehrheit war der Auffassung, dass es wichtig sei, diese Frage im Gesetz zu regeln. Ich glaube, das ist nach wie vor richtig, denn die wichtigen Bestimmungen, das sagt auch die Bundesverfassung, sollten im Gesetz geregelt werden. Ich kann mir schwer vorstellen, dass das nun die absolute Katastrophe ist, denn wir sind eingetreten, und wir haben ein Zweikammersystem. Wenn es hier ungünstige Formulierungen hat, und es ist nicht die Absicht der Mehrheit, das alles auszuhebeln, dann ist es am zweiten Rat und am Bundesrat, einen berichtigenden Vorschlag zu machen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen und den Antrag der Mehrheit abzulehnen.

Die Mehrheit, zumindest in dieser Textformulierung, schlägt eigentlich eine Auflösung oder Aufweichung der Meldepflicht vor. Wenn wir davon ausgehen, dass Geldwäscherei ein kri-

mineller Akt ist, kann die Versuchung in dem Fall schon vorhanden sein, eine Lücke, die wir hier auftun, tatsächlich auch auszunutzen. Es mag ja dann durchaus Leute geben, die anfällig sind, und wenn man noch etwas nachhilft, kann diese Lücke dann ausgeweitet werden. So gesehen möchten wir das nicht.
Dem Diskussionsverlauf in der Kommission nach zu urteilen, war es aber auch nicht die Absicht, hier eine Auflockerung festzuhalten. Vielmehr bestand die Absicht darin, diesen Punkt im Gesetz festzuschreiben. Aufgrund der Mehrheitsverhältnisse gehe ich davon aus, dass Sie dann wieder der Mehrheit zustimmen. Ich würde mir in diesem Fall vorbehalten, was auch Ständerat Hefti gerade gesagt hat, dass wir die Formulierung noch einmal überprüfen und im Nationalrat eine andere Formulierung vorschlagen würden, die einfach den Grundsatz im Gesetz verankert, ohne hier die Absicht zu interpretieren, eine Lücke aufzutun oder etwas zu lockern. Das war nicht die Absicht.
Wenn Sie der Mehrheit zustimmen, würden wir das korrigieren, weil die Formulierung aus Sicht unserer Juristen tatsächlich nicht sehr gründlich ist. Ich glaube, dann haben wir auch materiell keine Differenz zu dem, was Ständerat Sommaruga gesagt hat, sondern es wäre die Absicht, diesen Grundsatz im Gesetz zu verankern, ohne eine neue Lücke zu öffnen. Aus unserer Sicht müsste es aber auch nicht zwingend im Gesetz verankert sein. Wenn Sie allerdings der Mehrheit zustimmen, würden wir hier noch einmal über die Bücher gehen.

*Abs. 1ter, 1quater, 2 – Al. 1ter, 1quater, 2*
*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

*Abs. 3 – Al. 3*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 9a Abs. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 9a al. 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 9b**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1, 2, 4*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 3*
Streichen
*Abs. 5*
... nach Artikel 10a Absatz 1 weiterhin einzuhalten.

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Abs. 3, 5*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 9b**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1, 2, 4*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 3*
Biffer
*Al. 5*
... au sens de l'article 10a alinéa 1 doit continuer ...

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Al. 3, 5*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 10 Abs. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 10 al. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 10a**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1, 3 Einleitung, 3bis, 6*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 5*
Unverändert

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Abs. 5*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 10a**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1, 3 introduction, 3bis, 6*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 5*
Inchangé

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Al. 5*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 11 Abs. 2**
*Antrag der Mehrheit*
...
b. ... nach Artikel 15 Absatz 5 erstatten;
...

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Bst. b*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 11 al. 2**
*Proposition de la majorité*
...
b. ... au sens de l'article 15 alinéa 5;
...

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Let. b*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 11a Abs. 1–3**
*Antrag der Mehrheit*
Unverändert

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 11a al. 1–3**
*Proposition de la majorité*
Inchangé

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 12 Einleitung, Bst. bbis, bter**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 12 introduction, let. bbis, bter**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 15**
*Antrag der Mehrheit*
*Titel*
Unverändert
*Abs. 1*
... nach Artikel 8a müssen ein Revisionsunternehmen ...
*Abs. 2*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 3*
Die Händlerinnen und Händler müssen dem Revisionsunternehmen ...
*Abs. 4*
... des verantwortlichen Organs der geprüften Händlerin oder des geprüften Händlers.
*Abs. 5*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 6*
Streichen

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Titel, Abs. 1, 3, 4, 6*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 15**
*Proposition de la majorité*
*Titre*
Inchangé
*Al. 1*
... visées à l'article 8a chargent une entreprise de révision ...
*Al. 2*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 3*
Les négociants sont tenus de ...
*Al. 4*
... l'organe responsable du négociant au contrôle.
*Al. 5*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 6*
Biffer

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Titre, Al. 1, 3, 4, 6*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 16 Abs. 1 Einleitung; 17; 20; 22a Abs. 1, 3, 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 16 al. 1 introduction; 17; 20; 22a al. 1, 3, 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 23**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 3, 6*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 5*
... von einem Finanzintermediär nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a dieses Gesetzes ... so informiert sie den Finanzintermediär darüber ...

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Abs. 5*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 23**
*Proposition de la majorité*
*Al. 3, 6*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 5*
Il informe l'intermédiaire financier s'il transmet ... alinéa 1 lettre a de la présente loi ... l'intermédiaire financier n'a pas rompu ...

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Al. 5*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 27 Titel, Abs. 4; 29 Abs. 1, 2ter, 3; 29a Abs. 2bis, 3, 4; Gliederungstitel nach Art. 29a; Art. 29b**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 27 titre, al. 4; 29 al. 1, 2ter, 3; 29a al. 2bis, 3, 4; titre suivant l'art. 29a; art. 29b**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 30 Abs. 2 Bst. a; 32 Abs. 3**
*Antrag der Mehrheit*
Unverändert

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 30 al. 2 let. a; 32 al. 3**
*Proposition de la majorité*
Inchangé

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 34**
*Antrag der Mehrheit*
*Titel, Abs. 2, 3*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 1*
Die Finanzintermediäre führen separate ...

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 34**
*Proposition de la majorité*
*Titre, al. 2, 3*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 1*
Les intermédiaires financiers gèrent des fichiers ...

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 35 Abs. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 35 al. 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 38**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
Eine Händlerin, ein Händler, die oder der vorsätzlich seine Pflicht nach Artikel 15 verletzt ...
*Abs. 2*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 38**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
Le négociant qui enfreint intentionnellement ...
*Al. 2*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Jositsch, Levrat, Mazzone, Sommaruga Carlo)
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 41 Abs. 2; 42 Abs. 2; Ziff. II, III**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 41 al. 2; 42 al. 2; ch. II, III**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Änderung anderer Erlasse**
**Modification d'autres actes**

**Ziff. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
mit Ausnahme von:
*Art. 61a Abs. 3*
... allfällige Belege während fünf Jahren nach der Streichung ...

**Ch. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
à l'exception de:
*Art. 61a al. 3*
... pièces justificatives pendant cinq ans après la radiation ...

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Wir sind jetzt im Vereinsrecht – also weg vom Geldwäschereigesetz, rein ins Vereinsrecht!
Als Rapporteur der Kommission muss ich einfach festhalten, dass eine gewisse Skepsis unserer Kommission betreffend die neuen Regelungen im Vereinsrecht vorhanden war, und zwar sowohl bezüglich der Praktikabilität dieser Regelungen als auch betreffend den administrativen Aufwand, der hier für die Vereine anfallen kann.
Daher gab es zu Artikel 61a Absatz 3 den Antrag ohne Minderheit, zumindest die Aufbewahrungszeit dieser Angaben der Vereinsmitglieder von zehn auf fünf Jahre zu verkürzen. Das ist eigentlich ein Warnfinger unserer Kommission: Wir fordern den Bundesrat auf, hier noch einmal über die Bücher zu gehen und zu prüfen, ob diese Regelungen wirklich alle in dieser Art notwendig sind, weil sie den administrativen Aufwand dieser Vereine doch enorm erhöhen.
Ansonsten wünschten wir, dass die eine oder andere Regelung dort gekürzt werden könnte. Es gibt ja auch noch den Nationalrat, der sich dieser Sache annehmen kann.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Je remercie le rapporteur, qui a fait état de la discussion. J'aimerais cependant apporter la précision suivante. C'est tout à fait juste ce qu'il a dit par rapport au scepticisme vis-à-vis de la nouvelle obligation pour les associations. En particulier, il y a un point qui mériterait de faire l'objet d'une discussion au Conseil national, à savoir, à l'article 61 alinéa 2ter, la possibilité prévue pour le Conseil fédéral d'exempter certaines associations de cette obligation. Evidemment, pour certaines associations qui sont actives dans le domaine notamment des droits humains, de la lutte contre la traite d'êtres humains ou de la défense des minorités, lorsqu'elles ont des activités sensibles à l'étranger, cela peut représenter un risque, car les noms des membres des organes stratégiques seraient, dans ce cas, accessibles au monde entier, y compris à des gouvernements qui sont peu respectueux des droits humains. Pour les membres de comités qui sont établis en Suisse, cela peut impliquer des interdictions de voyage et, pour les membres non-résidents en Suisse, le fait de devoir dévoiler son identité peut représenter un danger. Donc ces questions devraient être thématisées dans le cadre de la discussion au Conseil national, il faudrait notamment déterminer quelle application on va faire des exemptions prévues par la loi.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Sie sehen in Artikel 61 Absatz 2 Ziffern 2bis und 2ter, dass der Bundesrat hier dann noch Details in der Verordnung festlegen wird, dass er im Bereich der Eintragung auch Ausnahmen vornehmen kann. Die in Artikel 61 Absatz 3 festgelegte Ausnahme, "... hauptsächlich Vermögenswerte im Ausland direkt oder indirekt sammelt oder verteilt, die für karitative, religiöse, kulturelle, erzieherische oder soziale Zwecke bestimmt sind", muss in der Verordnung noch definiert werden. Die Gefahr, dass die Schweiz hier missbraucht wird, um Gelder zu sammeln, die dann irgendwo verteilt werden, kennen wir ja etwas aus der Geschichte. Wir werden das sehr sorgfältig prüfen. Die Details werden wir dann in der Verordnung noch festlegen.

In der Diskussion haben Sie es gehört: Mit der Änderung Ihrer Kommission in Artikel 61a Absatz 3, "... allfällige Belege während fünf Jahren nach der Streichung ...", können wir grundsätzlich leben.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 2, 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 2, 3**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3a**
*Antrag der Minderheit*
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Mazzone)
*Titel*
3a. Bundesgesetz vom 23. Juni 2000 über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte (Anwaltsgesetz, BGFA)
*Art. 8bis Titel*
Berufliche Unvereinbarkeit
*Art. 8bis Text*
Damit eine Anwältin oder ein Anwalt ins Register eingetragen werden kann, darf sie oder er keine Aktivitäten ausüben, die dazu dienen, im Namen ihrer/seiner Kundinnen und Kunden folgende Operationen vorzubereiten oder durchzuführen:
1. Sitzgesellschaften, die ihren Sitz in der Schweiz oder im Ausland haben, oder Trusts im Sinne von Artikel 2 des Haager Übereinkommens über das auf Trusts anzuwendende Recht und über ihre Anerkennung zu gründen, zu verwalten oder zu administrieren;
2. Kapitaleinlagen in Zusammenhang mit den Tätigkeiten in Ziffer 1 zu organisieren;
3. die in Ziffer 1 genannten Gesellschaften zu kaufen oder zu verkaufen;
4. eine Adresse oder Räumlichkeiten bereitzustellen, die einer in Ziffer 1 genannten Gesellschaft oder einem in Ziffer 1 genannten Trust als Sitz dienen;
5. als Aktionärin bzw. Aktionär für eine andere Person aufzutreten;
6. Kapital, Wertschriften oder andere Aktiva der Kundin bzw. des Kunden zu verwalten;
7. Bank- oder Sparkonten bzw. Wertschriftendepots zu verwalten;
8. Immobilien zu erwerben oder zu veräussern.
*Art. 36 Abs. 2*
Die bei Inkrafttreten von Artikel 8bis im Register eingetragenen Anwältinnen und Anwälte haben drei Jahre Zeit, um die Anforderungen dieses Artikels zu erfüllen. Andernfalls entzieht ihnen die Aufsichtsbehörde die Bewilligung zur Berufsausübung.

**Ch. 3a**
*Proposition de la minorité*
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Mazzone)
*Titre*
3a. Loi fédérale du 23 juin 2000 sur la libre circulation des avocats (Loi sur les avocats, LLCA)
*Art. 8bis titre*
Incompatibilité professionnelle
*Art. 8bis texte*
Pour être inscrit au registre, l'avocat ne peut exercer d'activités relevant de la préparation ou de l'exécution en faveur de ses clients d'opérations tendant à:
1. Créer, gérer ou administrer des sociétés de domicile ayant leur siège en Suisse ou à l'étranger ou des trusts au sens de l'article 2 de la Convention du 1er juillet 1985 relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance,
2. Organiser les apports en lien avec les activités visées au chiffre 1,
3. Acheter ou vendre des sociétés visées au chiffre 1,
4. Fournir une adresse ou des locaux destinés à servir de siège à une société ou à un trust visés au chiffre 1,
5. Faire office d'actionnaire pour le compte d'une autre personne,
6. Gérer des capitaux, de titres ou autres actifs du client,
7. Gérer des comptes bancaires, d'épargne ou de titres,
8. Acheter ou vendre des immeubles.
*Art. 36 al. 2*
Les avocats inscrits au registre à la date d'entrée en vigueur de l'article 8 bis disposent d'un délai de trois ans pour se mettre en conformité au dit article, à défaut l'autorité de surveillance retire l'autorisation de pratiquer.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Au chiffre 3a, je vous propose une modification de la loi sur les avocats qui est une alternative au refus de soumettre les conseillers aux obligations de la loi sur le blanchiment d'argent. Cette solution répond au problème de bureaucratie, c'est-à-dire de répartition entre les affaires qui sont soumises ou non au secret professionnel. L'idée est tout simplement de maintenir inscrits au barreau de chaque canton les avocats qui exercent uniquement des activités traditionnelles d'avocat. Les autres activités ne pourraient pas être exercées si l'on est inscrit au registre des avocats. C'est un peu la différence entre les notaires et les avocats telle qu'elle existe à Genève et dans d'autres cantons. C'est peut-être inconcevable dans certains cantons de faire cette séparation, mais on voit qu'on peut la faire puisqu'elle existe.
Cela dit, je suis conscient du fait qu'il s'agit d'une proposition qui renverse la logique actuelle de la loi fédérale sur la libre circulation des avocats. Ma proposition mériterait de faire l'objet d'un débat plus approfondi. Donc je la retire et la présenterai sous la forme d'une initiative parlementaire qui permettra d'avoir un débat complet. L'initiative sera traitée en commission, alors qu'ici nous n'avons pas eu le temps de débattre. Cela permettra aussi aux associations professionnelles de prendre position. Ce sera certainement après l'adoption de la loi sur le blanchiment d'argent et sur les conseillers. Il ne vaudra peut-être même plus la peine de tenir le débat puisque notre Parlement aura fait preuve de raison en soumettant les conseillers à la loi sur le blanchiment d'argent.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich begrüsse den Rückzug dieses Antrages. Ich war eigentlich sehr detailliert vorbereitet, glaube aber, dass dieser Antrag die Vorlage mehr belastet hätte als sämtliche anderen Anträge, die wir heute Morgen diskutiert haben.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit Sommaruga Carlo zu Ziffer 3a ist zurückgezogen worden. Über diese Frage haben wir heute also nicht zu entscheiden.

**Ziff. 4, 5**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 4, 5**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.044/3730)
Für Annahme des Entwurfes ... 21 Stimmen
Dagegen ... 12 Stimmen
(6 Enthaltungen)

20.023

## IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen

## FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 02.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Der Internationale Währungsfonds ist das Instrument, das in Krisenfällen Finanzhilfen leistet. Der IWF kennt grundsätzlich drei Finanzierungselemente: die Quoten, das ist sozusagen die Grundausstattung, die bilateralen Kredite und die sogenannten Neuen Kreditvereinbarungen, über die wir heute sprechen. Mit diesen Neuen Kreditvereinbarungen werden in krisengeschüttelten Ländern Mittel für eine etwas längere Zeit zur Verfügung gestellt. Der IWF hat beschlossen, künftig weniger mit bilateralen Krediten zu arbeiten und dafür mehr mit Neuen Kreditvereinbarungen, das heisst, der heutige Betrag wird von 250 Milliarden auf 500 Milliarden Franken verdoppelt.
Für uns bedeutet das, dass auch der Schweizer Beitrag verdoppelt werden muss. Über diese Verdoppelung stimmen wir heute ab. Dieses Geld belastet aber nicht die Bundeskasse. Nicht der Bund haftet dafür, sondern die Nationalbank, denn sie gewährt dieses Darlehen, das ordentlich verzinst wird. Das heisst, der Beschluss ist auch nicht der Schuldenbremse unterstellt.
Der Nationalrat hat das Geschäft bereits durchberaten und mit 149 zu 13 Stimmen bei 25 Enthaltungen angenommen.
Unsere Aussenpolitische Kommission hat das Geschäft am 14. August dieses Jahres behandelt. Die Diskussion drehte sich insbesondere um die Problematik der stark verschuldeten Staaten. Bei diesen muss gemäss der Kommission auf jeden Fall verhindert werden, dass sie durch einen Staatsbankrott einen eigentlichen Dominoeffekt auslösen könnten. Gerade heute, wo die Weltwirtschaft durch den Corona-Effekt arg in Mitleidenschaft gezogen ist, sei es von zentraler Bedeutung, wirkungsvolle Instrumente für die Absicherung in Krisenfällen zu haben. Die Kommission ist der Meinung, dass die Neuen Kreditvereinbarungen ein solches Instrument sind. Eintreten war unbestritten, der Entwurf des Bundesrates wurde mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.
In diesem Sinne empfehle ich dem Rat, der Kommission zu folgen und dem Bundesbeschluss zuzustimmen.

**Minder** Thomas (V, SH): Es stimmt, dass in einer globalen und verflochtenen Welt die Zahlungsunfähigkeit eines Staates einen Dominoeffekt auf andere Staaten haben kann. Es stimmt aber auch, dass eine starke Überschuldung eine grosse Gefahr für den jeweiligen Staat selbst und natürlich für die dort lebende Bevölkerung ist. Die Überschuldung von gewissen Staaten, ich denke hier etwa an die USA, Italien, Spanien, Griechenland und Argentinien, ist dramatisch. Eigentlich sollten diese Staaten längst bankrott sein. Doch immer wieder kriegen sie neues Geld, neue Kredite und Aufschub bei der Rückzahlung ihrer Kredite, dies gerade, weil der IWF und andere Kreditgeber Angst haben, der Staat könnte bankrottgehen. Das ist ein Teufelskreis. In den USA, ich nehme sie als Beispiel, weil dort demnächst Wahlen stattfinden, hat die Bevölkerung nicht den Mut, endlich einen Präsidenten oder eine Präsidentin zu wählen, der oder die die horrenden Schulden abbauen möchte und dies auch öffentlich propagiert. Die US-Schulden sind mittlerweile bei 26,5 Billionen US-Dollar. Das sind 26 500 Milliarden Dollar – eine Summe, welche gar nicht mehr fassbar ist, wahrscheinlich nicht nur für mich.
Alle, welche dieses Spiel weiterhin spielen und trotz grosser Überschuldung noch weitere Kredite geben, stehen bei einem allfälligen Knall und einem Bankrott eines solchen Staates in der Verantwortung. Weil wir hier und heute über eine Aufstockung der Schweizer Gelder auf 15 Milliarden Franken sprechen, gilt das auch für uns Parlamentarier. Die SNB, die Kreditgeberin, gehört uns allen. Die SNB gehört den Kantonen und somit dem Volk. Geben wir der SNB und somit dem IWF grünes Licht, weiter Kredite an solche schon sehr hoch überschuldeten Länder zu sprechen, so stehen wir in der Pflicht. Das muss uns einfach allen bewusst sein. Geht ein Staat wie z. B. Italien, die USA oder Argentinien bankrott, weil das Land nicht mehr aus seiner Verschuldung herauskommt, so werden wir über die SNB und den IWF als Kreditgeber indirekt zum Mittäter. Wenn der IWF weitere Kredite an stark überschuldete Staaten verweigert, so sind wir eben auch Mittäter. Wir können es also drehen, wie wir wollen, der Entscheid ist tricky.
Zu sagen, Geld oder Kredit geben sorge für Stabilität, ist eine gewagte Aussage. Sie gilt nur, solange solche Staaten nicht an einer Überschuldung kollabieren. Fragen Sie einmal die Kreditgeber von Griechenland, ob die Vergabe von Krediten ein gutes Geschäft war. Es ist leider eine Tatsache, dass auch Staaten zahlungsunfähig werden können.
Das sind die Gründe, warum ich mich bei dieser Vorlage der Stimme enthalte.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Es geht hier um eines dieser drei Gefässe, die der IWF hat, nämlich um die Neuen Kreditvereinbarungen. Diese sollen verdoppelt werden. Hier ist nicht der Bund finanziell in der Pflicht, sondern es ist die Nationalbank, die Kredite gewähren wird. Es braucht die Zustimmung des Bundes, weil das Kredit- und Vertragswesen erneuert wird. Festzuhalten ist, dass die Schweiz beziehungsweise die Nationalbank damit nicht Kredite an einzelne Länder gewährt, sondern an den IWF als solchen. Der IWF selbst verfügt über 24 Stimmrechtsgruppen, die dann über die Kredite befinden. Die Schweiz führt eine solche Stimmrechtsgruppe mit den zentralasiatischen Ländern zusammen mit Polen und Serbien an.
Die Probleme, die Herr Minder geschildert hat, bestehen natürlich tatsächlich. Sie haben immer bestanden und werden wohl auch in Zukunft bestehen. Es ist längst nicht so, dass jede Kreditvergabe eine stichfeste Sache ist; vielmehr ist immer Ermessensspielraum vorhanden, ob man gibt, wofür man gibt, mit welchen Verpflichtungen man eine solche Kreditvergabe verbindet. Hier kann man festhalten, dass der IWF klare Regeln aufstellt, wenn Kredite vergeben werden. Diese werden dann auch kontrolliert und durchgesetzt.
Das Argument, dass der IWF und diese Kredite für Stabilität sorgen, stimmt natürlich schon. Stellen Sie sich vor, dass ein Staat kein Geld mehr hat. Was passiert dann? Er bezahlt keine Renten mehr, er kann die Schulen und Sozialleistungen nicht bezahlen. Die Folgen davon sind soziale Unruhen, sind Migrationsströme, sind allenfalls kriegerische Auseinandersetzungen. Es ist dann eine Güterabwägung: Kann man das verhindern, indem man Kredite gibt? Kann man das Schlimmste verhindern und alles in die richtige Richtung lenken? Aber auch hier wird das Ergebnis nicht einfach eine völlige Umkehr sein. Mit einer Kreditvergabe wird in einem Land, das vielleicht korrupt ist oder diese Probleme seit Jahrzehnten mitschleppt, nicht alles wechseln. Aber diese Kredite haben in der Stossrichtung eine entsprechende Wirkung. Die Schweiz muss daran interessiert sein, dass in finanziellen Bereichen gerade in diesen Ländern mindestens in Ansätzen eine Stabilität besteht, denn wir sind die ersten Leidtragenden, wenn das nicht der Fall ist. Denken Sie eben an Migrationsströme, denken Sie an all das, was es mit sich führt.
Was uns auch Sorgen macht, ist, was auch Herr Minder angesprochen hat: dass immer mehr, auch europäische Staaten sich übergebührlich verschulden. Das ist in den USA der Fall. Es gilt schon, ein Augenmerk darauf zu richten.
Ich würde Ihnen aber trotzdem empfehlen, diesem Begehren so zuzustimmen. Es trägt zur Stabilität bei, aber es ist nicht ein Wundermittel, das sämtliche Probleme löst. Es können Probleme gemildert werden, und es können neue Stossrichtungen verfolgt werden. So macht es für die Schweiz Sinn, weil die Schweiz als internationale globale Volkswirtschaft,

als Standort vieler internationaler Firmen natürlich auch an dieser Stabilität interessiert ist. Die Bedenken, die Herr Minder ins Feld geführt hat, kommen immer wieder zum Ausdruck, wenn solche Geschäfte beraten werden. Doch in der Güterabwägung kommen wir zum Schluss, dass dieser Weg der weniger schlechte oder der bessere ist – wie Sie wollen. Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Genehmigung des Beitritts der Schweiz zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen des Internationalen Währungsfonds**
**Arrêté fédéral portant approbation de l'adhésion de la Suisse aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés du Fonds monétaire international**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1–3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.023/3731)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

## 20.050

## Immobilienbotschaft EFD 2020

## Message 2020 sur les immeubles du DFF

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

---

**Herzog** Eva (S, BS), für die Kommission: In der Botschaft zu den Immobilien des Eidgenössischen Finanzdepartementes für das Jahr 2020 vom 20. Mai 2020 beantragt der Bundesrat dem Parlament Verpflichtungskredite von insgesamt 458,2 Millionen Franken für verschiedene Bundesbauten. Davon entfallen 130 Millionen Franken auf die zweite Bauetappe des Verwaltungszentrums am Guisanplatz und 153,2 Millionen Franken auf Miete und Erstausstattung des Agroscope-Laborneubaus in Posieux. Hinzu kommen 175 Millionen Franken für den Verpflichtungskredit weiterer Immobilienvorhaben 2020.
Die Vorberatung der Botschaft fand durch eine gemeinsame Sitzung der Subkommissionen 1 der Finanzkommissionen beider Räte am 19. August 2020 in Zollikofen statt. Sie war verbunden mit einem Besuch des dortigen, in der zweiten Bauetappe befindlichen Verwaltungsneubaus, wo Einheiten des Bundesamtes für Informatik und Telekommunikation und weitere IKT-Leistungserbringer konzentriert werden; dies gemäss Unterbringungskonzept 2024, das im Zeichen von effizientem und nachhaltigem Bauen die Konzentration von Verwaltungseinheiten vorsieht. Dasselbe Konzept steht auch hinter den hier zu beschliessenden Vorhaben.
Zum Ersten, zum Guisanplatz: Auf dem ehemaligen Zeughausareal am Guisanplatz 1 in Bern entsteht in mehreren Etappen ein Verwaltungszentrum des Bundes. Die erste Etappe mit Gebäuden für die Bundesanwaltschaft, das Bundesamt für Polizei, das Bundesamt für Rüstung und das Bundesamt für Bevölkerungsschutz wurde von 2013 bis 2019 realisiert. Für die zweite Bauetappe beantragt der Bundesrat nun 130 Millionen Franken. Im Norden des Verwaltungszentrums entsteht in dieser zweiten Etappe bis voraussichtlich 2026 ein fünfgeschossiger Neubau für weitere Verwaltungseinheiten des VBS. Damit sollen die Unterbringungskosten im Raum Bern langfristig reduziert werden.
In den Subkommissionen wie auch in der Sitzung Ihrer Finanzkommission vom 25. August 2020 wurde die Frage diskutiert, ob der Bedarf an Büroarbeitsplätzen im Gefolge der Covid-19-Pandemie künftig gleich bleiben werde oder ob der Bedarf sinken könnte, da vermehrt im Homeoffice gearbeitet werde, was dieses, aber auch weitere geplante Projekte infrage stellen könnte.
Gesundheitsaspekte, Lüftung und ihre Auswirkungen auf das künftige Bauen bildeten einen weiteren Schwerpunkt der Diskussionen. Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) hat vom Bundesrat den Auftrag erhalten, dazu bis Ende Jahr vertieft zu berichten. Bezogen auf das Vorhaben am Guisanplatz kommt das BBL zum Schluss, dass es nach wie vor so umgesetzt werden soll. Die Subkommissionen sowie die Finanzkommission konnten dem folgen. Acht Standorte in der Stadt oder Umgebung von Bern werden zusammengezogen, sechs davon sind Drittmieten. Es werden Kosten wegfallen. Die Effizienzgewinne erscheinen nach wie vor plausibel, und die ökologische Nachhaltigkeit des Baus ist überzeugend.
Zu längeren Diskussionen in der Vorberatung und auch in Ihrer Finanzkommission führte der zweite Verpflichtungskredit von 153,2 Millionen Franken für den Laborneubau für Agroscope in Posieux. Der Kredit setzt sich aus 138,8 Millionen für die Miete für 25 Jahre sowie 14,4 Millionen Franken für die Erstausstattung zusammen. Der Verpflichtungskredit Zumiete für Agroscope der Immobilienbotschaft EFD 2015 wird mit der Genehmigung des vorliegenden Verpflichtungskredits unbenutzt abgerechnet. Die Realisierung des Laborneubaus ist ein Kernelement zur Umsetzung der zukünftigen Standortstrategie von Agroscope, welche der Bundesrat am 8. Mai 2020 verabschiedet hat. In Zukunft soll Agroscope aus einem zentralen Forschungscampus in Posieux (FR), aus je einem regionalen Forschungszentrum in Changins (VD) und Reckenholz (ZH) sowie dezentralen Versuchsstationen bestehen.
Der Laborneubau ermöglicht eine Konzentration der Laboraktivitäten und der Forschungstechnologie und reduziert mittel- und langfristig die Kosten für Betrieb und Unterhalt der Laborinfrastrukturen von Agroscope. Das Projekt als solches wurde nicht infrage gestellt. Zu Diskussionen Anlass gab aber das vorgesehene Verfahren. Der Kanton Freiburg erstellt den Laborneubau im Baurecht auf einem Grundstück des Bundes und vermietet ihn dann für 25 Jahre an den Bund. Danach kann der Bund den Bau zu einem Restwert von 35,6 Millionen Franken ins Eigentum übernehmen, ein sogenannter Heimfall.
In den Kommissionen wurde die Frage gestellt, warum der Bund auf seinem eigenen Land nicht selber baut und ob dies nicht günstiger wäre. Die Ausführungen des BBL zeigen auf, dass im Rahmen der Dezentralisierungsstrategie des Bundes, wonach Bundesbauten in verschiedenen Landesteilen erstellt werden sollen, oft Kooperationen mit Kantonen eingegangen werden. Durchaus unüblich ist aber, dass ein Kanton auf Land des Bundes baut. Die Vorfinanzierung durch den Kanton Freiburg war zur damaligen Zeit willkommen, der entsprechende Entscheid geht auf das Jahr 2011 zurück. Das BBL konnte auch aufzeigen, dass die gewählte Variante vergleichbar oder leicht günstiger ist, als wenn der Bund selber bauen würde, nicht zuletzt, da der Kanton Freiburg auch eine Mietzinsreduktion von 1,2 Millionen Franken gewährt und der Mietzins über 25 Jahre fixiert ist. Festgelegt wurde dieser so: Die Abschreibungsdauer wurde auf 35 Jahre festgelegt, daraus leiten sich auch die Heimfallkosten von 35,6 Millionen Franken ab; sie entsprechen zehn Abschreibungsjahren.

Da noch nicht klar ist, ob der Bund das Gebäude nach 25 Jahren weitervermietet oder in seinen Besitz nimmt, wird ein entsprechender neuer Kredit erst zu diesem Zeitpunkt beantragt, der Transparenz halber aber in der Botschaft ausgewiesen.

In der Kommission wurde auch die Frage aufgeworfen, warum nun offenbar nur ein Teil der Effizienzgewinne, welche durch den Zusammenzug der Standorte von Agroscope entstehen, für die Forschung von Agroscope zur Verfügung gestellt wird, hatte der Bundesrat doch angekündigt, dass 100 Prozent dieser Gewinne bei Agroscope bleiben würden. Dies ist in der Tat eine neue Entscheidung des Bundesrates. Sie wurde während der Covid-19-Krise getroffen. Danach sollen in einer ersten Phase nur 50 Prozent der Effizienzgewinne an Agroscope fallen, damit das BBL keine zusätzlichen Mittel beantragen muss. Durch den Verkauf der Gebäude, welche Agroscope zurückgibt, entstünde beim BBL immer noch ein Mitteldefizit von ungefähr 27 Millionen Franken. Agroscope würde bei einer Nutzung von 50 Prozent der Effizienzgewinne zwischen 21 und 25 Millionen Franken nicht beanspruchen. Diese gingen dann eben zugunsten des Defizits des BBL. Nach 2028 sollen die Effizienzgewinne aber zu 100 Prozent in die Forschung fliessen.

Zu diesem Thema gibt es bereits eine Motion 20.3014 der Finanzkommission des Nationalrates, welche verlangt, dass die Effizienzgewinne zu 100 Prozent in die Forschung fliessen. Der Bundesrat beantragte die Ablehnung der Motion und legte einen Bericht mit dem Detailkonzept und der Umsetzungsplanung zur zukünftigen Standortstrategie von Agroscope vor.

Der Nationalrat ist dem Bundesrat nicht gefolgt und hat die Motion in der Frühjahrssession mit 186 zu 4 Stimmen angenommen. Da die Motion in den Ständerat kommen wird, wird die Diskussion darüber dannzumal stattfinden. Wir haben diese Diskussion in der Kommission nicht geführt.

Die Auskünfte waren für die Kommission insgesamt nachvollziehbar. Sie hält aber fest, dass es die Ausnahme sein sollte, dass Dritte auf Land des Bundes bauen und der Bund zurückmietet. Der Bund solle selber bauen, weil dies in der Regel günstiger sei, und auch deshalb, weil mit diesem Vorgehen die Schuldenbremse zwar nicht rechtlich, aber von der Idee her umgangen wird. Wenn ein Dritter baut und der Bund zurückmietet, hat dies in den Erstellungsjahren einen weniger schnellen Abfluss von Mitteln zur Folge. Die Schuldenbremse geht davon aus, dass die Mittel zum Zeitpunkt des Investitionsentscheides verfügbar sind und dementsprechend priorisiert und nicht über die ganze Nutzungsdauer verteilt werden, wie das hier der Fall ist. Eine Mietlösung ist nicht ungesetzlich, nur wird davon ausgegangen, dass die Miete innert nützlicher Frist wieder beendet werden kann, was hier nur noch zu einem kleinen Teil der Fall ist.

Der dritte Verpflichtungskredit schliesslich betrifft weitere Immobilienvorhaben. Das Portfolio des BBL umfasst 2694 Objekte und 1810 Grundstücke mit einem Anschaffungswert von rund 7,3 Milliarden Franken bei den Objekten bzw. 1,9 Milliarden Franken bei den Grundstücken, Stand Ende 2019. Gemäss Bauwerk-Erhaltungskonzept resultieren daraus durchschnittliche jährliche Instandsetzungskosten von rund 100 Millionen Franken. Das BBL benötigt den entsprechenden Verpflichtungskredit für die Finanzierung von nicht einzeln spezifizierten Vorhaben von unter 10 Millionen Franken, von nicht planbaren oder dringlichen Liegenschaftskäufen sowie künftigen Immobilienprojekten. Die durchgeführten und geplanten Vorhaben werden jeweils in der Rechnung ausgewiesen. Hier hat die Kommission keine Diskussion über Einzelvorhaben geführt.

Die Finanzkommission hat die Botschaft am 25. August behandelt und ist ohne Gegenantrag darauf eingetreten. In der Detailberatung wurden keine Anträge eingebracht, in der Gesamtabstimmung wurde die Botschaft mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Artikel 1 der Vorlage unterliegt der Ausgabenbremse.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Sie haben es gehört: 130 Millionen Franken beantragen wir Ihnen für eine zweite Etappe von Büroräumlichkeiten am Guisanplatz auf dem ehemaligen Areal des Zeughauses und der Armee. Das ist eine weitere Etappe im Rahmen des Unterbringungskonzeptes 2024. Wir haben ein Konzept, Büroarbeitsplätze in Bern unterzubringen, mit dem Ziel, Kosten zu sparen, indem wir aus Mietobjekten ausziehen und in eigene Liegenschaften ziehen. Diese eigenen Liegenschaften sollen gemäss den neuesten Standards in Bezug auf Energie und Umwelt gebaut werden. Die ersten Etappen sind gut gelungen. Die Räumlichkeiten sind bezogen, und mit dieser zweiten Etappe führen wir insbesondere die Armee zusammen, die im Moment an neun verschiedenen Standorten untergebracht ist und dann zusammengeführt werden kann. Das ist ein Projekt, das aus unserer Sicht unproblematisch ist, das schon lange so aufgegleist wurde und jetzt vor der Realisierung steht. Aus unserer Sicht besteht hier auch keine politische Brisanz irgendwelcher Art, sondern wir führen das zusammen.

Wir prüfen den Bau von Büroräumlichkeiten auch im Zusammenhang mit Homeoffice, mit Coworking. Wir gehen davon aus, dass wir nicht mehr für hundert Prozent der Leute Büroarbeitsplätze zur Verfügung stellen, weil sie eben zuhause arbeiten oder unterwegs sind. Je nach Bundesamt wird in Zukunft der Anteil der Arbeitsplätze, die wir zur Verfügung stellen, wahrscheinlich zwischen 60 und 80 Prozent liegen. Das heisst auch, dass es immer weniger oder keine persönlichen Arbeitsplätze mehr gibt, sondern Desk-Sharing. Man setzt sich da hin, wo man freien Platz hat. Das läuft bereits, insbesondere in Zollikofen beim Bundesamt für Informatik, aber mit diesen Neubauten schlagen wir diesen Weg weiter ein. Wir gehören damit zu den Betrieben auf dem Platz Bern, die modernste Büroräumlichkeiten zur Verfügung stellen, auch gekoppelt mit entsprechenden Arbeitsplätzen, die eben mehr sind als ein Pult irgendwo. Diese 130 Millionen Franken sind aus unserer Sicht unproblematisch.

Zu Posieux muss ich festhalten: Die Diskussion über die Agrarforschung hat bereits 2011 begonnen. Damals haben wir die Zusammenführung von Agroscope-Einheiten, von Posieux und Köniz-Liebefeld nach Posieux beschlossen. Dann ging eine grössere Diskussion los, zusammen mit den Kantonen, auch im Parlament, mit Motionen: Wo sind in Zukunft Arbeitsplätze? Wie soll die landwirtschaftliche Forschung gestaltet werden? Wir mischen hier als Departement nicht mit, sondern wir bauen dann das, was beschlossen wurde.

In diesem Zusammenhang hat ja der Wettstreit unter den Kantonen eine Rolle gespielt. Der Kanton Freiburg hat dann offeriert, dass er das Gebäude in Posieux ausbauen würde und wir es dann mieten könnten. Der Kredit von 153,2 Millionen Franken beinhaltet dann, so wie es Frau Herzog ausgeführt hat, die Miete dieses Gebäudes, das der Kanton Freiburg erstellt, für 25 Jahre. Wir mieten also dieses Gebäude. Das war die Offerte, um Arbeitsplätze zu behalten. Das war am Schluss mehrheitsfähig.

Die Miete für diese 25 Jahre beträgt 138,8 Millionen Franken. Wir müssen Ihnen das beantragen. Das wird dann auf diese 25 Jahre verteilt. Wir haben Ihnen bereits einmal in der Immobilienbotschaft 2015 eine Miete von 77,6 Millionen Franken beantragt. Dieser Betrag wurde nie gebraucht, er verfällt also. Sie haben einen Betrag bewilligt, den wir jetzt mit null abrechnen. Das ist quasi der Ersatz für das damalige Projekt, weil inzwischen diese ganze Diskussion über die bestehenden und zukünftigen Standorte der Agrarforschung stattgefunden hat. Diese 77,6 Millionen aus dem Jahr 2015 verfallen also.

Dann kommen 14,4 Millionen für die Erstausstattung des Laboratoriums dazu. Die landwirtschaftliche Forschung wird bei den Labors ebenfalls zusammengezogen. Man erwartet davon eine höhere Effizienz, so wie wir das in all diesen Diskussionen mit Ihnen besprochen haben. Damit machen wir einen wichtigen Schritt hin zur Konzentration der landwirtschaftlichen Forschung in Posieux mit Aussenstationen am Reckenholz in Zürich und in Changins. Das ist dieses Konzept, das wir jetzt mit dieser Etappe wirklich einen ersten Schritt weiterbringen. So wie die ganze Diskussion gelaufen ist, hat man diese Mehrheit mit den Kantonen, mit der Landwirtschaft, mit der Forschung und mit den Arbeitnehmenden gefunden. Wir erwarten von dieser Konzentration eine höhere Synergie ei-

nerseits und eine bessere Leistung der Forschungstätigkeit andererseits.
Der dritte Kredit, Immobilienvorhaben, ist ein Betrag von 175 Millionen Franken. Hier möchte ich vielleicht einfach in Erinnerung rufen: Das BBL, also die zivile Bundesverwaltung, hat 2694 Bauobjekte, die unterhalten werden müssen, 1810 Grundstücke mit einem Anschaffungswert von 7,3 bzw. 1,9 Milliarden Franken. Diese 175 Millionen betreffen Bauten, Reparaturen, Unterhalt im Umfang von jeweils unter 10 Millionen Franken. Das ist das, was Sie dann vielleicht sehen: Die Poller vor dem Eingang des Bundeshauses werden aus diesem Kredit bezahlt. Hier führen wir die entsprechende Buchhaltung. Sie können diese Details jeweils dann auch in der Finanzkommission einsehen.
Das ist etwa der Betrag, den wir brauchen, um unsere Liegenschaften in Schuss zu halten, wenn man dem so sagen kann. Wir haben ja auch denkmalgeschützte Liegenschaften, die einen etwas höheren Unterhalt bedingen als die Neubauten. Mit diesem Mix von knapp 2 Prozent des Immobilienwertes für den Unterhalt liegen wir innerhalb der Werte der Branche.
Zusammenfassend bitte ich Sie, diese 458,2 Millionen Franken zu bewilligen. Einerseits betrifft das den Neubau in Bern und andererseits die Miete und die Erstausstattung des Laborneubaus in Posieux sowie weitere Immobilienvorhaben, die immer noch 175 Millionen Franken ausmachen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Immobilien des Eidgenössischen Finanzdepartementes für das Jahr 2020**
**Arrêté fédéral concernant les immeubles du Département fédéral des finances pour 2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1–4**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.050/3732)
Für Annahme der Ausgabe ... 34 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.050/3733)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

## 20.058

## Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

## Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Das Gesetzesprojekt, das Ihnen mit dieser Botschaft unterbreitet wird, ist eine Sammelvorlage. Der gemeinsame Nenner dieses Projekts sind nicht die verschiedenen inhaltlichen Gegenstände, die darin geregelt werden sollen, sondern die Notwendigkeit, die Covid-19-Verordnungen des Bundesrates auf eine gesetzliche Grundlage zu stellen. Das muss dringlich geschehen, wenn alle diese Massnahmen, von der Beschaffung medizinischer Güter über den Justiz-, Kultur- und Medienbereich bis zur Arbeitslosenversicherung, nicht einfach dahinfallen sollen.
Während der Beratung im Nationalrat, aber auch schon in der vorberatenden Kommission kamen weitere Covid-19-bedingte Themen, z. B. Sport- und Kulturförderung oder Unterstützung von Unternehmen in Härtefällen, dazu. Auch das fügt sich unter den Artikeln 8a und 8b in das Gesetz ein. Auch das gehört dazu. Ein Wegfall der Massnahmen, die zunächst dringlich per Verordnung angeordnet wurden, wäre unter keinem Titel zu rechtfertigen, weder politisch noch wirtschaftlich, noch gesellschaftlich.
Einen legislatorischen Schönheitspreis verdient diese Sammelvorlage, die ja gewissermassen ein gesetzgeberisches Birchermüesli ist, sicher nicht. Sie ist der Notwendigkeit geschuldet, der Pragmatik und nicht der Gesetzesästhetik. Trotzdem geht die Fundamentalkritik einiger Staatsrechtler an der Vorlage teilweise am Thema vorbei. Was hier geregelt wird, ist nicht auf Dauer angelegt. Das Gesetz ist vielmehr bis Ende 2021 befristet, also bis zum Ende des nächsten Jahres. Damit steht die spezielle Rechtsform der Vorlage aber auch in einem angemessenen Verhältnis zu ihrem Inhalt, auch wenn man theoretisch dieses oder jenes gesetzestechnisch anders hätte regeln können.
Es gibt ja auch neben diesem Gesetz andere Spezialvorlagen, eine Vorlage zur Förderung des öffentlichen Verkehrs oder zum Ausgleich der Covid-19-bedingten Ausfälle beim öffentlichen Verkehr. Wir haben weitere Spezialerlasse in der Luftfahrt, bei der Arbeitslosenversicherung usw. verabschiedet. Solche Bestimmungen gab es auch gestern im Zusammenhang mit der finanziellen Situation der Auffangeinrichtung zu verabschieden. Alle diese Dinge sind spezialgesetzlich geregelt worden. Doch hier ist es so, dass im Gesamtzu-

sammenhang festgestellt werden muss, dass der Bundesrat als Antwort auf die Kritik in der Vernehmlassung verschiedene Massnahmen in der Botschaft auch konkreter als zuvor gefasst hat. Das gilt für die Bestimmungen über die Kulturförderung.
Darüber hinaus gilt, dass im ersten Teil der Vorlage, wo es um die Materialbeschaffung und die Sicherstellung der Qualität geht, verschiedene echte Kann-Bestimmungen vorkommen. Die betreffenden Regelungen sind nach Notwendigkeit zu erlassen, während umgekehrt die finanziell relevanten Bestimmungen im zweiten Teil des Gesetzes, beginnend mit den Massnahmen im Kulturbereich, im Ergebnis verbindliche Beschlüsse sind, auch wenn teilweise das Wort "kann" verwendet wird. Der Herr Bundeskanzler hat uns während der Beratung in der Kommission erklärt, dies sei nicht anders als bei anderen Subventionserlassen, namentlich im Landwirtschaftsbereich.
Somit zählt, zusammengefasst, nicht die Schönheit der Gesetzgebung und der Formulierung, sondern das Resultat und der konkrete Nutzen.
Massiver als die Kritik einiger Staatsrechtler ist allerdings jene einer neuen Bewegung, von der wir in den letzten Tagen und Wochen mit Mails und Schreiben eingedeckt worden sind. Sie wehren sich gegen Covid-19-bedingte Einschränkungen und insbesondere gegen einen angeblichen Impfzwang. Diesen Mitbürgerinnen und Mitbürgern muss gesagt werden, dass sie mit der Kritik an diesem Gesetz, das wir heute beraten, den Gegenstand verfehlen, auch wenn das Referendum gegen das Gesetz schon lautstark angekündigt worden ist. All die Einschränkungen, die diese Mitbürgerinnen und Mitbürger stören, sind im Epidemiengesetz und nicht im Covid-19-Gesetz geregelt.
Gegen das Epidemiengesetz wurde bekanntlich vor einigen Jahren das Referendum ergriffen, dies exakt zum Thema Impfen. In der Folge dieses Referendums ist das neue Epidemiengesetz in der Volksabstimmung aber gutgeheissen worden. Wir verfügen somit im Unterschied zu anderen Ländern nicht nur über ein modernes Epidemiengesetz, das in dieser Krise gerade gute Dienste geleistet hat, sondern auch über eines, das in einer Volksabstimmung gutgeheissen worden ist. Mit dem neuen Covid-19-Gesetz verfehlt die Kritik an den gesundheitspolizeilichen Massnahmen somit das Objekt. Alle Massnahmen des Bundesrates in diesem Bereich und in der besonderen Lage, in der wir uns heute befinden, auch jene der Kantone, beruhen auf dem Epidemiengesetz. Das gilt beispielsweise auch für das immer wieder diskutierte Maskentragen.
Das Covid-19-Gesetz ist also keine weltbewegende Vorlage, weder formell noch materiell, sondern nur ein weiterer pragmatischer Schritt zur Bewältigung der Folgen der Covid-19-Pandemie, die uns in bisher präzedenzloser Weise getroffen hat. Gesundheitspolitisch war die ausserordentliche Lage mit dem Lockdown im Frühjahr ausserordentlich wirksam. Aber wir dürfen und müssen auch feststellen, dass die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Folgen dieses Schritts enorm waren. Dass auch die Öffnungsschritte und der Übergang zur besonderen Lage so rasch wie möglich beschlossen werden mussten, war sicher legitim. Breit getragen wird auch, dass jetzt nach der Logik des Föderalismus in der besonderen Lage in erster Linie die Kantone in der Pflicht stehen, denn die Verhältnisse sind in verschiedenen Regionen und Landesteilen halt auch verschieden, sodass sich auch je nach Bedarf verschiedene Massnahmen in verschiedener Intensität aufdrängen.
Insgesamt navigieren wir noch immer und wohl noch einige Zeit unter Bedingungen von Unsicherheit. Das Covid-19-Gesetz bietet da in seiner ganzen Heterogenität eine unverzichtbare Unterstützung. Entscheidend dafür sind, wie schon bei den früheren Entscheiden in der Krise, die Entscheide des Parlamentes, seit das Parlament ab Anfang April dieses Jahres wieder zu funktionieren begonnen hat.
Zu den einzelnen Bestimmungen des Gesetzes werde ich mich dann in der Detailberatung äussern.
Gestern hat der Nationalrat die Vorschläge des Bundesrates in einigen Bereichen erheblich erweitert, insbesondere in den Bereichen Sport und auch bei den Hilfen für bedrängte Unternehmen. Die vorberatende Kommission unseres Rates empfiehlt Ihnen weitgehend, diesen Vorschlägen zu folgen, vor allem bei den Unternehmen, sofern die Kantone auch mitziehen, auf die es in dieser Krise ebenso ankommt wie auf den Bund.
Insgesamt aber hat sich, und das ist eine Zwischenbilanz, der Schweizer Staat, auch der Leistungsstaat, in dieser Krise als leistungsfähig und auf der Höhe seiner Aufgabe erwiesen. Er hat die wirtschaftlichen Folgen der Covid-19-Krise im Rahmen des Möglichen erfolgreich abgemildert. Diese Vorlage ist die Grundlage dafür, dass das auch in Zukunft so bleibt. Die Unternehmen, aber auch die Menschen sollen in der Not nicht im Stich gelassen werden, auch wenn es etwas kostet. Diese Ausgaben sind alles in allem gut investiert, wenn es gelingt, eine grosse Krise mit Massenarbeitslosigkeit und einem Absturz in die Armut zu verhindern. Wenn diese Interventionen funktionieren, wird dies auch weit weniger kosten als ursprünglich angenommen, wie wir das jetzt, und auch dies ist eine Zwischenbilanz, sowohl bei den Kreditprogrammen wie auch bei der Arbeitslosenversicherung und insbesondere bei den Hilfen via Erwerbsersatzordnung erlebt haben.
Namens der einstimmigen SGK Ihres Rates, die bei dieser heterogenen Vorlage als Leitkommission wirken musste, bedanke ich mich bei den mitberichtenden Kommissionen, der FK, der WBK, der SPK, der KVF und der RK, für die Beiträge. Wir haben diese gewürdigt und die Vorschläge teilweise oder weitgehend mit aufgenommen.
Wir bitten Sie, auf die Vorlage einzutreten. Es ist eine wichtige und zentrale Vorlage für die Bewältigung dieser grossen Krise, die die Schweiz bis jetzt einigermassen erfolgreich bewältigt hat. Diese Vorlage ist ein Teil der Bewältigung und der Massnahmen für die Zukunft.

**Graf** Maya (G, BL): Wir alle erhalten dieser Tage sehr viele Zuschriften, Zuschriften von Bürgerinnen und Bürgern, die sich kritisch zum Vorgehen von Bundesrat und Parlament in der Pandemiebekämpfung äussern, Menschen, die sich Sorgen um unsere Demokratie machen, und andere, die wünschen, dass sofort eine Rückkehr in die Normalität einsetzen müsste. Andere befürchten, dass das Notrecht des Bundesrates nun in das Covid-19-Gesetz umgeschrieben werden soll, und wieder andere sagen, es werde hier nun gar ein Impfzwang verordnet. Nun ist es an uns, dem Parlament, hier klar zu sagen, dass es nicht darum geht und dass es eben gerade umgekehrt ist: dass wir heute mit diesem Covid-19-Gesetz wieder einen Schritt Richtung Normalität gehen und vom Notrecht weg wollen, dass das Parlament das Heft wieder in die Hand nehmen wird und dies auch tun soll.
Warum ist denn das Covid-19-Gesetz nun so wichtig? Es erlaubt dem Parlament, die wirtschaftlichen Folgen dieser Krise – es war eine Gesundheitskrise, sie dauert aber an und ist in eine wirtschaftliche Krise übergegangen – für verschiedene Zielgruppen über das Notrecht selbst hinaus in einer Gesetzgebung abzufedern, die ein Jahr, bis Ende 2021, dauern wird. Sie erlaubt dem Parlament auch, in dieser Pandemiebekämpfung und in dieser wirtschaftlichen Krise wieder die Kontrolle zu übernehmen, das Heft in die Hand zu nehmen, und mit dem gesetzlichen Rahmen dem Bundesrat auch die Vorgaben zu machen, die es noch braucht. Das, was wir heute tun, ist also eine Rückkehr in einen normalen demokratischen Prozess. Die demokratische Kontrolle durch das von der Bevölkerung gewählte Parlament ist, wenn wir dieses Gesetz verabschieden können, ab diesem Zeitpunkt wiederhergestellt.
Ich bitte auch Sie, das in den Gesprächen den Menschen oder jenen, die Sie anschreiben, zu erklären zu versuchen, wo Sie können, damit nicht einfach eine Geschichte fortgeschrieben wird, die wirklich nicht stimmt, weil sie ins Gegenteil verkehrt wird.
Heute behandeln wir dieses Covid-19-Gesetz, weil wir die wirtschaftliche Krise mit Massnahmen abfedern wollen, die über das Notrecht, über den 16. September hinaus Bestand haben sollen. Wir werden in diesem Gesetz Massnahmen besprechen, die die Gesundheitsversorgung, den Asyl- und den Ausländerbereich und das Verfahrensrecht betreffen. Wir werden Massnahmen in den Bereichen Kultur und Medien

besprechen, um zu helfen, und ebenso beim Erwerbsausfall und bei der Arbeitslosenversicherung. Wir werden uns auch darüber unterhalten müssen, dass es sehr viele Branchen gibt, die jetzt in dieser folgenden Wirtschaftskrise, die eine Gesundheitskrise im Nacken hat, eben besonders betroffen sind.
Wir werden uns also bei Artikel 8a auch über die Veranstaltungs- und Reisebranche, über die Schausteller und über die vielen Selbstständigerwerbenden und Geschäftsinhaberinnen unterhalten, die in einer ganz schwierigen Situation sind. Es ist uns klar, dass das hier wie auch im Kulturbereich Planungen auf Jahre hinaus sind. Die Voraussetzungen sind im nächsten Halb- oder Dreivierteljahr sehr, sehr schwierig, weil die Aufträge, die Arbeit und die Beschäftigung zurückgehen. Hier sprechen wir von Hunderttausenden von Menschen, die eine Verunsicherung erleiden, aber auch von einer steigenden Arbeitslosigkeit, auch bei jungen Menschen.
Mit dieser Verantwortung steigen wir jetzt in die Gesetzesberatung ein. Bis jetzt wurde, das müssen wir auch feststellen, die Krise von unseren politischen Behörden, einer starken Grundversorgung, einem Service public und natürlich auch von den Bürgerinnen und Bürgern in unserem Land, die in den allermeisten Fällen diese Massnahmen mitgetragen haben und auch sehr dankbar waren, in einer besonnenen Art und Weise gemeistert.
In diesem Sinne werde ich gerne eintreten und bitte Sie, das auch zu tun, damit wir dieses Covid-19-Gesetz miteinander mit Besonnenheit im Vorgehen zugunsten der betroffenen Menschen behandeln und in dieser Session verabschieden können.

**Germann** Hannes (V, SH): Ich kann an die Voten meiner Vorredner anschliessen. Man kann nun lange darüber diskutieren, ob dieses Gesetz notwendig ist oder nicht. Das Gesetz grundsätzlich infrage zu stellen, ist jedermanns demokratisches Recht. Aber die Tatsache ist natürlich auch, dass wir ein bestehendes Epidemiengesetz haben. Das galt es einzuhalten, das ist gemacht worden. Das gibt dem Bundesrat enorm weitreichende Kompetenzen. Das Parlament ist dort in seinem Einfluss zurückgestuft, was noch zu diskutieren sein wird. Auf jeden Fall geht es aber jetzt mit diesem Covid-19-Gesetz darum, einen weiteren Schritt zurück zur Normalität zu machen. Ob es eine Normalität schon bald geben wird, wird wahrscheinlich mehr vom Virus bestimmt als von unseren Wünschen oder unserem Wunschdenken. Das werden wir so nehmen müssen, wie es kommt. Gerade darum ist die Schaffung dieses Covid-19-Gesetzes jetzt und zu diesem Zeitpunkt wichtig und richtig.
Vorhin habe ich mir die Vernehmlassungen noch einmal etwas angeschaut. Da sieht man all die Bedenken, die vorgebracht werden, ob denn die rechtliche Grundlage da sei, ob es überhaupt notwendig sei. Diesen Leuten muss ich einfach antworten: Ja, sprechen Sie doch einmal mit den Kleingewerblern, sprechen Sie mit den Coiffeuren, sprechen Sie mit den Schaustellern. Ich habe das die letzte Woche hier draussen auf dem Bundesplatz gemacht. Diese Personen befinden sich in einer ausweglosen Situation, weil sie irgendwo im normalen Mechanismus zwischen Stuhl und Bank gefallen sind. Jetzt wollen wir diese Leute einfach im Stich lassen? Nein, das wollen wir nicht, und nein, das dürfen wir nicht! Wir sind dazu verpflichtet, diesen Leuten Hilfe zu bieten. Übrigens hat auch der Bundesrat verkündet, er wolle der Bevölkerung möglichst weitgehend helfen, über diese Situation hinwegzukommen, Not zu lindern, wo Not ist und wo Not die Leute auch unverschuldet getroffen hat. Und darum bin ich sehr dankbar, dass der Bundesrat einen Vorschlag gebracht hat, zweifellos mit vielen Lücken, das darf man sagen.
Es war eine Art iterativer Prozess, es ging dauernd hin und her in den Kommissionen, verschiedenste waren einbezogen, Herr Rechsteiner hat es erwähnt. Wir von der WBK, deren Präsident ich bin, waren ebenfalls mit einbezogen. Wir haben uns dafür starkgemacht, dass man die Massnahmen im Kulturbereich noch etwas ausbaut, dann haben wir uns aber vor allem auch mit der Situation im Sportbereich befasst. Auch dort hat es einiger Nachbesserungen bedurft, und ich darf nicht ohne Stolz sagen, dass wir heute hier drin sind und uns dann in der Detailberatung über die Lösungen unterhalten können. Auf jeden Fall dürfen wir sagen, dass wir den Unternehmen geholfen haben, dass wir Entlassungen haben verhindern können dank den Sofortkrediten, die der Bundesrat zusammen mit den Banken ermöglicht hat. Es sei einfach darauf verwiesen, dass das ein Superinstrument war.
Das war aber für den Anfang, jetzt gilt es schon die nächste Phase zu begleiten. Wenn die Situation in den Unternehmen weiterhin zugespitzt bleibt, die Märkte nicht offen sind, die Touristen nicht kommen können, die Schausteller nicht arbeiten können, all die kulturellen Anlässe nicht stattfinden oder die Sportstadien, weil es der Kanton anordnet, leer bleiben müssen oder mit x Auflagen zu einem Drittel gefüllt werden dürfen, dann sind wir dazu verpflichtet, Hilfe zu bieten.
Ich verweise in diesem Zusammenhang auch auf die gesamte Eventbranche, die in einem speziellen Artikel noch hereingekommen ist, aber eben auch auf die Schausteller, die ich schon erwähnt habe, und auf die Reisebranche; Sie müssen sich das einmal vorstellen, die ist von heute auf morgen quasi kollabiert. Das hat aber die Reisebüros nicht davon entbunden, ihre Arbeit zu machen. Sie waren mit Rückabwicklungen von gebuchten und bereits bezahlten Arrangements beschäftigt, sie waren aber auch konfrontiert mit den Drohungen der Reiseveranstalter an der Front, beispielsweise der Flugunternehmen, dass sie ihren Verpflichtungen nachkommen sollen. So sind sie zwischen Hammer und Amboss, und daher bin ich glücklich, dass wir in diesem iterativen Prozess auch diese Branchen, sozusagen die Sonderfälle, die Härtefälle, auffangen konnten und dass da nun eine Lösung angeboten wird.
Was mir etwas Sorgen bereitet, ich gebe es ehrlich zu, ist die finanzielle Dimension der ganzen Geschichte. Wir haben jetzt doch sehr schnell hin und her entschieden. Der Nationalrat hat gestern eine Superlösung verabschiedet, aber wir kennen das Preisschild nicht so genau. Darum sind wir auch heute in der Detailberatung natürlich dazu aufgerufen, gut hinzuschauen und dort die Kredite freizugeben respektive Gelder fliessen zu lassen, wo die Not am grössten ist, wenn immer möglich in Richtung Härtefälle, aber wie gesagt: alles mit dem Ziel, das in die Normalität zurückzubegleiten.
Ich kann auch, um auf die Meldungen aus dem Volk zurückzukommen, durchaus nachvollziehen, dass man kritisch ist. Erstens behält der Bundesrat natürlich für ein weiteres Jahr seine Kompetenzen. Wir können sie heute noch etwas beschneiden, tun das wahrscheinlich auch. Das ist gut so. Auch über die Dauer des Erlasses kann man sich unterhalten. Ich habe gesehen, dass Kollege Stark einen Einzelantrag für eine Verkürzung eingereicht hat. Es gibt auch viele Bedenken, vor allem bezüglich der Impfungen, die der Bundesrat für obligatorisch erklären kann, und das nicht nur basierend auf dem Epidemiengesetz: Es gibt natürlich auch die Möglichkeit, dass Impfstoffe bereits im Schnellverfahren zugelassen werden können, ohne dass sie die üblichen Tests durchlaufen haben. Wenn dann dort noch ein Zwang bestehen würde, dann hätte ich ehrlich gesagt Mühe damit. Da muss der Bundeskanzler gerne noch Ausführungen dazu machen, damit diese Bedenken möglichst weitgehend zerstreut werden können.
Als Letztes noch dies: Der Einbezug des Parlamentes hat gelitten. Das haben wir uns selber eingebrockt, indem wir die Session abgebrochen haben und gesagt haben, das Parlament solle sich jetzt mal in Sicherheit bringen, während das Volk möglichst weiterarbeiten soll. Ich hatte damit grösste Mühe, ich sage das ehrlich. Aber das ist jetzt gegessen.
Die Kantone waren teilweise auch nicht zufrieden, wie sie einbezogen worden waren. Sie wurden lediglich angehört. Das ist etwas schwierig. Ich meine aber, dass von solchen Schnellschüssen, die zwangsläufig mit einer Notsituation verbunden sind, nicht nur die Kantone betroffen sind. Es ist daher mehr als recht und billig, auch die Arbeitgeber- und Arbeitnehmervertreter, die Sozialpartner und selbstverständlich auch die kommunale Ebene, die Gemeinden und die Städte, mit einzubeziehen. Dazu wird dann ein Antrag kommen. Da hat der Nationalrat ein klares Votum Richtung Ständerat gesendet. Ich bin froh darüber. Ich werde in der Detailberatung darauf zurückkommen.

In diesem Sinne plädiere ich für Eintreten und Zustimmung zu diesem Gesetz.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Il coronavirus purtroppo è ancora presente, ma le ordinanze varate d'urgenza dal Consiglio federale scadono a breve. Quindi è necessario disporre di una base legale per affrontare gli sviluppi in corso e soprattutto per definire le misure, per affrontare le conseguenze economiche e sociali di questa crisi.

Il disegno di legge federale che discutiamo stabilisce le competenze del Consiglio federale per fronteggiare l'epidemia di Covid-19. La legge contempla ambiti quali l'approvvigionamento sanitario, la protezione dei lavoratori, l'indennizzo delle perdite di salario, l'assicurazione contro la disoccupazione e istituisce le basi legali per provvedimenti nel settore della cultura e dei media. La legge è limitata nel tempo e scadrà a fine 2021. Essa è però di estrema importanza e va completata con disposizioni che rispondono ai bisogni urgenti di importanti fasce della popolazione. Ad esempio le persone che continuano a subire una perdita di guadagno a seguito della diminuzione dell'attività lavorativa non sono coperte con gli strumenti classici delle nostre assicurazioni sociali.

È stato detto anche da chi è intervenuto in precedenza: ci sono persone che ci scrivono, che ci contattano – sono tante in tutte le regioni della Svizzera – per esprimerci le loro preoccupazioni per il futuro. A queste persone dobbiamo dare delle risposte concrete. Dobbiamo dare delle risposte con delle misure per i lavoratori indipendenti direttamente o indirettamente toccati dalle misure sanitarie e da questa crisi, ma anche a chi lavora in maniera temporanea o su chiamata o nell'ambito della cultura, che certamente è uno dei settori più colpiti dalla crisi con quello degli eventi e delle manifestazioni. Con il nostro sostegno queste persone in difficoltà ora avranno delle garanzie per il futuro. Finanziariamente, alla fine, peseranno anche meno sul nostro sistema sociale se diamo loro un aiuto concreto finanziario oggi.

È stato detto che è importante coinvolgere i cantoni, come previsto, il Parlamento ma anche le parti sociali, come richiesto con una proposta di emendamento.

C'è molta attenzione ma anche molta preoccupazione attorno a questa legge e alle nostre discussioni. È quindi importante, da parte nostra, chiarire i dubbi delle cittadine e dei cittadini e spiegare l'importanza di questa base legale: per evitare, come dicevo, che le ordinanze varate durante il periodo d'emergenza decadano e – dovesse essere il caso – che le misure di politica sanitaria verrebbero soppresse, così come le misure di sostegno nel campo della cultura e dei media o nel campo dell'assicurazione contro la disoccupazione oppure, ancora, quelle per compensare la perdita di guadagno. Dobbiamo affrontare questi problemi e dobbiamo prima fare chiarezza.

A seconda dell'evoluzione dei contagi è quindi importante disporre di dispositivi per poter intervenire con misure di politica sanitaria ed economica appropriate e proporzionate che tengano conto dei diritti dei cittadini. In questo contesto vale la pena ricordare, come ha già fatto anche il relatore e presidente della Commissione della sicurezza sociale e della sanità, che con questa legge non si introduce una vaccinazione obbligatoria, come viene affermato da alcuni. Infatti, è la legge sulle epidemie, approvata dal popolo in votazione popolare ed entrata in vigore nel 2013, che disciplina le condizioni di vaccinazione.

Der Nationalrat hat gestern für die Event-, Reise- und Kulturbranche richtigerweise weitergehende Wirtschaftshilfen als der Bundesrat sowie die Erweiterung des Anspruchs auf Erwerbsausfallentschädigung auch für Selbstständigerwerbende beschlossen. Gemäss dem Nationalrat können künftig nicht nur jene Personen einen Corona-Erwerbsersatz erhalten, die ihre Arbeit unterbrechen müssen, sondern auch solche, die massgeblich in ihrer Arbeit eingeschränkt sind.

Diese Beschlüsse des Nationalrates sind wichtig. Es geht um die wirtschaftliche Existenzsicherung von vielen Selbstständigerwerbenden, Geschäftsinhaberinnen oder Personen, die in prekären Arbeitsverhältnissen arbeiten oder die in der Veranstaltungs- und in der Reisebranche tätig sind. Unsere Entscheide bei diesem Gesetz sollen im Bewusstsein der wirtschaftlichen und sozialen Folgen der Krise gefällt werden, im Interesse eines grossen Teiles der Bevölkerung, deren Einkommen heute gefährdet sind.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Corona hat unser Parlament und den Bundesrat auch staatsrechtlich einem Stresstest ausgesetzt. Unser politisches System ist wenig darauf ausgerichtet, grundlegende Entscheide schnell zu treffen. Bisher hat die Schweiz das nicht so schlecht gemacht. Der Bundesrat hat sehr schnell, sehr schnittig entschieden und jetzt, aus der kurzen Distanz betrachtet, eigentlich auch eine gute Wirkung erzielt, namentlich wenn man sie international vergleicht. Der grosse Vorteil der schweizerischen Regelung war: Der Bundesrat hat Hilfe versprochen, und im Gegensatz zu den meisten Umgebungsländern ist die Hilfe auch gekommen, und zwar schnell und ziemlich zielgerichtet.

Jetzt ist die Frage: Wie kommen wir auf den ordentlichen Gesetzgebungsweg zurück? Gesetzgebung ist Sache des Parlamentes, und wie kommen wir da aus dem Notrecht wieder heraus? Es ist richtig, dass der Bundesrat im Gegensatz zu ursprünglichen Absichten auf eine eigentliche Generalvollmacht verzichtet hat, die es ihm ermöglichen würde, sehr weitgehend selbstständig zu legiferieren. Das passt nicht in ein parlamentarisches und direkt-demokratisches System, wie wir es haben, hinein.

Die Vorlage, die der Bundesrat jetzt bringt, ist von der Grundkonzeption her meines Erachtens richtig. Der Bundesrat möchte eine Grundgesetzgebung machen, wo Fragen gesundheitspolitischer Art, aber auch eine ganze Reihe von wirtschaftlichen Unterstützungsmassnahmen in der Grundlage angelegt werden. Er möchte, so, wie ich den Bundeskanzler verstanden habe, auf die Wintersession hin eine Anschlussgesetzgebung bringen, die auf der Härtefallbasis eine Unterstützungsgesetzgebung für besonders betroffene Branchen wäre: Gesetzgebung und auf die Wintersession hin. Der Nationalrat hat nun gestern einen etwas anderen Weg beschritten. Er möchte jetzt schon im Covid-19-Gesetz eine Unterstützungsgesetzgebung einfügen, und zwar nicht nur für bestimmte Branchen, sondern generell, wenn auch mit exemplarischen Aufzählungen. Da kann man sich dann aus kosmetischer Sicht darüber unterhalten, ob das klug ist oder nicht. Es handelt sich um eine generelle Unterstützungsgesetzgebung, die aber auf der Härtefallidee basiert.

Der Nationalrat hat die bundesrätliche Idee übernommen, aber nicht auf die Gesetzgebung in der Wintersession hin, sondern jetzt sofort mit dem Auftrag an den Bundesrat, gestützt auf diese gesetzliche Grundlage eine Verordnung zu erlassen. Mir leuchtet diese Konzeption ein. Sie hat den Vorteil, dass sie wesentlich schneller ist, wesentlich schneller, und trotzdem eine gesetzliche Grundlage bedeutet. Wir müssen diese heute im Ständerat gestalten. Die gesetzliche Grundlage soll so offen sein, dass alle Arten von Härtefällen geregelt werden können, die Beispiele sind vorhin genannt worden, aber gesetzlich doch so klar, dass der Bundesrat in der Verordnung weiss, was gemeint ist und was nicht.

Wenn man auf eine Härtefall-Gesetzgebung abstützt, heisst das, dass es einen individuellen Härtefall braucht, damit eine Unterstützungsmassnahme kommt. Sie erinnern sich: Der Bundesrat hat das beim Lockdown etwas anders gemacht, indem er sich einfach auf die Umsätze des letzten oder des vorletzten Jahres abgestützt hat, und die Differenz ist dann bezahlt worden, sofern ein Unternehmen geschlossen worden ist; geschlossen wurden z. B. die Restaurants. Andere Geschäfte wie z. B. Coiffeursalons, Physiotherapien, Studios sind zwar nicht geschlossen worden, aber die Berufsausübung wurde verboten. In diesen Fällen gab es eine reine Umsatzentschädigung. Das ist jetzt richtigerweise nicht mehr vorgesehen. Der Härtefall wird individuell geprüft werden müssen. Das ist aufwendig. Deshalb ist es wichtig, dass die Gesetzgebung jetzt gezielt diese Regeln festlegt. Da ist, glaube ich, die nationalrätliche Regelung noch nicht überall klar genug, aber wir haben ja auch noch zweimal die Gele-

genheit zu einem Pingpong hin und her, damit wir da zu einer schnellen und guten Regelung kommen.
Wir müssen uns immer bewusst sein, dass wir hier für alle Branchen exemplarisch Regelungen entwerfen. Ich würde jetzt einmal sagen, dass für Firmen von normalen Schweizerinnen und Schweizern, die in Problemen gesteckt haben, die wichtigste Regelung schon getroffen worden ist: Die Kurzarbeitsentschädigung ist verlängert worden. Die Löhne normaler Arbeitnehmender sind also bereits gedeckt, bevor wir heute legiferieren. Jetzt gibt es noch Härtefälle; es gibt insbesondere die Frage der arbeitgeberähnlichen Arbeitnehmer, deren Erwerbsausfall bisher nicht gedeckt ist. Auch hier ist eine zielgerichtete Regelung zu finden. Aber ich glaube, das sollten wir schaffen.
Unter dem Strich bin ich der Meinung, dass der Nationalrat insbesondere mit dem neuen Artikel 8a einen raschen und hilfreichen neuen Weg beschritten hat. Aber dieser Weg muss jetzt von uns noch klar beschildert werden, damit der Bundesrat dann weiss, was er auf dem Verordnungsweg noch tun muss. Er entbindet den Bundesrat nicht von seiner ursprünglichen Absicht, eine Folgegesetzgebung auf die Wintersession hin für alle Fragen zu bringen, die jetzt hier noch nicht abgedeckt sind.

**Minder** Thomas (V, SH): Staats- und ordnungspolitisch ist dieses Covid-19-Gesetz ein Fauxpas der gröberen Sorte. Dies beginnt, dies an die Adresse unseres Ratsbüros, das für die Traktandierung verantwortlich ist, bei der bereits fast schon gleichzeitigen Behandlung in beiden Räten, wegen der wir erst ein paar Minuten oder eine Stunde vor der Traktandierung die Fahne bekommen, und dies beim wohl wichtigsten und umstrittensten Gesetz überhaupt dieser Session. Eine solche Gesetzesarbeit, Dringlichkeit hin oder her – wir hätten ganze drei Wochen Zeit dafür –, ist einer seriösen Beratung im Rat unwürdig. Eine zeitlich bessere Planung zwischen beiden Räten wäre auch für den Sprecher der Vorlage, den Bundeskanzler, und für uns Parlamentarier hilfreich gewesen.
Staatspolitisch betrachtet, Sie wissen, das ist eines meiner Kernthemen, wird die Einheit der Materie einmal mehr aufs Schlimmste verletzt. Man sagt uns, es sei eben ein Mantelerlass; Sammelsuriumgesetz wäre der treffendere Ausdruck. Das Gesetz ist dem fakultativen Referendum unterstellt. Wie sollen die stimmberechtigten Schweizerinnen und Schweizer der freien Willensäusserung, die notabene in der Bundesverfassung verankert ist, nachkommen, wenn derart viele Bereiche – Kultur, Sport, Medien, Gesundheit, Ausländer-, Asyl- und Justizwesen – in einem einzigen Gesetz zusammengefasst sind? Bei diesem Sammelsuriumgesetz mit Vorstössen und Bereichen in der ganzen politischen Breite müssen wir uns einfach bewusst sein, dass wir die Referendumsfähigkeit geradezu exponentiell steigern. Dass gegen diese Vorlage das Referendum ergriffen wird, ist so sicher wie das Amen in der Kirche, so meine Einschätzung. Doch wie soll ein Bürger abstimmen, welcher die Massnahmen im Gesundheitsbereich befürwortet, jene im Sport aber nicht? Wie? Herr Bundeskanzler, beantworten Sie mir bitte diese Frage!
Das ist der Grund, warum ich einen Splittingantrag gestellt habe und beim Eintreten bereits dazu Stellung nehme; er wird meines Wissens demnächst verteilt. Wir müssen wenigstens zwei Bereiche differenzieren, den Gesundheitsbereich einerseits und das Übrige andererseits. Oder anders formuliert: Gemäss der Aufteilung, die der Bundesrat in der Botschaft vornimmt, gibt es einerseits die Primärmassnahmen, die direkt darauf abzielen, die Epidemie zu bekämpfen, indem die Verbreitung des Coronavirus vermindert wird. Dazu gehört auch der Erhalt der medizinischen Kapazitäten. Dann gibt es aber andererseits die Sekundärmassnahmen. Das sind die Massnahmen zur Bewältigung von Folgeproblemen, die sich erst durch die Ergreifung der gesundheitlichen Massnahmen ergeben haben.
Der Bundesrat, und das ist nun wirklich bemerkenswert, hat die Primärmassnahmen und die Sekundärmassnahmen im letzten halben Jahr auch nicht einfach allesamt in dieselbe Verordnung gepackt. Nein, die Primärmassnahmen hatten wir zuerst in der berühmten Covid-19-Verordnung 2, die bis zum 22. Juni in Kraft war. Seither, mit Aufhebung der ausserordentlichen Lage, wurden die reduzierten epidemiologischen Massnahmen in der Covid-19-Verordnung "besondere Lage" sowie der Covid-19-Verordnung 3 weitergeführt. Die Sekundärmassnahmen hingegen sind nicht in jenen zwei gesundheitspolizeilichen Verordnungen zu finden, sondern in Dutzenden von Spezialverordnungen. So gab und gibt es, das wissen Sie, Covid-19-Verordnungen zu Asyl, Justiz, Sport, Kultur, Printmedien usw. Es gibt fast fünfzig solche Notverordnungen, die im letzten halben Jahr vom Bundesrat erlassen wurden. Ein Teil ist bekanntlich bereits wieder aufgehoben, ein Teil ist noch in Kraft. Das ist wirklich absurd. Der Bundesrat hantiert mit zwei primären Gesundheitsverordnungen und fast fünfzig sekundären Branchenverordnungen, doch wir sollen nun alles in ein einziges Paket vermengen und dem Volk vorlegen.
Das ist der Grund meines Einzelantrages, die Vorlage zu splitten, also den Gesundheitsbereich und den übrigen Bereich zu trennen. Mein Antrag ist auch so formuliert, dass alle Artikel zuerst bereinigt und angepasst werden können. Man könnte dann am Schluss der Debatte über diesen Antrag abstimmen und erst dann die bereinigten Artikel in die Vorlage 1 oder die Vorlage 2 aufteilen. Der Antrag hindert uns also nicht, unsere heutige Differenzbereinigung und Debatte zu führen. Auch materiell ändert mit diesem Splittingantrag nichts. Es ist eine rein formelle Aufteilung in zwei Erlasse.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Minder, der guten Ordnung halber teile ich Ihnen mit, dass wir Ihren Teilungsantrag heute Nachmittag zu Beginn der Detailberatung behandeln werden.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen*
*Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr*
*La séance est levée à 13 h 05*

## Fünfte Sitzung – Cinquième séance

**Donnerstag, 10. September 2020**
**Jeudi, 10 septembre 2020**

*15.00 h*

---

20.058

## Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

## Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir nehmen unsere Beratung zum Geschäft 20.058 wieder auf. Ich habe aus der Ratsmitte keine Wortmeldungen zum Eintreten mehr. Es freut mich, das Wort nun dem Vertreter des Bundesrates, Herrn Bundeskanzler Thurnherr, zu erteilen. Der Bundesrat entscheidet in eigener Kompetenz, wer ihn im Parlament vertritt.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich kann mich relativ kurz fassen, der Sprecher und Präsident Ihrer Kommission hat es sehr gut zusammengefasst. Ich werde aber doch noch ein paar wichtige Elemente aufgreifen.
Mit der Vorlage soll Notrecht in ordentliches Recht überführt werden. Das ist eigentlich das Thema, um das es geht. Es geht um die Frage, welche Teile der Verordnungen, die bis anhin gestützt auf Artikel 185 Absatz 3 der Bundesverfassung oder Artikel 7 des Epidemiengesetzes vom Bundesrat verabschiedet worden sind, jetzt auslaufen sollen oder in welcher Form sie weitergeführt werden sollen. Das Notrecht soll enden, und ein normales Gesetz soll die Rechtsgrundlage für die weiteren Massnahmen bilden.
Der Bundesrat hat seit dem 13. März 2020 rund zwanzig Notverordnungen erlassen, etwa die Covid-19-Verordnung 2, das war die grösste. Weitere Verordnungen betrafen den Fristenstillstand, die Abfederungsmassnahmen im Bereich Sport und Kultur, die Solidarbürgschaften, die Maturitätsprüfungen und so weiter. Diese Verordnungen haben wir in Bezug auf die Erarbeitung des Gesetzes überprüft. Bereits am 8. April, also nicht einmal einen Monat später, hat der Bundesrat beschlossen, die Vorbereitungen zu treffen, um gemäss Gesetz spätestens nach sechs Monaten zum ordentlichen Recht zurückzukehren.
Am 4. Mai hat der Bundesrat einen Bericht über die Ausübung und Umsetzung des Notrechts in Aussicht gestellt. Der Bericht liegt seit dem 27. Mai vor. Darin wird auch skizziert – vielleicht haben Sie den Bericht noch vor Augen –, welche Verordnungsteile in das Gesetz überführt werden sollen. Am 19. Juni hat der Bundesrat die Vernehmlassung dieses Gesetzes eröffnet.
Warum sage ich das? In den Medien gibt es immer wieder Stimmen, die davor warnen, dass der Bundesrat das Notrechtsregime ausdehnen könnte, weil ihm das Durchregieren grosse Macht verleihe und es ihn ausserordentlich bequem dünke. Es wird auf das Vollmachtenregime während der Weltkriege verwiesen, das erst Anfang der 1950er-Jahre vollständig beendet wurde.
Diese Vorwürfe treffen einfach nicht zu. Der Bundesrat hat sehr bald nach Erlass der Notrechtsverordnung die Weichen für deren gesetzlich verlangte Ablösung und für die Rückkehr zum ordentlichen Recht gestellt. Er hat das Parlament so schnell wie möglich einbezogen. Auch das Parlament hat seine verfassungsmässige Rolle nach kurzer Zeit wieder erfüllen können. Die Rahmenbedingungen sind heute grundlegend anders als in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts, als sie auch in der Schweiz von autoritären und antidemokratischen Ideen geprägt waren und als sich nicht nur der Bundesrat, sondern auch das Parlament mit dem Vollmachtenregime arrangiert hatte. Heute droht keineswegs eine Perpetuierung des Notrechts – das genaue Gegenteil trifft zu: Das Covid-19-Gesetz trägt dazu bei, eine solche zu vermeiden.
Was ist das Konzept und was der Inhalt dieser Vorlage? Wir haben die 18 Notverordnungen geprüft und folgende Fragen gestellt: Braucht es die Bestimmung noch? Müssen wir sie anpassen, und wenn ja, in welcher Form? Viele Artikel und Verordnungen haben wir auslaufen lassen. Nur 14 Artikel aus 10 Sachbereichen sind übrig geblieben. Es sind dies Massnahmen im Bereich der Gesundheitsversorgung, im Ausländer- und Asylrecht, es sind justizielle und verfahrensrechtliche Massnahmen, gesellschaftsrechtliche und insolvenzrechtliche Massnahmen, Fördermassnahmen im Bereich Kultur, Massnahmen im Bereich der Medien, der Erwerbsausfallentschädigung sowie Massnahmen in der ALV.
Daraus ist ein heterogenes Gesetz entstanden, das stimmt; ich werde darauf noch zurückkommen. Deshalb war das Mitberichtsverfahren mit den vielen beteiligten Kommissionen nötig. Darüber hinaus gibt es eine Reihe von Bestimmungen, die Ihnen in einer separaten Vorlage unterbreitet werden. Sie wissen es: Die Solidarbürgschaften und das Mietwesen kommen separat. Das Gesetz ist so konzipiert, dass der Bundesrat bereits vor Ablauf der Geltungsdauer des Gesetzes Verordnungen wieder abschaffen muss, sollte sich zeigen, dass sie nicht nötig sind. Das Gesetz umfasst zudem ausschliesslich Rechtsgrundlagen für Massnahmen, die in einem unmittelbaren und ausschliesslichen Zusammenhang mit Covid-19 und seinen Folgen für Gesellschaft, Wirtschaft und Behörden stehen. Es ist also nicht möglich, zu anderen Epidemien oder zu Fragen, die mittelbar mit anderen Epidemien zu tun haben, Massnahmen gestützt auf dieses Gesetz zu beschliessen.
Der Bundesrat verfügt auf der Grundlage von Spezialgesetzen bereits über zahlreiche Verordnungskompetenzen, die er auch zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie aktivieren konnte und auch weiterhin für diesen Zweck nutzen kann. Mit der Gesetzesvorlage sollen dem Bundesrat für einen begrenzten und absehbaren Zeitraum zusätzliche und sachlich klar umrissene Befugnisse eingeräumt werden, die zu den bereits bestehenden gesetzlichen Verordnungskompetenzen hinzukommen.
Was waren die Vernehmlassungsergebnisse? Es hat etwa tausend Stellungnahmen gegeben. Die Kantone beurteilten die Vorlage grundsätzlich positiv. GLP, Grüne, EDU, CVP und EVP stimmten der Vorlage, zum Teil mit Vorbehalten, zu. FDP, SP und SVP lehnten das Gesetzesprojekt in der damals vorliegenden Form ab. Es ist unterdessen nicht mehr dassel-

be Projekt. Verbände und Organisationen aus diversen Branchen stimmten grossmehrheitlich zu. Im Übrigen stammen zahlreiche Stellungnahmen von Privatpersonen, die sich kritisch und ablehnend äussern. Es sind vor allem Impfgegner. Da gab es Missverständnisse und Verunsicherung, die man ernst nehmen muss, aber auch bewusst geschürte Missverständnisse, gegen die man Stellung nehmen muss. In diesem Gesetz gibt es keine Bestimmungen im Bereich von Impfungen, die eine Änderung vorsehen. Die Massnahmen hinsichtlich der Impfungen sind in Artikel 6 des Epidemiengesetzes enthalten. Daran ändert sich nichts, und mit diesem Gesetz wird auch kein Impfzwang eingeführt. Übrigens steht auch kein Impfzwang im Epidemiengesetz: Dort spricht man zwar von "obligatorischen Impfungen", das ist aber etwas anderes.
Der Bundesrat hat dann einige Teile grundsätzlich geändert. Ich zähle nur einige Beispiele auf: Zum generellen und verbindlichen Einbezug der Kantone ist ein neuer Artikel 1 Absatz 3 geschaffen worden. Der Verzicht auf die Befugnisse zur Einschränkung des Warenverkehrs an der Grenze ist neu. Die Massnahmen im Bereich der Gesundheitsversorgung und im Kulturbereich wurden präzisiert – Sie sehen an Artikel 2 und Artikel 8, dass das ganz andere Artikel sind als jene, die wir in die Vernehmlassung geschickt haben. Es ist eine wesentlich kürzere Geltungsdauer als jene, die in der Vernehmlassung vorgesehen war. Das heisst – Stand heute –, sie reicht nur bis Ende 2021, mit Ausnahme eines Artikels, und auch dort nur aufgrund der Rahmenfristen im Arbeitslosenversicherungsgesetz.
Was wäre die Ausgangssituation ohne Covid-19-Gesetz? Wenn das Parlament nicht auf die Vorlage eintritt oder wenn die Räte das Gesetz nicht annehmen, treten die dann noch in Kraft stehenden verfassungsunmittelbaren Verordnungen des Bundesrates automatisch ausser Kraft, insbesondere die gesundheitspolitischen Massnahmen, die Unterstützungsmassnahmen in den Bereichen Kultur und Medien sowie die Massnahmen zur Entschädigung des Erwerbsausfalls im Bereich der ALV: Das fällt automatisch weg.
Tritt das Parlament auf die Vorlage ein und beschliesst es, die Vorlage für dringlich zu erklären, so, wie wir das beantragt haben, tritt das Gesetz unmittelbar in Kraft. Es untersteht dann trotzdem dem fakultativen Referendum. Wird das Referendum an der Urne angenommen, ändert sich die Geltungsdauer des Gesetzes und der darauf gestützten Verordnungen vorzeitig.
Der Bundesrat kann gestützt auf Artikel 6 des Epidemiengesetzes in jedem Szenario weiterhin zahlreiche Massnahmen ergreifen. Verschlechtert sich die Lage wesentlich, muss er auch an eine Rückkehr zur ausserordentlichen Lage denken. Es ist klar – ohne dieses Gesetz wird er eher früher als später wieder Verordnungen, unmittelbar gestützt auf die Verfassung, erlassen müssen, wenn die dafür notwendigen Voraussetzungen erfüllt sind.
Bedenken Sie: Wir haben die Corona-Krise noch nicht überstanden! Es ist eine globale Krise. Es gibt – zumindest offiziell – mindestens 27 Millionen Infizierte und Hunderttausende von Toten. Es ist eine globale Wirtschaftskrise, nicht nur eine globale Gesundheitskrise. Sie kennen auch die Zahlen für das zweite Quartal in der Schweiz. In vielen Ländern ist es noch schlimmer. Die Eurozone verzeichnet im zweiten Quartal ein Minus von 12 Prozent, in Spanien sind es minus 18 Prozent, in Frankreich minus 13 Prozent. In den USA sind es "per annual rate" – also auf ein Jahr gerechnet – minus 33 Prozent. Der globale Handel ist abgesagt. Einige Volkswirtschaften erholen sich schneller, andere weniger schnell. Es wird lange dauern, bis wir wieder beim Zustand von vorher sein werden.
In der Schweiz waren wir in vielerlei Hinsicht besser vorbereitet als andere. Wieweit wir epidemiologisch gut vorbereitet waren, wird zurzeit evaluiert; wir haben in der Bundesverwaltung 15 Evaluationen am Laufen. Sie haben weitere 25 Postulate für Evaluationen eingereicht. Wir werden versuchen, bis Ende Jahr eine erste Zwischenbilanz zu ziehen.
Das, was wir vor uns haben, ist ein Gesetz, das uns in die Lage versetzen soll, uns auch rechtlich gut für die nächste Zeit vorzubereiten. Es ist ein befristetes Gesetz, es läuft Ende 2021 aus und gilt somit nur für etwas mehr als ein Jahr. Für diese Zeit möchten wir rechtlich so gut wie möglich, aber auch nur so gut wie nötig vorbereitet sein.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie**
**Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag Minder*
Teilung von Vorlage 1: Die Bestimmungen, welche "Primärmassnahmen" betreffen, werden aus der Vorlage 1 gestrichen und in eine neue Vorlage 2 überführt.

**Titre**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition Minder*
Scission du projet 1: Les dispositions se rapportant à des "mesures primaires" sont biffées du projet 1 et transférées dans un nouveau projet 2.

**Minder** Thomas (V, SH): Vielleicht nochmals halt zwei, drei Worte zu diesem Antrag, ich spreche jetzt zum Kürzungsantrag: Bei diesem will ich, dass die Primärmassnahmen – die sind im Gesundheitsbereich – von den Sekundärmassnahmen gesplittet werden, dass man also die übrigen Massnahmen von den Primärmassnahmen trennt. Aus Sicht des Volkes ist das sehr wichtig, weil der Vorlage, wie gesagt, das Referendum droht.
Es sind vor allem die übrigen Bereiche, also Sport und Kultur usw., bei denen die Meinungen sehr, sehr weit auseinandergehen. Von dem her macht es aus Sicht des Volkes sehr wohl Sinn, die Vorlage in zwei Erlasse zu trennen. Vorlage 1 beträfe dann den übrigen Bereich, und in Vorlage 2 wären dann die gesundheitlichen Aspekte drin. Artikel 1 mit den Absätzen 1, 2, 3 und 4 – also alles, was die Aufgaben des Bundes, der Kantone usw. betrifft – würde bleiben.
Wir machen das Splitting erst am Ende der Detailberatung. Es wird also erst dann gesplittet, wenn die Detailberatung durch ist, in dem Sinn, dass der Nationalrat dann zwei Vorlagen hätte, einen Einer-Erlass und einen Zweier-Erlass. Am Materiellen ändert sich nichts.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Minder hat es richtig gesagt: Wenn sein Antrag angenommen wird, wird die Teilung der Vorlage am Ende der Detailberatung vorgenommen. Weil es aber um den Titel der Vorlage geht, wollen wir diese Frage an dieser Stelle entscheiden.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Der Einzelantrag Minder lag der Kommission nicht vor, sodass es keine Beratungen dazu gab. Ich kann mir aber nicht vorstellen, dass die Kommission ihm gefolgt wäre, wenn er vorgelegen hätte.
Ich habe es bereits zum Ausdruck gebracht: Das Gesetz ist so, wie es vorgelegt wird, inhaltlich heterogen. Der gemeinsame Nenner sind die Massnahmen, die nötig werden zur Ablösung der Covid-19-Verordnungen, und diese haben natürlich eine unterschiedliche Flughöhe. Was für Herrn Minder primär ist, ist für andere sekundär. Anderes Sekundäres ist primär, je nachdem, wie die Prioritäten gesetzt werden. Insgesamt meine ich, dass die Konzeption vertretbar ist. Es gibt

ja eine Reihe von weiteren Gesetzgebungen in der Covid-19-Krise, Spezialgesetzgebungen, die aufgesetzt sind, bereits beschlossen sind oder noch aufgesetzt werden. In diesem Sinne ist es letztlich eine ästhetische Frage. Für uns stehen die Notwendigkeiten, steht die Pragmatik im Vordergrund. Der Konstrukteur des Gesetzes, der Verantwortliche, der Bundeskanzler, wird sich ja selber noch einmal äussern.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Es ist nicht so, dass dieses Splitting in den Kommissionen nicht betrachtet wurde. In der RK-S wurde diese Frage ausführlich diskutiert, und wir haben den ganz knappen Entscheid gefällt – 6 zu 5 Stimmen –, kein Splitting zu beantragen. Der Bundeskanzler war bis 13.05 Uhr dabei und musste dann um 13.10 Uhr in die SGK zur Detailberatung – ob der Mitbericht bei der SGK angekommen ist, weiss ich nicht, ich hoffe es. Auf alle Fälle ist das Splitting ernsthaft diskutiert worden.
Ich bin kein Partycrasher, aber ich muss Ihnen sagen, dass diese Vorlage nur einen einzigen Vorzug hat, nämlich dass sie aufzeigt, dass das Parlament völlig unfähig ist, solche komplexe Sammelvorlagen in vernünftigen und normalen Verfahren abzuwickeln. Wer etwas anderes behauptet, muss mir dann sagen, wie diese Mitberichtsverfahren parallel zu den Beratungen der SGK funktionieren sollten. Wir müssen uns fast jeden Tag auf neue Situationen und neue Anträge einstellen. Heute Morgen kamen die Anträge für diese Detailberatung hereingeschneit, und es ist offenkundig, dass diese Gesetzgebung verfahrens- und staatsrechtlich eigentlich höchst bedenklich ist. Das muss man hier in diesem Saal einfach einmal sagen. Es ist auch nicht so, dass wir das Heft in der Hand hätten, glaube ich. Wir sind eher von dieser Vorlage Getriebene und nicht ein Parlament, das das Heft in der Hand hat.
Wieso machen wir das? Eigentlich nur aus einem einzigen Grund: Wir haben Finanzierungsbeschlüsse, die in diesem Gesetz stehen, und wir haben die Finanzierungszwänge, die aus allen Ecken und Enden auf uns hereinprasseln. Sie werden es dann in der Detailberatung sehen: Alle sind dabei, und dieser Covid-19-Schnellzug ist nicht aufzuhalten. Dessen bin ich mir bewusst, und ich rede nur fürs Amtliche Bulletin. Aber es ist klar, da versuchen jetzt alle im letzten Moment einzusteigen, und die finanziellen Auswirkungen dieses Gesetzes sind nirgends abschätzbar, wenn wir das so zulassen. Das muss hier gesagt werden.
Daher wäre eigentlich der richtige Weg gewesen, diese Vorlage aufzuspalten und sie in einem einigermassen vernünftigen Prozedere abzuwickeln. Verfassungsnormen und Verfahrensnormen dienen dazu, dass wir als Parlamentarier, aber auch der Bundesrat nicht über die Stränge schlagen. Sie dienen dazu, dass wir keine elementaren Fehler in der Gesetzgebung machen. Ich kann jetzt nicht sagen, dass ich hundertprozentig sicher bin, dass diese Gesetzgebung dann effektiv ohne Fehler durch dieses Parlament kommt, ohne sichtbare Konsequenzen, die uns noch beschäftigen werden. Daher bin ich der Meinung, dass diese Aufspaltung das einzige Richtige wäre, auch wenn ich mir bewusst bin, dass sie in einem so späten Verfahrensstand fast kaum mehr durchsetzbar ist.
Wir machen hier eine Wette auf die Zukunft. In einem Jahr sind wir nicht mehr in der Krise und brauchen keine Verlängerung dieses Covid-19-Gesetzes. Werden wir da in der Lage sein, als Parlament mit der rechten Vorlaufzeit vernünftige und gangbare Beschlüsse zu fassen? Ich werde diesem Einzelantrag Minder schon aus prinzipiellen Gründen zustimmen. Ich glaube, wir sind uns jetzt noch nicht einmal der finanziellen Tragweite der Entscheide bewusst. Wie sind wir uns dann über die verfassungsrechtliche und staatsrechtliche Tragweite bewusst?
Das sollte hier doch noch gesagt werden. Ich glaube, wir sind alle ein wenig mit der Situation überfordert. Es ist auch kein Vorwurf an den Bundesrat. Doch manchmal wäre es wichtig, zu unterscheiden: zwischen jenen Beschlüssen, die wir wirklich brauchen – das sind einzelne Finanzierungsbeschlüsse –, und jenen Beschlüssen, die wir auch in einem normalen Verfahren hätten durchführen und beraten können.

**Salzmann** Werner (V, BE): Ich teile die Ansicht von Kollege Rieder voll und ganz. Ich habe auch sehr grosse Sympathie für den Antrag Minder. Warum? Wir haben alle sehr viele Zuschriften erhalten usw. Die meisten ärgern sich über die Massnahmen im Gesundheitsbereich. Das ist der eine Teil. Der andere Teil – das sind z. T. die gleichen Leute – erhofft von uns, dass wir eben diese Unterstützung geben, obschon wir die finanziellen Konsequenzen heute nicht abschätzen können. Ich befürchte auch, dass es ein Referendum geben wird. Mit der Aufteilung dieser Vorlage in diese zwei Bereiche hätten wir eine klare Ausgangslage für den Bereich Gesundheit und den Bereich finanzielle Unterstützung. Somit wäre für diejenigen, die das Referendum ergreifen, auch nicht ein Zielkonflikt hinsichtlich der Frage vorhanden, was sie jetzt eigentlich in den Vordergrund stellen wollen. Sondern sie könnten klar sagen: "Wir haben Bedenken wegen der gesundheitlichen Massnahmen" oder "Wir haben Bedenken wegen der finanziellen Konsequenzen".
Aus diesem Grund unterstütze ich auch den Antrag Minder.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je suis membre de la Commission des affaires juridiques, j'ai donc participé au débat qui a eu lieu, et je fais partie de la majorité qui a écarté l'idée de séparer en plusieurs arrêtés le projet qui nous est soumis. Mes considérations relèvent des droits politiques.
Nous avons aujourd'hui un projet destiné, en fait, à synthétiser l'ensemble des objets d'intervention d'urgence du Conseil fédéral, dans la continuation de ce qui a été fait et dans l'hypothèse d'une aggravation de la situation sanitaire. Nous avons – et cela a déjà été dit – une réaction au sein de la population, des citoyennes et des citoyens, qui nous parvient régulièrement sous forme d'e-mails et par le biais d'autres moyens de communication, qui montre un mécontentement, peut-être sur des mesures sanitaires, peut-être sur des mesures économiques ou des mesures sociales qui sont prises, mais beaucoup sur l'aspect démocratique, à savoir le fait qu'on attribue des pouvoirs exceptionnels au Conseil fédéral. Alors, la décision de séparer en plusieurs arrêtés un arrêté qui nous est soumis compliquerait en fait l'exercice des droits politiques, puisque cela impliquerait, par exemple, le lancement de deux référendums. Je pense que le message que nous enverrions à la population reviendrait à dire: "On sait qu'il y aura un référendum, mais finalement on fait deux arrêtés pour vous rendre quasiment plus difficile l'exercice de vos droits politiques."
Je crois au contraire qu'il faut pouvoir assumer politiquement le choix d'examiner un seul arrêté, tel qu'il nous a été présenté par le Conseil fédéral, et convaincre la population que le contenu de cet arrêté et les modalités mises en oeuvre sont ceux qui répondent au fonctionnement démocratique de notre pays, puisque cette loi aura été acceptée par le Parlement dans le cadre d'un processus législatif complet.
Je pense que le fait d'avoir deux lois différentes, qui seraient soumises au référendum, ne ferait qu'exacerber le sentiment que l'on veut priver la population de la possibilité d'exprimer correctement ses droits politiques.
Dès lors, je vous prie de rejeter la proposition Minder.

**Mazzone** Lisa (G, GE): J'ai quelques mots à dire. Le 3 juin de cette année, nous avons voté sur l'initiative parlementaire Minder 18.436, qui avait été traitée par le Commission des institutions politiques et qui prévoyait une règle d'unité de la matière pour les actes de notre conseil. Nous avons refusé d'y donner suite par 28 voix contre 11 et aucune abstention, donc de manière très claire. Pourquoi? Parce que nous avons considéré que s'il y a un choix politique de lier l'ensemble des mesures qui sont prises dans le cadre d'un acte législatif, car cela a un sens politique de le faire, il faut présenter l'acte de cette manière-là devant le peuple, et non séparer un objet dont le traitement politique a été unitaire.
Je vous invite à suivre notre décision du 3 juin 2020 et à rester sur cette ligne, faute de quoi nous créerons un précédent qui sera utilisé de façon systématique lorsque nous nous trouverons devant la population avec des projets pour lesquels, par esprit de compromis, on aura procédé à une évaluation politique globale et intégré des éléments qui sont

certes disparates mais qui forment un tout. A mon avis, si on décide aujourd'hui de scinder le projet, on créera un précédent et on enverra un signal contraire à celui qu'on a décidé d'envoyer le 3 juin de cette année.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Nur noch kurz namens der SGK eine Antwort an Kollege Rieder: Es ist so, dass alle Mitberichte berücksichtigt worden sind. Natürlich haben wir nur dort, wo Anträge gestellt wurden, diese beraten; wo es keine Anträge gab, wurden diese Nichtanträge auch nicht beraten. Das ergibt sich aus der Natur der Sache. Es ist im Übrigen so, dass wir letzte Woche zunächst sechs Stunden beraten haben, als Kommission des Zweitrates, aufgrund der Erkenntnisse der Beschlüsse des Erstrates. Es ist so, dass das ja alles vernehmlasste Vorschläge waren. Wer die Geschäfte verfolgt hat, dem war nicht alles neu. Wir kannten die Verordnungen und auch die Vorschläge des Bundesrates, dann auch die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens, die zu einer veränderten Botschaft geführt haben, wie der Herr Bundeskanzler gerade ausgeführt hat. All das kannten jene, die sich mit der Materie beschäftigten. Dies vielleicht zur Qualität der Beratung.
Es ist zutreffend, dass es herausfordernd ist – etwa die Beratung gestern im Nationalrat: Wesentliche Bestimmungen sind erst aufgrund von Einzelanträgen zum Gesetz geworden. Die Kommissionsanträge sind überblickbar, die Einzelanträge hingegen, deren Bestimmungen zum Gesetz geworden sind, mussten wir uns heute früh vornehmen. Jetzt haben wir wieder eine Latte von Einzelanträgen. Das ist herausfordernd, aber auch nicht völlig ungewöhnlich. Es ist so, dass die Themen letztlich in der Dimension überblickbar sind. Die Covid-19-Krise ist in Entwicklung, da sind wir natürlich auf einem Gelände, auf dem wir noch nicht sehen, wie das weiter herauskommt. Was jetzt aufgegleist ist, das ist so weit übersichtlich. Die Kommission hat dies in vollem Bewusstsein und auch in voller Verantwortung entschieden, auch wenn man technisch das eine oder andere hätte anders machen können. Es hat hier eine Gesetzesberatung auf der Höhe der Aufgabe stattgefunden.
Noch eine kurze Bemerkung zu Kollege Salzmann. Es ist nochmals zu unterstreichen – der Bundeskanzler hat es bereits gemacht -: Alle gesundheitspolizeilichen Massnahmen – es sind populär die Masken oder Einschränkungen bei Veranstaltungen, bei Demonstrationen –, all dies betrifft das Epidemiengesetz, all dies ist jetzt in der besonderen Lage bei den Kantonen. Das gehört eben alles zum Epidemiengesetz und hat mit diesem Gesetz nichts zu tun. Hier geht es um die Versorgung, um subsidiäre Massnahmen auch im Gesundheitsbereich. In dem Sinne meine ich, dass auch die Logik dafür spricht, so vorzugehen, wie es der Bundesrat beantragt hat.
Ich möchte Sie deshalb bitten, bei diesem System zu bleiben.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Die Situation ist natürlich schon aussergewöhnlich. Wir haben eine Reihe von Notverordnungen in verschiedensten Gebieten gehabt, völlig heterogene Notverordnungen. Wir haben gesagt, das müsse man möglichst schnell wieder verordentlichen. Wenn Sie das Gesetz konsultieren, dann wissen Sie, dass es eigentlich genügt hätte, wenn wir Ihnen einfach eine Botschaft überwiesen hätten. Dann hätten Sie diese auch im Winter behandeln können. Das Gesetz sagt nur, dass man innerhalb von sechs Monaten eine entsprechende Botschaft überweisen muss. Doch es war in Ihrem Willen, und es war auch im Willen des Bundesrates, dass man möglichst rasch wieder ins ordentliche Recht zurückkehrt.
Es ist natürlich schon so, wie Herr Rieder sagt: Die Gebiete sind sehr verschieden. Einfach als Antwort an Herrn Minder, weil er mich darauf angesprochen hat: Oft ist es ja pro Sachgebiet nur ein Artikel. Wir haben uns tatsächlich überlegt, ob wir einen dringlichen Bundesbeschluss pro Artikel machen sollen. Es hätte dann zehn verschiedene Botschaften gegeben, mit teilweise nur einem Artikel – zum Preis, dass man sehr schnell die Übersicht verliert. Sie haben jetzt einige Bestimmungen eingeführt, zum Beispiel unter Artikel 1, die für alle Artikel gelten; zum Beispiel sind die Kantone einzubeziehen, die Kommissionen sind einzubeziehen. Wie das dann mit zehn verschiedenen Botschaften gegangen wäre, ist eine andere Frage, abgesehen davon, dass die Transparenz völlig verloren gegangen wäre.
Wir haben ja ohnehin schon – ich habe das eingangs erwähnt – gewisse Teile jetzt nicht in dieser Vorlage präsentiert; die Solidarbürgschaft und das Mietwesen kommen separat ins Parlament. Darüber hinaus hat sich der Bundesrat einfach überlegt: Wenn er eine Botschaft macht und sie in verschiedene Bundesbeschlüsse gliedert, dann könnte man ihm sehr schnell den Vorwurf machen, dass er da eine Schlaumeierei mache – um den einen Artikel zu schützen, separiert er den anderen mit einem dringlichen Bundesbeschluss. Es ist schon so, wie Herr Sommaruga sagt, ich habe das in der Kommission für Rechtsfragen versucht zu erläutern: Es gibt Leute, die sehr grosse Probleme mit Artikel 2 haben. Ironischerweise – ich habe wie Sie auch solche Zuschriften bekommen – haben jene Parlamentarier, die dann zurückgeschrieben und gefragt haben, welchen Absatz man dann aus diesem Artikel streichen solle, keine Antwort erhalten.
Aber abgesehen von diesem Umstand haben sich auch sehr viele Leute gemeldet, die mit dem Gesetz als solchem nicht einverstanden sind: Sie wollen es nicht, weil sie finden, das sei nicht nötig. Aber diese Leute müssten dann fünf oder sechs oder je nachdem, wie viele Teilbeschlüsse wir haben, so viele Referenden ergreifen. Sie müssten dann sechsmal unterschreiben, sechs verschiedene Bogen letztlich zu einer Vorlage machen, weil sie diesen Übergang ins Notrecht nicht wollten.
Deshalb haben wir gesagt, dass die Einheit der Materie durch den sachlichen Zusammenhang, dass das ins ordentliche Recht überführt werden soll, gegeben ist. Wenn Sie den Entwurf in zwei Vorlagen splitten würden, hätten Sie auch heterogene Vorlagen im zweiten Teil: Sie hätten dort auch die Medien und die Kultur und die verschiedenen Bereiche; dort wäre die Einheit der Materie dann also auch nicht gegeben. Insofern dünkt es uns, dass es transparenter und einfacher ist, wenn wir das in einer einzigen Vorlage präsentieren.
Wir bitten Sie, den Antrag Minder abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 30 Stimmen
Für den Antrag Minder ... 7 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Ingress**
*Antrag der Kommission*
... gestützt auf die Artikel 68 Absatz 1, 69 Absatz 2 ...

**Préambule**
*Proposition de la commission*
... vu les articles 68 alinéa 1, 69 alinéa 2 ...

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1, 2, 4, 4bis, 5*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 3*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Germann, Graf Maya, Stöckli)
*Abs. 3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag Caroni*
*Abs. 2*
Der Bundesrat macht von diesen Befugnissen nur so weit Gebrauch, als dies ... notwendig ist. Insbesondere macht er davon keinen Gebrauch, wenn das Ziel auch im ordentlichen oder dringlichen Gesetzgebungsprozess rechtzeitig erreicht werden kann.

*Schriftliche Begründung*
Wo es zeitlich möglich ist, soll der Bundesrat den (dringlichen) Gesetzgebungsprozess beschreiten, statt direkt gestützt auf die Ermächtigung des vorliegenden Covid-19-Gesetzes per Verordnung einzugreifen.

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1, 2, 4, 4bis, 5*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 3*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Germann, Graf Maya, Stöckli)
*Al. 3*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition Caroni*
*Al. 2*
Le Conseil fédéral n'use de ces compétences que dans la mesure nécessaire ... En particulier, il n'use pas de ces compétences si l'objectif visé peut également être atteint en temps utile dans le cadre de la procédure législative ordinaire ou urgente.

**Caroni** Andrea (RL, AR): Vorab: Dieser Einzelantrag ergeht in meinem eigenen Namen.
Mit diesem Gesetz übertragen wir dem Bundesrat weitgehende Befugnisse, um Dinge zu regeln, die in normalen Zeiten ganz selbstverständlich der Gesetzgeber – also Parlament und Volk – beschliessen würde. Warum kann es nun ausnahmsweise richtig sein, dass der Bundesrat solche gewichtigen Dinge selber beschliessen kann? Aus einem einzigen Grund: weil er schneller handeln kann als das Parlament. Bislang stützte er sich hierfür auf die Notrechtsklausel der Verfassung.
Und warum sind wir nun bereit, dem Bundesrat diese Befugnisse mittels dieses Gesetzes einzuräumen? Auch aus einem einzigen Grund: weil er nach sechs Monaten verfassungsunmittelbarer Verordnungen damit ins Parlament muss. Der Bundeskanzler hat das erklärt – die Notrechtskompetenz des Bundesrates läuft also in diesem Sinne gewissermassen aus. Ich kann daher nachvollziehen, dass wir dieses Gesetz machen und dem Bundesrat noch mehr Zeit geben, in dringlichen Fällen so zu handeln – also länger als diese sechs Monate. Aber eines sollten wir nicht tun: nämlich den Grundsatz verlassen, dass der Bundesrat solche Massnahmen nur bei Dringlichkeit erlassen darf. Er soll diese Kompetenzen dort nutzen dürfen, wo es zeitlich drängt, aber überall dort, wo wir die Zeit als Gesetzgeber – samt Volk hinter uns – haben, im ordentlichen oder namentlich dringlichen Verfahren zu handeln, da soll er uns einbeziehen. Denn andernfalls würden wir dem Bundesrat ja eine Vollmacht für etwas erteilen, was er gar nicht nötig hat, weil Parlament und Volk ja selber handeln könnten.
Dass wir schnell handeln können, haben wir schon mehrfach bewiesen. Nach anfänglichem Sitzungsunterbruch haben wir wieder Tritt gefasst und seither schon mehrere dringliche Bundesgesetze beschlossen, so auch diese Woche. Ich erinnere auch daran, dass die eigentlich zentralen gesundheitspolitischen Massnahmen ja, wie schon vom Kommissionssprecher erwähnt, ohnehin separat aufs Epidemiengesetz gestützt werden können.
Mein Antrag, dies zum Schluss, scheint mir eigentlich eine Selbstverständlichkeit. Er scheint so selbstverständlich, dass weder ich noch meine Kolleginnen und Kollegen in der Staatspolitischen Kommission darauf gekommen wären, dass der Bundesrat das Gesetz vielleicht auch nutzen wollte in Fällen, in denen er von der Zeitachse her betrachtet ins Parlament gekonnt hätte. Später habe ich dann aber im Austausch mit der Exekutive den Eindruck erhalten, dass der Bundesrat das Gesetz hier allenfalls grosszügiger versteht und sich sagt: Ich hätte vielleicht Zeit, um eine Massnahme ins Parlament zu bringen, aber ich habe ja jetzt dieses Covid-19-Gesetz, warum sollte ich?
Diese Frage sollten wir klären; sie ist staatspolitisch grundsätzlich. Wenn Sie meinem Einzelantrag folgen, dann beschränken wir diese Befugnisse auf das Notwendige, nämlich auf das Dringliche – wir wahren unsere institutionelle Ordnung und die Demokratie auch besser. Ich glaube, wir senden auch ein starkes und beruhigendes Signal an die Bevölkerung.
Ich bitte Sie daher, diesem Einzelantrag zuzustimmen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Auch diesen Einzelantrag haben wir logischerweise nicht in der Kommission beraten, sodass ich einfach ein paar Bemerkungen dazu machen kann. Ich warte aber auch noch ab, was dann der Bundeskanzler dazu sagt.
Ich könnte auf den ersten Blick sagen: Nützt es nichts, so schadet es auch nichts. Es ist aber eh klar, dass Gesetzgebung vorgeht – dringliche und ordentliche Gesetzgebung.
Das Gesetz selber ist aber Gesetzgebung, soweit es um Entschliessungsermessen im rechtlichen Sinn geht, wenn es also um echte Kann-Bestimmungen geht. Es sind ja auch unechte Kann-Bestimmungen gemeint, vor allem im Leistungsbereich. Echte Kann-Bestimmungen sind vor allem die Massnahmen. Dort, wo es um die Beschaffung von Gesundheitsmaterial geht, ist die Gesetzgebung, die wir jetzt verabschieden, vollkommen ausreichend. Das ist der Sinn der Sache; der Bundesrat soll hier handeln können. Es ist für die Beschaffung von Material im Sinn von Artikel 2 nicht sinnvoll, den Gesetzgeber zu bemühen. Wir delegieren das an den Bundesrat. Das ist nicht die Flughöhe der konkreten parlamentarischen Arbeit – Gesetzgebung machen wir jetzt.
Im Leistungsbereich ist es eigentlich klar, dass wir die entsprechenden Leistungen wollen. Ein konkretes Beispiel ist der Sport, der ja vielen Kolleginnen und Kollegen am Herzen liegt. Der Antrag kam ja eigentlich aus der WBK. Dort wollen wir mit dieser Gesetzgebung, dass die entsprechenden Leistungen ausgelöst werden. Es soll nicht noch einmal eine Runde via Gesetzgebung gedreht werden, sondern hier soll dringlich und schnell gehandelt werden.
In dem Sinn meine ich, dass man die Bestimmung positiv interpretieren und sagen kann, dass sie etwas Selbstverständliches ausdrückt. Kritisch betrachtet ist sie aber auch überflüssig und könnte zu Missverständnissen führen, weil wir bezüglich der Massnahmen im ersten Teil des Gesetzes Massnahmen wollen, ohne noch einmal über das Gesetz gehen zu wollen. Im zweiten Teil ist es so, dass wir die Leistungen wollen, ohne dass noch einmal der Gesetzgeber bemüht werden soll. Es gibt ja immer noch weitere Gesetze, die auf uns zukommen werden. Ein paar Beispiele hat der Bundeskanzler genannt.
In dem Sinn meine ich, dass keine Argumente für den Antrag sprechen.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Aus den Überlegungen, die auch der Kommissionsberichterstatter ausgeführt hat, kann man selbstverständlich diesem Einzelantrag Caroni zustimmen.
Wir haben in der Finanzkommission des Ständerates – und ich finde, wenn wir diese Diskussion schon anziehen, gehört das hier auch in diesen Raum – eine ähnliche Selbstverständlichkeit diskutiert, und zwar in finanzrechtlicher Hinsicht. Ich denke, das ist gerade auch in institutioneller Hinsicht relevant, weil es letztlich um den Einbezug des Parlamentes geht. In finanzrechtlicher Hinsicht hat die Vorlage eigentlich keine grosse Substanz – man sagt einfach, dass das ordentliche Finanzhaushaltgesetz (FHG) gilt. Man kann so argumentieren. Doch was heisst das konkret?
Wir haben ja in dieser Vorlage zwei Elemente: Wir haben einerseits alle Massnahmen, die die nachträgliche Sanktionierung gefasster Beschlüsse umfassen. Andererseits haben wir aber auch die noch erforderlichen Regelungen, die allenfalls notwendig für die weitere Bewältigung der Pandemie sind. Wir haben beide Seiten, sowohl eine rückwärtsgewandte wie auch eine in die Zukunft gerichtete. Für die Zukunft – das wurde in der FK-S einlässlich diskutiert – gilt natürlich das FHG. Wenn es also um Geld geht, kann der Bundesrat nur im Rahmen der bewilligten Kredite tätig werden; ich denke,

das ist noch wichtig. Das heisst also, das Parlament muss den Krediten entweder über den Budgetweg oder über Nachtragskredite oder wie auch immer das Placet geben.
Wie erwähnt: Die Schlussfolgerung aus der FK-S-Diskussion zu diesem Punkt war dann, dass das FHG gilt und wir das in diesem Gesetz nicht nochmals duplizieren müssen. Doch für die ganze institutionelle Frage – Exekutive, Legislative – scheint mir dieser Punkt auch zuhanden der Materialien wichtig. Es scheint mir auch für uns zentral in unserem Selbstverständnis zur Frage, welche Rolle wir als Parlament bei den künftigen Massnahmen rund um die Bewältigung der Covid-19-Krise spielen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich glaube, das Motiv dieses Antrags entspricht dem, was ich am Schluss meiner Einführung gesagt habe: dass man dem Bundesrat jetzt so viele Kompetenzen wie möglich geben soll, aber auch nur so viele wie nötig. Das ist, glaube ich, irgendwie der Spirit dieses Antrags.
Es heisst hier: "Der Bundesrat macht von diesen Befugnissen nur so weit Gebrauch, als dies [...] notwendig ist. Insbesondere macht er davon keinen Gebrauch, wenn das Ziel auch im ordentlichen oder dringlichen Gesetzgebungsprozess rechtzeitig erreicht werden kann."
Wir sind mit dieser Vorlage jetzt im ordentlichen Recht. Herr Würth hat es gesagt, das Finanzhaushaltgesetz gilt. Wir ergreifen jetzt Massnahmen gestützt auf dieses Gesetz, für die wir in diesem Gesetz die Kompetenz erhalten – für keine anderen –, und wir erlassen Verordnungen. Wenn mit "Gesetzgebung" das gemeint ist, dann verweise ich auf Artikel 1 Absatz 4, den Sie noch behandeln werden, wo Ihre Kommission verlangt, dass man Verordnungen dem Parlament noch einmal zur Konsultation vorlegt. Es scheint uns also, dass man in der Kommission hier den Einbezug des Parlamentes berücksichtigt hat. Es ist so, wie Herr Rechsteiner gesagt hat: Es schadet sicher nichts, weil wir nichts anderes vorhaben als das.
Ich wüsste jetzt nicht genau, was mit dem "dringlichen Gesetzgebungsprozess" gestützt auf dieses Gesetz gemeint ist. Aber wenn damit gemeint ist, dass man keine Massnahmen treffen oder keine Verordnung erlassen soll, die man auch anders machen könnte, dann sind wir damit einverstanden. Wir erachten den Absatz, so, wie er jetzt formuliert ist, allerdings als nicht notwendig.

**Germann** Hannes (V, SH): Es geht hier um den Einbezug der Partner des Bundes. Wir haben gesehen, wie entscheidend der Faktor Zeit eben ist und wie viele Fehler bei einer Gesetzgebung passieren, die unter hohem Zeitdruck stattfindet, ohne dass die betroffenen Kreise angemessen einbezogen werden. Zu den betroffenen Kreisen gehören eben nicht nur die Kantone. Manchmal sind es, etwa wenn es um Kurzarbeitsentschädigungen geht, Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Darum gab es zu Recht in unserem Rat einen Antrag, dass der Bund die Kantone und die Dachverbände der Sozialpartner bei der Erarbeitung dieser Gesetze mit einbeziehen solle.
Als ich das gelesen habe, fand ich, dass die Sozialpartner im einen Bereich zwar vielleicht stärker betroffen sind, dass es aber auch andere Bereiche gibt, in denen die dritte Föderativebene direkt betroffen ist. Die Fachkonferenz der Kantone, die KdK, zu befragen, die dann wieder die einzelnen Gemeinden befragen müsste, wäre etwas schwierig. Es wäre besser, direkt und unkompliziert an diese betroffenen Partner zu gelangen.
Ich verlange darum mit meinem Minderheitsantrag, dass wir nebst den Dachverbänden der Sozialpartner auch die Verbände von Gemeinden und Städten bei der Erarbeitung mit einbeziehen. Ich sage Ihnen, warum, und nenne drei Bereiche, die typischerweise betroffen waren und bei denen wir nachkorrigieren müssen:
1. Kinderkrippen: Kinderkrippen sind nur kommunal. Die Gemeinden wurden aber nicht gefragt.
2. Ortsverkehr: Ich verweise hier auf das dringliche Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise – ohne jeglichen Einbezug der Gemeinden, obwohl der Ortsverkehr Sache der Gemeinden und der Städte ist. Dort werden eigentlich die grossen Themen im Ortsverkehr abgewickelt. Es sind die Städte und die Gemeinden, die den Verkehr definieren, entsprechend bezahlen und auch über die Netze bestimmen. Sie wurden nicht einbezogen.
3. Kultur: Im Kulturbereich darf ich doch sagen, dass die Hälfte der Aufwände von Gemeinden und Städten beigesteuert wird. Doch beim Covid-19-Gesetz sind auch die Städte und Gemeinden nicht einbezogen worden.
Diese drei Beispiele zeigen, wie einfach und pragmatisch es sein könnte, wenn sich der Bund nicht stur auf die Ordnung mit den Kantonen berufen würde, sondern eben hier auch Artikel 50 der Bundesverfassung nachkäme und die direkt betroffenen Partner – in diesen Fällen Städte und Gemeinden – einbeziehen würde. Ich kann Ihnen als Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes versichern, dass das völlig unkompliziert ist: Es sind zwei Anfragen, und Sie werden in brauchbarer Frist zwei Stellungnahmen bekommen, vielleicht noch bevor sich die Kantone geeinigt haben, welche Fachkonferenz jetzt zuständig ist oder ob es dann doch die Konferenz der Kantonsregierungen sein soll. Da, meine ich, sind die kommunalen Verbände wesentlich schlanker organisiert.
In diesem Sinne bitte ich Sie, nebst den Sozialpartnern auch die Verbände der Gemeinden und Städte bei der Ausarbeitung künftiger Erlasse dieser Art mit einzubeziehen und bei Artikel 1 Absatz 3 dem Nationalrat zu folgen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Ich kann es kurz machen: Für die Mehrheit sprach die Position des Vertreters des Bundesrates, die Gesetzgebung schlank zu halten. Bei den Abläufen für die Minderheit könnte noch in Anschlag gebracht werden, dass die Zahl der Differenzen irgendwie auch unter Kontrolle gehalten werden sollte, mit Blick darauf, dass wir bis zur letzten Woche üben werden. Doch wie auch immer, Sie sehen den Gegensatz ja vor sich.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Ich empfehle Ihnen hier, der Mehrheit zu folgen und die Minderheit, die von Kollege Germann begründet wurde, abzulehnen.
Wir sollten uns auch in der Hektik der Erarbeitung dieser Gesetzesvorlage nicht von institutionellen Prinzipien entfernen. Das heisst, der Partner des Bundes sind die Kantone, und es ist die Aufgabe der Kantone, die kommunale Ebene auf ihrem Kantonsgebiet – soweit dies möglich, notwendig und angemessen ist – auch einzubeziehen. Aus meiner Sicht wäre es falsch, wenn man hier seitens des Bundes gesamtschweizerische Organisationen der Städte und Gemeinden einbeziehen müsste. Hinzu kommt, dass dies wahrscheinlich auch aus zeitlichen Gründen nur zu weiteren Schwierigkeiten führen würde.
Wie ich von verschiedenen Regierungsräten verschiedener Kantone gehört habe, war es in den letzten Monaten, zumindest zu Beginn der Covid-19-Krise, bereits äusserst anspruchsvoll für den Bund, aber auch für die Kantone, den Einbezug der Kantone umzusetzen und effektiv die Meinung der Kantone angemessen abzuholen. Wenn auch noch die kommunale Ebene angefragt werden muss, institutionell und zwingend, dann wird das Ganze noch schwieriger.
Im Grundsatz möchte ich aber nochmals betont haben, dass für mich die institutionelle Frage im Vordergrund steht. Wir sollten dieses Prinzip in der Hektik dieser Gesetzesvorlage nicht durchbrechen.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Nur ganz kurz: Dieses Krisenmanagement war ja in jeder Beziehung hochkomplex. Wir befanden uns in der ausserordentlichen Lage, in welcher der Bundesrat im Grunde genommen gar niemanden hätte anhören müssen. Er hat es faktisch doch gemacht, über die Kantone, und zwar nicht, Herr Kollege Germann, einfach über die KdK, sondern sektoriell sehr stark über die einzelnen Fachdirektorenkonferenzen.
Ich möchte jetzt nicht die kommunale und die kantonale Ebene gegeneinander ausspielen, aber Ihnen doch auch zu bedenken geben, dass die Kantone natürlich auch rechtlich –

Herr Fässler hat darauf hingewiesen – anders verfasst sind und in unserem Bundesverfassungsrecht eine andere Stellung haben und dass der Gemeindeverband und der Städteverband letztlich Verbände sind. Es gibt Gemeinden, die nicht mal Mitglied des Gemeindeverbandes sind. Es gibt dort keine derartige Verbindlichkeit, wie sie eben in den Konferenzen praktiziert wird, wo man Quoren hat und so auch gegenüber dem Bund eine gewisse Verbindlichkeit bewerkstelligen kann.
Es ist für den Bund entscheidend, dass er Ansprechpartner hat, die auch Verbindlichkeiten schaffen. Insofern ist die Lösung gemäss Bundesrat richtig und sachgerecht. Dies schliesst es natürlich nicht aus, dass die Kommunen und Städte im innerkantonalen Prozess eng in die Bewältigung der Covid-19-Krise einbezogen sind. Soweit ich das überblicken kann, wurde dies in allen Kantonen auch gepflegt. Wir haben da nicht im luftleeren Raum operiert, sondern man hat Gemeinden und Städte auch immer wieder mit einbezogen.
Aber ich bitte Sie, das Krisenmanagement, das ohnehin schon hoch anspruchsvoll ist, nicht noch zusätzlich zu verkomplizieren. Wir müssen im Gegenteil in der Nachbereitung der Krise eher überlegen, wie wir die Strukturen und Prozesse so gestalten können, dass wir bei der Bewältigung einer solchen Krise noch effizienter werden.
Ich bitte Sie, der Lösung des Bundesrates zu folgen.

**Graf** Maya (G, BL): Wie Sie sehen, werde ich die Minderheit Germann unterstützen, weil ich von diesem Covid-19-Gesetz überzeugt bin, das ja, auch für eine spezielle Krisensituation, ein ausserordentliches Gesetz ist. Das hat ja auch mein Vorredner gesagt.
Vielleicht braucht es auch darum speziell jetzt, mitunter als vertrauensbildende Massnahme, einen Einbezug der Städte und Gemeinden. Aber nicht nur das: Wie Sie sich vorstellen können, sind gerade die grossen Städte der Schweiz von dieser Epidemie besonders betroffen. Dort gibt es immer wieder diese Infektionsherde. Die Städte müssen die Massnahmen mit sehr vielen Menschen vor Ort durchsetzen können, und diese Massnahmen müssen dann auch greifen. Aus diesem Grund und auch weil dieser Antrag im Nationalrat mit ganz grosser Mehrheit angenommen wurde, bitte ich Sie, hier auch diese Differenz auszuräumen. Ich bitte Sie, die Städte – die Städte und der Gemeindeverband sind Ansprechpartner, die vorhanden sind und hochprofessionell arbeiten – auch im Zeichen der Vertrauensbildung sowie der speziellen Situation einzubeziehen.
Stimmen Sie hier zusammen mit der Minderheit Germann, die dem Nationalrat folgt, und beziehen Sie die Städte und Gemeinden auch mit ein.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich möchte vorausschicken, dass es sicher gut ist, wenn man konsultiert, und dass man alle, die zuständig oder betroffen sind, konsultieren soll, wenn man Zeit hat. Das ist unser Selbstverständnis, wie wir funktionieren. Dieses Vernehmlassungsverfahren ist eine sehr gute Sache. Es wird oft unterschätzt, aber es ist eine sehr gute Sache, zu konsultieren: Man kann dadurch sehr viele Fehler ausmerzen.
Das Problem in diesem Gesetz ist ein bisschen, dass nicht ausgeschlossen werden kann, dass es auf die Zeit ankommt und dass wir dann etwas schneller machen müssen. Wir haben uns deshalb darauf beschränkt, dass man mit den für die Umsetzung am meisten zuständigen Partnern – das sind die Kantone – das Gespräch suchen muss; vorher gab es ja gar nichts.
In der Vergangenheit haben wir die Situation erlebt, dass sich ein Kanton vielleicht nicht durch die Meinung der GDK oder der KdK vertreten fühlte und sagte: "Ich bin auch ein Kanton, man hat mich nicht einbezogen." Herr Würth hat das angetönt, es war nicht immer sehr einfach. Wir befürchten, dass dieses Risiko steigt, je mehr Sie die Mengen der Leute ausweiten, die konsultiert werden müssen. Eine Stadt wie Aarau kann sagen: "Wir sind nicht einbezogen worden, wir sind auch zu konsultieren!"
Es gibt zeitlich dringliche Massnahmen, die wir gerne mit den Kantonen aufnehmen. Es ist ja auch vorgesehen, dass wir die Verordnungen noch in den Kommissionen vorkonsultieren. Das Parlament und die Kantone werden also einbezogen. Aber dass man darüber hinaus noch die Sozialpartner, die Städte und die Gemeinden einbezieht, das könnte das Fuder einfach überladen.
Deshalb beantragen wir Ihnen, bei der Fassung des Bundesrates zu bleiben und den Antrag des Bundesrates anzunehmen.
Ich möchte einfach Folgendes noch anfügen, weil etwas dazu gesagt worden ist: Mit der Krise, mit der ausserordentlichen Lage, schon mit der besonderen Lage hören die in der Schweiz verfassungsmässig abgestimmten Zuständigkeiten nicht auf; man hebt sie nicht auf. Der Ortsverkehr ist eine Kompetenz der Gemeinde und höchstenfalls des Kantons, aber einfach nicht des Bundes.
Es ist schon etwas, was man jetzt ein wenig vermischt. Weil etwas in Bern geschieht, muss man alle konsultieren – das ist nicht die Meinung dieses Gesetzes. Es sollen die von der Umsetzung am stärksten Betroffenen, das sind die Kantone, einbezogen werden. Das war das Motiv dieses Artikels.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Noch kurz zu den Absätzen 4, 4bis und 5: Die Kommission schliesst sich hier dem Nationalrat an. Es waren auch Einzelanträge aus dem Nationalrat, aber grundsätzlich sollte das zu bewältigen sein. Die Kommissionen sind ja hier in geeigneter Form, in geeigneter Art und Weise einbezogen.

*Abs. 2 – Al. 2*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Caroni ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 1a**
*Antrag der Kommission*
Streichen

*Antrag Vara*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 1a**
*Proposition de la commission*
Biffer

*Proposition Vara*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Vara** Céline (G, NE): L'exercice des droits politiques lors de la collecte de signatures pour des initiatives et des référendums a été suspendu par les mesures Covid-19 au printemps, puis entravé par les restrictions imposées par les mesures sanitaires. Diverses initiatives et référendums ont donc du mal à recueillir les signatures nécessaires dans les délais. C'est le cas surtout des référendums, puisque le délai de 100 jours seulement est très court.
La proposition du Conseil national d'un article 1a permet d'accorder, temporairement, un peu plus de temps, en ne vérifiant les signatures qu'après leur dépôt, et non avant. Plusieurs cantons connaissent déjà une telle réglementation et en font une bonne expérience. J'en veux pour preuve les cantons de Bâle-Campagne, Zurich, Bâle-Ville, Genève, Schwyz, Appenzell Rhodes-Extérieures, Obwald et Fribourg. Je sais par expérience qu'au cours des deux dernières semaines d'un référendum, il arrive souvent que 10 000 à

20 000 signatures ne puissent plus être certifiées par les communes, les capacités communales étant ce qu'elles sont. La proposition du Conseil national est un élément important dans le débat sur les droits fondamentaux de la population pendant la crise. En accordant temporairement un peu plus de temps, nous montrons à la société civile que nous reconnaissons ses préoccupations et que nous lui tendons la main. C'est notre devoir de politicienne et de politicien de trouver des solutions pour que les droits démocratiques soient garantis dans ces conditions difficiles de crise sanitaire.
C'est pour cette raison que je vous remercie de suivre la proposition retenue par le Conseil national.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es handelte sich hier um übereinstimmende Einzelanträge, die im Nationalrat gestellt wurden. Herr Grüter und Herr Glättli machten im Nationalrat eine ganz grosse Mehrheit, und zwar mit dem Argument, dass die Bescheinigung nach Einreichung – das ist das System, das sie vorschlagen – sich in verschiedensten Kantonen bewährt habe.
Wir wurden heute Morgen aus dem Stand mit dem Einzelantrag Vara konfrontiert, ohne uns länger damit beschäftigen zu können. Der Bundeskanzler hat darauf hingewiesen, dass das Konfusion produziere, und hat den Antrag namens des Bundesrates bekämpft. Die Kommission ist bei dieser Ausgangslage dem Bundesrat gefolgt. Zeit zur Vertiefung hatten wir keine. Das wäre auch ein Argument, jetzt hier der Mehrheit zu folgen, weil das dann gegebenenfalls eine Vertiefung ermöglichen würde. Es ist in diesem Punkt eine etwas prekäre Gesetzgebung, weil wir nicht über die nötigen Fakten verfügen.
Das ist die Ausgangslage für die Kommission. Sie empfiehlt Ihnen, gemäss Bundesrat zu entscheiden.

**Minder** Thomas (V, SH): Wir helfen mit dem Covid-19-Gesetz von links bis rechts und sprechen auch grosse Beträge. Es ist aus der Sicht des Schweizerbürgers eigentlich angebracht, auch die Volksrechte dementsprechend zu erleichtern. Die Leute, die heute auf der Strasse stehen und Unterschriften sammeln, haben es mit dem Social Distancing schwer genug, an die anderen Leute heranzukommen. Es ist ja ein Gesetz mit Sunset-Klausel und einer Kann-Formulierung – eine leichte, kleine Erleichterung für die Bürger, Unterschriften zu sammeln, wäre angebracht, nicht nur wegen dieser Vorlage, sondern auch als Message gegenüber den Schweizerinnen und Schweizern.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Es tut mir leid, dass ich heute Morgen Konfusion verursacht habe. Ich habe natürlich Verständnis für die Situation auf der Strasse. Es ist schwieriger geworden, Unterschriften zu sammeln. Man muss dann doch etwas differenzieren: Nicht jedes Referendum kommt deshalb nicht zustande, weil die Bedingungen etwas schwerer sind. Es könnte dann auch an der Vorlage liegen. In den letzten zehn Jahren sind 40 Prozent der Initiativen, die lanciert wurden, nicht zustande gekommen – dies einfach, damit Sie etwa die Normaltemperatur kennen. Wir haben letzten Dienstag zwei Initiativen eingereicht bekommen, es sind diverse Referenden angekündigt. Es kommt dann halt auch darauf an, wofür man sammelt, nicht nur darauf, wie die Situation auf der Strasse ausschaut.
Es ist so, die Situation ist nicht so einfach wie vorher. Ich habe einfach heute Morgen in der Kommission noch einmal in Erinnerung gerufen, warum Sie das im Gesetz anders geregelt haben. Der Gesetzgeber hat hier eine starre, klare Vorschrift gemacht, dass es die Referendumskomitees sein sollen, die laufend – laufend übrigens, nicht nach Abschluss, denn dies verursacht zeitliche Verzögerungen – ihre Unterschriften bei den Gemeinden bescheinigen lassen müssen. Warum haben Sie das gemacht? Weil Sie wollten, dass die Referendumskomitees selber die Verantwortung dafür übernehmen, wie viele Unterschriften sie haben. Die Überlegung war vielleicht auch ein wenig: Wenn man böse will, kann man für ein Referendumskomitee Unterschriften sammeln, die gar nicht echt sind. Dies stellt sich dann aber erst nach der Bescheinigung heraus, wenn dann die Bundeskanzlei mitteilen würde, die Unterschriften seien im Fall gar nicht echt. Dann hat das Referendumskomitee einfach ein paar tausend Unterschriften zu wenig. Im Gegensatz zu den Initiativkomitees ist das Referendumskomitee ja nicht so formalisiert. Da kann man einfach mit dem Sammeln beginnen.
Dies sage ich einfach, damit Sie wissen, wieso Sie damals diese Frist so gelegt haben. Sie haben diese Bedingung stark gewichtet: Es soll innerhalb dieser Frist beurteilt werden.
Die Situation in den Kantonen wurde angesprochen. Ich möchte einfach darauf hinweisen: Die meisten der Kantone, die aufgezählt worden sind, haben etwas spezielle Verhältnisse. Einige Kantone übernehmen es sowieso von ihren Gemeinden; Basel-Stadt hat drei Gemeinden. Oder zu den Fristen: Zürich hat ganz andere Fristen, Zürich hat viermonatige Fristen zur Bescheinigung dieser ganzen Sache. Bei uns geht es Tage. Also einfach, damit Sie wissen, dass die Verhältnisse jeweils etwas anders sind.
Mich dünkt, man sollte diesen Antrag ablehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Vara ... 18 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 17 Stimmen
(2 Enthaltungen)

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1–3, 5*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 4*
...
a. medizinische Tätigkeiten, die nicht dringend sind und deren Aufschub keine Konsequenzen für die Gesundheit der Patientin bzw. des Patienten hat, zu verbieten oder einzuschränken;
...

*Antrag Stark*
*Abs. 2 Bst. c*
c. ... und das Zulassungsverfahren anpassen. Für auf diesem Weg zugelassene Impfstoffe ist Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe d des Bundesgesetzes über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz) nicht anwendbar.

*Antrag Minder*
*Abs. 2 Bst. g*
Streichen

**Art. 2**
*Proposition de la commission*
*Al. 1–3, 5*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 4*
...
a. interdire ou restreindre des activités médicales non-urgentes et dont le report n'a aucune conséquence sur la santé du patient;
...

*Proposition Stark*
*Al. 2 let. c*
c. ... ou la procédure d'autorisation de mise sur le marché. L'article 6 alinéa 2 lettre d de la loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (loi sur les épidémies) ne s'applique pas aux vaccins autorisés selon ce procédé.

*Proposition Minder*
*Al. 2 let. g*
Biffer

**Bauer** Philippe (RL, NE): Je n'ai ni proposition, ni opposition sur le fond. J'ai seulement une question à l'adresse de M. le chancelier de la Confédération.

A l'article 2, le Conseil fédéral n'a absolument pas parlé des prestations de réserve, ces "Vorhalteleistungen" qui font l'objet de nombreuses discussions actuellement entre les cliniques privées, les hôpitaux et les cantons. Je voudrais toutefois aujourd'hui savoir pourquoi cela n'a pas été discuté, et si de le discuter n'aurait peut-être pas apporté un peu de clarté dans le débat.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Die Ausgangslage für dieses Gesetz war: Wir haben die Covid-19-Verordnungen, die Notverordnungen, angeschaut. Wir haben jetzt nicht einfach geschaut, was im Gesundheitswesen so machbar wäre. Diesen auf Artikel 6 des Epidemiengesetzes gestützten Teil haben wir separat; das sind die Teile, die Sie jetzt ansprechen. Das, was Sie hier in Artikel 2 sehen, ist nur das, was wir gestützt auf Artikel 7 des Epidemiengesetzes weiterführen wollen. Dazu gehören einfach diese Bestimmungen nicht, das ist der Grund.

**Stark** Jakob (V, TG): Ich möchte zuerst betonen, dass ich diesen Artikel und alle diese Bestimmungen hundertprozentig unterstütze. Mir geht es darum, dass der Gesetzgeber Klarheit schafft in einem Punkt, der immer wieder viel zu reden gibt, weil er sehr umstritten ist. Es geht um das Impfobligatorium, das der Bundesrat in besonderen Lagen für bestimmte Personengruppen verfügen kann. Geregelt ist das in Artikel 6 Absatz 2 Litera d des Epidemiengesetzes.

Daran möchte ich nicht rütteln. Ich schlage nur vor, dass diese Bestimmung gemäss Epidemiengesetz nicht anwendbar ist auf Impfstoffe, die aufgrund des vorliegenden Covid-19-Gesetzes neu in einem vereinfachten Verfahren gemäss Artikel 2 Absatz 2 Litera c des vorliegenden Gesetzes zugelassen werden können. Neu können Impfstoffe vereinfacht zugelassen werden für die Covid-19-Bekämpfung – das ist gut. Ich schlage einfach vor, dass Impfstoffe, die in diesem vereinfachten Verfahren bewilligt werden, eben nicht als obligatorisch erklärt werden können. Ich meine, dass man mit dieser Bestimmung der medizinischen Sorgfalt Rechnung trägt, aber auch den Bedenken vieler Menschen, die sich von den Impfbestimmungen generell besonders betroffen fühlen. Ich denke, es ist ein kleiner Beitrag zur Klarheit, zur Verbesserung der Akzeptanz dieses Gesetzes.

Ich bitte Sie um Zustimmung zu diesem ergänzenden Satz.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Ich möchte etwas zum Einzelantrag sagen, der der Kommission natürlich auch nicht vorgelegen hat, aber es geht um ein brisantes Thema. Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass wir zum Thema des Impfens insgesamt, aus negativen Gründen natürlich, immer klar festgehalten haben – wie ich schon beim Eintreten ausgeführt habe, wie auch der Bundeskanzler beim Eintreten ausgeführt hat –, dass dieses Gesetz mit dem Impfen null und nichts zu tun hat. Impfen ist eine Sache des Epidemiengesetzes.

Ich muss Sie jetzt darauf aufmerksam machen, dass das ein Eigengoal erster Güte wäre, wenn wir dem Antrag Stark zustimmen würden. Arzneimittel sind keine Impfstoffe – das ist eine Bestimmung, die die Arzneimittel betrifft und nicht die Impfstoffe. Der Umgang mit Impfstoffen ist ausschliesslich eine Sache des Epidemiengesetzes. Es wäre nun ein Schildbürgerstreich, wenn man, obwohl Impfstoffe keine Arzneimittel sind, hier sagen würde, dass das bei den Impfstoffen nicht gilt. Das ist gesetzgeberisch nicht zu vertreten. Man muss auch sagen, dass der Antrag für den Fall, dass eine Abstimmungskampagne zu diesem Punkt kommen würde, nicht nachvollziehbar wäre. Arzneimittel sind Arzneimittel, Impfstoffe sind eine Sache des Epidemiengesetzes.

In dem Sinne war die Kommission klar der Meinung, dass Impfstoffe nicht in dieses Gesetz gehören, weil sie mit diesem Gesetz nichts zu tun haben.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich bitte Sie auch, den Einzelantrag Stark nicht anzunehmen, auch wenn wir hier anlässlich dieser vielen Zuschriften und der Besorgnis der Bevölkerung Verständnis haben, dass man das regeln will. Doch der Präsident der Kommission hat es schon gesagt: Es wäre kontraproduktiv, es ist der falsche Ort. Natürlich geht es auch um das Verfahren. Doch dass man in diesem Fall das Epidemiengesetz nicht anwenden will, macht jetzt wirklich keinen Sinn. Dann muss man sich fragen, wofür wir dann das Epidemiengesetz überhaupt haben.

Was man einfach sagen muss und darf: Es gibt viele Vorstösse – auch in Ihrem Rat –, die ein Zurückblicken nach der Krise vorsehen und sagen, dass wir aus dieser Pandemie Lehren ziehen und allenfalls auch das Epidemiengesetz und andere Gesetze anpassen müssen, wenn das nötig ist. Lassen Sie uns das aber am Schluss der Covid-19-Krise machen und nicht mittendrin. Es wäre falsch, jetzt schon wieder Gesetze anzupassen. Es wird am Schluss Handlungsbedarf geben. Doch das machen wir dann – im Gegensatz zu diesem Gesetz – in aller Ruhe, gut überlegt und richtig.

Deshalb bitte ich Sie, den gut gemeinten Einzelantrag Stark nicht anzunehmen. Der Präsident der Kommission hat es gesagt: Das Wort "Impfung" kommt in der Vorlage nie vor, damit würden wir es einführen – ich glaube, es ist auch aus dieser Sicht nicht sinnvoll, das hier zu erwähnen.

**Stark** Jakob (V, TG): Nur kurz: Ich fühle mich etwas missverstanden. Mein Antrag wird das Epidemiengesetz überhaupt nicht tangieren. Der Antrag sagt, dass diese Bestimmung bzw. der genannte Artikel im Epidemiengesetz nicht betroffen ist.

Ich sehe diese Argumente nicht. Auch ein Impfstoff ist eine Arznei, ist eine Medizin, und ich bin da nicht so sicher, ob man das so pauschal sagen kann.

Wenn wir diesem Antrag zustimmen, sind wir einfach sicher. Ich denke, das wäre auch für eine Volksabstimmung von grosser Bedeutung, dass man nicht auf diesem Weg vereinfachte Impfmittel sozusagen für obligatorisch erklären kann.

Sie verhindern also mit meiner Lösung diese Debatte, Sie schaffen Klarheit, und Sie werden damit auch Bevölkerungskreise berücksichtigen, die einfach ihre Ängste haben. Ich denke, wir müssen das ernst nehmen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich bin dankbar für den Antrag in dem Sinn, dass er Gelegenheit gibt, zu klären, was ein Impfobligatorium ist. Es ist nämlich eine ganz andere Sache als das, was jeweils vom Impfzwang gesagt wird: dass man sozusagen die Leute von der Strasse weg, unter Androhung von Sanktionen, zu Impfungen zwingt. Ein Impfobligatorium ist jedoch eine Vorschrift – das ist in Artikel 6 und übrigens auch noch in Artikel 22 des Epidemiengesetzes, wenn mich nicht alles täuscht, festgehalten –, die für die Betreuung von besonders schützenswerten Personen erlassen werden kann. Personen, die solche Betreuungsfunktionen übernehmen, müssen geimpft sein. Das und nichts mehr ist so ein Impfobligatorium.

Ich glaube, der Antrag ist gut gemeint, aber er beruht auf einem Missverständnis. Ich habe über Mittag noch mit dem BAG gesprochen. Diese Vereinfachung, die wir hier in Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe c beschreiben, gilt nur für Wirkstoffe, die für die Behandlung von Covid-19-Patientinnen und -Patienten geeignet sind. Es ist zudem festzuhalten, dass es sich aktuell nur um Wirkstoffe handelt, die bereits bei einer anerkannten Arzneimittelaufsichtsbehörde ein Zulassungsverfahren durchlaufen haben. Impfstoffe gegen Covid-19 sind im Anhang 5 der Covid-19-Verordnung 3 keine aufgeführt. Eine Vereinfachung der Zulassung für Impfstoffe – das ist ja der Bestand oder die Bestimmung hier in Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe c – in Abweichung vom Heilmittelgesetz ist zudem aufgrund der Konzeption des Heilmittelgesetzes nicht möglich. Nur Arzneimittel zur Behandlung von Covid-19-Patienten und nicht präventiv wirkende Impfstoffe für gesunde Patienten sind hier gemeint. Mit dieser Ausnahmeregelung soll die gezielte und rasche Versorgung von Covid-19-Patientinnen und -Patienten ermöglicht werden, ohne dabei die Gesundheit der Bevölkerung auf das Spiel zu setzen.

Deshalb, in Kürze: Weil für Impfstoffe gestützt auf Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe c des Covid-19-Gesetzes keine Ausnahme von der Zulassungspflicht für Arzneimittel bzw. keine Anpassung der Zulassungsvoraussetzungen möglich ist, ist

auch der Vorbehalt bezüglich der Anordnung von obligatorischen Impfungen durch den Bundesrat unnötig.
Deshalb bitten wir Sie, den Antrag abzulehnen.

**Minder** Thomas (V, SH): Vorab meine Interessenbindung: Meine Firma stellt Desinfektionsmittel her und vertreibt solche und auch Schutzmasken.
Auch in einer Krise ist die Direktvermarktung, also der direkte Verkauf von medizinischen Gütern an Händler oder sogar an den Endkonsumenten, nicht Aufgabe des Staates. Gerade in einer Krise muss jeder Akteur seine Aufgabe, zu welcher er fähig und befugt ist, wahrnehmen. Der Staat bleibt bei seinen Kompetenzen und Aufgaben und die Privatwirtschaft bei ihren.
Es ist nicht Aufgabe des Staates, medizinische Produkte zu vermarkten. Immer wieder wird in diesem Hause Kritik laut, der Staat solle die Privatwirtschaft nicht konkurrenzieren. Dazu gibt es viele Vorstösse. Nur weil in der Corona-Krise zu wenig Alkohol, Schutzmasken, Desinfektionsmittel, Medikamente, Beatmungsgeräte usw. vorhanden waren, heisst das nicht, der Staat müsse selbst für die Besorgung und anschliessend die Vermarktung zuständig sein.
Ein Paradebeispiel, dass der Staat nicht alles kann und schon gar nicht besser als die Privatwirtschaft, ist der Fall der gekauften Maschine zur Herstellung von Schutzmasken. Zusammen mit dem Kanton Zürich hat der Bund eine Maschine gekauft, um Schutzmasken herzustellen. Sie lief monatelang nicht. Man hat sie anschliessend der Firma Flawa gegeben, die selbst etliche Mühe hatte, die Maschine zum Laufen zu bringen. Schlussendlich wurde die Maschine ganz an die Flawa verkauft. Der Staat ist zur Einsicht gekommen, dass er nicht der richtige Partner ist, um ein solches Geschäft erfolgreich zu betreiben.
Direktvermarktung – was heisst das? So wie es Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe g im Entwurf vorsieht, bedeutet das nichts anderes, als dass der Bund Schutzmasken selber einkaufen und direkt an den Bürger verkaufen kann. Das bedeutet das Wort Direktmarketing. Dieser Artikel erlaubt es ihm sogar, einen Online-Shop aufzuschalten und die Ware mittels Postpaketen direkt nachhause zu schicken. Dieser Artikel erlaubt es ihm, zusätzlich den Handel, die Grossverteiler, die Detaillisten, die Apotheken und die Drogerien ganz direkt zu konkurrenzieren. Wir müssen diesen Passus des Artikels streichen. Es ist wirklich nicht Aufgabe des Bundes, medizinische Waren direkt zu vermarkten und die freie Privatwirtschaft dadurch zu konkurrenzieren, zumal der Bund das bewiesenermassen gar nicht effektiv kann und weil gerade in einer Krise der Bund der Privatwirtschaft nicht noch den Umsatz streitig machen sollte.
Der Bund hat Schutzmasken direkt in China eingekauft und diese dann an Migros und Coop weiterverkauft. Grossverteiler können das selber, sie brauchen den Bund dazu nicht. Sie haben eigene Einkaufs-Offices im Fernen Osten oder im Ausland. Masken, die der Bund eingekauft hat, sind in Norddeutschland steckengeblieben und nur mit höchster diplomatischer Hilfe freigegeben worden. Andere durch den Bund eingekaufte Masken sind übrigens in Frankreich konfisziert worden und gar nicht erst in der Schweiz gelandet.
Wir haben in der SiK-S die Armeeapotheke angehört. Der oberste Verantwortliche hat unmissverständlich dargelegt, dass die Armeeapotheke gar nicht in der Lage ist, solche Beschaffungen und Herstellungen von fehlenden medizinischen Gütern im grossen Stil zu bewerkstelligen, insbesondere nicht in einer Krise. Wir sprechen bei dieser Vorlage nur von einer eventuellen zweiten oder dritten Welle. Die Armeeapotheke hat in der ersten Phase der Corona-Krise 2600 Offerten aus der Privatwirtschaft erhalten. Die Armeeapotheke war nicht in der Lage, diese zu handhaben. Ein Paradebeispiel ist auch hier der völlig überteuerte Einkauf von Schutzmasken bei einer Start-up-Unternehmung.
Es fehlten während der Corona-Krise 600 Medikamente. War die Armeeapotheke in der Lage, auf die Nachfrage zu reagieren und das Vakuum zu füllen? Nein, nicht einmal mit Unterstützung von Angehörigen der Armee im Assistenzdienst. Diese Beispiele und der Kauf der Flawa-Schutzmaskenmaschine zeigen exemplarisch, dass der Staat gar nicht in der Lage ist, solche Aufgaben erfolgreich zu handhaben, geschweige denn, das eingekaufte Produkt noch direkt zu vermarkten. Der Bund war nicht einmal in der Lage, seine bereits eingekauften und vermotteten Schutzmasken richtig zu bewirtschaften.
Der Mangel an genügend medizinischen Gütern und Schutzmasken, an Ethanol, Desinfektionsmitteln usw. ist in erster Linie der fehlenden frühzeitigen Beschaffung durch staatliche Institutionen wie Spitäler und den fehlenden Pflichtlagern zuzuschreiben – und nicht dem Unvermögen der Privatwirtschaft, zu produzieren. Die Bevölkerung, den Handel und die Spitäler mit genügend Gütern einzudecken, ist Aufgabe der Privatwirtschaft und nicht des Staates.
Erlauben Sie mir zum Schluss eine nicht unwesentliche Bemerkung. Bei vielen dieser medizinischen Güter ist der Staat Kontrolleur der Privatwirtschaft: Er entscheidet via Swissmedic über die Zulassung von Medikamenten und via BAG bei Desinfektionsmitteln über die Biozid-Zulassung. Bei Schutzmasken überprüft er die Filtereigenschaften, die Typenbezeichnung, die Normen, und er überprüft, ob die Vermarktungsbotschaften lauter sind. Der Bund legt auch die fachlichen Kriterien des Verkaufspersonals fest: Der Apotheker, Drogist und Arzt bedarf der entsprechenden Ausbildung, um die Arzneimittel zu verkaufen. Möchte der Bund so, wie es Buchstabe g vorsieht, ebenfalls medizinische Güter direkt vermarkten und verkaufen, so müsste auch er über das entsprechend ausgebildete Personal verfügen. Die Armeeapotheke verfügt zwar über solches Personal, doch dieses war in der Krise heillos überfordert, um nur schon seine jetzigen bestehenden Aufgaben pflichtbewusst zu erfüllen.
Somit liegt es auf der Hand, dass der Bund bei derart heiklen und gesundheitsrelevanten Waren nicht gleichzeitig Kontrolleur und Inverkehrbringer sein kann. Wäre das der Fall, so wäre das der Privatwirtschaft gegenüber höchst unfair. Die Privatwirtschaft unterliegt bei vielen dieser medizinischen Güter der staatlichen Kontrolle, und sie bezahlt übrigens dafür. Die Gewaltentrennung ist gegeben. Vermarktet der Staat die medizinischen Güter selbst, so sind die wichtige Kontrolle und die Gewaltentrennung nicht mehr gegeben. Der Staat und die staatlichen Akteure können sich selber nicht kontrollieren.
Aus all diesen Überlegungen heraus bitte ich Sie, meinem Einzelantrag, Buchstabe g zu streichen, zuzustimmen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Auch dieser Antrag lag der Kommission nicht vor, logischerweise, weil es ein Einzelantrag ist. Aber aus der Behandlung der Bestimmung von Artikel 2 können wir schliessen, dass die vom Bundesrat beantragten Massnahmen als korrekt betrachtet wurden. Die Kritik von Kollege Minder an der Armeeapotheke, vor allem im Zusammenhang mit dem Maskengeschäft, bezieht sich auf die Vergangenheit. Die Auswertung der Erfahrungen aus der Covid-19-Krise, soweit sie hinter uns liegt, durch die GPK werden wir irgendwann zur Kenntnis nehmen. Ich kann nicht beurteilen, wieweit Kollege Minder recht hat mit seiner Beurteilung und mit den harten Worten, die er jetzt gewählt hat.
Wenn wir jetzt Vorsorge treffen, muss eine Bestimmung der Covid-19-Verordnung erhalten bleiben, welche die Beschaffung von medizinischem Material zulässt, notfalls über die staatlichen Akteure, konkret: die Armeeapotheke. Wie in der Botschaft zu lesen ist, geht es hier nicht um den Auftritt am Markt, sondern um die Lieferung an die Kantone und die Spitäler, wenn es anders nicht funktioniert. Hier gilt es vor allem zu beachten, dass das Subsidiaritätsprinzip, das wir ja bei Artikel 1 ausführlich behandelt haben, greift. Die staatliche Beschaffung via Armeeapotheke wird erst dann greifen können, wenn der Markt und die privaten Akteure etwas nicht besorgen können.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Es ist einiges von Ihrem Kommissionspräsidenten bereits richtig gesagt worden. Herr Minder hat im Grundsatz völlig recht. Die Situation, die wir hier in Artikel 2 beschreiben, ist etwas speziell. Sie basiert auf einigen Voraussetzungen.

Erste Voraussetzung: Es gibt Güter, die im Markt nicht mehr erhältlich sind. Es gibt also einen Mangel an gewissen Gütern. Das war in der Covid-19-Krise der Fall.
Zweite Voraussetzung: Es gelingt den privaten Marktteilnehmern nicht, gewisse Güter zu beschaffen. Der Bund muss diese beschaffen. Wir haben das in den Monaten März und April erlebt. Der Bund hat gewaltige Anstrengungen zur Beschaffung gewisser Güter unternommen. Er muss diese Güter dann an die Leute bringen können. Herr Würth hat richtig gesagt, dass das ordentliche Recht gilt. Artikel 41 des Finanzhaushaltgesetzes verbietet dies dem Bund unter normalen Umständen. Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe g soll die Möglichkeit schaffen, dass der Bund spätestens bei der Rückkehr in die normale Lage die beschafften Güter an die Verbraucher im Gesundheitswesen oder an die Kantone abgeben kann, und zwar zu den Einkaufskosten.
Wenn gegebenenfalls Marktpreise bezahlt werden, braucht es eine gesetzliche Grundlage, sonst kann er dies nicht tun. Diese Grundlage würden Sie hier schaffen, denn die Teilnahme des Bundes am wirtschaftlichen Wettbewerb führt sonst zu Wettbewerbsverzerrungen. Das ist eigentlich der ganze Witz an Buchstabe g.
Wie Herr Minder richtig gesagt hat, werden keine medizinischen Güter direkt an den Endkunden verkauft. Der Handel, die Grossverteiler, die Detaillisten, die Apotheker und die Drogerien werden mit diesen Bestimmungen nicht direkt konkurrenziert. Es geht darum, diese Mittel wieder unter die Leute zu bringen, und zwar zum Einkaufspreis. Das ist die gesetzliche Grundlage dafür.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Hier bei Absatz 4 Buchstabe a hat die Kommission präzisiert, dass eine Einschränkung medizinischer Tätigkeiten nicht infrage kommt, wenn medizinische Tätigkeiten mit Blick auf die Gesundheit der Patienten notwendig sind. Das ist eine Verdeutlichung dessen, was an sich schon unterwegs ist. Aber weil es hier eben doch um eine vitale Geschichte geht, fand die Kommission, dass das auch explizit im Gesetz stehen soll in Bezug auf solche Massnahmen, die hoffentlich nie getroffen werden müssen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Es ist ja sprachlich nicht gerade ideal. Es gibt keine nicht dringlichen Eingriffe, deren Nichtausführung schädliche Konsequenzen beim Patienten nach sich zieht, sonst wären sie eben medizinisch dringlich. Oder aber der Zusatz bedeutet, dass jegliche möglichen Konsequenzen einer Nichtbehandlung des Patienten für einen sofortigen Eingriff sprechen, auch wenn es medizinisch nicht dringlich ist. Dann würde die Ergänzung den Handlungsspielraum des Bundesrates und damit der Kantone unnötig einengen.
Wenn Sie Interesse haben, möglichst wenige Differenzen mit dem Nationalrat zu hinterlassen, würde ich das, was dieser Antrag verlangt, nicht tun. Es ist klar, was gemeint ist, aber es schafft eine Differenz, die wir nicht für nötig erachten.
Deshalb würden wir den Antrag der Kommission ablehnen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Hier haben wir auch die Erklärung betreffend die Frage von Herrn Bauer. Es ist so, dass künftig nicht der Bund verfügt, sondern die Kantone ermächtigt werden. Deshalb gibt es keine Aussagen zur Kostenfrage.

*Abs. 2 Bst. c – Al. 2 let. c*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 33 Stimmen
Für den Antrag Stark ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abs. 2 Bst. g – Al. 2 let. g*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 31 Stimmen
Für den Antrag Minder ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abs. 4 Bst. a – Al. 4 let. a*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat hält an seinem Antrag fest.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 31 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 1 Stimme
(1 Enthaltung)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Nun kann in der Differenzbereinigung eine Formulierung gesucht werden, die Ihnen mehr Freude und weniger Bauchschmerzen – das sind auch dringliche Schmerzen – bereitet. *(Heiterkeit)*

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

*Abs. 5 – Al. 5*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3741)
Für Annahme der Ausgabe ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 3**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 3**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Al. 1*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Wir sprechen hier über Massnahmen auf dem Gebiet des Arbeitnehmerschutzes. Der Schutz der Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen ist ein wichtiger Teil bei der Bewältigung der Pandemie. Der Bundesrat kann Massnahmen zum Schutz schutzbedürftiger Personen anordnen. In der Praxis bedeutet dies, dass die Arbeitgeber verpflichtet sind, die Quarantäne von Arbeitnehmenden mit den damit verbundenen finanziellen Konsequenzen zu akzeptieren. Der Nationalrat hat sich dafür entschieden, diesbezüglich eine Regel aufzustellen. Wenn also eine Quarantäne auf der Grundlage der Covid-19-Massnahmen beschlossen werden sollte, müsste die Lohnfortzahlung dem Arbeitgeber zurückerstattet werden.
Ich bin der Ansicht, dass es sich in der Praxis um ein öffentliches Arbeitsverbot handelt, für das eine Entschädigung gewährt werden muss. Die Bestimmung enthält einen Verweis auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a0, wonach der Bundesrat den Kreis der von diesen Arbeitnehmerschutzmassnahmen betroffenen Personen zu bestimmen hat.
Ich bitte Sie, meine Minderheit zu unterstützen. Sie entspricht dem Entscheid des Nationalrates.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es ist so, dass diese Bestimmung im Kontext der Bestimmungen über die Erwerbsersatzordnung in Artikel 10 zu lesen ist. Das macht es alles etwas kompliziert. Das steht in der Fahne auf Seite 20, wo dann der Entschädigungsanspruch für solche besonders gefährdeten Personen geregelt wird. Die Botschaft sagt, dass die Bestimmung unter Artikel 3 ermöglicht, Anordnungen bezüglich besonders gefährdeter Personen zu treffen. Die Meinung der Antragstellenden, also der Minderheit, und auch des Nationalrates war, dass eine solche Entschädigung, wenn sie greift, dem Arbeitgeber rückvergütet werden können soll.
Nun, dieser Entscheidung gegenüber steht – und das ist jetzt die Begründung der Mehrheit –, dass diese Anordnung für besonders gefährdete Personen noch lange nicht bedeutet, dass jemand nicht arbeitet. Es ist so, dass da andere Massnahmen möglich sind. Eine Hauptmassnahme ist Homeoffice. Wenn Homeoffice möglich ist, dann arbeitet jemand, auch wenn er oder sie gefährdet ist, vollkommen problemlos und hat entsprechend normalen Lohnfortzahlungsanspruch. In dem Sinn gibt es keinen Bedarf an Entschädigung. Diese Argumentation führte dazu, dass sich die Mehrheit dafür entschied, hier dem Bundesrat zu folgen. Das ist die Position, die ich hier vertrete.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Der Bundesrat lehnt bei Artikel 3 Absatz 1 diese Ergänzung gemäss der Minderheit Carobbio Guscetti ab. Sie geht im Prinzip am Ziel vorbei. Es geht bei diesem Artikel um Massnahmen, die getroffen werden sollen, um den Mitarbeiter zu schützen, und nicht um Massnahmen, die ihn an der Arbeit hindern sollen – Ihr Kommissionspräsident hat das richtig gesagt. Da müssten z. B. Massnahmen wie Social Distancing eingehalten werden, oder es müssten Installationen vorgenommen werden, damit diese besonders gefährdete Person geschützt werden könnte. Dass diese Kosten dann vom Arbeitgeber übernommen und nicht einfach an den Bund weitergeschoben werden sollen, ist eigentlich der Antrag des Bundesrates.
Hier findet eine Verwechslung statt: Wenn man das so liest wie die Antragsteller, dann könnte man schon fast meinen, der Arbeitgeber wäre versucht, den Arbeitnehmer eben an der Arbeit zu hindern, damit er entschädigt wird. Es wäre dann leichter, ihn an der Arbeit zu hindern, statt ihn zu schützen. Der Sinn dieses Absatzes ist genau das Gegenteil: Besonders schützenswerte Personen sollen geschützt werden und nicht an der Arbeit gehindert oder von der Arbeit entlassen werden oder einfach nachhause geschickt werden.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 4**
*Antrag der Mehrheit*
...
b. ...
4. die Ausreise (Art. 45 Abs. 2 AsylG und Art. 64d AIG),
5. das Erlöschen von Asyl (Art. 64 AsylG),
6. das Erlöschen von vorläufigen Aufnahmen (Art. 84 Abs. 4 AIG);
...

*Antrag der Minderheit*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Bst. c*
c. Änderungen bei der Unterbringung von Asylsuchenden, um dem Schutz der Gesundheit angemessen Rechnung zu tragen:
1. bei der Unterbringung in Zentren des Bundes,
2. durch vorübergehende Nutzung von militärischen Bauten und Anlagen des Bundes,
3. durch die genehmigungsfreie Nutzung von zivilen Bauten und Anlagen zur Unterbringung Asylsuchender oder zur Durchführung von Asylverfahren.

**Art. 4**
*Proposition de la majorité*
...
b. ...
4. le départ (art. 45, al. 2, LAsi et art. 64d LEI),
5. l'extinction (art. 64 LAsi),
6. la fin de l'admission provisoire (art. 84, al. 4, LEI);
...

*Proposition de la minorité*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Let. c*
c. sur des modifications applicables à l'hébergement des requérants d'asile afin de tenir compte de manière appropriée de la protection de la santé:
1. dans le domaine de l'hébergement des requérants d'asile dans les centres de la Confédération,
2. par l'utilisation provisoire de constructions militaires et d'installations de la Confédération,
3. par l'utilisation non soumise à autorisation de constructions et d'installations civiles pour l'hébergement de requérants d'asile ou l'exécution de procédures d'asile.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): A l'article 4, il est précisé que le Conseil fédéral peut édicter des dispositions dérogeant à la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration et à la loi sur l'asile dans les cas dont nous avons discuté précédemment.
En ce qui concerne, à la lettre c, l'hébergement des requérants d'asile dans les centres de la Confédération, il est précisé que le Conseil fédéral "tient compte de manière appropriée de la protection de la santé".
Je pense que le droit à la santé doit être garanti à tous les niveaux, indépendamment de la nationalité et du statut de séjour. Afin de respecter la distance sociale, il est indispensable que les centres d'hébergement de la Confédération ne soient pas surchargés et que les requérants puissent être répartis dans d'autres structures d'accueil dans les cantons. Il est donc nécessaire que la délégation formulée dans cet article concernant l'hébergement ne mentionne pas seulement les centres de la Confédération, mais également les autres structures qui peuvent accueillir des migrants, qu'il s'agisse de constructions militaires ou d'installations civiles.
C'est la raison pour laquelle j'ai déposé cette proposition de minorité que je vous invite à soutenir.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Auch hier habe ich den Antrag der Minderheit unterzeichnet. Aber es ist so, dass die Position der Mehrheit, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen, sich darauf stützt, dass die Formulierung in Buchstabe c viel offener formuliert ist und es hier keiner Konkretisierung durch diese spezifischen Formulierungen in den Ziffern 1 bis 3 bedarf. Der Bundesrat wird auch in Bezug auf die Unterbringung von Asylsuchenden das Nötige anordnen können. Es ist nicht nötig, hier spezifisch noch zusätzliche Bestimmungen anzubringen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Die Anträge sind schon ein bisschen unterschiedlich. Gemäss dem Entwurf des Bundesrates sind auch Abweichungen beim Asyl- und Wegweisungsverfahren möglich. Wenn Sie die Punkte durchgehen, die jetzt aufgezählt wurden, dann sehen Sie, dass das beim Antrag der Minderheit Carobbio Guscetti nicht der Fall ist. Beim bundesrätlichen Entwurf geht es auch um Abweichungen beim Asyl- und Wegweisungsverfahren. Warum ist das wichtig? Solche Abweichungen sind heute in der Covid-19-Verordnung Asyl enthalten. Wir wollten sie übernehmen. Sie dienen der Sicherstellung der Durchführung der Asylverfahren auch unter erschwerten Bedingungen.
Es geht vor allem um Anpassungen beim unentgeltlichen Rechtsschutz und bei den erstinstanzlichen Verfahrensfristen. Einfach als Beispiel: Es besteht nach der Covid-19-Verordnung Asyl die Möglichkeit, im Asylverfahren auch Anhörungen ohne die Rechtsvertretung, die normalerweise anwesend ist, durchzuführen. Dafür wurde die Beschwerdefrist von 7 auf 30 Tage verlängert. Das ist eine Frist, wie sie früher

existierte, als die Rechtsvertretung des Staates noch nicht garantiert war. Es ist wichtig, dass wir diese Verfahren auch in Covid-Zeiten zügig und gesetzmässig durchführen können. Dafür sind unter Umständen aber diese Anpassungen nötig, die in diesem Minderheitsantrag nicht vorhanden sind.
Deshalb bitten wir Sie, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Ich danke Ihnen, Herr Bundeskanzler, für diese Informationen. Es stimmt, wir hatten die Diskussion schon in der Kommission. Aufgrund der erneuten Information ziehe ich den Antrag zurück.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit ist zurückgezogen worden.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 4a**
*Antrag Sommaruga Carlo*
Bei Grenzschliessung ergreift der Bundesrat die notwendigen Massnahmen, um die Reisefreiheit der Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie der Einwohnerinnen und Einwohner, die eine besondere Bindung zum Grenzgebiet haben, bestmöglich zu gewährleisten.

**Art. 4a**
*Proposition Sommaruga Carlo*
En cas de fermeture des frontières, le Conseil fédéral prend les mesures nécessaires pour assurer au mieux le droit à la circulation des travailleurs frontaliers et des habitants qui ont des liens particuliers dans la zone frontalière.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Ma proposition vise à faire face à une situation qui a beaucoup touché les populations des cantons frontaliers – particulièrement mon canton, mais aussi d'autres cantons. J'ai pu, avec mes collègues de la Commission de gestion, rencontrer le Conseil d'Etat du canton de Bâle-Campagne. Ce dernier a aussi fait part de ses grandes difficultés lors de la fermeture des frontières.
De quoi s'agit-il? Lorsque les frontières ont été fermées, il a fallu régler le problème des travailleurs frontaliers, afin qu'ils puissent continuer à venir travailler dans les hôpitaux, notamment, mais aussi sur les chantiers et dans l'industrie. Cela n'était qu'un aspect du problème, car l'autorisation qui avait été donnée pour les travailleurs frontaliers n'était pas valable pour tous les résidents, que ce soit en Suisse ou en France, Allemagne, voire Italie voisines. Il y a eu, par exemple, les cas de personnes qui étaient inscrites dans des écoles en Suisse. Ou celui de familles vivant sur les deux côtés de la frontière – car il faut bien voir que Genève, Bâle et d'autres régions sont des agglomérations transfrontalières – et qui ne pouvaient plus se retrouver, par exemple des personnes âgées dont les enfants, qui venaient régulièrement les aider, ne pouvaient plus se rendre en France voisine. De même, il y a eu des couples qui avaient des résidences séparées en Allemagne et en Suisse. Nous avons vu des images où ces couples devaient se retrouver à la frontière à travers des grillages.
Ces situations humaines extrêmement difficiles ont d'ailleurs été l'objet de discussions au gouvernement genevois. Je sais qu'elles l'ont aussi été au sein de celui de Bâle-Campagne, que nous avons rencontré, comme je l'ai indiqué. Ses représentants nous ont dit qu'il fallait trouver une solution.
Dès lors, ce que je vise avec ma proposition, c'est tout simplement que le Conseil fédéral prenne les mesures nécessaires pour assurer au mieux le droit à la circulation des travailleurs frontaliers, mais aussi des habitants qui ont des liens particuliers dans la zone frontalière. Il ne s'agit pas de laisser tout le monde entrer dans la zone frontalière s'il y a une décision sanitaire de fermeture des frontières, mais lorsqu'il y a par exemple des jeunes qui sont inscrits à l'université, qui sont inscrits dans des écoles qui, par hypothèse, fonctionnent, ou simplement lorsqu'il y a des liens familiaux établis, il doit y avoir la possibilité de délivrer des permissions de circuler.
Cette proposition est formulée de manière relativement souple et large pour permettre au Conseil fédéral d'adopter les mesures qui s'imposent, et ceci, naturellement – ce n'est pas écrit –, doit être fait en collaboration avec les cantons, puisque cela dépend aussi des possibilités qu'ont les cantons de trouver des solutions concrètes.
Lors de la visite de la Commission de gestion à Bâle-Campagne, nous avons également rencontré des gardes-frontière. Ces derniers nous ont raconté des situations dans lesquelles des personnes demandaient effectivement à pouvoir entrer en Suisse, mais les gardes-frontière ne pouvaient pas les laisser passer vu les règles extrêmement sévères qui avaient été adoptées. Il faudrait donc permettre au Conseil fédéral d'adopter des règles plus souples qui tiennent compte aussi des réalités très diverses que connaissent les agglomérations transfrontalières.
Je vous prie donc de faire bon accueil à l'article 4a que j'ai proposé.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Rechsteiner, wollen Sie sich äussern? – Sie müssen nicht.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Ich kapituliere, weil das in der Kommission wirklich kein Thema war. Im Unterschied zum Impfen, über das wir doch ausführlich gesprochen haben, war das kein Thema bei uns. So gesehen bin ich gespannt auf die Stellungnahme des Bundeskanzlers, darauf, was er dazu zu sagen hat.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Graf erinnert sich an ihren Ausflug.

**Graf** Maya (G, BL): Es freut mich natürlich, dass Herr Kollege Sommaruga einen nachhaltigen Eindruck hinterlassen hat.
Ich melde mich nicht, weil ich eine Antwort hätte, sondern weil ich ebenso viele Fragen dazu habe und gestehen muss, dass ich diese Frage, von einer Grenzregion herkommend, nicht gestellt habe.
Die Problematik ist tatsächlich, dass in der Fassung des Bundesrates von Artikel 4 zwar etwas von Familiennachzug, aber nichts von Familien steht, die in der Grenzregion in verschiedenen Staaten, aber im gleichen Grenzbereich in ihrem Wohngebiet und Lebensraum leben. Ich möchte nicht verlängern. Ich möchte Ihnen einfach sagen: Das war eine grosse Problematik. Es handelte sich hier nicht um verheiratete Paare. Es gibt sehr viele unverheiratete Paare. Es gibt Freundschaften, es gibt Kinder; ich spreche jetzt nicht einmal von den Tieren und den Gärten beidseits der Grenze.
Stellen Sie sich Ihren Lebensraum vor. Eines Tages wird quer durch diesen Lebensraum eine Grenze gezogen. Sie ist geschlossen, und Sie können nicht mehr zirkulieren. Ich nehme an, dass wir alle in den Grenzregionen uns einig sind, dass das nicht mehr in dieser Schärfe passieren darf, wenn Grenzschliessungen wieder beschlossen werden müssten.
Ich danke Kollege Sommaruga für diesen Antrag. Ich schlage vor, dass wir dem Antrag zustimmen, damit wir dies in der Differenzbereinigung noch einmal abklären können, denn der Antrag betrifft eine sehr wichtige Frage, die ich hier nicht ausgeführt sehe.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Je ne veux pas prolonger la discussion, mais je confirme les propos qui ont été tenus à cette tribune. J'aimerais ajouter une anecdote. Vous savez qu'aux abords de la frontière jurassienne, il y a pas mal d'exploitations agricoles et notamment des agriculteurs qui exploitent en partie sur le territoire français frontalier. Lorsque ces agriculteurs mettent du bétail en estivage dans ces zones-là, ils doivent quand même de temps en temps aller voir leur bétail, voir s'il se porte bien et s'assurer qu'il n'y a pas de souci. Or, dans la situation que nous avons vécue lors de la fermeture des frontières, ces mêmes agriculteurs qui voulaient aller voir leur bétail ne pouvaient pas s'y rendre en voiture, mais pouvaient s'y rendre en tracteur.
Il s'agirait de pouvoir tenir compte de ce genre de situations et je pense que la proposition de M. Sommaruga devrait per-

mettre de régler de tels cas. C'est la raison pour laquelle, personnellement, je la soutiendrai.

**Chiesa** Marco (V, TI): Francamente ho vissuto tutto un altro film in canton Ticino. Da noi il problema non era assicurare la libera circolazione delle persone, ma garantire la sicurezza sanitaria dei nostri concittadini. Mentre la Lombardia e le altre regioni chiudevano le loro frontiere – non potevi andare dalla Lombardia al Piemonte se non con un permesso –, noi non avevamo ancora chiuso la frontiera. C'è stata una sensazione di impotenza nel canton Ticino, perché sotto questo punto di vista noi non potevamo tutelare la salute dei nostri concittadini, ed è evidente che il virus si è propagato dalla Lombardia verso il nostro cantone.
Quando si viene a dire che dobbiamo assicurare al meglio il diritto della libera circolazione dei lavoratori frontalieri: noi l'abbiamo fatto nel nostro cantone! L'abbiamo fatto ad esempio nell'ambito strategico del personale sanitario delle case anziani. Abbiamo permesso di far sì che queste persone venissero a lavorare in questi comparti importanti. Abbiamo anche pagato i pernottamenti negli alberghi del nostro cantone. Ma perché? Perché non volevamo che ci fosse una spola fra una zona rossa – quella della Lombardia – e il canton Ticino, che in quel momento non conosceva ancora il virus. Questa è stata la soluzione ragionevole che abbiamo messo in atto nel nostro cantone.
Il problema per me non è assicurare il diritto alla libera circolazione dei frontalieri. Per me il problema invece è quello di sapere quando dobbiamo agire per garantire la sicurezza sanitaria dei nostri concittadini, in questo caso in canton Ticino. Per l'esperienza provato nel mio cantone francamente non mi sento di sostenere la proposta individuale Sommaruga Carlo.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Se me lo permette, signor presidente, vorrei rispondere agli argomenti del collega Chiesa. Con la mia proposta individuale non impongo niente ai cantoni. Lascio semplicemente al Consiglio federale la libertà di adeguare le risposte istituzionali in funzione delle realtà. Mettiamo che la realtà sanitaria in Ticino non sia quella ginevrina né quella basilese o zurighese – benissimo! La risposta del Consiglio federale potrebbe essere un'organizzazione di un certo modo in certe regioni. Se in Ticino dovesse di nuovo manifestarsi una crisi sanitaria molto importante, si faranno forse entrare solo i lavoratori frontalieri degli ospedali e dei centri sanitari. Ma forse si potrà anche fare in modo che i membri delle famiglie ticinesi che vivono dall'altra parte della frontiera possano anche loro rientrare in Svizzera o che i figli che vivono in Ticino, a Lugano o a Bellinzona, possano andare a trovare i loro nonni o bisnonni per vedere se stanno bene. Penso che questo sia anche nell'interesse dei cittadini ticinesi e che il Consiglio federale possa andare avanti in questa direzione.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bundeskanzler, können Sie Klarheit schaffen?

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Entschuldigung, dass ich mich erst jetzt melde. Ich kann mich kurzfassen: Wir sind mit dem Antrag einverstanden. *(Heiterkeit)*
Übrigens noch ein Wort an die Adresse von Herrn Chiesa: Artikel 4a gibt die Möglichkeit, genau diese Besorgnis aufzunehmen und dem Bund die Mittel zu geben, genau dann einzugreifen, wenn es notwendig ist. Mit dem Einzelantrag Sommaruga Carlo können wir die Rechtsbasis weiterführen für diese differenzierte Praxis bezüglich der Grenzgängerinnen und Grenzgänger und mit Artikel 4a für die Sicherheit.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Antrag Sommaruga Carlo ab, der von Herrn Bundeskanzler Thurnherr unterstützt wird.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Sommaruga Carlo ... 28 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Art. 5, 6**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 7**
*Antrag der Kommission*
... über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) und vom Bundesgesetz betreffend die Ergänzung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Fünfter Teil: Obligationenrecht) vom 30. März 1911 abweichende Bestimmungen erlassen über:
...
c. die Anzeigepflichten bei Kapitalverlust und Überschuldung.

**Art. 7**
*Proposition de la commission*
... sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP) et à la loi fédérale du 30 mars 1911 complétant le code civil suisse (Livre cinquième: Droit des obligations) sur:
...
c. les avis obligatoires en cas de perte de capital et de surendettement.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Bei diesem Punkt ist es mir schon noch ein Anliegen, gewisse Bedenken anzumelden. Der Bundesrat hat ja mit der Covid-19-Verordnung Insolvenzrecht die Pflicht zur Überschuldungsanzeige vorübergehend sistiert, um Unternehmen vor einem Corona-bedingten Konkurs zu bewahren. Die Sistierung wird Ende Oktober auslaufen. Das Anliegen einer Verlängerung wurde bereits mit der Motion Ettlin Erich 20.3418 thematisiert. Der Bundesrat beantragte schon damals die Ablehnung der Motion.
Weshalb? Der Gläubigerschutz ist auch ein wichtiges Anliegen. Mit der Sistierung, die als Sofortmassnahme konzipiert war, wird er eingeschränkt, weil überschuldete Gesellschaften ihre Bilanz nicht deponieren müssen. Man kann diese Massnahme nicht beliebig lange fortsetzen. Entsprechend haben in der öffentlichen Konsultation zur Covid-19-Verordnung Insolvenzrecht gewichtige Teilnehmer wie die Kantone und die Wirtschaftsverbände Bedenken gegen diese Massnahme geäussert.
Der Bundesrat ist der Ansicht, dass der Schutz der Gläubiger ebenfalls wichtig ist und solche Einschränkungen deshalb gerade auch in zeitlicher Hinsicht so kurz wie möglich bleiben müssen. Deshalb bleibt er bei seiner Position.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat hält an seinem Antrag fest.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 31 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 7a**
*Antrag der Kommission*
Streichen

**Art. 7a**
*Proposition de la commission*
Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 8**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1, 3–11*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 2*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Abs. 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 8**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1, 3–11*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 2*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Al. 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Graf** Maya (G, BL): Hier sind wir bei den Massnahmen im Kulturbereich. Das ist für uns in der Corona-Krise ein Thema, von dem wir sehr oft gehört haben, aber mit dem wir uns auch selber oft auseinandergesetzt haben. Wie Sie wissen, ist es so, dass die Kulturbranche seit der Covid-19-Krise unsere Unterstützung braucht und sie auch bekommen hat. Der Bundesrat hat sehr schnell und auch sehr gut reagiert und den Kultursektor wirklich nicht im Stich gelassen.
Nun ist es aber so, dass praktisch alle diese Instrumente, diese Massnahmen im September auslaufen würden und Gesuche natürlich noch länger hängig sind. Darum werden im Covid-19-Gesetz die Massnahmen im Kulturbereich einer Verlängerung zugeführt.
Es ist ja so, dass wir leider davon ausgehen müssen, dass die Kulturbranche noch länger in grössten Schwierigkeiten stecken wird. Ich möchte meine Ausführungen nicht länger werden lassen, weil Sie die Unterlagen der Taskforce Culture sicher auch bekommen haben. Dort wird eine Umfrage bei viertausend betroffenen Kulturschaffenden aus allen Bereichen angeführt. Diese sagen, dass sie auch in den nächsten zwölf Monaten nur mit 10, höchstens 35 Prozent ihrer normalen Einnahmen rechnen können, dass die Einnahmenausfälle im zweiten Semester sehr hoch sein werden. Sie werden mit 80 bis 90 Prozent beziffert.
Auch wenn das Zahlen sind, die nicht exakt sind – sie basieren auf Umfragen –, so zeigen sie uns trotzdem auf, dass die Kulturbranche grosse Schwierigkeiten hat, wieder in Gang zu kommen, obwohl es wieder möglich ist, Kultur anzubieten, und dass das auch im nächsten Jahr so sein wird.
Darum haben wir hier auch einen Kredit, vorgeschlagen vom Bundesrat, von insgesamt höchstens 80 Millionen Franken, der bis Ende Dezember 2021 reichen sollte. Ich beantrage Ihnen nun, dem Nationalrat zu folgen, der den Betrag dieses Rahmenkredits auf 100 Millionen Franken erhöht hat. Dies hat auch unsere WBK beantragt.
Warum sollten 80 Millionen Franken nicht reichen und sollte ein Rahmenkredit von 100 Millionen Franken gesprochen werden? Es ist wahr, dass der bereits vom Bund und vom Parlament gesprochene Kredit zurzeit noch nicht aufgebraucht ist. Es ist aber so, dass erst 3739 von aktuell 5860 Gesuchen überhaupt behandelt wurden; Gesuche dürfen ja noch bis zum 20. September eingereicht werden. Es werden bis dann auch noch sehr viele Gesuche eingereicht werden. Die Schadensumme, die bis heute gemeldet, aber natürlich noch nicht verifiziert ist, beläuft sich auf über 200 Millionen Franken; das betrifft jetzt nur dieses Jahr. Weil wir davon ausgehen, dass es – so leid es uns tut, und wir hoffen es nicht, aber es kann eintreffen – nächstes Jahr vor allem im ersten Halbjahr sehr grosse Ausfälle geben wird und daher auch viel Unterstützung brauchen wird, möchte ich Ihnen vorschlagen und beantragen, dass wir hier dem Nationalrat folgen und dieses Kostendach von 100 Millionen Franken ebenso beschliessen. Es beinhaltet ja alle, also Unternehmen, Kulturschaffende und natürlich auch den Laienbereich. Wird das Geld nicht gebraucht, ist es ja noch da.
In diesem Sinne bitte ich Sie, hier der Minderheit zu folgen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Die Unterstützung der Kultur ist eine der wichtigen Bestimmungen in diesem Gesetz. Ich habe zwei technische Bemerkungen zur Illustration, auch für Kollege Minder. Die vorliegende Bestimmung ist auch eine Kann-Bestimmung, aber eine unechte Kann-Bestimmung, wie im Landwirtschaftsrecht: "Kann" heisst hier, dass ja alles im Detail ausformuliert ist; es ist ausformuliert, welche Leistungsansprüche bestehen. Das ist der Gegensatz zu den Bestimmungen, die von Kollege Minder vorhin "Primärbestimmungen" genannt worden sind. Bei diesen sekundären Massnahmen heisst "kann" eben auch, dass diese Beiträge gesprochen werden sollen bzw. diese Kriterien Anwendung finden.
Was auch wichtig ist und vielleicht dann für die neu eingeführten Massnahmen für Härtefälle bei Unternehmen eine Rolle spielt: Es sind auch Leistungsvereinbarungen mit den Kantonen vorgesehen. Es sind spezifische Beiträge für die Kantone vorgesehen, die hier mitziehen müssen; auch das ist eine bewährte Vorgehensweise im Kulturbereich.
Nun zur verbleibenden Differenz: Sie spiegelt eigentlich auch den Zustand nach den Mitberichten der Kommissionen unseres Rates. Die WBK hat, wie jetzt der Nationalrat, einen Betrag von 100 Millionen Franken vorgeschlagen, so, wie es der Minderheitsantrag Graf Maya aufnimmt; ich selber bin ja Teil dieser Minderheit. Die FK hat uns nachdrücklich gebeten, bei 80 Millionen zu plafonieren; auch die FK war prominent in unseren Kommissionen vertreten und letztlich erfolgreich gegenüber der Logik der WBK, der Stammkommission, die diese Massnahmen behandelt und auch vorgeschlagen hat. Es ist am Rat zu entscheiden, wem hier gefolgt wird: Die Mehrheit der SGK folgt der FK, die Minderheit der SGK folgt der WBK.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Der Präsident der SGK hat jetzt fast alles ausgeführt, ich kann das so bestätigen. Die Mehrheit der SGK unterstützt den Entwurf des Bundesrates, nicht weil wir das Gefühl haben, die Kultur sei uns nicht wichtig. Im Gegenteil: Schon die ersten Beschlüsse vom 20. März haben die FinDel und dann die Finanzkommission unterstützt und so schon damals 280 Millionen Franken für den Kulturbereich zur Verfügung gestellt. Diese 280 Millionen Franken sind ja inzwischen auf insgesamt acht verschiedene Kredite aufgeteilt worden. An der Beratung der Finanzkommission wurde uns seitens der Direktorin des Bundesamtes für Kultur versichert, dass der beantragte Kredit ausreichen würde und man mit diesen 280 Millionen Franken die Bedürfnisse im Bereich der Kultur abdecken könne.
Vielleicht auch noch ein Vergleich zum ordentlichen Budget im Kulturbereich für das Jahr 2020: Dort sind 234 Millionen Franken eingestellt. Wir sind also bereit gewesen, um über das Doppelte aufzustocken. Und was den Voranschlag 2021 anbelangt, hat der Bundesrat auch schon angekündigt, dass er einen Nachtrag von 110 Millionen Franken beantragen werde. Von daher kann man nicht sagen, dass man seitens Finanzkommission, seitens Parlament gegenüber den Kulturschaffenden zu restriktiv sei. Es ist eher eine gesamtheitliche Betrachtung, denn es sind neben dem Kulturbereich auch noch andere Bereiche betroffen, so der Sport oder Unternehmen mit Kurzarbeit oder Erwerbsersatz.
Und es ist auch richtig, in das nächste Jahr zu blicken: Es kann noch nicht abgeschätzt werden, was alles noch auf uns zukommen wird. Die Härtefallregelung, die im Gesetz steht, hat auch noch kein Preisschild. Wir wissen also nicht, was das alles noch für Folgen haben wird. Das bringt mich einfach dazu, zur Vorsicht zu mahnen und auch Sie zu ermahnen, nicht zu überborden und vorsichtig zu agieren.
Abschliessend sei vielleicht auch noch zu erwähnen, dass ich es sowieso nicht gut finde, wenn Frankenbeträge in generell-abstrakte Erlasse eingefügt werden. Generell-abstrakte Erlasse sind dafür da, den Bereich und den Anspruch zu definieren. Die Frankenbeträge sollten im Budget und in Nachträgen festgehalten werden. Heute Morgen haben Sie ja entsprechende Nachträge bewilligt; dabei haben Sie alle ohne Widerspruch den entsprechenden Anträgen zugestimmt.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, auf der Linie des Bundesrates zu bleiben und diese 80 Millionen Franken festzuschreiben.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben das Wort, Herr Bundeskanzler.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Nein, ich brauche das Wort nicht. 80 Millionen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3746)
Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 8a**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates, aber:
*Abs. 1*
... in Härtefällen finanziell unterstützen, sofern sich die Kantone finanziell entsprechend beteiligen.

*Antrag der Minderheit I*
(Bischof, Carobbio Guscetti, Ettlin Erich, Gapany, Germann, Graf Maya)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates, aber:
*Abs. 1*
... in Härtefällen finanziell unterstützen, sofern sich der Sitzkanton an der Finanzierung beteiligt.

*Antrag der Minderheit II*
(Germann, Graf Maya)
*Titel*
Massnahmen im Event- und im Reisebereich
*Abs. 1*
Der Bundesrat unterstützt für die Milderung der wirtschaftlichen Folgen die Unternehmen im Eventbereich, wie Eventtechnik-Unternehmen, Eventagenturen, Unternehmen im Bereich der temporären Bauten (Tribünenbauer, Zeltbauer) sowie Eventdienstleister im Bereich von Mobiliar und Geschirr usw., und Dienstleister der Reisebranche (Reisebüros, Reisebus-Branche) mit finanziellen Beiträgen.
*Abs. 2*
Er kann im Sinne einer Härtefallregelung A-Fonds-perdu-Beiträge an die betroffenen Unternehmen ausrichten.
*Abs. 3*
Der Bundesrat regelt die Details in einer Verordnung.

*Antrag Ettlin Erich*
*Abs. 2*
Die Unterstützung setzt voraus, dass die Unternehmen vor Ausbruch von Covid-19 wirtschaftlich gesund waren. Eine zusätzliche Unterstützung aufgrund anderer Massnahmen des Bundes (z. B. Finanzierung des öffentlichen Verkehrs, Massnahmen für die Kultur, den Sport oder die Medien) ist ausgeschlossen.

**Art. 8a**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national, mais:
*Al. 1*
... ainsi que les entreprises touristiques, pour autant que les cantons fournissent une participation financière appropriée.

*Proposition de la minorité I*
(Bischof, Carobbio Guscetti, Ettlin Erich, Gapany, Germann, Graf Maya)
Adhérer à la décision du Conseil national, mais:
*Al. 1*
... ainsi que les entreprises touristiques, pour autant que le canton où l'entreprise a son siège participe au financement.

*Proposition de la minorité II*
(Germann, Graf Maya)
*Titre*
Mesures dans les secteurs de l'évènementiel et des voyages
*Al. 1*
Le Conseil fédéral soutient, par des contributions financières, les entreprises du secteur de l'événementiel, telles que les entreprises de technique événementielle, les agences d'organisation d'événements, les entreprises du domaine des constructions temporaires (mise en place de tribunes ou de tentes), les prestataires en charge du mobilier, de la vaisselle, etc., ainsi que les prestataires du secteur du voyage (agences de voyages, secteur des voyages en autocar) afin d'atténuer les conséquences économiques de la crise du coronavirus sur ces secteurs.
*Al. 2*
Pour les cas de rigueur, il peut octroyer des contributions à fonds perdu aux entreprises concernées.
*Al. 3*
Le Conseil fédéral règle les détails dans une ordonnance.

*Proposition Ettlin Erich*
*Al. 2*
Le soutien n'est accordé que si les entreprises affichaient une bonne santé économique avant le début de la crise du Covid-19. Un soutien supplémentaire du fait d'autres mesures de la Confédération (par ex. financement des transports publics, mesures en faveur de la culture, du sport ou des médias) est exclu.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es handelt sich hier um eine anspruchsvolle Bestimmung, weil sie aufgrund eines Einzelantrages Paganini im Nationalrat zum Gesetz geworden ist. Die SGK Ihres Rates konnte diesen Antrag erst heute Morgen beraten. Ich komme auf den Kontext dann noch zurück.
Wir waren, als wir das – eben noch vor den Beschlüssen des Nationalrates – beraten haben, dem Bundesrat folgend der Meinung, dass, wie es der Bundesrat angekündigt hatte, zunächst eine Klärung durch das SECO in Zusammenarbeit mit der Eidgenössischen Finanzverwaltung und den Kantonen erfolgen soll, wie ein solcher Härtefallfonds aussehen soll, und dass nachher eine gesetzliche Grundlage geschaffen werden sollte, absehbar auf die Wintersession. Wir sahen uns heute Morgen mit der umgekehrten Ausgangslage konfrontiert – das Anliegen stiess in der Kommission auf Zustimmung –, dass der Nationalrat jetzt die Rechtsgrundlage geschaffen hat, bevor das Projekt reif ist. Das ist die Ausgangslage. Aber es ist unbestritten, dass es eine Rechtsgrundlage braucht.
Kollege Hegglin hat als Präsident der Finanzkommission vorhin darauf hingewiesen: Im Unterschied zu anderen Bestimmungen des Gesetzes – Kultur, Sport usw. – hat diese neue Bestimmung, die erst seit gestern Abend existiert, im Gesetz kein Preisschild. Wir wissen nicht, was das kostet. Das heisst, es müssen dann, wenn das zum Gesetz werden sollte, was die Kommission befürwortet, nach den entsprechenden Weichenstellungen, die der Rat jetzt noch vorzunehmen hat, entsprechende Finanzbeschlüsse nachgeholt werden. Auch das wird dann in der Dezembersession definitiv entschieden werden müssen. Aber wir sind hier in der Gesetzgebung in einem iterativen Prozess, wie es heute mehrfach gesagt worden ist, auch kreativ – das Parlament nimmt seine Rolle wahr.
Bei diesem Geschäft haben wir eine besondere Situation. Die Kommission war aber heute Morgen klar der Meinung, dass es sinnvoll ist, diesem mit eindrücklichem Mehr getroffenen Entscheid des Nationalrates im Grundsatz zu folgen und die Detailberatung jetzt voranzutreiben.

Wir haben mehrere Minderheiten. Ich schlage Ihnen vor, nach diesen einführenden Bemerkungen jetzt zunächst die Minderheitsanträge und den Einzelantrag Ettlin Erich begründen zu lassen.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Es geht hier, wie es der Kommissionspräsident gesagt hat, um eine neu konzipierte Härtefallregelung. Sie orientiert sich aber eigentlich an der Idee des Bundesrates für die Wintersession, eine ordentliche Gesetzgebung mit den entsprechenden Hilfen zu machen. Der Unterschied ist, dass der Nationalrat gestern beschlossen hat, das in der jetzigen Gesetzgebung zu machen, es aber bei einer Härtefallregelung zu belassen. Dies bedeutet, dass nur in individuellen Härtefällen eine finanzielle Unterstützung gewährt wird – nicht eine generelle Unterstützung, wie wir sie beispielsweise während des letzten Lockdowns zwischen März und Mai erlebt haben.
In allen Mehrheits- und Minderheitsanträgen tauchen einige unbestimmte Rechtsbegriffe auf. Ich gehe davon aus, dass mit dem Begriff "Unternehmen" entweder eine Aktiengesellschaft, eine GmbH oder eine sonstige juristische Person gemeint ist, die wirtschaftlich tätig ist, aber auch eine Kollektivgesellschaft oder eine Einzelfirma. Eine Einzelfirma bedeutet: Das sind Selbstständigerwerbende, zum Beispiel ein Wirt oder eine Coiffeuse, die für sich selber selbstständig beruflich tätig sind. Auch sie sind mit "Unternehmen" gemeint. Das ist für die spätere Behandlung dann noch wichtig.
Wenn man die Differenz anschaut, sieht man, dass meine Minderheit die Minderheit ist, die – wie die Mehrheit – verlangt, dass der Bund sich nur beteiligt, wenn der entsprechende Kanton dies auch tut. Das hatte der Nationalrat noch nicht vorgesehen. Der Nationalrat wollte, dass der Bund unabhängig von einer kantonalen Beteiligung in Härtefällen zahlen muss.
Die Mehrheit und die Minderheit I wollen bei Artikel 8a, dass sich die Kantone beteiligen. Die Minderheit I unterscheidet sich von der Mehrheit in zweierlei Hinsicht: Erstens spricht die Mehrheit von "die Kantone", und meine Minderheit spricht vom "Sitzkanton". Die Meinung ist, dass es nur ein Kanton sein soll. Es ist auch denkbar, dass ein Unternehmen in mehreren Kantonen tätig ist – der Klarheit halber und um Bürokratie zu vermeiden, soll nur ein Kanton zuständig sein, und das ist der Sitzkanton, sofern die Unternehmung einen Sitz hat. Wenn es eine Einzelfirma ist, ist es halt dann der Wohnsitz des betreffenden Einzelunternehmers, wenn kein anderer Sitz vorliegt. Das ist der eine Unterschied, also die Beschränkung auf den Sitzkanton.
Zweitens wird die finanzielle Beteiligung des Kantons in der Gesetzgebung hier noch nicht zahlenmässig definiert. Das müsste dann der Bundesrat in der Verordnung machen. Die Mehrheit geht davon aus, dass die Kantone sich finanziell – wie es heisst – "entsprechend" beteiligen müssen. Doch der Begriff "entsprechend" hat meines Erachtens keinen materiellen Gehalt, er sagt nichts aus.
Ich bitte Sie, dieser Minderheit I zu folgen.

**Germann** Hannes (V, SH): Ja, Sie sehen die komplizierte Fahne. Sie hat ihre Entstehungsgeschichte. Frau Graf und ich gehören sowohl der Minderheit II wie auch der Minderheit I an. Das ist kein Widerspruch, ich werde das entsprechend erklären.
Der Antrag der Minderheit II hat seine eigene Geschichte. Wir wollten diesen Antrag hier als Platzhalter festsetzen, weil wir festgestellt haben, dass verschiedene Branchen eben nicht berücksichtigt sind und dass es für sie keine Härtefallmöglichkeit gibt. Das war eigentlich der Ursprung des Antrags – es waren vor allem Massnahmen im Event- und Reisebereich. Auch die Schausteller waren damals noch nicht drin, sie hätte ich eigentlich in Absatz 1 subsumiert gesehen, aber sie waren dort in unserem Minderheitsantrag auch nicht explizit erwähnt. Der Nationalrat hat das nun meines Erachtens nachgebessert und in Absatz 1 eine Lösung gefunden, die eben gerade diese doch sehr, sehr hart gebeutelten Branchen bzw. Unternehmen einbezieht, indem der Bund insbesondere Unternehmen der Wertschöpfungskette der Eventbranche, Schausteller, Dienstleister der Reisebranche sowie touristische Betriebe in Härtefällen finanziell unterstützen kann.
Die Regelung der Minderheit II wäre gegenüber jener des Nationalrates noch etwas bestimmter. Es heisst nämlich dort "unterstützt [...] mit finanziellen Beiträgen", und beim Nationalrat heisst es nur "kann [...] finanziell unterstützen".
Nun sehen Sie aber, dass wir sehr nahe beisammen sind. Ich könnte jetzt mit der Präzisierung des Nationalrates bestens leben. Ich ziehe damit im Einvernehmen mit Frau Maya Graf den Antrag zu Absatz 1 als ersten Teil des Antrags der Minderheit II (Germann) zurück, möchte aber sicherheitshalber noch an Absatz 2 festhalten. Dieser Absatz betrifft die Ausrichtung von Beiträgen im Sinne einer Härtefallregelung. Absatz 3 ist in allen vier Fassungen wieder gleich.
Bei Absatz 1 finden Sie meinen Namen auch bei der Minderheit I (Bischof). Ich möchte, dass, wenn schon, klar ist, dass sich der Sitzkanton beteiligen muss. Man kann sich über Sinn und Unsinn dieser Beteiligung streiten. Es wurde aber bereits erwähnt: Wenn ein Kanton natürlich selbst Schliessungen anordnet oder in Sportstadien keine Zuschauer zulässt, während andere Kantone sie bis zu einem Drittel oder zur Hälfte öffnen, dann, finde ich, soll der Kanton durchaus zum Handkuss kommen und sich dort auch entsprechend beteiligen. Er hat ja schliesslich auch ein Interesse an den bei ihm angesiedelten Unternehmen. Darum meine ich, sei es richtig, wenn man auf den Sitzkanton abstellt und nicht einfach auf eine vage finanzielle Unterstützung der Kantone, die sich "entsprechend beteiligen", denn was heisst schon "entsprechend"? Ich glaube, es ist besser, wenn es mit dem Sitzkanton geregelt ist. Bei Absatz 1 tendiere ich zwischen Mehrheit und Minderheit I zur Minderheit I.
Bei Absatz 2 ist bei der Minderheit II, wie Sie sehen, eine A-Fonds-perdu-Regelung enthalten. In der Fassung des Nationalrates ist das ausführlicher geregelt. Das hat sicher Vorteile. Wenn aber "eine doppelte Unterstützung gemäss diesem Artikel und aufgrund anderer Massnahmen des Bundes" ausgeschlossen werden soll, dann frage ich mich, ob das klar ist. Hier wäre es vielleicht sinnvoll, noch einmal eine Differenz zum Nationalrat zu schaffen. Der Ausschluss von Mehrfachbezügen gehört schon dazu, aber das könnte man sich gut auch in der Verordnung vorstellen.
Ich glaube nämlich, wenn ein Unternehmen das Recht hatte, Kurzarbeitsentschädigungen zu beziehen, dann war das bereits ein Bezug. Warum soll es nicht noch ein anderes Recht haben, wenn z. B. bei inhaberähnlichen Strukturen der Geschäftsführer, der auch Inhaber ist, ebenfalls etwas bekommen kann? Dann könnte man das bereits als doppelten Bezug auslegen. Da meine ich nun, das ist nicht im Sinne der Erfinder, sondern man soll hier die Flexibilität haben, und die ist vielleicht beim Nationalrat dann weniger gross als bei unserer Minderheit.
Wenn ich an diesem Absatz 2 festhalte, dann nur, um eine möglicherweise etwas präzisere Lösung zu finden. Ich glaube, Herr Bundeskanzler Thurnherr hat heute Morgen auch auf die Unschärfen bei den Härtefallmassnahmen in Artikel 8a Absatz 2 verwiesen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, der Minderheit I (Bischof) und bei den Absätzen 2 und 3 der Minderheit II (Germann) zu folgen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Es wurde jetzt auch schon ausgeführt und vom Kommissionspräsidenten ausdrücklich gesagt: Es ist eine herausfordernde Gesetzgebungsarbeit. Wir haben heute Morgen in relativ kurzer Zeit diese Härtefallklausel beraten und ihr grundsätzlich zugestimmt. Es geht um die Härtefallklausel, die gestern vom Nationalrat eingebaut wurde. Bei den Gesetzgebungsbestimmungen im Detail haben wir jedoch noch Verbesserungsbedarf. Es dürfte empfehlenswert sein, sich noch etwas damit zu befassen. Insofern gibt die Schaffung einer Differenz die nötige Zeit dafür.
Deshalb habe ich den Antrag betreffend Absatz 2 gestellt, damit eine Differenz entsteht, und zwar eine, die den Kern der so deutlich vom Nationalrat angenommenen Bestimmung enthält. Das entspricht nicht Absatz 2 der Minderheit II (Germann), sondern es geht hier auch darum, dass nicht diese doppelte Unterstützung wie im Antrag der Minderheit II ent-

halten ist, wie es auch im Beschluss des Nationalrates stand. Mein Antrag dient vor allem dazu, diese Differenz herzustellen. Sie dient aber im Kern auch dazu, ungefähr das Thema aufzunehmen. Ich habe statt "eine doppelte Unterstützung" "eine zusätzliche Unterstützung" festgehalten und "gemäss diesem Artikel" entfernt. Man kann dann auch noch über Covid-19-Kredite beraten und darüber, ob diese hier auch als Kumulation von Hilfemassnahmen enthalten sein sollten.
Aber wichtig ist, dass Sie dieser Bestimmung zustimmen, damit wir eine Differenz herstellen und dann im weiteren Verlauf der Gesetzgebungsarbeit hier verschärfen und die Gesetzgebungsbestimmungen verbessern können, sodass sie auch in Bezug auf den Wunsch der Gesetzgeber stimmig sind. Gestern ist das Gesetz im Nationalrat ja mit nur einer Gegenstimme sehr deutlich angenommen worden. Danke für die Unterstützung meines Antrages.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): A l'examen de cet article relativement complexe et des différentes minorités, j'en arrive à la conclusion personnelle que je soutiens en fait la version du Conseil national à l'alinéa 1, avec la modification qui a été ajoutée par la majorité sur la question du tourisme.
Je considère également qu'il y a une spécificité qui est celle de l'alinéa 2 de la proposition de la minorité II (Germann), mais que cet alinéa 2 est tout à fait compatible avec l'alinéa 2 de la version du Conseil national. Ils ne sont pas contradictoires; ils sont en fait complémentaires.
Dès lors, je demande au président s'il est possible de considérer l'alinéa 2 de la minorité Germann comme un alinéa 1bis qui ne s'opposerait pas à l'alinéa 2 de la version du Conseil national, mais qui serait en fait une proposition qui viendrait se glisser entre l'alinéa 1 et l'alinéa 2. Cela ferait toujours une différence avec le Conseil national. Mais cela n'oblige pas à choisir entre une version et l'autre.

**Germann** Hannes (V, SH): Entschuldigen Sie, wenn ich noch einmal das Wort ergreife. Doch jetzt von Kollege Sommaruga darauf angesprochen, muss ich sagen, dass er recht hat: Es entspricht eigentlich meiner Intention. Ich habe den Einzelantrag Ettlin Erich nicht gekannt. Den haben wir heute Morgen so nicht gehabt und konnten das darum nicht entsprechend entscheiden. Ich würde in diesem Sinne bei Artikel 8a meinen Absatz 2 aus dem Minderheitsantrag II – wenn auch Frau Graf einverstanden ist – in einen Absatz 1bis abändern wollen. Den könnte man gut einfügen, er ist nämlich nicht gegen den Einzelantrag Ettlin Erich; beim Ausmehren bin ich im Prinzip dann für den Einzelantrag Ettlin Erich.
Wenn das so geht, würde ich das dem Zweitrat gerne so weitergeben. Dann kann er sich genau überlegen, ob alles passt; ich denke schon. Denn der Einzelantrag Ettlin Erich und meine Minderheit widersprechen sich überhaupt nicht, das kann sich durchaus ergänzen.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Mit der Aufnahme dieser Bestimmung befinden wir uns jetzt wirklich im finanzpolitischen Blindflug, wir wissen nicht, was das heisst. Wir kennen wohl die Anspruchsgruppen, wissen aber nicht, wie viele es sind und in welcher finanziellen Höhe die Unterstützung sein könnte.
Mir wäre der vorgezeichnete Weg des Bundesrates lieber gewesen, im Dezember aufgrund einer seriösen Aufarbeitung der Sachlage entscheiden zu können. Die Situation ist heute anders, die Bestimmung liegt vor. Hier ist es mir wichtig, darauf hinzuweisen, was diese Ergänzung der Mehrheit, "sofern sich die Kantone finanziell entsprechend beteiligen", bedeutet.
Wenn man das so liest, sollte man das auch auf Artikel 8 beziehen, den wir vorhin beschlossen haben. Dort geht es um die Unterstützung von Kulturvereinen und Kulturinstitutionen. Dort haben wir definiert, dass es 50 Prozent sein sollen. Es sollte am Schluss nicht sein, dass Anspruchsgruppen oder Kantone zwischen den verschiedenen Instrumenten wählen können, um finanzielle Vorteile daraus zu ziehen. Wenn man schreibt: "finanziell entsprechend beteiligen", sollte das auch mit anderen Massnahmen abgestimmt sein, die wir im Bereich von Covid-19 beschlossen haben.
Wichtig und richtig ist sicher, dass mit Absatz 2 dann eben nicht eine doppelte oder eine mehrfache Unterstützung derselben Sachlage durch verschiedene Instrumente des Bundes bezogen werden kann.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Wenn uns diese Krise etwas gelehrt hat, dann vielleicht das: Es gibt einen sehr breiten politischen Konsens, dass man in sogenannten Härtefällen etwas tun muss. Nur, das Problem ist natürlich: Was ist wirklich ein Härtefall? Für mich haben wir erst dann eine Lösung, wenn diese Frage materiell wie formell wirklich geklärt ist. Es stellt sich die Frage: Wie unterstützen wir im Härtefall? Der Beschluss des Nationalrates lässt hier vieles offen, er redet einfach von einer finanziellen Unterstützung, das schliesst eigentlich eine Darlehensmöglichkeit wie auch eine A-Fonds-perdu-Möglichkeit im Sinne von Herrn Germann ein. Schliesslich gibt es eine weitere Frage: Wer beurteilt den Härtefall? Das scheint mir ebenso zentral zu sein. In diesem Sinne muss man sich einfach bewusst sein, dass "Härtefall" per se ein grosses Vollzugsermessen impliziert. Dafür, denke ich, braucht es Kenntnisse vor Ort, und darum kann dieses System nur funktionieren, wenn die Kantone hier mit dabei sind und der Bund in diesem Sinne letztlich subsidiär unterstützt. Nur vor Ort kann man beurteilen, was wirklich ein Härtefall ist.
Die ganze Übung ist verfahrensmässig insofern unschön, als die Gespräche mit den Kantonen ja eigentlich erst angelaufen und alle diese Fragen noch relativ offen sind. Herr Hegglin hat auch darauf hingewiesen. Trotzdem müssen wir uns bewusst sein, dass zwei zentrale Elemente noch geregelt werden müssen, bis Geld fliesst, nämlich zum einen die Verordnung nach Absatz 3 – vorher passiert meines Erachtens gar nichts –, und zum andern braucht es Geld. Ich referenziere nochmals auf mein Eintretensvotum: Es braucht einen Kredit, sonst passiert gar nichts. Das Finanzhaushaltgesetz gilt. Mir wäre es noch wichtig, wenn der Bundeskanzler zu diesen prozeduralen Fragen, zu diesem Fahrplan, auch noch Ausführungen machen würde. Es wird ohnehin Dezembersession werden, bis man diese Bestimmung wirklich operationell umsetzen kann – weil es eine Verordnung und weil es einen Kredit braucht. Es wäre mir persönlich wichtig, dass hier vonseiten des Vertreters des Bundesrates noch Klarheit geschaffen würde.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte mich gerne kurz melden, um zu sagen, dass ich hier bei Absatz 1 die Minderheit I (Bischof) unterstützen möchte. Dann unterstütze ich Absatz 1bis, der neu beantragt ist, was Herr Germann ausgeführt hat. Die Begründung ist folgende: Wir sprechen in diesem Zusammenhang, das hat jetzt auch Herr Würth sehr klar gesagt, immer von "in Zusammenarbeit mit den Kantonen". Diese sind übrigens schon daran, solche Listen zusammen mit den betroffenen Unternehmen aufzustellen. Das ist wirklich etwas, was vor Ort getan werden muss und wo auch vor Ort entschieden werden muss, ob ein Härtefall vorliegt oder nicht.
Ein oft gehörtes Beispiel, wo es einen A-Fonds-perdu-Beitrag brauchen könnte, sind die Schausteller. Diese haben Fixkosten; sie haben grosse Geräte wie Riesenräder oder Schaubuden. Diese müssen unterhalten werden. Bis jetzt ist leider alles ausgefallen. Sie können nirgends auftreten und haben keine Einnahmen mehr. Sie bekommen eventuell über die EO eine Ausfallentschädigung. Aber sie haben natürlich hohe Fixkosten. Das ist nur ein Beispiel. Das muss sauber vor Ort mit den verschiedenen Branchen abgeklärt werden.
Diese Lösung, wie sie jetzt aus dem Nationalrat kommt und wie wir sie jetzt hoffentlich auch anreichern, ist eine sehr wichtige Bestimmung. Der Titel lautet: "Härtefallmassnahmen für Unternehmen". Es geht um jene Unternehmen, die im Kulturbereich gerade nicht gemeint sind, denen aber die Aufträge nicht nur jetzt, sondern leider auch schon für das nächste halbe Jahr praktisch fehlen oder die nur ganz wenige haben.
Ich erspare Ihnen hier, dass ich aus Briefen vorlese, diese haben Sie auch bekommen. Sie kennen auch solche Unternehmen und Selbstständigerwerbende, die auf diese Hilfe über den September hinaus wirklich angewiesen sind. Daher bit-

te ich Sie, dass wir hier eine Lösung suchen, auch wenn es nicht die definitive ist, aber dass wir auch vom Ständerat her mit einer eigenen Lösung in die Differenzbereinigung einsteigen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Einfach auch da zur Klarstellung: Ich glaube, es hilft dann auch der Kommission und dem Schwesterrat, wenn wir noch die entsprechenden Punkte betonen. In dieser Konzeption der Härtefallklausel haben wir nach Wegfall der Minderheit II noch den Absatz 1 vor der Kantonsregelung, die bestimmt, wer allenfalls auf eine solche Härtefallregelung Anspruch hat.
Wichtig ist festzustellen, dass es hier nicht nur um Unternehmen geht, die bei einer Covid-19-Krise, die vielleicht wiederkehrt, einen Lockdown haben. Es geht nicht nur um die Betriebe, die auf Anordnung des Bundesrates schliessen müssen, sondern auch um Betriebe, die indirekt betroffen sind, z. B. die Reisebus-Branche – so ist es im Minderheitsantrag II drin. Die Reisebus-Branche ist nicht von Schliessungen betroffen, und trotzdem wäre sie natürlich aufgrund von Absatz 1, der jetzt so als Mehrheitsantrag vorliegt, enthalten. Das kann dann der Bundeskanzler vielleicht bestätigen oder weiter ausführen.
Es ist für die weitere Gesetzesarbeit wichtig zu wissen, dass wir hier nicht einschränken. Aber natürlich muss ein Härtefall vorliegen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Ich anerkenne den guten Willen, und ich unterstütze auch den Willen, dieser stark belasteten Branche Unterstützung zu bieten. In diesem Sinne kann ich den Ansatz, den der Nationalrat gewählt hat, im Grundsatz unterstützen. Ich glaube aber, dass wir uns bewusst sein müssen, dass wir hier, Kollege Würth hat das bereits sehr gut ausgeführt, noch sehr viele Fragen offen haben. Was ist ein Härtefall? Wir könnten auch noch die Frage diskutieren, wann ein Unternehmen, wie es in Absatz 2 heisst, wirtschaftlich gesund und wann es nicht gesund ist. Kollege Würth hat die Frage aufgeworfen – und die Antwort darauf interessiert mich sehr –, ob wir mit diesem Gesetz ausserhalb des Notrechts finanzielle Ausgaben beschliessen können, in Unkenntnis davon, in welcher Höhe diese dann letztlich anfallen werden.
Was mich dazu motiviert hat, das Wort zu ergreifen, ist, dass wir mit dieser Bestimmung auch die Kantone verpflichten oder indirekt verpflichten werden, wir werden sie dazu veranlassen, sich zu beteiligen. Ich habe mich jetzt als ehemaliger Landammann des Kantons Appenzell Innerrhoden gefragt, ob wir in unserem Kanton, wenn wir ein solches Unternehmen unterstützen müssten, eine genügende gesetzliche Grundlage oder die Kreditkompetenz hätten, um am Schluss diese Ausgabe zu bewilligen, oder ob wir auch noch entsprechende Finanzbeschlüsse fassen müssten. Da gibt es schon noch sehr viele offene Fragen.
Ich meine, wir sollten hier nichts überstürzen. Deshalb bin ich dankbar, wenn wir hier Differenzen schaffen. Das wird es uns auch erlauben, diese wichtigen Fragen noch zu klären und auch die Kontakte mit den Kantonen noch zu vertiefen – falls sie überhaupt bereits aufgenommen wurden.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Im Anschluss an dieses Votum und auch als Wunsch an den Nationalrat: Welche Variante wir jetzt heute auch verabschieden, es sind noch mindestens vier Fragen offen, und die sollten, wenn es geht, noch im Gesetzgebungsverfahren geklärt werden, nicht erst in der Verordnung.
1. Was bedeutet in Absatz 1 "finanziell unterstützen"? Ich gehe davon aus, das heisst entweder ein Darlehen oder ein A-Fonds-perdu-Beitrag. Die Antragsbehörde kann also dort zwischen diesen beiden Varianten wählen.
2. Wer ist die Antragsbehörde? Ich gehe davon aus, dass im Anschluss an die Ausführungen von Kollege Würth die Kantone die entsprechenden Firmen zu evaluieren haben und die Kantone dann dem Bund einen Antrag stellen. So würde ich das Vorgehen sehen. Der Antrag des Kantons an den Bund bedeutet dann schon, dass der Kanton seine finanzielle Beteiligung beschlossen hat.
3. Was heisst "wirtschaftlich gesund"? Das ist ein dehnbarer Rechtsbegriff, der nicht definiert wurde. Er müsste zumindest zuhanden der Materialien in diesem Gesetzgebungsverfahren definiert werden. Es muss nicht unbedingt in der Vorlage im Wortlaut stehen, aber klar bei den Materialien.
4. In Absatz 2 steht hier "aufgrund anderer Massnahmen des Bundes". Hier stellt sich die Frage: Welche anderen Massnahmen des Bundes sind gemeint? Sind neben den sektoriellen Beispielen, die wir hier in Klammern haben – wir haben nur sektorielle Beispiele –, auch die Covid-19-Kredite gemeint, und sind auch, wie das vorhin von jemandem gesagt worden ist, die Kurzarbeitsentschädigungen gemeint? Je nachdem, ob wir das aufnehmen oder nicht, hat das natürlich ganz erhebliche Auswirkungen. Das ist gut zu überlegen. Es wäre zwar die sparsamere Variante, aber ich glaube nicht, dass es dienlich wäre, hier die Kurzarbeitsentschädigungen hineinzunehmen. Das würde nämlich heissen, dass eine kleine Firma mit zwei Angestellten, die wahrscheinlich für einen Angestellten eine Kurzarbeitsentschädigung bekommen hat und für den anderen vielleicht nicht, dann von vornherein ausscheiden würde. Das ist wahrscheinlich nicht gemeint, aber es müsste geklärt werden.
Diese Fragen sollten im Gesetzgebungsverfahren noch geklärt werden, und dann sollte es eigentlich möglich sein, dieses Gesetz mit Artikel 8a zu verabschieden. Aber der Bundeskanzler mag sich dazu noch äussern. Je nachdem, wie das Preisschild im Ganzen aussieht, wird es ja wohl so sein, dass, wenn die "Winterhilfe" des Bundesrates – also die Vorlage auf die Wintersession hin – kommt, diese definitive Vorlage dann diese Regelung hier ablösen könnte. Die Vorlage hier in diesem Gesetz hat ja den rechtlichen Effekt, dass sie in Kraft tritt, selbst wenn das Referendum ergriffen wird. Das heisst, sie würde sofort greifen, jedenfalls sofort, wenn die Verordnung vorliegt. Dagegen müsste man auf jeden Fall mit der auch dringlichen Gesetzgebung des Bundesrates, die dann möglicherweise die Covid-19-Gesetzgebung hier in diesem Sektor ablösen könnte, bis zum Winter warten.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir müssen diese Gesetzgebung heute Abend verabschieden, weil der Nationalrat am Montag wieder am Zug ist. Sie sind es also, die entscheiden, wann wir in den Feierabend gehen können.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Wir sind in einer Operation, die beweist, dass der Gesetzgeber durchaus schnell und kreativ arbeitet und dass wir in diesem Sinn eine anspruchsvolle Aufgabe vor uns haben. Das ist eine Bestimmung, die gestern Abend durch einen Einzelantrag eingespiesen worden ist. Wie ich ausgeführt habe, sind wir in der Kommission bei der ersten Beratung des Entwurfs des Bundesrates vom 2. September – das ist auch noch nicht lange her – davon ausgegangen, einen solchen Härtefallfonds zu prüfen und mit den Kantonen zusammen den Prozess einzuleiten. Das ist noch nicht lange her. Der Antrag Germann figurierte als Platzhalter, wie er selber gesagt hat. Das wäre die Position der Kommission gewesen ohne diesen Einzelantrag, der sich gestern im Nationalrat durchgesetzt hat.
Es ist aber so, dass das, auch wenn wir die gesetzliche Grundlage schaffen, erst nach den Finanzbeschlüssen in der Wintersession operativ wird. Vorher kann kein Franken ausgegeben werden. Es ist schon eine anspruchsvolle Aufgabe für den Bundesrat, in Zusammenarbeit mit den Kantonen etwas auf die Beine zu stellen, das taugt.
Ich meine aber doch, dass wir mit Blick auf diesen besonderen Gesetzgebungsprozess jetzt vor der Aufgabe stehen, in den Absätzen 1 und 2 Differenzen zu schaffen, damit das noch einmal vertieft werden kann. Da sind wir uns, glaube ich, einig. Wir waren heute Morgen trotz knapper Zeit auch nicht übermütig. Der Bundeskanzler hat seinen Segen zu diesem Prozess gegeben, damit jetzt die gesetzliche Grundlage unter diesen Bedingungen geschaffen werden kann.
Immerhin ist es so, dass bei Absatz 1, wenn ich einmal die Minderheit II (Germann) ausklammere und nur die beiden Hauptvarianten anschaue, eine grössere Differenz besteht – eine grössere Differenz, die in der hinteren Reihe mir gegenüber jetzt halt auch zum Ausdruck kommt. Kollege Hegglin ist

mit der Mehrheit der Meinung, dass "entsprechend" bedeutet, dass die Kantone sich gleichwertig beteiligen müssen, wie bei der vorangegangenen Bestimmung im Kulturbereich. Umgekehrt sind Kollege Ettlin und Kollege Bischof der Meinung, dieses Wort "entsprechend" müsse nicht darin figurieren, es genüge eine gegebenenfalls tiefere Beteiligung. Hier haben wir eine klare Differenz im ersten Absatz, sodass wir das ausmehren können.
Ich meine, dass der Antrag Ettlin Erich zu Absatz 2 absehbar mehrheitsfähig gewesen wäre, wenn er der Kommission vorgelegen hätte, weil die Kommission der Meinung war, dass Differenzen geschaffen werden müssen. In diesem Sinn meine ich, dass der Geist der Kommissionsberatung dafür gesprochen hätte, diesen Antrag Ettlin Erich, wie er jetzt als Einzelantrag kommt, gutzuheissen, damit wir eine Differenz für die weitere Vertiefung haben – das im Hinblick auf die nachher zu treffenden Entscheide.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU): Wir sind uns bestimmt alle einig, dass wir wirklich eine saubere juristische Grundlage brauchen, und wir sind uns bestimmt auch einig, dass wir all diese offenen Fragen jetzt hier auch prüfen und klären wollen. Ich möchte aber doch auch daran erinnern, dass dieses ganze Gesetz eben nicht nur eine juristische Komponente hat, sondern es hat meines Erachtens auch eine politische Komponente, die ebenso wichtig ist. Was sind Härtefälle? Für mich sind Härtefälle all diese Menschen, die in Not sind, die verzweifelt sind, die bald nicht mehr wissen, wie sie ihren Alltag bewältigen sollen, und die auch keine Perspektive auf eine Besserung haben.
In diesem Sinne bitte ich Sie wirklich, dass wir hier zügig vorangehen können, dass auch die Zusammenarbeit mit den Kantonen wie bis anhin gut funktioniert. Dass auch da gesetzliche Grundlagen vorhanden sein müssen, ist bestimmt uns allen klar. Aber, wie gesagt, wir müssen schon auch aufpassen, dass wir schlussendlich die Leute dahinter nicht vergessen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Wir sind bei Artikel 8a bei einem sehr schwierigen und sehr wichtigen Gebiet. Weshalb ist er wichtig? Weil es viele Betroffene gibt – das haben Sie auch aufgrund der Zuschriften, die Sie bekommen haben, gesehen, das hat auch der Bundesrat gesehen –, die zwischen Stuhl und Bank fallen. Es gibt sehr viele, die Schwierigkeiten haben, Aufträge zu akquirieren, und bei denen die ursprünglich dafür gedachten Instrumente zu wenig greifen. Denken Sie an die Reisebranche: Da nützt es nichts, wenn Sie Kurzarbeitsentschädigung zur Verfügung stellen. Die Leute müssen Umbuchungen vornehmen, sie müssen die Leute beschäftigen, aber haben praktisch keinen Umsatz mehr. Es gibt ein grosses Bedürfnis. Es ist aber auch ein Bedürfnis – das macht es auch wichtig –, dass wir die Instrumente, die wir in diesem Zusammenhang einsetzen, nämlich die Kurzarbeitsentschädigung, die Arbeitslosenversicherung und die Erwerbsausfallentschädigung, ein bisschen auseinanderhalten und dass wir Ordnung halten bei diesen Instrumenten. Es ist eine gute Idee, für solche Umstände eine Härtefallklausel einzufügen, damit man nicht das Instrumentarium, das man hat, missbraucht, um solche Härtefälle zu lösen. Das ist das Grundkonzept.
Ich bin auf die Idee des Bundesrates angesprochen worden. Aufgrund dieser Ausgangslage hat der Bundesrat gesagt, man müsse ein Konzept mit den Kantonen prüfen, das helfe, die Situation zu klären. Es ist gesagt worden und war auch der Grundgedanke der Idee des Bundesrates: Die Kantone sind näher am Geschehen als der Bund. Die Kantone haben auch unterschiedliche Verhältnisse: Im Kanton Jura betrifft es dann vielleicht die Uhrenbranche, im Kanton Luzern die Stadthotels, in anderen Regionen ist es etwas anderes. Warum sollte man nicht eine Lösung anstreben, bei der der jeweilige Kanton bestimmt, was der Härtefall ist, anstatt sich in abstrakten Definitionen zu verlieren, was genau ein Härtefall sein könnte? Der Kanton bezeichnet den Härtefall bzw. bestimmt aufgrund einer vorher festgelegten Definition, was ein solcher Härtefall ungefähr sein könnte. Er finanziert den Härtefall, und der Bund trägt etwas dazu bei. Wir haben diese Lösung auch in Artikel 8 bei den Massnahmen im Kulturbereich gewählt, wo es übrigens heisst: zu denselben Teilen. Herr Hegglin hat das angesprochen: zu denselben Teilen. Das hat den Vorteil, dass der Kanton, der betroffen ist, nicht nur die Lage besser einschätzt, sondern auch haushälterisch mit seinen Mitteln umgeht – und mit den Mitteln des Bundes auch noch.
Das war die Ausgangslage. Wir haben deshalb dieses Gespräch mit den Finanzdirektoren und den Volkswirtschaftsdirektoren der Kantone. Wir sind eigentlich daran, dieses Modell jetzt zu erarbeiten. In diesem Umfeld ist der Antrag Paganini im Nationalrat jetzt angenommen worden.
Jetzt komme ich zum zweiten Teil: Weshalb ist es schwierig? Es ist schwierig, weil wir hier im Prinzip, wenn wir ehrlich sind, eigentlich die Gesetzgebung auf die Verordnungsstufe abschieben. Mit diesem Antrag definieren wir hier eigentlich eine Stossrichtung. Wir versuchen, das jetzt ungefähr zu kanalisieren, damit wir möglichst viel Klarheit haben. Aber es ist zu Recht gesagt worden: Es gibt sehr viele offene Fragen. Ich habe das heute Morgen in der Kommission gesagt. Was ist ein gesundes Unternehmen? Es gibt sehr viele Mitnahmeeffekte. Es gibt eigentlich notwendige Restrukturierungen, und wir wollen vermeiden, dass man irgendwelche Betriebe mitschleppt, die es gar nicht nötig hätten. Das ist sehr schwierig zu definieren. Es ist in diesem Antrag jetzt auch sehr unscharf formuliert.
Trotzdem: Dieser Antrag aus dem Nationalrat hat einen gewichtigen Vorteil. Er ist nämlich nicht auf eine Branche begrenzt. Alle vorhergehenden Minderheiten – ich erinnere an die Minderheiten im Nationalrat – bezogen sich auf die Eventbranche. Eine Motion in der KVF bezog sich auf die Reisebusse. Solche Dinge helfen unter diesen Umständen nicht. Das nimmt dieser Antrag auf. Er ist branchenübergreifend. Wir verstehen es genau so, wie es Herr Bischof eingangs erwähnt hat: Es sind hier auch Selbstständige gemeint. Es ist eine Möglichkeit, das im Lauf dieser Differenzbereinigung so weit wie möglich zu konkretisieren, damit der Bundesrat gestützt darauf eine Verordnung ausarbeiten kann. Sie haben ohnehin bei Artikel 1 Absatz 4 entschieden, dass die Verordnungen beim Parlament konsultiert werden müssten. Es wird Zeit brauchen; wir müssen das mit den Kantonen tun.
Ob Sie das jetzt über diesen Weg machen oder über das dringliche Gesetz, das der Bundesrat anstrebt – es wird sicher bis im Dezember gehen, bis wir es konkretisiert haben. Ich werde es dann später schon noch einmal sagen: Normalerweise verabschieden Sie nichts, wovon Sie nicht wissen, wie viel es ungefähr kostet. Es gibt die Vorschrift, in der Botschaft auf die finanziellen Auswirkungen einzugehen. Sie haben dem Bundesrat vorgeschrieben, Regulierungsfolgenabschätzungen zu machen und so weiter. Das haben wir hier alles nicht. Das verschieben wir jetzt natürlich in die Verordnung. Das ist das Schwierige an diesem Prozess: Wir nehmen die Gesetzgebung in die Verordnung, und dann finden die Konsultationen in den Kommissionen statt.
Der Grundsatz dieses Artikels 8a ist eigentlich gut. Er beschleunigt sicher die Verhältnisse, wenn wir hier etwas klären können. Viele Selbstständige haben auch eine bereits im Gesetz verankerte Unterstützung in Aussicht, die sie dann vielleicht mit dem Erwerbsersatz, mit dem Ausfall, nicht nötig hätten. Hier bahnt sich einfach eine Doppelspurigkeit an, die ich jetzt schon ansprechen möchte.
Im Grundsatz also unterstützt der Bundesrat dies. Er ist möglichst auch dafür, dass Sie eine Differenz schaffen, damit wir diese vielen Fragen jetzt noch klären können.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir versuchen zu bereinigen. Ich schlage Ihnen folgendes Vorgehen vor: Klar ist nur Absatz 3: "Der Bundesrat regelt die Details in einer Verordnung." Das ist unbestritten. Bei Absatz 1 müssen wir nach dem Rückzug der Minderheit II noch die Mehrheit gegen die Minderheit I ausmehren. Dann wäre Absatz 1 definiert. Wenn Herr Germann einverstanden ist, dass seine Minderheit zu Absatz 2 neu als Absatz 2bis gelten würde, schlage ich vor, dass wir bei Absatz 2 für den Antrag Ettlin Erich stimmen, um eine Differenz zu schaffen. Haben wir Absatz 2 bereinigt, können wir Absatz 2 der Minderheit II als Absatz 2bis zusätz-

lich in die Vorlage aufnehmen, wie es Herr Sommaruga angeregt hat. Dann hätten wir Artikel 8a definiert und damit die Möglichkeit, die richtige Lösung in der Differenzbereinigung zu finden.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Ich möchte Sie nur darauf aufmerksam machen, dass irgendwann die Gegenüberstellung zum Nationalrat noch erfolgen muss, schon bei Absatz 1, nehme ich an.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es wurde kein Antrag gestellt, dass der Beschluss des Nationalrates zur Abstimmung gelangt. Ich präzisiere noch einmal unser Abstimmungsvorgehen: Dans un premier vote, j'opposerai l'alinéa 1 de la proposition de la majorité à l'alinéa 1 de la proposition de la minorité I. Le deuxième vote portera sur l'alinéa 2. Dans ce cas, j'opposerai la proposition individuelle Ettlin Erich à la version du Conseil national. Dans le troisième vote, vous déciderez si vous acceptez d'adopter l'alinéa 2 selon la minorité II, qui figurerait ensuite comme alinéa 2bis dans la version de notre conseil.

*Abs. 1 – Al. 1*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit I ... 31 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 8 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Abs. 2 – Al. 2*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Ettlin Erich ... 38 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 0 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Abs. 2bis – Al. 2bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit II ... 23 Stimmen
Dagegen ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3751)
Für Annahme der Ausgabe ... 30 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(9 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 8b**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
Der Bund unterstützt die Klubs der professionellen Ligen des schweizerischen Fussball- und Eishockeyverbands im Rahmen der bewilligten Kredite mit zinslosen Darlehen. Innerhalb von höchstens 10 Jahren sind die Darlehen zurückzuzahlen. Die Darlehensnehmer bringen vom Bund anerkannte Sicherheiten im Umfang von 35 Prozent bei.
*Abs. 2, 3, 4*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 2bis*
Streichen

*Antrag der Minderheit*
(Germann, Bischof, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Häberli-Koller, Hegglin Peter)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Germann, Dittli, Ettlin Erich, Häberli-Koller)
*Abs. 2bis*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 8b**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
La Confédération soutient les clubs des ligues professionnelles des associations suisses de football et de hockey sur glace au moyen de prêts sans intérêts dans le cadre des crédits approuvés. Les prêts doivent être remboursés dans un délai de 10 ans au plus. Les bénéficiaires des crédits fournissent des garanties reconnues par la Confédération à hauteur de 35 pour cent.
*Al. 2, 3, 4*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 2bis*
Biffer

*Proposition de la minorité*
(Germann, Bischof, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Häberli-Koller, Hegglin Peter)
*Al. 1*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Germann, Dittli, Ettlin Erich, Häberli-Koller)
*Al. 2bis*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH): Hier geht es um den Sport, nämlich um die Unterstützung der Clubs der professionellen Ligen des Schweizerischen Fussball- bzw. Eishockeyverbandes im Rahmen der bewilligten Kredite mit zinslosen Darlehen, die jeweils innert zehn Jahren zurückzuzahlen sind.
Es gibt zwischen Mehrheit und Minderheit einen Unterschied: Gemäss Minderheit haben die Darlehensnehmer vom Bund anerkannte Sicherheiten im Umfang von 25 Prozent zu erbringen; die Mehrheit redet von 35 Prozent.
Nun muss man, wenn man die Situation der Clubs anschaut, einfach sehen, dass diese Profi-Ligen mit hohen Einnahmenausfällen konfrontiert sind und die Finanzlage sehr angespannt ist. Es ist wahrscheinlich eine Frage der Zeit, bis der erste Club zahlungsunfähig wird. Diese Entwicklung würde sich natürlich noch enorm akzentuieren, wenn Clubs aufgrund verweigerter kantonaler Bewilligungen ohne Zuschauer spielen müssten.
Nach den bisherigen Einbussen wären die Profi-Ligen – die Rede ist von der Super League und der Challenge League im Fussball und von der National League und der Swiss League im Eishockey – sofort in ihrer Existenz gefährdet. Das hätte verheerende Konsequenzen für den Breiten- und Nachwuchssport, aber nicht nur darauf, sondern auch auf Tausende von Arbeitsstellen. Es war ja ein Ziel dieser ganzen Covid-19-Interventionen, dort Arbeitsplätze zu retten, wo es eine Zukunft gibt. Ich gehe davon aus, dass es im Sport eine Zukunft gibt. Darum sind eben diese Profi-Ligen als Aushängeschilder auch für den Breitensport wichtig, denn diese Sportarten sind entsprechend populär, und entsprechend viele Jugendliche finden dort einen gesellschaftlichen Halt und eine Integration – also all das, was wir uns eigentlich wünschen.
Die Differenz ist nicht riesig. Doch für die Clubs – das haben auch die Aussprachen und Gespräche gezeigt – sind schon 25 Prozent anerkannte Sicherheit eigentlich über der Schmerzgrenze. Im ersten Angebot waren ja mal 35 Prozent enthalten, davon hat aber niemand Gebrauch gemacht, weil sie es einfach nicht konnten. Darum meine ich hier, 25 Prozent, wie das der Nationalrat bei Artikel 8a Absatz 1 vorschlägt, seien richtig. Bei Absatz 2 sind wir ja dann gleicher Meinung, dass die Darlehen höchstens 25 Prozent des betrieblichen Aufwandes in der Saison 2018/19 betragen dürfen.
Ich bitte Sie hier, der Minderheit Germann respektive dem Nationalrat zu folgen. Er hat hier immerhin mit 135 zu 34

Stimmen einen klaren Entscheid zu den Absätzen 1 bis 4 gefällt.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Die Anträge im Sportbereich stammen im Grundsatz letztlich von der WBK unseres Rates aufgrund eines gemeinsamen Antrages Würth/Stark, das ist kein Geheimnis. Das Anliegen ist jetzt auch im Nationalrat aufgrund von Einzelanträgen übernommen worden. Wir haben hier aber noch zwei Differenzen, die entscheidend sind und die ich gleich ausführen möchte. Der grosse Unterschied zum vorhin besprochenen Artikel zu den Härtefällen ist, dass hier schon ein Preisschild besteht, sprich im Mai schon ein Kredit in der Höhe von 175 Millionen Franken gesprochen worden ist. Bei der Unterstützung der Profi-Ligen ist das, was damals in unserem Rat von verschiedenen Sprechern schon befürchtet worden war, dann auch eingetreten, nämlich, dass die Solidarhaftung dazu führen werde, dass dieser Kredit gar nie zum Tragen kommt. Im März und im Mai sind 175 Millionen Franken gesprochen worden, zusätzlich zu je 50 Millionen Franken für Darlehen und für den Breitensport. Das sind die Beträge, die hier schon eingesetzt sind.
Es gibt zwei Differenzen. Erstens ist die Mehrheit mit dem Bundesrat der Meinung, dass die Sicherheiten 35 Prozent und nicht nur 25 Prozent betragen sollen. Zweitens lehnt die Mehrheit, auch mit dem Bundesrat, die Möglichkeit von Rangrücktritten ab. Das sind die beiden Differenzen, die sicher auch noch der Bundeskanzler erläutern wird.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Ich bitte Sie auch, dieser Minderheit zu folgen, und das aus folgenden Gründen.
Es wurde bereits gesagt – wir haben das bereits in der Sommersession sehr einlässlich diskutiert -: Die Mittel sind im Prinzip gesprochen. Die Frage ist, wie wir eine Umsetzung hinkriegen, die in der Praxis auch funktioniert. Ich glaube, die wesentlichen Grundlagen sind nun gelegt.
Unbestritten ist, dass wir hier bei diesem Bereich Bestimmungen über die Sicherheiten erlassen müssen. In der WBK-S wurde dazu gesagt – das auch zuhanden der Materialien –, dass die Darlehensnehmer vom Bund anerkannte Sicherheiten beibringen müssen: beispielsweise durch ausreichende Sachwerte; oder Sicherheiten von Kantonen und/oder Gemeinden, mein Kanton ist beispielsweise daran, hier komplementär zum Bund jetzt eine entsprechende Lösung zu erarbeiten; oder von Unternehmen und/oder Privaten mit sehr hoher Bonität. Das ist das Konzept.
Jetzt ist die Frage, ob wir hier die Messlatte auf 25 Prozent oder auf 35 Prozent legen. Das ist natürlich letztlich eine Ermessensfrage. Ich kann Ihnen einfach sagen: In der für Sport zuständigen Kommission des Ständerates, der WBK-S, haben wir diesen Themenkomplex wirklich sehr einlässlich, sehr umfassend diskutiert. Wir haben im Rahmen des Mitberichtes zuhanden der federführenden SGK-S mit 10 zu 0 Stimmen diese Lösung mit 25 Prozent zur Annahme empfohlen. In der Abwägung sind wir einfach klar der Meinung, dass das eine angemessene Limite ist. Wir haben andere Bereiche, wo wir nicht explizit solche Sicherheiten definieren. Der Sport ist jetzt nach langem Hin und Her auch bereit, diese 25 Prozent mitzutragen.
Ich bitte Sie in diesem Sinne, der Minderheit Germann zu folgen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich nehme zu den beiden Differenzen gleichzeitig Stellung.
Ich bin ja auch kein Experte in der Frage, wie weit bei den Sportbranchen die Sicherheiten schon vorhanden sind. Wir haben das mit dem BASPO besprochen. Das BASPO ist der Meinung, dass hier ein sorgfältiger Umgang mit den Mitteln gemacht werden muss, was ja auch dem Steuerzahler geschuldet ist.
Wir haben vorhin von den gesunden Unternehmen gesprochen. Das VBS und das BASPO sind eindeutig der Meinung, dass jemand, der nicht 35 Prozent Sicherheiten aufbringen kann, ein solches Darlehen nicht erhalten sollte. Deshalb würden wir Ihnen beantragen, 35 Prozent Sicherheiten zu verlangen. Es ist eine grosszügige Lösung, es ist eine notwendige Lösung, das ist richtig gesagt. Es ist auch eine bessere Lösung als diejenige, die die WBK über eine Motion zur Änderung der Sportförderungsverordnung vorgeschlagen hat. Wir haben sie dann im Covid-19-Gesetz und können sie gleich anwenden. 35 Prozent Sicherheiten sind auch eine aus einer Sorgfalt gegenüber dem Steuerzahler notwendige Hürde, die überwunden werden müsste, bevor auf Darlehen eingegangen wird.
Die zweite Differenz betrifft die Rangrücktritte. Auch dort findet der Bundesrat, dass es wichtig ist, dass man berücksichtigt, dass Rangrücktritte eine Massnahme mit Konsequenzen sind. Die Forderung nach Rangrücktritt findet sich in Artikel 725 OR. Forderungen mit Rangrücktritt müssen nach dieser Bestimmung nicht berücksichtigt werden, wenn es um die Frage geht, ob eine Überschuldungsanzeige erfolgen muss. Es hat also Konsequenzen. Gleichzeitig verzichtet der Gläubiger dann, wenn er den Rangrücktritt gewährt hat, im Konkursfall auf Befriedigung seiner Forderung, bis die Forderungen aller anderen Gläubiger gedeckt sind. Durch einen Rangrücktritt wird die Sicherheit für den Bund auf Rückzahlung der Darlehen somit noch mehr limitiert, und ein Rangrücktritt käme im Konkursfall vor allem den Drittgläubigern zugute.
Wir würden hier Rangrücktritte schaffen, aber in anderen Bereichen nicht. Ich weiss schon, dass es viele Banken gibt, die sagen: "Wir geben das Darlehen nur, wenn wir auf dem ersten Rang sind!" Hier würde ja der Bund Darlehen geben. Der Übergang zwischen einem Rangrücktritt und einem A-Fonds-perdu-Beitrag ist fliessend.
Deshalb werden wir davon absehen, hier einen Rangrücktritt zu gewähren.

**Wicki** Hans (RL, NW): Ich entschuldige mich, Herr Bundeskanzler, dass ich das Wort noch einmal ergreife, aber es ist jetzt nun mal so, wir sind in einer Krisensituation, da muss man resistent sein, auch als Bundeskanzler.
Ich möchte vorerst noch meine Unterstützung für den FC Luzern bekanntgeben. Ich bin dort im Beirat tätig und kann ungefähr abschätzen, was 35 oder 25 Prozent bedeuten.
Ich muss den Bundeskanzler dahingehend leicht korrigieren, dass 35 Prozent für einen Sportverein eine enorm hohe Hürde sind. Schon 25 Prozent Sicherheiten zu bringen, ist sehr viel. Ich kann Ihnen sagen, wie das läuft: Man wird die Beiräte oder die Sponsoren oder wen auch immer angehen, die dann mit den Sicherheiten, die sie abgeben, geradestehen müssen. Der Verein hat das meistens nicht. Das ist dann eine Verlagerung, man geht auf den Kanton zu, das wäre auch eine Möglichkeit. Aber ich sage, nur schon 25 Prozent sind eine hohe Hürde.
Ich habe mich die ganze Zeit gefragt bzw. überlegt: In den Kulturartikeln haben wir über 80 oder 100 Millionen à fonds perdu gesprochen. Jetzt kommt der Sport, und wir streiten über 25 oder 35 Prozent Sicherheiten. Das ist schon etwas komisch. Ich habe die Seite vis-à-vis vermisst, die kommt und sagt: Ich möchte etwas mehr und etwas günstiger geben. Aber ich habe niemanden gehört. Jetzt muss ich einfach sagen: Das Minimum, was wir jetzt machen können, wäre, die Minderheit Germann zu unterstützen, dann wären wir wenigstens auf den 25 Prozent. Ich erachte schon das als hohe Hürde für die Sportvereine.
Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie die Minderheit Germann unterstützen könnten.

**Germann** Hannes (V, SH): Ich kann es eigentlich kurz machen. Wissen Sie, ohne diese Rangrücktritte kommt die Sache nicht zum Fliegen. Wir haben jetzt genügend Gespräche geführt. Der Herr Bundeskanzler hat es ausgeführt, gemäss Artikel 725 OR, wenn ich mich nicht irre, was es heisst, wenn man durch den Kredit, wenn er als Darlehen gewährt und als Fremdkapital angerechnet wird, in eine Unterbilanz kommt und gleichzeitig mit der Rettungsaktion des Bundes beim Richter die Überschuldung anmelden und den Beginn eines Konkurs- oder mindestens eines Sanierungsverfahrens einleiten müsste. Das kann ja wohl nicht die Absicht Ihrer Rettungstat sein. Wenn wir den Clubs jetzt helfen wollen, dürfen wir ihnen nicht dieses Damoklesschwert auferlegen; ich

bitte Sie darum, auf diesen Rangrücktritt zu verzichten. Ich kann gut dahinterstehen.
Gemäss Nationalrat und gemäss meiner Minderheit heisst es: "Der Bund kann für die Darlehen Rangrücktritte gewähren." Wenn nun der Bund zum Schluss kommt, dass ein Verein ohnehin hoffnungslos dasteht, ist das wie vorher. Wir haben eigentlich verlangt, dass die Unternehmen vorher gesund sein mussten. Ich würde keinem Verein, der bereits in einer Überschuldung steckt, einen Rangrücktritt gewähren. Das erwarte ich vom Bundesrat, das ist die Sorgfaltspflicht, Herr Bundeskanzler, nicht, die Lösung mit einem solchen Passus zu verunmöglichen. Diese Signale sind sowohl aus der Eishockeyliga wie auch aus der Fussballliga klar. Wenn sie das nicht haben, dann wird wahrscheinlich die Sache nicht zum Fliegen kommen. Wir wollen ja den Clubs helfen und sie nicht zum Konkursrichter befördern.
In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Nationalrat zu folgen. Von FDP, Grünliberalen, CVP, SP bis zur SVP hat es dort übrigens Unterstützung gegeben. Ich bitte Sie, jetzt hier den Sack zuzumachen und für diese Sportvereine klare Verhältnisse zu schaffen.

*Abs. 1 – Al. 1*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abs. 2bis – Al. 2bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Mit Stichentscheid des Präsidenten*
*wird der Antrag der Mehrheit angenommen*
*Avec la voix prépondérante du président*
*la proposition de la majorité est adoptée*

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3754)
Für Annahme der Ausgabe ... 35 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 9**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3755)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 10**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
Der Bundesrat sieht die Ausrichtung von Entschädigungen des Erwerbsausfalls bei Personen vor, die ihre ... unterbrechen oder massgeblich einschränken müssen.
*Abs. 1bis*
Streichen
*Abs. 2*
...
a0. Streichen
...
c. Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
...
*Abs. 3*
Streichen
*Abs. 4*
Er kann die Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 2000 über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG) anwendbar erklären. Er kann Abweichungen von Artikel 24 Absatz 1 ATSG betreffend das Erlöschen des Anspruchs und Artikel 49 Absatz 1 ATSG betreffend die Anwendbarkeit des formlosen Verfahrens vorsehen.

*Antrag der Minderheit*
(Hegglin Peter, Bischof, Dittli, Ettlin Erich, Müller Damian)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Germann, Rechsteiner Paul, Stark)
*Abs. 1bis*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Abs. 2 Bst. a0*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 10**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
Le Conseil fédéral prévoit le versement d'allocations pour perte de gain aux personnes qui doivent interrompre ou limiter de manière significative leur activité lucrative ...
*Al. 1bis*
Biffer
*Al. 2*
...
a0. Biffer
...
c. Adhérer au projet du Conseil fédéral
...
*Al. 3*
Biffer
*Al. 4*
Il peut déclarer les dispositions de la loi fédérale du 6 octobre 2000 sur la partie générale du droit des assurances sociales (LPGA) applicables. Il peut prévoir des dérogations à l'article 24 alinéa 1 LPGA concernant l'extinction du droit et à l'article 49 alinéa 1 LPGA concernant l'applicabilité de la procédure simplifiée.

*Proposition de la minorité*
(Hegglin Peter, Bischof, Dittli, Ettlin Erich, Müller Damian)
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Germann, Rechsteiner Paul, Stark)
*Al. 1bis*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Al. 2 let. a0*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Seitens der Minderheit beantrage ich Ihnen, hier bei Absatz 1 bei der Fassung des Bundesrates zu bleiben und die Anspruchsgruppe nicht auszuweiten.
Wir haben im Rahmen der Finanzoberaufsicht auch schon festgestellt, dass allein schon der Vollzug der jetzt geltenden Lösung gewisse Probleme schafft, dass eigentlich von den Vollzugsstellen fast zu wenig geprüft werden kann, ob die Anspruchsvoraussetzung noch gegeben ist, und dass die Gelder weiter ausbezahlt werden, ohne dass die Anspruchsvoraussetzungen periodisch geprüft werden. Aus diesem Grund haben wir den Bundesrat aufgefordert, die Verordnung entsprechend so anzupassen, dass Anspruchsberechtigte in einem einfachen Verlängerungsantrag monatlich ihren Antrag wieder stellen sollten – dies, damit irgendwo eine gewisse Kontrolle bestehen bleibt und nicht EO-Gelder ausbezahlt werden, wenn gar kein Anspruch mehr besteht, wie ich aufgrund verschiedener Rückmeldungen von Personen erfahren habe. Das ist der eine Grund. Der andere Grund ist folgender: Wenn Sie hier ausdehnen, hat das unweigerlich Mehrkosten zur Folge.
Da wir die Mittel dort einsetzen sollten, wo sie dringender gebraucht werden und notwendiger sind, empfehle ich Ihnen, diese Ausweitung nicht vorzunehmen, sondern gemäss Bundesrat zu legiferieren.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Wenn man gerade beim letzten Argument von Kollege Hegglin ansetzt: Es ist so, dass der Kredit im Bereich der Entschädigung via EO in der Vergangenheit am wenigsten ausgeschöpft worden ist. Es ist ja so, dass die effektive Ausschöpfung der Kredite ohnehin unter dem liegt, was wir beschlossen haben. Das ist grundsätzlich etwas Positives. Wir sind aber noch nicht am Schluss der Krise, wir können noch nicht sagen, was alles noch nötig wird. Insgesamt muss man sagen, dass die Lösung, die der Bundesrat im Frühjahr getroffen hatte, mit Entschädigungen via EO vor allem für Selbstständige, insgesamt sehr zielgerichtet und auch kostengünstig war. Dies hatte teilweise natürlich auch mit den tiefen Einkommen zu tun, die in diesem Bereich halt bestehen. Umso elementarer war die Hilfe.
Die Mehrheit ist der Meinung – so, wie es auch der Nationalrat klar und mit grosser Mehrheit beschlossen hat –, dass nicht nur die vollständige Einstellung, nicht nur der vollständige Unterbruch der Erwerbstätigkeit massgebend sein muss, sondern auch die massgebliche Einschränkung. Zur Beruhigung der Minderheit und zu dem, was Kollege Hegglin ausgeführt hat: Die Kausalität muss ja immer nachgewiesen sein. Es kann nicht einfach nur ein Einkommenseinbruch geltend gemacht werden, sondern es braucht einen Covid-19-bedingten Einbruch, damit die entsprechenden Entschädigungen hier ausgelöst werden können. Dies sind die Argumente der Mehrheit, entsprechend dem klaren Entscheid des Nationalrates.

**Salzmann** Werner (V, BE): Das ist jetzt genau der Punkt, über den wir gestern bezüglich meiner Motion 20.3862 gesprochen haben. Gestern wurde gesagt: "Die Anträge sind gut und recht, wir wollen es ins Gesetz nehmen." Jetzt ist es der Antrag der Mehrheit; das entspricht der Motion, die Sie von gestern auf heute vertagt haben.
Unterstützen Sie bitte die Version des Nationalrates.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Wir empfehlen Ihnen, die Minderheit zu unterstützen. Weshalb?
Wir haben vorhin Artikel 8a diskutiert. Dort ging es darum, den Selbstständigen eine Unterstützung zu gewährleisten. Die Mehrheit Ihrer Kommission sieht bei Artikel 10 Absatz 1 eine Ausweitung vor, wonach nicht nur die von einem Verbot direkt Betroffenen, sondern auch diejenigen, die massgebliche Einschränkungen und – daraus folgend – einen Erwerbsausfall in Kauf nehmen mussten, Entschädigungen erhalten. Das Instrument, das für den Erwerbsausfall eingesetzt wurde, wird missbraucht. Eine riesige Kasse wird für weitere Fälle geöffnet. Wenn Sie in der Fahne weiterlesen, sehen Sie, dass in der Fassung des Nationalrates auch Personen in arbeitgeberähnlicher Stellung betroffen sind. Es ist auch davon die Rede, dass die Schwelle wegfallen müsse. Mit dieser Ausweitung wissen Sie wirklich nicht mehr, wie viel Sie über die EO ausgeben werden – es ist einfach so. Sie wissen ja nicht einmal genau, was unter "massgeblich einschränken" zu verstehen ist!
Das Konzept des Bundesrates war, nur jene für einen Erwerbsausfall zu entschädigen, die von einem Verbot direkt betroffen waren. Jetzt erweitern Sie das um Hunderttausende zusätzliche Personen. Es sind nicht einige Tausend, es sind Hunderttausende mehr, und Sie wissen nicht, wie die Leistung beansprucht wird. Es ist richtig gesagt worden: Bis anhin bestand eine relativ grosse Reserve. Sie wissen aber nicht, wie es in Zukunft aussehen wird; Sie können das nicht kontrollieren.
Ich habe das auch in der Kommission darzulegen versucht. Die Umsetzung ist schlicht nicht möglich. Es ist nicht möglich zu überprüfen, ob eine selbstständigerwerbende Person einen teilweisen Erwerbsausfall erleidet oder nicht. Bei den Selbstständigerwerbenden wird der Anspruch auf Leistung anhand des steuerbaren Einkommens ermittelt, und die Steuerbehörden ermitteln dieses steuerbare Einkommen auf einer Jahresbasis, aber nicht auf einem Monatseinkommen. Lustigerweise kommt es ja dann nachher noch einmal im Gesetzentwurf, dass der Bundesrat sicherstellen sollte, dass es dann nur jenen zugutekommt, die es auch nötig haben.
Wie wollen Sie diese Vorschrift umsetzen, wenn Sie nicht Tür und Tor öffnen wollen für Missbrauch? Natürlich muss man nicht davon ausgehen, dass der Missbrauch jederzeit mobilisiert wird, dass da jeder seine Möglichkeiten überschreitet. Aber es ist einfach in dieser Anlage hier sehr unsorgfältig, wenn Sie diesen Tatbestand so öffnen, dass man Personen, die von einer Massnahme massgeblich betroffen sind, in diesem Sinn unterstützt. Sie wissen: Die Entschädigung des Erwerbsausfalles beträgt 80 Prozent des AHV-pflichtigen Einkommens und maximal 196 Franken pro Tag. Wenn auch nur ein Teil der Selbstständigerwerbenden davon missbräuchlich profitiert, ist das unter Hunderttausenden sehr viel Geld. Weder Sie noch wir wissen, wie viel Geld das sein wird. Sie beschliessen also hier etwas mit dieser Massnahme, von dem wir nicht wissen, wie es sich auswirkt. Dann gibt es erst noch eine Doppelspurigkeit zu Artikel 8a. Es ist auch nicht möglich, das zu kontrollieren.
Sie sind zu Recht unter jenen gewesen, die gesagt haben: Die EO ist jetzt auch den Leuten nachgeworfen worden, die sie gar nicht haben wollten. In diesem Fall würden wir ja Tür und Tor öffnen, um genau das zu ermöglichen!
Deshalb bitten wir Sie, der Minderheit zu folgen und diese Ausweitung nicht zuzulassen.

*Abs. 1 – Al. 1*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 20 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Graf** Maya (G, BL): Nachdem wir mit Artikel 8a Massnahmen für Härtefälle und für die Branchen beschlossen haben, die – wie es der Bundeskanzler gesagt hat – bis heute oder auch noch länger wie zwischen Stuhl und Bank fallen, wollen wir jetzt in der Differenzbereinigung eine Lösung zu finden versuchen. Hier in Artikel 10 geht es um die Massnahmen zur Entschädigung des Erwerbsausfalls. Wie Sie wissen, wird der Erwerbsausfall, wie er heute durch den Bundesrat und die Verordnungen geregelt ist, am 16. September enden. Mit diesem Covid-19-Gesetz schaffen wir einen Übergang. Wir sind jetzt – zum Glück! – der Mehrheit gefolgt. Der Bundesrat sieht nun die Ausrichtung von Entschädigungen des Erwerbsausfalls vor, und zwar nicht nur dann, wenn wiederum ein Verbot

für Tätigkeiten ausgesprochen werden muss, sondern auch dann, wenn die Tätigkeit massgeblich eingeschränkt ist.

Mit meiner Minderheit bzw. der Mehrheit des Nationalrates spreche ich noch eine Gruppe an, die bis jetzt auch Hilfe bekommen hat. Es sind nämlich die Selbstständigen nach Artikel 12 ATSG sowie Personen in arbeitgeberähnlicher Stellung. Von diesen haben wir gestern im Zusammenhang mit den Motionen ebenfalls gesprochen. Vor allem auch im Veranstaltungsbereich sind das GmbH, es sind kleine, aber auch mittelgrosse Unternehmen, die selber auch geführt werden, und es sind dort auch arbeitgeberähnliche Stellungen sowie Selbstständige. Sie haben vielleicht auch Briefe erhalten, in denen es um solche Beispiele geht, wie etwa zum Thema Künstlervermittlung oder Tourneeleitungen – also etwas, was in der Kultur- und Veranstaltungsbranche sehr wichtig ist.

Eine Firmeninhaberin hat mir geschrieben, dass sie noch bis zum 16. September 2020 knapp 3000 Franken EO-Entschädigung erhält, danach aber nichts mehr. Sie und ihre Mitarbeitenden hatten im ersten halben Jahr aber keinen Auftrag in ihren Büchern. Ständig werden Veranstaltungen abgesagt. Sie steht ohne Geld da und muss sich für neue Veranstaltungen bewerben.

Die Unterstützung solcher Personen bezweckt Absatz 1bis, der im Nationalrat eine Mehrheit gefunden hat. Ich bitte Sie, meiner Minderheit zu folgen, denn es gibt sehr viele Selbstständige, gerade in unserem Land. Wir sind ein KMU-Land, in dem viele Menschen selbstständig sind, Arbeitsplätze generieren und Lernende ausbilden. Es sind eben vor allem auch Personen in der Reise- und Veranstaltungsbranche, die grosse Einnahmenverluste haben und nach dem 16. September vor dem Nichts stehen. Die Auftragsbücher sind, wie gesagt, leer. Wenn wir nicht handeln und wenn wir das in Kauf nehmen, werden viele ihre Bilanz deponieren müssen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Der Bundeskanzler hat ja vorhin zum Ausdruck gebracht, dass hier vor allem die Frage der Personen mit arbeitgeberähnlichen Stellungen eine grosse Ausweitung der Anspruchsberechtigung mit sich bringe. Das war zwar schon in der Fassung der Verordnung gegeben; es ist eine klassische Problematik bei diesen Stellungen. Das war nachher dann auch die Basis für den Entscheid der Kommissionsmehrheit, bei Absatz 1bis nicht dem Nationalrat, sondern dem Bundesrat zu folgen.

**Salzmann** Werner (V, BE): Das ist der zweite Teil meiner gestrigen Motion. Ich bitte Sie, dem zuzustimmen.

Noch ein Wort zum Votum des Herrn Bundeskanzlers: Sie haben gesagt, es betreffe Tausende oder Hunderttausende. Wollen Sie lieber, dass diese in Konkurs gehen und die Arbeitsplätze verloren gehen und die Gläubiger auch noch ihr Geld eintreiben müssen? Das ist die andere Frage. Wir haben eine Krise, die nicht ganz durchsichtig ist, das gebe ich zu. Aber jetzt haben wir ein Gesetz auf dem Tisch, das befristet ist, und ich meine, es ist jetzt gescheiter, diese Arbeitsplätze zu schützen, als irgendein Experiment zu wagen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Zuerst vielleicht an die Adresse von Herrn Salzmann: Was ich sage, ist, dass Sie hier eine Massnahme beschlossen und vorliegend haben, die Sie nicht kontrollieren können. Sie können nicht sicherstellen, was Sie hier zu Recht oder nicht zu Recht ausgeben. Es ist meine Pflicht, Ihnen das zu sagen. Sie wissen auch nicht, wie viel Sie ausgeben.

Es ist mir bewusst, dass diese Leute sehr schwer betroffen sind. Deshalb hat sich der Bundesrat ja auch für diese Härtefallklausel engagiert – genau deshalb! Aber es ist von uns aus gesehen unverantwortlich, wenn Sie diesen Artikel jetzt nehmen und ihn auf 200 000 oder 300 000 Personen ausweiten, ohne das kontrollieren zu können. Sie wissen nicht, wie Sie das umsetzen. Das ist einfach dasselbe Problem wie vorher.

Deshalb bitten wir Sie auch in diesem Fall – ich wiederhole mich –, diesen Antrag abzulehnen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Juillard stellt den Ordnungsantrag, die Abstimmung über Absatz 1 zu wiederholen.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): J'avoue très humblement m'être trompé dans ce vote et je souhaiterais que celui-ci puisse être répété.

**Levrat** Christian (S, FR): Il peut arriver de se tromper. Je me suis moi-même trompé auparavant lorsque nous votions sur la question de la prolongation des délais référendaires, en l'occurrence de la certification des signatures par les communes. Mais si, à chaque fois que l'un d'entre nous vote un peu rapidement, lit mal la question, nous répétons les votes, nous ne nous en sortirons pas. Finalement, notre responsabilité d'élus, c'est de faire en sorte de voter correctement. Lorsque nous nous trompons – ma foi, cela peut arriver –, il ne nous reste plus qu'à assumer cette erreur.

Je dois vous dire, pour avoir observé un certain nombre de discussions, que cela ressemble plus à une manoeuvre politique et à des pressions qui sont exercées par ses collègues sur un élu. Je le regrette un peu parce que nous sommes ici pour représenter nos cantons, nos électeurs, et ici on parle de coiffeurs, on parle de restaurateurs, on parle précisément de ces électeurs qui nous écrivent depuis des mois et que nous promettons d'aider. Si aujourd'hui, avec une manoeuvre procédurale – vous ne pourrez vraisemblablement pas vous empêcher de la faire –, le Conseil des Etats décide de laisser tomber ces électeurs, c'est quelque chose qu'il faut regretter et qui ne fait pas honneur à notre conseil.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Je présente mes excuses à l'assemblée. Je vous assure qu'il n'y a aucune manoeuvre ni pression politique derrière ma demande, je me suis réellement trompé sur ce vote. Je ne suis pas le premier à qui cela arrive depuis que je siège ici; cela ne fait pas très longtemps, mais j'ai déjà pu observer que nous avons répété au moins deux fois un vote pour des questions d'erreurs. Certes, dans ce cas le résultat est un peu serré, mais cela n'a rien à voir avec le résultat, c'est tout simplement que je me suis réellement, sincèrement trompé.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Ordnungsantrag Juillard ab.

*Abstimmung – Vote*
Für den Ordnungsantrag Juillard ... 25 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(4 Enthaltungen)

**Stark** Jakob (V, TG): Weil jetzt das so auf die Spitze getrieben wird, erlaube ich mir noch ein kurzes Votum. Ich bin bekannt als konsequenter Finanzpolitiker. Ich habe beobachtet, dass diese Ausgleichszahlungen aus dem Erwerbsersatz von April bis jetzt im September ausserordentlich grosszügig getätigt wurden. Ich kenne Personen – und konnte es auch in den Zeitungen lesen –, welche diese Entschädigungen erhalten haben und sogar bei den Kassen reklamiert haben, die ihnen dann gesagt haben, dass sie das einfach erhalten, weil der Vollzug sonst zu kompliziert sei. Ich stelle fest, dass der Bund bis jetzt, Mitte September, ausserordentlich grosszügig gewesen ist; ich würde sagen, dass wir da einige Millionen Franken zu viel ausbezahlt haben.

Nun gibt es eine Kehrtwende: Nur noch dann, wenn null geht, erhält man eine Entschädigung. Wenn jemand z. B. 90 Prozent eingeschränkt ist, ist schon fertig – es geht um diese Position "massgebliche Einschränkung". Ich traue es dem Bundesrat zu, hier eine gute Verordnung zu machen. Doch Finanzpolitik heisst auch Augenmass und Gerechtigkeit. Wenn Sie jetzt hier den Hahn so fest zudrehen, dann ist das aus meiner Sicht nicht mehr so gerecht; jedenfalls wirkt es stossend in Bezug auf die Praxis, die bis jetzt geübt worden ist.

Deshalb werde ich erneut der Fassung des Nationalrates zustimmen. Ich bitte Sie, diesen Überlegungen Rechnung zu tragen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir wiederholen also die Abstimmung über Absatz 1.

*Abs. 1 – Al. 1*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Abs. 1bis – Al. 1bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit zu Absatz 2 Buchstabe a0 ist schon bei Artikel 3 zurückgezogen worden.

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3760)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 10a**
*Antrag der Kommission*
Streichen

*Antrag Gmür-Schönenberger*
Der Bundesrat kann vorsehen, dass der Arbeitgeber die Arbeitgeberbeitragsreserven für die Vergütung der Arbeitnehmerbeiträge an die berufliche Vorsorge verwenden darf.

**Art. 10a**
*Proposition de la commission*
Biffer

*Proposition Gmür-Schönenberger*
Le Conseil fédéral peut prévoir que l'employeur peut recourir aux réserves de cotisations d'employeur pour le paiement des cotisations des salariés à la prévoyance professionnelle.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU): Der Grundsatz "Spare in der Zeit, so hast du in der Not" hat sich eigentlich bewährt. Im Rahmen der Covid-19-Verordnung wurde es auch ermöglicht, dass die Arbeitgeber für die Bezahlung der Arbeitnehmerbeiträge an die berufliche Vorsorge vorübergehend die von ihnen geäufneten Arbeitgeberbeitragsreserven verwenden dürfen. Diese Massnahme ermöglicht es Arbeitgebern, die in guten Zeiten vorgesorgt und Arbeitgeberbeitragsreserven geäufnet haben, diese in Zeiten von Corona zu nutzen. Dies schlägt sich dann unmittelbar und vollumfänglich in einer entsprechenden Entlastung ihres Liquiditätsbedarfs sowie einer Verbesserung ihres Jahresgewinns oder einer Verminderung ihres Jahresverlusts nieder. Für die Arbeitnehmenden hat die Massnahme keine Auswirkungen. Der Arbeitgeber zieht ihnen wie unter normalen Umständen ihren Beitragsteil vom Lohn ab, und die gesamten Beiträge werden ihnen von der Vorsorgeeinrichtung gutgeschrieben. Die Verlängerung der Möglichkeit der Verwendung von Arbeitgeberbeitragsreserven für die Bezahlung der Arbeitnehmerbeiträge nützt den Arbeitgebern unmittelbar, ohne den Staat oder Dritte zu belasten.
Ich bitte Sie, diesen Einzelantrag zu unterstützen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Ich schlage Ihnen vor, dass diese Massnahme nicht aufrechterhalten werden soll, weil sie ausgelaufen ist. Das war der Entscheid der Kommission und des Bundesrates, ohne dass jemand eine andere Auffassung vertreten hätte.
Es ist nicht die wichtigste Bestimmung; im Vergleich zu vorher sind das jetzt fast Peanuts. Ich schlage Ihnen aber trotzdem vor, das mit der Kommission und dem Bundesrat zu beseitigen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Diese Massnahme war als Notmassnahme gedacht. Sie ist von eher beschränktem oder ungleichem Nutzen, da sie nur denjenigen Unternehmen zur Verfügung steht, die noch über eine solche Reserve verfügen. Eine befristete Verlängerung führt nicht zu besonderen Schwierigkeiten, aber sie nützt nicht viel. Deshalb würden wir es nicht machen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 19 Stimmen
Für den Antrag Gmür-Schönenberger ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Mit Stichentscheid des Präsidenten*
*wird der Antrag der Kommission angenommen*
*Avec la voix prépondérante du président*
*la proposition de la commission est adoptée*

**Art. 11**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
...
e. Streichen

*Antrag der Minderheit*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul)
*Abs. 2*
Die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer mit tieferen Löhnen erhalten bei Kurzarbeit einen Lohnersatz von 100 Prozent. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

*Antrag Carobbio Guscetti*
*Abs. 1 Bst. e*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 11**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
...
e. Biffer

*Proposition de la minorité*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul)
*Al. 2*
Les travailleurs touchant de bas salaires reçoivent, en cas de réduction de l'horaire de travail, un salaire de substitution de 100 pour cent. Le Conseil fédéral fixe les modalités.

*Proposition Carobbio Guscetti*
*Al. 1 let. e*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Mit diesem Einzelantrag übernehme ich den Beschluss des Nationalrates, bei der Arbeitslosenversicherung auch Personen, die auf Abruf oder temporär arbeiten oder in einem Lehrverhältnis sind, einen Anspruch auf Auszahlung zu ermöglichen. Das ist wichtig, denn wir haben über viele Personen diskutiert, die betroffen sind. Wir haben auch gewisse Entscheide getroffen, um Personen oder Unternehmen, die in Schwierigkeiten sind, zu unterstützen.
In anderen Bereichen haben wir das nicht gemacht, das haben wir vorhin gesehen, insbesondere bei der EO. Aber hier, bei der Arbeitslosenversicherung, ist es wichtig, dass wir auch eine Möglichkeit für Personen schaffen, die auf Abruf

oder temporär arbeiten. Wir wissen, dass das meistens Personen sind, die prekäre Arbeitsverhältnisse haben.

Deshalb bin ich der Meinung, man sollte dem Nationalrat in dieser Frage folgen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Es ist einfach so: Temporärarbeit ist sehr missbrauchsanfällig. Dort haben Sie einen Vertrag, dafür ist es eigentlich gar nicht gedacht. Die Firmen könnten ja eigentlich ihre Vermittlungsbemühungen reduzieren und stattdessen Kurzarbeitsentschädigung geltend machen. Zudem ist zu berücksichtigen, dass eine versicherungsmässige Besserstellung von atypischen Arbeitsverhältnissen solche letztlich fördern dürfte, weil diese Option dann für die Arbeitgeber und allenfalls auch für Arbeitnehmer attraktiver wird.

Wenn man das will, dann muss man hier zustimmen. Wir würden ablehnen.

**Graf** Maya (G, BL): Ich bitte Sie, hier meinem Minderheitsantrag zuzustimmen. Ich möchte, dass die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer mit tiefen Löhnen bei der Kurzarbeit einen Lohnersatz von 100 Prozent erhalten. Der Bundesrat soll selbstverständlich regeln, wo die Grenze ist, ob das zum Beispiel der Existenzlohn von 4000 Franken ist oder welche Grenze hier gezogen werden kann.

Warum ist das so wichtig? Es geht darum, dass diese Menschen, diese Arbeitnehmenden, die heute schon in der Tieflohnbranche arbeiten, bei einer Kurzarbeitsentschädigung nur noch 80 Prozent ihres schon kleinen Lohnes erhalten und damit akut gefährdet sind, in die Armutsfalle zu tappen.

Es gibt zum Beispiel Familien, welche sich mit verschiedenen Niedriglohn-Jobs über Wasser halten müssen. Dann kann das ganz schnell dazu führen, dass diese tiefen Einkommen nicht mehr ausreichen und die Sozialhilfe herangezogen werden muss. Das ist nicht etwas, das irgendwie herbeifantasiert wäre, sondern das zeigen auch Zahlen der Caritas. Sie hat das genau untersucht. Bei ihr und anderen Sozialberatungen haben entsprechende Anfragen zugenommen. Diese prekären Situationen von Familien, denen mit 80 Prozent das Einkommen nicht mehr zum Leben reicht, haben zugenommen. Bei 100 Prozent hat es knapp genügt.

Es ist sicher so, dass Arbeitgeber und Unternehmer in den ersten Monaten 100 Prozent ausbezahlt haben; das haben wirklich viele Unternehmen gemacht, was ihnen auch sehr zu verdanken ist. Aber natürlich, jetzt, wenn es länger geht, wenn Kurzarbeit auf längere Dauer ausgerichtet werden muss, können es sich viele Unternehmen ja auch nicht leisten, einen 100-Prozent-Lohn zu bezahlen.

Aus diesem Grund bitte ich Sie hier, diese Minderheit zu unterstützen und diesen armutsbetroffenen Menschen, diesen Familien zu helfen, damit sie in dieser Phase – wir sprechen ja von einem Jahr – nicht in die Armutsfalle geraten respektive in die Sozialhilfe gelangen, sondern wirklich im Erwerbsleben gehalten werden können.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Die Arbeitslosenversicherung ist einfach anders konzipiert. Sie erstattet nur einen Teil des versicherten Verdiensts, um die Anreize für die Versicherten hoch zu halten, die Kurzarbeit rasch wieder aufzuheben oder eine neue Stelle zu suchen. Wenn Sie den versicherten Verdienst zu 100 Prozent entschädigen würden, dann wäre dieser Anreiz einfach stark verringert. Man könnte dann einfach in diesem Zustand bleiben.

Deshalb empfehlen wir Ihnen, der Minderheit Graf Maya nicht zu folgen.

*Abs. 1 – Al. 1*

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen

Für den Antrag Carobbio Guscetti ... 13 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 2 – Al. 2*

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen

Dagegen ... 25 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 11a**

*Antrag der Minderheit*

(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul)

*Titel*

Massnahmen zur Unterstützung der Institutionen der familienergänzenden Kinderbetreuung

*Abs. 1*

Der Bundesrat kann Institutionen der familienergänzenden Kinderbetreuung, die aufgrund der Massnahmen zur Bekämpfung der Covid-19-Epidemie Ertragsausfälle erlitten haben, finanziell unterstützen.

*Abs. 2*

Er erlässt hierzu die für die Entschädigung der Kantone erforderlichen Bestimmungen.

**Art. 11a**

*Proposition de la minorité*

(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul)

*Titre*

Mesures de soutien aux structures d'accueil extrafamilial

*Al. 1*

Le Conseil fédéral peut soutenir les structures d'accueil extrafamilial pour enfants subissant des pertes financières en raison de mesures prises pour surmonter l'épidémie de Covid-19.

*Al. 2*

A cette fin, il édicte les dispositions nécessaires à l'indemnisation des cantons.

**Graf** Maya (G, BL): Ich kann es kurz machen, weil wir uns in diesem Rat schon häufig über Kinderbetreuung unterhalten haben. Sie wissen daher, worum es geht: Es geht um Massnahmen zur Unterstützung der Institutionen der familienergänzenden Kinderbetreuung. Das wurde ja auch während dieser Phase gemacht, das läuft jetzt aber aus. Ich bin der Meinung, auch zusammen mit einer ganz grossen Minderheit des Nationalrates, dass das auch in dieser Übergangsphase mit dem Covid-19-Gesetz eben im Gesetz stehen sollte – nämlich für den Fall, dass eine solche Unterstützung wieder nötig wäre, wenn eben infolge der Gesundheitsgefährdung durch die Epidemie, die zunimmt, beispielsweise wiederum Homeoffice angeordnet würde und Kinder in einer Krisensituation betreut werden müssten. Dann wäre dieser Artikel hier schon vorhanden, und der Bundesrat könnte eben diese Institutionen der familienergänzenden Kinderbetreuung wieder unterstützen.

Daher bitte ich Sie, dass wir das gleich jetzt für solche Fälle in dieses Übergangsgesetz aufnehmen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Die Position des Bundesrates hat sich in dieser Frage nicht geändert. Wir empfehlen Ihnen, dem Antrag nicht Folge zu leisten.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen

Dagegen ... 25 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Art. 12, 13**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 14**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1–3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 4*
Streichen

*Antrag Stark*
*Abs. 2*
... und gilt unter Vorbehalt von Absatz 3 bis zum 30. September 2021.

**Art. 14**
*Proposition de la commission*
*Al. 1–3*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 4*
Biffer

*Proposition Stark*
*Al. 2*
... et a effet jusqu'au 30 septembre 2021, sous réserve de l'alinéa 3.

**Stark** Jakob (V, TG): In aller Kürze: Das Covid-19-Gesetz löst das Notrecht ab. Es ist trotzdem eine Notlösung, die aus materieller, aber ebenso aus staatspolitischer Sicht zeitlich eng befristet sein soll. Obwohl gegenüber der Vernehmlassungsvorlage die Frist reduziert wurde, soll das Covid-19-Gesetz generell weit über ein Jahr gültig sein, in einzelnen Punkten sogar plus/minus doppelt so lange. Wenn ich die Covid-19-Lage beurteile, komme ich – eingedenk der stark verbesserten Behandlungs- und Impfmöglichkeiten ab Frühjahr 2021 – zum Schluss, dass ein Ende der Covid-19-Krise im Sommer 2021 als Hauptszenario mit grosser Eintretenswahrscheinlichkeit betrachtet werden kann.

Aus diesem Grunde beantrage ich, dass das Covid-19-Gesetz nur bis zum 30. September 2021 gültig sein soll. Die verkürzte Gültigkeit ist gleichzeitig auch ein wichtiges positives Signal an die Schweizer Bevölkerung, ein Signal der Zuversicht und ein Signal des Willens, Notrecht und Notgesetze zeitlich möglichst zu begrenzen.

Ich bitte Sie, der Änderung zuzustimmen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Ich bitte Sie im Namen der Kommission, beim Bundesrat und beim Nationalrat zu bleiben. Die Frist ist stark verkürzt worden, und ich verweise noch einmal auf Artikel 1: Wenn Massnahmen nicht mehr nötig sind, sollen sie auch ausser Kraft gesetzt werden, aber es ist ja eine kurze Frist bis Ende des nächsten Jahres.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich schliesse mich den Worten des Kommissionspräsidenten an. Darüber hinaus bin ich nicht sicher, ob die Krise im September nächsten Jahres vorüber sein wird. Bei der genannten Frist, die länger dauert, handelt es sich um eine Verfahrensfrist im Arbeitslosenrecht. Das Gesetz gilt bis Ende 2021, und alles, was nicht nötig ist, wird vorher enden.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 30 Stimmen
Für den Antrag Stark ... 8 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Änderung eines anderen Erlasses**
**Modification d'un autre acte**

**Einleitung, Titel, Übergangsbestimmung zu Art. 47a**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Introduction, titre, disposition transitoire pour l'art. 47a**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.058/3766)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(4 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich möchte noch darauf hinweisen, dass die Kommission die Petition Jetzer Patrick 20.2019, "Keine Überführung der Notverordnungen in dringliches Bundesrecht", gemäss Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes behandelt und davon Kenntnis genommen hat.

Damit sind wir am Ende der heutigen Tagesordnung angelangt. Ich danke Ihnen allen und insbesondere dem Berichterstatter für die Vorbereitung. Es ist mir eine Freude, Herrn Bundeskanzler Thurnherr in die nächste Etappe zu entlassen, in der Hoffnung, ihn nächste Woche wieder zu sehen. Damit ist die heutige Sitzung beendet. Ich wünsche Ihnen ein erholsames Wochenende – und wir freuen uns über den Etappensieg von Marc Hirschi an der Tour de France!

*Schluss der Sitzung um 19.20 Uhr*
*La séance est levée à 19 h 20*

## Sechste Sitzung – Sixième séance

**Montag, 14. September 2020**
**Lundi, 14 septembre 2020**

*15.15 h*

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

**Le président** (Stöckli Hans, président): J'ouvre la séance et je salue la présence parmi nous de M. le conseiller fédéral Guy Parmelin.
Samedi dernier, cela a fait exactement 172 ans que la Suisse moderne est née. La date de 1848 nous le rappelle. C'est en effet le 12 septembre 1848 qu'a été adoptée la première Constitution fédérale. Depuis quelques années, la Bibliothèque du Parlement, soutenue par les Archives fédérales suisses, rappelle cette date en organisant sous la Coupole des expositions en lien avec l'évènement.
Peut-être avez-vous déjà pu jeter un coup d'oeil aux vitrines situées devant la statue des Trois Confédérés. Vous pouvez y voir des illustrations et des documents autour de l'entrée de la Suisse dans la Société des Nations il y a tout juste cent ans. Et maintenant, vous vous posez sans doute cette question plus que légitime: quel peut bien être le lien entre la Société des Nations et notre première Constitution fédérale?
En 1848, 22 cantons ont renoncé à certaines de leurs prérogatives pour les transférer à l'Etat fédéral. Selon l'article 2 de la nouvelle Constitution, le but de cette Confédération est "d'assurer l'indépendance de la patrie contre l'étranger, de maintenir la tranquillité et l'ordre à l'intérieur, de protéger la liberté et les droits des Confédérés et d'accroître leur prospérité commune". On unifie donc les douanes, la poste, le télégraphe, les chemins de fer et la monnaie, et les nouvelles autorités fédérales reçoivent la compétence de ratifier alliances et traités avec les États étrangers.
A l'époque, cette clause n'était pas associée au référendum. L'Assemblée fédérale était seule responsable des traités internationaux signés par la Suisse.
Als das Parlament 1920 den Beitritt zum Völkerbund beschloss, beantragte der Bundesrat, diesen Beschluss dem obligatorischen Referendum zu unterstellen – das hiess, ihn von Volk und Ständen absegnen zu lassen –, obwohl keine rechtliche Grundlage dazu vorhanden war. Wir haben ja letzte Woche zu diesem Thema ausgiebig diskutiert. Mit dem Beitritt zum Völkerbund wurde die Neutralitätspolitik der Schweiz neu ausgerichtet, und die Grundlagen für die Beziehungen zum Ausland wurden verändert. In seiner Botschaft hält der Bundesrat Folgendes fest: "Nichts wäre verderblicher für unsere innere Politik, als wenn von den Räten ein Entscheid getroffen würde, von dem es ungewiss wäre, ob er die Mehrheit des Volkes hinter sich hat." An anderer Stelle heisst es in der Botschaft, es sei die politische Pflicht der Behörden, sich zum Entscheid an jene Instanz zu wenden, von der sie ihre Befugnisse ableiten. Übrigens: Der Beitritt zum Völkerbund wurde im Mai 1920 nach einem heftigen Abstimmungskampf mit 56 Prozent der Stimmen und einer knappen Mehrheit der Stände angenommen.
In unserem Land leben Menschen mehrerer Sprachen, Religionen und Kulturen Seite an Seite. Unser Bund ist keine Schicksalsgemeinschaft, sondern eben eine Willensunion, eine Willensnation. Jeder einzelne Akteur in diesem Bündnis ist sich dessen durchaus bewusst. Obwohl die Verfassung von 1848 Bundesrat und Parlament die Kompetenz verlieh, den Beitritt der Schweiz zum Völkerbund zu beschliessen, zogen sie es vor, sich an die Instanz zu wenden, die sie dazu ermächtigt hatte, diesen so wichtigen Vertrag zu ratifizieren. Dieses Zusammenspiel spiegelt den Geist unseres Landes wider: ein ewiges Pendeln zwischen Bevölkerung und Institutionen, die sich gegenseitig bereichern und beeinflussen. Genau diese Verbindung ist es, welche die Bundesentscheide legitimiert und unser Land stark macht. Der Beitritt zum Völkerbund war der erste Staatsvertrag, der dem Referendum unterstellt wurde. Seither ist das Referendum bei Staatsverträgen die Regel geworden. Wir sind daran, die Regeln noch zu präzisieren.
Dies waren meine Ausführungen zum 100-Jahr-Jubiläum des Beitritts der Schweiz zum Völkerbund.

19.475

## Parlamentarische Initiative WAK-S. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren

## Initiative parlementaire CER-E. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Anstelle von Herrn Noser erstattet für die Kommission Herr Levrat Bericht.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: En principe, c'est notre collègue Noser qui devrait présenter ce rapport. En tant que président de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats, j'ai volontiers accepté de le faire, car les conséquences de son accident et de l'opération qu'il a subie le handicapent. J'en profite pour lui souhaiter, en votre nom à tous, un prompt rétablissement et bien du courage dans les épreuves qu'il affronte.
Si nous abordons aujourd'hui le projet d'acte issu de l'initiative parlementaire 19.475 de la CER-E, "Réduire le risque de l'utilisation de pesticides", c'est parce que les questions environnementales interpellent plus que jamais notre opinion publique, et que la sensibilité de la population au problème des nuisances environnementales causées par l'utilisation de pesticides a fortement augmenté. Une grande partie de la population se montre critique à l'égard de l'utilisation de ces produits, compte tenu des risques que ceux-ci comportent pour l'environnement et la santé humaine, ainsi que des résidus que l'on peut trouver dans les denrées alimentaires.
Cette inquiétude se traduit principalement par deux initiatives populaires fédérales, sur lesquelles nous allons nous prononcer incessamment: l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique" et l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse".
Votre commission a examiné ces initiatives l'été dernier et est arrivée à la conclusion qu'il n'était pas raisonnable de recommander au peuple et aux cantons de les rejeter purement et simplement, sans faire en parallèle oeuvre législative. Cette

oeuvre législative, c'est l'initiative parlementaire de la commission, sur laquelle vous êtes appelés à vous prononcer.
Arrêtons-nous peut-être, avant d'entrer dans le vif du sujet, sur trois notions très simples. La première est la notion de pesticides. Ce sont des matières chimiques hautement efficaces utilisées comme substances actives à la fois dans les produits phytosanitaires et dans les produits biocides. La seconde est la notion de produits phytosanitaires. Ce sont des produits qui protègent les plantes et les cultures contre les organismes nuisibles, ou régulent leur croissance. La troisième concerne les biocides, dont le champ d'application très large va des désinfectants ou des produits de protection des matériaux aux produits antiparasitaires.
La commission de notre conseil s'est posé la question de la nécessité de légiférer. Elle est arrivée à la conclusion qu'il était indispensable de légiférer plus avant dans cette affaire, car les substances biologiquement actives que contiennent les pesticides peuvent avoir des effets indésirables sur l'être humain et les organismes non cibles. La commission, consciente de cet état de fait, constate par ailleurs avec inquiétude que des analyses de la qualité de l'eau de petits et moyens cours d'eau révèlent souvent des dépassements des valeurs écotoxicologiques limites fixées pour les pesticides. Ces dépassements dus à l'utilisation de produits phytosanitaires, notamment dans l'agriculture, peuvent avoir des répercussions négatives sur la faune et la flore, et partant sur la biodiversité.
Selon le rapport du programme d'observation nationale des eaux souterraines, Naqua, publié en août 2019, la qualité des eaux souterraines est également affectée en particulier par les nitrates et les produits de dégradation des produits phytosanitaires. Cette atteinte à la qualité des eaux est observée avant tout sur le plateau, région densément peuplée et vouée à une exploitation agricole intense. Il ne vous aura pas échappé, en particulier si vous êtes actifs au niveau communal, que peu de communes sont épargnées par des discussions sur la qualité de leurs eaux, et que la population aborde spontanément cette question de plus en plus fréquemment lors des différentes assemblée communales et séances d'information qui sont consacrées à ce thème.
Le Conseil fédéral a récemment mis en place plusieurs mesures, dont certaines sont déjà effectives. La commission salue expressément ces mesures qui comprennent en particulier le plan d'action Produits phytosanitaires et le train de mesures en lien avec l'initiative pour une eau potable propre, qui était prévu dans le cadre de la Politique agricole 2022 plus – c'est l'un des objets sur lesquels nous allons devoir nous pencher.
La commission constate toutefois que les responsables politiques n'ont pas réussi par le passé, en particulier sur le plan cantonal, à convaincre la population que les défis en matière de protection des cours d'eau étaient pris aux sérieux par les milieux politiques et qu'ils étaient abordés avec la diligence nécessaire. La commission a donc élaboré une initiative parlementaire pour répondre à l'inquiétude de la population. Sans être stricto sensu un contre-projet aux deux initiatives populaires, elle n'en constitue pas moins une réponse politique qui se décline en trois volets.
Le premier volet vise à inscrire dans la loi une trajectoire de réduction des pesticides. Il s'agit pour la commission d'introduire des objectifs quantifiables afin de rendre les dispositions sensiblement plus contraignantes. La commission a repris ici l'essentiel du plan d'action élaboré par le Conseil fédéral et fixe un objectif de réduction des risques de 50 pour cent d'ici à 2027. Si des risques inacceptables subsistent à ce moment-là, le Conseil fédéral pourra définir la trajectoire de réduction applicable à partir de cette date.
La trajectoire de réduction prescrite doit s'appliquer expressément à tous les domaines d'utilisation; à l'agriculture mais aussi à l'utilisation de pesticides par les pouvoirs publics et le secteur privé. Pour que la réalisation de ces objectifs puisse être évaluée, la commission demande qu'un monitoring de l'utilisation des pesticides soit assuré et que des indicateurs de risque soient élaborés. Ceux-ci devront être conçus de manière à couvrir dans toute la mesure du possible tous les domaines à risques: les utilisateurs, les consommateurs, les organismes terrestres et aquatiques non cibles, les eaux souterraines, l'eau potable, le sol et l'air. Ces indicateurs doivent être définis par le Conseil fédéral et doivent tenir compte de la toxicité des différents produits phytosanitaires ou de leur utilisation.
La commission prévoit en outre que la Confédération exploite un système d'information centralisé concernant l'utilisation des produits phytosanitaires et des produits biocides, où seront répertoriés tous les usages, professionnels ou commerciaux, de ces produits. Ce système servira de base à la définition des indicateurs. Si ces objectifs, ou les objectifs intermédiaires, ne sont pas atteints, le Conseil fédéral devra mettre en oeuvre des mesures supplémentaires qui garantiront la réalisation des objectifs, notamment en retirant les approbations pour les substances actives présentant des risques particulièrement importants, ou en introduisant des taxes incitatives sur les pesticides, pondérées en fonction de la toxicité de ces derniers. Des mesures supplémentaires visant à encourager les systèmes agricoles sans recours aux pesticides, une interdiction de l'utilisation de pesticides par les particuliers, ou encore une adaptation des processus d'homologation, sont également possibles.
Le deuxième volet relève des mesures de protection des eaux. La commission prévoit deux modifications de la loi sur les eaux. Premièrement, une autorisation doit être examinée et retirée si les valeurs limites sont dépassées de manière répétées ou étendues dans les eaux qui servent à l'approvisionnement en eau potable ou dans les eaux superficielles. Deuxièmement, dans l'aire d'alimentation des captages d'eau potable, seuls peuvent être employés des produits phytosanitaires dont l'utilisation n'entraîne pas de concentrations élevées en substances actives et en produits de dégradation dans la nappe phréatique.
Outre ces deux volets sur la trajectoire de réduction des pesticides et les mesures de protection des eaux, un troisième volet concerne une trajectoire de réduction contraignante pour les excédents d'éléments fertilisants agricoles, notamment l'azote et le phosphore. Ces mesures émanent de la Politique agricole 2022 plus – et en particulier de la fenêtre sur l'eau qu'elle comprend –, qui nous a été proposée par le Conseil fédéral et qui a fait l'objet d'une procédure de consultation ordinaire sur laquelle les différents milieux intéressés ont pu, quoi qu'ils en disent aujourd'hui, se prononcer. Cette fenêtre sur l'eau de la Politique agricole 22 plus prévoit d'inscrire des objectifs intermédiaires contraignants dans la loi. Le but visé est une réduction des pertes d'azote et de phosphore de l'agriculture d'au moins 10 pour cent d'ici à 2025, et de 20 pour cent d'ici à 2030 par rapport à la valeur moyenne des années 2014 à 2016.
Comme pour les pesticides, les interprofessions se verront confier la responsabilité de prendre les mesures qui s'imposent et d'établir régulièrement, à partir de 2023, un rapport à l'intention de la Confédération, sur le type de mesures prises et sur leurs effets. Il est également prévu que si les objectifs intermédiaires ne sont pas atteints, le Conseil fédéral soit contraint de prendre des mesures correctives efficaces au plus tard en 2025. Ces mesures doivent garantir que les pertes d'azote et de phosphore diminuent de 20 pour cent d'ici 2030.
Je vous l'ai dit, ces propositions ont fait l'objet d'une procédure de consultation et d'une discussion publique dans le cadre de la Politique agricole 2022 plus. Elles n'ont par contre pas été soumises à consultation par notre commission lors de l'examen de l'initiative parlementaire.
Pourquoi est-ce que votre commission a, dans un premier temps, proposé des trajectoires de réduction des pesticides et des mesures de protection des eaux et, dans un second temps, décidé de rajouter la trajectoire de réduction pour les éléments fertilisants? Eh bien, la cause est à rechercher dans le sort que la majorité de la commission a décidé de réserver à la Politique agricole 2022 plus.
Nous avions prévu de traiter l'initiative parlementaire en parallèle avec la politique agricole. Le Conseil fédéral nous a rendus attentifs à plusieurs reprises au fait que l'initiative parlementaire seule ne permettrait pas de répondre à l'initiative pour une eau potable propre et qu'il était indispensable d'y

adjoindre en parallèle des éléments contenus dans la Politique agricole 2022 plus. Or le 20 août dernier, sous la pression des milieux agricoles, votre commission a décidé de suspendre le traitement de la Politique agricole 2022 plus, jusqu'au traitement d'un postulat assez vague pour lequel un délai de réponse a été fixé à fin 2022.
Il serait dès lors impossible, si notre conseil devait confirmer cette approche en décembre – suspension de la Politique agricole 2022 plus et attente de la réponse à un postulat au plus tôt fin 2022 – d'espérer un traitement parallèle du projet présenté dans le texte de l'initiative parlementaire et de la Politique agricole 2022 plus. Nous devons traiter durant cette session les deux initiatives populaires, et il est raisonnable de traiter simultanément le contre-projet informel que vous présente votre commission.
L'examen de la Politique agricole 2022 plus reprendrait au plus tôt en 2023. Or, nous voterons en juin 2021 sur les deux initiatives populaires et il est illusoire d'espérer, simplement avec une trajectoire de réduction des pesticides et avec les mesures de protection des eaux, gagner contre ces deux initiatives populaires. La plupart des mesures concrètes qu'implique l'atteinte de ces objectifs sont contenues dans la Politique agricole 2022 plus, et non pas dans le texte de l'initiative parlementaire qui se limite à fixer quelques principes.
La commission a donc décidé, par 10 voix contre 1 et 1 abstention, d'intégrer dans son initiative parlementaire les mesures sur les fertilisants prévues dans le projet du Conseil fédéral sur la Politique agricole 2022 plus. Sur le fond – j'insiste sur ce point –, il n'y a aucune différence, en matière de fertilisants, entre le projet d'initiative parlementaire qui vous est présenté et la Politique agricole 2022 plus proposée par le Conseil fédéral. Ce sont les mêmes dispositions qui ont été déplacées d'un projet à un autre, à la suite du refus de la commission de traiter la Politique agricole 2022 plus.
J'ai pu lire, et ce sera ma dernière remarque en qualité de rapporteur, que certains considéraient cela comme une manoeuvre surprise et qu'ils n'avaient pas eu le temps d'y réfléchir suffisamment. Vous me permettrez, en tant que président de la commission, de m'inscrire en faux contre cette allégation. Cela n'a rien d'une manoeuvre surprise puisque la question de la transposition d'éléments de la Politique agricole 2022 plus dans le texte de l'initiative parlementaire a été traitée au début du mois de juillet déjà. J'avais en effet jugé utile de poser cette question aux membres de la commission, qui avaient alors rejeté par 6 voix contre 5 une intégration de ces dispositions dans l'initiative parlementaire de commission. Cette question a de nouveau été traitée fin août, donc plus de deux mois plus tard, par la commission à la suite de la suspension du traitement de la Politique agricole 2022 plus. Cette fois-ci, la proposition a obtenu un appui massif de la commission, qui a décidé, par 10 voix contre 1 et 1 abstention, d'intégrer l'aspect de la réduction des excédents d'éléments fertilisants dans le projet qui vous est soumis aujourd'hui.
En fait, il y a trois manières d'aborder la question des éléments fertilisants. La première, c'est celle que vous propose la commission, à savoir de dire qu'on l'intègre dans le projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire, en vue de disposer d'un paquet de mesures cohérent pour répondre aux deux initiatives populaires sur les trois niveaux de discussion.
La seconde, ce serait de dire qu'on ne l'intègre pas dans le projet, mais qu'on entre en matière sur la Politique agricole 2022 plus, qu'on traite ce projet, et que l'on fait en sorte qu'en juin, lorsque nous voterons sur les initiatives populaires, nous ayons traité ces éléments de la politique agricole et que nous puissions, de manière crédible, expliquer à la population que la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire fait l'objet des débats sur la politique agricole.
La troisième manière, ce serait de considérer qu'il ne faut pas intégrer cette problématique dans le projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire, ni traiter de la Politique agricole 2022 plus, et que nous ne voulons pas de ces objectifs de réduction en matière d'utilisation de produits fertilisants. C'est malheureusement la voie que semble avoir choisie l'Union suisse des paysans. Je sais que nous avons tous été l'objet de pressions importantes dans notre canton, mais la question que nous devons nous poser, ce n'est pas celle de savoir si nous voulons plaire à l'Union suisse des paysans et à ses dirigeants, mais de savoir comment nous entendons répondre à la pression de la population lorsqu'en juin 2021 nous voterons sur les initiatives populaires. Je suis convaincu, et la commission avec moi – je crois que c'est la raison pour laquelle elle a approuvé le projet à l'unanimité et a décidé par 10 voix contre 1 d'y intégrer un objectif de réduction des fertilisants – que l'attente de la population est très élevée.
Les initiatives sur lesquelles le peuple votera vont très loin – on en parlera tout à l'heure. L'une d'entre elles vise à supprimer les paiements directs lorsque les paysans utilisent des pesticides. L'autre pose des questions d'importations, d'exportations, de commerce international pratiquement insolubles. Mais si, sur la question des pesticides, sur la question des produits fertilisants et sur celle de la protection des eaux, nous n'avons pas apporté de réponse convaincante d'ici juin 2021, le risque que nous perdions face à ces initiatives populaires est extrêmement important. C'est ce qui en définitive a motivé la commission à vous présenter un projet global et cohérent.
Je pense que le fait de refuser de traiter la Politique agricole à partir de 2022 et de sortir maintenant la question des fertilisants du projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire, équivaut à préparer la voie à une acceptation des initiatives lors des votations de juin 2021. C'est la raison pour laquelle la commission vous invite à entrer en matière sur le projet de la commission, à retenir les mesures proposées en matière de réduction des pesticides et de protection des eaux – la commission s'est prononcée par 10 voix contre 1 et 1 abstention –, et à intégrer une trajectoire de réduction contraignante pour les excédents d'éléments fertilisants agricoles.
Voilà ce qu'il convenait, me semble-t-il, de dire en introduction de ce débat.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Ich möchte zu Beginn meiner Ausführungen auf einen Bericht des Bundesamtes für Umwelt eingehen. Dieses hat am 9. März dieses Jahres auf der Website die Messwerte der Phosphorbelastung in den Seen publiziert. Die Autoren schreiben, ein generelles Ziel für den Phosphorgehalt könne nicht festgelegt werden. Werte zwischen 15 und 20 Mikrogramm pro Liter Wasser entsprächen aber der vorgesehenen Zielgrösse. Weiter schreiben sie, diese Zielgrösse werde mittlerweile bei der Mehrzahl der Seen erreicht. Sie schreiben weiter, die Schweiz habe im internationalen Vergleich bezüglich der Belastung mit Phosphor sehr saubere Seen. Tatsächlich, wenn man die Werte des Phosphorüberschusses im Zeitraum von 1990 bis 2018 betrachtet, sieht man: Diese haben sich von 20 000 Tonnen auf 5500 Tonnen reduziert. Auch bei den Nitratverlusten konnten in den vergangenen Jahren wesentliche Verbesserungen erzielt werden.
Bevor weitere Schritte beschlossen werden, sollte, meine ich, der unterschiedlichen Ausgangslage Beachtung geschenkt werden. Die Belastungen von landwirtschaftlich genutzten Flächen sind sehr unterschiedlich. So sind zum Beispiel die Nitratausschwemmungen aus landwirtschaftlich genutzten Futterbaugebieten zum Teil tiefer als unter dem Waldboden. Ich attestiere, Schwierigkeiten gibt es, zum Beispiel beim intensiven Acker- und Gemüsebau, aber auch bei Golfplätzen oder bei Gartenbauten.
In seinem Zusatzbericht zur Agrarpolitik 2022 plus kam der Bundesrat zum Schluss, dass der Referenzwert als Ausgangspunkt für weitere Massnahmen um 16 000 Tonnen oder um 15 Prozent gesunken ist, ohne dass man etwas verändert hat, einfach aufgrund einer anderen Messung oder einer anderen Beurteilung. Das ist für mich ein Indiz dafür, dass da die Ausgangslage eben noch sehr unsicher ist. Schlussendlich hat die Landwirtschaft zwischen 2012 und 2018 auch die eingesetzte Herbizidmenge um 31 Prozent reduziert. Gemäss Bundesamt für Statistik – ich beziehe mich auf die Taschenstatistik – wird nur bei 2 Prozent der Messstellen der Wert der Gewässerschutzverordnung, 0,1 Mikrogramm pro Liter, überschritten. Auch hier wird erwähnt, dass insbesondere unter Ackerland eine erhöhte Konzentration bestehe. Ich

glaube, das sind Werte oder Verbesserungen, die sich sehen lassen können.
Wenn man eine gesamtheitliche Betrachtung vornehmen möchte, ist auch ein weiterer Bericht des Bundesamtes für Umwelt dienlich. Es untersuchte während eines Jahres die Wasserqualität des Rheins in Basel. Gemäss dem 2017 veröffentlichten Bericht fliessen innerhalb eines Jahres 65 Tonnen Industrie- und Haushaltschemikalien, 20 Tonnen Arzneimittel, 20 Tonnen künstliche Lebensmittelzusätze und 1 Tonne Pflanzenschutzmittel den Rhein hinunter. Es stammt also weniger als 1 Prozent aus dem Pflanzenschutzbereich.
Wo müsste man ansetzen, um schnell die grösste Wirkung zu erzielen? Ich stelle diese Fragen nur rhetorisch und erwarte keine Antwort. Unverständlich ist es dann aber für mich, wenn der Bundesrat kommuniziert, dass keines der Umweltziele in der Landwirtschaft erreicht sei. Das ist falsch; 7 Teilziele wurden erreicht, 23 teilweise erfüllt, und bei 9 Teilzielen gibt es gar keine Indikatoren. Das hat der Bundesrat inzwischen in seiner Antwort auf die Interpellation Müller Leo 19.4234 zugestanden.
Ich bin aber mit ihm absolut der Meinung, dass weiterhin Handlungsbedarf besteht und dass sowohl beim Pestizideinsatz wie auch in Bezug auf die Nährstoffe Verbesserungen notwendig sind. Es ist jedoch falsch, nur die Landwirte an den Pranger zu stellen. Sie verwenden schliesslich Produkte, die bewilligt sind, die auf dem aktuellen Forschungs- und Wissensstand sind. Die Produkte werden auch mit moderner Technik, basierend auf den entsprechenden Richtlinien, angewendet. Die Lebensmittelproduktion ist schliesslich ein Abbild der übrigen gesellschaftlichen und volkswirtschaftlichen Entwicklung.
Ich möchte jetzt nicht eine Lanze für Pflanzenschutzmittel brechen, aber halt trotzdem festhalten, dass diese es erlaubt haben, die Produktion zu rationalisieren, Schädlinge und konkurrenzierende Pflanzen in Grenzen zu halten und gesunde Lebensmittel in genügender Menge zu tiefen Preisen herzustellen.
Die Initiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide" will jetzt in der Lebensmittelproduktion und -verarbeitung sämtliche synthetischen Pestizide verbieten – das wären dann eben Pflanzenschutzmittel, Biozide und Tierarzneimittel. Auch Importe sollen davon betroffen sein. Sie nimmt damit kranke Tiere, geschädigte und faulende Früchte und Pflanzen sowie auch mehr Food Waste in Kauf. Ich glaube, das kann nicht das Ziel sein.
Ich möchte Ihnen hier auch einen Spiegel vorhalten: Wenn Sie sich krank fühlen, dann nehmen Sie wie selbstverständlich ein Medikament, ohne sich Gedanken darüber zu machen, dass die Abbauprodukte über die Kanalisation ja auch in die Gewässer gelangen. Sie verwenden auch Sonnencrème, und seit Corona desinfizieren Sie sich Ihre Hände mit Desinfektionsmittel, um gesund zu bleiben. Haben Sie schon mal auf die Packung geschaut, was das für Mittel sind? Sie enthalten Viruzide, Bakterizide, Fungizide. Auch bei diesen Produkten gibt es relevante und nicht relevante Metaboliten, und diese gelangen auch in die Umwelt, in die Gewässer: in Flüsse und Seen. Auch diese können schädlich sein.
Aber wie gesagt: Wir sind gehalten, den Einsatz von risikobehafteten Stoffen zu reduzieren. Mit der Festschreibung des Abbauplans zum Pflanzenschutz im Gesetz geht die Landwirtschaft einen richtigen Weg. Ich unterstütze diesen Weg und auch die gesetzten Abbauziele, die da genannt sind: Reduktion bis 2027 um 50 Prozent im Vergleich zum Mittelwert der Jahre 2012 bis 2015. Das sind hohe Ziele, aber wenn man geeint vorwärtsgeht, denke ich, ist das vertretbar. Diesbezüglich beantrage ich auch Eintreten auf den Entwurf zu dieser parlamentarischen Initiative zur Reduktion des Risikos beim Einsatz von Pestiziden.
Zu weit geht mir aber der Abbauplan für Nährstoffe im Stickstoff- und Phosphorbereich. Ich habe keinen Hehl daraus gemacht, dass ich in der Kommission gegen die Aufnahme dieser Bestimmung argumentiert und gestimmt habe. Die ganze Tragweite des Antrages konnte ich an der Sitzung selbst nicht ermessen; das ist auch mit ein Grund dafür, dass ich es dann leider verpasst habe, eine Minderheit einzureichen. Ich habe, wenn ich das öffentlich kommuniziert habe, auch kein Kommissionsgeheimnis verletzt.
Der Einzelantrag Rieder gibt uns jetzt die Möglichkeit, darüber zu beraten und zu befinden. Die bestrittenen Bestimmungen gehen nämlich sehr weit, und die Folgen sind nicht abschätzbar. Weder der Bundesrat noch die Branche oder interessierte Kreise konnten sich dazu äussern. Die Forderung, dass die Nährstoffverluste bei Stickstoff und Phosphor bis ins Jahr 2025 um 10 Prozent und bis ins Jahr 2030 um 20 Prozent gesenkt werden sollen, birgt Unklarheiten. Selbst die Methoden zur Erfassung der Grundlagen und, daraus folgend, die Absenkziele sind unklar. Im Ergänzungsbericht, welchen ich vorhin schon erwähnt habe, geht der Bundesrat ja aktuell von um 15 Prozent tieferen Werten aus, als er sie im Bericht zur Agrarpolitik festgehalten hat.
Die Auswertungen der Nitratkonzentration in Gewässerproben zeigen grosse Unterschiede. Das Futterbaugebiet hat praktisch keine Auswaschungen, zum Teil weniger als der Wald. Trotzdem würde es von diesen generellen Absenkzielen betroffen sein. Ähnliches gilt beim Phosphor. Betrachten Sie die Werte, die ich eingangs erwähnt habe, in den früheren Jahren, so stellen Sie fest, dass sie sehr viel tiefer sind.
Es ist verfehlt, bei einer solchen Ausgangslage eine pauschale Regelung ins Gesetz aufzunehmen. Ein gesamtheitlicher Blick täte gut, um dann an den neuralgischen Punkten anzusetzen. Die Gefahr einer Übersteuerung ist mit diesem Antrag gross. Wir wissen nicht, welche Auswirkungen diese Massnahmen auf die Ertragsmengen, auf deren Qualität, auf die einzelnen Regionen, auf die Betriebszweige, auf das Einkommen und auf die Inlandversorgung bzw. den Importbedarf haben könnten. Mangelernährung bei Pflanzen oder, als deren Folge, Rückkoppelungen könnten dann wieder zu einem höheren Pestizideinsatz führen. Deshalb sollten die Nährstoffe über die ganze Wertschöpfungskette betrachtet werden.
Die WAK möchte ja mit dem Postulat, welches sie eingereicht hat, vom Bundesrat verlangen, dass die Nährstoffe möglichst über die gesamte Wertschöpfungskette betrachtet werden, d. h. eben von der Produktion über die Verarbeitung bis zum Konsum. Damit bestünde die Möglichkeit, dann in der Beratung der Agrarpolitik ab 2022 diese Absenkpfade auch im Bereich der Nährstoffe weiterzuverfolgen. Ich betone auch, dass die Sistierung der Agrarpolitik 2022 plus ja nicht ein Auf-die-lange-Bank-Schieben ist, sondern es ginge um zwei Jahre. Und da ich vorhin von den Jahren 1990 bis heute gesprochen habe, sind zwei Jahre Grundlagenarbeit, um die Beschlüsse dann besser fassen zu können, dazu in Relation zu setzen. Zwei Jahre sind in der Politik nicht eine lange Zeit, zwei Jahre sind vertretbar, insbesondere auch deshalb, weil sich ja dann die Bauern an veränderte Rahmenbedingungen anpassen können sollten.
Deshalb – ich komme zum Schluss – empfehle ich Ihnen, wie gesagt, auf diese Vorlage einzutreten. Ich empfehle Ihnen, im Bereich des Pestizideinsatzes der Kommission zu folgen. Der Bereich der Nährstoffverluste sollte aber herausgenommen werden. Diese Thematik sollte zusammen mit der Agrarpolitik 2022 plus weiterverfolgt werden, was spätestens – je nachdem, wie lange der Bundesrat für die Berichterstattung gemäss Postulat braucht – in zwei Jahren erfolgen kann. Damit hätten wir dann sicher auch Antworten auf berechtigte Anliegen von verunsicherten Landwirten, die vor allem im Futterbau tätig sind. Diese haben nämlich Respekt davor, dass eine solche Umsetzung die Rindviehhaltung und damit auch sie betreffen würde, obschon gerade die Rindviehhaltung am meisten auf die Gegebenheiten eines Standorts angepasst ist, weil ja die Futtergrundlage vor allem inländischer Herkunft ist und die Ausschwemmung ins Wasser und in die Umwelt am geringsten ist.
Ich empfehle Ihnen hiermit, dem diesbezüglichen Antrag Rieder zuzustimmen.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Wir behandeln ja heute in drei Abteilungen das allerwichtigste Lebensmittel bzw. Nahrungsmittel, dessen wir bedürfen, nämlich unser Wasser. Da verstehe ich es auch, wenn die Emotionen ein bisschen hochgehen können. Was mich allerdings erstaunt, ist, dass die Emo-

tionen bei denen hochgehen, die das Problem verursachen, und nicht unbedingt bei denen, die dem Problem ausgeliefert sind. Aber eben – Emotionen gehören zur Politik. Ich erlaube mir deshalb, bevor ich zum Geschäft Stellung nehme, eine Vorbemerkung.

Wenn Sie Abonnentinnen oder Abonnenten, Leserinnen oder Leser der "Bauernzeitung" sind, dann wissen Sie eigentlich, was abgegangen ist. Es stand praktisch ein Kurzprotokoll unserer Kommissionssitzung darin, und zwar in der Ausgabe vom 4. September. Die Absicht war klar, auch ich habe das realisiert: Man hat das Abstimmungsverhalten der einzelnen Kommissionsmitglieder dargelegt, mit Fahndungsfoto: hier die beiden Bösewichte Levrat und Zanetti; da der Held, der dagegengehalten hat – ich nenne jetzt keinen Namen; dort, stellvertretend für alle anderen, derjenige, der sich hat übertölpeln lassen.

Ich muss Ihnen sagen, ich bin jetzt seit über zehn Jahren in diesem Rat, und in dieser Dreistigkeit habe ich eine Verletzung des Kommissionsgeheimnisses noch nie erlebt – wirklich noch nie! Ich finde dies sehr gefährlich für die so hochgelobte ständerätliche Debattenkultur. Wir können schon über schulterfreie Sommerkleider reden oder darüber, ob das I-Pad aufgestellt sein darf oder nicht, aber die ständerätliche Debattenkultur hängt davon ab, dass wir pfleglich miteinander umgehen, dass wir die Anstandsregeln und insbesondere auch die parlamentsrechtlichen Regeln einhalten. In Artikel 47 ParlG steht wortwörtlich: "Die Beratungen der Kommissionen sind vertraulich; insbesondere wird nicht bekannt gegeben, wie die einzelnen Teilnehmerinnen und Teilnehmer Stellung genommen oder abgestimmt haben." Wenn die Antragsteller namentlich erwähnt werden und dann das Abstimmungsverhalten im Sinne eines Wortprotokolls abgedruckt wird, dann ist das eine eklatante Verletzung des Kommissionsgeheimnisses, und gemäss dem Kommentar zum Parlamentsrecht ist dies eine Amtsgeheimnisverletzung im Sinne von Artikel 320 StGB und ist strafrechtlich oder disziplinarrechtlich zu ahnden.

Ich kann Ihnen versichern, dass ich das Thema anlässlich unserer nächsten Kommissionssitzung aufs Tapet bringen werde. Das müssen wir besprechen, sonst sind Lösungen, wie wir sie in der Vergangenheit erzielen konnten, nicht mehr möglich. Ich erinnere Sie an die STAF, da haben wir ein halbes Jahr an einem sehr heissen Eisen geschmiedet. Niemand hat etwas gewusst, und dann staunte die ganze Öffentlichkeit. Ein halbes Jahr, ohne dass ein Pieps nach aussen gedrungen ist! Ich erinnere an die Debatten über das CO2-Gesetz. Da haben wir auch über Monate hinweg sehr intensiv und durchaus auch heftig miteinander gestritten, ohne dass etwas nach aussen gegangen ist. Als mal ein Mitglied im Rahmen einer Podiumsdiskussion Andeutungen gemacht hat, hat der damalige Präsident der Kommission dieses Mitglied zur Ordnung gerufen, und es hat dann sofort gebessert. Wenn wir das nicht in den Griff kriegen, dann gute Nacht, ständerätliche Debattenkultur! Dann können Sie Kleidervorschriften und Vorschriften zur Benützung von Elektronik machen, so lange Sie wollen, die Kultur wird den Bach runtergehen – ich hoffe wenigstens, einen pestizidfreien Bach.

Jetzt komme ich zum eigentlichen Thema. Ich kann das relativ gelassen angehen, weil ich heute so oder so zu den Siegern gehören werde. Entweder stimmen wir dieser parlamentarischen Initiative, wie sie auf dem Tisch liegt, zu, was mich ausserordentlich freuen würde, oder wir vermitteln ein eher komisches Bild über die Behandlung dringender Probleme in diesem Rat. Letzteres wäre eine Steilvorlage für die Initiantinnen und Initianten der Volksinitiativen, die im nächsten Sommer zur Abstimmung kommen werden.

Ich erkläre Ihnen, was die Ausgangslage aus Sicht unserer Kommission ist, ohne allzu viel von dem zu wiederholen, was der Kommissionspräsident bereits gesagt hat. Wir haben letzten Sommer Anhörungen mit den Initiantinnen und Initianten durchgeführt. Da haben wir gesehen, wie bei jeder Initiative auf Verfassungsstufe, dass das relative grobe Keile sind – es ist ja auch ein grober Klotz, der bearbeitet werden muss –, die aber nicht unattraktiv sind. Den Leuten zu sagen, man wolle die Selbstvergiftung nicht auch noch subventionieren, scheint doch relativ einleuchtend. Ich weiss schon, dass man dann sagen wird, das sei populistisch. Aber die Kampagne wird man letztlich nicht im Mikrogrammbereich oder bei den Abhandlungen führen, die Kollege Hegglin hier zum Besten gegeben hat; damit können Sie keine Mehrzweckhallen zu Begeisterungsstürmen hinreissen. Wir haben dort ein echtes Problem mit der Argumentation. Deshalb ist man in der Kommission eigentlich einhellig zum Schluss gekommen, dass wir diesen Initiativen ein Gegenprojekt entgegensetzen müssen.

Während der Zeit, in der wir über diese Sache diskutiert haben, hat der Bundesrat am 21. August 2019, also vor einem Jahr, mittels Medienmitteilung verlautbaren lassen – ich zitiere -: "Deshalb bleibt es Teil der Agrarpolitik 2022 plus. Zusätzlich hat der Bundesrat einen verbindlichen Absenkpfad für die landwirtschaftlichen Nährstoffverluste beschlossen." In der Vernehmlassung war das Echo auf das Trinkwasserpaket innerhalb der Agrarpolitik 2022 plus positiv. Wir wussten also im August des letzten Jahres, dass der Bundesrat mit einem Absenkpfad kommen wird. Deshalb hat die Kommission gesagt: Wir konzentrieren uns auf die Pestizidfrage und lassen die Nährstofffrage beiseite – immer im Wissen darum, dass beide Pisten verfolgt werden müssen, also Nährstoffe und Pestizide. Aber wenn der Bundesrat die Nährstoffsache ja von sich aus angehen will, dann pfuschen wir ihm selbstverständlich nicht ins Handwerk und konzentrieren uns auf die Pestizidfrage.

Ich glaube, bei der Pestizidfrage hat der Kommissionspräsident genügend dargelegt, wo und auf welchem Weg wir uns befinden. Da gibt es eigentlich auch keine Opposition.

Wie ist es gekommen, dass man diese Nährstofffrage auch noch aufgenommen hat? Das war das Ergebnis der Vernehmlassung! Es wird behauptet, dass keine Vernehmlassung stattgefunden hat. Im erläuternden Bericht zur Vernehmlassung steht auf Seite 72 – ich will Ihnen nicht das ganze Zeugs vorlesen -: "Künftig soll die Nährstoffüberschussproblematik transparenter dargestellt und gezielter angegangen werden." Den Rest spare ich mir. Auf Seite 40 des erläuternden Berichtes steht im Kapitel "Massnahmenpaket zur Trinkwasser-Initiative": "Insbesondere soll die maximal erlaubte Hofdüngerausbringung pro Fläche gemäss Gewässerschutzgesetz reduziert" werden. Das steht im erläuternden Bericht zur Agrarpolitik 2022 plus! Eine Vernehmlassung hat ja einen tieferen Sinn: Mit einer Vernehmlassung will man mal hören, was die Leute zu einem Projekt sagen. Wenn Kritik und Anregungen mit der nötigen Intensität kommen, dann passt man den Entwurf an, sonst braucht man keine Vernehmlassung zu machen. Das ist hier passiert.

Einfach damit man auch noch weiss, was "Vernehmlassung" heisst, lese ich schnell aus dem Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren vor. Es ist so ein chaotisches Puff, auch was jetzt am letzten Wochenende passiert ist, dass man die Sachen nicht mehr findet. Also nun zum Zweck des Vernehmlassungsverfahrens: "Das Vernehmlassungsverfahren bezweckt die Beteiligung [erstens] der Kantone, [zweitens] der politischen Parteien und [drittens] der interessierten Kreise an der Meinungsbildung und Entscheidfindung des Bundes." Es geht also um die Beteiligung und nicht um irgendein Vetorecht. Mit "interessierte Kreise" werden mehrere Personenkreise angesprochen, nicht einfach ein Verband, der da praktisch ein Vetorecht für sich reklamiert. In der Tat haben sich an dieser Vernehmlassung 418 Vernehmlasser beteiligt. Ich habe hier den Ergebnisbericht, den können Sie im Internet nachlesen. Der Ergebnisbericht umfasst 8210 Seiten – 8210 Seiten und 418 Vernehmlasser!

Jetzt ist es natürlich unmöglich, aufgrund dieses Resultates dann eine Lösung zu bringen, die allen passt. Also muss der Bundesrat priorisieren. Das hat er hier gemacht, indem er nämlich insbesondere auf den ersten Adressatenkreis, auf die Stimme der Kantone gehört hat. Dort war der Fall klar: Die Kantone haben klipp und klar gesagt, dass sie ein Problem mit Nitraten haben. Dieses Problem betrifft nämlich die Kantone, sie müssen dann ihre Gemeinden hetzen und ihnen sagen, dass sie ihre Trinkwasserversorgung in Ordnung bringen sollen. Ich zitiere aus der Antwort der Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren und der Landwirtschaftsdirektoren – es ist ja auch etwas Historisches, wenn BPUK und LDK ge-

meinsam eine Stellungnahme abgeben -: "Verbindliche Absenkpfade mit realistischen Etappenzielen sind gefordert." Das ist das Originalzitat von BPUK und LDK.
Ich zitiere weiter: "Der Umweltbericht zeigt auf, dass die Stickstoffüberschüsse reduziert werden müssen. Sie gefährden die Umwelt, belasten die menschliche Gesundheit und beeinträchtigen die Biodiversität. Es handelt sich um das brisanteste Defizit und stellt eine der grössten Herausforderungen für die Landwirtschaft dar, die mit der Agrarpolitik 2022 plus angegangen werden muss." Das haben die Kantone im Rahmen der Vernehmlassung zur Agrarpolitik 2022 plus geschrieben.
Wenn jetzt jemand kommt und sagt, die Nährstoffgeschichte sei nicht vernehmlasst worden, dann – Entschuldigung – hat er einfach diese Ausgangslage nicht diskutiert.
Dass die konkrete Umsetzung nachher – eben mit Artikel x und Artikel y – nicht schon wieder in die Vernehmlassung gegangen ist, das trifft zu. Aber auch das ist zu Recht so erfolgt. In Artikel 3a Absatz 1 des Vernehmlassungsgesetzes, "Verzicht auf ein Vernehmlassungsverfahren", steht: "Auf ein Vernehmlassungsverfahren kann verzichtet werden, wenn: [...] b. keine neuen Erkenntnisse zu erwarten sind, weil die Positionen der interessierten Kreise bekannt sind, insbesondere weil über den Gegenstand des Vorhabens bereits eine Vernehmlassung durchgeführt worden ist." Das ist hier passiert. Es hat eine Vernehmlassung stattgefunden, es sind Positionen bezogen worden, insbesondere durch die Kantone und viele andere Kreise, die gesagt haben: Da muss man ein bisschen strenger werden.
Ein ganz wesentlicher Player in agrarpolitischen Debatten, nämlich der Bauernverband, sagt: Nein, wir wollen überhaupt nichts. Wenn "keine neuen Erkenntnisse zu erwarten sind, weil die Positionen der interessierten Kreise bekannt sind": Das trifft also auf die Position des Bauernverbandes zu. Dessen Präsident trompetet ja bei jeder Gelegenheit herum, was zu tun und was zu lassen ist. Sich da aufgrund einer Vernehmlassung neue Erkenntnisse zu versprechen, wäre allzu naiv.
Deshalb muss ich Ihnen sagen: Der Vorwurf, die Sache sei nicht vernehmlasst worden, ist schlicht und einfach falsch. Irgendwann im Februar oder weiss der Kuckuck wann im Jahr 2018 hat man mit der Nährstoffgeschichte angefangen. Dann hat man den erläuternden Bericht und den Entwurf zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik ab 2022 präsentiert. Wer agrarpolitisch ein bisschen wach im Geist ist, hätte das also sehen können. Dann ist die Vernehmlassung ausgewertet worden, eben im August letzten Jahres, als der Bundesrat angekündigt hat, er werde das so in die Botschaft nehmen. Allerspätestens im Februar dieses Jahres war die Botschaft auf dem Tisch, mit Absenkpfaden und allem Pipapo. Also wenn da jetzt jemand sagt, es sei ein Überraschungsangriff gewesen, dann, muss ich sagen, hat er doch eine ziemlich lange Reaktionszeit.
Jetzt noch schnell zur Sitzung vom 2. Juli: Am 2. Juli ist genau diese Frage diskutiert worden. Ich will jetzt da keine Verletzung des Kommissionsgeheimnisses begehen, ich weiss auch nicht ganz genau, ob die Ratsmitglieder Zugang zu den Kommissionsprotokollen haben. Sonst werde ich dann einen meiner Kollegen auf der anderen Seite als Anwalt legitimieren und sagen: Ich muss mich da gegen Beschimpfungen in der Agrarpresse wehren; kannst du bitte schauen, wie der Sachverhalt ist?
Am 2. Juli hat der Präsident – er hat das erwähnt – beantragt, aufgrund der sehr, sehr kritischen Termine das ganze Massnahmenpaket Trinkwasser der Agrarpolitik 2022 plus in den Entwurf zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative zu integrieren. Bundesrat Parmelin und die Vertreter der Verwaltung haben dann gesagt: Unser Massnahmenpaket in der Agrarpolitik 2022 plus ist ein Paket, das man nicht auseinandernehmen sollte, sonst fehlt der ganze Ökologiebereich usw. Dann ist abgestimmt worden. Das Resultat war 6 zu 5 Stimmen gegen die Integration, und ich habe beim Präsidenten nachgefragt. Was ich persönlich gestimmt habe, das darf ich erzählen, ohne das Kommissionsgeheimnis zu verletzen. Ich Trottel war so naiv und so gutgläubig, dass ich mit Herrn Bundesrat Parmelin gestimmt und gesagt habe: Nein, wir nehmen dieses Paket nicht auseinander, damit zu gegebener Zeit die Agrarpolitik 2022 plus als gesamtheitliches Paket präsentiert werden kann. Inhaltlich war ja klar, was ich gemacht hätte. Aber ich habe es bewusst nicht gemacht, um Herrn Bundesrat Parmelin die Show nicht zu stehlen. Ich habe es wirklich aus Sympathie zum Bundesrat nicht gemacht. Mit 6 zu 5 Stimmen bin ich auf die Nase gefallen.
Wenn Sie das Protokoll genau lesen, so werden Sie staunen, wer sich alles für die Integration des Massnahmenpakets Trinkwasser in diesen Entwurf ausgesprochen hat. Ich war es auf jeden Fall nicht. Allein, wenn ich richtig gestimmt hätte, wäre das Ergebnis anders herausgekommen. Ich kann Ihnen sagen, dass mir geklagt worden ist, dass auch andere Leute sachlich falsch abgestimmt haben, nicht zuletzt aus Rücksicht – darf man das sagen? – auf den Kantonskollegen im Bundesrat. Damit habe ich das Geheimnis gewahrt.
Wenn also jetzt jemand kommt und sagt, Ende August sei in der gleichen Frage, die man am 2. Juli intensiv diskutiert hat, eine Überrumpelungsaktion erfolgt, dann hat er irgendwie den Meccano nicht verstanden. Die Überrumpelung ist eine Woche vorher passiert, indem nämlich am 20. Juli – wenn man den Medien glauben kann, aufgrund einer Absprache zwischen dem Bauernverband und Economiesuisse – der "Sistierungsputsch" gefahren wurde, wo man gesagt hat: Zwei Jahre lang Gewehr bei Fuss, in der Zwischenzeit werden die beiden Volksinitiativen abgetischt, und dann können wir ohne Drohpotenzial in die Debatte über die Agrarpolitik 2022 plus gehen. Darin bestand die Überrumpelungsaktion und nicht darin, eine Woche später ein Manöver zu machen, das zwei Monate vorher angekündigt worden war. Dass man immer zweigleisig fahren wird, das war allen klar: In der Kommission und im Bundesrat war das klar. In seiner Stellungnahme zur parlamentarischen Initiative hat der Bundesrat gesagt, deren Behandlung solle mit der Beratung der Agrarpolitik 2022 plus zusammengelegt werden. Bei der Stellungnahme zur Vernehmlassung zur parlamentarischen Initiative hat auch wieder die BPUK gemeinsam mit der LDK das Hohelied der siamesischen Zwillinge gesungen und gesagt, dass eben diese beiden Absenkpfade zusammengehören. Es war also immer klar, dass das zusammengehört. Deshalb ist es, unter uns gesagt, eine relativ frivole Notlüge, hier von einem Überraschungscoup zu reden, um sich aus der Affäre ziehen zu können.
Wir haben am Freitag – das ist auch ein Vorgang, den ich noch nie erlebt habe – von den Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren einen Brief erhalten, in dem sie sagen: Jawohl, es ist gut, dass ihr das zusammengefasst habt. Ein bisschen zaghaft sei unsere parlamentarische Initiative umgesetzt, aber immerhin sei sie auf dem richtigen Weg. Es brauche dann ein paar technische Anpassungen, die man meinetwegen auf dem Verordnungsweg oder dann allenfalls im Zweitrat vornehmen könne.
Am anderen Tag kommt wiederum eine Mail – von der LDK, die bis jetzt immer am gleichen Strick und in die gleiche Richtung gezogen hat. Sie kommt und sagt: Nichts da! Ihr müsst diese Nährstoffgeschichte herausnehmen, das ist unseriös und so weiter. Die LDK also, die in der Vernehmlassung Absenkpfade, Zwischenziele und noch Lenkungsabgaben bei Nichterreichung der Ziele gefordert hat, sagt dies! Der Bundesrat kommt ihr mit Zwischenzielen und mit Absenkpfaden, aber ohne Lenkungsabgaben, entgegen. Dann kommt die gleiche LDK daher und sagt: Das war alles ein Witz – lehnt das ab! Unter uns gesagt: Seriosität und Glaubwürdigkeit müsste eigentlich anders daherkommen. Ich verstehe das nicht. Ich verstehe nicht, dass sich eine Direktorenkonferenz so vorführen lässt. Irgendwie hat man den Eindruck, es sei der lange Arm des Bauernverbandes, der da gewirkt habe. Besonders seriös, unter uns gesagt, wirkt die ganze Sache nicht.
Dass wir mit den ganzen Nitratgeschichten ein Problem haben, weiss man in meinem Kanton seit zwanzig Jahren. Es laufen in diversen Kantonen Sanierungsprojekte, die Millionen und Abermillionen Franken kosten. Ich habe mir extra herausgeschrieben, wo das ist. Es sind Seen in schlechtem Zustand; ich will jetzt da nicht mit Mikrogrammen und weiss

der Kuckuck was kommen, ich sage Ihnen einfach: Bei soundso vielen Seen haben wir ein Riesenproblem. Es betrifft die Kantone Aargau, Bern, Waadt, Freiburg, Zürich, Jura, Tessin, Genf, Luzern und Zug; dort haben wir grosse Probleme. In einigen Kantonen werden eben für Millionenbeträge Sanierungsprojekte gefahren, um diese Nitratproblematik in den Griff zu bekommen. Ich weiss, dass das Umweltamt des Kantons Solothurn mit dem Umweltamt des Kantons Schaffhausen eng zusammengearbeitet hat; ich glaube, dort ist der Hotspot im Klettgau. Wir wissen, und da schaue ich den Präsidenten von Wald Schweiz an, dass etwa 95 Prozent der Waldfläche ein Stickstoffproblem haben. Stickstoffhaltige Luftschadstoffe schwächen unseren Wald, weil er übersäuert. Ich bin ja nicht Forstingenieur, aber offenbar haben die Bäume mit diesen Übersäuerungen Probleme. Jetzt zu sagen, ja, das müsse man zuerst ganz genau anschauen, das müsse da im Mikrogrammbereich angeschaut werden – das ist nicht Sache des Gesetzgebers!

In der Botschaft steht irgendetwas davon, dass man mit einem Schleppschlauch Gülle ausbringen soll. Also Entschuldigung, es ist nicht Sache des Ständerates, Güllenlochabdeckungen und Schleppschlauchstrategien zu entwickeln. Wir geben Ziele vor – in dieser Zeit 10 Prozent, in jener Zeit 20 Prozent runter –, und dann soll die Branche schauen! Wir haben, das haben Sie ja so gewünscht, reingeschrieben, dass die Branchen und die Labelorganisationen nach Lösungen suchen müssen.

Die Diffamierungsaktion in der Agrarpresse hat ja wirklich zu dem geführt, was beabsichtigt war, dass nämlich viele Telefone heissgelaufen sind. Bei mir ist das Telefon auch auf erfreuliche Weise heissgelaufen. Ein Unternehmer – ich gehe davon aus, dass er jung ist – hat sich bei mir gemeldet. Seine Firma verdichtet oder verdampft Jauche irgendwie – ich kann das jetzt technisch nicht erklären – und macht dann ein Granulat daraus, sodass man den Inhalt eines vollen "Bschüttlochs" nicht zur Unzeit aufs Feld verteilen muss. Vielmehr wird Düngergranulat hergestellt, das man dann auch in der Landschaft herumfahren kann. Aber diese technischen Lösungen müssen doch nicht wir hier im Ständerat ersinnen; das soll die Branche machen.

Deshalb finde ich, in Übereinstimmung mit der ursprünglichen Position der BPUK und der LDK, dass wir dieses siamesische Zwillingspaar des Absenkpfads Pestizide und des Absenkpfads Nährstoffe nicht auseinandernehmen, sondern zusammenlassen sollten. Wenn wir das so durch die Schlussabstimmung bringen, dann haben wir ein wirklich wirksames Instrument zur Hand, um in die Debatte um die Initiativen zu steigen. Wenn nicht, dann werde ich mich, das garantiere ich Ihnen, mit sehr viel Engagement für die Annahme der Initiativen einsetzen – im Wissen darum, dass sie gewisse Widerhaken haben.

So gesehen, bitte ich Sie, der integralen Vorlage, die wir lange und intensiv diskutiert haben und bei der wir uns zusammengerauft haben, zuzustimmen.

Die Ergänzung in der letzten Kommissionssitzung war nichts anderes als folgerichtig und entspricht der bisherigen Strategie, mit einem tauglichen Instrument in den Abstimmungskampf zu treten. Die Nebelgranate, dass die Ergänzung eine Überrumpelungsaktion sei, dass sie nicht durch eine Vernehmlassung gegangen sei, ist ein fieser Trick, um eine "abverheite" Strategie doch noch retten zu können. Mittlerweile wird ja von jedem Organ besungen, dass der Chefstratege des Bauernverbandes ein gewitzter und gerissener Taktiker sei. Man kann, das sind jetzt meine letzten Sätze, ein noch so gewitzter Taktiker sein – wenn die Strategie falsch ist, wird man auch mit der gerissensten Taktik höchstens Schlachten gewinnen, die Kriege aber verlieren.

Der Bauernverband ist drauf und dran, den Krieg um diese Initiativen zu verlieren, und zwar deshalb, weil sich der Chefstratege argumentativ und strategisch in eine Sackgasse begeben hat. Wie er da rauskommt, ist sein Bier. Dass er aber den Ständerat, die LDK und schöne Teile des Nationalrates ebenfalls in diese Sackgasse zerren will, das geht nicht. Da müssen wir uns auch ein bisschen emanzipieren. Mich interessiert es wirklich brennend, ob die agrarpolitische Deutungshoheit beim Präsidenten des Bauernverbandes oder beim Parlament liegt. Immerhin vertritt auch der Präsident des Bauernverbandes nicht alle Landwirte und alle Betriebe. Rund die Hälfte der Betriebe sind bei IP-Suisse oder bei anderen Labelorganisationen, die die Strategie der WAK ausdrücklich unterstützen. Die Bauernschaft spricht also auch nicht mit einer Stimme. Ich biete gerne Hand dafür, die Landwirtschaft zu schützen, wenn nötig auch vor den eigenen Verbandsfürsten.

Ich bitte Sie, einzutreten und die Vorlage integral zuhanden des Schwesterrates zu verabschieden.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Je serai beaucoup plus brève que prévu, parce que notre collègue, dans son discours passionné, a dit beaucoup de choses que j'aurais aussi pu dire et que je soutiens pleinement. Comme toutes ces choses ont déjà été dites, et fort bien dites, je vais me limiter à deux points plus spécifiques.

Le premier, qui me semble très important, c'est que tout ce que nous faisons avec cette initiative parlementaire et ses deux dimensions – pesticides et éléments fertilisants –, c'est seulement essayer de respecter les normes en vigueur. C'est seulement cela, ce n'est pas la révolution. Des normes sont en vigueur depuis très longtemps, et elles ne sont pas respectées, au détriment de la santé de la population et de notre environnement. La seule chose qu'on essaie de faire ici, c'est de respecter ces normes. Cela fait très longtemps qu'elles existent et cela fait très longtemps qu'on ne les respecte pas.

A la fin du siècle passé, à la fin des années 1990, j'étais jeune chercheuse à l'Institut de hautes études en administration publique de l'Université de Lausanne et je participais à un projet d'analyse des politiques publiques dans le domaine de la gestion durable des ressources. J'ai réalisé un rapport sur la gestion durable des eaux. A l'époque déjà, il y a plus de vingt ans, les conclusions de ce rapport étaient que les politiques publiques de gestion des eaux, en termes de qualité de ces eaux, étaient un échec. A l'époque déjà, nous avions, dans ce rapport du Fonds national, dénoncé le manque d'efficacité des politiques publiques, dénoncé la situation que nous connaissons encore aujourd'hui, plus de vingt ans après, de pollution au phosphore de plusieurs lacs de notre pays qu'il est indispensable d'aérer artificiellement. On marche sur la tête dans de telles situations où il faut mettre en place ce type de mesures pour réparer ces dégâts et ces pollutions; et cela fait plus de vingt ans que ces pollutions existent.

Quelques exemples précis ont été présentés tout à l'heure par notre collègue Peter Hegglin. Ces derniers relativisent la pollution liée aux éléments fertilisants, mais il n'en reste pas moins que, dans 40 pour cent des stations de mesures dans des zones où il y a des activités agricoles, les normes ne sont pas respectées. C'est un échec de notre système et de nos politiques publiques jusqu'à maintenant et, je le répète, tout ce que demande la majorité de la commission en proposant d'accepter cette initiative parlementaire, c'est simplement d'essayer de respecter ces normes.

Cela me paraît d'autant plus important que la Politique agricole 2022 plus est maintenant suspendue. Nous allons encore prendre la décision lors de la prochaine session d'hiver. Je ne désespère pas que nous revenions sur cette décision. Pour le moment, le projet PA 2022 plus est suspendu. Cela signifie non seulement que cela fait vingt ans que l'on ne respecte pas les normes en matière de protection des eaux, mais qu'en plus on risque de continuer à ne rien faire et à se maintenir dans cette situation avec la suspension de la PA 2022 plus.

Nous sommes dans une situation d'urgence. Deux initiatives populaires sont en train d'être examinées, l'une est appelée "Eau propre". Je crois qu'on ne peut pas faire l'économie d'un débat sur les éléments fertilisants dans un tel contexte. J'arrive au bout du premier point.

Le deuxième point sera encore plus rapidement traité. J'aimerais rappeler que la majorité de la Commission de l'économie et des redevances s'est décidée en faveur du postulat 20.3931 de la CER-E, "Orientation future de la politique agricole", qui pose des questions tout à fait intéressantes et pertinentes en matière d'avenir de la politique agricole, qui n'est pas du tout remise en question, que j'ai votée et que

je soutiens, contrairement à la suspension de la politique agricole.
Justement, l'exemple que nous avons là, avec une "trajectoire" de réduction des éléments fertilisants, répond à l'un des points du postulat. Dans ce postulat, la commission demande au Conseil fédéral de réfléchir à la manière dont on peut fermer les cycles de vie des éléments nutritifs dans le domaine de l'agriculture. Dans le cas de la "trajectoire" de réduction des éléments fertilisants, nous demandons aux agriculteurs de fermer les cycles de vie des nutriments. C'est précisément ce que nous cherchons à promouvoir au moyen de ce postulat. Concrètement, il pourrait être mis en oeuvre rapidement grâce à l'initiative parlementaire de notre commission. C'est exactement ce que la majorité de la commission demande.
Je vous encourage à ne pas remettre une fois de plus ces enjeux à demain. Je vous encourage à prendre au sérieux les inquiétudes de la population en matière de santé publique et d'environnement. La seule façon de le faire de manière sérieuse, c'est d'entrer en matière sur le projet issu de l'initiative parlementaire, de considérer cet objet dans sa globalité et de ne pas en couper des parties essentielles. Cette initiative, je le répète, ne vise qu'à faire respecter des normes qui existent depuis des décennies et que l'on ne respecte pas depuis des décennies dans notre pays, et cela au détriment de la population qui boit de l'eau ne correspondant pas aux normes légales, et au détriment de l'environnement.

**Wicki** Hans (RL, NW): Nach dem fulminanten Feuerwerk von Kollege Zanetti will ich mich etwas kürzer fassen und versuchen, Sie wieder aufs Wesentliche zu fokussieren. Ich bin selbstverständlich wie Kollege Zanetti für Eintreten, und ich bin selbstverständlich derselben Ansicht, was seine Aussagen bezüglich des Kommissionsgeheimnisses betrifft. Die Aussagen, die er zum Kommissionsgeheimnis gemacht hat, kann ich zu hundert Prozent unterstützen. Das ist die erste erfreuliche Sache heute. Dass wir beide gleicher Meinung sind, ist ja sonst nur noch an einem Ort der Fall.
Die Risikoreduktion beim Einsatz von Pestiziden ist meines Erachtens ebenfalls ein Ziel, das in unser aller Interesse liegt. Dass in diese Richtung verbindliche Ziele festgeschrieben werden, ist entsprechend nachvollziehbar. So erscheint mir auch die grundsätzliche Konzeption unserer Vorlage, so, wie sie dahergekommen ist, sinnvoll und sachgerecht. Insbesondere geht eben auch – und das hat auch Kollege Zanetti gesagt – der Einbezug der betroffenen Branchen hier in die richtige Richtung. Damit kann man deren Erfahrungen einfliessen lassen und eine effiziente Zielerreichung ermöglichen. Nun, das habe ich in den vergangenen Tagen gemacht, und ich bin nach intensivem Studium der Mehrheitsanträge zusammen mit den ausgewiesenen – ausgewiesenen! – Fachkräften in meinem Kanton zum Schluss gekommen, dass mit den Anträgen etwas über das Ziel hinausgeschossen wird. Grundsätzlich stimmt es natürlich, was Kollege Zanetti gesagt hat: Es war in der Vernehmlassung – nur nicht in der Form, wie es jetzt daherkommt. Ob ich nur 8 oder 10 Prozent Reduktion mache oder ob ich 30 oder 20 Prozent Reduktion mache, das hat dann vielleicht schon noch irgendwelche Einflüsse. Deshalb muss ich sagen: Ja, es war in der Vernehmlassung, aber leider nicht in der Form, wie es jetzt daherkommt, und das ist eben genau der Punkt, auf den die LDK zu Recht hinweist: Angesichts der Tragweite dieser Änderung wäre eine neue Vernehmlassung angebracht gewesen.
Zudem sind mehrere Änderungen auch inhaltlich nicht nachvollziehbar. Exemplarisch weise ich etwa auf Artikel 70a Absatz 2 Buchstabe b des Landwirtschaftsgesetzes hin. Der Antrag dazu verlangt nun neu eine Nährstoffbilanz mit begrenzten Nährstoffverlusten pro Bauernhof. Diese Thematik wurde auch schon diskutiert. Dazu hat sich auch die BPUK klar geäussert. Sie strebt aber eine schweizweite Bilanz an, nicht einen Vergleich pro Betrieb. Das darf man durchaus anders sehen. Das hat aber nichts mit dem Grundsatz zu tun, da gebe ich Kollege Zanetti recht. Aber es gibt schon noch Unterschiede, die eben einer gewissen fachlichen Vernehmlassung bedurft hätten. Aus diesem Grund, muss ich Ihnen sagen, wird die Lösung, die damals eigentlich bestanden hat, durch den genannten zusätzlichen Antrag der Kommission wieder auf der ganzen Linie untergraben. So hält sogar die BPUK fest, dass die Begrenzung der Nährstoffverluste zum heutigen Zeitpunkt noch zu wenig ausgereift sei und zudem nicht glaubwürdig erhoben werden könne. Das muss man sich einmal auf der Zunge zergehen lassen: Im Zeitalter der Digitalisierung und was weiss ich ist man nicht fähig, diese Erhebung überhaupt zu machen. Wenn die Begrenzung schon nicht erhoben werden kann, ist eine solche Regelung auch nicht vollzugstauglich und nützt dann weder der Umwelt noch der Landwirtschaft.
Diese Problematik zieht sich durch mehrere der neuen Kommissionsanträge hindurch. Für das Thema der Kollision mit dem kantonalen Recht weise ich überdies noch einmal auf das Schreiben der Landwirtschaftsdirektoren hin. Es wäre schade, nun das Fuder etwas zu überladen. Bleiben wir daher auf sicherem Boden und schaffen wir einen Erlass, der die Rechtssicherheit wahrt und sich auch in der Praxis bewähren wird.
Ich empfehle Ihnen daher, auf die Vorlage einzutreten und die Anträge Rieder zu unterstützen.

**Schmid** Martin (RL, GR): Nachdem Sie ja doch schon viele Details aus der Kommissionssitzung in der "Bauernzeitung" nachlesen konnten, will ich Ihnen noch ein paar weitere Details erzählen und auch, was meine Position ist und warum ich zu dieser Position gekommen bin.
Im Rahmen der Eintretensdebatte und bei den Diskussionen zu den verschiedenen Initiativen – der Trinkwasser-Initiative, der Pestizid-Initiative –, aber auch zur Vorlage zur Agrarpolitik 2022 plus, welche uns der Bundesrat hat zukommen lassen, war ich immer der Meinung, dass es die richtige Strategie ist, auf die Agrarpolitik 2022 plus einzutreten, dort die Bereiche der Nährstoffe zu regeln, dann die Trinkwasser-Initiative und die Pestizid-Initiative abzulehnen, aber die parlamentarische Initiative der WAK zu unterstützen, damit wir eben beide Pakete haben. Das ist meine Grundhaltung, und der bin ich eigentlich heute immer noch verpflichtet.
Ich bin auch Mitglied von Economiesuisse. Dass es einen solchen Deal gebe, habe ich schon auch gehört, aber mindestens im Vorstand ist er nie angekommen – das möchte ich sagen. Ich habe gesagt, dass ich für Eintreten auf die Agrarpolitik 2022 plus bin. Ich habe mich auch so ausgesprochen, ich lege das hier offen – ich darf das auch als Kommissionsmitglied tun. Ich habe dort darauf hingewiesen, dass es meines Erachtens ein Fehler sei, die Agrarpolitik 2022 plus zu sistieren – worüber unser Rat noch im September zu entscheiden haben wird. Ich habe auch darauf hingewiesen, dass für mich die Sistierung zusammen mit der Inangriffnahme eines Postulates keine Problemlösung im Bereich der Landwirtschaft sei, wo wir so viele Ansprüche an die Bauern haben. Ich habe enormes Verständnis für die Landwirte; sie haben heute in einem enormen Spannungsfeld allen zu dienen und laufen Gefahr, zum Spielball der Politik zu werden. Das ist nicht meine Art der Politik; ich wünsche das der Landwirtschaft auch nicht. Deshalb bin ich heute der festen Überzeugung, dass es richtig wäre, auf die Agrarpolitik 2022 plus einzutreten und ein Signal zu setzen.
Die Mehrheit unserer Kommission hat sich anders entschieden. Das ist ein möglicher Weg. Man kann auch den Postulatsbericht abwarten. Das wird nichts Revolutionäres bringen, denn die politischen Fragen werden mit dem Postulat nicht gelöst. Das Ergebnis des Postulates ist nur ein Bericht, und das ist für mich ein Problem. Wir werden auch nach der Präsentation des Postulatsberichtes weiterhin die politischen Fragen zu entscheiden haben, der Bericht hilft uns nicht weiter. Deshalb habe ich mich in der Kommission dafür entschieden – à contrecoeur angesichts meiner früheren Entscheide –, Hand dafür zu bieten, dass man die Umsetzung der parlamentarischen Initiative mit den Themen der Nährstoffabsenkung anreichert. Deshalb habe ich so gestimmt, wie es die Mehrheit gemacht hat.
Ich verhehle Ihnen auch nicht, dass ich dann auch für die Erhöhung des Zahlungsrahmens gestimmt habe. Wir werden in Kürze in diesem Rat darüber zu debattieren haben. Ich habe dort auch gesagt, wenn wir das tun, ist das die Beerdigung der Agrarpolitik 2022 plus. Wir sprechen die entsprechenden

Mittel, wie wir sie in der Vergangenheit sprachen. Wir nehmen die beiden Bereiche Pestizide und Nährstoffe in die Umsetzung der parlamentarischen Initiative auf, und dann brauchen wir die Agrarpolitik nicht mehr. Die Agrarpolitik gibt den Bauern nicht die Antworten auf die sie betreffenden Fragen. Die Bauern haben ganz andere Themen.

Es fehlt in der Agrarpolitik auch an Innovation in Sachen Energiegewinnung; das sage ich als Präsident des Gasverbandes, da wir über Stickstoffe und über Phosphor sprechen. Ich weiss, viele im BFE und im BAFU haben Biogas nicht so gerne. Aber ein Teil der Problemlösung kommt gerade, wie das Kollege Zanetti angetönt hat, von Jungunternehmen, die Vergasung betreiben. Es gibt Möglichkeiten der Energiegewinnung auf dem Bauernhof. Ich glaube, das sollten in Bezug auf das Biogas auch diejenigen begreifen, die beim CO2 sonst kritischer sind. Eine mögliche Problemlösung liegt darin, dass die Absenkpfade nicht nur durch eine Reduktion der Tierbestände erreicht werden können. Dann kann man den Bauern eben auch durch Innovation und durch technische Massnahmen eine Perspektive bieten. Und ich glaube, Herr Zanetti, dies kann man nicht einfach nur der Branche übergeben; teilweise müssen auch wir als Politiker da mithelfen. Ich glaube, man kann nicht einfach sagen, die Branche muss das selbst tun. Die Rahmenbedingungen müssen wir erarbeiten.

Aus dieser Perspektive habe ich für die Mehrheit gestimmt, und ich werde auch dabei bleiben. Ich biete aber Hand, wenn es um Detailfragen geht, deren Umsetzung nicht möglich ist. Ich bin bei diesen Themen nicht fundamentalistisch. Aber für mich ging es einfach darum, dass dieser Teil in der parlamentarischen Initiative enthalten bleibt, weil ich der Trinkwasser- und der Pestizid-Initiative eben auch mit einem glaubwürdigen Gegenprojekt entgegentreten möchte.

Ich will hier auch nicht offenlegen, dass ich mit gewissen Kommissionsmitgliedern am liebsten einen Deal abgeschlossen hätte, weil das ja wieder eine Verletzung des Kommissionsgeheimnisses wäre. Ich hätte sie nämlich am liebsten gefragt: "Wenn wir dem zustimmen, seid ihr dann auch bereit, gegen die Initiative anzutreten?" Das müsste eigentlich das Ziel sein: dass wir hier im Ständerat ein Paket schnüren, um dann glaubwürdig sagen zu können, die Pestizid- und die Trinkwasser-Initiative sollten eben nicht auf die Zielgerade einbiegen.

**Germann** Hannes (V, SH): Eigentlich ist fast alles schon gesagt worden. Kollege Schmid hat seine Lage dargelegt; für mich persönlich stellt sich die Lage in ganz ähnlicher Weise dar. Ich habe mich auch entsprechend verhalten, ausser dass ich bei der Agrarpolitik 2022 plus für die Sistierung gestimmt habe – mit gutem Grund, wie wir nun sehen. Ich bin nach wie vor überzeugt von diesem Entscheid.

Ich stehe auch nach wie vor voll hinter der parlamentarischen Initiative 19.475. Ich meine, wir hätten hier eine gute, seriöse Arbeit gemacht. Es geht um den Abbau von Risiken bei Pflanzenschutzmitteln oder – wie die andere Ratsseite zu sagen pflegt – bei Pestiziden. Hier sehen Sie nun schon, wie sich die Gemütslage unterscheidet. Für mich ist ein Medikament, das ich einnehme, ein Medikament, für andere, die diesem abschwören, ist es ein Giftstoff. Das kann man sehen, wie man will.

Im Ergebnis sind wir ja alle gleich betroffen. Letztlich trinken wir alle in diesem Land dasselbe Wasser. Ich habe bis jetzt noch nichts anderes gehört, als dass Wasser wichtig ist und dass es in der Schweiz im Vergleich zu anderen Ländern in Europa einmalig sauber ist. Ich mache auf jeden Fall überall – selbst in den Hotels – den Wasserhahn auf und nehme einen Schluck. Ich nehme auch beim Zähneputzen nicht Mineralwasser oder Wasser aus der Flasche, wie ich das in anderen Ländern mache. Das ist doch eigentlich ein Gütesiegel ersten Ranges, das man für das Schweizer Trinkwasser hat. Darauf sollten wir stolz sein.

Was passiert aber jetzt, seit diese Initiativen eingereicht worden sind? Nun, inzwischen läuft, und das seit Monaten, ein mediales Bashing gegen die Landwirtschaft als eine der zweifellos auch wichtigen Verursacherinnen dieser Belastungen, die halt zwangsläufig durch die Produktion entstehen, die aber in diesem Umfang nicht entstehen müssten. Darum haben wir diese parlamentarische Initiative, darum legen wir uns auf einen verbindlichen Absenkpfad fest, und das ist richtig so. Aber, wie gesagt, in unserer parlamentarischen Initiative geht es um den Abbau von Pflanzenschutzmitteln oder Pestiziden respektive von deren Überschüssen.

Ja, und warum regt mich das auf? Daneben bewegt sich ja auch die produzierende Branche. Sie wissen es, ich bin auch Präsident des Verbands Schweizer Gemüseproduzenten, und wir haben hier viel Berührungsfläche. Ich kann Ihnen sagen, auf technischem Wege, durch Neuerungen, durch den Einsatz von Computern respektive dank der Digitalisierung lassen sich auch Pflanzenschutzmittel, wie übrigens auch Düngemittel, ganz gezielt einbringen und lassen sich massive Mengen einsparen. Darum bin ich überzeugt, dass wir, wenn wir das entsprechend pushen und auch verbindliche Ziele festlegen, diese Ziele werden erreichen können.

Was mir nun aber gar nicht schmeckt, sind andere Dinge, und da möchte ich von der anderen Ratsseite her vielleicht auch einmal ein Signal hören. Ich habe bisher vonseiten der Initianten, die uns zwei extreme Initiativen zur Abstimmung unterbreiten, nie ein Signal gehört, dass wir in die richtige Richtung gehen. Kollege Zanetti hat natürlich jetzt gut lachen. Er kriegt den Fünfer und das Weggli, und im Hintergrund hat er dann noch die Frau Herren mit ihrer Initiative. Aber diese hat sich noch keinen Zentimeter bewegt, mindestens habe ich davon nichts mitgekriegt. Stattdessen läuft das Bauern-Bashing munter weiter. Am letzten Sonntag hatten wir die jüngste Auflage, und ich habe da mit Interesse den Artikel "Wie viel Pestizid darf's sein?" gelesen. Unten steht dort, dass das Grundwasser in der halben Schweiz belastet ist. Damit macht man den Leuten auch Angst. Man sagt jetzt plötzlich, das Wasser ist vergiftet, nachdem ich jahrelang gehört habe, dass wir europaweit das beste Wasser haben. In Norwegen ist es vielleicht noch etwas besser, das kann sein. Aber für unser dicht besiedeltes Land haben wir eine ausgezeichnete Situation.

Warum komme ich nun darauf, und warum ärgert mich das so? Weil man nämlich verschiedene Anstrengungen unternommen hat. Die Branche hat den Aktionsplan Pflanzenschutzmittel. Dieser läuft seit Ende 2017. Was wollen Sie erwarten? Haben Sie denn das Gefühl, die Resultate, die Verbesserungen seien in den Studien, in den Zahlen von 2015 bis 2017, die allenfalls in der Agrarpolitik Niederschlag finden, enthalten? In den Gemeinden – ich war ja auch Gemeindepräsident – hat man die Meldung zu dieser Trinkwasseruntersuchung erhalten. Da war man immer gespannt, und nachher hat man sich auf die Schulter geklopft, wenn bei der Qualität stand: ausgezeichnet, keine Beanstandungen. Jetzt heisst es plötzlich: Das Wasser ist ungeniessbar, ihr müsst es mischen, ihr müsst die Wasserversorgungen umhängen. Das ist für die Gemeinden eine Riesenherausforderung, auch eine unfaire Konfrontation.

Denn sehen Sie: Was haben wir eigentlich getan? Das Chlorothalonil wurde jetzt buchstäblich verteufelt. Es steht, das Grundwasser im ganzen Mittelland sei mit Abbauprodukten, sogenannten Metaboliten, des Fungizids Chlorothalonil verunreinigt. Ja, das stimmt. Das stellt übrigens eine Studie des Bundesamtes für Umwelt von Mitte August 2020 fest. "In mehr als der Hälfte aller Kantone ist die Grundwasserqualität dadurch erheblich beeinträchtigt" – so das wörtliche Fazit. Ein anderes Amt hat nun aber den Wert für Chlorothalonil per Ende letzten Jahres mit Wirkung per 2020 um das Hundertfache gesenkt. Ja, was glauben Sie denn? Wenn Mittel legal auf dem Markt sind, wenn man guten Glaubens ist, dass man diese Mittel mit der nötigen Vorsicht verwenden kann, und dann der Bund kommt und sagt: April, April, es gilt jetzt noch ein Hundertstel dieses Wertes – logisch haben Sie nachher ein Problem bei den Berichten. Dass wir da alle aufsitzen und noch ins selbe Horn blasen, finde ich auch nicht gerade sehr verantwortungsvoll.

Verantwortungsvoll ist es, diese parlamentarische Initiative jetzt voranzutreiben. Es sind ehrgeizige Ziele. Ich habe noch einen Minderheitsantrag gestellt, kann aber damit leben, dass wir diese strenge Vorgabe machen. Mit dem Teil, den Kollege Zanetti an der letzten Sitzung noch in die Vorlage eingebracht hat, wird ebenfalls ein berechtigtes Anliegen

aufgenommen: Wir haben tatsächlich ein Nitratproblem. Dieses Nitratproblem gilt es anzugehen, aber bitte auch so, dass die Lösung nachher mit der Wirtschaft und unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der Ernährungswirtschaft in diesem Land umgesetzt werden kann; nach den jüngsten Diskussionen bin ich mir da eben nicht mehr ganz so sicher. Trotzdem stehe ich dazu: Wir haben dort Handlungsbedarf und müssen auch dieses Problem lösen – aber mit Bedacht.
Wir haben auch noch ein paar andere Probleme zu lösen. Die Corona-Krise hat uns gezeigt, auf wen man sich in der Not tatsächlich verlassen kann. Wir waren in einer Notsituation. Wer schaut für die Schweiz? Wir selber, wer denn sonst? Jedes andere Land hat für sich selbst gesorgt, man hat sich sogar gegenseitig noch die letzten Masken auf dem Markt weggeschnappt; für die Schweiz vorgesehene Lieferungen wurden vom Ausland her blockiert. Haben Sie das Gefühl, das könnte bei Lebensmitteln nicht auch passieren? Darauf kommen wir dann bei den Initiativen zu sprechen, die sehr extrem sind, die die Lebensmittelproduktion in unserem Land infrage stellen und sie vor allem massiv schwächen würden. Doch in einer Krisensituation wären wir vom Ausland abhängig. Wenn wir jetzt – unbesehen dieser Tatsache – alles einseitig gutheissen, was wir als richtig erachten, exportieren wir letztlich das Problem. Die anderen Länder müssten auch gesundes Wasser haben, müssten auch gesund produzieren. Das sollten wir in der Schweiz auch weiterhin tun, damit wir stolz darauf sein können.
In diesem Sinne bitte ich Sie, auf den Entwurf einzutreten, ihm zuzustimmen, die nötigen Korrekturen vorzunehmen und eine Lösung zu finden, wie es unserem Zweikammersystem entspricht; wir wägen sorgfältig ab, welche Auswirkungen unser Handeln hat. Dazu sind wir auch verpflichtet.
Ich bin aber überzeugt, dass wir eine gute Lösung finden werden. Ich werde auch meinen Beitrag dazu leisten, aber nicht mit dem Bashing einer Berufsgruppe, die einen wichtigen Versorgungsauftrag in diesem Land wahrnimmt, und nicht mit dem Schlechtmachen von Leuten, die einfach das tun, was sie für unser Land tun müssen. Das finde ich unfair. In diesem Sinne bitte ich Sie um eine Lösung, die einen vernünftigen Weg in die Zukunft aufzeigt, der für alle und von allen tragbar ist.

**Graf** Maya (G, BL): Es ist für mich etwas Besonderes, dass ich heute hier zum indirekten Gegenvorschlag sprechen darf und dann auch zu den beiden Initiativen. Denn am 20. Juni 2019 haben wir die Debatte über die Initiativen bereits im Nationalrat geführt, und es lag eben kein indirekter Gegenvorschlag vor. Ich habe damals in meinem Votum ausgeführt: Es muss ein indirekter Gegenvorschlag ausgearbeitet werden, der verbindliche Massnahmen festlegt, die umfassend, wirkungsvoll und zügig umzusetzen sind. Weiter habe ich damals gefordert, dass es einen gesetzlich verankerten Absenkpfad mit griffigen Zielwerten und Korrekturmassnahmen bei verfehlten Zielen sowohl für den Stickstoffverbrauch wie auch für den Einsatz chemisch-synthetischer Pestizide geben soll. Ebenso sollen die Pestizide im privaten und öffentlichen Raum eingebunden werden.
Ich bin nun sehr froh, dass heute alle, die ich bisher gehört habe – es liegt ja auch kein anderer Antrag vor –, mit dem Eintreten einverstanden sind und dass wir heute miteinander mit der Umsetzung dieser parlamentarischen Initiative, die hier vorliegt, einen solchen indirekten Gegenvorschlag zu den beiden Initiativen beraten.
Ich muss dem Ständerat und seiner vorberatenden Kommission danken und gratulieren. Sie haben nämlich die Verantwortung übernommen, die wir als Parlament in einer solchen Situation haben. Denn diese beiden Initiativen sind der Ausdruck einer grossen Sorge in der Bevölkerung. Sie wurden vor mehr als zwei Jahren eingereicht. Sie entsprechen nicht nur der Sorge eines grossen Teils der Bevölkerung, auch viele Bauernfamilien machen sich grosse Sorgen um das Thema des Artensterbens. Ich möchte hier auf die Insekten, die Bestäuber, verweisen, deren Bestände zurückgehen. Vor allem auch die Trinkwasserversorger in unseren Gemeinden, die für unser tägliches Trinkwasser verantwortlich sind, machen sich Sorgen. Ihnen allen müssen wir, das ist unsere Verantwortung, Antworten geben, wir müssen Lösungsvorschläge miteinander diskutieren, auch darum ringen.
Dass das Thema nicht erst zwei Jahre alt ist, beweist auch die Tatsache – und da bin ich nicht unschuldig –, dass in diesem Parlament schon fast hundert Vorstösse zur Thematik der Pestizide, zur Thematik des Bienensterbens und zur Thematik des Trinkwassers eingereicht wurden, und zwar seit mehr als zehn Jahren. Wir haben den Nationalen Aktionsplan Pflanzenschutzmittel. Dieser ist aber nicht verbindlich. Er reicht als Antwort an die Bevölkerung im Hinblick auf die Abstimmung nicht. Denn die Bevölkerung wird nächstes Jahr entscheiden können, ob unser Parlament in der Lage ist, auf gesetzlicher Stufe diese wichtigen Anpassungen zu machen, um eine wirkungsvolle Reduktion in die Wege zu leiten, oder ob das Parlament dazu nicht in der Lage ist.
Darum ist die heute diskutierte Umsetzung der parlamentarischen Initiative ein wichtiger und dringend nötiger Fortschritt. Sie ermöglicht eine Reduktion der Risiken, die mit dem Einsatz von Pestiziden und auch Bioziden – diese möchte ich hier explizit erwähnen – verbunden sind. Sie hilft uns, einen besseren Trinkwasserschutz zu erreichen. Zudem soll mit dem Entwurf das Massnahmenpaket Trinkwasser, das der Bundesrat in der Agrarpolitik 2022 plus aufgenommen hat, integriert werden. Das Paket enthält einen Absenkpfad für Nährstoffverluste, Auflagen für einen ökologischen Leistungsnachweis sowie eine Offenlegungspflicht für Nährstofflieferungen.
Ich bitte Sie, als Ständerat diese Verbesserungen zu beschliessen, die, wie wir gehört haben, bereits in der Vernehmlassung waren und im Rahmen der Agrarpolitik 2022 plus auch diskutiert werden. Ich habe von meinem Ständeratskollegen Schmid deutlich gehört, dass wir uns gemeinsam für eine Fortsetzung, das heisst für eine neue Reform, für die Agrarpolitik 2022 plus, einsetzen, die ich gerade auch für die Kantone und ihren Reformbedarf vor Ort als ausserordentlich wichtig anschaue, auch als Perspektive für unsere Bauernfamilien. Nun ist es aber leider so, dass von der WAK-S ein Sistierungsantrag vorliegt. Ich muss diese Geschichte nicht wiederholen, wir haben sie gehört. Der Antrag war ja auch der Grund, warum dieser Teil nun heute in dieser Vorlage drin ist.
Ich bitte Sie, beide Pakete heute in diesem Gesetzentwurf drin zu lassen. Vergessen Sie nicht: Wir sind Erstrat. Es gibt selbstverständlich noch genügend Möglichkeiten, nicht nur über dieses zweite Paket zu diskutieren, sondern – und das soll auch passieren – auch Anhörungen durchzuführen, Abklärungen vorzunehmen und fehlende Unterlagen, obschon schon vieles da ist, einzuholen.
Ich bin sicher und überzeugt, dass wir das Geschäft nicht weiter verzögern dürfen. Die Zeit drängt, und die Bevölkerung wird zu Recht ungeduldig. Auch Verzögerungsdeals sind nicht gut angesehen. Herr Germann ist nicht mehr da. *(Zwischenruf Germann: Ich bin da!)* Ah, er hört dort hinten zu. Sie haben ja die Frage gestellt: Wie sieht es dann in Bezug auf die beiden Initiativen aus, wenn wir diesen griffigen indirekten Gegenvorschlag haben? Ich kann nur für mich persönlich sprechen, aber ich habe immer gesagt: Ich bin für einen indirekten Gegenvorschlag, für griffige gesetzliche Bedingungen, die sehr schnell umsetzbar sind und die wir in viel kürzerer Zeit als beispielsweise eine ziemlich komplizierte Initiative umsetzen können. Ich werde mich daher bei den beiden Initiativen vorerst der Stimme enthalten. Denn wir sind ja in einem Gesetzgebungsprozess unterwegs, und die Griffigkeit, das habe ich Ihnen erläutert, die ist mir sehr wichtig.
Es geht ja nicht nur um mich oder um uns, es geht eben auch um die Kantone. Wir haben es gehört, die BPUK ist dafür und auch für eine strenge, eine starke Gesetzgebung. Es geht um die Wasserversorger, sie haben uns wieder geschrieben, zum x-ten Mal. Sie sind in grosser Sorge, es stehen millionenhohe Investitionen an, um das Trinkwasser sauber zu halten. "Grundwasser als wichtigste Ressource für unser Trinkwasser" ist die Überschrift ihres Schreibens.
Ich möchte festhalten, dass wir in diesem Sinne auch für einen ganz grossen Teil der Land- und Ernährungswirtschaft entscheiden, der nachhaltig unterwegs ist und sich stetig ver-

bessern will – für die Bevölkerung, für unsere Gesellschaft, für unsere Umwelt, für unsere Artenvielfalt.
Ich möchte hiermit auch sagen, dass ich überzeugt bin, dass wir auch gemeinsam mit den Bauernfamilien diesen Weg gehen müssen – nicht gegen sie, sondern mit ihnen. Nur so werden wir diese Ziele erreichen. Wichtig ist, dass wir den ersten Schritt tun und dass wir ihn nicht zögerlich tun, sondern so, dass es auch eine Wirkung zeigt in den nächsten Jahren und wir nicht wieder und wieder legiferieren oder die Thematik neu bearbeiten müssen.
In diesem Sinne bitte ich Sie einzutreten, und ich bitte Sie auch, dem Entwurf so zuzustimmen, wie er uns nach der ausführlichen Beratung in der WAK-S hier vorgelegt wird.

**Salzmann** Werner (V, BE): Die Deutungshoheit in der Landwirtschaftspolitik ist sehr breit, aber das hat seinen Grund: Die Landwirtschaft hat eben sehr viele Berührungspunkte.
Da sind erstens einmal die Konsumenten, die eine gute Produktequalität erwarten. Es ist eine Tatsache, dass die Landwirtschaft Produkte von guter Qualität liefert, sei es die integrierte oder die biologische Produktion: Diese Produkte sind gut.
Zweitens erhalten die Landwirte auch die Bodenfruchtbarkeit aufrecht. Das sieht man an den Erträgen, die sehr gut sind. Mit den neuen Sortenkenntnissen und Anbaumethoden werden auch die Böden geschont.
Drittens wissen wir, dass in der Schweiz auch Versorgungssicherheit erwartet wird. Wir haben dies bei der Ernährungssicherheits-Initiative gesehen: 78 Prozent der Bevölkerung erwarten, dass wir unsere Ernährung sicherstellen können, und das ist auch eine Tatsache.
Eine weitere Tatsache ist – Kollege Hegglin hat es bereits gesagt –, dass die Trinkwasserqualität in der Schweiz nicht so schlecht ist wie ihr Ruf. Tatsache ist, dass wir immer älter werden, und ich habe nicht das Gefühl, dass wir mit schlechtem Wasser immer älter werden könnten.
Das sind mal die Tatsachen.
Jetzt zur Strategie: Da gibt es natürlich auch verschiedene Möglichkeiten, das ist so. Ich deute die Strategie nicht ganz gleich wie Kollege Zanetti: Wir haben die Trinkwasser- und die Pestizid-Initiative. Sie wollen den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln senken, den überbetrieblichen Futtermitteleinsatz verhindern und den Einsatz von Antibiotika senken. Ich lese nichts von Nährstoffen, und das Gegenprojekt war die parlamentarische Initiative zum Absenkpfad bei Pflanzenschutzmitteln. Jetzt kommt mit den Nährstoffen ein neuer Teil dazu, und das finde ich eben nicht korrekt. Darum ist für mich eigentlich die richtige Strategie, dass man für beide Initiativen das Projekt Absenkpfad in der Agrarpolitik abwartet. Das ist für die Weinbau-, Obstbau- und Gemüsebranche ein harter Weg, der aber jetzt Zustimmung aus der Landwirtschaft erhält. Dieser Absenkpfad soll eigentlich die Antwort sein auf die zwei Initiativen, die wir dann noch beraten werden. Dann kann man in der Agrarpolitik entscheiden, was es noch braucht, wenn das Volk über die zwei Initiativen entschieden hat. Das wäre eigentlich der richtige Weg und die richtige Strategie. Das hat nichts mit Vernebelungsaktion oder irgendetwas anderem zu tun: Das ist ein ganz normaler Weg.
Ein wichtiger Punkt für mich sind auch die Produzenten. Schauen Sie einmal diese Seite an! Wir haben jetzt immer von allen anderen geredet, aber von den landwirtschaftlichen Produzenten spricht niemand! Seit 1990 hat sich die Anzahl von Betrieben in der Schweiz halbiert. Trotzdem konnte der Arbeitsverdienst pro Arbeitskraft nicht gesteigert werden, weil sie auf dem Markt nicht das realisieren, was sie realisieren sollten. Hier im Parlament beraten wir immer die Direktzahlungen, und jedes Mal, wenn wir ökologische Auflagen und Massnahmen beschliessen, ist eigentlich niemand bereit, dann die Konsequenzen zu ziehen. Ich möchte das auch nicht. Ich möchte den Bauern das Einkommen eigentlich über den Preis garantieren.
Dieser Weg ist am Kippen; wir fahren eigentlich in die Richtung, dass wir bald den Landwirten den Lohn hier im Parlament festlegen und basta. Das ist eigentlich der falsche Weg. Wenn dann die Lohnsituation bei den Bauern angeschaut wird und mit einem solchen Absenkpfad für Nährstoffe keine alternativen Einkommensvorschläge gemacht werden, dann ist das unehrlich. Das ist nicht ehrlich. Die Bauern müssen mit dieser Vorlage die Tierbestände zurückfahren; das bedeutet Einkommensverluste, und diese müssten kompensiert werden.
Wenn ich als Vertreter der Landwirtschaft spreche, mache ich das auch aus meiner Interessenbindung heraus: Ich bin Präsident des Schweizerischen Landtechnikverbandes, des früheren Traktorenverbandes. Wir prüfen auch die Pflanzenschutzspritzen. Wir haben jetzt ein Projekt gehabt, in dem wir die Punkteintragung minimieren. Wir sind also wirklich daran, Fortschritte zu erzielen, und wir haben auch die technischen Möglichkeiten, wie Kollege Germann das erwähnt hat, noch weitere Fortschritte zu machen.
Aus diesem Grund bitte ich Sie wirklich, auf diesen Entwurf einzutreten und dann dem Antrag Rieder zu folgen.

**Levrat** Christian (S, FR), für die Kommission: Ich möchte nur zu drei Punkten, die im Verlauf der Diskussion zum Eintreten erwähnt worden sind, Stellung nehmen.
Der erste betrifft die Frage des Kommissionsgeheimnisses. Ich habe als Kommissionspräsident die umstrittene Ausgabe der "Bauernzeitung" gelesen. Es steht ausser Zweifel, dass das Kommissionsgeheimnis verletzt worden ist: Es sind dort detaillierte Angaben zum Ablauf der Kommissionssitzung gemacht worden. Ich teile die Sorge, die Verschiedene unter uns ausgedrückt haben. Das Kommissionsgeheimnis soll dazu dienen, uns in Ruhe und sachlich arbeiten zu lassen. Wir waren in der letzten Legislatur diesbezüglich vorbildlich. Das ist offensichtlich nicht mehr der Fall. Wir werden an der nächsten Sitzung der WAK das weitere Vorgehen besprechen.
Der zweite Punkt, den ich ansprechen will, betrifft die widersprüchlichen Briefe der LDK und der BPUK. Es ist effektiv suboptimal, wenn sich die Kantone ein paar Tage vor den Beratungen im Rat schriftlich auf widersprüchliche Weise melden. Es ist vielleicht eine Rückmeldung an die Kantone wert, dass wir überrascht sind davon, dass sie nicht in der Lage sind, bei einem Thema, bei dem sie wohl sehr direkt betroffen sind, eine einheitliche Positionierung zu finden. Ich habe mir vor allem die Frage gestellt – ohne damit Leuten zu nahe treten zu wollen –, wie man in Kantonen damit umgeht, in denen das Umwelt- und das Landwirtschaftsdepartement zusammengelegt sind. Es wird wahrscheinlich nicht sehr einfach sein, damit umzugehen. Aber wir müssen das als Beispiel nehmen, und eigentlich könnten wir von den Kantonen eine bessere Koordination erwarten.
Der dritte Punkt betrifft die Verschiebung der Agrarpolitik 2022 plus. Im Zusammenhang mit dem Sistierungsentscheid zur Agrarpolitik 2022 plus haben wir in der Kommission dem Bundesamt für Landwirtschaft die Frage gestellt, wie sich die Sistierung auswirke. Die Antwort war, dass mit einer Verschiebung von fünf bis sechs Jahren zu rechnen sei, bis der Bericht erstellt sei – also nicht mit einer Verschiebung von zwei Jahren, sondern mit einer von fünf bis sechs Jahren. Persönlich weiss ich nicht, ob es so weit gehen muss. Ich habe aber den Eindruck, dass wir mindestens eine Landwirtschaftsperiode verlieren werden. Das heisst, die nächste Agrarpolitik wird wahrscheinlich eine Agrarpolitik 2026 plus sein. Wenn ein Bericht Anfang 2023 vorliegt, werden wir wahrscheinlich alle zusammen befinden, dass wir mitten im Wahljahr sind und der Bundesrat sich nochmals über seinen Bericht und seine Botschaft beugen soll. Dann werden wir das Ganze erst nach den Wahlen wieder aufgreifen. Damit sind wir im nächsten landwirtschaftspolitischen Zyklus.
In den Kommissionsberatungen haben wir die Meinung des Bundesrates zur Kenntnis genommen, dass die parlamentarische Initiative alleine nicht ausreichen wird, um einen Gegenvorschlag zu den zwei Volksinitiativen zu legitimieren, sondern dass wir parallel dazu Massnahmen brauchen – Massnahmen, nicht Ziele –, die in der Agrarpolitik 2026 plus enthalten sind, um eine glaubwürdige Antwort zu geben. Von daher gibt es aus Sicht der Kommission wahrscheinlich zwei Wege: Der eine Weg ist das, was wir Ihnen jetzt mit 10 zu 1 Stimmen beantragen. Der andere Weg ist das, was Kollege Schmid angedeutet hat und was Bundesrat Parmelin nachher wahrscheinlich erläutern wird: den Nährstoffabsenkpfad

herauszunehmen, aber dafür die Sistierung der Agrarpolitik 2022 plus im Dezember abzulehnen. Wer sich heute gegen den Senkungspfad entscheidet und dann der Sistierung zustimmen will, nimmt in Kauf, dass wir eigentlich eine ungenügende Antwort auf die Volksinitiativen und die Sorgen der Bevölkerung in diesem Bereich geben. Es braucht beides, um eine überzeugende Antwort bereitzuhaben. Das müssen Sie sich bei der heutigen Diskussion vergegenwärtigen. Es gibt eine direkte Koppelung, wenn Sie ehrlich sein und nicht einfach für die Galerie spielen wollen. Wenn Sie ehrlich sein wollen, gibt es eine direkte Koppelung zwischen der Sistierung und dem Nährstoffabsenkpfad. Eine der Fragen mindestens müssten Sie mit Ja beantworten.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Vous me permettrez, en préambule, de faire quelques remarques générales. En écoutant la discussion, je dois vous dire que je suis encore davantage convaincu que l'idée originelle de renforcer la Politique agricole 2022 plus avec des dispositions législatives concernant les pesticides, à l'instar de ce qu'a prévu la commission, est la bonne solution.

D'ailleurs, le Conseil fédéral, dans la consultation, a soutenu clairement la ligne qui était donnée par votre commission et le projet qui lui avait été soumis, moyennant quelques adaptations dont on pourra rediscuter. Pourquoi cela? Parce que cela permet de garder une vue d'ensemble. Cela permet de garder une vision globale. Et nombreux sont ceux dans cette salle, tous bords confondus, qui ont parlé de garder une vision d'ensemble. Cela permet aussi, et peut-être surtout, d'envoyer un signal clair aux citoyens et aux citoyennes de notre pays que leurs préoccupations sont prises au sérieux et que cela se ferait de manière supportable, concrète et praticable, pour l'agriculture aussi. On prendrait ainsi les préoccupations de la population au sérieux.

En traitant séparément la Politique agricole 2022 plus – et nous y reviendrons au mois de décembre, puisque tel est le souhait de la commission – et cette initiative de commission, qu'elle soit originelle ou telle qu'elle est ressortie des travaux de la commission, vous prendriez un risque considérable: celui de brouiller totalement le message envoyé à nos concitoyennes et concitoyens.

J'entre maintenant dans le vif du sujet. L'initiative parlementaire intitulée "Réduire le risque de l'utilisation de pesticides" et les deux initiatives populaires qui concernent les produits phytosanitaires, sur lesquelles vous allez vous prononcer aussi tout à l'heure, sont étroitement liées. Je vais, Monsieur le président, aborder ces deux sujets ensemble dans mon intervention, ce qui facilitera les travaux du conseil.

L'initiative "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique" vise à ce que les paiements directs ne soient accordés qu'aux exploitations agricoles qui ne recourent pas à des pesticides, qui pratiquent l'élevage sans utiliser d'antibiotiques à titre prophylactique et dont le cheptel peut être nourri avec des aliments issus de l'exploitation. Le Conseil fédéral est en accord avec les initiants sur la nécessité d'agir dans le domaine de la protection des plantes et de la fertilisation. Cependant, cette initiative va bien au-delà de cet objectif et d'un objectif réaliste.

D'une part, une interdiction complète de l'utilisation des pesticides et de l'achat d'aliments pour animaux entraînerait une diminution de la production dans de très nombreuses exploitations qui bénéficient des paiements directs. D'autre part, il est à craindre tout de même que les exploitations agricoles quittent le système des paiements directs. Et ce ne serait pas quelque chose de faux, c'est parfaitement compréhensible. Elles ne seraient plus, à ce moment-là, tenues de respecter les exigences des prestations écologiques requises, avec pour conséquence une charge environnementale qui ne diminuerait pas comme prévu. Cette dernière pourrait même d'ailleurs dans certains cas, dans des exploitations spécialisées, augmenter, malgré le fait que les lois sur l'environnement actuellement en vigueur soient respectées.

La deuxième initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse" vise l'interdiction de l'utilisation de tout pesticide de synthèse dans la production agricole, dans la transformation – c'est important – de produits agricoles, dans l'entretien du territoire, ainsi que l'interdiction de l'importation de denrées alimentaires contenant des pesticides de synthèse ou pour la production desquels des pesticides ont été utilisés.

Là aussi, les conséquences en cas d'acceptation seraient assez graves. On aurait une diminution de la production agricole et une augmentation des coûts. On rencontrerait certainement des problèmes d'hygiène dans la chaîne de transformation des denrées alimentaires. La réduction du libre choix des consommateurs quant aux modes de production est un élément qu'il ne faut pas sous-estimer, et qui entraînerait très certainement aussi une augmentation du tourisme d'achat.

Surtout, et c'est peut-être l'élément le plus important, il y aurait une incompatibilité avec nos engagements internationaux commerciaux.

Si je rappelle ceci maintenant, c'est parce que ces deux initiatives abordent des points importants que la Confédération s'emploie déjà à traiter par diverses mesures, tels que le plan d'action produits phytosanitaires et la stratégie antibiorésistance.

Il faut le dire clairement à cette tribune: on ne part pas de zéro. Le plan d'action produits phytosanitaires existe: ce sont 51 mesures qui sont déjà en train d'être mises en oeuvre. Dans tous les cantons, il y a des projets, qui sont suivis, et qui ont des objectifs précis. La Confédération apporte son soutien pour pouvoir atteindre des objectifs précis. Donc en fin de compte, même dans le pire des cas, si rien ne devait être mis en oeuvre, ces objectifs restent, puisqu'on y travaille déjà. C'est important pour le public qui suit ce débat de voir que nous n'avons pas attendu ces initiatives pour travailler avec les cantons et avec les milieux agricoles sur ces aspects. Il est important de le rappeler.

L'acceptation des initiatives populaires aurait des conséquences dramatiques pour l'agriculture suisse et pour la sécurité alimentaire de notre pays. C'est pour cela que le Conseil fédéral, avec la Politique agricole 2022 plus propose un train de mesures qui permettra de tenir compte de la principale préoccupation exprimée dans l'initiative. Il faut rappeler ce qu'il y a d'essentiel dans ce projet.

Il propose d'abaisser la limite définie dans la loi sur la protection des eaux de 3 à 2,5 unités de gros bétail-fumure par hectare de surface fertilisable. C'est un objectif ambitieux à atteindre, mais c'est quelque chose qui aura un effet concret.

Il propose aussi d'interdire les produits phytosanitaires présentant un plus grand risque pour l'environnement dans le cadre des prestations écologiques requises. Il propose d'exiger dans ce même cadre toute une série de mesures techniques qui permettent de minimiser les résidus de produits phytosanitaires dans les cours d'eau. Cela a l'air de rien, mais les mesures techniques qui permettent d'empêcher l'écoulement de certains résidus de produits phytosanitaires ont un effet considérable en termes d'action concrète sur la protection des eaux et sur l'environnement. Et il vise aussi à favoriser davantage le non-recours aux produits phytosanitaires par des contributions axées sur les systèmes de production.

Tout ce train de mesures permettra de réduire de manière efficace, concrète, l'impact sur l'environnement causé par l'utilisation d'éléments fertilisants et de pesticides. Et cela sans qu'il en résulte, c'est cela qui est important, des limitations excessives, d'une part, de la production de denrées alimentaires de qualité dans notre pays, d'autre part, des engagements commerciaux internationaux de la Suisse.

Votre conseil se prononcera, lors de la prochaine session d'hiver, sur le sort qu'il veut donner à la Politique agricole 2022 plus. Vous le savez, la majorité de votre commission préparatoire propose de suspendre durant deux ans le traitement de la PA 2022 plus et de mandater le Conseil fédéral pour élaborer un rapport sur l'orientation future de la politique agricole. Il est difficile, Monsieur le rapporteur, de déterminer si ce sera deux ans, trois ans, quatre ans. Vous connaissez les aléas du monde et des procédures parlementaires. Je ne m'aventurerai pas sur ce terrain, mais cela prendra du temps parce que certaines mesures proposées devraient effectivement faire l'objet d'une nouvelle politique agricole, alors que

nombre de ces mesures se trouvent déjà dans le projet qui vous est soumis.
Le projet d'initiative parlementaire de la CER-E, "Réduire le risque de l'utilisation de pesticides", que vous traitez aujourd'hui vient compléter les efforts importants déployés par le Conseil fédéral pour réduire les risques liés à l'emploi de produits phytosanitaires et il étend cette action aux biocides, qui sont également des pesticides. Le caractère contraignant du plan d'action Produits phytosanitaires s'en trouve donc renforcé, parce que cela sera inscrit dans la législation. Mais je rappelle que ce projet est – indépendamment de votre décision – déjà appliqué. Il existe.
Le Conseil fédéral salue expressément l'orientation du projet de loi qui vous a été soumis. Les organisations assumeront la responsabilité de prendre elles-mêmes ces mesures avant que le Conseil fédéral ne doive éventuellement en décider de nouvelles. S'il est prévisible que des objectifs de réduction des risques ne pourront pas être atteints, le projet prévoit le retrait de l'autorisation de substances actives, voire l'introduction d'une taxe incitative – mais il faudrait pour cela des bases juridiques plus solides, nous y reviendrons peut-être tout à l'heure.
Lors de dépassements des valeurs limites justifiées d'un point de vue écotoxicologique, les autorisations de pesticides seront réexaminées. Le projet prévoit de retirer les autorisations s'il n'est pas possible de fixer des conditions d'utilisation permettant de respecter ces valeurs. C'est une proposition extrêmement dure de cette initiative parlementaire.
Le projet permet toutefois de reporter le retrait de l'autorisation s'il n'existe pas d'alternative pour protéger les cultures et si ce retrait devait avoir un impact important sur l'approvisionnement du pays. Cette mesure de précaution me paraît indispensable; il s'agit d'un point central pour le Conseil fédéral, que la commission a repris à l'issue de la consultation.
Ces nouvelles exigences en matière d'homologation, cela veut dire quoi concrètement? Cela veut dire que des produits phytosanitaires utilisés dans l'Union européenne devront être retirés du marché en Suisse. L'objectif devrait être de réduire la charge environnementale et non pas de la déplacer à l'étranger. Avec l'obligation de communiquer les ventes de produits phytosanitaires, de produits biocides et l'instauration d'un système d'information qui est destiné à l'enregistrement des utilisations à titre professionnel, il sera possible de développer des indicateurs, de procéder à une évaluation spécifique des risques pour les différents domaines d'utilisation.
La Commission de l'économie et des redevances de votre conseil a également introduit dans son projet de loi les objectifs de réduction des éléments fertilisants – cela a d'ailleurs fait l'objet de la plupart des interventions jusqu'ici. Cette prise en compte supplémentaire d'une trajectoire de réduction des éléments fertilisants est une conséquence directe de la décision de la commission de proposer à votre conseil la suspension de la Politique agricole 2022 plus.
Les dispositions permettant de mettre en oeuvre des mesures dans le cadre des prestations écologiques requises liées aux paiements directs, ainsi que le système d'information permettant d'assurer l'évaluation de ces objectifs sont également intégrés dans le projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire. Le Conseil fédéral estime que ces nouvelles dispositions existent et sont déjà inscrites dans la Politique agricole 2022 plus.
Le Conseil fédéral considère que c'est dans le cadre de la discussion sur ce projet que devraient avoir lieu les débats. Extraire ces dispositions de la Politique agricole 2022 plus et les transférer dans le projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire que vous discutez aujourd'hui aurait pour conséquence de déséquilibrer tout le projet du Conseil fédéral relatif à la Politique agricole 2022 plus, si le projet en question est suspendu, comme le prône votre commission.
Il faut voir en effet qu'une partie des moyens permettant d'atteindre les objectifs voulus sont fixés et figurent dans le projet du Conseil fédéral. L'adoption de cette initiative parlementaire modifiée, couplée à une suspension du traitement de la Politique agricole 2022 plus, occasionnerait une perte de cohérence. Cela serait néfaste pour l'agriculture suisse, car toute la partie économique et sociale du projet Politique agricole 2022 plus serait aussi renvoyée aux calendes grecques.
M. le conseiller aux Etats Schmid Martin l'a aussi dit très clairement: si vous voulez simplement inclure la trajectoire des diminutions des pesticides dans cette initiative parlementaire, et laisser tomber l'aspect relatif aux nutriments, vous devez – en bonne logique, et si vous voulez être cohérents – entrer en matière, et proposer d'entrer en matière sur la Politique agricole 2022 plus. Je dirais même que vous auriez dû le faire aujourd'hui, en même temps, afin d'avoir cette discussion. Si tel n'est pas le cas, la proposition de la commission peut se comprendre, mais, encore une fois, cela déséquilibre le paquet Politique agricole 2022 plus – ce qui est éminemment regrettable. Je rappelle que ce paquet comprend la possibilité d'une contribution aux primes des assurances récoltes – et quand on voit les modifications climatiques qui nous attendent! Il comporte aussi un paquet social, qui concerne les épouses et les partenaires masculins ou féminins dans les exploitations agricoles, ainsi que bien d'autres aspects encore. Il serait donc dommage de renvoyer cet objet aux calendes grecques.
Pour cette raison, le Conseil fédéral recommandera à votre conseil, lors de la session d'hiver, de renoncer à suspendre le traitement de la Politique agricole 2022 plus.
Le plan d'action Produits phytosanitaires, le projet de loi fédérale qui est sur votre table, ainsi que le train de mesures proposé avec la Politique agricole 2022 plus, nous permettent d'agir de manière cohérente, ciblée, et d'agir rapidement. C'est à vous qu'il appartiendra de décider de la façon dont vous vous voulez avancer et de savoir si vous voulez fixer les mesures permettant d'atteindre les objectifs de réduction des produits phytosanitaires et des éléments nutritifs dans l'initiative parlementaire, ou reprendre cela dans la Politique agricole 2022 plus.
Pour le Conseil fédéral, ce qui est important, c'est que le Parlement donne un signal clair, non seulement sous la forme d'objectifs, mais également de mesures efficaces qui permettent d'atteindre ces objectifs. C'est de cette manière qu'on offre à la population une alternative crédible aux deux initiatives populaires, lesquelles seraient extrêmement dommageables, pour l'agriculture d'une part, mais aussi pour la sécurité alimentaire de ce pays et pour notre population.
Vous dotez ainsi également l'agriculture et le secteur agroalimentaire de moyens pour répondre aux attentes de la société.
J'en arrive à la conclusion de ce débat d'entrée en matière, en vous proposant, naturellement, d'entrer en matière sur le projet.
La seule question à laquelle vous devrez répondre avec ce projet, et à la session d'hiver lorsque vous devrez décider de la suspension du traitement de la Politique agricole 2022 plus, est la suivante: avons-nous assez d'arguments concrets, suffisamment solides, suffisamment étayés, pour convaincre le peuple et les cantons de rejeter deux textes qui auront des conséquences dramatiques – je pèse mes mots – pour l'agriculture, pour la sécurité de l'approvisionnement de la Suisse, et finalement, à moyen et à long terme, pour les habitants de ce pays? C'est la vraie question que vous devez vous poser aujourd'hui, lorsque vous voterez sur le projet, en ayant déjà en tête, au moment de prendre votre décision, ce que vous allez faire au mois de décembre.
Le Conseil fédéral est clair, il soutient ce projet, il le soutiendra et il vous demandera cet automne encore de ne pas suivre votre commission et d'entamer les débats sur la Politique agricole 2022 plus.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz über die Verminderung der Risiken durch den Einsatz von Pestiziden (Änderung des Chemikaliengesetzes, des Landwirtschaftsgesetzes und des Gewässerschutzgesetzes)**
**Loi fédérale sur la réduction des risques liés à l'utilisation de pesticides (Modification de la loi sur les produits**

**chimiques, de la loi sur l'agriculture et de la loi sur la protection des eaux)**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**
*Antrag der Kommission: BBl*

**Titre et préambule, ch. I introduction**
*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 Art. 10 Abs. 5**
*Antrag Minder*
Der Bundesrat sieht vereinfachte Verfahren vor für Biozidprodukte, von denen ein sehr geringes Risiko ausgeht, namentlich Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis.

**Ch. 1 art. 10 al. 5**
*Proposition Minder*
Le Conseil fédéral prévoit des procédures simplifiées pour les produits biocides dont le risque supposé est très faible, notamment les désinfectants à base d'alcool.

**Ziff. 1 Art. 10a**
*Antrag der Kommission: BBl*

*Antrag Minder*
*Abs. 3*
Der Bundesrat sieht Ausnahmen für die Offenlegungspflicht vor für Biozidprodukte, von denen ein sehr geringes Risiko ausgeht, namentlich Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis.

**Ch. 1 art. 10a**
*Proposition de la commission: FF*

*Proposition Minder*
*Al. 3*
Le Conseil fédéral prévoit des exceptions à l'obligation de communiquer pour les produits biocides dont le risque supposé est très faible, notamment les désinfectants à base d'alcool.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir behandeln die Anträge Minder zu den Artikeln 10 und 10a gemeinsam.

**Minder** Thomas (V, SH): Bei diesem indirekten Gegenvorschlag zu den zwei Initiativen geht es ganz grundsätzlich um den Einsatz von Pestiziden und die Problematik der Verschmutzung des Grundwassers und öffentlicher Gewässer. Dieser Gegenvorschlag geht aber weit darüber hinaus. Er tangiert jegliche Biozidprodukte, darunter fällt unter anderem auch die Kategorie der Desinfektionsmittel. Unter diese Kategorie fallen auch Händedesinfektionsmittel für Menschen, wie wir sie dieses Jahr leider alle kennengelernt haben. Die Wichtigkeit dieses Produktes muss ich Ihnen nicht näher erläutern. Als in der Krise der Alkoholmarkt praktisch versiegt ist, haben zahlreiche Firmen begonnen, selber Händedesinfektionsmittel herzustellen, z. B. Brauereien, aber auch viele Apotheken und Drogerien – so auch Kosmetikfirmen wie die meine; dies meine Interessenbindung. Das BAG hat dieser liberalen Öffnung des Marktes während der Corona-Krise zugestimmt.
Händedesinfektionsmittel haben eine äusserst harmlose Rezeptur: Sie bestehen grundsätzlich aus Alkohol, Wasser, Glycerin und Parfum. Das Risiko für Mensch und Umwelt ist gleich null. Trotzdem – wie eingangs erwähnt – werden hier alle Biozidprodukte in denselben Topf geworfen und stark reguliert. Ich beantrage daher mit zwei kleinen, ja marginalen Änderungen im Chemikaliengesetz je eine Ausnahmeregelung für Biozidprodukte, die kein Risiko für den Menschen bergen.
Die erste Ausnahme betrifft die Zulassung: Alle Biozidprodukte benötigen eine Bewilligung durch das BAG, selbst simple Desinfektionsmittel. Das ist grundsätzlich in Ordnung. Doch für risikolose Produkte muss das Verfahren stark vereinfacht werden. Es kann nicht sein – dies ist leider zurzeit der Fall –, dass es eine aufwendige Studie für den Wirksamkeitsnachweis braucht, obschon man mit einer Rezeptur produzieren will, die sich nach den Vorgaben des BAG richtet. Das BAG schreibt nämlich den Alkoholprozentsatz vor.
Mit meinem zweiten Antrag will ich eine Ausnahme bei der neu vorgesehenen Offenlegungspflicht für die Verwendung von Biozidprodukten. Auch hier gilt: Es kann nicht sein, dass jede Apotheke und Drogerie, die diese Produkte selber herstellt, ihre verkauften Desinfektionsfläschchen beim Bund melden muss oder dass sogar die gewerblichen Endkonsumenten den Verbrauch von Desinfektionsmitteln melden müssen. Das wäre ein völliger Overkill. Ich bin überzeugt, dass auch die WAK-S das nicht wollte. Ich glaube, man war sich bei der Ausarbeitung dieses indirekten Gegenvorschlages gar nicht bewusst, was man da alles reguliert. Nicht alle Biozidprodukte sind potenziell krebserregend und risikoreich. Es gibt auch ganz harmlose Biozide, die wir tagtäglich an unsere Haut lassen. Dem sollten wir Rechnung tragen.
Ich bitte um Zustimmung zu den beiden Einzelanträgen. Sie sind ein ganz kleiner Beitrag zu weniger Regulierung in der Wirtschaft.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: J'aimerais dire un mot sur la première proposition, qui concerne l'article 10 de la loi sur les produits chimiques. L'article 10 alinéa 4 prévoit déjà que le Conseil fédéral peut accorder des dérogations au régime de l'autorisation applicables aux produits biocides. Les conditions usuelles posées sont des conditions d'efficacité, d'absence d'effets secondaires inacceptables sur la santé de l'être humain ou celle des animaux, et d'absence d'une alternative qui présenterait un risque considérablement plus faible pour la santé.
Pour le reste, la commission n'a pas traité cette première proposition. Mais, dans la mesure où notre collègue Minder a traité également la seconde, qui concerne l'article 10a, je me permets ici de relever que la commission vous propose d'abord d'étendre aux produits biocides l'obligation de communiquer, et ensuite d'autoriser la Confédération à recenser, dans un système d'information centralisé relatif à l'utilisation des produits biocides, l'utilisation de ces produits. Pour que le Conseil fédéral puisse arrêter, domaine par domaine, les mesures à prendre et intervenir pour corriger l'utilisation de ces biocides dans les cas où les objectifs de réduction par la loi ne sont pas atteints, il est évident qu'il convient de relever ces données relatives aux produits biocides auprès de tous les utilisateurs.
Nous proposons, à l'article 10a, d'ancrer l'obligation de communiquer concernant ces produits biocides et, à l'article 10b, de créer la base légale pour le Conseil fédéral, de manière à avoir un registre centralisé relatif à l'utilisation de ces produits.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Le rapporteur vient de le dire: l'article 10 alinéa 5 fait l'objet d'une proposition Minder. A l'alinéa 4, M. Levrat vient de rappeler ce qui est prévu et qui va vraiment dans le sens de ce que M. Minder souhaite. J'ai l'impression que sa proposition à l'alinéa 5 fera un peu double emploi.
J'aimerais souligner le fait que cela n'a pas fait l'objet, dans la consultation, de remarques particulières ou de prises de position. Votre proposition, Monsieur Minder, est assez raisonnable. Néanmoins, comme je l'ai dit, elle fait double emploi avec ce qui est prévu à l'alinéa 4. D'une manière générale, nous n'avons pas voulu traiter les biocides et les produits phytosanitaires différemment. Nous voulons simplement, c'était l'intention de la commission et, suite à la consultation, aussi celle du Conseil fédéral, prévoir une distinction basée uniquement sur le risque. Voilà ce que l'on peut dire pour l'article 10 alinéa 5.
Pour le reste, concernant la proposition Minder à l'article 10a alinéa 3, M. Levrat a aussi rappelé ce qui figure à l'article 10a alinéas 1 et 2. Ce qui est prévu à ces alinéas nous paraît suffisant. Nous pensons qu'il faut en rester au texte soumis à la consultation et qui vous est soumis.

*Art. 10 Abs. 5 – Art. 10 al. 5*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Minder ... 12 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Art. 10a Abs. 3 – Art. 10a al. 3*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Minder ... 12 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Ziff. 1 Art. 10b; 11 Abs. 1; 25a**
*Antrag der Kommission: BBl*

**Ch. 1 art. 10b; 11 al. 1; 25a**
*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 2 Art. 6a**
*Neuer Antrag der Kommission*
*Titel*
Nährstoffverluste
*Abs. 1*
Die Stickstoff- und Phosphorverluste der Landwirtschaft werden bis 2025 um 10 Prozent und bis 2030 um 20 Prozent im Vergleich zum Mittelwert der Jahre 2014 bis 2016 gesenkt.
*Abs. 2*
Der Bundesrat legt die Methode fest, mit der die Erreichung der Reduktion nach Absatz 1 berechnet wird.
*Abs. 3*
Die betroffenen Branchen- und Produzentenorganisationen sowie weiteren Organisationen ergreifen die zur Absenkung erforderlichen Massnahmen und erstatten dem Bund regelmässig Bericht über die Art und die Wirkung der von ihnen getroffenen Massnahmen, das erste Mal spätestens Ende 2023.
*Abs. 4*
Werden keine Massnahmen ergriffen oder sind die von den Organisationen ergriffenen Massnahmen für die Erreichung der Ziele nach Absatz 1 ungenügend, so ergreift der Bundesrat spätestens im Jahr 2025 die erforderlichen Massnahmen, um die Absenkung um 20 Prozent bis 2030 sicherzustellen.

*Antrag Rieder*
Streichen

*Antrag Würth*
*Abs. 1*
Die Stickstoff- und Phosphorverluste der Landwirtschaft werden bis 2030 im Vergleich zum Mittelwert der Jahre 2014 – 2016 angemessen reduziert.
*Abs. 2*
Der Bundesrat legt die Reduktionsziele und die Methode zur Berechnung der Reduktionsziele fest. Er hört dazu die Kantone, die betroffenen Branchen- und Produzentenorganisationen sowie weitere Organisationen an. Er berücksichtigt die ökologischen und ökonomischen Rahmenbedingungen. Er regelt die Berichterstattung.

**Ch. 2 art. 6a**
*Nouvelle proposition de la commission*
*Titre*
Pertes d'éléments fertilisants
*Al. 1*
Les pertes d'azote et de phosphore de l'agriculture sont réduites de 10 pour cent d'ici à 2025 et de 20 pour cent d'ici à 2030 par rapport à la valeur moyenne des années 2014 à 2016.
*Al. 2*
Le Conseil fédéral détermine la méthode au moyen de laquelle la réalisation de l'objectif de réduction visé à l'alinéa 1 est calculée.
*Al. 3*
Les interprofessions, les organisations de producteurs ainsi que d'autres organisations concernées prennent les mesures que requiert la réduction des pertes d'éléments fertilisants et établissent régulièrement un rapport à l'intention de la Confédération sur le type de mesures prises et sur leurs effets, au plus tard à la fin de 2023 pour la première fois.
*Al. 4*
Si aucune mesure n'est prise ou si les mesures prises par les organisations ne suffisent pas pour la réalisation de l'objectif visé à l'alinéa 1, le Conseil fédéral prend les mesures nécessaires, au plus tard en 2025, en vue de garantir la réduction de 20 pour cent d'ici à 2030.

*Proposition Rieder*
Biffer

*Proposition Würth*
*Al. 1*
Les pertes d'azote et de phosphore de l'agriculture sont réduites de manière adéquate d'ici à 2030 par rapport à la moyenne des années 2014 à 2016.
*Al. 2*
Le Conseil fédéral fixe les objectifs de réduction et la méthode applicable au calcul des objectifs de réduction. Pour ce faire, il auditionne les cantons, les interprofessions, les organisations de producteurs ainsi que d'autres organisations concernées. Il tient compte des conditions-cadre écologiques et économiques. Il règle les modalités relatives aux rapports.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Kollege Zanetti hat es richtig gesagt: Auch bei harten Auseinandersetzungen sollte man miteinander pfleglich umgehen. Wir zwei sind das seit der Wolfsdiskussion gewohnt, ich werde das auch heute so weiterführen.
Wir haben eigentlich sehr viele Nebengeräusche bei diesem Thema. Wir sollten die Nebengeräusche ein wenig ausblenden und uns auf das konzentrieren, was uns eigentlich heute beschäftigt. Wir diskutieren einen indirekten Gegenvorschlag zu zwei Volksinitiativen. Ein Gegenvorschlag hat grundsätzlich zwei Ziele: Das eine Ziel kann sein, die Initianten zum Rückzug der Initiative zu bewegen – das wird hier nicht der Fall sein. Das andere Ziel ist, eine gemässigtere Umsetzung der Ziele der Initianten via Gesetzesvorlage zu erwirken.
Ich beantrage Ihnen, Artikel 6a, Artikel 70a Absatz 2 Literae b, g, h, i sowie Artikel 164a ersatzlos zu streichen. Wieso? Weil Sie sonst gerade dieses zweite Ziel verfehlen!
Die zwei Volksinitiativen, das nehme ich vorweg, haben im Nährstoffverlustbereich entweder keine Regelungen vorgesehen oder dann Regelungen, die weit gemässigter umzusetzen wären als mit den drei Artikeln, die die WAK-S uns beantragt. Darum war ich auch nicht überrascht, von der LDK die eine Meinung zu hören und von der BPUK die andere; sie waren wahrscheinlich selbst überrascht, dass in dieser Vorlage plötzlich auch die Nährstoffverluste thematisiert wurden, weil sie nämlich auf den Titel geschaut haben, und dort steht davon nichts.
Unsere WAK hat mit der parlamentarischen Initiative "Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren" die Anliegen der im nächsten Jahr zur Volksabstimmung kommenden Initiativen aufgenommen. Sie möchte mit dieser Vorlage die Kernanliegen der beiden Volksinitiativen erfüllen und die mit dem Pestizideinsatz verbundenen Risiken nachhaltig reduzieren sowie die Qualität des Trinkwassers, der Oberflächengewässer und des Grundwassers verbessern. Kern dieser Vorlage war immer die gesetzliche Verankerung eines Absenkpfades mit quantifizierten Reduktionszielen im Bereich der Pestizide, das heisst der Pflanzenschutzmittel und der Biozidprodukte. Die gesamte Vorlage 19.475 ist vom Titel über den Ingress bis zu den letzten Bestimmungen im Hinblick auf diese Volksinitiativen so aufgebaut worden, und ich

persönlich unterstütze auch die Stossrichtung dieser parlamentarischen Initiative in diesen Bereichen.
Was aber in den vorgenannten Artikeln nun an der letzten Sitzung der WAK-S in diese Vorlage hineingepackt wurde, hat mit den ursprünglichen Zielen der parlamentarischen Initiative nichts zu tun. Diese Artikel beschlagen die Problematik der Nährstoffverluste respektive der Nährstoffflüsse. Die WAK-S hat hier für die Nährstoffe ohne Not einen Absenkpfad in die Vorlage gepackt und damit einen kleinen Teil der Agrarpolitik 2022 plus herausgebrochen und in eine Vorlage gepflanzt, bei der es bis zuletzt nicht um die Nährstoffproblematik gegangen ist. Die WAK-S beschloss für die Nährstoffe Stickstoff und Phosphor einen Absenkpfad als Bestandteil der Umsetzung einer parlamentarischen Initiative, die ursprünglich nur der Risikoreduktion bei Pflanzenschutzmitteln dienen sollte – einen Absenkpfad, der Gegenstand der hängigen Revision des Landwirtschaftsgesetzes ist; der Herr Bundesrat hat es erwähnt.
Weder die betroffenen Organisationen noch die Kantone und die politischen Parteien haben sich nun zu dem konkret vorgeschlagenen Absenkpfad der Nährstoffverluste äussern können. Dieser konkrete Absenkpfad war weder in der parlamentarischen Initiative 19.475 noch in der Agrarpolitik 2022 plus Gegenstand einer Vernehmlassung. Auch der Bundesrat wurde zur Herauslösung des Absenkpfades aus der Agrarpolitik und zur Integration in diese parlamentarische Initiative nicht angehört.
Diese Vorlage widerspricht aber auch den Entscheiden der WAK-S selbst, und vielleicht liegt dort auch der Hase im Pfeffer, weil die WAK-S selbst an ihrer vorherigen Sitzung vom 21. August 2020 beschloss, ein Postulat einzureichen. Die Kommission verlangte vom Bundesrat, dass er ihr aufzeigt, wie die Nährstoffkreisläufe über die gesamte Wertschöpfungskette inklusive Konsum möglichst geschlossen werden könnten. Es ist daher nicht einzusehen, weshalb vor dem Resultat dieses Postulates, vor einem entsprechenden Ergänzungsbericht zur Agrarpolitik 2022 plus, in diesem Gesetzentwurf diese Problematik bereits vorweggenommen wird.
Die einen sind ungeduldig und wollen zwei Pisten fahren; ich bin dafür, hier nur eine einzige Piste zu fahren, nämlich die, in der kurzen Zeit, die uns zur Verfügung steht, einen Gegenvorschlag zu den zwei Initiativen zustande zu bringen. Bei den vorgenannten Artikeln handelt es sich um sachfremde Bestimmungen. Diese Artikel dienen auch nicht als Gegengewicht zu den hängigen Volksinitiativen, sondern nehmen Entscheide der Landwirtschaftspolitik vorweg, welche aus meiner Sicht äusserst problematisch sind. Beschäftigt man sich nämlich inhaltlich mit diesen Artikeln, so wird offenkundig: Wenn Sie diese Artikel annehmen, muss die Landwirtschaft die Phosphor- und Stickstoffverluste gegenüber dem Mittelwert der Jahre 2014 bis 2016 bis 2025 um 10 Prozent und bis 2030 um 20 Prozent reduzieren.
Was heisst das nun konkret? Als Nichtlandwirt musste ich mich auch hineinlesen. Gemäss Agroscope-Modellrechnungen zur Agrarpolitik 2022 plus würde das in der Schweiz eine Reduzierung von rund 40 000 Grossvieheinheiten bedeuten. Da werde ich natürlich als Vertreter der Berggebiete aufgeschreckt. Sie müssen sich vorstellen, dass die Berglandwirtschaft, auch die voralpine Landwirtschaft, sehr stark auf die Tierproduktion ausgerichtet ist und auch keine Alternativen hat, wie sie allenfalls im Mittelland bestehen. Aufgrund der Bedeutung der Tierproduktion in der Schweiz und der Tatsache, dass ein namhafter Teil der Nährstoffreduktion wahrscheinlich über die Tierproduktion erwirkt werden müsste, ist meines Erachtens davon auszugehen, dass das Berggebiet, aber auch die übrige Landwirtschaft der Schweiz, strukturell bei der Lebensmittelproduktion wie auch bezüglich des Einkommens sehr stark betroffen wäre, wenn man diese Nährstoffabsenkpfade so durchsetzt. Es ist offenkundig, dass solche Absenkpfade ohne seriöse Abklärungen und vor allem ohne flankierende Massnahmen im Landwirtschaftsgesetz nicht zielführend sind und die Berglandwirtschaft, aber auch die übrige Landwirtschaft, massiv treffen könnten.
Das Herausbrechen dieses Elementes aus dem Landwirtschaftsgesetz in eine parlamentarische Initiative, welche ursprünglich einzig die Grundanliegen der Trinkwasser-Initiative und der Pestizid-Initiative übernahm, ist sachlich, aber auch politisch nicht klug. Betrachtet man die zwei hängigen Initiativen, so sieht man: In der Pestizid-Initiative wird diese Problematik überhaupt nicht besprochen, und in der Trinkwasser-Initiative ist eine Bestimmung vorgesehen, wonach Direktzahlungen nur erhält, wer den Tierbestand mit betriebseigenem Futter ernähren kann. Auch hier gibt es keine weiteren Einschränkungen betreffend Absenkpfad für Nährstoffe. Die nun so gestaltete Umsetzung der parlamentarischen Initiative der WAK-S wäre wohl inhaltlich, aber vor allem auf der Zeitachse strenger und ambitionierter als die Initiativen selbst.
Des Weiteren sei mir immerhin ein kleiner Wink mit Blick auf die Verfassung erlaubt. Der Herr Bundesrat hat es bereits angetönt: Wenn Sie diese Absenkpfade durchsetzen und hier diesen Artikeln zustimmen, wie wollen Sie dann unseren jüngsten Verfassungszielen zur Ernährungssicherheit in der Schweiz nachkommen? Auch hier besteht Diskussionsbedarf und ein fundierter Abklärungsbedarf und allenfalls Bedarf an flankierenden Massnahmen. Erreicht man nämlich die Reduktionsziele in diesem Bereich, wie die ständerätliche Kommission dies wünscht, nur über Produktionsbeschränkungen im Inland, gefährdet man gleichzeitig die Versorgungssicherheit in der Schweiz und das Einkommen für die Landwirtschaftsbetriebe. Darüber hinaus kann man sich gerne fragen, ob man nicht zumindest einen Teil dieser Emissionen, die wir in der Schweiz einsparen, ins Ausland verlagert. Ich gehe davon aus; dann kommt es einfach zu mehr entsprechenden Importen aus dem Ausland, wo in diesem Bereich weitaus weniger anspruchsvolle Ziele verfolgt werden.
Ich bitte Sie daher, diesen Schnellschuss der WAK-S zu bereinigen – es ist ein Schnellschuss, in dieser Art und Weise, mit dieser Präzisierung – und diese Artikel nicht in die Umsetzung einer parlamentarischen Initiative hineinzupacken, welche nie das Ziel hatte, Nährstoffverluste zu regulieren und Absenkpfade hierfür festzulegen. Es ist offensichtlich am Ziel vorbeischiessend und überhastet.
Wenn ich jetzt das Votum von Kollege Levrat aufnehme: Selbstverständlich ist die Agrarpolitik 2022 plus nicht auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschoben, man muss dieses Thema entsprechend dem Postulat der Kommission aufarbeiten und schnellstmöglich wieder im Parlament beraten. Ich persönlich bin nicht Mitglied der WAK-S, ich könnte problemlos damit leben, dass wir die Agrarpolitik 2022 plus dann wieder aufnehmen, wenn vom Bundesrat die fundierten Grundlagen geliefert werden, um der Problematik der Nährstoffabsenkpfade gerecht zu werden.
Ich bitte Sie daher, rein aus sachlichen Gründen meinem Einzelantrag Folge zu leisten.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Vor uns liegt nun der Antrag der WAK-S zu Artikel 6a. Wir haben es schon in der Eintretensdebatte gehört, es gibt insbesondere formelle Vorbehalte. War das genügend vernehmlasst oder nicht? Ich glaube, die Wahrheit liegt in der Mitte. Es wurde schon erwähnt, das Thema war natürlich in der Vernehmlassung, die ausformulierte Gesetzesbestimmung in dieser Form hingegen nicht. Diesen formellen Vorbehalt müssen wir berücksichtigen, wenn wir nun legiferieren.
Materiell muss ich aufgrund des bisher Gehörten feststellen, dass im Grundsatz nicht bestritten ist, dass wir ein Problem haben. Es gibt natürlich eine unterschiedliche Beurteilung, was die Tragweite und die Problemanalyse anbelangt. Dass wir ein Problem haben, ist meines Erachtens aber unbestritten.
Wie äussert sich das? Bei der Landwirtschaft haben wir in der Vernehmlassungsvorlage Ausführungen dazu; ich verweise auf die Seiten 18 und 19, dort sind Stickstoffbilanz, Ammoniakemissionen und Phosphorbilanz dargestellt. Wir sind in den letzten zwanzig Jahren in dieser Hinsicht immer etwa stabil geblieben, wir haben die Werte nicht massgeblich reduzieren können. Wir haben aber in diesem Kontext natürlich nicht nur die Landwirtschaft, wir haben auch die ganzen Abwasserreinigungsanlagen, die einen massgeblichen Reduktionsbeitrag geleistet haben. In der Summe bleibt es aber ein Problem.

Kollege Zanetti hat in der Eintretensdebatte ausgeführt, dass in verschiedenen Kantonen die Seen und die grossen Flüsse Probleme haben. In meinem Kanton, das kann ich festhalten, hat das Amt für Wasser und Energie just im letzten Jahr eine Untersuchung, eine detaillierte Messkampagne bei Bächen gemacht und die Mikroverunreinigungen erhoben. Wir haben in meinem Kanton festgestellt, dass bei den Seen und grösseren Flüssen die Probleme im Grundsatz gelöst sind, dass aber die kleinen Flüsse und die Bäche Sorgenkinder sind; da haben wir teilweise ganz schlechte Werte. Ich muss Ihnen das einfach sagen; das ist auch nicht Bashing gegen eine Branche, das ist auch nicht Aufsitzen auf eine Medienkampagne, das sind Fakten.

Ich muss ehrlich sagen: Als ich vor drei Wochen die Medienmitteilung unseres Departements gelesen habe, war ich doch besorgt. Das ist kein Beamtendeutsch, sondern es wird sehr deutlich gesagt, dass wir ein Problem haben, dass wir "zum Teil schwerwiegende ökologische Defizite" haben, dass man auch im Dialog mit den Landwirten versucht, die Situation zu verbessern, dass es vorliegend rund 50 Prozent der bisher über siebzig biologisch beurteilten Bäche sind, die sich nicht in einem guten Zustand befinden, die – das hat bei der Eintretensdebatte auch Frau Thorens Goumaz gesagt – die ökologischen Anforderungen der Gewässerschutzverordnung nicht erfüllen. Dessen müssen wir uns hier schon bewusst sein. Wir müssen uns bewusst sein, wo wir in diesem Thema stehen. Die Belastung mit Mikroverunreinigungen ist ein Thema, und das müssen wir ernst nehmen.

Die Elemente meines Einzelantrages kann ich wie folgt zusammenfassen: Ich beantrage Ihnen eine Anpassung hinsichtlich Struktur und hinsichtlich Prozess. Hinsichtlich Struktur meine ich, der Bundesrat müsste jetzt als Nächstes die Grundlagen erheben. Herr Kollege Rieder hat gesagt, man brauche seriöse Abklärungen. Ich persönlich meine, wir haben schon sehr viele Grundlagen. Aber vielleicht muss man das noch weiter vertiefen, auch weitere Forschungsergebnisse mit einbeziehen. Der Bundesrat ist sodann gehalten, die Reduktionsziele zu definieren. Ich habe als Gesetzgeber ein komisches Gefühl, jetzt einfach 10 Prozent, 20 Prozent festzulegen, bis 2025, bis 2030. Ich bin nicht sicher, ob das jetzt wirklich richtig und angemessen ist. Ich meine, dieses Instrument gehört eigentlich in die Hand des Bundesrates. Er muss dabei selbstverständlich auch die Methode zur Berechnung der Reduktionsziele definieren.

Was mir ebenfalls wichtig erscheint: Er muss nicht nur die ökologische Seite betrachten, er muss natürlich auch die ökonomischen Rahmenbedingungen betrachten: Was heisst das für den ländlichen Raum, was heisst das für Bauernbetriebe ganz konkret, wie ist der ganze Zusammenhang, auch aussenwirtschaftlich?

Das ist die strukturelle Seite meines Antrages. Es sollen also keine festen Prozentsätze im Gesetz stehen, aber es soll eine klare Struktur zuhanden des Bundesrates festgelegt werden.

Zum Prozess: Ich schlage mit meinem Antrag explizit vor, dass wir natürlich auch Anhörungen durchführen, dass wir also die Kritik, die dem WAK-S-Antrag da entgegenschlägt, aufnehmen und sagen: Die Konkretisierung dieses Absenkpfads muss im Rahmen von Anhörungen mit den Kantonen, mit den betroffenen Branchen- und Produzentenorganisationen vonstattengehen. Das gehört zu unserer politischen Kultur und ist auch fachlich-inhaltlich richtig.

Zuhanden der Materialien möchte ich auch explizit nochmals festhalten: Natürlich ist die Landwirtschaft bei diesem Thema exponiert, das kann man nicht wegdiskutieren. Es sind bei dieser Übung aber – das scheint mir wichtig – alle relevanten Akteure mit einzubeziehen. Auch bei den Abwasserreinigungsanlagen haben wir technisch da und dort Aufholbedarf, auch in der Industrie besteht da und dort noch Optimierungspotenzial. Kollege Hegglin hat beim Eintreten durchaus zu Recht darauf hingewiesen, dass es bei dieser Thematik nicht nur um die Landwirtschaft gehen kann.

Ich komme zu meinem Fazit: Im Kern möchte ich mit meinem Antrag weiterhin einen Absenkpfad haben. Ja, wir müssen in diesem Bereich ein Reduktionsziel haben. Ich möchte mit meinem Antrag dem Bundesrat das Instrumentarium in die Hand geben, um diesen Absenkpfad zusammen mit den Branchen- und Produzentenorganisationen zu konkretisieren. Das scheint mir materiell richtig, es scheint mir aber auch formell durchaus stufengerecht; und ich meine, wir haben damit eben auch die Bedenken, die Vorbehalte hinsichtlich des Vernehmlassungsverfahrens aufgenommen.

Zwei letzte Bemerkungen: Mein Antrag ist sicher auch eine klare Vereinfachung des Antrages der WAK-S zu Artikel 6a. Ich glaube, er gibt klar den Hinweis, wie weiter vorzugehen ist. Das ist die eine Bemerkung. Die zweite Bemerkung ist: Wir müssen uns einfach bewusst sein, wir diskutieren in dieser Session auch das CO2-Gesetz und diskutieren dort auch die globalen Effekte der CO2-Problematik. Wir werden es in der Volksabstimmung sehen, es wird auch Leute geben, die sagen: Zuerst sollen mal die Chinesen und die Amerikaner ihre Emissionen reduzieren. Das kann man alles auf die globale Ebene schieben. Hier können wir nichts auf die globale Ebene schieben, hier haben wir lokale Probleme, die wir lokal und mit unseren Handlungsmöglichkeiten angehen müssen.

Ich bin nicht explizit ein Grüner, sonst würde ich in einem anderen Sektor sitzen, aber ich war als Volkswirtschaftsdirektor, und das ist auch eine Antwort an Kollege Levrat, sowohl für den Naturschutz wie für die Landwirtschaft zuständig. Das geht, weil die Landwirtschaft auch Umweltziele hat. Ich sehe hier keinen Widerspruch. Wir haben Produktionsziele und Umweltziele, wir müssen beides angemessen berücksichtigen. Darum ist mir eben auch wichtig, dass der Bundesrat bei der Konkretisierung des Absenkpfads die ökologischen und die ökonomischen Rahmenbedingungen berücksichtigt.

Ich empfehle Ihnen also, den Streichungsantrag Rieder abzulehnen und meinem Antrag zu folgen. Ja, es ist gegenüber dem Antrag der WAK-S eine gewisse Abschwächung, aber der Antrag scheint mir formell und materiell sachgerecht. Ich glaube einfach – dies an die Adresse meines Nachbarn, Kollege Rieder -: Man kann mit Blick auf die Initiative schon formell argumentieren, aber politisch und inhaltlich kommen wir nicht darum herum, im Rahmen dieser parlamentarischen Initiative auch das Thema Nährstoffverluste zu adressieren. Ich persönlich kann mir nicht vorstellen, dass ich im Abstimmungskampf, in dem ich als Gegner der beiden Volksinitiativen auftreten werde, einen Bogen um dieses Thema machen kann. Darum scheint es mir aufgrund der Geschichte, die wir mit dieser parlamentarischen Initiative bis jetzt geschrieben haben, richtig, dass wir hier eine Formulierung einbauen, die einen klaren Absenkpfad und eine klare Aufgabe für den Bundesrat vorsieht.

In diesem Sinne ist damit auch gewährleistet, dass es dann in der Umsetzung eben nicht zu einem Schnellschuss kommt, wie das jetzt vielleicht eben bei der Gesetzgebung kritisch angemerkt werden kann. Das Instrumentarium, der Rahmen ist dergestalt, dass der Bundesrat dann wirklich in Kenntnis aller Fakten, unter Einbezug der Akteure die entsprechenden Massnahmen treffen und so auch Umweltziele und Produktionsziele ausgewogen berücksichtigen kann.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Je vais simplement faire quelques remarques parce que le débat a été mené tout à l'heure. Il a été long et les positions sont définies, je crois.

Ma première remarque est à l'intention de notre collègue Rieder: nous n'avons n'a pas ici un contre-projet indirect, nous avons une réponse législative dans un domaine qui est celui des initiatives populaires. Lorsque la CER-E a déposé son initiative parlementaire, elle a spécifiquement retenu qu'il ne s'agissait pas d'un contre-projet indirect. Il s'agit d'une réponse politique. Or quelle est la question politique posée par ces deux initiatives? C'est celle de la qualité de l'eau. Notre réponse aux soucis de la population en matière de qualité de l'eau doit se concentrer à la fois sur les pesticides et sur les fertilisants. Dans nos communes, il y a alternativement une crise liée à l'utilisation des pesticides et, quelques semaines plus tard, une crise liée à l'utilisation des fertilisants. Nous devons répondre à ce souci.

Nous devons le faire d'autant plus que le reproche qui nous est fait d'organiser un "bashing" contre le monde agricole n'est à l'évidence pas pertinent dans le cadre de cette initiative parlementaire. On peut me soupçonner de beaucoup de

choses, mais pas tellement d'organiser un "bashing" contre le monde agricole. Celles et ceux d'entre vous qui sont là depuis un certain temps savent qu'en règle générale, comme représentant du canton de Fribourg, je vote en faveur des intérêts de l'agriculture, notamment sur les questions budgétaires. On a pu m'en faire reproche, tant il est vrai que j'étais parfois un peu isolé dans mon camp politique – disons les choses comme ça. La commission a été très attentive à ne pas organiser de "bashing" contre le monde paysan en incluant dans nos réflexions sur les biocides et sur les produits phytosanitaires d'autres utilisations que les utilisations strictement agricoles. Dans le domaine des biocides notamment se posent des questions relatives à l'utilisation de ces produits en milieux ouverts, questions qui sont assez larges et qui ne concernent pas tellement le monde agricole, mais plutôt le monde industriel, l'entretien de bateaux et d'autres cas de ce genre.
Nous sommes ici, à mon sens, dans une approche assez large qui, justement, nous permet d'éviter de tomber dans une critique envers un milieu économique ou un autre.
Je fais une remarque au sujet de la constitutionnalité du projet. Il faut lire la Constitution dans son ensemble, y compris les articles sur l'agriculture. Il est clair que nous avons pour mission de favoriser la production, la commercialisation – c'est la raison pour laquelle il y a des dispositions sur le libre-échange dans la Constitution –, le développement durable et la préservation de l'environnement. L'un des orateurs l'a dit de manière convaincante, je n'ai pas besoin d'y revenir, cela fait partie du mandat constitutionnel qui est le nôtre. L'initiative parlementaire est conforme à ce mandat constitutionnel.
Au sujet de la procédure de consultation, vous avez retenu l'intervention de la Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture (CDCA). Je relève que c'est la CDCA elle-même, dans la procédure de consultation sur la Politique agricole 2022 plus, qui a demandé que soit adoptée une "trajectoire" de réduction des intrants et a demandé ensuite, M. Zanetti l'a rappelé, que si la trajectoire précitée ne pouvait pas être atteinte en matière d'intrants, il conviendrait alors de procéder par des taxes et des mesures incitatives.
Donc, le débat sur l'utilisation de fertilisants et les stratégies de réduction de cette utilisation a eu lieu dans le cadre de la procédure de consultation. C'est la CDCA elle-même qui a demandé que cela soit intégré dans le projet. Le Conseil fédéral s'est exécuté. Et la même CDCA nous dit aujourd'hui que le Conseil fédéral n'aurait pas dû s'exécuter comme cela, qu'il aurait dû de nouveau la consulter. Mais, enfin, le Conseil fédéral a fait précisément ce qu'avait demandé la CDCA et les cantons dans ce domaine. On ne saurait donc lui faire le reproche aujourd'hui de n'avoir pas suffisamment consulté.
La toute dernière remarque est décisive: votre commission n'a absolument rien inventé. A l'article 6a, il n'y a pas une virgule qui ne vienne pas du projet Politique agricole 2022 plus. C'est la proposition telle qu'elle est issue du projet du Conseil fédéral qui a été finalement reprise dans ce projet de loi. Donc on a quelque chose qui n'est même pas marqué par la volonté de réaliser un "coup écologique". On a une proposition du Conseil fédéral – qui, jusqu'à preuve du contraire, n'est pas un nid de Verts – intégrée dans le projet de loi de la commission. Donc c'est quelque chose d'assez neutre, en tout cas sur le plan politique.
En conséquence, je vous invite à suivre la majorité de la commission; il est difficile – je le répète – de faire différemment, puisqu'elle s'est prononcée par 10 voix contre 1 et 1 abstention. Je vous invite également à rejeter la proposition Rieder; je peux partir de l'idée que c'est la position de la commission, puisque cela aurait été l'alternative à notre proposition. Quant à la proposition Würth, il s'agit d'une proposition de compromis, elle va clairement moins loin que ce que souhaiterait la commission et ce qui lui semblerait nécessaire, mais elle permet au moins de mentionner le thème dans le contexte du débat qui nous occupe aujourd'hui.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Das Trinkwasser ist wahrscheinlich das elementarste Lebensmittel, das wir haben. Wir sind in der glücklichen Situation, in einem Land zu leben, das genügend Wasser und auch genügend sauberes Wasser hat. Die Mehrheit der Bevölkerung unseres Planeten hat das nicht. Das ist ein Vorteil der Natur, den wir geniessen und den wir nicht verspielen sollten.
Wir sprechen jetzt über einen faktischen Gegenvorschlag zu zwei Volksinitiativen. Rechtlich ist es weder ein direkter noch ein indirekter Gegenvorschlag, es ist aber ein faktischer. Gegenstand dieser Volksinitiativen ist – das sieht man, wenn man die beiden Initiativen anschaut – zu einem Teil die Trinkwassersauberkeit, insbesondere die Frage der Pestizide und nur ganz am Rande die Nährstofffrage. Die Wassersauberkeit ist hier drin ein unbestrittenes Ziel. Das haben Sie in der Debatte gesehen.
Die Frage des Absenkens der Nährstoffe hat aber nicht nur einen umweltpolitischen Aspekt, sondern auch einen wirtschaftspolitischen. Herr Bundesrat Parmelin hat vorhin gesagt, wenn man diesen Nährstoffabsenkpfad so realisiere, wie er formuliert ist, dann habe das, so hat er es ausgedrückt, dramatische Konsequenzen für die Landwirtschaft in diesem Land. Nun kann es umweltpolitisch berechtigt sein, dass man das macht. Wenn wir eine Notstandssituation haben, dann müssen wir eben auch entsprechend einschneidende Massnahmen ergreifen. Agroscope ist zum Schluss gekommen, dass die konsequente Umsetzung der entsprechenden Vorgaben in Form von Prozentzahlen dazu führen würde, dass etwa 40 000 Grossvieheinheiten aus den Ställen wegmüssten. Das wäre ein erheblicher Teil des Tierbestandes in diesem Land.
Wenn das so ist, dann muss man zwingend auch an die Konsequenzen für die betroffene Branche denken und daran, wie es abgefedert werden kann, wenn man dies umsetzt. Wenn das so ist, dann kann man diese Frage nicht aus der Agrarpolitik 2022 plus herausreissen, dann muss man das zusammen mit der Agrarpolitik 2022 plus behandeln. Ich war derjenige – um hier auch noch ein Kommissionsgeheimnis zu verraten –, der sich aus diesen Gründen in der Kommission der Stimme enthalten hat. Es war für mich wirklich ein schwieriges Dilemma.
Heute haben wir einen Einzelantrag Würth vor uns, der den Kommissionsentwurf verbessert. Er nimmt ein Stück der Schärfe aus dem Kommissionsentwurf heraus, es bleibt aber dabei, dass ein Absenkpfad vorgeschrieben wird, bevor Abdämpfmassnahmen für die Landwirtschaft beschlossen werden.
In dieser Situation empfehle ich Ihnen, in der ersten Abstimmung, wenn der Einzelantrag Würth gegen den Entwurf der Kommission steht, dem Einzelantrag Würth zuzustimmen und in der zweiten Abstimmung, egal wie die erste Abstimmung ausgeht, den Einzelantrag Rieder zu unterstützen.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): In der Eintretensdebatte wurde oft bemängelt, dass das Kommissionsgeheimnis nicht eingehalten worden sei. Ich möchte bei diesem Artikel – er beschlägt ja die angesprochene Thematik – einfach festhalten, dass ich immer kommuniziert habe, dass ich dagegen gestimmt habe. Ich habe gegen die Aufnahme dieses Artikels gestimmt. Das Stimmenverhältnis war ja auch in der Medienmitteilung der Kommission festzuhalten. Ich habe aber nicht über Taktiken oder Anträge von Kommissionsmitgliedern informiert. Ich habe diesbezüglich auch keine Interviews gegeben.
Man kann mir vielleicht vorwerfen, dass ich den Zusatzbericht zur Agrarpolitik 2022 plus mit ausgewählten Innerschweizer Bauernvertretern diskutiert habe. Den Zusatzbericht hat die WAK-S verlangt, weil es bezüglich der Auswirkungen in der Umsetzung Unklarheiten gab. Dieser Zusatzbericht hat mich dann aber noch mehr verunsichert. Ich wollte eigentlich auf die Agrarpolitik 2022 plus eintreten, diese dann beraten und modifizieren. Als ich durch den Zusatzbericht verunsichert wurde, diskutierte ich ihn mit meinen Innerschweizer Bauernkollegen. Sie haben mir empfohlen, nicht auf die Agrarpolitik 2022 plus einzutreten.
Ein kleines Stück des Wunsches, nicht einzutreten, beschlägt eben gerade diese Thematik. Sie würde die Futterbaugebiete stark betreffen, d. h., sie würde zu Reduktionen führen. Sie haben vorhin gehört, es geht um 40 000 Grossvieheinheiten. Wenn Sie das auf Kühe umrechnen und bedenken, dass wir

in der Schweiz gut 500 000 Milchkühe haben, dann sehen Sie, dass es grosse Auswirkungen hat, dass die Selbstversorgung reduziert wird, dass es zu Einkommensveränderungen führen wird. Im Bericht wird nicht dargelegt, was für Veränderungen eintreten werden und mit welchen Dimensionen zu rechnen ist. Das führt zu Unsicherheit und zu einer Verlagerung von Futter- zu Ackerbaugebieten – deshalb auch der grosse Vorbehalt gegenüber der Agrarpolitik 2022 plus aus meiner Region.

Ich wollte versuchen, einen Weg einzuschlagen mit der Sistierung der Agrarpolitik – nicht mit einer Ablehnung, sondern mit einer Sistierung, mit Zusatzaufträgen, die im Postulat der WAK-S festgehalten sind: im Bereich der Selbstversorgung, im Bereich der Schliessung aller Nährstoffkreisläufe, aber auch in Zusammenhang mit Wettbewerbsverzerrungen aufgrund von zusätzlichen Importen, die allenfalls notwendig wären. Das ist die Piste, und wenn dieser Bericht vorliegt, bin ich dann sehr gerne bereit, über die Agrarpolitik 2022 plus zu diskutieren.

Wenn wir aber jetzt diese Bestimmung hier aufnehmen, nehmen wir ein Kernstück aus der Agrarpolitik heraus und geben dem Bundesrat neben der Agrarpolitik 2022 plus sozusagen einen Auftrag, im Bereich der Nährstoffverluste diese Reduktion vorzunehmen, ohne genau zu wissen, welche Auswirkungen das hat, sei es eben auf Einkommen, sei es auf die Phosphor- oder Stickstoffeinträge. Das, finde ich, ist nicht seriös. Es ist ein Schnellschuss, auch wenn er dann halt abgeschwächt wird. Ich meine, es ist besser, den vorgezeichneten Weg der WAK-S weiterzugehen und dann die Vorlage zu beraten. Es ist nicht so, dass das fünf Jahre dauern wird: Wenn der Bericht zum Postulat schneller behandelt ist, kann auch die Agrarpolitik schneller wiederaufgenommen und beraten werden – eine Agrarpolitik übrigens, die erst seit sechs Jahren in Kraft ist. Eine gewisse Verlässlichkeit sollte also auch darin bestehen, dass Grundlagen oder Grundbestimmungen nicht zu schnell geändert werden. Das würde auch heissen, dass die Verlässlichkeit der Agrarpolitik gegenüber den betroffenen Landwirten eben auch grösser wird.

Deshalb empfehle ich Ihnen, dem Antrag Rieder zu folgen.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Ich will nicht so weit ausholen, wie es meine Vorredner getan haben – ich habe mich ja bereits zu Beginn der Debatte geäussert. Kollege Rieder hat die Verfassung und die Ernährungssicherheit erwähnt. Es hat einmal ein Professor gesagt, nur schlechte Juristen zitierten dauernd die Verfassung; Kollege Rieder hat bewiesen, dass es auch die guten Juristen machen. Aber wenn er schon die Verfassung zitiert, dann muss er auch den vorherigen Artikel, nämlich Artikel 104 Absatz 3 Buchstabe b, erwähnen: Der Bund "fördert mit wirtschaftlich lohnenden Anreizen Produktionsformen, die besonders naturnah, umwelt- und tierfreundlich sind". Das fördert er, nicht die Selbstvergiftung der Schweiz. Und in Buchstabe d steht: "Er schützt die Umwelt vor Beeinträchtigungen durch überhöhten Einsatz von Düngstoffen, Chemikalien und anderen Hilfsstoffen." Also, die ganze Düngstoffgeschichte ist einfach virulent.

In der Vernehmlassungsvorlage hat der Bundesrat gesagt, dass er der Trinkwasser-Initiative mehr Chancen einräumen würde als der Pestizid-Initiative. Die Trinkwasser-Initiative nimmt genau auf diese Frage Bezug, wenn auch indirekt. Wenn also Kollege Rieder sagt, da werde gar nichts von Nährstoffen gesagt, dann stimmt das nur ein bisschen; es wird nicht wortwörtlich gesagt, aber die Trinkwasser-Initiative spricht von Viehbeständen, die quasi durch die eigene Nahrungsbasis im Betrieb ernährt werden können. Wenn Kollege Rieder von 40 000 Rindviechern spricht, die allenfalls aufgrund der Vorgaben des Bundesrates eliminiert werden müssten – die genaue Zahl kenne ich nicht –, dann möchte ich wissen, was passiert, wenn die Trinkwasser-Initiative angenommen wird: Sind es dann mehr oder weniger als 40 000? Abgesehen davon bin ich aber davon überzeugt, dass der Absenkpfad von 10 Prozent machbar ist. Ich glaube, der Bundesrat hat in irgendeinem Papier dargelegt, dass 8,x Prozent bereits erzielt worden seien. Jetzt geht es also noch um ein oder zwei Prozent, welche die Branche gemeinsam in den Griff bekommen muss. Das ist meines Erachtens zu machen.

So gesehen: Auch wenn der Antrag – jetzt hätte ich fast gesagt "der Antrag Ritter", aber ich meine natürlich den Einzelantrag Rieder – clever begründet worden ist, will er in Gottes Namen halt nichts anderes als auf Zeit spielen.

Ich komme zum Einzelantrag Würth: Jetzt haben wir zwei Briefe erhalten, einen von der BPUK und einen von der LDK. Wenn wir jetzt der Variante Würth zustimmen, dann kommen die Planungsdirektoren und sagen: Ja, jetzt habt ihr keine konkreten Zahlen, wo ist denn da die Planungssicherheit? Eigentlich können wir machen, was wir wollen. Entweder man will unser Wasser schützen, oder man findet: Nein, das ist ein Produktionsfaktor wie andere, da können wir auch an die Grenze gehen. Ich bin dezidiert der ersten Meinung: Wir müssen es schützen.

Heute ist übrigens vom Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen eine Weisung an die Kantone ergangen, dass für die Sanierung der Trinkwasserversorgung zwei Jahre mehr Zeit zur Verfügung stehen. Das ist doch ein Hinweis, dass wir da ein dringendes Problem haben! Das auf den Sankt-Nimmerleins-Tag mit der Behandlung der Agrarpolitik 2022 plus zu verschieben, scheint mir keine Option zu sein. Deshalb sage ich Nein zum Einzelantrag Rieder.

Ich weiss nicht, ob man mit den Abstimmungen nicht so verfahren könnte, dass man den Einzelantrag Rieder gegen den Einzelantrag Würth stellt. Das wäre auch rein von der Platzierung her spannender. Mit dem Einzelantrag Würth könnte ich leben, ohne zu jubeln. Aber der Einzelantrag Rieder kompromittiert unsere ganze Arbeit. Bei der Trinkwasser-Initiative, wo der Tierbestand sehr wohl einer der drei zentralen Punkte ist, hätten wir ein gutes Pokerblatt weniger in der Hand, um dann in die Debatte steigen zu können. Wenn Sie das wollen, können Sie das machen. Ich glaube, Kollege Rieder würde dann sagen, das seien eventualvorsätzliche Unterstützer der Initiative, indem sie es eben billigend in Kauf nehmen, dass die Initiative angenommen wird. Man kann meinetwegen auch diese Risikostrategie fahren.

Ich stimme Nein beim Einzelantrag Rieder und zähneknirschend – nein, beim Einzelantrag Würth, da weiss ich noch nicht, was ich mache.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wenn die Debatte fertig ist, werden wir es sehen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Dann will ich doch Kollege Zanetti bei der Entscheidfindung helfen; dann gibt es vielleicht auch das Zähneknirschen nicht. Ich unterstütze den Einzelantrag Würth. Ich sage jetzt nicht auch noch, wie ich in der Kommission gestimmt habe – das hat ja mittlerweile schon jeder eingestanden –, aber es ist klar, wir haben es gehört, dass die Kommission diesen Beschluss so gefasst hat.

Die Konsequenzen sind schon noch eindrücklich, wenn man 10 und 20 Prozent Reduktion einsetzt. Eigentlich sind sie uns nicht bekannt; wir tappen ein bisschen im Dunkeln, das muss ich eingestehen. Das ist mir auch in den Gesprächen im Nachgang klargeworden. Ich muss zu meiner Schande gestehen, dass ich meinen Bruder nicht gefragt hatte; er ist Ingenieur-Agronom, spezialisiert auf die Fütterung. Ich habe erst nachher das Gespräch mit ihm gesucht. Man sollte mehr mit der Familie sprechen; das ist die Lehre, die ich daraus ziehe.

Wie gesagt, wir kennen eigentlich die Wirkung dieser 10 und 20 Prozent Reduktion nicht. Auch in meinem Kanton ist dadurch eine grosse Verunsicherung entstanden. Ich werde da gut betreut vom Bauernverband des Kantons – das kennen Sie auch –, der mir auch sagt, wo die Probleme liegen. Ich nehme das auch ernst. Es kommt dazu, dass man, wenn man sich durch die Papiere liest, merkt, dass die Ausgangslage nicht so klar ist. Für mich stellt sich da die Frage, wie man ein Ziel in Zahlen festlegen will, wenn man nicht weiss, wo man losfährt. Ein Minus von 20 Prozent setzt voraus, dass man weiss, was 100 Prozent sind. Insofern ist auch hier die Sachlage nicht klar.

Es kommt dazu, dass Landwirte im Vertrauen auf gewisse Zusagen und Annahmen – Kollege Hegglin hat es gesagt – investiert haben, z. B. in Laufställe, und diese sind bezüglich des Ausstosses besonders belastend. Die Landwir-

te müssten die Investitionen dann wieder zurückbauen, was man ihnen nicht zumuten kann.
Doch ich gebe auch zu – und das wurde gesagt -: Die Leute, die nicht Landwirte sind, schauen aus dem Fenster, sehen, wie Gülle ausgetragen wird, und verbinden das mit Gewässerschutz. Wir können hier nicht so tun, als ob wir kein Problem hätten. Ich nehme das auch ernst. Es wäre naiv zu sagen, dass wir bei den Pestiziden alles erfüllt haben. Am Schluss haben wir keine Wissenschafter, die entscheiden, sondern Leute, die auch aufgrund ihres Bauchgefühls sagen, ob wir ein Problem haben oder nicht.
Die Kompromisslösung Würth gibt dem Bundesrat die Möglichkeit, all diese Problembereiche aufzunehmen, ohne die Zielsetzung schon festzulegen. Denn der Bundesrat – das muss man sehen, wenn man Artikel 6a anschaut – legt nach Absatz 2 die Methode fest, mit der die Reduktion gemessen wird. Doch die Reduktion ist schon bestimmt. Normalerweise ist das ja umgekehrt: Man findet eine Methode, und basierend auf dieser Methode findet man dann auch Werte, die man mit dieser Methode festlegen bzw. messen kann. Hier machen wir das Umgekehrte: Wir bestimmen das Ziel, aber wissen gar nicht, wie man es messen will. Insofern ist es konsequent, dass man dem Bundesrat mit dem Einzelantrag Würth in Absatz 2 die Möglichkeit gibt, nicht nur die Methode, sondern auch die Zielsetzung festzulegen; das kann er aber erst dann machen, wenn er auch die entsprechenden Arbeiten vorgenommen hat.
Dann hat Artikel 6a Absatz 1 auch die Schwäche, dass der Bundesrat schon 2025 messen muss – 2025! Wir haben jetzt dann Ende 2020. Das ist ein unglaublicher Zeitdruck und, glaube ich, gar nicht machbar. Auch hier geht der Einzelantrag Würth in die richtige Richtung. Man sagt, 2030 ist der Massstab. Der Bundesrat bekommt insofern die Mittel, um den Investitionsschutz bei den Bauern ernst zu nehmen, um zu schauen, was ist und wohin wir gehen. Er kann die Zielsetzung anpassen, auf regionale Unterschiede und Problemlagen Rücksicht nehmen. Wenn, wie Kollege Hegglin gesagt hat, in gewissen Bereichen gar keine Probleme bestehen, muss man die Verluste nicht um 20 Prozent senken. Ich glaube, diese Differenz, diese Unterscheidung muss man machen. Mit dem Einzelantrag Würth macht man genau das, man gibt hier dem Bundesrat mehr Möglichkeiten, darauf Rücksicht zu nehmen.
Noch etwas, was mir mein Bruder gesagt hat: Wir haben auch einen Zielkonflikt zwischen Tierwohl und Stickstoffverlust. Für das Tierwohl ist es z. B. gut, Laufställe zu haben und den Tieren mehr Auslauf zu gewähren. Aber gerade das ist schlecht für den Stickstoffverlust. Jetzt kann man sagen: Für das Tierwohl wäre das, was wir haben, eigentlich gut; wir müssen vielleicht, das wurde auch gesagt, auf technische Innovation setzen. Da muss man aber wissen, wie viel sie beitragen könnten. Wir haben es gehört: Schleppschläuche usw. Man kann das machen. Aber damit erreicht man nicht 20 Prozent; das wurde auch in der Botschaft gezeigt.
Man soll die Landwirte dort abholen, wo sie es machen können. Es ist notwendig, dass man etwas macht, ein Absenkpfad ist notwendig – er ist auch möglich, und ich bin überzeugt, die Landwirte werden das auch machen –, aber nicht in festen Zahlen, die unrealistisch sind. Insofern gibt der Einzelantrag Würth hier genügend Raum: Der Bundesrat kann handeln. Wir haben es in der parlamentarischen Initiative und können es dann gegen die zwei Volksinitiativen anwenden. Wir können sagen: Es wird etwas gemacht. Jetzt kann man sagen: Ja, am Schluss sind keine Zahlen festgelegt. Aber vielleicht ist es ehrlicher zu sagen: Wir können heute keine Zahlen liefern, aber der Bundesrat wird das in seiner grossen Weisheit machen, wird diese Aufgaben wahrnehmen und dann entsprechende Zielsetzungen einfügen, die auch erreichbar sind.
Ich bitte Sie deshalb, dem Einzelantrag Würth zuzustimmen.

**Z'graggen** Heidi (M-CEB, UR): Ich erlaube mir, mit dem Blick aus Uri, dem Bergkanton und traditionellen Landwirtschaftskanton, aber auch dem Wasserschlosskanton am Gotthard, mein Wort an Sie zu richten und Sie zu bitten, den Antrag Würth zu unterstützen. Wir stehen nämlich heute als Ständerat mit der politischen Antwort auf die Trinkwasser-Initiative vor einem klassischen Zielkonflikt. Der Zielkonflikt äussert sich darin, dass wir auf der einen Seite in der Bundesverfassung für die Nahrungsmittelproduktion den Artikel zur Ernährungssicherheit haben, auf der anderen Seite haben wir aber natürlich auch den Gewässer- und Wasserschutz.
Insbesondere sauberes Trinkwasser ist unser Stolz, der Stolz der Schweiz und unserer Bevölkerung. Mehr noch: Es ist lebensnotwendige Ressource, essenzielle Grundlage des Lebens und ein grosses Bedürfnis der Bevölkerung. Wir müssen uns im Hinblick auf die Trinkwasser-Initiative bewusst sein: Wir sind in einer Zeit, wo wir in der Bevölkerung grösste Sensibilität haben bezüglich Gesundheit, bezüglich Sicherheit, auch bezüglich Ökologie. Auf der anderen Seite habe ich selbstverständlich grosses Verständnis für die Landwirtschaft. Wir haben es auch gehört und jetzt auch über das Wochenende erfahren: Dieser Zielkonflikt betrifft eben die Landwirtschaft sehr stark, und sie ist eben mit grossen Ängsten, Sorgen und Befürchtungen konfrontiert bezüglich der Folgen, die sich ergeben, wenn wir in der Umsetzung der parlamentarischen Initiative quantifizierbare Ziele festlegen, die wahrscheinlich, betrachtet man die Reaktionen insbesondere aus der Landwirtschaft, eben zu ambitioniert sind.
Wenn wir aber den Antrag Würth annehmen, dann können wir gegenüber der Bevölkerung im Hinblick auf die Trinkwasser-Initiative ein wichtiges Signal aussenden. Wir sagen nämlich, wir nehmen die Herausforderung gemeinsam mit der Landwirtschaft an, denn die Landwirtschaft sagt ja selber auch, sie wolle etwas tun.
Umstritten ist die Frage nach dem Weg. Ich glaube, es ist sehr wichtig, darauf hinzuweisen – der Bundesrat hat es deutlich ausgeführt –, dass man das mit den Betroffenen, seien es die Landwirte, die Umweltschutzorganisationen oder die Kantone, im grossen Umfeld anschauen und regeln muss. Der Bundesrat wollte dies mit der Agrarpolitik 2022 plus tun. Nun scheint es, dass uns diese bis zum Abstimmungstag nicht vorliegt. Deshalb ist es wichtig, dass wir jetzt eine Antwort im Sinne von Herrn Würth geben. Der Bundesrat hat dann die Möglichkeit, mit den Betroffenen der Branche und den Kantonen technische Lösungen anzuschauen, Anreizsysteme für Innovationen zu gestalten und allgemein die Frage zum Umgang mit Dünger zu diskutieren, aber auch dem Parlament vorzulegen.
Welche Folgen dieser Absenkpfad haben wird, das wissen wir heute nicht im Detail. Das ist genau die Crux der Geschichte, die diese heftige Diskussion auslöst. Ich glaube, der Ständerat sollte ein wichtiges Signal an die Bevölkerung richten und sagen: Jawohl, selbstverständlich, wir sorgen für sauberes Trinkwasser und für Ernährungssicherheit. Beides in Einklang zu bringen, ist zwar eine Herausforderung, aber es ist möglich.
Ich bitte Sie, dem Antrag Würth zu folgen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Ich stelle fest, dass wir heute bei dieser Debatte einige nachbarschaftliche Meinungsdifferenzen haben. Anders als meine Vorrednerin empfehle ich Ihnen, den Antrag Rieder zu unterstützen. Ich habe mich bei der Eintretensdebatte nicht gemeldet, weil bereits sehr viel gesprochen wurde, erlaube mir aber als Vertreter des Landwirtschaftskantons der Schweiz schlechthin schon noch ein paar grundlegende Ausführungen.
Wenn ich sage: "des Landwirtschaftskantons schlechthin", dann erlaube ich mir diesen Begriff, weil in unserem Kanton immer noch jeder achte Beschäftigte bzw. jede achte Beschäftigte in der Landwirtschaft tätig ist. Der schweizerische Durchschnitt liegt bei 2,6 Prozent. Der Kanton Appenzell Innerrhoden, den ich hier im Ständerat vertreten darf, hat beim Thema "Einsatz von Pestiziden" eine unproblematische Situation. Anders als bei einzelnen Grundwasserfassungen in den Mittellandkantonen weist das Trinkwasser bei uns hervorragende Werte auf und ist nicht mit synthetischen Pestiziden belastet. Das zuständige interkantonale Labor hat im Februar dieses Jahres an acht Orten in Appenzell Innerrhoden und Appenzell Ausserrhoden Trinkwasserproben erhoben und insbesondere auf Abbauprodukte von Chlorothalo-

nil untersucht. Die Resultate zeigen: Die Trinkwasserqualität ist in beiden Appenzeller Kantonen sehr gut. Abbauprodukte von Chlorothalonil wurden wie in rund zwölf anderen Kantonen der Schweiz nicht festgestellt. Auch die Fliessgewässer sind in einem guten bis sehr guten Zustand. Ein im April dieses Jahres publizierter Bericht über eine in Appenzell Innerrhoden und in Appenzell Ausserrhoden an 62 Messstellen durchgeführte Untersuchung zeigte eine deutliche Verbesserung. Der biologische Zustand, beurteilt anhand von Kieselalgen und Wasserwirbellosen, ist generell gut bis sehr gut.

An die Adresse von Kollege Würth: Die grossen Fliessgewässer im Kanton St. Gallen sind ja offenbar in einem guten Zustand. Dort, wo Sie das Wasser von uns beziehen, haben Sie keine Probleme. Probleme haben Sie offenbar bei kleineren Flüssen. Mit der Nährstoffbilanz auf alle Kantone zu zielen – ich sage Ihnen: Das trifft insbesondere die Kantone im voralpinen Gebiet –, ist deshalb nicht richtig.

Eine Erklärung für die weitgehend unproblematische Situation bei uns ist der Umstand, dass es höhenbedingt keinen Gartenbau und keinen nennenswerten Ackerbau gibt. Die landwirtschaftliche Nutzfläche besteht fast ausnahmslos aus Wiesen und Weiden, auf denen das für die Milchwirtschaft erforderliche Raufutter geerntet bzw. auf denen das Gross- und Kleinvieh geweidet wird. Weitgehend bodenunabhängige Geflügel- und Schweinehaltung ergänzen die landwirtschaftliche Betriebsstruktur. Inklusive der bodenunabhängigen Schweinehaltung liegt die Nutztierhaltung in Appenzell Innerrhoden bei 1,36 Düngergrossvieheinheiten pro düngbarer Hektare. Der schweizerische Durchschnitt im Berggebiet liegt bei 1,12 und damit rund 18 Prozent tiefer. Diese intensive Nutztierhaltung in meinem Kanton hat Tradition. Die Innerrhoder Landwirtschaft war schon immer auf eine gewisse Zufuhr von Raufutter angewiesen.

Ich erläutere Ihnen dies nicht, um die Innerrhoder Landwirtschaft zu erklären, sondern weil das Ganze eine wichtige Grundlage ist, um das Thema Nährstoffverluste beurteilen zu können. Würden Sie heute dem Antrag der Kommission folgen und das Landwirtschaftsgesetz mit den Artikeln 6a, 70a und 164a ergänzen, würde dies, weil wir den höchsten Tierbestand haben, meinen Kanton unter allen Kantonen wohl am härtesten treffen – und dies, obwohl die Situation beim Trinkwasser absolut unbedenklich ist und auch die Fliessgewässer in einem guten bis sehr guten biologischen Zustand sind.

Ich wehre mich daher gegen die kurzfristige Ergänzung der Kommissionsinitiative mit Bestimmungen zur Nährstoffbilanz. Würden Sie heute den Anträgen der Kommission zustimmen und die Kommissionsinitiative auf Nährstoffverluste ausdehnen, würden Sie die bäuerlichen Familien unseres Kantons besonders hart treffen – sehr hart sogar, denn das von der Kommission beantragte Reduktionsziel hätte zur Folge, dass die Tierbestände im Kanton Appenzell Innerrhoden massiv reduziert werden müssten. Das hätte unmittelbare und sehr einschneidende Folgen für die landwirtschaftlichen Einkommen und damit auch für die Tragbarkeit der in den letzten Jahren getätigten Investitionen. Die bäuerlichen Familien in unserem Kanton haben mit Unterstützung der öffentlichen Hand in den letzten Jahren sehr viel in den Strukturwandel investiert, haben grössere Ökonomiebauten erstellt. Wenn der Tierbestand reduziert werden muss, sind diese Ställe zu gross und können nur noch schlecht oder gar nicht mehr amortisiert werden.

Es wurde bereits von den Kollegen Salzmann und Rieder gesagt: Die Kommissionsinitiative hat den Titel "Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren". Dort haben wir meines Erachtens ein Problem, deshalb habe ich auch das Eintreten vorbehaltlos unterstützt. Aber ich glaube, wir sollten uns dem Thema Nährstoffverluste etwas seriöser annähern und jetzt nicht auf die Schnelle mit einer Kommissionsinitiative Absenkpfade festlegen oder den Bundesrat verpflichten, Absenkpfade festzulegen. Bei nüchterner Betrachtung haben wir keine Veranlassung, bei der Ausarbeitung eines indirekten Gegenvorschlages – ich betrachte ihn als indirekten Gegenvorschlag – das Thema Nährstoffbilanz aufzunehmen. Andernfalls würden Sie, wie ich Ihnen mit meinen Ausführungen dargelegt habe, in vielen Fällen die Falschen treffen.

Ich ersuche Sie daher darum, dem Streichungsantrag Rieder zuzustimmen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: La proposition individuelle Rieder comprend les articles 6a, 70a et 164a. Sur le plan formel, l'objectif est de ne pas intégrer dans cette initiative de commission la partie nutriments, et de la laisser dans la Politique agricole 2022 plus.

Le Conseil fédéral aimerait traiter la Politique agricole 2022 plus. Et la discussion que vous venez d'avoir ici sur ce sujet montre qu'il est toujours nécessaire de garder une vue globale; c'est une discussion qui devrait avoir lieu dans le cadre du projet relatif à la Politique agricole 2022 plus. Cela sera un choix du plénum de savoir s'il veut traiter cet aspect maintenant, ou s'il souhaite le laisser dans le projet de la Politique agricole 2022 plus et le traiter plus tard. Ce qui est gênant du point de vue du Conseil fédéral, c'est qu'il y a une proposition de suspendre ce dossier, et donc, dans un certain sens, de renvoyer la discussion aux calendes grecques.

Concernant la proposition individuelle Würth, il faut savoir que le Conseil fédéral n'a pas fixé l'objectif de 10 pour cent de réduction des éléments fertilisants d'ici 2025 par hasard. Il y a eu des consultations sur les deux projets, soit la Politique agricole 2022 plus et l'initiative parlementaire. Le Conseil fédéral a proposé ces 10 pour cent dans le cadre de la Politique agricole 2022 plus, et il faut relever que cet objectif a été largement soutenu pendant la consultation.

Les mesures prévues pour atteindre cet objectif faisaient également partie de cette consultation. De nombreux participants à la consultation ont même demandé des objectifs plus ambitieux et des mesures complémentaires. De ce côté-là, on ne peut donc pas reprocher au Conseil fédéral d'avoir aligné – passez-moi l'expression – des noix sur un bâton.

Dans le message sur la Politique agricole 2022 plus, les effets des mesures qui contribueraient à atteindre la trajectoire de réduction des pertes d'éléments fertilisants sont démontrés quantitativement, vous les trouvez sous le chiffre 8.3. Pour mémoire, je cite les mesures suivantes: la suppression de la marge de tolérance de 10 pour cent dans le bilan de fumure de l'exploitation, ce que l'on appelle le Suisse-Bilanz; les 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité sur les terres arables; les nouvelles contributions au système de production pour l'utilisation réduite des différents produits phytosanitaires.

L'initiative parlementaire, et c'est important de le relever encore ici, ne tient pas compte, par exemple, de la réduction de 3 à 2,5 unités maximales de gros bétail-fumure par hectare, prévue dans la loi sur la protection des eaux. Elle ne tient pas compte non plus des stratégies agricoles régionales, les fameuses SAR. Ces mesures de la Politique agricole 2022 plus contribuent aussi à l'atteinte des objectifs. Leur impact n'a pas encore pu être présenté et calculé dans le cadre de ce message.

Maintenant, j'en viens à la méthode. La méthode qui est utilisée – qui figure à la page 25 du rapport complémentaire sur la Politique agricole 2022 plus que la commission a exigé, à l'annexe 4 – est une méthode internationalement reconnue, qui permet de faire des bilans en terme d'azote, puisque l'on peut se concentrer sur l'aspect azote, et qui détermine exactement ce qu'il y a sur l'exploitation. Elle tient compte aussi de ce qu'on appelle les dépôts atmosphériques, etc. Je ne vais pas entrer dans les détails mais tout ceci figure dans cette méthode qui s'appelle Ospar. C'est une méthode internationale qui a encore été améliorée avec les dernières connaissances et qui a permis au Conseil fédéral de montrer – et il le fera chaque fois dans l'évaluation des bilans – que le taux de départ pour calculer la réduction sera moins important que prévu, puisqu'il ne sera pas de 113 781 tonnes par année, tel que cela figure dans le message sur la Politique agricole 2022 plus; avec la méthode de calcul révisée, le solde du bilan se montera à 97 344 tonnes.

Cela veut dire que le calcul permettant d'arriver à ces chiffres et ces pourcentages montre que l'effort sera moins important, puisqu'on part d'un montant inférieur: au lieu de 163 714 tonnes, on part de 147 946 tonnes.

L'important, c'est qu'il y a un effort à faire, quoi que vous vouliez, quoi que vous fassiez. Et si on parle de stratégie agricole régionale dans la Politique agricole 2022 plus – et c'est pour cela qu'il faudra absolument discuter de cette politique –, c'est parce que – et vous l'avez relevé –, dans certaines régions, il y a des problèmes. Si on veut régler intelligemment les problèmes qui se posent dans certaines régions sans peser de manière excessive sur la tête des agriculteurs et en leur donnant aussi une perspective, il faut utiliser ces stratégies raisonnables. C'est dans ce sens que le Conseil fédéral tient absolument à ce qu'on traite ceci dans le cadre de la Politique agricole 2022 plus.
Si je dis cela, Monsieur Würth, c'est parce que je n'ai rien, personnellement, contre votre proposition de compromis, mais je dois défendre ce que le Conseil fédéral a fait, et ce qu'il a fait, il l'a fait sur des bases claires et précises. Que ce soit dans le cadre des discussions d'aujourd'hui, si la majorité du conseil décide de maintenir cela dans le système, ou dans la perspective du débat sur la Politique agricole 2022 plus, c'est important qu'on en reste à ce que le Conseil fédéral a voulu, parce que ce sont des faits précis qui ont été calculés.
Selon le premier alinéa de votre proposition, "les pertes d'azote et de phosphore de l'agriculture sont réduites de manière adéquate d'ici à 2030 par rapport à la moyenne des années 2014 à 2016". Je le répète, ce qui a été soumis à consultation, ce sont des objectifs chiffrés, basés sur des analyses; ces chiffres dépassaient fortement de ce qui était supportable pour certaines parties. Dans ce cadre, je crains que votre proposition de compromis ne nous permette pas, finalement, de répondre précisément aux exigences qui ont été largement soutenues dans le cadre de la procédure de consultation.
C'est pour ces raisons que je propose de maintenir en tout cas ce qui figure dans le dépliant – si vous l'intégrez – parce que c'est inscrit dans le projet de Politique agricole 2022 plus. Le Conseil fédéral ne peut pas s'asseoir sur une consultation qui demandait même d'aller au-delà de ce qui est prévu aujourd'hui.
La décision vous appartient. J'ai compris, à travers les interventions des uns et des autres, que vous voulez faire quelque chose. C'est l'impression que vous donnez si l'on vous écoute – et il y a beaucoup de gens qui vous écoutent, dans tous les milieux. Alors vous avez le choix de le faire aujourd'hui ou de le faire à la prochaine session d'hiver, en traitant la Politique agricole 2022 plus. Si vous prenez une décision aujourd'hui et que, après, vous poussez le projet vers la sortie sans prendre une décision concrète, il sera difficile d'expliquer à la population quels étaient les objectifs du Parlement.

*Erste Abstimmung – Premier vote*
Für den Antrag Würth ... 27 Stimmen
Für den neuen Antrag der Kommission ... 14 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*
Für den Antrag Würth ... 21 Stimmen
Für den Antrag Rieder ... 21 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Mit Stichentscheid des Präsidenten*
*wird der Antrag Würth angenommen*
*Avec la voix prépondérante du président*
*la proposition Würth est adoptée*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir sind uns einig, dass mit der Annahme des Antrages Würth die Absätze 3 und 4 des neuen Antrages der Kommission gestrichen sind.

**Ziff. 2 Art. 6b**
*Antrag der Kommission: BBl*
*Antrag des Bundesrates: BBl*

*Neuer Antrag der Kommission*
*Abs. 6*
Zustimmung zum Entwurf WAK-S

**Ch. 2 art. 6b**
*Proposition de la commission: FF*
*Proposition du Conseil fédéral: FF*

*Nouvelle proposition de la commission*
*Al. 6*
Adhérer au projet CIP-E

**Germann** Hannes (V, SH): Ich kann es eigentlich bei Absatz 7 kurz machen: Es geht da ja insgesamt darum, die Risiken bis 2027 um 50 Prozent zu reduzieren. Meine Minderheit beantragt zwar, dass zwei Jahre vor dem Ablauf der Frist Massnahmen ergriffen werden können. Man bedenke aber, dass dies bereits 2025 der Fall wäre und wir das Jahr 2020 haben; ich weiss nicht, ob das Gesetz bereits per 2021 in Kraft tritt. Das ist also dann doch eine relativ straffe Vorgabe. Wenn Sie jetzt hier, ohne etwas im Bericht zu schreiben, noch Lenkungsabgaben einführen wollen, schiesst das schon über das Ziel hinaus, finde ich. Die Erhebung einer Lenkungsabgabe ist ja doch ein ziemlicher wirtschaftlicher Eingriff; normalerweise braucht es dafür eine Verfassungsgrundlage. Hier schaffen wir einfach einen Blankocheque für den Bundesrat, mit dem er Lenkungsabgaben einführen kann. Das scheint mir nun wirklich nicht zielführend; das heisst ja einfach, dass die Produktion am Schluss verteuert wird. Mit anderen Worten: Wenn man den Ablasshandel macht, dann darf man die Düngemittel eben doch einsetzen. Finden Sie, das sei konsequent? Die Minderheit sagt Nein dazu.
Es sollen hier nicht noch schnell Lenkungsabgaben durch die Hintertür reingeschmuggelt werden – schon gar nicht, wenn im Bericht nichts darüber steht, nur gerade im Gesetzestext. Es gibt keine einzige Erläuterung, wie diese Lenkungsabgabe auch nur annähernd aussehen könnte. In anderen Bereichen, z. B. bei der Mineralölsteuer, schreibt man, dass der Bundesrat bis auf mindestens 4 oder 10 Rappen oder was auch immer gehen darf. Hier steht einfach gar nichts; das ist ein Blankocheque, das geht so nicht. Das ist keine seriöse Gesetzgebung.
Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen. Der Antrag der Minderheit ist – ohne das Mittel der Lenkungsabgabe – auch zielführend.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: La question qui est posée est celle de savoir ce qu'il convient de faire s'il est prévisible que les objectifs, au sens où nous les avons définis à l'alinéa 1 tout à l'heure, ne peuvent pas être atteints. Le projet prévoit deux mesures: premièrement, la possibilité de révoquer l'autorisation des substances présentant des risques particulièrement importants; deuxièmement, la possibilité de prévoir des taxes incitatives. Notre collègue Germann propose de supprimer la possibilité de prévoir des taxes incitatives.
La première remarque que je souhaiterais faire, c'est qu'il n'est pas certain, finalement, que les taxes incitatives soient plus pénalisantes pour les agriculteurs ou les opérateurs concernés que l'interdiction de produits dont ils pourraient par ailleurs avoir besoin. Il me semble que la version la plus douce entre la lettre a et la lettre b revient probablement à introduire des taxes incitatives et à aller dans cette direction. Il faut imaginer qu'en 2025, si le Conseil fédéral constate que l'objectif de 2027 n'est pas atteint, il pourrait aussi être amené à interdire certains produits, ce qui n'est pas contesté.
Un point sur lequel on doit reconnaître que notre collègue Germann a un argument en sa faveur, c'est que la réglementation telle qu'elle est mentionnée au point b devrait, en cas d'introduction de taxes incitatives, être développée assez largement. Vous ne pouvez pas introduire une taxe incitative simplement par une mention dans un projet de loi tel que celui-ci. Il s'agit plutôt de comprendre cette lettre b comme une invitation, si le Conseil fédéral n'atteint pas ces objectifs, à prévoir un dispositif permettant d'introduire des taxes incitatives et de le proposer au Parlement.
Je vous invite à maintenir les deux options envisageables pour le Conseil fédéral si les objectifs devaient ne pas être atteints parce que, je le répète, je pense, et la majorité des

membres de la commission avec moi, que cela donne probablement plus de souplesse de procéder par le biais de taxes incitatives, le cas échéant, plutôt que de prononcer des interdictions de certains produits phytosanitaires.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Il faut voir qu'après la procédure de consultation, de très nombreux cantons, la Conférences des directeurs cantonaux de l'agriculture, la Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement, l'Association des chimistes cantonaux de Suisse, plusieurs organisations actives en matière de protection de l'environnement et d'autres organisations ont demandé que le Conseil fédéral, en cas de non-réalisation des objectifs, puissent prendre des mesures. Parmi celles-ci, une taxe d'incitation sur les produits phytosanitaires.
M. Levrat l'a bien dit, ce n'est pas simplement cet article qui permettra au Conseil fédéral d'introduire une taxe incitative. Il faut que la base légale proposée soit suffisante et, le cas échéant, il faudrait adapter des dispositions de la loi pour permettre d'introduire une telle taxe incitative. C'est une possibilité qui a été reprise par le Conseil fédéral suite à la consultation. Nous vous invitons à en rester à la proposition de la majorité de la commission.

*Abs. 6 – Al. 6*
*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission*
*Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

*Abs. 7 – Al. 7*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Ziff. 2 Art. 70a Abs. 2**
*Neuer Antrag der Kommission*
Der ökologische Leistungsnachweis umfasst:
b. eine Nährstoffbilanz mit begrenzten Nährstoffverlusten;
g. einen umweltschonenden Pflanzenschutz;
h. für bestimmte Gebiete spezifische Anforderungen zum Schutz der Ökosysteme;
i. die Einhaltung von Vorgaben des Gewässerschutzes.

*Antrag Rieder*
*Bst. b, g, h, i*
Streichen

**Ch. 2 art. 70a al. 2**
*Nouvelle proposition de la commission*
Sont requises les prestations écologiques suivantes:
b. un bilan d'éléments fertilisants comprenant des pertes limitées;
g. une protection des végétaux respectueuse de l'environnement;
h. des exigences spécifiques en matière de protection des écosystèmes dans des régions déterminées;
i. le respect des exigences de la protection des eaux.

*Proposition Rieder*
*Let. b, g, h, i*
Biffer

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Ich habe diese drei Anträge begründet und verzichte auf eine Wortmeldung bei Artikel 70a und dann anschliessend auch noch bei Artikel 164a.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Rieder ... 21 Stimmen
Für den neuen Antrag der Kommission ... 18 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Ziff. 2 Art. 164a**
*Neuer Antrag der Kommission*
*Titel*
Offenlegungspflicht für Nährstofflieferungen
*Abs. 1*
Wer Futtermittel oder Dünger in Verkehr bringt, ist verpflichtet, dem Bund Daten über die Abgabe an landwirtschaftliche Betriebe zu melden.
*Abs. 2*
Der Bundesrat regelt insbesondere, welche Daten zu erfassen und wo diese zu melden sind.

*Antrag Rieder*
Streichen

**Ch. 2 art. 164a**
*Nouvelle proposition de la commission*
*Titre*
Obligation de publier des données concernant les livraisons d'éléments fertilisants
*Al. 1*
Quiconque met en circulation des aliments pour animaux ou des engrais est tenu de fournir des données à la Confédération sur la cession aux exploitations agricoles.
*Al. 2*
Le Conseil fédéral détermine notamment quelles données doivent être saisies et à quel endroit celles-ci doivent être communiquées.

*Proposition Rieder*
Biffer

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: C'est un peu la suite de la discussion précédente. Je suis d'ailleurs un peu surpris que l'on vote séparément sur ces objets. Compte tenu du fait que la majorité a adopté la proposition Würth, à mon avis ces dispositions peuvent être biffées sans dommage, sauf si M. le conseiller fédéral allait me contredire. J'ai le sentiment que c'est une discussion qui est obsolète.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Rieder ... 24 Stimmen
Für den neuen Antrag der Kommission ... 16 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Ziff. 2 Art. 164b; 165fbis; 165g Einleitung**
*Antrag der Kommission: BBl*

**Ch. 2 art. 164b; 165fbis; 165g introduction**
*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3 Art. 9 Abs. 3–5**
*Antrag der Kommission: BBl*
*Antrag des Bundesrates: BBl*

*Neuer Antrag der Kommission*
*Abs. 3 Bst. b*
Zustimmung zum Antrag des Bundesrates
*Abs. 5*
Gemäss Bundesrat, aber:
... stark beeinträchtigt, so kann der Bundesrat für eine begrenzte Zeit von einem Entzug der Zulassung bzw. der Genehmigung absehen.

**Ch. 3 art. 9 al. 3–5**
*Proposition de la commission: FF*
*Proposition du Conseil fédéral: FF*

*Nouvelle proposition de la commission*
*Al. 3 let. b*
Adhérer à l'avis du Conseil fédéral

*Al. 5*
Selon Conseil fédéral, mais:
... fortement compromis, le Conseil fédéral peut renoncer, pour une durée limitée, à retirer l'autorisation ou l'approbation.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Il faut que je vous dise un mot sur l'alinéa 3 lettre b. En effet, l'alinéa 5 doit être considéré en lien avec l'alinéa 3 lettre b.

La question qui s'est posée était celle de savoir si nous voulions, dans le domaine des biocides et des produits phytosanitaires, fixer des valeurs limites différentes de celles qui sont prévues actuellement dans la loi fédérale sur la protection des eaux. La commission a initialement répondu par l'affirmative et souhaité que le Conseil fédéral fixe des valeurs limites différentes. Suite aux discussions qui ont eu lieu au sein du Conseil fédéral, on nous a fait une proposition de compromis qui visait à maintenir les valeurs limites de la loi fédérale sur la protection des eaux actuelles, mais à compléter la disposition avec une notion s'appliquant à des cas de rigueur. C'est comme cela qu'il faut lire l'alinéa 5, à savoir comme une possibilité offerte au Conseil fédéral d'exempter, à titre provisoire, dans des circonstances extraordinaires, certains produits alors même qu'ils nous conduisent à dépasser les valeurs limites. L'exemple typique qu'il faut peut-être avoir en tête est celui d'un nuisible qui s'en prend aux pommes de terre, contre lequel on dispose d'une solution alternative à un produit phytosanitaire tout en sachant que cette solution alternative ne pourra être mise sur le marché que l'année suivante ou deux ans plus tard. Peut-être que là, dans une situation extraordinaire, le Conseil fédéral peut déroger aux règles ordinaires de la loi fédérale sur la protection des eaux pour autoriser un produit donné.

La commission vous propose de reprendre, à la fois à l'alinéa 3 et à l'alinéa 5, la proposition formulée par le Conseil fédéral dans son avis.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Schliessen Sie sich dem Antrag des Bundesrates an, Herr Levrat?

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Je suppose que c'est le Conseil fédéral qui se ralliera à notre version – M. le conseiller fédéral Parmelin vous le dira – puisque nous introduisons simplement la notion "pour une durée limitée" dans la version du Conseil fédéral. A mon sens, il n'est pas nécessaire de procéder à un vote une fois que le conseiller fédéral Parmelin aura confirmé qu'il se rallie à la version de la commission.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Je confirme ce qu'a dit M. Levrat: il s'agit d'un concept qui a été développé et introduit en dernière minute. Il prévoit que le Conseil fédéral puisse renoncer au retrait de l'autorisation ou de l'approbation pour une durée limitée. Cette solution donne l'objectif à suivre: s'il y a un cas spécial, on peut, à des conditions extrêmement strictes, déroger à l'obligation de retrait; mais cela doit être pour une durée limitée, en attendant qu'une alternative soit trouvée. Nous nous rallions donc à la solution proposée par la commission du Conseil des Etats pour les alinéas 3 à 5.

*Abs. 3 Bst. b; 5 – Al. 3 let. b; 5*
*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission*
*Adopté selon la nouvelle proposition de la commission*

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Ziff. 3 Art. 27 Abs. 1bis**
*Antrag der Kommission: BBl*

*Antrag Hegglin Peter*
... von Wirkstoffen und relevanten Abbauprodukten über 0,1 Mikrogramm pro Liter führen.

**Ch. 3 art. 27 al. 1bis**
*Proposition de la commission: FF*

*Proposition Hegglin Peter*
... concentrations en substances actives et en produits de dégradation pertinents supérieures à 0,1 microgramme par litre.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Anders als auf der Fahne, im Bundesblatt und auf dem Antrag Hegglin Peter vermerkt geht es hier nicht um Absatz 2, sondern um Absatz 1bis. Diese Bestimmung würde sich bei Annahme zwischen Absatz 1 und Absatz 2 des geltenden Rechts einschieben.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Meine Minderheit hatte ich eingegeben, weil mit der Bestimmung der Kommission das Risiko besteht, dass mit diesem Wert von 0,1 Mikrogramm pro Liter in jedem Fall auch Pflanzenschutzmittel verboten würden, welche bei der Zulassung, bei der Prüfung als unbedenklich eingestuft werden. Ich habe jetzt meinen Änderungsantrag als Einzelantrag so formuliert, dass man im Antrag der Mehrheit von "relevanten Abbauprodukten über 0,1 Mikrogramm pro Liter" sprechen würde. Denn bereits heute gilt für Wirkstoffe und relevante Abbauprodukte von Pflanzenschutzmitteln der Grenzwert von 0,1 Mikrogramm pro Liter im Grundwasser. Auch bei der Zulassung werden diese Werte berücksichtigt und wird das Versickerungsverhalten eines Wirkstoffes intensiv geprüft. Eine Zulassung wird nur dann erteilt, wenn Einträge des Wirkstoffs und alle seine relevanten Metaboliten bei sachgerechter Anwendung unter 0,1 Mikrogramm pro Liter liegen und eben ausgeschlossen werden kann, dass sie höher liegen. Erweist sich hingegen ein Metabolit – und Metaboliten sind ja Abbauprodukte – als nicht relevant, können heute Konzentrationen bis maximal 10 Mikrogramm pro Liter als akzeptabel angesehen werden. Aus wissenschaftlicher und toxikologischer Sicht genügen diese aktuellen gesetzlichen Anforderungen für nicht relevante Metaboliten, und die Unterscheidung zwischen relevanten und nicht relevanten Metaboliten sollte beibehalten werden.
Ich empfehle Ihnen also, meinen Einzelantrag entsprechend im Mehrheitsbeschluss aufzunehmen. Dann würde ich meine Minderheit zurückziehen. Damit würden Sie ermöglichen, dass rund dreissig heute zugelassene Pflanzenschutzmittel weiterhin eingesetzt werden könnten.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: L'article 27 alinéa 1bis ouvre la discussion sur les métabolites pertinents. Aujourd'hui déjà, le droit en vigueur prévoit que les métabolites pertinents – soit les produits de décomposition des produits phytosanitaires et des biocides –, lorsqu'ils ont une influence sur la santé des vertébrés, ne peuvent dépasser une concentration de 0,1 microgramme par litre dans les eaux souterraines. La question qui se pose est de savoir, lorsque ces métabolites n'ont pas d'influence directe sur la santé des vertébrés, mais qu'ils ont une influence par exemple sur le cycle des invertébrés ou sur la nature en général, si l'objectif de 0,1 microgramme par litre doit également être respecté s'agissant des aires d'alimentation des captages d'eau.
La commission vous propose de maintenir l'idée d'une interdiction pour les métabolites pertinents et de l'étendre également aux métabolites non pertinents. C'est le sens de l'alinéa 1bis. Notre collègue Peter Hegglin propose d'y renoncer, si j'ai bien compris, pour les métabolites non pertinents.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Das ist jetzt so eine Fachspezialistendebatte, die man gegebenenfalls in der Kommission des Zweitrates vertiefen kann, wenn eben da die Branchenorganisationen miteinander fuhrwerken. Wenn ich das für Normalsterbliche übersetzen muss – wir haben jetzt alle diese Chlorothalonil-Debatten in der Zeitung mitbekommen –, dann würde das, in eine andere Branche übersetzt, heissen: Bei Operationen am offenen Herzen herrscht Maskenpflicht. Das wäre die Mehrheitsmeinung. Jetzt kommt die Minderheit und sagt, nein, auch bei Operationen am offenen Herzen nützen die Masken nichts, die müssen die nicht anziehen.
Die Zuströmbereiche sind das Mark unserer ganzen Schutzpolitik. Wenn man jetzt selbst die Zuströmbereiche der Trink-

wasserfassungen nicht speziell schützt, dann muss ich sagen, dass ich nicht weiss, wie ich das Leuten erklären soll, die sich um die Qualität ihres Trinkwassers Sorgen machen. Ich erwähne es noch einmal: Heute hat das entsprechende Bundesamt den Kantonen zwei Jahre länger Zeit gegeben, um diese Probleme zu sanieren – und dann kommt am gleichen Tag der Ständerat und sagt, nein, das entschärfen wir massiv.
Ich kann die technischen oder chemischen oder biologischen Folgen dieses Entscheides zu wenig genau abschätzen. Deshalb bitte ich Sie, im Sinne der Vorsichtsstrategie mit der Mehrheit zu stimmen.

**Français** Olivier (RL, VD): Les propos de M. Parmelin, vice-président du Conseil fédéral, étaient intéressants, ceux de notre collègue Zanetti aussi. Oui, c'est un problème vraiment très technique. Mettre ça dans la loi est complètement irréaliste, c'est ne pas comprendre comment l'eau, depuis la surface, pénètre dans le sol et arrive dans la zone de captage. Là, vous êtes en train de monter une usine à gaz incroyable, qui donnera du travail à des gens comme moi! Je serais très content d'ailleurs. Votez ça, je serai très content; je m'occuperai à l'avenir de toutes les sources. Mais les réponses seront de toute façon insatisfaisantes.
Donc là, permettez-moi de m'appuyer sur ma formation professionnelle pour vous recommander en tout cas de ne pas voter cela. Le droit fédéral en vigueur permet une gestion de bonne qualité des zones de protection. Le droit est aussi évolutif. Si la science permet de déceler de nouveaux produits et montre que c'est délicat, on prend des mesures.
A cet article, vous introduisez dans la loi un élément technique qui est pour moi irréaliste et qui accroîtra les difficultés pour les gens qui exploitent l'eau potable. La qualité de la surveillance de l'eau potable s'est améliorée au fil du temps. Mais cette proposition ajoute des contraintes qui sont pour moi complètement irréalistes, c'est pourquoi je ne peux que vous recommander de suivre la minorité Hegglin Peter.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: M. Levrat l'a relevé, c'est la différence entre les métabolites pertinents et les métabolites non pertinents. Dans sa prise de position, le Conseil fédéral avait souhaité ne plus faire cette distinction. C'est après la consultation, après les discussions en commission, que la proposition a été faite.
Quant à la proposition individuelle Hegglin Peter, elle n'a pas été discutée en commission. Le Conseil fédéral en reste à sa prise de position lors de la consultation.

*Erste Abstimmung – Premier vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Ziff. II**
*Antrag der Kommission: BBl*

**Ch. II**
*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.475/3777)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(3 Enthaltungen)

18.096

## Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative

## Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 19.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.025

## Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative

## Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 19.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Ici aussi, comme dans l'objet précédent, je parle en remplacement de notre collègue Noser, puisque les deux objets sont étroitement liés.
Je commencerai, parce qu'il s'agit quand même de deux initiative populaires distinctes, par l'initiative "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse". Cette initiative a été déposée le 25 juin 2018, munie de 121 307 signatures. Elle remplit les conditions de validité de forme, de matière et de compatibilité avec le droit international impératif.
Cette initiative, cela a été rappelé par le conseiller fédéral tout à l'heure, a pour objectif l'interdiction des pesticides de synthèse dans trois domaines. Premièrement dans le domaine de la production agricole, où il faudrait remplacer par d'autres moyens et procédés les produits phytosanitaires de synthèse dans la production végétale ainsi que dans l'élevage, les biocides de synthèse qui servent à garantir les conditions d'hygiène dans l'étable, une propreté hygiénique dans la production laitière ou l'hygiène vétérinaire. Deuxièmement, l'interdiction des pesticides de synthèse dans la transformation des produits agricoles. Par exemple il ne serait plus possible d'employer des biocides de synthèse sous forme de désin-

fectants pour le stockage de denrées alimentaires et pour la transformation de produits agricoles. Troisièmement le domaine de l'entretien du territoire: les pesticides de synthèse sont aujourd'hui utilisés en dehors du secteur agricole, notamment dans les jardins privés et dans les parcs publics ou sous forme de produits d)e protection des façades et du bois ou contre les nuisibles domestiques (biocides). Il serait interdit d'avoir recours à ces biocides de synthèse pour la protection des matériaux.
La deuxième phrase de l'alinéa 2bis que les initiants proposent d'ajouter à l'article 74 de la Constitution doit nous retenir quelques instants. Elle prévoit l'interdiction d'importer à des fins commerciales des denrées alimentaires fabriquées à l'aide de pesticides de synthèse ou qui contiennent ces produits. Les denrées alimentaires importées par le biais du tourisme d'achat ne seraient par contre pas concernées, puisqu'il s'agit là d'intérêts privés et non pas commerciaux.
En matière de mise en oeuvre, les initiants nous proposent une procédure en trois phases. Lors d'une première phase, le Conseil fédéral devrait élaborer les dispositions d'exécution nécessaires par voie d'ordonnance. Lors d'une deuxième phase, ces dispositions d'exécution devraient être mises en oeuvre de manière graduelle. Lors d'une troisième phase, la législation d'exécution et les dispositions des ordonnances y afférentes seraient mises en oeuvre de manière définitive dix ans après l'acceptation de l'initiative, et plus aucune dérogation ne serait accordée. En cas d'acceptation de cette initiative, les pesticides de synthèse seraient interdits dans la production agricole, la transformation des produits agricoles, et l'entretien du territoire. L'importation de denrées alimentaires contenant des pesticides de synthèse serait, elle, également, interdite.
Selon la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats, cette initiative aurait des conséquences défavorables pour l'agriculture, l'industrie alimentaire et la sécurité des denrées alimentaires en Suisse. L'absence de pesticides de synthèse conduirait à une réduction de la production alimentaire et à des conditions de production plus difficiles, qui engendreraient une augmentation des coûts. Il faudrait également s'attendre à des pertes supplémentaires lors du stockage et de la transformation des produits agricoles.
La compatibilité de cette initiative avec les normes de droit international commercial est douteuse. Elle serait contraire au droit de l'OMC, qui interdit les restrictions quantitatives. De plus, les exigences relatives aux procédés et aux méthodes de production ne permettraient vraisemblablement pas de respecter l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Il en va de même des accords bilatéraux avec l'Union européenne, en particulier l'accord de libre-échange du 22 juillet 1972. Il est peu probable qu'une interdiction d'importation de ce type puisse être justifiée par des motifs sanitaires.
Pour ces raisons, la commission vous propose, par 8 voix contre 2 et 1 abstention, de recommander le rejet de l'initiative "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse", comme l'a fait du reste le Conseil national, par 130 voix contre 58 et 5 abstentions.
Conformément à votre souhait, Monsieur le président, j'en viens à la seconde initiative, c'est-à-dire l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine" déposée le 18 janvier 2018, avec 113 979 signatures valables. Là aussi, les conditions formelles sont remplies.
Cette initiative, dont nous avons déjà largement parlé, vise à garantir une eau potable sans teneur accrue en nitrates et, comme pour les autres denrées alimentaires, sans pesticides, sans antibiotiques et sans autres substances nocives. Elle entend par ailleurs préserver la biodiversité et réduire les apports de fertilisants dans l'air, le sol et l'eau.
Cette initiative populaire centre son action sur les paiements directs, qu'elle vise à accorder uniquement aux exploitations agricoles qui ne recourent pas à des pesticides, qui pratiquent un élevage sans administrer d'antibiotiques à titre prophylactique aux animaux qu'elles détiennent, ou dont le système de production ne requiert pas l'administration régulière d'antibiotiques. Les initiants réclament en outre que la recherche, la vulgarisation et la formation agricoles soutenues par la Confédération soient axées sur une agriculture produisant des denrées alimentaires sans produits phytosanitaires et sans antibiotiques administrés à titre prophylactique.
En cas d'acceptation de cette initiative, nous devrons donc admettre une restriction de l'accès aux paiements directs pour toutes les exploitations agricoles qui utilisent des pesticides. Les paysans seraient contraints de choisir entre une réduction de leur cheptel et la renonciation aux pesticides, de manière à maintenir leur droit aux paiements directs, et une renonciation à leur droit aux paiements directs. Ils procéderaient par conséquent alors uniquement dans les limites de la loi sans être tenus par les prestations écologiques requises, les fameuses PER, qui leur sont imposées dans le contexte des paiements directs.
Il est vraisemblable que les exploitations agricoles où est pratiqué un élevage intensif ou qui ne reçoivent que peu de paiements directs, comme c'est le cas par exemple pour les cultures spéciales, renonceraient alors à ces paiements directs et aux exigences des PER, et augmenteraient par là même la charge écologique pour l'environnement.
Votre commission vous propose, par 8 voix contre 3, de suivre le Conseil national et de recommander le rejet de cette initiative populaire.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Je serai très bref. Je me suis déjà exprimé sur les deux initiatives populaires lors de mon intervention dans le cadre du débat d'entrée en matière sur le projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire 19.475. J'ai expliqué les raisons pour lesquelles le Conseil fédéral recommandait le rejet des deux initiatives populaires. M. Levrat a rappelé les faits. Les intentions sont bonnes. Le Conseil fédéral approuve en partie les intentions des initiants, mais les effets que les initiatives pourraient entraîner seraient extrêmement dommageables. Au nom du Conseil fédéral, je vous invite à recommander le rejet des deux initiatives, comme je l'ai dit lors du débat d'entrée en matière relatif à l'objet précédent.

*Eintreten ist obligatorisch*
*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen*
*Le débat sur cet objet est interrompu*

18.096

## Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative

## Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 19.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz"**
**Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique"**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Zanetti Roberto, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz)
... die Initiative anzunehmen.

**Art. 2**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Zanetti Roberto, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz)
... d'accepter l'initiative.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Ich habe eigentlich ein fulminantes Votum vorbereitet, um den Minderheitsantrag zu begründen. Aufgrund der Debatte, die wir diesen Nachmittag geführt haben, glaube ich, dass ich mir das schenken kann. Einfach eine Vorbemerkung: Wasser ist das wichtigste Lebensmittel, das haben vorhin alle bekräftigt. Wenn im Kalbfleisch zu viele Hormone sind, dann isst man Pouletfleisch, wenn im Pouletfleisch zu viel Antibiotika ist, isst man am Schluss Tofu. Aber wenn das Wasser belastet ist, können wir nicht einmal auf Bier oder auf Wein umsteigen, dann haben wir ein echtes Problem. Deshalb ist für mich der Schutz des Trinkwassers wirklich ein bisschen zu einer Mission geworden; andere sagen, das sei ein Auftrag.
Ich finde den Schutz des Trinkwassers eine ganz wichtige Aufgabe unserer Generation. Wenn gelegentlich Finanzpolitiker beklagen, dass wir unseren Nachkommen Schulden hinterlassen, dann mag dieses Klagelied durchaus berechtigt sein, aber unseren Nachkommen vergiftetes Trinkwasser zu hinterlassen, das finde ich die viel, viel schlimmere Sünde. Deshalb hat für mich der Schutz des Trinkwassers fast unter jeder Bedingung Priorität. Ob das jetzt über parlamentarische Initiativen, Gesetze oder weiss der Kuckuck was passiert oder eben über eine Volksinitiative, ist mir schlussendlich egal – Hauptsache, wir können das Trinkwasser schützen, auch für unsere Nachkommen.
Das beste Argument für diese Initiative haben wir heute Nachmittag geliefert. Dank der Initiative hat der Bundesrat in seiner Botschaft ein Trinkwasserpaket geschnürt, das ist ja jetzt von Herrn Bundesrat Parmelin bestätigt worden. Dank der Initiative haben wir eine parlamentarische Initiative auf den Schlitten gebracht. Die Diskussion um diese parlamentarische Initiative, wo Schlüsselelemente mit 21 zu 20 Stimmen angenommen oder abgelehnt worden sind, zeigt, dass es diese Initiative nicht zuletzt auch ein bisschen als Drohinstrument für die Debatte braucht. Wenn dann die parlamentarische Initiative, die wir vorhin in die Umlaufbahn geschickt haben, unbeschadet und noch ein bisschen angereichert durch die Schlussabstimmung gegangen ist, dann kann man mit mir wieder über diese Trinkwasser-Initiative reden. Aber bis zu diesem Zeitpunkt gibt es nicht den geringsten Grund, von der Empfehlung abzuweichen, zur Initiative Ja zu sagen.
Deshalb bitte ich Sie, bei Artikel 2 dem Minderheitsantrag zuzustimmen und die Initiative zur Annahme zu empfehlen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 8 Stimmen
(4 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt. Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

19.025

## Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative

## Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 19.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide"**
**Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse"**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
... die Initiative anzunehmen.

**Art. 2**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
... d'accepter l'initiative.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): J'ai une sympathie particulière pour cette initiative en tant que Vaudoise, puisque pas loin de la moitié des signatures de ce texte, qui est parti pourtant d'un canton voisin, le canton de Neuchâtel, a été récoltée dans mon propre canton, le canton de Vaud. Cette initiative est fortement ancrée dans cette région.
Elle témoigne de la très forte inquiétude de la population en termes de santé publique et de protection de l'environnement face au danger que représentent les pesticides. Elle a été lancée par de simples citoyennes et citoyens, notamment des vignerons, des médecins ou des scientifiques. Je crois que c'est un signal très fort que d'avoir ces deux initiatives au même moment, toutes les deux parties de groupes citoyens et non pas de grandes organisations ou de partis.
Pourquoi est-ce que je vous demande, avec ma minorité, de recommander l'acceptation de cette initiative? Nous avons discuté tout à l'heure de l'initiative parlementaire 19.475 qui, quels que soient les éléments que nous y avons laissés ou que nous avons enlevés, reste dans le système de gestion des pesticides actuel. Elle tente d'en limiter les risques, mais elle ne remet pas en cause le système de gestion des pesticides que nous avons aujourd'hui. Or ce système, je pense qu'il faut accepter l'idée qu'il est en échec, qu'il est en faillite, et à tous les niveaux.
Au niveau des homologations des produits phytosanitaires d'abord, on ne tient pas compte de l'effet cocktail. On ne tient pas compte de l'impact à long terme, sur la santé publique et sur l'environnement, de petites quantités de substances. L'expérience montre, avec le retrait de nombreuses substances du marché, après parfois des décennies d'utilisation – que ce soit le glyphosate, le chlorpyriphos, le chlorothalonil, les néonicotinoïdes, tous ces noms compliqués sont des noms de substances qui ont dû être retirées du marché ou qui sont en train d'être retirées du marché – que le système d'homologation a été mis en échec. C'est-à-dire qu'on a découvert après coup que ces substances étaient en réalité problématiques.
Le système actuel est aussi en échec parce que nous ne respectons pas les normes que nous nous sommes nous-mêmes fixées pour les traces de pesticides, notamment dans les eaux potables. On en a parlé encore tout à l'heure. Nous dépassons les normes que nous nous sommes nous-mêmes imposées depuis des décennies dans le domaine des pesticides.
Ce système est aussi en faillite parce qu'il est parfois très difficile, une fois qu'on a décelé un problème avec certaines substances, de les retirer du marché. Certains des produits dont j'ai parlé tout à l'heure, notamment le glyphosate, sont l'objet de véritables scénarios de film ou de théâtre, avec des moments où l'on pense qu'ils vont être retirés, des recours, etc. C'est vraiment extrêmement complexe de faire accepter l'idée qu'il faut retirer certains de ces produits du marché. On voit que cela prend beaucoup de temps. Or, pendant tout ce temps, la santé publique et l'environnement sont exposés à des substances dont on a de fortes présomptions qu'elles sont dangereuses.
Et puis le dernier élément que j'aimerais encore citer comme un point dénotant un échec du système actuel, c'est la question de l'assainissement, avec notamment l'exemple du chlorothalonil. On voit aujourd'hui que ce produit est problématique. On a réussi à l'interdire, mais il est toujours présent sous forme de traces dans les eaux potables. La moitié des cantons de notre pays sont touchés par des dépassements de normes et, pour le moment, la seule réaction que nous avons eue de la part du Conseil fédéral, c'est de prolonger le délai d'assainissement pour cette substance, et donc d'exposer plus longtemps encore la population à une substance indésirable et problématique.
Ce que prévoit l'initiative populaire est donc tout à fait différent de ce que nous avons discuté dans le cadre du traitement de l'initiative parlementaire 19.475. Il ne s'agit pas de réduire les risques, il s'agit de changer de paradigme. Et c'est ce que je trouve intéressant dans le texte de l'initiative. Il s'agit de passer de l'agrochimie à l'agroécologie, il s'agit donc d'une véritable transition de notre agriculture, une transition que l'on pourrait comparer à celle que nous opérons en ce moment même avec la Stratégie énergétique 2050, où l'on passe d'un système énergétique basé en grande partie sur le nucléaire et les énergies fossiles à un système énergétique basé sur les énergies renouvelables. C'est une perspective de transition, de changement de paradigme, de changement de système: on passe d'un système que l'on juge obsolète, problématique et dangereux à un système qui est durable et respectueux de la santé humaine.
Avec, dans les deux cas, pour poursuivre la comparaison, une procédure similaire, c'est-à-dire l'idée d'un délai à partir duquel on va réaliser cette transition, qui se veut donc progressive.
Je ne vais pas vous dire énormément de choses sur les questions de biodiversité ou de santé publique – une autre le fera après moi, en particulier –, mais simplement vous rappeler que nous sommes dans une situation d'urgence en termes de pertes de biodiversité, urgence que l'on peut comparer à l'urgence climatique mais qui, malheureusement, n'est pas encore reconnue. C'est à cette urgence que les ini-

tiants et toutes celles et ceux qui ont signé ce texte, veulent répondre.
Je me limiterai à quelques mots sur la question qui se pose souvent quand on veut s'engager dans ce genre de transition profonde, à savoir: est-ce que c'est tout simplement possible?
Je vais partir du principe que vous êtes toutes et tous convaincus du fait qu'il y a urgence en termes de biodiversité et de santé publique, mais que le point de discussion est de savoir si cette transition est possible ou pas.
J'aimerais vous rappeler que, dans notre pays, dans des milliers de fermes – 7000 fermes biologiques – cette transition est déjà réalisée. Beaucoup d'agricultrices et d'agriculteurs travaillent déjà en s'étant émancipés des pesticides de synthèse. C'est 14 pour cent, tout de même, de la surface agricole utile. Ces paysannes et ces paysans nous montrent chaque jour qu'un type de production sans pesticides est possible et que ça fonctionne!
Oui, il y a une baisse de rendement, c'est clair. Elle est évaluée à environ 20 pour cent – ce sont les chiffres de l'Institut de recherche de l'agriculture biologique. Mais je pense que cette baisse de rendement peut être compensée et qu'il y a des pistes pour y répondre. J'aimerais en citer trois.
Une première piste est la réduction du gaspillage: si on doit compenser une baisse de 20 pour cent du rendement liée à l'émancipation des pesticides, on pourrait commencer tout simplement à cesser de jeter à la poubelle 30 pour cent des aliments que nous produisons.
C'est une première piste, et je crois que c'est une piste simple et praticable que nous devons maintenant analyser. D'ailleurs le Conseil fédéral s'est fixé des objectifs dans ce domaine et je pense qu'en établissant une politique sérieuse de lutte contre le gaspillage, nous pouvons nous permettre d'être un peu moins sous pression en termes de productivisme.
Il y a un délai de dix ans pour réaliser cette transition. Une fois que l'on prend la décision ferme de l'entamer, comme on l'a fait pour les énergies renouvelables, eh bien on se donne les moyens d'investir dans l'innovation et de soutenir les milieux économiques concernés, en l'occurrence les agriculteurs, pour le sujet qui nous occupe ici. Je pense qu'une fois que l'on s'est fixé un objectif, même audacieux, même ambitieux – je conçois que c'est un objectif qui est ambitieux –, on se donne les moyens de l'atteindre, en investissant dans cette transition et en soutenant les acteurs économiques concernés.
Un troisième point que je voulais encore mentionner concerne les évolutions dans le domaine de la consommation. Je pense que nous sommes au-devant d'une transition également dans ce secteur, qui faciliterait probablement cette transition vers l'agroécologie. Actuellement, on assiste à une réduction progressive de la consommation de produits animaux. S'il y a une diminution des denrées issues de la production animale, les surfaces qui sont actuellement utilisées pour nourrir les animaux pourraient être utilisées pour nourrir les êtres humains.
C'est justement ce lien entre consommation et production que nous demandons notamment au Conseil fédéral d'étudier dans le cadre du postulat 20.3931, "Orientation future de la politique agricole", qui a été déposé par la Commission de l'économie et des redevances.
Voilà donc quelques pistes. On peut aussi objecter la question du prix. C'est vrai que, actuellement, le bio est plus cher que la production conventionnelle. On pourrait discuter des marges qui sont réalisées par certains commerces de détail dans ce domaine-là. Mais je me bornerai à vous citer simplement une étude de la Fédération romande des consommateurs, qui a examiné en détail les différents régimes alimentaires, le coût de ces différents régimes et le rapport entre bio et non-bio pour ces produits. Il s'avère qu'un régime bio flexitarien – qui est celui vers lequel nous devons tendre pour des raisons non seulement de santé publique, mais aussi de lutte contre le changement climatique – revient moins cher qu'un régime habituel – celui de la moyenne des Suisses actuellement – en non-bio. Donc il y a aussi une possibilité d'agir sur le prix en tenant compte de l'évolution des habitudes de consommation qui est déjà en cours. Je le répète, la population s'intéresse de plus en plus à réduire sa consommation de viande, à consommer local, à consommer des produits de saison et des produits bruts. Avec cette transition vers de nouvelles habitudes de consommation, on a aussi un impact sur le prix, ce qui fait que la production bio pourrait devenir économiquement acceptable pour les consommateurs.
Permettez-moi de dire encore quelques mots sur cette initiative que je trouve particulièrement intéressante, en l'occurrence en ce qui concerne la prise en compte des importations. Dans le postulat 20.3931 que la Commission de l'économie et des redevances a déposé dans le cadre des discussions sur la Politique agricole 2022 plus, il est demandé de tenir compte des importations. Cette initiative le fait, elle tient compte des importations en définissant des règles qui sont valables tant pour l'importation que pour la production locale. En évitant toute discrimination sur ce point-là, l'initiative vise à protéger la production agricole locale contre le dumping écologique, ce qui, je pense, est particulièrement pertinent et important. Elle protège ainsi la santé des consommateurs suisses, non seulement en adoptant une agriculture plus durable en Suisse, mais aussi en considérant l'impact des importations sur la santé publique des Suisses. Comme vous le savez, la Suisse importe aujourd'hui des produits alimentaires qui ont été traités avec des pesticides interdits dans notre pays, ce qui est particulièrement problématique – je crois que cela a été reconnu.
J'ai posé tout à l'heure la question de savoir s'il était possible d'adopter la perspective de cette initiative, et donc d'opérer une réelle transition d'un système de production agricole basé sur l'agrochimie à un système de production agricole basé sur l'agroécologie. Mais ne devrions-nous pas, chers collègues, nous poser la question inverse, qui est celle de savoir s'il est vraiment possible de continuer avec le système de production actuel? Combien de temps pouvons-nous continuer à travailler avec ce système agricole dépendant des pesticides? Nos eaux sont polluées, nos sols s'appauvrissent, le système pollinisateur est déjà perturbé. Dans ces conditions, le système de production que nous connaissons actuellement n'est pas durable, il ne peut pas se perpétuer sur le long terme. La vraie question que nous devons nous poser aujourd'hui est la suivante: ce système n'étant pas viable, par quel autre système pouvons-nous essayer de le remplacer?
Il n'y aurait pas plus de productivité, ni plus de rendements, ni un plus haut taux d'auto-approvisionnement dans un monde, dans une Suisse, où les eaux seraient définitivement polluées, où les sols seraient définitivement appauvris, et où le système pollinisateur ne fonctionnerait plus. Je pense que c'est à cette question-là que cette initiative nous force à faire face. C'est le mérite de cette initiative: d'une certaine manière, dans sa radicalité, elle nous permet de nous poser ces questions, et elle essaie d'y apporter une réponse. C'est ce qu'attendent des dizaines, des centaines, de milliers de citoyens.
Dans cette perspective que je vous recommande de soutenir ma proposition de minorité. Merci pour votre attention.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Je me permets de prendre la parole avant de la céder à ma collègue Céline Vara. Je voudrais vous rendre attentifs à la phrase qui a conclu la prise de parole de Mme Thorens Goumaz. C'était "Merci pour votre attention". Or, l'attention était vraiment très mauvaise pendant sa prise de parole et, par respect non seulement pour elle mais aussi pour l'ensemble des personnes qui ont signé cette initiative, je vous prierais de mener les discussions à l'extérieur de la salle. Je vous remercie.

**Vara** Céline (G, NE): Je fais partie de celles et ceux qui sont mécontents, très mécontents du résultat insuffisant obtenu à l'issue des travaux parlementaires qui viennent d'être accomplis. Les propos qui suivent seront donc particulièrement durs envers le Parlement. Comme l'a mentionné Mme Thorens Goumaz, je viens du canton de Neuchâtel, ce canton qui fait ma fierté en raison du pourcentage le plus élevé de toute la Suisse de viticulteurs bios.

Depuis 1970, la production mondiale a enregistré un accroissement massif à l'échelle planétaire dans l'agriculture, la sylviculture, la pêche et la bioénergie. Parallèlement, la majorité des services écosystémiques – régulateurs et immatériels –, tels que l'amélioration de la qualité de l'air et de l'eau, le stockage de carbone, l'aménagement et le maintien de sols sains ou encore la pollinisation, ont fortement diminué.
Il y a trois ans une étude de grande envergure, menée sur le long terme, a démontré que la biomasse des insectes avait accusé une baisse drastique de 76 pour cent depuis 1989, et ceci dans des zones de protection de la nature. Oui, vous avez bien entendu. Les zones étudiées présentaient des caractéristiques semblables au Plateau suisse. D'ailleurs, la situation est tout aussi alarmante en Suisse: 60 pour cent des espèces inscrites sur liste rouge sont en danger d'extinction. Les oiseaux insectivores des milieux agricoles ont désormais trop peu à manger. Leurs effectifs ont régressé de 60 pour cent depuis 1990. Nous sommes en train de détruire ce qui nous permet de vivre. A ce rythme, dans dix ou quinze ans, verra-t-on encore des oiseaux dans nos campagnes?
Discrètement, dans nos champs, dans nos rivières, nous semons la mort, tuant au passage le moindre organisme vivant, à pattes, à ailes ou rampant. Et nous les humains avalons chaque jour ce poison en buvant et en mangeant. Les cas de malformation chez les nourrissons ou de cancers inexpliqués ne cessent d'augmenter. Tous les regards se tournent vers les pesticides de synthèse. La communauté scientifique indépendante prouve leur implication, et les résultats, connus de la commission européenne compétente, seront publiés prochainement.
En mai dernier, des chercheurs de l'Université de Berne ont étudié le taux de cancer chez les enfants, plus précisément le taux de tumeurs cérébrales, selon leur lieu d'habitation. Il s'avère que ce taux est significativement plus élevé dans deux régions de Suisse, notamment dans le Seeland – juste à côté de chez moi –, région totalement dévolue à l'agriculture. Les chercheurs penchent, entre autres facteurs, pour une influence des pesticides. Malgré le déclin inexorable de la biodiversité, malgré le nombre incalculable d'études qui démontrent la toxicité des pesticides de synthèse pour tous les êtres vivants, malgré leurs traces dans nos sols et nos sources des dizaines et des dizaines d'années après leur utilisation, malgré les effets cocktail de ces nombreux produits mélangés sur notre santé, nous continuons d'autoriser l'utilisation de pesticides de synthèse dans notre pays. Et pourtant, avant leur arrivée sur le marché, il y a 50 à 60 ans, nous faisions sans. Ne voulant pas contribuer à cette hécatombe, un nombre toujours plus important d'agricultrices et d'agriculteurs démontrent chaque jour qu'il est possible de faire sans, en rejetant chaque jour un mode de production dit conventionnel et en choisissant de produire bio.
Et nous, décideuses et décideurs politiques, que faisons-nous pour sauver le vivant? Que faisons-nous pour préserver la santé de notre population? Nous proposons en guise de contre-projet une initiative parlementaire destinée à réduire l'impact de ces pesticides, sans pour autant les bannir. Nous tentons d'améliorer la situation, tout en voulant cohabiter avec les produits hautement toxiques. En clair, pour moi – qui fait partie de celles et ceux qui pensons que nous n'allons pas assez loin – il s'agit certes d'un premier pas, mais c'est un pas de fourmi. Nous avons d'ailleurs vidé cette initiative parlementaire des seules dispositions qui avaient un impact et un objectif clair. En clair, nous avons échoué. Nous avons cédé à la pression des lobbies qui s'enrichissent allègrement aussi longtemps que possible, avant qu'il n'y ait simplement plus rien à tuer, car les abeilles auront disparu, et les autres pollinisateurs avec elles. Nous avons lâchement privilégié le rendement et les intérêts de quelques-uns, à court terme, au lieu de privilégier le bien commun.
Non, cette initiative pour une Suisse sans pesticides de synthèse n'est pas radicale. Elle est aujourd'hui, plus que jamais, cohérente. Ce Parlement faillit dans sa mission de protéger le vivant pour les générations futures. Par son inaction, il fait la démonstration qu'une interdiction cohérente est la seule mesure qui nous protègera en temps utile et dans une mesure suffisante des risques pour notre santé, des conséquences pour les prochaines générations, des dommages biologiques causés à notre environnement et de la destruction de nos ressources en eau. Finalement, notre Parlement a fait la démonstration que seule l'initiative populaire est l'instrument adéquat pour enfin aller de l'avant.
Lorsque le débat porte sur les pesticides de synthèse, j'entends depuis plusieurs années déjà le même argument: la dose fait le poison. La dose n'est qu'un élément qui influe sur les conséquences négatives des pesticides de synthèse. La durée d'exposition et les effets de chevauchement – le fameux effet cocktail – sont totalement ignorés dans les débats sur les valeurs limites. En outre, même des doses minimales de pesticides peuvent avoir un effet dévastateur sur le système endocrinien humain.
Cet effet endocrinien a été étudié. Pour comparaison, on a pu constater que les valeurs cibles retenues dépassent plusieurs fois la concentration d'oestrogènes dans le corps d'une femme enceinte. Elles ont par conséquent un effet indéniable et sont très risquées.
Et pourtant, me direz-vous, les pesticides synthétiques sont soumis à une procédure d'autorisation! Malheureusement, force est de constater que, tant en Suisse que dans l'Union européenne, la procédure d'approbation a déjà prouvé à plusieurs reprises que la nocivité des substances actives approuvées dépassait l'évaluation initiale des risques, comme le démontrent de manière impressionnante les innombrables scandales et le retrait de dizaines d'autorisations de pesticides en quelques années.
Personne n'est dupe. Il existe aujourd'hui une forte influence de l'industrie sur l'approbation des produits. Quoi qu'il en soit, les conclusions quant à la nocivité peuvent tout au plus être conformes à l'état actuel de la science, ce qui est insuffisant en soi lorsque nous regardons vers l'avenir, et ce qui fait des pesticides de synthèse une source constante de danger pour les générations futures.
Ne devrions-nous pas plutôt privilégier le principe de précaution? Les détracteurs de cette initiative prétendent que la période transitoire de dix ans jusqu'à l'interdiction définitive est trop courte. Ce qui m'inquiète, c'est que l'on puisse imaginer que l'on va encore pouvoir utiliser ces produits toxiques pendant dix ans. Nous sommes dans une urgence, semblable à l'urgence climatique. Nous ne pourrons jamais faire renaître de leurs cendres les centaines d'espèces éteintes ou croire que, miraculeusement, la biomasse des insectes recommencera à croître rapidement lorsqu'il n'en restera déjà plus rien.
Selon les experts, un producteur a besoin d'environ deux ans pour se convertir aux normes biologiques qui imposent, en plus de la renonciation aux pesticides de synthèse, de nombreuses autres conditions aux producteurs. Mais l'initiative n'a pas pour objectif une reconversion à la culture biologique. Le délai nécessaire devrait donc être encore plus court. Par ailleurs, une fois le délai connu, les responsables politiques que nous sommes devrons mettre à profit cette période de transition pour adapter les pratiques de formation agricole, soutenir l'agriculture dans le processus de conversion, et se concentrer sur les projets de recherche à ce titre. Il existe de nombreux instruments à cet effet.
Ce n'est pas une fronde contre notre agriculture. Cette dernière n'est d'ailleurs responsable que d'une partie du désastre sanitaire et écologique que représente l'utilisation de ces pesticides. L'initiative inclut tous les utilisateurs, y compris les entreprises et les particuliers.
Avec sa clause d'importation, elle garantit aux agriculteurs suisses l'égalité des droits avec les producteurs étrangers. C'est très important. Avec cette initiative, nous n'exposons pas les paysans suisses à une concurrence déloyale avec les paysans étrangers.
Cette initiative donne des impulsions pour d'autres mesures politiques visant à assurer durablement l'existence et le succès économique de l'agriculture nationale. Elle veille à ce que les efforts de milliers d'agriculteurs ne soient pas torpillés par l'influence de l'agriculture industrielle. Aujourd'hui, le constat est effarant. L'agriculture industrielle n'a pas tenu ses promesses. Preuve en est que dans notre pays, quatorze à quinze exploitations sont contraintes de mettre la clé

sous le paillasson chaque semaine. La pression de l'agriculture conventionnelle et des décennies de fausses incitations poussent l'agriculture suisse dans un abîme économique. Cette pression économique est exacerbée par l'influence des produits agrochimiques.
Cette initiative brise cette pression économique et la domination des produits agrochimiques. Elle augmente, au même titre, la transparence. En effet, les consommatrices et consommateurs sont maintenus dans l'ignorance. 60 pour cent de nos denrées alimentaires importées ne comportent aucune indication sur les pesticides de synthèse qu'elles contiennent.
L'initiative favorisera le développement de l'agriculture durable à l'étranger également. Aujourd'hui, nous assistons à un déséquilibre entre celles et ceux qui ont les moyens d'acheter une nourriture sans résidu de pesticides, et les autres. Est-ce acceptable pour un pays riche comme le nôtre? Ne devrions-nous pas tout faire pour que la nourriture saine soit accessible à toutes et tous en fixant un standard minimal à des aliments non nocifs pour la santé?
J'attendais du plan d'action visant à la réduction des risques et à l'utilisation durable des produits phytosanitaires de vraies réponses au défi que représente la sauvegarde de la biodiversité. J'attendais du paquet de mesures PA 22 plus des mesures drastiques, ambitieuses, à la hauteur des attentes de la population. C'est une grande, grande, déception. Les objectifs de réduction, pour autant que nous y arrivions un jour, si notre Parlement entend enfin s'emparer sérieusement de la question, ne répondent pas aux défis sanitaires et environnementaux. Ils ne répondent pas aux lacunes de la procédure d'approbation. Ils ignorent le rapport entre la dose et la durée de l'exposition, et ils ne traitent pas des effets de chevauchement potentiels dangereux. Non, Monsieur le conseiller fédéral, non, la Confédération n'est pas en train de réduire l'utilisation des pesticides. C'est faux.
Aucun plan de réduction des pesticides n'a atteint ses objectifs au cours des dernières décennies. Les Suisses et les Suissesses n'ont aucune garantie qu'il en sera autrement cette fois-ci. Si un objectif clair d'élimination des pesticides de synthèse n'est pas adopté, l'histoire se répètera. Cela nous démontre que cette initiative est la seule solution pour qu'enfin nous prenions le problème au sérieux. En effet, les errements parlementaires empêchent le monde économique et scientifique de se concentrer sur des solutions durables n'impliquant pas de traitements chimiques. Cette absence d'objectifs concrets de notre part entrave, par la même occasion, la vague d'innovations qui pourrait naître d'une interdiction systématique des pesticides de synthèse au cours de la période transitoire de dix ans demandée par les auteurs de l'initiative. Ce faisant, notre incapacité à agir torpille les développements potentiels et les solutions alternatives qui ne pourraient être encouragées et établies que si l'on mettait fin à la dépendance de la production alimentaire vis-à-vis de l'industrie chimique, et coupe délibérément court à une transition écologique qui se fait attendre, dans le but de maintenir les structures en place.
Jouons franc jeu: si nous continuons à débattre de valeurs limites, de stratégies agricoles et d'initiatives parlementaires avec aussi peu de résultats que maintenant, nous ne saurions prétendre nous engager sérieusement en faveur de la protection de la santé, de l'écologie ou du domaine social. A force de vouloir maintenir coûte que coûte le statu quo, nous maintenons notre agriculture sous la dominance de l'industrie chimique, tout en passant à côté des intérêts de la population.
Si nous voulons sincèrement lutter pour la vie et les générations futures, le soutien à l'initiative "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse" est incontournable.

**Français** Olivier (RL, VD): Je dirai aux trois intervenants – mais en particulier à certaines intervenantes: Mesdames, je vous félicite pour votre engagement et pour la défense de vos idées. Toutefois, je ressens de votre part une agression à l'égard de nos pairs, tant ceux d'hier que ceux d'aujourd'hui. Vous faites croire que les décideurs politiques qui sont aujourd'hui aux affaires, ou que ceux du passé, n'ont pas eu de préoccupations pour la santé d'autrui, et pour les habitants de ce pays. Personnellement, votre ton agressif m'indispose, tant vous avez été véhémentes à l'égard de nous tous, et aussi de ceux qui ont pris des décisions hier. Acceptez que certains d'entre nous estiment que votre initiative va trop loin – bien sûr, c'est votre droit de penser le contraire et je le respecte –, mais vous pouvez aussi accepter qu'il puisse y avoir des contre-propositions faites par des parlementaires, et en particulier des membres de la commission, voire même du Conseil fédéral.
Vous avez dit très clairement que rien n'a été fait dernièrement, et que rien n'a été fait aujourd'hui: c'est un mensonge. Je vous rappelle qu'au fil du temps, l'évolution de l'utilisation de pesticides par des agriculteurs démontre très clairement une diminution. Il y a aussi, de la part de la branche, une volonté d'apporter des solutions neutres. En cela, je ne peux pas accepter vos propos selon lesquels rien ne se fait.
Concernant le cycle de l'eau, la Suisse a été un exemple pendant très longtemps, mais elle a aussi fait des erreurs. Je parle d'erreurs qui ont été faites au sein de ce Parlement. Lorsqu'il a fallu lutter contre les micropolluants, je me suis personnellement battu pour que l'ozonation ne soit pas utilisée, alors même que l'Institut fédéral suisse des sciences et technologies de l'eau recommandait encore ce traitement comme quelque chose de positif. Il a fallu faire des essais pour démontrer que cela était cancérigène. La disposition en question, chère Madame, date d'il y a moins de quatre ans. De grands spécialistes des universités – ces chercheurs auxquels vous faites référence –, pensaient que c'était la bonne solution, mais ils ont démontré, grâce à la recherche, qu'il fallait faire autrement. Et c'est en cela qu'il faut avoir un tout petit peu d'humilité par rapport aux recommandations que nous donnent les chercheurs qui nous accompagnent, au même titre qu'il faut aussi avoir de l'humilité par rapport à nos connaissances actuelles dans le domaine du coronavirus.
Vous avez raison sur un point, c'est que l'agriculture industrielle n'est sans aucun doute pas une réussite puisqu'elle a des conséquences très néfastes pour notre nature, mais ne fustigez pas tous les décideurs d'hier.
Aujourd'hui, on a des décisions à prendre, des décisions pour garantir, comme vous l'avez dit, le principe de précaution, avec des mesures à prendre par rapport aux dangers qui nous menacent, mais on doit également garantir la sécurité alimentaire de notre pays, comme cela a été réclamé très fortement par notre population il n'y a pas si longtemps. Dès lors il y a des solutions à trouver ensemble, mais ce n'est pas en nous agressant, comme vous l'avez fait, que l'on trouvera des solutions.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Auf der einen Seite gratuliere ich meinen Kolleginnen Vara und Thorens Goumaz zum Einsatz für die Natur. Ich finde aber auf der anderen Seite auch, dass man zwischen dem Wünschbaren und dem Machbaren unterscheiden muss.
Auch ich war früher Biobauer und habe in dieser Tätigkeit versucht, den Einsatz von synthetischen Hilfsstoffen möglichst gering zu halten oder gar keine zu brauchen. Es ist aber so, dass nicht alles ohne synthetische Pestizide geht. Und da ist diese Formulierung in der Initiative eben nicht klar, man kann nicht klar abgrenzen, wo das synthetische Pestizid beginnt und wo es aufhört.
Ich nenne Ihnen zwei Beispiele: Ich habe noch immer viele Bienen, die Produktion ist erfolgreich. Die Bienen sind durch die Varroa-Milbe bedroht, einen Schädling, der die Biene befällt und aussaugt. Das führt dazu, dass Bienenvölker letztlich eingehen. Wenn man nichts dagegen unternimmt, nimmt die Varroa-Milbe überhand, sodass die Bienenvölker absterben; am Schluss gibt es vielleicht gar keine Bienen mehr. Welche Möglichkeiten bestehen nun, um diese Milbe zu bekämpfen? Es wird empfohlen, Ameisensäure zu verwenden, und dies in einer Dosierung, die nicht die Bienen, aber die Milben tötet. Ich gehe davon aus, dass diese Ameisensäure synthetisch hergestellt wird. Wenn man diese nicht mehr verwenden kann, gibt es kein anderes Mittel, um diese Milbe zu bekämpfen.

Das zweite Beispiel betrifft den Umgang mit Nahrungsmitteln. Ich nehme das Beispiel Milch. Wenn Sie mit Milch arbeiten, wissen Sie: Milch ist ein sehr, sehr sensibles Nahrungsmittel. Wenn Sie Milch verkaufen, ist die Forderung, dass die Keimzahlbelastung sehr tief ist. Damit Sie diese Forderung erfüllen können, müssen Sie das Geschirr, die Maschinen mit synthetischen Mitteln reinigen. Wenn Sie das nicht machen, haben Sie das Risiko einer hohen Keimbelastung, oder auch die Haltbarkeit der Milch wäre tangiert.
Das sind einfach zwei Beispiele, die zeigen, dass es auf der einen Seite vielleicht wünschbar wäre, auf diese synthetischen Pestizide ganz zu verzichten, dass es aber auf der anderen Seite halt doch Anwendungsbereiche gibt, in welchen Sie darauf zurückgreifen können müssen, sonst haben Sie einfach andere negative Auswirkungen. Das sind zwei Beispiele, die zeigen, dass die Initiative, wenn sie so hart umgesetzt würde, zu anderen, auch grösseren Problemen führen könnte.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: J'ai déjà présenté la position du Conseil fédéral sur les deux initiatives, je la répète concernant la présente initiative en particulier.
Madame la conseillère aux Etats Vara, ces 20 à 25 dernières années, d'énormes progrès ont été faits grâce à l'abandon de différents pesticides. Aujourd'hui, même sans être bios, les vignerons n'utilisent plus d'acaricides, ni d'insecticides, mais ils recourent à la lutte par confusion sexuelle. La quantité d'engrais utilisé a diminué de presque quatre cinquièmes. Je vous invite à aller dans des exploitations qui ne sont pas certifiées bio, mais qui peut-être un jour pourraient passer en bio, pour voir les progrès qui ont été faits avec les mises en réseau.
Vous avez parlé des oiseaux. Oui, il y a des problèmes avec la biodiversité. Je peux vous dire que dans ma région, tôt le matin, vous voyez des oiseaux qu'on ne voyait pas auparavant. C'est dû à l'évolution des mentalités des vignerons, en particulier, mais aussi des paysans.
Dans l'agriculture céréalière, le programme extenso sans insecticides, ni raccourcisseurs, ni fongicides fonctionne à plus de 60 pour cent. Le seul problème qui peut résulter de ce type de programme, c'est qu'au bout d'un certain nombre d'années la qualité de la protéine du blé baisse, en l'absence d'un cycle d'apport en nutriments, qu'ils soient chimiques ou non. On préfère à ce moment-là importer du blé produit dans d'autres pays qui, eux, utilisent ces produits, parce que le taux de protéines et la qualité de la protéine sont insuffisants. J'ai entendu, dans mon ancienne fonction de commissaire-acheteur des blés, des meuniers dire qu'ils préféraient importer du blé bio de France, qui est du bio parcellaire, c'est-à-dire que chaque année la parcelle de blé change. En Suisse, c'est après vingt années seulement. Mais au bout d'un certain nombre d'années, le cycle de qualité des protéines disparaît, ce qui donne lieu à d'autres problèmes. En l'absence de marché pour le blé, il y a donc encore un autre problème à résoudre.
Au niveau de la recherche, nous avons accompagné différentes évolutions en ce qui concerne Agroscope – vous allez en discuter prochainement. Le Parlement, avec l'appui du Conseil fédéral, a soutenu et soutiendra ces prochaines années, via l'octroi de moyens financiers, non seulement Agroscope, mais aussi l'Institut de recherche de l'agriculture biologique (Fibl). Dans le sens de ce que vous souhaitez, des synergies sont développées entre le Fibl, Agroscope et l'EPFZ en vue de développer de nouvelles technologies qui sont prometteuses et doivent permettre de se libérer progressivement, lorsque c'est possible, des invasions de ravageurs que nous ne pouvons pas maîtriser.
Je pourrais allonger la liste des progrès faits ces dernières années. Il y a notamment le cas de la pyrale du maïs, un ravageur contre lequel il est possible de lutter en utilisant des trichogrammes, qui sont de petits hyménoptères. On arrive de la sorte, aujourd'hui, à obtenir 80 à 85 pour cent d'efficacité: c'est suffisant. Tous ces progrès ont été faits ces dernières années.
Mesdames et Messieurs, Madame Vara, je vous le dis: ce qu'on mange dans notre pays est sain. La nourriture que nous mangeons est saine, que cela vous plaise ou non. Elle est analysée régulièrement par les chimistes cantonaux. En ce qui concerne les denrées importées, si leur teneur en produits néfastes est trop élevée, elles ne sont – heureusement – pas mises sur les étalages. De ce côté-là, je crois qu'on peut aussi rassurer la population. Il y a encore des efforts à faire, mais les agriculteurs et le monde de la recherche font ces efforts, unissent leurs forces pour tâcher d'améliorer encore la situation.
J'en viens à l'initiative elle-même. On a parlé des problèmes d'hygiène qu'il pourrait y avoir, du problème du gaspillage alimentaire. Dans certains pays de l'Est, donc pas si loin de chez nous, les ravageurs s'attaquant aux stocks de céréales occasionnent jusqu'à 25 pour cent de pertes lorsqu'on n'y prend pas garde et qu'on n'utilise pas certains produits pour les tuer. On évite ces gaspillages chez nous. En cas d'acceptation de cette initiative, il y aura ces problèmes, qu'on le veuille ou non; elle nous expose au gaspillage contre lequel chacun d'entre nous veut lutter.
Aujourd'hui, depuis que le confinement est terminé et que les frontières ont été réouvertes, les gens retournent faire leurs courses à l'étranger. Si je suis votre raisonnement et si le Conseil fédéral suit votre raisonnement, j'en conclus que la manière dont est produite la nourriture à l'étranger est plus saine que celle qui existe en Suisse. Or, c'est loin d'être le cas.
La réalité des faits, c'est le prix. C'est le prix qui dicte ces comportements. Vous pouvez discuter avec des producteurs bios: ce sont des questions de prix, et ce sont des problèmes de marge avant tout qu'ils doivent affronter. Que cela vous plaise ou non, il faut voir les réalités du marché et les réalités de ce qui se passe dans ce pays. Votre initiative risque de renforcer ceci, parce que les gens, s'ils ont moins de choix et si les prix montent – puisqu'il y aura des coûts plus élevés pour produire, avec des pertes de rendement jusqu'à 20 pour cent, selon ce qui est prévu –, risquent de prendre leur voiture pour aller encore plus à l'étranger acheter leur nourriture. Je pense que le bilan écologique global, à la fin, sera encore plus mauvais que ce que l'on connaît aujourd'hui.
Voilà ce que je voulais dire. Le Conseil fédéral, le Parlement, les milieux de la recherche et de l'agriculture essaient de travailler en commun pour diminuer le pression sur l'environnement. Cela se fait régulièrement. Il y a des progrès chaque année. Peut-être que les progrès ne sont pas suffisants. Dans le projet de Politique agricole 2022 plus dont – je le rappelle – le Conseil fédéral souhaite que nous discutions, il y a des pas supplémentaires dans la bonne direction; et ce n'est pas pour rien que même les associations de paysans bios et les associations IP-Suisse soutiennent ce projet et qu'elles demandent d'entrer en matière sur ce projet. Je crois qu'il faut faire preuve de pragmatisme et aller dans ce sens-là. Mais, dans ce cadre-là, je dois relever que l'initiative va beaucoup trop loin.
Je le répète, le Conseil fédéral vous propose de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative sans contre-projet.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 9 Stimmen
(4 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, wird keine Gesamtabstimmung durchgeführt. Auch dieses Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

20.057

## AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung

## LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Der Einsatz des Instruments der Kurzarbeit war die stärkste und mit Abstand wirksamste wirtschaftspolitische Massnahme in der Covid-19-Krise. In ihrer Bedeutung übersteigt sie in der Summe auch das ganze, letzte Woche im Rahmen des Covid-19-Gesetzes verabschiedete Massnahmenpaket. Ohne Kurzarbeit hätten wir heute auch in der Schweiz eine Massenarbeitslosigkeit, und das Produktionspotenzial unserer Wirtschaft wäre in manchen Branchen womöglich unwiederbringlich zerstört worden.

Die heute zu behandelnde Gesetzesvorlage, eine Ergänzung von Artikel 90a des Gesetzes über die Arbeitslosenversicherung, schafft die Grundlage für die grundsätzlich bereits gutgeheissene Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung. Sie beruht darauf, dass die Kurzarbeit der Arbeitslosenversicherung ausserordentlich hohe Kosten für dringend notwendige Massnahmen verursacht hat, und darauf, dass es falsch und wirtschafts- und sozialpolitisch kontraproduktiv wäre, die Beitragszahlenden, die Arbeitgebenden und die Arbeitnehmenden, dafür bezahlen zu lassen. Beitragserhöhungen für die Arbeitslosenversicherung kämen heute zum falschen Zeitpunkt. Die Kaufkraft muss gestärkt statt geschwächt werden.

Die Gesetzesvorlage beruht darauf, dass der ausserordentliche Bundesbeitrag die Kosten für die Kurzarbeitsentschädigung für das Jahr 2020 decken soll. Die dafür nötigen maximal 20,2 Milliarden Franken hat das Parlament am 6. Mai und am 11. Juni dieses Jahres bereits gutgeheissen. Zudem schafft der neue Gesetzesartikel die Basis dafür, dass der Bund die Arbeitslosenversicherung auch im kommenden Jahr unterstützen kann, sollte das, bedingt durch die Covid-19-Krise, nötig werden.

Die SGK-S legt im Zusammenhang mit dieser Vorlage gleichzeitig Wert darauf, dass Missbräuche der Kurzarbeit konsequent bekämpft werden. Die Kommission begrüsst es, dass auch auf Druck der Kantone die vereinfachte Abwicklung der Anmeldung und Auszahlung weitergeführt worden ist. Dieses Entgegenkommen muss aber damit verbunden werden, dass Missbräuche von Betrieben und Unternehmen rigoros bekämpft werden, auch wenn es nur Einzelfälle sind.

Eine letzte Bemerkung: Ausser Abschied und Traktanden ist bei dieser Ausgangslage die Aussetzung des Solidaritätszuschlags für die Arbeitslosenversicherung. Das ist ja bisher der einzige konkrete Beitrag von Hoch- und Höchstverdienern an die gewaltigen Kosten der Krise.

Die einstimmige SGK-S beantragt Ihnen, auf die Vorlage einzutreten und sie dann auch unverändert zu verabschieden.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: L'assurance-chômage a pu considérablement aider nos entreprises et nos employés à faire face à la crise du Covid-19. Les indemnités de chômage partiel – la réduction de l'horaire de travail – et les indemnités de chômage servent, vous le savez, de stabilisateurs économiques à notre pays et permettent de préserver les emplois et les revenus. Mais il faut être très clair, la situation n'est pas encore stabilisée. Nous aurons malheureusement encore des jours difficiles et il faut que cette assurance puisse continuer à remplir ses tâches, notamment à l'avenir.

Au début de cette année, l'assurance-chômage était complètement désendettée. Avec la rapide et forte augmentation des demandes de chômage partiel, elle aurait dû s'endetter massivement pour pouvoir assurer ses prestations. Elle connaît un mécanisme de stabilisation. Si nous – vous, le Parlement, ainsi que le Conseil fédéral – n'étions pas intervenus à un moment donné, nous aurions risqué d'atteindre le plafond qui déclenche le stabilisateur automatique, c'est le plafond d'endettement du fonds de l'assurance-chômage qui est fixé à 8 milliards de francs, soit 2,5 pour cent de la totalité des salaires assurés.

Cette année déjà, vous avez, en urgence, accordé 6 milliards de francs lors de la session extraordinaire que nous avons eue au début de l'année. Cela a permis d'assurer à court terme la stabilité de l'assurance, mais, à moyen terme, ce n'est pas suffisant. Nous voyons que le nombre d'entreprises qui recourent à la réduction de l'horaire de travail reste élevé. L'augmentation du nombre d'annonces a heureusement ralenti. Jusqu'au début du mois de septembre, l'assurance-chômage avait déjà versé 6,7 milliards de francs au titre de la réduction de l'horaire de travail pour cette année. Cela signifie donc que les 6 milliards de francs que vous aviez accordés en urgence ont déjà été utilisés, versés aux entreprises et aux employés. Nous voyons que les chiffres du chômage, malheureusement, restent supérieurs à la moyenne.

Pour le Conseil fédéral, il a toujours été clair qu'il fallait garder une marge de manoeuvre suffisante pour pouvoir agir rapidement dans le cadre de l'assurance-chômage. Le Parlement a soutenu cette vision en approuvant, via le supplément IIa au budget 2020, un nouveau financement additionnel extraordinaire pouvant atteindre un montant maximum de 14,2 milliards de francs pour l'année 2020. Un tel financement nécessite une base légale et c'est la raison du projet qui est sur votre table.

Après avoir consulté les présidents et les commissions compétentes des deux conseils, nous avons décidé de préparer cette modification urgente de la loi sur l'assurance-chômage. C'est une loi extrêmement courte. Il y a un paragraphe qui définit le financement complémentaire pour 2020 à hauteur du montant des indemnités de chômage partiel versées pour cette année, puis un deuxième paragraphe donnant la possibilité de continuer à fournir un soutien extraordinaire en 2021 si la situation devait se détériorer.

Pour l'année 2020, un décompte des coûts effectifs sera effectué en juin de l'année prochaine et l'assurance-chômage recevra le montant exact nécessaire. Si ce montant devait être inférieur aux prévisions, le solde retournerait naturellement dans la caisse de la Confédération. Pour 2021, la Confédération pourra, grâce à ce projet, continuer à soutenir l'assurance-chômage.

Je vous propose de suivre votre commission et le Conseil national en entrant en matière et en approuvant le message et le projet de loi sans modification. La loi sera ainsi prête pour le vote final et pourra entrer en vigueur immédiatement.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Zusatzfinanzierung Arbeitslosenversicherung)**
**Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Financement additionnel de l'assurance-chômage)**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Ziff. I – Ch. I*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.057/3780)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Über die Dringlichkeitsklausel wird erst nach erfolgter Differenzbereinigung entschieden. Ziffer II wird daher von der Gesamtabstimmung ausgenommen.

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.057/3781)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 20.25 Uhr*
*La séance est levée à 20 h 25*

## Siebente Sitzung – Septième séance

**Dienstag, 15. September 2020**
**Mardi, 15 septembre 2020**

*08.15 h*

---

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie recht herzlich zur heutigen Sitzung. Wir werden heute hauptsächlich parlamentarische Vorstösse behandeln. Vielleicht ein kleiner Hinweis: Normalerweise gehen im Ständerat etwa 30 Vorstösse pro Session ein. Im Sommer haben wir mit über 100 eingereichten Vorstössen den absoluten Rekord gebrochen. Ich denke, wir sind gut beraten, wenn wir uns in diesem Punkt nicht dem Nationalrat anschliessen – aber der Sommer war ja auch ein aussergewöhnlicher.

17.028

## Informationssicherheitsgesetz

## Loi sur la sécurité de l'information

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.17 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.03.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.18 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)

---

**Bundesgesetz über die Informationssicherheit beim Bund**
**Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort für einige einleitende Bemerkungen hat der Berichterstatter, Herr Français.

**Français** Olivier (RL, VD), pour la commission: Le 22 juin 2020, notre Commission de la politique de sécurité s'est réunie pour traiter une nouvelle fois de la loi sur la sécurité de l'information.
Pour mémoire, cette loi a révélé lors de son traitement quelques discordances entre les deux chambres de l'Assemblée fédérale. Le 4 décembre 2017, notre conseil avait en effet approuvé le projet en première lecture, sous réserve de différentes modifications, par 39 voix contre 0 et 4 abstentions. Le Conseil national, suivant en cela la recommandation de sa commission, a par la suite refusé d'entrer en matière sur le projet, le 13 mars 2018, par 117 voix contre 68 et 8 abstentions. Le refus du Conseil national était surtout motivé par la crainte d'un surcroît de bureaucratie, de conséquences financières inconnues, voire trop importantes, et d'un obstacle à l'économie.
Par la suite, notre conseil, le 26 septembre 2018, a confirmé sa position et son souhait de voir le Parlement élaborer une loi sur la sécurité de l'information. Il a tacitement confirmé sa décision et renvoyé le projet au Conseil national. Ce dernier a finalement décidé d'entrer en matière et d'apporter quelques modifications au projet, puis de l'approuver par 131 voix contre 53 et 1 abstention, lors de la dernière session d'été, le 4 juin 2020. Cette décision a suivi la publication d'un rapport complémentaire permettant d'atténuer certaines craintes et dans lequel il a été précisé que la menace pour la sécurité de l'information et la cybersécurité avait gagné de l'importance, que la lutte contre cette menace nécessitait l'engagement de moyens humains pouvant atteindre jusqu'à dix postes au sein de l'administration, et que les coûts pour le recours à des experts pouvaient être estimés à environ 1,5 million de francs par année. L'attente de la publication du rapport avait fait l'objet d'une interruption transitoire du traitement de la loi. La prise de conscience, certes tardive parmi certains groupes politiques du Conseil national, de la nécessité de se doter d'un instrument permet à présent d'aller de l'avant avec cette loi importante. Voilà pour le contexte.
J'en viens à l'objet en tant que tel. Le projet vise à créer pour les autorités fédérales un cadre légal formel pour la protection de l'information et de la sécurité des moyens informatiques. Une petite anecdote à l'intention de Mme Vara: cette loi permet entre autres, à son article 5 modifié par le Conseil des Etats, de faire en sorte que l'approvisionnement en eau potable soit compris dans l'infrastructure critique à sécuriser. La loi sur la sécurité de l'information a pour objectif d'assurer et renforcer le fonctionnement de l'Etat, alors que nous sommes tous conscients des enjeux en lien avec le cyberespace et des risques encourus lors de différentes attaques ayant déjà eu lieu contre des systèmes d'information de différents départements de la Confédération, par exemple le DDPS et le DFAE. Ces dernières ont révélé des lacunes dans nos systèmes de sécurité, ainsi que la coexistence de systèmes et de bases juridiques hétérogènes.
Cette loi vise donc à homogénéiser les bases légales existantes, notamment sur le traitement de la sécurité des informations et les moyens informatiques de la Confédération, dans un seul acte législatif, pour une meilleure cohérence. Ce projet sera la base légale de référence pour toutes les questions de standards de sécurité pour l'ensemble des autorités fédérales, notamment le Parlement, les tribunaux fédéraux, le Ministère public de la Confédération, l'administration fédérale et la Banque nationale suisse.
Concrètement, cette loi établit un cadre pour la réglementation dans divers domaines sensibles, à savoir la gestion des risques, la classification des informations, la sécurité des moyens informatiques, les contrôles de sécurité relatifs aux personnes – une importante modification visant à réduire cette mesure à l'identification de risques considérables – et la protection physique des informations et des moyens informatiques. Elle clarifie également le soutien apporté aux infrastructures critiques pour assurer la continuité en tout temps des services publics, comme les services de distribution d'eau potable.
Enfin, cette loi prévoit également une nouvelle procédure de sécurité de l'information relative aux entreprises, lorsque ces dernières sont impliquées dans l'exécution d'un mandat public dans un domaine sensible.
Pour résumer, ce projet de loi constitue les prémices de la réalisation d'une stratégie de lutte contre les cyberrisques, d'où son importance. Nous vous recommandons donc de suivre les propositions de la majorité de votre commission.

**Art. 7 Abs. 3**
*Antrag der Kommission*
Streichen

**Art. 7 al. 3**
*Proposition de la commission*
Biffer

**Français** Olivier (RL, VD), pour la commission: La commission s'est penchée sur la loi en juin dernier pour éliminer certaines divergences, dont celle qui subsiste à l'article 7 alinéa 3. La commission propose de biffer l'alinéa 3 adopté par le Conseil national. L'autre conseil exige que le Conseil fédéral soumette à titre consultatif ses objectifs en matière de sécurité de l'information et les coûts afférents aux Commissions de la politique de sécurité. Or, il y a lieu de rappeler que les coûts sont annoncés dans le cadre du débat budgétaire et que ces objectifs font régulièrement l'objet d'une discussion au sein des Commissions de la politique de sécurité. Les objectifs en matière de sécurité de l'information sont discutés dans le cadre du débat sur les objectifs de la législature, ainsi que lors de la discussion sur les objectifs annuels du Conseil fédéral.
La commission est d'avis que l'alinéa 3 est superflu et elle propose donc de le biffer.

**Amherd** Viola, Bundesrätin: Ich danke zunächst dem Kommissionssprecher für die Einführung, die Zusammenfassung dieser langen Geschichte des Gesetzes und auch für die allgemeine Einbettung. Das wurde sehr gut gemacht, dazu muss ich mich nicht mehr äussern.
Zu Artikel 7: Da unterstütze ich selbstverständlich auch die Kommission. Der Nationalrat befürchtet, dass bei grossen Projekten im Bereich der IT-Infrastruktur die Kosten usw. aus dem Ruder laufen, was in der Vergangenheit ja nicht abzustreiten war. Deshalb verlangt er, dass die Kommissionen zu diesem Thema jeweils konsultiert werden. Aber aus unserer Sicht und jetzt auch in Übereinstimmung mit Ihrer Kommission sind wir der Meinung, dass das nicht nötig ist, weil die Fachkommissionen wie auch die Finanzkommissionen und die Finanzdelegation sowieso jederzeit verlangen können, dass sie zu einem Thema konsultiert werden, und das wird auch immer erfüllt.
Deshalb wollen wir keinen zusätzlichen Ballast in dieses Gesetz einbauen, der nicht nötig ist.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 20 Abs. 3**
*Antrag der Mehrheit*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Zopfi, Häberli-Koller, Minder, Salzmann, Vara)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 20 al. 3**
*Proposition de la majorité*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Zopfi, Häberli-Koller, Minder, Salzmann, Vara)
Adhérer à la décision du Conseil national

**Français** Olivier (RL, VD), pour la commission: L'article 20 alinéa 3 ainsi que l'article 26 ont fait l'objet d'un débat quant à l'utilisation du numéro AVS comme identificateur de personne. Par 7 voix contre 5, la commission propose à son conseil de maintenir l'utilisation systématique du numéro AVS à des fins d'identification des personnes. La majorité estime que le numéro AVS constitue le moyen le plus fiable d'identifier les personnes et que créer un nouveau système – un système complémentaire d'identification de notre population – alourdirait les charges administratives.
Plus de 100 000 employés de la Confédération, des cantons et des entreprises, ainsi que des membres de l'armée ont besoin d'un compte d'utilisateur auprès de la Confédération pour différentes raisons. Ils doivent être clairement identifiés avant que leur soit accordé l'accès à leur système informatique. Si cela ne devait pas être fait, le risque d'abus serait élevé. Par exemple, il y a en Suisse des milliers de personnes qui s'appellent Müller, Rochat, Bernasconi, Blanc, et j'en passe. Sans un identifiant unique, il devient très compliqué de distinguer ces personnes et de les identifier correctement; on risque alors des abus. Pour les identifier, soit des données supplémentaires sont collectées, soit les données sont vérifiées manuellement. Etant donné que ces deux solutions sont sujettes à des erreurs, le meilleur identificateur de personne, pour une identification sans erreur, est donc le numéro AVS.
La proposition de la commission est d'utiliser le numéro AVS non seulement pour les systèmes de contrôle spéciaux, mais aussi pour les contrôles d'identité dans tous les systèmes fédéraux. A noter que le Conseil fédéral a approuvé cette solution parce qu'il l'a trouvée meilleure et plus économique que sa solution initiale; j'insiste: il l'a trouvée plus économique et plus rationnelle que la solution initiale.
Le numéro AVS offre ainsi à la Confédération une plus grande sécurité contre les accès abusifs et correspond en outre aux règles qui s'appliquent actuellement au système militaire. De plus, le projet 19.057 de modification de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants prévoit lui aussi son utilisation systématique par les autorités.
Une minorité propose de se rallier à la version initiale du Conseil national, qui est celle du Conseil fédéral. Selon elle, l'utilisation du numéro AVS risque fortement d'entraîner des abus. Elle propose l'utilisation prévue à l'origine d'un numéro personnel non traçable, qui fonctionne tout aussi bien.

**Zopfi** Mathias (G, GL): Wie der Kommissionssprecher schon gesagt hat, geht es bei dieser Minderheit um die Verwendung der AHV-Nummer. Die Minderheit beantragt Ihnen, anstatt bei Artikel 20 die systematische Verwendung der AHV-Nummer zu erlauben, bei Artikel 26 die vorübergehende Verwendung der AHV-Nummer zu erlauben, um eine nicht zurückrechenbare Personennummer zu erzeugen.
Über die AHV-Nummer generell oder deren Verwendung haben wir uns schon mehrfach unterhalten; ich muss eigentlich dazu gar nicht mehr viel sagen. Sie wissen, dass die Datenschutzbeauftragten eine gewisse Skepsis haben. Ich erinnere Sie an die Thematik des gläsernen Bürgers usw., das ist Ihnen bewusst.
Wir haben also im Prinzip zwei Extremvarianten, kann man sagen: Wir haben die komplette Verwendung der AHV-Nummer, so, wie sie ist, also auf die Person zugeschnitten, wie sie die Mehrheit in ihrer Variante will. Wir hätten noch die andere Variante, dass man die AHV-Nummer gar nicht verwenden darf. Beide Varianten hatten im Nationalrat einen relativ grossen Zuspruch.
Der Bundesrat und dann auch der Nationalrat haben im Prinzip diese Kompromissvariante gewählt, die Ihnen die Minderheit jetzt auch vorschlägt. Dieser Kompromiss ist vernünftig, denn einerseits ermöglicht er die Identifikation genügend und zweifelsfrei, also die verschiedenen Müller, Meier usw. können mit dieser nicht zurückrechenbaren Nummer identifiziert werden. Andererseits gibt es aber diese kleine Hürde, die es möglicherweise ein bisschen komplizierter macht, aber der Problematik des gläsernen Bürgers und des Datenschutzes Rechnung trägt.
Der Bundesrat hat diese Variante selbst vorgeschlagen. Ich bin gespannt, was die Frau Bundesrätin sagt, aber sie sollte mit dieser Variante eigentlich leben können. Es ist nicht die grösste Differenz, die wir hier noch haben. Der Kompromissantrag ist sinnvoll, vor allem auch deshalb, weil im Nationalrat die beiden Extrempositionen sehr starken Zuspruch hatten, diese Kompromissposition dann aber eine grosse Mehrheit der Stimmen auf sich vereinigen sollte. Sie ist sinnvoll, weil sie alles ermöglicht, was nötig ist, und sie ist angemessen, weil sie eben nicht so weit geht, wie es auch gar nicht nötig ist.
Unter diesen Aspekten bitte ich Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen und hier die nicht mehr so erhebliche Differenz zum Nationalrat zu bereinigen, mit einem vernünftigen Kompromiss, der ursprünglich vom Bundesrat stammt.

**Amherd** Viola, Bundesrätin: Die AHV-Nummer war in diesem Gesetz der grosse Diskussionspunkt. Sie wissen, dass die AHV-Nummer bereits heute breit ausserhalb der Sozialversicherungen des Bundes benutzt wird. Die Zentrale Ausgleichsstelle in Genf führt eine Liste sämtlicher Stellen, die

durch das Gesetz ermächtigt sind, die AHV-Nummer systematisch zu verwenden. Diese Liste hat 189 Seiten. Ich habe die Einträge nicht alle gezählt, doch es sind schätzungsweise etwa 50 Einträge pro Seite. Wir sprechen also von über 9000 Stellen von Bund, Kantonen und Gemeinden, die bereits heute für verschiedene Zwecke die AHV-Nummer ausserhalb der Sozialversicherungen benutzen. Darin enthalten sind unter anderem sämtliche Bildungsinstitutionen, einschliesslich z. B. Kindergärten und Coiffeurschulen.

Auch Bundesbehörden sollen nun die AHV-Nummer systematisch verwenden, und zwar aus folgenden Gründen, der Kommissionssprecher hat es gesagt: Weit mehr als 100 000 Angestellte von Bund, Kantonen und Wirtschaft sowie Angehörige der Armee benötigen aus den verschiedensten Gründen eine Benutzeridentität beim Bund. Die Bundesbehörden müssen diese Personen klar identifizieren, bevor sie einen Zugriff auf ihre Informatiksysteme erteilen. Wird dies nicht gemacht, ist das Missbrauchspotenzial gross. Konkret: In der Schweiz leben Tausende Personen, die Müller, Meier oder Schmid heissen – Amherd übrigens auch. Ohne einen eindeutigen Identifikator ist es sehr aufwendig, diese Personen fehlerfrei zu identifizieren. Entweder werden zusätzliche Daten erhoben, oder die Identitäten werden manuell kontrolliert. Beide Alternativen sind fehleranfällig. Der bessere Personenindikator für eine fehlerfreie Identifizierung ist die AHV-Nummer. Die Armee darf z. B. bereits heute für die Benutzer ihrer Informationssysteme die AHV-Nummer verwenden, die anderen Sicherheitsbehörden des Bundes aber nicht. Diese Sicherheitslücke soll nun geschlossen werden.

In der Botschaft zu diesem Gesetz hat der Bundesrat in Artikel 28 vorgeschlagen, die AHV-Nummer nur vorübergehend zu verwenden, um eine neue Nummer zu erzeugen. Das ist die Variante, die hier auch vom Vertreter der Minderheit dargelegt worden ist. Zudem dürfte gemäss diesem Vorschlag die AHV-Nummer nur in speziell für die Benutzeridentifikation konzipierten Kontrollsystemen bearbeitet werden. Diese Lösung war ein versuchter Kompromissvorschlag. Der Eidgenössische Datenschutzbeauftragte hatte nämlich die Verwendung der AHV-Nummer insgesamt abgelehnt, darauf haben wir mit dieser Kompromisslösung eine Variante gefunden.

Am 10. Juni haben Sie mit deutlicher Mehrheit einer Änderung des AHV-Gesetzes zugestimmt, wonach neu die AHV-Nummer generell verwendet werden darf. Inskünftig soll also eine spezialgesetzliche Grundlage wie das vorliegende Gesetz nicht mehr nötig sein; das haben Sie im Juni beschlossen. Damit haben Sie dieses Gesetz eigentlich fast überholt, und trotzdem sind wir hier in der Gesetzgebung jetzt weiter.

Aus meiner Sicht macht es jetzt keinen Sinn, in diesem Gesetz etwas anderes zu beschliessen, wo doch im AHV-Gesetz demnächst festgehalten sein wird, dass die AHV-Nummer grundsätzlich verwendet werden darf. Das würde bedeuten, dass wir zu einem späteren Zeitpunkt dies wieder anpassen müssten. Im Wissen um diese Änderung im AHV-Gesetz haben Sie bereits im Dezember 2017 beschlossen, die geplante Änderung bezüglich der Verwendung der AHV-Nummer auch für dieses Gesetz anzuwenden. Sie haben dementsprechend einen Absatz 3 zu Artikel 20 beschlossen, der das jetzt vorsieht.

Der Bundesrat hat, wie gesagt, eine Regelung gesucht, die einen Kompromiss darstellt. Doch der Antrag Ihrer Kommissionsmehrheit ist wirtschaftlicher und eindeutig besser, dies auch mit Blick auf die Sicherheit und darauf, dass ein missbräuchlicher Zugriff vermieden werden soll. Zudem entspricht er auch der Anpassung im AHV-Gesetz.

Aus diesem Grund bin ich der Meinung, dass der Antrag der Kommissionsmehrheit auch im Rat eine Mehrheit finden sollte. Damit würde sich eine Differenz zum Beschluss des Nationalrates ergeben, sodass der Nationalrat dies nochmals besprechen könnte. Der Bundesrat ist der Meinung, dass es zweckmässig ist, die AHV-Nummer als Personenidentifikator auch in diesem Informationssicherheitsgesetz festzulegen.

Ich bitte Sie, hier der Kommissionsmehrheit zu folgen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 31 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 10 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Art. 23 Abs. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 23 al. 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 26**
*Antrag der Mehrheit*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Zopfi, Häberli-Koller, Minder, Salzmann, Vara)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 26**
*Proposition de la majorité*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Zopfi, Häberli-Koller, Minder, Salzmann, Vara)
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 30 Abs. 4 Bst. g**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 30 al. 4 let. g**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Français** Olivier (RL, VD), pour la commission: Pour l'article 30 alinéa 4 lettre g, la commission vous propose de suivre la version du Conseil national. Comme annoncé dans mes remarques introductives, l'un des buts de cette loi est de réduire le nombre des contrôles de sécurité relatifs aux personnes, notamment pour les personnes élues par le peuple ou nommées par l'Assemblée fédérale. La modification du Conseil national vise à ajouter les magistrats cantonaux à la liste des personnes exemptées de ces contrôles.

Pour ce qui est de l'article 59 de la loi sur le casier judiciaire, le Conseil fédéral précise que ne seront inscrits que les jugements punitifs et pas les actions non retenues, telles que les acquittements. C'est une précision qui a été apportée devant la commission, en particulier par mon voisin de gauche, M. Bauer, qui attendait que je fasse cette remarque.

Je vous remercie de suivre les propositions de votre commission.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 91a**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Änderung anderer Erlasse**
**Modification d'autres actes**

**Ziff. 14 Art. 20a Abs. 1, 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. 14 art. 20a al. 1, 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

20.3626

## Interpellation Fässler Daniel. Warum setzt Armasuisse die Waldpolitik des Bundes nicht konsequent um?

## Interpellation Fässler Daniel. Pourquoi Armasuisse ne respecte pas systématiquement la politique forestière fédérale?

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Ja, es ist so: Ich habe mich teilweise befriedigt erklärt. Der Teil, der mich zur Befriedigung führt, ist etwas kleiner als der andere Teil, der mich noch etwas unbefriedigt zurücklässt.
Was mich befriedigt, und dafür möchte ich der Frau Bundesrätin auch explizit danken, ist, dass der Bundesrat meine verschiedenen Fragen, die ich in der Interpellation formuliert habe, nicht einfach kurz und knapp beantwortet hat, sondern sich offenkundig sehr Mühe gegeben hat, sich dieser Fragen anzunehmen und eine ausführliche und fundierte Stellungnahme abzugeben. Vieles davon kann ich nachvollziehen und habe, ehrlich gesagt, auch die entsprechenden Antworten weitgehend so erwartet.
Ich möchte aber auch mein Aber formulieren: Mit der in der Interpellation angesprochenen Ausschreibung hat der Bundesrat meines Erachtens seine eigene Waldpolitik 2020 nicht konsequent umgesetzt. Ich erinnere mich an die Beratung des Waldgesetzes im Jahre 2016. Damals ging es um einen Artikel 34a im Waldgesetz, bei dem die Frage im Raum stand, ob festgeschrieben werden soll, dass der Bund Schweizer Holz fördere, oder ob in Beachtung des WTO-Rechtes nur die Förderung von nachhaltig produziertem Holz festgeschrieben werden soll.
Die damalige Vorsteherin des UVEK hatte damals wörtlich Folgendes ausgeführt, ich zitiere: "Wir tun es, aber wir sagen es nicht. [...] Wir fördern damit den Absatz 'von nachhaltig produziertem Holz', und dann ist das mit Sicherheit Schweizer Holz. Vertrauen Sie ein wenig den Behörden, welche die Förderung dann umzusetzen haben." (AB 2016 N 112) Daran habe ich mich erinnert, als ich von dieser Ausschreibung von Armasuisse gehört habe. Ich meine, man hätte im Sinne der Waldpolitik 2020 mehr zugunsten der Schweizer Waldwirtschaft tun können. Ich anerkenne, dass bei den Zuschlagskriterien das Kriterium der Nachhaltigkeit mit 45 Prozent recht stark gewichtet wurde. Die Frage, ob es sich dabei um Schweizer Holz handelt, hätte man aber wohl noch konsequenter zugunsten der Schweizer Waldwirtschaft beantworten können.
In diesem Sinne komme ich zum Schluss: Wenn bei künftigen Ausschreibungen des Bundes diesem Thema noch mehr Beachtung geschenkt wird, dann habe ich das mit meiner Interpellation verfolgte Ziel erreicht.

**Amherd** Viola, Bundesrätin: Bei diesem Geschäft geht es um die Beschaffung von Holzschnitzeln, und zwar für die Heizanlagen an Standorten der Armee und anderer Bundesstellen. Wir halten uns an das Waldgesetz, selbstverständlich aber auch an das Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Wir müssen verschiedene Gesetze berücksichtigen.
Mit den Holzschnitzeln, die beschafft wurden, soll der Brennstoffbedarf an 24 Standorten gedeckt werden, und zwar während vier Jahren, von 2021 bis 2025. Armasuisse hat sich bei dieser Ausschreibung an die geltenden Vorgaben des öffentlichen Beschaffungsrechts gehalten. Die Ausschreibung erfolgte im offenen Verfahren gemäss WTO-Übereinkommen; dies, weil der Auftragswert über dem Schwellenwert von 230 000 Franken liegt.
Mit dem Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen will der Bund unter anderem den wirtschaftlichen Einsatz der öffentlichen Mittel fördern. Dieses Ziel wird unter anderem damit erreicht, dass Beschaffungen gebündelt werden. Bei der vorliegenden Ausschreibung hat Armasuisse diesen gesetzlichen Auftrag durch die Zusammenlegung in fünf regionale Lose umgesetzt. Um eine gute Ausgangslage für kleinere und lokale, d. h. Schweizer Unternehmen zu schaffen, wurden Unterlieferanten und Bietergemeinschaften explizit zugelassen.
Bis am 27. Juli konnten Angebote eingereicht werden. Der Zuschlag ist noch nicht erfolgt. Ich kann Ihnen aber mitteilen, dass kein einziges ausländisches Angebot eingegangen ist. Es wurden auch keine ausländischen Anbieter als Unterlieferanten eingetragen. Alle Anbietenden haben 100 Prozent Schweizer Holz offeriert. Damit sind wir der Überzeugung, dass die Kriterien, wie sie gewählt wurden, geeignet sind, um die Schweizer Waldwirtschaft zu unterstützen. Die Holzschnitzel werden definitiv in der Schweiz beschafft. Wir sprechen von einem Beschaffungswert von rund 13 Millionen Franken. Damit sind wir in Einklang mit der Waldpolitik des Bundes, und das Zitat "Wir tun es, aber wir sagen es nicht" stimmt immer noch.
Parallel zu diesen Holzschnitzeln wurden auch Holzpellets zur Beschaffung ausgeschrieben. Auch die Holzpellets werden in der Schweiz beschafft. Dafür investieren wir noch einmal rund 4,6 Millionen Franken. Insgesamt beschaffen wir Schweizer Holz für rund 17,6 Millionen Franken.
Ich denke, das sind schöne Aufträge für die Schweizer Waldwirtschaft, die auch möglich sind, weil das VBS eben in alternative Heizanlagen investiert und CO2-neutrale Holzschnitzel und Pellets einsetzt.

20.3753

## Interpellation Hegglin Peter. Hat der Bundesrat eine Rohstoffstrategie?

## Interpellation Hegglin Peter. Le Conseil fédéral a-t-il défini une stratégie pour les matières premières?

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Hegglin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

09.3719

## Motion Marty Dick. Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung

## Motion Marty Dick. Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU

## Mozione Marty Dick. I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU

*Frist – Délai*

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.09
Nationalrat/Conseil national 04.03.10
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.13 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.09.13 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 19.06.15 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 13.09.16 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 29.09.16 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 04.12.17 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 15.12.17 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 13.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 18.03.19 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Frist – Délai)

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, die Behandlungsfrist um ein weiteres Jahr zu verlängern.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Aufrechterhaltung und die regelmässige parlamentarische Behandlung der Motion Dick Marty gibt dem Bundesrat die Möglichkeit, dem Parlament über die neuen Entwicklungen bei der Verbesserung der Rechtsstaatlichkeit der Anti-Terror-Sanktionen des UNO-Sicherheitsrates zu berichten, wofür sich die Schweiz seit 2005 zusammen mit einer Gruppe von Staaten in der UNO engagiert. Zum einen ist es ein Anliegen der Schweiz, die Berücksichtigung von individuellen Menschenrechten im UNO-Sanktionssystem zu stärken, und zum anderen ist es unser Ziel, mit der Berücksichtigung der Menschenrechte durch den UNO-Sicherheitsrat einen Beitrag an die Wirksamkeit und die Legitimität des UNO-Sanktionssystems zu leisten.

Die grösste Errungenschaft ist die Schaffung des Büros der Ombudsperson im Jahre 2009. Personen und Organisationen, deren Namen auf der Isis/Al-Kaida-Sanktionsliste figurieren, können genau bei dieser Instanz ein Gesuch um Streichung stellen. Ein diplomatischer Erfolg ist die Besetzung der Ombudsstelle seit Juli 2018 durch den Schweizer Daniel Kipfer, ehemaliger Präsident des Bundesstrafgerichtes.

Der Ombudsperson kommt faktisch eine gerichtliche Funktion zu, auch wenn sie nicht die letzte Kompetenz über die Streichung von der Sanktionsliste hat. Es dürfte aber in der näheren Zukunft nicht realistisch sein, der Ombudsperson die formal letzte Entscheidungskompetenz über die Streichung von der Sanktionsliste zu übertragen. Die Schweiz hat deshalb mit gleichgesinnten Staaten am 7. Dezember 2018 dem UNO-Sicherheitsrat Verbesserungsvorschläge in Bezug auf die Unabhängigkeit, die Transparenz und den Informationsaustausch für die Arbeit der Ombudsperson unterbreitet.

Rechtsstaatliche Probleme betreffen aber nicht nur die Anti-Terrorismus-Sanktionen, denn die 13 anderen Sanktionsregimes verfügen weiterhin über einen weitaus schwächeren Rechtsschutz. Anstelle einer Ombudsperson gibt es in diesen Bereichen nur einen Focal Point, welcher Delisting-Gesuche nur an den jeweiligen Ausschuss weiterleitet, aber keine Abklärungen vornehmen kann. Dieser mangelnde Rechtsschutz auf UNO-Ebene hat dazu geführt, dass der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in einem Verfahren gegen die Schweiz im Fall Al-Dulimi entschieden hat, dass UNO-Sanktionen von einem Schweizer Gericht auf Willkür geprüft werden müssen. Durch dieses Urteil steht den betroffenen Personen in der Schweiz nun der Rechtsweg offen, um die Willkürlichkeit eines Listeneintrages überprüfen zu lassen. Somit wäre das Hauptanliegen der Motion Marty Dick eigentlich erfüllt. Die Schweiz will sich aber weiter für die Effizienz und die Legitimität von UNO-Sanktionen einsetzen, unter anderem für die Stärkung des Rechtsschutzes aller Sanktionsregimes sowie für die Ausdehnung der Zuständigkeit der Ombudsperson für alle Sanktionsregimes.

Die Kommission hat ausführlich über die Abschreibung oder die Fristverlängerung debattiert. Wir hatten am 31. Januar 2019 beschlossen, die Frist zu verlängern. Wie Sie wissen, wurden die Behandlungsfristen mit der Corona-Krise eingestellt. Es haben sich folgende Fragen gestellt: Haben sich die Parameter seit der letzten Fristverlängerung verändert? Ist die Motion in der vorliegenden Fassung überhaupt noch aktuell? Die Kommission hat einstimmig entschieden, dass wir nochmals eine Fristverlängerung beantragen. Zudem nehmen wir die Arbeiten auf und klären ab, ob die Motion noch auf dem neusten Stand ist oder ob wir Anpassungen vornehmen müssen.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommission, welcher einstimmig zustande gekommen ist, zuzustimmen und die Frist nochmals um ein Jahr zu verlängern.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Seit mehr als zehn Jahren setzt sich der Bundesrat dafür ein, die Menschenrechte im UNO-Sanktionssystem zu stärken. Gemeinsam mit einer Gruppe gleichgesinnter Staaten engagiert sich die Schweiz insbesondere für die Verfahrensrechte von gelisteten Personen, indem sie der UNO Vorschläge unterbreitet. Die parlamentarische Behandlung der Motion Marty Dick gibt uns die Gelegenheit, Sie über die Bemühungen unseres Landes zu informieren.

Seit dem Beginn unserer Initiative im Jahr 2005 haben wir viel erreicht. Die grösste Errungenschaft ist die Schaffung des Büros der Ombudsperson für das Isis-/Al-Kaida-Sanktionsregime im Jahr 2009. Personen und Organisationen, deren Namen auf der Sanktionsliste figurieren, können sich an die Ombudsperson wenden und ein Gesuch um Streichung einreichen. Die Stelle der Ombudsperson wird seit 2018 durch einen Schweizer, Herrn Daniel Kipfer Fasciati, ehemaliger Präsident des Bundesstrafgerichtes, besetzt. Die Ombudsperson überprüft die Gesuche unparteiisch und unabhängig. Die Qualität ihrer Arbeit wird vom Sicherheitsrat anerkannt; dies widerspiegelt sich in der Tatsache, dass bisher alle Empfehlungen der Ombudsperson vom zuständigen Sanktionsausschuss akzeptiert worden sind. Wir sind jedoch noch nicht am Ziel. Die Ombudsperson verfügt formell noch nicht über die Kompetenz, jemanden von der Sanktionsliste zu streichen. Diese Kompetenz liegt, wie gerade erwähnt, beim Sanktionsausschuss. Zudem ist die Ombudsperson institutionell noch ungenügend verankert.

Für die 13 anderen Sanktionsregimes gibt es noch keine Ombudsperson oder einen vergleichbaren Überprüfungsmechanismus. Dieser mangelnde Rechtsschutz auf UNO-Ebene hat dazu geführt, dass Staaten, darunter auch die Schweiz, vor nationalen oder regionalen Gerichten verklagt wurden.

Que le délai soit prolongé ou que la motion soit classée, la Suisse poursuivra ses efforts en vue d'améliorer l'efficacité et la légitimité des régimes de sanctions de l'ONU. Elle continuera de plaider, avec le groupe d'Etats de même sensibilité, en faveur du renforcement des garanties procédurales.

*Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert*
*Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

20.033

## Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024

## Stratégie de coopération internationale 2021–2024

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 15.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Differenzen – Divergences)

---

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Am 19. Februar 2020 hat der Bundesrat dem Parlament die Botschaft zur Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 (IZA-Strategie 2021–2024) unterbreitet, in welcher er die strategische Ausrichtung der Entwicklungszusammenarbeit definiert. Der Bundesrat beantragt fünf Rahmenkredite im Gesamtbetrag von 11,25 Milliarden Schweizerfranken.
Der Nationalrat hat dem Entwurf des Bundesrates mit einer Ergänzung betreffend Artikel 2a in allen Bundesbeschlüssen zugestimmt.
Unsere Aussenpolitische Kommission hat die Botschaft an ihrer Sitzung vom 13. August beraten, aus zeitökonomischen und inhaltlichen Gründen zusammen mit der Motion Schneider-Schneiter 18.4129, welche bekanntlich eine Reform der Entwicklungszusammenarbeit verlangt. Um es gleich vorwegzunehmen: Ich danke dem Bundesrat und den zuständigen Direktionen für die hervorragende Arbeit, die der neuen IZA-Strategie zugrunde liegt, einer Strategie, die man durchaus auch als sehr zukunftsorientiert bezeichnen kann. Insbesondere begrüsst die Kommission die Stossrichtung der Strategie, die der Bundesrat als Investition in die Freiheit, in die Unabhängigkeit und in die Wohlfahrt unseres Landes bezeichnet. Wir stimmen der Einschätzung zu, dass die Entwicklungszusammenarbeit dem Schutz der natürlichen Ressourcen, also der Nachhaltigkeit, sowie einer friedlichen wie gerechten Welt dient.
Die heute vorliegende Strategie unterscheidet sich von früheren Strategien in verschiedener Hinsicht. Neu ist insbesondere, dass der Bundesrat der IZA-Strategie die drei Kriterien "Bedürfnisse der Bevölkerung", "Mehrwert der Schweizer IZA" und "Schweizer Interessen" zugrunde gelegt hat. Diese Kriterien erlauben es, die Entwicklungszusammenarbeit klarer zu fokussieren, sich also vermehrt dort zu engagieren, wo die Schweiz auch einen Unterschied machen kann. Das ist gut für die betroffenen Länder, das ist aber auch gut für unsere Schweiz.
In diesem Sinne würdigt die Kommission auch den Mut des Bundesrates, die Entwicklungshilfe geografisch zu konzentrieren, und zwar auf vier Regionen: auf Nordafrika mit dem Mittleren Osten, auf Subsahara-Afrika, auf Zentral-, Süd- und Südostasien sowie auf jene Länder Osteuropas, die nicht zur Europäischen Union gehören und damit auch nicht von der Kohäsionsmilliarde profitieren. Damit reduziert die DEZA die Zahl der Schwerpunktländer von heute 46 auf deren 35 in der Zukunft; dies allerdings nur im Bereich Entwicklungszusammenarbeit, nicht aber in den beiden anderen Bereichen humanitäre Hilfe sowie Friedensförderung und menschliche Sicherheit. In diesen Bereichen sowie im Rahmen von Globalprogrammen zu Themen wie Gesundheit, Klima und Ernährung wird der universelle Charakter erhalten bleiben.
Damit wäre es also falsch zu sagen, die Schweiz ziehe sich generell aus Südamerika zurück. Das SECO bleibt in Peru und Kolumbien aktiv. Es wird auch keine Einschränkung gemacht, was die Zusammenarbeit mit den multilateralen Organisationen angeht, also mit der UNO und ihren Unterorganisationen, mit dem Internationalen Währungsfonds sowie mit den Entwicklungsbanken. Es käme wohl einer veritablen Selbstüberschätzung gleich, der Weltbank oder der Afrikanischen Entwicklungsbank vorschreiben zu wollen, wo das Geld ausgegeben wird, das wir mit unseren Beiträgen an diese Organisationen überweisen.
Schliesslich möchte ich einen Punkt in dieser Neuformulierung der Strategie nicht unerwähnt lassen, nämlich die Zusammenarbeit mit dem Privatsektor. Hier beschreitet die vorliegende IZA-Botschaft in den Augen der Kommission effektiv Neuland, was sehr begrüsst wird. Mit dieser Neuausrichtung der IZA-Strategie erfüllt der Bundesrat nach Ansicht unserer Kommission auch die Motion Schneider-Schneiter 18.4129 in den Ziffern 1 bis 3 und 5; Ziffer 4 stand eigentlich gar nicht zur Diskussion, da der Nationalrat sie bereits abgelehnt hatte.
Der Bundesrat geht sogar noch einen Schritt weiter, nämlich in der Migrationspolitik, die die DEZA zusammen mit dem SEM betreibt. Die DEZA verfügt über eine finanzielle Flexibilität von 60 Millionen Franken, um Projekte im Bereich Migration gemeinsam mit dem SEM durchzuführen.
Für die Umsetzung dieser neuen IZA-Strategie beantragt der Bundesrat für die Jahre 2021 bis 2024 fünf Rahmenkredite über 11,25 Milliarden Franken, was 147 Millionen mehr sind als für die Periode 2017–2020. Das entspricht rund 3 Prozent der Bundesausgaben. Davon sollen rund 59 Prozent in die Entwicklungszusammenarbeit fliessen, 19 Prozent in die humanitäre Hilfe, 11 Prozent in die wirtschaftliche Zusammenarbeit, 9 Prozent in die osteuropäischen Projekte und 2 Prozent in die Friedensförderung. Im Prinzip sind die Beiträge innerhalb dieser einzelnen Gefässe flexibel. Einzig für die Bekämpfung des Klimawandels wird ein separates und fixes Budget von 400 Millionen Franken vorgelegt, 50 Millionen mehr als ursprünglich vorgesehen.
Natürlich ist der Gesamtbetrag von 11,25 Milliarden für die nächsten vier Jahre ein überaus ansehnlicher Beitrag. Gerade angesichts der sich verdüsternden Wirtschaftslage infolge der Corona-Pandemie hat das in der Kommission zu intensiven Diskussionen geführt. Schlussendlich folgte die Kommission aber mit klarer Mehrheit dem Bundesrat und lehnte jegliche weitergehende Forderung klar ab. Sie lehnte mit 9 zu 4 Stimmen eine Krediterhöhung um 239 Millionen Franken ab, welche einer progressiven Erhöhung auf 0,5 Prozent des BNE entsprochen hätte. Der abgelehnte Antrag entspricht der Minderheit Levrat auf Seite 2 der Fahne. Ebenfalls mit 9 zu 4 Stimmen wurde eine noch weiter gehende Forderung nach einer progressiven Erhöhung auf 0,7 Prozent des BNE abgelehnt.
Keine Unterstützung gefunden hat auch der Beschluss des Nationalrates, in einem neuen Artikel 2a einen jährlichen Maximalbetrag für die Entwicklungszusammenarbeit festzulegen, welcher sich an der wirtschaftlichen Entwicklung und am Abbau der Covid-19-Schulden orientiert. Der Antrag wurde einstimmig abgelehnt.
Im Bundesbeschluss 4 auf Seite 10 der Fahne gibt es einen Minderheitsantrag Sommaruga Carlo. Der Antrag möchte einen neuen Artikel 2b einfügen, welcher den Bundesrat verpflichtet, dass er bis 2024 eine Rahmenstrategie für die internationale Zusammenarbeit verabschiedet, die darauf abzielt, die Nachhaltigkeitsziele und einen Wert von 0,7 Prozent des BNP bei der öffentlichen Entwicklungshilfe bis 2030 zu erreichen. Dieser Antrag wurde mit 9 zu 4 Stimmen abgelehnt.
Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, ich denke, ich kann im Namen der Kommission sagen, dass die vorliegende IZA-Botschaft auch in dieser Höhe ganz den Interessen der Schweiz entspricht. Die neuen Methoden, die dieser Botschaft zugrunde liegen, schaffen mehr Transparenz, sie schaffen aber auch gleichzeitig mehr Klarheit und mehr Nachvollziehbarkeit. Die Strategie verfolgt, was die Finanzierung betrifft, die Stossrichtung, die in der vergangenen Legislatur eingeschlagen wurde.
Im Namen der Kommission empfehle ich Ihnen, dem Bundesrat und mit Ausnahme von Artikel 2a auch dem Nationalrat zu folgen und die vier Bundesbeschlüsse in der Form

des bundesrätlichen Entwurfes gutzuheissen. Die Kommission empfiehlt zudem einstimmig, den Beschluss des Nationalrates betreffend Koppelung des jährlichen Maximalbetrages für die internationale Zusammenarbeit an die Wirtschaftsentwicklung, Artikel 2a, in allen vier Bundesbeschlüssen abzulehnen. Schliesslich empfiehlt Ihnen die Kommission, dem Bundesrat und dem Nationalrat zu folgen und die Ziffern 1 bis 3 und 5 der Motion 18.4129, "Für eine Reform der Entwicklungszusammenarbeit", anzunehmen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Depuis que je siège dans ce Parlement, c'est la cinquième fois que je traite le message sur la stratégie de coopération internationale. Il est vrai que c'est la première fois que je le traite en tant que membre de cette chambre. Je dois toutefois relever que, alors que le contexte mondial évolue et change, et que la cohérence et la coordination internationales en matière de développement se renforcent – et ceci en matière d'objectifs de politique publique de développement –, j'ai le fâcheux sentiment que nos débats parlementaires n'évoluent pas au même rythme, et qu'ils restent toujours en proie à des clivages qui n'ont plus lieu d'être.

Je rappelle que, en 2000, la communauté internationale avait adopté les objectifs du millénaire pour le développement, qui construisaient le consensus international sur les politiques publiques à mettre en oeuvre pour combattre la pauvreté dans le monde. Ces objectifs pour les pays industriels en faveur des pays en développement appelaient à une meilleure cohérence des politiques publiques – pas seulement celles de développement, mais aussi les politiques commerciales et financières. Cela était extrêmement important, puisque cela devait amener les pays industrialisés à s'engager plus pour favoriser la lutte contre la pauvreté dans les pays les plus pauvres. Cela s'inscrit aujourd'hui également dans la lutte contre le changement climatique.

En 2015, il y a eu l'adoption par l'ONU des objectifs du développement durable. La Suisse a participé aussi bien à l'adoption des objectifs du développement durable en 2015 qu'aux objectifs du millénaire pour le développement en 2000. L'adoption des objectifs du développement durable a modifié carrément le cadre global du consensus, puisque l'on n'était plus dans un consensus qui voulait que les responsabilités incombent uniquement aux pays industrialisés, mais qu'il s'agissait d'objectifs dans lesquels devait s'impliquer l'ensemble des pays de la communauté internationale.

Il faut dire que ces objectifs sont aujourd'hui extrêmement importants. D'ailleurs, ce n'est pas pour rien que le président de notre conseil porte un pin's aux couleurs de ces objectifs du développement durable, que moi-même je le porte et que d'autres le portent aussi. Le développement reste au coeur des objectifs de développement durable, et la lutte contre la pauvreté en est l'élément principal. C'est cela qui doit rester, en fait, dans les objectifs que nous avons dans la coopération internationale et la coopération au développement.

Aujourd'hui, nous sommes à dix ans de l'échéance de l'Agenda 2030, qui intègre les objectifs de développement durable, et nous sommes loin, encore, d'atteindre ces objectifs. Nous sommes loin de les atteindre tant au niveau international qu'au niveau de la politique suisse, et notamment de la politique du développement.

J'en veux pour preuve que la Suisse est encore éloignée de ses objectifs et qu'elle ne les a pas complètement intégrés, notamment dans la coopération internationale, que dans le cadre de la procédure de consultation. C'était la première fois qu'une procédure de consultation était ouverte en ce qui concerne un message sur la stratégie de coopération internationale, et on a recensé un nombre impressionnant de prises de position consistant à dire que le message n'est pas assez ancré dans les objectifs du développement durable et que l'objectif principal de lutte contre la pauvreté, en définitive, est dilué avec d'autres types d'objectifs, ce qui pose problème. Je crois qu'il est aujourd'hui important de noter que malgré les remarques faites lors de la procédure de consultation, on a assisté uniquement à un petit toilettage du projet, sans réel changement de stratégie. En d'autres termes, aujourd'hui, c'est toujours l'approche "Swiss first" qui prime dans le message, plutôt que celle de la cohérence du développement dans les politiques publiques et dans le message qui nous est soumis.

Certes, le projet propose d'octroyer, via quatre crédits-cadres, 11,25 milliards de francs. C'est une somme importante, c'est une somme qui permet de développer la politique de coopération au développement, la politique économique de coopération au développement, la politique humanitaire de la Suisse et la politique de la paix et de promotion de l'Etat de droit – ce sont les quatre axes de notre intervention. Ceci dit, il faut se rappeler que la proposition qui nous est faite ne nous permet pas d'atteindre l'objectif visant l'affectation de 0,5 pour cent du RNB à l'aide publique au développement, objectif qui avait été fixé par le Parlement. Surtout, elle ne permet pas d'atteindre l'objectif de l'affectation de 0,7 pour cent du RNB à l'aide publique au développement, qui avait été fixé, je le rappelle, déjà en 1969 par la communauté internationale, un objectif auquel la Suisse avait souscrit. Donc, plus de cinquante ans après cet engagement, on constate que l'on est encore et toujours en situation de déficit par rapport à cet objectif. Pire encore, on est en régression par rapport à l'objectif que nous nous étions fixé, tant au Parlement qu'au niveau international dans le cadre onusien.

D'ailleurs, le Comité d'aide au développement de l'OCDE nous rappelle toujours cet objectif de 0,7 pour cent du RNB et souligne que le Parlement avait à l'époque pris un engagement autour de 0,5 pour cent. Alors, dans cette perspective, il est nécessaire d'augmenter les fonds pour l'aide à la coopération au développement. Il est important d'atteindre ces objectifs. Il y a deux propositions sur la table: celle de notre collègue Levrat pour atteindre un taux de 0,5 pour cent, qu'il développera tout à l'heure, et la mienne, qui a été évoquée par le rapporteur, qui est de développer une stratégie d'ici 2024 pour atteindre le taux de 0,7 pour cent en 2030. Je me permets de développer cette proposition maintenant, Monsieur le président, comme cela je ne reprendrai plus la parole au moment de traiter l'article en question.

Je souligne tout simplement que le taux de 0,7 pour cent est un objectif qui a été atteint par nombre de pays, des pays qui sont semblables à la Suisse, la Norvège, le Danemark, la Suède, le Luxembourg, et, chose assez incroyable, la Grande-Bretagne, qui a aussi atteint cet objectif de 0,7 pour cent. Certains de ces pays ont même atteint un taux de 1 pour cent de leur RNB comme objectif et comme dépenses publiques en faveur de l'aide publique au développement. Ce qui est aussi à souligner, c'est que la Suède comme la Grande-Bretagne connaissent des changements de majorité politique qui n'ont pas d'incidence sur les objectifs, qui sont fixés à 0,7 ou 1 pour cent pour certains pays.

Aujourd'hui, en Suisse, nous avons une guerre de retard. Nous pouvons aujourd'hui créer un consensus national qui soit celui d'atteindre cet objectif de 0,7 pour cent, comme cela a été fait dans d'autres pays "like-minded" européens. Et nous pouvons le construire par une dynamique et une stratégie mises en place par le Conseil fédéral, présentées d'ici 2024, et permettant une progression lente mais sûre de l'aide publique au développement, afin d'atteindre un taux de 0,7 pour cent du RNB d'ici 2030.

Cette stratégie permet finalement de transcender des blocages politiques qui n'ont pas lieu d'être – on le voit dans d'autres pays – et d'intégrer les préoccupations différentes des cantons. Certains font un effort particulier sur la coopération au développement, d'autres un peu moins, mais cela permet d'intégrer l'ensemble des institutions et, surtout, de renouveler le discours politique en la matière.

C'est dès lors pour cela que je vous invite, au moment où nous examinerons le projet 4, à bien vouloir soutenir ma minorité et naturellement, auparavant, à soutenir la minorité Levrat pour l'objectif de 0,5 pour cent.

J'aimerais profiter du fait que j'ai la parole pour m'étonner de l'analyse historique de la coopération au développement qui est présentée dans le message. En effet, on nous présente la coopération au développement comme étant un instrument de politique étrangère; on indique qu'elle a été instrumentalisée par les gouvernements, notamment le gouvernement

américain après la Deuxième Guerre mondiale, pour des motifs qui sont géopolitiques.
Je pense que le message omet de rappeler que la coopération au développement repose sur des valeurs importantes, en particulier sur la valeur de solidarité internationale, et c'est celle-ci qui, aujourd'hui, devrait nous motiver. C'est une valeur qui a une dimension chrétienne, puisque nous avons, dans la coopération au développement, beaucoup d'engagement des communautés chrétiennes de base, qui ont aussi été à l'origine de la mobilisation des institutions publiques suisses pour inscrire la coopération au développement dans une loi, pour pousser à plus d'efforts financiers en sa faveur. Mais c'est aussi une philosophie qui tenait de la réparation postcoloniale, dans l'idée de venir en aide aux pays qui avaient subi le joug colonial. Finalement, les objectifs de la coopération au développement, c'est aussi une philosophie qui repose sur des valeurs telles que l'égalité entre les êtres humains et le fait que chacun a droit à la vie, chacun a droit à avoir accès aux services de base, que ce soit la santé, l'instruction publique, etc.
C'est sous cet angle qu'il s'agit aujourd'hui de regarder la coopération au développement, et non sous l'angle de l'intérêt propre de chaque pays et de l'économie de chaque pays.
Naturellement, lorsque l'on fait une telle présentation, on ne peut conclure qu'à la nécessité de revenir à une philosophie de "Swiss first", de favoriser l'économie suisse, mais alors avec le risque de mettre en danger l'objectif principal qui est l'objectif de lutte contre la pauvreté. Je rappelle que nous avons, à l'article 54 alinéa 2 de la Constitution, un dispositif qui est extrêmement précis et qui représentait les objectifs du Millénaire pour le développement ou les objectifs de développement durable avant l'heure. Dans cet article 54 alinéa 2, il est inscrit "La Confédération s'attache à préserver l'indépendance et la prospérité de la Suisse", mais cela continue ainsi: "elle contribue notamment à soulager les populations dans le besoin et à lutter contre la pauvreté, ainsi qu'à promouvoir le respect des droits de l'homme, la démocratie, la coexistence pacifique des peuples et la préservation des ressources naturelles." En d'autres termes, l'objectif principal est celui, on va dire, de la création d'un monde où il y a moins de tensions, où il y a plus de justice sociale, et où il y a l'Etat de droit. C'est, je pense, les éléments principaux et centraux qui doivent être mis en avant.
Je conclurai sur un élément, celui de la collaboration avec le secteur privé. Effectivement, dans le cadre des objectifs de développement durable, il est indiqué qu'il y a lieu de mobiliser pour la lutte contre la pauvreté, et pour le développement, les moyens du secteur privé. En effet, seuls, les moyens des autorités publiques et des Etats ne sont pas suffisants pour pouvoir atteindre les objectifs.
Je dirai simplement que la mobilisation de moyens du secteur privé est destinée essentiellement à créer les conditions pour qu'il y ait un secteur privé solide dans les pays du Sud, ce secteur des petites et moyennes entreprises qui est pourvoyeur d'emplois en Suisse, mais aussi dans les pays en développement. Puis, je rappellerai que la mobilisation du secteur privé, ce n'est pas promouvoir les entreprises multinationales, qu'elles soient suisses ou étrangères. Il paraît essentiel, aujourd'hui, dans le cadre de la coopération avec le secteur privé, d'avoir un cadre extrêmement strict. D'ailleurs, des rapports internes du Département fédéral des affaires étrangères montrent qu'il y a encore du travail à faire dans ce domaine, pour éviter que les objectifs de développement durable de lutte contre la pauvreté ne soient déviés dans le cadre des collaborations avec le secteur privé.
Dès lors, j'espère vivement que, dans le cadre de la mise en oeuvre de ce message et de l'utilisation des 11,25 milliards de francs que nous nous apprêtons à accorder, cette préoccupation sera extrêmement bien prise en compte et que l'on évitera que l'aide publique au développement (APD) soit utilisée pour simplement redorer l'image de certaines grandes entreprises suisses ou internationales, sur le terrain et au niveau du discours général.
Je vous invite à entrer en matière sur les arrêtés qui nous sont soumis et à soutenir les minorités qui demandent une augmentation des moyens et la mise en place d'une stratégie pour que le taux APD de la Suisse atteigne 0,7 du RNB d'ici 2030.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Der Bundesrat versteht die internationale Zusammenarbeit der Schweiz als eine Investition in die Freiheit, die Unabhängigkeit, die Sicherheit und den Wohlstand in der Schweiz und in der Welt. Sie trägt zur Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen und zu einer friedlichen, gerechten internationalen Ordnung bei. Diese Werte des Zweckartikels der Bundesverfassung zeigen, dass die IZA im ureigenen Interesse der Schweiz ist.
Artikel 54 unserer Verfassung nennt die Grundsätze der Aussenpolitik: Der Bund trägt gemäss Absatz 2 bei "zur Linderung von Not und Armut in der Welt, zur Achtung der Menschenrechte und zur Förderung der Demokratie, zu einem friedlichen Zusammenleben der Völker sowie zur Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen". Die internationale Zusammenarbeit ist eines der Instrumente der Aussenpolitik, die es erlauben, dieses Mandat zu erfüllen. Darum beantragt der Bundesrat dem Parlament mit der Botschaft zur Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 fünf Rahmenkredite über total 11,25 Milliarden Franken.
Die IZA spielt eine Schlüsselrolle bei der globalen Bewältigung der Covid-19-Krise. Gemäss Zahlen des Internationalen Währungsfonds von Ende Juni fielen die wirtschaftlichen Auswirkungen der Pandemie in der ersten Hälfte des Jahres 2020 noch negativer aus als ursprünglich prognostiziert. Die extreme Armut wird zum ersten Mal seit Jahrzehnten zunehmen. Je nach Szenario könnten zwischen 71 und 100 Millionen Menschen in die extreme Armut zurückfallen. Extreme Armut bedeutet, dass man mit weniger als 1,9 US-Dollar pro Tag auskommen muss.
Für die Sicherheit der Schweiz ist es wichtig, globale Gesundheitsrisiken grenzübergreifend zu reduzieren und die Gesundheits- und Wirtschaftssysteme der Entwicklungsländer nachhaltig zu stärken. Als vernetztes, exportorientiertes Land ist unsere Wohlfahrt besonders abhängig von einer stabilen Weltwirtschaft und einer gerechten internationalen Ordnung.
Die aktuelle Pandemie zeigt uns, wie wichtig es ist, schnell und flexibel auf neue Herausforderungen reagieren zu können. Mit der IZA-Strategie 2021–2024 haben wir das richtige Instrumentarium, um solche Krisen wirksam zu bewältigen. Wieso? Der Einsatz der IZA richtet sich nach drei klaren Kriterien, der Berichterstatter hat sie bereits genannt.
Kriterium 1: Die Bedürfnisse der Bevölkerung in den Entwicklungsländern. Sind keine Bedürfnisse da, ist die Schweiz auch nicht dort mit der IZA.
Kriterium 2: Die langfristigen Interessen der Schweiz.
Kriterium 3: Der Mehrwert, den die Schweizer IZA im internationalen Vergleich aufweist.
Dort, wo sich diese drei Kriterien überschneiden, setzt sich die Schweiz ein. Diese drei Kriterien haben es uns erlaubt, die geografische Fokussierung von 46 auf 35 Länder zu machen. Gerade das geschärfte Kriterium der Bedürfnisse der Bevölkerung vor Ort verlangt von der IZA, sich auf Situationen rasch einzustellen – jetzt auf Covid-19, später auf neue Krisen. Die IZA-Strategie 2021–2024 setzt auch geografische und thematische Schwerpunkte, gepaart mit der nötigen Flexibilität. Im Detail heisst dies:
1. Die bilaterale Entwicklungszusammenarbeit des EDA, also eine Untergruppe der IZA, fokussiert sich neu auf vier Schwerpunktregionen: Nordafrika und Mittlerer Osten, Subsahara-Afrika, Zentral-, Süd- und Südostasien sowie Osteuropa. Hier überschneiden sich erhebliche Bedürfnisse, auch mit Covid-19, langfristige Schweizer Interessen und der Mehrwert unserer IZA.
2. Neben den geografischen Schwerpunkten umfasst die IZA-Strategie vier inhaltliche Ziele, die man wie folgt subsumieren kann: erstens Nothilfe und eine hochwertige Grundversorgung für Gesundheit, Bildung und Ernährungssicherheit; zweitens Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung; drittens Frieden, Rechtsstaatlichkeit und die Gleichstellung der Geschlechter; viertens Bekämpfung des Klimawandels und seiner Folgen. Man kann es mit je einem Wort zusammenfassen: Jobs, Rechtsstaatlichkeit, Klima und Migration.

Gerade im Rahmen der Pandemie haben sich die ersten drei Ziele als äusserst relevant herausgestellt, um neue Perspektiven vor Ort zu schaffen. Ich möchte aber betonen, dass die Bekämpfung des Klimawandels und seiner Folgen absolut zentral bleibt für eine nachhaltige Entwicklung, unabhängig von Covid-19.

Sie sehen, die IZA-Strategie 2021–2024 ist gerüstet für die Zukunft, auch dank einem breit abgestützten Erarbeitungsprozess. Es war mir wichtig, dass die IZA in der Öffentlichkeit diskutiert wird, ganz nach meinem Credo: Aussenpolitik ist Innenpolitik. Deshalb haben das EDA und das WBF entschieden, zum ersten Mal eine fakultative Vernehmlassung zur IZA durchzuführen. Wir haben 249 Stellungnahmen erhalten, darunter Rückmeldungen von 24 Kantonen, die alle positiv waren.

Ich möchte die geografische Fokussierung als wichtigen Punkt hervorheben. Die geografische Fokussierung der bilateralen Entwicklungszusammenarbeit des EDA wurde breit unterstützt. Wir reduzieren die Anzahl der Schwerpunktländer von 46 auf 35. In Lateinamerika wird die bilaterale Entwicklungszusammenarbeit des EDA bis 2024 schrittweise abgeschlossen. Die wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit des WBF bleibt in Lateinamerika in Peru und Kolumbien aktiv.

Die anderen zwei Säulen der IZA, d. h. die humanitäre Hilfe und die Friedensförderung mit den guten Diensten, behalten ihr universelles Mandat. Bei den Beiträgen an UNO-Organisationen, Entwicklungsbanken und NGO wäre eine geografische Einschränkung ebenfalls nicht sinnvoll. Verwechseln Sie also dieses Zurückziehen aus der bilateralen Entwicklungszusammenarbeit bitte nicht mit einem Rückzug der ganzen IZA aus Lateinamerika! Das möchte ich betonen, weil es oft falsch verstanden worden ist.

Diese geografische Fokussierung entspricht auch den Empfehlungen der Eidgenössischen Finanzkontrolle (EFK), der ausserparlamentarischen Kommission BK IZA, der OECD sowie einem Anliegen der Motion Schneider-Schneiter 18.4129. Diese Motion mit dem Titel "Für eine Reform der Entwicklungszusammenarbeit" will ausserdem, dass die Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 noch stärker migrationspolitische Anliegen berücksichtigt (Ziff. 1 und 3 der Motion), die Wirksamkeit von Langzeitprojekten untersucht (Ziff. 2) und verstärkt mit Unternehmen zusammenarbeitet (Ziff. 5). Diese vier Forderungen decken sich mit der Ausrichtung der neuen IZA-Strategie, welche die strategische Verknüpfung mit der Migrationspolitik stärkt und diese Verknüpfung mittlerweile mit allen IZA-Instrumenten systematisch umsetzt.

Zusätzlich zu den laufenden und geplanten migrationsrelevanten Programmen sind bei der DEZA neu 60 Millionen Franken für Projekte ausserhalb der Schwerpunktländer reserviert, um flexibler auf migrationsspezifische Herausforderungen reagieren zu können. Diese Mittel werden in Abstimmung mit dem Staatssekretariat für Migration eingesetzt. Die Erfahrung zeigt, dass dieser Verknüpfungsansatz aufgrund der Komplexität der Flucht- und Migrationsursachen wirkungsvoller als eine strikte negative Konditionalität ist, wie in Punkt 4 der Motion gefordert. Diese könnte sogar negative politische Folgen für die Schweiz haben: Beispielsweise könnte die IZA nicht mehr als Türöffner für vertrauensbildende Massnahmen eingesetzt werden. Zudem haben gerade multilaterale Organisationen gegenüber reformunwilligen Regierungen oft mehr Gewicht als bilaterale Partner und können Reformen trotz Widerständen vorantreiben.

Verstärkt werden soll auch die Zusammenarbeit mit dem Privatsektor. Neun von zehn Arbeitsplätzen in Entwicklungsländern werden vom Privatsektor geschaffen. In Einklang mit der Agenda 2030 möchten wir diese Hebelwirkung des Privatsektors vermehrt nützen.

Aus diesen Gründen empfiehlt Ihnen der Bundesrat die Annahme dieser Motion, so wie sie der Nationalrat angenommen hat und es die Aussenpolitische Kommission des Ständerates empfiehlt.

Passons maintenant aux aspects financiers. Le Conseil fédéral demande 11,25 milliards de francs pour des crédits d'engagement, soit 147 millions de plus que pour la période 2017–2020. Les crédits-cadres représentent un plafond. Dans le plan financier, les dépenses effectives budgétées se montent à 9,86 milliards de francs, ce qui correspond à environ 3 pour cent des dépenses de la Confédération, comme dans la période précédente.

Le taux moyen de l'aide publique au développement, par rapport au revenu national brut, devrait également rester stable par rapport à celui de la période 2017–2020. Ce taux permet de comparer l'engagement des pays donateurs au niveau international. Dans le message adopté par le Conseil fédéral en février dernier, le pronostic pour le taux APD/RNB moyen prévu pour la période 2021–2024 était de 0,46 pour cent. Entre-temps, les pronostics pour le revenu national brut ont évolué en fonction de la situation exceptionnelle que nous connaissons. En prenant le dernier pronostic pour le PIB, celui du 16 juillet, nous arrivons donc à un taux APD/RNB moyen estimé à 0,48 pour cent pour la période 2021–2024. Ceci dit, le taux est calculé après coup sur la base des dépenses effectives et n'est pas un instrument de pilotage en matière financière. C'est d'autant moins un instrument de pilotage que, dans la situation actuelle, les pronostics présentent encore davantage d'incertitudes qu'en temps normal.

J'en viens maintenant aux minorités. La minorité Levrat demande une augmentation du taux APD/RNB à 0,5 pour cent d'ici 2024 et la minorité Sommaruga Carlo à 0,7 pour cent d'ici 2030. Je vous assure que lorsqu'il vous soumet les budgets annuels, le Conseil fédéral intègre dans ses réflexions la valeur cible de 0,5 pour cent décidée par le Parlement en 2011. Il ne faut pas oublier que, lors du traitement du message 2017–2020, le Parlement a adopté un cadre financier correspondant à un taux de 0,48 pour cent.

Vu les derniers développements pour ce qui concerne les finances fédérales, de telles augmentations des moyens d'engagement ne seraient pas raisonnables. Pour cette raison, le Conseil national a rejeté une augmentation à 0,5 pour cent d'ici 2024. Le taux fluctuera donc entre 0,45 et 0,50 pour cent, comme par le passé, d'autant plus que nous sommes dans un contexte ou l'incertitude règne concernant l'évolution du PIB. Vous pouvez toujours décider chaque année de faire des adaptations lors de l'établissement du budget.

Le Conseil fédéral vous recommande donc de rejeter ces deux minorités.

Concernant l'article 2a des arrêtés fédéraux selon la proposition Portmann adoptée par le Conseil national, vos Commissions des finances et de politique extérieure ont rejeté, à l'unanimité, ces ajouts.

L'article 2a exige que les contributions annuelles se fondent sur le développement économique et sur la réduction des dettes dues au Covid-19. Notre frein à l'endettement prend déjà en compte le développement économique avec un mécanisme anticyclique qui a fait ses preuves. Dès que le Conseil fédéral et le Parlement auront décidé de la stratégie de réduction des dettes dues au Covid-19, le frein à l'endettement intègrera cet aspect. Définir un frein à l'endettement spécifique à la coopération internationale dans les arrêtés fédéraux serait faux du point de vue institutionnel.

Voilà la première raison pour laquelle je vous recommande de rejeter cet ajout aux arrêtés fédéraux.

Deuxièmement, l'article 2a partage les dépenses budgétaires effectives en quatre et fixe ce quart comme montant maximal par année. Cependant, le plan financier de la coopération internationale prévoit une légère augmentation des moyens de paiement pendant ces quatre ans. Les moyens de paiement se situent donc en dessous de ce quart pour 2021/22 et en dessus de ce quart pour 2023/24. Le montant maximal d'un quart ne pourrait donc pas être entièrement dépensé durant les deux premières années. De même, les moyens de paiement pour les années 2023/24 seraient plafonnés sous le niveau du plan financier. Par conséquent, les moyens de la coopération internationale seraient réduits, selon nos calculs, d'au moins 123 millions de francs.

Ce mécanisme de coupes est la deuxième raison pour laquelle je vous recommande de rejeter cet ajout aux arrêtés fédéraux.

La troisième raison pour laquelle je vous le recommande est que cela réduirait d'emblée votre marge de manoeuvre

dans la fixation des budgets. Avec la fixation d'un quart comme un montant annuel maximal, le Parlement ne pourrait plus procéder aux adaptations de budget nécessaires dans le cadre du traitement du budget annuel. Il perdrait donc la possibilité de réagir chaque année en connaissance des besoins et de la situation financière et économique du pays et du monde. Le pilotage financier de la coopération internationale par des crédits-cadres sur quatre ans est prévu par la loi, et il est aussi l'usage dans d'autres domaines – pensez à l'armée, à l'agriculture ou à la formation, la recherche et l'innovation.
Pour ces raisons, nous vous recommandons de suivre vos commissions et d'accepter les arrêtés fédéraux selon le projet du Conseil fédéral.
En conclusion, je voudrais souligner que la coopération internationale est fondamentalement dans l'intérêt de la Suisse. Les progrès réalisés en matière de développement au cours de la dernière décennie sont menacés, ce qui, en fin de compte, accroît notre propre vulnérabilité face aux risques mondiaux. La pauvreté en Afrique subsaharienne, au Moyen-Orient et en Afrique du Nord pourrait atteindre le niveau d'il y a trente ans à cause de la pandémie de Covid-19. C'est précisément maintenant que l'impact de la coopération internationale est particulièrement élevé.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**1. Bundesbeschluss über die Finanzierung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit in den Jahren 2021–2024**
**1. Arrêté fédéral concernant le financement de mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine pour les années 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Abs. 1*
... ein Rahmenkredit von 263 Millionen Franken bewilligt.

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Al. 1*
Un crédit-cadre d'un montant de 263 millions de francs ...

**Levrat** Christian (S, FR): Les propositions de minorité que je soumets à votre appréciation – on fera, je crois, un débat sur l'ensemble des propositions, et un seul vote interviendra – visent à mettre en oeuvre ce que le Parlement a décidé à de nombreuses reprises. Il s'agit de fixer dans notre planification le principe de consacrer 0,5 pour cent de notre revenu national brut à l'APD. Cela représente, pour que les choses soient claires, à peu près 300 millions de francs sur un budget total de 11,24 milliards de francs. Ce n'est donc pas un véritable enjeu financier, mais plutôt un enjeu symbolique et politique, ou institutionnel pour être précis.
Je ne m'inscris pas dans la même logique que celle de mon collègue Sommaruga qui vous proposera tout à l'heure une planification visant à consacrer 0,7 pour cent du revenu national brut à l'APD. Il s'agira là de véritablement augmenter l'effort public au développement et d'essayer de mieux répondre aux besoins dans ce secteur. La Suisse s'est engagée en 1969 à atteindre l'objectif d'investir 0,7 pour cent du revenu national brut dans l'APD. La Suisse s'est également engagée dans le cadre des objectifs de développement durable à renforcer son effort en matière de politique extérieure dans ce secteur.
L'objectif de 0,5 pour cent est une décision de notre conseil, de notre Parlement, intervenue en 2011. Lorsque nous avions traité un précédent message sur la stratégie de coopération internationale, notre ancien collègue Felix Gutzwiller avait proposé de contraindre la Confédération à atteindre cet objectif de 0,5 pour cent d'ici 2015 et à planifier les prochains exercices sur cet objectif. C'est une décision qui a été confirmée d'ailleurs par le Conseil national en 2017 lorsqu'il a écarté une motion qui visait à remettre en cause cet objectif.
J'entends bien les objections qu'on peut présenter et M. le conseiller fédéral Cassis vient d'en rappeler quelques-unes: il s'agit d'un instrument de mesure a posteriori de l'effort collectif; il dépend de facteurs externes, le principal de ces facteurs étant l'évolution du revenu national brut, lequel dépend de la conjoncture; il intègre d'autres éléments que ceux de l'APD et, notamment, il permet d'intégrer une partie des coûts de l'asile; il ne constituerait pas, dans la lecture qui est celle du Conseil fédéral aujourd'hui, un instrument pour piloter l'APD. C'est précisément sur ce dernier point que se situe, Monsieur le conseiller fédéral, notre divergence.
Je comprends bien qu'il ne s'agit pas d'un instrument de gestion, et je comprends bien que la direction de la DDC ne puisse pas s'appuyer sur ces 0,5 pour cent pour mener ses projets concrètement. Je pense par contre que, politiquement, c'est un peu différent et qu'il s'agit absolument d'un instrument de gestion politique de l'aide publique au développement par le Parlement. C'est la vision qu'avait développée Felix Gutzwiller à l'époque et je la soutiens. C'est une vision qui me paraît raisonnable, parce que ce quota d'APD permet de mesurer de manière objective l'intensité des efforts des Etats en matière d'aide publique au développement. Il permet surtout de planifier l'évolution de cet effort de solidarité sans entrer dans un micro-management de l'APD.
Monsieur le conseiller fédéral, l'alternative que vous traciez, à savoir d'intervenir dans les budgets annuels, ne me paraît pas très réaliste. Dans l'aide au développement, plus que dans n'importe quel autre secteur, la durabilité et la prévisibilité des engagements sont absolument décisives. Je ne crois pas qu'une aide au développement qui varie massivement d'une année à l'autre, au gré de la situation budgétaire, nous permette d'atteindre les objectifs que l'on se fixe. Prévisibilité, durabilité, cela implique précisément une planification par période, comme vous nous la proposez. C'est là que la proposition du Conseil fédéral pèche.
Le Parlement, en 2011, a fixé un objectif de 0,5 pour cent. Il a demandé au Conseil fédéral d'élever la contribution de la Suisse à ce niveau. Nous n'en sommes pas très loin et nous l'avons même atteint durant un certain nombre d'années. Je ne comprends donc pas pourquoi, dans la planification pour la période à venir, nous planifions à l'avance d'échouer. C'est précisément ce que dit le Conseil fédéral. Dans son message, il nous dit que nous allons échouer de 0,04 pour cent – nous serions à 0,46 pour cent. En raison de la crise du Covid-19 et de l'évolution de la situation économique, on planifierait aujourd'hui avec un 0,48 pour cent. Mais enfin, tout cela n'explique toujours pas pourquoi nous ne pourrions pas planifier avec 0,5 pour cent, de manière à essayer d'atteindre cet objectif.
On peut critiquer ce système des quotas d'aide publique au développement, mais on ne peut pas planifier de manquer la cible qui a été fixée par le Parlement. Et on ne peut pas planifier un message qui prévoit, comme vous le dites, des

dépenses stables et inférieures à 0,5 pour cent pour la période à venir. A mon sens, nous devrions planifier cela de manière à atteindre ces 0,5 pour cent, ceci d'autant plus que, lors de l'examen par les pairs du Comité d'aide au développement de l'OCDE, cet objectif de 0,5 pour cent a été mis en avant par le Département fédéral des affaires étrangères comme étant un des éléments de la politique extérieure de la Suisse qu'il convenait de prendre en compte.

Je vous propose donc de donner mandat au Conseil fédéral d'augmenter progressivement, d'ici la fin de la période, à 0,5 pour cent du RNB cette aide au développement, d'un montant de 300 millions de francs sur un total de 11,25 milliards.

Il s'agit pour moi plus d'une question de cohérence politique que de francs. En francs, cela représente un pourcentage relativement faible de l'aide au développement. Mais enfin, si le Parlement fixe un objectif, je m'attendrais à ce qu'on en retrouve trace dans les projets qui nous sont soumis. C'est la raison pour laquelle je vous propose de corriger le projet du Conseil fédéral.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.033/3785)
Für Annahme der Ausgabe ... 32 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2a**
*Antrag der Kommission*
Streichen

**Art. 2a**
*Proposition de la commission*
Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.033/3786)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

**2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Entwicklungszusammenarbeit in den Staaten Osteuropas in den Jahren 2021–2024**
**2. Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération au développement dans les Etats d'Europe de l'Est pour les années 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Abs. 1*
... ein Rahmenkredit von 1047 Millionen Franken bewilligt.

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Al. 1*
Un crédit-cadre d'un montant de 1047 millions de francs ...

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.033/3787)
Für Annahme der Ausgabe ... 32 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2a**
*Antrag der Kommission*
Streichen

**Art. 2a**
*Proposition de la commission*
Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.033/3788)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

**3. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Entwicklungszusammenarbeit und der humanitären Hilfe in den Jahren 2021–2024**
**3. Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération au développement et de l'aide humanitaire pour les années 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Abs. 1*
... ein Gesamtkredit von 8970 Millionen Franken bewilligt.
*Abs. 2*
... In Millionen Franken
a. Rahmenkredit 6779
b. Rahmenkredit Humanitäre Hilfe 2191

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Al. 1*
Un crédit d'ensemble de 8970 millions de francs ...
*Al. 2*
... En millions de francs
a. crédit-cadre coopération au développement 6779
b. crédit-cadre aide humanitaire 2191

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.033/3789)
Für Annahme der Ausgabe ... 32 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2a**
*Antrag der Kommission*
Streichen

**Art. 2a**
*Proposition de la commission*
Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.033/3790)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(1 Enthaltung)

**4. Bundesbeschluss über die Finanzierung der wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit in den Jahren 2021–2024**
**4. Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération économique au développement pour les années 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Abs. 1*
... ein Rahmenkredit von 1211 Millionen Franken bewilligt.

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Levrat, Jositsch, Sommaruga Carlo, Vara)
*Al. 1*
Un crédit-cadre d'un montant de 1211 millions de francs ...

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.033/3791)
Für Annahme der Ausgabe ... 32 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2a**
*Antrag der Kommission*
Streichen

**Art. 2a**
*Proposition de la commission*
Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2b**
*Antrag der Minderheit*
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Vara)
Der Bundesrat verabschiedet bis 2024 eine Rahmenstrategie für die internationale Zusammenarbeit, die darauf abzielt, die Nachhaltigkeitsziele und einen Wert von 0,7 Prozent des BNP bei der öffentlichen Entwicklungshilfe bis 2030 zu erreichen.

**Art. 2b**
*Proposition de la minorité*
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Vara)
Le Conseil fédéral adopte d'ici 2024 une stratégie cadre de coopération internationale permettant de renforcer la réalisation des Objectifs du développement durable et d'atteindre le niveau de l'aide publique au développement de l'0,7 pour cent du RNB d'ici 2030.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Sommaruga hat die Argumente für die Minderheit bereits dargelegt.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Nochmals zur Erinnerung: Wir haben diesen Antrag in der Kommission mit 9 zu 4 Stimmen abgelehnt.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.033/3793)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(2 Enthaltungen)

## 18.4129

## Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Für eine Reform der Entwicklungszusammenarbeit

## Motion Schneider-Schneiter Elisabeth. Pour une réforme de la coopération au développement

Nationalrat/Conseil national 22.03.19
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Motion wurde im Rahmen der Vorlage 20.033 diskutiert. Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

*Ziff. 1–3, 5 – Ch. 1–3, 5*
*Angenommen – Adopté*

## 20.3760

## Motion Chiesa Marco. Konfliktgeladenes Duopol China-USA. Internationale Positionierung und Freihandelsabkommen der Schweiz überprüfen

## Motion Chiesa Marco. Réévaluer le positionnement international et les accords de libre-échange à l'ère du duopole conflictuel Chine-Etats-Unis

## Mozione Chiesa Marco. Duopolio conflittuale Cina-USA. Analizzare il posizionamento internazionale e gli accordi di libero scambio della Svizzera

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Sommaruga Carlo*
Zuweisung der Motion 20.3760 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Sommaruga Carlo*
Transmettre la motion 20.3760 à la commission compétente pour examen préalable.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Nous avons souvent, au sein de la Commission de politique extérieure, des débats autour de la stratégie à l'égard de la Chine, voire à l'égard des Etats-Unis. Avant de donner aujourd'hui un mandat au Conseil fédéral, il serait opportun que notre commission – et j'en ai parlé d'ailleurs au président, notre collègue Damian Müller, pour savoir ce qu'il en pensait – puisse en discuter, ceci d'autant plus que le Conseil fédéral a annoncé qu'il allait présenter d'ici la fin de l'année une stratégie sur la Chine. On aura d'ailleurs des stratégies sur d'autres endroits du monde, ce

qui permettra d'avoir une évaluation précise et de décider s'il est nécessaire de donner encore du travail supplémentaire à l'administration et aux départements, que ce soit le Département fédéral des affaires étrangères ou le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, en leur demandant de faire encore un rapport supplémentaire.

**Chiesa** Marco (V, TI): Non dovrei spendere troppe parole per argomentare questa mozione, perché il Consiglio federale – ne prendo atto – prevede di adempiere a questo mandato, e dunque potrei ritenermi soddisfatto.
Potrei sentirmi già soddisfatto dal fatto che il Consiglio federale ha detto di voler riprendere questo argomento. Quindi, per questo motivo ritengo che il nostro esecutivo abbia già dato la sua approvazione a trattare questa mozione. Per questo non vedo quale possa essere il grosso vantaggio a trasmettere la mozione ad una commissione. Però, se questo è il desiderio del Consiglio degli Stati certamente non mi oppongo – preferirei comunque che si adempisse al mandato come il Consiglio federale ha già detto che verrà fatto.

**Il presidente** (Stöckli Hans, presidente): Dunque, se ho capito bene, non si oppone alla proposta di trasmettere la mozione alla commissione per darle la possibilità di esprimersi sull'argomento – è così?

**Chiesa** Marco (V, TI): Il Consiglio federale ha detto che vuole trattare l'argomento. Quindi penso che noi come Consiglio degli Stati possiamo già dargli direttamente l'incarico.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich interpretiere die Ausführungen von Herrn Chiesa so, dass er den Ordnungsantrag Sommaruga Carlo nicht unterstützt.

*Abstimmung – Vote*
Für den Ordnungsantrag Sommaruga Carlo ... 22 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit an die zuständige Kommission zur Vorberatung.

## 20.3909

## Interpellation Würth Benedikt. Szenario No-Deal-Brexit. Gap-Analyse, Handlungsoptionen, Eventualplanung

## Interpellation Würth Benedikt. Brexit sans accord. Analyse des lacunes, possibilités d'action et planification

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Würth ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. Diese kann jedoch nur in seiner Anwesenheit stattfinden. Ist Herr Würth im Saal?

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU): Ich entschuldige mich für meinen Kollegen, Ständerat Würth, der in Sekunden wieder hier sein müsste. Vielen Dank, wenn Sie allenfalls noch ganz, ganz kurz Geduld haben.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir geben ihm noch eine Minute; wir sind grosszügig mit Newcomern. *(Heiterkeit)* – Die Minute ist nun um; die Kunstpause war nicht erfolgreich. Das Geschäft ist damit erledigt.

## 20.055

## Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise

## Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19

*Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence*

Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise**
**Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Gemäss Artikel 77 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel jeweils von der Gesamtabstimmung ausgenommen und erst nach erfolgter Differenzbereinigung beschlossen. Der Nationalrat ist unseren Beschlüssen am vergangenen Donnerstag gefolgt; die Differenzen sind damit ausgeräumt.

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Es gibt eigentlich nichts dazu zu sagen. Wir haben mit dem ersten Schuss getroffen, das heisst, es gibt keine Differenzen zwischen dem Nationalrat und dem Ständerat in dieser Vorlage. Wir sind uns in allen Punkten einig geworden. Jetzt geht es lediglich noch darum, hier die Dringlichkeit zu beschliessen, weil diese Unternehmen des öffentlichen Verkehrs dringlich darauf angewiesen sind, dass ihnen ihre Ausfälle schon für dieses Jahr abgegolten werden.
Ich bitte Sie, hier die Dringlichkeit zu beschliessen.

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.055/3795)
Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

20.001

## Geschäftsbericht des Bundesrates 2019

## Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Graf** Maya (G, BL), für die Kommission: Es freut mich, heute mit Ihnen den Geschäftsbericht des Bundesrates zu behandeln. Die GPK unseres Rates hat diesen Geschäftsbericht zusammen mit ihrer Schwesterkommission am 11., 12. und 18. Mai 2020 behandelt. Dabei haben wir die jeweiligen Departementsvorsteherinnen und -vorsteher sowie den Bundeskanzler zu Anhörungen in ihren Themen empfangen.

Es war für uns, die GPK-Präsidentin und den GPK-Präsidenten, am Anfang nicht sehr einfach, die Behandlung des Geschäftsberichtes trotz der im Frühling akuten ausserordentlichen Lage infolge Covid-19 wie geplant durchzuführen und somit der Oberaufsicht auch in Krisenzeiten Beachtung zu schenken. Das war aber unseren GPK sehr wichtig. Die Sitzungstermine, die zuerst abgesagt worden waren, konnten dank der grossen Räumlichkeiten der Bernexpo dann doch wie geplant an diesen drei Daten stattfinden. Die Departementsvorsteherinnen und -vorsteher und der Bundeskanzler konnten empfangen werden. Das war schwierig, und wir sind sehr froh, dass wir jetzt in der Herbstsession diesen Geschäftsbericht des Bundesrates ordnungsgemäss behandeln können.

Die beiden GPK haben die Möglichkeit, die Mitglieder des Bundesrates zu den aktuellen Themen und Herausforderungen ihrer Departemente anzuhören und zu befragen. Die Sprecherinnen und Sprecher der Subkommissionen, meine GPK-Kollegen, werden detaillierter über ihre Gebiete berichten.

Im Vorfeld zum Mai-Austausch mit dem Bundesrat haben die Subkommissionen der GPK Aussprachen mit den Verantwortlichen der verselbstständigten Einheiten und Unternehmungen des Bundes geführt, unter anderem mit den Verantwortlichen der Institutionen SNB, Finma, SBB, Post, Swisscom, Skyguide, Ruag und Exportrisikoversicherung. Dabei haben die Subkommissionen insbesondere geprüft, ob die verselbstständigten Einheiten die vom Bundesrat vorgegebenen strategischen Ziele erreicht haben und ob die Eignerstrategie des Bundes auch im Interesse der Eidgenossenschaft umgesetzt wurde. Mit der Anhörung der Verantwortlichen dieser Institutionen konnte auch eine Reihe von sehr aktuellen Fragen behandelt werden. Wegen der Corona-Epidemie mussten nämlich in diesem Jahr einige Anhörungen gekürzt oder nachgeholt werden. Selbstverständlich wurden auch die Auswirkungen der Corona-Epidemie und die Folgen davon mit den Verantwortlichen eingehend erörtert.

Die Bewältigung der Covid-19-Epidemie und ihrer Folgen war also ein zentrales Thema bei den diesjährigen Aussprachen zum Geschäftsbericht des Bundesrates. In diesem Rahmen äusserten sich die angehörten Personen zu den Auswirkungen der Covid-19-Epidemie in ihrem Zuständigkeitsbereich. Sie wurden auch gebeten, ihre persönlichen Eindrücke und Erfahrungen mit dieser Krise darzulegen, was unseren GPK ein gutes, auch ein anderes Bild als von aussen vermitteln konnte. Auf der Grundlage dieser Anhörungen haben die GPK dann am 18. Mai einstimmig beschlossen, eine Inspektion zur Aufarbeitung der Bewältigung der Covid-19-Pandemie durch die Bundesbehörden einzuleiten. Die GPK konzentrieren sich dabei gemäss ihrem gesetzlichen Auftrag auf die Geschäftsführung des Bundesrates und der Bundesverwaltung und weiterer Träger von Bundesaufgaben, während die Sachbereichskommissionen für den Gesetzgebungsbereich zuständig sind. Die Überprüfung der GPK soll dazu beitragen, die demokratische Verantwortlichkeit von Bundesrat und Bundesverwaltung zu stärken und Lehren für die Bewältigung künftiger Krisen zu ziehen.

Die parlamentarische Oberaufsichtstätigkeit entbindet den Bundesrat und die Bundesverwaltung jedoch nicht von ihrer Verantwortung, ihre Massnahmen rückwirkend selbst kritisch zu hinterfragen und evaluieren zu lassen, und das tun sie auch: Einen entsprechenden Beschluss hat der Bundesrat am 20. Mai 2020 gefasst, und die Bundeskanzlei wurde mit den entsprechenden Arbeiten beauftragt.

Die Bewältigung der Covid-19-Pandemie und ihrer wirtschaftlichen Folgen hält nach wie vor an. Um diesen besonderen Umständen, der Dynamik und der Breite des Untersuchungsgegenstandes Rechnung zu tragen, haben die GPK entschieden, die Festsetzung der Untersuchungsschwerpunkte und die Durchführung der Inspektion an ihre Subkommissionen zu delegieren. Letztere haben seitdem bereits mehrere Anhörungen mit den zuständigen Bundesbehörden durchgeführt und viele schriftliche Informationen und Dokumente gesammelt. Alle Subkommissionen berichten regelmässig ihren GPK über den Stand ihrer Abklärungen.

Dieses Vorgehen ermöglicht die gleichzeitige Behandlung mehrerer Aspekte der Pandemiebewältigung und auch eine Priorisierung der Themen in den jeweiligen Zuständigkeitsbereichen der Subkommissionen. Diese werden dadurch auch flexibel auf neu auftretende Themen und Entwicklungen eingehen können. Als Beispiel möchte ich erwähnen, dass wir in der Subkommission EFD/WBF den Direktor der Eidgenössischen Zollverwaltung angehört haben. Wir haben mit ihm eine Aussprache über die Grenzschliessungen, deren Folgen und wie er sie mit seinem Team bewältigt hat sowie über das Bussensystem, das auch in der Öffentlichkeit diskutiert und kritisiert wurde, geführt.

Die beiden GPK-Präsidien sowie die Subkommissionspräsidien sind aktuell daran, zu bestimmen, bei welchen Themen sie eine Vertiefung in den nächsten Wochen und Monaten als prioritär erachten. Sie werden dann auch miteinander über die Art und Weise der Veröffentlichung der Schlussfolgerungen befinden. Dabei müssen wir, das ist selbstverständlich, auch den anderen laufenden Prüfungen Rechnung tragen und das in eine Koordination bringen. Vor diesem Hintergrund möchte ich hier nicht länger werden, da ja meine GPK-Kollegen, Herr Ständerat Juillard, Herr Ständerat Michel, Herr Ständerat Chiesa und Herr Ständerat Fässler, nun auch inhaltlich etwas zu den Anhörungen und zu den Aussprachen zum Geschäftsbericht sagen werden.

Daher möchte ich Ihnen jetzt vor diesem ganz besonderen Hintergrund dieses Jahres, aber mit Rückblick auf den Geschäftsbericht 2019 beantragen, den vorliegenden Geschäftsbericht des Jahres 2019 des Bundesrates zu genehmigen.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU), pour la commission: Au nom de la sous-commission DFAE/DDPS de la Commission de gestion de notre conseil, il m'appartient de vous livrer quelques considérations sur certains sujets traités par elle-même ou par sa sous-commission soeur du Conseil national. Il va de soi que la pandémie de Covid-19 qui touche notre pays depuis le début de l'année nous a passablement occupés.

En ce qui concerne le Département fédéral des affaires étrangères, j'aimerais revenir sur deux points: la diplomatie scientifique et les nouvelles technologies, ainsi que la gestion d'une pandémie et l'appui aux Suisses à l'étranger.

Tout d'abord, en ce qui concerne la diplomatie scientifique et les nouvelles technologies, nous avons vu, dans le cadre de la pandémie, à quel point la numérisation avait pris de l'importance dans la gestion de tous les jours – de l'économie aux actes les plus simples de la vie. Or, la numérisation peut représenter un atout stratégique de la Suisse. Le DFAE et le Conseil fédéral souhaitent faire de la Genève internationale une plateforme de la gouvernance numérique. Le DFAE est d'ailleurs en train de préparer un rapport sur ce sujet, en réponse au postulat Béglé 17.3789, "Permettre à la Suisse de devenir l'épicentre de la gouvernance inter-

nationale du numérique". Selon le chef du DFAE, c'est une discussion passionnante avec l'ONU, les organisations onusiennes à Genève, les acteurs de la Crypto Valley à Zoug, la Banque des règlements internationaux à Bâle, et les écoles polytechniques fédérales.
Il s'agit ici de développer la "Science Diplomacy", ainsi que de garder et de développer en Suisse un pôle d'excellence mondial dans ce domaine. Il existe actuellement, à Genève, tout un savoir-faire à ce sujet, peut-être désordonné, voire redondant. Les autorités suisses ont la ferme volonté de le structurer, de lui donner une logique et de le "vendre" sur le plan international. Le chef du DFAE a lancé le projet d'une nouvelle Vision de la politique étrangère de la Suisse à l'horizon 2028, qui considère que le développement technologique est en passe de devenir un domaine à part entière des relations internationales. Dans ce cadre, il a voulu mettre l'accent sur un nouvel instrument encore peu connu, mais très prometteur: la diplomatie scientifique.
Prenons l'exemple du corail de la mer Rouge, qui se distingue par sa capacité exceptionnelle à résister aux effets du changement climatique. Sa protection n'en demeure pas moins nécessaire. Or, les pays côtiers entretiennent des relations parfois tendues – et c'est un euphémisme –, ce qui empêche leurs scientifiques de collaborer.
La Suisse s'efforce de les réunir par le biais de la diplomatie scientifique, un domaine dans lequel elle s'implique toujours davantage. Nous pouvons saluer cette innovation, et nous ne manquerons pas de suivre son évolution.
En ce qui concerne la gestion d'une pandémie, et surtout de l'appui apporté aux Suisses à l'étranger, la sous-commission DFAE/DDPS de la Commission de gestion de notre conseil a auditionné M. Hans-Peter Lanz, chef du Centre de gestion des crises du DFAE, lequel était chargé de l'organisation des rapatriements vers la Suisse au début de la pandémie, et M. Johannes Matyassy, directeur de la Direction consulaire, laquelle comprend la helpline du DFAE et est chargée de coordonner les services consulaires et d'assister le réseau des représentations suisses à l'étranger. Leur mission est de s'occuper, dans l'ordre, et c'est important, des Suisses en voyage à l'étranger, et ensuite seulement des Suisses domiciliés à l'étranger. Nous avons appris que souvent les attentes dépassent largement les prestations définies légalement. Il s'agit de subsidiarité. Le principe veut que chacune et chacun doit tenter d'abord de se débrouiller seul, puis seulement les représentations suisses à l'étranger s'occupent de vous. Idem pour les coûts engendrés. Il s'est agi d'établir des coopérations pour secourir nos ressortissants, avec des autorités locales ou régionales, des consulats, suisses en priorité, mais aussi des autres pays, des organisations ou entreprises suisses établies dans ces pays, ou encore des organismes privés de rapatriement, comme les assurances ou le TCS. Il a aussi fallu coordonner les activités entre les divers départements fédéraux concernés, ce qui n'est pas toujours aussi simple que cela en a l'air.
Quant à la helpline, elle a été très sollicitée durant cette période. 40 650 appels téléphoniques, et environ 28 170 courriels ont été traités. D'une manière générale, les personnes qui ont eu recours aux services des autorités suisses se sont déclarées satisfaites des services rendus, même si, pour l'anecdote, tous les chiens, chats et vélos n'ont pas pu être rapatriés – exemples qui montrent quelles peuvent être les attentes, souvent démesurées.
Quant aux coûts d'environ 10 millions de francs, la Confédération a décidé d'en demander le remboursement à hauteur de 80 pour cent. Pour l'instant, cela se passe plutôt bien. Presque 75 pour cent de ces coûts sont déjà remboursés. Un rapport comportant des enseignements à tirer a été établi. Ce rapport sera intégré au rapport du département, qui sera consolidé par le chef du département lui-même et nous sera remis prochainement. Avec l'appui du secrétariat, nous pourrons alors en tirer des conclusions et des enseignements. Globalement, nous pouvons dire que Mater Helvetia s'occupe bien de ses enfants et de ses ressortissants en difficulté à l'étranger.
Venons-en au Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports. J'aimerais aborder trois points: l'ancien dépôt de munitions de Mitholz, la mise en oeuvre de la cyberdéfense et l'engagement de l'armée au profit des autorités civiles durant la crise du Covid-19, en particulier le système de mobilisation.
En ce qui concerne le dépôt de munitions de Mitholz, il s'agit plutôt d'un suivi. L'assainissement de l'ancien dépôt de munitions situé dans le village de Mitholz a défrayé la chronique l'année dernière en particulier. Il s'agit d'un site pollué à plus d'un titre. D'abord à cause des munitions qui restent encore déposées là-bas, et ensuite de l'accident qui avait provoqué une explosion et fortement contribué à polluer la roche de ce site. La particularité réside ici dans la nécessité d'évacuer tout le village durant près de dix ans pour procéder aux travaux d'assainissement, par mesure de précaution. Des choix techniques devraient être effectués prochainement sur la base d'un rapport qui sera adressé au Conseil fédéral cet automne encore. C'est notre sous-commission soeur du Conseil national qui suit le dossier et qui, d'ailleurs, s'est déjà rendue sur place. Mais nous nous y intéresserons aussi et vous tiendrons au courant du dossier prochainement.
Le deuxième point est la mise en oeuvre de la cyberdéfense par le DDPS. La cyberdéfense nécessite des efforts coordonnés pour s'adapter rapidement aux nouvelles menaces et développer les compétences et capacités requises. Ainsi, en sus des effectifs militaires en augmentation importante, le DDPS veut densifier ses liens avec d'autres acteurs. Il a implanté un nouveau site de cyberdéfense, le campus cyberdéfense à Lausanne, marquant le début d'un partenariat avec le Center for digital trust de l'EPFL.
Placé sous le signe d'une collaboration très étroite en matière de recherche et de développement entre le centre de l'EPFL et le DDPS, ce partenariat offrira de nouvelles perspectives de collaboration ouverte entre les chercheurs, l'industrie, et armasuisse Sciences et technologies. La collaboration mettra l'accent sur la promotion des transferts de technologie et d'innovation dans les domaines de la cyberdéfense, en accordant la priorité à la cybersécurité, à la confiance numérique, à la science des données et à l'intelligence artificielle. Ce nouveau partenariat fait partie de la réalisation du plan d'action cyberdéfense du DDPS et soutient la Stratégie nationale de protection de la Suisse contre les cyberrisques. Le campus cyberdéfense sert de lien entre le DDPS, le monde académique et l'industrie pour les aspects de la cyberdéfense liés à la technologie, comme la plateforme d'anticipation. Il faut saluer ces efforts de mise en oeuvre et de collaboration dans un domaine très vaste et aux ramifications parfois insoupçonnées.
Dernier point: l'engagement de l'armée au profit des autorités civiles durant la crise du Covid-19, en particulier le système de mobilisation. La fermeture des frontières et les besoins de soutien exprimés par les cantons dans le cadre du Covid-19 ont poussé le Conseil fédéral à la plus grande mobilisation de l'armée depuis la Deuxième Guerre mondiale en 1939.
Après le choix des moyens à engager, il s'est agi d'effectuer une mise sur pied rapide de milliers de miliciens. C'est un test grandeur nature qui a été conduit sur le plan technique, avec l'utilisation de moyens modernes tels que les courriels ou les sms. Le test est concluant dans la mesure où plus de 80 pour cent des appelés ont répondu présents dès le premier appel.
Quant au choix des troupes – des fantassins pour la frontière et des militaires spécialisés pour le soutien aux autorités sanitaires –, il s'est avéré judicieux, malgré quelques couacs, peu nombreux et rapidement corrigés. Les enseignements seront tirés et des correctifs seront proposés aux autorités compétentes, en particulier dans l'évaluation des besoins et la vérification de l'instruction de base dispensée. De même, un examen critique des infrastructures militaires sanitaires – les hôpitaux militaires notamment – sera effectué par le DDPS.
D'une manière générale, tant la population que les autorités cantonales, communales et fédérales se sont réjouies de l'aide apportée par les soldats de milice. Qu'ils en soient ici remerciés très sincèrement.
En conclusion, notre sous-commission a pu effectuer toutes les vérifications et tous les contrôles qu'elle souhaitait, avec

quelques aménagements liés aux priorités requises pour faire face au Covid-19.
Je tiens à remercier le secrétariat de la commission et l'ensemble des acteurs concernés pour leur disponibilité et leur soutien, ce qui nous facilite grandement la tâche.
J'aimerais aussi saluer la disponibilité des membres du Conseil fédéral et de l'administration.

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Namens der GPK-S berichte ich als Präsident der Subkommission EFD/WBF über zwei Schwerpunkte, die wir in unseren Anhörungen thematisiert haben: beim EFD die Digitalisierung und das E-Government, beim WBF das Spannungsverhältnis zwischen Wettbewerbsfähigkeit und Regulierungskosten.
Zum EFD bzw. zu den Themen Digitalisierung und E-Government: Der Schwerpunkt liegt auf dem E-Government. Es geht um die Digitalisierung staatlicher Dienstleistungen und Prozesse gegenüber verschiedenen Anspruchsgruppen. Bund und Kantone haben bekanntlich eine E-Government-Strategie definiert und stehen in deren Umsetzung. So haben Bund und Kantone ihre Arbeiten auf einer eigenständigen Plattform operationalisiert. Für diesen E-Government-Verbund wird derzeit die Person einer Delegierten bzw. eines Delegierten gesucht. Im europäischen Vergleich liegt die Schweiz in diesem E-Government-Prozess der Digitalisierung ungefähr im Mittelfeld. Wir haben also noch etwas Luft nach oben.
Die GPK hat folgende Herausforderungen in der Entwicklung des E-Government erkannt:
1. Die heutige Organisation wird im Zusammenwirken zwischen Bund und Kantonen offenbar stark als Organisation des Bundes wahrgenommen. Es gibt innerhalb dieser Organisation Überlegungen zu einer Neuorganisation und Neupositionierung, um alle Interessen besser einzubeziehen und mehr Durchschlagskraft zu erzielen.
2. Verstärkt soll auch der Innovations- und Wissensaustausch unter und mit den Kantonen gepflegt werden. Diese haben ja auch eigenständige Erfahrungen im Bereich ihrer Verwaltungen.
3. Die Verwaltung kann die Digitalisierung nicht alleine vorantreiben. Es braucht an vielen Orten Parlaments- und zum Teil auch Volksentscheide; ich erinnere an die digitale Identität oder an die digitale Signatur.
4. Dass die vollständige Digitalisierung im Bereich E-Government nicht selbstverständlich ist, zeigt das Beispiel der E-Vignette: Nach der ziemlich kontroversen Vernehmlassung resultierte eine Sowohl-als-auch-Lösung. Die Vignette kann in einem ersten Schritt sowohl elektronisch gelöst als auch weiterhin aufgeklebt werden. Ein anderes Beispiel ist das E-Voting, das nach mangelhaften Versuchen noch auf einen Durchbruch wartet. Diese Beispiele zeigen, dass sowohl das Verhalten der Nutzerinnen und Nutzer als auch deren Vertrauen in digitale Lösungen bestimmende Faktoren sind, welche in der Schweiz eher eine evolutive als eine revolutionäre Entwicklung des E-Government zulassen.
Noch ein Blick auf ein aktuelles Beispiel: Ein gesetzgeberischer Erfolg – das ist positiv zu werten – war die Vorlage zur Blockchain-Technologie, das Bundesgesetz zur Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Letzte Woche haben wir, wie auch der Nationalrat, das Gesetz einstimmig verabschiedet. Das bringt die Schweiz gesetzgeberisch und auch technologisch im weltweiten Vergleich in eine Pionierposition.
Noch ein Wort zu einem Programm innerhalb der Bundesverwaltung: Die Ablösung der aktuellen Software für Geschäftsprozesse steht an. Es ist das bekannte Projekt Superb, für das die Räte derzeit die Kredite bewilligen. Der Nationalrat hat dies im Juni getan, wir werden noch in dieser Session über die Kreditvorlage entscheiden. Gemäss Aussagen des EFD-Vorstehers ist das Projekt auf Kurs. Da es sich um eines der grössten IT-Projekte des Bundes handelt und rund 200 Personen aus allen Departementen direkt involviert sind, erscheint es uns zentral, dass den Steuerungsaspekten dieses Projekts Beachtung geschenkt wird. Wir begrüssen deshalb auch, dass die Eidgenössische Finanzkontrolle das Projekt Superb eng begleitet.
Noch einige Sätze zu den Herausforderungen in der Covid-Krise: Wie bei allen Departementen, wir haben es schon gehört, haben wir uns auch bei der Anhörung des EFD-Vorstehers diesem Thema gewidmet. Angesichts dessen, dass Evaluationen in verschiedenen Bereichen laufen oder angedacht sind und dass, wie wir gehört haben, die GPK sich jetzt laufend damit beschäftigt, verzichte ich an dieser Stelle auf detaillierte Ausführungen. Es genüge der Hinweis, dass die Covid-19-Krise insbesondere das EFD stark beschäftigt hat, dies in den Bereichen Finanzen, Bürgschaften, IT und Homeoffice sowie Zoll und Grenzschutz; wir haben davon auch schon gehört. Ich zitiere hier einfach nur das Schlussfazit des EFD-Vorstehers Ueli Maurer bei unserer Anhörung im Mai: "Das ganze EFD stand und steht während der Corona-Krise auf den Zehenspitzen. Im Finanz-, IT- und Zollbereich normalisiert sich die Situation langsam wieder. Besonders bei den Finanzen gilt es aber, noch einige Aufgaben aufzuarbeiten und diese dann auch umzusetzen und zu kontrollieren."
Wir stellen schliesslich fest, dass nicht nur der Vorsteher des EFD, sondern auch andere Bundesratsmitglieder die Koordination zwischen den Departementen und Ämtern sowie eine Krisensteuerung mit entsprechendem Stab auf höherer, sprich Bundesratsebene als künftige mögliche Verbesserungsmassnahmen angesprochen haben.
Zum zweiten Teil, dem WBF, ein Einblick in das Thema "Wettbewerbsfähigkeit versus Regulierungskosten" und dieses Spannungsverhältnis: Unser Land ist ja bekannt für seine guten, ja hervorragenden Standortbedingungen wie gute Infrastrukturen, ein flexibler Arbeitsmarkt, moderate Steuern, ein gutes Bildungssystem. Vermehrtes Augenmerk verdienen nun die Regulierungsdichte und deren Folgen. Gemäss einem vom WBF-Vorsteher im Rahmen unserer Anhörung erwähnten Monitoring finden 67 Prozent, also rund zwei Drittel, der befragten Unternehmen, die bürokratischen Belastungen seien gestiegen. Interessant ist, dass dieser Wert aus dem Jahre 2018 signifikant höher ist als noch vier Jahre davor. Bei einem internationalen Vergleich kommt man zu verschiedenen Befunden, aber es ist doch festzustellen, so der WBF-Vorsteher, dass viele Länder im Bereich der administrativen Entlastung im Vergleich zur Schweiz aufgeholt haben. Entsprechend stellt die zunehmende administrative Belastung der Unternehmen eine Herausforderung dar.
Gemäss dem Vorsteher des WBF begegnet der Bundesrat dieser Herausforderung laufend; er verweist auf den Bericht vom November 2019 über die Bilanz der administrativen Entlastung und auf die neuen Weisungen zur Regulierungsfolgenabschätzung sowie auf gesetzgeberische Vorlagen wie beispielsweise den Abbau von Industriezöllen. Hierzu eine persönliche Klammerbemerkung: Hier hat das Parlament selber auch noch zu beweisen, dass es ihm ernst ist mit dem Abbau solcher Belastungen. Der Bundesrat verweist sodann auf die Projekte in Erfüllung der Motion Sollberger 16.3388 zum Abbau der administrativen Belastung oder zur Einführung einer Regulierungsbremse, dies in Erfüllung der Motion 16.3360 der FDP-Liberalen Fraktion. Wir begrüssen, dass für beide Vorlagen der Start der Vernehmlassung noch in diesem Jahr in Aussicht gestellt worden ist.
Abschliessend noch einige Worte zur Covid-19-Krise: Gemäss Aussagen des WBF-Vorstehers habe diese Krise in verschiedenen Bereichen die Notwendigkeit einfacherer und schnellerer Abläufe offenbart. Gemäss Aussagen von Herrn Bundesrat Parmelin hat sich die Notwendigkeit automatisierter und einfacherer Prozesse vor allem in der Abwicklung beispielsweise der Kurzarbeitsentschädigungen, bei der Zollabfertigung und im steuerlichen Bereich gezeigt. Aus Sicht der GPK gehören auch diese Feststellungen zur Krise zu den wichtigen Learnings für die Zukunft.
Ich bitte Sie um Kenntnisnahme des Berichtes.

**Chiesa** Marco (V, TI), pour la commission: En tant que président de la sous-commission DFI/DETEC de la Commission de gestion, mon rapport portera sur trois objets qui ont été abordés en mai dernier avec les deux chefs de département compétents – le dossier de l'AVS, celui de la biodiversité et celui du Covid-19 – et vous présentera l'avancée des travaux de la sous-commission dans ces domaines.

Le premier point que je vais aborder est l'AVS. En mai dernier, M. le conseiller fédéral Berset nous a présenté l'avancée actuelle des travaux dans ce domaine. Le Conseil fédéral a transmis le message relatif à la stabilisation de l'AVS (AVS 21) au Parlement le 28 août 2019. Le conseiller fédéral Alain Berset nous a informés que l'exécutif avait attendu cette date pour pouvoir tenir compte des résultats de la votation du mois de mai sur la réforme fiscale et le financement de l'AVS, qui est en vigueur depuis le 1er janvier 2020.
La nécessité d'une réforme de l'AVS n'est pas contestée et le monde politique souhaite que celle-ci apporte les adaptations structurelles qui sont nécessaires pour garantir le financement de l'AVS jusqu'en 2030 et pour adapter l'AVS à l'évolution de la société. Les mesures essentielles de cette réforme concernent l'âge de la retraite des femmes, les mesures de compensation pour les femmes, la flexibilité de l'âge de la retraite et, bien entendu, le financement, où il est notamment question de recourir à la TVA.
En raison de la situation extraordinaire liée au coronavirus, la planification qui prévoyait l'examen préalable du projet par la commission compétente du Conseil des Etats le 20 avril de cette année a été reportée. Depuis lors, la commission a pu se saisir du dossier et M. Berset a également souligné que la situation actuelle liée au coronavirus aura probablement aussi des conséquences importantes sur le financement de l'AVS, à cause du ralentissement économique attendu cette année.
Toutes ces motivations font en sorte que ce dossier fait partie des priorités pour le Conseil fédéral et le Parlement.
Permettez-moi quelques mots sur l'influence du Covid-19 sur l'activité du Département fédéral de l'intérieur. Nous avons eu un échange à ce sujet avec le conseiller fédéral Berset au mois de mai et plusieurs fois avec les représentants de l'Office fédéral de la santé publique. Ceux-ci ont souligné l'immense défi que la crise a représenté pour eux au niveau organisationnel et sanitaire.
En mai dernier, les deux Commissions de gestion ont décidé, en leur qualité d'organe de haute surveillance parlementaire, de lancer une inspection relative à la gestion de la crise du Covid-19 par les autorités fédérales. Les différents aspects du dossier sont approfondis par les sous-commissions.
La sous-commission DFI/DETEC de la Commission de gestion du Conseil des Etats, que je préside, a pour l'instant abordé deux sujets principaux: celui de l'organisation de crise du DFI et de l'OFSP ainsi que celui de la collaboration avec les cantons pour la gestion de crise.
Pour répondre au défi de la crise sanitaire, le DFI a pu se reposer sur trois organes principaux de gestion de crise, à savoir la task force de l'OFSP, l'état-major Protection de la population et l'état-major de crise du Conseil fédéral. L'organisation de crise de l'OFSP repose sur un manuel qui est appelé "Krisenhandbuch", qui avait déjà été élaboré il y a quelques années par l'office. On peut donc noter, avec satisfaction, que les réflexions avaient été menées au préalable à ce sujet. Il serait nécessaire d'en tirer un bilan afin de savoir si la structure prévue s'est révélée adéquate à la gestion de la crise.
La collaboration entre l'OFSP et les cantons s'est développée par des contacts directs avec les directeurs de départements et les conseillers d'Etats des différents cantons, par des consultations au sujet des ordonnances envisagées et par des échanges constants avec les médecins cantonaux.
Différents systèmes de monitoring ont été mis en place pour contrôler l'évolution de la situation dans les cantons. Les responsables de l'OFSP nous ont communiqué que la digitalisation de l'échange d'informations est encore en cours, même si elle a été fortement accélérée depuis le début de la crise.
Un problème subsiste néanmoins concernant la discipline de certains médecins, au niveau de la qualité des données fournies. Depuis le début de cette crise sanitaire, en état d'urgence sanitaire, on a connu une sensible amélioration de l'accessibilité aux données relatives au coronavirus. Il suffit de citer le rapport journalier et hebdomadaire des autorités ainsi que la plateforme "Open Governement Data". En ce qui concerne le "contact tracing" dans les cantons, qui incombe aux médecins cantonaux, il faut noter que, deux fois par semaine, mardi et jeudi, les cantons informent sur le nombre de personnes en isolement et le nombre de personnes en quarantaine.
Malgré les contacts fréquents, l'OFSP nous rend attentifs au fait que l'identification des causes d'infection et la reconstitution des contacts reste très difficile à mettre en place. Nous allons continuer, au sein de la Commission de gestion de notre conseil, à examiner différents aspects de la gestion de la crise au sein du DFI et de l'OFSP et informerons le public de nos conclusions en temps voulu.
J'en viens à la thématique de la biodiversité. La présidente de la Confédération, Mme Simonetta Sommaruga, a présenté à notre commission, au mois de mai dernier, les mesures du Conseil fédéral dans ce domaine. Le Conseil fédéral a pris des mesures claires dans le cadre de la Stratégie Biodiversité Suisse et du plan d'action qui l'accompagne. Il y a quatre ans, le Conseil fédéral a également décidé d'introduire des mesures immédiates pour la conservation de la nature et de la biodiversité dans la forêt, luttant ainsi activement contre une nouvelle perte pour la nature. Une enquête réalisée auprès des cantons sur l'utilisation et les bénéficiaires des fonds correspondants pour les mesures immédiates a montré que les investissements dans ce domaine peuvent être mis en oeuvre rapidement et que la valeur ajoutée pour l'économie régionale et responsable crée un effet positif. Ces investissements pour la nature sont donc utiles pour l'environnement, l'économie et la société.
Notre Commission de gestion a également approfondi au cours des derniers mois la question de la politique de la Confédération en matière de biodiversité. Nous avons procédé à ce sujet à plusieurs échanges avec l'Office fédéral de l'environnement et l'Office fédéral de l'agriculture dont je vous résume les principales conclusions. Dans l'ensemble, on peut constater que tant l'OFEV que l'OFAG sont conscients des enjeux actuels liés à la biodiversité. On peut regretter qu'il ait fallu cinq ans entre l'adoption de la Stratégie Biodiversité Suisse, en 2012, et l'approbation du plan d'action correspondant, adopté en 2017. Toutefois la mise en oeuvre du plan d'action semble désormais être globalement en bonne route, même si quelques mesures n'ont pas encore pu être lancées.
Dans l'ensemble, d'après les informations qui nous ont été transmises, nous avons vu que la collaboration entre l'OFEV et l'OFAG dans le domaine de la biodiversité semble bien fonctionner. On peut notamment constater que l'OFEV semble avoir été largement associé aux travaux préparatoires de la Politique agricole 2022 plus. Il est clair que les deux offices représentent des intérêts parfois divergents, mais on peut constater que tous deux sont très conscients des enjeux liés à la préservation de la biodiversité, et qu'ils agissent à ce propos.
Dans le domaine de l'agriculture, on peut constater que certains progrès ont pu être réalisés ces dernières années. Ainsi le nombre des surfaces vouées à la biodiversité a augmenté. Par ailleurs, nous n'avons pas de solides indices laissant supposer qu'il y aurait des problèmes concernant la surveillance exercée sur les contributions à la biodiversité, même si les différences cantonales constituent un défi.
Toutefois, il est clair que les résultats ne sont de loin pas encore suffisants. En matière de préservation de la qualité de la biodiversité en particulier, les objectifs n'ont pas été atteints, et la situation continue à se détériorer, ce qui est préoccupant. C'est également ce que montre une étude publiée à fin 2019 sur mandat de l'OFAG. On peut donc considérer que des mesures supplémentaires doivent être prises en la matière.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Ich berichte Ihnen nun noch als vierter und letzter Berichterstatter unserer Geschäftsprüfungskommission über jene Themen aus dem EJPD bzw. der Bundeskanzlei, die unsere Geschäftsprüfungskommission bei der zum Geschäftsbericht 2019 geführten Aussprache mit der zuständigen Bundesrätin bzw. mit dem Bundeskanzler besonders angesprochen hat.
Ich beginne mit dem EJPD. Bei diesem Departement haben wir uns unter anderem mit der Strategie Kriminalitätsbekämp-

fung 2020–2023 und dabei schwerpunktmässig mit der Bekämpfung der organisierten Kriminalität befasst. Frau Bundesrätin Karin Keller-Sutter hat uns dargelegt, wie das Fedpol mit der Strategie Kriminalitätsbekämpfung 2020–2023 auf die grenzüberschreitende Kriminalität reagiert. Die Strategie des EJPD basiert auf drei Säulen: Prävention, Kooperation und Repression.
Im Bereich Kooperation möchte ich die Taskforce Tetra erwähnen, eine nationale Zusammenarbeitsplattform für den Informationsaustausch zwischen Bund und Kantonen in Terrorfällen. In diesem Bereich kooperiert das Fedpol aktiv mit anderen Staaten, aber auch mit den Polizeiorganisationen Interpol und Europol.
Im Bereich Repression bzw. Strafverfolgung ermittelt das Fedpol unter der Leitung der Bundesanwaltschaft in rund 70 Terrorstrafverfahren. Das Fedpol wird sich in den nächsten drei Jahren auf drei prioritäre Deliktfelder konzentrieren: auf die Terrorbedrohung, die organisierte Kriminalität und auf die in die Strafverfolgungskompetenz der Kantone fallende transnationale Kriminalität. Bei der organisierten Kriminalität hat das Fedpol nicht nur die italienischen Mafias im Visier, sondern ebenso Oligarchen aus den ehemaligen Sowjetstaaten und Banden aus dem Balkan.
Bei der Umsetzung der Strategie gibt es für das EJPD drei Treiber: erstens die analysebasierte Steuerung der Polizeikräfte; zweitens das Prinzip "follow the money", um mithilfe der Digitalisierung den Weg krimineller Gelder zu verfolgen und damit Haupttäter und ihre Netzwerke zu erkennen; und drittens Public-Private-Partnership, mit der die bereits bestehende Zusammenarbeit und der Informationsaustausch mit Privaten und Akteuren aus dem öffentlichen Sektor fortgesetzt werden können.
Ich komme zum zweiten Teil meiner Berichterstattung, zur Bundeskanzlei. Bei der Bundeskanzlei hat sich die Geschäftsprüfungskommission mit Herrn Bundeskanzler Walter Thurnherr unter anderem über die digitale Gouvernanz unterhalten. Im Berichtsjahr 2019 wurde im Bereich Digitalisierung nicht nur an Neuerungen in den Bereichen E-Government oder Cybersecurity gearbeitet, sondern zunehmend auch im Bereich der digitalen Gouvernanz. Darunter versteht man jene Organisations- oder Steuerungsform, mit der die ganze Bundesverwaltung arbeiten soll. Dabei soll festgelegt werden, wer im Bereich Digitalisierung auf welcher Stufe was entscheiden soll, damit die Bundesverwaltung in digitaler Hinsicht einheitlich arbeitet. Dies soll gewährleisten, dass möglichst effizient und stufengerecht entschieden werden kann. Schliesslich sollen damit möglichst viele Skaleneffekte erreicht werden, um im Ergebnis, wie sich Bundeskanzler Walter Thurnherr wörtlich ausgedrückt hat, "mehr Standards, weniger Kosten und weniger Stress" zu haben.
Der Handlungsbedarf im Bereich der digitalen Gouvernanz wurde vor allem durch zwei Entwicklungen immer deutlicher: erstens durch die Komplexität, welche durch die rund 1000 von den Departementen selbstständig beschafften grösseren Fachanwendungen erzeugt wird. Alle diese Anwendungen müssen regelmässig ersetzt oder aufgewertet werden. Jedes Departement macht dazu heute seine eigene Planung, die aufgrund der Verknüpfungen immer häufiger Auswirkungen auf die Planung anderer Departemente hat. Zweitens zeigten die zwei grossen Projekte Gever und SAP-Erneuerung den bestehenden Handlungsbedarf auf. Diese beiden Projekte haben in der Bundesverwaltung das Bewusstsein verstärkt, dass man die Digitalisierung mehr aus Geschäftssicht statt von der Technik her angehen sollte.
Die Frage, wie die digitale Gouvernanz organisiert, koordiniert, gelenkt und entschieden werden soll, rückt daher immer mehr in den Vordergrund. Der Bundesrat hat darauf reagiert und entschieden, für diese Arbeiten auf Anfang 2021 einen der Bundeskanzlei zugeordneten Delegierten des Bundesrates für digitale Transformation und IKT-Gouvernanz einzusetzen. Darüber hinaus soll ein neues interdepartementales Gremium, der Digitalisierungsrat Bund, entstehen, der den Informatikrat des Bundes ablösen soll. Schliesslich soll ein Bundesratsausschuss Digitalisierung und IKT geschaffen werden, dem die Aufgabe zukommt, sich vom Delegierten informieren zu lassen und die strategischen Entscheide des Bundesrates vorzubereiten.
Dies alles hat organisatorische Konsequenzen: Erstens wird die strategische Einheit des Bundes, die Einheit "Digitale Schweiz", vom Bundesamt für Kommunikation in die Bundeskanzlei verschoben. Zweitens wird das Informatiksteuerungsorgan des Bundes aufgelöst und zum einen Teil in das Bundesamt für Informatik und Technologie und zum anderen Teil in die Bundeskanzlei überführt.
Die Bundeskanzlei hofft, dass diese neue Einheit rasch zum Kompetenzzentrum des Bundes für Digitalisierung werden kann. Die Bundeskanzlei wird dem Bundesrat gemäss den Informationen des Bundeskanzlers noch dieses Jahr einen Antrag für das weitere Vorgehen unterbreiten.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Beim Geschäftsbericht des Bundesrates geht es darum, dass er seine Tätigkeit an den Zielen und Massnahmen misst, die er sich für das Jahr 2019 vorgenommen hat. Wir sind in diesem Jahr mit dem Geschäftsbericht etwas später dran als üblich. Das hat auch mit Corona zu tun. Dennoch möchte ich gerne diesen Schritt zurück machen und mit Ihnen zusammen auf das vergangene Jahr zurückschauen. Ich möchte Ihnen berichten, was der Bundesrat im Jahr 2019 in seinen Sitzungen verabschiedet hat. Es waren 38 Sitzungen, so viel kann ich Ihnen heute schon sagen. Es sind im Jahr 2020 bedeutend mehr Sitzungen, aber das sehen Sie dann im nächsten Geschäftsbericht.
Es ist also heute sozusagen ein Blick zurück in die Normalität, nach der wir uns alle ab und zu zurücksehnen. Ich möchte mich an dieser Stelle sehr herzlich bei Ihrer Geschäftsprüfungskommission, auch bei den Subkommissionen, für die gute Zusammenarbeit bedanken und auch bei den Berichterstattenden für ihre Ausführungen.
Ich möchte nochmals darauf hinweisen: Es ist ein Blick zurück. Ich kann Ihnen jetzt keine neuen Erkenntnisse oder Evaluationen zu diesem Corona-Jahr, zu den letzten Monaten präsentieren. Sie haben das auch von den Kommissionsmitgliedern gehört: Ihre GPK ist daran, diese Fragen zu evaluieren und die Arbeit des Bundesrates, der Bundesverwaltung, der verschiedenen Akteure genau anzuschauen. Das ist gut, das ist wichtig. Auch der Bundesrat hat entsprechende Aufträge erteilt. Deshalb geht es heute beim Geschäftsbericht 2019 eben nicht darum, hier irgendetwas vorwegzunehmen, sondern wirklich diesen Blick zurück zu machen.
Ich möchte kurz nochmals an die drei Leitlinien der Legislatur 2015–2019 erinnern. Erste Leitlinie: Die Schweiz sichert ihren Wohlstand nachhaltig. Zweite Leitlinie: Die Schweiz fördert den nationalen Zusammenhalt und leistet einen Beitrag zur Stärkung der internationalen Zusammenarbeit. Dritte Leitlinie: Die Schweiz sorgt für Sicherheit und agiert als verlässliche Partnerin in der Welt.
Ich komme zu den Prioritäten des vergangenen Jahres, zuerst im Rahmen der ersten Leitlinie. Ich werde mich jetzt auf ein paar ausgewählte Schwerpunkte konzentrieren. Aber es sind ja immer noch recht viele.
Ich beginne bei der Finanzpolitik. Hier hat der Bundesrat im Jahr 2019 die Vernehmlassung zur Umsetzung von strukturellen Reformen eröffnet. Er setzt damit seine Bestrebungen fort, mit Optimierungen einen effizienten und effektiven Mitteleinsatz im Bundeshaushalt zu gewährleisten.
Im Bereich der Informatik und Prozesse, das haben Sie jetzt auch vom Subkommissionssprecher gehört, hat der Bundesrat letztes Jahr eine Botschaft zu den Verpflichtungskrediten für die Programme zur Modernisierung von Supportprozessen der Bundesverwaltung bzw. von einsatzrelevanten SAP-Systemen im VBS verabschiedet.
In der Steuerpolitik wiederum hat der Bundesrat im letzten Jahr beschlossen, die sistierte Reform der Verrechnungssteuer wieder aufzunehmen, und hat dazu die Eckwerte der Reform abgesteckt. Ausserdem hat der Bundesrat im letzten Jahr eine Zusatzbotschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer verabschiedet.
In der Bankenpolitik hat der Bundesrat letztes Jahr den dritten Evaluationsbericht zu den systemrelevanten Banken, also "too big to fail", gutgeheissen. Der Bundesrat kommt dar-

in zum Schluss, dass der Schweizer Regulierungsansatz grundsätzlich mit den internationalen Entwicklungen im Einklang steht.

In der Wirtschaftspolitik hat der Bundesrat letztes Jahr eine Botschaft zur Änderung des Zolltarifgesetzes verabschiedet. Die Aufhebung der Industriezölle ist Teil der Massnahmen gegen die Hochpreisinsel Schweiz.

In der Agrarpolitik schliesslich hat der Bundesrat letztes Jahr die Ergebnisse der Vernehmlassung zur Agrarpolitik 2022 plus zur Kenntnis genommen. Als Kernanliegen der neuen Agrarpolitik soll das Unternehmertum in der Land- und Ernährungswirtschaft gestärkt und die Wertschöpfung gesteigert werden. Sie sehen, einige Projekte kommen Ihnen jetzt bekannt vor, denn in der Zwischenzeit sind bei verschiedenen Geschäften, zum Beispiel bei der Agrarpolitik 2022 plus, die Botschaften vom Bundesrat verabschiedet worden. Die Vorlage Agrarpolitik 2022 plus ist jetzt bei Ihnen, und wir sind Ihnen natürlich dankbar, wenn Sie sie auch möglichst zügig beraten.

In der Digitalisierung wiederum hat der Bundesrat letztes Jahr die E-Government-Strategie Schweiz 2020–2030 verabschiedet. Mit deren Umsetzung soll der digitale Kanal zur ersten Wahl im Kontakt mit der öffentlichen Verwaltung werden. Betreffend Cybersicherheit hat der Bundesrat letztes Jahr den Umsetzungsplan zur Nationalen Strategie zum Schutz der Schweiz vor Cyberrisiken 2018–2022 verabschiedet und damit weitere Entscheide zum Aufbau des Kompetenzzentrums für Cybersicherheit gefällt.

In der Aussenwirtschaftspolitik schliesslich hat der Bundesrat im Berichtsjahr die Botschaft zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Indonesien verabschiedet.

In der Europapolitik hat der Bundesrat nach intensiven Konsultationen der meistbetroffenen Stakeholder in der Schweiz im Juni 2019 beschlossen, in einzelnen Punkten des Textentwurfes für ein institutionelles Abkommen Klärungen vorzunehmen. Um die Suche nach einer Einigung mit der EU zu unterstützen, wurden die Sozialpartner ebenso wie die Kantone in diesen laufenden innenpolitischen Prozess eingebunden. Dieser läuft nach wie vor.

In der Bildungspolitik hat der Bundesrat letztes Jahr die Botschaft zu einem neuen Bundesgesetz über die Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung verabschiedet, und in der Verkehrspolitik hat er letztes Jahr beschlossen, zwei Varianten für die Reform des regionalen Personenverkehrs in die Vernehmlassung zu schicken. Das Bestellverfahren des öffentlichen Regionalverkehrs ist heute aufgrund der vielen Schnittstellen sehr aufwendig. Mit der Reform schlägt der Bundesrat vor, das Verfahren zu vereinfachen sowie verbindlicher und effizienter zu gestalten.

In der Energiepolitik hat der Bundesrat letztes Jahr die Vernehmlassung zu einem neuen Gasversorgungsgesetz eröffnet. Als Energieträger zur Wärmeversorgung von Gebäuden wird die Bedeutung von Gas zwar abnehmen, für die Industrie bleibt Gas aber kurz- bis mittelfristig wichtig.

In der Umweltpolitik hat der Bundesrat 2019 eine Vernehmlassung zur Anpassung des Umweltschutzgesetzes mit einem Fokus auf die Umsetzung der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten verabschiedet, und in der Klimapolitik schliesslich hat der Bundesrat letztes Jahr den Aktionsplan Flugreisen und das Detailkonzept zum Ressourcen- und Umweltmanagement der Bundesverwaltung sowie das Klimapaket Bundesverwaltung mit den entsprechenden Reduktionszielen gutgeheissen. Damit will der Bundesrat die Umweltbelastung der Bundesverwaltung je Vollzeitäquivalent bis Ende 2023 um insgesamt 8 Prozent gegenüber 2020 reduzieren.

Ich komme jetzt zur zweiten Leitlinie, zum nationalen Zusammenhalt und zur Stärkung der internationalen Zusammenarbeit. In der Sprachenpolitik hat der Bundesrat letztes Jahr den Evaluationsbericht zur Förderung der Mehrsprachigkeit 2015–2019 zur Kenntnis genommen. In der Kulturpolitik hat er die Vernehmlassung betreffend Botschaft zur Förderung der Kultur für die Periode 2021–2024 eröffnet; auch dieses Geschäft ist bereits auf Ihrem Pult gelandet. In der Sportpolitik wird der Bund in Zukunft den Trainings- und Wettkampfbetrieb der Sportverbände auf Sportanlagen von nationaler Bedeutung finanziell unterstützen. Letztes Jahr hat der Bundesrat die hierfür notwendige Anpassung der Sportförderungsverordnung verabschiedet. In Bezug auf das internationale Genf schliesslich hat der Bundesrat die neue Botschaft zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat für den Zeitraum 2020 bis 2023 verabschiedet. Das Ziel dieser Botschaft ist die Festlegung und nachhaltige Entwicklung der Gaststaatrolle unseres Landes. In der Entwicklungspolitik schliesslich hat der Bundesrat Kernbeiträge an mehrere, für die Schweiz prioritäre multilaterale Organisationen beschlossen, unter anderem an das UNO-Hochkommissariat für Flüchtlinge für den Zeitraum 2019 bis 2022.

Ich komme noch zur dritten Leitlinie, nämlich zur Sicherheit und zur Schweiz als verlässliche Partnerin in der Welt.

In der Sozialpolitik hat der Bundesrat letztes Jahr die Botschaft für die Reform AHV 21 verabschiedet. Mit dieser Reform kann das Niveau der Renten gehalten werden und die Finanzierung der AHV bis 2030 gesichert werden. Die Reform verbessert den flexiblen Beginn des Rentenbezugs und setzt auch Anreize für eine längere Erwerbstätigkeit. Auch diese Vorlage befindet sich mittlerweile bei Ihnen im Rat zur Diskussion.

In der Gesundheitspolitik hat der Bundesrat letztes Jahr die Strategie Gesundheit 2030 verabschiedet, in welcher er die gesundheitspolitischen Prioritäten für die kommenden zehn Jahre festlegt. In Hinsicht auf die Gesundheitskosten hat der Bundesrat letztes Jahr die Botschaft zu einer Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung verabschiedet. In diesem ersten von zwei Massnahmenpaketen seines Kostendämpfungsprogramms für das Gesundheitswesen hat der Bundesrat neun Massnahmen beschlossen, um die Kostenentwicklung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung einzudämmen.

In der Migrationspolitik hat der Bundesrat letztes Jahr die Botschaft zur Genehmigung und Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland über die Rechte von Bürgerinnen und Bürgern infolge des Austritts des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union und des Wegfalls des Freizügigkeitsabkommens genehmigt.

Im Bereich der Bekämpfung von Gewalt und Kriminalität hat der Bundesrat letztes Jahr die Botschaft zum Bundesgesetz über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus verabschiedet.

In der Sicherheitspolitik hat der Bundesrat letztes Jahr die Botschaft zu einem Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge verabschiedet. Wir werden ja bekanntlich Ende Monat über diesen Planungsbeschluss eine Volksabstimmung haben.

In der Aussenpolitik hat der Bundesrat letztes Jahr zwei Abkommen über neue Schutzmachtmandate genehmigt: zur Vertretung der konsularischen Interessen der USA in Venezuela und der diplomatischen Interessen des Iran in Kanada.

Sie finden alles, was ich erwähnt habe, sowie sämtliche Botschaften, Berichte, Aktionspläne und Strategien einschliesslich der entsprechenden Beschlussdaten im Detail in unserem umfangreichen Geschäftsbericht 2019.

Ich möchte mich im Namen des Bundesrates sehr herzlich für Ihre Wertschätzung unserer Arbeit und auch für die Zusammenarbeit mit Ihnen bedanken. Der Bundesrat wird sich weiterhin mit voller Kraft für die Wahrung der Interessen unseres Landes und für das Wohl unserer Bevölkerung einsetzen. Dazu gehören nicht zuletzt eine möglichst kohärente Planung und eine saubere Berichterstattung, denn beides sind Instrumente, die letztlich auch der Rechenschaft und der Messbarkeit unserer Tätigkeit dienen, und zwar der Rechenschaft und der Messbarkeit Ihnen, aber auch der Schweizer Bevölkerung gegenüber.

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**Bundesbeschluss über den Geschäftsbericht des Bundesrates für das Jahr 2019**
**Arrêté fédéral approuvant le rapport de gestion du Conseil fédéral de l'année 2019**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt.

## 20.029

## Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument Sweet

## Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche Sweet

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Schmid** Martin (RL, GR), für die Kommission: Um die Ziele der Energiestrategie 2050 erreichen zu können, sind verstärkte Forschungsanstrengungen in den Bereichen Energieeffizienz und erneuerbare Energien sowie die konsequente Umsetzung der Resultate in der Praxis unerlässlich. Die Energieforschung an den ETH sowie an Schweizer Universitäten und Fachhochschulen wurde in der Vergangenheit mittels der Swiss Competence Centers in Energy Research (SCCER) vom Bund unterstützt. Der Kapazitätsaufbau an den SCCER wird Ende 2020 abgeschlossen sein. Es werden keine weiteren Finanzmittel bereitgestellt. Auch nach 2020 werden wesentliche Forschungsanstrengungen nötig sein, um die Zielsetzungen der Energiestrategie 2050 zu erreichen.
Das neue Forschungsförderungsinstrument Sweet soll es mit einem flexiblen und langfristig angelegten Programm möglich machen, die aufgebauten Kompetenzen und Kapazitäten an den Hochschulen zu halten und weiterhin zu nutzen. Es ist im Wesentlichen auf die Energieeffizienz, die Bereitstellung von Strom aus erneuerbaren Quellen, die Energiespeicherung und den sicheren Betrieb des Stromnetzes ausgerichtet. Ebenso wird die Forschung zu nicht technischen Themen unterstützt. Darüber hinaus wird auch die Forschung zu kritischen Infrastrukturen, zur Entsorgung nuklearer Abfälle und zur Fotovoltaik im neuen Programm ausgedehnt.
"Sweet" heisst "Swiss Energy Research for the Energy Transition"; das ist das neue Energieforschungsprogramm. Wir haben jetzt darüber zu entscheiden, ob wir eine nahtlose Nachfolge für das vorangehende Programm haben werden. Der Bundesrat hat uns eine entsprechende Botschaft vorgelegt, worin er vorsieht, dass über zwölf Jahre hinweg ein Verpflichtungskredit von 136,4 Millionen Franken gesprochen wird.
Wie Sie der Fahne entnommen haben, hat der Nationalrat beschlossen, diesen Verpflichtungskredit auf die Periode 2021–2028 einzugrenzen, sich auf ein achtjähriges Forschungsprogramm geeinigt, wobei die Forschungsresultate auch bis 2032 abgeliefert werden können, das sei hier explizit zu den Materialien gegeben. Es war auch ein Anliegen des Bundesrates.
Unsere Kommission hat die Vorlage geprüft und keine Änderungen vorgenommen. Die Vorlage wird von der ständerätlichen UREK einstimmig zur Annahme empfohlen. Wir sind überzeugt, dass diese zusätzlichen, weitergehenden Arbeiten notwendig sind, die entsprechenden Mittel zur Verfügung gestellt werden sollten und das Programm auch gut etabliert ist. Zuhanden der Materialien kann hier noch festgehalten werden, dass zwar keine Vernehmlassung stattgefunden hat, aber eine Konsultation bei den betroffenen Kreisen, und dass die Vorlage auf grosses Interesse gestossen ist. Wir sollten dieses Programm heute auch beschliessen, damit das Energieforschungsförderungsmodell nahtlos weitergeführt werden kann. Wir haben also einen gewissen zeitlichen Druck.
Wie Sie sehen, beantragen wir Ihnen einstimmig, auf die Vorlage einzutreten, dann gleichzeitig, dem Nationalrat zu folgen und diesen Verpflichtungskredit bis 2028 zu beschliessen. In der Kommission wurde noch die Frage aufgeworfen, ob es einen Konnex zur Ausgabenbremse gäbe und man diese doppelt lösen würde. Das ist nicht der Fall: Das neue Programm steht ausserhalb der BFI-Botschaft; die Mittel werden speziell zur Verfügung gestellt und im BFI-Programm kompensiert. Aber wenn wir eine neue Gesetzgebung beschliessen, müssen wir auch nochmals über die Ausgabenbremse befinden, Sie sehen das auf der Fahne, und wir werden auch nochmals darüber abstimmen.
Ich beantrage Ihnen im Namen der einstimmigen Kommission, auf die Vorlage einzutreten und dann entsprechend, wie auf der Fahne aufgeführt, dem Nationalrat zu folgen und die Vorlage so zu implementieren.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Der Kommissionssprecher hat es gesagt: Die Energieforschung spielt für die Erreichung unserer Energie- und Klimaziele eine zentrale Rolle. Dort werden letztlich die erforderlichen Technologien entwickelt, damit die Schweiz 2050 ihr Ziel von netto null erreichen kann. Der Bundesrat ist deshalb überzeugt, dass es auch nach 2020 weitere Anstrengungen braucht, um das Netto-null-Ziel zu erreichen. Ohne Folgeprogramme, der Kommissionssprecher hat es erwähnt, würde dieses Energieforschungsprogramm Ende Jahr auslaufen.
Interessant an Sweet ist, dass sich dieses Programm eben gezielt an Konsortien richtet, die über mehrere Jahre an trans- und interdisziplinären Fragestellungen arbeiten, die für die Energiestrategie 2050 zentral sind. Sweet fördert zum Beispiel die Optimierung von industriellen Prozessen durch den Einsatz von erneuerbarer Wärme im Hochtemperaturbereich, oder es unterstützt die Entwicklung von kostengünstigen, effizienten Solarpanels. Es fördert die Entwicklung von effizienteren Isolierungen bei Gebäuden, und es unterstützt die Entwicklung von sogenannten negativen Emissionstechnologien, die der Atmosphäre dauerhaft Treibhausgase entziehen. Im Vordergrund steht bei Sweet die Zusammenarbeit zwischen den Forschungseinrichtungen, der Privatwirtschaft und der öffentlichen Hand, insbesondere Gemeinden, Kantonen, Bundesstellen und bundesnahen Betrieben.
In diesem Sinn bin ich Ihnen dankbar, wenn Sie Ihrer einstimmigen Kommission folgen, dieses Projekt unterstützen und den Verpflichtungskredit von 136,4 Millionen Franken ebenfalls unterstützen. Dieser Kredit wird übrigens über die BFI-Botschaft kompensiert.
Ich äussere mich gleich auch noch zur Änderung, die der Nationalrat vorgenommen hat. Wir können diese Änderung ebenfalls unterstützen. Die Dauer des Förderprogramms Sweet soll auf die Periode 2021–2028 festgelegt werden. Aber es ist dem Bundesrat einfach wichtig, das wurde jetzt sowohl im Nationalrat wie auch in Ihrer Kommission bestätigt, dass die geförderten Forschungsprojekte bis 2032 fertiggestellt werden können, weil das der geplanten Laufzeit des Förderprogramms entspricht.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für das Forschungsförderungsinstrument Sweet (Swiss Energy Research for the Energy Transition) für die Jahre 2021–2028**
**Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement destiné au programme d'encouragement de la recherche Sweet (Swiss Energy Research for the Energy Transition) pour les années 2021–2028**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1–3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.029/3796)
Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.029/3797)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.053

## Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits

## Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

---

**Engler** Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Worum geht es bei dieser Vorlage? Die Beschaffung und Finanzierung der Betriebsmittel im regionalen Personenverkehr – dabei sprechen wir vom Rollmaterial, von den Werkstätten, von den Depots – liegt in der Verantwortung der Transportunternehmungen. Sie sind es, die im Einvernehmen mit den Bestellern, d. h. mit Bund und Kantonen, über die Beschaffung sowie über die Art der Finanzierung, die Finanzierungsstruktur und die Finanzierungsdauer entscheiden. Seit dem Jahr 2011 besteht nun die Möglichkeit, eine Solidarbürgschaft des Bundes zu beantragen, wodurch der Zugang zu günstigem Fremdkapital im regionalen Personenverkehr sichergestellt ist. Gläubiger können damit vom Bund als Solidarschuldner die Begleichung allenfalls nicht bezahlter Zinsen oder Amortisationen verlangen, wenn das Transportunternehmen als Hauptschuldner mit seiner Zahlung im Rückstand ist und erfolgreich gemahnt wurde oder wenn dessen Zahlungsunfähigkeit offenkundig ist. Die durch die Solidarbürgschaft realisierten Zinseinsparungen kommen in Form von reduzierten Abgeltungen den Bestellern, also Bund und Kantonen, zugute. Dieser bestehende Rahmenkredit läuft Ende 2020 aus. Aufgrund der bisherigen positiven Erfahrungen mit der Solidarbürgschaft des Bundes und zwecks Realisierung weiterer künftiger Zinseinsparungen beantragt uns der Bundesrat die Verlängerung dieser Solidarbürgschaft.

Im Kern geht es bei der Vorlage also darum, die Bonität des Bundes auf die Transportunternehmungen zu übertragen, um damit bessere Konditionen für Kapitalkosten zu erhalten. Trotzdem hat das Bundesamt für Verkehr im Jahr 2020 die Eignung und Wirksamkeit des Instrumentes der Solidarbürgschaft durch Externe untersuchen lassen. Der entsprechende Evaluationsbericht kam zum Schluss, dass die in der Botschaft zum Bundesbeschluss über einen Bürgschaftsrahmenkredit für die Beschaffung von Betriebsmitteln im öffentlichen Verkehr vom 4. Juni 2010 formulierten Ziele weitgehend erfüllt wurden. Alle Transportunternehmungen des regionalen Personenverkehrs konnten dank der Solidarbürgschaft des Bundes von gleichen Finanzierungskonditionen profitieren. Der jährliche Zinsvorteil gemäss externer Studie beträgt 8,2 Millionen Franken und ist somit etwas niedriger als die vom BAV berechneten 10 Millionen Franken.

Die Solidarbürgschaft des Bundes wird von den Fachleuten als wirksames und geeignetes Instrument zur Reduktion der Finanzierungskosten und zur Gleichbehandlung aller Transportunternehmungen im regionalen Personenverkehr beurteilt. Die Risiken für den Bund als Bürgen werden als gering eingeschätzt. Bei der Solidarbürgschaft handelt es sich in erster Linie um ein Finanzierungsinstrument zur Vereinheitlichung der Finanzierungskonditionen und zur Senkung der Zinskosten im regionalen Personenverkehr und nicht um ein Förderinstrument. Sie führt nicht per se dazu, dass im regionalen Personenverkehr mehr Betriebsmittel beschafft werden.

Zusätzlich erweist sich als Vorteil, da alle Solidarbürgschaften beim BAV beantragt werden müssen, dass sich im regionalen Personenverkehr seit Einführung des Instruments die Transparenz bezüglich der Finanzierungen erhöht hat.

Die geprüften Alternativen zur Bürgschaft wären ein Bundesdarlehen oder eine Rollmaterialgesellschaft. Beides wurde als mit dem heutigen System nicht gleichwertig beurteilt, weil damit fundamentale Eingriffe in das System des regionalen Personenverkehr verbunden wären. Die Lösung mit der Solidarbürgschaft hat wesentliche Vorteile, die die Kommission auch in Zukunft nicht aufs Spiel setzen möchte.

Die Kommission hat sich eingehend auch mit der Bundespräsidentin und den Vertreterinnen und Vertretern des Bundesamtes für Verkehr darüber unterhalten, wie gross effektiv die Risiken für den Bund sein könnten. Unter dem heute geltenden Bürgschaftsrahmenkredit trug der Bund Ende Mai 2019 Risiken von rund 2,4 Milliarden Franken. Dies führte zu einer Senkung der Finanzierungskosten für die Transportunternehmungen von rund 8 bis 10 Millionen Franken jährlich sowie zu entsprechend tieferen Abgeltungen der öffentlichen Hand. Das heisst, es profitieren davon nicht nur die Transportunternehmungen; letztlich profitieren durch geringere Abgeltungen auch die Besteller, also Kantone und Bund. Hinzu kommen für den Bund jährliche Gebühreneinnahmen in Höhe von rund 330 000 Franken. Dem steht ein personeller Aufwand von rund 30 Stellenprozenten für die Abwicklung von Bürgschaftsgesuchen und Risikoprüfungen gegenüber. Im Schadensfalle könnten Verfahrenskosten hinzukommen, welche aus heutiger Sicht nicht beziffert werden können.

Alles in allem ist die Kommission überzeugt, dass sich dieses System und dieses Instrument der Solidarbürgschaft bestens bewährt hat, dass keine gleichwertigen Alternativen vorhanden sind und dass es keinen Grund gibt, an der Solidarbürgschaft nicht auch in Zukunft festhalten zu wollen.

Entsprechend bitte ich Sie namens der einstimmigen Kommission, auf das Geschäft einzutreten und in der Detailberatung dem Antrag des Bundesrates für den entsprechenden Bundesbeschluss zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Diesen Bürgschaftsrahmenkredit für die Beschaffung von Betriebsmitteln im öffentlichen Verkehr gibt es seit Dezember 2010. Das Ziel hat der Kommissionssprecher erwähnt: Es geht darum, die Finanzierungsbedingungen für Transportunternehmen im regionalen Personenverkehr zu harmonisieren, gleichzeitig aber eben auch Zinskosten einzusparen. Der Umfang des Kredits lag bei 11 Milliarden Franken, die Laufzeit betrug zehn Jahre, er läuft also Ende dieses Jahres aus. Da der Bund hier als alleiniger Bürge auftritt, ermöglicht das günstige Zinsen dank einem Triple-A-Rating sowie auch dank einer hohen Effizienz. Die Kantone als Mitbesteller des regionalen Personenverkehrs profitieren zudem zur Hälfte von diesen Zinseinsparungen.
Seit 2010 wurden im Rahmen des Bürgschaftsrahmenkredits Bürgschaften über 2,8 Milliarden Franken gewährt, weitere 1,7 Milliarden Franken sind noch in Aussicht gestellt. Für den Bund und die Kantone als Besteller des regionalen Personenverkehrs konnten so jährlich ungefähr 10 Millionen Franken eingespart werden. Der Kommissionssprecher hat es erwähnt: Es wurde 2018 bereits eine Evaluation des Bürgschaftsrahmenkredits durchgeführt. Diese Evaluation hat gezeigt, dass die Solidarbürgschaft ein wirksames Instrument zur Reduktion von Finanzierungskosten im regionalen Personenverkehr ist.
Wir haben auch Alternativen geprüft, die sich aber nicht als zweckmässig erwiesen haben. Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat nun, diesen Bürgschaftsrahmenkredit um weitere zehn Jahre zu verlängern. Der Kreditbedarf wird für die Jahre 2021 bis 2030 auf rund 8 Milliarden Franken geschätzt. Zusammen mit den bisherigen Bürgschaften ergibt das einen Bedarf von rund 11 Milliarden Franken. Das heisst, der Rahmenkredit muss nicht erhöht werden.
Wir werden das Instrument im Jahr 2030 erneut beurteilen und dann über das weitere Vorgehen entscheiden. Auch die EFK, das hat der Kommissionssprecher ebenfalls erwähnt, hat bestätigt, dass das Ausfallrisiko bei Solidarbürgschaften im regionalen Personenverkehr aufgrund der gesetzlichen Rahmenbedingungen tief ist.
Ich danke Ihnen, wenn Sie mit Ihrer einstimmigen Kommission auf das Geschäft eintreten und das Instrument wie vorgeschlagen weiterführen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über eine Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits für die Beschaffung von Betriebsmitteln im regionalen Personenverkehr**
**Arrêté fédéral concernant la prorogation du crédit-cadre de cautionnement destiné à l'acquisition de moyens d'exploitation da ns le transport régional de voyageurs**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.053/3798)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.053/3799)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

## 20.3210

## Motion Müller Damian. CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken

## Motion Müller Damian. Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich mache es aufgrund der fortgeschrittenen Zeit kurz: Der Bundesrat möchte meine Motion annehmen. Es macht also Sinn, dass wir nun handeln, was der Bundesrat bestätigt.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Dann kann ich nur bestätigen, was Herr Ständerat Müller gesagt hat. Der Bundesrat beantragt Ihnen, diese Motion anzunehmen.

*Angenommen – Adopté*

## 19.4073

## Motion Graf-Litscher Edith. Förderung der Forschung zu Mobilfunk und Strahlung

## Motion Graf-Litscher Edith. Encouragement de la recherche en matière de téléphonie mobile et de rayonnement

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

**Wicki** Hans (RL, NW), für die Kommission: Bereits seit einiger Zeit bewegt das Thema 5G unsere Gemüter. Wo es zur Sprache kommt, sind emotionale Debatten schon fast vorprogrammiert. Umso überraschender mag es daher erscheinen, dass eine Motion dazu nicht nur vom Bundesrat unterstützt wird und im Nationalrat oppositionslos angenommen wurde,

sondern darüber hinaus auch von unserer Kommission einstimmige Unterstützung erfährt.
Tatsächlich berührt der Vorstoss von Kollegin Graf-Litscher einen Punkt, der allen Seiten wichtig ist – vielleicht stellt er sogar den einzigen gemeinsamen Nenner überhaupt dar. Es liegt nämlich im allseitigen Interesse, die Forschung in diesem Bereich zu fördern, umso mehr, als die Entwicklung stetig voranschreitet. Entsprechend wurde in der Kommission positiv vermerkt, dass im Motionstext neben den bestehenden auch auf kommende Technologien verwiesen wird, denn während wir noch über 5G diskutieren, steht mit 6G bereits die nächste Generation auf dem Plan. Somit ist es in jedem Fall sinnvoll, fundierte Projekte zu lancieren, welche die gesundheitlichen Wirkungen genauer abklären, nicht zuletzt auch zur Stärkung der Forschungslandschaft Schweiz mit ihrer führenden Rolle in diesem Bereich; ich erinnere hier etwa an das umstrittene Thema der Millimeterwellen, die derzeit in der Schweiz im Mobilfunkbereich ohnehin nicht erlaubt sind.
Der Bundesrat hat bereits im vergangenen April über das weitere Vorgehen im Bereich Mobilfunk und 5G befunden und dabei eine Stossrichtung eingeschlagen, die sich mit den Zielen der Motion deckt. Erste konkrete Schritte konnten bereits unternommen werden. Hinsichtlich der Finanzierung über Artikel 39a des Fernmeldegesetzes, wie in der Motion gefordert, gab es in der Kommission eine Diskussion. Schliesslich konnte uns seitens der Bundesverwaltung aufgezeigt werden, dass eine Finanzierung in diese Richtung möglich ist, die auch mit dem Motionstext in Einklang steht. Entsprechend würde es über das ordentliche Budget laufen. In jedem Fall erscheint es uns wichtig, dass die Umsetzung rasch erfolgen kann. Dies kann in Zusammenarbeit zwischen dem BAFU, dem BAG und dem BAKOM geschehen. Konkret würden Mittel in der Ressortforschung eingestellt und ein Expertengremium beauftragt, um sie beim Festlegen der Schwerpunkte zu beraten.
Anschliessend erfolgt die Ausschreibung der Projekte, deren Eingaben wiederum von Expertinnen und Experten geprüft werden. Damit wird einerseits die Unabhängigkeit von der Industrie garantiert, andererseits ermöglicht es eine schlanke Umsetzung. Diese Unabhängigkeit ist auch der Punkt, weshalb die Vergabe der Projekte im Bereich der Bundesverwaltung erfolgen würde, denn bei privaten Partnern ist teilweise auch die Industrie an der Finanzierung von Forschungsmitteln beteiligt. Zwar ist dort die Unabhängigkeit der Wissenschaft ebenfalls gewahrt, doch Diskussionen dazu kommen unweigerlich auf. Mit der skizzierten Lösung kann auch diesem Aspekt Rechnung getragen werden.
Vor diesem Hintergrund empfehle ich Ihnen namens unserer einstimmigen Kommission, die Motion anzunehmen.

**Häberli-Koller** Brigitte (M-CEB, TG): Ich möchte noch einige Ergänzungen anbringen, auch aufgrund des Votums des Kommissionssprechers. Ganz zentral ist, dass die Forschung gerade in diesem viel diskutierten Bereich der Mobilfunktechnik intensiviert und weitergeführt wird. Monitoring ist ebenfalls ein ganz wichtiger Bereich. Die Informationsstelle, die für die Bevölkerung eingerichtet wird, ist ebenfalls ein zentraler Aspekt, weil die Aufklärung die vielen Unsicherheiten in der Bevölkerung hoffentlich etwas mildern kann. Sie wissen selber, dass die Mobilfunktechnik auch zur Folge hat, dass verschiedene Volksinitiativen unterwegs sind, mit unterschiedlichen Argumenten. 5G ist wichtig, wir brauchen diese Technologie, aber die Verunsicherung bei der Bevölkerung ist nicht einfach so zu ignorieren. Es ist deshalb ganz wichtig, dass wir auch in diesem Bereich der Forschung, wie Ihnen dies die Kommission einstimmig vorschlägt und wozu auch der Nationalrat bereits zugestimmt hat, intensiv unterwegs sind.
Wir brauchen diese Technologien in wirtschaftlicher Hinsicht. Digitalisierung ist unerlässlich und wichtig. Trotzdem können wir einen solchen Fortschritt nicht ohne die Mitnahme und die Information der Bevölkerung erreichen. Jede Gemeindepräsidentin, jeder Gemeindepräsident, der bzw. die ein Gesuch um Erstellung einer Mobilfunkanlage zu behandeln hat, kann Ihnen davon ein Lied singen. Sofort sind sehr viele Einsprachen Tatsache, und es werden Informationsanlässe, auch mit Unterstützung des BAFU, durchgeführt, die schon vieles klären können. Trotzdem müssen wir dafür sorgen, dass eben auch wir auf der politischen Ebene bei diesen Volksinitiativen gute und glaubwürdige Antworten auf die offenen Fragen liefern können.
Ich bin deshalb froh um diese Motion und bitte Sie, dieser zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Mit dieser Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, die nötigen Massnahmen zu ergreifen, damit die gesundheitlichen Auswirkungen der Mobilfunkstrahlung durch bestehende und kommende Mobilfunktechnologien besser geklärt werden. Der Bundesrat hat das Anliegen der Motion unterstützt. Im Nationalrat wurde die Motion ebenfalls angenommen.
Auch Ihre Kommission hat Ihnen jetzt beantragt, diese Motion zu unterstützen. Der Bundesrat hat bereits im April dieses Jahres über das weitere Vorgehen im Bereich Mobilfunk und 5G entschieden. Er hat dabei bekräftigt, dass er zusätzliche Erkenntnisse über mögliche gesundheitliche Auswirkungen von Mobilfunkstrahlen für den Schutz der Bevölkerung, aber auch für den Ausbau der Mobilfunknetze als wichtig erachtet. Er hat mit seinem Entscheid im April auch bereits erste Aufträge erteilt. Er hat also nicht gewartet, bis diese Motion kommt. Er hat erste Aufträge erteilt. Im Zentrum steht dabei der Aufbau eines umweltmedizinischen Beratungsangebotes für nichtionisierende Strahlung und auch die Unterstützung von Forschungsvorhaben primär an Hochschulen.
Wir müssen in dieser Technologie weiterkommen, wir müssen vorwärtskommen, und das heisst: Wir müssen Vertrauen schaffen. Wir müssen Vertrauen schaffen, indem wir der Bevölkerung aufzeigen, dass die relevanten Fragen mit der Forschung angeschaut werden, und zwar unabhängig von jeglichen Interessen, dass aber gleichzeitig eben auch die Beratung für die betroffenen Personen vorhanden ist. Ich denke, wir müssen diese Grundlagen liefern, wenn wir eine Blockade verhindern wollen. Frau Ständerätin Häberli-Koller hat es soeben erwähnt: Was ich aus den Kantonen und Gemeinden höre, ist, dass hier der Widerstand gegen den Ausbau oder das Aufstellen von neuen Mobilfunkantennen enorm ist. Wir müssen diese Blockaden jetzt verhindern. Wir müssen das konkret angehen, indem wir in der Bevölkerung Vertrauen schaffen.
Natürlich könnten heute die Fernmeldedienstanbieterinnen Rechtsdurchsetzungsklagen einreichen, denn sie haben ein Anrecht; wenn die Voraussetzungen für die Bewilligung einer Mobilfunkantenne erfüllt sind, dann haben sie ein Anrecht, diese Antenne aufzustellen. Sie könnten das mit einer Rechtsdurchsetzungsklage dann auch durchzusetzen versuchen. Trotzdem, glaube ich, merken alle, dass man hier mit dieser Art von Druck und mit diesen rechtlichen Instrumenten nicht weiterkommt, solange das Vertrauen in der Bevölkerung ungenügend ist. Ich denke, deshalb ist diese Motion, sind aber auch die weiteren Begleitmassnahmen, die der Bundesrat im April beschlossen hat, eine wichtige Grundlage, um dieses Vertrauen zu schaffen und um diese Blockaden zu verhindern, denn wir brauchen diese neuen Technologien. Sie sind wichtig, sie sind interessant.
Der Kommissionssprecher hat es ja auch gesagt: Es gibt dann bereits schon die nächsten Überlegungen, wir sind ja mit 5G nicht einfach am Ende. Umso wichtiger ist es, dass wir hier der Bevölkerung dieses Vertrauen geben können, dass wir die entsprechenden Fragen offen anschauen und eben auch mit Forschungsarbeiten unterstützen.
Ich denke, dass, wenn die Schweiz hier führend ist, auch in der Erforschung und bei solchen Abklärungen, uns das auch international als Forschungsstandort nützt – auch das hat der Kommissionssprecher erwähnt.
In diesem Sinne bin ich Ihnen dankbar, wenn Sie diese Motion ebenfalls unterstützen.

*Angenommen – Adopté*

17.3702

## Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen

## Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Nationalrat/Conseil national 12.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

*Ordnungsantrag Gmür-Schönenberger*
Zuweisung der Motion 17.3702 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Gmür-Schönenberger*
Transmettre la motion 17.3702 à la commission compétente pour examen préalable.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU): Mein Ordnungsantrag müsste eigentlich nicht "Zuweisung an die zuständige Kommission zur Vorprüfung" lauten. Denn vorgeprüft und geprüft wurde diese Motion bereits eingehend. Es geht nun um eine erneute Prüfung. In der Zwischenzeit hat sich nämlich die Ausgangslage geändert. Als die Kommission diese Motion das letzte Mal beraten hat, lag noch kein Bundesgerichtsurteil zu diesem Fall vor. Gemäss dem Urteil des Bundesgerichtes muss das ASTRA in Sachen Lärmschutzmassnahmen nämlich nochmals über die Bücher. Ich möchte, dass sich auch die KVF dieses Anliegens nochmals annimmt, auch in Bezug auf dieses Bundesgerichtsurteil; dass sie eine seriöse Abklärung vornimmt und schaut, ob man allenfalls diese Motion annehmen könnte.
In dem Sinne bitte ich Sie, aufgrund der veränderten Ausgangslage, die die KVF vorher noch nicht berücksichtigen konnte, meinem Ordnungsantrag zuzustimmen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Müller, möchten Sie sich zum Ordnungsantrag äussern?

**Müller** Damian (RL, LU): Ich kann mich meiner Vorrednerin anschliessen. Sie haben gesehen, dass ich bereits einen Antrag auf Annahme der Motion eingereicht habe.
Für mich ist klar, dass Eich kein Einzelfall, sondern ein Fall unter vielen ist. Das Bundesgerichtsurteil hat jetzt auch gezeigt, dass effektiv irgendwo noch ein Hund begraben liegt. Deshalb ist es sinnvoll, wenn wir das noch einmal zurück in die Kommission geben. Es gibt nämlich vonseiten der Verwaltung keine Ausreden mehr; vielmehr ist die rechtliche Grundlage geklärt, sodass es sinnvoll ist, dass sich die KVF unseres Rates nochmals darüber unterhält.

**Wicki** Hans (RL, NW), für die Kommission: Ich kann Ihnen sagen, dass ich mich mit dem Kommissionspräsidenten entsprechend abgesprochen habe und wir das Geschäft noch einmal zurück in die KVF-S nehmen. Dort analysieren wir die Probleme, die sich aufgrund der Bundesgerichtsentscheide ergeben haben, und kommen dann wieder zurück in den Rat.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Gmür-Schönenberger*
*Adopté selon la motion d'ordre Gmür-Schönenberger*

20.3221

## Motion Dittli Josef. Durch Automation Güter auf der Schiene effizienter transportieren

## Motion Dittli Josef. Renforcer l'efficacité du transport de marchandises sur le rail grâce à l'automatisation

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Dittli** Josef (RL, UR): Ich werde tendenziell auch kurz bleiben, nachdem der Bundesrat diese Motion ja auch zur Annahme empfohlen hat. Trotzdem ein paar Informationen: Mit dieser Motion möchte ich den Bundesrat beauftragen, dem Parlament ein Konzept für die Finanzierung und für die koordinierte Umsetzung technischer Neuerungen für den Wagenladungsverkehr auf der Schiene zu unterbreiten. Insbesondere soll damit eine Automatisierung der letzten Meile im Schienengüterverkehr ermöglicht werden, um die Bewältigung der Schnittstelle Strasse-Schiene in multimodalen Logistikketten zu vereinfachen.
Die Realisierung technischer Neuerungen im Schienengüterverkehr ist von zentraler Bedeutung, damit der schweizerische Schienengüterverkehr, insbesondere der Wagenladungsverkehr, zukunftsfähig bleiben und eine wesentliche Rolle in multimodalen Logistikketten spielen kann. Die automatische Kupplung wird bereits erfolgreich im Pilotbetrieb erprobt. Mit der automatischen Bremsprobe steht eine zweite Neuerung mit grossem Potenzial für Effizienzsteigerungen im Schienengüterverkehr kurz vor der Zulassung. Der Bundesrat empfiehlt uns die Annahme der Motion. Er anerkennt, dass der Bund mit Blick auf einen branchenweit standardisierten Einsatz von bereits entwickelten oder sich in Erprobung befindenden technischen Neuerungen eine koordinierende Rolle einzunehmen hat.
In diesem Sinne würde es mich freuen, wenn Sie diese Motion annehmen und damit auch der Empfehlung des Bundesrates Folge leisten würden.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich kann es auch kurz machen. Was so einfach tönt – Automation im Schienengüterverkehr –, ist eine ziemliche Herkulesaufgabe für die Branche, mit sehr vielen, auch komplexen, anspruchsvollen Koordinationsaufgaben. Deshalb denken wir, dass es sinnvoll ist, dass man diese Herausforderungen gemeinsam angeht, dass man Einzelinteressen überwindet und dass möglichst alle Akteure am gleichen Strick ziehen. Deshalb sind wir einverstanden und finden es auch sinnvoll, dass es hier ein breit abgestimmtes und einheitliches Konzept für die Finanzierung und Umsetzung dieser technischen Neuerungen gibt. Selbstverständlich werden wir das unter engem Einbezug der Branche machen. Letztlich dient auch das unserer Verlagerungspolitik, einem Ziel, das der Bundesrat mit grossem Engagement weiterverfolgen wird.
Deshalb beantragen wir Ihnen, diese Motion anzunehmen.

*Angenommen – Adopté*

20.3222

## Motion Dittli Josef. Bahngüterverkehr und Beitrag zur Senkung des CO2-Ausstosses

## Motion Dittli Josef. Transport ferroviaire de marchandises et contribution à la baisse des émissions de CO2

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt, die Motion anzunehmen.

**Dittli** Josef (RL, UR): Wir bleiben beim Schienengüterverkehr, gehen jetzt aber in Richtung CO2. Mit dieser Motion möchte ich den Bundesrat beauftragen, dem Parlament einen Massnahmenplan zu unterbreiten, mit dem er darlegt, wie der Bahngüterverkehr und multimodale Logistiklösungen, also Transporte über mehrere Verkehrsträger, stärker zur Senkung des CO2-Ausstosses im Güterverkehr beitragen können.
Multimodale Logistiklösungen und der Bahngüterverkehr sind äusserst energieeffizient und verursachen zudem auf der Schiene keine und auf dem kurzen Vor- und Nachlauf auf der Strasse sowie insbesondere bei Einsatz neuer Antriebsmittel bei den eingesetzten LKW wenige CO2-Emissionen. Betreffend Erreichung der Klimaziele ist deshalb der Bahngüterverkehr ein wichtiger Teil der Lösung. Der Bahngüterverkehr und multimodale Logistiklösungen haben heute einen Modal Split von etwa 40 Prozent, das heisst etwa 40 Prozent Schiene und 60 Prozent Strasse. Der Schienenanteil ist dank der Förderung des Transitverkehrs stetig gewachsen, wobei im Binnen-, Import- und Exportverkehr nun eine Stabilisierung zu beobachten ist. Der Anteil ist zwar im Vergleich zum benachbarten Ausland hoch, aber doch nicht hoch genug und durch gezielte Massnahmen für den Binnengüterverkehr steigerbar. Eine Steigerung des Bahnanteils und multimodale Logistiklösungen beim Güterverkehr und somit eine Verlagerung zu energieeffizienteren und CO2-ärmeren Transportlösungen tragen wesentlich zu einer geringeren CO2-Gesamtbelastung bei.
Der Bundesrat empfiehlt uns hier die Annahme der Motion. Ich bin froh und dankbar, dass der Bundesrat gewillt ist, das Anliegen aufzunehmen, und sich bereit erklärt, zu überprüfen, mit welchen Massnahmen Schienengüterverkehr und intermodaler Verkehr einen zusätzlichen klimapolitischen Beitrag leisten können. Dass dabei die Prüfung in Abstimmung mit den bereits in die Wege geleiteten klimapolitischen Massnahmen erfolgen soll, ist für mich selbstverständlich.
Es würde mich auch hier freuen, wenn Sie diese Motion, wie das der Bundesrat empfiehlt, annehmen würden.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist erfreulich, wie die Transportbranche und alle am Güterverkehr Beteiligten einen Beitrag zur zusätzlichen Reduktion des CO2-Ausstosses leisten wollen. Wir haben hier tatsächlich noch ein Potenzial. Ich denke, die Richtung stimmt, aber wir haben noch ein Potenzial, und wir sind gerne bereit zu prüfen, wie man den Schienenverkehr attraktiver machen kann. Es geht um Effizienzsteigerungen und Kostensenkungen, Digitalisierung und Automatisierung; Letztere haben wir soeben besprochen. Es braucht natürlich auch multimodale Logistiklösungen. Ich erlebe die Branche hier sehr interessiert und offen. In diesem Sinne lohnt es sich, das zusätzliche Potenzial gemeinsam auszuloten und dann auch ganz konkrete Vorschläge zu unterbreiten.

*Angenommen – Adopté*

20.3226

## Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Übergang von der KEV zur EIV. Eine Lösung für dadurch benachteiligte Sonnenenergiepionierinnen und Sonnenenergiepioniere in der Landwirtschaft?

## Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Passage de la RPC à la RU. Une solution pour les agriculteurs pionniers du solaire, qui ont été désavantagés?

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Thorens Goumaz ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Sie beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Cette interpellation porte sur la situation d'agriculteurs, qui sont assez nombreux dans le canton de Vaud et dans le canton de Fribourg, qui furent des pionniers du solaire. Ils ont donc planifié et réalisé de grandes installations solaires sur leurs infrastructures agricoles et ont été désavantagés par le passage du système de la rétribution à prix coûtant au nouveau système de la rétribution unique. Je m'inquiétais de la situation et j'ai interpellé le Conseil fédéral sur ce sujet et sur les aides qui pourraient leur être apportées. Je remercie le Conseil fédéral pour sa réponse. Comme cela a été dit par notre président, elle me satisfait partiellement.
Evidemment, le Conseil fédéral refuse de s'engager sur des soutiens ou des mesures particulières qui cibleraient ces agriculteurs désavantagés. Par contre, il y a une ouverture sur une option que je signalais dans la dernière question de mon interpellation, à savoir la création d'un timbre local qui permettrait de rendre rentables des communautés de consommation. Il s'agirait donc d'utiliser ces grandes installations, que ce soient d'ailleurs celles des agriculteurs dont je parle dans cette interpellation ou d'autres grandes installations, et de les rendre plus facilement rentables en pouvant consommer l'énergie sur place. Dans ce contexte, je remercie en particulier le Conseil fédéral parce que, là, il répond de manière tout à fait positive à ma demande.
J'aurais souhaité, Madame la présidente de la Confédération, vous demander quelques précisions sur ce point. Vous dites qu'une étude est sur le point d'être publiée, en automne 2020. J'imagine donc que sa publication est imminente. J'aurais voulu savoir quand cette étude sortira et surtout si vous envisagez déjà une planification pour l'éventuelle mise en place d'un timbre local. Actuellement, la situation est assez difficile pour les exploitants d'installations solaires qui souhaiteraient mettre en place des communautés d'autoconsommation.
Il y a notamment dans mon canton des communes qui souhaiteraient développer ce type de projet. Actuellement, ils sont remis à plus tard parce qu'ils ne sont pas rentables, et les groupes de personnes intéressées par ce type de projet attendent la mise en place d'une solution de type timbre local, ou, s'ils sont mis en place, ils sont finalement très onéreux, inutilement onéreux et complexes, puisqu'ils exigent de tirer des câbles entre les différents bâtiments, donc de créer un réseau séparé et supplémentaire, en plus du réseau existant; ce n'est évidemment ni intelligent économiquement ni intelligent du point de vue pratique.
Si vous pouviez, Madame la présidente de la Confédération, nous donner quelques indications au sujet de ce que vous

pouvez envisager et surtout du planning qui pourrait être envisagé pour une telle solution, je vous en serais très reconnaissante.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich danke Frau Thorens Goumaz für die positive Aufnahme der ersten Antworten, die wir ihr gegeben haben. Ich habe ein gewisses Verständnis für diejenigen, die damals unter dem Förderregime der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) Projekte unter der Annahme aufgegleist haben, dass sie dann, wenn die Warteliste abgebaut wird, auf diese KEV zurückgreifen können. Dann hat man das Förderregime geändert, und dann erfolgte mit der Einmalvergütung unter Umständen eine tiefere Förderung als jene, die man sich damals vorgestellt hatte. Ich glaube, es ist halt trotzdem wichtig zu sagen, dass es keine Garantie auf eine Förderung gibt. Wir versuchen aber mit dem neuen Regime wirklich auch, diese Wartelisten möglichst abzubauen. Das ist auch im Interesse der Ausbreitung dieser Technologie.

Sie haben es erwähnt: In Zusammenhang mit der Änderung des Förderregimes hat der Bundesrat eine Vernehmlassung der Energieförderungsverordnung mit zwei Möglichkeiten gemacht: Entweder bekommen alle hängigen Projekte noch die KEV, oder man macht den Schnitt und sagt, alle bekommen jetzt neu die Einmalvergütung. In der Vernehmlassung hat man sich für die zweite Variante entschieden.

Ihre Frage betrifft jetzt aber einen anderen Punkt, den Sie in Ihrer Interpellation ebenfalls aufgeworfen haben, nämlich die Frage der Netztarifierung, also die Frage, wie man, wenn man selber Strom produziert, das Netz effizient nutzen kann, auch mit der Möglichkeit, sich zu Gemeinschaften zusammenzuschliessen. Ich darf Ihnen versichern: Das Thema ist bei uns weit oben auf der Traktandenliste. Gewisse Erleichterungen wurden schon gemacht. Aber das, was man sich vorstellt, zum Teil auch unter dem Thema Quartierstrom, dass man wirklich so Stromgemeinschaften bilden kann, ist eine komplexe Angelegenheit. Wir werden Ihnen im Rahmen des Stromversorgungsgesetzes einen Vorschlag unterbreiten.

Das Stromversorgungsgesetz kommt in der ersten Hälfte des nächsten Jahres; es war ja bereits in der Vernehmlassung. Wir sind jetzt daran, Ihnen dieses zusammen mit dem Energiegesetz, wo wir über die Förderinstrumente entscheiden müssen, die ja zum Teil Ende 2022 auslaufen, in einer oder zwei Vorlagen vorzubereiten. Auf der einen Seite wird im Energiegesetz die Frage der Förderinstrumente geklärt, damit man wieder Planungssicherheit hat, und auf der anderen Seite werden im Stromversorgungsgesetz die Fragen in Zusammenhang mit der Netzbenutzung und der Netztarifierung angegangen.

## 20.3281

## Motion Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes

## Motion Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich habe den Bundesrat beauftragt, die Medienförderung im Rahmen der Revision des Postgesetzes anbieterneutral zu organisieren. Die Ermässigung auf den Preis sollte unabhängig davon gelten, ob die Titel ganz oder teilweise über die Post oder über eine andere Anbieterin zugestellt werden.

Wie Sie wissen, wurde die indirekte Medienförderung im Zuge der Corona-Massnahmen ausgebaut. Diese Förderung wurde leider an das Monopol der Post geknüpft. Verlage können ihren Verteildienst somit nicht frei wählen. Private Anbieter werden staatlich benachteiligt, Kunden müssen im Extremfall höhere Preise durch die Post in Kauf nehmen. Es kann nicht das Ziel sein, dass die indirekte Medienförderung dazu führt, das Postmonopol wieder auszubauen, und dies zulasten der Medien. In den vergangenen Jahren hat sich ein für das Land positiver Wettbewerb unter den Zustellern entwickelt. So gibt es heute Zustellunternehmen, die eine flächendeckende Versorgung sicherstellen. Das Unternehmen Quickmail ist ein solches Beispiel. Es stellt mit über 3000 Mitarbeitenden in der ganzen Schweiz zum Beispiel Pakete ausschliesslich mit Elektrofahrzeugen zu, also mit einem erheblich besseren Klimaprofil und erst noch preislich attraktiver als die Post. Keine Angst, Frau Bundespräsidentin, ich habe keine Beziehung zu dieser Unternehmung. Sie ist mir bei der Erarbeitung Ihres Gesetzes, des CO2-Gesetzes, positiv aufgefallen und hat mit ihrer Strategie aufgezeigt, dass eben auch privatwirtschaftlich einiges möglich ist.

Dass die indirekte Presseförderung an die Grundversorgungspflicht der Schweizerischen Post geknüpft wird, ist aber noch aus einem weiteren Grund absurd. Denken Sie an die Telekombranche, wo die Grundversorgung regelmässig ausgeschrieben wird. Es ist nicht nachvollziehbar, warum das in einem so systemrelevanten Bereich wie der Telekom-Grundversorgung möglich sein soll, bei der Zustellung von Zeitungen hingegen nicht. Kommt dazu, dass die Zeitungszustellung für die Post seit Jahren defizitär ist. In den vergangenen fünf Jahren betrug das durchschnittliche Defizit 73 Millionen Franken; die ungedeckten Kosten deckt die Post mit Erlösen aus anderen Geschäftsbereichen. Ich verstehe nicht, dass der Bundesrat bei diesem hohen Defizit unbedingt will, dass die Post die Zustellung weiterhin übernimmt. Es wäre doch klug zu schauen, ob nicht private Anbieter diese Zustellung übernehmen würden. Man könnte die Zustellung deshalb wie erwähnt ausschreiben. Man könnte auch die Subventionen dafür ausschreiben. Das würde die Post finanziell von diesem Defizit entlasten, und dabei könnte man ja sogar Cluster und Regionen bilden, um eine Rosinenpickerei zu verhindern.

Diese Alles-oder-nichts-Argumentation muss nun endlich aufhören. Auch in anderen Fragen der Versorgung wurde dies gemacht; z. B. hat der Bund beim Ausbau der Elektroladestationen auf der Autobahn mit Losen gearbeitet.

Der Bundesrat behauptet in seiner Antwort auf meine Motion weiter, durch den Wegfall dieses Zeitungsvolumens würden bei der Post Verbundeffekte in der Zustellung geschmälert und die Stückkosten der Brief- und Paketzustellung in die Höhe getrieben. Die Verbundeffekte der Post durch die Zustellungen werden nicht beziffert. Klar ist jedoch, dass diese einen Wettbewerbsvorteil darstellen; bei der Post hängen viele hundert Stellen daran.

Faktisch sagen Sie mir also, dass dank der Medienförderung die Brief- und Paketzustellung ebenfalls subventioniert wird und die Post dadurch gegenüber privaten Konkurrenten einen Vorteil aufgrund der Verbundeffekte hat. Ist das nicht eine Marktverzerrung? Wenn ja, dann ist diese Marktverzerrung äusserst bedenklich, denn sie verhindert Wettbewerb in einem Bereich, der ganz bewusst kein Monopol ist. Wie Sie wissen, besteht lediglich ein Restmonopol im Bereich der Briefe unter 50 Gramm. Ich frage mich, wie bei dieser Übungsanlage überhaupt ein freier Markt entstehen können soll.

Der Bundesrat behauptet, bei einer Ausweitung der indirekten Presseförderung hätten private Anbieter keinen Anreiz, Publikationen täglich und in dünn besiedelten Regionen zuzustellen. Die Post müsste diese kostenintensiven Zustellungen aufgrund ihres gesetzlichen Auftrages anbieten. Für eine gerechte Lösung müssten gemäss Bundesrat entweder al-

le Marktteilnehmer mit förderungsberechtigter Kundschaft zu einer täglichen und flächendeckenden Zustellung verpflichtet werden oder die Kosten, die aus dem Grundversorgungsauftrag entstehen, solidarisch auf die verschiedenen Akteure aufgeteilt werden.
Mit Verlaub: Diese Argumentation mutet doch ziemlich seltsam an. Die indirekte Presseförderung soll dazu da sein, das finanzielle Loch bei der Post zu stopfen. Eigentlich müsste es genau anders herum sein. Die indirekte Presseförderung ist in ihrer Höhe vorgegeben. Dann wird geschaut, wer bereit ist, die Dienstleistungen für diesen Betrag anzubieten. So, wie es jetzt ist, hat die Post ja ein Interesse daran, ein möglichst hohes Defizit zu schreiben, das dann gedeckt wird. Selbst für eine verkehrte Welt ist das wirklich ziemlich schräg.
Die Grundversorgung in der Telekommunikation ist viel sauberer gelöst. Dort hat die Swisscom einen Service-public-Auftrag für die Grundversorgung. Das Unternehmen kann, wenn es auf der Basis der Offenlegung der Kosten Defizite einfährt, beim Bund einen Antrag auf Subventionen stellen, um Defizite zu decken. Das wäre doch auch bei der Post eine saubere Lösung, transparent und klar. Dann wissen wir auch endlich, was die Grundversorgung kostet.
Aus all diesen Gründen bedaure ich sehr, dass der Bundesrat die Ablehnung meiner Motion beantragt. Ich bitte Sie, bei der Abstimmung Folgendes zu berücksichtigen: Eine Ausschreibung der indirekten Presseförderung wäre rechtlich möglich. Sie würde helfen, die Post finanziell zu entlasten, und würde Anreize für eine marktwirtschaftliche Versorgung zu besseren Konditionen ermöglichen; bestehende wettbewerbsverzerrende Verbundeffekte könnten reduziert werden. Unter dem Strich wäre eine Zustimmung zu meiner Motion eine Win-win-win-Situation.
Ich bitte Sie, hier marktwirtschaftlich zu denken und meine Motion zu unterstützen.

**Engler** Stefan (M-CEB, GR): Ich möchte Sie davor warnen, hier einen Überraschungscoup im Sinne der Motion zu landen. Zum einen haben wir diese Frage bereits diskutiert, und zwar im Rahmen der Medienförderung, als sich die Kommission genau mit dieser Frage auseinandergesetzt hat. Es lag ein Antrag in der Kommission vor, und in einer längeren Diskussion hat sich die Kommissionsmehrheit dafür entschieden, die heutige Situation so zu belassen, und zwar mit gutem Grund. Ich habe nicht in Erinnerung, dass Sie, Herr Kollege Müller, im Rahmen der Detailberatung des Postgesetzes einen entsprechenden Antrag gestellt hätten; insofern ist eigentlich die Frage im Moment entschieden.
Folgende Überlegungen hatten in der Kommission dazu geführt, den gleichlautenden Antrag abzulehnen. Sie haben vorhin davon gesprochen, es sei ein Vorteil für alle, für die Kunden, für den freien Wettbewerb, und es würde günstiger für den Bund, würde man auch privaten Akteuren ein Feld eröffnen, ein Geschäftsmodell zu entwickeln. Wir haben das im Bereich der Sonntags- und Frühzustellung gemacht. Dort wird der Zustellerkeis in Zukunft geöffnet, auch private Unternehmungen werden eingeladen, sich daran zu beteiligen. Sie werden von den Zustellungsvergütungen profitieren können, wo es um die Sonntags- oder um die Frühzustellung geht. Wo es aber um die Tageszustellung der abonnierten Zeitungen und der Mitgliedschaftspresse geht, gibt es gute Gründe dafür, diese der Post vorzubehalten.
Die guten Gründe haben Sie zum Teil selbst genannt, aber in Ihrer Schlussfolgerung falsch gewichtet. Der gute Grund liegt darin, dass die Post verpflichtet ist, sechsmal pro Woche die Post und damit auch die Zeitungen in die Haushalte zu bringen, und zwar überall, im Lugnez, im Münstertal, und nicht nur in der Agglomeration von Zürich, Lausanne und Bern. Nicht nur das, die Post ist verpflichtet, das zu gleichen Tarifen zu machen. Eine Zeitung ins Münstertal zu bringen, darf also nicht mehr kosten als die Zustellung einer Zeitung, die beispielsweise in der Stadt Zürich gedruckt und dort verteilt wird.
Hier geht es um Service public, um die Grundversorgung, es geht um die Gleichbehandlung aller Landesteile und Bevölkerungsgruppen im Land. Jetzt haben Sie natürlich recht, wenn Sie sagen, der Zeitungsvertrieb sei ein Defizitgeschäft für die Post. Allerdings leistet es einen Kostenbeitrag an die Strukturkosten, welche die Post ohnehin hat, weil sie verpflichtet ist, auch die Briefe ins Münstertal, ins Lugnez und überallhin zu bringen. Insofern leistet diese Möglichkeit der Tageszustellung der Post einen Beitrag an die schon entstandenen Kosten. Durch die Verbundvorteile, welche die Post hat, weil sie die flächendeckende Organisation aufrechtzuerhalten hat, leistet die Zeitungszustellung einen Deckungsbeitrag an diese Kosten.
Würde man, so, wie Sie es uns vorschlagen, den Wettbewerb für die Verteilung der Zeitungen öffnen, so würde dies zwangsläufig dazu führen, dass man sich die attraktiven und rentablen Gebiete der Schweiz auswählen würde, wo die Kosten tief sind, und man verwaiste Gebiete in Kauf nehmen würde. Die Zeitungsverteilung stellt im Übrigen kein Monopol der Post dar, denn es kann sich schon heute jedermann dafür interessieren, den Abonnentinnen und Abonnenten die Mitgliedschaftspresse oder auch andere Presse zuzustellen, allerdings ohne in den Genuss dieser Ermässigung zu kommen. Mit einer Öffnung würde man zwar die profitablen, interessanten Gebiete vielleicht sogar zu günstigeren Konditionen bedienen können, nicht aber die Fläche.
Sie haben auch die Telekommunikation genannt und gehen mit der Forderung nach mehr Wettbewerb viel weiter als nur bis zur Frage des Zeitungsvertriebs. Sie haben die Post generell angesprochen. Die Frage, wie effizient das heutige System ausgestaltet ist, darf man sich stellen. Ich bin auch überzeugt davon, dass wir in den nächsten Jahren vertiefter darüber sprechen müssen, was der Grundauftrag der Post ist und wer diesen Grundauftrag letztlich auch bezahlt. Hier aber, nehmen Sie das nicht persönlich, wie ein Heckenschütze eine Rosine herauspicken zu wollen, gefährdet einfach das Gesamtsystem.
Deshalb möchte ich Sie eindringlich davor warnen, mit einer Annahme der Motion einen schmerzlichen Eingriff in die Grundversorgung und in das Service-public-Haus der Schweiz vorzunehmen. Ich bitte Sie, dies auch deshalb abzulehnen, weil wir es im Rahmen der Medienförderung schon besprochen haben.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): A l'instar de ce qu'a indiqué notre collègue Engler, j'aimerais insister sur le fait que la motion est peut-être séduisante parce qu'elle parle d'efficience, mais également extrêmement dangereuse, car elle créé une différence massive entre, si je peux me permettre, les "gagnants-gagnants" et les "perdants-perdants". On a vu que certains petits titres, dans les régions moins attractives pour le marché, seraient définitivement perdants si la Poste devait pratiquer des tarifs encore plus élevés afin de compenser les pertes occasionnées par le fait qu'elle n'aurait plus accès à un large marché.
Donc, je me permets d'insister sur ce point – d'ailleurs la problématique avait été exposée lors du précédent débat. Certains titres vont gagner pendant quelques années grâce à la diminution des coûts de la distribution matinale, mais perdront par la suite parce que les tarifs de la Poste vont augmenter. On se trouverait dans une situation où les grands titres recourant potentiellement à des partenaires privés gagneraient encore plus alors que les petits titres, dans les petites régions – je m'excuse si cela fait un peu misérabiliste, mais c'est la réalité – se trouveraient perdants.
Donc, je vous invite à rejeter cette motion, parce que la concurrence n'a de sens que quand le marché la permet, or, là, clairement, le marché ne la permet pas.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Ständerat Müller hat natürlich schon recht: Jeder kann heute abonnierte Zeitungen oder Zeitschriften zustellen. Das ist offen, Herr Ständerat Engler hat das zu Recht gesagt. In diesem Sinne hat die Post kein Monopol, dass nur sie das machen darf.
Was muss die Post machen, was steht heute diesbezüglich in der Grundversorgungspflicht der Post? Sie muss abonnierte Zeitungen und Zeitschriften zustellen, und zwar sechsmal pro Woche, flächendeckend und, ich denke, das ist einer der entscheidenden Punkte, zu distanzunabhängigen Tarifen. Das macht Ihnen kein Privater! Kein Privater bringt Ihnen eine

Zeitung zum gleichen Tarif ins Münstertal wie in ein Aussenquartier von Zürich. Das dürfen Sie hier nicht verwechseln, denn das sind zwei sehr unterschiedliche Dinge. Dieser Auftrag, diese Grundversorgungspflicht der Post stellt sicher, dass abonnierte Zeitungen und Zeitschriften in der ganzen Schweiz flächendeckend zum gleichen Tarif zugestellt werden. Das ist eine Errungenschaft, die wir nicht leichtfertig aufgeben dürfen. Zu meinen, Sie würden hier Private finden, die dann zu den gleichen Tarifen eine solche flächendeckende Zustellung gewährleisten würden, ist eine Illusion. Sie haben ja selber gesagt, Herr Müller, dass das für die Post ebenfalls defizitär ist.

Warum verlangen wir das trotzdem von der Post? Wir wollen, dass in unserem Land jeder Haushalt die Möglichkeit hat, eine abonnierte Zeitung zugestellt zu erhalten, und zwar an sechs Tagen pro Woche, und dass die Person, die in einem ländlichen oder abgelegenen Gebiet lebt, für die Zustellung der Zeitung dann nicht sechsmal so viel bezahlen muss wie jemand, der in einer Agglomeration lebt. Das ist eine grosse, eine wichtige Errungenschaft. Dass diese Zustellung defizitär ist, ist von der Ausgangslage her nachvollziehbar. Dass wir das trotzdem von der Post verlangen, liegt auch daran, das hat Ständerat Engler richtig ausgeführt, dass dort verschiedene Zustellungen zusammenkommen und diese Infrastruktur, die ohnehin gebraucht wird, damit mindestens besser ausgelastet wird, als wenn man das der Post auch noch wegnimmt.

Ich finde es interessant: Sie haben das Thema im Rahmen der Medienvorlage diskutiert und gesehen, dass es bei der Frühzustellung und bei der Sonntagszustellung heute bereits private Anbieter gibt, die diese Zustellung machen – mit dem Resultat, dass es diese Zustellung heute praktisch nur noch in den Städten und Agglomerationen gibt. In den ländlichen Gebieten gibt es keine Sonntagszustellung. Deshalb haben Sie ja dann, Gott sei Dank, auch die Online-Förderung noch unterstützt, damit jemand, der im Berggebiet wohnt, sein E-Paper auch schon morgens um 7 Uhr lesen kann. Aber das ist eine andere Geschichte.

Aber Sie haben dort eigentlich eins zu eins gesehen, was es bedeutet, wenn Sie sagen, dass das die Privaten übernehmen können. Dann sind die Privaten selbstverständlich dort, wo es attraktiv ist und es sich lohnt. Dort aber, wo niemand etwas Geld verdienen kann, geht auch niemand hin.

Ich bitte Sie, diese Errungenschaft nicht aufs Spiel zu setzen. Frau Baume-Schneider hat es, glaube ich, sehr schön gesagt: Es gibt hier ein paar, die gewinnen, aber es gibt auch solche, die dann wirklich verlieren.

Vielleicht noch eine Bemerkung zur Zustellermässigung und zu deren Funktionsweise: Die Post erhält die Zustellermässigung pro Exemplar; von den regulierten und einheitlichen Grundpreisen der Post wird diese in Abzug gebracht. Das garantiert eine Gleichbehandlung aller Verlage und Titel. Wenn Sie das aber auch ändern, was mit dieser Motion der Fall wäre, könnte derjenige Verleger, der eine städtische Leserschaft hat, seine Zeitung günstiger zustellen, während der Verleger einer Zeitung, der in einem ländlichen Gebiet tätig ist, wo er diese Menge gar nicht erreicht und auch noch weitere Distanzen zurücklegen muss, einen höheren Preis hätte. Die Ermässigung des Bundes wäre nämlich immer gleich gross. Das würde also auch noch zu einer Bestrafung von regionalen, lokalen Zeitungen und Zeitschriften führen, was Sie ja gerade nicht wollen. Mit der Medienvorlage haben Sie ja gesagt, dass Sie die regionalen Zeitungen stärken wollen; dann sollten Sie ihnen aber nicht mit der Zustellermässigung das Geld gleich wieder aus dem Sack ziehen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diese Motion abzulehnen und diese, denke ich, wichtige Errungenschaft nicht aufs Spiel zu setzen, wonach in unserem Land gewisse Dienstleistungen flächendeckend tarifunabhängig erbracht werden.

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme der Motion ... 8 Stimmen

Dagegen ... 31 Stimmen

(0 Enthaltungen)

## 20.3284

## Postulat Knecht Hansjörg. Rheintalstrecke auf der Schweizer Seite ausbauen

## Postulat Knecht Hansjörg. Aménagement du tronçon de la vallée du Rhin du côté suisse

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Im vorliegenden Postulat wird der Bundesrat gebeten, zu prüfen, wie ein Ausbau der Bahnstrecke Winterthur-Koblenz-Basel realisiert werden kann, und darüber Bericht zu erstatten. Leider empfiehlt der Bundesrat die Ablehnung des Postulates. Das ist für mich nicht ganz nachvollziehbar.

Einleitend möchte ich an dieser Stelle ganz klar festhalten, dass die erstrebte Rheintallinie für die Regionen Fricktal und Zurzibiet eine sehr grosse Bedeutung hat. Die Planungsverbände stehen voll und ganz dahinter. Die Linie wäre auch eine gelungene Ergänzung zur geplanten deutschen Hochrheinstrecke, welche Orte wie Stein-Säckingen, Koblenz oder Bad Zurzach wieder direkt mit Winterthur und Basel verbinden würde. Sie würde auch die dringend benötigte Vernetzung von Arbeitsplatzschwerpunkten wie dem Sisslerfeld – wir sprechen von einem Potenzial von 4000 bis 6000 Arbeitsplätzen – mit den Wirtschaftsräumen Ostschweiz und Nordwestschweiz gewährleisten.

Die Rheintallinie wäre auch gemäss einer Studie der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften relativ leicht umsetzbar, und zwar zu viel tieferen Kosten, als der Bundesrat es befürchtet. Diese Studie, "Angebotskonzept für eine tangentiale Bahnverbindung Basel-Winterthur", wurde übrigens mit dem Stadler Award 2019 sowie mit dem renommierten Förderpreis Prix Litra 2019 ausgezeichnet. Sie ist also qualitativ hochwertig.

Es erstaunt mich, dass der Bundesrat nicht gewillt ist, die Ergebnisse einer Studie, bei deren Auszeichnung Frau Bundespräsidentin Sommaruga selber anwesend war, näher zu prüfen. Es handelt sich hier um ein Zukunftsprojekt. Die Bevölkerung wird weiter zunehmen. Die Ballungszentren werden noch mehr überlastet sein. Ausbauschritte bei Bahnstrecken bedürfen einer langfristigen und vorausschauenden Planung. Wenn die Nachfrage dann konkret da ist, ist es schon zu spät. Konzentriert sich der Ausbau der Bahnstrecken stets nur auf die Ballungszentren, entsteht rasch ein Teufelskreis. Je mehr die Infrastruktur in den Ballungszentren ausgebaut wird, desto mehr Personen und Unternehmen werden zuziehen, was zu einer noch grösseren Überlastung führt und was wiederum neue Infrastrukturmassnahmen nötig macht. Derweil werden die strukturschwächeren Regionen bei der Erweiterung der Infrastruktur vernachlässigt, was die Abwanderung in die ohnehin schon vollen Ballungszentren begünstigt. Es braucht wieder eine verstärkte Dezentralisierung mit einer Entlastung von überbeanspruchten Netzknoten und deren Zulaufstrecken. Dies fördert auch die Belastbarkeit und Krisenresistenz der Systeme. Wir können auch nicht ständig immer nur vom Klimaschutz reden und das Autofahren immer teurer machen, aber gleichzeitig die Bevölkerung bei den Bahnverbindungen hängen lassen. Gerade die Randregionen sind auf gute ÖV-Verbindungen angewiesen.

Ich bitte Sie deshalb, meinem Postulat zuzustimmen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Es ist so, dass ein Postulat einen Bericht verlangt, und dagegen könnte man meistens nichts einwenden. Das Problem ist aber, dass mit diesem Postu-

lat unterstellt wird, dass mit diesem Projekt eine neue Verbindung Basel-Ostschweiz kreiert würde. Ich möchte einfach daran erinnern: Das war ein grösseres Thema beim letzten Ausbauschritt. Nachdem im Ausbauschritt 2025 die Schaffhauser Kolleginnen und Kollegen zu spät waren, das Anliegen noch einzubringen, haben wir, die Vertreterinnen und Vertreter der Kantone Thurgau, Schaffhausen, Basel und St. Gallen, uns dann sehr darum bemüht, dieses Projekt einer tangentialen Verbindung aufs Tapet zu bringen. Das ist mit umsichtiger Arbeit in der Kommission, auch mit Mitwirkung des BAV, das darf man hier attestieren, auch gelungen. Das alte Projekt der Elektrifizierung der Strecke Basel-Schaffhausen, die halt auf deutscher Seite verläuft und wo es eine Kooperation mit den deutschen Partnern in Baden-Württemberg braucht, war ein wichtiges Element dieser Arbeiten. Die Mitfinanzierung dieser Elektrifizierung erlaubt dann eben, als Alternative zum Weg über Zürich eine Verbindung Basel-Schaffhausen-Singen-Konstanz-St. Gallen herbeizuführen, auch mit einer Optimierung der tangentialen Logik.
Das, was jetzt mit dem Postulat vorgeschlagen wird, wäre eigentlich eine Alternative dazu, aber eine Alternative, die so, wie sie formuliert ist, die Kantone in der Ostschweiz abschneiden würde. Ich meine, dass das Projekt, das jetzt realisiert werden soll, verkehrspolitisch überlegen ist. Ich kann nicht verhehlen: Unter regionalpolitischen Aspekten mag der Vorschlag von Kollege Knecht etwas für sich haben, aber das müsste dann von unten her thematisiert werden; in erster Linie müsste der Kanton Aargau die Initiative dafür ergreifen.
Unter übergeordneten Gesichtspunkten, das ist ja auch die überzeugende Antwort des Bundesrates, meine ich, dass dieses Projekt nicht zielführend ist; vielmehr sollten wir, Covid hin oder her, mit einer ruhigen Hand das realisieren, was wir mit dem Ausbauschritt 2035 und auch mit dem Ausbauschritt 2025 beschlossen haben.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben im Juni 2019 den Ausbauschritt 2035 beschlossen. Darin nicht enthalten ist der Ausbau der Strecke Winterthur-Koblenz-Basel. Eine Entlastung der Hauptverkehrsachsen Zürich-Brugg und Olten-Basel wäre grundsätzlich zu begrüssen, kann jedoch nur über zeitlich schnellere Alternativen erreicht werden. Eine Verbindung über die parallele Strecke Basel-Winterthur lässt keine kürzere Fahrzeit als auf den Hauptstrecken zu.
Ich muss hier aber schon auch betonen – und das wurde jetzt auch von Ständerat Rechsteiner eingebracht –, dass wir ja nicht nichts tun. Die Elektrifizierung der deutschen Hochrheinstrecke ermöglicht es nämlich, die Reisedauer zwischen Basel und der Ostschweiz zu verkürzen. Die finanzielle Unterstützung der Elektrifizierung wurde mit dem Ausbauschritt 2035 beschlossen; dem haben Sie also bereits zugestimmt. Der grösste Anteil dieses Ausbaus wird übrigens von Deutschland finanziert. Ich kann Ihnen auch sagen, wo das Projekt derzeit steht: Ende 2020 sollen die Unterlagen für das Plangenehmigungsverfahren für das deutsche und das Schweizer Genehmigungsverfahren fertiggestellt und eingereicht werden, und im Normalfall wird mit einer Bauzeit bis 2029 gerechnet. Das Projekt ist also konkret aufgegleist und dürfte auf gutem Weg sein, soweit wir das natürlich selber in der Hand haben. Nach Abschluss des Ausbaus und der Elektrifizierung der Hochrheinstrecke ist eine schnelle, stündliche Direktverbindung Basel-Schaffhausen-Konstanz-St. Gallen vorgesehen.
Die Verbindung zwischen Winterthur und Basel, die Ständerat Knecht in seinem Postulat 20.3284 anspricht, würde ausserdem die Aargauer S-Bahn beeinflussen und auch den Güterverkehr einschränken. Diese Nachteile könnten dann wiederum nur durch Investitionen von mehreren hundert Millionen Franken ausgeglichen werden. Ich muss Sie auch darüber informieren, dass der Regierungsrat des Kantons Aargau in einer Stellungnahme zum Postulat 19.312 des Grossen Rates betreffend Wiedereinführung einer Interregio-Bahnverbindung von Winterthur nach Basel aufgezeigt hat, dass diese Verbindung ein Betriebsdefizit von 26 bis 30 Millionen Franken pro Jahr verursachen würde. Deshalb hat der Regierungsrat dieses Postulat zur Ablehnung empfohlen. Ich denke, im Kanton Aargau wurden bereits ähnliche Überlegungen wie hier gemacht und diskutiert.
Ich muss Ihnen aber sagen, dass ich für das Anliegen von Ständerat Knecht Verständnis habe, und zwar insofern, und das haben Sie, Herr Ständerat Knecht, auch angesprochen, als Regionen, die im Spannungsfeld verschiedener Agglomerationen und Bahnknoten liegen, durch die heutige Planung unter Umständen benachteiligt werden könnten. Sie haben dann systembedingt entweder in die eine oder dann eben in die andere Richtung optimale Anschlüsse. Doch die Regionen werden hier unter Umständen auch ein bisschen aufgespalten; das ist für sie eine schwierige Situation. Deshalb sind wir der Meinung, dass man der zukünftigen Entwicklung des Bahnsystems gerade in diesen Regionen mehr Bedeutung zumessen sollte. Das ist auch die Überzeugung des Bundesrates. Ich kann Ihnen das gerne in Aussicht stellen.
Das hindert mich aber nicht daran, Ihnen namens des Bundesrates dieses Postulat zur Ablehnung zu empfehlen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 12 Stimmen
Dagegen ... 24 Stimmen
(4 Enthaltungen)

## 20.3286

## Motion Herzog Eva. Förderung des Gütertransports auf dem Rhein

## Motion Herzog Eva. Promotion du transport de marchandises sur le Rhin

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Herzog** Eva (S, BS): Ich danke dem Bundesrat, dass er die Motion zur Annahme empfiehlt. Ich denke, es ist allgemein ein wichtiges Thema, allein schon was die Entwicklung des Klimas und den Gütertransport auf dem Rhein betrifft. Wir haben in den vergangenen Jahren in trockenen Zeiten gesehen, dass es durch den tiefen Wasserstand Schwierigkeiten für den Transport gab. Die Meinung, dass die Schifffahrt ein wichtiges und ökologisches Transportmittel ist, das wir weiter fördern sollten, teilen viele Leute.
Jetzt ist in der Corona-Krise ein zusätzliches Argument für dieses Transportmittel hinzugekommen, indem die Landesversorgung auch in diesen Zeiten auf dem Wasser sichergestellt werden konnte. Wir haben gesehen, dass die Schifffahrt ein wichtiges Transportmittel auch in Zeiten allgemeiner Grenzschliessungen ist.
Ich möchte gar nicht mehr viele Worte verlieren, es steht alles in der Begründung der Motion. Der Bundesrat empfiehlt die Motion zur Annahme, er ist bereit, uns einen Bericht zu machen, auch zu prüfen, ob tatsächlich Massnahmen zu ergreifen sind und ob allenfalls auch Finanzmittel zur Verfügung gestellt werden müssen als Unterstützung vonseiten des Bundes, um dieses wichtige Transportmittel zu unterstützen.
Ich hoffe auf den Zuspruch des Ständerates und dass Sie die Motion annehmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist heute Morgen ein bisschen der Vormittag des Gütertransports – erst auf der Schiene, jetzt auf dem Wasser. Wir begrüssen

Ihre Bemühungen, dass wir die Situation immer wieder anschauen, um zu sehen, was wir noch verbessern können. Frau Ständerätin Herzog hat aber auch erwähnt, dass sich zum Teil gerade aufgrund des Klimawandels die Situation, jetzt zum Beispiel auf dem Rhein, verändert und unter Umständen verschlechtert. Deshalb muss man auch die Bedürfnisse der Rheinschifffahrt mit den Ansprüchen des Umweltschutzes und der Energiewirtschaft abgleichen; das gehört sicher auch dazu.
In diesem Sinne sind wir gerne bereit, diese Motion zur Annahme zu empfehlen; dies, um zu schauen, ob im Bereich Gütertransport auch alternative Antriebstechnologien möglich sind oder wie die Flotte ausgestaltet sein muss; aber eben auch, um die Grundausgangslage für den Rhein zu erhalten, damit auch weiterhin Gütertransporte möglich sind.
Wir beantragen gerne Annahme dieser Motion.

*Angenommen – Adopté*

## 20.3407

## Motion Rieder Beat. Investitionssicherheit für die Stromproduktion aus einheimischer Wasserkraft gewährleisten

## Motion Rieder Beat. Production électrique issue de l'énergie hydraulique indigène. Garantir la sécurité des investissements

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Zanetti Roberto*
Zuweisung der Motion 20.3407 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Zanetti Roberto*
Transmettre la motion 20.3407 à la commission compétente pour examen préalable.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Kollege Rieder geht da auf eine grosse Kiste los – Wasserkraft ist etwas, das in weiten Kreisen grosse Sympathien hat. Er spricht von Preisabsicherung, und die Rede ist von 80 Jahren Konzessionsdauer. Das ist wie gesagt eine grosse Kiste. Ich glaube, da lohnt es sich, wenn wir sie sehr genau anschauen. Im Übrigen ist der Bundesrat dran; das Energiegesetz ist in der Pipeline. Ich glaube, es ist vernünftig, wenn wir die Sache zuerst in der Kommission sehr genau anschauen und es dann gegebenenfalls, wenn dann die Botschaft des Bundesrates vorliegt, dort abgleichen. Dann stehen uns eigentlich alle Möglichkeiten offen, entsprechend zu legiferieren. Ich bitte Sie, jetzt nicht aus der Hüfte zu schiessen, sondern die Sache wirklich gut zu reflektieren.
Ich habe übrigens den Ordnungsantrag bei Kollege Rieder angemeldet – ich habe ihn nicht gerade um Erlaubnis gefragt, aber ich habe es ihm gemeldet, und ausnahmsweise teilt er meine Beurteilung, sodass eigentlich der Überweisung an die Kommission nichts im Wege stehen sollte.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Ich bin sehr erfreut, dass Kollege Zanetti erkannt hat, dass es eine grosse Kiste ist. Ich bin dann auch erfreut, wenn er mich in der Kommission bei meinen Anliegen tatkräftig unterstützt. Es geht immerhin um 60 Prozent der Stromproduktion, um 25 000 Gigawatt Strom bis in das Jahr 2050. Das ist mehr als der gesamte geplante Ausbau aller alternativen Energien. In seiner Antwort auf die Motion schreibt auch der Bundesrat, dass er den Vorschlag des Motionärs im Rahmen der laufenden Vernehmlassung zur Revision des Energiegesetzes eingehend prüfen möchte. Damit sind die Voraussetzungen gegeben, dass wir uns in der UREK-S unter Wahrung des Kommissionsgeheimnisses zu diesem Thema nicht gerade gegenseitig die Köpfe einschlagen, aber uns austauschen können.
Ich bin mit dem Ordnungsantrag einverstanden.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Zanetti Roberto*
*Adopté selon la motion d'ordre Zanetti Roberto*

## 20.3412

## Interpellation Maret Marianne. Lötschberg-Basistunnel. Probleme mit Wassereinbrüchen

## Interpellation Maret Marianne. Tunnel du Lötschberg. Problèmes d'infiltrations

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Maret ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

## 20.3428

## Interpellation Mazzone Lisa. Schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen wegen des Exports von in der Schweiz verbotenen Pflanzenschutzmitteln

## Interpellation Mazzone Lisa. Atteintes à l'environnement et à la santé humaine causées par l'exportation de produits phytosanitaires interdits en Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verlangt aber keine Diskussion. – Auch dieses Geschäft ist damit erledigt.

20.3429

## Postulat Graf Maya. Integrales Wassermanagement für die Schweiz

## Postulat Graf Maya. Gestion intégrée des eaux en Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen beantragen, das Postulat "Integrales Wassermanagement für die Schweiz" anzunehmen. Warum ist es so wichtig, dass wir uns in einem Bericht mit den vier Fragestellungen zum Wassermanagement für die Schweiz beschäftigen? Es ist für die Zukunft elementar wichtig, denn obwohl das Nationale Forschungsprogramm 61, "Nachhaltige Wassernutzung", vorliegt und einige Konzepte und Massnahmen bereits aufgegleist wurden, ist die Schweiz meiner Meinung nach nicht gut vorbereitet. Es fehlt die Entwicklung und Umsetzung eines ganzheitlichen und sektorübergreifenden Wassermanagements Schweiz. Eine nachhaltige Nutzung unserer Wasserressourcen muss geplant und umgesetzt werden, denn regionale und lokale Wasserknappheit wird infolge des Klimawandels zunehmen.
Die Trockenheit in diesem Sommer und auch jetzt aktuell im Herbst ist schon die dritte in Folge, und sie zeigt uns eindrücklich auf, wie schnell es geht, dass insbesondere die Landwirtschaft und auch gewisse Regionen stark betroffen sind. Es geht aber auch um unser Grundwasser. Wir haben gestern über sauberes Trinkwasser gesprochen. Wir sollten uns heute auch Gedanken über in Zukunft genügend vorhandenes Grundwasser machen. Dafür braucht es ein Wassermanagement, also ein Management für die Landwirtschaft und eben für das Grundwasser – in der Landwirtschaft zur Bewässerung der Kulturen und eben auch, um Anpassungen an den Klimawandel machen zu können.
Ich schlage zur Prüfung vier Fragestellungen vor. Es soll ein Wassermanagement integral erarbeitet werden, auch in Bezug auf die Landwirtschaft. Welche Arbeiten wurden bereits aufgenommen, welche wurden abgeschlossen? Die Kantone sind mit einzubeziehen. Dann sollen Erkenntnisse aus diesem Nationalen Forschungsprogramm 61 umgesetzt werden, und sie sollen in die verschiedenen Strategien einfliessen, sei es in der Landwirtschaft, in der Agrarpolitik oder beim Klimaschutz. Schliesslich, als vierten Punkt, verlange ich Instrumente und allenfalls gesetzliche Grundlagen, um langfristig und ganzheitlich ein integrales Wassermanagement in der Schweiz zu etablieren.
Der Bundesrat ist nicht bereit, das Postulat aufzunehmen, weil er sich auf den Standpunkt stellt, dass mit dem Postulat Rieder 18.3610, "Wasserversorgungssicherheit und Wassermanagement. Grundlagenbericht", ein Bericht in Erarbeitung ist. Wenn ich aber das Postulat mit den fünf Punkten, die Herr Rieder gerne abgeklärt hätte, mit meinen vier Fragestellungen vergleiche, stelle ich fest, dass es eine ideale Ergänzung ist, um sich ein Gesamtbild zu machen. Die vier Fragestellungen meines Postulates ergänzen die fünf Fragestellungen von Herrn Rieder, die sich vor allem mit der Wasserversorgungssicherheit und der möglichen Wasserversorgung, mit dem Wasserbedarf und natürlich mit der Nutzung der Ressource Wasser in der Schweiz und auch mit der Wasserspeicherung befassen.
Der Bundesrat sagt denn auch in seiner Antwort, Ziffer 4 meines Postulates würde er aufnehmen, nämlich die Frage, welche Instrumente wir in Zukunft brauchen. Ich würde Ihnen gerne beantragen, dass wir gleich das ganze Postulat überweisen. So kann der Bundesrat auch die übrigen wichtigen Fragestellungen in diesen Bericht aufnehmen, den er erarbeitet. So haben wir zu diesem wichtigen Thema "Wasserversorgungssicherheit, integrales Wassermanagement für die Schweiz" einen Gesamtüberblick und Instrumente für die Zukunft in der Hand.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist absolut unbestritten: Das Thema, das Frau Ständerätin Graf anspricht, ist ein Megathema. Es ist von absolut zentraler Bedeutung und wird uns alle in diesen nächsten Jahren noch sehr stark beschäftigen. Von daher ist es nicht eine Frage, ob das Thema wichtig genug ist, um hier ein Postulat anzunehmen oder abzulehnen; es ist absolut unbestritten, dass das Thema wichtig ist. Gleichzeitig muss man auch in Erinnerung rufen, dass das Wassermanagement grundsätzlich in der Verantwortung der Kantone liegt, wie das in Artikel 76 Absatz 4 der Bundesverfassung festgehalten ist; sie verfügen über die Wasservorkommen. Ich glaube, es würde jetzt aber als Erklärung nicht genügen, einfach zu sagen, dass wir es alleine den Kantonen überlassen. Es gibt ja schon heute in den verschiedensten Bereichen eine sehr gute Zusammenarbeit mit den Kantonen oder auch eine Koordination durch den Bund.
Weshalb empfiehlt Ihnen der Bundesrat, das Postulat abzulehnen? Sie haben es erwähnt: Es gibt ein Postulat Rieder 18.3610 zu diesem Thema. Der Bericht sollte ab Mitte 2021, also in ein paar wenigen Monaten, verfügbar sein. Es ist ein Grundlagenbericht. Wir sind einfach der Meinung, dass es sich jetzt lohnen würde, diesen Grundlagenbericht zu erstellen. Sie werden ihn sicher auch zur Kenntnis nehmen können. Wenn dann gestützt darauf weitere Abklärungen nötig und sinnvoll sind oder Massnahmen diskutiert werden sollen, möchte ich Ihnen schon heute sagen: Ich bin sehr offen dafür. Doch jetzt schon das nächste Postulat in Auftrag zu geben, wäre nicht sinnvoll. Bitte vergessen Sie nicht: Die Bundesverwaltung will das gut machen, sie investiert auch in solche Berichte, und das ist richtig so. Ich glaube, es lohnt sich, jetzt diesen Grundlagenbericht zu erstellen – das Postulat Rieder stammt schon aus dem Jahr 2018 – und darauf aufbauend dann zu überlegen, wo man allenfalls weiterfahren, vertiefen, abklären und zusätzliche Überlegungen machen muss.
Eine Information noch für Sie: Gestern Abend spät hat der Nationalrat im Legislaturplanungsprogramm einen Minderheitsantrag aus der Kommission, der ziemlich gleichlautend war wie jetzt das Postulat von Frau Ständerätin Graf, abgelehnt. Doch auch dort war eigentlich klar, dass die Ablehnung nicht erfolgte, weil das Thema jetzt nicht wichtig genug wäre, sondern weil wir einen Schritt nach dem anderen machen wollen. Es ist also nicht eine Ablehnung, weil man das Thema nicht behandeln will, sondern eher die Bitte, jetzt zuerst diesen Grundlagenbericht abzuwarten und darauf aufbauend dann allenfalls andere Arbeiten in Angriff zu nehmen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 13 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit haben wir unsere Aufgaben für heute Morgen erfüllt. Ich danke Frau Bundespräsidentin Sommaruga für ihre Präsenz.
Ich freue mich, Sie morgen bei unserem Ausflug begrüssen zu können. Wir sind eingeladen, morgen Abend in Magglingen das Nachtessen draussen einzunehmen, wenn das Wetter schön bleibt. Dementsprechend sind Sie gut beraten, die entsprechende Kleidung mitzunehmen. Noch eine wichtige Mitteilung: Wir werden alle Corona-konform reisen und uns entsprechend verhalten, damit wir mit dem morgigen Ausflug kein Risiko eingehen.

*Schluss der Sitzung um 12.45 Uhr*
*La séance est levée à 12 h 45*

## Achte Sitzung – Huitième séance

**Mittwoch, 16. September 2020**
**Mercredi, 16 septembre 2020**

*08.15 h*

---

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung. Die Kolleginnen und Kollegen der SGK sind noch am Tagen; sie werden hoffentlich bald zu uns zurückkehren.
Am 24. September feiern wir den Tag der Mehrsprachigkeit. Zur aktiven Förderung Ihrer Sprachkenntnisse haben wir einen Crashkurs in Rumantsch organisiert. Er wird am 24. September über Mittag, von 13.45 bis 14.30 Uhr, im Kommissionszimmer 286 stattfinden. Es wird Conradin Klaiss von der Weiterbildungsabteilung der Lia Rumantscha sein, der uns in die wichtigsten Aspekte dieser wunderbaren Sprache und Kultur einführen wird. Ich lade Sie herzlich ein, sich anzumelden. Es hat noch Platz, und ich kann es nur empfehlen; ich habe diesen Crashkurs anlässlich unserer Tour des Cantons bereits geniessen können.
Noch ein Wort zum heutigen Programm: Zuerst behandeln wir die Kulturbotschaft, dann das Covid-19-Gesetz, welches bereits morgen wieder im Nationalrat behandelt werden muss. Wir werden dann die Ratssitzung nach 12 Uhr beenden, und die Busse für den Ständeratsausflug werden vor dem Bundeshaus Ost zur Abfahrt bereitstehen. Vielleicht noch eine Tenue-Angabe zum heutigen Ausflug: Selbstverständlich sind Sie auch befreit von Krawatte oder anderen Einschränkungen.

20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Eine Vorbemerkung: Ich gehe davon aus, dass unsere Kolleginnen und Kollegen der SGK sich auch gerade mit Kultur beschäftigen, Kultur in der Krise; wir von der WBK hoffentlich für die nächsten vier Jahre nicht mehr.
Mit dieser Botschaft legt uns der Bundesrat fünf Gesetzesänderungen und acht Finanzierungsbeschlüsse vor. Unsere Kommission beantragt Eintreten auf die Finanzierungsbeschlüsse und auf vier der fünf Gesetzesänderungen, also noch nicht auf das Filmgesetz, die Vorlage 2. Das Filmgesetz ist heute nicht traktandiert, sondern wird in Übereinstimmung mit unserer Schwesterkommission und mit Genehmigung des Büros erst in der Wintersession in unserem Rat beraten. Das Filmgesetz, quasi den heissen Streifen der Kulturbotschaft, wollen wir im ordentlichen Verfahren mit der nötigen Vorbereitung beraten.
Das Eintreten auf alle heute zu beratenden Vorlagen war in unserer Kommission unbestritten. Wir haben auch nur wenige Minderheiten bzw. Differenzen zum Nationalrat. Gerade diese Unbestrittenheit zeigt, dass wir die strategische Ausrichtung der Kulturpolitik sowie die Mittelzuteilung, wie sie der Bundesrat mit der Kulturbotschaft vorschlägt, unterstützen. Es ist dies eine verständliche Fortführung der strategischen Schwerpunkte der letzten fünf Jahre, nämlich kulturelle Teilhabe, gesellschaftlicher Zusammenhalt sowie Kreation und Innovation. Auch ist es folgerichtig, dass dem Verfassungsauftrag von Volk und Ständen aus dem Jahr 2012 Rechnung getragen und das Programm "Jugend und Musik" weiterentwickelt wird. "Jugend und Sport" kennen wir alle aus unserer Jugend- und Schulzeit, und ich glaube, "Jugend und Musik" wird mit der Zeit ebenso selbstverständlich werden.
Auch begrüssen wir, dass dem Sprachenaustausch von Schülern, Schülerinnen, Lernenden und Lehrpersonen innerhalb der Schweiz eine erhöhte Bedeutung zugemessen und ihm auch entsprechend mehr Mittel gewährt werden. Eine Kommissionsminderheit will hier noch mehr finanziellen Schub geben.
Gerade weil wir einerseits einen kontinuierlichen und damit auch verlässlichen Rahmen für die Kulturpolitik unterstützen und andererseits auch die erwähnten Schwerpunkte begrüssen, erachten wir das vom Bundesrat vorgesehene Wachstum von jährlich 2,6 Prozent einschliesslich Teuerung als angemessen. Damit ist auch gesagt, dass wir pauschale Kürzungsanträge zu einzelnen Bundesbeschlüssen klar ablehnen, dies auch in Übereinstimmung mit unserer Finanzkommission. Es wird dies die Bundesbeschlüsse 6, 9, 10, 12 und 13 betreffen; wir werden in der Detailberatung darauf zurückkommen.
Für die weitere Zukunft, sprich auf die Kulturbotschaft ab 2025 hin, möchte die Kommission einen weiteren Schwerpunkt setzen bzw. eine bewusste Politik gestalten, und zwar diejenige zur Pflege unseres Kulturerbes in der Schweiz. Mittels der Kommissionsmotion 20.3930, welche dann in der Wintersession behandelt wird, möchten wir den Bundesrat beauftragen, dem Parlament ein Konzept zur Bewahrung und aktiven Pflege des Kulturerbes, des "patrimoine culturel", der Schweiz vorzulegen, denn bisher wird aus unserer Sicht dieses Kulturerbe nur zu punktuell bzw. pro Sektor benannt, gestaltet und unterstützt. Mehr und mehr wird es notwendig, das Gefühl von Gemeinschaft und Zusammengehörigkeit auf der Basis des gemeinsamen Kulturerbes zu stärken; dies angesichts von Entwicklungen wie der Internationalisierung, neuen weltpolitischen Polarisierungen, der Immigration, Integration, Multikulturalität, Digitalisierung usw. Angesichts solcher Entwicklungen bedürfen Individuen und die Gesellschaft einer verstärkten Orientierung an kulturellen und geschichtlichen Werten und Traditionen.
Ein Bereich hat uns in der Kommission noch besonders interessiert: die Kreativwirtschaft. Wir haben nach deren Bedeutung und dem entsprechenden Austausch mit der EU gefragt. Dass die Kreativwirtschaft in der Kulturbotschaft relativ wenig Platz erhält, ist insofern nachvollziehbar, als es in der Kulturbotschaft um die Zuteilung der staatlichen Mittel geht. Die Kreativwirtschaft hingegen umfasst definitionsgemäss in erster Linie diejenigen Kultur- und Kreativunternehmen, welche überwiegend erwerbswirtschaftlich orientiert sind und sich mit der Schaffung, Produktion, Verteilung und medialen Verbreitung von kulturellen und kreativen Gütern und Dienstleistungen befassen. Entsprechend bilden sie eine kreative

Branche, welche von kulturellem Geist und kreativen Leistungen durchzogen ist, aber ein eigentlicher Wirtschaftszweig ist, und zwar ein zunehmend bedeutender. Wir haben uns informieren lassen, dass in den letzten Jahren im Durchschnitt jährlich mehr als 500 000 Personen in der Kreativwirtschaft beschäftigt sind; das sind rund 10 Prozent aller Erwerbstätigen. Diese Zahl umfasst ungefähr je zur Hälfte einerseits die direkt in verschiedenen Kultur- und Kreativindustrien Beschäftigten und andererseits die in anderen Wirtschaftsbereichen kreativ Tätigen.
Entsprechend wichtig war es der Kommission auch, dass die Schweiz den Anschluss an die europäische Kultur- und Kreativwelt nicht verpasst. Die EU kennt das Programm "Kreatives Europa", dem wir derzeit nicht angeschlossen sind. Es ist eine Erwägung wert, dem Bundesrat hier ein Verhandlungsmandat zu geben und generell unser Auge verstärkt auf diese kreative Schweiz zu werfen.
Ich komme zurück zu den staatlichen Beiträgen im Bereich Kultur, über welche wir heute befinden. Es gilt daran zu erinnern, dass nur ein Teil davon Bundesbeiträge sind; es gibt das wesentliche Engagement der Kantone, Städte und Gemeinden und neben dem staatlichen Engagement auch das private. Als Erstes möchte ich in Erinnerung rufen, dass von den rund 3 Milliarden Franken jährlicher staatlicher Kulturförderung rund die Hälfte von den Gemeinden und Städten und rund 39 Prozent von Kantonen getragen werden. Entsprechend wichtig erscheint uns der schon bestehende Kulturdialog mit den Kantonen und Gemeinden.
Zweitens erwähne ich den wichtigen Kulturbeitrag der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft im Rahmen des Service public sowie die Finanzmittel aus den Lotterien und schliesslich das grosse private Engagement von Unternehmen, Stiftungen und Einzelpersonen mit Hunderten von Millionen Franken. Dieses Privatengagement ist aber nicht nur monetärer Art. Wie im sozialen oder im Sportbereich finden wir auch in der Kultur ein gewaltiges Mitwirken auf freiwilliger Basis, sowohl im Laienbereich als auch in strategischen Gremien oder als freiwillige Tätigkeit im Umfeld von professionellen Kulturanbietern. Dieses freiwillige Engagement verdient Anerkennung und Dank.
Mit diesen Worten beantrage ich Ihnen namens der Kommission Eintreten. Schon hier kann ich sagen, dass die Kommission Ihnen beantragt, allen Änderungen in den fünf Bundesgesetzen gemäss Antrag des Bundesrates und dann ebenfalls den Bundesbeschlüssen mit den Anpassungen der Kommission zuzustimmen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Ce message culture sur lequel vous vous penchez ce matin est en fait le message qui définit le cadre général, la stratégie suivie en matière d'activités culturelles de la Confédération. Cela concerne non seulement les activités de l'Office fédéral de la culture, bien sûr, mais également les activités du Musée national suisse et de Pro Helvetia.
Ce message mise sur la continuité. Cela peut paraître un peu paradoxal de parler de continuité en plein milieu de la crise que nous traversons maintenant. Ce n'est pourtant qu'un paradoxe apparent parce que cette continuité concerne avant tout la poursuite et le renforcement des axes définis dans le message culture 2016–2020, qui sont actuellement en vigueur et qui posent le cadre actuel de la politique culturelle de la Confédération. Ces axes sont le renforcement de la participation culturelle, de la cohésion sociale et du soutien à la création et à l'innovation. En outre, il y a bien sûr, dans le message actuel, un accent particulier qui est mis aussi sur la transformation numérique.
Le cadre financier général est de 934,5 millions de francs pour la période 2021–2024. Cela correspond à une croissance annuelle de 2,6 pour cent par an, y compris le renchérissement. Cela représente au total, pour les quatre années, des ressources supplémentaires d'environ 35 millions de francs. Ce cadre budgétaire et cette budgétisation des moyens qui est stricte, nous a obligés en réalité à hiérarchiser les mesures. Donc, nous vous proposons d'utiliser les moyens supplémentaires pour renforcer les mesures dans quelques domaines précis – des domaines sur lesquels le Parlement s'était exprimé il y a quelques années –, avec de nouveaux domaines qui ont été intégrés.
Je vous donne quelques exemples. Tout d'abord, le programme "Jeunesse et musique", qui a été lancé dans le dernier message et qui est un succès – je crois qu'il faut être très clair à ce sujet; les cours et les camps de musique organisés sont un grand succès: plus de 46 000 jeunes y ont déjà pris part au cours des dernières années. Nous devons donc répondre à la demande. Les moyens mis à disposition dans ce domaine seront augmentés d'un peu plus de 8 millions de francs.
Un autre domaine, sur lequel le Parlement avait aussi beaucoup insisté en appelant à un engagement renforcé de la part de la Confédération, concerne les échanges scolaires entre les régions linguistiques. Là, nous vous proposons d'augmenter de 10 millions de francs le soutien alloué à ces programmes.
Le troisième élément que j'aimerais mentionner concerne le Musée national suisse. Comme vous le savez, suite aux décisions du Parlement, nous avons fait un investissement important au Musée national suisse en finançant un agrandissement et une rénovation consistant en une extension du bâtiment. Il faut maintenant une enveloppe supplémentaire, évidemment, pour permettre au musée de développer son offre d'expositions. Il y a des surfaces nouvelles d'exposition, consacrées en particulier à l'histoire suisse, qui sont importantes. On comprend bien que, dès le moment où on a agrandi ce bâtiment – et je vous recommande la visite à Zurich, cela vaut vraiment la peine, c'est à côté de la gare, ce n'est pas très compliqué à trouver –, il faut aussi des moyens financiers supplémentaires pour en garantir le fonctionnement – ce qui avait été prévu déjà au moment de lancer les travaux d'agrandissement, mais qui est maintenant inscrit dans le message qui vous est soumis.
J'ajoute encore quelques mots au sujet de Pro Helvetia, à laquelle il est prévu d'accorder des moyens supplémentaires, à savoir 5,6 millions de francs, pour renforcer et encore développer ses activités de promotion et de diffusion en Suisse et à l'étranger, et ce en particulier autour du programme "Culture et économie", qui a été lancé il y a cinq ans et qui est axé sur le soutien au design et aux médias interactifs.
Tels sont les axes fondamentaux qui montrent ce que nous souhaitons faire sur le plan de la continuité des efforts en faveur de la culture et également les explications relatives à la priorisation des moyens et aux grands domaines pour lesquels plus de moyens sont prévus.
Ce message et ces projets ont bien sûr été soumis à consultation. Cette dernière a montré un très fort soutien aux axes stratégiques et aux priorités fixées dans le message. Pour ce qui concerne les ressources, leur augmentation a été saluée. Pour quelques-uns des participants, cette hausse est suffisante. Pour une très grande majorité d'entre eux, elle est insuffisante. Il faut bien comprendre que nous devons fixer des priorités. Le projet de loi sur le cinéma a reçu un accueil plus mitigé dans la consultation. Nous souhaitons imposer de nouvelles obligations aux fournisseurs de films en ligne en leur appliquant concrètement les mêmes règles que ce qui vaut aujourd'hui pour les chaînes de télévision. Il s'agit en fait d'avoir une neutralité technologique de la législation et en même temps des conditions de travail qui soient identiques pour tous les fournisseurs, qu'ils soient en ligne ou traditionnels. Ces questions ont été nettement plus controversées au cours de la consultation. C'est la raison pour laquelle nous avons beaucoup adapté le message, puisque nous avons adapté le projet sur quatre points importants.
Mais, surtout, il est prévu de ne pas examiner le projet 2 dans les deux conseils durant la même session. Il faut un peu plus de temps pour le faire et, donc, cette loi été sortie du projet que vous examinez aujourd'hui et sera traitée après la session d'automne dans votre commission. Je n'ai donc pas besoin de m'attarder plus longtemps sur ce point qui n'est pas en discussion aujourd'hui dans votre conseil.
Si vous le permettez, je dirai encore quelques mots en rapport avec la crise du coronavirus et de son impact sur la situation actuelle dans le domaine de la culture. Je crois qu'on doit être bien au clair à ce sujet: la culture est probablement l'un

des domaines le plus fortement touchés par cette crise. C'est aussi probablement l'un des domaines et même peut-être le domaine où les effets se feront sentir le plus longtemps. Cela a commencé avec l'interdiction des grandes manifestations fin février déjà, ce qui a constitué un changement fondamental, très important, pour les organisateurs, et nous nous attendons à ce que cela se poursuive. C'est la raison pour laquelle nous avons évidemment mis en place immédiatement, dès le 20 mars dernier, des soutiens et des aides, comme d'ailleurs pour d'autres domaines.
Les mesures ont été prolongées de quatre mois le 13 mai et il est proposé de reconduire ces possibilités de soutien jusqu'à fin 2021 dans le cadre de la loi Covid-19, que le Parlement examine actuellement, en fonction de ce qui se passera en réalité pour les acteurs culturels. On ne sait pas encore quelle sera cette réalité, mais il faut qu'on puisse s'adapter. Et ce que je dois vous dire, c'est que les aides liées à la pandémie de coronavirus, découlant du fait que nous avons dû prendre des mesures très dures pour la Suisse et que cela concerne principalement la culture, n'ont à peu près ou même strictement rien à voir avec le cadre général du message culture, avec les moyens prévus pour le Musée national suisse, pour Pro Helvetia, pour les échanges scolaires ou pour le programme "Jeunesse et musique", qui sont des projets qui ont déjà été développés par le passé et qui continueront d'être développés, comme cela est prévu pour les années 2021–2024. Je souhaitais le dire, car c'est une discussion qui revient continuellement.
Voilà en quelques mots ce qui concerne le cadre et le contenu du projet, la consultation, le cadre financier et le lien avec la crise du coronavirus. Je vous invite, comme le propose votre commission, à entrer en matière sur les différents projets et à les adopter afin que nous puissions, de manière planifiable, claire et transparente, poursuivre le soutien à la culture à partir de début 2021 et pour toute la période 2021–2024.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**1. Bundesgesetz über die Kulturförderung**
**1. Loi fédérale sur l'encouragement de la culture**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung; Art. 1 Bst. a Ziff. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I introduction; art. 1 let. a ch. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 12 Abs. 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 12 al. 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3804)
Für Annahme der Ausgabe ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 17, 18; Ziff. II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 17, 18; ch. II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3805)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**3. Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer**
**3. Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3806)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**4. Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek**
**4. Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Français** Olivier (RL, VD): Je tiens à vous faire part d'une visite que j'ai faite avec deux autres membres de notre conseil à la Bibliothèque nationale dans le cadre de notre mandat à la Commission des finances. Je profite du fait qu'on parle de la Bibliothèque nationale pour vous faire un tout petit rapport sur l'état des structures de cette bibliothèque, qui est catastrophique. Quand vous allez visiter les archives, vous voyez des étais qui tiennent des dalles, et vous constatez aussi que, sur ces dalles, il n'y a plus rien, puisque la charge utile sur celles-ci a été quasiment divisée par dix compte tenu des problèmes structurels.
Monsieur le conseiller fédéral, nous avons appris dans notre sous-commission qu'il était prévu d'entamer des travaux dans quelques années. Je ne vous cache pas que les trois membres de la sous-commission sont d'avis qu'il faut accélérer le processus. Aujourd'hui, l'on a des bâtiments qui sont vides: c'est un ouvrage vide dans un état structurel déplorable.
Je profite donc de la thématique traitée pour en parler, en espérant une réponse de votre part concernant vos intentions d'accélérer le processus sur cet objet et sur l'entretien

qu'il nécessite. Parler de la Bibliothèque nationale et de ces monuments, c'est bien, mais au moins faut-il qu'elle soit fonctionnelle et utile pour tous et plus "cachée", comme c'est le cas actuellement. Je pense que vous connaissez l'état du bâtiment. J'aimerais donc bien avoir quelques informations sur le futur de la Bibliothèque nationale et de ce patrimoine.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Es handelt sich um die Nationalbibliothek. Das sollte also die höchste und beste Bibliothek in unserem Land sein. Ich kann deshalb das Votum von Kollege Français nur unterstützen. Was wir angetroffen haben, ist einer Nationalbibliothek nicht würdig. Ich hoffe wirklich, dass der Bundesrat uns erklärt, was er hier zu tun gedenkt, weil wir, als wir in diese Bibliothek kamen, nicht Bücher antrafen, sondern Stahlträger und sonst nichts.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: C'est un sujet qui nous préoccupe beaucoup, alors qu'il ne fait pas l'objet, au sens strict, du message culture et de son financement. La question de M. le conseiller aux Etats Français me donne l'occasion de vous dire quelques mots à propos de cette situation.
Le bâtiment actuel a un certain âge. Il est d'ailleurs assez remarquable: il est symbolique de toute une période architecturale dans la ville de Berne et dans notre pays. En 2018, des vérifications ont été effectuées et elles ont abouti, ce qui a constitué une très grande surprise pour tout le monde, à des résultats montrant que des parties du bâtiment avaient des déficits majeurs – semble-t-il, je ne suis pas un expert dans le domaine – de statique, et que cela pouvait faire courir des risques imminents importants aux personnes qui y travaillent ainsi qu'à la bibliothèque et aux bâtiments en général.
Il a donc fallu tout d'abord prendre des mesures urgentes: cela ne se fait pas simplement au niveau du Département fédéral de l'intérieur. Nous ne sommes pas des spécialistes en matière de construction et de rénovation, ni de statique des bâtiments. Cela s'est donc fait en étroite collaboration, évidemment, avec le Département fédéral des finances, et en particulier avec l'Office fédéral des constructions et de la logistique. Ces mesures urgentes sont assez spectaculaires; ce n'est pas très engageant si l'on regarde ce que cela donne pour le bâtiment concerné, mais c'est ce qu'il fallait faire immédiatement pour éviter que cela ne dégénère, et pour éviter de faire courir des risques aux personnes qui travaillent là, ainsi qu'au matériel et à la bibliothèque elle-même.
Tout cela a été réalisé. Il a fallu déménager une partie de la bibliothèque dans d'autres bâtiments. Il a fallu trouver en ville de Berne, de manière urgente, d'autres endroits où loger la bibliothèque. Cela a pu être réalisé de manière assez diversifiée dans la ville de Berne; des parties de la bibliothèque sont donc maintenant installées temporairement ailleurs. Evidemment, pour la suite, il s'agit de savoir comment faire pour aboutir à une situation satisfaisante le plus vite possible. Nous nous sommes évidemment posé la question.
Au regard des travaux très importants qu'il y a à réaliser, on doit se poser la question et on se l'est posée – je crois que c'est aussi le devoir de l'administration et du Conseil fédéral – de savoir ce que signifiait l'évolution absolument nécessaire en termes de statique du bâtiment par rapport à la conception que l'on peut avoir d'une bibliothèque nationale en 2020. On aurait pu se dire qu'on se contente de procéder à un rapide colmatage – si c'est possible, car je ne suis pas un spécialiste de la question – et que tout le monde retourne à la bibliothèque. On peut aussi se poser la question de savoir comment la bibliothèque doit évoluer. Il y a deux projets qui démarrent maintenant, le projet "Monbijoustrasse 74" et le projet "Bibliothèque de l'avenir" – "Bibliothek der Zukunft" – qui pose la question de ce que cela signifie pour le futur de la bibliothèque.
Donc on suit cela de très près; on essaie surtout, si on doit faire tous ces efforts, de pouvoir aboutir à une situation durable. C'est ce qu'on essaie aujourd'hui de réaliser. Cela doit être fait notamment dans le cadre des travaux de l'Office fédéral de la construction et de la logistique (OFCL), avec lequel nous travaillons et qui a la maîtrise du projet. L'expérience la plus récente qu'on a dans ce domaine concerne le Musée national suisse; c'était aussi l'OFCL qui était en charge de ce projet.
Je dirais que les choses se passent bien, le mieux possible dans la situation actuelle. On a fait face à une situation d'urgence. Je crois pouvoir dire aujourd'hui que la situation est un peu précaire si on regarde les bâtiments, mais que, globalement, elle est stable.

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3807)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**5. Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften**
**5. Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3808)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**6. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2021–2024**
**6. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture au titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit I*
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Herzog Eva, Gapany, Graf Maya, Michel)
*Abs. 1*
... wird ein Zahlungsrahmen von 147 100 000 Franken bewilligt.
(plus 800 000 Franken Fotostiftung, plus 1 200 000 Franken Memoriav)

*Antrag der Minderheit II*
(Stark)
*Abs. 1*
... wird ein Zahlungsrahmen von 134 800 000 Franken bewilligt.
(minus 11 500 000 Franken)

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité I*
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Herzog Eva, Gapany, Graf Maya, Michel)
*Al. 1*
Un plafond de dépenses de 147 100 000 francs ...
(plus 800 000 de francs Fotostiftung, plus 1 200 000 francs Memoriav)

*Proposition de la minorité II*
(Stark)
*Al. 1*
Un plafond de dépenses de 134 800 000 francs ...
(moins 11 500 000 de francs)

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): En préambule, et dans le sillage des propos du rapporteur de la commission, Matthias Michel, je tiens à relever la qualité du message sur l'encouragement de la culture, qui exprime une vision extrêmement claire au travers des trois axes que sont la participation culturelle, la cohésion sociale et la création et innovation. Il y a aussi des ambitions, au travers des mesures développées, et l'allocation de moyens pour atteindre lesdits objectifs.
Je peux imaginer à quel point les arbitrages ou la réallocation des moyens sont des exercices de haute voltige. Si nous reconnaissons la cohérence du message, la minorité que je représente propose néanmoins, pour les quatre années à venir et à l'instar du Conseil national, un apport financier plus élevé, de l'ordre de 1,2 millions de francs, pour Memoriav. La minorité de notre commission propose également un soutien plus important, de 800 000 francs, en faveur de la Fondation suisse pour la photographie.
Le message précise que la Confédération soutient, dans le domaine du patrimoine audiovisuel, la fondation SAPA, la Fondation suisse pour la photographie et Memoriav, qui compte 220 membres. La qualité de leurs prestations est reconnue – ce n'est pas de cela qu'on parle.
Concernant Memoriav, je me permets d'attirer votre attention sur le fait que ce centre de compétences en matière de patrimoine audiovisuel, tant analogique que numérique, emploie dix personnes, pour un équivalent de 6,3 postes. Il assume – c'est extrêmement important –, dans une perspective de collaboration institutionnelle, une mission fédératrice avec bon nombre de partenaires, soit notamment la Cinémathèque suisse à Lausanne, c'est le centre de compétences pour le film, la Phonothèque nationale suisse à Lugano, qui est le centre de compétences pour le son, et l'Institut suisse pour la conservation de la photographie à Neuchâtel, le centre de compétences photo.
Memoriav dispose d'une expertise reconnue sur le plan national et international, qui est mise à la disposition des cantons dans le cadre de nombreux projets dans le domaine de l'archivage numérique et des inventaires de collections, notamment. Il s'agit de favoriser l'accès à notre patrimoine audiovisuel et sonore autant pour un large public que pour un public de scientifiques. Il est exact que Memoriav ne verra pas ses ressources diminuer. Mais il est également exact que ses missions, elles, augmentent et que les moyens techniques pour les assumer sont exigeants, notamment au niveau informatique.
Ainsi, si 300 000 francs ne seront plus affectés à des projets communs avec la SSR – qui par ailleurs faisait partie des membres fondateurs de Memoriav – on peut relever que, ces dernières années, une partie déjà de cet argent n'était plus affectée exclusivement à des projets communs, mais était bel et bien déjà allouée à des projets ne relevant pas de la SSR concernant la vidéo ou le son.
La minorité de la commission apprécie l'admission à partir de 2021 de Bibliosuisse au nombre des réseaux soutenus par la Confédération, et la prise en considération de besoins financiers supplémentaires exprimés par la Fondation suisse pour la photographie, notamment liés à des besoins de locaux, ou d'archivage.
Ce que la minorité apprécie moins, c'est la refonte du système de répartition des ressources disponibles, avec, dans les faits, compte tenu de ses missions, une réduction de l'aide financière à Memoriav. Je me permets de mentionner deux importants projets. Le projet "Mémobase", qui fait l'objet d'un contrat de prestation avec l'Office fédéral de la culture, qui concerne l'établissement d'un inventaire du patrimoine audiovisuel, ainsi qu'un autre projet, qui concerne l'inventaire du patrimoine audiovisuel pour les cantons. Mentionner les cantons permet de préciser que, selon la direction de Memoriav, deux tiers des moyens partent dans les cantons et dans leurs institutions, c'est-à-dire dans les bibliothèques cantonales ou communales, les archives ou les musées. Ainsi, un million de documents ont été sauvés en l'espace de 25 ans. Par exemple, dans mon canton, ce sont les sons de la Constituante. Vous allez me dire qu'il ne s'agit pas d'un fondamental, mais pour nous, Jurassiennes et Jurassiens, cela l'est. Pour le Tessin, ce sont les débats du Parlement de Lugano. Pour le Valais et l'Argovie, il y a un projet en cours concernant l'établissement des inventaires audiovisuels.
Je reviens à "Mémobase", qui nécessite des adaptations pour mener à bien sa mission, tant du point de vue qualitatif que du point de vue quantitatif. Ce projet ambitieux est mené avec la bibliothèque universitaire de Bâle. Il permet le développement d'un portail d'accès numérique qui doit être performant en matière de gestion et de développement, mais également flexible, agile dans son fonctionnement, et qui, grâce à des structures d'exploitation optimisées, pourra s'imposer comme une interface dans la promotion du patrimoine audiovisuel en Suisse, mais également à l'étranger.
En conclusion, s'il est cohérent de mettre l'accent sur la numérisation de la société, sur un changement de paradigme, il est également important, en parallèle, de préserver le patrimoine numérique, afin de mieux en saisir l'évolution et de l'étudier.
Je vous invite donc à suivre la proposition de minorité, et à augmenter de 1,2 million de francs les moyens mis à disposition de Memoriav.
Concernant la Fondation suisse pour la photographie, je relève volontiers le fait que lors des auditions, dans le cadre de notre commission, la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique a notamment relevé toute l'importance de développer une politique claire de la mémoire, et par conséquent l'importance d'une augmentation des crédits en faveur du patrimoine. Cela s'inscrit également dans le sillage de la motion dont a parlé mon collègue Michel.
La photographie suisse du XXe siècle constitue en fait le point fort de cette collection. La Fotostiftung gère également les archives ou successions de photographes de renom, et des fonds photographiques importants de la Confédération. A travers ses expositions, la fondation présente régulièrement des positions photographiques historiques, mais également actuelles. Elle gère une bibliothèque publique qui compte plus de 20 000 ouvrages sur la photographie et intervient dans la filière d'études Histoire et théorie de la photographie, qui a été créée à l'Université de Zurich.
On le voit, tant pour Memoriav que pour la Fotostiftung, les collaborations avec les hautes écoles et les universités offrent tout un capital d'innovation.
Tout comme Memoriav, la Fotostiftung est un véritable réseau, qui oeuvre à la conservation du patrimoine photographique de notre pays à l'instar, par exemple, de la Cinémathèque suisse pour le cinéma ou des Archives littéraires suisses pour la littérature. Des moyens supplémentaires sont indispensables pour traiter les stocks existants, si j'ose le dire ainsi, et organiser une numérisation complète. Il serait regret-

table de perdre toute une mémoire visuelle de la Suisse et de ses régions. A côté de ses missions de protection, il est également fort probable que la fondation aura donc à assumer des coûts de location plus élevés, liés à un nécessaire agrandissement de ses locaux.
Je vais encore vous préciser qu'il n'y a pas de regroupement entre les activités de la Fotostiftung et celles de Memoriav, mais bien une judicieuse complémentarité, la première étant plutôt spécialisée dans la photographie d'auteur, tandis que Memoriav s'intéresse à la photographie documentaire plutôt régionale, aux photos du patrimoine bâti, par exemple. Toutes deux collaborent et leurs réseaux sont complémentaires.
Je vous invite également à suivre ma minorité I et à octroyer 800 000 francs supplémentaires à la Fotostiftung.
Si je peux me permettre, Monsieur le président, conformément à l'article 78 du règlement, je vous proposerai de faire un vote séparé pour les deux montants, étant donné que la proposition concernant la fondation Memoriav est issue du Conseil national, et que l'autre est une proposition de la minorité de la commission. Elles figurent sous la même proposition de minorité, mais, d'entente avec les représentants de cette minorité, nous souhaitons proposer un vote différencié.
J'en profite encore pour remercier l'Office fédéral de la culture, sa directrice Isabelle Chassot et son équipe, et naturellement le conseiller fédéral en charge du département qui donne tellement de sens à la culture dans notre pays.

**Stark** Jakob (V, TG): Ich stelle fünf Minderheitsanträge auf Kürzungen in dieser Kulturbotschaft, und zwar immer nur auf Kürzung des realen Wachstums. Ich bin mir bewusst, dass ich ein Spielverderber bin. Es ist irgendwie eine undankbare Rolle. In den ganzen Beratungen ging es immer nur um Anträge für Mehrausgaben. Ich muss Ihnen sagen, dass mich das in der jetzigen Zeit eigentlich erstaunt. Ich bin überzeugt, dass unser Rat auch bei Verpflichtungskrediten die ausserordentliche Lage aufgrund von Corona-Einschränkungen bedenken sollte. Kann es wirklich sein, dass wir in der gleichen Session ein Covid-19-Notgesetz beschliessen, mit 80 bis 100 Millionen Franken an zusätzlichen Ausgaben zur Unterstützung der Kulturunternehmen, und gleichzeitig den Kulturzahlungsrahmen für die nächsten fünf Jahre einfach beschliessen, als wäre nichts passiert, ja noch aufstocken?
Verstehen Sie mich nicht falsch: Ich unterstütze die Covid-19-Massnahmen im Kulturbereich, und ich unterstütze auch die Kulturbotschaft. Es geht mir darum, ein kleines Zeichen zu setzen, dass jetzt die Sicherung unserer Kulturwerke im Vordergrund steht und nicht deren Ausbau. Deshalb schlage ich vor, dass verschiedene Weiterentwicklungen zeitlich verschoben werden, indem der Zahlungsrahmen um die geplante reale Mittelaufstockung, das sind 34,7 Millionen Franken, gekürzt wird. Betroffen sind fünf Bereiche, darunter auch solche, welche mir persönlich nahestehen. Doch es geht hier meines Erachtens nicht um Partikularinteressen, sondern um das Ganze.
Mit der Unterstützung meiner Minderheitsanträge setzen Sie ein kleines, aber wichtiges Zeichen, dass die Covid-19-Krise von allen ein Opfer verlangt, dass verschiedene Weiterentwicklungen jetzt etwas warten müssen und es jetzt vor allem darum geht, den Bestand zu sichern.
Zudem möchte ich Sie darauf aufmerksam machen, dass die Inflationsentwicklung aufgrund der Covid-19-Krise den finanzpolitischen Spielraum sowieso vergrössert. Der Bundesrat hat die Teuerungsentwicklung, die dem Verpflichtungskredit zugrunde liegt, in den Beschlüssen, die er am 26. Februar gefasst hat, sauber aufgelistet. Sie finden die Inflationsannahmen in jedem einzelnen Beschluss. Dabei hat er in seinem Beschluss vom 26. Februar gegenüber der Vernehmlassungsvorlage bereits ein erstes Mal die Teuerung nach unten angepasst. Hätte der Bundesrat seine Botschaft erst im Juni verabschiedet, so wäre die Anpassung wesentlich grösser ausgefallen. Dass dies jetzt nicht mehr gemacht wird, ist meiner Ansicht nach aus praktischen Gründen verständlich. Dies bedeutet jedoch, dass die Teuerungsannahmen, wie sie jetzt ausgewiesen werden, um jährlich zwischen 0,4 und 0,5 Prozentpunkten zu hoch sind. In Zahlen bedeutet dies, dass der Verpflichtungskredit insgesamt einen zusätzlichen Spielraum von 14 bis 18 Millionen Franken aufweist. Oder mit anderen Worten, und ich weise Sie darauf hin: Meine Kürzungsanträge können dank dieser höheren Reserven zur Hälfte bereits aufgefangen werden.
Ich bitte Sie also, ein Zeichen zu setzen, dass es jetzt um den Bestand geht, und meinen Minderheitsanträgen zuzustimmen.

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Zuerst zum Antrag der Minderheit I, welcher verlangt, die Mittel für Memoriav und die Fotostiftung, also für das audiovisuelle Kulturerbe, zu erhöhen, und zwar um 1,2 Millionen Franken bei Memoriav und um 0,8 Millionen bei der Fotostiftung.
Der Nationalrat hat ja der Erhöhung der Mittel für eine dieser Institutionen, Memoriav, zugestimmt. In der nationalrätlichen WBK lagen diese Anträge auch vor: Einmal bei Memoriav, wurde knapp zugestimmt, einmal, bei der Fotostiftung, wurde knapp abgelehnt. In unserer Kommission war es zuerst gerade umgekehrt zugunsten der Fotostiftung; also ja, weil der Finanzbedarf ausgewiesen ist, und bei Memoriav nein. Es gab dann eine kleine Änderung in Abwesenheit von zwei Mitgliedern. Angesichts der nationalrätlichen Ergebnisse hat dann unsere Kommission mit knapper Mehrheit entschieden, bei der Fassung des Bundesrates zu bleiben. Damit sehen Sie vielleicht auch, dass es in diesem Bereich des Kulturerbes eine gewisse Unsicherheit gibt. Das ist vielleicht gerade wiederum ein Grund, sich diesem Kulturerbe konzeptionell zu nähern, wie ich das einleitend zur Motion gesagt habe.
Unsere Mehrheit folgt dem Bundesrat in der Argumentation, dass bei Memoriav ein Teil des Bundesauftrages weggefallen ist, damit Mittel freiwerden, die mindestens zu einem Teil den Finanzbedarf bei der Fotostiftung auffangen können, wenn auch nicht das gesamte Volumen. Deshalb ist die knappe, wie gesagt etwas schwankende Mehrheit für die bundesrätliche Fassung.
Zum Antrag der Minderheit II (Stark): Es ist ein Konzeptantrag, und ich spreche hier nur einmal, weil er dann auch die Bundesbeschlüsse 10, 12 und 13 betrifft. Unsere Kommission, wie auch unsere Finanzkommission, lehnt diese Anträge klar ab.
Erstens unterstützen wir, wie schon beim Eintreten erwähnt, die strategische Ausrichtung und damit auch die Schwerpunktbildung der Kulturbotschaft. Zum einen soll beispielsweise der Bereich "Jugend und Musik" entsprechend dem Volkswillen ausgebaut werden, zum anderen soll die bisherige Kulturpolitik kontinuierlich weitergeführt werden. In der Kombination ergibt das dann eine moderate reale Erhöhung, die wir angemessen finden.
Zweitens, und das haben wir andernorts auch schon deponiert, wollen und sollen wir jetzt nicht punktuell bei einzelnen Vorlagen präventiv Covid-19-bedingte Kürzungen im Hinblick auf den künftigen Finanzhaushalt vornehmen. Wir wissen, dass auch die heutigen Ausgaben zum grossen Teil den Regeln der Schuldenbremse unterliegen. Wir wollen an diesem Punkt keine punktuelle Präventivsanierungsmassnahme. Es ist eben so, Herr Kollege Stark, dass das kein Widerspruch ist. Wir haben eine ordentliche Situation, wir planen jetzt eigentlich ein ordentliches Kulturbudget, und wir haben die ausserordentliche Covid-19-Situation. Wir vermischen beides jetzt nicht, wie auch andernorts nicht.
Drittens wird der Zahlungsrahmen, der eben ein Rahmen ist, nicht nur jährlich der Teuerung angepasst, sondern es können auch sonst allfällige Unwägbarkeiten dann im Rahmen der Budgetberatung aufgefangen werden. Somit bleiben wir und auch der Bundesrat flexibel.
Wir bitten Sie, diese Kürzungsanträge auch bei den anderen Beschlüssen abzulehnen.
Wenn ich schon am Sprechen bin, hier noch ein kleiner Hinweis – er ist nicht mit einem Antrag verbunden, aber mit einem Gedanken. Wir haben ja vorhin im Kulturförderungsgesetz Artikel 17 beschlossen. Er wurde dahingehend präzisiert, dass der Bund Massnahmen trifft, um die Kultur der Jenischen und der Sinti zu fördern. Im Nationalrat gab es dazu noch eine Debatte. Es gab eine Minderheit, die mehr zusätzliche Mittel für die Standplätze dieser Bevölkerungsgruppen forderte; diese ist dann aber unterlegen. Wir haben in unse-

rer Kommission keinen solchen Erhöhungsantrag diskutiert. Wir zeigten uns aber interessiert über den Stand und den Verlauf der Suche nach bzw. der Bereitstellung von Standplätzen in den Kantonen. Wir haben uns vom Bundesamt für Kultur, dies zuhanden des Amtlichen Bulletins, versprechen lassen, dass es uns in der Kommission etwa in einem Jahr wieder über den Stand der Dinge in Sachen Standplätze für Fahrende, Sinti und Jenische, informiert. Dies ist ein Hinweis und eine Information.
Aber wie gesagt, zu den Anträgen habe ich mich geäussert: Ablehnung der Kürzungsanträge, und bei der Minderheit I (Baume-Schneider) bleiben wir bei der Version des Bundesrates.

**Häberli-Koller** Brigitte (M-CEB, TG): Wie der Kommissionssprecher bitte ich Sie ebenfalls, hier der Mehrheit zu folgen, die ja vorher einmal eine Minderheit war. Zum Eintreten konnte ich leider noch nicht sprechen, deshalb auch zwei, drei allgemeine Bemerkungen.
Es handelt sich um einen Zahlungsrahmen, wir sind in einer weiteren Botschaft. Es ist die dritte, die über mehrere Jahre jetzt beschlossen wird. Wir sprechen hier wie gesagt für die nächsten vier Jahre Beiträge. Sie wissen alle, dass wir aber jedes Jahr mit dem Voranschlag Entscheide fällen können, auch im Wissen, wie dann die Situation allgemein ist und die finanzpolitische Lage im Speziellen.
Ich möchte Sie bitten, hier auch in den kommenden Beschlüssen den Rahmen nicht zu sprengen und Ihre Entscheide mit Augenmass zu fällen. Ich glaube, der Bundesrat hat uns insgesamt eine gute, eine umsetzbare und eine beständige Botschaft mit den verschiedenen Bundesbeschlüssen übermittelt, die wir dann eben auch für die nächsten Jahre so bestätigen können. Es gibt nämlich nichts Unangenehmeres als Unsicherheit. Ich denke vor allem an die betroffenen Institutionen, die dann damit rechnen müssen, dass wir in den kommenden Jahren wieder mit entsprechenden Kürzungen aufwarten, wenn wir jetzt zu viel sprechen. Ihre Arbeit müssen sie dann unter schwierigen Umständen ausführen.
Jetzt noch konkret zu dieser Mehrheit: Im Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur in der kommenden Periode, über den wir jetzt zu beraten haben, sind im Entwurf des Bundesrates für die Fotostiftung schon mehr Mittel eingeplant, gegenüber heute jährlich 200 000 Franken mehr. Diese sprechen Sie also auch mit der Mehrheit. Diese Mehrmittel dienen zur Deckung des Bedarfs für die Fotostiftung im Bereich der Infrastruktur. Es handelt sich hier insbesondere um eine Erweiterung der Raumkapazitäten, um auch in Zukunft analoge und digitale Fotoarchive von nationaler Bedeutung aufnehmen zu können.
Es mussten in diesem Sinn Prioritäten gesetzt werden. Dies wurde auch gemacht und das Resultat mit der Kulturbotschaft jetzt vorgelegt; die Fotostiftung wurde also berücksichtigt. Die Frage der Platzbedürfnisse stand dabei ganz im Vordergrund, und eine Lösung mit dem Fotomuseum und der Stadt Winterthur scheint möglich zu sein, wofür die Mehrmittel auch gebraucht werden. Wie gesagt hat man hier bereits auf die Situation Rücksicht genommen und die Zeichen erkannt.
Ich bitte Sie deshalb, hier der Mehrheit und damit dem Bundesrat zu folgen.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Je suis plutôt enclin à suivre la minorité I (Baume-Schneider) en ce qui concerne Memoriav et l'augmentation souhaitée. Selon un vieux réflexe d'ancien responsable des finances, je me pose néanmoins la question suivante: on met de l'argent à disposition, mais est-on sûr qu'on pourra vraiment faire davantage? Il s'agit de donner des signaux, alors qu'on est dans une période où il faudra compter chaque sou – ce que nous faisons d'ailleurs régulièrement. Le montant alloué aujourd'hui n'est-il vraiment pas suffisant pour accomplir les tâches? Cela ne sert à rien d'immobiliser de l'argent supplémentaire dans un secteur d'activité si, aujourd'hui déjà, on sait qu'on ne l'utilisera pas, ou s'il y a de fortes chances qu'on ne l'utilisera pas. A propos des exemples cités par ma collègue Elisabeth Baume-Schneider, il faudrait peut-être des précisions concernant le projet valaisan: si on en croit les collègues valaisans, il semblerait que ce projet soit déjà réalisé. A-t-on véritablement besoin de cette augmentation? Le cas échéant, je suis sincèrement prêt à la soutenir.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): Je réponds volontiers à mon collègue Charles Juillard. Cela me donne l'impression de me retrouver huit ans en arrière, au Conseil d'Etat jurassien, dans une discussion entre le ministre des finances et la responsable de la culture – c'est de bonne guerre!
Je ne me permettrai pas d'infirmer ce qu'ont pu dire nos collègues valaisans à M. Juillard. Par contre, tant la directrice que la présidente de Memoriav, Mme Christine Egerszegi-Obrist, m'ont indiqué quels étaient les projets à réaliser et, effectivement, les inventaires audiovisuels sont mentionnés comme projets pilotes en Argovie et en Valais, dans le but d'obtenir l'existence du patrimoine audiovisuel et l'état de ce patrimoine dans les cantons en question, d'établir une cartographie audiovisuelle de la Suisse. Mais j'ignore si c'est déjà fait. Ces informations m'ont été transmises hier soir et je ne souhaiterais infirmer ni ce qu'ont dit nos collègues valaisans à M. Juillard, ni les propos de la présidente de Memoriav, mais je préfère laisser M. le conseiller fédéral Berset donner des précisions. Par contre, l'argent pourra être assurément dépensé pour les différents projets en cours dans d'autres cantons. C'est une certitude selon les informations qui m'ont été transmises.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: M. Juillard, j'aurais tendance à vous répondre que, lorsqu'il y a plus d'argent, il va de toute façon être dépensé. Mais, même là, en fait, cela ne fonctionne pas; je vais vous expliquer pourquoi. Je vais vous expliquer pourquoi nous proposons maintenant ces montants, qui sont effectivement de 1,2 million de francs inférieurs à ce que propose la minorité I (Baume-Schneider), pour l'ensemble de la période.
Dans les faits, nous avons aujourd'hui Memoriav qui fonctionne, de notre avis, correctement. Nous avons une modification dans la loi fédérale sur la radio et la télévision; la modification de cette loi a pour conséquence que la SSR est désormais chargée de la conservation de ses propres programmes, ce n'est donc plus la tâche de Memoriav. Les coûts occasionnés par la conservation par la SSR de ses propres programmes sont dorénavant couverts par la redevance. Cela a donc comme conséquence, toutes choses restant égales par ailleurs, un allègement de charges pour Memoriav de 300 000 francs par année, ce qui correspond, pour la période, à 1,2 million de francs.
Il faut dire que, depuis 2019 déjà, la SSR ne bénéficie plus du soutien de Memoriav. Les moyens ont cependant été laissés – pour 2019 et 2020 – à Memoriav jusqu'à aujourd'hui, moment où la correction est faite par le biais de ce message.
Pour répondre à votre question, nous avons constaté qu'il n'y a pas de raison de modifier la contribution de financement de Memoriav dès 2021, comme le propose la minorité. On en veut pour preuve que si l'on prend par exemple l'année 2019 – on connaît les chiffres –, Memoriav n'a pas utilisé l'intégralité des aides financières qui lui étaient octroyées, alors que le changement était prévisible. Donc il nous semble quand même que, dans le fond, ce que nous proposons, est acceptable pour Memoriav – il est bien clair que l'on peut toujours souhaiter plus – en tenant compte de ce changement.
Je profite de l'occasion pour également m'exprimer au sujet de la Fondation suisse pour la photographie – Fotostiftung Schweiz. Au nom de la minorité de la commission, vous avez rappelé des éléments importants, à savoir qu'il y a aujourd'hui des besoins supplémentaires pour faire face à la situation de cette fondation. Nous en avons tenu compte dans le message. Vous l'avez rappelé, il y a effectivement 200 000 francs de plus par année pour cette fondation, soit 800 000 francs de plus pour la période, par rapport à la situation actuelle. De facto, cela correspond déjà à une augmentation de 15 pour cent de la contribution de la Confédération à cette fondation. Avec, encore une fois, 800 000 francs de plus, on arriverait à

une augmentation de 30 pour cent, ce qui nous paraît important.
Evidemment, il est compréhensible, également ici, que la fondation souhaite obtenir des ressources supplémentaires, notamment pour le travail de médiation. Cela dit, le Conseil fédéral a estimé que la marge de manoeuvre financière est épuisée sur ces questions et qu'avec cette augmentation de 15 pour cent, soit de 200 000 francs, on arrive déjà à tenir compte de manière raisonnable des besoins supplémentaires de la Fondation suisse pour la photographie.
Si vous me permettez, Monsieur le président, je dirai maintenant quelques mots sur la minorité II (Stark). Selon l'argumentation il ne faut prévoir aucune augmentation réelle des moyens alloués dans le cadre du message culture. Cela dit, on a pu constater en vérifiant les conséquences de la proposition que, en réalité, elle n'atteint pas vraiment ce but. Je vous donne quelques exemples. Le plafond financier concernant la loi sur l'encouragement de la culture prévoit des ressources supplémentaires de 10,8 millions de francs, et la minorité II propose de couper 11,5 millions de francs, donc plus que l'augmentation totale prévue pour la période. Cela signifie que l'on devrait se retrouver, si cette proposition était acceptée, en deçà de ce qui prévaut depuis 2016.
Nous avons un autre exemple, dans le sens inverse: le message culture prévoit 10 millions de francs supplémentaires pour les échanges scolaires, et la minorité II propose de réduire ce montant de 7,5 millions de francs. Donc là, il y aurait quand même une augmentation de 2,5 millions. Il y a toute une série d'autres anomalies dans cette proposition.
Mais sur le fond, il reste quand même que le Parlement, en 2015, pour le message 2016–2020, a souhaité mettre l'accent sur le développement de nouveaux programmes, parmi lesquels – c'est l'un des plus importants – le programme "Jeunesse et musique". Ce programme ne tombe pas du ciel, il est la conséquence directe d'une initiative populaire qui a été retirée en faveur d'un contre-projet pour la musique. Il y a donc eu à l'époque des engagements politiques qui ont été pris envers les initiantes et les initiants, à savoir celui de mettre sur pied une alternative, un contre-projet, et c'est le programme "Jeunesse et musique" que le Parlement a proposé de financer pour la période 2016–2020. En conséquence, 46 000 jeunes en Suisse ont participé à des camps. C'est un soutien vraiment bienvenu pour le grand nombre de sociétés de musique, de fanfares ou pour d'autres institutions offrant aux jeunes des villages un accès à la musique.
On connaît bien avec "Jeunesse et Sport", ce soutien à des bénévoles, à des gens très engagés qui, au moins, ont accès à quelques moyens pour organiser des camps. Eh bien, là, cela se fait désormais dans le domaine de la musique et, vu le développement observé, nous avons besoin de moyens supplémentaires pour ne pas briser les ailes de ce programme. Si on enlevait ces moyens supplémentaires, on devrait les plafonner au niveau actuel et, surtout, on ne pourrait pas tenir compte d'un deuxième engagement qui avait été pris et qui était celui consistant à améliorer le soutien à la musique sur le plan régional et local avec, notamment, un programme de promotion des talents musicaux.
L'autre exemple que je peux vous citer, c'est évidemment celui des échanges scolaires entre différentes régions linguistiques. J'aimerais vous rappeler qu'il y a eu, au cours de la législature précédente, des propositions du Parlement qui semblaient bénéficier de pas mal de soutien et qui demandaient non pas 10, mais 50 millions de francs de plus. Il a même été parfois question de 50 millions de francs par année – là, nous avions quand même dû rappeler que c'est avant tout le rôle des cantons d'agir dans ce domaine, que la Confédération apporte une aide mais qu'on ne peut pas lui demander de tout faire. Nous proposons donc 10 millions de francs supplémentaires. Si on devait renoncer à ces 10 millions de francs – la minorité II va dans ce sens –, on ne pourrait plus soutenir davantage les cantons dans ce domaine.
En ce qui concerne l'adaptation au renchérissement et à l'inflation, il a été dit au cours du débat que cela a été réalisé encore en février, mais plus ensuite. Je vous rappelle que vous parlez ici de plafonds de dépenses, à savoir du maximum de ce qui peut être dépensé en tenant compte de ce que nous savons aujourd'hui de la situation économique. Les chiffres sont continuellement adaptés – ils l'ont été d'ailleurs au cours de la précédente législature, où l'on a tenu compte du renchérissement et de l'inflation. Tous les messages qui vous sont présentés actuellement se basent sur les mêmes prévisions d'inflation, et on sait que pour tous les messages il est question de plafonds qui seront corrigés. On ne peut imaginer que pour une question d'opportunité on prévoie une inflation, pour les prochaines années, qui ne soit pas la même dans les crédits-cadres prévus pour la formation, la recherche et l'innovation et dans d'autres crédits-cadres prévus pour l'armée, la culture ou l'aide au développement. On a évidemment un même chiffre, mais qui doit ensuite pouvoir être adapté à la réalité.
Je vais dire un dernier mot sur le coronavirus, comme je l'ai déjà fait lors du débat d'entrée en matière. Nous faisons face à une situation difficile touchant aujourd'hui toute une série de domaines, mais ce n'est pas pour autant que l'on compense les montants accordés dans le cadre de la crise du coronavirus en les retranchant de montants accordés dans un autre cadre pour le soutien à des branches. S'il fallait compenser tous les montants mis à disposition par la Confédération – et je vous rappelle quand même qu'au total on parle de dizaines de milliards de francs qui ont été dépensés pour faire face à la crise – en retranchant des montants équivalents à tous les bénéficiaires d'autres crédits, imaginez la situation dans laquelle nous nous trouverions. Et nous ne voyons pas non plus pourquoi il ne faudrait le faire que dans le domaine de la culture alors que, pour d'autres domaines, la question n'a pas été posée de cette manière-là.
Pour conclure, je vous invite – c'est en définitive très simple – à suivre la majorité de la commission, et à adhérer au projet du Conseil fédéral.

*Erste Abstimmung – Premier vote*
Für den Antrag der Minderheit I ... 21 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 16 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*
Für den Antrag der Minderheit I (Fotostiftung) ... 21 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I (Memoriav) ... 17 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*
Für den Antrag der Minderheit I (Fotostiftung) ... 34 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3812)
Für Annahme der Ausgabe ... 35 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3813)
Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

**7. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2021–2024**
**7. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3814)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3815)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**8. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2021–2024**
**8. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3816)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3817)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**9. Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Bereich Baukultur in den Jahren 2021–2024**
**9. Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine de la culture du bâti pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Stark, Germann, Häberli-Koller)
*Abs. 1*
... wird ein Zahlungsrahmen von 120 900 000 Franken bewilligt.
(minus 3 000 000 Franken)

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Stark, Germann, Häberli-Koller)
*Al. 1*
Un crédit-cadre de 120 900 000 francs ...
(moins 3 000 000 francs)

**Stark** Jakob (V, TG): Dieser Antrag ist im gleichen finanzpolitischen Kontext zu sehen wie die anderen Anträge. Ich stelle einfach fest, dass das realpolitische Wachstum 3 Millionen Franken ist. Der Antrag ist, diese 3 Millionen Franken zu kürzen. Er geht aber davon aus, dass die Erhöhung, die der Nationalrat und auch die Mehrheit der ständerätlichen Kommission beschlossen hat, nicht berücksichtigt wird; das ist der Wille des Nationalrates. Aber dass diese 3 Millionen Franken gekürzt werden, daran möchte ich festhalten.
Ich habe es schon gesagt: Es geht wirklich darum, dass wir jetzt nicht Weiterentwicklungen finanzieren, sondern uns auf die Bestandssicherung konzentrieren. Ich bitte Sie, hier dieses Zeichen zu setzen.

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Nur ganz kurz: Hier geht es um die gleiche Begründung wie beim ersten Beschluss. Die klare Mehrheit der Kommission lehnt diesen Kürzungsantrag ab, aus den grundsätzlichen Überlegungen, die wir zu Beginn geäussert haben.
Vielleicht noch zu den 20 Millionen Franken insgesamt: Hier war die Mehrheit klar der Meinung des Nationalrates. Es braucht, und das auch nach Ansicht des Bundesrates, bei der Baukultur ein verstärktes Koordinationsengagement des Bundes und auch eine finanzielle Intensivierung. Auch die Baukultur ist Teil des schweizerischen Kulturerbes, und hier ist Handlungsbedarf gegeben.
Ich möchte einfach noch ergänzen, dass mit diesen plus 20 Millionen Franken das wichtige Engagement der Kantone im Bereich zum Beispiel der Denkmalpflege ergänzt und nicht etwa kompensiert werden soll. Die Kantone bleiben also in der Pflicht.
Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Stark abzulehnen.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Ich möchte zu diesem Bundesbeschluss und auch zu diesem Mehrheitsantrag zwei, drei grundsätzliche Bemerkungen machen. Der Kommissionsberichterstatter, Kollege Michel, hat es vorhin ganz kurz

angetönt: Wir haben ja hier in den vergangenen zwanzig Jahren eine grössere Umbruchstelle gehabt. Wir hatten im Rahmen des NFA auch die Diskussion, wie die Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen sein soll. Wir hatten ursprünglich auch einmal die Idee, das Ganze zu kantonalisieren. Die Lösung war dann der politische Kompromiss, dass man eine Verbundaufgabe macht. Das heisst immer noch, dass die Kantone federführend sind und der Bund in dieser Verbundaufgabe Programmvereinbarungen mit den Kantonen abschliesst, einerseits über Finanzhilfen im Einzelfall, aber eben auch über Finanzhilfen im Sinne der eigentlichen Programmvereinbarung. Dieses Konzept hat sich eigentlich bewährt.

Wenn ich allerdings die Botschaft lese, dann fällt mir auf, dass die Grundidee dieser seinerzeitigen Aufgabenteilung zunehmend etwas infrage gestellt wird. Ich bekomme den Eindruck, dass der Bund doch stärker in eine Detailsteuerung gehen will. In der Botschaft ist die Rede von einer umfassenden Baukulturpolitik. Es ist die Rede davon, dass man sogar seitens des Bundes in baukulturellen Fragen mit Beratungsangeboten an die Gemeinden gelangen und also die Gemeinden, die dritte Ebene, unterstützen wolle. Das ist in sich fragwürdig, weil die Kantone diese baukulturelle Kompetenz haben und ich diesbezüglich keinen Bedarf sehe. Insbesondere muss ich auch kritisch anmerken, dass das eigentlich nicht die Idee der Aufgabenteilung im Bereich der Baukultur war. Ich fasse nochmals zusammen: Wir haben eine Verbundaufgabe, für welche die Kantone hauptsächlich verantwortlich sind – auch finanziell, das möchte ich betonen! – und bei welcher der Bund hier subsidiär über Finanzhilfen im Einzelfall und über Finanzhilfen im Rahmen von Programmvereinbarungen steuert.

Das Thema ist auch politisch in Kantonen und Gemeinden relativ sensibel. Ich erinnere an die ganze Diskussion, die wir hier im Parlament auch schon über die Rolle von Isos, dem Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz von nationaler Bedeutung, geführt haben. Ich erzähle kein Geheimnis, wenn ich sage, dass diese Terminologie an der Basis gelegentlich nicht verstanden wird, wenn Ortsbilder durch Isos geschützt werden, bei denen man mit Fug und Recht behaupten kann, dass sie von lokaler oder kantonaler Bedeutung sind. Das Thema ist insofern relevant geworden, als gleichzeitig raumplanerisch und städtebaulich das Bedürfnis besteht, stärker nach innen zu verdichten. Hier öffnen sich logischerweise Zielkonflikte, die in der Praxis an der Basis immer wieder auch zu Schwierigkeiten führen.

Insofern stimme ich mit der Mehrheit, aber mit der klaren Erwartung, dass der Bund sich hier wirklich auf seine Kernaufgabe fokussiert und nicht den Fehler macht, in eine Detailsteuerung zu gehen. Man kann auch in guten Treuen diesem Mehrheitsantrag folgen, weil in dieser Kernaufgabe, die ich vorhin skizziert habe, der Bund relativ stabil geblieben ist mit dem Finanzplafond im Vergleich zu den Positionen in den letzten zehn, fünfzehn Jahren. Ich habe beispielsweise den Finanzrahmen 2009–2011 angeschaut; er ist in etwa auf dem Niveau des Betrages, der jetzt vorgeschlagen ist. Insofern ist es richtig, dass man hier etwas erhöht, weil schlussendlich hier auch anzufügen ist, dass in den letzten zehn Jahren die Bauteuerung entsprechend zugenommen hat und die Eigentümerinnen und Eigentümer von Objekten, die schützenswert sind, entsprechend auch gleichmässig weiterhin unterstützt werden müssen.

Aber nochmals: Ich möchte explizit die Erwartung zum Ausdruck bringen, dass der Bund sich auf seine Kernaufgabe in diesem Bereich fokussiert und nicht in eine Detailsteuerung ausufert. Ich bin sicher, dass der Vorsteher des EDI diesbezüglich auch einige klärende Worte an uns richten kann.

Schlussendlich wird diese Botschaft dann von der Verwaltung umgesetzt. Insofern ist die Debatte oder die Diskussion zur Frage, wie man umsetzt, wichtig und relevant. Darum möchte ich das explizit auch zuhanden der Materialien so festhalten.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Tout d'abord, je rappelle que la proposition de la majorité aussi bien que celle de la minorité de la commission se trouvent loin au-dessus de la proposition du Conseil fédéral. Je veux dire par là que la minorité qui, vu les problèmes financiers que nous avons, propose d'économiser, propose un montant de 17 millions de francs de plus que le Conseil fédéral. On a déjà vu d'autres propositions aller plutôt dans l'autre sens, s'il s'agit véritablement d'économiser. Avec 17 millions de plus, ce ne serait pas vraiment le cas, mais enfin je fais cette remarque en passant.

La majorité de la commission propose une augmentation de 20 millions de francs. On doit se rappeler ici toute la discussion qui a déjà eu lieu au Parlement à propos du soutien au patrimoine culturel bâti, le soutien aussi à court terme de l'économie régionale – c'est le titre d'une motion que vous devrez encore débattre, je crois, durant cette session. Je rappelle que cette motion charge le Conseil fédéral de débloquer 50 millions de francs de plus. Au regard de ces 50 millions, ces 20 millions paraissent presque modestes, de même qu'au regard de ce que le Conseil fédéral a montré – d'ailleurs sur la base d'une étude à ce sujet –, à savoir qu'il y aurait un besoin d'environ 100 millions de francs par an. Cela a été présenté de manière transparente dans le message: 100 millions de francs par an, la motion à pour objectif 50 millions, votre majorité propose 20 millions, le Conseil fédéral propose zéro. Il nous semble que ce qui est fait aujourd'hui, en tenant compte des priorités financières, est à la fois suffisant et possible. C'est la raison pour laquelle nous avons ici une proposition du Conseil fédéral qui nous semble vraiment tenir compte de ce dont nous avons besoin aujourd'hui et me paraît devoir être suivie.

J'en viens maintenant à la question de l'augmentation de 3 millions de francs sur ces quatre ans, pour la culture du bâti. C'est là peut-être l'occasion, parce qu'il y a eu un débat aussi au Parlement, de rappeler quelques éléments. J'aimerais rappeler un point important: on travaille dans la continuité par rapport au message précédent – je l'ai dit – et dans le message précédent, le Parlement a donné le mandat au Conseil fédéral, durant la période 2016–2020, d'établir une stratégie interdépartementale de la Confédération pour la culture du bâti. C'est un travail très intéressant, qui a été réalisé dans l'intervalle, qui remplit ce mandat, qui fixe le rôle de le Confédération comme bâtisseur, propriétaire d'objets construits, animateur, utilisateur, régulateur, financeur et aussi comme modèle – "Vorbild" –, en matière de culture du bâti. Cette stratégie a été réalisée et remplit donc le mandat qui a été donné à l'époque dans le cadre du message culture précédent.

Dans l'intervalle, nous avons 3 millions de francs sur la totalité de la période, soit environ 800 000 francs par année. Ce n'est pas un montant très élevé pour permettre de mettre véritablement en oeuvre cette stratégie au niveau de la Confédération et de garantir une certaine présence de la Confédération dans ce domaine.

Dans ce cadre-là, et cela répond peut-être à la question posée par M. le conseiller aux Etats Würth, on s'est demandé en quoi consiste cette offre de conseils pour les communes. Il faut être très clair. Cette offre a été élaborée en coopération avec l'Association des communes suisses et l'Union des villes suisse et elle doit évidemment correspondre à leurs besoins.

Il ne s'agit certainement pas pour l'Office fédéral de la culture ni pour la Confédération de se muer en donneur de conseils pour expliquer comment il faut faire. Il s'agit simplement d'accorder un certain soutien, notamment aux communes qui pourraient en avoir besoin, à des tiers, donc à des spécialistes qui travaillent déjà avec ces communes. Le but est de montrer que, pour la Confédération, il y a aussi une certaine importance à être présente sur ce sujet, pour soutenir les communes et les villes. Quand on parle de culture du bâti – "Baukultur" –, il n'y a pas, et de loin pas, que la Confédération qui ait un rôle à jouer; il y a aussi les cantons, les communes et les villes. Donc l'Office fédéral de la culture ne devient pas, avec cela, un quelconque fournisseur de conseils aux communes. Je voulais le dire très clairement, car cela a fait l'objet d'une discussion au sein de la commission. Cela règle aussi ce point.

Ce sont donc des moyens relativement modestes qui seraient alloués, mais enfin on pourrait ainsi garantir que la stratégie interdépartementale ne soit pas qu'un bout de papier sur lequel on a travaillé longtemps – tous les départements fé-

déraux y ont travaillé –, qu'on met finalement dans un tiroir, parce qu'alors cela ne servirait à rien et ne remplirait pas non plus le mandat donné par le Parlement dans le cadre du message culture précédent. Nous vous proposons donc ces montants qui assurent une continuité. C'est la raison pour laquelle je vous propose de soutenir le projet du Conseil fédéral. S'il ne devait pas vous convenir, je vous prie alors de suivre la majorité et non la minorité sans quoi ce domaine sera biffé.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat hält an seinem Antrag fest.

*Erste Abstimmung – Premier vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3820)
Für Annahme der Ausgabe ... 36 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3821)
Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(2 Enthaltungen)

**10. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2021–2024**
**10. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Abs. 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit I*
(Carobbio Guscetti, Baume-Schneider, Graf Maya, Herzog Eva, Michel)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit II*
(Gapany, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva, Michel)
*Abs. 1*
... wird ein Zahlungsrahmen von 80 000 000 Franken bewilligt.
(plus 10 000 000 Franken Austausch und Mobilität)

*Antrag der Minderheit III*
(Stark, Germann)
*Abs. 1*
... wird ein Zahlungsrahmen von 62 500 000 Franken bewilligt.
(minus 7 500 000 Franken)

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
Adhérer au projet du Conseil fédéral
*Al. 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité I*
(Carobbio Guscetti, Baume-Schneider, Graf Maya, Herzog Eva, Michel)
*Al. 1*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité II*
(Gapany, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva, Michel)
*Al. 1*
Un plafond de dépenses de 80 000 000 francs ...
(plus 10 000 000 de francs mobilité et échanges)

*Proposition de la minorité III*
(Stark, Germann)
*Al. 1*
Un plafond de dépenses de 62 500 000 francs ...
(moins 7 500 000 de francs)

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Ich werde jetzt als Antragstellerin zur Minderheit I sprechen. Nachher, nachdem auch die anderen Minderheitsanträge begründet worden sind, werde ich mich auch melden, um zu den Minderheitsanträgen II (Gapany) und III (Stark) Stellung zu nehmen.
Wir befinden uns hier bei einem Kernelement der Kulturbotschaft, das, wenn auch nicht als einziges, der nationalen Kohäsion dient, nämlich bei der Förderung der Mehrsprachigkeit und insbesondere bei den Finanzmitteln zur Förderung im Bereich Sprachen und Verständigung. Ich beantrage hier mit meiner Minderheit I eine Erhöhung um 1,2 Millionen Franken für das Rätoromanische. Der Bundesrat beantragt 0,4 Millionen Franken. Meiner Meinung nach ist das zu wenig, denn es geht darum, auch jene Rätoromanischsprachigen zu unterstützen, die ausserhalb des Kantons Graubünden leben und einen grossen Teil dieser Sprachgruppe ausmachen. Es reicht nicht, von Viersprachigkeit zu reden, wir müssen die Förderung der Viersprachigkeit auch gezielt unterstützen. Um das zu erreichen, braucht es genügende finanzielle Mittel.
Ich bitte Sie deshalb, hier meiner Minderheit I zu folgen.

**Gapany** Johanna (RL, FR): Notre commission a longuement discuté de ce point et je me permets de défendre ici ma proposition de minorité II.
On propose d'augmenter le montant initial de 10 millions de francs pour le domaine des langues et de la compréhension pour la période 2021 à 2024. Cette demande a été faite pour plusieurs raisons.

D'abord pour passer des paroles aux actes. Il est inscrit dans la stratégie "Echanges et mobilité" que la Confédération et les cantons poursuivent la vision selon laquelle tous les jeunes devraient vivre une expérience d'échange ou de mobilité pendant leur formation. Aujourd'hui, on constate que ces échanges ne sont effectués que par une infime minorité des jeunes, soit à peu près 3 pour cent. C'est au moment de la formation scolaire et professionnelle que tout se joue; c'est le moment idéal pour effectuer un échange et apprendre une nouvelle langue ou perfectionner ses connaissances linguistiques.
Une deuxième raison tout aussi importante, c'est le fait d'investir pour faire d'une volonté populaire un véritable programme qui renforcera tant la compréhension entre les régions que la cohésion nationale. Parce que si se comprendre est parfois un défi – et je suis bien placée pour le dire –, les quatre langues nationales que nous cultivons dans notre pays sont aussi clairement une opportunité. Cette diversité linguistique représente un véritable pilier de l'identité de notre pays et contribue clairement à son bon fonctionnement et à son succès. D'ailleurs, le message culture le relève à juste titre: les discussions autour de l'enseignement des langues à l'école et sur la diversité médiatique démontrent bien l'intérêt de la population pour les enjeux touchant à la cohésion nationale.
Mais tout pilier qu'elle soit, la diversité linguistique ne se maintiendra pas sans effort, nous le savons bien. Cette diversité doit constamment s'entretenir et se cultiver pour se maintenir. C'est du travail, bien sûr, c'est de l'argent aussi. Loin d'être une perte, c'est un investissement nécessaire dans la formation qui renforce notre pays, notre main-d'oeuvre. Cet investissement n'est pas anodin puisqu'on vous propose de doubler le montant de 10 millions de francs actuellement à disposition pour atteindre 20 millions de francs dans ce domaine, ceci dans le but de voir une évolution positive des échanges linguistiques dans les années 2021 à 2024.
L'idée est d'abord de concrétiser les objectifs définis par les cantons et la Confédération dans le domaine. Les directeurs cantonaux de l'instruction publique l'ont clairement dit: les moyens prévus actuellement ne suffiront pas à atteindre ces objectifs. Très concrètement, il s'agit d'intensifier les échanges de classes et d'individus durant la scolarité obligatoire et dans l'enseignement secondaire I. Il s'agit aussi de lancer des programmes d'échange ou de mobilité au niveau de la formation professionnelle, d'intégrer un séjour linguistique dans la formation des enseignants, et de développer des projets de coopération et des partenariats à long terme entre les écoles. Tous ces éléments doivent porter leurs fruits. Les compétences linguistiques sont devenues une compétence clé, non seulement pour les politiciens que nous sommes, mais aussi pour être engagé dans une entreprise. Quant à Google Translate, ou tout logiciel de traduction qui peut nous accompagner au quotidien, il ne remplace en rien les connaissances acquises qui permettent l'échange et le dialogue.
Avant de terminer, je vais revenir sur la stratégie "Echanges et mobilité". Il y est indiqué que la promotion des échanges et de la mobilité est une tâche commune de la Confédération et des cantons. C'est l'alliance gagnante. Cette formulation rappelle que les cantons doivent s'impliquer autant que possible, mais aussi que la Confédération a son rôle à jouer en stimulant encore davantage ces échanges. On vit tous dans le même pays, on ne parle pas tous la même langue, et c'est une belle richesse. Mais si l'on est incapable de se comprendre, cela devient une faiblesse. La formation est la clé pour préserver cette richesse et la renforcer, ce d'autant plus qu'après avoir fait un tour d'horizon, on a constaté que la Confédération dépense actuellement plus de 30 millions de francs par an pour les échanges internationaux. C'est un bel investissement vu notre emplacement géographique, sauf que 500 000 francs seulement sont destinés à la promotion des échanges intérieurs.
Ce montant est clairement insuffisant du point de vue de notre minorité. Ce déséquilibre doit être corrigé si l'on veut que l'accent soit dorénavant mis sur la valorisation de nos propres ressources et sur la formation des jeunes de ce pays.
La proposition de la minorité II s'inscrit aussi particulièrement bien dans la ligne de la commission soeur du Conseil national, qui charge le Conseil fédéral d'augmenter les fonds destinés aux séjours linguistiques à l'échelle nationale dans le cadre de la formation professionnelle de base.
J'espère avoir pu vous convaincre du fait que notre cohésion nationale mérite une attention toute particulière et un engagement financier plus important à l'avenir.

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Somit muss ich zur Minderheit III (Stark) nicht mehr sprechen.
Ich glaube, wir haben hier mit der Minderheit keinen grundsätzlichen Widerspruch, on s'entend très bien aussi avec les minorités à l'autre côté de la barrière de röstis. Es geht mir um das Mass, den Umfang, wie stark der Bund das Engagement jetzt verstärken muss. Ganz persönlich habe ich sehr viel Sympathie für die Minderheit. Die Kommission hat auch Sympathie, aber sie anerkennt das jetzt schon verstärkte Engagement des Bundes im Bereich der Sprachen, sowohl im Bereich Rätoromanisch als auch im Bereich der Frankofonie. Wir erinnern einfach daran, dass das Bundesengagement nach wie vor subsidiär ist, neben demjenigen der Kantone. Bereits mit den erwähnten 10 Millionen Franken, die vom Bund eingestellt sind, verstärkt der Bund sein Engagement wesentlich.
Wir finden, dass da halt auch die Zeitschiene zu beachten ist. Mit einer kontinuierlichen Erhöhung kann man einem kontinuierlichen Wachstum in diesem Bereich Rechnung tragen. Das Ziel, dass alle Jugendlichen einmal von einem Sprachaustausch profitieren, ist richtig, aber sehr ambitiös. Es kann nur schrittweise erreicht werden und wohl auch nicht in der nächsten Periode. Die Zielerreichung und das Engagement von Kantonen und Bund geht also über 2024 hinaus. Hier sind vielleicht weniger die finanziellen Herausforderungen ein Problem als die organisatorischen, also das Organisieren solcher Sprachaustausche.
Insgesamt erachtet unsere Kommissionsmehrheit das Anliegen als wichtig, aber das Bundesengagement für die nächsten vier Jahre hier als angemessen.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Ich habe vorhin meinen Antrag zur Unterstützung der rätoromanischen Sprache erklärt. Ich wende mich jetzt dem Antrag Gapany zu, wo es um eine Erhöhung des Zahlungsrahmens für den Austausch und die Mobilität geht. Die Botschaft zur Kultur widmet mehrere Absätze der Förderung des sprachlichen Austauschs zwischen Klassen, Lehrern und einzelnen Schülern. Gleichzeitig vergeben wir die Kredite, die Movetia für die Entwicklung entsprechender Programme gewährt.
Die Agentur Movetia hat vor Kurzem Daten zur Mobilität in der Schule, insbesondere in den wichtigsten Schulbereichen, veröffentlicht. In der Praxis kommt der Sprachaustausch zu einem grossen Teil den Schulen der Deutsch- und Westschweiz zugute. Leider gehen nur wenige Studierende für einen Sprachaustausch in die italienischsprachige Schweiz. Der Grund liegt leider im Vorfeld: Da Italienisch in der Schule wenig angeboten wird, ist es schwierig, Klassen und Studenten zu finden, die bereit sind, einen Austausch in diese Sprachregionen durchzuführen.
Wie bereits gesagt wurde, ist die Vision von Bund und Kantonen, dass alle jungen Menschen während ihrer Ausbildung einen Austausch oder eine Mobilitätserfahrung machen. So steht es in der "Schweizerischen Strategie Austausch und Mobilität" von Bund und Kantonen, die parallel zur Gründung von Movetia erarbeitet wurde. Von diesem Ziel sind wir noch weit, weit entfernt; wir sind bei rund 3 Prozent pro Jahr. Damit wir diese Vision erreichen können, müssen Austausch und Mobilität in der Wahrnehmung der Bildungsakteure und jungen Menschen selbstverständlich zu einer Ausbildung gehören. Wir müssen investieren, damit die Kompetenzen unserer Jugend gestärkt werden.
Neben Innovationsgeist ist Spracherwerb sicher eine der Kernkompetenzen. Die aktuelle Krise zwingt uns, vorauszuschauen, indem wir die nötigen Ressourcen im Bildungssystem aufbauen und künftige Herausforderungen antizipieren. In diesem Sinn hat der Nationalrat kürzlich eine Motion der

WBK-N verabschiedet, um in Zusammenarbeit mit den Kantonen und den Berufsverbänden die Mobilität der Lernenden zu fördern und dafür namentlich eine auf nationaler Ebene koordinierte digitale Plattform zu schaffen.
Diese Motion geht in die richtige Richtung, aber das genügt noch nicht. Als Angehörige einer sprachlichen Minderheit weiss ich um die grosse Bedeutung des Binnenaustauschs für die Mehrsprachigkeit unseres Landes und für die nationale Kohäsion. Auch bei der Diskussion der Botschaft zur Förderung der internationalen Mobilität in der Bildung tauchte die Frage auf, was wir diesbezüglich in der Schweiz eigentlich machen. Die Antwort lautete: Das werden wir mit der Kulturbotschaft angehen. Nun beantragt der Bundesrat zwar tatsächlich eine Erhöhung, aber mit diesen Mitteln erreichen wir das noch sehr weit entfernte Ziel, dass alle Jugendlichen während ihrer Ausbildung die Erfahrung eines Austauschs machen, nicht. Um den Anteil von derzeit 3 Prozent zu erhöhen, braucht es eine zusätzliche Aufstockung, sonst werden wir in vier Jahren nur gerade bei vielleicht 4 oder 5 Prozent sein.
Quanto rappresentante di una minoranza linguistica e culturale, e dal momento che il messaggio sulla cultura mette l'accento su importanti progetti per la coesione nazionale, in particolare anche sullo scambio linguistico, mi permetto di dire ancora qualche parola in italiano – dopo che siamo intervenuti, giustamente, in quasi tutte le lingue nazionali.
Gli scambi di allievi e docenti contribuiscono in modo sostanziale alla promozione ed al consolidamento dell'insegnamento delle lingue nazionali. Le attività di scambio hanno inoltre un ruolo centrale quando si tratta di fare propri aspetti culturali delle altre regioni linguistiche, e contribuire così alla reciproca comprensione e alla coesione nazionale. È un aspetto di grande importanza per la Svizzera e le sue minoranze linguistiche.
Nella strategia citata per gli scambi e la mobilità, varata dalla Confederazione e dai cantoni, si indica quindi la necessità di rafforzare gli sforzi finanziari a sostegno degli scambi all'interno del paese. Come è stato ricordato prima, i dati comunque evidenziano che l'italiano è decisamente penalizzato nell'ambito degli scambi linguistici e che c'è ancora molto da fare.
Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit II (Gapany) zu unterstützen und die weiteren 10 Millionen Franken für Austausch und Mobilität zu bewilligen.

**Engler** Stefan (M-CEB, GR): Ich unterstütze die Minderheit I (Carobbio Guscetti) und die Minderheit II (Gapany). Ich gehe davon aus, dass die Minderheit II eine Ergänzung der Minderheit I ist, dass also der zusätzliche Beitrag für das Rätoromanische auch in der Minderheit II enthalten ist.
Lassen Sie mich kurz zwei Worte zur Situation des Rätoromanischen sagen und zum Bedürfnis nach dieser massvollen Erweiterung des Zahlungsrahmens.
Müsste ich anhand einer Ampel die Situation des Rätoromanischen sichtbar machen, würde ich sagen, es ist ein blinkendes Orange, ganz kurz bevor es ins Rote übergeht. Es wurde im vergangenen Jahr eine Evaluation in Auftrag gegeben, und zwar nicht durch den Kanton, sondern durch das Bundesamt für Kultur, welches die Ernsthaftigkeit der Bedrohung der Sprachsituation des Rätoromanischen untermauert und die Handlungsfelder skizziert hat, auf welchen zu intervenieren wäre. Es sind drei Handlungsfelder; eines betrifft ganz konkret dann auch diese Position des Zahlungsrahmens.
Das erste Handlungsfeld betrifft den konzentrierten finanziellen Einsatz im Bildungssektor. Da können Sie sagen, dass das Aufgabe des Kantons ist, selbstverständlich, und weniger des Bundes.
Das zweite Handlungsfeld aber betrifft Massnahmen ausserhalb des traditionellen Verbreitungsgebietes des Rätoromanischen; darauf komme ich zu sprechen.
Das dritte Handlungsfeld betrifft die Mehrsprachigkeit in der kantonalen Verwaltung. Nach meinem Dafürhalten gehört hier auch die Förderung der Medien dazu.
Geht es nun in den traditionell romanischen Dörfern vor allem darum, die romanische Schule und das romanische Sozialleben zu erhalten, muss es in der sogenannten Diaspora das Bestreben sein, die Romanischsprechenden untereinander zu vernetzen und Orte für den Austausch zu schaffen. Natürlich mischen sich da die Idiome, und natürlich sind angepasste Lösungen für einen minimalen Unterricht im Lesen und Schreiben zu schaffen. Nur so kann verhindert werden, dass die Sprache zu einem nur noch mündlich gebrauchten Dialekt wird.
Die romanische Sprache hat also überall Schutz und Förderung nötig, nicht nur im traditionell romanischen Sprachgebiet. Der Erhalt der romanischen Sprache muss deshalb in Zukunft noch viel mehr darauf abzielen, auch Rätoromaninnen und Rätoromanen, die in Zürich, in Basel, in Lausanne, in Bern oder in Lugano leben, zu erreichen. Es muss dort nämlich möglich sein, die Sprache an die Jugend weiterzugeben, wo immer diese aufwächst. Dies soll von Bund und Kantonen in Zukunft noch verstärkt unterstützt werden.
Genau hier liegt auch die Zielrichtung der Anträge der Minderheiten I und II, wo es um die Erweiterung des Zahlungsrahmens für das Rätoromanische geht.
Die bundesrätliche Fassung sieht auch 100 000 Franken pro Jahr während vier Jahren vor, also 400 000 Franken, die für die Förderung des Rätoromanischen ausserhalb des Sprachgebiets verwendet werden sollen. Das ist aber ganz klar zu wenig, wenn man hier Akzente setzen will und substanziell etwas erreichen möchte. Darum unterstütze ich die Minderheiten I (Carobbio Guscetti) und II (Gapany) sehr. Sie sehen eine substanzielle Erhöhung um 300 000 Franken pro Jahr vor. Das ist immer noch wenig. Wenn Sie es auf vier Jahre zusammenzählen, dann scheint das viel, 1,2 Millionen Franken, doch letztlich sind es 300 000 Franken pro Jahr mehr, die dafür verwendet werden können. Die 100 000 Franken pro Jahr, die der Bundesrat vorschlägt, genügen nicht, um das Rätoromanische in 25 Kantonen zu fördern. Der vorgeschlagene Beitrag von 400 000 Franken, also 4 mal 100 000 Franken, kann nicht genügen, um die identifizierten Defizite zu bearbeiten. Damit können vielleicht einige erfolgreiche Pilotprojekte, man nennt hier die Kinderkrippe Zürich oder Kurse für Schulkinder in Zürich, weiterverfolgt und vielleicht einzelne neue Projekte aufgegleist werden. Eine systematische, koordinierte Förderung, welche die gesamte romanische Sprachgruppe ausserhalb des Sprachgebiets erreicht, lässt sich mit diesen Mitteln aber nicht bewerkstelligen.
Was würde dann damit gemacht, wenn diese Förderung um 300 000 Franken pro Jahr erweitert würde? Im Vordergrund stünde die Kontinuität: die Sicherung der kontinuierlichen Förderung, Sensibilisierung, Vernetzung, des Aufbaus und der Begleitarbeit, um dann auch mittelfristig einen Fördererfolg zu verzeichnen. Es geht darum, in den Ballungszentren Angebote für Kinder im Vorschul- und im Schulalter zu entwickeln.
Ein zweites Ziel ist der Versuch, Rätoromanisch als Freifach in der ganzen Schweiz zu installieren, um damit Schülerinnen und Schüler zu erreichen, die heute als Rätoromaninnen und Rätoromanen in der Diaspora keinen Zugang zu Bildungsangeboten haben. Das Problem ist, dass wir nicht so viel Zeit haben, um diese Entwicklung jetzt während zehn Jahren mit 100 000 Franken pro Jahr anzuschieben und zu beschleunigen. Die Situation ist viel ernsthafter. Ich habe versucht, es Ihnen mit der Ampel aufzuzeigen: Wir stehen unmittelbar davor, dass die Ampel vom blinkenden Orange aufs Rote übergeht.
"Die Schwachen achten macht den Starken stark": Das pflegen wir zu sagen, wenn wir Minoritätenpolitik betreiben. Am 24. September, der Präsident unseres Rates hat es vorhin gesagt, begehen wir den Tag der Mehrsprachigkeit. Wenn es uns ernst damit ist, und ich habe keinen Zweifel, dass es uns ernst ist, dann dürfen wir es uns nicht leisten, nicht alles, was im Rahmen des Möglichen ist, dafür zu leisten.
Ich möchte Sie deshalb dringend einladen, die Minderheitsanträge I und II zu unterstützen, stimadas collegas, stimads collegas, da sustegnair la minoritad rumantscha. Cun in modest augment da las contribuziuns envidais Vus ina glisch, betg ina chandaila, per dapli preschientscha rumantscha en Svizra.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Nach dieser wunderbaren Einlage, die wir nächsten Donnerstag am Crashkurs auch verstehen lernen können, ist das Wort weiter frei.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Nach diesem Votum von Herrn Engler getraue ich mich gar nicht, zur Minderheit I zu sprechen, sondern ich fokussiere auf die Minderheit II. Das ist mir eigentlich wichtig, und ich möchte das doch auch mit einer gewissen Ernsthaftigkeit tun.
Wir sind nun in einer schwierigen Situation. Ich glaube, niemand hier drin bestreitet ernsthaft, dass wir alles daransetzen müssen, in einem mehrsprachigen Land, in einem multikulturellen Land den Austausch der Jugend zu fördern, dass wir alles daransetzen müssen, dass die Kohäsion in diesem Land weiterhin stark bleibt. Dass auch Gefahren für diese Kohäsion bestehen, bestreitet niemand. Aber wir müssen auch hier an die Umsetzung denken. Der Bundesrat hat hier einen Schwerpunkt gesetzt. Bundesrat Berset hat das im Eintretensvotum sehr sauber und ausführlich dargelegt. Er hat schon einen wesentlichen Schwerpunkt gesetzt, es wurde in den vergangenen Jahren vieles in diesem Bereich verändert; Movetia wurde gegründet, Bund und Kantone haben diese Reform angestossen.
Ich war seinerzeit Präsident der Vorgängerorganisation von Movetia, der CH-Stiftung. Wir haben hier in den letzten vier, fünf Jahren wirklich vieles bewegt. Ich muss Ihnen einfach sagen, auch aus dieser Erfahrung heraus: Wir dürfen nicht meinen, dass wir hier in diesem Saal einfach Millionen hochbuttern können, und dann passiert etwas. In diesem Bereich passiert nur etwas, wenn die Leute an der Basis, in den Schulen, in den Kantonen, in den Gemeinden wirklich die Überzeugung entwickeln, dass es wichtig ist, diesen Austausch zu pflegen, dass es wichtig ist, andere Kulturen zu erleben und zu spüren. Das ist das Zentrale! Das kann und muss der Bund über Movetia zusätzlich befördern. Da bin ich voll der Meinung, dass die 10 Millionen, die zusätzlich vom Bundesrat beantragt werden, gut investiert sind.
Aber das muss man zuerst einmal umsetzen, dann muss man es evaluieren, und dann muss man prüfen, ob wir für eine nächste Förderperiode allenfalls den Betrag wieder anpassen. Aber hier jetzt einfach – weil es natürlich ein Anliegen ist, das alle gut finden – nochmals um 10 Millionen Franken zu erhöhen, finde ich einfach nicht ganz seriös.
Ich bitte Sie wirklich, der Mehrheit zu folgen bzw. insbesondere die Minderheit II (Gapany) abzulehnen, diese Förderung des Sprachaustauschs schrittweise zu machen, wieder zu evaluieren und dann gegebenenfalls in der nächsten Förderperiode wieder anzupassen. Wir können das nur besser machen, wenn wir die Basis mitnehmen. Das ist mir ein ganz zentrales Anliegen, auch aufgrund der Erfahrung, die ich in diesem Bereich als früherer Präsident der Vorgängerorganisation von Movetia gemacht habe.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Tout d'abord, je dois vous dire que j'ai trouvé très élégante la formule utilisée par le rapporteur de la commission qui a parlé en français de "rideau". Le rideau, si l'on fait exception de quelques heures sombres de l'histoire européenne, fait plutôt penser à quelque chose d'assez léger, qu'on peut écarter, qu'on peut enlever; c'est du mobilier. C'est une image qui vient, je trouve, assez bien compléter ce qu'on dit d'habitude à ce sujet et qui relève plutôt du domaine immobilier puisque l'on parle d'un fossé ou alors d'une barrière que l'on qualifie volontiers "de rösti". Je saisis cette occasion pour vous dire que je n'ai jamais vraiment compris comment il pouvait venir à l'idée de faire une barrière avec des pommes de terre râpées! Mais c'est un autre débat, et je termine ici ma digression pour revenir au sujet, les échanges scolaires.
M. le conseiller aux Etats Würth l'a rappelé à l'instant de manière forte et précise: nous mettons un très fort accent sur les échanges linguistiques dans notre pays. Nous nous sommes rendu compte qu'il ne suffisait pas pour cela d'avoir de l'argent, mais qu'il fallait aussi travailler sur les structures. Donc, les structures ont été revues et nous avons aujourd'hui une base qui nous permet d'intensifier cet effort ainsi que le soutien dans ce domaine, pour la période 2021–2024, avec une augmentation conséquente de 10 millions de francs sur quatre ans.
Comme vous le savez, la participation actuelle aux échanges scolaires se monte à 3 pour cent environ. C'est beaucoup trop peu, c'est une évidence, et l'objectif que nous avons avec les cantons, c'est de faire monter à terme ce niveau à 15 pour cent. Dans ce cadre, il faut évidemment tenir compte du fait que les échanges ne sont pas obligatoires dans le programme scolaire. Il faut voir que nous faisons face à de nombreux obstacles qui ne sont pas de nature financière, tels que la recherche de partenaires adéquats, les différences entre les plans d'études, le travail d'organisation pour le placement, la préparation, l'accompagnement, la réinsertion, etc.
Ce que je veux dire par là, c'est que prévoir seulement des moyens financiers ne sert pas à grand-chose. Des moyens importants sont déjà prévus, soit une augmentation de 10 millions de francs. Aujourd'hui, ce qu'il faut faire pour que cela fonctionne et que l'on puisse conduire ce développement important, c'est travailler sur les structures et surtout favoriser la confiance et l'adhésion des participants, des familles et des écoles. Si nous réussissons cela avec ces 10 millions de francs, nous pourrons toujours plus tard nous reposer la question. Mais aujourd'hui, ce que propose le Conseil fédéral nous paraît vraiment suffisant. C'est un pas très important qui nous permet de faire cet effort.
J'aimerais donc vous proposer, avec cette argumentation, de rejeter la minorité II (Gapany) et de soutenir la proposition de la majorité.
J'en viens à l'autre question, celle de la langue romanche, et donc à la minorité I (Carobbio Guscetti). Depuis cette année, un montant de 400 000 francs – cela a été dit – est à disposition pour soutenir le romanche en dehors de l'aire linguistique où il est traditionnellement parlé. C'est un élément important. Il s'agit d'ailleurs de la mise en oeuvre d'une mesure prévue dans le message culture 2016–2020. Deux éléments sont financés avec ce montant: d'une part, une offre médiatique suprarégionale en romanche – c'est un élément très important – et, d'autre part, des offres de formation en romanche pour les enfants d'âge préscolaire et scolaire, en dehors du canton des Grisons. Cette deuxième partie de projet n'en est qu'à ses débuts. Des travaux sont en cours auprès de la Lia Rumantscha, qui est en train d'élaborer un plan pour l'appuyer. Il est évidemment important que ce plan tienne compte des besoins avérés. Il nous paraît donc qu'à ce stade, un montant de 100 000 francs est suffisant pour couvrir ces travaux, et il ne nous paraît pas adéquat d'augmenter ces fonds avant qu'un plan concret ne soit présent et qu'il n'ait pu être validé.
Voilà quelques éléments que je voulais vous donner pour votre information, en vous invitant à suivre la majorité de votre commission.

*Erste Abstimmung – Premier vote*
Für den Antrag der Minderheit I ... 37 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 4 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*
Für den Antrag der Minderheit II ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*
Für den Antrag der Minderheit II ... 37 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit III ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3825)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3826)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(2 Enthaltungen)

**11. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizerschulen im Ausland in den Jahren 2021–2024**
**11. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3827)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3828)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**12. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2021–2024**
**12. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Stark, Germann)
*Abs. 1*
... wird ein Zahlungsrahmen von 173 400 000 Franken bewilligt.
(minus 7 000 000 Franken)

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Stark, Germann)
*Al. 1*
Un plafond de dépenses de 173 400 000 francs ...
(moins 7 000 000 francs)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Berichterstatter und Herr Stark verzichten auf das Wort.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 35 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 8 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3830)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3832)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**13. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2021–2024**
**13. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisse pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Stark, Germann)
*Abs. 1*
... wird ein Zahlungsrahmen von 128 800 000 Franken bewilligt.
(minus 5 700 000 Franken)

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Stark, Germann)
*Al. 1*
Un plafond de dépenses de 128 800 000 francs ...
(moins 5 700 000 francs)

**Stark** Jakob (V, TG): Das ist jetzt der letzte Beschluss, und ich habe zusammengezählt, was Sie beschlossen haben. Der Ständerat hat also den Finanzrahmen dieser Kulturbotschaft um 33,2 Millionen Franken aufgestockt, das sind fast 3 Prozent. Ich habe Ihnen beantragt, dass wir keine reale Aufstockung machen, und Sie haben also wirklich genau das Gegenteil gemacht. Es ist für mich ernüchternd. Ich muss Ihnen sagen, ich finde diese Beschlüsse angesichts der Tragweite der Covid-Krise und angesichts der Unterstützung, die die Kultur jetzt benötigt, in einer gewissen Weise verantwortungslos.

**Herzog** Eva (S, BS): Das hat mich jetzt doch ein bisschen herausgefordert, das möchte ich nicht so stehenlassen. Man kann nicht aufgrund einer Krise – die wir jetzt haben, das stimmt – langfristige Finanzierungen aufs Spiel setzen. Wenn jetzt diese noch etwas vehementere Aussage als bei den vorherigen Minderheitsanträgen gerade beim Nationalmuseum kommt, möchte ich Folgendes sagen: Hier besteht eine Unterfinanzierung. Das Museum wurde renoviert, erhielt einen Neubau, und dieser Neubau kann nicht betrieben werden, wie es sein müsste. Wenn die Covid-19-Krise als willkommener Anlass genommen wird, um bei langfristig sinnvollen Finanzierungen zu sparen, muss ich widersprechen. Das kann es nicht sein, das ist keine nachhaltige Politik.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Le projet 13 concerne donc le Musée national. Je dois vous rappeler dans ce cadre que le Parlement a pris toute une série de décisions pour agrandir le Musée national. Ces travaux ont été réalisés durant une bonne dizaine d'années, si ce n'est plus.

J'aimerais premièrement faire remarquer que les travaux ont été achevés dans les délais et que les dépenses ont été inférieures au budget – c'est un élément important à mentionner, car ce n'est pas toujours une évidence pour l'agrandissement d'un musée national. Maintenant, le Musée national dispose d'une grande surface supplémentaire d'exposition, et les montants supplémentaires étaient déjà prévus dans ces crédits à l'époque. Il serait donc un peu absurde d'avoir agrandi ce musée de manière importante, mais de ne pas lui donner ensuite les moyens de fonctionner et de devoir laisser ces salles vides.

Deuxièmement, vous avez, Monsieur Stark, parlé d'une augmentation d'environ 33 millions de francs par rapport au projet du Conseil fédéral. J'aimerais vous faire remarquer qu'une bonne moitié est liée à l'une de vos propres minorités, celle en rapport avec les crédits alloués au domaine de la culture du bâti.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 37 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3834)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.030/3835)
Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit haben wir das Geschäft beraten. Die Vorlagen 1, 3, 4 und 5 sind bereit für die Schlussabstimmung. Da die Vorlagen 7 bis 9 und 11 bis 13 nicht dem Referendum unterstehen, kommen sie nicht in die Schlussabstimmung. Sie sind damit erledigt. Die Vorlagen 6 und 10 gehen zurück an den Nationalrat, da noch Differenzen bleiben.

20.3417

## Interpellation Juillard Charles. Coronavirus. Wer bezahlt die Tests?

## Interpellation Juillard Charles. Tests de dépistage du coronavirus. Qui paie?

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3421

## Interpellation Stark Jakob. Marktfördernde Rahmenbedingungen für eine nachhaltige Medikamentenversorgung schaffen

## Interpellation Stark Jakob. Marché des médicaments. Créer un cadre favorable pour un approvisionnement durable

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Stark ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

**Stark** Jakob (V, TG): Wie wichtig eine nachhaltige Medikamentenversorgung ist, haben die vergangenen Monate eindrücklich gezeigt. Um dieses Ziel zu erreichen, müssen aus ordnungspolitischer Warte marktfördernde Rahmenbedingungen und möglichst wenige dirigistische und regulatorische Eingriffe im Vordergrund stehen. In diesem Zusammenhang habe ich dem Bundesrat einige Fragen gestellt, und ich danke ihm für seine Antworten. Drei Anmerkungen:

1. In Bezug auf die Reduktion der ausgeprägten Abhängigkeit der Medikamentenproduktion von wenigen asiatischen Ländern bin ich sehr gespannt auf den Versorgungsbericht 2020, den der Bundesrat ja für den Herbst, also demnächst, in Aussicht stellt. Hier hat der Bundesrat meiner Meinung nach bisher zu wenig unternommen. Der Masterplan zur Stärkung der biomedizinischen Forschung und Technologie von 2013 ist meines Erachtens keine überzeugende Antwort auf die Herausforderung.

2. Die Steuerungsmassnahmen bei den Medikamentenpreisen sind immer auch auf ihre Auswirkungen auf den Markt zu beurteilen. Die Antwort des Bundesrates zeigt, dass er sich dessen bewusst ist. Zu fragen ist jedoch, ob er die marktkonzentrierenden Wirkungen seiner Massnahmen, insbesondere des Referenzpreissystems, genügend bedacht und abgeklärt hat. Oligopole und Monopole gefährden dann wieder die Versorgungssicherheit.

3. Eine letzte Bemerkung gilt dem Vertriebsanteil beim Verkauf von Arzneimitteln in Apotheken. Der Bundesrat räumt in seiner Antwort ein, dass der Vertriebsanteil vom Produktpreis unabhängiger werden muss, sonst gibt es weiterhin ökonomische Anreize zum Verkauf von möglichst teuren Arzneimitteln. Leider spricht sich der Bundesrat gegen eine völlig preisunabhängige Ausgestaltung des Vertriebsanteils aus, weil dies "die Publikumspreise von tiefpreisigen Arzneimitteln unverhältnismässig verteuern würde". Ich hätte mir gewünscht, der Bundesrat hätte in diesem Zusammenhang den gemeinsamen Vorschlag für eine neue Vertriebsanteilberechnung, der von Curafutura, Swica und Pharmasuisse eingereicht worden ist, erwähnt und kommentiert, weil dieser hängig ist und einen guten Vorschlag darstellt. Dieser Vorschlag nimmt für sich in Anspruch, erstens produktpreisunabhängig zu sein und zweitens die günstigen Medikamente nicht zu stark zu belasten. Hier hätte uns die Meinung des Bundesrates sehr interessiert.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: En complément à la réponse écrite du Conseil fédéral, il y a encore quelques éléments que je peux apporter dans cette discussion. Tout d'abord, concernant la sécurité de l'approvisionnement et la possible pénurie de médicaments, la Suisse n'est évidemment pas du tout le seul pays concerné par cette problématique. Il faut dire que la situation ne s'est pas sensiblement améliorée, notamment avec la crise du Covid-19, et que cela a nourri l'actualité ces derniers mois, en particulier en ce qui concerne la question de la sécurité de l'approvisionnement.

Cela dit, nous n'avons pas attendu cette crise pour agir. Vous avez mentionné, Monsieur Stark, le plan directeur visant à renforcer la recherche et la technologie biomédicale. Il se peut que l'on veuille peut-être un peu sous-estimer ses effets. Je participe chaque année aux séances et sais au contraire qu'il y a beaucoup de travaux qui se réalisent dans l'intervalle et, que cela permet, au moins dans un cadre général, de créer et surtout de maintenir des conditions-cadres favorables pour l'industrie pharmaceutique en Suisse. C'est cela qui était visé avec ce plan directeur. Je crois que cela fonctionne assez bien. En même temps, cela permet de garantir à la population suisse l'accès aux produits thérapeutiques.

En 2016, nous avons adopté un rapport sur la sécurité de l'approvisionnement. Il contenait toute une série de recommandations sur le stockage, la production, l'accès au marché, ainsi que le calcul des prix et le remboursement – parce que ce sont des éléments importants à prendre en compte dans ce cadre. Un rapport de suivi est en cours d'élaboration.

Cela dit, nous ne devons pas seulement assurer la sécurité de l'approvisionnement, mais également examiner comment le remboursement se fait et comment se développent les coûts sur ce plan-là. Je voudrais rappeler un point important: depuis 2012, de par le réexamen triennal des prix des médicaments, il y a effectivement près de 1 milliard de francs d'économies qui est réalisé chaque année. Mais je voudrais rappeler que l'Office fédéral de la santé publique peut renoncer à faire baisser les prix si c'est indiqué sur le plan de l'approvisionnement. Cette pesée d'intérêts peut se réaliser.

On a le même type de discussion avec l'introduction d'un système de prix de référence. Cela ne nous paraît pas poser de problème sur le plan de l'approvisionnement puisque le système de prix de référence – c'est son principe – n'est valable que lorsque au moins trois médicaments présentant la même composition de substances actives sont présents pour faire la comparaison des prix. On voit bien que si c'est le cas, on a effectivement plusieurs produits sur le marché et que donc on a un marché qui fonctionne.

Sur le dernier point que vous avez mentionné – l'adaptation de la part relative à la distribution –, je dirais volontiers dire quelque chose. Cet aspect, on l'examine, et on va continuer à l'examiner. Je dois cependant vous dire qu'il faut évaluer quels sont les effets de ces propositions sur les médicaments les meilleur marché. Et c'est là que nous nous heurtons à un vrai problème structurel, ou d'organisation. Les modèles qui ont été proposés – et on n'a pas trouvé mieux d'ailleurs, ce n'est pas un reproche à celles et ceux qui les ont développés, bien au contraire: ils essaient d'être innovants et de développer des choses qui sont intéressantes – conduiraient à une explosion du prix des médicaments les meilleur marché. Il faut donc bien réfléchir aux conséquences que cela pourrait avoir pour des médicaments que, souvent, les gens paient de leur poche, directement, sans forcément aller chez le médecin pour avoir une ordonnance. On ne peut pas simplement apporter une modification qui ferait exploser ces prix en trouvant que c'est acceptable ainsi parce qu'il faut revoir ce point. Il y a là encore beaucoup de travail à réaliser. Pour l'instant, nous n'avons pas la solution, mais c'est un travail qui se poursuit.

Voilà ce que je souhaitais vous dire en complément à la réponse écrite du Conseil fédéral. Nous partageons le même objectif – à savoir de garder une situation dans laquelle l'approvisionnement en médicaments est garanti –, et ce problème ne se pose pas au niveau suisse uniquement, mais aussi aux niveaux international et mondial.

20.3423

## Motion Carobbio Guscetti Marina. Es braucht Sofortmassnahmen, um dem Armutsrisiko entgegenzuwirken, das infolge der gesellschaftlichen Krise entstanden ist, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde

## Motion Carobbio Guscetti Marina. Crise sociale due au coronavirus. Mesures d'urgence contre le risque de pauvreté

## Mozione Carobbio Guscetti Marina. Misure urgenti per contrastare il rischio di povertà a seguito della crisi sociale dovuta al coronavirus

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Juillard*
Zuweisung der Motion 20.3423 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Juillard*
Transmettre la motion 20.3423 à la commission compétente pour examen préalable.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): J'ai pris connaissance avec intérêt de la motion de notre collègue Carobbio Guscetti, que je propose de transmettre à la commission compétente pour son traitement. Non pas que l'avis du Conseil fédéral soit incomplet, mais il y a tellement de choses figurant dans la motion que je pense qu'il serait intéressant que la commission puisse se pencher sur ce texte et donner un avis. Je pense également qu'il serait bien que la commission prenne langue avec la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales pour compléter un peu la démarche.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Je remercie Monsieur Juillard pour cette proposition avec laquelle je suis d'accord, parce que je pense que le thème mérite d'être approfondi; il faut en discuter avec la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Juillard*
*Adopté selon la motion d'ordre Juillard*

20.3427

## Interpellation Sommaruga Carlo. Einfuhr israelischer Waren aus den israelischen Siedlungen in Palästina. Warum eine solche Intransparenz zugunsten eines völkerrechtswidrigen Zustands?

## Interpellation Sommaruga Carlo. Importations israéliennes en provenance des colonies israélienne en Palestine. Pourquoi tant d'intransparence consolidant une situation violant le droit international?

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je suis tout à fait prêt à aborder la discussion. Par mon interpellation, je souhaitais que le Conseil fédéral fasse le point sur l'étiquetage des produits en provenance des colonies de peuplement illégales d'Israël dans les territoires palestiniens.
Le point de départ de ma réflexion est qu'il y a au sein de l'Union européenne une réglementation qui est différente de celle que connaît la Suisse. Chez nos voisins, les produits soumis à l'obligation d'étiquetage ou les produits qui mentionnent une provenance et proviennent d'une colonie de peuplement doivent comporter la mention "Golan (colonie israélienne)" ou "Cisjordanie (colonie israélienne)", indiquant clairement qu'ils viennent d'une zone reconnue comme étant illégale au niveau international. Cette directive européenne a d'ailleurs été confirmée par la Cour européenne de justice suite à des recours qui avaient été introduits.
En Suisse, seule la mention "Cisjordanie" ou "Golan" suffisent, ce qui ne permet pas de savoir si le produit provient de la production palestinienne légale de cette région ou s'il provient d'une production israélienne développée dans un contexte de violation du droit international. C'est donc sur ce point que je souhaiterais obtenir des éclaircissements de la part du Conseil fédéral.
Je dois avouer que je regrette de constater que le Conseil fédéral refuse de changer sa pratique, ce qui maintient une opacité certaine pour les consommateurs et les consommatrices quant à la légalité du territoire d'où proviennent les produits. Cela est d'autant plus important qu'un nombre croissant de citoyennes et de citoyens n'acceptent plus les paroles creuses des autorités politiques européennes invoquant la solution à deux Etats, mais ne prenant aucune mesure concrète pour amener Israël à retrouver le chemin du respect du droit international.
Ces citoyens déçus intègrent de plus en plus souvent le mouvement "Boycott – Désinvestissement – Sanctions" dirigé contre Israël, un mouvement similaire à celui qui, des années 1970 à 1991, année de la chute du régime raciste sud-africain de l'apartheid, a justement contribué à la fin du régime d'apartheid, alors que des pays comme la Suisse, mais bien d'autres aussi, continuaient à apporter un soutien financier à ce régime. Finalement, il y a eu ce mouvement populaire, qui s'est matérialisé non seulement par un boycott de la consommation, mais aussi par l'action des caisses de pension qui ont procédé à des désinvestissements en Afrique du Sud, ce qui a amené à un changement, car cela devenait insupportable économiquement pour l'Afrique du Sud.

Le mouvement de boycott contre l'apartheid israélien, comme l'a qualifié l'ancien président des Etats-Unis Jimmy Carter et un nombre croissant de personnalités et d'institutions, se renforce. Il rassemble des personnalités du domaine du cinéma, comme le réalisateur suisse Jean-Luc Godard, le réalisateur internationalement connu Ken Loach, ou encore le réalisateur israélien Eyal Sivan, mais aussi du domaine de la musique, avec des personnes comme Eric Clapton et Bruce Springsteen ou le groupe Coldplay, et des acteurs de théâtre ou de cinéma comme Dustin Hoffman. Ce mouvement de boycott et de désinvestissement a aussi un impact sur la consommation. Et l'objectif est naturellement d'amener Israël à respecter le droit international et de faire en sorte que ce boycott puisse peser sur le gouvernement israélien et sur la communauté israélienne afin que les colonies de peuplement et la politique des colonies de peuplement illégales deviennent politiquement et économiquement insupportables.

Un marquage plus précis des produits avec indication "colonie israélienne", comme cela est le cas dans l'Union européenne, permettrait aux consommatrices et aux consommateurs de mieux cibler leur choix, s'ils souhaitent, à un moment donné, ne pas apporter un soutien direct ou indirect à la politique de colonies illégales de peuplement israéliennes dans le territoire palestinien.

Jusqu'à récemment, certains milieux proches du gouvernement israélien prétendaient que les tenants de ce boycott, de cette campagne de désinvestissement et de sanctions, relevaient de la catégorie infamante des antisémites, par le simple fait d'un appel au boycott, sans que les propos soient eux-mêmes discriminants à l'égard de la communauté juive. Il est important de signaler que le 11 juin 2020, dans l'affaire Baldassi et autres, la Cour européenne des droits de l'homme a tranché définitivement cette question. En effet, elle a considéré comme illégales les condamnations pénales de militants français qui distribuaient des tracts appelant au boycott des produits provenant d'Israël. La Cour européenne des droits de l'homme a relevé que les appels au boycott, qu'ils soient envers Israël ou d'autres pays, sont une expression de la liberté d'opinion. La presse n'a que très peu parlé de cette décision de principe importante. Il est donc judicieux de la rappeler, ce que je fais dans le cadre de mon intervention.

Un étiquetage plus explicite et une indication de provenance plus précise sur les produits seraient donc particulièrement judicieux aujourd'hui. Je rappelle que la société Sodastream, qui avait son lieu de production dans une colonie de peuplement illégale israélienne sur le territoire palestinien, a finalement, en raison d'une campagne de boycott en Allemagne, déplacé son lieu de production à l'intérieur du territoire internationalement reconnu d'Israël, ce qui montre que l'indication précise de la provenance et l'action citoyenne peuvent avoir des effets concrets.

En conclusion, vous l'aurez compris, je ne peux que déplorer l'absence de cohérence entre les discours sur la volonté de paix et de solution à deux Etats dans le conflit israélo-palestinien et le maintien d'une opacité dans l'étiquetage entravant les mouvements citoyens non violents tels que le mouvement "Boycott – Désinvestissement – Sanctions". Je constate ainsi que la Suisse ne respecte pas l'obligation de droit international public qui fait que chaque pays doit tout mettre en oeuvre pour que les autres Etats respectent le droit international. Cela a été rappelé par la Cour internationale de justice, dans un avis de droit qu'elle a donné sur le mur de séparation entre Israël et la Palestine, construit par les Israéliens sur le territoire palestinien.

Dès lors il faut que cette situation puisse évoluer. Cela passe par l'action citoyenne.

Ce qu'on a fait pour la Crimée, en mettant des limitations d'importations suite à son annexion par la Russie, il faut pouvoir le faire aussi pour le territoire palestinien. Je pense que c'est important.

Dès lors je prends note avec une certaine tristesse de la position du Conseil fédéral, mais je pense qu'à l'avenir on aura l'occasion de revenir encore sur cette thématique.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: J'aimerais faire quelques remarques en complément à la réponse écrite apportée par le Conseil fédéral.

Je rappelle que, d'après notre législation sur les denrées alimentaires, l'indication du pays de production est obligatoire. C'est la première chose. Le pays doit être reconnu par la Suisse. Dans le cas d'Israël, c'est évidemment selon les frontières de 1967. Si une marchandise provient d'un territoire non reconnu par la Suisse, le territoire en question doit être mentionné. Cela signifie concrètement, dans notre cas, que si un produit provient d'un territoire occupé, la mention d'Israël comme pays de production n'est pas admise, elle est interdite en fait, et l'indication Cisjordanie ou bande de Gaza doit être utilisée.

Nous sommes de l'avis que l'indication du nom du territoire occupé fourni des informations suffisamment claires et non trompeuses, surtout parce que – et c'est une précision importante –, si on regarde la réalité du terrain dans notre pays, on voit que les distributeurs peuvent sur une base volontaire, ceci est valable pour l'essentiel des cas que nous avons pu examiner, fournir des informations complémentaires plus précises.

La question qui se pose donc est de savoir s'il faut légiférer jusqu'à un niveau qui pourrait poser toute une série de questions, non pas seulement pour ce qui concerne le Proche-Orient, parce que là nous connaissons la situation depuis longtemps, mais aussi pour toutes les autres sortes de situations où ce serait peut-être beaucoup moins clair pendant une certaine période. On doit se poser la question de l'utilisation de cette législation dans le monde entier, en réfléchissant aussi à tous les autres cas possibles. C'est pour cela qu'on a une certaine réserve, d'autant plus que les distributeurs privés peuvent agir sur une base volontaire, et qu'à notre avis ils le font. Très concrètement, cela signifie qu'un importateur ou un distributeur suisse peut mettre en évidence, par exemple, le fait que des fruits importés de Cisjordanie ont été cultivés par des producteurs palestiniens ou des colons israéliens ou que de l'huile d'olive importée de Cisjordanie a été fabriquée par ces mêmes producteurs.

Dans ce cadre, vous avez mentionné, Monsieur le conseiller aux Etats Sommaruga, la communication interprétative de 2015 de la Commission européenne relative à l'indication de l'origine des marchandises issues des territoires occupés par Israël depuis juin 1967. Cette communication interprétative a été confirmée en novembre 2019 par la Cour européenne de justice. Dans ce cadre-là, c'est une situation un peu différente, cette décision veut que, en plus de l'indication du territoire, par exemple la Cisjordanie, la mention "colonie israélienne" soit utilisée dans le cas où ces denrées alimentaires proviendraient d'une localité constituant une colonie israélienne à l'intérieur de ce territoire.

Cela dit, nous avons – comme je le disais – nos propres règles en matière de déclarations d'origine. Nous pensons que, avec la déclaration à titre volontaire, il y a une base – qui se rapporte d'ailleurs à la communication interprétative – qui existe déjà et qui est déjà utilisée. Nous voulons rester prudents avant d'aller plus loin, eu égard à l'égalité de traitement – si on peut le dire ainsi – avec toute autre situation qui pourrait exister ailleurs dans le monde.

Pour répondre à la question, on a encore examiné quelle était la pratique en Suisse. Je ne parle pas que de théorie et ne dis pas simplement: "Il y a une possibilité et c'est bien comme cela." Nous avons examiné ce que cela signifiait concrètement. Nous avons essayé d'effectuer une analyse – qui n'est pas complète, évidemment – du commerce de la Suisse avec les territoires palestiniens occupés, qui montre que les importations en provenance de ces territoires restent, à notre connaissance, très faibles, malgré une légère augmentation ces dernières années. Nous avons obtenu des chiffres qui varient toujours en dessous du million de francs – il s'agit donc de quelques centaines de milliers de francs, ce qui est absolument minime en termes de volume. L'examen qui a été effectué dans ce cadre par l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires, pour la pratique en matière d'étiquetage des produits en provenance des territoires palestiniens occupés, a montré – en tout cas d'après

ce que nous avons pu voir – que les principaux distributeurs en Suisse soit n'importent pas du tout de produits en provenance de ces territoires, soit disposent d'une directive interne, qui est appliquée et qui prévoit une déclaration analogue à la communication interprétative de la Commission européenne.
On a aussi, ensuite, toute une série de beaucoup plus petits distributeurs, notamment dans le domaine du commerce équitable – là c'est encore une autre situation –, qui importent des marchandises, comme par exemple de l'huile d'olive ou des épices, en provenance des territoires occupés. Dans ce cas, ils indiquent la provenance de leurs marchandises et garantissent qu'il s'agit de producteurs palestiniens.
Si on regarde la réalité, on a donc de très petits volumes. Sur le terrain, il me semble que cela marche bien. Et la question qu'il faut se poser, c'est de savoir s'il convient d'aller plus loin dans la législation, alors que cela ne changerait pas grand-chose à la situation sur le terrain, mais que cela soulèverait toute une série de questions potentiellement délicates quant à l'égalité de traitement avec toutes les autres situations qui peuvent se présenter ailleurs dans le monde. C'est la raison pour laquelle nous sommes assez réservés quant à l'adaptation directe de notre réglementation à la communication interprétative.
Nous estimons, avec les contrôles que l'on a pu faire – enfin, ce ne sont pas des contrôles, mais il s'agissait de voir quelle est la situation sur le terrain –, que nous avons en Suisse une situation dans laquelle l'information des consommatrices et des consommateurs est bonne. Il n'y a donc pas lieu, aujourd'hui, de politiser plus encore cette question, ou d'aller plus dans les détails.
Evidemment, si la situation devait changer, par exemple si les volumes devaient augmenter fortement – ce qui n'est pas le cas aujourd'hui – ou alors si l'on devait constater que les distributeurs ne font pas face à leurs responsabilités en termes de déclaration volontaire – pour que les consommateurs soient bien informés, y compris dans le sens souhaité par la communication interprétative –, alors la question pourrait se reposer.
Autrement dit, il nous semble qu'il n'est pas nécessaire aujourd'hui d'aller plus loin sur le plan politique, juridique, parce que la situation sur le terrain, telle que nous la connaissons en Suisse, nous paraît couvrir l'essentiel de cette question.

20.3481

## Interpellation Hefti Thomas. Bekämpfung der Sauerbrut

## Interpellation Hefti Thomas. Lutte contre la loque européenne

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Hefti ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie wird ihm gewährt.

**Hefti** Thomas (RL, GL): Honig ist gut – so steht es nicht nur in der Bibel, in den Sprüchen, Kapitel 24 Vers 13. Es ist auch meine persönliche Empfindung und sicher diejenige vieler anderer Menschen auch. Es gilt aber auch "More than Honey". So ist die Sauerbrut und deren Bekämpfung etwas Wichtiges.
Ich danke dem Bundesrat für die rasche Beantwortung meiner Fragen. Allerdings möchte ich anfügen, dass etwas mehr Zeit und vielleicht auch etwas weniger Vorstösse unsererseits möglicherweise zu fundierteren Antworten geführt hätten. Zwei Beispiele:
1. Auf die Frage, ob es Erklärungen dafür gebe, weshalb die Westschweiz oder das Tessin in den letzten Jahren offenbar von Sauerbrutfällen verschont geblieben seien, wird einfach auf den möglicherweise geringen Austausch von Material und Bienenvölkern zwischen den Sprachregionen verwiesen. Das mag für die italienischen und deutschen Sprachregionen hoch oben am Gotthard zutreffen, aber für die Sprachgrenze zwischen der Deutsch- und Westschweiz in den Kantonen Bern, Waadt und Freiburg, die oft durch Wiesen und Felder verläuft, mache ich dazu ein Fragezeichen.
2. Die Situation in Österreich und Deutschland sei nicht vergleichbar mit derjenigen in der Schweiz. Ist denn das Gebiet jenseits der Schweizer Grenze gegen Österreich im St. Galler Rheintal oder gegen Baden-Württemberg im Kanton Schaffhausen so anders als diesseits in der Schweiz? Da hätte ich gerne etwas mehr erfahren, und mit Agroscope hat der Bund die Möglichkeit, auf eine qualifizierte Bienenforschung zurückzugreifen. Falls Spezialisten von Agroscope zur Beantwortung dieser Interpellation beigezogen wurden, hätte ich etwas tiefschürfendere Antworten erwartet.
Zum Schluss: In der ersten Antwort steht der Satz: "Eine Ausrottung der Seuche ist angesichts der langen Lebensdauer der resistenten Form des Bakteriums hingegen nicht möglich und damit auch nicht Ziel der Bekämpfungsmassnahmen." Er mutet doch etwas eigenartig an. Was ist denn das Ziel der Bekämpfungsmassnahmen? Müssen tatsächlich immer alle Bienenvölker mit geringem Befall vernichtet werden? Ist das verhältnismässig? Gerade Corona zeigt am Beispiel der Arbeit des Bundesamtes für Gesundheit, dass ein Abwehrdispositiv im Laufe der Zeit Anpassungen erfordern kann oder sogar muss; wieso nicht auch im Falle der Sauerbrutbekämpfung?
Wenn wir uns ein Zentrum wie Agroscope leisten, dann sollten jedenfalls dessen Kapazitäten und Expertisen im Bereich Bienenforschung unbedingt mit einbezogen werden.
In diesem Sinne erkläre ich mich von den Antworten teilweise befriedigt und bedanke mich.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Il faut bien le reconnaître: les débats menés dans votre conseil et les réponses aux interpellations nous permettent encore et toujours de mettre à jour nos connaissances ou d'apprendre beaucoup de choses sur des situations dont on n'était pas forcément conscient. C'est le cas, Monsieur le conseiller aux Etats Hefti, avec votre intervention.
Je ne connaissais pas ce qu'on appelle en français la loque européenne, cette maladie qui touche les abeilles et que j'ai donc découverte. Ce que j'ai pu voir en analysant le dossier, c'est que la maladie peut évoluer très rapidement et se diffuser également très rapidement. C'est, curieusement, un agent infectieux qui est présent dans le monde entier et est très fortement répandu en Europe, les pays européens étant touchés à des degrés divers.
Sur le plan européen, la situation est extrêmement difficile à comparer et, d'ailleurs, il est difficile d'obtenir des statistiques précises, parce que les situations sont très différentes. Prenons l'exemple de l'Italie et du Royaume-Uni: ces pays prévoient une déclaration obligatoire de la maladie et des mesures sont prises pour la combattre alors que, dans d'autres pays comme l'Allemagne ou l'Autriche, de telles mesures n'existent pas, et donc, il n'y a pas d'instrument pour la combattre. Donc, logiquement, dans ces conditions, on ne connaît pas la réalité de ces pays. On peut imaginer par contre, évidemment, que le fait qu'il n'y ait pas de mesures pour combattre la maladie en Autriche et en Allemagne ait des conséquences beaucoup plus fortes pour la Suisse alémanique que pour la Suisse romande ou le Tessin, en particulier si l'on considère que l'Italie a introduit la déclaration obligatoire et met en oeuvre des mesures de combat très fortes.
Qu'en est-il de la situation en Suisse? La maladie apparaît de manière sporadique. On ne comprend pas très bien pourquoi sa présence varie d'une région à l'autre, on a de la peine à

l'expliquer. L'annonce de la maladie, en Suisse, est obligatoire. Nous n'avons pas d'antibiotique autorisé que l'on pourrait administrer aux abeilles en cas de maladie. Nous constatons que le nombre de cas a continuellement augmenté entre les années 2000 et 2010.
Et donc il y a effectivement eu en 2009 – alors que la situation devenait problématique – des mesures de lutte uniformes et plus strictes introduites au niveau national. Avec de bons résultats: de près de 1000 par an, les cas déclarés sont passés aujourd'hui sous la barre des 300. On n'est pas encore au niveau observé avant 2000: il y avait moins de 100 cas par an. Mais enfin, on a déjà pu diviser par 3 le nombre de cas qui touchent les abeilles.
L'objectif est de réduire les dommages sanitaires et économiques causés par la présence de cette maladie touchant les abeilles sur notre territoire. Si l'on souhaite combattre la maladie, on sait que soit on lutte, soit on ne lutte pas, et que, si on ne lutte pas, la maladie se répandra avec des conséquences que l'on connaissait encore jusqu'en 2008 ou 2009; si on lutte contre la maladie, il n'y a pas d'alternative à la destruction complète du rucher, quand plus de la moitié de la colonie est atteinte, car les abeilles ouvrières qui sont en contact avec le couvain sont des porteuses saines de la bactérie qu'elles propagent. Il ne suffit donc pas d'éliminer uniquement les couvains et les rayons des colonies qui présentent des symptômes de maladie. Cela ne suffit pas. Si l'on veut vraiment couper la propagation de la maladie, on doit détruire la ruche entière pour éviter une propagation aux colonies voisines.
Voilà ce que je souhaitais vous dire. C'est ce que nous avons fait jusqu'ici. Nous partons aujourd'hui de l'idée que l'assouplissement, à ce stade, représenterait quelques risques de nouvelles propagations et des risques aussi pour la race des abeilles noires. Cela pourrait causer plus de dégâts encore que la destruction actuelle des colonies malades, d'ailleurs. Nous pouvons en effet observer la situation, mais il nous semble aujourd'hui que, vu les succès qui ont été obtenus dans ce cadre – avec des destructions de ruches qui ont pu être, à certains moments et dans certains cantons, importantes, mais qui restent en général relativement mesurées, avec un certain nombre de cas par année –, les mesures de lutte nous paraissent appropriées pour lutter aujourd'hui contre cette maladie.
Cela dit, la discussion politique est posée, maintenant. Je l'ai bien compris et remarqué. Je peux imaginer que cela donnera encore lieu à quelques discussions.

20.058

## Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

## Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie**
**Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich gebe das Wort für die Erläuterung der aktuellen Situation dem Berichterstatter, Herrn Rechsteiner.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Diese Gesetzgebung ist anspruchsvoll, weil wir im dringlichen Verfahren sind und die Vorlage noch in dieser Session verabschieden wollen. Die Kommission hat heute Morgen sehr früh ihre Beratungen aufgrund der Beschlüsse von gestern Nachmittag im Nationalrat durchgeführt. Sie sehen in der Fahne, dass Ihnen die Kommission empfiehlt, dass wir uns im Wesentlichen, in den zentralen Punkten, die noch kontrovers sind, dem Nationalrat anschliessen. Es gibt noch Modifikationen, vor allem auch Präzisierungen, die wir Ihnen in den anspruchsvollen Bestimmungen über die Härtefallleistungen beantragen. Dieser Artikel 8a, "Härtefallmassnahmen für Unternehmen", wurde ja aufgrund eines Einzelantrages im Nationalrat eingefügt. Dort und in Artikel 10, wo es um die Weiterführung der Erwerbsausfallentschädigung geht, sind dann noch spezielle Ausführungen nötig. Wir werden das entlang der Fahne behandeln. Die Grundphilosophie der Kommission war aber die, möglichst viele Differenzen zu beseitigen. Das erleichtert auch das Differenzbereinigungsverfahren in der nächsten Woche.

**Art. 1 Abs. 3**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Dittli, Gapany, Müller Damian, Stark)
Festhalten

**Art. 1 al. 3**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Dittli, Gapany, Müller Damian, Stark)
Maintenir

**Dittli** Josef (RL, UR): Wir haben in der ersten Runde bei der Frage, wer alles bei der Erarbeitung dieser Massnahmen mit einbezogen werden soll, mit 23 zu 16 Stimmen beschlossen, dass wir hier dem Bundesrat folgen, dass also die Kantone bei der Erarbeitung einbezogen werden sollen, nicht aber die Dachverbände der Sozialpartner und die Verbände der Gemeinden und Städte, wie es ursprünglich im Nationalrat vorgesehen war.
Der Nationalrat ist gestern etwas zurückgekommen. Er hat beschlossen, die Kantone und die Dachverbände der Sozialpartner bei der Erarbeitung mit einzubeziehen. Die Minderheit ist der Auffassung, dass es aus staatspolitischen Gründen nach wie vor besser ist, nur die Kantone per Gesetz mit einzubeziehen, denn die Kantone sind die wichtigsten Partner in der Umsetzung.
Ohne die ganze Argumentation noch einmal aufzurollen, sei Folgendes gesagt: Wenn es dringlich ist, hier vorwärtszumachen, kann es hinderlich sein, wenn der Bundesrat beauftragt wird, mit den Verbänden der Sozialpartner jede Massnahme auszudiskutieren. Der Bundesrat soll selber entscheiden, wann das notwendig ist. Das soll nicht ins Gesetz.
Vor diesem Hintergrund beantragt Ihnen die Minderheit, am ursprünglichen Beschluss festzuhalten, bei der Erarbeitung dieser Massnahmen lediglich die Kantone per Gesetz mit einzubeziehen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es ist so, dass die Kantone selbstverständlich einzubeziehen sind; das ist unbestritten. Es ist auch so, dass der Einbezug der Städte und Gemeinden nicht mehr ein Thema sein kann. Hier gibt es keine Differenz mehr. Die Diskussion dreht sich einzig noch um den Einbezug der Dachverbände der Sozialpartner. Die Mehrheit ist aus materiellen und formellen Gründen der Meinung, dass das richtig ist.
Materiell ist es so, dass es hier schwergewichtig um wirtschafts- und sozialpolitische Massnahmen zur Bewältigung der Covid-19-Krise geht. Die Sozialpartner haben hier eine grosse Rolle gespielt, und es wäre sinnvoll, das auch im Gesetz abzubilden. Natürlich muss dort, wo eine Betroffenheit gegeben ist, alles stufengerecht passieren. Aber weil es in weiten Teilen der Gesetzgebung so ist, dass die Sozialpartner eine grosse Rolle gespielt haben und weiterhin spielen müssen, ist es auch sinnvoll, das im Gesetz abzubilden. Das ist die Meinung der Kommission zu den materiellen Gründen.
Formell sind wir als Kommission der Philosophie gefolgt, ich habe es bereits gesagt, und empfehlen Ihnen, das auch zu tun, uns mit Blick auf die Differenzbereinigung bei den Beschlüssen so weit wie möglich dem Nationalrat anzuschliessen. Das sollte hier umso mehr möglich sein und drängt sich auf, weil der Nationalrat in diesem Punkt keine Differenz mehr hatte. Er hat die Einwände des Bundeskanzlers wohl gehört, aber der Nationalrat hat in diesem Punkt entschieden und hatte keine Differenz. Es ist schon jetzt absehbar, dass sich hier der Nationalrat durchsetzen würde, weil es bei uns, wie Kollege Dittli gesagt hat, mit 23 zu 16 Stimmen schon seit der ersten Runde kontrovers und knapp war.
Jedenfalls lohnt es sich, diese Differenz zu beseitigen, beziehungsweise es lohnt sich nicht mehr, noch eine Differenz für die Differenzbereinigung aufrechtzuerhalten.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort hat der Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes.

**Germann** Hannes (V, SH): Erlauben Sie mir, hier nun doch noch etwas anzufügen. Ich habe mich ja in der ersten Runde stark dafür eingesetzt, dass man nebst den Sozialpartnern auch die Gemeinden und Städte anhören soll, weil sie in gewissen Bereichen doch sehr direkt betroffen sind. Ich denke da an den Ortsverkehr, ich denke aber auch an die Kultur, da die Hälfte des ganzen Kulturaufwandes in diesem Land von Städten und Gemeinden geleistet wird. Ich denke aber auch an andere Bereiche wie die Durchsetzung des Gesetzes. Wir vom Verband haben z. B., ich sage das hier jetzt einfach, die Mitteilungen des BAG, die es uns zugesandt hat, an alle Gemeinden in diesem Land weitergeleitet und so auch eine wichtige Rolle eingenommen. Ich finde, da sollte die Wertschätzung schon auch da sein, und ich bedaure, dass das jetzt draussen ist.
Ob Sie jetzt die Sozialpartner, die Arbeitgeberverbände und die Gewerkschaften, über die Gemeinden stellen wollen, das überlasse ich Ihnen – ich kann damit leben. Ich finde ja diesen Einbezug sowieso auch sinnvoll, hätte ihn aber gerne etwas umfassender gehabt. Man hat uns aber in der Diskussion auch zugesichert, dass die Gemeinden dort, wo sie betroffen sind, punktuell schon einbezogen würden. Das ist mir beispielsweise auch vom Bundesamt für Kultur so bestätigt worden, da man auf tripartiter Ebene ja auch einen Kulturdialog pflegt. Darum schiene mir das hier sinnvoll. Ich kann oder muss jetzt aber damit leben, und die Gemeinden werden das auch tun können.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Der Bundesrat findet, wie die Kommissionsminderheit auch, dass der Vorschlag des Bundesrates eigentlich besser wäre, umso mehr, als der Begriff der Zuständigkeit im Zusammenhang mit den Dachverbänden der Sozialpartner gewisse Fragen aufwirft. Ich muss allerdings auch sagen: Es ist nicht das grösste Kernelement dieser Vorlage. Wir sind in einem konsultativen System, und es lohnt sich sowieso immer, die Leute zu konsultieren.
Fast wichtiger ist mir die Feststellung, dass, wenn Sie diesem Antrag der Mehrheit folgen würden, das Verständnis klar ist, so wie wir das auch in Absatz 4 und in Absatz 4bis gesagt haben: Wenn man diesen Einbezug fordert, braucht es auch eine Flexibilität, einbezogen zu werden. Es geht hier auch um gewisse dringliche Massnahmen, darum, dass man schnell handeln können muss und dass man da nicht noch den Anspruch hat, unter Berufung auf diesen Absatz noch diverse Subkonsultationen und Veto-Entscheide zu machen und den Prozess zu verlängern. Manchmal muss es dann halt auch gestützt auf das Covid-19-Gesetz schnell gehen.
Ich glaube, das ist auch das Verständnis der Mehrheit, doch ich möchte es trotzdem so festgestellt haben.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Art. 2 Abs. 4 Bst. a; 3 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 2 al. 4 let. a; 3 al. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 7a**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es ist hier nicht der wichtigste Punkt der Vorlage, er hat materiell keine riesige Bedeutung. In diesem Sinne und mit dem Ziel, die Differenzen zu liquidieren, hat sich hier die Kommission dem Nationalrat angeschlossen.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 8 Abs. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 8 al. 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es geht hier um den Ausgabenplafond bei der Kultur, der letztes Mal noch viel zu reden gegeben hat. Es ist so, dass sich die Kommission der Position des Nationalrates anschliesst und nicht mehr an der Fassung des Bundesrates festhält. Es ist in der Kommission gesagt worden, dass es ohnehin darauf ankomme, wie viele Gelder gebraucht werden. Bis jetzt sind die Kredite nicht ausgeschöpft, aber es ist auch ein Kredit, der bis zum Ende der Geltungsdauer des Gesetzes gilt. In dem Sinne ist es sinnvoll, hier keine Differenz aufrechtzuerhalten.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bundeskanzler, beantragen Sie eine Abstimmung?

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Nein, wir finden diese Diskussion, wieweit wir genügend Mittel haben oder nicht, sowieso ein wenig virtuell. Hätte der Bundesrat 60 Millionen vorgeschlagen, würde sich die Diskussion jetzt vielleicht darum drehen, ob 80 oder 60 Millionen angemessen sind. Der Bundesrat kann also mit diesem Beschluss leben.

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3837)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 8a**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1*
Der Bund kann auf Antrag eines oder mehrerer Kantone Unternehmen ... in Härtefällen finanziell unterstützen, sofern sich die Kantone zur Hälfte an der Finanzierung beteiligen. Ein Härtefall liegt vor, wenn der Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts liegt. Die Gesamtvermögenssituation ist zu berücksichtigen.
*Abs. 2*
... dass die Unternehmen vor Ausbruch von Covid-19 profitabel und überlebensfähig waren und sie nicht bereits andere Finanzhilfen des Bundes erhalten haben. Diese Finanzhilfen schliessen ...

*Antrag Fässler Daniel*
*Abs. 2*
... und sie nicht bereits andere Finanzhilfen des Bundes oder der Kantone erhalten haben. Diese Finanzhilfen ...

**Art. 8a**
*Proposition de la commission*
*Al. 1*
Dans des cas de rigueur, la Confédération peut, à la demande d'un ou de plusieurs cantons, soutenir financièrement les entreprises ... pour autant que les cantons participent pour moitié au financement. Un cas de rigueur existe si le chiffre d'affaires annuel est inférieur de 60 pour cent à la moyenne pluriannuelle. La situation patrimoniale globale doit être prise en considération.
*Al. 2*
... que si les entreprises étaient rentables et viables avant le début de la crise du Covid-19 et à condition qu'elles n'aient pas déjà bénéficié d'autres aides financières de la Confédération. Ces aides financières n'incluent pas ...

*Proposition Fässler Daniel*
*Al. 2*
... et à condition qu'elles n'aient pas déjà bénéficié d'autres aides financières de la Confédération ou des cantons. Ces aides financières ...

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Wir sind bei Artikel 8a, "Härtefallmassnahmen für Unternehmen", wo wir jetzt wirklich eine innovative Gesetzgebung machen. Wir schaffen die Rechtsgrundlage, bevor das Projekt richtig aufgesetzt ist. Entstanden ist das Projekt ja aufgrund eines Einzelantrags im Nationalrat. Wir haben uns dann entschieden, wie auch Ihr Rat in der ersten Runde, dass das grundsätzlich eine sinnvolle Massnahme ist, im Wissen darum, dass die Ausarbeitung dieses Projekts nachher zusammen mit den Kantonen erfolgen muss und im Dezember erst noch die finanziellen Folgen beschlossen werden müssen. So gesehen wird noch nichts ausgelöst. Jene Mitglieder unseres Rates, die bezogen auf diesen Härtefallfonds und die Härtefallmassnahmen des Bundes bereits Post bekommen haben oder angegangen worden sind, müssen bzw. können sagen, dass jetzt alles von der konkreten Umsetzung abhänge.
Der Nationalrat hat die Bestimmung in der Folge weiter konkretisiert. Auch wir haben uns darum bemüht, in der Vorberatung zur Behandlung des Geschäfts in unserem Plenum noch einzelne Punkte zu regeln. Ich möchte Ihnen nun kurz skizzieren, wo bei dieser Gesetzgebung die entscheidenden Punkte liegen; es sind einige wesentliche Punkte, Jalons für die Umsetzung und auch für die Konkretisierung des Projekts, die ja dann im Rahmen einer Verordnung erfolgen müssen.
Es ist in diesem Fall eine Bestimmung, die stark auf die Kooperation mit den Kantonen setzt. Das, was wir Ihnen in Absatz 1 vorschlagen, und das ist doch eine wesentliche Konkretisierung gegenüber der ersten Lesung, ist, dass alles bei diesen Härtefallmassnahmen letztlich über die Kantone laufen soll. Die Kantone sind die Schaltstelle, sie sind die Antragsteller. Ohne Antrag eines Kantons gibt es keine Härtefallleistungen. Auf der anderen Seite bedeutet das auf der finanziellen Ebene, dass sich die Kantone zur Hälfte beteiligen sollen. Das begründet sich in Analogie zu den Kulturmassnahmen dadurch, dass die Kantone näher am Geschehen sind. Sie können besser beurteilen als der Bund, der gar keine Behörden dafür hat, ob ein Unternehmen oder ein Betrieb es rechtfertigt, dass eine Härtefallleistung erfolgen soll. Entsprechend ist der Kanton auch involviert. Es ist auch so, dass der Bund, als der Einzelantrag Fässler Daniel gestellt wurde, bevor ihn die Kommission heute konkretisiert hat, noch in einer anderen Position war.
Gemäss der Formulierung der Kommission ist es jetzt so, dass der Kanton den Antrag stellt. Er zahlt wesentlich mit, und entsprechend ist es sinnvoll, keine zusätzliche Ausschlussklausel bezüglich Hilfen auf Ebene der Kantone mehr einzufügen. Es ist in den Kantonen sehr unterschiedlich, welche Gefässe in Anspruch genommen werden können, welche überhaupt relevant sind. Entsprechend muss der Umstand, dass ein Kanton die Hälfte zahlt, wenn er dem Bund den Antrag stellt, für die Bewilligung des Gesuchs genügen.
Wir haben auch konkretisiert, dass ein Härtefall dann gegeben sein soll, wenn der Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts liegt. Es gibt also mit dieser Bestimmung eine Konkretisierung dieses Härtefalls, die doch zeigt, dass es eine einschneidende Einbusse sein soll, die ein Unternehmen, ein Betrieb erlitten hat, damit sich eine Hilfe über den Härtefall rechtfertigt.
Ebenfalls einschränkend sowie wesentlich ist der letzte Satz dieser Bestimmung. Er besagt, dass die Gesamtvermögenssituation zu berücksichtigen ist. Es geht zum Beispiel um den Fall, dass ein Milliardär, mehr möchte ich jetzt nicht sagen, also jemand, der mit seinem Unternehmen, mit seinem Betrieb im Geld schwimmt, Covid-19-bedingt wirtschaftliche Einbussen erleidet. Es geht ja immer um Covid-19-bedingte Einbussen, und das kann durchaus sein. Das ist namentlich in der

Exportindustrie sehr leicht vorstellbar. Wenn die Lieferketten nicht mehr gegeben sind, dann kann es diese Einbussen geben. Aber wenn der Inhaber oder der Hauptaktionär eines Unternehmens sich in einer wirtschaftlichen Lage befindet, in der ganz offensichtlich ist, dass es einem die Schamröte ins Gesicht treiben würde, wenn noch ein Härtefallgesuch gestellt würde, dann soll auch kein solches Gesuch gestellt werden bzw. wäre das kein Härtefall, der dann vom Bund auch entsprechend berücksichtigt würde. Es ist ja hier eine echte Kann-Bestimmung gegeben. Auch das ist ein wesentliches Element.
Wir haben in der ersten Runde eine Formulierung gewählt, gemäss welcher der Sitzkanton massgebend sein soll, weil wir ja auch Unternehmen haben, die in mehreren Kantonen ansässig sind. Hier soll mit der Formulierung "die Kantone" zum Ausdruck gebracht werden, dass es um alle betroffenen Kantone geht und dass sie in einer solchen Konstellation involviert werden müssen. Es ist so, dass die Gesetzgebung mit bestem Wissen und Gewissen erfolgen muss, auch wenn wir die Verwaltung in diesem Punkt, ausser jetzt als Sparringpartner, nicht für die Entwicklung der Bestimmung beiziehen konnten.
Der Absatz 2 formuliert, dass ein Unternehmen, das kam aus dem Nationalrat, profitabel sein muss; der Zusatz "und überlebensfähig" ist durch die Kommission eingefügt worden. Das sind natürlich unbestimmte Rechtsbegriffe. Die Kommission will mit diesem Vorschlag an den Ständerat zum Ausdruck bringen, dass, wenn ein Unternehmen ohnehin verloren ist und es keine Perspektiven mehr gibt, auch keine entsprechende Hilfe mehr geleistet werden soll. Eine Perspektive für die Zukunft muss also gegeben sein. Die Profitabilität allein kann kein Massstab sein, weil letztlich nicht nur solche Unternehmen, sondern auch nicht profitorientierte Unternehmen von dieser Bestimmung profitieren können sollen. Es sind Vereine und Stiftungen genannt worden, und für diese Unternehmen, für diese Betriebe ist dann die Überlebensfähigkeit das Kriterium, das hier massgebend ist.
Vielleicht noch eine letzte Bemerkung: Keine Differenz mehr bestand bei Absatz 2bis, bei der Härtefallregelung in Zusammenhang mit A-Fonds-perdu-Beiträgen. Der Absatz verdient nicht unbedingt einen Schönheitspreis, aber er fügt sich ein in die gesamte Bestimmung. Darlehen werden wohl das Hauptmittel der Hilfe sein, auch im Rahmen von Härtefallmassnahmen; A-Fonds-perdu-Beiträge sind aber nicht ausgeschlossen.
Dies sind die wesentlichen Erläuterungen zu dieser Bestimmung, zu der es seitens der Kommission keine Mehrheiten und Minderheiten gibt. Weil es aber doch eine Gesetzgebung ist, die nachher noch konkretisiert werden muss – der Bundesrat und die Kantone stehen hier vor einer entsprechenden Herausforderung –, sind diese Erläuterungen zur Kommissionsberatung hier nötig.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Erlauben Sie mir eine allgemeine Bemerkung und dann Ausführungen im Sinne einer Präzisierung. Dann äussere ich mich noch zu meinem Einzelantrag. In diesem Sinne: Ich habe diesen Einzelantrag zurückgezogen, möchte zu diesem Thema aber trotzdem noch etwas sagen.
Erlauben Sie mir zuerst eine allgemeine Bemerkung. Wir beraten hier eine Bestimmung, die uns ermöglichen soll, den vielen betroffenen Unternehmen, die durch die Maschen gefallen sind oder künftig durch die Maschen fallen könnten, Hilfe zu bieten. Wir müssen uns einfach bewusst sein, dass wir mit dieser Bestimmung sehr grosse Hoffnungen wecken. Ich hoffe für uns und für diese betroffenen Unternehmen, dass diese Hoffnungen sich dann auch erfüllen – und da mache ich doch einige Fragezeichen.
Der Berichterstatter der Kommission hat gesagt, dass wir keinen Schönheitspreis gewinnen. Ich meine, dass es bei diesem Gesetz, wie bei jedem Gesetz, nicht um Schönheit geht. Unsere Aufgabe als Gesetzgeber ist es vielmehr, grösstmögliche Klarheit zu schaffen. Das sollte unsere Richtschnur sein, und da habe ich noch einige Bedenken. Ich hätte mir eigentlich eine Regelung gewünscht, die in der Detaillierung und Konkretisierung ähnlich ist wie jene in Artikel 8 zu den Massnahmen im Kulturbereich. Ich anerkenne, dass dies aus zeitlichen Gründen so nicht möglich war.
Ich möchte mich bei der Kommission explizit dafür bedanken, dass sie zwei unbestimmte Rechtsbegriffe etwas bestimmter gemacht hat: erstens die Frage, wann ein Härtefall vorliegt, und zweitens die Frage der Profitabilität oder Gesundheit des Unternehmens. Dazu möchte ich zuhanden der Materialien noch etwas sagen.
Der Nationalrat greift meines Erachtens zu kurz, wenn er sagt, nur profitable Unternehmen dürften unterstützt werden. Profitabel heisst für mich, dass man in der Gewinnzone sein muss. Damit schliesst man aber insbesondere auch junge Unternehmen aus, die in der Startphase noch nicht in der Gewinnzone sind, die aber vielleicht überlebensfähig sind, weil sie von ihrer Bank entsprechende Bankkredite erhalten. Sie kommen vielleicht in drei, vier Jahren dann in die Gewinnzone und werden profitabel. Ich verstehe daher die Ergänzung unserer Kommission so, dass die Profitabilität und die Überlebensfähigkeit nicht kumulativ erfüllt sein müssen, sondern dass es genügt, wenn ein Unternehmen überlebensfähig ist, das heisst, wenn die Überlebensfähigkeit beispielsweise eben über Bankkredite oder über Bürgschaften gesichert ist.
Nun noch zum Hintergrund meines Einzelantrages, den ich zurückgezogen habe, zu dem ich aber trotzdem gerne etwas sagen möchte: Wir haben in Absatz 2 eine Ausschlussbestimmung für den Bundesbeitrag. Der Bund ist nicht in der Pflicht, wenn das entsprechende Unternehmen anderweitige Finanzhilfen erhalten hat. Es gibt dann eine Auflistung, welche Unterstützungsmassnahmen nicht als solche Finanzhilfen gelten. Ich habe bei der ersten Lektüre dieser Bestimmung die Erwähnung von Finanzhilfen der Kantone vermisst. Ich anerkenne aber, dass es hier um die Frage geht, ob der Bund in der Pflicht ist, und deshalb nur Finanzhilfen des Bundes als Ausschlusskriterium gelten können. Ich möchte aber, das auch zuhanden der Materialien, hier festgehalten haben, dass die Kantone ihrerseits in der Beurteilung der Unterstützungswürdigkeit, in der Beurteilung, ob ein Härtefall vorliegt, frei sind und dabei auch den Umstand einbeziehen können, ob sie kantonale Unterstützungsmassnahmen geleistet haben. Ich gehe davon aus, dass das auch im Sinne der Kommission ist. Dann ist das Anliegen meines Einzelantrages, den ich zurückgezogen habe, nämlich, dass man dem Prinzip der Subsidiarität Rechnung trägt, erfüllt.

**Salzmann** Werner (V, BE): Ich danke Kollege Fässler für die Erläuterungen zu den Begriffen "profitabel" und "überlebensfähig". Hier im Artikel steht aber "und", also sind diese Voraussetzungen kumulativ gemeint: profitabel und überlebensfähig. Wenn nur die Gewinnzone profitabel ist, dann heisst das, dass nach Auszahlung der Löhne ein Gewinn realisiert werden muss, der den Reserven zugewiesen werden kann oder als Dividende ausgeschüttet werden darf. Wir haben aber sehr viele Betriebe, Einmannbetriebe, die eine GmbH oder AG gründen; diese zahlen just die Löhne, und ihre AG überlebt einfach, ohne gross Profit zu machen. Das müssen Sie wissen. Wenn Sie das "und" hier einschliessen, ist diese Kumulation so gewichtig, dass das irgendwie nicht umsetzbar ist. Was hat sich die Kommission hier überlegt? Das ist meine Frage.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Vielleicht kann sich der Kommissionspräsident äussern.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es ist so, dass Herr Fässler durchaus das zum Ausdruck gebracht hat, was die Kommission überlegt hat. Es ist allerdings in der sprachlichen Formulierung, sagen wir, nicht gerade optimal umgesetzt. Aber man hat in der Diskussion in der Kommission jetzt weniger auf Start-ups und sehr junge Unternehmen fokussiert, sondern stärker auf nicht gewinnorientierte Unternehmen. Die Meinung herrschte, dass diese gegebenenfalls, wenn sie Betriebe und Unternehmen führen, dann zu den Anspruchsberechtigten gehören können sollen. Man hat hier durchaus von "oder" gesprochen, was in der Formulierung besser gewesen wäre. In dem Sinne meine ich, dass zuhan-

den der Materialien namens der Kommission die Auffassung von Kollege Fässler bestätigt werden kann.
Vielleicht ist es so, dass im Differenzbereinigungsverfahren, das jetzt schon sehr weit gediehen ist, diese Formulierung noch überprüft werden kann. Wir waren uns in der Kommission ohnehin bewusst, dass die Nationalratskommission das noch einmal anschauen wird; die Geschichte stammt ja aus dem Nationalrat. Aber die Meinung war exakt das, was auch dem Anliegen von Kollege Salzmann entsprechen würde, d. h., dass dieses Gefäss nicht auf die enge Profitorientierung eingeschränkt wird. Es ist vielmehr so, dass gewisse Unternehmen, gerade in der Startphase, die Zukunft im Auge haben. Sie sind auch zukunftsträchtig, aber am Anfang steht noch nicht die Gewinnorientierung im Vordergrund. Diese Unternehmen sollen nicht ausgeschlossen sein. Das zur Diskussion in der Kommission.

**Salzmann** Werner (V, BE): Dann stelle ich den Antrag, hier ein "oder" einzusetzen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das ist nicht so trivial. Wäre es nicht klüger, die Kommission des Nationalrates einzuladen, diesen Text zu bereinigen? Sie haben an sich recht, Herr Salzmann, aber der Begriff "oder" wäre auch nicht richtig.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Die Idee – ich bin ja der Urheber dieses Begriffs der Überlebensfähigkeit – ist vor allem, dass Profitabilität alleine nicht genügt. Das war ja die Ausgangslage. Nur profitable Unternehmen würden profitieren. Da gibt es ja dann die Probleme der Unternehmen, Kollege Salzmann hat das jetzt auch gesagt, die zwar durchaus Arbeitsplätze haben, aber nicht profitabel sind. Zudem wäre der Begriff "profitabel" zu definieren. Was heisst "profitabel"? Die Non-Profit-Organisationen hätten, das hat auch Kollege Bischof gesagt, ein Problem. Wir könnten hier schon eine Oder-Bestimmung machen. Dann würde der Begriff der Profitabilität alleine genügen.
Wir gewinnen wirklich keinen Schönheitspreis. Hinter dem Begriff der Überlebensfähigkeit steht aber die Idee, dass man nicht noch Unternehmen unterstützen soll, die gar keine Chance auf Weiterleben haben. Das ist mit dem Begriff der Überlebensfähigkeit gemeint. Um hier keinen Schnellschuss zu machen, wäre es vielleicht gut, wenn wir an unserem Beschluss festhalten würden. Dann hätte man in der Differenzbereinigung noch Zeit, um zu überlegen. Vielleicht gibt es noch eine bessere Formulierung. Vielleicht kann man das "oder" ersetzen, denn das hätte auch wieder gewisse Auswirkungen.
Ich würde also beantragen, was der Präsident der Kommission gesagt hat: Wir lassen die Bestimmung mit diesen Aussagen, die wir jetzt gemacht haben, in die Differenzbereinigung gehen.

**Germann** Hannes (V, SH): Herr Ettlin hat jetzt ausgeführt, was wir diskutiert haben. Wir wollten einfach eine möglichst grosse Freiheit, und weil es, wie wir wissen, gerade bei der Profitabilität verschiedene Möglichkeiten gibt, sie in der Erfolgsrechnung etwas besser oder schlechter darzustellen, haben wir mit der Überlebensfähigkeit des Unternehmens noch ein zusätzliches Kriterium hineingebracht.
Ich mache Ihnen jetzt aber auch beliebt, das so zu belassen und es dem Nationalrat zur Differenzbereinigung zurückzugeben.

**Salzmann** Werner (V, BE): Nach diesen Erläuterungen der Kollegen Ettlin, Rechsteiner und Germann bin ich mit diesem Vorgehen einverstanden.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich erteile das Wort nun Herrn Bundeskanzler Thurnherr. Bei der Verordnung wird der Bundesrat einige Knacknüsse zu entscheiden haben. Ich möchte den Bundeskanzler fragen, wie der Bundesrat insbesondere mit dem von Herrn Caroni eingebrachten Absatz 2 von Artikel 1 umgehen wird.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Artikel 8a, das habe ich ja letztes Mal ausgeführt, ist eher eine programmatische Vorgabe für die genaueren Bestimmungen, die dann in der Verordnung kommen sollten. Um die Frage des Präsidenten gleich vorwegzunehmen: Der bundesrätliche Vorschlag war ja, ein dringliches Bundesgesetz auf den Winter zu machen. Den Antrag Caroni, der letztes Mal angenommen worden ist, könnte man durchaus auch so verstehen, dass man diese Bestimmung, die Sie jetzt festlegen, auf dem ordentlichen Weg ausarbeiten soll, mit den ordentlichen Mitteln des Parlamentsgesetzes, nämlich der Ausarbeitung einer Botschaft, und Ihnen diese noch vorlegt, hätten Sie nicht auch gleichzeitig Absatz 4 beschlossen, der spezifisch festhält, dass man das in einer Verordnung regelt. Es kommt letztlich auf dasselbe heraus, wenn Sie auch die Absätze 4 und 4bis und den Einbezug der Kantone berücksichtigen. Man muss das noch einmal ausführlich besprechen, Konsultationen durchführen und im Detail ausführen, was genau gemeint ist.

Das Verständnis Ihrer Kommission und auch das Verständnis des Bundesrates war, dass es zwischen Artikel 8a und Artikel 10 einen wesentlichen Unterschied gibt. Aus Artikel 10 werden, wenn Sie sich das noch einmal bewusst machen, Ansprüche abgeleitet. Gemäss Artikel 8a, der in dem Sinn eine echte Kann-Bestimmung ist, soll der Bund die Möglichkeit haben, die Kantone bei einer gewissen Bestimmung zu unterstützen. Die Kantone, so ist das Verständnis Ihrer Kommission, sollen die Härtefälle bezeichnen. Dabei werden sie auch gehalten sein, sich an das Härtefallkriterium des Parlamentes zu halten, nämlich eben des Rückgangs des Umsatzes. Wenn die Kantone dazu noch weitere Kriterien haben, dann können sie das ungeniert. Aber das ist ein Grundsatzkriterium, das erfüllt sein muss. Die Kantone sind aber näher an der Wirtschaft, sie können schauen. Da kommt eben die meines Erachtens berechtigte Überlegung von Herrn Salzmann dazu: Es ist nicht unbedingt so, dass es nur profitable Unternehmen sind, die einen Härtefall darstellen können, sondern es sind vielleicht auch Unternehmen, die noch nicht profitabel sind, aber sehr wohl einen Härtefall darstellen, und der Kanton findet, dass es gerechtfertigt ist, hier eine Unterstützung zu leisten.

Damit man diese Möglichkeit nicht ausschliesst, müsste das die nationalrätliche Kommission noch einmal ausformulieren, damit jetzt nicht das "und" kumulativ verstanden wird, "profitabel und überlebensfähig". Profitabel ist, wie zu Recht gesagt worden ist, eine betriebswirtschaftliche Grösse und ein betriebswirtschaftliches Kriterium. Es geht darum, dass man in der Kommission auch für die Verordnung das Verständnis festhält: Der Kanton bestimmt den Härtefall, der Bund beteiligt sich an dieser Härtefalllösung zu gleichen Teilen, wie es jetzt heisst, oder im selben Umfang. Es heisst jetzt: "sofern sich die Kantone zur Hälfte an der Finanzierung beteiligen", d. h., unter dieser Voraussetzung kann sich der Bund bei diesem Härtefall beteiligen. Das ist ein ganz anderes Konstrukt.

Der Bundesrat unterstützt diese Präzisierungen. Er findet, dass es eine Anleitung für die Verordnung ist, aber es gibt in der Verordnung noch viel zu klären. Sie haben, wie gesagt, noch kein Finanzierungsgefäss dafür geschaffen. Es ist noch nicht klar, welche Unternehmen dann genau darunterfallen sollen. Sie haben das letztes Mal im Rat aufgezählt, aber das muss man jetzt noch einmal in einer Verordnung fixieren. Es gibt also in dieser Hinsicht schon noch viel zu klären.

Die Absätze 1, 2 und 3, wenn ich das auch gleich sagen kann, unterstützt der Bundesrat in der Stossrichtung.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag Fässler Daniel ist zurückgezogen worden.

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission*
*Adopté selon la proposition de la commission*

**Art. 8b Abs. 2bis, 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 8b al. 2bis, 3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 10**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
... müssen. Nur Personen mit einer Umsatzeinbusse von mindestens 60 Prozent im Vergleich zum Umsatz in den Jahren 2015 bis 2019 gelten in ihrer Erwerbstätigkeit als massgeblich eingeschränkt.
*Abs. 1bis, 2 Bst. a0*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 2 Bst. c*
Festhalten
*Abs. 3*
Der Bundesrat stellt sicher, dass Entschädigungen auf der Grundlage des selbstdeklarierten Erwerbsausfalls ausgerichtet werden. Die Richtigkeit der Angaben wird insbesondere mittels Stichproben überprüft.

*Antrag der Minderheit*
(Ettlin Erich, Dittli, Hegglin Peter, Müller Damian)
*Abs. 1*
... von mindestens 75 Prozent im Vergleich ...

**Art. 10**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
... de Covid-19. Seules les personnes ayant subi une perte de chiffre d'affaires d'au moins 60 pour cent par rapport au chiffre d'affaires des années 2015 à 2019 sont considérées comme ayant dû limiter de manière significative leur activité lucrative.
*Al. 1bis, 2 let. a0*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 2 let. c*
Maintenir
*Al. 3*
Le Conseil fédéral s'assure que l'allocation versée est établie sur la base de la déclaration de la personne concernée. La véracité des informations fournies est contrôlée par échantillon.

*Proposition de la minorité*
(Ettlin Erich, Dittli, Hegglin Peter, Müller Damian)
*Al. 1*
... d'au moins 75 pour cent par rapport ...

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Das ist jetzt der zweite Artikel, der viel zu diskutieren gab und bei welchem Ihnen die Kommission jetzt auch einen grossen Wechsel gegenüber dem, was wir in der ersten Runde beschlossen haben, vorschlägt. Artikel 10 ist die Bestimmung, die es erlaubt, den Corona-Erwerbsersatz bzw. die Covid-19-Verordnung Erwerbsausfall, wie sie heisst, fortzusetzen. Das ist jetzt auch die Meinung der Kommission, die Ihnen vorschlägt, hier im Wesentlichen dem Nationalrat zu folgen. Was bisher möglich war, soll auch in Zukunft weiterhin möglich sein. Das ist so die Grundphilosophie dieser Bestimmung.
Hier stand letztes Mal die Befürchtung im Raum, was auch zum knappen Entscheid der Kommission geführt hatte, dass die Vorschläge der Kommission allenfalls eine nach oben offene Mengenausweitung bewirken würden. Das hat im Rat in einem ausserordentlich knappen Entscheid nur eine Minderheit gefunden. Dieser Befürchtung steht aber entgegen, dass man sich auch an den bisherigen Ausgaben orientieren kann, wenn wir die bisherigen Massnahmen weiterführen. Hier orientiere ich Sie darüber, dass der Kredit, diese innovative Lösung zur Krisenbekämpfung, unter dem Titel "Erwerbsersatz", also über die EO, durch den Bund finanziert wird. Der Kredit, den wir gesprochen haben, betrug insgesamt 5,3 Milliarden Franken. Bis zum heutigen Tag sind gemäss aktuellsten Zahlen davon 1,75 Milliarden ausgeschöpft worden. Es ist also erst ein Bruchteil ausgeschöpft worden. Auch die Kalkulationen für die Zeit bis Ende Jahr liegen im Moment noch deutlich unter der Hälfte dessen, was als Kredit gesprochen worden ist. Das ist die Ausgangslage.
Wenn man es noch etwas detaillierter mit den Monatszahlen abgleicht, ist es so, dass in den Monaten April und Mai während des Lockdowns, das ist auch logisch, die meisten Ausgaben entstanden, die unterbrechungsbedingten Ausgaben im Rahmen dieses EO-Corona-Erwerbsersatzes. Das ist die Ausgangslage. Das ist in diesem Sinne also ein Gegensatz zu den Kulturausgaben. Hier ist es so, dass der Kredit doch weit höher lag als das, was dann real ausgeschöpft worden ist.
Insgesamt betraf es aber doch gegen 200 000 Personen, vor allem in der akuten Phase im April und Mai, die von diesen Massnahmen profitieren konnten.
Wenn Sie schauen, was die Kommission Ihnen vorschlägt, prägt insgesamt die Logik dieses Ansatzes der Weiterführung der bisherigen Massnahmen durchwegs auch die Beschlüsse, die wir Ihnen vorschlagen. Es gibt verschiedene Kategorien von Massnahmen. Das macht die Interpretation der Bestimmung auch ein wenig schwierig. Es geht hier nicht nur um Personen, die die Erwerbstätigkeit wegen der Kinderbetreuung unterbrechen mussten, es geht nicht nur um die Quarantänefälle, sondern es geht auch um diese Leute, die Selbstständigerwerbenden oder jene, die von Betriebsschliessungen oder Einbussen wegen Veranstaltungsverboten betroffen sind; es gibt hier eine heterogene Konstellation von Fällen, bei denen dieser Erwerbsersatz greift. Das macht die Interpretation etwas schwierig.
Wenn man die Bestimmung im Detail anschaut, erkennt man Folgendes: Wenn man "massgeblich einschränken" einfügt, wie der Nationalrat das formuliert hat und wir es Ihnen vorschlagen, sollte man das auch noch definieren, und zwar gemäss der Mehrheitsfassung: mindestens 60 Prozent im Vergleich zum Umsatz in den Jahren 2015 bis 2019. Die Vertreter der Minderheitsfassung möchten bei diesem Vergleich sogar 75 Prozent. Das ist der Unterschied, das ist die Differenz zwischen Mehrheit und Minderheit. Grob gesehen wäre die Philosophie dieser Weiterführung aber, dass in diesen Fällen auch die massgeblichen Einschränkungen mit erfasst wären.
Diese Erläuterung gilt auch für die Weiterführung der bisherigen Rahmenbedingungen bei der Entschädigungshöhe. Hier schlagen wir Ihnen vor, bewusst eine Differenz zum Nationalrat zu schaffen. Bisher galt bei diesen Massnahmen und anrechenbaren Beträgen das Maximaleinkommen von 90 000 Franken. Der Nationalrat will es nun auf Einkommen bis 150 000 Franken erhöhen. Wir schlagen Ihnen vor, hier bei den bisherigen Ansätzen zu bleiben und bei der Höhe der Entschädigung deshalb dem Bundesrat zu folgen. Es wurde auch gesagt, dass die 196 Franken pro Tag durch die heutige Gesetzgebung zur EO sowieso gegeben sind und nicht mehr extra formuliert werden müssen.
Das sind, summarisch gesehen, die Vorschläge. Insgesamt wird das Konzept des Nationalrates übernommen, es wird aber modifiziert und wieder auf das zurückgestutzt, was im bisherigen Recht möglich war.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Wir haben in unserem Rat bis heute das Konzept des nur Unterbrechens mitgetragen. Wir haben gesagt, eine Hilfestellung gemäss Artikel 10 gibt es nur, wenn die Unternehmung aufgrund eines Entscheids des Bundesrates die Erwerbstätigkeit unterbrechen muss und sämtlicher Umsatz wegfällt. Die Differenz, die wir jetzt ausräumen, besteht darin, dass es in der Fassung des Nationalrates nicht nur "unterbrechen", sondern "unterbrechen oder massgeblich einschränken" heisst. "Massgeblich" betrifft Unternehmen, die zwar durch den Bundesrat nicht formell geschlossen werden, aber praktisch in der gleichen Situation sind, weil sie durch diese Massnahmen auch getroffen werden. Sie sind also in der fast oder ganz gleichen Lage, nur werden sie nicht formell geschlossen. Das war auch die Problemlage für einige Selbstständigerwerbende in diesem Frühjahr, die sagten: Bei mir wurde zwar nicht offiziell geschlossen, aber mein Umsatz ist weggebrochen.

Jetzt ist die Frage, was "massgeblich" heisst, und es ist auch sinnvoll, dass man das auf Gesetzesstufe klärt. Gemäss Mehrheitsbeschluss sollen es gleich wie im Härtefall 60 Prozent des Umsatzes sein – zur Messgrösse sage ich gleich noch etwas. Wir haben hier aber auch vom Bundeskanzler gehört, dass wir zwischen Artikel 8a und Artikel 10 einen Unterschied haben. In Artikel 8a sind es Härtefälle, und hier geht es um die Entschädigung des Erwerbsausfalls. Ich zitiere den Bundeskanzler: "Da werden Ansprüche abgeleitet." Es hat qualitativ schon eine andere Dimension. Wenn man gemäss Minderheitsantrag 75 Prozent als "massgeblich" nimmt, also Unternehmen, bei denen mindestens drei Viertel des Umsatzes wegbrechen, die aber noch 25 Prozent oder einen Viertel des Umsatzes machen, dann ist es natürlich eine schwierige Situation, wenn man bei 74 Prozent ist. Das ist mir klar, aber wir müssen ja irgendwo eine Grenze setzen. Massgeblich ist für mich, dass der Prozentsatz entscheidend grösser als 60 Prozent sein sollte. Das ist der Grund für die 75 Prozent.

Vielleicht noch etwas zur Messgrösse, die wir eingeführt haben: Welches ist die richtige Messgrösse? Wir haben darüber diskutiert, ob man den Einbruch des Erwerbseinkommens oder den Einbruch des Umsatzes nehmen soll. Die faktische Schliessung eines Betriebes kann man nur am Umsatz messen; welche Umsätze fallen weg? Das Erwerbseinkommen ist einfach viel zu anfällig für Beeinflussung durch Abschreibungen usw. Ich glaube, es ist der richtige Weg, den man hier einschlägt.

Noch etwas zur Fünf-Jahres-Vergleichsbasis: Auch hier schliesse ich mich natürlich der Mehrheit an, das will meine Minderheit ja nicht ändern. Doch einfach noch zur Ergänzung: Es stand auch die Idee im Raum, nur das Jahr 2019 als Vergleichsgrösse zu nehmen, doch die Basis von einem Jahr allein ist etwas anfällig auf Nichtvergleichbarkeit. Ich möchte hier noch anfügen, dass in fast allen Kantonen die Steuerverwaltungen jetzt gesagt haben, dass es in diesem Covid-19-Jahr keinen Druck für die Einreichung der Steuererklärungen gibt. Es braucht ja die Steuerzahlen, wenn wir ehrlich sind. Wir hätten die Steuerzahlen aus dem Jahr 2019 in vielen Fällen gar nicht, nur schon, weil man hier zu Recht grosszügiger ist. Deshalb ist dieser Mehrjahresvergleich eine objektive Grösse. Man fängt dann auch Schwankungen auf, die in einem Jahr passiert sein könnten. Deshalb ist das die richtige Grösse.

Ich möchte noch etwas zuhanden des Amtlichen Bulletins sagen: Eine Umsatzeinbusse von 75 Prozent gemäss meinem Minderheitsantrag bezieht sich auf den Jahresumsatz, weil der Jahresumsatz auch nicht manipulierbar ist. Wenn Sie sich vorstellen, dass Unternehmen während drei Monaten vielleicht fast oder ganz geschlossen wurden, aber dann in den Monaten darauf, das Beispiel habe ich am Wochenende gehört, Überzeit arbeiten und nachholen können, dann haben sie auf Jahresbasis gar nichts verloren, aber in diesen drei Monaten, die man dann ansehen würde, vielleicht 75 oder 60 Prozent. Deshalb ist der Jahresumsatz auch die richtige Basis.

Der Minderheitsantrag, um es kurz zu machen, bezieht sich nur auf die Änderung der Prozentzahl und beantragt statt der 60 Prozent diese 75 Prozent. Alle anderen Punkte sind gleich wie bei der Mehrheit. Ich hoffe, dass Sie da zustimmen.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Das ist jetzt der Kernartikel des Gesetzes, das wir beraten. Wir haben vielleicht viele Hoffnungen geweckt. An diesem Artikel wird sich messen lassen, ob die Hoffnungen der betroffenen Branchen und Individuen erfüllt werden oder nicht. Artikel 10 ist anders als Artikel 8a. Artikel 10 verankert direkte Ansprüche, Artikel 8a nicht; er ist ein Programm für die Kantone. Vor allem aber liegen bei Artikel 10 die Kredite bereits vor, bei Artikel 8a noch nicht. Das heisst, per Verordnungsrecht und, wie die Übergangsbestimmungen in Artikel 14 zeigen, sogar rückwirkend ab dem 17. September dieses Jahres können hier Ansprüche sofort geltend gemacht werden.

Es gab ursprünglich zwei verschiedene Konzepte, ein nationalrätliches und ein ständerätliches; ich lasse jetzt die bundesrätliche Ursprungsversion im Moment einmal weg. Ihre Kommission schlägt Ihnen heute vor, auf das nationalrätliche Konzept zu wechseln, obwohl das ständerätliche eigentlich gut durchdacht war – es war vorsichtig und Ähnliches. Aber angesichts dessen, wie wir jetzt Artikel 8a formuliert haben, derart zurückhaltend und spät einsetzend, ist es notwendig, dass wir einen Artikel 10 konstruieren, der die effektiv betroffenen Individuen auch abholt.

Deshalb schlägt Ihnen die Kommission vor, bei wichtigen Eckpunkten nachzugeben, also auch bei massgeblicher Einschränkung des Betriebs und auch an die Personen in arbeitgeberähnlicher Stellung Hilfen zu leisten. Das hatten wir ursprünglich nicht drin. Ermöglicht hat der Nationalrat dies damit, dass er in Artikel 14 eine Brücke gebaut hat, indem das geltende Gesetz nur bis nächsten Juni in Kraft bleibt. Der Ständerat hat heute die Pflicht, weil es ein derart wichtiger Artikel ist, die nötigen Jalons einzuschlagen, damit die Verordnung des Bundesrates in die richtige Richtung geht, und das heisst insbesondere, die Begriffe zu klären.

Das machen wir mit dem "massgeblich einschränken" in Absatz 1. Das machen wir nachher auch, indem wir komischerweise einen Teil von Absatz 2 Buchstabe c weglassen. Hier bleibt es jetzt beim Entwurf des Bundesrates. Das bedeutet nicht, dass unbeschränkt nach oben ausbezahlt wird, sondern dass wie im geltenden Recht die Tageslimite von 196 Franken bestehen bleibt. Hier wird geltendes EO-Recht einfach weitergeführt.

Der Ständerat hatte ursprünglich Bedenken gegenüber dem Selbstdeklarationsprinzip. Selbstdeklaration tönt wie Selbstbedienung. Mit der Formulierung, wie wir sie jetzt haben, ist es zwar eine Selbstdeklaration. Aber sie ist deutlich eingeschränkt, indem sie sich auf die Vergleichsjahre 2015 bis 2019 abstützen muss und indem die Antragsteller wissen, dass im Nachhinein auch über Stichproben nachgeprüft wird, ob die Behauptungen im Antrag stimmen oder nicht.

Insgesamt scheint mir dies eine stimmige Lösung zu sein und ein wesentlicher Schritt auf den Nationalrat zu, damit wir es schaffen, in dieser Session für die betroffenen Branchen wirklich echte Hilfe zu bringen.

**Graf** Maya (G, BL): In Artikel 8a haben wir eine Härtefallregelung für Unternehmen geschaffen. Darüber bin ich persönlich sehr froh, dass wir das gemeinsam geschafft haben. Eine Härtefallregelung wird vielen Unternehmen helfen, die jetzt wirklich in Not geraten, vor allem in der Reisebranche, in der Veranstaltungsbranche, zum Beispiel die Schausteller und auch viele kleine Unternehmen, weil unser Land ja ein Land der Kleinunternehmerinnen und Kleinunternehmer ist.

Hier, in Artikel 10, geht es um Personen, um Menschen. Es geht um ihre wirtschaftliche Existenz, weil sie selbstständig sind, weil sie ja nicht angestellt sind und somit keine Möglichkeit für Kurzarbeitsentschädigung haben. Es geht also um alle diese KMU-Unternehmerinnen und -Unternehmer, die selbstständig sind, vielleicht nur ein paar Arbeitnehmende haben, die unsere Jugendlichen ausbilden, und um die Inhaberinnen und Inhaber einer GmbH, die selber im Unternehmen arbeiten, also um die Arbeitgeberähnlichen. Ich kann Ihnen sagen, ich bin extrem froh, dass wir hier gemeinsam die Kurve gekriegt haben und es jetzt mit dieser Gesetzgebung rückwirkend ermöglicht wird, dass diese Erwerbsersatzentschädigungen, die am 16. September auslaufen werden, für diejenigen, die in Not sind und sie brauchen, weitergeführt werden; dass wir hier mit all den gesetzlichen Grundlagen, die schon vorhanden sind, und auch mit dem Konzept, das wir nun als Differenz zum Nationalrat vorschlagen, eine kohärente Gesetzgebung fortführen können und diese Personen nicht im Stich lassen.

Wenn wir uns noch einmal die Betroffenen vor Augen führen, sind das zurzeit vor allem auch Unternehmer und Unternehmerinnen, die in der Veranstaltungsbranche und auch in der Reisebranche leiden. Es werden praktisch keine Reisen mehr gebucht, sondern es werden Reisen abgesagt. Sie arbeiten also, aber es gibt kein Einkommen mehr. Es sind auch viele, die bei all den Veranstaltungen, die nun abgesagt werden, zwar die Absagen bearbeiten müssen, mit all den nachgelagerten kleinen Betrieben, aber dadurch gar keine Einnahmen mehr haben. Daher bin ich sehr froh, dass wir

jetzt dieses Konzept vom Nationalrat haben, der uns ja entgegengekommen ist, auch mit der Befristung auf Mitte des nächsten Jahres, auf Mitte Juni 2021. Das ist richtig, die Situation kann neu beurteilt werden. Und wir hoffen alle, dass die zweite Hälfte des Jahres 2021 wieder mehr Morgenlicht bringt, vor allem auch für Veranstaltungen und für unser ganzes gesellschaftliches Leben und natürlich in erster Linie für unsere Gesundheit.
Wenn wir dies heute tun, dann bitte ich Sie, dass wir bei diesen 60 Prozent bleiben, also der Mehrheit folgen und den Minderheitsantrag Ettlin Erich ablehnen. Wir nähern uns so auch stärker dem Nationalrat, der hier keine Differenzierung respektive Vorgabe gemacht hat. Es ist sicher richtig, wenn wir eine solche ins Gesetz schreiben, aber wir sollten hier dem Nationalrat doch entgegenkommen und die Grenze bei mindestens 60 Prozent lassen.
Zum Schluss möchte ich noch Folgendes sagen: Es wird sehr vielen Menschen ein Stein vom Herzen fallen, das werden wir vielleicht dann hören oder lesen, wenn sie uns schreiben. Auch Sie und ich haben viel Post bekommen, und es ist sehr wichtig, diese Lücke nicht zu hinterlassen, sondern hier weiterzugehen. Es wurde vorhin von Herrn Bischof richtigerweise gesagt, dass die Härtefallregelung über die Kantone laufen muss. Das braucht seine Zeit, und die Kredite sind noch nicht gesprochen. Das heisst, dort vergehen Monate, bis überhaupt etwas bezahlt werden kann. Mit diesem Konzept hier können wir nahtlos weiterhelfen, wo Not ist. Jede Hilfe ist besser als Arbeitslosigkeit und dann zuletzt Sozialhilfe.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Es wurde jetzt schon mehrfach gesagt: Artikel 8a Absatz 1 und Artikel 10 Absatz 1 sind die zentralen Bestimmungen des Covid-19-Gesetzes. Während Artikel 8a Absatz 1 in meinen Augen schon gelungen ist, ist Artikel 10 Absatz 1 noch verbesserungsfähig. Deshalb habe ich hier dann auch die Minderheit Ettlin Erich unterstützt. Es geht darum, wie Betroffenen geholfen wird und in welchem Umfang sie auch unterstützt werden müssen; dies hat auch Folgen in Bezug auf die Staatsfinanzen.
Diese Bestimmungen lösen ja unmittelbar Zahlungen aus, während bezüglich Artikel 8a erst noch Finanzbeschlüsse gefasst werden müssen. Der Präsident der Kommission hat erwähnt, dass bis dato etwa für 1,7 Milliarden Franken EO-Leistungen ausbezahlt worden sind. Diese 1,7 Milliarden Franken beziehen sich auf rund 90 000 Abrechnungen aufgrund von Zwangsschliessungen und etwa 70 000 Entschädigungen von Härtefällen, eben von denen wir sagen, dass sie sich "massgeblich einschränken" müssen.
Der gesamte Datensatz zeigt uns, dass wir im Bereich der Selbstständigerwerbenden 320 000 mögliche Bezüger haben. Beim durchschnittlichen Tagesansatz, der bisher verwendet wurde, hätte das Kosten von 7 Milliarden Franken bis zum 30. Juni 2021 zur Folge. Unter den Selbstständigerwerbenden und Personen in arbeitgeberähnlicher Stellung haben wir 270 000 mögliche Bezüger. Bei einem Ansatz von 196 Franken, den Sie ins Gesetz schreiben, wäre das eine mögliche Leistung von 15 Milliarden Franken. Also Sie sehen, wir bewegen uns in der Grössenordnung von über 20 Milliarden, so 21 bis 22 Milliarden Franken von heute bis zum 30. Juni des nächsten Jahres. Das sind beträchtliche Summen, und deshalb die versuchte Einschränkung: bei der Mehrheit auf 60 Prozent und bei der Minderheit auf 75 Prozent. Diese Einschränkung sollte etwa in der Grössenordnung liegen, in der der Bezug bisher stattgefunden hat. Wenn der Vollzug so fortgeführt werden kann wie bisher, sind, glaube ich, die finanziellen Folgen auch irgendwie abschätzbar.
Ich habe vorhin von 22 Milliarden Franken gesprochen. Das wären dann 10 Prozent des möglichen Potenzials. Geht man in Richtung von 20 Prozent, wären es dann schon Auswirkungen im Umfang von 4,4 Milliarden Franken.
Deshalb meine ich, dass, wenn wir heute darüber befinden, unabhängig davon, ob Sie nun 60 oder 75 Prozent ins Gesetz schreiben, noch verifiziert werden müsste, was das für Folgen haben könnte. Werden sich dann die Zahlen im bisherigen Rahmen befinden, oder wird es mehr sein?
Ich unterstütze daher den Antrag, aber in der Form der Minderheit, damit man diese Prüfung noch vornehmen kann.

**Germann** Hannes (V, SH): Auch wenn ich jetzt den Eindruck habe, dass wir die Diskussion in der Kommission von heute Morgen wiederholen, so darf doch angemerkt werden, dass wir hier tatsächlich bei den Kernartikeln dieses Geschäfts sind. Wir waren bei Artikel 8a, in dem wir die Härtefallmassnahmen für Unternehmen regeln. Dort haben wir nun mit dem Anschluss an das System des Nationalrates wirklich einen Durchbruch geschafft, um den besonders betroffenen Unternehmen in der Wertschöpfungskette der Eventbranche, Schaustellern, Dienstleistern der Reisebranche sowie touristischen Betrieben helfen zu können. Wir haben aber in Artikel 8a auch eine Härtefallregelung, die als Voraussetzung verlangt, dass der Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnittes liegt. Die Gesamtvermögenssituation ist zudem zu berücksichtigen. Ich glaube, auch das macht Sinn.
Wenn wir nun bei Artikel 10, in dem es um die Entschädigung des Erwerbsausfalls für Personen geht, die Bestimmung so verschärfen, dass das in keinem Verhältnis mehr steht, dann, finde ich, führen wir diese Leute auch irgendwie vor. In Artikel 8a sagen wir, wenn man beim Umsatz unter 60 Prozent liegt und das nachweisen kann, ist man berechtigt. Und hier will nun eine Minderheit in Artikel 10 bei den Privatpersonen, die einfach anders strukturiert sind, plötzlich die Messlatte deutlich höher legen. Darum, meine ich, ist es nichts als konsequent, wenn Sie hier der Mehrheit folgen und als Bedingung eine Umsatzeinbusse von mindestens 60 Prozent im Vergleich zum Umsatz in den Jahren 2015 bis 2019 als Limite einsetzen. In der Reisebranche sind die Ausfälle natürlich deutlich höher, das geht bis über 80 Prozent. Aber es gibt ja immer auch andere Fälle, die dann in die Nähe dieser Umsatzgrenze kommen. Hier möchte ich vor allem den Ausschluss nicht dermassen streng setzen, zumal es ja um Kann-Formulierungen geht. Es heisst immer noch "der Bundesrat kann", also hat er einen Ermessensspielraum. Das scheint uns wichtig, auch in der Kommission, und mit diesem Ermessensspielraum und dessen Auslegung glaube ich, dass wir eine gute Lösung finden, wenn wir mit der Variante der Mehrheit weiterfahren und das dann dem Nationalrat wieder zur zweiten Durchsicht hinübergeben.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Ich mache es kurz, weil Kollege Germann schon vieles gesagt hat.
Wir diskutieren hier über die Kosten der Massnahmen gemäss Artikel 10 und müssen uns für eine Umsatzeinbusse von entweder mindestens 60 Prozent oder mindestens 75 Prozent entscheiden. Im Grundsatz sind wir doch alle für diese Massnahmen, oder zumindest in der Kommission haben wir sie alle unterstützt.
Wieso bin ich für den Antrag der Kommissionsmehrheit und damit für 60 Prozent? Wie bereits erwähnt, müssen wir uns noch einmal die Zahlen der letzten sechs Monate in Erinnerung rufen: 170 000 Selbstständige bezogen ungefähr 1,7 Milliarden Franken. Das sind vor allem Coiffeusen, Physiotherapeuten, Leute also, die zwar wieder arbeiten können, aber trotz Umsatzeinbussen nicht bezugsberechtigt sind.
Wenn die Kosten aber so hoch wären, wie Kollege Hegglin vorhin im Namen seiner Minderheit gesagt hat, dann wären alle Selbstständigen und Geschäftsinhaber berechtigt, und alle, die Einbussen hätten, würden anfragen. Die Realität ist indes nicht so. Die meisten werden wieder mehr oder weniger normal arbeiten können und sind daher nicht berechtigt, diese Entschädigung zu bekommen. Deshalb sind die Kosten in Milliardenhöhe, die zur Unterstützung der Minderheit erwähnt wurden, meiner Meinung nach nicht berechtigt. Wir müssen wirklich beim Ziel dieses Antrages bleiben, d. h., wir wollen jenen Personen helfen, wie gesagt, den Coiffeusen, Physiotherapeuten, Restaurants oder Reisebüros, die Umsatzeinbussen erleiden und dadurch in Schwierigkeiten geraten.
Deshalb bin ich der Meinung, dass diese Kosten nicht so hoch ausfallen werden, wie Kollege Hegglin sie skizziert hat. Wenn wir gemäss Kollege Germann einen Vergleich mit Ar-

tikel 8a, "Härtefallmassnahmen für Unternehmen", anstellen, sollten wir uns für 60 Prozent entscheiden.

**Bauer** Philippe (RL, NE): Je suis actif dans plusieurs associations patronales. A mon sens, la question qui se pose à nous est la suivante: est-ce que nous voulons véritablement aider ces indépendants, ces petits commerçants dans leur activité? Ou voulons-nous simplement leur laisser la totale responsabilité du risque entrepreneurial, avec peut-être aussi les problèmes de preuve qui peuvent se poser? Si nous voulons les aider, ce que je souhaite faire, alors la proposition de la majorité représente pour moi déjà quelque chose d'important. Imaginez concrètement – même si comparaison n'est pas raison, bien évidemment: 60 pour cent de diminution du chiffre d'affaires, cela signifie trois jours qui ne sont pas travaillés sur une semaine de cinq jours. C'est cela la réalité. Monter ce taux à 75 pour cent revient à biffer la disposition, à supprimer l'article, et alors, à ce moment-là, à admettre que c'est à ces personnes d'assumer le risque entrepreneurial qu'elles ont pris en choisissant la raison individuelle.

C'est pour toutes ces raisons que je vous propose de vous rallier à l'avis de la majorité de la commission.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich glaube auch, dass Artikel 10 wahrscheinlich einer der wichtigsten Artikel ist, weil er eben zu jenen gehört, die unmittelbar Wirkung erzielen. Der Nationalrat ist dem Ständerat nun doch in einigen Punkten erheblich entgegengekommen. Er hat sich insbesondere dafür ausgesprochen, die Geltungsdauer bis Mitte nächsten Jahres zu beschränken. Zudem hat er auch das Verständnis zum Ausdruck gebracht, dass eine "massgebliche Einschränkung" eine erhebliche Belastung sein solle, also eine Einbusse von mehr als der Hälfte von was auch immer, wahrscheinlich des Umsatzes, und dass man diesen Schritt wahrscheinlich insbesondere aufgrund der Kostenfolgen jetzt gemacht habe. Wir alle wissen nicht, wie sich die epidemiologische Lage entwickeln wird. Es wird massgeblich von ebendieser epidemiologischen Lage abhängen, wieweit dieser Artikel dann finanzielle Kosten zur Folge haben wird. Es ist aber auf jeden Fall ratsam, das Kriterium "massgeblich eingeschränkt" einzugrenzen und zu definieren, was genau gemeint ist.

Den Antrag der Mehrheit, der uns jetzt vorliegt, "Nur Personen mit einer Umsatzeinbusse von mindestens 60 Prozent im Vergleich zum Umsatz in den Jahren 2015 bis 2019 [...]", wo mit "Umsatz" wahrscheinlich "durchschnittlicher Umsatz" gemeint ist, erachten wir als sinnvolle Bezeichnung oder Definition von "massgeblich eingeschränkt". Es ist nicht ganz dasselbe, Herr Ständerat Ettlin hat das gesagt, wie die 60 Prozent bei Artikel 8a. In Artikel 8a steht: "Ein Härtefall liegt vor, wenn der Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts liegt." Es ist nicht dasselbe, wie wenn Sie "mindestens 60 Prozent Umsatzeinbusse" sagen. Das ist also ein härteres Kriterium, ebenso wie "massgeblich eingeschränkt". Wir sind auch der Meinung von Ständerat Ettlin und anderen, dass der Jahresumsatz massgebend sein sollte, weil es, genau wie geschildert, so ist, dass es viele Unternehmen gegeben hat, die in den ersten Monaten zwar ein Loch, danach im Mai, Juni, Juli aber sehr gute Monate mit guten Verdiensten hatten. Insofern rechtfertigt sich die Abrechnung über ein Jahr.

Hingegen empfehlen wir Ihnen, den nationalrätlichen Beschluss in Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c, "Bezugsberechtigt sind Personen mit einem anrechenbaren Einkommen bis 150 000 Franken", zu ändern. Es ist mir nicht ganz klar, weshalb diese Schwelle hier drin ist. Sie erinnern sich, dass man die Schwelle in den Verordnungen auf 90 000 Franken festgelegt hat, weil man gesagt hat, dass nur die unteren Einkommen von dieser Hilfe profitieren sollten. Aber jetzt haben Sie eine Schwelle von 150 000 Franken und ein maximales Taggeld von 196 Franken, das dann sowieso erreicht ist und das sowieso im Gesetz drinsteht, und Sie haben Schwelleneffekte. Jemand, der also ein Erwerbseinkommen von 151 000 Franken hat, würde hier nichts beanspruchen können. Zudem trifft diese Bestimmung in Buchstabe c so, wie sie jetzt formuliert ist, nicht nur die massgeblich Beeinträchtigten, sondern auch jene, die direkt von einem Verbot betroffen sind. Das ist wahrscheinlich nicht einmal im Sinne des Nationalrates. Darüber hinaus kommt dazu, dass jemand, der einmal 160 000 Franken pro Jahr verdiente und von einem Tag auf den anderen nichts mehr verdient, zum Beispiel jemand, der in den letzten Jahren in der Reisebranche tätig war und damit gutes Geld verdient hat, nicht mehr unter diese Klausel fallen würde.

Deshalb würden wir Ihnen vorschlagen, bei der ursprünglichen Idee dieses Einzelantrags im Nationalrat zu bleiben, gemäss welcher man nicht nichts bekommt, wenn man über dieser Schwelle liegt, sondern auf Maximum dieser Schwelle. Das war eigentlich auch die Idee des Bundesrates, und ich würde Ihnen deshalb vorschlagen, bei Buchstabe c die Fassung des Bundesrates zu unterstützen.

Was Absatz 3 betrifft, haben wir eine bessere Formulierung. Das ist auch eine Verbesserung, die der Nationalrat eingebracht hat. Sie erinnern sich, dass der Nationalrat ursprünglich wollte, dass der Bund sicherstellt, dass alles nur jenen zukommt, die die Entschädigung auch verdienen. Das wäre unmöglich gewesen, wir sprechen ja von potenziell Hunderttausenden von Personen. In dieser Form ist die Bestimmung für den Bund akzeptabel, und sie ist auch sprachlich besser formuliert.

Artikel 10 ist ein sehr wichtiger Artikel. Es ist gut, dass er rückwirkend vom 17. September angewendet werden wird, denn der Bundesrat hat, wie Sie wissen, die Verordnung verlängert, aber nur für jene, die direkt betroffen sind; für die nicht direkt Betroffenen gilt dies eben nicht. Das würde mit dem Entscheid des Parlamentes wieder möglich.

Es ist richtig, dass man diese Massnahmen auf ein zusätzliches halbes Jahr und die massgebliche Beschränkung auf einen gewissen Prozentsatz beschränkt. Eine Umsatzeinbusse im Umfang von 60 Prozent ist, wie dies Herr Bauer gesagt hat, eine recht dramatische oder wirkungsvolle Einschränkung. Es muss halt auch gesagt werden, dass Sie mit dem Prinzip der Stichproben natürlich eine gewisse Kontrolle ermöglichen. Es ist ein grosser Aufwand, bei so vielen Leuten, aber die Schaffung eines grossen Stichprobennetzes ist besser, als wenn Sie verlangt hätten, man solle jetzt bei jedem Einzelnen über die Schulter schauen und kontrollieren, wie er das Formular ausfüllt und welche Angaben er zu seinen vergangenen fünf Jahren macht. Insofern finden wir diesen Vorschlag vernünftig.

*Abs. 1 – Al. 1*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3839)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 10a**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 11 Bst. e**
*Antrag der Mehrheit*
e. Anspruch und Auszahlung von Kurzarbeitsentschädigung für Mitarbeiter auf Abruf in unbefristeten Arbeitsverhältnissen.

*Antrag der Minderheit*
(Graf Maya, Germann, Rechsteiner Paul)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 11 let. e**
*Proposition de la majorité*
e. le droit à l'indemnité et le versement de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les travailleurs sur appel qui ont un contrat de travail à durée indéterminée.

*Proposition de la minorité*
(Graf Maya, Germann, Rechsteiner Paul)
Adhérer à la décision du Conseil national

**Graf** Maya (G, BL): Wir befinden uns hier bei Artikel 11, und es geht um die Massnahmen im Bereich der Arbeitslosenversicherung. Es geht also um Kurzarbeitsentschädigungen.
Bei Buchstabe e geht es insbesondere um Menschen in prekären Arbeitsverhältnissen, wie es in der Fassung des Nationalrates aufgeführt ist. Es geht um Kurzarbeitsentschädigungen für Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen auf Abruf und Personen, die in einem Arbeitsverhältnis auf befristete Dauer sind. Es geht um Lehrverhältnisse oder eben auch um Temporärarbeitende. Mitten in der Krise gab es sinnvollerweise eine Ausweitung der Kurzarbeitsentschädigungen auf genau diese Personengruppen in prekären Arbeitsverhältnissen.
Ich beantrage Ihnen mit meiner Minderheit, hier dem Nationalrat zu folgen und auch Menschen, die in prekären Arbeitsverhältnissen sind, weiterhin die Möglichkeit für die Auszahlung von Kurzarbeitsentschädigungen zu belassen. Das ist der Unterschied zur Mehrheit, die hier die prekären Arbeitsverhältnisse insofern nicht mehr drin haben will, als es nur noch um Mitarbeitende auf Abruf geht, die, das ist sehr wichtig, in einem unbefristeten Arbeitsverhältnis, d. h. fest angestellt, sein müssen. Die Entschädigung wurde aber ursprünglich für all diese Menschen geschaffen, die in prekären Arbeitsverhältnissen leben, und solche gibt es sehr viele. Wir sollten es weiterhin möglich machen, dass diese Auszahlungen erfolgen, weil alles besser ist als Arbeitslosigkeit und dann Sozialhilfe; und es ist vor allem am Schluss viel günstiger.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Machen wir es kurz: Es ist so, dass ich ja Teil der Minderheit bin, aber die Philosophien sind unterschiedlich. Die Mehrheit schliesst sich der Logik des Bundesrates an, dass es nach der Dringlichkeitsgesetzgebung jetzt Zeit ist, diese Ausnahmefälle im Bereich der Arbeitslosenversicherung zu reduzieren. Die Minderheit will die Kompetenzbestimmungen in Bezug auf die Massnahmen so aufrechterhalten, wie sie waren. Es sind ja auch Kann-Bestimmungen, die im Bereich der Arbeitslosenversicherung gewählt worden sind.
Es ist am Rat, zu entscheiden, wie verfahren werden soll.

**Dittli** Josef (RL, UR): Wir hatten das letzte Mal entschieden, in diesem Bereich, im Gegensatz zum Nationalrat, gar nichts zu sprechen. Die Mehrheit kommt ihm jetzt entsprechend entgegen, nämlich so weit, wie die Kurzarbeitsentschädigung überhaupt angedacht ist. Wer soll denn Kurzarbeitsentschädigung erhalten, bzw. wozu dient die Kurzarbeitsentschädigung? Sie dient grundsätzlich dazu, Arbeitsplätze zu erhalten, und zwar ständige Arbeitsplätze. Um einen ständigen Arbeitsplatz zu haben, hat man in der Regel einen unbefristeten Arbeitsvertrag.
Es gibt aber Firmen, die unbefristete Arbeitsverträge, aber trotzdem Mitarbeiter auf Abruf haben. Es gibt z. B. über 10 000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Luftverkehrsabfertigungs-Branche auf den drei grossen Landesflughäfen in der Schweiz, die in genau dieser Situation sind: Sie haben unbefristete Arbeitsverhältnisse, werden von der Firma entsprechend ausgebildet, haben ein regelmässiges Einkommen und einen monatlichen Dienstplan, aber sie haben stark schwankende Einsätze. Deshalb fallen sie eben unter diese Kategorie der Mitarbeiter auf Abruf. Aber eben, sie sind Leute mit unbefristeten Arbeitsverhältnissen und sollen deshalb auch von der Kurzarbeitsentschädigung profitieren können.
Im Gegensatz dazu stehen die Temporärmitarbeitenden. Das sind Leute mit befristeten Verträgen, und für sie gibt es ja die Arbeitslosenversicherung – für sie ist dieses Instrument da. Wir sollten jetzt das Instrument der Arbeitslosenversicherung nicht in jenen Bereich bringen, in dem die Kurzarbeitsentschädigung zu greifen beginnt; das ist eine rein systemtechnische Angelegenheit.
Die Mehrheit empfiehlt Ihnen deshalb, hier schon aus systematisch-politischen Gründen bei der Sache zu bleiben und dem Nationalrat in diesem Sinne so weit entgegenzukommen, dass die Personen mit unbefristeten Arbeitsverträgen von der Entschädigung profitieren können – dies im Gegensatz zur ursprünglichen Lösung, in der wir gar nichts geben wollten.
Ich empfehle Ihnen also, hier der Mehrheit zu folgen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Der Bundesrat bittet Sie, in diesem Fall die Mehrheit zu unterstützen. Herr Dittli hat einiges gesagt. Kurzarbeitsentschädigung ist nicht für befristete Arbeitsverträge gedacht. Es ist wahrscheinlich gut gemeint, aber bewirkt gerade das Gegenteil. Es würde darauf hinauslaufen, dass z. B. Lehrlinge mit Kurzarbeitsentschädigung unterstützt würden; das ist genau das Gegenteil. Man muss die Lehrmeister mit Kurzarbeitsentschädigung unterstützen. Die Lehrlinge sollen ausgebildet werden. Sie sollen eben bleiben und nicht in die Kurzarbeit geraten.
Insbesondere deshalb bitten wir Sie auch, den Antrag Dittli bzw. die Mehrheit zu unterstützen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Art. 14**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 2bis*
Der Artikel 10 tritt rückwirkend auf den 17. September 2020 in Kraft.
*Abs. 5*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 14**
*Proposition de la commission*
*Al. 2bis*
L'article 10 entre en vigueur avec effet rétroactif au 17 septembre 2020.
*Al. 5*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es geht um eine wichtige Bestimmung, die im Zusammenhang mit Artikel 10 angesprochen wurde. Einerseits erlaubt es die rückwirkende Inkraftsetzung von Artikel 10 auf den 17. September 2020, die nahtlose Fortführung der Covid-19-Verordnung anzuordnen, und umgekehrt ist es so, dass die Befristung von Artikel 10 bis Ende Juni des kommenden Jahres doch auch die Perspektiven dieser Bestimmung in Artikel 10 in finanzieller Hinsicht in Grenzen hält.
Insoweit handelt es sich um eine Kompromisslösung, und deshalb beantragt Ihnen die Kommission auch präzisierend, das gerade schon bindend anzuordnen.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht noch einmal zurück an den Nationalrat. Ich danke Herrn Bundes-

kanzler Thurnherr für sein Erscheinen bei uns, und nun wünsche ich uns allen einen schönen Nachmittag!

*Schluss der Sitzung um 12.35 Uhr*
*La séance est levée à 12 h 35*

## Neunte Sitzung – Neuvième séance

**Donnerstag, 17. September 2020**
**Jeudi, 17 septembre 2020**

*08.15 h*

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung und gebe das Wort dem zweiten Vizepräsidenten, Herrn Hefti.

**Präsident** (Hefti Thomas, zweiter Vizepräsident): Nicht nur mich hat es gefreut, dass Sie, Herr Präsident, sich dafür eingesetzt haben, dass wir auch in diesem Jahr den traditionellen Ausflug des Ständerates durchführen konnten, bei ausgesprochenem Wetterglück und mit Highlights: eine Schifffahrt mit langer Anfahrt zur Stadt Biel/Bienne, Swatch, Omega, Macolin, eine Kostprobe des Könnens der Athleten in Magglingen und schliesslich ein Nachtessen im Freien unter Bäumen. Wir haben gespürt, wie Sie mit Ihrer Region verbunden sind, wie Sie in Ihrer Region leben. Vor allem haben wir auch gesehen, über welch grosses und eindrückliches Netzwerk Sie verfügen. Sie haben uns einen sehr schönen Nachmittag bereitet. Ich möchte Ihnen, aber auch allen, die im Hintergrund an die Organisation beigetragen haben, im Namen des Rates ganz herzlich dafür danken. *(Beifall)*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Hefti, ich möchte diesen Dank an mein Büro, an Frau Lory und Frau Agra, weiterleiten. Jeder, der einmal das Glück hat, Präsident zu werden, wird mit grossem Dank auf diese Hilfe zählen können. Frau Buol, ich möchte, dass Sie den Dank diesen beiden Damen und der ganzen Organisation weiterleiten, denn ich sage es hier nochmals: Es ist zwar das höchste Amt, das ich je ausüben durfte, aber nicht das schwierigste, weil wir von den Parlamentsdiensten eine sehr gute Unterstützung bekommen. Das verdient auch einmal einen Applaus! *(Beifall)*
Ich muss Ihnen leider noch mitteilen, dass Frau Elisabeth Baume-Schneider zwar guter Gesundheit ist, sich aber seit gestern Abend in Quarantäne befindet. Sie hat auf dem Weg zu unserem Ausflug die Nachricht bekommen, dass ihr Sohn positiv getestet wurde. Der Kantonsarzt des Kantons Jura war, so ist es halt, verpflichtet, unsere Kollegin, ihren Mann und ihren anderen Sohn in Quarantäne zu setzen. Alle drei sind wohlauf. Die Quarantäne wird voraussichtlich bis nächsten Mittwoch dauern. Unsere Kollegin Elisabeth Baume-Schneider lässt Sie alle grüssen; ihr geht es gut, und ich konnte gut mit ihr korrespondieren.
Nous espérons que notre collègue sera de retour mercredi prochain pour participer à nos délibérations. Cela me donne l'occasion de vous rappeler de bien utiliser les moyens à notre disposition – et vous le faites de votre propre chef –, parce qu'effectivement hier, quelques personnes m'ont dit qu'il ne servait rien d'être dans les "aquariums" si ceux-ci n'étaient pas fermés. Pour qu'ils soient fermés, tous les éléments en plexiglas doivent être positionnés correctement.
Die Geschichte ist jetzt halt auch bei uns angekommen. Dementsprechend sind wir, wenn wir die Session wirklich fortsetzen möchten – und wir haben noch viele Geschäfte zu behandeln –, gut beraten, die Möglichkeit zu nutzen, der Quarantäne zu entfliehen, und die Plexiglasscheiben so zu verwenden, dass sich das Virus nicht bei uns verbreiten kann.
Dies gesagt, komme ich zu den weiteren Mitteilungen. Wir haben heute ein sehr befrachtetes Programm, da wir zusätzlich zu den übrigen Geschäften die Differenzen beim CO2-Gesetz und bei der Legislaturplanung behandeln wollen; sie geben den Takt vor. Es kommt auf die Häufigkeit und auch auf die Dauer der Interventionen an, wann wir die Glocke das nächste Mal läuten hören.

20.006

## Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht

## Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen*
*Il est pris acte du rapport*

**Sofern nichts anderes vermerkt ist, stimmt der Rat den Anträgen des Bundesrates zu.**
**Sauf indication contraire, le Conseil adhère aux propositions du Conseil fédéral.**

*Antrag WBK-S*
Die Motion 16.4011 nicht abschreiben
*Schriftliche Begründung*
Die Kommission nimmt mit Befriedigung zur Kenntnis, dass der Bundesrat am 27. September 2019 vier Pilotprojekte in die Wege geleitet und ein Gremium zwecks Standardisierung und Harmonisierung der Daten der Bundesverwaltung eingesetzt hat. Da die initiierten Projekte aber noch zu wenig weit fortgeschritten sind, hält die Kommission eine Abschreibung der Motion für verfrüht. Sie beantragt einstimmig, die Motion nicht abzuschreiben.

*Proposition CSEC-E*
Ne pas classer la motion 16.4011
*Développement par écrit*
La commission constate avec satisfaction que, le 27 septembre 2019, le Conseil fédéral a lancé quatre projets pilotes et a institué un organe chargé de standardiser et harmoniser les données de l'administration fédérale. Les projets étant cependant encore à un stade préliminaire, la commission estime qu'il est trop tôt pour classer la motion. Elle propose à l'unanimité de ne pas classer cette dernière.

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates beantragt Ihnen mit Beschluss vom 25. Juni 2020, folgende Motion nicht abzuschreiben, es betrifft dies das EDI: die Motion 16.4011 der FDP-Liberalen Fraktion, "Digitalisierung. Keine Doppelspurigkeiten bei der Datenerhebung", welche im Nationalrat eingereicht wurde. Mit dieser Motion wird der Bundesrat beauftragt sicherzustellen, dass Unternehmen nicht die gleichen Daten und Informationen an verschiedene

Behörden liefern müssen. Die Koordination des Bundesamtes für Statistik, der verschiedenen Bundesämter sowie der Kantone und Gemeinden muss dazu führen, dass der Aufwand durch Befragungen und Kontrollen für die Unternehmen beträchtlich abnimmt.
Warum wollen wir, dass die Motion nicht abgeschrieben wird? Wir nehmen zwar mit Befriedigung Kenntnis davon, dass der Bundesrat am 27. September 2019 vier Pilotprojekte in die Wege geleitet und ein Gremium zwecks Standardisierung und Harmonisierung der Daten der Bundesverwaltung eingesetzt hat. Da die initiierten Projekte aber noch zu wenig weit fortgeschritten sind, hält die Kommission ein Abschreiben der Motion für verfrüht.
Sie beantragt daher einstimmig, die Motion nicht abzuschreiben.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Wir sind mit dem Antrag der WBK-S einverstanden.

*Angenommen – Adopté*

*Antrag GPK-S*
Die Motionen 14.3018 und 14.3289 nicht abschreiben
*Schriftliche Begründung*
Die Subkommission EJPD/BK der GPK-S führt derzeit die dritte Nachkontrolle zum Expertenbeizug in der Bundesverwaltung durch. Wie vom Bundesrat erwähnt, wurde das Gesamtprojekt VM BVerw 2019 abgeschlossen und die Weiterführung bis 2025 geregelt. Welche Kontrollmassnahmen der Bundesrat genau meint, erschliesst sich aus der Erklärung des Bundesrates nicht. Deren Einführung bzw. die jährliche Überprüfung und allfällige Anpassung durch das BBL kann deshalb nicht generell bewertet werden. In der Kurzevaluation im Rahmen der dritten Nachkontrolle zum Expertenbeizug in der Bundesverwaltung hat die PVK jedoch, ausgehend von den Empfehlungen der GPK-S, einzelne Massnahmen überprüft (Prüfung des "Dezemberfiebers", jährliche Analysen zum "Hoflieferantentum", neue Beschaffungskategorien für Dienstleistungsaufträge, Berichterstattung im Rahmen des Beschaffungscontrollings). Insgesamt konnten verschiedene Verbesserungen festgestellt werden. Es zeigen sich jedoch weiterhin auch Mängel. Bis diese Nachkontrolle nicht abgeschlossen ist, kann nicht abschliessend darüber Stellung genommen werden, ob die Anliegen der Motionen allesamt erfüllt worden sind. Aus diesem Grund beantragt die GPK-S, die Motionen nicht abzuschreiben.

*Proposition CdG-E*
Ne pas classer les motions 14.3018 et 14.3289
*Développement par écrit*
La sous-commission DFJP/ChF de la CdG-E effectue actuellement le troisième contrôle de suivi relatif à l'engagement d'experts dans l'administration fédérale. Comme l'a mentionné le Conseil fédéral, le projet global GCo Adm. féd. a été achevé en 2019 et sa poursuite a été organisée jusqu'à 2025. Il ne ressort pas des explications du Conseil fédéral quelles mesures visant à garantir la surveillance celui-ci compte prendre. Il n'est pour cette raison pas possible d'évaluer si ces mesures ont été mises en place ni si l'OFCL les vérifie chaque année et, le cas échéant, les adapte. Lors de l'évaluation succincte réalisée dans le cadre du troisième contrôle de suivi relatif à l'engagement d'experts dans l'administration fédérale, le CPA a toutefois évalué certaines mesures (l'examen de la "fièvre de décembre", les analyses annuelles relatives aux "fournisseurs attitrés", les différentes catégories d'acquisitions dans le cas des mandats de prestations et les rapports rendus dans le cadre du controlling des achats), sur la base des recommandations de la CdG-E. Dans l'ensemble, il a pu constater différentes améliorations. Cependant des lacunes persistent. Tant que ce contrôle de suivi n'est pas clos, il n'est pas possible de se positionner définitivement sur la question de savoir si les objectifs visés par les motions ont tous été atteints. Par conséquent, la CdG-E propose de ne pas encore classer les motions.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Ich kann es hier als Präsident der Subkommission EJPD/BK der ständerätlichen Geschäftsprüfungskommission kurz machen: Zwei gleichlautende Motionen aus dem Nationalrat und dem Ständerat haben den Bundesrat beauftragt, in der gesamten Bundesverwaltung das elektronische Vertragsmanagement der Bundesverwaltung einzuführen, um eine gezielte Überprüfung der mit externen Unternehmen abgeschlossenen Verträge zu ermöglichen. Wir sind noch in einer Nachkontrolle. Diese ist noch nicht abgeschlossen. Deshalb möchten wir, dass diese Vorstösse noch nicht abgeschrieben werden.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Wir sind auch hier damit einverstanden, dass die beiden Vorstösse nicht abgeschrieben werden.

*Angenommen – Adopté*

*Antrag SiK-S*
Die Motion 17.3508 nicht abschreiben
*Schriftliche Begründung*
Mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission ihrem Rat, dem Bundesrat nicht zu folgen und die oben erwähnte Motion nicht abzuschreiben. Die Umsetzung der Motion ist noch im Gange, insbesondere der Tatbeweis bezüglich der Handhabung der Weisungsbefugnis steht noch aus. Die Kommission möchte die Motion erst abschreiben, wenn ersichtlich ist, dass sich das Kompetenzzentrum bewährt.

*Proposition CPS-E*
Ne pas classer la motion 17.3508
*Développement par écrit*
Par 6 voix contre 4 et 1 abstention, la commission propose à son conseil de ne pas se rallier à la proposition du Conseil fédéral et de ne pas classer la motion visée en titre. La mise en oeuvre de la motion n'est pas achevée; il reste en particulier à établir l'application effective du pouvoir de donner des instructions. La commission préfère s'assurer que le centre de compétence fait ses preuves avant de classer la motion.

**Minder** Thomas (V, SH), für die Kommission: Mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission, dem Bundesrat nicht zu folgen und die Motion Eder 17.3508, "Schaffung eines Cybersecurity-Kompetenzzentrums auf Stufe Bund", nicht abzuschreiben. Die Umsetzung der Motion ist noch im Gange, insbesondere der Tatbeweis bezüglich der Handhabung der Weisungsbefugnis steht noch aus.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Es war uns zwar nicht bewusst, dass der Tatbeweis für die Umsetzung der Motion notwendig ist. Wir sind aber mit dem Antrag auf Nichtabschreiben einverstanden.

*Angenommen – Adopté*

20.3419

## Motion Rieder Beat. Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft

## Motion Rieder Beat. Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique"

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Am 16. März 2020 hat der Bundesrat in der Schweiz die ausserordentliche Lage ausgerufen. Das scheint schon weit zurück zu sein, ist aber erst vor Kurzem passiert. Seit dieser Zeit wursteln sich das Parlament und der Bundesrat mit einer Dringlichkeitsgesetzgebung mehr schlecht als recht durch diese Krise. Wir machen es gut, aber es ist offenkundig, dass uns in verschiedenen Bereichen die gesetzlichen Grundlagen für die Bewältigung einer ausserordentlichen Lage fehlen.
Wenn wir mit allen Unterschieden in unserer Beurteilung dieser Krise etwas gelernt haben sollten, dann das: Unsere Regierung und auch das Parlament verfügen nicht über die gesetzlichen Grundlagen, wie wir als direkt-demokratisches System der Schweiz bei einer ausserordentlichen Lage funktionieren sollen. Diese Motion verlangt nun nichts anderes, als dass die Handlungsfähigkeit des demokratischen Systems der Schweiz, eines speziellen Systems, eines direkt-demokratischen Systems, auch in einer solchen Ausnahmesituation festgelegt und gewahrt bleiben sollte.
Was antwortet der Bundesrat auf diese Motion? Er verweist auf die bestehende Gesetzgebung und die Kompetenzordnung für – sagen wir es so – Friedenszeiten oder, anders ausgedrückt, für die ordentliche Lage. Das ist auch unbestritten und auch nicht Gegenstand dieser Motion. Aber dann teilt uns der Bundesrat etwas ganz Delikates mit: "Die bestehenden Prozesse rund um die Durchführung von Volksabstimmungen und Wahlen sowie die Ausübung der Volksrechte sind deshalb vor dem Hintergrund der Covid-19-Epidemie zu überprüfen." Die Prozesse sind zu überprüfen. Ich will auch Prozesse überprüfen, aber ich will, dass diese Prozesse – das sind eigentlich gesetzgeberische Prozesse – nicht durch den Bundesrat überprüft werden und die Spielregeln nicht durch den Bundesrat festgelegt werden, sondern durch das Parlament.
Wir brauchen nicht eine Dringlichkeitsgesetzgebung, die sich in allen Bereichen unserer Gesetzgebung fortpflanzt. Vielmehr sollten wir, wenn wir es können und wenn wir schon wissen, dass es eine ausserordentliche Lage geben kann und wie die ausschauen könnte, in aller Ruhe und Besonnenheit die gesetzlichen Grundlagen für solche Ereignisse selbst an die Hand nehmen – und zwar jetzt. Ich habe, gelinde gesagt, den Eindruck, als ob mir der Bundesrat in seiner Antwort mitteilt, es werde schon nichts schiefgehen und wenn etwas schiefgehe, sei es besser, wenn dies der Bundesrat mache und nicht das Parlament.
Daher habe ich erst beim zweiten Durchlesen der Antwort des Bundesrates gemerkt, wie wichtig es ist, dass wir uns jetzt hier gesetzgeberisch vorbereiten und uns nicht auf die Situation einlassen, dass der Bundesrat die Prozesse inhaltlich und zeitlich selbst vorgibt und definiert. So funktioniert ein direkt-demokratisches Land nun einmal nicht. Solche Zielsetzungen tragen Züge anderer Staatssysteme, vielleicht einer parlamentarischen Demokratie, wo die Regierung gegenüber dem Parlament eine starke Position hat. Aber die Schweiz hat eben ein direkt-demokratisches System mit einmaligen Volksrechten, und wir sollten unseren Volksrechten auch in solchen Krisenzeiten Sorge tragen. Wir sollten dafür sorgen, dass wir die Prozesse, die Gesetzgebungsprozesse so anlegen, dass sie auch in Krisenzeiten funktionieren.
Kommen Sie mir in diesem Punkt bitte nicht mit den Gemeinden und Kantonen. Die werden das Ihrige in ihrer Kompetenz veranlassen müssen. Wir, das eidgenössische Parlament, müssen den Job für die Volksrechte und die Wahlen auf Bundesebene machen.
Ich habe mir bei der Beantwortung der Motion durch den Bundesrat eigentlich folgende drei Fragen gestellt: Was wäre gewesen, wenn die Covid-19-Pandemie nicht im März 2020 ausgebrochen wäre, sondern im September und Oktober 2019, während der Wahlen? Das Virus war ja schon da, wahrscheinlich war es nur ein glücklicher Zufall, dass es erst im März ausbrach. Was wäre gewesen, wenn der Bundesrat ein Versammlungsverbot ausgesprochen hätte? Was wäre gewesen, wenn er eine Ausgangssperre angeordnet hätte? Ich habe die Antworten in der bundesrätlichen Antwort nicht gefunden. Daher bin ich der Meinung, dass diese Motion unbedingt angenommen werden sollte.
Ich bitte Sie, der Motion zuzustimmen.

**Minder** Thomas (V, SH): Der Titel der vorliegenden Motion klingt attraktiv. Es ist in der Tat so, dass derzeit auch die demokratischen Rechte von einem Virus befallen sind. Seit einem halben Jahr ist keine einzige Volksinitiative mehr lanciert worden. Eine solche Inaktivität gab es seit den Siebzigerjahren, seit die Bundeskanzlei alle lancierten Initiativen erfasst, noch nie. Kollege Rieder nimmt also ein wichtiges Thema auf, das mir ebenfalls am Herzen liegt und das bisher zwischen Stuhl und Bank gefallen ist.
Dennoch lehne ich diese Motion ab. Ich begründe dies wie folgt: Ziffer 1 will den Fristenstillstand und das Verschieben von Abstimmungen im Gesetz regeln. Ich glaube, wir würden den politischen Rechten keinen Dienst erweisen, wenn wir diese Möglichkeit sogenannt offizialisieren würden. Der Fristenstillstand ist nichts anderes als ein Verbot, die politischen Rechte wahrnehmen zu dürfen. Strassensammlungen wären verboten, und die Komitees müssten ihre Unterschriftenbögen sogar während Monaten von der eigenen Homepage entfernen. Der Fristenstillstand war also zusammen mit dem Versammlungsverbot ein krasser Grundrechtseingriff, der die Versammlungsfreiheit, die Meinungsäusserungsfreiheit, die Petitionsfreiheit und eben die Garantie der politischen Rechte stark einschränkte, wenn nicht gar temporär aufhob. So etwas gab es nicht einmal während der zwei Weltkriege. In der damaligen epidemiologischen Situation war das wohl gerechtfertigt und übrigens auch verfassungsrechtlich auf Artikel 185 der Bundesverfassung, die bundesrätliche Polizeigeneralklausel, abgestützt. Es gab und gibt also bereits eine Grundlage dafür, die jedoch nur im äussersten Notfall angerufen werden sollte.
Wenn wir den Fristenstillstand nun ins Gesetz schreiben, dann bekommt dieser etwas fast Alltägliches. Gleichzeitig würden die Kriterien kaum jegliches zukünftige Ereignis abbilden. Auch für die Verschiebung von Volksabstimmungen braucht es keine spezifische Grundlage, da Artikel 10 Absatz 1bis des Bundesgesetzes über die politischen Rechte dem Bundesrat bereits die Kompetenz einräumt, vier Monate im Voraus die Abstimmungsvorlagen zu definieren, die an die Urne gelangen. Im Sinne eines Actus contrarius kann er daher notfalls auch verfügen, dass eine Vorlage wieder abzutraktandieren – wie er das ja gemacht hat – oder zu verschieben sei.
Auch das sind extrem seltene Fälle. Das gab es im letzten Jahrhundert nur ein einziges Mal, ebenfalls wegen einer Seuche, und nun im vergangenen Frühling wieder. Ich möchte davon abraten, dieses Einmal-pro-Jahrhundert-Ereignis im Bundesgesetz über die politischen Rechte nachzuführen und damit quasi zu normalisieren, da es dann tendenziell – das ist meine Einschätzung – nur öfter zur Anwendung käme, sobald es eben in einem Gesetz niedergeschrieben ist.
Noch ein paar Worte zu Ziffer 2 der Motion: Hier wird die Digitalisierung aller drei Gewalten gefordert. Das ist sicher-

lich ein Anliegen, das wir alle teilen, bloss: Der Bundesrat ist hier der falsche Adressat, zumindest betreffend die Legislative und die Judikative. Wir, die Bundesversammlung, sowie die Bundesgerichte müssen das von uns aus aufgleisen. Ich wollte kürzlich, noch vor Corona, einen Vorstoss per Mail einreichen. Ich habe das unterzeichnete Vorstossformular eingescannt und per E-Mail an unser Ratsbüro geschickt. Der Vorstoss wurde aus formalen Gründen abgelehnt. In der Tat, solche absurden Formalismen sollten wir lieber heute als morgen abschaffen. Stattdessen sollten wir solche Vorgänge digitalisieren.
Die Gerichte schliesslich haben die Digitalisierung sehr wohl schon längst an die Hand genommen – hier sei das Projekt Justitia 4.0 erwähnt, bei dem die Gerichte, die Kantone und das Bundesamt für Justiz involviert sind. Da werden hochgesteckte Ziele verfolgt: Die papierlose Justizakte soll in wenigen Jahren im Straf-, Zivil- und Verwaltungsrecht durch alle Beteiligten verwendet werden können. Es besteht also fast ein Zwang zum elektronischen Büro. Prozesseingaben auf Papier sind bald unzulässig, zumindest für Behörden und berufliche Akteure. Im Oktober 2020, also in wenigen Wochen, will das Bundesamt für Justiz die gesetzliche Grundlage hierzu, das Bundesgesetz über die elektronische Kommunikation mit Gerichten und Behörden, in die Vernehmlassung schicken. Es ist also in der dritten Kraft dieses Landes aufgegleist.
Voilà, der Motion liegen also durchaus gute Motive zugrunde, das anerkenne ich auch, doch ich lehne sie in dieser Form ab.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich glaube, Herr Rieder weist mit seiner Motion schon auf eine kritische Phase hin. Die politischen Rechte in solchen Krisenzeiten sind ein sehr wichtiges Anliegen. Man muss das untersuchen. Wir werden das auch überprüfen. Deshalb haben wir das auch in der Stellungnahme des Bundesrates erwähnt. Das ist ein Schwerpunkt in dieser Legislatur. Es sind aber dann vor allem organisatorische Prozesse, die dazu beitragen können, dass man auch pandemietauglicher wird.
Sie haben gesagt, der Bundesrat habe sich mehr schlecht als recht mit Notrecht durch diese Phase hindurchgewurstelt. Ich glaube, man muss da fair sein. Ich war ja dabei. Der Bundesrat hat dieses Notrecht wirklich nur dann gebraucht, wenn er es als notwendig erachtet hat. Er hat es auch nur so lange gebraucht, wie er es als notwendig erachtet hat. Ich habe das im Zusammenhang mit dem Covid-19-Gesetz gesagt: Bereits weniger als vier Wochen nach der ersten notrechtlichen Massnahme hat er den Entscheid über den Prozess gefällt, wie man wieder aus dem Notrecht herauskommt. Ihm zu unterstellen, er wurstle sich da durch, ist angesichts der Krise auch etwas schlechtgeredet. Die Krise ist eine Notsituation, da muss man eben improvisieren. Notrecht wirklich dann anzuwenden, wenn es sein muss, bedeutet halt eben auch, in spezifischen Situationen spezifische Massnahmen zu ergreifen.
Hingegen war diese Massnahme mit dem Fristenstillstand, wie Herr Minder zu Recht sagt, eben gerade nicht eine notrechtliche Massnahme. Sie war auf das Bundesgesetz über die politischen Rechte gestützt. Hier hat der Bundesrat die Möglichkeit, die Abstimmung abzusetzen, ohne dass er Notrecht dazu anwenden muss. Der Fristenstillstand, den Sie auch erwähnen, ist dann wirklich eine Massnahme, die keine Regel werden sollte.
Vielleicht erinnern Sie sich, wie der Fristenstillstand zustande gekommen ist: Das Parlament tagte nicht mehr. Ab diesem Moment hätten die laufenden Fristen für die Konzernverantwortungs-Initiative dazu geführt, dass Sie den Gegenvorschlag gar nicht mehr hätten behandeln können. Das war eine Reaktion auf das Nicht-mehr-Tagen des Parlamentes. Die Abstimmung wurde eben nicht als notrechtliche Massnahme abgesagt. Dafür hat der Bundesrat die Kompetenz. Es ist aber klar, dass wir diesen Bereich, den Bereich politische Rechte, in der Evaluation besonders berücksichtigen werden.
Was die digitale Kompetenz betrifft: Es gibt jetzt etwa drei parlamentarische Initiativen für die Digitalisierung des Parlamentes. Es gibt verschiedene Vorstösse in diesem Zusammenhang. Es gibt verschiedene Punkte in der Legislaturplanung, wonach man die Digitalisierung fördert. Ich begrüsse das sehr, denn lange Zeit war das nicht so populär, auch in diesem Rat nicht. Das ist aufgegleist. Wir haben – ich weise darauf hin – vor Kurzem einen Bericht veröffentlicht, in dem wir gesagt haben, was wir alles machen. Es ging z. B. um die elektronische Vernehmlassung, um die strukturierten Prozesse, um Datenmodelle, um Petitionsplattformen, die wir, was den Bund betrifft, digital anbieten wollen. Das ist aufgegleist. Insofern zielt die Motion in eine richtige Richtung. Aber Sie machen jetzt gesetzliche Grundlagen für einen Fristenstillstand und wollen sozusagen aus einem absoluten Ausnahmefall heraus regeln, wie wir das in Zukunft anwenden. Ich würde Ihnen aber empfehlen, das wirklich beim absoluten Ausnahmefall – so, wie es eben in der Verfassung geregelt ist – zu belassen und das Thema an sich aufzunehmen, aber gesetzgeberisch nichts zu ändern.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Es geht natürlich nicht nur um den Fristenstillstand, es geht auch um Volksabstimmungen und Wahlen, lesen Sie den Text. Es geht auch gar nicht um den Bundesrat. Ich habe erwähnt, dass wir uns durchwursteln; ich verweise auf die jüngste Covid-19-Gesetzgebung. Es geht um das Parlament, es geht um uns, es geht um die Volksrechte, es geht um die Wahlen, die wir regulieren müssen. Ich möchte nicht, dass der Bundesrat gezwungen wird, in Ausnahmesituationen jeweils über Dringlichkeitsrecht zu entscheiden. Ich möchte, dass das Parlament eine gesetzliche Grundlage hat, auf die es zurückgreifen und jene Teile regeln kann, die für uns, nicht für den Bundesrat, wichtig sind. Das ist entscheidend für mich.
Ich möchte auch nicht vorsorglich, wie es Kollege Minder befürchtet, quasi über ein Gesetz den Stillstand von politischen Fristen einreissen lassen. Diese Gesetzgebung würde in der Ausnahmesituation zur Anwendung kommen, nur dann und nicht in anderen Fällen. Es liegt in unserer Kompetenz, in unserer Hand, das so zu formulieren. Ich weiss vor allem nicht, und darum habe ich diese Motion eingereicht, wann die nächste Ausnahmesituation kommt. Ob das erst in hundert Jahren oder nächstes Jahr ist, ist mir nicht bekannt. Aber ich möchte für diesen Fall vorbereitet sein und eine gesetzliche Grundlage haben, auf die wir uns stützen können, nicht nur das Notrecht der Exekutive. Das sage ich nur zur Präzisierung.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 32 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(2 Enthaltungen)

19.4390

## Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen

## Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires

Nationalrat/Conseil national 11.03.20
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

**Graf** Maya (G, BL), für die Kommission: Es geht um die Motion 19.4390. Es ist eine Motion der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates zu Anlaufstellen in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen.
Die Geschäftsprüfungskommission des Ständerates hat an ihrer Sitzung vom 30. Juni die oben erwähnte und von ihrer Schwesterkommission am 19. November 2019 eingereichte Motion vorgeprüft. Mit dieser Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, eine oder mehrere Stellen zu bezeichnen, welche über die erforderlichen Verfahrenskenntnisse bezüglich Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen verfügen, sich über den aktuellen Wissensstand und die Rechtsprechung in diesem Bereich auf dem Laufenden halten und dadurch bei Bedarf anderen Einheiten des Bundes Rechtsauskünfte erteilen und diese beraten können. Er soll überdies dafür sorgen, dass sich die durchführenden Stellen bei formellen und rechtlichen Fragen systematischer an diese Beratungsstellen wenden.
Ihre Kommission ist ebenfalls der Ansicht, dass dieser Motion zugestimmt werden sollte. Es soll eine Bundesstelle bezeichnet werden, welche die nötige Verfahrensexpertise besitzt beziehungsweise sich aneignet und bei Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen beratend beigezogen wird.
Warum ist diese Motion nun auf dem Weg und schlussendlich auch bei uns? Im Rahmen ihres Berichtes vom 26. Juni 2018 zu den Hochseeschifffahrts-Bürgschaften wiesen die GPK der beiden Räte auf verschiedene Fragen im Zusammenhang mit der Administrativuntersuchung zu dieser Thematik hin, die durch die Eidgenössische Finanzkontrolle im Auftrag des Eidgenössischen Departements für Wirtschaft, Bildung und Forschung durchgeführt wurde. Im Folgenden zeigten die Abklärungen der GPK, dass die effektive Rolle der Bundesstellen bei Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen stark zu relativieren ist. Daraus entstand dann ein Auftrag an die Parlamentarische Verwaltungskontrolle. Diese lieferte am 17. Juni 2019 einen umfassenden Bericht zu den Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen in der Bundesverwaltung ab.
Daraufhin hat die Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates in ihrem Bericht vom 19. November 2019 festgehalten, dass diese Empfehlung an den Bundesrat gehen müsste. Damit ist der Handlungsbedarf gegeben. Mit einer Motion soll nun der Bundesrat beauftragt werden, eine Bundesstelle zu bezeichnen und die nötige Verfahrensexpertise auszubauen und sich anzueignen, weil Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen in der Bundesverwaltung eine sehr heikle Frage sind, die sehr sorgfältig und auch einheitlich abgewickelt werden sollte.
In diesem Sinne beantragt Ihnen die Kommission einstimmig, diese Motion ebenfalls anzunehmen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Bereits heute können sich die Auftraggeber von Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen an die fachlich zuständigen Stellen wenden. Das sind insbesondere das Bundesamt für Justiz, das Eidgenössische Personalamt und eben die Bundeskanzlei. Sie haben eine beratende und koordinierende Funktion. Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen und die genannten Verwaltungseinheiten ausdrücklich als Anlaufstellen im Zusammenhang mit Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen zu bezeichnen. Er hat dies auch bereits in der Stellungnahme vom 20. Mai 2020 zum Bericht der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen in der Bundesverwaltung angekündigt.
Ich empfehle also Annahme.

*Angenommen – Adopté*

## 20.3908

## Motion Sommaruga Carlo. Neuer Schwung für die konsequente Umsetzung der elektronischen Tools zur Ausübung der politischen Rechte

## Motion Sommaruga Carlo. Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Juillard*
Zuweisung der Motion 20.3908 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Juillard*
Transmettre la motion 20.3908 à la commission compétente pour examen préalable.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Je pense que c'est un thème qui est assez émotionnel, on l'a vu lorsqu'il a été abordé, à quelques reprises déjà, soit au Parlement fédéral, soit dans les parlements cantonaux. A mon avis, la question mériterait d'être approfondie en commission. Malgré tout ce qui se fait déjà, malgré les engagements du Conseil fédéral sur la question, on a un peu de la peine à en voir la stratégie prospective. Surtout, il s'agirait de réfléchir à la question de savoir comment développer un projet qui soit susceptible de réunir les meilleures solutions et de trouver une majorité au Parlement.
C'est la raison pour laquelle je souhaiterais que la commission se penche sur la question et analyse ce qui se fait déjà, avant de présenter aux chambres un projet qui tienne la route et qui permette au Conseil fédéral d'avancer sereinement dans la direction souhaitée.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur le président, je n'ai pas d'objection à ce que ma motion soit renvoyée en commission.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Juillard*
*Adopté selon la motion d'ordre Juillard*

## 20.3280

## Postulat Michel Matthias. Wissenschaftliches Potenzial für Krisenzeiten nutzen

## Postulat Michel Matthias. Mettre à profit le potentiel scientifique en période de crise

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Michel** Matthias (RL, ZG): Weshalb lehnt der Bundesrat dieses Postulat ab? Er verweist darauf, dass Ad-hoc-Krisenorganisationen, wie wir sie in diesem Jahr erlebt haben, inklusive der ad hoc gebildeten wissenschaftlichen Taskforce, geeignet seien, um je nach Fragestellung ganz flexibel reagieren zu können. Daneben seien, gerade auch in diesem Jahr, das Bundesamt für Bevölkerungsschutz und das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung als ständige Organisationen permanent im Austausch mit privaten Akteuren. Ergänzt würden sie, so der Bundesrat, mit Milizorganisationen wie zum Beispiel der Eidgenössischen Kommission für Pandemievorbereitung und -bewältigung.

Ist also eigentlich alles in Ordnung? War diesbezüglich alles in Ordnung in diesem Jahr? Ich glaube, dem ist nicht so. Erstens hat – soweit aus meiner Sicht wahrnehmbar – die gerade eben erwähnte Kommission für Pandemievorbereitung und -bewältigung gar keine Rolle gespielt. Zweitens kann Flexibilität sehr wohl nützlich sein. Es hilft aber, wenn sie auf bestehenden Strukturen aufbauen und sich innerhalb und auf der Basis bestehender Strukturen entfalten kann. Genau diese Struktur eines wissenschaftlichen Netzwerks hatten wir in diesem Frühjahr nicht – und haben wir, wie mir die relevanten Wissenschaftsakteure unseres Landes bestätigen, auch heute nicht.

Ich unterstütze deshalb zum Beispiel Aussagen wie diejenige des Berner Ökonomen Aymo Brunetti, selber erfahrener Leiter von Expertengruppen des Bundes. Herr Brunetti sagt, es sei besser, in Krisen auf bestehende Strukturen zurückzugreifen, als mitten in der Krise neue Strukturen zu schaffen. Auch Michael Hengartner sagte, heute ganz frisch in der "NZZ", es läge am Bund, die Wissenschaft in solchen Situationen aktiv einzubeziehen. Deswegen sei es wichtig, dass grundsätzlich, nicht ad hoc, geklärt werde, welche Rolle Forschende während einer Krise spielen sollen und wie der Austausch zwischen Forschenden und Entscheidungsträgern und -trägerinnen funktionieren soll. Entsprechend unterstützen auch der Präsident des ETH-Rates und weitere Wissenschaftskreise dieses Postulat.

Es kommt ein weiterer Aspekt hinzu, ich habe das eben im Wissenschaftsmagazin "Horizonte" des Schweizerischen Nationalfonds gelesen. Der Historiker Caspar Hirschi sagt dort: "Aktuell" – er bezieht sich auf dieses Jahr – "kommen Leute aus den Geistes-, Sozial- und Politikwissenschaften sowie Juristinnen zu kurz. Deren Aufgabe wäre es, das Potenzial von Kollateralschäden und die Langzeitfolgen der Pandemiepolitik einzuschätzen." Genau diesen interdisziplinären Ansatz verfolgt auch das Postulat.

Ich meine auch, dass das Vertrauen der Wissenschaft selber und das Vertrauen der Öffentlichkeit gestärkt würden. Wir erinnern uns: Die anfänglich unterschätzte Wissenschaftsgemeinschaft wandte sich Mitte März mit einem offenen Brief an den Bundesrat. Für nicht wenige namhafte Wissenschafterinnen und Wissenschafter war das Vertrauen in die Politik erschüttert. Und noch etwas: Der wissenschaftliche Diskurs war, wir haben es selber erlebt, in diesen Monaten zuweilen schwierig – und er bleibt schwierig. Er war medial getrieben und für Entscheidungsträgerinnen und -träger zuweilen unübersichtlich, für das breite Publikum gar verwirrend. Der Staat sollte präventiv – nicht erst in der Krise – definieren, auf welches wissenschaftliche Netzwerk er zählt, und zwar unabhängig von der Ursache einer Krisenlage.

Das Postulat selber ist offen formuliert; man vergibt sich überhaupt nichts, wenn man es heute annimmt. Ich meine sogar, unser wissenschaftliches Netzwerk bestehe schon weitgehend. Diese Stärke gilt es nun aber abzuholen, und zwar nicht nur für pandemische Situationen, ich habe es erwähnt, sondern für Krisen irgendwelcher Art, welche gravierende politische, gesellschaftliche und wirtschaftliche Auswirkungen haben können. Neben dem Bund könnten auch die Kantone davon profitieren, indem sie dort das Netzwerk und auch das Know-how abholen könnten, soweit ihre Zuständigkeiten betroffen sind.

Schliesslich fehlt es, selbst wenn es so ist, wie der Bundesrat schreibt – dass die rechtlichen Grundlagen und die Gremien heute eigentlich alle vorhanden seien –, aus meiner Sicht doch an einer Auslegeordnung, wie ein interdisziplinäres wissenschaftliches Netzwerk oder Kompetenzzentrum für Krisenlagen funktionieren soll. Soll es zum Beispiel so, dies als Modellbeispiel, wie bei der wirtschaftlichen Landesversorgung funktionieren? Dort haben wir dieses präventive Netzwerk. Ich stelle mir vor, dass dieses Modell der wirtschaftlichen Landesversorgung auch als Modell für eine wissenschaftliche Landesversorgung dienen könnte.

Das Postulat verlangt nur – aber immerhin – einen entsprechenden Bericht darüber, nicht mehr. Der Bundesrat schreibt selber, die mit dem Postulat aufgeworfenen Fragen, die er offenbar als berechtigt ansieht, seien dann im Rahmen der Auswertung seiner Evaluation zum Krisenmanagement während der Pandemie anzugehen. Wir werden das heute wahrscheinlich noch einmal hören. Das ist aber kein Grund zur Ablehnung, sondern eben gerade zur Annahme des Postulates. Denn dann hat der Bundesrat als Folge seiner Evaluation über das hier aufgeworfene Anliegen Bericht zu erstatten. Er kann den Bericht als Plattform nützen, um die Frage des systematischen und interdisziplinären Einbezugs der Wissenschaft präventiv im Hinblick auf Krisen irgendwelcher Art darzulegen. Der Hinweis des Bundesrates auf die kommende Evaluation ist gerade der Grund, das Postulat eben nicht abzuschreiben, sondern es heute anzunehmen.

Ich lade Sie zusammen mit dem Mitunterzeichner und den fünf Mitunterzeichnerinnen ein, dies nun auch zu tun.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Die Zusammenarbeit mit der Wissenschaft wird in dieser Evaluation sicher ein Thema sein – Herr Michel hat es gesagt –, übrigens nicht nur in der Krise: Die Zusammenarbeit mit der Wissenschaft ist auch unabhängig von der Krise wichtig. Das wird jetzt etwas hochgespielt, aber eigentlich geht es um die Zusammenarbeit mit der Wissenschaft allgemein, nicht nur dann, wenn es brenzlig wird.

Was auch immer wieder etwas verzerrt dargestellt wird: Man hat so die Vorstellung, die Politiker, die wursteln da vor sich hin, und die Wissenschafter, die wüssten dann schon, was zu tun wäre. In der Regel ist es so, dass die Differenzen unter den Wissenschaftern genauso gross sind wie unter den Politikern. Aber es ist so: Für die Basis der wichtigen, dringlichen politischen Entscheide tut man gut daran, sich auch auf wissenschaftliche Expertisen abzustützen, um sagen zu können, was überhaupt Sache ist, was die Konsequenz ist, wenn man so oder anders entscheidet. Da ist der Rückgriff auf die Wissenschaft gut.

Es ist allerdings schon nicht ganz so, dass man, nur weil die Taskforce während der Epidemie Mitte März einberufen wurde, vorher keinen Kontakt mit der Wissenschaft gehabt hat. Es gibt zahlreiche wissenschaftliche Gremien. Es ist ja so, Sie haben das hier schon ab und zu diskutiert: Von den ausserparlamentarischen Kommissionen gibt es eine ganze Reihe, die, praktisch nur aus Wissenschaftern zusammengesetzt, genau diesen Beistand leisten. Die Eidgenössische Kommission für Pandemievorbereitung und -bewältigung (EKP) hatte auch ein Mandat. Diese Frage ist im Zusammenhang mit der Corona-Krise auch entstanden: Was hat denn überhaupt diese ausserparlamentarische Kommission gemacht? Sie hat mit dem wissenschaftlichen Beistand bei der Vorbereitung der Krisenbewältigung und nicht so sehr mit der Abwicklung der Krise zu tun gehabt.

Wir sind der Ansicht, dass es auch keine Superstruktur gibt, die dann sozusagen für alle Krisen die Wissenschafter einbezieht. Ich gebe Ihnen ein Beispiel. Wir haben vor zwei Jahren eine Krise geübt. Ich war unter denjenigen, die vorgeschlagen haben, dass man Terrorismus beübt. Wir haben ein Attentat in Genf simuliert. Das Szenario war, dass die UNO von Terroristen besetzt wird. In dieser Krise – es war eine harte Krise – haben wir dann festgestellt, dass das meiste, was wir brauchten, Völkerrechtler waren. Denn wir wussten nicht, ob wir die Möglichkeit haben, das UNO-Areal zu stürmen oder nicht. Aber wir brauchten keine Wissenschafter für die Bewältigung dieser Krise.

Dieser Glaube, man könne sich sozusagen strukturell für jede Krise mit Wissenschaftern vorbereiten, beruht auf einem verzerrten Bild. Es ist sicher so, dass man den Kontakt mit den Wissenschaftern verstärken muss, dass man die-

sen eben nicht nur in Krisenzeiten sucht. Es ist auch nicht ganz dieselbe Aussage von Herrn Brunetti, die Sie zitieren. Ich unterstütze die Aussage sehr, wonach man in der Krise auf bestehende Strukturen abstützt und nicht neue Strukturen schafft. Das ist so.
Aber jede Krise ist immer ein bisschen anders. Dann braucht man jeweils eine spezielle Unterstützung. Bei einer Terrorkrise braucht man eine ganz andere Unterstützung als zum Beispiel – ich gebe Ihnen ein zweites Beispiel – bei Wannacry. Das war ein Hacking-Angriff. Er hätte in der Schweiz massive Schäden bewirken können, wenn wir nicht die Patches und Releases von Microsoft gehabt hätten, die andere Länder nicht gehabt haben. In England hatten sie diese Krise. Dort brauchten sie dann vor allem nur noch Informatiker, und dann ist es gut, wenn man diese beizieht.
Wir werden jetzt sicher einen Schwerpunkt legen, wie man diese Ressourcen, welche da sind und welche – da gebe ich Ihnen völlig recht – die Schweiz schon hat, schnell, aber ad hoc beiziehen kann. Aber jetzt eine permanente Administration aufzubauen für den Fall, dass wir dann einmal eine Hacking-Krise oder einen Terroranschlag oder eine weitere Pandemie haben, davon würde ich abraten. Es ist besser, sich zu überlegen, wie wir es schaffen, dass wir die Leute heranziehen können, um sie dort einsetzen zu können, wo wir sie brauchen. Aber wir sollten nicht noch weitere Gremien schaffen oder Berichte verlangen, welche die Grundlage bilden, um weitere Gremien zu schaffen.
Deshalb bitten wir Sie, das Postulat abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 18 Stimmen
Dagegen ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.3478

## Postulat Burkart Thierry. Gewappnet für alle Formen von Krisen. Permanenter operativer Bundesführungsstab

## Postulat Burkart Thierry. Paré contre tous les types de crise. Création d'un état-major de conduite opérationnel permanent à l'échelon de la Confédération

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Dieses Postulat verlangt nach einem Bericht, der ausführt, wie ein permanenter operativer Bundesführungsstab geschaffen werden könnte. Dieses Anliegen beruht nicht nur auf den Erfahrungen mit der Corona-Pandemie, sondern stützt sich auf viele Erfahrungen in der Vergangenheit. Klar ist nämlich, dass der jetzt existierende Stab Bevölkerungsschutz auf einer zu tiefen Funktionsebene liegt, um Führungswirkung im Sinne eines Krisenstabs zu entfalten. Es handelt sich in der Realität denn auch mehr um ein Informationsgremium. In einer Krise – und damit meine ich selbstverständlich nicht nur eine pandemische Krise, wie wir sie momentan erleben –, die grössere Teile der Schweiz oder sogar die ganze Schweiz betrifft, muss nach meiner Auffassung eindeutig der Bund die Führung so effektiv wie möglich übernehmen; dies, gerade weil die Schweiz ein föderaler Rechtsstaat ist, zu dem wir ja alle hier sicher stehen, nach dem Grundsatz "Ein Raum, ein Chef, ein Auftrag".
Die Führungsentscheide müssen professionell und zeitgerecht vorbereitet werden, das scheint klar zu sein. Dazu wird meines Erachtens ein permanenter operativer Bundesführungsstab benötigt, der auf höchster Ebene die Zusammenhänge und Abhängigkeiten verschiedener Faktoren mit Einfluss auf die Krisensituation und den Verlauf der Krise erkennt und daraus heraus Varianten für Gesamtlösungen zugunsten des Bundes erarbeitet. Zwar funktioniert die Bundesverwaltung während einer Krise mit einer Vielzahl von Krisenstäben, es fehlt aber bis heute ein übergeordneter Krisenstab. Es fehlt ein übergeordneter Krisenstab, der fähig ist, die verschiedenen Lagebilder der einzelnen Bereiche wie Gesundheit, Wirtschaft, Bildung, Finanzen, Sicherheit, Mobilität usw. zu einem Gesamtbild zusammenzufügen, daraus Szenarien zu entwickeln und Handlungsoptionen für die Regierung auszuarbeiten. Die Kantone kennen übrigens das Modell des kantonalen Krisenstabs, der Bund indes kennt eben kein Pendant. Für die Kantone ist ein fehlender Bundesführungsstab auch insofern ein Problem – und das haben mir verschiedene Kantone bestätigt –, als sie auf Stufe Bund statt nur eines Ansprechpartners unzählige haben.
Bei einem fehlenden übergeordneten Krisenstab laufen die Bundesverwaltung und die zuständigen politischen Instanzen Gefahr, in ihren Silos zu agieren. Dies ist unter anderem auf die Organisation des Krisenmanagements in der Bundesverwaltung zurückzuführen. Gemäss Artikel 2 Ziffer 2.2.1 der Weisungen über das Krisenmanagement in der Bundesverwaltung vom 21. Juni 2019 einigen sich die Departemente im Krisenfall auf die Federführung in der Bewältigung der Krise. Laut Artikel 3 Ziffer 3.1.1 entscheiden die Departemente und die Bundeskanzlei selbstständig über die Aktivierung ihrer Krisenstäbe. Diese Krisenstäbe stehen zudem in hierarchischer Beziehung zueinander. Der entsprechende Entscheid in diesem Jahr im Zusammenhang mit der Corona-Krise erfolgte übrigens erst nach dem Beschluss zum Shutdown Mitte März.
Der Bundesrat lehnt den Vorstoss ab. Am Schluss seiner längeren Antwort begründet er die Ablehnung damit, dass die Bundeskanzlei einen Bericht zur Auswertung des Krisenmanagements im Zusammenhang mit Covid-19 vorlegen werde und die im Postulat aufgeworfenen Fragen darin beantwortet würden. Das ist ja schön und gut und würde mich ja durchaus dazu bewegen können, das Postulat zurückzuziehen. Das Problem ist nur, dass der Bundesrat in der Beantwortung meines Postulates zuerst des Langen und Breiten erklärt, weshalb er der Auffassung sei, dass es keinen Bundesführungsstab benötige. Von einer ergebnisoffenen Auslegeordnung kann also keinesfalls die Rede sein. Daher ist ein parlamentarischer Auftrag an den Bundesrat für die Auswertung der Covid-19-Krise notwendig, wenn man die Frage nach einem Bundesführungsstab auf der Grundlage einer breiten Auslegeordnung beantwortet haben möchte.
Der Bundesrat macht es sich aber auch in Bezug auf seine ablehnenden Argumente sehr einfach. Er führt mit Verweis auf die Strategische Führungsübung 2017 (SFU 17) aus, dass in der Krise am besten reagiert und gearbeitet werde, wenn man in den ordentlichen Strukturen bleibe. Mit Verlaub: Wenn man den Ergebnisbericht der SFU 17 anschaut, sieht man, dass die SFU 17 in ihren Ergebnissen gerade zu einer gegenteiligen Schlussfolgerung führt. Es werden diejenigen Stellen gelobt, welche in den Krisenmodus wechselten, so etwa das EDA, das seinen Krisenstab aktivierte. Ich zitiere: "Andere Stäbe agierten hingegen in einer im Tagesgeschäft verankerten Arbeitsweise und verblieben im gewohnten Sitzungsmodus."
Es sind übrigens auch keine neuen Strukturen, die geschaffen werden, wenn man einen Bundesführungsstab hat, sondern es wäre eine Struktur, die selbstverständlich bereits beübt wurde, bevor die Krise dann auch eintritt. Auch dass der vorgesehene Ad-hoc-Krisenstab des Bundesrates aktiviert wurde, wird im Bericht der SFU 17 überhaupt nicht infrage gestellt.
Konsequenterweise, gemäss oben zitiertem Satz von der Arbeit in ordentlichen Strukturen, hätte man die Aktivierung

auch kritisieren müssen, weil es diesen Stab in den ordentlichen Strukturen ja eben nicht gibt. Weiter gibt es im Bericht viele grundlegende Kritikpunkte. Ich nenne beispielhaft folgende: Auf Seite 10 heissst es: "Zu Beginn der Übung fehlte [...] die Führung in der Krise." Oder auf Seite 12 steht: "Es fehlte ein gemeinsames Lageverständnis als Grundlage für koordiniertes Handeln zwischen den Departementen wie auch eine einheitliche, klare Lagebeschreibung als Entscheidungsgrundlage für den Bundesrat." Oder ebenfalls auf Seite 12 ist vermerkt: "Erschwert wurde die Zusammenarbeit durch mancherorts immer noch vorhandenes 'Silodenken'. So arbeiteten einige Stäbe ohne Kontakt zu anderen Dienststellen oder Krisenorganen." Ebenfalls auf Seite 12 wird bemerkt: "Auch bei der Zusammenarbeit zwischen Bund und Kanton Genf konnte ein zu starkes 'jeder für sich'-Denken festgestellt werden." Der Auswertungsbericht zur SFU 17 zeigt also eindeutig, dass es im Krisenmanagement an Elementarem hapert, oder wie es die "NZZ" schrieb: "Wenn die Katastrophe kommt, ist der Bund schlecht vorbereitet."

Angesichts der Vielzahl von Stäben, die in einer nationalen multidimensionalen Krisensituation operativ werden müssen, zeigt sich die Notwendigkeit einer Krisenkoordinations- und -interventionsorganisation, deren Strukturen und Prozesse nach Einsätzen überprüft und dann auch verbessert werden. Die Kernaufgaben, ein umfassendes Lagebild zu erstellen und für die politische Führung strategische Handlungsoptionen zu erarbeiten, sind derart anspruchsvoll, dass Organe wie der Ad-hoc-Stab Bundesrat oder der Bundesstab Bevölkerungsschutz nicht aus dem Stegreif funktionieren können. Da die Aufgaben, die Koordination mit den Kantonen sicherzustellen und das Know-how der Stakeholder aus Wirtschaft, Wissenschaft und Gesellschaft zusammenzuziehen, in einer Krise zentral sind, müssen diese Partner zudem in die Krisennachbearbeitung einbezogen werden.

Ich wäre in diesem Sinne also froh, wenn man diesem Postulat zustimmen könnte, damit der Bundesrat beauftragt wird, bei seiner Corona-Aufarbeitung die Frage nach einem permanenten operativen Bundesführungsstab ergebnisoffen zu beurteilen und Empfehlungen zu machen.

Aus den genannten Gründen ersuche ich Sie um Zustimmung zum Postulat.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich bitte Sie, das Postulat abzulehnen. Ich danke Herrn Burkart, dass er so ausführlich aus dem Evaluationsbericht zur SFU 17 zitiert hat. Ich habe ihn dem Bundesrat vorgelegt, ich kenne den Bericht. Ich habe genau diese Punkte aufgelistet. Es ist in der Tat so gewesen, dass es in den einzelnen Departementen sehr viele Stäbe gegeben hat und dass es am Anfang chaotisch gewesen ist. Das hat übrigens auch damit zu tun, dass man erstmals eine SFU gemacht hat, ohne eine SFU zu üben. Man hat in den vorhergehenden SFU jeweils drei Wochen auf eine SFU hin geübt und ist dann ganz erstaunt gewesen, dass sie so gut abgelaufen ist. Dieses Mal hat man eben nur gesagt, es gibt am soundsovielten November 2017 einen Terroranschlag, und dann hat man das Szenario laufen lassen. Das hat dann schon einige Schwachstellen aufgedeckt.

Was etwas stossend ist: Ich meine, die Überlegungen, die Herr Burkart jetzt aufzählte, sind alle gerechtfertigt. Wie kann man sich am besten auf die Krise vorbereiten? Vor allem: Wie koordiniert man in der Krise? Was einfach das Problem ist: Stellen wir uns vor, wir hätten vorher schon einen solchen permanenten Krisenstab gehabt. Ich bezweifle, dass es auf Stufe Bund besser abgelaufen wäre. Wir hätten nicht viel anders gemacht. Der Vorteil, den unser Konzept beinhaltet, ist eben, dass man eine Kernstruktur hat, die permanent besteht und die dann, wenn die Krise kommt, bestimmt. Man sagt dann, okay, wir haben eine gewisse Kerngrösse – der Bevölkerungsschutz ist immer betroffen, die Infrastrukturen und die Kommunikation auch –, und dann ergänzt man sie durch spezifische Ämter und Stellen, die auch von dieser Krise betroffen sind. Ich war einmal Leiter des Krisenstabes 9/11. Damals, als diese Krise ausbrach, bezog sich unsere Aufgabe im Wesentlichen auf den konsularischen Schutz. Wir hatten 18 000 Schweizer in New York. Da muss man ganz andere Amtsstellen beiziehen als im Falle einer Pandemie.

Deshalb war das Modell des Bundesrates dieses: Man sieht einen Krisenstab vor. Dieser besteht aus einer gewissen Kernstruktur. Er besteht immer, aber dann, wenn die Krise kommt, ergänzt man ihn mit den Personen, Ämtern usw., die für diese Krise besonders geeignet sind. Wenn Sie erwarten, dass man sozusagen eine Struktur schaffen kann, die für alle Krisen geeignet ist, werden Sie enttäuscht sein. Es wird auch nachher so sein, dass jedes Departement einzelne Krisenstäbe schaffen wird, um die Bewältigung seiner Probleme mit dem Krisenstab koordinieren zu können.

Deshalb werden wir die Aufarbeitung sicher machen und schauen, wie das Management auf Stufe Krisenstab funktioniert hat. Es gab ja einen Krisenstab des Bundesrates zur Bewältigung der Corona-Krise. Beim Bevölkerungsschutz gab es gewisse Abstimmungsprobleme darüber, wie das im Idealfall ablaufen soll. Wir würden aber davon abraten, dass Sie schon gleich die Resultate vorwegnehmen und sagen, der Bundesrat solle einen Bericht darüber machen, wie er einen solchen permanenten Krisenstab einrichten will.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 10 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(0 Enthaltungen)

## 20.3748

## Motion Wicki Hans. Reflektierung der Entscheide des Bundesrates in Krisenzeiten institutionalisieren

## Motion Wicki Hans. Institutionnaliser l'examen critique des décisions prises par le Conseil fédéral en période de crise

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Wicki** Hans (RL, NW): Die Beratung des Covid-19-Gesetzes in den vergangenen Wochen hat gezeigt, dass wir uns staatsrechtlich in einem sensiblen Bereich befinden. Nicht umsonst ergriffen in den letzten Wochen namhafte Rechtswissenschafter das Wort, welche den vorliegenden Entwurf sehr zurückhaltend beurteilen.

Noch mehr gaben allerdings die Ausnahmeerlasse der vergangenen sechs Monate Anlass zu breiten Diskussionen. Natürlich besitzen diese im Grundsatz eine Fundierung in der Bundesverfassung und im Gesetz. Doch erlauben Sie mir auch folgende Bemerkung: Ich habe in meiner Motion exemplarisch einige Grundrechte aufgeführt, die durch die Massnahmen mindestens tangiert wurden. Es wird wohl niemand ernsthaft bestreiten, dass verschiedene Rechte weitgehend eingeschränkt wurden. Dass dabei die Frage nach der Gesetzmässigkeit und insbesondere Verhältnismässigkeit speziell in den ersten Wochen kaum thematisiert wurde, ist eigentlich nachvollziehbar, muss uns aber dennoch zu denken geben. Wenn während und nach dem Lockdown Koryphäen des Staats- und Verfassungsrechts mehrfach ihre Stimmen erheben, können wir dies nicht einfach mit Schweigen übergehen.

Wir müssen heute auch feststellen, dass eine zunehmende Akzeptanzminderung stattfindet. Genau dieser Akzeptanzminderung möchte meine Motion entgegenwirken. Es ist richtig, dass die GPK eine Inspektion eingeleitet hat. Doch auch unabhängig von der Corona-Situation hat sich jedenfalls gezeigt, dass die demokratische Kontrolle während des Ausnahmezustands nicht funktionierte.
Selbstverständlich bewegen wir uns in einem typischen Spannungsfeld. Im Ernstfall ist ein Parlament mit 246 Personen naturgemäss nicht in der Lage, rasch auf eine unmittelbare Herausforderung zu reagieren. In unserem politischen System liegt es auf der Hand, dass dies durch die Exekutive zu geschehen hat. Gerade aufgrund der grossen Kompetenzen, die in dieser Situation beim Bundesrat liegen, braucht es aber ein Mass an direkter Kontrolle durch die direkt-demokratische Gewalt, nämlich die Bundesversammlung.
Hier müssen wir uns auch selber etwas an der Nase nehmen. Angesichts des bevorstehenden Abbruchs der Frühjahrssession hätten wir es nämlich in der Hand gehabt, eine parlamentarische Kommission einzuberufen, welche die gesetzgebende Gewalt vertreten hätte. Leider ist dies nicht geschehen.
In seiner Stellungnahme zu meiner Motion verweist der Bundesrat insbesondere auf Anträge an die Bundeskanzlei sowie auf den von ihm selber zusammengestellten Krisenstab bzw. die von ihm selber zusammengestellte Taskforce. Gerade dieser Punkt ist es aber, der mit der vorliegenden Motion angesprochen wird.
Der Herr Bundeskanzler hat vorhin ein Modell ausgeführt, das ich mir genau so vorstellen würde – etwas, das flexibel zusammengestellt ist und spontan auch ergänzt werden könnte. Nur muss ich sagen, dass wir das in dieser vergangenen Krise nicht festgestellt haben, nämlich dass genau diese Flexibilität zum Tragen gekommen wäre. Meines Erachtens war dieses Gremium etwas zu einseitig.
Niemand bestreitet, dass der Bundesrat Personen mit hoher Fachkompetenz beigezogen hat. Vorliegend geht es aber um die Frage der Kontrollfunktion durch das Parlament. Die Macht im Staat ist nicht einfach da und unbeschränkt, sondern sie wird vom Volk gegeben. Als Einschränkung der natürlich gegebenen Rechte wird sie insoweit der Regierung übertragen, als diese sie benötigt, um Freiheit und Eigentum zu gewährleisten. Als vom Volk gewählte Parlamentarier ist es unsere Pflicht, über diese Rechte zu wachen, insbesondere über deren Einschränkung. Wir müssen alles daransetzen, damit sich das Parlament auch in diesen Konstellationen mindestens einbringen kann. Wie können wir dies aber wahrnehmen, wenn wir aussen vor bleiben oder nur nach Gutdünken des Bundesrates angehört werden? Daran vermag auch nichts zu ändern, dass Ausnahmeerlasse nur für maximal sechs Monate möglich sind. Die Verhältnismässigkeit bei Einschränkungen muss immer gewahrt sein. Gleichzeitig ist in Ausnahmefällen ein rasches Reagieren notwendig.
Als Lösung für dieses Dilemma ist die vorliegende Motion entstanden. Mit diesem Vorschlag ist es möglich, einerseits die Kompetenzen für ausserordentliche Lagen bei der Exekutive zu belassen, gleichzeitig aber ein Gremium zu schaffen, welches von der Bundesverwaltung unabhängig ist und die Massnahmen des Bundesrates prüfen kann. Diese ist quasi ein Challenging Partner des Bundesrates. Das Gremium soll aus Vertretern unseres Parlamentes, der kantonalen Regierungen, der Wirtschaft und der Wissenschaft zusammengesetzt sein. Die personelle Zusammensetzung soll selbstverständlich der Bundesrat vorschlagen können und dabei auch flexibel sein. Die Bundesversammlung ist für den Wahlakt vorgesehen und gibt dem Gremium dadurch, im Sinne einer Kontrolle der bundesrätlichen Massnahmen, die demokratische Legitimation des Parlamentes. Das ist das Ziel meiner Motion.
Dieses Gremium hätte dann die Aufgabe, als unabhängige Institution und mit der Legitimation des Parlamentes die vom Bundesrat geplanten Massnahmen anzusehen und zu reflektieren. Seine Kompetenzen gingen also auch über das blosse Informationsrecht für die ordentliche Kommission hinaus, welches beispielsweise im Covid-19-Gesetz vorgesehen ist. Mit dem Vorschlag in der Motion wird die Gefahr von Schnellschüssen oder zu einseitigen Entscheiden, die eine weitreichende Konsequenz hätten, stark vermindert – umso mehr, als es sich hier um grundlegende Fragen handelt.
Es geht mir in meiner Motion also nicht primär um die Aufarbeitung der Corona-Situation, wie der Bundesrat dies in seiner Antwort angenommen hat. Die Problematik scheint sich bei Erlassen mit Blick auf einen Ausnahmezustand generell zu zeigen. Angesichts der massiven gesetzlichen Kompetenzübertragungen an den Bundesrat in solchen Fällen sind wir verpflichtet, die entsprechenden Vorkehrungen zu treffen. Mit der Schaffung eines solchen Gremiums nehmen wir diese Verantwortung wahr.
Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich gebe Herrn Ständerat Wicki recht: Es ist eine sehr spezielle Situation, eine notrechtliche Situation, und damit muss man sehr aufpassen. Man muss nach der Einberufung und der Anwendung sehr schnell wieder daraus herauskommen.
Ich weiss einfach nicht, ob das Mittel, das Sie jetzt vorschlagen, geeignet ist, wenn Sie zu Beginn der Legislatur ein Gremium aus Vertretern der Bundesversammlung, Vertretern der kantonalen Regierungen, der Wirtschaft und der Wissenschaft schaffen, das dann einberufen wird im Fall, dass eine notrechtliche Situation ausgerufen wird, und das dann den Bundesrat begleitet und die Lage reflektiert. Ich stelle mir das einfach so vor: Sie müssten dann zu Beginn der Legislatur schon eine Ahnung haben, welche Wissenschaftler Sie in dieses Gremium hineinwählen wollen – es sei denn, Sie nehmen das ganze Spektrum an Wissenschaftlern, die dann betroffen sein könnten. Dann wählen Sie eine Reihe von Politikern aus Kantonen und Parlamentariern hinein. Was erwarten Sie von diesen Parlamentariern, wenn Sie dann den Bundesrat mit Notrecht regieren lassen?
Ich persönlich finde jetzt die vorhin von Herrn Rieder beantragte Verstärkung der Digitalisierung, indem über die ordentlichen Strukturen versucht wird, z. B. virtuell die Kommissionen einzubeziehen, die sich tagtäglich mit solchen Fragen befassen, viel effizienter und auch demokratisch legitimer. Sie könnten dann z. B. in der Pandemie eine Konsultation eben auch virtuell durchführen. Weil das Parlament nicht tagen konnte, war das nicht möglich. Mir scheint aber dieser Kanal geeigneter, als jetzt ein neues Gremium zu schaffen, das eine Art von Challenging, Reflexion und Begleitung ist. Man weiss dann nicht genau, welches die Erwartungen gegenüber den Leuten sind, die dort drin Einsitz nehmen, nur, dass man sie dann auch noch einbezieht.
Ich glaube, es ist besser, man zieht die Kantone in einer notrechtlichen Situation direkt bei, wenn man dafür Zeit hat. Man bezieht auch die Kommissionen ein, wenn man Zeit hat. Aber ich würde jetzt nicht zu Beginn der Legislatur ein neues Gremium schaffen für den Fall, dass der Bundesrat mit Notrecht mit etwas unbestimmten Kompetenzen verfügt. Dieser Begriff der Reflexion hat den Beigeschmack eines Beirates für den Bundesrat im Fall von Krisen. Ich wäre da eher für scharfe Kompetenzen und scharfe Abgrenzungen, wer welche Aufgaben wahrnimmt. Das ist heute im Gesetz so geregelt: Der Bundesrat verfügt mit Notrecht, wenn es nicht anders geht. Dann muss er innerhalb einer gewissen Zeit sofort dem Parlament eine entsprechende Verstetigungsbotschaft vorlegen. Das erachte ich eigentlich als genügend.
Was wir aber machen könnten – und das geht in die Richtung der Motion Rieder 20.3419 –, ist, diese virtuellen bzw. digitalen Möglichkeiten auszuschöpfen und zu versuchen, die Kommissionen trotzdem einzubeziehen, auch wenn es dann einmal eine Situation gibt, in welcher das Parlament nicht ordentlich tagt.

**Wicki** Hans (RL, NW): Besten Dank, Herr Bundeskanzler, für Ihre sehr fundierte und gute Antwort. Sie haben vielfach auch im Konjunktiv gesprochen. Das sind für mich schon Anzeichen dafür, dass Sie nicht ganz abgeneigt sind, meine Motion zu unterstützen. Sie müssen sich natürlich jetzt an das Wort halten, das der Bundesrat hier gesprochen hat.
Aber verstehen Sie: Wir können dann auch in das Gesetz reinschreiben, dass die Möglichkeit für eine Auswechslung

dieser Personen besteht. Mir geht es hier um die Legitimation, die einem Gremium durch die Bundesversammlung zugewiesen wird. Das ist im Volk dann bekannt. Diese Legitimation stärkt die Entscheide des Bundesrates. Selbstverständlich würde ich mich – ich war auch einmal Regierungsrat – jetzt auch nicht durch das Parlament einschränken lassen wollen. Ich liebe auch die Freiheiten, um selbst entscheiden zu können. Nur muss ich sagen, ich habe es vermisst, dass der Bundesrat sich diese Freiheit genommen hat. Er hat eben genauso agiert, wie Sie jetzt gesagt haben. Ich war in der zweiten Phase enttäuscht, und aus dieser Enttäuschung heraus ist diese Motion entstanden. Vielleicht wäre diese Motion, die jetzt vorliegt, auch eine Chance für den Bundesrat, damit er zukünftig nicht nur am Anfang brilliert, sondern eben auch am Schluss noch brillieren kann.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich habe wirklich die Meinung des Bundesrates ausgesprochen, die auch meine Meinung ist – ich habe keine andere Meinung als die des Bundesrates.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 15 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(0 Enthaltungen)

17.071

## Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020

## Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 03.12.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen**
**Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre**

**Art. 38gquater**
*Antrag der Kommission*
*Abs. 1*
Die Abgabe Allgemeine Luftfahrt beträgt pro abgehenden Flug mindestens 500 und höchstens 3000 Franken.
*Abs. 1bis*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 38gquater**
*Proposition de la commission*
*Al. 1*
La taxe sur l'aviation générale s'élève par vol en partance au minimum à 500 francs et au maximum à 3000 francs.
*Al. 1bis*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Wir behandeln nun die Differenzen zur Totalrevision des CO2-Gesetzes. Die UREK-S tagte am 15. September. In der heutigen, dritten Runde geht es noch um fünf Differenzen, welche wir in den kommenden Minuten behandeln werden. Bei den anstehenden Differenzen geht es zum Teil um Detailfragen, welche das Gesamtkonstrukt nicht einstürzen lassen. Trotzdem ist es wichtig, dass wir bei den anstehenden Differenzen nochmals genau hinschauen, damit wir für die mögliche Einigungskonferenz auch klare Signale geben können.
Ich würde gerne, Herr Präsident, nun zu Artikel 38gquater Absatz 1 kommen. Letzte Woche fand der Antrag Rieder eine Mehrheit. Der Nationalrat hielt an seiner Version fest, was dazu führt, dass wir weiterhin eine Differenz zum Nationalrat haben. In der Logik eines Kompromisses haben wir in der UREK-S nochmals intensiv über die Abgabebeträge debattiert. Wir waren uns einig, dass die Ausgestaltung in der Verordnung entscheidend sein wird. Aus diesem Grund haben wir einen Kompromiss erarbeitet, welcher den Betrag pro abgehendes Privatflugzeug bei mindestens 500 und höchstens 3000 Franken veranschlagt.
Trotz der Anpassung des Höchstbetrags von 5000 auf neu 3000 Franken bleibt dieser Artikel weiterhin griffig. Weshalb? 50 Prozent sämtlicher Abflüge werden mit Privatflugzeugen von bis zu 15 Tonnen Startmasse getätigt. Für diese Kategorie von Flugzeugen könnte eine Abgabe mit dem Mindestbetrag von 500 Franken gelten. Weitere 30 Prozent liegen in der Startmasse von 15 bis 30 Tonnen. Somit ist klar, dass bei rund 80 Prozent der Flugbewegungen entweder 500 Franken oder etwas mehr als das für den Abflug bezahlt wird. Eine kleine Anzahl der Abflüge wird von der höchsten Abgabe betroffen sein. Somit ist dieser Kompromiss finanziell und politisch vertretbar. Die Kommission hat diesen Kompromiss mit 11 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Comme cela a été dit par le rapporteur, nous nous trouvons dans la procédure d'élimination des divergences, dans la phase finale de cette procédure. Il est important selon moi que cette loi soit rapidement sous toit, adoptée et mise en oeuvre.
La proposition de la commission, je dois vous le dire franchement, ne me ravit pas particulièrement, mais j'ai décidé de la soutenir, déjà en commission, dans le sens d'un compromis et d'une démarche constructive dans le cadre de l'élimination des divergences. C'est pour cela que je le fais, c'est vraiment afin de trouver une solution commune avec le Conseil national, et c'est vraiment, je crois, ce à quoi parvient la proposition qui nous est soumise, parce qu'elle fait un pas dans la direction de ce que souhaite le Conseil national et vers le compromis dont on a besoin. Et c'est pour cette raison que je suis prête à la soutenir.
Mais, et je tenais à le dire au moment où l'on en parle, c'est aussi un appel à vous toutes et tous, afin de faire preuve de cet esprit constructif et de trouver ensemble des solutions, en particulier sur les éléments sur lesquels le Conseil national s'est prononcé de manière extrêmement claire.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Bei der Abgabe Allgemeine Luftfahrt hat Ihre Kommission jetzt einen Schritt auf den Nationalrat zu gemacht. Ich begrüsse es sehr, dass Sie nicht an einem einheitlichen Abgabesatz von 500 Franken festhalten, denn das wäre verfassungsrechtlich wirklich problematisch gewesen.
Mit dem Vorschlag Ihrer Kommission, die obere Bandbreite bei 3000 statt 5000 Franken festzulegen, ist der Lenkungscharakter natürlich weniger stark. Die Kriterien, nach welchen die Abgabe bemessen wird, hält das Gesetz dann in Absatz 1bis fest. Es sind die Startmasse und die Reisedistanz – das

beeinflusst ja direkt den CO2-Ausstoss. Zusätzlich hat der Nationalrat die Wettbewerbsfähigkeit der Flugplätze aufgenommen, um den in Ihrem Rat geäusserten Bedenken Rechnung zu tragen. Ich denke, wie das auch Frau Ständerätin Mazzone gesagt hat, es ist ein Kompromiss.
Sie sind in der Differenzbereinigung, und ich glaube, es macht Sinn, wenn Sie diesen Schritt auf den Nationalrat zu machen, mit der zusätzlichen Möglichkeit, dass der Nationalrat dann auch einen Schritt auf Sie zu macht. Ich werde das gerne so unterstützen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Gibt es noch Bemerkungen zu Absatz 1bis?

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Einfach zu Ihrer Information: Der Nationalrat hat hier eine Ergänzung vorgenommen, damit die Wettbewerbsfähigkeit der Flugplätze bei der Festlegung der Abgabe berücksichtigt wird. Mit dieser Änderung können wir gut leben. Sie ist diskussionslos angenommen worden.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 39 Abs. 2 Bst. g**
*Antrag der Kommission*
Festhalten

**Art. 39 al. 2 let. g**
*Proposition de la commission*
Maintenir

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Hierzu ein inhaltlicher Hinweis: Dieser Buchstabe ist relativ komplex, weil die vom Nationalrat gewählten Begrifflichkeiten nicht ganz klar sind. Nun zur Ausgangslage bei der Version des Nationalrates: Der Inhalt ist breit gefasst und unklar definiert, weil unklar ist, ob damit auch die Stromproduktion gemeint ist. Das wäre nicht die Idee des Erfinders, weil wir sonst mit dem CO2-Gesetz und dem Energiegesetz eine Doppelförderung hätten. Die Mittel sind begrenzt. In einem Bericht, welcher den beiden UREK vorliegt, sprechen wir von rund 10 bis maximal 30 Millionen Franken. Das wäre aber zu wenig, man könnte nur Pilotanlagen finanzieren.
Bei der Variante des Ständerates wird der Fokus auf Gas gelegt. Zudem ist diese Formulierung präzise, gezielter, und es werden Projekte gefördert. Die Kommission ist sich auch bewusst, dass wir hier noch nicht das letzte Wort gesprochen haben, da es noch eine bessere Formulierung braucht. Der Kommission lag deshalb eine neu formulierte Variante vor, welche der ständerätlichen Version gegenübergestellt wurde. Die Mehrheit obsiegte mit 9 zu 4 Stimmen.

**Schmid** Martin (RL, GR): Auch ich unterstütze die Mehrheit und Festhalten. Zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsident des VSG, des Verbandes, der schon seit Längerem beschlossen hat, im Bereich der Wärme bis 2030 30 Prozent erneuerbare Gase einzusetzen.
Weil wir der Überzeugung waren, dass Biogas und Wasserstoff auch in Zukunft in einer erneuerbaren Welt eine wichtige Rolle spielen, war es bei der Erarbeitung dieses Gesetzesartikels in der Kommission der klare Wille von uns, dass für die Transformation hin zu den erneuerbaren Gasen etwa 30 Millionen Franken zur Verfügung gestellt werden müssen. Dies ist quasi die Vorbedingung dafür, dass diese Transformation gelingt. Wir haben, wie der Kommissionssprecher gesagt hat, durch verwaltungsinterne Papiere den Hinweis erhalten, dass jetzt die Mittel vonseiten der Verwaltung gekürzt werden könnten, und zwar in die Richtung von 10 Millionen Franken. Ich möchte hier einfach zu Protokoll geben, dass es auch entsprechende Anträge in unserer Kommission gegeben hat und dass dieser Betrag dann bei 30 Millionen Franken geblieben ist. Diese Anträge sind im Wissen darum zurückgezogen worden, dass die Mittel für diesen Bereich auch so gesprochen werden. Ich gehe davon aus, dass der Bundesrat sich dann bei der Zuweisung – der Bundesrat ist zuständig, hier die Mittel zuzuweisen – an diesen Kommissionswillen erinnern wird. Das war die Basis, als wir in der ständerätlichen Kommission diesen Artikel 39 festgelegt haben.
Aufgrund der Förderbereiche, wie der Kommissionssprecher es gesagt hat, und auch aufgrund der Fördermittel beantrage ich hier Festhalten.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Vielleicht zuerst etwas zu Artikel 39 generell: Es geht hier um die Verminderung der CO2-Emissionen von Gebäuden. Hier legen Sie fest, für welche Zwecke Mittel aus dem Klimafonds zur Verminderung der CO2-Emissionen von Gebäuden eingesetzt werden können. In Absatz 2 haben Sie dann diese 60 Millionen Franken jährlich und zählen auf, wo und wie diese eingesetzt werden können.
Die konkrete Differenz, die hier in Absatz 2 Buchstabe g noch besteht, betrifft die Frage, was im Bereich der erneuerbaren Wärmeerzeugung unterstützt werden kann. Bei der Frage, welche Anlagen für die Produktion von erneuerbarer Wärme aus dem Klimafonds gefördert werden sollen, besteht jetzt eben noch diese Differenz.
Ihre Kommission möchte sich auf erneuerbares Gas beschränken, das ins Erdgasnetz eingespeist wird. Das ist richtig: Biogas hat eine grosse Wirkung und vermindert die CO2-Emissionen von Gebäuden, um welche es gerade in diesem Artikel in erster Linie auch geht. Zudem sind die verfügbaren Mittel beschränkt. Mit Ihrer Formulierung ist auch klar, dass es um die Wärmeerzeugung geht, denn Anlagen zur Stromproduktion werden bereits im Energiegesetz gefördert und sind hier nicht gemeint. Ich denke, das ist einmal wichtig. Ob es hier noch eine zusätzliche Formulierung braucht oder ob mit dieser Aussage zuhanden der Materialien geklärt ist, was hier gemeint bzw. nicht gemeint ist, müssen Sie dann in der Einigungskonferenz klären, denn der Nationalrat war hier schon zum dritten Mal dran. Sie haben also die Differenz zum Nationalrat, der hier eben nicht nur Gase, sondern allenfalls auch flüssige oder feste Mittel berücksichtigen wollte. Das müssen Sie noch klären.
Ich muss Ihnen sagen, dass ich Ihre Kommission namens des Bundesrates hierin unterstützen kann. Herr Ständerat Schmid hat es gesagt: Es sind hier verschiedene Massnahmen, die mit insgesamt 60 Millionen Franken unterstützt werden, vorgesehen. Was ich nicht tun kann, ist, hier schon eine fixe Zahl für einen Bereich zu reservieren. Es ist aber richtig, wenn ich sage, dass erneuerbares Gas und Biogas von Bedeutung ist und eine grosse Wirkung hat. Damit hören Sie auch vonseiten des Bundesrates, dass wir das dann entsprechend berücksichtigen.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 52 Abs. 3**
*Antrag der Mehrheit*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Thorens Goumaz, Baume-Schneider, Dittli, Mazzone, Müller Damian, Zanetti Roberto)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 52 al. 3**
*Proposition de la majorité*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Thorens Goumaz, Baume-Schneider, Dittli, Mazzone, Müller Damian, Zanetti Roberto)
Adhérer à la décision du Conseil national

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: In den Artikeln 52 bis 55a geht es erneut um die Strafbestimmungen. Die Mehrheit der UREK-S will den Tatbestand der Fahrlässigkeit und der Gehilfenschaft bei den Strafbestimmungen im CO2-Gesetz streichen, da sie befürchtet, dass unabsichtliche Fehler allzu schnell strafrechtlich verfolgt werden. Für die Minderheit Thorens Goumaz mindert diese Version die

abschreckende Wirkung der Strafbestimmung. Sie will, dass die Sorgfaltspflicht besser zur Geltung kommt.
Von Artikel 52 Absatz 3 zur Fahrlässigkeit bis Artikel 55a unterlag die Minderheit Thorens Goumaz der Mehrheit jeweils mit 6 zu 7 Stimmen.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Cette minorité demande donc d'en rester à la version du Conseil national, qui est d'ailleurs aussi la version défendue initialement par le Conseil fédéral.
Comme cela a déjà été dit, nous sommes à la fin du processus relatif à ce projet de loi. Il s'agit d'éliminer les divergences. Le fait de suivre cette minorité vous permettrait, précisément, d'éliminer une divergence supplémentaire, ce qui me paraît souhaitable à ce stade des discussions. Cela d'autant plus que le Conseil national a été extrêmement clair et depuis assez longtemps sur ce point.
Sur le fond, j'expose deux arguments seulement pour défendre cette minorité, parce qu'on en a déjà pas mal parlé. Le premier argument est celui de la cohérence, avec le reste de nos bases législatives et dans le texte même du projet. En effet, dans le domaine fiscal et environnemental, la négligence est aussi un délit punissable. C'est le cas par exemple dans le cadre de la loi sur les douanes, de la loi sur la TVA ou encore de la loi sur la protection de l'environnement. On a clairement affaire ici, dans le domaine concerné de la loi sur le CO2 à un point qui est à l'intersection entre le domaine fiscal et le domaine environnemental. Dans les autres bases légales, le fait de punir la négligence fonctionne bien. Il n'y a donc pas de raison que cela ne fonctionne pas tout aussi bien dans le domaine de la loi sur le CO2.
C'est aussi une question de cohérence à l'intérieur même de la loi sur le CO2 puisque, comme vous le savez certainement, la taxe sur le CO2 est perçue en même temps que la taxe sur les huiles minérales, qui dépend d'autres bases légales. La loi sur l'imposition des huiles minérales punit la soustraction par négligence à l'impôt. En suivant la majorité, on ferait face à des situations incohérentes lors de l'application de la loi sur le CO2, puisque, pour des taxes perçues en même temps, la négligence serait punie dans le cas de la taxe sur les huiles minérales mais pas dans le cas de la taxe sur le CO2. On serait donc dans une situation d'incohérence lors de l'application de ces bases légales.
Et puis, le dernier point, c'est la question de l'efficacité dans l'application de la loi. Nous avons évidemment beaucoup discuté de ce point en commission, et un rapport a été demandé à l'administration pour clarifier ce qu'impliquerait le fait de ne pas punir la négligence dans le cas de la taxe sur le CO2 – ce que propose la majorité de la commission. Le rapport de l'administration est extrêmement clair. J'aimerais vous en citer deux courts extraits. Le rapport indique: "Sans menace de peine en cas de violation du devoir de diligence ou d'actes commis par négligence, la personne assujettie aux taxes ne serait pas suffisamment incitée à respecter les obligations légales en matière de diligence." Un peu plus loin, on lit: "Ne pas punir les violations du devoir de diligence pourrait également donner lieu à des incitations pernicieuses et porter préjudice à l'économie en défavorisant les acteurs économiques qui ont un comportement correct."
Pour toutes ces raisons, je vous encourage à soutenir la minorité, ce qui nous permettra dans le même temps, en nous ralliant au Conseil national et au projet du Conseil fédéral, d'éliminer une divergence à ce stade du processus.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Das Erste zu Beginn: Wir dürfen das Ziel dieses Gesetzes nicht aus den Augen verlieren. Das CO2-Gesetz dient dazu, die CO2-Emissionen zu reduzieren, und das macht man nicht mit dem Strafrecht, sondern eben mit technischen Massnahmen und mit Lenkungsmassnahmen. Wenn Sie das Strafrecht einsetzen, darf das nur dann erfolgen, wenn Sie auch effektiv eine Wirkung erzielen.
Das Zweite, das offensichtlich vor allem im Nationalrat verloren geht, weil dort die Fragen gemäss dem Amtlichen Bulletin überhaupt nicht diskutiert wurden, erkläre ich Ihnen anhand von Artikel 52, "Hinterziehung der CO2-Abgabe": Wer wird bestraft? Vielleicht hat das auch Frau Thorens Goumaz nicht gesehen. Der Täter, der vorsätzlich handelt, wird bestraft. Der Täter, der eine Tat versucht, wird auch bestraft. Der Täter, der eventualvorsätzlich handelt, also in Kauf nimmt, dass er CO2-Abgaben hinterzieht, wird auch bestraft. Wer wird nicht bestraft? Derjenige, der unvorsichtig und unsorgfältig gehandelt hat. Genau dort haben wir in der letzten Legislatur eingegriffen und gesagt, dass wir das nicht mehr im Strafrecht haben wollen. Wir überstrapazieren diese Prozesse, wir überstrapazieren die Justiz, und wir bauen hier einen – ich brauche das Wort nicht gerne – kleinen Polizeistaat auf, der uns nichts nützt, sondern am Ende nur schadet.
Jetzt zu den Argumenten der Kohärenz von Frau Thorens Goumaz: Wir sind kohärent, wenn wir hier die Fahrlässigkeit streichen. Wir sind kohärent mit der letzten Legislatur, wenn wir im Nebenstrafrecht die Fahrlässigkeit streichen. Der Nationalrat hat diese Frage kaum und nur am Rande diskutiert, weil es keinen entsprechenden Antrag gab. Wir werden das dann in der Einigungskonferenz ausdiskutieren und eine Lösung finden.
Das Dritte betrifft die Effizienz: Das Strafrecht muss nicht effizient sein. Es muss Verschulden bestrafen, das uns als genügend grosses Unrecht erscheint. Mit der Effizienz kommen wir in ein Fahrwasser, das wir eben vermeiden wollen. Ich kann schon verstehen, dass die Verwaltung die Fahrlässigkeit gerne drin haben möchte. Es ist einfacher, jemanden der fahrlässigen Tatbegehung zu überführen und ihm dann eine Busse vor den Kopf zu knallen. Aber wir müssen hier wirklich auch uns, die Bürgerinnen und Bürger, im Auge behalten und dort eingreifen, wo wir Täter haben, die bewusst und gezielt gegen das Gesetz verstossen wollen. Zum Beispiel würde der Dieselskandal in Deutschland, eine klare, vorsätzliche Tatbegehung, durch dieses Gesetz auch bestraft. Aber derjenige, der aus pflichtwidriger Unvorsichtigkeit ein Formular falsch ausfüllt, geht das erste Mal straffrei aus. Kommt er dann beim nächsten Mal noch einmal mit der gleichen Entschuldigung, wird es nicht mehr reichen, weil man ihm dann aufgrund des vorherigen Verhaltens und seines wiederholten gleichen Vorgehens den Vorsatz nachweisen kann.
Ich glaube, wir sind kohärent, wenn wir diese Position des Ständerates jetzt durchziehen. Sonst wird es auch bei der zukünftigen Gesetzesberatung im Strafrechtsbereich immer ein Hin-und-her-Schwanken sein.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Ich bewundere die Juristen immer wieder dafür, wie sie Klarheit in einer komplexen Welt schaffen können und Unklarheit dort, wo eigentlich für jedermann Klarheit besteht. Ich versuche zu übersetzen, was das bedeutet, wenn wir diese Fahrlässigkeit herausnehmen.
Ich war vor etwa zwei, drei Jahren mit dem Auto am Berninapass unterwegs. Am Ende des Passes, bei einer leichten Neigung der Strasse, war ich während eines lockeren Gesprächs unaufmerksam, aber sicher nicht in der Absicht unterwegs, Geschwindigkeitsrekorde zu brechen – und plötzlich hat es geblitzt, aber nicht gedonnert. Dann weiss man, was einem blüht. Ein paar Tage oder Wochen später hat es dann tatsächlich gedonnert: Ich fuhr im Bereich von Tempo 80 knapp über 100. Der ganze Spass hat mich deutlich über 1000 Franken gekostet. Die Bündner Busse plus die Solothurner Administrativmassnahmen beliefen sich auf deutlich über 1000 Franken.
Was hat das für Folgen gehabt? Es hat zur Folge gehabt, dass ich das Bedienungshandbuch meines Autos zur Hand genommen und endlich einmal nachgeschaut habe, wie man den Tempobegrenzer einschaltet. Den hatte ich zur Verfügung, aber ich wusste nicht, wie das funktioniert. Seither fahre ich immer mit dem Tempobegrenzer, und ich möchte gar fast darauf wetten, dass ich keine Geschwindigkeitsbusse mehr erhalten werde. Das Strafrecht weist nicht nur eine Verknüpfung mit dem Verschulden auf, sondern es hat eben auch eine generalpräventive Wirkung. Seither fahre ich vorsichtig.
Ein zweites Beispiel steht in Artikel 174 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer: "Wer einer Pflicht, die ihm nach den Vorschriften dieses Gesetzes oder nach einer aufgrund dieses Gesetzes getroffenen Anordnung ob-

liegt, trotz Mahnung vorsätzlich oder fahrlässig nicht nachkommt, insbesondere a. die Steuererklärung oder die dazu verlangten Beilagen nicht einreicht [...], wird mit Busse bestraft." Das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer betrifft uns alle. Meine Mutter hat zu Lebzeiten – da war sie immer stolz darauf – die Steuererklärung immer selber ausgefüllt. Natürlich hat man ihr ein bisschen geholfen, aber das wollte sie selber erledigen. Sie wollte mit dem Staat im Reinen sein. Wenn sie jetzt dort vergessen hätte, ihren AHV-Abschnitt einzureichen – das wäre eine Fahrlässigkeit gewesen, sie wollte den Staat nicht bescheissen –, dann hätte sie bestraft werden können. Aber zum Glück haben die Steuerbeamten im Kanton Graubünden – damals war Martin Schmid Finanzdirektor – nicht nur Hirn, sondern auch ein bisschen Herz. Sie hätten gemerkt, dass da irgendjemand etwas versehentlich nicht eingereicht hat. Sie hätten diese Person freundlich gemahnt – zweifellos ohne Busse.
Auch dort also, wo Fahrlässigkeit strafbar ist, kann man gesunden Menschenverstand walten lassen, und die Welt ist in Ordnung.
In der Kommission hat uns die Verwaltung dargelegt, in welchen Nebengesetzen diese Fahrlässigkeit nicht strafbar ist:
– Im Geldspielgesetz: Wer Geldspiele oder Spielbanken betreibt, ist bei Fahrlässigkeit nicht strafbar.
– Bei Konsumkrediten: Wenn diejenigen, die gewerbsmässig Konsumkredite gewähren, eine Fahrlässigkeit begehen, sind sie nicht strafbar.
– Beim Finanzmarktinfrastrukturgesetz: Wer in der Finanzbranche professionell tätig ist und fahrlässig etwas verpasst oder vernachlässigt, ist nicht strafbar.
Auf der anderen Seite haben wir das Strassenverkehrsgesetz und das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Bei den Staatssteuern ist es genau das Gleiche. Wo alle betroffen sind, ist Fahrlässigkeit strafbar.
Wenn ich jetzt also in Juristenmanier sagen würde: "Ich will die komplizierte Welt den Leuten einfach erklären", dann müsste ich sagen: "Überall dort, wo Otto Normalverbraucher und seine Angetraute betroffen sind, ist Fahrlässigkeit strafbar. Überall dort, wo hoch bezahlte Spezialisten am Werk sind, ist Fahrlässigkeit nicht strafbar." Da muss ich Ihnen sagen, da sträubt sich bei mir mein Gerechtigkeitsempfinden.
Bei allem Verständnis für den juristischen Ästhetizismus von Kollege Rieder – wenn die Eleganz der Gesetzgebung im Widerspruch zur Gerechtigkeit steht, dann entscheide ich mich für die Gerechtigkeit. Deshalb bin ich für die Beibehaltung der Strafbarkeit der Fahrlässigkeit. Im Übrigen hat uns die Verwaltung bestätigt, dass im Rahmen des CO2-Gesetzes praktisch nie Fahrlässigkeit untersucht oder bestraft werden musste. Aber die Bestimmung hat eine generalpräventive Wirkung, welche die Leute dazu anhält, ihre Aufgaben sorgfältig und aufmerksam zu erfüllen. Sonst wird derjenige, der einen möglichst einfältigen Finanzchef einsetzt, sagen können: "Ja, er ist halt ein bisschen doof und hat das unabsichtlich und ohne Vorsatz gemacht. Deshalb ist es nicht strafbar."
Ich bitte Sie, hier der Minderheit zu folgen und, wie es im Differenzbereinigungsverfahren eigentlich erwartet wird, eine Differenz aus dem Weg zu schaffen.

**Jositsch** Daniel (S, ZH): Ich freue mich natürlich darüber, dass wir hier eine derart interessante juristische Diskussion führen können. Sie wird sehr lebhaft geführt, was bei komplexen juristischen Fragen nicht immer der Fall ist.
Kollege Rieder hat zu Recht auf ein Thema aufmerksam gemacht, das in der Tat etwas widersprüchlich, ja kontrovers ist und das in der Kommission für Rechtsfragen aus meiner Sicht auch zu Recht diskutiert worden ist. Worum geht es?
An und für sich beruht das Strafrecht, wie es Kollege Rieder ausgeführt hat, auf dem Schuldprinzip. Im Kernbereich des Strafrechts, im Strafgesetzbuch selbst, sind Fahrlässigkeitstaten eigentlich nur vorgesehen, wenn es um den Schutz sehr wichtiger Rechtsgüter geht, also insbesondere Delikte gegen Leib und Leben; dort ist die Fahrlässigkeit vorgesehen, in den meisten anderen Fällen nicht.
Es ist nun so, dass es in diesem sogenannten Nebenstrafrecht zahlreiche Strafbestimmungen gibt. Beim Nebenstrafrecht geht es um alle Gesetze, die zwar nicht zum Strafgesetzbuch gehören, die aber am Schluss gewisse Strafbestimmungen enthalten; Kollege Zanetti hat einige davon erwähnt. Es gibt also unzählige davon, praktisch jedes Bundesgesetz sieht heute am Schluss noch irgendwelche solche Strafbestimmungen vor. Dort wuchern Fahrlässigkeitsdelikte sozusagen unkontrolliert dahin. Das ist uns in der Kommission für Rechtsfragen aufgefallen, weshalb wir gesagt haben, dass wir es ein bisschen als unsere Aufgabe betrachteten, da zu intervenieren oder irgendetwas zu machen.
So weit, so gut. Jetzt stellt sich aber die Frage: Was nun? Das ist mit auch der Grund, muss ich sagen, warum ich bisher die Position von Kollege Rieder, also die Mehrheit, unterstützt habe. Ich habe auch letztes Mal für die Mehrheit gestimmt. Nun ist die Situation hier aber eine etwas andere geworden. Deshalb werde ich heute anders stimmen, d. h., ich werde heute die Minderheit unterstützen. Warum?
Die Frage hat hier in gewisser Weise eine politische Dimension erhalten. Das sieht man an der Diskussion. Ich glaube, wir haben in einem Bundesgesetz noch nie über irgendwelche abschliessenden Strafbestimmungen und über Fahrlässigkeitsdelikte ganz hinten im Gesetz gesprochen. Die Diskussion, die jetzt genau hier aufkommt, dreht sich um die Frage, wo wir intervenieren sollen und wo nicht. Was wir in der Kommission für Rechtsfragen gesagt haben, ist eigentlich richtig: Wir sollten das Nebenstrafrecht grundsätzlich anschauen. Sie sehen das entlang der politischen Linien: Diejenigen, die einem Anliegen etwas kritischer gegenüberstehen, wollen eher keine Erwähnung der Fahrlässigkeit, und diejenigen, die ihm etwas offener gegenüberstehen, wollen auch noch die Erwähnung der Fahrlässigkeit. Aber wenn wir jetzt beginnen, das in einzelnen Gesetzen unterschiedlich zu handhaben, dann schiene mir das dann eine Diskussion zu werden, die definitiv ganz schräg wird und in der das Prinzip der Gleichheit nicht mehr eingehalten wird.
Deshalb bin ich der Ansicht, dass die Diskussion, die Herr Rieder angestossen hat, richtig ist. Er macht das, sicher auch als Präsident der Kommission für Rechtsfragen, in sehr lobenswerter Art und Weise. Aber sie darf nicht anhand eines einzelnen Gesetzes, bei dem es jetzt um eine politische Frage geht, ausdiskutiert werden, sondern sie muss generell diskutiert werden. Deshalb bin ich der Meinung, dass es nicht die richtige Art und Weise wäre, nun nur in diesem Gesetz eine Änderung vorzunehmen. Das würde ein Missverhältnis bringen, wie es Kollege Zanetti zu Recht dargestellt hat. Deshalb glaube ich: Das Thema kann man anschauen, aber man muss es generell anschauen und nicht anhand einzelner Gesetze und entlang politischer Interessen.
Hier geht es nun darum, bei einem Gesetz, das ein sehr aktuelles, wichtiges und zentrales Thema, das die Bevölkerung stark beschäftigt, betrifft, die Strafbestimmungen quasi als letzten Schutzhebel auszubauen. Das Signal, das wir jetzt senden würden, indem wir im Unterschied zu anderen Fragen, bei denen wir Fahrlässigkeit vorsehen – beispielsweise Steuerfragen oder sonst irgendwelche Thematiken –, das hier nicht vorsehen würden, wäre das falsche Signal. Die Fahrlässigkeit, das kann ich Ihnen auch als Jurist sagen, spielt in der Praxis keine sehr grosse Rolle. Aber es geht ein bisschen auch darum zu zeigen, wie wichtig uns ein Anliegen ist. Indem wir hier nun die Fahrlässigkeit drin lassen, glaube ich, können wir das Thema im Sinne von Kollege Rieder durchaus aufnehmen. Aber wir setzen hier ein Zeichen, das, glaube ich, wichtig wäre.
Deshalb werde ich meine Meinung heute ändern, und ich ersuche Sie, das ebenfalls zu tun, wenn Sie letztes Mal für die Position von Herrn Rieder gestimmt haben.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Ich gehe auf zwei Punkte ein. Kollege Zanetti hat eigentlich das beste Argument für die Streichung der Fahrlässigkeit gebracht: Die Verwaltung hat effektiv gesagt, dass sie fast keine solchen Verfahren führt. Wieso also solche Strafbestimmungen drin lassen, wenn es keine Verfahren gibt?
Das zweite Argument von Kollege Jositsch bedauere ich ausdrücklich. Ich glaube, indirekt werfen Sie der Mehrheit vor, dass wir dann beim nächsten Gesetz, das zur Beratung

kommt, nicht bereit sind, die Fahrlässigkeit im Nebenstrafrecht zu streichen. Ich für mich persönlich ging davon aus, dass wir jedes hier zur Beratung stehende Gesetz mit Nebenstrafrecht überprüfen und dort entscheiden, ob wir wirklich an der Fahrlässigkeit festhalten wollen. Ich werde auch beim nächsten Gesetz bezüglich Nebenstrafrecht wieder das Gleiche sagen wie heute: Streichen wir die Fahrlässigkeit, weil wir es im Nebenstrafrecht nicht brauchen. Es ist jetzt nicht mein Ziel, weil wir das Thema CO2, also eher ein Thema, das gewissen Parteien nahesteht, beraten – ich stehe im Übrigen hinter diesem CO2-Gesetz –, die Fahrlässigkeit hier plötzlich zu streichen und dann bei Themen, wo andere Parteien Interessen hätten, die Fahrlässigkeit drin zu lassen.
Nein, es geht um die konsequente Weiterführung jener Gesetzestechnik, die übrigens nicht ich angestossen habe, sondern die eigentlich, Herr Kollege Jositsch, von Ihnen angeregt wurde und die ich voll unterstütze.
In diesem Sinne bitte ich Sie, konsequent zu bleiben und eben auf dieser Schiene weiterzufahren.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich denke, die Argumente hier, bei dieser Frage, bei dieser Differenz sind weitgehend auf dem Tisch. Sie sollten vielleicht einfach nicht vergessen: Es geht in diesem Gesetz schon nicht nur um Formularfehler, um Sachen, die man vielleicht einmal falsch ausfüllt. Es geht unter Umständen schon auch um sehr hohe Beträge. Von diesem Gesetz sind auch nicht nur Privatpersonen betroffen, sondern davon sind grosse Firmen betroffen. Es ist hier jetzt, denke ich, einfach alles möglich. Von daher kann eine Fahrlässigkeit natürlich auch ein Signal aussenden, ein Aufruf sein oder – wie Herr Ständerat Zanetti gesagt hat – generalpräventiv wirken. Man könnte das auch umdrehen, wie das Herr Ständerat Rieder gesagt hat: Es gibt eben nicht so viele Fälle, weil man diese Sorgfaltspflicht auch verlangt und weiss, dass das gefragt ist.
Was ich hier noch erwähnen möchte, und das steht aus meiner Sicht vielleicht etwas im Raum, ist als erster Punkt: Fahrlässigkeit ist nicht mit einem Bagatelldelikt zu vermischen, wenn es wirklich eine Bagatelle ist, wenn irgendwie 100 oder 50 Franken nicht bezahlt worden sind. Ein Gericht muss ja bei seiner Beurteilung immer schauen, wie schwer das Verschulden wiegt, um was es genau geht. Hier zu sagen, das seien eigentlich Bagatellen, weshalb wir hier die Fahrlässigkeit nicht als Straftatbestand aufnehmen sollten, vermischt aus meiner Sicht zwei Dinge. Auch für die Strafbarkeit bei Fahrlässigkeit muss ein Gericht abwägen, wie schwer das Verschulden wiegt und um was es genau geht.
Der zweite Punkt lautet, und das ist auch die Meinung des Bundesamtes für Justiz, die ich Ihnen letztes Mal dargelegt habe und die auch für dieses koordinierte Vorgehen spricht, das jetzt Herr Ständerat Jositsch angesprochen hat: Im Mineralölsteuergesetz wird die Fahrlässigkeit für den gleichen Tatbestand bestraft – und gemäss CO2-Gesetz dann nicht, wenn Sie hier die Fahrlässigkeit streichen. Wenn Sie nicht koordiniert vorgehen, dann haben Sie in einem Gesetz die Fahrlässigkeit noch drin. Jetzt können Sie sagen, wenn dann irgendeinmal das Mineralölsteuergesetz wieder kommt, dann werde man es dort auch streichen. Ich denke, das ist ein Argument. Wenn Ihre Kommission das tun möchte, beachten Sie auch die Position des Bundesamtes für Justiz; Sie pflegen ja hier auch die Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Justiz. Schauen Sie das koordiniert an. Machen Sie das nicht nur in einem Gesetz, weil das zu Widersprüchen führt, die dann schwer zu erklären sind.
Ich würde Sie hier deshalb auch bitten, den Nationalrat und damit die Minderheit Thorens Goumaz zu unterstützen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 53 Abs. 1 Einleitung; 54 Abs. 2; 55a Abs. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Thorens Goumaz, Baume-Schneider, Dittli, Mazzone, Müller Damian, Zanetti Roberto)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 53 al. 1 introduction; 54 al. 2; 55a al. 1**
*Proposition de la majorité*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Thorens Goumaz, Baume-Schneider, Dittli, Mazzone, Müller Damian, Zanetti Roberto)
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Aufhebung und Änderung anderer Erlasse**
**Abrogation et modification d'autres actes**

**Ziff. II Ziff. 1 Art. 48**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 2, 2bis*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Stark, Fässler Daniel, Knecht, Reichmuth)
*Abs. 2bis*
Festhalten

**Ch. II ch. 1 art. 48**
*Proposition de la majorité*
*Al. 2, 2bis*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Stark, Fässler Daniel, Knecht, Reichmuth)
*Al. 2bis*
Maintenir

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Bei Artikel 48 Absätze 1bis und 2 hat sich die Kommission dem Nationalrat angeschlossen. Dessen Position basiert auf dem Einzelantrag Candinas, welcher die Topografie berücksichtigt. Die Kommission schliesst sich dem Nationalrat einstimmig an.
Es gilt hier aber einen Hinweis an die Redaktionskommission zu machen: In Artikel 48 Absätze 1bis und 2 muss beim Verweis auf Artikel 18 Absatz 1bis desselben Gesetzes von "Steuer" anstatt von "Mineralölsteuer" die Rede sein.
Kollege Stark möchte mit seiner Minderheit Absatz 2bis streichen. Der Nationalrat und die UREK-S wollen die Mehreinnahmen, welche der Bund nach dem Wegfall der Rückerstattung für bestimmte Linien zusätzlich erzielt, für die Förderung CO2-neutraler Antriebstechnologien zweckbinden, da neue Fahrzeuge mit alternativen Antrieben in der Anschaffung noch teurer sind. Das betrifft Artikel 48 Absatz 2bis des Mineralölsteuergesetzes.
Die Bundespräsidentin argumentierte in der Kommission mit den finanziellen Mitteln, die nötig sind, um den Einsatz CO2-neutraler Antriebstechnologien im ÖV voranzutreiben. Die Mehrheit erachtet dies als politisch sinnvoll und ist ihr entsprechend gefolgt. Die Mehrheit setzte sich mit 7 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen durch.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Vor einer Woche hat Ihnen Kollege Stark vorgetragen, weshalb er zum Schluss kommt, dass Artikel 48 Absatz 2bis des Mineralölsteuergesetzes vernünftigerweise zu streichen sei. Ich erlaube mir, Ihnen diese drei Gründe nochmals kurz zu erläutern:
1. Es braucht kein neues Kässeli. Mit dem vorliegenden Gesetz wird ein Klimafonds geschaffen, dessen Mittel zu einem

wesentlichen Teil für zahlreiche Massnahmen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen verwendet werden müssen. Dazu gehört auch die Förderung CO2-neutraler erneuerbarer Antriebstechnologien im strassengebundenen öffentlichen Verkehr. Dazu braucht es keine neue Spezialfinanzierung.

2. Die Verfassung ist zu beachten. Der beantragte neue Artikel 48 Absatz 2bis greift willkürlich in die Verteilung des Mineralölsteuerertrags ein, indem jener Teil des Ertrags, der bisher an die konzessionierten Transportunternehmen zurückerstattet wurde, für die Förderung von neuen Antriebstechnologien verwendet wird. Das geht so nicht. Wenn Ermässigungen bei der Mineralölsteuer wegfallen, gibt dies weder dem Bundesrat noch dem Parlament das Recht, den dadurch erzielten Mehrertrag widerrechtlich zu verwenden. Die Verwendung des Mineralölsteuer-Reinertrags ist in der Bundesverfassung ganz klar geregelt, und zwar wie folgt: 50 Prozent für die Spezialfinanzierung Strassenverkehr, 10 Prozent für den NAF, 40 Prozent für die allgemeine Bundeskasse. Sollte die neue Verteilung trotz dieser Bedenken beschlossen werden, so erwarte ich aufgrund der Rechtslage, dass die neue Ausgabe aus dem Reinertrag erfolgt und dem 40-Prozent-Anteil der allgemeinen Bundeskasse belastet wird.

3. Den Vollzug erachte ich als sehr schwierig. Dieses Vollzugsproblem ist vielleicht der wichtigste Einwand gegen die neue Regelung. Wie soll die Höhe der durch "den Wegfall der Rückerstattung der Mineralölsteuer eingesparten Mittel" festgestellt werden? Es ist gar nicht so einfach, jährlich die Höhe einer Rückerstattung zu ermitteln, wenn es diese Rückerstattung gar nicht mehr gibt. Zum einen muss eine Bemessungsgrundlage festgelegt werden. Vermutlich wird man von den zuletzt gültigen Rückerstattungsbestimmungen ausgehen. Vielleicht werden diese im Verlauf der Jahre an geänderte Verhältnisse angepasst. Der Bundesrat müsste das wohl auf dem Verordnungsweg bestimmen und damit eine Regelung am Leben erhalten, die gar keinen realen Bezug mehr hat. Zum anderen müssten auch in Zukunft die Rückerstattungsbeträge pro konzessionierte Transportunternehmung ermittelt werden, um die vom Bund durch "den Wegfall der Rückerstattung der Mineralölsteuer eingesparten Mittel" – wie es jetzt im Text heisst – zu bestimmen. Die Transportunternehmen müssten also weiterhin aufzeichnen, welche Treibstoffmengen sie für die ehemals steuerbegünstigten Zwecke verwendet haben, und dazu detaillierte Verbrauchskontrollen mit Angabe der Anzahl Liter, des Datums und des Kilometerstands bei der Tankung sowie der Anzahl Betriebsstunden führen. Sie hätten also den ganzen administrativen Aufwand zu leisten, obwohl keine Rückerstattung mehr erfolgen würde. Die vorgeschlagene Regelung ist nicht vollzugstauglich oder nur mit einem unverhältnismässig grossen Aufwand vollziehbar.

Ich beantrage Ihnen aus diesen drei Gründen, Artikel 48 Absatz 2bis zu streichen. Ich erinnere auch daran, dass der Ständerat letzte Woche dem entsprechenden Antrag mit 23 zu 16 Stimmen zugestimmt hat. Ich danke Ihnen, wenn Sie diese klare Linie beibehalten.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Hier geht es abschliessend zu diesem Gesetz um die Frage, ob sich der öffentliche Verkehr auch an den Kosten der Umstellung dieses CO2-Gesetzes beteiligen muss oder ob nur der private Verkehr, der private Fahrer, die private Fahrerin, mit erheblichen zusätzlichen Belastungen belastet wird; dies, während der öffentliche Verkehr einfach nicht nur weiterhin schwer CO2-emittierende und schädliche Dieselbusse anschaffen darf, sondern für seine schädliche Tätigkeit auch noch vom Bund subventioniert wird. Genauer genommen ist diese Frage eigentlich entschieden: Unser Rat hat sich eben jetzt bei Absatz 2 dieses Artikels dem Nationalrat angeschlossen. Es ist entschieden, dass diese Umstellung obligatorisch wird und dass die Mineralölsteuer-Rückerstattung, eben diese Subventionierung schädlichen Verhaltens, wegfällt. Dies gilt nicht für Linien, bei welchen der entsprechende ÖV-Betreiber beweisen kann, dass topografisch bedingt die Umstellung von einem CO2-emittierenden auf ein CO2-freies Motorensystem nicht möglich ist. Das haben wir beschlossen.

Jetzt kommt natürlich die Frage: Wer bezahlt das? Denn die Umstellung auf eine CO2-freie Welt kostet Geld, wie dies in anderen Bereichen des CO2-Gesetzes auch der Fall ist, das ist unbestritten. Das ist nicht gratis zu haben. Doch das ist der Sinn dieses Gesetzes. Jetzt also nochmals die Frage: Wer bezahlt das?

Es gibt zwei Möglichkeiten: Die Mehrheit schlägt Ihnen vor, dass diese Kosten für die Förderung und Erfindung der CO2-neutralen erneuerbaren Antriebstechnologien eben durch diese Einsparungen bezahlt werden, die durch die höheren Mineralölsteuern anfallen. Diese Mineralölsteuern werden ja nicht zurückerstattet. Das ist eine zweckgebundene Finanzierung aus genau diesen Geldern. Das ist die Version der Mehrheit.

Welche Version beantragt die Minderheit? Sie beantragt, dass das nicht aus diesen Mitteln bezahlt wird, dass es aber ein Obligatorium der Umstellung gibt. Die entsprechenden Betreiber des öffentlichen Verkehrs und die Kantone und Gemeinden müssen das also selber bezahlen.

Das ist die Alternative, die wir heute vor uns haben. Denn Frau Bundespräsidentin Sommaruga hat in der Kommission eindrücklich gesagt: Theoretisch gäbe es schon Bundesmittel aus dem Klimafonds. Aber theoretisch genügt eben nicht, wenn die entsprechenden Mittel dann nicht genügend vorhanden sind. Hier sprechen wir von einem Volumen von etwa 70 Millionen Franken. Ich teile die Auffassung von Kollege Knecht, dass man dann eben auf Vergangenheitszahlen abstellt, wie viel das etwa pro Jahr gewesen ist. Dann fehlen eben diese 70 Millionen Franken, weil sie für etwas anderes verwendet werden. Dann zahlen die Kantone und die Gemeinden. Das ist eigentlich nicht im Sinn des Erfinders.

Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Ich empfehle Ihnen, der Minderheit zu folgen. Ich erkläre Ihnen gern kurz, warum.

Wir haben entschieden, dass wir – Kollege Bischof hat das richtig festgestellt – im Ortsverkehr ab 2026 nicht mehr zulassen, dass die Mineralölsteuer für Busse, die mit fossilen Brennstoffen unterwegs sind und für die eine Mineralölsteuer anfällt, zurückerstattet wird. Wir haben vorhin entschieden, dass dies ausserhalb des Ortsverkehrs, ausser wenn es topografisch nicht möglich ist, ab 2030 dann für alle Busse und Fahrzeuge gilt, die im konzessionierten Bereich unterwegs sind.

Ich gehe davon aus, dass wir dies im Glauben und in der Überzeugung so entschieden haben, dass diese Ziele bis 2026 und 2030 auch erreichbar sind. Wenn wir mit dieser Einschätzung richtig liegen, dann haben wir die Situation, dass es gar nichts mehr zu verteilen gibt. Denn wir reden hier über die Rückerstattung der Mineralölsteuer, die dann hoffentlich gar nicht mehr anfällt, weil nur noch Elektrobusse unterwegs sind – das ist ja die Intention dieser Gesetzgebung. Das heisst, wir regeln eine Verteilung von Geldern, die es gar nicht mehr geben wird. In diesem Sinne macht es in meinen Augen keinen Sinn, die Version des Nationalrates zu übernehmen.

Streiten könnten wir uns dann noch darüber, wie wir mit jenen Transportunternehmen umgehen wollen, die aufgrund topografischer Schwierigkeiten weiterhin Fahrzeuge einsetzen müssen, welche auf Treibstoffe angewiesen sind, welche der Mineralölsteuer unterliegen. Es darf dann nicht so sein, dass letztlich nur noch diese Unternehmen die Förderung erneuerbarer Antriebstechnologien im strassengebundenen öffentlichen Verkehr finanzieren.

Ich meine, es gibt da auch einen Denkfehler. Ich empfehle Ihnen deshalb, der Minderheit zu folgen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Bei der Frage, die Herr Ständerat Fässler angesprochen hat – es geht um die Ausnahmen aufgrund von topografischen Gegebenheiten, die einer Umrüstung entgegenstehen –, ist der Nationalrat Ihnen ja entgegengekommen. Ausnahmen sind in diesem Bereich auch nach 2030 noch möglich. Ich glaube, das ist ein guter Kompromiss. Es wurde gesagt, der Einzelantrag von Nationalrat Candinas konnte wirklich breit überzeugen.

Man muss sich schon bewusst sein: Diese Mineralölsteuer-Befreiung für Dieselbusse ist ein klassischer Fehlanreiz. Das geht total in die falsche Richtung. Sie sind bis 2030 noch zugelassen, bis 2026 im Ortsverkehr. Aber ich glaube, für den Übergang ist das so richtig. Diese Frage konnte auf eine gute Art und Weise gelöst werden.
Jetzt ist in diesem Absatz 2bis noch offen, was mit den Mehreinnahmen geschieht, die durch die Aufhebung der Rückerstattung fliessen werden. Sollen diese zweckgebunden für die Förderung von CO2-neutralen, erneuerbaren Antriebstechnologien im öffentlichen Verkehr eingesetzt werden oder nicht? Als Sie diese Frage letztes Mal beraten haben, habe ich mich gegenüber dieser Zweckbindung skeptisch gezeigt. Ich habe Ihnen gesagt, es gebe eben schon verschiedene Gefässe für eine solche Förderung von CO2-neutralen, erneuerbaren Antriebstechnologien im ÖV.
Ich las diese Woche zufällig den Entwurf eines Postulatsberichtes, diskutierte das mit den zuständigen Experten in meinem Departement und war etwas ernüchtert, muss ich Ihnen sagen: Es gibt zwar verschiedene Instrumente, aber die Beträge, die zur Verfügung stehen, sind ernüchternd. Dem haben wir gegenübergestellt, dass der Finanzbedarf für diese Umstellung beträchtlich ist. Das ist nicht gratis, das muss man ganz offen sagen. Es ist auch so, dass heute im öffentlichen Verkehr immer noch etwa 5400 Busse mit Dieselantrieb verkehren. Wenn Sie diese jetzt wirklich schrittweise umstellen wollen, brauchen Sie die Mittel.
Ich bin deshalb zum Schluss gekommen, dass Ihre Kommissionsmehrheit unterstützt werden kann. Es gibt zwar verschiedene Töpfe, es gibt Unterstützungsmöglichkeiten, aber die Mittel, die hier zur Verfügung stehen, sind jetzt wirklich nicht berauschend.
Ich möchte mich noch zur Verfassungsmässigkeit äussern. Es ist eine wichtige Frage, welche letztes Mal auch Herr Ständerat Stark und heute Herr Ständerat Knecht zur Sprache gebracht haben. Einfach so viel zur Ausgangslage: Die auf Treibstoffen erhobene Verbrauchssteuer unterteilt sich in die Mineralölsteuer und in den Mineralölsteuerzuschlag. Der Zuschlag ist vollumfänglich für den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF) zweckgebunden. Die Erträge aus der Mineralölsteuer hingegen fliessen zu 50 Prozent in die Spezialfinanzierung Strassenverkehr, zu 10 Prozent in den NAF und zu 40 Prozent in die allgemeine Bundeskasse. Das heisst, Spielraum haben Sie sicher bei der Mineralölsteuer. Hingegen würde man beim Mineralölsteuerzuschlag die Verfassungsmässigkeit zu Recht infrage stellen. Jetzt hat aber Ihr Kommissionssprecher bereits die Präzisierung vorgebracht, dass sich diese Frage nicht stellt, weil die Zweckbindung nur die Mineralölsteuer betrifft.
Es war mir ein Anliegen, die Frage der Verfassungsmässigkeit hier auch noch auszuführen.
Ich bitte Sie, Ihre Kommissionsmehrheit zu unterstützen und damit eine weitere Differenz auszuräumen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit an die Einigungskonferenz.

19.078

## Legislaturplanung 2019–2023

## Programme de la législature 2019–2023

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Differenzen – Divergences)

---

**Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2019–2023**
**Arrêté fédéral sur le programme de la législature 2019–2023**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Zu diesem Geschäft habe ich zwei Vorbemerkungen.
Erste Bemerkung: Gemäss Artikel 78 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes ist bei Abstimmungen über Einigungsanträge die Stimmenzahl immer zu ermitteln; das ist eben die Partikularität. Gemäss Artikel 94a Absatz 3 des Parlamentsgesetzes hat die Ablehnung eines Einigungsantrages bei der Legislaturplanung zur Folge, dass die betreffende Bestimmung gestrichen wird. Deshalb erübrigen sich logischerweise Abstimmungen in denjenigen Fällen, in denen die Mehrheit die Streichung einer Bestimmung beantragt. Wir werden also über diese Anträge keine Abstimmung durchführen.
Zweite Bemerkung: Bei allen übrigen Anträgen der Einigungskonferenz müssen wir gemäss Artikel 78 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes abstimmen. In diesen Fällen bedeutet dann Ja Annahme des Einigungsantrags und Nein logischerweise Ablehnung des Einigungsantrags.
Dies zur Erinnerung an die Spielregeln.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Die Einigungskonferenz zur Legislaturplanung 2019–2023 tagte am 15. September in Anwesenheit des Bundeskanzlers. Es gab noch 26 Differenzen zwischen der ständerätlichen und der nationalrätlichen Spezialkommission bzw. zwischen den Entscheiden, die im Ständerat und im Nationalrat getroffen wurden. Diese 26 Differenzen wurden von der Einigungskonferenz geprüft.
Die Einigungskonferenz hat 22 Entscheidungen gefasst bzw. 22 Änderungen am Entwurf des Bundesrates vorgenommen, über die Sie heute zu entscheiden haben. Die Entscheidungen der Einigungskonferenz betreffen die nachhaltige Sicherung des Wohlstands, die Nutzung der Chancen der Digitalisierung, die nachhaltige Entwicklung sowie den Beitrag der Schweiz zur Erreichung der international vereinbarten Klimaziele und zur Erhaltung der Biodiversität.
Zuhanden des Parlamentes beantragt die Einigungskonferenz dem Bundesrat:
1. die Unterbreitung einer Botschaft zum Umgang mit den ausserordentlichen Ausgaben im Zusammenhang mit Covid-19, welche Steuererhöhungen und Entlastungsprogramme vermeidet;
2. die Verabschiedung der Personalstrategie Bundesverwaltung 2020–2023;
3. die Verabschiedung der Botschaft zur Einführung der Individualbesteuerung;
4. die Verabschiedung einer nationalen Strategie und der Botschaft zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf, beide in Zusammenarbeit mit den Kantonen erarbeitet;
5. die Verabschiedung und Umsetzung der Aussenwirtschaftsstrategie sowie die Grundsatzdiskussion über die Weiterentwicklung des Bundesgesetzes über die aussenwirtschaftlichen Massnahmen;
6. die Ausarbeitung einer Anreizstrategie für den Erhalt und die Schaffung von Lehrstellen;

7. die Verabschiedung der Botschaft zur Finanzierung von Erasmus plus;
8. die Verabschiedung einer Strategie zur Initiierung globaler Bildungs- und Forschungsprogramme;
9. ein Verhandlungsmandat für die Teilnahme der Schweiz am EU-Kulturprogramm 2021–2027;
10. die Gewährleistung einer optimalen Grundversorgung mit IKT-Infrastrukturen in allen Regionen der Schweiz;
11. die Verabschiedung eines nationalen Aktionsplans zur Umsetzung des Übereinkommens des Europarates zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt;
12. die Verabschiedung einer Vernehmlassungsvorlage zur Weiterentwicklung und langfristigen finanziellen Sicherung der AHV;
13. die Verabschiedung eines Berichtes über die langfristigen Folgen der demografischen Entwicklung auf die Generationenbeziehungen sowie auf die verschiedenen Politbereiche mit entsprechenden Handlungsfeldern;
14. die Verabschiedung eines Massnahmenplans zur Umsetzung der digitalen Transformation im Gesundheitswesen;
15. die Verabschiedung von Massnahmen zur Sicherstellung einer nachhaltigen Heilmittelversorgung;
16. die Verabschiedung der Botschaft zur Einführung der digitalen Patientenkarte;
17. die Verabschiedung des Berichtes "Umfassende Risikoanalyse und -bewertung der Schweiz";
18. die Förderung der Agrarforschung mit dem Ziel, namentlich Klimaveränderungen und der Verknappung der natürlichen Ressourcen vorzubeugen.

Wir werden über diese Entscheidungen abstimmen, ausser dort, wo der Einigungsantrag "Streichen" lautet. In Bezug auf die Entscheidung der Einigungskonferenz wurden zwei Minderheitsanträge eingereicht, die beantragen, die Entscheidungen abzulehnen. Sie betreffen Ziffer 27quinquies zum Verhandlungsmandat für eine Teilnahme der Schweiz am EU-Kulturprogramm 2021–2027 und Ziffer 29bis zur Verabschiedung einer Vernehmlassungsvorlage zur Weiterentwicklung und langfristigen finanziellen Sicherung der AHV.

Auf das Abstimmungsverfahren hat der Ständeratspräsident schon hingewiesen. Nochmals: Die Abstimmung betrifft immer die Annahme oder Ablehnung des Vorschlags der Einigungskonferenz. Ablehnung bedeutet Streichung der Bestimmung.

**Art. 1**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Ziff. 1*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Ziff. 1bis*
Streichen

**Art. 1**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Ch. 1*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Ch. 1bis*
Biffer

*Ziff. 1 – Ch. 1*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 28 Stimmen (Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

*Ziff. 1bis – Ch. 1bis*
*Angenommen – Adopté*

**2. Abschnitt Titel**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Section 2 titre**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Über diese Bestimmung haben wir bei Artikel 1 Ziffer 1 abgestimmt.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Ziff. 2bis*
Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament eine Botschaft zum Umgang mit den ausserordentlichen Ausgaben im Zusammenhang mit Covid-19, welche Steuererhöhungen und Entlastungsprogramme vermeidet
*Ziff. 2ter, 2quater*
Streichen

**Art. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Ch. 2bis*
Le Conseil fédéral soumet au Parlement un message relatif à la gestion des dépenses extraordinaires liées au Covid-19 qui permette d'éviter les augmentations d'impôts et les programmes d'allégement
*Ch. 2ter, 2quater*
Biffer

*Ziff. 2bis – Ch. 2bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 28 Stimmen (Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

*Ziff. 2ter, 2quater – Ch. 2ter, 2quater*
*Angenommen – Adopté*

**Art. 3 Ziff. 6**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 3 ch. 6**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 32 Stimmen (Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

**Art. 4**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Ziff. 10ter*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Ziff. 12ter*
Verabschiedung einer nationalen Strategie zur Vereinbarkeit Familie und Beruf in Zusammenarbeit mit den Kantonen

**Art. 4**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Ch. 10ter*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Ch. 12ter*
Adoption d'une stratégie nationale de conciliation entre vie familiale et activité professionnelle en collaboration avec les cantons

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): La question posée au chiffre 10ter peut être abordée de deux manières: tout d'abord sur la forme, et ensuite sur le fond.

Sur la forme, lorsque nous avons débuté les travaux en commission concernant le programme de la législature, on nous a dit et répété – et nous l'avons plus ou moins entendu – que tout dépendait du niveau de précision jusqu'auquel nous décidions de fixer des objectifs dans le programme de législature, sachant qu'il sert à fixer les objectifs généraux du Conseil fédéral. Ici, l'on arrive à un niveau de précision assez élevé, à savoir que l'on veut l'adoption d'un message, qui

par ailleurs existe déjà, concernant un point particulier. Voilà pour la forme. Rien que pour ce motif-là, je vous propose de renoncer à la mesure prévue au chiffre 10ter.
Ensuite, sur le fond, deux questions se posent: une question politique et une question technique. D'abord, sur le plan politique: oui, il faut enfin régler le problème de l'inégalité de traitement entre les couples mariés et les concubins, mais non, l'imposition individuelle n'est pas la seule solution possible. La preuve, c'est que tous les cantons ont réglé cette question à leur manière, et il n'y a plus que sous l'angle de la Confédération qu'elle reste ouverte.
Sur le plan technique, c'est un dossier qui est en cours, qui a déjà été traité quelques fois par les chambres, mais la solution proposée par le Conseil fédéral, à savoir le choix laissé aux contribuables de retenir l'option qui leur est la plus favorable, doit être à notre avis écartée. Pourquoi? Parce qu'elle s'apparente vraiment à une usine à gaz, voire à de l'optimisation fiscale. Cela veut dire que si on applique la proposition telle qu'elle est présentée et retenue par le Conseil fédéral, on arrive à une solution consistant à dire qu'il faut presque, à chaque période de taxation, faire une liquidation du régime matrimonial. Pourquoi? Parce que lorsque vous êtes un couple de salariés ou de retraités sans enfant, c'est assez facile de répartir les revenus ou la fortune, quand il y en a. Par contre, à partir du moment où vous avez des enfants, cela commence à se compliquer. Si vous avez de la fortune commerciale et de la fortune privée, alors vraiment cela complique énormément les choses de procéder à une taxation individuelle.
D'ailleurs, en Allemagne, où il est possible de choisir entre une taxation ordinaire telle que nous la connaissons et une taxation individuelle, 92 pour cent des contribuables concernés – 92 pour cent – préfèrent la solution que nous connaissons aujourd'hui. Sans devoir procéder à tous ces travaux, cela montre qu'il y a vraiment une surcharge administrative très importante. Ce n'est pas pour rien qu'une grande majorité des cantons, lors de la consultation, se sont opposés à l'introduction de cette méthode. Une solution qui pourrait être mise en oeuvre rapidement, par exemple, serait l'introduction d'une déduction supplémentaire, qui, en fonction du niveau de revenu, permettrait de gommer cette inégalité de traitement.
Pour toutes ces raisons, et pour une question formelle d'abord – et c'est essentiellement celle-là qu'il faut retenir –, soit que le niveau de granularité auquel nous descendrions n'a pas lieu d'être dans un programme de législature, je vous propose de biffer le chiffre 10ter.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Selbstverständlich kann jedes Ratsmitglied begründen, weshalb man mit Ja oder mit Nein stimmen soll.

**Müller** Damian (RL, LU): Um nicht erneut eine Einigungskonferenzdiskussion zu führen, erlaube ich mir, Sie zu bitten, hier dem Nationalrat zu folgen. Wir haben es in der Einigungskonferenz nochmals ausführlich thematisiert. Es geht hier um die Verabschiedung einer Botschaft zur Einführung der Individualbesteuerung. Das heisst nichts anderes, als dass der Bundesrat hier eine entsprechende Botschaft ausarbeiten muss. Wenn er sie ausgearbeitet hat, wird sie an das Parlament überwiesen. Das Parlament hat dann die Möglichkeit, entsprechende Anpassungen vorzunehmen. Das Parlament hat dann die Möglichkeit, es allenfalls abzulehnen. Aber wir wissen alle: Wenn wir von Vereinbarkeit von Familie und Beruf, wenn wir von Gleichberechtigung sprechen, dann sind das Themen, die wir angehen müssen.
Deshalb bitte ich Sie, hier entsprechend Absatz 10ter weiterhin in diesem Entwurf zu belassen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich habe mich in Ihrer Kommission und auch im Nationalrat bei der Behandlung dieser Frage wie folgt geäussert: Es gibt eine Motion Markwalder zu diesem Thema. Ich habe dem Nationalrat empfohlen, jetzt einfach diese Motion zu behandeln und dann die Frage zu klären, anstatt das in die Legislaturplanung aufzunehmen. Sie wissen, dass verschiedene Geschäfte unterwegs sind. Deshalb ist der Bundesrat der Meinung, dass Sie das besser anhand der Motion klären sollten, als es als Legislaturplanungsziel aufzunehmen.
Es ist klar: Am Schluss entscheiden Sie. Die Frage ist auch nicht ganz neu. Für den Bundesrat wäre es einfach angenehm, wenn Sie diesen Entscheid fällen und dann auch dabei bleiben würden. Denn es ging hier ja auch schon ein paarmal hin und her und am Schluss dann immer in eine andere Richtung. Wenn die Motion Markwalder im Nationalrat durchkommt, haben Sie die Möglichkeit, sich im Rahmen dieser Motion dann auch im Ständerat dazu zu äussern. Das war die Überlegung des Bundesrates.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Nur kurz: Das war ein Thema, das auch in der Einigungskonferenz diskutiert wurde. Der Nationalrat hat sich für die Verabschiedung dieser Botschaft entschieden, und zwar mit 113 zu 82 Stimmen bei 0 Enthaltungen. Die Einigungskonferenz ist dem Entscheid des Nationalrates gefolgt, mit 13 zu 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen; das wurde schon gesagt.
Es geht um die Verabschiedung einer Botschaft. Der Entscheid sagt noch nichts darüber aus, in welche Richtung man dann gehen will. Das Parlament kann immer noch beziehungsweise wird über diese Botschaft diskutieren. Aber für die Mehrheit der Einigungskonferenz war es jetzt wichtig, diese Botschaft zu erhalten, damit man die Diskussion führen kann.
Bei Ziffer 12ter will die Einigungskonferenz die Verabschiedung einer nationalen Strategie zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf festhalten; dies erfolgt in Zusammenarbeit mit den Kantonen. Zudem will sie bei Ziffer 28ter die Verabschiedung einer Botschaft zur Erleichterung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf, auch hier mit Einbezug der Kantone, festschreiben. Für die Einigungskonferenz war wichtig, beide Ziffern zu belassen, weil es bei der einen um eine nationale Strategie geht und die andere eine Botschaft des Bundesrates verlangt.

*Ziff. 10ter – Ch. 10ter*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 20 Stimmen
Dagegen ... 18 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Ziff. 12ter – Ch. 12ter*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 32 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(4 Enthaltungen)

**Art. 5**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Ziff. 16*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Ziff. 16bis*
Streichen

**Art. 5**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Ch. 16*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Ch. 16bis*
Biffer

**Müller** Damian (RL, LU): Wir befinden uns hier bei Ziel 4. Ich habe jetzt einige Diskussionen gehört, dass keine bilateralen Wirtschaftsbeziehungen mehr auf der Traktandenliste stehen würden, falls wir hier der Mehrheit folgen. All diejenigen, welche das Gefühl haben, dass dem so ist, kann ich beruhigen. Insbesondere sehen Sie, dass wir in der Formulierung des Ziels bereits den Zugang zu den internationalen Märkten und zum EU-Binnenmarkt klar geregelt haben.
Unter Massnahme 16 haben wir die Verabschiedung und Umsetzung der Aussenwirtschaftsstrategie. Ich mache Sie

einfach darauf aufmerksam, dass sämtliche aussenwirtschaftlichen Beziehungen in der aussenwirtschaftlichen Strategie geregelt sind. Dies bedeutet also, dass wir weiterhin, auch wenn wir das streichen, bilaterale Beziehungen zu unserem wichtigsten Handelspartner, aber auch über den Ozean hinweg haben. Sie sehen, dass man das Vereinigte Königreich explizit erwähnte. Wir wollten hier einfach nicht, dass man die anderen europäischen Staaten, welche nicht Mitglied der Europäischen Union sind, aussen vor lässt. Deshalb sind wir kongruent und haben das hier gestrichen, damit wir das Ziel 4 klar verfolgen können. Wir haben dann noch bei Massnahme 16 die Aussenwirtschaftsstrategie doppelt unterstrichen, weil dort alles inhaltlich geregelt ist.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Je m'exprimerai sur l'article 5 chiffre 16, et non 16bis. Je n'ai pas contrôlé la version allemande du Conseil national, mais en tout cas, en français, je trouve que cela ne veut rien dire. Malheureusement, comme ce texte ne sera pas traité par la Commission de rédaction, je proposerai de supprimer cette proposition. En plus, si on la lit bien jusqu'au bout, à mon avis – mais c'est une lecture que je peux faire de manière un peu particulière –, cela voudrait dire qu'on va ancrer dans une loi suisse ce que l'on souhaite faire au niveau du commerce international sous l'angle de l'ordre économique mondial actuel. Je suis vraiment étonné par cette proposition. Pour moi, l'ordre économique mondial actuel, c'est le libéralisme, c'est le capitalisme, c'est l'individualisme à outrance; ce n'est en tout cas pas ce que je m'imagine être l'avenir de notre pays et du monde, et je ne vois en tout cas pas un tel avenir dans notre pays, avec son partenariat social et tout ce qui va avec, comme les mesures d'accompagnement.
Mon opposition à cette disposition se fonde donc sur deux raisons. La première, c'est qu'en ce qui concerne l'interprétation qu'il faudra faire de ce texte, je vous souhaite bonne chance. La seconde, c'est que le but recherché, pour ma part, va à l'encontre de notre ordre juridique et de ce que nous souhaitons sur le plan politique pour notre pays.
C'est la raison pour laquelle je vous propose de biffer le chiffre 16.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je suis de ceux qui, à la séance de la Conférence de conciliation, ont soutenu la majorité, persuadé que j'étais – puisque c'est ce que j'ai dit lors de mon intervention – que ce texte allait passer par la Commission de rédaction, dans la mesure où, comme je l'ai indiqué lors du débat, c'était extrêmement mal rédigé, pour ce qui concerne la version française en tout cas.
Cet article vise en fait, essentiellement, à ce que l'on puisse inscrire le multilatéralisme dans une loi comme principe qui guide, finalement, l'économie extérieure suisse. Cela est, à mon avis, extrêmement important pour notre économie, pour l'emploi, etc. Mais je conviens, avec notre collègue Charles Juillard, qu'il y a bien un problème de rédaction et que dès lors le sens précis de cette disposition n'est pas très clair.
Dès lors, je me rallie un peu à contrecoeur, mais avec la raison, à la proposition de M. Juillard, dans la mesure où cela évite d'avoir un texte qui ne dit pas grand-chose de clair.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: In der Einigungskonferenz hat man einen Moment über Ziffer 16 diskutiert. Die Diskussion drehte sich um die Frage, ob man die "Verabschiedung und Umsetzung der Aussenwirtschaftsstrategie", welche der Bundesrat schon in seinem Entwurf zur Legislaturplanung festgelegt hat, gemäss Nationalrat ergänzen soll oder nicht. Die Einigungskonferenz hat mit 11 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung und mit Stichentscheid des Präsidenten entschieden, diese Ergänzung zu machen – Sie können den Text in der Fahne lesen.
Gleichzeitig, weil schon darüber geredet wurde, hat die Einigungskonferenz entschieden, Ziffer 16bis zu streichen. Es gab eben auch eine Diskussion über eine Diskrepanz zwischen der französischen und der deutschen Version – nein, ich muss mich korrigieren, das ist keine Diskrepanz; aber die französische Version ist, wie das jetzt auch von einigen gesagt worden ist, nicht so klar formuliert. Die Legislaturplanung geht ja nicht in die Redaktionskommission. Deshalb kann man diese Unklarheit nicht noch anschauen, wie das von einigen Ständeräten jetzt gewünscht wird – dies einfach zu Ihrer Information.

*Ziff. 16 – Ch. 16*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 16 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(3 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben den Antrag der Einigungskonferenz abgelehnt. Damit entfällt auch der Entwurf des Bundesrates zu Ziffer 16. Das war wahrscheinlich nicht das Ziel der Übung. Ich denke aber, dass der Bundesrat trotzdem eine Verabschiedung und Umsetzung der Aussenwirtschaftsstrategie entwickeln wird.

*Ziff. 16bis – Ch. 16bis*
*Angenommen – Adopté*

**Art. 6**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Einleitung*
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
*Ziff. 19bis, 20bis, 22ter*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 6**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Introduction*
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
*Ch. 19bis, 20bis, 22ter*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Ein Hinweis zu Artikel 6 zur Einleitung und zur Diskussion über das Abstimmungsverfahren gemäss Parlamentsgesetz: Bei einer Ablehnung des Antrags der Einigungskonferenz würde nur das betroffene Ziel und nicht der gesamte Artikel mit sämtlichen dazugehörigen Massnahmen gestrichen. Das werden wir auch bei einem anderen Ziel noch sehen, das wir zu diskutieren haben. Dies einfach zur Information.
Wir diskutieren jetzt über eine Erweiterung der Einleitung von Ziel 5. Der Bundesrat hat vorgeschlagen: "Die Schweiz bleibt führend in Bildung, Forschung und Innovation und nutzt die Chancen der Digitalisierung." Die Einigungskonferenz hat gemäss Ständerat entschieden. Eine Ablehnung dieses Antrags der Einigungskonferenz bedeutet eine Ablehnung des betroffenen Ziels, aber sie bedeutet nicht, dass der gesamte Artikel mit den Massnahmen gestrichen wird. Es wird nur das Ziel gestrichen. Dies einfach zur Information.
Ziffer 20bis war ein Vorschlag der Kommission des Nationalrates, der im Nationalrat mit 126 zu 67 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen worden ist und die Verabschiedung der Botschaft zur Finanzierung von Erasmus plus betrifft. Es gab in der Einigungskonferenz keinen Antrag dazu, deshalb wurde die Ziffer so beschlossen.

*Einleitung – Introduction*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

*Ziff. 19bis – Ch. 19bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 38 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(1 Enthaltung)

*Ziff. 20bis – Ch. 20bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 33 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Ziff. 22ter – Ch. 22ter*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 36 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(3 Enthaltungen)

**Art. 7 Ziff. 25bis**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 7 ch. 25bis**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Hier besteht eine neue Ziffer 25bis. Es gab eine Version des Ständerates, die Sie auf der Fahne sehen, und dann eine andere Ergänzung durch den Nationalrat. In der Einigungskonferenz hat man mit 14 zu 9 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden, diese neue Ziffer gemäss Ständerat einzuführen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 39 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(1 Enthaltung)

**Art. 8 Ziff. 27quinquies**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Minderheit*
(Buffat, Geissbühler, Page, Strupler)
Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz

**Art. 8 ch. 27quinquies**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Minorité*
(Buffat, Geissbühler, Page, Strupler)
Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Es geht um eine neue Bestimmung in Ziffer 27quinquies zum Verhandlungsmandat für eine Teilnahme der Schweiz am EU-Kulturprogramm 2021–2027 (Creative Europe). Diese neue Ziffer wurde im Nationalrat eingeführt und ohne Abstimmung angenommen. Die Einigungskonferenz hat sich mit 16 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, dem Nationalrat zu folgen. Es gibt, wie Sie auf der Fahne sehen können, einen Minderheitsantrag Buffat auf Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz. Wenn dieser Minderheitsantrag angenommen wird, wird diese Ziffer 27quinquies gestrichen und das Verhandlungsmandat für eine Teilnahme am EU-Kulturprogramm nicht in die Legislaturplanung aufgenommen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 10 Stimmen
(6 Enthaltungen)

**Art. 9**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Ziff. 28bis*
... Aktionsplans zur Umsetzung des Übereinkommens des Europarates zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt (Istanbul-Konvention).
*Ziff. 28ter*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 9**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Ch. 28bis*
Adoption d'un plan d'action national pour la mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique (convention d'Istanbul).
*Ch. 28ter*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Es geht auch hier um eine neue Ziffer 28bis in Artikel 9. Sie fordert die Verabschiedung eines nationalen Aktionsplans zur Umsetzung des Übereinkommens des Europarates zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt (Istanbul-Konvention).
Gegenüber dem Entscheid des Nationalrates, der diese Ziffer eingeführt hat, nennt die Version der Einigungskonferenz keine Prozentzahlen mehr; im Nationalrat wurde eine Verminderung von Gewalt an Frauen um mindestens 50 Prozent innerhalb von vier Jahren beantragt. Die Einigungskonferenz war der Meinung, dass keine Prozentzahlen gegeben werden sollten. Deshalb hat sie diesem Änderungsantrag mit 19 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen zugestimmt.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wünscht noch jemand das Wort zu Ziffer 28ter?

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Ich habe vorhin bei Ziffer 28bis schon auf unseren Entscheid betreffend einen nationalen Aktionsplan zur Verminderung von Gewalt an Frauen und häuslicher Gewalt hingewiesen. Bei Ziffer 28ter geht es um die Verabschiedung der Botschaft zur Erleichterung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf unter Einbezug der Kantone.
Zu diesem Themenfeld haben wir an der Einigungskonferenz mit 13 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung diese zwei zusätzlichen Ziele beschlossen.

*Ziff. 28bis – Ch. 28bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 34 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(4 Enthaltungen)

*Ziff. 28ter – Ch. 28ter*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 33 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(6 Enthaltungen)

**Art. 10**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Mehrheit*
*Ziff. 29bis, 29ter*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Minderheit*
(Müller Damian, Carobbio Guscetti, Dobler, Michel, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Stöckli, Widmer Céline)
*Ziff. 29bis*
Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz

**Art. 10**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Majorité*
*Ch. 29bis, 29ter*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Minorité*
(Müller Damian, Carobbio Guscetti, Dobler, Michel, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Stöckli, Widmer Céline)
*Ch. 29bis*
Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Hier geht es um eine neue Ziffer 29bis, die "Verabschiedung einer Vernehmlassungsvorlage zur Weiterentwicklung und langfristigen finanziellen Sicherung der AHV". Es war ein Beschluss des Nationalrates, der mit 174 zu 15 Stimmen bei 1 Enthaltung zustande gekommen war. In der Einigungskonferenz hat man darüber diskutiert. Es gab einen Antrag auf Streichung dieser neuen Ziffer. Mit 15 zu 8 Stimmen hat man entschieden, die Bestimmung des Nationalrates zur Verabschiedung einer Vernehmlassungsvorlage zu belassen.

**Müller** Damian (RL, LU): Wir waren uns vollumfänglich bewusst, dass im Anschluss an die AHV 21, welche nun in der SGK-S thematisiert wird, eine strukturelle Reform ausgelöst werden muss. Was aber bedeutet diese Ziffer 29bis? Sie würde bedeuten, dass wir nun noch in dieser Legislatur eine Botschaft und eine Vernehmlassungsvorlage des Bundesrates erhalten würden, welche entsprechend platziert würden.
Jetzt müssen wir uns diesen Zeitstrahl einmal vorstellen. Wir sprechen hier von einer Periode bis Ende 2023. Wenn die AHV 21 nun im Dezember oder im März 2021 im Ständerat behandelt wird, geht das ganze Paket an die SGK-N, und diese wird die Zeit bis Ende 2021 benötigen, um es zu beraten. Wenn dann das Referendum ergriffen wird und es zu einer Volksabstimmung kommt, dann wird diese gleichzeitig lanciert wie die Botschaft des Bundesrates zu einer strukturellen AHV-Reform. Dies würde entsprechend Verwirrung stiften.
Wir sind uns alle bewusst, dass wir nach der AHV 21 eine strukturelle Anpassung angehen müssen. Aus Minderheitssicht wäre es aber komplett falsch, wenn wir dann in der Abstimmungsphase vom Bundesrat eine Botschaft erhalten würden, die – wie es hier heisst – strukturelle Massnahmen zur finanziellen Sicherung der AHV enthält. Sie wissen alle: Der Teufel liegt im Detail. Welches sind Ausgleichsmassnahmen, was passiert mit der Flexibilisierung und was mit dem AHV-Rentenalter? Wir würden dann mit einer solchen Vorlage auch die AHV 21 nochmals zusätzlich gefährden.
Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich möchte Sie hier bitten, Ihre Kommissionsminderheit zu unterstützen. Ich habe das auch im Nationalrat bereits so kundgetan.
Der Bundesrat hat Ihnen die Botschaft zur Reform der AHV, die Reformvorlage AHV 21, zugestellt. Diese wird jetzt in Ihrem Rat respektive in Ihrer Kommission diskutiert. Der Bundesrat ist der Meinung, dass es keinen Sinn macht, basierend auf einem Projekt, das noch nicht beraten ist, jetzt bereits eine Vernehmlassungsvorlage auszuarbeiten. Da müsste man schon sagen, was eigentlich die Grundlage dafür ist. Ist es die Annahme, dass die AHV 21 in der Form des Bundesrates kommt? Oder muss man Annahmen treffen, dass die AHV-21-Reform nicht kommt oder nicht in dieser Form kommt? Allein das würde die Arbeit enorm erschweren.
Den zweiten Punkt hat der Sprecher der Minderheit erwähnt: Wenn Sie dann mitten in einem möglichen Abstimmungskampf zur AHV 21 die Vernehmlassung zum Folgeprojekt machen, dann vermischt sich das; dann weiss man nicht mehr, worüber man diskutiert.
Bitte vergessen Sie nicht: Es gibt einen grossen Reformbedarf bei der AHV, und trotzdem sind in den letzten zwanzig Jahren alle beabsichtigten Reformen der AHV gescheitert. Deshalb ist es für den Bundesrat jetzt wirklich prioritär, einen mehrheitsfähigen Kompromiss für die Massnahmen zur Stabilisierung der AHV und auch zur Sicherung der Renten bis 2030 zu finden. Je rascher sich das Parlament auf einen mehrheitsfähigen Kompromiss für die AHV 21 einigt, desto eher wird sich auch die finanzielle Situation der AHV stabilisieren.
Deshalb ist es aus Sicht des Bundesrates jetzt wirklich die erste und oberste Priorität, diese AHV-21-Reform beförderlich zu behandeln. Dem Bundesrat ist aber klar – und diese Aussage möchte ich auch machen –, dass nachher eine weitere Reform kommen muss, denn damit ist nicht einfach alles abgeschlossen. Aber bitte tun Sie nicht beides parallel.

*Ziff. 29bis – Ch. 29bis*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 12 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Ziff. 29ter – Ch. 29ter*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

**Art. 11**
*Antrag der Einigungskonferenz*
*Ziff. 30ter*
Verabschiedung eines Massnahmenplans zur Umsetzung der digitalen Transformation im Gesundheitswesen
*Ziff. 30quater, 30quinquies*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 11**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
*Ch. 30ter*
Adoption d'un plan d'action visant à mettre en oeuvre la transformation numérique dans le domaine de la santé
*Ch. 30quater, 30quinquies*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Wir diskutieren hier Artikel 11, Ziel 10: "Die Schweiz sorgt für eine qualitativ hochstehende und finanziell tragbare Gesundheitsversorgung." Im Rahmen dieses Ziels hat die Einigungskonferenz entschieden, die neuen Ziffern 30ter, 30quater und 30quinquies einzuführen, wie Sie auf der Fahne sehen. Die Einigungskonferenz hat entschieden, die Einführung einer neuen Ziffer 30ter zur Verabschiedung eines neuen Massnahmenplans zur Umsetzung der digitalen Transformation im Gesundheitswesen zu unterstützen.
Der Nationalrat hat in seiner Version von Ziffer 30ter eine ganze Reihe von Beispielen dieses Massnahmenplans zur Umsetzung der digitalen Transformation im Gesundheitswesen genannt. Die Einigungskonferenz war der Meinung, dass man das vereinfachen müsste und dass keine Beispiele genannt werden sollten, weil man Gefahr läuft, dass Beispiele vergessen gehen. Deshalb hat man sich für diese vereinfachte neue Ziffer 30ter entschieden.

*Ziff. 30ter – Ch. 30ter*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 34 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Ziff. 30quater – Ch. 30quater*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

*Ziff. 30quinquies – Ch. 30quinquies*

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

**Art. 16 Ziff. 39bis**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 16 ch. 39bis**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Es geht um eine neue Ziffer 39bis, "Verabschiedung des Berichts 'Umfassende Risikoanalyse und -bewertung der Schweiz'". Sie wurde im Nationalrat ohne Abstimmung angenommen und auch von der Einigungskonferenz ohne Gegenantrag so beschlossen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

**Art. 17 Ziff. 48bis**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Förderung der Agrarforschung mit dem Ziel, namentlich den Folgen der Klimaveränderungen und der Verknappung der natürlichen Ressourcen vorzubeugen

**Art. 17 ch. 48bis**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Renforcement de la recherche agronomique dans le but de prévenir en particulier les effets des changements climatiques et la raréfaction des ressources naturelles

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Es geht um das Ziel, dass die Schweiz Böden und natürliche Ressourcen schonend nutzt, eine nachhaltige sowie lückenlose Energieversorgung sichert und eine nachhaltige Land- und Ernährungswirtschaft fördert. Die Einigungskonferenz hat mit 15 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden, diese neue Ziffer 48bis zur Förderung der Agrarforschung mit dem Ziel, namentlich den Folgen der Klimaveränderungen und der Verknappung der natürlichen Ressourcen vorzubeugen, einzuführen.
Es gab einen Antrag, auch die Ursachen statt nur die Folgen zu erwähnen. Dieser Antrag wurde aber abgelehnt.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 35 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Art. 18 Einleitung**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 18 introduction**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Es geht hier um eine Präzisierung oder Erweiterung des Entwurfes des Bundesrates. Bei Ziel 17 heisst es: "Die Schweiz setzt sich national und international für eine wirksame Umweltpolitik ein und leistet ihren Beitrag zur Erreichung der international vereinbarten Klimaziele und zur Erhaltung der Biodiversität." Diese Formulierung wurde mit 13 zu 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen angenommen. Wie bei Ziel 5 ist es hier vielleicht auch wichtig festzuhalten, dass – gemäss Parlamentsgesetz – bei einer Ablehnung dieses Einigungsantrags nur das betroffene Ziel und nicht der gesamte Artikel mit all den zugehörigen Massnahmen gestrichen würde.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 35 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit zurück an den Nationalrat. Er wird über die Anträge der Einigungskonferenz entscheiden, welche von uns nicht abgelehnt worden sind. Wir haben die Legislaturplanung also noch verabschieden können, bevor die Legislatur zu Ende ist.

## 20.3477

## Postulat Burkart Thierry. Aufzeigen der wirtschaftlichen, sozialen und gesellschaftlichen Folgen der Bodenstrategie Schweiz

## Postulat Burkart Thierry. Conséquences économiques, sociales et sociétales de la Stratégie Sol Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Burkart** Thierry (RL, AG): Wie wir wissen, hat der Bundesrat kürzlich mit einem Bericht die nationale Bodenstrategie Schweiz verabschiedet. Diese Strategie schreibt bis 2030 die Halbierung des Bodenverbrauchs und bis 2050 den Netto-null-Verbrauch fest. Ich anerkenne die Bestrebungen zum Schutz der Böden und trage die vorgeschlagenen Stossrichtungen im Sinne eines Orientierungsrahmens für die zuständigen Behörden im Grundsatz mit. Gerade deshalb ist ein Bericht, wie ihn mein Postulat verlangt, aber notwendig; dies namentlich aus zwei Gründen:
1. Wenn eine Strategie festgelegt wird, bedarf es der entsprechenden Massnahmen, um das Ziel zu erreichen. Über die Massnahmen muss Klarheit herrschen, wenn die Strategie festgelegt wird. Sie sind auf die Nachhaltigkeit sowie auf die ökologischen, aber eben auch auf die ökonomischen und sozialen Folgen hin zu überprüfen. Das ist bei einer Ablehnung des Postulates nicht der Fall.
2. Die Bodenstrategie ist für sämtliche Staatsebenen mit einschneidenden Massnahmen verbunden. Darüber sollten die entsprechenden demokratischen Institutionen, unter anderem das eidgenössische Parlament, diskutieren und Beschluss fassen können. Andernfalls haben wir einen Fall von bundesrätlichem Soft Law – ich nenne es in Anlehnung an eine Diskussion im Zusammenhang mit dem Völkerrecht so –, an dem sich sämtliche Behörden ausrichten, ohne dass es demokratisch abgestützt ist.
Zu Punkt 1: Trotz der Anstrengungen, den Bodenverbrauch zu reduzieren und sogar zu unterbinden, muss eine weitere Siedlungs- und Wirtschaftsentwicklung in der Schweiz möglich bleiben. Der dafür nötige Handlungsspielraum ist den zuständigen Behörden auch in Bezug auf den Umgang mit dem Bodenverbrauch weiterhin einzuräumen. Dabei sind neben der Umwelt auch die Nachhaltigkeitsdimensionen Gesellschaft und Wirtschaft angemessen zu berücksichtigen. In der vorliegenden Bodenstrategie ist dies nur bedingt der Fall. Sie ist fast ausschliesslich auf die Dimension Umwelt ausgerichtet. Die anderen, gleichwertigen Ziele der Nachhaltigkeit kommen zu kurz.

Die Halbierung des Flächenbedarfs bis 2030 erachte ich in Anbetracht des über das Jahr 2030 hinaus prognostizierten weiteren Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstums, des damit verbundenen zusätzlichen Infrastrukturbedarfs sowie der nötigen Reaktionszeit in der Raum- und Siedlungsentwicklung als sehr ambitiös und für die Entwicklung der Schweiz, unter anderem in den Bereichen Mobilität, Siedlung und Wirtschaft, sehr einschneidend. Stossend ist vor diesem Hintergrund, dass für eine derart weitreichende behördenverbindliche Handlungsanweisung vor der Verabschiedung die möglichen positiven und negativen Auswirkungen nicht bzw. kaum untersucht wurden. Dazu wäre ein Bericht im Sinne einer Gesamtschau und damit die Annahme meines Postulates eben zwingend.
Zu Punkt 2: Gemäss Website des UVEK soll die nationale Bodenstrategie den zuständigen Behörden von Bund und Kantonen als Orientierungsrahmen und Entscheidungshilfe dienen und Wege aufzeigen, wie die erkannten Herausforderungen angegangen werden können. Klar ist, dass sich das Handeln der verschiedenen politischen Institutionen sowie der Verwaltungen in unserem Land auf die Zielsetzung der durch den Bund erlassenen Bodenstrategie ausrichten soll. Das ist, da es keine Parlamentsentscheide dazu gibt, bundesrätliches Soft Law. Eine demokratisch legitimierte Debatte und Beschlussfassung täten bei so weitreichenden Entscheidungen aber not.
Ich meine, dass es sich bei der Bodenstrategie um ein Instrument im Zusammenhang mit Konzepten und Sachplänen des Bundes nach Artikel 13 Absatz 1 RPG handelt. Dies sind im Sinne von Artikel 13 Absatz 1 zweiter Teilsatz RPG die wichtigsten Planungsinstrumente des Bundes, um dessen raumwirksame Tätigkeiten zu koordinieren und mit den Kantonen abzustimmen. Sie sind behördenverbindlich. Gemäss Artikel 13 Absatz 1 erster Teilsatz RPG setzt die Sachplanung des Bundes wie jede Planung Grundlagen voraus, die Aufschluss über bestehende und zu erwartende räumliche und andere Gegebenheiten geben und Zusammenhänge aufzeigen. Dies ist bei der Bodenstrategie bis anhin aber nicht der Fall.
Als Ständerat, als Standesvertreterinnen und Standesvertreter sollten wir daher die Frage stellen, inwiefern bei den weiteren Arbeiten und namentlich bei der Festlegung von Massnahmen die Zusammenarbeit mit den Kantonen erfolgen wird. Denn da der Bund die ihm übertragenen raumwirksamen Aufgaben stets auf kantonalem Territorium erfüllen muss und die Gebietsverantwortung bei den Kantonen liegt, kommt der Zusammenarbeit des Bundes mit den Kantonen grosse Bedeutung zu. Die Erarbeitung der Bodenstrategie erfolgte aber, soweit erkennbar und soweit ich das überschauen konnte, abgesehen von einem Mitarbeiter der Bodenschutzfachstelle des Kantons Bern ohne die Vertretung von Kantonen, Wirtschaft und weiteren Kreisen ausserhalb der Bundesverwaltung.
Ferner stellt sich die Frage, ob und wann der Bundesrat die Bodenstrategie in die Anhörung zumindest der davon direkt betroffenen Kreise wie Bauwirtschaft, Landwirtschaft, Industrie, Mobilität usw. geben will. Denn offensichtlich ist der Bundesrat bereits zur Erkenntnis gelangt, dass Handlungsbedarf besteht. Es müssen gemeinsam vollzugstaugliche Gesetzes- und Verordnungsänderungen für ein kohärentes, auf die sektorübergreifenden Ziele und die Bodenfunktionen ausgerichtetes Regelwerk für den Boden entwickelt werden, was auf den Seiten 46 und 47 nachlesbar ist.
Weitere Interessen sollten unbedingt in die Bundesstrategie einfliessen; zu wichtig und zu gross sind die Auswirkungen auch für Wirtschaft und Gesellschaft. Eigentlich müsste der Bundesrat alles Interesse daran haben, aufzeigen zu können, wie er sein strategisches Ziel erreichen will und welche Konsequenzen damit verbunden sind. Für mich ist, mit Verlaub, die Geheimniskrämerei nicht nachvollziehbar.
Sogar die Umweltallianz, die selbstverständlich die Bundesstrategie als wichtig erachtet, unterstützt offensichtlich mein Postulat. Ich zitiere: "Die Umweltallianz erachtet es als wichtig, dass Bevölkerung und Politik darüber aufgeklärt werden, welche Massnahmen und möglicherweise auch Einschränkungen erforderlich sind, um die Ressource Boden besser zu schützen und die Rettung der Artenvielfalt in der Schweiz zu gewährleisten."
Aus den genannten Gründen und mit Unterstreichung dieses letztgenannten Zitats ersuche ich Sie um Zustimmung zu meinem Postulat.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Wir haben insofern keine Differenz zu Ständerat Burkart, als man, wenn man eine Strategie verabschiedet, auch die entsprechenden Massnahmen erarbeiten und dabei selbstverständlich immer schauen muss, welches die ökonomischen, sozialen und gesellschaftlichen Auswirkungen sind. Genau das werden wir bei der Bodenstrategie auch machen.
Warum empfehlen wir das Postulat zur Ablehnung? Weil bei der Bodenstrategie, wie sie heute vorliegt, diese Massnahmen noch gar nicht definiert sind. Es beisst sich ein bisschen in den Schwanz, wenn Sie sagen, Sie wollen sich über Massnahmen äussern, die es noch gar nicht gibt. Sie verlangen dazu einen Bericht. Aber die Massnahmen gibt es noch gar nicht. Wir müssen die Massnahmen jetzt zuerst aus dieser Strategie ableiten.
Es ist nicht so, wie Sie jetzt gesagt haben, dass da irgendwo in einem stillen Zimmer eine Bodenstrategie erarbeitet worden ist. Für mich ist es bei der Erarbeitung dieser Strategie absolut selbstverständlich, dass wir das zusammen mit den Kantonen machen. Wir haben das intensiv mit den Kantonen diskutiert. Es ist auch absolut unbestritten, dass wir hier Handlungsbedarf haben. Aber da haben wir ja keine Differenz zu Ihnen. Es ist auch so, dass der zunehmende Verlust von Boden nicht nur Auswirkungen auf die Umwelt, sondern auch wirtschaftliche Auswirkungen hat, ganz zentral für die Produktion von Nahrungsmitteln. Das betrifft ja nicht nur die Umwelt, sondern ist ganz konkret eine wirtschaftliche Auswirkung.
Ich würde Ihnen gerne beliebt machen, dass wir jetzt ableitend aus dieser Bodenstrategie genau das, was wir vorgesehen haben, erarbeiten. Diese Strategie sagt einfach mal, dass ab 2050 netto kein Boden mehr verbraucht werden soll – das ist eines der Ziele, die in dieser Strategie enthalten sind. Wir werden gemeinsam, wie wir das immer machen, mit den Akteuren, mit den verschiedenen Bundesämtern, mit den Kantonen an der Frage arbeiten, welches die nötigen Massnahmen sind, um diese Ziele zu erreichen. Selbstverständlich müssen diese Massnahmen dann untersucht werden: Welches sind ihre ökonomischen, sozialen und gesellschaftlichen Auswirkungen?
Aber Sie verlangen mit dem Postulat etwas, das es noch gar nicht gibt. Wir können ja nicht die Auswirkungen beschreiben, wenn wir die Massnahmen noch nicht ausgearbeitet haben. Es ist nur eine Frage der Abfolge. Wenn Sie das Postulat trotzdem annehmen, werden wir nicht darum herumkommen, das zu tun, was wir bereits geplant haben, nämlich diese Massnahmen jetzt zu erarbeiten und dann selbstverständlich bei jeder Massnahme die Auswirkungen anzuschauen.
Entschuldigung, wenn ich das sage, aber in diesem Sinne ändert Ihr Postulat nichts. Denn die Massnahmen, die Sie untersucht haben wollen, bestehen noch gar nicht. Die Idee, dass übergeordnet eine Strategie mit den entsprechenden Zielen erarbeitet wird, ist ein Vorgehen, das der Bundesrat sowieso verfolgt. Wenn Sie heute schauen, wie häufig Sie in der Legislaturplanung vom Bundesrat verlangt haben, er solle zu diesem und jenem eine Strategie erarbeiten, dann ist das genau das, was der Bundesrat auch hier gemacht hat. Diese Strategie ist übrigens auch nicht geheim, sondern sie ist im Internet aufgeschaltet.
Wenn Ihre vorberatende Kommission wünscht, sie in der Kommission einmal zu diskutieren, dann muss ich sagen: sehr gerne. Ich bin sehr interessiert daran, dass Sie sich mit dieser Frage auseinandersetzen, weil sie hochbrisant und von grosser Bedeutung ist. Deshalb bin ich auch froh, dass wir im Bundesrat mit der Strategie jetzt einmal den Orientierungsrahmen festgelegt haben und dass wir uns jetzt, zusammen mit allen Akteuren, die hier beteiligt sind, auf die Erarbeitung der Ziele und der Massnahmen konzentrieren können.
Wir empfehlen das Postulat also zur Ablehnung, weil wir der Meinung sind, dass Sie hier eine Aussage zu Massnahmen

erhalten möchten, die es noch nicht gibt. Wenn Sie aber der Meinung sind, dass Sie mit dem Postulat einfach sicherstellen möchten, dass bei den Massnahmen verschiedene Indikatoren berücksichtigt werden, dann kann ich Ihnen sagen: Das machen wir sowieso, und dann machen wir es auch gerne mit Ihrem Postulat.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Frau Bundespräsidentin, Sie haben mehrfach betont, dass Sie grundsätzlich keine Differenz zu meinem Postulat hätten; man müsse einfach zuerst Massnahmen erarbeiten, um sie bewerten zu können. Das ist mir auch klar, und das impliziert dieses Postulat natürlich. Entsprechend hätten wir ja eigentlich auch die letzte Differenz noch ausgeräumt, nämlich diejenige, welche verlangt, dass Massnahmen erarbeitet werden, die in allen Nachhaltigkeitsdimensionen bewertet werden. Das ist ja die Grundlage, um eine Strategie zu erfüllen. In diesem Sinne könnten Sie eigentlich jetzt erklären, dass Sie bereit sind, das Postulat zur Annahme zu empfehlen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Danke für dieses Entgegenkommen. Also in dem Sinne, dass Sie sagen, mit diesem Postulat wollen Sie den Bundesrat auch beauftragen, Massnahmen unter Berücksichtigung der Nachhaltigkeitskriterien zu erarbeiten, wurde die letzte Differenz wirklich noch ausgeräumt. Dann können Sie das Postulat gerne so annehmen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat unterstützt nun das Postulat.

*Angenommen – Adopté*

## 20.3485

## Motion Fässler Daniel. Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen

## Motion Fässler Daniel. Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): "Als einheimische Ressource und CO2-arme Energiequelle leistet Biomasse einen wichtigen Beitrag zur Versorgungssicherheit, zur Erreichung der energie- und klimapolitischen Ziele der Schweiz sowie zur regionalen Wertschöpfung. Die Flexibilität bei der Bereitstellung von verschiedenen Energieformen – Strom, Wärme, Treibstoff – und die Möglichkeit der Nutzung von Synergien mit anderen Bereichen – z. B. Landwirtschaft, Abfallverwertung – sind weitere Stärken."
Was ich Ihnen jetzt vorgetragen habe, sind nicht meine Worte, sondern ist nachzulesen in einem Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung mit dem Titel "Das Potenzial der erneuerbaren Energien bei der Elektrizitätsproduktion" vom August 2012.
Im gleichen Bericht ist nachzulesen, dass der Bundesrat im Bereich der Holzenergie ein Zubaupotenzial für weitere 2 Millionen Kubikmeter Energieholz oder rund 2000 Gigawattstunden Nutzenergie sah. Das ist mindestens ein Drittel der gesamten Jahresnutzung hinsichtlich der Schweizer Wälder. Auch bei der übrigen Biomasse ortet der Bundesrat ungenutztes Potenzial, z. B. in der Landwirtschaft und dort vor allem beim Hofdünger.
Auf der Website des Bundesamtes für Energie lässt sich Folgendes nachlesen: "Unter erneuerbarer Energie gilt Biomasse als der Alleskönner: Mit ihr ist die Produktion von Strom, Wärme und Treibstoff möglich." Ein zweites Zitat lautet: "Energie aus Biomasse ist erneuerbar und gilt als CO2-neutral und in der Schweiz als rundum nachhaltig."
Diesen Feststellungen von Bundesseite gibt es mit Blick auf das Stromnutzungspotenzial der Biomasse wenig beizufügen. Ich kann mich auf drei Punkte beschränken:
1. Der Anteil von Biomasse an den erneuerbaren Energien betrug im Jahr 2018 etwa einen Viertel, und damit ist die Biomasse nach der Wasserkraft die am zweithäufigsten genutzte erneuerbare Energie. In der öffentlichen Diskussion wird aber selten über die Biomasse gesprochen. Man könnte daher meinen, sie leiste keinen relevanten Beitrag. Die Fakten zeigen etwas anderes.
2. Zwischen 2010 und 2018 betrug der Anteil der Stromerzeugung aus Biomasse an der Produktion im Winterhalbjahr jeweils 55 Prozent. Dieser Anteil liegt beispielsweise weit über jenem der Fotovoltaik, die einen durchschnittlichen Winteranteil von nur 27 Prozent verzeichnet. Biomasseanlagen erhöhen damit auch die Stabilität des Stromnetzes.
3. Letzten Montag haben wir die parlamentarische Initiative 19.475 unserer WAK mit dem Titel "Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren" behandelt und der Anreicherung mit Bestimmungen zum Thema Nährstoffverluste zugestimmt. Ich komme nicht auf diese Debatte zurück, aber ich weise Sie gerne darauf hin, dass uns ein markanter Ausbau der Biomasseanlagen beim Ziel unterstützen wird, die Nährstoffverluste der Landwirtschaft zu reduzieren. Aber nicht nur das: Biomasseanlagen tragen sogar zu geschlossenen Nährstoffkreisläufen bei. Landwirtschaftliche Biomasseanlagen erbringen bei der Nutzung des Hofdüngers als Inputmaterial aber auch wertvolle Leistungen für den Klimaschutz, indem sie grosse Mengen des klimaschädlichen Gases Methan in Energie umwandeln.
Diesen positiven und optimistischen Feststellungen zum Trotz ist das Interesse an der Verstromung von Biomasse leider rückläufig. Es ist zu befürchten, dass das Interesse an Investitionen in neue Anlagen sowie an Erweiterungen künftig nicht mehr nur rückläufig ist, sondern ganz wegfällt. Ein Grund dafür ist der Umstand, dass künftig für stromproduzierende Biomasseanlagen keine Einspeisevergütungen, sondern nur noch Investitionsbeiträge geleistet werden sollen. Doch dies allein genügt nicht, denn im Vergleich zu anderen erneuerbaren Technologien ist der Betrieb von Biomasseanlagen mit höheren Kosten verbunden, deshalb reichen einmalige Investitionsbeiträge als Anreiz nicht aus und geben zu wenig Investitionssicherheit.
Mit Investitionsbeiträgen allein lässt sich der schwierigen betriebswirtschaftlichen Situation von Biomasseanlagen nicht genügend begegnen. Dies zeigt auch eine vom Bundesamt für Energie in Auftrag gegebene Studie, die vorgestern Dienstag veröffentlicht wurde. Würden die pessimistischen, aber leider durchaus realistischen Prognosen eintreffen, wäre die Biomasse nebst der Wasserkraft, der Windenergie und der Geothermie der vierte Träger erneuerbarer Energie, welcher das mit der Energiestrategie 2050 anvisierte Ausbauziel nicht erreicht. Dies können wir uns nicht leisten.
Ich möchte daher den Bundesrat mit meiner Motion beauftragen, dass nach dem Auslaufen des Einspeisevergütungssystems ein tragfähiges neues Finanzierungsmodell implementiert wird, das Biomasseanlagen kostendeckend unterstützt, unabhängig davon, ob sie erneuerbaren Strom, erneuerbaren Brennstoff, erneuerbaren Treibstoff oder erneuerbare Wärme produzieren. Nur so wird sichergestellt, dass es bei den Biomasseanlagen einen Zubau gibt und bestehende Biomasseanlagen weiter betrieben werden können.
Der Bundesrat lehnt die Motion ab. Ich glaube, dies tut er nicht, weil ihm die Biomasse unsympathisch wäre oder er

den Wert der Biomasse nicht anerkennen würde. Aber der Bundesrat möchte das Anliegen erst im Rahmen der Revision des Energiegesetzes eingehend prüfen. Darauf möchte ich selber aber nicht warten und mich auch nicht darauf verlassen. Genau aus diesem Grund habe ich die Motion eingereicht. Biomasseanlagen brauchen schon jetzt ein positives und klares Signal.
Bevor ich zum Schluss komme, sei noch gesagt, was Sie alle eigentlich schon wissen, nämlich dass ich Präsident von Wald Schweiz bin, dem Verband, welcher die Interessen der rund 250 000 Waldeigentümer der Schweiz vertritt. Da in den Schweizer Wäldern ein riesiges ungenutztes, ständig nachwachsendes und steigendes Potenzial an CO2-neutralem Brennstoff vorhanden ist, gebe ich Ihnen diese Interessenbindung sogar sehr gerne bekannt.
Ich danke Ihnen für die Unterstützung meiner Motion.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Ständerat Fässler hat die Haltung des Bundesrates richtig interpretiert. Der Bundesrat ist der Meinung, dass die Biomasse im Mix der erneuerbaren Energien unseres Landes eine wichtige Rolle spielt. Warum beantragt er Ihnen, die Motion abzulehnen?
Sie haben im Energiegesetz entschieden, dass die kostenorientierte Einspeisevergütung bis Ende 2022 läuft und nicht länger. Das betrifft natürlich jetzt nicht nur die Biomasse, sondern das betrifft andere erneuerbare Energien ebenfalls. Jetzt sind wir daran, und wir haben ja bereits die Vernehmlassung gemacht, im Energiegesetz zu sagen, was ab 2023 wie weiterläuft. Wir alle wissen, dass es ohne weiterführende Fördermassnahmen mit diesen erneuerbaren Energien nicht so weitergeht und dass wir die Ziele der Energiestrategie 2050 so nicht erreichen können. Ich glaube, diese Erkenntnis hat sich mittlerweile durchgesetzt.
Jetzt ist es am Bundesrat, Ihnen mit dem Energiegesetz einen Vorschlag zu machen, wie es weitergeht, z. B. eben mit der Ablösung oder mit der kostenorientierten Einspeisevergütung. Aber ich bitte Sie, es geht hier nicht spezifisch nur um Biomasse, sondern wir sprechen hier auch von Fotovoltaik und von Windenergie. Wir schauen die Geothermie an, wir müssen die Wasserkraft anschauen. Es sind also alle erneuerbaren Energien von diesem Energiegesetz betroffen.
In der Vernehmlassung hat der Bundesrat dargelegt, wie er die kostenorientierte Einspeisevergütung weiterführen will. Er hat gesagt, für die Fotovoltaik möchte er in Zukunft mehr Wettbewerb mit Ausschreibungen. Er hat gesagt, er möchte z. B. bei der Biomasse mit Investitionsbeiträgen arbeiten. Konkret sollen Biomasseanlagen Beiträge von bis zu 60 Prozent der anrechenbaren Investitionskosten erhalten. Wir brauchen hier jetzt Kohärenz.
Wir kommen nächsten Frühling mit der entsprechenden Botschaft. Wie gesagt, die Vernehmlassung ist vorbei, wir sind daran, sie auszuwerten. Wir kommen dann auch noch mit dem Stromversorgungsgesetz, damit Sie wirklich das Ganze sehen. Wenn Sie jetzt beginnen, bei jeder einzelnen Stromproduktion, die Ihnen vielleicht aus nachvollziehbaren Gründen etwas nähersteht, zu sagen, für diese hätten Sie jetzt schon gerne etwas herausgenommen und so geregelt, dann, muss ich Ihnen sagen, machen Sie keine kohärente Energiepolitik mehr. Es gibt sicher auch Leute im Rat, die für die Wasserkraft Vorstellungen haben, und Leute, die für die Fotovoltaik ihre Vorstellungen hätten. Das ist der Grund.
Ich bitte Sie wirklich – und das hat jetzt nichts damit zu tun, ob ich für oder gegen Biomasse bin –, kohärent zu bleiben. Im anderen Fall kommen Sie sicher nicht schneller vorwärts. Wenn jetzt jeder für seine erneuerbare Energie mit einer separaten Motion einen separaten Auftrag erteilt, während der Bundesrat gleichzeitig daran ist, das Energiegesetz auszuarbeiten und die Botschaft vorzubereiten, dann sind Sie am Schluss nicht schneller. Und es eilt, es eilt sehr.
Wie Sie sehen, sind die Fördermassnahmen zum Teil bis Ende 2022 befristet. Wenn Sie also wollen, dass möglichst rasch Klarheit darüber besteht, wie es ab 2023 weitergehen wird, bitte ich Sie noch um etwas Geduld, damit wir Ihnen das Energiegesetz vorlegen können. In der Folge sagen Sie dann, ob Sie mit den Vorschlägen einverstanden sind oder nicht. Wenn Sie aber für jede einzelne erneuerbare Energie mittels separater Motion sagen, was Sie wollen, dann muss sich der Bundesrat letztlich die Frage stellen: Kommen wir jetzt mit dem Energiegesetz, oder schauen wir noch separat mit der Biomasse, der Fotovoltaik, der Geothermie, der Windenergie usw.? Das ist nicht zielführend.
Das ist der Grund, weshalb wir diese Motion zur Ablehnung empfehlen. Ich bitte Sie um ein bisschen Geduld, Herr Ständerat Fässler. Wir werden Ihnen eine Vorlage und Vorschläge unterbreiten. Ich kann Ihnen versichern, dass diese Vorlage auch etwas zur Biomasse enthalten wird und wir eine aus unserer Sicht gute Lösung vorsehen werden, die wir dann gerne auch mit Ihnen diskutieren können.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

## 20.3546

## Interpellation Français Olivier. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans

## Interpellation Français Olivier. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie wird ihm gewährt.

**Français** Olivier (RL, VD): Si vous aimez les oiseaux, vous n'aimerez pas mon interpellation. Si vous aimez les poissons, vous pourrez peut-être aimer mon interpellation. Si vous aimez les deux, comme c'est mon cas, je pense qu'il est important de vous interroger sur l'évolution de ce qui se passe non seulement dans le ciel mais aussi dans les lacs.
Si j'ai demandé la parole, c'est parce que je ne suis pas très satisfait, bien sûr, des réponses qui sont données. Je pense que le fonctionnaire qui a préparé le dossier aime en tout cas les oiseaux, et il doit beaucoup aimer le cormoran, d'où le manque d'analyse.
A la toute première question qui est posée, à savoir si on reconnaît que le nombre de cormorans sur les lacs suisses affecte les stocks de poissons, j'apprécie la réponse parce qu'elle est scientifiquement juste: c'est vrai que l'évolution de la température de l'eau et la teneur en nutriments de nos lacs ont des conséquences. Ce qui est sûr aussi, c'est qu'à l'Office fédéral de l'environnement, une déclaration claire, faite il y a déjà une année ou deux, indique que les cormorans ont une influence sur le peuplement d'espèces de poissons menacées. Donc la réponse est clairement: oui, le cormoran a un impact. Il n'a pas qu'un impact sur les lacs: différentes études – dont on dit qu'elles coûtent cher – montrent que cela a aussi des conséquences assez dramatiques sur le monde piscicole dans les cours d'eau. Par exemple, une étude parue en 2018 dans "Hydrobioligia", revue internationale des sciences aquatiques, a mesuré l'impact des cormorans sur les rivières et cours d'eau, lequel se traduit par la disparition de 30 pour cent des truites, de 70 pour cent des ombres, etc. Bref, le cormoran est un prédateur, au même titre que le brochet est aussi un prédateur dans les lacs, et cela pose un problème. Il est vrai que c'est le réchauffement climatique qui explique, depuis le début des années 2000, la présence du cormoran, qui n'était plus dans notre environnement. Comme

le relève la littérature scientifique, ces dix dernières années par exemple, le nombre de cormorans a été multiplié par un facteur 6, c'est énorme. Sa population est très difficile à réguler, d'autant, que si le héron est un peu plus sot que le cormoran, ce dernier est intelligent, mais il va dans les filets des pêcheurs et y fait des déprédations relativement importantes.

La où je ne suis pas satisfait de la réponse qui a été donnée à ma question, c'est que je demandais si on pouvait aider les pêcheurs à résoudre ce problème, en particulier ceux du lac de Neuchâtel, car ce sont eux qui font le plus de bruit, parce qu'il y a encore d'autres problèmes à régler au niveau de ce lac. Ma question avait trait à la notion de dommages. En effet, il y a un bon équilibre à trouver entre le respect de notre nature, en tenant compte bien sûr de l'évolution du climat, et la prise en compte des dommages vis-à-vis des professionnels qui assurent l'approvisionnement de notre population en poissons du lac.

J'ai aussi un petit commentaire à faire sur cette problématique. On pourrait dire que c'est facile, qu'il suffit de laisser les cormorans, ce qui ferait exploser leur nombre, et il n'y aura qu'à remettre un tout petit peu de poissons dans les lacs et on arrivera à faire une autorégulation. Mais là, cela devient quand même très problématique. Comme cela a été dit, plus il y a de variétés de poissons, plus l'appétit des cormorans augmente, et ce n'est pas comme cela qu'on assure la régulation.

La troisième question qui figure dans mon interpellation porte essentiellement sur la problématique du dommage que le cormoran cause à nos pêcheurs. Ce sont des dommages relativement importants, d'autant que pour que les pêcheurs puissent gagner leur vie uniquement de la pêche, avec en plus, année après année, la fluctuation du nombre de prélèvements qu'on peut faire, c'est délicat, je ne vous le cache pas.

J'attendais une réponse. Je sais que le problème est difficile à régler, mais j'attendais au moins un début de prise en compte, pour voir, évidemment avec les cantons, comment on pourrait assurer un bon équilibre, au niveau tant de la faune aquatique que de la faune aviaire.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort ist frei für die Mitglieder des Rates – und die Fischer. *(Heiterkeit)*

**Zanetti** Roberto (S, SO): Wenn Sie mich quasi nötigen, etwas zu sagen, kann ich schon Stellung nehmen. Das ist ein ewiges Thema bei den – übrigens in bestem Einvernehmen stattfindenden – Gesprächen zwischen dem Fischereiverband und dem Bundesamt. Hiermit habe ich auch deklariert, dass ich Präsident des Schweizerischen Fischerei-Verbandes bin; Sie wissen das ja. Das ist immer ein Thema. Lustigerweise sagen uns die Bundesvertreter: "Die Kantone müssten." Wenn man bei den Kantonen ist, sagen diese: "Das Bundesamt lässt uns nicht." Wir werden das beim nächsten Gespräch, das angesetzt ist, einmal mehr diskutieren.

Ich will hier jetzt nicht im Vorfeld der Abstimmung zum revidierten Jagdgesetz eine grosse Debatte lostreten, welcher Vogel wie viel Fisch fressen darf. Aber wir haben ein Problem, wenn plötzlich eine Vogelart eine ganze Population gefährden kann. Das ist im Moment der Fall, und dafür hat das Jagdgesetz, bereits das jetzige, geltende Jagdgesetz, auch Möglichkeiten vorgesehen, dass man bei solchen Konkurrenzen, bei welchen es wirklich um ganze Populationen geht, kreative Lösungen finden kann. Wir werden uns in diesem Sinn einsetzen, und zwar werden wir nicht einfach eine Abknallgeschichte inszenieren, sondern sagen, dass gewisse Fischarten eben auch eine Daseinsberechtigung haben. Da werden wir durchaus harte Diskussionen haben.

Aber die Antwort des Bundesrates kann ja jeder interpretieren, wie er will. Ich interpretiere sie dahingehend, dass das der Bundesrat ähnlich sieht, dass man da relativ flexibel, mit äquilibrierten Lösungsansätzen, an die Sache herangehen muss. Ich werde mich dafür einsetzen. Damit nehme ich die Antwort so zur Kenntnis, ohne sie zu bewerten.

**Bauer** Philippe (RL, NE): Ceux qui n'ont pas la chance de vivre à proximité d'un lac – j'ai cette chance – ne se rendent pas véritablement compte des problèmes posés par le cormoran. A chaque session du Grand Conseil neuchâtelois, des interventions sont discutées à ce sujet; lors de toutes les campagnes d'élections ou de votations, des discussions ont lieu. Les pêcheurs qui sont encore professionnels et actifs au bord du lac de Neuchâtel souffrent, et même si on peut trouver des tas d'autres raisons à leur souffrance, le cormoran est véritablement un des problèmes qu'ils rencontrent. Faut-il leur verser une indemnisation? Faut-il augmenter les tirs de ces oiseaux? Je n'ai pas la solution, mais c'est véritablement un problème pour la pêche professionnelle dans nos lacs.

**Le président** (Stöckli Hans, président): Je peux confirmer ce qu'a dit M. Bauer, car je vis aussi, comme vous le savez, au bord d'un lac.

Je passe la parole à Madame la présidente de la Confédération pour qu'elle nous présente la solution du problème.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Das Thema beschäftigt uns schon lange. Ich war selbst noch im Ständerat, als uns das auch schon beschäftigt hat. Jetzt ist es wieder auf der Traktandenliste. Was ich dazu sagen kann, ist Folgendes: Es ist richtig und ein Fakt, dass die Kormoranbestände in der Schweiz und in ganz Mitteleuropa zunehmen. Weil sich diese Kormorane eben ausschliesslich von Fischen ernähren, können sie dabei auch riesige Mengen fressen. Es ist auch ein Fakt, dass die Berufsfischerei in der Schweiz vor grossen Herausforderungen steht. Die Frage nach den Auswirkungen der wachsenden Kormoranbestände betrifft auf der einen Seite die Berufsfischerei, auf der anderen Seite die Ökosysteme der Seen. Ich denke, dass beides ein Thema ist. Es ist auch beides ein Thema, das Sie beschäftigt und welches Sie, Herr Français, mit dieser Interpellation auch angesprochen haben.

Nun, ich glaube, es ist aber schon auch so – das müssen alle zugeben –, dass die Fischbestände in den Seen sich verändern und dass das vielfältige Ursachen hat. Es gibt ja auch Seen, bei welchen es keine Kormorane gibt und wo die Fischbestände trotzdem massiv zurückgehen. Ich glaube einfach, es gibt hier nicht eine Monokausalität, aufgrund welcher man sagen kann, wegen der Kormorane sei das so. Das heisst aber gleichzeitig, dass die Lösungen oder die Lösungsmöglichkeiten umso komplexer sind. Es gibt eben nicht eine einzige Art, etwas zu tun, womit die Probleme automatisch gelöst werden können. Ich erwähne jetzt nicht, was der Bundesrat schon alles an Berichten und Forschungsarbeiten verabschiedet oder in Auftrag gegeben hat. Ich denke, wichtig ist auch ein internationales Forschungsprogramm, das am Bodensee läuft. Es gibt den Bericht des Bundesrates aus dem Jahr 2019, "Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fliessgewässern". Immer wieder kommt einfach zum Ausdruck: Es gibt diese einfache einzelne Lösung nicht, aufgrund welcher Sie sagen können, Sie hätten alle Probleme gelöst. Es tut mir wahnsinnig leid, aber das ist so.

Ich denke, eine der zentralen Massnahmen aus Sicht des Bundesrates, die vieles bündeln und ermöglichen kann, ist die Gründung der nationalen Plattform Seenfischerei, die soeben erfolgt ist. Diese wurde durch die Jagd- und Fischereiverwalter-Konferenz gemeinsam mit den Berufsfischereiverbänden gegründet. Ich glaube, es ist richtig, wenn hier aus verschiedener Sicht auch ganz konkrete Lösungen besprochen werden können.

Aus Sicht des Bundesrates sind in Bezug auf den Kormoran auf der Ebene der Rechtsetzung die Möglichkeiten ausgeschöpft. Der Kormoran ist heute eine jagdbare Art, und zwar mit einer sehr langen Jagdzeit von sechs Monaten. Wenn Sie am kommenden Abstimmungstermin das Jagdgesetz annehmen – was wir ja hoffen –, dann wird die Jagdzeit auf sechseinhalb Monate verlängert. Die Kantone haben ausserdem die Möglichkeit, einige schadenstiftende Kormorane, die den Netzen der Berufsfischer oder in besonders sensiblen Laichgewässern der Fische schaden, ganzjährig zu erlegen. Auch das ist mit dem Gesetz heute bereits möglich.

Ich kann sogar noch etwas Weiteres sagen: Die Bestandesregulierung ist theoretisch auch in den Wasservogelreservaten möglich. Sie können heute also sogar so weit gehen. Dafür braucht es ein Gesuch an das zuständige Bundesamt für Umwelt. Man muss dann einfach das Ausmass der Schäden aufzeigen und den Nachweis erbringen, dass man vorher die zumutbaren Massnahmen zur Schadensverhütung ergriffen hat. Zu solchen Massnahmen zur Schadensverhütung gehört auch, dass die Fischereiabfälle an Land und nicht auf dem See entsorgt werden – ich schaue jetzt niemanden an, aber da ist die Praxis offenbar sehr unterschiedlich. Da weiss man einfach: Solange man die Fischereiabfälle im See entsorgt, hat das wieder Folgewirkungen auf den Kormoran und auf die Bestände des Kormorans mit der entsprechenden Problematik.
In diesem Sinne würde ich Ihnen gerne neue Lösungsmöglichkeiten präsentieren. Ich hoffe aber, dass man die Situation dann auf der Basis der nationalen Plattform anschauen kann. Der Bundesrat begrüsst es, wenn die Behörden des Bundes und der Kantone gemeinsam mit der Fischereibranche daran arbeiten, diese Massnahmen, die im Bericht von 2019 vorgeschlagen worden sind, umzusetzen. Auf der rechtlichen Ebene sehen wir aber keine zusätzlichen Möglichkeiten, weil der Kormoran schon heute eine jagdbare Art ist.
In diesem Sinne hoffe ich, dass wir bei einer nächsten Interpellation oder einem nächsten Vorstoss immerhin sagen können, was die nationale Plattform Seenfischerei in der Zwischenzeit gemacht hat. Der Bundesrat bleibt offen, wenn aufgrund dieser Plattform konkrete Begehren entstehen. Heute kann ich Ihnen diesbezüglich aber leider nichts Zusätzliches anbieten.

## 20.3614

## Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Kreislaufwirtschaft und Bauwesen. Wie kann die Wiederverwendung im Bau gefördert werden?

## Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Economie circulaire et construction. Comment promouvoir le réemploi dans le bâtiment?

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): Madame Thorens Goumaz est satisfaite de la réponse écrite du Conseil fédéral, mais elle demande l'ouverture de la discussion. – Ainsi décidé.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Effectivement, je suis très satisfaite de la réponse du Conseil fédéral, mais j'ai demandé la discussion, parce que j'ai trois demandes de précisions.
Tout d'abord, j'aimerais vraiment remercier le Conseil fédéral pour sa réponse. Le Conseil fédéral, dans son avis, reconnaît pleinement l'importance du réemploi des matériaux de construction. Je pense que c'est un pas vraiment important dans le sens de l'application des principes de l'économie circulaire au domaine du bâtiment. En effet, réutiliser doit toujours être la première étape avant même de recycler les matériaux, c'est beaucoup plus efficient et intelligent du point de vue économique et écologique.
Dans sa réponse, le Conseil fédéral propose plusieurs pistes pour promouvoir le réemploi des matériaux de construction dans le domaine du bâtiment. J'aimerais le remercier pour trois pistes qu'il indique: d'abord, le Conseil fédéral dit dans son avis sur la motion 19.4296 Wasserfallen Christian qu'il serait possible d'intégrer le réemploi. Cette motion portait initialement sur le recyclage, mais je remercie chaleureusement le Conseil fédéral d'accepter de tenir compte aussi de la question du réemploi. La motion charge la Confédération de devenir exemplaire dans le domaine du recyclage des matériaux de construction, et j'espère que la Confédération pourra aussi se montrer exemplaire en adoptant des pratiques de réemploi.
Ensuite, j'aimerais remercier le Conseil fédéral également de m'avoir répondu qu'il souhaitait promouvoir le thème du réemploi dans le cadre des directives sur la formation professionnelle. C'est aussi simplement une question d'informer les professionnels de l'existence de ces possibilités de réemploi et de les promouvoir dans le cadre des filières de formation.
Et puis, un troisième point qui me satisfait beaucoup et pour lequel j'aimerais remercier le Conseil fédéral, c'est la question du soutien de projets liés au réemploi dans le cadre de la promotion des technologies environnementales.
J'en viens aux trois questions sur lesquelles j'aurais souhaité avoir des compléments d'information, Madame la présidente de la Confédération.
1. Vous parlez d'une possibilité de compenser financièrement le gain écologique obtenu grâce au réemploi des matériaux, mais indiquez que cela nécessiterait d'élaborer une base juridique. Le Conseil fédéral, dans sa réponse, ne dit pas s'il y serait favorable ou pas. Cela m'intéresserait de savoir si vous parlez de cette piste d'une manière neutre, comme étant une possibilité, ou si vous avez un avis sur cette possibilité d'action et si vous y seriez éventuellement favorable.
2. Vous évoquez une modification au niveau de l'ordonnance sur la limitation et l'élimination des déchets, l'OLED. On pourrait citer le réemploi dans cette ordonnance, dites-vous, et lui accorder la priorité par rapport à la valorisation matière ou énergétique. Je trouve que c'est une très bonne piste, parce qu'elle a le mérite d'être plus simple. Visiblement, on pourrait modifier l'ordonnance sans modifier la loi. Ma question est la suivante: le Conseil fédéral serait-il favorable à une telle modification? Envisage-t-il d'y procéder et, si ce n'est pas le cas, a-t-il besoin d'une impulsion de notre part pour le faire?
3. Le Conseil fédéral termine en disant qu'il faut considérer les travaux de l'Union européenne dans le cadre du "Green Deal", sans donner plus de précisions. Cela m'intéresserait de savoir quels sont les points du "Green Deal" que vous jugez pertinents et si vous avez déjà des projets en la matière.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort hat Frau Bundespräsidentin Sommaruga. Es werden keine weiteren Fragen gestellt, aber Sie haben ja schon genug erhalten, Frau Bundespräsidentin.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Zuerst bedanke ich mich für den Dank, Frau Ständerätin. Der Bundesrat stellt hier fest, dass es ein beträchtliches Potenzial für Verbesserungen gibt. Die Ausgangslage ist so, das haben wir Ihnen geschildert, dass der Begriff "Verwertung" im Umweltschutzgesetz und in der Abfallverordnung übergeordnet verwendet wird. Das heisst, Verwertung meint auch Wiederverwertung. Ich denke, eine Piste wäre tatsächlich, dass man sich überlegt, dass die Wiederverwendung, gerade aufgrund der grauen Energie, einem Recycling eigentlich vorzuziehen ist. Wir wollen das nicht gegeneinander ausspielen. Recycling ist sicher gut und wichtig. Ich sehe, dass heute ungefähr zwei Drittel der Rückbaumaterialien im Bau rezykliert werden. Aber wenn man einen Teil davon auch wiederverwerten könnte, müsste man ihn auch nicht rezyklieren. Aus rein ökologischen Überlegungen heraus hätte das einen Vorteil.
Wir haben Ihnen auch aufgezeigt, dass der finanzielle Vorteil heute noch nicht besteht, um diese Unterscheidung zu machen. Das wäre sicher etwas, das man anschauen muss. Ich denke, es braucht beides: Man muss Anreize richtig setzen, und gleichzeitig ist es auch eine Frage der Information. Deshalb haben wir diese Piste auch angesprochen. Es liegt oft nicht am fehlenden Willen, sondern überhaupt an den Kenntnissen, wie man hier vorgehen soll. Es braucht also richtige Anreize, vielleicht verstärkt durch eine Unterscheidung zwischen Recycling und Wiederverwertung. Dann braucht es die Kenntnis, dass man hier wirklich etwas tun kann.

Ich muss Ihnen ganz offen sagen: Die Wiederverwertung wird auch von der öffentlichen Hand noch nicht im grossen Stil umgesetzt. Da gibt es Verbesserungspotenzial. Wenn der Bund und die öffentliche Hand vorausgehen, können sie zeigen, wie man das macht, dass es funktioniert und letztlich natürlich auch rentiert.
Der Bundesrat hat jetzt einmal Ihre Interpellation beantwortet. Ich kann Ihnen jetzt noch nichts Konkretes sagen; wir haben noch nicht entschieden, wo wir weiterarbeiten möchten. Sie sehen, das Bewusstsein ist vorhanden. Am Schluss ist es dann ein bisschen eine Frage, welche Piste am ehesten zielführend ist und am schnellsten umgesetzt werden kann. Muss man mit den finanziellen Anreizen beginnen oder mit der Information? Der Bundesrat hat sich dazu noch nicht geäussert.
Wenn ein Impuls kommt, haben Sie mindestens die Gewähr, dass der Bundesrat sich dann dazu äussert. Aber ich kann Ihnen auch versichern, dass das Thema auch ohne Impuls beim Bundesrat auf der Traktandenliste ist. Wir sind uns der Bedeutung bewusst und möchten hier sicher auch nach Lösungsmöglichkeiten suchen. Bei diesem Thema äussert sich der Bundesrat jetzt nicht noch speziell zum Green Deal. Aber noch einmal: Das Bewusstsein ist vorhanden. Wir müssen uns jetzt die nächsten Schritte überlegen. Wie kommen wir am besten und am schnellsten vorwärts?

20.3625

## Motion Zanetti Roberto. Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche

## Motion Zanetti Roberto. Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Zanetti** Roberto (S, SO): Sie sehen, dass die Motion aus fünf Elementen besteht. Artikel 119 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes lautet wie folgt: "Ist ein Vorstoss inhaltlich teilbar, kann über die einzelnen Punkte getrennt beraten und abgestimmt werden." Gestützt auf diese Gesetzesbestimmung beantrage ich Ihnen, den Ziffern 1 bis 4 zuzustimmen und Ziffer 5 in Übereinstimmung mit dem Antrag des Bundesrates abzulehnen.
Wie ist das zu erklären? Wie Sie sehen, ist die Motion am 16. Juni 2020 eingereicht worden. Der Motionär ist als vorausschauender Politiker bekannt, aber leider nicht als hellseherischer Politiker. Kurz darauf, im Juli, wurde nämlich von unserer WAK in der parlamentarischen Initiative 19.475, die wir am Montag angeregt diskutiert haben, Artikel 27 Absatz 2 des Gewässerschutzgesetzes eingeführt; übrigens nicht von mir, damit das gesagt ist. Dieser Artikel 27 Absatz 2 entspricht inhaltlich Ziffer 5 des Motionstextes. Dass er nicht von mir ist, können Sie daran erkennen, dass er eleganter formuliert ist als bei mir in der Motion. Wir haben intensiv darüber diskutiert. Die parlamentarische Initiative ist am Montag angenommen worden, sodass eigentlich bezüglich Ziffer 5 keine Differenz besteht.
In der Argumentation des Bundesrates kommt klar zum Ausdruck, dass es eine rein formelle Ablehnungsempfehlung ist, und zwar weil der Bundesrat – zu Recht – sagt, man wolle nicht über den Motionsweg zu Gesetzgebungsarbeiten verpflichtet werden, die über die parlamentarische Initiative bereits auf dem Parlamentsweg laufen. Man will Doppelspurigkeiten verhindern. Das verstehe ich, das ist folgerichtig. Deshalb steht in der Stellungnahme des Bundesrates ausdrücklich: Da sich die WAK-S in ihrer parlamentarischen Initiative, die ich erwähnt habe, bereits der Ziffer 5 dieser Motion angenommen hat, lehnt der Bundesrat die vorliegende Motion aus formellen Gründen ab. Also sind es rein formelle Gründe. Es wird weiter ausgeführt, dass man, falls die Motion angenommen werden sollte, dann im Zweitrat beantragen würde, diese Ziffer 5 zu streichen. Das mache ich jetzt, indem ich Ihnen beantrage, den Beschluss in zwei Etappen zu fassen. So kann man dieses Verfahren abkürzen. Das ist eine rein formelle Abkürzung; dann muss es nicht in den Zweitrat und muss nicht dort korrigiert werden.
Um was geht es ganz genau? Grundsätzlich sollte man die Ausscheidung von Zuströmbereichen eigentlich schon aufgrund des Gewässerschutzgesetzes und entsprechender Verordnungen machen. Dort sind einfach keine Termine definiert, und ich habe mir sagen lassen, dass von rund 3000 Zuströmbereichen bisher 60 oder 80 ausgeschieden worden sind. Da wäre eigentlich die Idee, dass man eben sagt, das sei eine gesetzliche Pflicht. Diese Pflicht ist nicht nur in irgendeinem Kreisschreiben oder in einer Verordnung festgeschrieben, sondern es ist eine gesetzliche Pflicht, die bis 2035 erfüllt werden muss. Ich glaube, bei 2035 kann man nicht von einer Überrumpelung oder irgendwie von Zeitdruck reden, das sind 15 Jahre. Es besteht genügend Zeit.
Gemäss Ziffer 2 sollen die Kosten, die dadurch bei den Kantonen anfallen, vom Bund zu 40 Prozent mitfinanziert werden. Es soll einfach ein bisschen zügiger vorangehen. Ich sage Ihnen, wieso es wahrscheinlich nützlich und sinnvoll ist, wenn wir dazu Ja sagen. Im Moment wissen Sie, was das Thema ist. Wir haben am Montag engagiert darüber diskutiert. Am Dienstag hat der Kanton Zürich Bericht erstattet. Ich bin überzeugt, dass das Thema in den Kantonen und an den Gemeindeversammlungen ziemlich heiss diskutiert werden wird. Ich bin überzeugt, dass in den Kantonen plötzlich entsprechende Vorstösse kommen, also Aufträge an die Kantonsregierungen, diese Zuströmbereiche auszuscheiden. Spätestens dann, wenn an den Gemeindeversammlungen Sanierungskredite für die Trinkwasserversorgungsanlagen beantragt werden, wird es ein breit diskutiertes Thema. Deshalb bin ich der Meinung, man soll den Kantonen eben auch unter die Arme greifen. Es macht nicht wahnsinnig viel aus, der Bundesrat schätzt den Betrag auf 20 Millionen Franken, der über zehn Jahre verteilt wird. Man kann mit dieser Mitfinanzierung ein bisschen eine anregende Wirkung erreichen.
Inhaltlich passt es mit dem Entscheid vom letzten Montag überein. Wir haben also eigentlich schon beschlossen, was in Zuströmbereichen möglich oder eben nicht möglich sein soll. Jetzt müssen wir noch sagen, wo diese Zuströmbereiche sind. Ich erkläre es an einem Beispiel: Wenn wir im Strassenverkehrsgesetz erklären, was in einer Wohnstrasse möglich oder nicht möglich ist, dann muss die Gemeinde nachher noch sagen, welcher Weg oder welche Gasse eben eine Wohnstrasse ist, sonst ist das Gesetz einfach toter Buchstabe.
Es wäre die logische Fortsetzung der Entscheide vom letzten Montag und wäre auch Ausdruck nicht nur von Kohärenz, sondern auch von Verlässlichkeit, wenn diese eher abstrakte Regel in Artikel 27 Absatz 2 des Gewässerschutzgesetzes drei Tage später auch noch mit Inhalt gefüllt würde.
Ich bitte Sie deshalb, den Ziffern 1 bis 4 zuzustimmen und Ziffer 5 abzulehnen. Dann können wir uns einen Verfahrensschritt im Zweitrat sparen.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Ich unterstütze die Stossrichtung dieser Motion auch in dem Sinn, wie es der Motionär jetzt ausgeführt hat, dass Ziffer 5 der Motion gestrichen wird. Ich denke auch, dieser Auftrag ist mit der parlamentarischen Initiative 19.475, mit welcher wir die Risiken von Ausschwemmungen reduzieren möchten, erfüllt. Es macht keinen Sinn, dem Bundesrat dazu einen weiteren Auftrag zu geben. Ich

möchte aber mit dieser Ziffer etwas verbunden haben: Wir wollen ja die Ausschwemmungen verhindern, wir wollen die Risiken vermindern. Ich meine, das sollte dann auch einen positiven Einfluss auf die Ausscheidung von Zuströmbereichen haben. Wenn weniger Risiken vorhanden sind, sollten diese Zuströmbereiche entsprechend kleiner ausfallen. Das sage ich einfach auch im Zusammenhang mit den Fruchtfolgeflächen, weil dies dann doch einen grossen Einfluss haben könnte.
Der Auftrag, diese Zuströmbereiche auszuscheiden, besteht schon lange. Er steht in der Gewässerschutzverordnung von 1998. Er wurde damals erfasst. Für mich ist aber die Formulierung in der Gewässerschutzverordnung zu einseitig. Sie fokussiert vor allem auf landwirtschaftliche Produktionsflächen. Sie bezeichnet Erosionsgefahren, sie bezeichnet Phosphor- und Nitratausschwemmungen. Meiner Meinung nach müsste, wenn diese Motion jetzt angenommen wird, der Bereich breiter gefasst werden, denn im Zuströmbereich von Wasserfassungen können natürlich auch Strassen, öffentliche Plätze, Trassen sein. Ich meine, wenn wir umfassend etwas machen wollen, sollte dies auch erfasst werden.
Weiter sind auch die Schadstoffe oder die möglichen Verunreinigungen des Wassers breiter zu fassen. Neben Pflanzenschutzmitteln und Nährstoffen sind meiner Meinung nach heute auch Biozide und Mikroplastik, das zunehmend als Gefahr für die Gesundheit erachtet wird, in ein entsprechendes Regelwerk oder zuerst in den entsprechenden Bericht aufzunehmen und materiell abzuhandeln.
In diesem Sinne unterstütze ich die Motion, bitte Sie aber, meine genannten Bedenken aufzunehmen und auch abzuhandeln.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Die Motion Zanetti Roberto verlangt, dass in Zukunft der Schutz des Trinkwassers gewährleistet ist; es gibt übrigens eine gleichlautende Motion im Nationalrat. Das heisst mit anderen Worten: Unser Trinkwasser soll nicht mehr so stark mit Pestiziden belastet werden können, wie das aktuell zum Beispiel durch Chlorothalonil der Fall ist. Das ist sicher etwas, das der Bundesrat vollumfänglich unterstützt.
Ständerat Zanetti hat es gesagt: Der Bundesrat empfiehlt die Motion aus formalen Gründen zur Ablehnung, und zwar weil Sie – das wurde jetzt gerade noch einmal gesagt – Ziffer 5 der Motion diese Woche hier in diesem Rat beraten und als Teil der parlamentarischen Initiative Ihrer WAK auch bereits zuhanden des Nationalrates verabschiedet haben. Da kann der Bundesrat aus formalen Gründen die Motion nicht zur Annahme empfehlen, weil er nicht parallel legiferieren kann. Das will Herr Ständerat Zanetti auch nicht.
Ich glaube, es ist wichtig, dass man sich nochmals vor Augen führt, worum es in der Motion geht, nämlich ganz konkret um den sogenannten Zuströmbereich. Das ist jene Fläche, auf der das Regenwasser versickert und das Grundwasser respektive dann das Trinkwasser gebildet wird. Während der Versickerung durch den Boden nimmt das Wasser Schadstoffe wie Nitrate oder Pflanzenschutzmittel auf und verunreinigt dann das Trinkwasser. Daher kann der Zuströmbereich auch als wichtiger Anlageteil einer Wasserversorgung betrachtet werden und muss deshalb auch gut geschützt werden.
Wie gesagt, zu Ziffer 5 muss ich mich nicht noch einmal äussern. Der Bundesrat ist sich bewusst, dass die anderen vier Ziffern – die Ziffern 1 bis 4 – natürlich für die Umsetzung von Ziffer 5 absolut zentral sind; das sind eigentlich die Voraussetzungen, um den Schutz unseres Trinkwassers zu verbessern. Das sind letztlich auch die Anliegen, die in der Trinkwasser-Initiative und in der Pestizid-Initiative, die nächstes Jahr zur Abstimmung kommen, aufgenommen werden. In diesem Sinne kann man sagen, die Ziffern 1 bis 4 sind die Voraussetzung, damit Ziffer 5 umgesetzt werden kann. Herr Ständerat Hegglin hat aber zu Recht darauf hingewiesen, dass es in diesen Ziffern 1 bis 4 dann schon noch einiges zu diskutieren gibt. Es geht eben um die Aussage, dass die Kantone eigentlich seit über 20 Jahren diese Zuströmbereiche ausscheiden müssten, aber erst, wenn sie Grenzwertüberschreitungen festgestellt haben oder wenn sie die Gefahr einer Verschmutzung befürchten. Herr Ständerat Zanetti hat das erwähnt: Heute sind erst rund 60 Zuströmbereiche festgelegt.
Sie sehen also, dass es einen direkten Zusammenhang zwischen den Ziffern 1 bis 4 und Ziffer 5 gibt. Ziffer 5 ist aus Sicht des Bundesrates aufgenommen. Er hat ja explizit diesen Vorstoss der WAK unterstützt, auch in Bezug auf die Frage der Zuströmbereiche. Deshalb hat Ihnen der Bundesrat gesagt, dass er bei einer Annahme dieser Motion dann auch im Zweitrat eben genau diese Aufspaltung beantragen und dort den Antrag stellen würde, nur die ersten vier Ziffern zu bearbeiten. Wenn Sie das jetzt schon machen, kann sich der Bundesrat nicht dagegenstellen; dies im Wissen darum, Herr Ständerat Hegglin hat es gesagt, dass man dann die Fragen schon noch anschauen muss. Doch es ist kohärent. In diesem Sinne gibt es nichts dagegen einzuwenden, wenn Sie diese Aufspaltung bereits jetzt vornehmen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Zanetti hat Ziffer 5 der Motion zurückgezogen. Der Bundesrat unterstützt die Ziffern 1 bis 4 der Motion.

*Ziff. 1–4 – Ch. 1–4*
*Angenommen – Adopté*

*Ziff. 5 – Ch. 5*
*Zurückgezogen – Retiré*

## 20.3666

## Postulat Thorens Goumaz Adèle. Massnahmen zum Schutz von Werttransportern in der Schweiz

## Postulat Thorens Goumaz Adèle. Quelles mesures de protection pour les transporteurs de fonds en Suisse?

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Vous avez plutôt l'habitude de m'entendre m'exprimer sur les questions climatiques ou d'économie circulaire, mais je viens ici vous présenter un postulat qui concerne une question de sécurité, et je me fais, dans ce contexte, la porte-parole d'une préoccupation forte de mon canton, le canton de Vaud, en matière de sécurité. Il s'agit de créer des dispositions de protection pour les transporteurs de fonds sur l'ensemble du territoire suisse et d'étudier les possibilités dans ce domaine, puisque c'est un postulat et non une motion.
En effet, cette question est très forte et très urgente dans mon canton, puisque Vaud s'est doté de telles dispositions pour protéger les transporteurs de fonds après avoir subi pas moins de sept attaques de convois depuis 2017. La dernière de ces attaques a été réalisée à l'aide d'armes de guerre et d'explosifs, et nous nous trouvons donc dans une situation où ces attaques mettent en danger non seulement les convoyeurs de fonds, mais aussi la population. Les mesures visant à renforcer la sécurité dans mon canton sont les suivantes: les véhicules seront lourds et blindés; ils devront disposer de dispositifs qui détruisent ou rendent inaccessible ce qu'ils transportent en cas d'attaque; il y aura au minimum deux équipiers lors de ces convois; ces transports auront lieu uniquement entre 17 et 22 heures. Nous allons aussi limiter les montants qui seront transportés par convoi à 10 millions de francs.

Or, si un canton, comme le canton de Vaud, particulièrement touché par ces attaques, prend de telles dispositions, il y a un fort risque qu'elles y deviennent plus difficiles et qu'elles se déplacent dans d'autres cantons, car il est évident que les convois de fonds ont lieu sur l'ensemble du territoire fédéral et, malheureusement, que la criminalité se déplace là où elle dispose de meilleures conditions. Il est donc nécessaire de prendre des mesures de sécurité coordonnées à l'échelle suisse.
Ce sujet a déjà été l'objet de plusieurs interventions au sein de notre Parlement, interventions qui ont été déposées en nombre dans la chambre soeur, le Conseil national, par des élus de différentes origines partisanes, mais aussi de différentes origines géographiques, car il ne s'agit pas seulement d'une préoccupation du canton de Vaud. Pour le moment, ces tentatives d'intervention n'ont pas abouti. Il y a aussi eu une réflexion au niveau de la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police, qui ont tenté d'opérer une harmonisation. Malheureusement, là aussi, ces engagements n'ont pas donné des résultats suffisants. Enfin, notre conseil s'est déjà penché sur plusieurs demandes concernant cette problématique, principalement des motions qui n'ont pas obtenu de majorité.
C'est pourquoi je viens aujourd'hui vers vous en tant que porte-parole de mon canton et de tous les cantons touchés par ce type d'attaques, avec non une motion mais un simple postulat. Ce dernier aurait le mérite de voir présentées la situation actuelle et les mesures qui pourraient être prises, de clarifier un peu les difficultés quant à ces différentes mesures et d'évaluer quelles sont les mesures qui pourraient être pertinentes et quelles sont celles qui ne doivent pas être poursuivies. Ce postulat pourrait servir de base à d'éventuelles discussions ultérieures, car, malheureusement, ce problème de sécurité pour les convois de transports de fonds n'est toujours pas réglé et il pourrait susciter de nouvelles attaques. Comme je l'ai dit, il y a eu, dans mon canton, des attaques au moyen d'armes de guerre et d'explosifs dans des régions où des personnes vivent, dans des bourgs, et ce sont des situations que l'on ne peut pas tolérer. On ne peut pas non plus tolérer qu'elles se produisent dans d'autres cantons si le canton de Vaud prend des mesures.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Immerhin darf erfreulicherweise festgestellt werden, dass sich im Kanton Waadt und in der Schweiz allgemein seit Anfang Jahr kein neuer Überfall auf Wertsachentransporte mehr ereignet hat. Aber das ist natürlich noch keine Garantie, dass es auch so bleibt – dessen sind wir uns sehr bewusst. Ich habe sehr viel Verständnis für das Anliegen, denn das sind Situationen, die für die Bevölkerung gravierend sind und auch entsprechend angegangen werden müssen.
Der Waadtländer Staatsrat hat Massnahmen getroffen; Sie haben sie ausgeführt, Frau Ständerätin Thorens Goumaz. Ich begrüsse das ausserordentlich. Es sind eigentlich genau jene Massnahmen – ich erinnere mich als ehemalige EJPD-Vorsteherin noch daran –, die man auch mit den Kantonen und dem Fedpol zusammen besprochen hat. Sie werden jetzt im Kanton Waadt umgesetzt und sind sinnvoll und wichtig.
Nun finde ich es aber ein bisschen speziell, dass man jetzt, da im Kanton Waadt Massnahmen ergriffen worden sind, die ganz offensichtlich Wirkung zeigen, wieder zum Bund kommt, damit dieser den anderen Kantonen irgendwie sagt, sie sollten das auch machen. Man könnte eigentlich schon erwarten, dass die anderen Kantone, die allenfalls auch betroffen sind, sehen, was der Kanton Waadt gemacht hat und dass das echt etwas bringt, und diese Massnahmen von sich aus ebenfalls ergreifen – ohne dass der Bundesrat noch einen Postulatsbericht dazu schreiben muss.
Dann kommt hinzu, Sie haben das auch erwähnt, dass die Thematik immer wieder im Rat war. Es gab im Jahr 2017 die Motion Rechsteiner Paul 17.4101. Er wollte die Mindeststandards für Sicherheitsfirmen national regeln. Der Bundesrat hat diese Motion zur Annahme empfohlen. Sie wurde im Rat dann aber zurückgezogen, da sie schon in der Sicherheitspolitischen Kommission auf breite Ablehnung gestossen war. Dann gab es im Nationalrat die Motion Seiler Graf 16.3723, "Private Sicherheitsdienstleistungen endlich schweizweit regeln". Diese wurde von Ihnen ebenfalls abgelehnt.
Deshalb ist der Bundesrat der Meinung, es brauche jetzt nicht ein Postulat. Vielmehr lädt er alle Kantone ein, das gute Vorgehen des Kantons Waadt ebenfalls zu übernehmen und damit für die Sicherheit zu sorgen, die dringend notwendig ist.
Ich kann Sie noch informieren, dass das Fedpol und der Bund natürlich auch nicht untätig bleiben. Für das Fedpol ist ganz wichtig, dass in Zukunft bei solchen Überfällen ein Single Point of Contact zwischen den Kantonen, den privaten Anbietern von Sicherheitstransporten und den internationalen Partnern besteht. Da ist das Fedpol bereit, und es macht das ja zum Teil auch, dafür zu sorgen, dass der Informationsaustausch mit den Nachbarstaaten funktioniert. Ich denke also, der Bund unterstützt das. Aber jetzt noch einen Postulatsbericht zu erstellen, nachdem man eigentlich gerade im Kanton Waadt gesehen hat, dass das Thema wirklich sehr ernst genommen wird und dass es Massnahmen gibt, um die Situation zu verbessern, ist nicht nötig. Wir sind der Meinung, es braucht jetzt hier nicht noch ein Postulat.
Deshalb empfehlen wir die Ablehnung des Postulates.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 13 Stimmen
Dagegen ... 21 Stimmen
(1 Enthaltung)

## 20.3667

## Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern

## Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals"

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Müller Damian*
Zuweisung der Motion 20.3667 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Müller Damian*
Transmettre la motion 20.3667 à la commission compétente pour examen préalable.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich habe Ihnen einen Ordnungsantrag auf Zuweisung an die entsprechende Kommission gestellt. Weshalb mache ich das? In den vergangenen Monaten haben wir in der UREK-S bereits mehrmals über die Kreislaufwirtschaft gesprochen. Frau Thorens Goumaz macht hier nun mit ihrer Motion darauf aufmerksam, dass wir mit einer Kreislaufwirtschaft einen sogenannten Green Deal angehen können. Der Bundesrat sagt klar, dass er am 19. Juni dieses Jahres auch unter Einbezug des WBF und des EFD einen entsprechenden Auftrag gegeben habe, damit er bis Ende 2022 einen Entwurf vorlegen könne.
Da wir das Thema ebenfalls in der UREK-S behandeln werden, schlage ich Ihnen vor, dass wir die Motion der Kommission zuweisen, damit wir genau mit diesen Punkten, zusammen auch mit dem Postulat Noser 18.3509, eine Auslegeordnung machen können. Ich bitte Sie, dem nicht zu opponieren.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Je suis d'accord avec cette procédure et je reprendrai volontiers la discussion sur cet objet au sein de la commission.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Müller Damian*
*Adopté selon la motion d'ordre Müller Damian*

20.3668

## Postulat Burkart Thierry. Autoposing und lärmende Motorräder. Zeiterscheinung oder ein echtes Problem?

## Postulat Burkart Thierry. Moteurs vrombissants et moto bruyantes. Effet de mode ou véritable problème?

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Ich kann unter Verweis auf die Stellungnahme des Bundesrates das Postulat zurückziehen. Mit dem Verweis meine ich die Zusage des Bundesrates, diese Angelegenheit im Rahmen des Postulates Vogler 19.4254 zu prüfen. Ich erlaube mir nur den Hinweis, dass ich entgegen der Stellungnahme des Bundesrates eben nicht nur Leistungsbeschränkungen von Fahrzeugen für Neulenker als mögliche Massnahme prüfen lassen möchte, sondern eine breite Auslegepalette bevorzugen würde, aufgrund derer wir dann die entsprechenden zweckmässigen, verhältnismässigen Massnahmen politisch diskutieren könnten. Ich gehe davon aus, dass der Bundesrat das auch so meint.
Damit ziehe ich das Postulat zurück und kann damit auch dem Präsidenten in Bezug auf seinen Zeitplan eine Freude machen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das freut mich. Folgen Sie Herrn Burkart – nicht nur bei diesem Geschäft.

*Zurückgezogen – Retiré*

20.3745

## Motion Fässler Daniel. Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes

## Motion Fässler Daniel. Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Meine Interessenbindung als Präsident von Wald Schweiz habe ich heute Morgen bereits bei meiner Motion zu den Biomasseanlagen offengelegt.
Diese Motion hier habe ich bei der Einreichung bereits ausführlich schriftlich begründet. Dem Wald geht es vielerorts nicht gut. Den rund 250 000 Waldeigentümern geht es fast überall schlecht. Das von der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft und dem Bundesamt für Umwelt durchgeführte und am 10. Juni dieses Jahres präsentierte vierte Landesforstinventar macht denn auch die alarmierende Feststellung, dass der Anteil der nicht mehr bewirtschafteten Wälder im Beobachtungszeitraum 2009 bis 2017 weiter zugenommen hat. Das heisst: Der Wald kann die vom Staat und von der Gesellschaft erwarteten Leistungen immer weniger erbringen. Der Grund für die zurückgehende Pflege und Nutzung der Wälder ist einfach zu identifizieren: Es lohnt sich finanziell kaum mehr. In den meisten Fällen übersteigen die Kosten der Waldpflege und -nutzung die Erträge bei Weitem.
Eine im Auftrag des Bundes vorgenommene Auswertung der betriebswirtschaftlichen Zahlen ergab, dass sich die Situation im Jahre 2019 weiter verschlechtert hatte. Aus der Waldbewirtschaftung resultiert im schweizerischen Durchschnitt ein Verlust von 60 Franken pro Hektare. Der Kostendeckungsgrad liegt damit unter 90 Prozent. Was vielen nicht bekannt ist: Die Waldeigentümer erhalten keine Subventionen in Form von Flächenbeiträgen – es ist anders als in der Landwirtschaft. Auch die sogenannten Nichtholzleistungen des Waldes, zum Beispiel die Bereiche Erholung, Biodiversität und Trinkwasser, werden nicht abgegolten. Das im Schweizer Wald geerntete Holz, die wichtigste nachwachsende Ressource unseres Landes, geniesst keinen Grenzschutz und ist daher schutzlos den Billigimporten v. a. aus dem Osten ausgeliefert. Dies wird durch die Statistik belegt, die aufzeigt, dass mehr zubereitetes Holz in die Schweiz importiert wird, als bei uns geerntet wird.
Dies alles mag auf den ersten Blick vielleicht nicht weiter schlimm sein, doch die Waldpflege und Waldnutzung ist nicht Selbstzweck der Waldeigentümer und nicht nur im Interesse der anschliessenden regionalen Wertschöpfungskette Holz. Nein, die Waldpflege und Waldnutzung dient der Allgemeinheit. Nur ein gepflegter Wald ermöglicht den Erholungsuchenden einen gefahrlosen Aufenthalt. Nur mit einer Waldnutzung wird gewährleistet, dass v. a. Nadelwälder nicht verdunkeln, sondern dank Licht und Sonneneinstrahlung einen optimalen Beitrag zur Biodiversität von Fauna und Flora bieten können. Nur wenn Holz geerntet und dauerhaft verbaut wird, wird das im Holz gespeicherte CO2 nicht wieder freigesetzt.
Wenn man bedenkt, dass der Wald rund 1,3 Millionen Hektaren und damit einen Drittel unserer Landesfläche bedeckt, dann wird klar, dass es nicht egal ist, wie es mit der Waldpflege und Waldnutzung weitergeht. Die Waldeigentümer hoffen schon länger auf eine wirksamere und konkretere Unterstützung durch die öffentliche Hand. Mit meiner Motion fordere ich den Bundesrat in diesem Sinne auf, finanzielle Anreize zu schaffen, damit die Waldeigentümer den Wald auch in Zukunft so bewirtschaften können, dass er, wie dies die Waldpolitik 2020 des Bundes vorsieht, alle Funktionen und Leistungen nachhaltig und gleichwertig erfüllen kann.
Zu diesem Zweck sollen in einem ersten Schritt für eine erste Vierjahresperiode zusätzliche leistungsbezogene finanzielle Beiträge von mindestens 25 Millionen Franken pro Jahr in drei Bereichen ausgerichtet werden: erstens für eine "Stabilitäts-Waldpflege", zweitens für Sicherheitsholzschläge und drittens für klimaangepasste Wiederaufforstungsmassnahmen. Ein Vergleich, falls Ihnen das viel vorkommt: In Österreich wurde diesen Sommer ein Unterstützungspaket für die Forstwirtschaft von 350 Millionen Euro geschnürt. Auch dies wird die Schweizer Waldwirtschaft mit zusätzlichen Billigimporten zu spüren bekommen.
Ich erlaube mir am Schluss, noch etwas zur schriftlichen Stellungnahme des Bundesrates zu sagen. Diese hat mich sehr enttäuscht. Denn in seiner Stellungnahme geht der Bundesrat auf die mit der Motion verlangten Massnahmen praktisch gar nicht ein. Stattdessen werden Ausführungen zur Anpas-

sung des Waldes an den Klimawandel gemacht, die mit der von beiden Räten angenommenen Motion Hêche 19.4177 thematisiert wird. Darum geht es aber in der vorliegenden Motion nicht oder höchstens am Rande. Mit meiner Motion verlange ich konkrete und rasche Massnahmen im Bereich der Pflege und Nutzung des Waldes.
Ich danke Ihnen für die Unterstützung dieser Motion.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte hier meine Unterstützung für diese Motion bekannt geben und Sie bitten, die Motion anzunehmen.
Ich habe, damals noch im Nationalrat, die ähnlich lautende Motion 19.4289, "Der Bund muss für die Bewältigung der Folgen des Klimawandels auf den Schweizer Wald weitere Massnahmen ergreifen und finanzielle Mittel bereitstellen", eingereicht. Ich habe diese Motion letztes Jahr eingereicht. Im letzten September war bereits absehbar, dass es einen weiteren Hitzesommer geben würde und dass bereits sehr viele Laub-, aber auch Nadelhölzer unter der Trockenheit litten.
Grosse Schäden in den Wäldern gibt es insbesondere in der Nordwestschweiz, aber auch im Kanton Jura, die nun, da es im dritten Jahr in Folge trocken und heiss ist, wirklich leiden. Das ist eine riesengrosse Belastung für die Waldeigentümer, bringt aber natürlich auch Einschränkungen für die Gesellschaft mit sich. In der Region Basel musste ein Wald, der als Naherholungsgebiet für die Bevölkerung gedacht ist, sogar kurzzeitig gesperrt werden.
Ich war von der damaligen Antwort des Bundesrates enttäuscht, wie dies mein Vorredner von der heutigen ist. Er hat damals ähnlich argumentiert, auch mit denselben beiden Motionen, und er hat das Problem auf die lange Bank geschoben – vor allem, was die Bereitstellung von zusätzlichen finanziellen Mitteln angeht. Das ist in der jetzigen Situation problematisch, Frau Bundespräsidentin, denn wir sind jetzt im dritten Hitzesommer in Folge, und die Schäden sind noch offensichtlicher. Bei uns sind vor allem die Buchen ein trauriger Anblick. Hier muss jetzt bei der Waldwirtschaft gehandelt werden. Die Waldbewirtschafter arbeiten mit den Kantonen selbstverständlich daran, aber es braucht hier auch den Bund.
In diesem Sinne bitte ich Sie, die Motion anzunehmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich glaube, die Liebe zum Wald und die Sorge darum teilen wir alle hier drin. Ich kenne niemanden, der sich nicht auch Sorgen macht.
Frau Ständerätin Graf hat die Situation, die mir und auch dem Bundesrat natürlich bestens bekannt ist, vorhin beschrieben. Ich glaube, man darf diese Frage nicht einfach von den Auswirkungen und Folgen des Klimawandels trennen. Deshalb kann man nicht einfach sagen, es würde hier lediglich eine Marktsituation vorliegen, wir würden uns nur diese Situation anschauen, der Klimawandel sei eine völlig andere Diskussion. Selbstverständlich gibt es auch Marktfragen, ebenso wie die Schwierigkeit für den Schweizer Wald, sich hier zu behaupten. Aber es gibt auch ganz konkret die Auswirkungen durch den Klimawandel, die für den Wald, wenn auch leider nicht nur für ihn, absolut dramatisch sind.
Vor wenigen Wochen hat der Nationalrat – es tut mir leid, aber ich muss das hier erwähnen – die Motion Hêche 19.4177, die dann durch Ständerat Engler übernommen worden ist, angenommen; auch der Bundesrat hatte sie zur Annahme empfohlen. Es ist eine Motion, die verlangt, dass man – Bund und Kantone zusammen und im Sinne einer Verbundaufgabe – eine Gesamtstrategie zur Anpassung des Waldes an den Klimawandel vorlegen solle. Zudem solle die Strategie die erforderlichen Instrumente sowie die finanziellen Mittel festlegen, damit der Wald seine verschiedenen Funktionen und Leistungen erfüllen und auch nachhaltig bewirtschaftet werden könne.
Der Bundesrat begrüsst diesen integralen Ansatz. Ich denke, auch die Diskussion im Nationalrat hat gezeigt, dass genau das zentral ist. Man kann nicht sagen: "Ich schaue mal diesen Aspekt an, untersuche du mal den anderen Aspekt." Man muss das vielmehr unter beiden Gesichtspunkten anschauen: als integrale wie auch als Verbundaufgabe. Ich bin gerne bereit, mich hier auch zu verpflichten, dass wir das jetzt rasch angehen. Es gibt keine Verzögerung, im Gegenteil, ich denke, es besteht hier dringender Handlungsbedarf.
Der Bundesrat und das Parlament haben sich ja bereits 2017 mit der Thematik beschäftigt. Mit dem neuen Artikel 28a des Bundesgesetzes über den Wald können Massnahmen für Vorkehrungen zum Klimawandel ergriffen werden. Die Bundesbeiträge für die Pflege des Waldes wurden jährlich um 20 Millionen Franken erhöht; das einfach, damit das auch einmal gesagt ist. Auch bei den zusätzlichen Mitteln des Bundes müssen sich aber die Kantone zu gleichen Teilen beteiligen. Sie sollten in der Lage sein, die Mittel zuzusichern. Da habe ich jetzt vom Motionär nicht gehört, dass er die Kantone nicht mehr, sondern nur noch den Bund in die Pflicht nehmen will. Wenn man sagt, dass es eine Verbundaufgabe ist, gehört das dazu. Der Bund hat hier also bereits in den letzten Jahren einen Beitrag geleistet.
Jetzt können Sie natürlich sagen, das sei Ihnen immer noch zu wenig. Ich habe von Herrn Ständerat Fässler gehört, dass er mit der Motion jetzt, rasch, sofort mehr Mittel möchte. Da muss ich Ihnen sagen: Ende 2019 – das liegt nicht so weit zurück – haben Bund und Kantone die neuen Programmvereinbarungen Wald 2020–2024 abgeschlossen. Sie sind jetzt gerade erst ausgehandelt worden. Die vereinbarten Mittel basieren auf den bisherigen Erfahrungswerten und auch auf einer Schätzung der Kantone. Jetzt – ein gutes halbes Jahr später – zu sagen, es sei wieder anders, es brauche jetzt schon wieder mehr Mittel, ist schwierig. Wir müssten das mit den Kantonen wieder aushandeln und prüfen, ob wir die Programmvereinbarungen anpassen müssten und ob der Bund mehr geben sollte. Dann gäben die Kantone auch mehr Mittel.
Ich weiss, ich bin vorhin schon gescheitert, aber ich probiere es noch einmal. Manchmal braucht es auch ein bisschen ein geregeltes Vorgehen. Einfach zu sagen, es brauche jetzt mehr Mittel, nachdem es schon vor drei Jahren mehr Mittel brauchte, ist schwierig. Dann sagen Sie noch, diese Gesamtstrategie mit einem integralen Ansatz sei auch eine Verbundaufgabe, die zusammen mit den Kantonen zu erarbeiten ist. Das ist einfach ein bisschen eine Go-go-go-Aufgabe, so wie Sie es vorhin schon bei der Biomasse gemacht haben – ich kann nicht sagen, es sei eine Stop-and-go-Aufgabe, denn einen Stopp wollen Sie nicht.
Ich kann Ihnen wirklich versichern: An uns liegt es nicht, wenn es nicht vorwärtsgeht. Doch Sie können nicht innert kurzer Zeit verschiedene Aufträge erteilen und am Schluss einfach immer sagen, es brauche mehr Geld. Ich versichere Ihnen, dass diese Verbundaufgabe, in welcher wir zusammen mit den Kantonen schauen, was es zusätzlich braucht und wie man vorgehen kann, wahrgenommen wird. Die Programmvereinbarungen wurden soeben mit den Kantonen abgeschlossen. Jetzt einfach einseitig vom Bund schon wieder mehr Geld zu verlangen – rasch, sofort –, finde ich auch hinsichtlich der Zusammenarbeit mit den Kantonen etwas schwierig. Ich mache die Arbeit mit den Kantonen zusammen; wir haben diese Programmvereinbarungen mit ihnen zusammen erarbeitet und abgeschlossen.
Bitte nehmen Sie mein Votum nicht als ein Votum gegen den Wald oder für weniger Sorge um den Wald. Daran fehlt es nicht. Doch es braucht einfach ein bisschen ein geregeltes Vorgehen, auch zusammen mit den Kantonen. Das ist der Grund, weshalb wir der Meinung sind, die Dinge sind aufgegleist und werden wahrgenommen. Es braucht diese Motion jetzt nicht noch zusätzlich.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Ich möchte zu zwei Themen ganz kurz etwas sagen, einerseits zur langfristigen Strategie gemäss der von Kollege Engler übernommenen Motion Hêche 19.4177, "Eine Gesamtstrategie für die Anpassung des Waldes an den Klimawandel", und andererseits zum Einbezug der Kantone und zu den Programmvereinbarungen.
1. Ich bin der Meinung, dass das, was mit der Motion Hêche verlangt wird, eine – wie Sie es auch selber gesagt haben – Strategie, eine mittel- und langfristige Strategie betrifft. Es geht um den Umbau des Waldes. Es braucht wahrscheinlich mehrjährige Beobachtungen, bis dann auch konkrete Resul-

tate vorliegen. Das dient den Waldeigentümern jetzt bezüglich der Frage, die ich mit meiner Motion unterbreite, nicht.
2. Ich bin auch der Meinung, dass die Kantone einbezogen werden müssen. Deshalb habe ich in der Motion eine Vierjahresperiode und damit auch indirekt eine Programmvereinbarung mit den Kantonen angesprochen. Mit der Motion spreche ich andere Themen an als diejenigen, die in den bestehenden Programmvereinbarungen geregelt sind. In diesem Sinne ist sie ergänzend und nicht ersetzend.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 29 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(3 Enthaltungen)

20.3749

## Interpellation Français Olivier. Technische Anforderungen an Baumaschinen

## Interpellation Français Olivier. Exigences techniques sur les machines de chantier

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Français ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3905

## Interpellation Minder Thomas. Vignettenpflicht auf Autostrassen. Ausnahme für grenznahe, vom Tourismus betroffene Abschnitte?

## Interpellation Minder Thomas. Vignette obligatoire sur les semi-autoroutes. Exception sur les tronçons proches des frontières et concernés par le tourisme

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Minder ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3764

## Interpellation Bauer Philippe. Serafe AG. Geringschätzung oder Inkompetenz?

## Interpellation Bauer Philippe. Serafe AG. Mépris ou incompétence?

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt. Er verzichtet auf eine Diskussion. – Damit ist auch dieses Geschäft erledigt.

20.3750

## Postulat Vara Céline. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität?

## Postulat Vara Céline. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité?

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20

---

**Vara** Céline (G, NE): Dans le prolongement de la discussion sur la motion Fässler Daniel, je vais également vous emmener en balade en forêt. Près d'un tiers de la surface de notre pays est occupé par la forêt. On parle de plus de 13 000 kilomètres carrés, soit davantage que toute la Suisse romande et le Tessin réunis. En Suisse, la forêt est le premier milieu naturel que l'on a tenu à protéger. En effet, la première loi sur la forêt date de 1876. Cette loi vise à protéger la forêt et à en assurer la pérennité. Et c'est bien de cette pérennité dont je vais vous parler.
Le réchauffement climatique a déjà un impact visible sur les forêts. L'épicéa couvre 44 pour cent de nos forêts et il supporte mal le chaud. Or cet arbre montagnard a été planté à large échelle à basse altitude. Le réchauffement climatique l'affaiblit et le rend chaque année plus vulnérable aux attaques des parasites. Plus de 40 pour cent des animaux recensés en Suisse dépendent de la forêt. Nos forêts stockent près de 150 millions de tonnes de carbone, soit environ 550 millions de tonnes de CO2, ce qui équivaut à la consommation de la Suisse pendant dix ans.
Dans cette perspective, force est de constater que les forêts anciennes ont leur rôle à jouer et qu'elles ne doivent pas être sacrifiées au nom de l'idée dominante que la captation de carbone est le seul fait des jeunes arbres. Les vieux arbres jouent un rôle très important pour les stocks de carbone. En effet, leur masse de bois est sans commune mesure avec celle des jeunes arbres. De plus, ils comptent un nombre de feuilles infiniment plus élevé que leurs jeunes congénères et, si l'efficacité de la photosynthèse est moindre chez les vieux arbres, elle est nettement compensée par un nombre de feuilles plus élevé.

L'économie forestière génère 6200 emplois, et la transformation du bois brute génère quant à elle 7500 emplois. La forêt protège plus de 130 000 édifices et des milliers de kilomètres de voies de communication contre les éboulements et les avalanches.

Environ 40 pour cent de l'eau potable provient de la forêt, et l'effet filtrant de la forêt équivaut à une économie de coûts de traitement de l'ordre de 80 millions de francs par an.

Enfin, les forêts sont des lieux privilégiés pour le loisir, la balade et l'éducation. Pendant la crise que nous venons de vivre, une partie de la population a redécouvert la forêt et le bien-être qu'elle apporte.

La forêt est donc essentielle pour la Suisse, tant écologiquement qu'économiquement et socialement. C'est pourquoi il est essentiel d'accompagner son évolution et d'assurer au mieux sa capacité à faire face à ces changements dans le respect de sa faune et de sa flore. La biodiversité de la forêt est un élément déterminant pour lui permettre de faire face aux changements en cours.

Il s'agit donc de garder des arbres résistants comme porte-graines pour l'avenir, ce qui implique de renoncer aux coupes préventives. En réalisant des coupes anticipées, on abat sans le savoir des arbres potentiellement résistants aux aléas climatiques, les plus aptes à constituer les forêts du futur. En effet, la biodiversité des forêts matures est très importante.

Le dernier inventaire forestier national, publié le 10 juin dernier, présente les résultats acquis sur la période 2009–2017. Ces résultats ne reflètent pas l'accélération de la pression climatique – sécheresse, tempêtes, parasites – que subit actuellement cet écosystème.

En ce qui concerne les parasites, je rappelle que le bois mort lui-même représente un habitat très important pour la biodiversité forestière: 1700 espèces de coléoptères et 2700 espèces de champignons dépendent du bois mort. En l'état, nous ne disposons pas d'un suivi suffisamment fin sur l'état actuel des forêts et leur évolution. De par leur nature, les forêts ont une évolution lente, liée au rythme de croissance des arbres. Or, le changement climatique est très rapide.

Les résultats de cette étude qui concernent la biodiversité, par exemple l'augmentation du volume de bois mort, sont effectivement encourageants. Toutefois, les efforts consentis ces dernières décennies pour la protection de la faune et de la flore forestière doivent impérativement se poursuivre.

La lutte contre le bostryche et l'adaptation au réchauffement climatique ne doivent pas se faire au détriment de la biodiversité. Dans sa réponse à mon postulat, le Conseil fédéral considère que l'adoption de la motion Hêche 19.4177 suffit à garantir la multifonctionnalité des forêts suisses, et donc la conservation de leur biodiversité. Je ne peux malheureusement pas souscrire à cette affirmation. En effet, selon l'Office fédéral de l'environnement, un tiers des espèces forestières figurent sur la liste rouge des espèces menacées. On observe des déficits écologiques en forêt responsables du déclin de plusieurs espèces. Dans de nombreuses forêts du plateau, chez moi, la quantité de bois mort n'est toujours pas suffisante pour garantir la survie des espèces liées au bois mort. Dans le document intitulé "Biodiversité en forêt: objectifs et mesures" réalisé par l'OFEV en 2015, le Conseil fédéral signale d'ailleurs le manque de vieux arbres et de bois mort comme l'un des plus grands déficits écologiques de la forêt suisse. Les plantations d'épicéas à basse altitude ont provoqué un assombrissement des forêts dont pâtissent certains papillons et reptiles. Pour des animaux craintifs, comme le grand tétras ou le chamois, l'augmentation des activités de loisir s'étendant jusqu'au plus profond des forêts provoque des dérangements qui mettent en danger ces espèces sensibles. Il est donc temps d'accorder à la biodiversité la place qu'elle mérite.

Je me permets d'attirer votre attention sur le rapport de l'ONU qui paraît aujourd'hui dans la presse. L'ONU communique sur un projet qui a maintenant dix ans. En 2010, les 196 Etats membres de la Convention sur la diversité biologique s'étaient entendus sur vingt objectifs à atteindre pour sauver la planète. Dix ans après, aucun – aucun! – de ces vingt objectifs n'a été atteint. L'ONU conclut aujourd'hui dans la presse à un taux de perte de biodiversité sans précédent dans l'histoire de l'humanité.

C'est la raison du dépôt de mon postulat demandant un complément d'informations sur la période 2017 à 2020 concernant la mise en oeuvre des objectifs de la politique forestière 2020 en matière de biodiversité, et tout particulièrement en ce qui concerne la part du bois mort et des vieux arbres, ainsi qu'en matière de peuplements d'essences indigènes aptes à supporter le réchauffement climatique. Si vous êtes tous et toutes convaincus de l'importance de la forêt pour notre pays, et pour notre planète, j'espère avoir réussi à vous convaincre de l'urgence de renforcer sa biodiversité. Je vous invite à appuyer ma demande de complément.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): J'ai cosigné ce postulat avec ma collègue Céline Vara parce que j'en partage largement les objectifs. Je ne partage pas forcément les constats, ni les exigences, mais en tout cas les objectifs généraux. Je ne suis évidemment pas un spécialiste en matière de biodiversité en forêt, ni techniquement, ni de manière autoproclamée, mais je suis souvent en forêt. Je me plais en forêt, quelle que soit la période de l'année.

Il faut commencer par reconnaître le travail qui est fait par les professionnels – ingénieurs forestiers ou gardes forestiers – et les propriétaires, qu'ils soient privés ou publics. N'oublions pas qu'il faut du temps pour qu'un arbre pousse, donc également pour voir les effets des efforts qui sont fournis par ces personnes.

Si je me permets d'intervenir ici, j'aurais pu le faire avant, c'est pour rappeler que le canton du Jura a effectivement décrété l'état de catastrophe forestière selon ce qui est prévu dans la loi. Et pour avoir passé de la parole aux actes durant cet été, puisque j'ai passé mes vacances en Suisse et que je me suis permis d'aller visiter un peu les forêts de l'autre côté de la Suisse, dans l'est du pays, je suis content de voir que nos collègues dans ces cantons se rendent compte qu'il y a quelque chose à faire avec la forêt. Cela dit, les forêts que j'ai visitées dans l'est de la Suisse sont à mon avis dans un état sanitaire nettement meilleur que celles que nous avons dans l'Arc jurassien, tant il est vrai que cela fait trois ans que nous vivons des périodes de sécheresse assez marquées qui mettent en danger la pérennité de la forêt.

Je réitère mon appel au nom des autorités et de la population jurassiennes en particulier. A mesure que l'on progresse vers le nord-ouest de la Suisse, et en particulier en Ajoie, d'où je viens, la situation devient vraiment très, très problématique. On attend vraiment, de ce côté-là, une aide de la Confédération, une aide qui ne soit pas seulement financière, mais aussi pour essayer de trouver des solutions et endiguer cette évolution très forte. Peut-être qu'il s'agirait d'en tirer des enseignements et de prendre déjà des mesures.

Souvent, ce qui manque aux propriétaires, ce sont les moyens financiers. Il y a une forte possibilité d'augmenter l'exploitation forestière tout en garantissant la biodiversité. Comment? En rappelant aux collectivités publiques ou aux entreprises parapubliques, telles que les entreprises de chemin de fer, qu'elles peuvent davantage utiliser le bois dans leurs constructions. Le béton remplace malheureusement trop souvent le bois pour les voies de chemin de fer. Je pense que cela serait une possibilité de redonner des moyens aux propriétaires de pouvoir en faire davantage dans leurs propres forêts. Voilà l'appel qui est renouvelé, car je vous assure qu'il y a manifestement urgence en matière de situation forestière dans mon canton. Je vous prie d'approuver ce postulat, mais surtout de rappeler à la Confédération que nous sommes vraiment – oui, vraiment – dans l'attente d'un effort dans notre direction.

**Français** Olivier (RL, VD): Je partage sur plusieurs points l'opinion exprimée par notre collègue Juillard. Mais il y a une différence entre la motion Fässler Daniel 20.3745, "Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts" – que nous venons de voter –, dont l'auteur demande des moyens, et le postulat qui nous est soumis maintenant, dont l'auteure demande au Conseil fédéral de rédiger un rapport. Quand on lit l'avis du Conseil fédéral, on constate que ce rapport existe.

Donc, voter un postulat pour demander un rapport qui existe, j'ai de la peine à comprendre le raisonnement.
Pour ce qui concerne l'attention que l'on doit porter à la forêt, au maintien de la biodiversité dans le monde végétal qui nous entoure et qui est passablement attaqué de-ci de-là, pas de problème! Mais je ne vois pas pourquoi demander de rédiger un nouveau rapport sur ce sujet alors que le rapport en question existe. Alors, je pense que l'avis du Conseil fédéral, qui énumère tout ce qui a été réalisé en relation avec la demande qui est faite, est justifié. Il me semble en tout cas que le postulat enfonce des portes ouvertes. Je ne comprends pas le raisonnement à l'origine du postulat.
Je peux comprendre pour quelles raisons notre collègue Fässler demandait tout à l'heure des moyens financiers supplémentaires, même si je n'ai pas voté pour sa motion pour des raisons de stratégie financière. Mais cela, c'est égal. Mais en l'occurrence, par son postulat, Mme Vara demande au Conseil fédéral de rédiger un rapport, donc un rapport qui existe déjà. Bien, alors on fait du copier-coller ou on nous fournit le rapport existant pour que nous le lisions d'une manière peut-être un peu plus attentive.
Pour ma part, je suis pour le rejet de ce postulat, suivant en cela l'avis du Conseil fédéral.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Das Postulat verlangt nicht nur einen Bericht, sondern auch, dass wir prüfen, ob ein Entwurf zu einem Erlass vorzulegen ist oder zusätzliche Massnahmen zu ergreifen sind. Nachdem Sie vorhin die Motion Fässler mit dem Auftrag angenommen haben, eine "Stabilitäts-Waldpflege" in allen Entwicklungsstufen und klimaangepasste Wiederaufforstungsmassnahmen zu unterstützen, scheint es mir kohärent zu sein, wenn Sie das Postulat annehmen. Das wollte ich Ihnen eigentlich anbieten – danke, Herr Präsident, dass Sie mir das Wort geben –, das geht für mich zusammen.
Keine Angst, Herr Ständerat Français, wir werden nicht einfach einen Bericht erstellen, um einen Bericht zu haben. Hier werden aber eben auch zusätzliche Massnahmen gewünscht, die wir im Zusammenhang mit der Motion Fässler jetzt sowieso umsetzen – unter der Voraussetzung, dass die Motion vom Nationalrat auch unterstützt wird. Wir können das zusammenführen, und deshalb können Sie das Postulat so annehmen.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich danke Frau Bundespräsidentin Sommaruga für ihre Anwesenheit heute Vormittag. Wir werden uns nächste Woche wieder treffen müssen. Es ist klar, dass zumindest ein Nachmittag der nächsten Woche für die Fortsetzung der Beratungen der Geschäfte benötigt wird. Ich kann noch nicht sagen, ob es der Mittwoch- oder der Donnerstagnachmittag sein wird oder ob es sogar beide Nachmittage sein werden. Bitte reservieren Sie sich die beiden Nachmittage. Ich wünsche Ihnen allen ein erholsames Wochenende!

*Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr*
*La séance est levée à 13 h 05*

## Zehnte Sitzung – Dixième séance

**Montag, 21. September 2020**
**Lundi, 21 septembre 2020**

*15.15 h*

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur ersten Sitzung der dritten Sessionswoche. Es freut mich ausserordentlich, Kollege Noser wieder unter uns zu wissen. Ich wünsche ihm weiterhin ein gutes Retablissement für die nächsten Taten! Auch Alex Kuprecht ist auf gutem Weg. Ich hatte heute telefonisch mit ihm Kontakt; wir hatten mit ihm als Vizepräsidenten noch etwas anderes zu besprechen. Ich kann Ihnen berichten, dass es ihm gutgeht und dass er sich von seinem Eingriff erholt hat.

Ich begrüsse auch Herrn Bundesrat Berset.

Zuerst noch ein paar Mitteilungen zum Programm der dritten Woche: Wir werden heute das Covid-19-Gesetz zum dritten Mal behandeln. Die vorberatende Kommission hat soeben ihre Beratungen beendet. Da wir heute diese dritte Lesung vornehmen müssen, werden wir allenfalls die Behandlung der EDI-Geschäfte abbrechen. Die Geschäfte, die wir letzte Woche nicht behandeln konnten, wurden auf den 22. und vor allem auf den 24. September verschoben. Das bedeutet, dass wir am Donnerstag definitiv auch am Nachmittag tagen werden, und zwar voraussichtlich bis um 19 Uhr. Ob wir am Mittwochnachmittag ebenfalls tagen müssen, hängt unter anderem davon ab, wie wir heute mit der Erledigung der EDI-Geschäfte vorankommen. Wir werden heute Abend entscheiden, ob die Sitzung am Mittwochnachmittag nötig ist, und wir werden Ihnen dann morgen eine neue Fassung des Programms der dritten Sessionswoche, mit allen Änderungen, zustellen.

Sie haben festgestellt, dass seit heute früh auf dem Bundesplatz ein Protestlager von Klimajugendlichen aufgebaut wird. Es handelt sich dabei um eine von der Stadt Bern nicht bewilligte Veranstaltung. Grundsätzlich liegt die Zuständigkeit in dieser Sache bei der Stadt Bern. Wie uns versichert wurde, stehen die städtischen Behörden mit den Veranstaltern des Lagers im Gespräch und werden uns laufend über die Ergebnisse der Verhandlungen informieren. Die Präsidentin des Nationalrates und ich hatten diesen Vormittag Kontakt mit den für den Bundesplatz verantwortlichen Behörden der Stadt Bern, und wir haben ihnen die Haltung der Verwaltungsdelegation mitgeteilt, die wie folgt zusammengefasst werden kann:

Wir erwarten von der Stadt Bern und vom Kanton Bern, dass sie den illegalen Charakter dieser Aktion feststellen und dafür sorgen, dass ihre Gesetze und Vorschriften über die Nutzung des Bundesplatzes so schnell als möglich eingehalten werden. Um das reibungslose Funktionieren der demokratischen Institutionen und der Bundesbehörden sicherzustellen, erwartet die Verwaltungsdelegation von den zuständigen Behörden, dass die Sicherheit der Ratsmitglieder und der Zugang zum Parlamentsgebäude gewährleistet werden und dass die Räte ihre Sitzungen ohne Belästigungen durchführen können – wir hier im Ständerat insbesondere ohne Lärmbelästigung. Ich werde Sie weiterhin auf dem Laufenden halten.

18.4080

## Motion Caroni Andrea. Mehr Parteiautonomie in den Sozialversicherungen

## Motion Caroni Andrea. Pour une plus grande autonomie des parties dans les assurances sociales

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.18 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

**Caroni** Andrea (RL, AR): Im grösseren Zusammenhang ist der Handlungsbedarf hier, so hoffe ich, unbestritten. Es gilt, das aktuelle Korsett der binären Kategorien im Sozialversicherungsrecht zu modernisieren. Das sehen gemäss früheren Stellungnahmen auch der Bundesrat und, wie ich glaube, die SGK so. Auch inhaltlich könnte man das Anliegen dieser Motion weiterführen. Der Bundesrat hat es 2017 selber skizziert.

Zum Timing auch noch ein Hinweis: Es hiess damals, im November 2018, also vor fast zwei Jahren, in der bundesrätlichen Antwort, Ende 2019 käme ein Bericht. Im September 2020 lese ich, in Bälde käme der Bericht. Ich hoffe, diesmal stimmt es. Angesichts des klaren Bekenntnisses der SGK-S, dieses Thema mit der gebotenen Aufmerksamkeit noch dieses Jahr mit diesem Bericht zu behandeln, leiste ich meinen Beitrag zu einer verkürzten Sitzungsdauer und ziehe diese Motion zurück.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Caroni hat die Motion zurückgezogen. Das ist ein guter Beginn für die Einhaltung der Beratungszeit des heutigen Nachmittages.

*Zurückgezogen – Retiré*

19.4179

## Motion Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren

## Motion Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

20.3910

## Motion WBK-S. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren

## Motion CSEC-E. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU), für die Kommission: Die Motion 20.3910 der WBK-S, "Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren", möchte den Bundesrat beauftragen, die aktuellen Vorschriften des Lebensmittelrechts so anzupassen, dass beim Offenverkauf von Brot und Backwaren in der Schweiz schriftlich über das Produktionsland informiert werden muss. Diese Information soll dabei nicht nur beim direkten Verkauf von Brot als solchem gegeben werden, sondern vielmehr auch beim weiterverarbeiteten Brot, insbesondere zum Beispiel bei Sandwiches. Wie dies schon heute bei der offenen Abgabe von Fleisch der Fall ist, soll die neue Brotdeklaration auch bei der Abgabe in Hotels, Restaurants usw. erfolgen, konkret dadurch, dass an einem für den Kunden sichtbaren Platz im Lokal ein Orientierungsschild angebracht wird.

Unsere Kommissionsmotion hat eine Vorgeschichte. Sie soll die ursprüngliche Motion Hegglin Peter 19.4179, "Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren", ersetzen. Diese geht zu weit und verlangt, dass nicht nur, wie bei unserer Kommissionsmotion, das Produktionsland, sondern zusätzlich die Herkunft der Rohwaren und der Verarbeitungsort deklariert werden müssen. Es wurde festgestellt, dass das Anliegen inhaltlich noch optimiert werden kann. Die Branche – wohlgemerkt, inklusive der Getreidebauern – hat bei der Motion Hegglin Peter auf die Gefahr hingewiesen, dass diese im Geschäftsalltag nicht umsetzbar ist, weil sie eben nicht nur die Angabe des Produktionslandes des Brotes, sondern auch die Angabe der Herkunft des darin verbackenen Getreides für obligatorisch erklären will.

Die allfällige Notwendigkeit des Zusatzes von Getreide aus dem Ausland zur Erreichung gleichbleibender Mehlqualitäten ist in der Branche unbestritten. Kollege Hegglin hat sich denn auch mit einer Beschränkung seiner Motion auf die Angabe des Produktionslandes ausdrücklich einverstanden erklärt. Er würde seine Motion zurückziehen.

Wieso soll diese Regelung jetzt für Brot eingeführt werden?

1. Das Produktionsland ist das Land, in dem das Lebensmittel hauptsächlich verarbeitet wird. Bei importierten, vorgebackenen Broten genügt es gemäss Stellungnahme des Bundesrates zur Motion Hegglin Peter nicht, diese in der Schweiz fertig zu backen, damit sie ein Schweizer Produkt werden. Solche Brote behalten als Produktionsland das Land, aus dem der Teigling importiert wurde.

2. Beim Offenverkauf und bei der Abgabe in der Gastronomie muss zwar die Information zum Produktionsland gegeben werden können. In der Praxis wissen die Verkäufer eines Sandwiches an einer Tankstelle oder ein Kellner in einem Hotel nur in den seltensten Fällen, woher das abgegebene Brot kommt.

3. Das ist der wichtigste Punkt: Der Kunde geht aufgrund der äusserst kurzen Haltbarkeit von Brot – meist nur ein Tag – automatisch davon aus, dass dieses vor Ort, mindestens aber in der Schweiz hergestellt worden ist. Wer hat sich zum Beispiel schon gefragt, woher das warme, noch knusprige Brötchen kommt, das er an der Tankstelle oder im Take-away-Shop gekauft hat? Man kommt ja schlicht gar nicht auf die Idee, die Herkunft zu hinterfragen, da diese aufgrund der Frische des Produktes klar zu sein scheint. Darin liegt der Unterschied zu allen anderen offen verkauften Produkten. Teilweise ist dieser Eindruck der Frische und Regionalität gerade bei Brötchen falsch. Die Importe von vorgefertigten Aufbackwaren, von sogenannten Teiglingen, sind in den letzten Jahren massiv angestiegen.

Bei den eigentlichen Brotimporten wies das BLW eine Zunahme von 300 Prozent in den letzten zehn Jahren nach. Die Importe haben sich also vervierfacht, dies, ohne dass sich der Konsument dieser Entwicklung bewusst gewesen wäre. Wichtig hierbei ist auch Folgendes: Die importierten Produkte sind häufig von tieferer Qualität. Weiter sind die sozialen Anforderungen an die Arbeit im Ausland oft weit entfernt von denen in der Schweiz. Auf die dortigen Umweltanforderungen muss ich gar nicht erst eingehen.

Um die Rückverfolgbarkeit von Backwaren zu verbessern und den Konsumenten über deren Herkunft zu informieren, braucht es eine klare schriftliche Information zum Produktionsland am Verkaufspunkt. Konsumententäuschung wäre so nicht mehr möglich. Wohlgemerkt: Es geht um die Kennzeichnung von Brot und von verarbeitetem Brot, um Produkte also, bei welchen Brot, wie etwa beim ausdrücklich genannten Sandwich, noch als solches erkennbar ist. Die Details wird die Verwaltung bei der Umsetzung regeln müssen.

Klar ist aber, dass es der Kommission, entgegen dem Schreiben, welches wir alle letzte Woche noch von Gastrosuisse erhalten haben, nicht um eine Deklaration von Croûtons, Pizza oder Paniermehl geht. Bei diesen Produkten besteht die erhöhte Täuschungsgefahr gegenüber dem Konsumenten nicht. Es geht aber sehr wohl auch um die Aufbackbrötchen, die wir am Morgen teilweise im Hotel oder am Buffet vorfinden. Die Deklaration belohnt letztlich auch die vielen Gastronomiebetriebe, welche mit lokalen Bäckern zusammenarbeiten, und sollte schlussendlich auch für die Schweizer Gastronomie ein Mehrwert sein. Immerhin wird bei den Best of Swiss Gastro Awards sogar eine Auszeichnung für Restaurants vergeben, die auf Schweizer Brot setzen und dies auch so kommunizieren.

Die WBK empfiehlt Ihnen daher einstimmig, die Motion 20.3910, "Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren", anzunehmen. Die Motion Hegglin Peter 19.4179, "Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren", hat die Kommission mit einer Gegenstimme abgelehnt.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Ich danke der Berichterstatterin und der Kommission für die Prüfung meines Anliegens. Ich bin mit dem von der Kommission vorgeschlagenen Weg einverstanden. Im Grundsatz verfolgen nämlich beide Motionen das gleiche Ziel. Mein Vorstoss geht aber weiter: Ich beantrage nämlich, dass die Geschäfte, die direkt oder in verarbeiteter Form Brot und Backwaren verkaufen oder bereitstellen, an einem für den Kunden sichtbaren Platz die Herkunft der Rohwaren und den Verarbeitungsort aufzuzeigen haben. Motivation für meine Motion war – wie es die Berichterstatterin gesagt hat –, dass die Importe in den vergangenen zehn Jahren stark angestiegen sind.

Dass der Geruch von feinem Brot nicht unbedingt davon herrühren muss, dass das Brot auch vor Ort hergestellt und gebacken worden ist, hat die Kommissionssprecherin gesagt; insofern kann ich hier abkürzen. Mit meiner Motion würde ich, denke ich, auch nicht alle Importe verbieten, die da getätigt werden. Ich möchte aber, dass den Konsumenten Transparenz verschafft wird, damit sie einen bewussten Kaufentscheid fällen können, indem sie zwischen importierten, aufgebackenen Teiglingen und frisch in unseren Backstuben hergestellten Backwaren unterscheiden können.

Kollegin Gmür-Schönenberger hat es schon gesagt: Die Qualität von importierten Produkten ist tiefer, und die sozialen Anforderungen in anderen Ländern sind geringer – somit muss ich nicht mehr darauf eingehen. Ich kann aber diese Aussagen nur bekräftigen.

Die Kommission ist also auf mein Anliegen weitgehend eingegangen. Sie will auf die Deklaration der Herkunft der Rohstoffe verzichten, aber die schriftliche Angabe des Herstellungsortes für offen verkauftes Brot und für Backwaren auch in der verarbeiteten Form, beispielsweise für Sandwiches – das scheint mir wichtig zu sein! –, einführen. Dieses Anliegen

unterstütze und begrüsse ich. Ich anerkenne, dass die Deklaration der Rohstoffe administrativ sehr aufwendig sein könnte. Mir ist aber wichtig, dass die Deklaration des Produktionslands immer, und zwar schriftlich, erfolgt. Somit kann der informierte Konsument seinen Kaufentscheid danach ausrichten.
Die Motion der WBK-S bringt zwar keine zusätzliche Information über die Herkunft des Getreides, führt aber in denjenigen Fällen, die der Branche heute am meisten Kopfzerbrechen bereiten und die eine besonders klare Täuschung des Konsumenten nach sich ziehen können, zu einer einfachen, in der Praxis gut umsetzbaren und sogar von der Branche getragenen Lösung. Mich freut zudem, dass die Branchenverbände das unterstützen. Weiter freut mich auch, dass die Branche eine gemeinsame Mehrwertstrategie entwickeln und eine gemeinsame Marke für Schweizer Brot schaffen will, um am Verkaufspunkt im Rahmen der Swissness auch die Herkunft des Getreides sichtbar zu machen. Diese private Massnahme soll komplementär zum parlamentarischen Vorstoss erarbeitet werden.
Ich unterstütze deshalb die Motion der WBK-S und ziehe, wenn ich kann, meine ursprüngliche Motion zurück. Ich bin auch einverstanden, wenn sie dann halt abgeschrieben oder abgelehnt wird.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Die beiden Vorredner haben die ganze Problematik hervorragend dargestellt. Ich kann mich hier eigentlich kurzfassen. Auch als Müller bitte ich Sie, der einstimmigen Kommission zu folgen und die Motion 20.3910 anzunehmen.
Wir haben es gehört: Die Branchenorganisationen – der Dachverband der Schweizer Müller, der Schweizer Getreideproduzentenverband, aber auch die Schweizer Bäcker-Confiseure – unterstützen den Inhalt dieser Motion. Die Motion bietet auch eine ausgewogene Lösung, die sich ohne grosse Umtriebe umsetzen lässt.
Bei vorverpackten Lebensmitteln muss das Produktionsland aufgedruckt sein, bei offenen Lebensmitteln müssen die Konsumenten nachfragen, wenn sie das Produktionsland erfahren möchten. In der Praxis ist dies aber für alle Beteiligten umständlich, das sehe ich immer wieder, und zudem wissen auch die Angestellten wie das Verkaufspersonal oder auch der Kellner oftmals selbst nicht, wo die Ware denn hauptsächlich verarbeitet wurde.
Mit einer schriftlichen Deklaration, wie sie bereits beim Fleisch besteht, lässt sich dieses Problem einfach lösen. Der Zusatzaufwand ist klein, die Unternehmen wissen, woher ihre Waren stammen, und auch im Offenverkauf sind ohnehin schon schriftliche Angaben zu den Produkten wie Namen, Preis usw. üblich. Überdies betrifft die Regelung nur Brot und verarbeitetes Brot wie Sandwiches, nicht Produkte wie Paniermehl oder Pizzen. Der Zusatznutzen für die Konsumentinnen und Konsumenten ist hingegen erheblich. Sie können mit einem Blick das Produktionsland erkennen. Dies ist wesentlich, da es eigentlich naheliegend ist, dass Frischprodukte mit einer kurzen Haltbarkeit regional produziert werden. Dies ist aber nicht immer der Fall.
Die Importe von vorgefertigten Backwaren stiegen in den letzten zehn Jahren um das Vierfache. Es ist hinlänglich bekannt, dass im Ausland hergestellte Produkte oftmals auch nicht den schweizerischen Standards entsprechen, sei dies bezüglich Qualität, sei dies bezüglich Arbeitnehmerschutz oder auch bezüglich Umweltanforderungen. Mit einer entsprechenden Deklaration des Produktionslandes können die Konsumentinnen und Konsumenten diese Information sofort und ohne Nachfragen in ihre Kaufentscheidung mit einfliessen lassen.
Ich bitte Sie folglich um Annahme der Motion.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je partage complètement les préoccupations exprimées par nos collègues Hegglin et Knecht. En effet, j'avais été, à l'époque, sensibilisé par les boulangers genevois quant à la situation de l'ensemble des boulangers suisses face à la concurrence étrangère et à la vente du pain d'origine étrangère et produit à l'étranger. J'ai donc déposé, lors de la session d'automne 2019, une motion, alors que j'étais encore conseiller national, pour défendre la production de pain suisse, à savoir le pain fait en Suisse avec des céréales suisses. Je proposais, par cette motion, l'introduction d'un label pour ce pain exclusivement suisse, un peu dans le sens de ce qui vient d'être introduit en France, avec le label "Boulanger de France" qui a été mis en vigueur en janvier de cette année.
Nos collègues, que ce soit M. Hegglin ou M. Knecht, ont indiqué la nécessaire protection des boulangers suisses et de leur savoir-faire contre l'insoutenable concurrence, notamment en raison de la production industrielle qui nous provient de l'étranger. Ils ont donc souhaité prendre le problème par l'autre côté, à savoir par l'indication du pays d'origine de production du pain, alors que moi je proposais quelque chose pour indiquer quel était le pain suisse.
Je me réjouis donc que la commission, tout en rejetant la motion Hegglin Peter qui a été entre-temps retirée, propose dans sa motion la reprise de l'exigence d'indication visiblement écrite quant au pays de production du pain mis en vente en Suisse. Cela permettra, j'en suis certain, d'amener à réfléchir, au moment de l'achat du pain, et de prendre conscience qu'il est important de soutenir la production de pain local plutôt que de pain importé.
Comme je le mentionnais dans le développement de ma motion, chaque année en Suisse, une soixantaine de boulangeries, tenues par des petits patrons indépendants, mettent la clé sous le paillasson. Selon un mot d'un commentateur, c'est l'érosion silencieuse d'un monde et d'un savoir-faire. En effet, les artisans boulangers sont mis sous pression par la grande distribution, par les stations-services et surtout par les importations toujours plus importantes de produits finis surgelés de certains pays de l'Est européen. La possibilité pour les distributeurs de pain de se fournir à bas prix dans certains pays comme la Pologne ou la Roumanie a cassé le marché local. Par exemple, les croissants produits dans ces pays peuvent être commandés au prix de 11 centimes, alors que les coûts de production en Suisse sont supérieurs à 1 franc. Les produits à des prix très bas sont importés par camion ou même par avion avec un bilan CO2 catastrophique. Cela se fait sans que les consommatrices et les consommateurs ne soient informés de manière détaillée. Ces consommatrices et consommateurs sont trompés d'ailleurs par l'odeur de la cuisson du pain flottant dans les lieux de vente, pensant que ce qui cuit dans le four est un produit local, alors que c'est un produit enfourné congelé, ayant parcouru plus de 1000 kilomètres avant d'arriver chez la consommatrice ou le consommateur.
Si, aujourd'hui, il n'est pas possible de remettre en cause les importations en raison des accords de l'OMC ou de ceux nous liant à l'Union européenne, il faut une transparence totale pour favoriser le choix responsable des consommatrices et des consommateurs en faveur du pain produit localement, permettant le maintien de l'emploi, du savoir-faire et la réduction de l'impact négatif sur l'environnement.
Je vous invite donc à adopter la motion de la commission.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je crois que, compte tenu du débat que vous êtes en train de mener, il n'y a pas beaucoup de choses à ajouter, en réalité. Une motion a été retirée. Le Conseil fédéral proposait de la rejeter, non pas parce que nous rejetions son objectif, qui était d'abord une meilleure transparence, mais parce que nous avons dû expliquer que son application confinerait à l'impossible. Il aurait fallu, pour mettre en oeuvre la motion qui vient d'être retirée, déclarer la provenance de chaque ingrédient. Dans du pain ou dans un sandwich, on peut imaginer qu'il y a facilement douze à quinze ingrédients différents. Celui qui vend des produits de ce type ne peut pas savoir ce qu'il y a à l'intérieur. C'est très difficile, très compliqué et cela aurait conduit non seulement à une réglementation difficile à mettre en oeuvre, mais aussi certainement à beaucoup d'erreurs.
Par contre, votre commission a déposé ensuite une motion qui permet d'aller dans la direction souhaitée, mais de manière réaliste. Nous sommes très heureux de cette adaptation. Le Conseil fédéral a d'ailleurs soutenu cette motion, qui vise à ce que le restaurateur, le commerçant, l'hôtelier

ou le patron d'une station-service – parce que là aussi on peut acheter ce genre de produits – affiche clairement la provenance du pain et des produits de boulangerie et indique aussi la provenance du pain lorsqu'il est utilisé comme ingrédient pour fabriquer un sandwich. L'objectif est donc que le consommateur ou la consommatrice puisse être renseigné sans avoir besoin de demander des informations. C'est déjà connu et est pratiqué notamment dans la vente en vrac de viande ou de poisson. Nous voyons que cela ne pose pas de difficultés dans la réalisation et ne crée pas de complications administratives difficiles à surmonter.
Compte tenu de ce qui a été dit, je crois que nous pouvons aller dans votre direction – votre conseil, si je vous entends bien, montrant une belle unanimité – en vous proposant d'accepter la motion de votre commission.

**19.4179**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Motion ist zurückgezogen worden.

*Zurückgezogen – Retiré*

**20.3910**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

*Angenommen – Adopté*

## 20.3457

## Motion SGK-N. Rasche Einigung bei der Kostenübernahme

## Motion CSSS-N. Accord rapide concernant la prise en charge des coûts

Nationalrat/Conseil national 18.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Mit der Motion 20.3457, "Rasche Einigung bei der Kostenübernahme", soll der Bundesrat beauftragt werden, eine rasche Einigung bezüglich der Übernahme der Zusatzkosten rund um Covid-19 vorzusehen. Der Bundesrat soll die Regeln entweder selbst erlassen oder die Tarifpartner entsprechend beauftragen. Wir sprechen hier von "Zusatzkosten", wobei noch nicht klar ist, welche Kosten als Zusatzkosten zu betrachten sind. Es geht aber auch darum, dass gewisse Leistungen wegen der Pandemie angepasst werden mussten, wodurch allenfalls erhöhte Kosten anfielen.
Der Bundesrat hat sich gegen die Motion ausgesprochen. Er will die Kostensituation eruieren, bevor er über Tarifanpassungen diskutiert. Gemäss Rückmeldung der Verwaltung in Ihrer Kommission gab es Gespräche mit den Kantonen. Gespräche mit weiteren Akteuren, insbesondere mit Spitälern und Pflegeheimen, sind vorgesehen oder bereits erfolgt. Einen gesetzgeberischen Handlungsbedarf sieht der Bundesrat derzeit nicht, da die Erkenntnisse und Analysen noch abzuwarten seien. Zudem ist noch den Bericht zum Postulat 20.3135 der SGK-S, "Auswirkungen der Gesundheitskosten der Pandemie auf die verschiedenen Kostenträger klären", hängig. Unser Rat hat dieses Postulat am 4. Mai 2020 angenommen. Der Bundesrat wird die Ergebnisse seiner Analyse im Rahmen der Beantwortung dieses Postulates bekannt geben und allenfalls auch den Handlungsbedarf aufzeigen. Ihre Kommission ist klar der Meinung, dass zuerst die Stellungnahme des Bundesrates zu diesem Postulat und die Ergebnisse der Analysen abzuwarten sind. Eine Einigung bei der Kostenübernahme zu verlangen, wäre deshalb zum heutigen Zeitpunkt verfrüht.
Mit 8 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung wurde die Motion deshalb von Ihrer Kommission abgelehnt. Im Namen der Kommission beantrage auch ich Ihnen, die Motion abzulehnen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Nous savons bien que dans cette situation, il y a de nombreux acteurs qui doivent supporter des coûts supplémentaires. Par contre, il nous semble aujourd'hui que ce montant est difficilement quantifiable. Il est relativement difficile, alors qu'on est au milieu de cette situation de pandémie contre laquelle nous nous battons encore, de commencer déjà à faire des calculs et une répartition des coûts. Avant de prendre des décisions concernant la prise en charge de ces coûts, il nous semble qu'il faut clarifier quelles répercussions cette pandémie a eues sur le système de santé. Aujourd'hui, cela est relativement peu clair. Vous aurez remarqué que, dans certains domaines, il y a d'énormes divergences d'appréciation. Ce travail, nous allons naturellement le réaliser, mais aujourd'hui, avec les conditions que nous connaissons et la situation que nous avons, cela est relativement difficile.
J'aimerais ici souligner que le postulat 20.3135 de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique de votre conseil, dont le rapporteur a fait mention, charge déjà le Conseil fédéral d'établir un rapport sur les conséquences de la pandémie sur les coûts du système de santé. Pour ce faire, nous aurons besoin d'informations, or, nous n'avons pas tout ce qu'il nous faut aujourd'hui. Nous sommes néanmoins en train de poursuivre et de développer le dialogue à ce sujet avec les cantons, les fournisseurs de prestations et les assureurs.
Nous avons eu une rencontre avec les cantons, avant l'été, au mois de juin 2020. Nous avons également poursuivi ces travaux par le biais d'une rencontre avec les fournisseurs de prestations, les cantons et les assureurs le 31 août 2020. A chaque fois, nous avons eu l'occasion, au nom du Conseil fédéral, de montrer une certaine ouverture à la discussion en ce qui concerne les coûts supplémentaires liés à la pandémie. Le Conseil fédéral et la Confédération ont d'ailleurs déjà proposé de prendre en charge l'intégralité des coûts des tests. Cela est une question très importante, car jusqu'alors, ces coûts étaient partagés entre cantons et assureurs, et la situation n'était pas toujours claire. Nous avons fait là un effort particulier. Nous avons également montré de la disponibilité pour échanger avec l'ensemble des acteurs, pour discuter sur ce qui, peut-être, doit encore être approfondi ou revu dans les tarifs. Par contre nous avons, dans le même temps, indiqué très peu voire pas du tout d'ouverture pour ce qui concernerait d'éventuelles pertes de recettes.
La Confédération n'a pas pour mission dans ce cadre de jouer le rôle d'assurance qui couvrirait les pertes de recettes. Nous avons donc essayé d'être assez clairs avec les cantons à ce sujet: ouverture pour les coûts supplémentaires, pas d'ouverture pour les pertes de recettes.
Cela a été communiqué à plusieurs reprises: dans votre conseil, dans les commissions parlementaires, aux acteurs concernés, à commencer par exemple par les cantons, les hôpitaux et d'autres partenaires du système de santé.
Avec cette argumentation, j'aimerais vous inviter à suivre votre commission et à rejeter cette motion.

*Abgelehnt – Rejeté*

20.3912

## Motion WBK-S. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung

## Motion CSEC-E. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

*Antrag der Mehrheit*
Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*
(Noser, Michel, Stark)
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*
Adopter la motion

*Proposition de la minorité*
(Noser, Michel, Stark)
Rejeter la motion

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion. Für die Kommission spricht, anstelle von Frau Baume-Schneider, Frau Herzog.

**Herzog** Eva (S, BS), für die Kommission: Ihre Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat am 26. Juni dieses Jahres nach ausgedehnter Diskussion eine Motion eingereicht, gemäss der die Verordnung über die familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020 so anzupassen sei, dass das Ziel von Artikel 1 der Verordnung in allen Kantonen gleichermassen erreicht wird. Dabei ist insbesondere Artikel 3 dahingehend zu ändern, dass eine flexiblere Umsetzung möglich ist und auch Institutionen berücksichtigt werden, die vom Kanton oder von der Gemeinde Subventionen erhalten oder gar von der öffentlichen Hand betrieben werden.
Eine Minderheit der Kommission beantragt, die Motion abzulehnen. Eine gleichlautende Motion wurde von unserer Schwesterkommission am 2. Juli eingereicht und im Nationalrat bereits mit 117 zu 67 Stimmen bei 6 Enthaltungen angenommen.
Mit der Motion soll erreicht werden, dass auch kantonal oder kommunal subventionierte Kitas von der Bundeshilfe profitieren können, damit nicht die Mehrzahl der Strukturen in der Romandie von der Finanzhilfe ausgeschlossen wird. Aus historischen Gründen ist es so, dass es in der Romandie mehr Institutionen mit öffentlich-rechtlichem Charakter gibt, welche denselben Regeln und Tarifen unterworfen sind wie die privaten Krippen. Dazu ein paar Zahlen: Im Kanton Jura sind es 735 kommunale Plätze auf 1020 Plätze, also 72 Prozent. Im Kanton Neuenburg sind es 2746 auf 4728, also 58 Prozent. Im Wallis ist die Situation am extremsten: Dort sind nur 158 Plätze von 7499 frei wählbar, 98 Prozent werden also kommunal betrieben. Im Kanton Freiburg sind es 73 Prozent, also mehr als 7000 Plätze.
Der Bundesrat schreibt in seiner Antwort: Bei der Unterstützung des Bundes handelt es sich um eine Nothilfe für private Trägerschaften, deren Existenz durch die Einkommenseinbusse bedroht ist. Der Kredit von 65 Millionen Franken, den wir gesprochen haben, gelte nicht für den Erwerbsausfall öffentlicher Trägerschaften. Eine Unterscheidung zwischen öffentlichen und privaten Trägerschaften wie in der Verordnung gelte auch bei der Kurzarbeitsentschädigung. Die öffentliche Hand habe nicht für die finanziellen Verluste anderer öffentlicher Einrichtungen aufzukommen.
Niemand bestreitet, dass der Bereich Tagesbetreuung eine Sache von Kantonen und Gemeinden ist. Zu Recht wurde aber gleichwohl eine Bundeshilfe gesprochen. Zu Recht teilt sich der Bund den finanziellen Schaden, der durch die Corona-Krise und insbesondere durch den vom Bund verordneten Lockdown entstanden ist, auch im Bereich der Tagesbetreuung mit den Kantonen und Gemeinden, wie bei der Kultur und beim Sport, die ja auch primär Sache der Kantone sind.
Der Bundesrat, der Kitas – im Gegensatz zu Sport und Kultur – nicht unterstützen wollte, wies damals, als wir über den Kredit von 65 Millionen Franken diskutierten, darauf hin, dass der Bund bei Kultur und Sport im Gegensatz zur Kinderbetreuung über eine gesetzliche Grundlage verfüge. Dazu sage ich gerne Folgendes: Schaffen wir – nichts lieber als das – auch im Bereich Kinderbetreuung eine gesetzliche Grundlage auf Bundesebene! Der Gleichstellungsartikel, Artikel 8 Absatz 3 der Bundesverfassung, könnte die notwendige Grundlage bieten. Hier tut man sich aber schwer. Über eine Anschubfinanzierung ist man auf Bundesebene bei den Kitas bisher nicht hinausgekommen. Woran liegt das? Eine Bekannte aus einer bürgerlichen Partei – ich betone es gerne – formulierte das vor Kurzem so: Wenn die Männer für die Kinderbetreuung zuständig wären, hätten wir schon lange flächendeckend Kindertagesstätten und Tagesschulen.
Aber zurück zur vorliegenden Motion Ihrer WBK: Bei der Überwindung der Corona-Krise hat es verschiedene Ausnahmen von bestehenden Regeln und einmalige Verwischungen der Grenzen zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden gegeben. Und ich würde sagen, es ist im Sinne eines pragmatischen und durchaus erfolgreichen Weges, wie wir diese Krise bisher meistern. Hier müssen wir nun noch einmal eine Ausnahme machen, da wir mit der Verordnung eine Situation kreiert haben, die nicht primär eine Ungleichheit zwischen Krippen mit öffentlichen und Krippen mit privaten Trägerschaften schafft, sondern eine zwischen der Deutschschweiz mit im Verhältnis mehr privaten Krippen und der Romandie mit mehr öffentlich getragenen. Das wollten wir nicht.
Ich war sehr involviert in die Diskussion um die Finanzhilfe für die Krippen. Mir war dieses Ungleichgewicht zwischen den Regionen der Schweiz jedenfalls nicht bewusst. Wir wollten, dass auch von Bundesseite für die Tagesbetreuung, die sich als systemrelevant erwiesen hat, zur Unterstützung von Kantonen und Gemeinden subsidiär Geld gesprochen wird. Diese führen eigene Krippen und sprechen Subventionen, aber wir können davon ausgehen, dass eine Gemeinde auch eine private Krippe nicht in Konkurs gehen lässt, wenn die Plätze für das Gesamtangebot notwendig sind. Das Geld, das vom Bund subsidiär an die privaten Krippen fliesst – lediglich 33 Prozent der entgangenen Elternbeiträge –, entlastet unter dem Strich also Kantone und Gemeinden, unter welchem Titel auch immer. Das geschieht mit der bestehenden Verordnung in einem geografisch ungleichen Ausmass, was nicht akzeptabel ist und wir so nicht wollten. Die Bundeshilfe ist, wie eben gesagt, für entgangene Elternbeiträge gedacht.
Der Bundesrat argumentiert in seiner Ablehnung der Motion auch damit, dass die Elternbeiträge je nach Einrichtung in unterschiedlichem Masse zu den Gesamtkosten beitragen würden. In der Kommission wurde uns aber von den Vertreterinnen der Romandie gesagt, dass die öffentlichen und die privaten Einrichtungen bei ihnen dieselben Leistungsvorgaben und Tarife hätten; es gebe diesen Unterschied nicht.
Mein Fazit: Ja, es ging um private Krippen, da wir davon ausgehen durften – und das ist ja auch so –, dass die öffentlichen von den Kantonen und Gemeinden unterstützt werden. Aber es war uns nicht bewusst, dass es hier so grosse Unterschiede zwischen den Kantonen gibt – aus historischen Gründen gerade zwischen der Deutschschweiz und der Romandie. Mit der vorliegenden Verordnung fliessen etliche Millionen weniger in die Romandie als in die Deutschschweiz. Das können wir nicht wollen! Die 65 Millionen Franken Bundeshilfe waren

für die privaten Krippen gerechnet, als Beitrag von 33 Prozent an die ausgefallenen Elternbeiträge. Nach Angaben des Bundes braucht es weitere 20 Millionen, wenn die Ausweitung auf die Krippen mit öffentlichen Trägerschaften erfolgen soll.
Wir haben viele Zuschriften bekommen, in welchen die Bitte vorgebracht wird, die Verordnung im Sinne der Motion abzuändern: von der Westschweizer Konferenz der Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren, von der Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektorinnen und Erziehungsdirektoren, von der Westschweizer Regierungskonferenz, vom Städteverband und von Pro Familia.
Die Minderheit der Kommission folgt dem Bundesrat und lehnt die Motion ab. Die Elternbeiträge würden in unterschiedlicher Höhe zu den Gesamtkosten beitragen. Es sei nicht Sache des Bundes, strukturelle Unterschiede in der Kita-Landschaft zu kompensieren. Zudem verfüge der Bund nicht über die zusätzlichen 20 Millionen Franken.
Die Kommission hat sich mit 10 zu 3 Stimmen ohne Enthaltung dazu entschieden, diese Motion einzureichen und den Bundesrat zu beauftragen, die Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung rückwirkend für die betreffende Periode, also vom 17. März bis 16. September 2020, anzupassen.
Im Namen der Mehrheit und stellvertretend für meine Kollegin Elisabeth Baume-Schneider lade ich Sie dazu ein, die Motion anzunehmen.

**Michel** Matthias (RL, ZG): Ich beantrage Ihnen im Namen der Minderheit die Ablehnung dieser Motion. Ich tue dies im Wissen darum, dass wir uns damit nicht den Beifall unserer Westschweizer Kolleginnen und Kollegen, der Westschweizer Kantone und des Tessins holen. Doch es geht hier nicht um eine Investition zum Auffüllen des Röstigrabens bzw. nicht um eine Frage des Finanzausgleichs zwischen Deutsch- und Westschweiz. Von der Interessenlage her verstehen wir, dass die Westschweizer Kantone und das Tessin sich vehement für die Motion einsetzen, wollen sie doch an der Bundesmitfinanzierung für Institutionen der Kinderbetreuung auch teilhaben. Doch darum geht es nicht.
Lassen Sie uns in der Chambre de Réflexion reflektieren! Es ging einzig und allein darum, das Überleben der entsprechenden Institutionen und somit der Betreuungsplätze zu sichern, also darum, dass diese Institutionen die schwierigen Monate März bis Juni überleben würden.
Gemäss Verordnung beteiligt sich der Bund mit 33 Prozent an den Ausfallentschädigungen, welche die Kantone für diese drei Monate an private Betreuungsinstitutionen entrichten. Schon im Zweckartikel besagt diese Verordnung, dass es darum geht, durch die Abfederung der wirtschaftlichen Auswirkungen zum Erhalt des Betreuungsangebots beizutragen. Mit dem Bundesrat geht unsere Minderheit davon aus, dass diese institutionelle Sicherung – bei der es darum geht, dass Institutionen eben nicht schliessen, dass Betreuungsplätze nicht verloren gehen – eben dort nicht nötig ist bzw. war, wo die öffentliche Hand, dazu gehören Gemeinden und Kantone, Trägerin ist, wo also Gemeinden und Kantone Träger sind. So ist denn auch die Ausnahme in Artikel 3 Absatz 2 formuliert, gegen welche sich nun die Motion richtet: "Institutionen, die von der öffentlichen Hand betrieben werden, erhalten keine Entschädigung."
Die Raison d'Etre dieser Verordnung – es ist eine Notfallverordnung – liegt in einer notfallmässigen Überbrückung, und zwar dort, wo die Träger nicht selber Garantie fürs Überleben der Betreuungseinrichtung bieten können. Wir meinen, dass Gemeinden und Kantone als Träger eigener Einrichtungen diese Garantie für ihre eigenen Institutionen bieten. Dies entspricht schliesslich auch dem Grundsatz der Subsidiarität, welcher in Artikel 1 Absatz 2 dieser Verordnung zum Ausdruck kommt. Es steht dort: "Die Massnahmen nach dieser Verordnung ergänzen diejenigen der Kantone und Gemeinden im Bereich der institutionellen familienergänzenden Kinderbetreuung."
Auch bei vielen anderen Massnahmen seitens des Bundes war und ist die Subsidiarität ein Grundsatz. Diese Subsidiarität, den bekanntlich unser ganzer Föderalismus atmet, soll eben nicht nur als Verfassungsgrundsatz runtergebetet, sondern auch umgesetzt werden! Zuzugeben ist, dass einzelne Kantone und Gemeinden in unterschiedlichem Mass betroffen sein können. Aber auch das ist hier jetzt nicht das Kriterium. Man beachte auch, dass sich gerade in Covid-19-Zeiten viele Kantone und Gemeinden in verschiedenen Bereichen ganz unterschiedlich engagiert und, unabhängig von Bundesvorgaben oder Bundesunterstützung, Notfallpakete geschnürt haben. Auch diese Vielfalt ist Teil der Schweiz.
Es geht ja bei der vorliegenden Motion nicht um die institutionelle Sicherung von Gemeinden oder Kantonen, nicht um Ressourcenausgleiche. Rein finanziell dürfte die Motion, so haben wir uns sagen lassen, zusätzliche 20 Millionen Franken kosten. Dieses Geld haben wir nicht oder noch nicht bewilligt. Es ginge zulasten der bisher für die privaten Kinderbetreuungsstätten vorgesehenen 65 Millionen Franken. Das heisst, in diesem Fall wäre einfach der Verteiler anders: Indem sich Gemeinden und Kantone in den Kreis der Anspruchsberechtigten einreihen würden, würde dieser grösser und die Ausfallentschädigung im Einzelfall geringer.
Aus Sicht der Minderheit wäre es erstens irgendwie ein eigenartiges Signal, nun rückwirkend für die Monate März bis Juni, also weit im Nachhinein, eine Bundesbeteiligung vorzusehen, die als Notfallüberbrückungsmassnahme gedacht war. Zweitens wäre es eigenartig, sie auch noch zugunsten der öffentlichen Hand in Kantonen und Gemeinden vorzusehen. Der Staat hilft sich selbst, könnte man sagen. Ein eigenartiges Signal wäre es vor allem auch gegenüber privaten Branchen, welche nach wie vor Ansprüche oder zumindest Erwartungen aufgrund der Covid-bedingten wirtschaftlichen Einschränkungen haben.
Aus diesen eher grundsätzlichen Überlegungen bitte ich Sie namens der Minderheit, die Motion abzulehnen.

**Maret** Marianne (M-CEB, VS): Je ne veux pas revenir sur les arguments qui ont déjà été évoqués très brillamment par Mme Eva Herzog, mais je souhaite insister sur le contenu du texte de la première motion de notre commission, largement soutenue par notre conseil, et qui a débouché sur la proposition du Conseil fédéral contestée aujourd'hui.
Le texte de la motion de commission était le suivant: "Le Conseil fédéral est chargé de prendre des mesures afin d'apporter un soutien financier aux institutions d'accueil extrafamilial pour enfants subissant des pertes financières en raison de la crise du coronavirus. Les cantons doivent être indemnisés par la Confédération à hauteur de 33 pour cent au moins de leurs charges liées à la compensation des pertes de recettes. Les indemnités de la Confédération doivent être réparties entre les cantons et les communes en fonction de la répartition des tâches."
A aucun moment ce texte – cette première motion acceptée ici – ne prévoyait de faire des différences entre les cantons selon le modèle de financement des structures d'accueil. Notre commission vous demande donc, chers collègues, de corriger une interprétation du Conseil fédéral qui ne correspond pas à notre volonté.
Parallèlement, et cela a déjà été dit, cela permettrait de rectifier une certaine forme d'injustice qui prétériterait les cantons qui se sont le plus engagés dans le soutien aux structures d'accueil de l'enfance, ce qui serait, somme toute, assez paradoxal.
Par ailleurs, la proposition du Conseil fédéral n'incite pas les cantons et les communes qui n'ont pas encore franchi le pas, à s'engager davantage dans ce domaine si nécessaire à la conciliation entre vie professionnelle et vie familiale, ce qui est vraiment dommage.

**Gapany** Johanna (RL, FR): Je vais aller à l'essentiel, puisque bien des arguments ont déjà été avancés par mes collègues. Mais l'avis de la minorité mérite quand même quelques clarifications, parce que la situation ou le système dans le domaine de l'accueil extrafamilial ne sont pas aussi clairs qu'il n'y paraît. La distinction qui a été faite dans l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020 n'est pas le reflet de l'engagement pour une meilleure

conciliation qui a été poursuivi jusqu'à présent et que je salue.
Dans les communes et les cantons, les structures extrafamiliales – et en particulier les crèches – doivent être rentables. C'est le premier point important. Ensuite, leur financement est identique: que la structure soit privée ou publique, ce sont les parents qui paient une partie des coûts, en fonction de leur revenu, et le solde est ensuite financé par des subventions, qu'elles soient communales ou cantonales – et il y a aussi des participations des entreprises pour ce qui est de l'accueil extrascolaire, par exemple.
Alors prévoir une aide fédérale pour une crèche ayant le statut d'association de droit privé et la refuser à la crèche qui se trouve dans le même canton et dans la même commune, sous prétexte qu'elle est gérée par un comité placé sous l'égide de la commune, ne s'explique pas, aujourd'hui.
Je vous propose de soutenir cette motion de la commission et de mettre sur un pied d'égalité les différentes structures, quelle que soit leur structure juridique. C'est la meilleure option pour maintenir une offre diversifiée dans toutes les régions de ce pays et pour garantir suffisamment de places de crèche.
Un énorme travail a été fait depuis des années dans ce domaine. Vous êtes de ceux qui ont permis d'aboutir à une meilleure conciliation entre la vie familiale et la vie professionnelle. La population suisse, elle aussi, a validé cette politique, et avec raison, puisque c'est dans l'intérêt de notre société et de notre économie. Et en plus, nous l'avons vu durant cette crise, on peut compter sur les travailleuses et les travailleurs de ce pays, à partir du moment où eux-mêmes peuvent compter sur des solutions de garde.
La présente motion est d'autant plus légitime que ce sont des mesures de protection et les recommandations de la Confédération qui ont entraîné une forte perte du chiffre d'affaires. Avec raison, le Conseil fédéral a pris des mesures pour protéger la population, éviter le mélange des générations, réduire les déplacements. Ces mesures ont engendré une forte diminution de la fréquentation des structures d'accueil, et certaines se trouvent aujourd'hui, qu'elles soient publiques ou privées, dans une situation financière extrêmement critique.
Pour éviter de faire un pas en arrière en matière de conciliation entre vie familiale et vie professionnelle, je vous invite à soutenir la présente motion.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Si je me permets de prendre la parole, c'est parce que j'aimerais également défendre les intérêts du canton de Genève et vous montrer un petit peu la situation dans laquelle nous nous trouvons.
Il ne s'agit pas – et j'aimerais le faire savoir à notre collègue Michel – d'un cas de subsidiarité mais d'une question d'égalité de traitement. Vous nous avez dit tout à l'heure qu'il y avait un problème de subsidiarité et qu'il fallait que les cantons assument. Oui, mais alors il faut qu'ils assument dans toutes les situations. Or, ici, la subsidiarité n'est pas assumée complètement pour certains secteurs puisqu'il y a des prestations fédérales, alors que dans d'autres secteurs, c'est-à-dire là où il y a une prise en charge publique ou parapublique par les cantons des structures d'accueil de l'enfance, on a un problème puisque ce sont les cantons qui devront l'assurer. Comme cela a été dit par les autres intervenants, il est important d'avoir une égalité de traitement.
Je rappelle que, à Genève, l'offre d'accueil préscolaire et parascolaire est principalement organisée par des structures subventionnées et gérées par les communes. 87 pour cent des places offertes par les structures d'accueil préscolaire à prestations élargies sont subventionnées ou exploitées par les communes. Quant à l'accueil parascolaire des élèves fréquentant l'école publique, 98 pour cent de l'offre d'accueil est assurée par le groupement intercommunal pour l'animation parascolaire – seuls deux lieux d'accueil parascolaire n'en font pas partie; il a d'ores et déjà été annoncé qu'il y a plus de 5 millions de francs de pertes financières pour ce groupement. Il y a donc lieu de mettre également sur un pied d'égalité ces structures et qu'elles puissent bénéficier de prestations. Alors vous me direz que ce sont les communes qui peuvent prendre cela en charge parce que, à Genève, il y a une compétence des communes pour les structures liées à la petite enfance. Mais ce qui est assez intéressant, c'est que l'on voit que ce n'est pas la grande commune de la Ville de Genève qui est touchée en priorité, parce qu'elle a un mode d'organisation qui lui a permis en fait de bénéficier des prestations, mais ce sont les petites communes qui ont des difficultés financières: elles doivent faire face à cette charge générée par la pandémie sur les structures de prise en charge des enfants.
Je vous prie, par solidarité confédérale, de soutenir la motion de la commission, qui est le seul moyen de pouvoir mettre tout le monde sur un pied d'égalité.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Il faut se souvenir du contexte du printemps, dans lequel la Confédération et les cantons ont décidé que les institutions d'accueil extrafamilial pour les enfants resteraient généralement ouvertes. En parallèle, les parents ont été invités à s'occuper eux-mêmes de leurs enfants, dans la mesure du possible. Ces conditions ont généré des pertes de revenus pour les institutions précitées. Suite à une intervention du Parlement, nous avons ensuite mis en place l'ordonnance sur l'atténuation des conséquences économiques des mesures destinées à lutter contre le coronavirus sur l'accueil extrafamilial institutionnel pour enfants, du 20 mai 2020, pour permettre aux institutions privées de déposer une demande d'indemnisation pour les pertes financières. Le Parlement a approuvé un crédit de 65 millions de francs à cet effet. La question qui se pose maintenant est celle de savoir si les institutions publiques ont également accès à ce soutien.
A ce sujet, je dois vous dire que cela n'est pas une surprise: le Conseil fédéral n'a pas du tout eu l'impression ou le sentiment de contrevenir à ce que souhaitait le Parlement. Nous rappelons ici qu'il était question d'agir dans le cadre d'une aide d'urgence, et que, dans le cas de cette aide d'urgence, il s'agissait avant tout d'éviter la disparition de places d'accueil. C'est un élément important que je souhaite mentionner ici: éviter la faillite de structures et la disparition de places d'accueil. Là, nous faisons une différence entre les institutions publiques et les institutions privées dans la mesure où les institutions publiques, à la différence des privées, ne sont, en général, pas directement menacées dans leur existence. Ce n'est d'ailleurs pas une différenciation nouvelle dans la situation fédérale. Vous retrouvez la même différenciation au niveau, par exemple, des indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail. Le type de réflexion est le même et cela nous semblait correspondre à ce que nous faisons d'habitude sur la base du principe selon lequel il n'appartient pas aux pouvoirs publics de compenser les pertes financières d'autres organismes publics.
On peut être d'un avis différent – le Conseil national nous l'a déjà signifié –, mais cela cause quand même quelques difficultés.
Je dois tout d'abord rappeler que, même si nous étions dans une situation extraordinaire, une situation où il n'y a en principe pas de procédure de consultation, il y a quand même eu, sur ce texte assez simple, une consultation de quatre jours dans le cadre de laquelle les cantons et les conférences concernées ont eu l'occasion de se prononcer. Ce point est, pour quelque raison que ce soit, passé sous le radar. Nous le regrettons, mais c'est ainsi.
Ensuite, le problème auquel nous sommes confrontés maintenant, c'est que l'ordonnance est devenue caduque il y a quatre jours. Elle a expiré le 16 septembre. Il n'y a donc plus de possibilité, pour les cantons ou les organisations concernées, de déposer des demandes. Mais surtout, le crédit de 65 millions de francs a été, à ma connaissance, largement utilisé et il n'y a donc plus de crédit pour répondre aux demandes.
Vous me direz que ce sont des problèmes techniques et que là où il y a une volonté, on trouvera toujours un chemin. Je suis d'accord avec vous, mais soyez quand même conscients que vous nous demandez de réactiver une ordonnance de nécessité qui a été désactivée, que sa réactivation interviendrait au-delà du délai de six mois pendant lequel nous pouvons travailler sur la base du droit de nécessité – et au-

jourd'hui on ne peut plus, selon la Constitution, travailler sur la base du droit de nécessité –, et enfin que vous nous demandez de la réactiver pour autoriser des organisations à avoir accès aux fonds alors que nous n'avons pas reçu les moyens nécessaires. Il faut donc comprendre que ce n'est pas tout simple à réaliser. Mais si vous deviez aller dans ce sens en suivant la majorité de votre commission, et j'ai beaucoup de respect pour ce qui pourrait se passer ici, nous ferions du mieux que nous le pourrions pour appliquer votre décision.
Mais je dois déjà vous dire que ce n'est pas très simple et, en particulier, qu'il ne peut pas appartenir, dans la situation difficile dans laquelle nous vivons, alors que la Confédération a déjà tellement fait, toujours aux pouvoirs publics fédéraux de compenser les pertes financières d'autres organismes publics. C'est, il nous semble, un aspect qui devrait jouer un rôle dans le cas présent et, ma foi, les organisations portées par des communes ou des cantons pourraient également trouver une autre voie que celle des fonds de la Confédération.
C'est ce qui a conduit le Conseil fédéral à proposer le rejet de la motion et je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à suivre la minorité Noser.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 16 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Noser ist deaktiviert. *(Heiterkeit)* Er lehnt die Motion ab; es sind also nicht 24, sondern 25 Nein-Stimmen.

## 20.3282

## Motion Ettlin Erich. Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen

## Motion Ettlin Erich. Covid-19. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Zuerst möchte ich dem Bundesrat danken, dass er meine Motion zur Annahme empfiehlt. Das mache ich natürlich auch – sie zur Annahme empfehlen. Jetzt könnte ich eigentlich schon aufhören, möchte aber doch noch zwei, drei Sachen dazu sagen.
Vielleicht vorgängig zu meiner Interessenbindung: Ich bin im Verwaltungsrat der CSS und im Vorstand der Spitex Schweiz.
Kurz gesagt, soll der Bundesrat mit der Motion beauftragt werden, die Lehren aus der Covid-19-Pandemie im Hinblick auf das Gesundheitswesen zu ziehen. Dabei sollen insbesondere vier Themen bzw. Problembereiche genauer geklärt werden:
1. Die Motion verlangt eine Analyse der Auswirkungen der Covid-19-Pandemie auf die Beanspruchung der medizinischen Notfallversorgung von Spitälern und Arztpraxen sowie ihrer Folgen für die Versorgungsstrukturen und die aktuellen KVG-Reformen. Wenn man eine verkürzte und nicht analysierte Aussage machen will, dann kann man sagen, dass offenbar nicht notwendige Eingriffe verhindert worden sind, die im Normalmodus gemacht worden wären. Sind sie nur aufgeschoben, kommt der Kostenschub noch; wenn nicht, werden die Probleme durch die Nichtbehandlung am Schluss noch grösser, und das würde dann negative Auswirkungen auf den Gesundheitszustand haben. Oder wären die Eingriffe zu einem Teil gar nicht nötig gewesen? Wenn doch: In welchem Ausmass? Eine Analyse dieser Tatbestände hilft uns auch für die zukünftigen Diskussionen zu den laufenden KVG-Reformen, insbesondere auch zu den Kostendämpfungspaketen. Insofern ist diese Analyse notwendig.
2. Die Digitalisierung im Gesundheitswesen – insbesondere der elektronische Datenaustausch und das elektronische Patientendossier – muss dringend forciert werden. Ich denke, die erschreckenden Meldungen von Fax-Übermittlungen haben uns vor Augen geführt, wie tief wir digital teilweise noch im dunklen Mittelalter stecken. Hier ist der Bedarf ausgeprägt und dringend. Die Digitalisierung löst nicht alle Probleme, doch ihr Potenzial nicht zu nutzen, kann sich heute niemand mehr erlauben; sie führt auch zu mehr Sicherheit und zu einer besseren Gesundheit.
3. Die indirekten Kosten der Pandemie – wie Einnahmenausfälle der Leistungserbringer, namentlich der Spitäler – dürfen nicht auf die Prämienzahler überwälzt werden. Ich stelle diese Forderung mitten in den Diskussionen; das ist mir bewusst. Dennoch gilt es die Leitlinien zu ziehen. Es tönt verlockend, die Kosten der Leerstände beziehungsweise der Nichtbehandlungen den Krankenkassen und damit den Prämienzahlern aufzubürden. Aber es darf nicht sein, dass die Prämienzahler nicht nur solidarisch die Kosten der Behandlungen, sondern auch jene der Nichtbehandlungen zahlen. Die soziale Krankenversicherung beruht auf dem Solidaritätsprinzip: Jede Einwohnerin ist obligatorisch versichert und bezahlt Prämien. Sie hat dafür ein Recht auf die medizinischen Leistungen im Krankheitsfall. Man finanziert also auch mit, wenn man selber keine Leistung bezieht, aber im Versichertenkollektiv Leistungen bezogen werden. Nicht aufbürden darf man dem Versichertenkollektiv aber Leistungen, die niemand bezogen hat. Dies würde das Solidaritätsprinzip, also den Grundpfeiler der Krankenversicherung, verletzen. Hier müssen andere Lösungen gefunden werden.
4. Der Influenza-Pandemieplan muss überarbeitet werden. Dabei müssen Verantwortlichkeiten und Durchsetzbarkeit des Pandemieplans gewährleistet sein. Ich denke, das versteht sich von selbst. "If you fail to plan, you are planning to fail", sagte Benjamin Franklin; das ist der Einleitungssatz im Pandemieplan 2018, ich habe ihn daraus entnommen. Zur Planung gehört eine ständige Überarbeitung und ein Einbau neuer Erkenntnisse. Ich zitiere weiter aus dem Vorwort des Pandemieplans 2018: "Vor diesem Hintergrund kann eine neue Pandemie ausbrechen, ohne dass wir Ort und Zeitpunkt oder ihre Merkmale (Ausbreitungsgeschwindigkeit, Schweregrad) voraussehen können. Aus diesen Gründen wird der Influenza-Pandemieplan Schweiz regelmässig überarbeitet und angepasst. Dabei werden der Stand der wissenschaftlichen Erkenntnis, die verfügbaren Präventions- und Behandlungsmöglichkeiten, die gesetzlichen Grundlagen, die bestehenden Entscheidungs- und Koordinationsstrukturen sowie Expertenmeinungen berücksichtigt." Ich würde anfügen: "und mit Pandemien gemachte Erfahrungen".
Insofern ist alles, was für die Annahme meiner Motion spricht, schon gesagt, auch im Pandemieplan 2018. Ich bitte Sie deshalb, sie anzunehmen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral vous invite à accepter cette motion qui pose des exigences absolument justifiées. On va devoir évidemment, et nous le souhaitons, analyser tous ces éléments et déterminer ce qu'il y a lieu de modifier. Il s'agit notamment d'analyser les conséquences de la pandémie sur le recours aux soins d'urgence et sur les réformes en cours dans la LAMal.
Le passage au numérique – vous avez notamment mentionné le dossier électronique du patient, Monsieur le conseiller aux Etats Ettlin – est un élément extrêmement important. Je crois qu'il n'y a plus personne qui peut douter aujourd'hui encore de la pertinence d'automatiser toute une série d'éléments et d'utiliser les moyens électroniques que nous avons à disposition pour une meilleure communication. Ce qui nous intéresse, c'est que les informations cir-

culent, qu'elles circulent bien, mais le dossier électronique du patient subit une mise en oeuvre relativement difficile. Vous vous souvenez que la préparation de la loi au Parlement avait été également relativement compliquée, qu'il avait fallu faire beaucoup de concessions pour que le projet puisse avancer. Aujourd'hui, on voit à quel point c'est nécessaire.
Je suis en particulier très heureux, ainsi que le Conseil fédéral, de lire le chiffre 3 de votre motion. Ce chiffre 3 demande que l'on ne reporte pas sur les primes les coûts indirects de la pandémie, notamment les diminutions de recettes. J'ai eu l'occasion de le mentionner tout à l'heure, nous avons des demandes qui vont dans ce sens, et le Conseil fédéral a estimé qu'il fallait être ouvert. Nous le souhaitons et nous sommes ouverts en ce qui concerne les coûts supplémentaires – je parlais des tests tout à l'heure, pour lesquels la Confédération prend tous les coûts en charge –, mais pas pour des pertes de recettes. Le texte de votre motion, que vous avez préparé, confirmerait ainsi la position du Conseil fédéral.
Le dernier chiffre concerne la révision du plan suisse de pandémie: c'est évidemment aussi une activité que nous allons entreprendre une fois que l'on sera en mesure de faire une analyse et de déterminer comment modifier ou améliorer les choses. On devra tirer des conclusions de tout ce qui s'est passé et de tout ce qui se passe. Des choses – je crois qu'on pourra le constater – se sont bien passées, d'autres moins bien.
Bref, une chose qui m'a beaucoup impressionné jusqu'ici, c'est qu'il y a quelques années, un très grand exercice qui a réuni la Confédération et les cantons a eu lieu, dont l'arrière-plan consistait dans l'apparition et le développement d'une pandémie dans notre pays. Les conséquences étaient encore plus dramatiques parce que le réseau électrique était en partie hors service. On peut imaginer les conséquences que cela aurait notamment sur le fonctionnement des hôpitaux. Il vaut la peine de lire ce document et de prendre connaissance des résultats de l'exercice fait à l'époque. Je dois dire que ce qui s'était passé alors ou ce que les uns et les autres pensaient être capables de faire était éloigné de la situation de ces derniers temps. La réalité de ces derniers mois est finalement assez éloignée de ce qui a été réalisé dans l'exercice de l'époque.
Cela montre – je n'adresse de reproche à personne – simplement qu'on peut exercer tout ce que l'on veut, quand la réalité nous rattrape, c'est une autre chose. Il faut être préparé le mieux possible en sachant qu'on ne peut pas tout préparer. Ce n'est pas à un exercice que nous sommes confrontés aujourd'hui, c'est à une situation réelle qui ne concerne d'ailleurs pas, et de loin pas, que notre pays, mais l'ensemble du continent européen et tous les autres continents aussi. Vous avez vu ce qui se passe également ailleurs. Evidemment, en revoyant ce plan, on devrait pouvoir faire face à des évènements futurs en ayant conscience d'accumuler maintenant une expérience qui devrait nous être très profitable à l'avenir.
Le Conseil fédéral estime que les demandes formulées dans la motion sont justifiées. Nous prévoyons de faire les travaux souhaités par son auteur. Mais il faut être aussi conscient, et je crois que nous l'avons clairement dit, que ces évaluations et ces études nécessaires ne pourront être réalisées qu'une fois la pandémie de Covid-19 maîtrisée. Et ce, pour deux raisons: la première, c'est que ce n'est que lorsqu'on a vu l'essentiel des évènements se produire qu'on peut les analyser, sinon on fait une tentative de prédiction de ce qui se passera. Or nous ne savons pas encore ce qui se passera cet hiver. La deuxième, c'est que les personnes qui seraient les plus concernées par les informations et des éléments de réflexion à livrer sont aussi celles qui, aujourd'hui, sont complètement occupées par la lutte contre la pandémie. On ne peut pas en même temps mener la lutte contre la pandémie et faire l'analyse de fond alors que la pandémie est en cours. Donc je vous demande un peu de compréhension avant de tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse, car cela prendra un peu de temps. Mais, comme je l'ai dit, le Conseil fédéral est absolument disposé à faire ces travaux. Ce sera aussi plus simple avec le soutien du Parlement.
C'est avec cette argumentation que je voudrais vous inviter à soutenir la motion.

*Angenommen – Adopté*

## 20.3208

## Postulat Müller Damian. Tiefere Gesundheitskosten und weniger Strahlenbelastung dank höherer Röntgenqualität?

## Postulat Müller Damian. Qualité des radiographies. Réduire les coûts de la santé et l'exposition aux rayonnements

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir kommen zum ersten von neun Vorstössen von Herrn Müller. Ich denke, heute wird der Rekord gebrochen.

**Müller** Damian (RL, LU): Sie werden sicher nicht erstaunt sein, wenn ich sage, dass die Stellungnahme des Bundesrates mich hier nicht wirklich befriedigt, und zwar von A bis Z. Es beginnt schon beim ersten Abschnitt. Dieser zeigt den falschen Ansatz, wenn es heisst, durch praxisnahe Fortbildung würden den medizinischen Praxisassistentinnen und -assistenten (MPA) die nötigen Kenntnisse vermittelt, um Röntgenaufnahmen von hoher Qualität durchzuführen. Meiner Ansicht nach müsste es Teil der Grundausbildung sein, sich diese Kenntnisse anzueignen. Dies sollte nicht erst in der Fortbildung geschehen, und zwar nicht nur, was Röntgenaufnahmen im Niedrigdosisbereich angeht, sondern auch im Bereich des Hochdosisröntgens. Denn genau in diesem Bereich werden nicht nur die meisten Fehler gemacht; Fehler in diesem Bereich haben auch weit gravierendere Folgen. Es reicht auch nicht, wenn die Kommission für Strahlenschutz (KSR) ein geeignetes Schreiben aus dem Jahr 2005 zitiert, in dem es apodiktisch und ohne jegliche Begründung heisst, diese Ausbildung könne nicht in die Grundausbildung integriert werden. Wieso denn nicht? Vielleicht hat sich in den letzten fünfzehn Jahren auch etwas getan.
Sei's drum – immerhin kommt die KSR in diesem Schreiben zum Schluss, der jetzige Zustand sei, ich zitiere, "bedenklich". Es will etwas heissen, wenn das selbst eine Behörde schreibt, von der man eher eine zurückhaltende bis sehr zurückhaltende Sprache gewohnt ist. Aber es kommt noch besser oder, nach meinem Ermessen, schlimmer: Die Überprüfung der Ausbildung für dosisintensive Röntgenuntersuchungen durch das BAG habe ergeben, so sagt die KSR, dass deutliche Lücken in der Ausbildung der Ärzte und der MPA bestünden. Das ist das Ergebnis der Überprüfung von 64 Einzel- und Gemeinschaftspraxen, einer Überprüfung also, die bei insgesamt rund 2800 Praxen in unserem Land nicht einmal mit allergrösstem Wohlwollen als auch nur annähernd repräsentativ bezeichnet werden kann.
Das ist auch nicht verwunderlich, denn das BAG verfüge – so die KSR – nicht über die nötigen Kapazitäten, um alle registrierten Bewilligungsnehmer zu kontrollieren. Also überträgt das BAG diese Kontrolle den Ärzten; damit beisst sich die Katze in den Schwanz.

Ich komme zu einem zweiten Punkt der bundesrätlichen Antwort, wo von der Einführung des klinischen Audits die Rede ist, das sicherstellen soll, dass alles korrekt und nach bestem Wissen geschieht. Darum geht es in meinem Postulat aber nicht. Von den klinischen Audits sind nämlich nur die Röntgeninstitute betroffen, die Nuklearmedizin, Strahlentherapie oder Computertomografie betreiben, nicht aber die Praxen von Hausärzten, Orthopäden usw. Auch für diese Praxen sind, wie der Bundesrat in seinen Ausführungen schreibt, keine Audits vorgesehen.
In der Schweiz werden jährlich insgesamt rund sechs Millionen Röntgenaufnahmen gemacht, um Krankheiten zu erkennen, zu behandeln oder Ergebnisse einer Behandlung zu dokumentieren. Ein nicht unwesentlicher Teil der Röntgenaufnahmen, die in den Arztpraxen angefertigt werden, sind nur eingeschränkt und einige gar nicht beurteilbar. Diese stellen in allererster Linie eine unnötige Strahlenbelastung dar, unabhängig von der Strahlendosis. Sie belasten unnötigerweise unser Gesundheitssystem. Wenn nämlich nur schon zehn Prozent der Aufnahmen unbrauchbar sind – und das ist jetzt nicht einmal sehr extensiv gerechnet –, dann macht das bei einem Preis von 50 Franken pro Aufnahme, was auch nicht übertrieben ist, im Jahr 30 Millionen Franken aus. Das ist ein nicht unerhebliches Sparpotenzial. Ich frage mich also, was denn eigentlich dagegen spricht, die Qualitätskontrolle einer qualifizierten privaten Organisation zu übertragen, gerade angesichts der Tatsache, dass das BAG dafür keine Ressourcen hat.
Vor allem aber bleibt mir bei der Stellungnahme des Bundesrates schleierhaft, wieso er sich so sehr gegen den Einsatz einer ausgewiesenen privaten Qualitätskontrolle sträubt. Gerne weise ich darauf hin, dass es bereits konkrete Beispiele dafür gibt, sowohl in der Schweiz als auch in Deutschland, dass eine unabhängige, externe Kontrolle der Qualität von Röntgenuntersuchungen zu einer signifikanten Qualitätsverbesserung führen kann. Mit einer freiwilligen Teilnahme erreichen Sie nämlich nur Ärzte, die bereits an einer kontinuierlichen Qualitätsverbesserung bei ihrer Arbeit interessiert und bereit sind, dafür auch Zeit und wohl auch etwas Geld zu investieren. Bei anderen – das war auch eine Erklärung von vielen Arztpraxen – fehlt es an der Zeit für solche Programme.
Sie sehen, der Handlungsbedarf ist da, und ein einfaches Postulat, welches dazu dient, die Grundlage für die Lösung des Problems zu erarbeiten, liegt nun also auf dem Tisch. Ich bitte Sie nun: Nützen wir diese Chance, und setzen wir dort an, wo die Qualität einen Mehrwert im Gesundheitssystem bringt!
Ich bitte Sie, diesen Vorstoss anzunehmen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Monsieur le conseiller aux Etats Müller, vous avez dit que vous n'étiez pas du tout content de la réponse du Conseil fédéral, mais je dois vous dire que nous avons de la peine à comprendre pourquoi. Parce que, aujourd'hui, la formation en radioprotection est prévue dans la formation de base, et il y a une formation continue. Effectivement, il y a quelques années, la situation n'était pas satisfaisante, ce qui a donné lieu à beaucoup de contrôles. Depuis lors, la situation s'est fortement améliorée. Maintenant, dans le sens de l'efficience de l'engagement des moyens de l'Etat et du travail de l'Etat, on doit se demander à qui profite le fait de multiplier des contrôles systématiques partout. Est-ce vraiment approprié, aujourd'hui, de multiplier les tâches administratives et les coûts en effectuant des contrôles systématiques, comme vous semblez le demander?
Le Conseil fédéral partage le souci que vous avez, à savoir qu'il faut garantir la qualité nécessaire lors de la réalisation des examens radiologiques. Il faut évidemment produire des images de qualité suffisante pour pouvoir poser un diagnostic, mais en limitant le mieux possible l'exposition aux rayons X.
En ce qui concerne les ordonnances actuelles dans le domaine de la radioprotection, un gros travail a été réalisé: révisées récemment et entrées en vigueur en 2018 – donc cela fait maintenant deux ans –, elles contiennent un grand nombre de nouvelles mesures qui visent justement à améliorer la qualité en radiologie médicale. J'ai mentionné qu'une obligation de formation continue régulière a été introduite. Il y a déjà bien sûr une formation de base, n'importe qui ne peut pas faire de la radiologie sans savoir comment cela fonctionne. Nous avons également poussé les réflexions pour améliorer les compétences du personnel médical au niveau local; cela concerne également les assistants médicaux qui réalisent des radiographies dans les cabinets médicaux.
De plus, l'étendue du programme d'assurance qualité et les exigences techniques auxquelles doivent satisfaire les appareils de radiologie ont été adaptées en tenant compte des normes nationales et internationales. Les contrôles de qualité sont réalisés d'une part par les exploitants, d'autre part par des entreprises externes spécialisées et agréées. En plus de cela, des audits cliniques externes ont été introduits pour améliorer la qualité en radiologie. Ce sont des audits qui sont obligatoires pour des applications conduisant à des expositions élevées pour les patients. Par contre – et c'est là que nous avons manifestement une grosse différence –, ils ne sont pas requis pour les applications délivrant de faibles doses, dont font partie les radiographies effectuées dans quelque 2800 cabinets médicaux en Suisse.
S'il fallait faire une extension des audits cliniques à l'appareillage des cabinets médicaux, il faudrait s'attendre à une augmentation massive des contrôles et des coûts dans un domaine où cela ne nous paraît pas nécessaire aujourd'hui. Cela serait disproportionné par rapport à la potentielle réduction de l'exposition des patients aux rayons X. A qui cela profiterait-il de faire de tels exercices? On demande souvent d'avoir un engagement des forces de l'Etat qui soit approprié et efficient. Demander des contrôles systématiques partout nous paraît disproportionné. On ne peut pas justifier cela au vu des coûts que cela engendrerait.
Cela dit, nous avons salué – et j'aimerais insister là-dessus – les initiatives en faveur de la qualité et des contrôles plus étendus réalisés volontairement par les cabinets médicaux. Ces 2800 cabinets médicaux emploient du personnel spécialisé, qui sait ce qu'il fait. Les cabinets doivent garantir le bon fonctionnement de leur appareillage et une utilisation efficiente. Généralement, lorsque cela est possible, nous nous appuyons sur la volonté de le faire à la base, tout en travaillant ensemble et en rappelant qu'il est de la responsabilité et de l'intérêt de tout médecin exploitant un appareil radiologique d'optimiser les procédés afin d'assurer la qualité diagnostique des images.
Cette limite posée, il ne nous paraît pas nécessaire d'exiger des contrôles de qualité réglementaires supplémentaires dans les cabinets médicaux, ceci au vu des mesures existantes, de la révision des ordonnances en 2018, de tout ce qui existe aujourd'hui en matière de formation de base et de formation continue ainsi que de tous les contrôles réalisés à ce jour.
C'est ce qui nous a conduits à vous inviter à rejeter le postulat.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 11 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(4 Enthaltungen)

20.3209

## Motion Müller Damian. Elektronische Rezepte für Heilmittel. Bessere Qualität und höhere Patientensicherheit

## Motion Müller Damian. Mettre en place la prescription médicale électronique. Pour le plus grand bénéfice des patients

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Häberli-Koller*
Zuweisung der Motion 20.3209 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Häberli-Koller*
Transmettre la motion 20.3209 à la commission compétente pour examen préalable.

**Häberli-Koller** Brigitte (M-CEB, TG): Ich versuche, eine kurze Behandlung zu erreichen, weil wir heute ja viele solche Vorstösse zu behandeln haben. Es geht hier darum, Sie können es dem Ordnungsantrag entnehmen, die Zuweisung dieser Motion an die zuständige Kommission unseres Rates – das ist die SGK – zu genehmigen. Die Digitalisierung war immer wieder ein Thema in der Kommission und wird es auch in Zukunft sein. Nach meiner Einschätzung macht es deshalb Sinn, wenn wir das Anliegen dieser Motion in der Kommission vertieft prüfen und allfälligen Handlungsbedarf abklären, auch in Koordination mit anderen, ähnlich gelagerten Anliegen.
Ich bitte Sie deshalb, diesem Ordnungsantrag zuzustimmen und diesen Vorstoss zur Vorprüfung an die zuständige Kommission zu überweisen. Ich danke Ihnen dafür!

**Müller** Damian (RL, LU): Der Bundesrat baut hier eine gute Brücke. Ich bin damit einverstanden, dass wir das dann in der SGK-S gezielt miteinander besprechen.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Häberli-Koller*
*Adopté selon la motion d'ordre Häberli-Koller*

20.3211

## Motion Müller Damian. Für mehr Handlungsspielraum bei der Beschaffung von Medizinprodukten zur Versorgung der Schweizer Bevölkerung

## Motion Müller Damian. Pour une plus grande marge de manoeuvre dans l'acquisition de dispositifs médicaux destinés à l'approvisionnement de la population suisse

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Ettlin Erich*
Zuweisung der Motion 20.3211 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Ettlin Erich*
Transmettre la motion 20.3211 à la commission compétente pour examen préalable.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich versuche, gleich kurz zu sein wie meine Kollegin Häberli-Koller. *(Heiterkeit)*
Ich beantrage Ihnen, auch diese Motion an die zuständige Kommission zu überweisen. Die Motion Müller Damian möchte, dass in der Schweiz auch Medizinprodukte aussereuropäischer Regulierungssysteme zugelassen werden. Er verweist auf die Änderungen im Zulassungssystem der EU und auf die Schwierigkeiten unter Covid. Das ist ein berechtigtes Anliegen. Wenn wir uns ein bisschen in der Bevölkerung umgehört haben, haben wir gehört, dass die Leute hier ein echtes Anliegen und auch Befürchtungen haben, dass wir da keine Versorgungssicherheit bieten können. Der Bundesrat hat auf die Schwierigkeiten, aber auch auf die bereits in Angriff genommenen Abklärungen hingewiesen und lehnt deshalb die Motion ab. Aber das Thema ist gerade aufgrund der Corona-Erkenntnisse wirklich virulent und verdient eine vertiefte Prüfung in Ihrer Kommission.
Ich beantrage Ihnen deshalb, die Motion der Kommission zuzuweisen.

**Müller** Damian (RL, LU): Auch Kollege Ettlin hat die Argumente gut dargelegt. Ich bin damit einverstanden, weil wir vor allem auch die fehlenden Medizinprodukte mit Produkten, die in aussereuropäischen Ländern gut reguliert und akzeptiert sind, ergänzen können. Deshalb ist es gut, wenn wir das entsprechend in die Kommission nehmen.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Ettlin Erich*
*Adopté selon la motion d'ordre Ettlin Erich*

20.3219

## Interpellation Chiesa Marco. Campingplätze. Gottes vergessene Kinder?

## Interpellation Chiesa Marco. Campings. Enfants mal-aimés?

## Interpellanza Chiesa Marco. Camping. Figli di un Dio minore?

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3220

## Interpellation Dittli Josef. Standortbestimmung zum regulierten Wettbewerb im schweizerischen Gesundheitswesen

## Interpellation Dittli Josef. Concurrence régulée dans le système de santé suisse. Etat des lieux

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Dittli ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie wird ihm gewährt.

**Dittli** Josef (RL, UR): Gleich zu Beginn meine Interessenbindung: Ich bin Präsident des Krankenversichererverbands Curafutura.
An sich bin ich mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates eigentlich zufrieden. Ich bin mir aber nicht sicher, ob der Bundesrat auch tatsächlich so handelt, wie er selber schreibt. Der regulierte Wettbewerb ist der Geist der obligatorischen Krankenpflegeversicherung. Sowohl zufolge der Botschaft des Bundesrates von 1991 als auch zufolge der anschliessenden parlamentarischen Debatten wurde mit der Schaffung des KVG im Jahr 1994 das Ziel verfolgt, die Solidarität zwischen gesunden und kranken Menschen zu gewährleisten. Dazu wurden gewisse Wettbewerbseinschränkungen eingeführt, wie zum Beispiel die Kopfprämie, Positivlisten der zu vergütenden Leistungen, etwa bei Mutterschaft, oder die Verpflichtung, Tarifverträge durch den Bund beziehungsweise die Kantone genehmigen zu lassen. Innerhalb dieses regulierten Rahmens stehen Leistungserbringer und Krankenversicherer im Wettbewerb. Zum Beispiel können Versicherer über alternative Versicherungsmodelle tiefere Prämien anbieten, oder sie können ihre Effizienz bei der Rechnungskontrolle und der Prüfung der Wirtschaftlichkeit der Leistungen verbessern.
Seit der Annahme des KVG im Jahre 1994 haben zwölf Abstimmungen über die obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKP) stattgefunden. Aus den Ergebnissen lassen sich drei Schlussfolgerungen ziehen:
Erstens will das Volk eine qualitativ hochwertige medizinische Grundversorgung. Das zeigen z. B. die Aufnahme der Komplementärmedizin in die OKP im Jahre 2009 oder das Ja des Volkes zur Förderung der Hausarztmedizin im Jahre 2014.
Zweitens hat sich die Bevölkerung stets klar gegen ein staatliches Gesundheitssystem ausgesprochen. Sie hat eine staatliche Organisation des Gesundheitswesens sowie die Einheitskasse bereits dreimal konsequent abgelehnt, und zwar 2003, 2007 und zuletzt 2014.
Drittens hat das Volk mehrmals anerkannt, dass Wettbewerb und Wahlfreiheit zentrale Anliegen des KVG sind. So hat es Einschränkungen der OKP-Leistungen in den Jahren 2000 bezüglich der stationären Behandlungen, 2001 bezüglich Arzneimittel und 2012 bezüglich Zugang zum Hausarzt in der Managed-Care-Vorlage abgelehnt.
Trotz diesen klaren Volksentscheiden gibt es in meiner Wahrnehmung einen Trend zu mehr Verstaatlichung der Grundversicherung. Seit seiner Einführung hat das KVG immer mehr Regulierung und mehr Staat erfahren. Diese Entwicklung ging und geht auf Kosten des Wettbewerbs, der Tarifpartnerschaft und Tarifautonomie und damit auf Kosten der Effizienz. Dies reduziert auch die Wahlfreiheit der Versicherten, da diese Tendenz die Alternativen bei Versicherungsmodellen auf dem Markt reduziert.
Auch wenn ich durchaus Verständnis dafür habe, dass Massnahmen getroffen werden müssen, um die Erhöhung der Gesundheitskosten und der Prämien zu bremsen, stellt sich die Frage, inwieweit der Staat eingreifen soll, um diese Ziele zu erreichen. Wie wir wissen, gibt es auch exogene Gründe, die zur Steigerung der Kosten führen: eine alternde Bevölkerung, Multimorbidität, medizinisch-technischer Fortschritt sowie neue, teure Medikamente. Gleichzeitig konsumiert die Bevölkerung mehr Gesundheitsleistungen – dies ist ein Trend in allen Ländern.
Was ist hier die Lösung? Ist es richtig, einfach die Grundversicherung noch mehr zu regulieren? Wird dies gegen die steigenden Kosten wirken? Ich habe da meine Vorbehalte. Müssten nicht eher die Rollen so verteilt werden, dass die Tarifpartner für Qualität, Innovation und Zusammenarbeit zuständig sind, wohingegen der Bund und die Kantone minimal regulieren, Rahmenbedingungen und faire Spielregeln schaffen sowie als Aufsichtsbehörden fungieren? Ich meine ja. Die Tarifpartner kennen die medizinische Grundversorgung am besten. Sie entwickeln und vereinbaren innovative Lösungen wie die integrierte Versorgung und alternative Versicherungsmodelle, die am Markt ihre Nützlichkeit für die Versicherten jeweils beweisen müssen. Es ist möglich und wünschenswert, den Wettbewerb und die Effizienz im schweizerischen Gesundheitssystem zu stärken.
In diesem Sinne hoffe ich, dass der Bundesrat so zum regulierten Wettbewerb steht, wie er es in seiner Antwort auch geschrieben hat.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Comme l'a rappelé le conseiller aux Etats Dittli, notre système de santé se fonde sur une concurrence régulée. Je crois que vous avez pu le voir durant toutes ces dernières années, depuis la création de la LAMal jusqu'à aujourd'hui – et je ne pense pas que nous y ayons dérogé durant les huit dernières années: le Conseil fédéral s'est toujours engagé en faveur de la concurrence régulée et ne prévoit pas de déroger à ce principe. Cela dit, il faut une régulation optimale. Il y a un risque de tomber dans le trop de régulation – ce qu'il faut évidemment éviter –, mais la dérégulation n'est pas non plus une solution. Il faut maintenir constamment l'équilibre. Jusqu'ici, nous n'y sommes pas trop mal parvenus, en sachant que nous avons tout de même quelques difficultés et que quelques problèmes attendent des réponses.
Depuis son introduction en 1996, la LAMal a trois objectifs. Le premier est l'objectif d'approvisionnement en soins, à savoir que l'ensemble de la population puisse avoir accès à des soins de santé de haute qualité. C'est un objectif qui est notamment mis en oeuvre par les cantons. Il revient aux cantons de garantir l'approvisionnement. C'est à eux d'établir une planification, ils le font dans le domaine hospitalier

et celui des établissements médicosociaux pour prévoir l'approvisionnement en soins nécessaires à leur population. Cet objectif d'approvisionnement en soins qui doit couvrir le territoire est l'un des grands objectifs de la LAMal.
Le deuxième objectif, c'est la solidarité. C'est un des piliers de l'assurance-maladie, il faut qu'elle soit accessible à toutes et à tous. C'est pour cela aussi d'ailleurs que, depuis longtemps, les personnes de situation économique modeste sont soutenues pour le paiement de leurs primes d'assurance. C'est pour cela aussi qu'il y a une obligation de s'assurer, et des primes indépendantes de l'état de santé, ce qui est un élément très important.
Troisième point, qui est tout aussi important, c'est l'objectif de maîtrise des coûts: nous avons besoin d'une assurance-maladie qui soit financièrement viable à long terme. L'objectif de maîtrise des coûts doit avant tout être atteint en favorisant la concurrence entre les fournisseurs de prestations et les assureurs ainsi qu'en laissant aux assurés le libre choix de leur fournisseur de prestations.
Par conséquent, pour obtenir ce résultat, le Parlement a prévu, dans la LAMal, un système qui comprend des composantes de marché, complétées par des instruments de prescription de régulation. Il faut donc trouver le niveau de régulation adéquat pour que cela fonctionne. Nous utilisons pour ce faire un large éventail d'instruments, par exemple des évaluations externes dans le domaine du financement hospitalier ou des analyses d'impact de la réglementation, pour identifier, de manière systématique, les défaillances non seulement du marché, mais aussi celles des régulations. Le marché peut être défaillant, mais la régulation peut elle aussi être défaillante.
Votre quatrième question, Monsieur le conseiller aux Etats Dittli, donne l'impression que l'on veut changer les choses. Vous savez, cela fait huit ans que je suis à la tête de ce département et cela fait huit ans que l'on me reproche de vouloir étatiser le système de santé. On peut en discuter si vous voulez. Cela fait huit ans, me semble-t-il, que nous avons surtout essayé de chercher l'optimum, de manière consciente et constante, en nous opposant effectivement à toutes les forces qui visent à la dérégulation, parce que cela pourrait nous empêcher de suivre les trois objectifs que sont l'approvisionnement en soins, la solidarité et la maîtrise des coûts, mais évidemment en nous opposant aussi à ce que trop de régulation pose des problèmes dans le système, qui repose sur un équilibre assez fin. Je peux donc répondre à la quatrième question en disant que, non, nous ne voulons pas aller d'un système de régulation vers un pilotage accru ou vers une étatisation du système. Il ne s'agit pas de cela, mais il s'agit de répondre à ces grands objectifs.
Comme vous m'en donnez l'occasion, j'aimerais quand même vous rappeler que, lorsque nous avons ensemble – vous et moi, si je puis même le dire ainsi – découvert des difficultés – cela a notamment été le cas avec la révision du Tarmed à plusieurs reprises –, nous avons travaillé ensemble, de manière subsidiaire, à ce que le Conseil fédéral puisse réviser le tarif. Si on le regarde comme cela, on se dit que c'est une implication terriblement forte de l'Etat, qui va fixer un tarif, mais tout le monde le souhaitait. Et cela était souhaitable parce que, précisément, les mécanismes de coordination tarifaire et de marché ne fonctionnaient plus. Nous l'avons fait ensemble, je crois, avec de bonnes raisons. C'était quelque chose de très pragmatique et de nécessaire.
Dans l'autre domaine, il faut constater que, pour maîtriser les coûts – et la maîtrise des coûts à long terme est un objectif majeur –, il a bien fallu que le Conseil fédéral agisse dans le domaine du prix des médicaments; il a fallu, comme je le mentionnais, qu'on le fasse dans le domaine du Tarmed. Je dois vous dire que, dans l'optique de la maîtrise des coûts, la question des tarifs forfaitaires et de leur approbation sur le plan suisse, ou celle des essais pilotes – que votre conseil, la semaine passée, a décidé d'autoriser –, vont plutôt dans le sens d'une dérégulation qui pourrait conduire à des difficultés que dans celui d'une régulation bien pensée. Je crois donc que la discussion se poursuivra. C'est une discussion très saine d'ailleurs. Moi, je trouve qu'il est très bien d'en parler régulièrement.
Il n'y a pas eu de révolution durant ces huit dernières années, ni d'ailleurs dans les vingt précédentes. La vraie révolution, s'il faut en trouver une, c'était l'introduction de la LAMal, que le peuple a acceptée il y a un peu plus de vingt ans et qui a été dans l'ensemble favorable pour garantir la qualité de l'approvisionnement et la solidarité dans le système de santé, avec notamment des primes indépendantes de la situation de santé et des primes identiques pour les hommes et les femmes. Je vous rappelle que ce n'était pas le cas avant 1996 et que c'est un élément très important sur le plan de l'égalité qui a été obtenu à ce moment-là. C'était cela, la révolution.
Dans l'intervalle, on n'a fait qu'une évolution très pragmatique. Ma foi, on essaie de collaborer pour trouver une solution. Cela a fonctionné ainsi durant les vingt dernières années et je pense bien que cela continuera comme cela durant les vingt prochaines.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort wird, obwohl es ein sehr wichtiges Thema ist, nicht mehr verlangt. – Damit ist dieses Geschäft erledigt.

## 20.3223

## Postulat Vara Céline. Finanzielle Unterstützung für Tagesschulen. Es ist Zeit, einen Schritt vorwärts zu machen

## Postulat Vara Céline. Aides financières pour l'école à journée continue. Il est temps d'aller de l'avant

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Vara** Céline (G, NE): Notre programme de législature prévoit, au chiffre 28ter, l'adoption d'une stratégie nationale de conciliation entre vie familiale et activité professionnelle. Rien de moins qu'une stratégie nationale! Pour y arriver, la Confédération devrait exploiter toutes les pistes qui s'offrent à elle pour atteindre ce but. L'école à journée continue est, de l'avis unanime de toutes et tous les spécialistes en politique familiale, l'une des meilleures voies pour y parvenir. L'école à journée continue est, du point de vue des milieux économiques, prônée comme la voie offrant le meilleur ratio investissement/résultat.
Investir dans l'école à journée continue va dans le sens de deux dispositions de la Constitution fédérale, soit l'article 8 alinéa 3 qui consacre l'égalité entre femmes et hommes, ainsi que l'article 2 intimant à la Confédération de garantir une égalité des chances. Le Conseil fédéral répond à mon postulat qu'il n'estime pas nécessaire de faire un rapport sur le sujet.
On me répond que la question ne mérite même pas d'être étudiée. La dernière étude menée à l'échelle nationale a été publiée par Avenir Suisse et date de 2005. C'est largement insuffisant. Si l'on veut véritablement mettre en oeuvre une stratégie nationale en matière de conciliation entre vie familiale et activité professionnelle, un rapport sur l'école à journée continue est indispensable. Comment le Conseil fédéral entend-il mener sa stratégie s'il ne prend même pas la peine de regarder ce qui est en train de naître dans les cantons? Quelles sont les attentes des cantons et de la population?
Dans le texte de mon postulat, je cite plusieurs cantons qui mènent des projets pilotes et, dans tous les cas, avec succès et un plébiscite des parents. Je reviendrai seulement sur

deux d'entre eux: Neuchâtel, mon canton, et le canton d'Uri. Dans mon canton, une étude a été réalisée tout dernièrement par un institut spécialisé se basant sur un large échantillon de familles. Cette étude a atteint un taux élevé de participation – plus de 50 pour cent – démontrant le vif intérêt des familles pour cette question. Quels ont été les résultats? Les possibilités de conciliation entre la vie professionnelle et la vie familiale sont considérées actuellement comme insatisfaisantes par un tiers des ménages. C'est encore plus flagrant lorsque les parents travaillent les deux à plein temps ou pour les familles monoparentales. Les difficultés de conciliation aboutissent à des adaptations professionnelles conséquentes pour la grande majorité des ménages. Pour de nombreuses familles, ces adaptations professionnelles se font par nécessité, et non par choix.

Il ressort également de cette étude que sept ménages sur dix sont intéressés par une offre à midi. L'intérêt est encore plus marqué chez les familles monoparentales. Il atteint 83 pour cent chez les parents qui recourent déjà à une solution de garde institutionnelle. Une majorité des parents admet rencontrer des problèmes à concilier celle-ci avec leur vie professionnelle. Le résultat est sans appel: plus de 80 pour cent des ménages sont favorables à une offre d'activités extrascolaires facultatives, en partenariat avec des associations locales intégrées dans une école à journée continue. Le principe de l'école à journée continue recueille plus de deux tiers d'avis favorables de la part des ménages neuchâtelois.

Ces résultats mettent en évidence les attentes d'une partie substantielle des ménages s'agissant d'une nouvelle manière d'envisager l'école afin de favoriser l'égalité des chances au niveau des élèves et de répondre efficacement aux besoins des familles ainsi qu'aux enjeux de société en matière de conciliation entre vie familiale et vie professionnelle et d'accessibilité au marché du travail pour les parents.

L'égalité des chances, ce principe consacré par notre Constitution, a récemment, durant la période la plus difficile de la crise sanitaire que nous traversons, été mise à mal par la fermeture des écoles. Il y a les enfants qui ont pu bénéficier de la présence de leurs parents, de leur soutien pour leur suivi scolaire, et il y a tous ces enfants qui se sont retrouvés seuls, livrés à eux-mêmes parce que les parents travaillaient ou n'étaient pas en mesure de leur offrir une aide, simplement du fait qu'ils ne parlent pas la langue ou qu'ils n'ont pas les connaissances suffisantes. C'est ce qui se passe tous les jours lorsqu'un enfant se retrouve seul à la maison durant la pause de midi ou après l'école. Les dérives, on les connaît: trop d'écran, une mauvaise alimentation et parfois la délinquance.

L'école à journée continue permet d'éviter cela. Une place pour chaque enfant est assurée. Il est pris en charge de manière professionnelle. Finie l'angoisse des mois qui précèdent la rentrée scolaire pour savoir si l'enfant aura une place en crèche ou au parascolaire.

J'en viens au canton d'Uri. Un projet pilote sur trois ans y a été lancé cette année avec succès. Les premiers retours sont au-delà des attentes et les autorités cantonales et scolaires enthousiastes. Le directeur de la Kantonale Mittelschule, Daniel Tinner, s'exprimait dans l'"Urner Zeitung" du 3 septembre dernier en ces termes: "An einer Tagesschule lernt man nicht nur zusammen, man lebt auch zusammen. Gemeinsames Mittagessen ist ein verbindendes Element, das den Zusammenhalt in der Klasse stärkt."

Le canton d'Uri, comme le canton de Neuchâtel et tous les autres cantons qui mènent des projets pilotes ou aimeraient en faire de même, sont confrontés à la même problématique, le coût de la mise en place de ce système. Si l'introduction de l'école à journée continue dans un canton ne coûte qu'une fois, contrairement à la création de places en crèches ou en parascolaire, il n'en reste pas moins qu'il faut avoir les moyens.

Au même titre que la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, entrée en vigueur il y a 17 ans et qui a été un succès incontestable – 63 000 nouvelles places en 17 ans, c'est plus de 10 places créées par jour –, un vrai programme d'impulsion pour l'école à journée continue donnerait l'élan nécessaire pour réussir cet objectif. Mais pour le savoir, ne serait-ce que pour savoir si tel sera vraiment le cas et si ce fonds de la Confédération serait vraiment un plus, il faut au moins accepter le postulat. Sans rapport, sans aucune étude, on se prive d'un outil indispensable pour pouvoir élaborer une stratégie nationale.

Le Conseil fédéral part également du principe que la mise en oeuvre de l'école à journée continue ne relève que de la compétence cantonale. Il n'en reste pas moins que la Confédération est aujourd'hui la principale interlocutrice des milieux économiques. Or, une prise en charge suffisante et accessible des enfants améliore la croissance, réduit la pauvreté et engendre un retour économique non négligeable pour les collectivités publiques. Selon l'Université de Zurich, 1 franc investi dans la petite enfance en rapporte entre 2 et 7 à la société.

Les dernières recherches menées sur l'aspect économique de la prise en charge des enfants montrent que l'interruption de carrière après la naissance d'un enfant dure en moyenne neuf ans pour les femmes. Cet intermède n'est pas sans conséquence sur leur salaire: pour les employées qualifiées, chaque année d'interruption induit en moyenne une diminution de 3,2 pour cent sur leur revenu. Si une femme arrête de travailler durant sept ans, elle gagnera 20 pour cent de moins durant le reste de sa vie professionnelle.

Oui, l'école à journée continue est probablement une, voire à ce jour la meilleure voie pour tendre vers l'égalité salariale et l'égalité des chances entre enfants. Non, la conciliation entre vie familiale et activité professionnelle n'est pas qu'une affaire cantonale, loin de là. La Confédération doit encourager davantage encore la mise en oeuvre de moyens efficaces permettant d'atteindre ce but. Alors étudions cette opportunité.

A mon sens, le Conseil fédéral doit remettre au Parlement un rapport sur ce sujet d'importance systémique et exploiter toutes les pistes nous menant vers une politique familiale moderne répondant aux attentes des parents.

C'est pourquoi je vous invite vivement à soutenir ce postulat.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Madame la conseillère aux Etats Vara, vous citez dans votre intervention et dans le texte de votre postulat l'article 116 de la Constitution fédérale. Il vaut toujours la peine de revenir aux textes, c'est pourquoi je me suis repenché sur cet article 116. Effectivement, c'est la base constitutionnelle que l'on doit utiliser pour les engagements de la Confédération dans des domaines qui touchent à la politique familiale. Mais vous devez bien voir avec moi que cette base est assez mince parce que nous avons été confrontés en 2013 au rejet – non, il faut être précis: à l'acceptation par le peuple mais au rejet par les cantons de l'article constitutionnel sur la famille, sur le soutien aux familles. Depuis lors, nous tentons de mettre en oeuvre ce qui peut être réalisé sur cette base constitutionnelle, qui est la même qu'avant cette votation, où avec une majorité ténue, mais une majorité quand même, les cantons ont refusé l'inscription de l'article sur la famille dans la Constitution. C'est sur la base de l'article 116 que nous fondons la politique actuelle.

Dans ce cadre, je dois vous dire que nous considérons, comme vous d'ailleurs, que tous les éléments qui visent à offrir aux familles des possibilités de bien s'organiser sont très importants. Ils le sont en particulier dans un moment où nous souhaitons avoir la meilleure conciliation possible entre vie professionnelle et vie familiale. Ceci aussi bien pour les familles, pour les parents que pour les enfants. Tout cela a conduit à la mise en place de pas mal de choses dans le passé.

Vous l'avez mentionné vous-même, nous avons, depuis 17 ans maintenant, un programme d'impulsion, de soutien pour les cantons, pour la création de places d'accueil. C'était la grande priorité au début des années 2000. Cela est réalisé depuis, je crois, 2004. 64 000 places d'accueil ont pu être créées, dont 27 000 dans le domaine parascolaire ainsi que dans les écoles à horaire continu. Cela représente sur toutes ces années un total de 400 millions de francs. C'est un programme qui a été prolongé par le Parlement une nouvelle fois, et qui est toujours prolongé de trois ans en trois ans.

Nous sommes confrontés à une situation dans laquelle les cantons et les communes font beaucoup. Ils sont conscients de cette problématique, ils s'engagent. La question est de savoir quel est le rôle de la Confédération dans ce cadre.
J'aimerais vous dire que les raisons pour lesquelles nous avons aussi proposé le rejet de votre postulat ne se basent pas sur une opposition de fond à ce qui est souhaité. Mais c'est sur la base des éléments suivants: d'abord, il faut rappeler que c'est prioritairement le rôle des cantons et des communes. La Confédération n'a pas de compétence équivalente, mais elle n'est pas non plus indifférente à ce qui se passe dans ce domaine-là. C'est la raison pour laquelle nous avons – en plus du programme de la Confédération qui soutient les cantons et les communes en matière de création de places d'accueil, grâce auquel 64 000 places ont pu être créées – mis en place depuis 2018 un nouveau programme. Son objectif le plus important vise à diminuer les tarifs pour les familles. Pour donner des chiffres, de tête, ce sont 100 ou 85 millions de francs qui sont affectés à ce but. Nous savons que ces tarifs sont trop élevés et nous avons souhaité donner une impulsion pour que les prix soient diminués. Le reste des moyens permet précisément de soutenir des projets innovants qui visent une meilleure adéquation de l'offre aux besoins des parents.
En fait – et c'est un élément nouveau par rapport à ce qui vous a été communiqué par le Conseil fédéral dans sa réponse écrite –, la Confédération soutient déjà financièrement des projets qui prévoient une offre d'accueil des élèves durant toute la journée en coopération avec l'école. Cela est en train de se développer. Vous me direz que ce n'est pas grand-chose, et qu'on pourrait faire beaucoup plus – avec cela, nous sommes d'accord –, mais, sur la base de l'article 116 de la Constitution, nous avons développé des projets qui vont au-delà de la création de places d'accueil. Nous ferons un bilan pour savoir qu'est-ce qui a été soutenu, quels éléments ont permis de faire baisser les prix pour les places d'accueil et quelle part de ce programme a permis de soutenir quels types de projets. Sur la base de ce bilan, vous aurez l'occasion de décider ce qu'il convient de faire, s'il faut prolonger ces projets, et quels sont les moyens les plus adéquats pour répondre aux besoins.
J'ai le sentiment – mais peut-être ne serez-vous pas complètement d'accord avec moi – que nous visons le même but, que nous allons dans la même direction, peut-être pas avec la même intensité. Ces mesures d'encouragement constituent ce qui peut être réalisé pour l'instant et vont, à notre avis, dans le sens que vous souhaitez avec le postulat. C'est aussi la raison pour laquelle la rédaction d'un rapport supplémentaire sur la base de ce qui se fait aujourd'hui ne nous paraissait pas opportune. En fait, d'une manière ou d'une autre, ce rapport pourrait être le rapport qui sera rédigé pour faire le bilan de ces trois premières années de soutien à des projets innovants, parmi lesquels ceux qui soutiennent la mise en place d'un accueil des élèves toute la journée.
Avec cette argumentation, j'essaie de faire mesurer les efforts déjà entrepris et de rendre claire la position du Conseil fédéral qui vous invite à rejeter le postulat.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 14 Stimmen
Dagegen ... 23 Stimmen
(3 Enthaltungen)

20.3225

## Motion Noser Ruedi. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle

## Motion Noser Ruedi. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Ettlin Erich*
Zuweisung der Motion 20.3225 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Ettlin Erich*
Transmettre la motion 20.3225 à la commission compétente pour examen préalable.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich beantrage Ihnen aus zwei Gründen, diese Motion der zuständigen Kommission zuzuweisen:
Es ist ein Thema, das momentan sehr intensiv bearbeitet wird. Man kann die AHV 21 erwähnen und die BVG-Reform. Die AHV 21 ist jetzt in der Kommission, bei der BVG-Reform wird der Bundesrat noch im Verlauf dieses Jahres mit der Botschaft kommen; dann wird auch da die Diskussion geführt. Deshalb muss das Anliegen im Gesamtzusammenhang und unter Berücksichtigung der Ergebnisse der Beratung diskutiert werden. Es ist aber prüfenswert. Deshalb, denke ich, ist es richtig, dass die Kommission, die sich sowieso jetzt mit diesen Themen auseinandersetzt, das Anliegen der Motion hier aufnimmt und auch in den zeitlichen Ablauf der Arbeiten einbettet.
Der zweite Grund ist schlicht der, dass Kollege Noser handicapiert ist und in den letzten Tagen keine kluge Argumentation schreiben konnte. Aus Mitleid mit ihm wegen seinem Fahrradunfall und seinen Schmerzen bitte ich Sie, diese Motion doch der Kommission zuzuweisen.

**Noser** Ruedi (RL, ZH): Nach dieser Begründung bin ich selbstverständlich sowieso einverstanden.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Ettlin Erich*
*Adopté selon la motion d'ordre Ettlin Erich*

20.3283

## Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Diagnostische Tests, Medikamente, Impfstoffe und andere medizinische Güter, die für den weltweiten Kampf gegen das Coronavirus benötigt werden. Zugang und gerechte Verteilung

## Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Tests diagnostiques, médicaments, vaccins et autres équipements nécessaires pour combattre le coronavirus au niveau mondial. Accès et distribution équitables

## Interpellanza Carobbio Guscetti Marina. Accesso ed equa distribuzione di test diagnostici, farmaci, vaccini e altre attrezzature necessarie per la lotta globale contro il coronavirus

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Sie beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Je remercie le Conseil fédéral de sa réponse à mon interpellation, dont je suis, comme l'a dit le président, partiellement satisfaite. J'expliquerai donc pourquoi et je vais poser encore quelques questions au Conseil fédéral sur le thème de l'interpellation.

Il est en effet important de discuter de la manière de garantir l'accès aux tests diagnostiques, médicaments, vaccins et autres équipements nécessaires à la lutte contre le coronavirus en Suisse, bien sûr, mais aussi au niveau mondial, et d'en assurer une répartition équitable. Il est nécessaire de mettre en place un mécanisme de mutualisation au niveau de l'Organisation mondiale de la santé, permettant de dépasser les entraves liées aux droits de propriété intellectuelle pour toutes les technologies nécessaires à la lutte contre le coronavirus.

Le Conseil fédéral répond à ma première question sur l'accélération du développement, de la production et de la distribution équitable des vaccins ainsi que des options diagnostiques et thérapeutiques pour le Covid-19 en indiquant que la Suisse soutient à hauteur de 75 millions de francs diverses organisations impliquées dans le nouveau Dispositif ACT. L'un des projets internationaux importants est l'initiative citée, ACT Accelerator, nommée aussi Covax, que la Suisse soutient depuis le début. Il s'agit d'un projet lancé par l'OMS, qui a pour objectif d'accélérer le développement d'un vaccin et de s'assurer de sa répartition équitable. Son objectif est la fourniture, d'ici à fin 2021, de deux milliards de doses pour vacciner 20 pour cent de la population des pays participants.

Il faut quand même se poser la question de savoir si le montant de 75 millions de francs est suffisant pour soutenir les différentes organisations impliquées dans le dispositif ACT, telles que citées dans l'interpellation. Par exemple, l'initiative Covax est sous-financée.

En annonçant l'accord avec l'entreprise Moderna Therapeutics, le Conseil fédéral a indiqué que, dans le même temps, la Suisse soutenait des projets multilatéraux visant la distribution équitable des futurs vaccins. Alors je pose la question suivante: n'y a-t-il pas une certaine contradiction entre, d'une part, l'appel de la Suisse à la solidarité internationale et au soutien du système multilatéral et, d'autre part, le fait de se réserver quand même des millions de doses de vaccin? C'est important d'en avoir aussi pour notre population, mais c'est important également d'avoir – comme je le disais – une distribution équitable.

La Suisse n'est pas le seul pays à se réserver des doses de vaccin, mais il faut souligner que la Suisse a un rôle important au niveau international: elle héberge l'Organisation mondiale de la santé et d'autres acteurs impliqués dans ce secteur, par exemple l'organisation Gavi, l'Alliance du vaccin.

Nous savons déjà maintenant qu'il n'y aura probablement pas suffisamment de vaccins pour tout le monde. Je pense donc qu'il faut se poser des questions, et je les adresse de nouveau à M. le conseiller fédéral Berset: le fait qu'un accord ait été conclu avec Moderna Therapeutics et que le vaccin sera produit par Lonza ne devrait-il pas pousser le Conseil fédéral à faire pression afin que le cadre global défini par l'OMS pour l'attribution des vaccins contre le Covid-19 soit respecté? Que compte faire la Suisse, référence mondiale en matière de recherche pharmaceutique et pays hôte de l'Organisation mondiale de la santé, comme je le disais, pour que le projet Covax puisse fonctionner financièrement et assurer une répartition vraiment équitable pour tous? C'était la première question et une partie de la troisième.

Par contre, le Conseil fédéral, dans sa réponse, ne donne pas de signal positif en ce qui concerne l'introduction des licences obligatoires. Pourquoi est-il important d'introduire des licences obligatoires en Suisse? Je vous donne un exemple. Swissmedic a homologué l'antiviral remdesivir de l'entreprise Gilead aux Etats-Unis pour traiter des personnes touchées par le Covid-19 en Suisse. Les Etats-Unis ont déjà acheté 500 000 doses, ce qui correspond à la totalité de la production de juillet et à 90 pour cent de celle d'août et de septembre. Voilà donc que le seul moyen légal de garantir un accès suffisant à ce médicament important serait de recourir à ce mécanisme de licences obligatoires afin d'autoriser la commercialisation de génériques.

Le mécanisme du paragraphe 6 de la déclaration de Doha, qui a été intégré à l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, donne aux Etats membres de l'Organisation mondiale du commerce le droit d'adopter une législation permettant l'utilisation de matériel breveté sans l'autorisation du détenteur du brevet, une disposition connue, comme je le disais, d'octroi de la licence obligatoire. La licence obligatoire permettra donc de garantir un accès universel au traitement non seulement en Suisse, mais aussi dans les pays les plus pauvres. Les autres pays ont adopté ce système, c'est le cas par exemple de l'Allemagne.

Je pose donc la question suivante dans le développement de mon interpellation: pourquoi le Conseil fédéral ne veut-il pas faire ce pas? De mon point de vue, ce serait très important non seulement pour la Suisse, mais aussi pour les autres pays.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Sur les différentes questions posées et en complément à la réponse écrite apportée par le Conseil fédéral, j'aimerais mentionner les éléments suivants. Nous poursuivons depuis le début, en matière d'accès au vaccin, une double stratégie, à savoir une stratégie pour la Suisse et une stratégie pour l'accès équitable au vaccin sur le plan international. Je crois que ce serait une erreur de faire en sorte que l'une exclue l'autre. Elles ne s'excluent pas, on doit pouvoir travailler sur les deux en parallèle et montrer comment les deux sont possibles.

Pour ce qui concerne l'accès en Suisse, vous l'avez mentionné, toute une série d'échanges et de contacts sont établis avec plusieurs entreprises. Pour l'instant, nous n'avons pas encore de vaccin. Les travaux les plus avancés sont en phase d'essai clinique III, les vaccins n'ont pas encore été

autorisés, nous ne les avons pas encore à disposition pour une vaccination. Ce n'est pas quelque chose qui va arriver tout de suite, il faut encore un peu de patience. Comme il y a plusieurs producteurs et différents types de technologies, on essaie également de faire en sorte d'équilibrer un tout petit peu les choses, aussi les risques, pour avoir la situation la plus sûre possible.
En parallèle à cela, on s'engage depuis le début pour un accès équitable sur le plan international. Je crois que la Suisse est une voix importante dans ce domaine. On n'est pas seul. Je dois vous dire que j'étais particulièrement impressionné et frappé de voir que beaucoup d'Etats s'engagent dans ce sens. C'est une très bonne chose: nous savons très bien que nous ne pourrons pas traverser cette situation sans une solidarité importante, aussi sur le plan international. Et quand je dis "solidarité importante", cela ne concerne de loin pas, évidemment, que les pays qui nous entourent.
Qu'avons-nous fait jusqu'ici? Nous soutenons l'initiative ACT Accelerator, nouvellement mise sur pied. Elle chapeaute les activités de plusieurs organisations internationales dans les domaines suivants: il s'agit, notamment, de l'accès aux tests diagnostiques, aux thérapies, aux vaccins et autres produits médicaux qui sont en lien avec le Covid-19. Par exemple, 10 millions de francs sont destinés à la recherche et au développement d'un vaccin contre le nouveau coronavirus dans le cadre de la Coalition pour les innovations en matière de préparation aux épidémies; 30 millions de francs dans le cadre de l'Alliance du vaccin Gavi pour la mise à disposition de vaccins pour les populations dans les pays en développement; 35 millions de francs pour la promotion de l'accès aux tests diagnostiques et aux thérapies contre le Covid-19 dans les pays en développement et pour l'OMS – nous allons continuer à travailler sur ces deux éléments.
Vous avez également mentionné Covax. Je peux vous dire que la discussion sur Covax est toujours en cours, et cela devrait évoluer assez rapidement. Une fois de plus, nous ne sommes pas du tout indifférents à ce qui se passe; nous essayons de travailler sur ces deux aspects et nous allons continuer dans ce sens. Mais, je le souligne encore une fois: pour l'instant nous n'avons pas accès à un vaccin et les travaux se poursuivent.
Pour la délivrance de licences obligatoires, comme nous l'avons indiqué dans notre réponse écrite, cela serait possible sur la base des articles 40 et 40e de la loi sur les brevets. Nous estimons cependant que c'est une possibilité qui ne devrait être utilisée qu'en dernier recours. Il faudra donc voir si cela s'avère nécessaire ou pas, mais nous sommes très réservés sur ce type de décision. Nous sommes plus favorables aux licences volontaires, comme le conçoit concrètement le MPP, comme nous l'avons indiqué dans notre réponse. Je ne vais donc pas me répéter.
Pour l'importation de produits médicaux soumis à licence obligatoire dans d'autres pays, nous avons un mécanisme qui est spécifiquement destiné aux pays en développement et aux pays les moins développés. Au lieu de licences obligatoires, nous prévoyons de garantir un accès maximal et abordable aux vaccins et aux médicaments liés au coronavirus, grâce à une coopération étroite avec les détenteurs des brevets, donc avec les entreprises pharmaceutiques qui sont actives dans la recherche.
Sans vouloir trop m'étendre, je précise que la question du vaccin continue à nous occuper, mais je rappelle encore une fois que, pour l'instant, le vaccin n'est pas disponible. J'insiste aussi sur la double voie que nous suivons depuis le mois de mars et qui consiste, d'une part, à garantir à notre population l'accès à différents types de vaccins dès le moment où ils seront disponibles et, d'autre part, à soutenir – de plus en plus fortement je crois – les engagements sur le plan international pour garantir un accès équitable pour toutes et tous à un vaccin dès le moment où il sera disponible.

## 20.3408

## Postulat Thorens Goumaz Adèle. Verunreinigung des Trinkwassers mit Chlorothalonil. Wie reagieren und wie die nötigen Sanierungen finanzieren?

## Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment répondre à la contamination de nos eaux potables liée au chlorothalonil et comment financer les assainissements nécessaires?

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Nous avons déjà passablement parlé du sujet des pesticides pendant cette session, mais j'aimerais vous proposer d'aborder ce sujet sous un autre angle: non pas sous celui de la réduction de l'usage ou des risques des pesticides à l'avenir, mais sous celui de ce qui se passe une fois que l'on a utilisé certains produits pendant des décennies, que l'on découvre que ces produits sont problématiques et que l'on se retrouve avec des eaux potables polluées. Que fait-on dans ces situations? qui doit financer l'assainissement? dans quels délais? et qui est responsable?
En l'occurrence, on parle du chlorothalonil, un fongicide interdit à juste titre dans l'Union européenne et dans notre pays depuis cette année. Or, les eaux potables de la moitié des cantons suisses contiennent désormais des résidus de ce produit, avec des valeurs limites qui dépassent les normes actuelles. Les communes sont donc tenues d'assainir leurs eaux et cela va coûter cher.
Dans certains cas, on peut diluer les eaux. Dans d'autres, il faut créer de nouveaux captages, donc chercher de nouvelles sources. Dans le pire des cas, il faut filtrer l'eau et cela peut être extrêmement complexe et onéreux s'il n'y a pas d'alternative. Evidemment, tant que l'on n'a pas effectué ces travaux dans les communes, la population est contrainte de boire de l'eau qui n'est pas aux normes.
Dans mon postulat, je proposais au Conseil fédéral de travailler sur plusieurs questions: l'étendue de cette pollution, l'évaluation des mesures à prendre, le délai dans lequel ces mesures pourraient être prises, les mesures qui pourraient être prises pour réduire les risques d'exposition de la population – notamment en accélérant l'assainissement –, une évaluation des coûts. Je lui demandais aussi de proposer des solutions de financement et, enfin, comment prévenir de telles situations à l'avenir.
Dans sa réponse, le Conseil fédéral nous apprend qu'il a déjà travaillé sur certains points de mon postulat, ce dont je me réjouis. Effectivement, on connaît mieux aujourd'hui, qu'au moment où j'ai déposé mon texte, l'étendue des pollutions. Ce sont des chiffres qui ont pu être fournis. Le Conseil fédéral nous apprend également qu'il y a une réflexion en cours sur les mesures qui doivent être prises. Enfin, la question des délais a été traitée, mais pas à mon entière satisfaction puisque le Conseil fédéral prolonge le délai d'assainissement pour les communes, ce que je ne trouve pas heureux car cela expose la population plus longtemps à ces produits problématiques.
Je suis satisfaite des travaux réalisés sur les points que j'ai cités et je remercie le Conseil fédéral de ses précisions. Notre conseil a également agi: cela concerne l'un des points de mon postulat, celui relatif à une meilleure prévention de telles situations à l'avenir – je pense ici à l'initiative parlementaire

19.475 et au projet qui en est issu, que notre conseil a adopté et qui va également dans la bonne direction.
Cependant, je maintiens mon postulat. Pourquoi? Parce qu'il reste plusieurs points auxquels le Conseil fédéral n'a pas répondu et auxquels le projet 19.475 ne répond pas non plus. Tout d'abord, il reste le point de l'évaluation des coûts pour les communes: combien est-ce que cela coûtera? Est-ce que c'est un problème pour les communes de financer ces assainissements qui doivent avoir lieu rapidement? Pour mémoire, tant qu'ils n'ont pas lieu, la population consomme une eau qui ne correspond pas aux normes sanitaires actuelles.
Ensuite, il reste la question des solutions de financement équitable. Je pense que dans le contexte d'une pollution qui a lieu à l'échelle fédérale, avec un grand nombre de cantons et de régions touchés, on peut se poser la question d'un soutien de la part de la Confédération, ce d'autant plus que si les communes ont des difficultés à financer ces assainissements, il se peut qu'elles reportent les travaux, et la population risque d'être exposée plus longtemps à ces substances problématiques. Donc, il s'agit vraiment de limiter l'exposition de la population et d'accélérer l'assainissement.
Je pense également ceci: qui dit financement, dit aussi responsabilité. Je pense qu'il serait intéressant de se pencher sur la question de la responsabilité dans cette affaire. La Confédération a homologué ce produit, qui a été autorisé pendant plusieurs décennies. Effectivement, on se rend compte aujourd'hui que ce n'était pas une bonne décision, puisque l'on a réalisé que ce produit était potentiellement cancérigène. Mais le fait que la Confédération l'ait homologué engage sa responsabilité et devrait l'encourager à soutenir les communes dans le travail d'assainissement.
Par ailleurs, dans l'Union européenne, il y a des discussions autour de ce que l'on appelle la responsabilité élargie du producteur, qui traitent aussi d'une éventuelle participation des producteurs, dans des cas comme celui-ci, aux frais d'assainissement. Il serait aussi intéressant d'entendre le Conseil fédéral sur cette question et d'observer les derniers développements à ce sujet.
J'aimerais préciser un point: je ne parle pas, dans ce postulat, des agriculteurs. Je pense que les agriculteurs ont utilisé ce produit pendant toutes ces décennies en toute bonne conscience: ce produit a été homologué, et la Confédération se portait donc garante de son innocuité. Je pense que quand on parle de responsabilité, il ne faut pas la rejeter sur les agriculteurs dans ce cas.
Je pense que les points que la Confédération a cités, qui sont déjà connus et que j'ai cités moi-même dans mon postulat, pourraient faire l'objet d'une synthèse dans le cadre d'un rapport. Par conséquent, mon postulat se justifie toujours puisque certains enjeux qui me semblent cruciaux en termes de financement, d'assainissement rapide des eaux et également de responsabilité ne sont pas traités à ce stade par la Confédération. Je pense que, sur un tel sujet aussi important, qui préoccupe un grand nombre de nos concitoyennes et de nos concitoyens, il serait utile de faire un état des lieux, et cela également dans la perspective d'étudier d'autres problèmes du même type.
Comme vous le savez, ce n'est pas la première fois qu'on réalise après coup qu'une substance est problématique. Il est possible qu'on ait le même genre de situation avec d'autres produits. Je pense qu'il serait utile aujourd'hui d'avoir un rapport qui présente les enjeux autour des responsabilités, des financements et de la manière dont on peut le mieux possible assurer la sécurité de la population dans ce genre de situation.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je crois que, dans le domaine qui nous occupe avec le postulat Thorens Goumaz, en réalité la Confédération a déjà pris des mesures fortes. Nous avons notamment interdit la vente et l'utilisation de chlorothalonil en Suisse depuis le 1er janvier 2020.
Nous savons aussi qu'il y a aujourd'hui dans le pays pas mal de cas de dépassement de la valeur légale. La valeur légale maximale pour les métabolites pertinents du chlorothalonil est fixée à 0,1 microgramme par litre. Les études qui ont été réalisées montrent que dans les eaux souterraines, dans plusieurs observations qui ont été réalisées, cette valeur est dépassée, notamment sur le Plateau suisse – ce n'est pas la même chose partout. Et la situation est assez semblable pour ce qui concerne l'eau potable. Une enquête a été réalisée à ce sujet par l'office compétent en 2020, auprès des cantons. Si nous avons pu constater que 73 pour cent – je cite ce chiffre de tête – des échantillons analysés sont conformes à la législation, il y en a un peu moins de 30 pour cent pour lesquels les valeurs maximales sont dépassées. Les valeurs maximales, dans l'immense majorité des cas, sont dépassées, mais elles ne le sont pas de manière explosive. C'est un dépassement qui ne va pas, évidemment; nous devons nous arrêter sur ce dépassement, mais enfin ce n'est pas non plus une situation, dans la plupart des cas au moins, qui paraît sans issue. On retrouve ces dépassements en particulier là où on pouvait suspecter des problèmes, à savoir dans des zones d'agriculture intensive.
Les spécialistes qui suivent ces questions sont de l'avis que les teneurs maximales fixées dans la législation suisse, qui sont sévères, à 0,1 microgramme par litre – c'est l'équivalent, m'a-t-on dit, d'un morceau de sucre pour une piscine de 50 mètres de longueur – offrent une marge de sécurité. Dépasser cette limite, évidemment, ce n'est pas bien. Quand on est au-dessus, il faut agir, mais enfin nous partons de l'idée qu'il n'y a pas de danger imminent pour la santé, mais qu'à titre préventif, évidemment, il importe que les exigences légales soient respectées le plus rapidement possible.
Vous avez mentionné ce qui peut être fait. Il y a plusieurs mesures qui peuvent être prises, qui sont possibles, qui vont même au-delà, je crois, de ce que vous avez indiqué, comme par exemple, dans certains cas, la fermeture de sources qui ne sont pas propres à la consommation. Certaines mesures ont déjà été prises. Il revient aux cantons de faire en sorte de se mettre en conformité avec la législation pour ces 27 pour cent des cas qui ne sont pas conformes aujourd'hui, par exemple en mélangeant les sources, en renonçant à l'utilisation d'une source d'eau contaminée, ou par d'autres mesures de ce type. Certaines communes et certains cantons ont déjà pris des mesures; d'autres sont en train de le faire. Cela dit, il n'est pas toujours possible de trouver une autre source d'eau potable non contaminée qui permette de respecter cette limite.
Il y a des cas dans lesquels cela continue à être dépassé, vous l'avez mentionné. Vous avez parlé de filtre. Or je ne suis pas sûr que l'on puisse filtrer ces éléments, mais c'est une question que l'on pourrait encore se poser. Ce n'est pas ce que l'on m'a mentionné, en tout cas, comme élément le plus probant pour respecter la législation.
La question que se sont posée les cantons, et les communes aussi, est de savoir comment faire. Dans certains cas, cela peut représenter des investissements difficiles à faire pour, notamment, de petites communes. Dans d'autre cas, c'est en fait tout à fait faisable. Les cantons nous ont demandé de la flexibilité pour la mise en oeuvre. Nous n'avons pas été très ouverts parce que, en réalité, il faut quand même que les choses puissent être assainies: il est question de santé publique. Nous avons donc modifié la directive il y a environ une semaine, de manière à ce que, si des mesures immédiates ne peuvent pas être prises ou ne permettent pas de respecter les limites légales, alors les cantons exigent des distributeurs d'eau potable de prendre des mesures complémentaires pour que l'eau soit conforme aux exigences légales dans un délai de deux ans à partir de la décision du canton.
On essaie de voir comment pourrait être encouragée la mise en place de mesures qui, rapidement, améliorent la situation. Dans un grand nombre de cas, cela pourrait être fait assez rapidement. Dans d'autres cas, cela ne sera pas forcément toujours évident à réaliser. Ce qui nous paraît très important, c'est que cela soit fait de manière transparente, c'est-à-dire que les communes qui sont concernées puissent voir à quelle situation elles doivent faire face pour ensuite chercher des solutions et s'adresser au canton – cela peut difficilement être fait au niveau fédéral. Il y a une multitude de situations différentes, qui vont à chaque fois dépendre de la géographie, des possibilités financières ou des possibilités

techniques de réunir des sources ou de procéder à d'autres éléments, qui nous paraissent difficiles à juger. C'est la raison pour laquelle on s'appuie pour ce faire sur les cantons, mais avec ce rapport qui doit être réalisé dans un délai de deux ans.
A côté de cela, j'aimerais mentionner encore les mesures qui ont été prises pour réduire les pesticides en général. Dans ce cadre, on peut mentionner l'initiative parlementaire 19.475 de la Commission de l'économie et des redevances de votre conseil. Vous avez décidé d'avancer sur ce texte le 14 septembre dernier, à savoir le jour même où l'on a révisé la directive pour les cantons. Nous nous félicitons – je crois que je peux le dire – de l'orientation de cette initiative, qui viendrait compléter les efforts que déploie la Confédération pour réduire les risques liés à l'emploi de produits phytosanitaires, notamment dans le cadre du plan d'action Produits phytosanitaires de septembre 2017, qui commence d'ailleurs à porter ses fruits.
La question qui nous occupe aujourd'hui est différente de celle de la causalité que vous évoquez. Elle concerne la prise en charge des coûts et consiste à savoir de quelle manière celles et ceux qui doivent faire en sorte que les sources respectent les normes légales puissent y arriver. Il s'agit effectivement d'un travail qui peut être réalisé par les communes avec les cantons. Nous n'avons pas l'intention, aujourd'hui, d'aller plus loin ou de prendre en charge des coûts particuliers pour ce faire. Nous verrons si cette discussion démarre sur le plan fédéral. Toujours est-il qu'on ne peut pas chaque fois appeler la Confédération à payer lorsqu'il y a des investissements ou des aménagements à faire sur le plan local: je le mentionne en passant, puisque c'est aussi un des éléments de votre postulat.
Tout cela pour dire – et vous l'avez d'ailleurs dit, Madame Thorens Goumaz – que beaucoup de choses ont été réalisées. Nous essayons aussi, afin d'assurer une forme d'efficience maximale des travaux, de ne pas rédiger des rapports à tout propos. Aujourd'hui, il nous semble qu'avec la nouvelle directive et les orientations données, toute une série de choses peuvent se réaliser, et que ce rapport, ou un bilan, serait probablement plus intéressant au terme de ces deux ans. Cela permettrait de voir où l'on en est, sachant que tous les chemins ont été explorés pour que la situation s'améliore, que l'utilisation du chlorothalonil est maintenant interdite en Suisse et que les mesures pertinentes pour respecter les valeurs maximales en métabolites ont déjà été prises ou sont prévues. A cela s'ajoutent les travaux de votre commission et de votre conseil autour de l'initiative parlementaire que je mentionnais tout à l'heure.
Au vu de ce contexte, il nous semble que les grands axes sont déjà engagés. C'est la raison pour laquelle nous vous invitons à rejeter le postulat.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 21 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(0 Enthaltungen)

## 20.3212

## Interpellation Müller Damian. Medikamente, Impfstoffe und medizinische Güter. Wie steht es um die Schweizer Versorgungssicherheit?

## Interpellation Müller Damian. Médicaments, vaccins et dispositifs médicaux. Qu'en est-il de la sécurité de l'approvisionnement en Suisse?

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Müller ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich danke dem Bundesrat für die umfassende Antwort auf die zahlreichen Fragen, die ich ihm in der Interpellation gestellt habe; ich weiss das sehr zu schätzen. Wie schon bei der Beratung der Motion 20.3166 der SGK-S möchte ich nochmals festhalten, dass die Versorgung mit Medikamenten grundsätzlich funktioniert hat und weiterhin funktioniert, und dies, obwohl in Spitzenzeiten im Frühling die Nachfrage teilweise bis auf das Sechsfache der normalen Nachfrage gestiegen ist. Dafür danke ich allen involvierten Akteuren, von der Herstellung bis zur Verteilung.
Es gibt aber dennoch Handlungs- und Verbesserungsbedarf, um die Versorgungssicherheit weiter zu stärken. Dazu braucht es ein Engagement aller Beteiligten. Der Bundesrat weist in seiner Antwort zu den Fragen 1, 2 und 4 auf einen Bericht hin, den das Bundesamt für Gesundheit zusammen mit Swissmedic, dem Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung und der Armeeapotheke bis im Herbst 2020 verfassen will. Der Herbst ist nun da, vom Bericht habe ich allerdings noch nichts gehört. Mich interessiert es, von Ihnen, Herr Bundesrat Berset, zu erfahren, wann dieser Bericht dann wirklich kommt. Wir haben ja bei der Beratung der eingangs erwähnten Motion der SGK-S bereits im Mai gefordert, dass das nun schnell gehen muss.
Ebenso sehr interessiert mich, wann und wie die betroffenen Akteure in die Erarbeitung des Berichtes einbezogen wurden oder eben noch werden. Ich zitiere aus der Antwort des Bundesrates: "Dieser Bericht basiert auf einer Befragung der relevanten Akteure zu den Herausforderungen bei der Versorgung mit essenziellen Arzneimitteln." Ich habe mich bei den betroffenen Akteuren umgehört und musste leider feststellen, dass dort noch kein Einbezug stattgefunden hat. Ich bitte Sie hier dringend, Herr Bundesrat, sicherzustellen, dass der Bericht wirklich mit den betroffenen Branchen erarbeitet wird. Nur so kann es ein Bericht werden, der praxisnah und realistisch daherkommt.
Schliesslich entnehme ich den Antworten zu meinen Fragen 9 und 10, dass es nicht einfach ist, eine zusätzliche Produktion von Impfstoffen in der Schweiz anzusiedeln; das muss zu denken geben, denn es bedeutet, dass die Rahmen- und Standortbedingungen in der Schweiz nicht gut genug sind, um eine solche Produktion in der Schweiz zu haben; da können wir noch so sehr fordern, dass sie kommen sollte – wir müssen das richtige Gesamtpaket anbieten. Hier ist ganz klar die Politik gefragt.
Nachdem der Bundesrat bereits 2018 zur Motion Heim 18.3058, "Bevölkerungsschutz. Sichere Versorgung der Schweiz mit Impfstoffen", geschrieben hat, er habe Pharmafirmen mehrmals angefragt, doch diese hätten einen Aufbau der Impfstoffproduktion abgelehnt, wäre es für den Bundesrat an der Zeit gewesen, sich zu überlegen, wie wir den Standort Schweiz attraktiver gestalten können. Das ist ganz offensicht-

lich nicht passiert. Hier müssen wir selbstkritisch sein, insbesondere im Bereich der Impfstoffe. Ich höre in Gesprächen mit den Branchen, dass der Vergütungsprozess für Impfstoffe sehr kompliziert sei: Bis zu drei ausserparlamentarische Kommissionen schieben den Ball hin und her, und das wohlverstanden, nachdem die Zulassung von Swissmedic erfolgt ist! Da müsste doch eigentlich eine Vereinfachung und Angleichung an die Prozesse für normale Medikamente möglich sein.
Es ist sicher keine Lösung und macht den Standort Schweiz mit Sicherheit nicht attraktiver, wenn der Bundesrat einen zentralen Einkauf prüfen will. Es mag in Krisenzeiten ausnahmsweise nötig sein, aber es soll sicher nicht eine langfristige Lösung darstellen. Ein zentraler Einkauf führt zur Abhängigkeit von einem einzelnen Lieferanten. Eine Diversifizierung bei den Quellen, verbunden mit einem Pflichtlager, sorgt hingegen für eine nachhaltige und robuste Versorgung. Da müssen wir doch ansetzen! Es braucht verschiedenste Massnahmen, auch in Zusammenarbeit mit Europa und weiteren Handelspartnern, um die Versorgungssicherheit zu stärken. Ich denke da an die Überprüfung und eventuell den Ausbau von Pflichtlagern, an höhere Lageranforderungen auch entlang der Vertriebskette, also auch beim Handel und in den Spitälern. Es braucht Verbesserungen in der Aussenwirtschaftspolitik – dazu gehören offene Grenzen – und im Krisenfall die Eliminierung von Zöllen auf Arzneimitteln, wo es noch solche gibt, sodann die Sicherstellung von Luftfrachtkapazitäten, zwischenstaatliche vertragliche Absicherungen zur Aufrechterhaltung von grenzüberschreitendem Warenaustausch im Krisenfall, die Förderung von Freihandelsabkommen und MRA usw.
Schliesslich werden wir uns auch die Frage stellen müssen, ob wir mit den vorliegenden Kostendämpfungspaketen 1 und 2 die richtigen Weichen stellen, um die Versorgungssicherheit zu stärken. Ich persönlich habe hier eben grosse Zweifel. Wenn dann noch die Volksinitiativen unterstützt werden, die den Standort Schweiz schwächen – und da haben wir mindestens zwei solche Abstimmungen im September und November –, dann müssen wir uns nicht wundern, wenn die Produktion, aber auch die Forschung in anderen Ländern stattfindet. Hier muss der Bundesrat – EDI und WBF zusammen – aktiv das Steuer in die Hand nehmen. Es kann nicht nur um Kosten oder um die Standortbestimmung gehen, es braucht einen gesamtheitlichen Ansatz, und den spüre ich aus dem Bundesrat leider noch nicht.
Lassen Sie mich mit einer positiven Bemerkung enden: Es stimmt, dass wir in der Schweiz derzeit keine grosse Impfstoffproduktion haben. Dennoch konnten wir lesen, dass wir z. B. mit Johnson & Johnson in Bern einen Akteur haben, der hier in der Schweiz für ein globales Unternehmen Forschung und Entwicklung für wichtige Impfstoffe betreibt. Ausserdem konnten wir lesen, dass Lonza im Wallis den Covid-19-Impfstoff von Moderna produzieren will.
Das zeigt mir, dass das Potenzial in der Schweiz vorhanden ist. Ich bin sicher, dass wir mit noch besseren Rahmenbedingungen und einem effizienteren Zulassungs- und Vergütungsprozess bei den Impfstoffen und Medikamenten einen wichtigen Beitrag zur Standortattraktivität und damit zur Versorgungssicherheit leisten können.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je n'ai pas grand-chose à ajouter à la réponse écrite donnée par le Conseil fédéral, mais j'ajoute deux précisions.
La première, c'est que nous avons reconnu évidemment les problèmes qui peuvent exister dans l'approvisionnement sûr et organisé de médicaments en Suisse. Cela ne concerne d'ailleurs pas que notre pays; c'est un problème qui est international et d'autres pays sont touchés aussi. Pour ce faire, nous avons évidemment beaucoup travaillé pour améliorer la sécurité de l'approvisionnement et pris des mesures. Nous envisageons également encore des mesures dans ce domaine.
Vous l'avez mentionné, vous avez souhaité savoir quand le rapport sur la question du suivi de la sécurité de l'approvisionnement en médicaments pourrait être transmis au Parlement. Nous avons évidemment un peu de retard à cause de la situation actuelle. Aujourd'hui, à l'Office fédéral de la santé publique et avec tous les acteurs concernés, dans toute l'administration, nous concentrons toutes nos forces dans la lutte contre la pandémie. Ce rapport viendra un peu plus tard que prévu: il ne pourra pas être adopté avant 2021.
Un autre élément par rapport aux capacités de production de vaccins en Suisse: vous l'avez rappelé, c'est une très bonne nouvelle, je crois, de savoir que, vu l'avancement des travaux chez Moderna, la production d'un vaccin devrait se faire en Suisse dans l'usine Lonza.
J'aimerais rappeler ici que Lonza n'est de loin pas seulement qu'en contact avec Moderna, mais que le savoir-faire qui existe en Suisse et les capacités de production rendent une partie de notre infrastructure et des entreprises privées dans le pays intéressantes notamment pour des produits qui sont fabriqués selon de nouvelles méthodes. Nous sommes très heureux de pouvoir retrouver, nous l'espérons, une capacité de production dans notre pays, alors qu'on l'avait perdue jusqu'ici.
Voilà ce que je souhaitais ajouter à la réponse écrite donnée par le Conseil fédéral.

## 20.3215

## Interpellation Müller Damian. Prognostizierte Umlageergebnisse der AHV offenlegen

## Interpellation Müller Damian. Résultats de répartition de l'AVS. Publier les projections financières

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

## 20.3217

## Interpellation Müller Damian. Prognose zur Realisierung der Entschuldung der IV

## Interpellation Müller Damian. Mise en oeuvre du désendettement de l'AI. Quels pronostics?

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3216

## Interpellation Müller Damian. Veränderte Ausgangslage für die BVG-Revision

## Interpellation Müller Damian. Révision de la LPP. Composer avec une nouvelle réalité

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Müller ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie wird ihm gewährt.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich danke dem Bundesrat bestens für die ausführliche Beantwortung meiner Fragen. Die Antworten müssen uns zu denken geben. Eine rasche BVG-Revision ist mit Corona noch dringlicher geworden. Entscheidend für die Rentensicherheit werden die Entwicklungen des Arbeitsmarktes und der Finanzmärkte sein. Der Druck ist hoch, den Mindestumwandlungssatz wenigstens auf 6,0 Prozent zu senken, wie dies der Bundesrat in seiner Vernehmlassungsvorlage aufzeigt.
Die bundesrätliche Antwort führt uns auch vor Augen, in welch grosser Verantwortung wir stehen. So würde beispielsweise der Verzicht auf die Kompensation bei der Übergangsgeneration gemäss Antwort dazu führen, dass es bei Einkommen des unteren Mittelstandes, z. B. bei Jahreseinkommen in der Höhe von 60 000 Franken, zu erheblichen Renteneinbussen käme. Selbst nach zehn Jahren würde die Renteneinbusse auf einer kleinen Rente immer noch 100 Franken pro Jahr betragen. Die Folgen wären dann noch nicht bezifferbare, aber stark steigende Ausgaben für Ergänzungsleistungen, die auch die Kantone und die Gemeinden mitzutragen hätten.
Daraus wird ersichtlich, dass wir vor schwierigen Abwägungen stehen werden: Was wird eine Kompensationslösung direkt kosten dürfen? Und welches sind die Kosten, wenn wir darauf verzichten oder nur eine teilweise Kompensation möchten?
Insgesamt bin ich deshalb von der bundesrätlichen Antwort nur in einem Punkt nicht befriedigt: Angesichts der gewaltigen Herausforderung hätte ich gerne gehört, dass der Bundesrat die Botschaft zur BVG-Revision nun in allernächster Zukunft auf den Tisch legt. Dies, sehr geehrter Herr Bundesrat, wäre denn auch meine eindringlichste Bitte.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je crois que ce n'est pas vraiment le moment de faire un grand débat sur le deuxième pilier, parce que nous sommes en pleine préparation d'un projet qui devrait être transmis au Parlement. La procédure de consultation a eu lieu ce printemps et nous sommes en phase d'évaluation des résultats. Ce n'est donc pas moi qu'il faut convaincre, Monsieur le conseiller aux Etats Müller, de la nécessité d'une réforme du deuxième pilier et de la nécessité d'abaisser le taux de conversion. Je me suis beaucoup engagé, par le passé, pour y parvenir. Cela a malheureusement été un échec, sans quoi ce taux de conversion aurait déjà largement baissé et atteindrait bientôt les 6 pour cent. Il faut constater que ce n'est pas le cas et que cela va donc prendre encore un certain temps avant que cela ne devienne réalité.
Reste que la manière est au moins aussi importante que le fond. La manière dont on réalise une diminution du taux de conversion et une adaptation du deuxième pilier est très importante, si l'on souhaite obtenir une majorité populaire. Il faut pour cela, je crois que personne ne le conteste, des mesures de compensation qui soient présentées de manière transparente et efficace, et dont on voie qu'elles atteignent leur but, à savoir protéger les rentes du deuxième pilier des personnes concernées malgré la diminution du taux de conversion.
Il faut être très clair: c'est un peu la quadrature du cercle. Mais c'est à ce prix et avec cette exigence que l'on arrivera à faire accepter une révision. Il faut que l'exigence de maintien du niveau des rentes puisse être démontrée. La difficulté actuelle, pour les caisses de pension, ce sont les rendements très bas. Mais tout cela n'est pas nouveau et c'était déjà valable au moment des derniers projets sur lesquels le débat public a eu lieu.
Nous souhaitons donc transmettre rapidement au Parlement un projet pour qu'il puisse l'examiner. Vous avez demandé, Monsieur Müller, quand cela pourrait être fait et je vous réponds clairement: avant la session d'hiver. Si tout se passe comme nous le souhaitons, et nous pensons que c'est le cas, cela devrait être possible avant la session d'hiver. Cela permettra au Parlement de se pencher sur cette question et d'intégrer ses réflexions dans le cadre global de la réforme du premier pilier, qui est actuellement pendante devant la commission présidée par M. le conseiller aux Etats Rechsteiner.
En réalité, on peut faire comme on veut, mais on ne peut pas complètement faire abstraction de ce système dans lequel les piliers se complètent et doivent, ensemble – c'était l'objectif promis par la Constitution –, garantir un revenu qui corresponde à 60 pour cent du revenu perçu au moment du départ à la retraite. On ne peut donc pas les prendre complètement isolément. C'est la raison pour laquelle nous souhaitons vous transmettre ce projet.
Vous avez demandé si ce projet allait beaucoup évoluer par rapport à ce qui a été soumis à consultation. Il faut savoir que le Conseil fédéral n'a pas, légalement, la possibilité d'envoyer au Parlement un projet qui n'a pas été mis en consultation. Il peut l'adapter, il peut faire quelques modifications, mais un nouveau projet qui serait complètement différent de ce qui a été mis en consultation devrait alors être renvoyé dans une deuxième consultation. C'est comme cela que l'on procède normalement. Parce que nous souhaitons plutôt le transmettre rapidement au Parlement, encore en automne – comme je vous le disais –, on va devoir essayer d'avancer avec les orientations qui ont été définies jusqu'ici. Ensuite, il reviendra au Parlement d'essayer de faire progresser cet ouvrage et d'aboutir, nous l'espérons vivement, à un projet qui puisse non seulement obtenir une majorité devant le Parlement en pouvant être soutenu par le Conseil fédéral, mais qui soit capable aussi – parce que c'est vraiment la mesure à laquelle nous devons nous confronter – d'obtenir une majorité devant le peuple. C'est cela qui compte.
Nous sommes déjà assez avancés dans le nouveau siècle. La dernière réforme qui a vraiment fonctionné date du dernier siècle. Il faudra une fois, quand même, réussir à transformer cette capacité de réforme dans le XXIe siècle. Je m'y emploie depuis un certain nombre d'années, avec vous d'ailleurs, et j'espère qu'on arrivera avec ce projet à avancer et à aboutir, mais c'est encore un gros travail qui nous attend.

20.3611

## Interpellation Gapany Johanna. Verbreitet sich das Coronavirus nach Mitternacht stärker?

## Interpellation Gapany Johanna. Le virus se propage-t-il davantage une fois minuit passé?

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verlangt keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3612

## Interpellation Stark Jakob. Covid-19. Monitoring und Contact-Tracing. Erfolg sichern mit Klarheit, Konsequenz und Kommunikation

## Interpellation Stark Jakob. Coronavirus. Assurer le succès du suivi de l'épidémie et du traçage des contacts en prenant des mesures claires, en les appliquant systématiquement et en les communiquant

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Stark** Jakob (V, TG): Ich war bis Ende Mai Gesundheitsdirektor im Kanton Thurgau. Ich habe den Ausbruch der Covid-Epidemie aus nächster Nähe mitverfolgt und die Gegenmassnahmen auf kantonaler Ebene umgesetzt und koordiniert. So verständlich die allgemeine Unsicherheit bei der Lageeinschätzung am Anfang des Covid-Ausbruchs war, so wenig nachvollziehbar war, dass der Bund bzw. das BAG in der Folge keine klaren und allgemeinverständlichen Kenngrössen für eine differenzierte Einschätzung der Covid-Lage definierten.
Die Antwort des Bundesrates auf meine Interpellation zeigt, dass dies leider bis heute so geblieben ist. Das Fehlen solcher Kenngrössen hemmt den Vollzug einer sachgerechten Covid-Bekämpfung und führt zu einer Verunsicherung der Bevölkerung, sodass die einen in grösster Sorge sind, während andere zu gefährlicher Sorglosigkeit und Verharmlosung neigen. Statt klare Koordinaten aufzustellen und zu kommunizieren, wird weiterhin ein doch eher diffuses Bild vermittelt, sodass man oft den Eindruck eines Blindflugs im Nebel erhält. Es ist bezeichnend, dass der Bund erst bei der Bestimmung der Risikoländer erstmals eine Kenngrösse definierte, nämlich 60 Neuansteckungen pro 100 000 Einwohner innert 14 Tagen.
Weshalb das BAG diese Kenngrösse nicht längst auch für die ganze Schweiz und alle Kantone publiziert, ist schleierhaft. Es überlässt dies offenbar lieber den Medien, die festgestellt haben, dass mehrere Kantone – Genf, Waadt, Freiburg und Zürich – diesen Wert überschritten haben. Die tägliche Information über die Neuinfektionen ist gut, sie muss aber durch die Anzahl Infektionen während der letzten 14 Tage ergänzt und ins Verhältnis zur Bevölkerungszahl gesetzt werden. Dagegen ist die tägliche Auflistung des Totals aller Fälle seit Beginn des Covid-Ausbruchs nur Statistik und Geschichtsschreibung. Als Orientierungshilfe ist sie wertlos.
Ergänzend braucht es weitere Kenngrössen, um die Lage richtig einschätzen zu können, z. B. das Verhältnis der Anzahl gemachter zur Anzahl positiver Tests, die sogenannte Positivitätsrate. Diese lag im April bei 25 Prozent, heute liegt sie bei 3 Prozent. Ganz wichtig wäre sodann das Verhältnis der Anzahl Covid-19-Spitalpatienten im Vergleich zu den vorhandenen Spitalkapazitäten. Nur so liesse sich einschätzen, ob unsere Spitäler überhaupt in der Lage sind, alle Covid-19-Patienten aufzunehmen, oder ob zusätzliche Kapazitäten geschaffen werden müssen. Wenn man bedenkt, dass der gefürchtete Mangel an Spitalbetten der Hauptgrund für den Lockdown war, dann ist es umso unverständlicher, dass die Spitalauslastungsquote nicht täglich festgestellt und kommuniziert wird.
Ich habe diese Interpellation am 15. Juni eingereicht, weil ich zutiefst besorgt darüber war, dass der Bundesrat den Reiseverkehr an diesem Tag wieder vollständig freigab, ohne irgendwelche Richtlinien und Massnahmen zur Verhinderung von neuen Covid-19-Infektionen festzulegen. Erst vierzehn Tage später erliess der Bundesrat eine Liste mit Risikoländern mit der entsprechenden Quarantänepflicht. Aber auch die Durchsetzung der Quarantänepflicht geschah vorerst nur halbherzig, sodass es schon einen mutigen Zürcher Sicherheitsdirektor brauchte, der mit den vollständigen Kontrollen am Flughafen Zürich ein sehr wichtiges Zeichen setzte.
Wenn ich heute sehe, wie die Vorschriften für die grenznahen Gebiete gelockert werden und wie auch innerhalb der Schweiz das Überschreiten des für die Risikoländer geltenden Grenzwerts von 60 Neuansteckungen pro 100 000 Einwohner innert 14 Tagen keine Konsequenzen vonseiten des Bundes hat, habe ich ein schlechtes Gefühl. Ich erwarte vom BAG, dass verschiedene Schwellenwerte definiert und mit angemessenen Empfehlungen oder Rahmenanordnungen verknüpft werden. Das muss in extremis so weit gehen, dass einzelne Ortsteile, Ortschaften oder Städte grundsätzlich auch einmal abgeriegelt werden können. Nur mit der nötigen Konsequenz kann die Schweiz vor einem weiteren Lockdown und in Zukunft vor einer weiteren Pandemie bewahrt werden.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je crois, Monsieur le conseiller aux Etats Stark, que beaucoup d'éléments ont déjà été apportés dans la réponse écrite donnée par le Conseil fédéral.
Pour le reste, je suis surpris d'une divergence qui semble exister entre nous: l'OFSP ne publie de loin pas que le nombre des nouvelles infections, mais tous les détails. Chaque fois que les chiffres sont publiés, ils renseignent sur les nouvelles infections, les hospitalisations, les décès et le taux de positivité. Peut-être faut-il aller voir la source, et pas seulement ce qui est reporté dans le débat public. Nous sommes responsables des données dont nous sommes la source, et pas de qui les interprète et de comment elles sont interprétées. Tout ce que vous souhaitez – à juste titre – est réalisé, depuis le début d'ailleurs. Et cette transparence nous paraît très importante pour avoir un débat objectif et fondé sur la situation.
Le deuxième élément sur lequel j'aimerais intervenir concerne les valeurs seuils. Le 15 juin, vous avez demandé s'il y aurait une valeur seuil à partir de laquelle il conviendrait de réagir – une sorte de système de feu vert, orange ou rouge. Nous avons toujours été très réticents avec les automatismes et les valeurs seuils. Au mois de juin, le taux était extrêmement faible. Si nous avions fixé une valeur seuil à partir de laquelle il aurait fallu prendre des mesures

beaucoup plus fortes, comme interdire certaines activités ou autres, ce niveau aurait peut-être été fixé, au plus haut, à 60 nouveaux cas pour 100 000 habitants. Dieu merci, nous ne l'avons pas fixé ainsi, parce qu'on voit aujourd'hui que nous pouvons nous situer au-dessus de cette valeur et garder une maîtrise correcte de la situation. Cela parle contre les automatismes. Il faut vraiment faire attention lorsque l'on gère une situation de crise. On ne gère pas une telle situation avec des automatismes, mais en tenant compte de manière continue de ce qu'on a appris de nouveau et de quelle réaction s'impose.

Qu'est-ce qui a changé depuis le mois de juin? Les cantons font un excellent travail – vous avez mentionné un cas particulier. Depuis le 19 juin, les cantons ont la maîtrise du traçage et ils ont aussi, conformément à la loi sur les épidémies, la première responsabilité en matière de lutte contre la pandémie. Depuis que les cantons effectuent le traçage, ils ont augmenté leurs compétences dans ce domaine. Il faut bien imaginer ce que cela veut dire: dans certains grands cantons, alors que les activités de traçage des contacts étaient jusque-là réalisées par une, peut-être deux personnes avant que le coronavirus n'arrive, il existe aujourd'hui des entreprises d'environ 50 ou 100 personnes créées à cette fin. Des pans entiers de l'administration et des groupes relativement importants ne font plus que cela. Et quand une structure grandit aussi vite, passant d'un emploi à 100 emplois en quelques mois, eh bien évidemment, comme dans toute activité qui croît aussi vite, il y a des problèmes de croissance et de gestion de la croissance qui se posent. Mais les cantons les gèrent bien, ce qui nous permet aujourd'hui d'avoir une situation satisfaisante, en l'état des connaissances, avec le traçage.

Cela dit, les cas augmentent et les hospitalisations augmentent: il y a un lien naturel entre les deux, on le sent bien. Il y a peut-être un lien moins fort que ce qu'on a vu au printemps où seul un petit nombre d'infections était tracé. C'est d'ailleurs pour cela qu'on avait un taux de positivité qui s'est même approché des 30 pour cent, alors qu'aujourd'hui on a un taux de positivité de 3 ou 4 pour cent, donc on retrouve beaucoup mieux les infections. Mais enfin les cas augmentent. Les hospitalisations et les cas de décès vont augmenter également.

Ce qui reste central pour nous, c'est de pouvoir garantir en tout temps et à toute personne un accès de bonne qualité au système de santé. Il est clair que la différence entre aujourd'hui et le mois de mars, c'est qu'aujourd'hui, les opérations électives ont repris dans les hôpitaux. Mais il n'y a pas un nombre de lits infini, notamment dans les stations de soins intensifs, pour faire face à l'accueil d'un nombre important et en augmentation de personnes. Donc il faut que les cantons puissent gérer cela, ce qu'ils font.

Nous continuons donc à suivre l'évolution de la situation. Il faut être conscient que nous voyons évoluer la situation dans les pays qui nous entourent et qu'il y a parfois, dans ces pays-là, de fortes augmentations qui nous créent aussi quelques soucis. Il faut être très clair à ce sujet.

Nous constatons, et nous sommes heureux de le constater, que dans l'intervalle les cantons prennent leur rôle à coeur. La situation n'est pas la même dans une grande ville avec une densité de population importante ou alors dans une région de campagne où la densité de population est moins forte. Il faut donc pouvoir appliquer ces mesures de manière différenciée pour répondre le mieux possible aux problèmes tels qu'ils se posent, ce que font aujourd'hui les cantons et ce que nous observons de manière très étroite avec eux.

Voilà ce que je souhaitais ajouter à la réponse écrite du Conseil fédéral.

## 20.3613

## Interpellation Engler Stefan. Schutz des menschlichen Genoms vor Missbrauch

## Interpellation Engler Stefan. Protéger le génome humain contre les abus

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Engler ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie wird ihm gewährt.

**Engler** Stefan (M-CEB, GR): Nur ganz kurz: Ich bedanke mich beim Bundesrat für die Beantwortung der Interpellation und der damit aufgeworfenen Fragen. Ich muss vielleicht vorausschicken, dass ich von einem Wissenschaftler für diese Thematik inspiriert wurde bzw. von seiner Sorge über den künftigen Gebrauch genetischer Daten. Der Bundesrat teilt an und für sich die Sorge der missbräuchlichen Verwendung genetischer Daten, verweist aber auf das noch junge Bundesgesetz über genetische Untersuchungen beim Menschen und erachtet diese Gesetzgebung als hinreichend, um auch in Zukunft dem Missbrauch vorzubeugen.

In diesem Punkt teile ich die Auffassung des Bundesrates nicht vollumfänglich, vor allem wenn ich mir vor Augen halte, was für Entwicklungen uns in den nächsten zehn bis fünfzehn Jahren bevorstehen. Umfassende Analysen des menschlichen Erbguts könnten bald Teil der ärztlichen Routine werden. Solche sensiblen Daten werden nie vollständig vor missbräuchlichen Zugriffen geschützt werden können, sodass die Gefahr der Diskriminierung aufgrund genetischer Merkmale wächst. Versicherungen und Arbeitgeber könnten versuchen, diese Daten zu ihrem Vorteil zu nutzen, und sogar das Recht des Individuums auf Nichtwissen könnte ins Wanken geraten. Mancher erfährt mehr über sich, als er will bzw. als ihm recht ist. Bereits jetzt ist das Erbgut Tausender Menschen komplett sequenziert. Der medizinische Nutzen dieser Daten wird immer greifbarer, sei es bei der Dosierung von Medikamenten, der Behandlung von Krebs oder der Vorbeugung von Erkrankungen. Wenn die Entwicklung so weitergeht – und vieles deutet darauf hin –, wird in Zukunft jeder Mensch die Sequenz seines eigenen Erbgutes kennen. So weit, so gut, werden Sie mir sagen, und wenn mir das hilft, eine Krankheit zu antizipieren bzw. eine geeignete Therapie zu ermöglichen, kann mir das ja recht sein.

Das Problem ist aber die missbräuchliche Verwendung des Erbgutes, ohne dass ich das will, verbunden mit einem beträchtlichen möglichen Schaden für mich. Diskriminierungen, die von Fehl- und Überinterpretationen genetischer Daten genährt werden, bilden das eigentliche Problem. Das bestehende Gesetz, auf das der Bundesrat hinweist, nimmt diese Sorgen teilweise auf, kann aber die Ängste oder Sorgen nicht zerstreuen, dass ein besonderes Risiko dort droht, wo finanzielle Interessen ins Spiel kommen. Versicherungen würden viel Geld sparen, wenn sie Personen mit erhöhtem Krankheitsrisiko die Aufnahme verweigern oder ihnen wenigstens erhöhte Beiträge abverlangen könnten. Auch könnten Arbeitgeber versucht sein, scheinbar geeignete Bewerber mithilfe von genetischen Analysen zu bestimmen. Das Erbgut bietet vielfältige Möglichkeiten, es als scheinbar wissenschaftliches Auswahlkriterium zu missbrauchen.

Das Bundesgesetz über genetische Untersuchungen beim Menschen schiebt dem im Augenblick zwar noch einen Riegel vor: Keine Versicherung und kein Arbeitgeber darf die Durchführung von Gentests verlangen oder auch nur einfordern, dass bereits durchgeführte Tests vorgelegt werden. Doch schon jetzt gibt es Ausnahmen: Beim Abschluss hoher

Versicherungssummen ist der Versicherte verpflichtet, bereits durchgeführte Gentests vorzulegen. Sollte der finanzielle Druck in Zukunft noch steigen, könnte auch die Zahl derartiger Schlupflöcher anwachsen. In der Praxis könnte das noch junge Gesetz auch bald wirkungslos werden: Je leichter nämlich Genomdaten zugänglich sind, umso einfacher wird ihr Missbrauch. Versicherungen etwa wären nicht mehr auf die Zustimmung der Betroffenen angewiesen.
Mit meiner Interpellation wollte ich in Erfahrung bringen, ob sich der Bundesrat dieser Sprengkraft bewusst ist bzw. ob er der Auffassung ist, dass die bestehende Gesetzgebung ausreichend ist, oder ob nicht vielmehr eine verfassungsmässige Verankerung erforderlich wäre, wonach die Genomsequenz eines jeden Individuums sein unveräusserliches Eigentum darstellt und dessen Missbrauch strafrechtlich verfolgt werden muss. Für mich wäre alternativ auch eine Ergänzung von Artikel 8 der Bundesverfassung vorstellbar: Das Diskriminierungsverbot müsste mit einem Verbot der Diskriminierung wegen des Erbguts ergänzt werden.
Ich werde die Geschichte weiterhin im Auge behalten und werde – ich habe Interesse an dieser Wissenschaft gefunden – gegebenenfalls zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückkommen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: J'aimerais vous rappeler qu'en ce qui concerne la loi sur l'analyse génétique humaine, la loi datant de 2004 sera abrogée, parce que vous avez adopté en juin 2018 une révision totale de cette loi. Nous partons donc de l'idée que le débat a eu lieu récemment et que, pour l'essentiel, les préoccupations que vous émettez maintenant étaient déjà connues à l'époque. Nous avons donc une nouvelle base légale, mais qui n'est néanmoins pas encore en vigueur: les ordonnances sont en consultation jusqu'au mois d'octobre de cette année; on s'attend à une entrée en vigueur, pour une partie, déjà en 2021 ou alors en 2022. Nous ne voyons pas, véritablement, ce qui a changé depuis le débat de 2018. Les questions restent extrêmement sensibles, comme vous l'avez mentionné. Nous partons de l'idée que nous avons la base légale pour faire face à ce questionnement et qu'il serait aujourd'hui un peu curieux de vouloir remodifier la loi et d'aborder la question de la base constitutionnelle, alors que la modification totale de 2018 n'est pas encore en vigueur.
C'est la raison pour laquelle il nous semble que nous devons maintenant avancer dans ce dossier et regarder un peu comment cela évoluera, en sachant que tout évolue très rapidement dans ce domaine et que nous ne pouvons faire de législation que pour ce qui concerne notre propre territoire. Dans ce domaine, énormément de choses se passent sur le plan international, et nous devons aussi – d'ailleurs, ce thème était aussi important dans la révision totale de la loi sur l'analyse génétique humaine – faire attention à voir ce qui est autorisé chez nous et ce qui ne l'est pas.

20.3623

## Interpellation Dittli Josef. Folgen der Negativzinsen für Freizügigkeitseinrichtungen und für die Auffangeinrichtung BVG

## Interpellation Dittli Josef. Conséquences de la politique d'intérêts négatifs sur les institutions de libre passage et l'Institution supplétive LPP

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Dittli** Josef (RL, UR): Wir haben in dieser Session im Dringlichkeitsverfahren ein Bundesgesetz beschlossen, welches es der Auffangeinrichtung BVG ermöglicht, Gelder aus dem Freizügigkeitsbereich bis zu einem Betrag von maximal 10 Milliarden Franken ohne Verzinsung bei der Bundestresorerie anzulegen. Damit wird die Problematik der Negativzinsen für die Auffangeinrichtung entschärft. Auch ich habe der Vorlage zugestimmt. So weit, so gut.
Wenn nun ein solcher Schritt für die Auffangeinrichtung im Dringlichkeitsverfahren beschlossen wird, stellt sich die Frage, wie mit den Freizügigkeitsgeldern aller anderen Freizügigkeitseinrichtungen umzugehen ist. Aufgrund der weiterhin anhaltenden Negativzinsen und der Nachwirkungen von Corona, zum Beispiel der Zunahme von Freizügigkeitsleistungen infolge Arbeitslosigkeit, besteht das Risiko, dass andere Freizügigkeitseinrichtungen in eine Unterdeckung geraten könnten und die Vorsorgegelder nicht mehr voll garantiert wären. Ohne Verbesserung der Gesamtmarktsituation ist bei einigen Freizügigkeitseinrichtungen eine Geschäftsaufgabe zu befürchten, was das Problem der Auffangeinrichtung akzentuieren könnte und das Vertrauen in die Altersvorsorge belasten würde. Ich bin deshalb froh und dankbar, dass der Bundesrat bereit ist, eine Arbeitsgruppe einzusetzen, welche sich mit dieser Thematik auseinandersetzt.
Die Stellungnahme des Bundesrates kann ich grundsätzlich gut nachvollziehen. Zu einer Passage möchte ich aber doch noch eine Bemerkung loswerden. Der Bundesrat schreibt: "Anders als die Auffangeinrichtung müssen Freizügigkeitseinrichtungen keine Konten in Form der reinen Sparlösung anbieten. Sie können die Annahme solcher Gelder aussetzen." Hier ist der Bundesrat offensichtlich nicht richtig informiert, wenn er glaubt, dass Freizügigkeitseinrichtungen ohne Weiteres die Annahme von Freizügigkeitsgeldern aussetzen können. Zu gross wäre das Reputationsrisiko für die dahinterliegenden Banken, sodass dies kein realistisches Szenario ist.
Zurück zur Problematik der Arbeitsgruppe: Die korrekteste und fairste Lösung wäre die Weiterreichung der Negativzinsen an die Versicherten. Da die heutigen Haltefristen der Freizügigkeitskonten im Schnitt mehrere Jahre betragen, wäre dies für langjährige Kontoinhaber auch ein Anreiz, ihre Freizügigkeitsguthaben in die Pensionskasse einzubringen oder in Wertschriftenanlagen zu investieren, da der Anlagehorizont in der Regel lang ist. Denkbar wäre auch die Weiterreichung von Negativzinsen nach einer gewissen Haltefrist oder nur auf dem überobligatorischen Guthaben.
Die Zeit drängt. Bereits verlangen erste Freizügigkeitseinrichtungen Kontoführungsgebühren. Weitere Gebührenerhebungen sind zu erwarten. Ohne Lösung könnten gerade kleinere Einrichtungen aufgeben, was die Situation bei der Auffan-

geinrichtung und im Markt nur verschärfen würde. Es braucht eine gesamtheitliche Lösung.
In diesem Sinne danke ich dem Bundesrat für die Beantwortung meiner Fragen und ermutige ihn, die angekündigte Arbeitsgruppe rasch einzusetzen, damit sie zielgerichtet und ohne Scheuklappen nach einer guten Lösung suchen kann.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je ne peux que vous confirmer, Monsieur le conseiller aux Etats Dittli, que nous allons mettre ce groupe de travail rapidement sur pied, comme cela a été indiqué dans le cadre du traitement du projet de loi urgente, pour trouver une solution limitée dans le temps et dans son volume d'ailleurs, pour l'Institution supplétive LPP. Ce groupe de travail devrait pouvoir siéger rapidement.
Nous avons essayé, avec ce projet qui devrait être adopté par le Parlement, de trouver pour la caisse supplétive, qui n'a pas la possibilité d'accepter ou de refuser les comptes de libre passage, une possibilité limitée dans le temps et en volume – soit au maximum 10 milliards de francs sur trois ans –, avec la possibilité d'ouvrir un compte auprès de la Trésorerie fédérale. Nous avons toujours été relativement réservés face aux exemptions aux taux négatifs en général, parce que c'est une politique de la Banque nationale qui ressort de la politique monétaire, ce dont nous devons également tenir compte avant de faire des demandes ou de prendre des décisions.
Cela dit, le groupe de travail va se réunir, il va pouvoir travailler, comme c'est indiqué. Pour le reste, je pense que c'est un débat à tenir dans un cadre plus large. Nous aurons certainement l'occasion de parler de tout cela aussi dans le cadre du deuxième pilier. Cette question a été posée. Nous avons pensé pendant longtemps que ces taux négatifs resteraient limités à une courte période. Il faut bien constater qu'ils se sont installés et qu'ils sont là depuis plus longtemps que nous le pensions, ce qui peut certainement conduire à de nouvelles réflexions sur le plan politique.

20.3670

## Motion Müller Damian. Gewinne aus den Negativzinsen in der beruflichen Vorsorge gehören den Versicherten

## Motion Müller Damian. Le produit des intérêts négatifs dans la prévoyance professionnelle doit revenir aux assurés

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Dittli*
Zuweisung der Motion 20.3670 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Dittli*
Transmettre la motion 20.3670 à la commission compétente pour examen préalable.

**Dittli** Josef (RL, UR): Die SGK hat sich an einer der letzten Kommissionssitzungen ausführlich auch mit dem Thema der Negativzinsen beschäftigt. Bei einer breit angelegten Anhörung kam auch zum Ausdruck, dass die Motion Müller Damian durchaus eine diskussionswürdige Brücke für die Finanzierung der bevorstehenden BVG-Reform sein könnte. Ich bin deshalb der Auffassung, dass bei der BVG-Reform nicht nur die Möglichkeit geprüft werden sollte, über Lohnbeiträge zur Finanzierung beizutragen, sondern dass auch andere Möglichkeiten näher angeschaut werden sollten.
Deshalb stelle ich den Antrag auf Zuweisung dieser Motion an die Kommission, damit sie sich dann bei der BVG-Vorlage nochmals eingehend mit dieser Materie und diesem Anliegen befassen kann.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich danke Kollege Dittli für seinen Ordnungsantrag. Die Anhörung in der SGK hat eindeutig gezeigt: Bis auf einen kleinen Verband, der vor allem im überobligatorischen Bereich beheimatete Pensionskassen vertritt und sich dagegen gewehrt hat, haben sämtliche Pensionskassen gesagt, dass diejenigen Beitragszahler, die jetzt mit Negativzinsen bestraft werden, wieder entsprechend profitieren können sollen.
Ich glaube, es ist wichtig, Herr Bundesrat Berset, dass wir uns dieses Thema dann wirklich in der BVG-Revision ansehen. Ansonsten müssen wir uns im Klaren darüber sein, dass es nur über Lohnbeiträge gehen wird, wobei wir wissen, wie stark das im aktuellen Umfeld, in dem wir die Covid-19-Krise zu überwinden versuchen, auch das Gewerbe und die KMU in Mitleidenschaft ziehen würde.
Deshalb glaube ich, dass es gut ist, wenn wir das Thema in der SGK noch breiter diskutieren.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Dittli*
*Adopté selon la motion d'ordre Dittli*

20.3624

## Interpellation Caroni Andrea. Gelten die Corona-Regeln eigentlich noch für alle?

## Interpellation Caroni Andrea. Les mesures destinées à lutter contre le coronavirus sont-elles les mêmes pour tout le monde?

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Caroni ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3628

## Interpellation Gapany Johanna. Gesundheit. Vergütungsmodell auf der Grundlage des Therapieerfolgs

## Interpellation Gapany Johanna. Santé. Modèle de rémunération basé sur le succès de la thérapie

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Gapany ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verlangt aber keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3671

## Postulat Müller Damian. Myalgische Enzephalomyelitis. Hilfe für Betroffene einer schweren chronischen und unheilbaren Krankheit

## Postulat Müller Damian. Encéphalomyélite myalgique. Aider les personnes affectées par cette maladie chronique incurable

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich kann Sie beruhigen, Herr Präsident, das ist der letzte meiner parlamentarischen Vorstösse des heutigen Tages. Aber ich muss gestehen, ich bin ob der bundesrätlichen Antwort nicht einfach nur enttäuscht, sondern eigentlich konsterniert – wegen der Kälte, die diese Antwort ausstrahlt, wenn es da heisst, die Forschung zusammenzutragen, sei nicht Sache des Bundesrates. Aber irgendwie scheint mir die Antwort des Bundesrates typisch für unsere Gesellschaft. Genauso abweisend werden nämlich die Menschen, die am Chronic Fatigue Syndrome leiden, auch in ihrem Alltag abgefertigt, etwa nach dem Motto: "Tu doch nicht so!"
Mir geht es mit meinem Vorstoss nicht um einige Seiten trockenen Papiers. Mir geht es auch nicht um eine formale Zuteilung von Aufgaben. Mir geht es um die Menschen, die an dieser Krankheit leiden. Es geht nicht einfach um ein paar wenige, immerhin leiden in unserem Land rund 17 000 bis 34 000 Menschen an dieser Krankheit. Das sind mehr, als in die Fussballstadien von Zürich, Bern oder Genf hineinpassen. Ich habe zwar ein gewisses Verständnis, dass von privater Seite nicht sehr viel in die Erforschung des Chronic Fatigue Syndromes investiert wird. Profit bringt eine solche Forschung wohl nur wenig. Aber genau deshalb sollte die Forschung von staatlicher Seite auch gefördert werden – besonders wenn man bedenkt, dass die Krankheit immer mehr auftritt, vor allem bei den Jungen. Das ist für die Betroffenen insofern belastend, als sie nicht mehr arbeiten können und dann einfach in die IV verschoben werden. Darum könnte Forschung Sozialversicherungskosten vermindern, für die wiederum ebendieser Staat aufkommen muss.
Ich meine, diese Menschen sollten nicht einfach alleingelassen werden. Ich meine, es ist falsch, hier einfach zu sagen, es sei Sache der Fachorganisationen, sich um diese Personen und insbesondere auch um die Familien zu kümmern. Die Familienmitglieder leiden darunter, wenn sie sich zuhause um ein betroffenes Kind, um einen betroffenen Jugendlichen kümmern und deswegen nicht mehr arbeiten oder in der Freizeit nichts mehr unternehmen können.
Die Politik hat sich auch um Minderheiten zu kümmern, und seien sie noch so klein. Für die Betroffenen wäre etwas mehr Empathie ein willkommenes Zeichen gewesen. Dazu kommt die Gefahr, dass das Problem immer grösser wird, wenn nicht über Forschung nachgedacht wird, und es schliesslich stark ins Geld geht. Die finanziellen Auswirkungen sind jedoch nur ein Teil des Problems. Entscheidender sind die Schicksale jener Personen, die von dieser schweren Krankheit betroffen sind.
Es ist schade, dass der Bundesrat hier die Chance verpasst, etwas mehr Herz zu zeigen. Ich sage es Ihnen auch deutlich, Herr Bundesrat: Ich habe in meinem Umfeld zwei Personen, die von dieser Krankheit betroffen sind. Es ist keine Betroffenheitspolitik, die ich hier mache. Wenn ich aber sehe, wie diese Personen leiden, wie sie abgestempelt werden, dann bin ich schon der Auffassung, dass wir – nicht mit einer Motion, sondern mit einem Postulat, wie es hier daherkommt – eine Grundlage schaffen sollten, damit wir dem wachsenden Problem dieser Krankheit begegnen können.
Ich bitte wenigstens meine Kolleginnen und Kollegen, dieses Postulat zu unterstützen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je dois constater, Monsieur Müller, que vous souhaitez mener une discussion qui est empreinte non seulement d'empathie, mais aussi d'une forme d'instrumentalisation autour d'une seule maladie. Je dois vous dire, comme cela nous sommes d'accord au moins sur un point, que cette maladie, l'encéphalomyélite myalgique, est une maladie très éprouvante pour les personnes malades et pour leurs proches. Ces personnes ne souffrent pas seulement des symptômes de la maladie, mais également du manque de connaissances que nous avons de cette maladie chez les professionnels de la santé et dans la société en général.
Nous ne pouvons donc que partager votre appréciation sur le fait qu'il faut agir, qu'il faut d'abord améliorer les connaissances et les techniques de diagnostic de manière à ce que les patients ne passent pas plusieurs années en errance médicale avant de trouver une réponse, qu'il convient également de développer la recherche visant à tester les thérapies et les médicaments et à améliorer les traitements et qu'il faut mettre sur pied des offres de conseil et de soutien.
Maintenant, la question qui se pose est de savoir qui doit répondre à cela. Parce que ce que vous demandez – et je dois vous dire être un peu surpris des discussions que nous menons aujourd'hui sur tous les postulats et les motions que vous avez déposés –, c'est un activisme étatique maximal dans tous les domaines. Est-ce que vous pensez vraiment que c'est l'administration fédérale, dans un bâtiment public à Berne, qui est capable de faire le travail de recherche à la place du Fonds national suisse de la recherche scientifique et des universités? C'est cela que vous nous demandez.
Je trouve un peu dommage que vous considériez comme quelque chose de négatif l'attention que nous portons à ces patientes et patients. Chacun son rôle. Nous avons besoin de la recherche, des universités et du Fonds national pour développer les connaissances, et ce n'est pas en transmettant ces compétences de manière désordonnée à l'administration fédérale, qui n'a ni les compétences ni les forces de travail pour le faire, que nous allons beaucoup avancer. C'est la raison pour laquelle nous rejetons le postulat.
Ce n'est pas pour d'autres raisons, comme vous avez essayé de le faire croire. Ce n'est pas parce que nous sommes insensibles à ce que signifie cette maladie pour les personnes concernées et pour leurs proches. C'est parce que nous souhaitons que les travaux que vous demandez, à savoir compiler des recherches et les évaluer, soient réalisés par des spécialistes qui sachent le faire. Vous devriez être d'accord

avec moi pour dire que cela ne peut pas être le rôle premier de l'administration que de se substituer à d'autres pour faire cela. J'espère que nous sommes d'accord sur ce point.
A partir de là, plutôt que de se renvoyer la balle, pour savoir qui est le plus empathique, ce qui ne rend pas vraiment service à ceux qui sont concernés, on ferait mieux de regarder comment faire pour améliorer cette situation. Car nous sommes d'accord sur un point: il manque des connaissances, il manque des techniques de diagnostic, et cela fait que, souvent, les patientes et les patients sont en errance thérapeutique pendant de nombreuses années parce qu'on a de la peine à diagnostiquer leur maladie et à savoir comment la traiter.
Maintenant, et je le redis, le rejet du postulat ne vise pas à dire que cette question n'est pas importante. Le but est de vous indiquer qu'en fait, il relèverait, dans notre système de santé, de la compétence des associations professionnelles et des acteurs du domaine des soins de faire ces recherches, que nous pouvons naturellement les soutenir. Mais enfin, ce n'est pas la seule maladie, il y en a d'autres. Vous pourriez nous demander, dans tout autre domaine de la santé qui concerne des affections graves, pourquoi le Conseil fédéral et l'administration ne font pas des synthèses de résultats de recherche publiés: c'est parce que nous ne sommes pas compétents pour réaliser cela. De cette façon, on n'avancerait pas beaucoup.
Donc le travail est à effectuer par les associations professionnelles, les autorités du domaine des soins et le milieu de la recherche. J'aimerais souligner que beaucoup de recherches sont réalisées dans le domaine que vous mettez en évidence mais qu'elles sont particulièrement compliquées. Pour la couverture médicale, et notamment la législation relative au droit des patients, nous avons les compétences des cantons, qui sont extrêmement importantes.
Ce qu'on peut faire, par contre – et là, Monsieur Müller, je suis d'accord avec vous, et nous allons le faire –, c'est de veiller à ce que les besoins des personnes atteintes de cette maladie soient mieux pris en compte dans les stratégies et les programmes de la Confédération. Cela, nous pouvons le faire. C'est notre domaine de compétence. Je pense ici notamment aux programmes de promotion pour les proches aidants ou aux travaux sur la santé psychique. C'est ce qui est du domaine de la Confédération. Je vous donne le signal que nous allons le faire, que nous allons améliorer les choses.
Mais je crois que si nous souhaitons avancer dans ce domaine, nous devons faire en sorte que chaque compétence soit exercée là où c'est le plus approprié. Les stratégies globales de la Confédération relèvent de la Confédération, et elle va le faire, je vous en donne l'assurance. Ce qui concerne les droits des patients incombe aux cantons, ce qui concerne la recherche scientifique et la compilation des recherches incombe aux associations professionnelles et aux acteurs du domaine de la recherche. On peut les aider un peu, on peut attirer leur attention, si ce n'est pas déjà fait – mais je crois que c'est connu –, sur ce domaine, mais on ne peut pas pour autant le transférer dans le champ de compétences de la Confédération.
J'aimerais donc, en conclusion, rappeler et souligner encore une fois que le Conseil fédéral reconnaît la gravité de l'encéphalomyélite myalgique et reconnaît la souffrance qu'elle cause aux personnes qui en sont atteintes et à leurs proches. Nous reconnaissons également – c'est un élément très important – qu'il est nécessaire d'améliorer la situation à ce propos. Cela dit, pour l'essentiel, ce n'est pas la Confédération qui peut le mieux mettre en oeuvre les mesures que vous demandez. C'est la raison pour laquelle on doit vous indiquer que les attentes qui sont formulées dans ce postulat sont trop élevées. On ne peut pas répondre aux attentes que vous formulez dans ce postulat. C'est pour cela que nous vous proposons de le rejeter.
Mais j'aimerais insister sur le fait qu'on ne peut pas interpréter le rejet de ce postulat comme le fait que le Conseil fédéral n'est pas empathique et n'a pas d'intérêt pour cette situation. Ce n'est pas du tout le cas. Je souhaitais le dire avec toute la clarté nécessaire avant de vous inviter à rejeter le postulat. Nous ne sommes simplement pas en mesure de réaliser le mieux possible cette étude que vous souhaitez.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 5 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen
(7 Enthaltungen)

## 20.3673

### Interpellation Gmür-Schönenberger Andrea. Die BVG-Reform wird immer dringender. Wann entscheidet der Bundesrat?

### Interpellation Gmür-Schönenberger Andrea. Urgence d'une réforme LPP. A quand une décision du Conseil fédéral?

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Gmür-Schönenberger ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

## 20.3746

### Interpellation Ettlin Erich. Verhinderung einer Diskriminierung von Swissness-Lebensmitteln im Export und einer Angebotsreduktion im Inland

### Interpellation Ettlin Erich. Denrées alimentaires portant une indication de provenance suisse. Prévenir une inégalité de traitement à l'exportation et une réduction de l'offre en Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Ettlin beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich habe mit meiner Interpellation die Diskussion angeregt. Ich möchte der Antwort des Bundesrates einfach noch zwei, drei Themen anfügen.
Bei meiner Interpellation geht es um die Frage, ob ein Lebensmittel mit der gleichen Verpackung und mit der gleichen Zutatendeklaration sowohl in der Schweiz als auch in der EU verkauft werden kann. Ist dies unter Einhaltung des Täuschungsschutzes möglich, können unnötiger Aufwand und unnötige Kosten vermieden werden. Dies dient den Schweizer Unternehmen, den Konsumenten und den Vollzugsbehörden.

Anlass für meine Interpellation gaben Fälle aus der Praxis, die an mich herangetragen wurden, in denen eine Deklaration in der EU obligatorisch, aber in der Schweiz auch als freiwillige Angabe nicht vorgesehen ist. Die meisten Lösungsvorschläge, die der Bundesrat in seiner Antwort auf meine Interpellation macht, sind leider wenig hilfreich. Sie führen entweder zu erheblichen Mehrkosten, zu einer starken Erhöhung der Komplexität und zu Wettbewerbsnachteilen für die Schweizer Unternehmen, oder sie verunmöglichen in der EU die Verwendung der Herkunftsbezeichnung "Schweiz", trotz Einhaltung der Swissness-Regeln, oder sie sind technisch schlicht und einfach nicht umsetzbar.
Eine pragmatische Lösung wäre – sie liegt auf der Hand, es ist ein einfacher Hinweis –, dass eine bestimmte Deklaration nur für den Vertrieb in der EU gilt. Das wäre klar und einfach und würde auch keinen Konsumenten und keine Konsumentin täuschen. Ich danke dem Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, dass es bereit ist – das wurde mir so mitgeteilt –, mit der Branche, mit den Konsumentenorganisationen und mit den Vollzugsorganen diesen Lösungsansatz zu besprechen. In der Branche sind vor allem die Hersteller von Schweizer Produkten betroffen, die aus exotischen Rohstoffen wie Kakao, Kaffee, Mandeln usw. hergestellt und zu einem grossen Teil exportiert werden.
Ich bitte deshalb den Bundesrat, insbesondere diesen Teil der Branche in die Lösungsfindung einzubeziehen und auch mit Blick auf die Herausforderungen, mit denen diese Unternehmen derzeit kämpfen, eine möglichst einfache, praxistaugliche und rasche Lösung zu finden und zu fördern. Ich danke für diese Massnahmen, die hoffentlich ergriffen werden.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je crois que la réponse du Conseil fédéral est assez complète. Ce que je peux vous dire, c'est que nous avons évidemment toujours un grand intérêt à poursuivre le dialogue et les travaux pour trouver une solution partout où c'est nécessaire. Dans le fond, c'est une question de législation: il faut élaborer un système qui soit clair et compréhensible; mais il est très important de souligner que, dans son application, on a ma foi affaire à des situations réelles et que nous devons conduire nos travaux en fonction de la réalité et trouver des solutions aussi pragmatiques que possible.

## 20.3747

## Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Entschädigung für Erwerbsausfall auch für die Eltern und andere Angehörige von Erwachsenen mit einer Behinderung

## Postulat Maret Marianne. Coronavirus. Allocation pour perte de gain aussi pour les parents et les proches d'adultes en situation de handicap

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Maret** Marianne (M-CEB, VS): Ce postulat, que le Conseil fédéral propose de rejeter, charge ce dernier d'examiner la possibilité d'étendre le droit à l'allocation pour perte de gain, relatif à l'ordonnance sur les pertes de gain Covid-19, aux parents et proches aidants des adultes en situation de handicap, ceci dans l'éventualité d'une deuxième vague épidémique, afin d'éviter de revivre les difficultés auxquelles les personnes qui assument des situations de ce type ont été confrontées.
L'arrêté fédéral du 20 mars dernier a prévu que les parents d'enfants de moins de 12 ans qui doivent interrompre leur activité lucrative parce que la garde de leurs enfants par des tiers n'est plus assurée, en particulier en raison de la fermeture des écoles et des structures d'accueil, ont droit à une APG Covid-19. Avec le complément du 16 avril, ce droit a été étendu: pour les cas d'adolescents en situation de handicap qui reçoivent un supplément pour soins intenses de l'assurance-invalidité, ce droit a été repoussé à l'âge de 18 ans révolus, voire de 20 ans pour les jeunes qui fréquentent une école spécialisée ou une institution fermée.
Or cette limite d'âge ne correspond pas à la réalité que vivent les parents ou les proches d'adultes handicapés. Fixer une règle à partir de l'âge n'a aucune signification dès lors que l'on parle de personnes handicapées qui n'ont pas suffisamment d'autonomie pour vivre sans soutien permanent.
Un grand nombre de personnes en situation de handicap fréquentent des ateliers dans des institutions mais rentrent à domicile tous les soirs. La fermeture abrupte de ces ateliers dès le 16 mars leur a imposé de rester à domicile. Or ces personnes n'ont pas la capacité de rester seules, pour des motifs évidents. Une personne âgée de 30 ans, par exemple, mais avec un âge mental de 6 ans, ne peut pas rester seule. S'y ajoutent souvent des troubles de comportement qui nécessitent une présence en permanence. Les allocations pour impotence et leur niveau sont là pour confirmer ces propos.
A noter que cette demande ne concerne pas les personnes en situation de handicap qui résident dans des institutions, ce qui diminue le nombre de bénéficiaires. Quant à la notion de "charge lourde pour les organes d'exécution", évoquée par le Conseil fédéral dans sa réponse, je ne la comprends pas, car une attestation de fermeture des ateliers émanant de l'institution, corrélée avec le niveau de l'allocation pour impotence que touche le proche aidant, devrait suffire pour la prise de décisions.
Dans les faits, les proches aidants ont subi de plein fouet ce qu'est une charge lourde dès le 16 mars. En outre, ce postulat a le mérite de faire une demande en dehors d'une situation de crise, ce qui donne davantage de latitude au Conseil fédéral et à ses services pour examiner les choses sereinement.
Naturellement, je salue la loi sur l'amélioration de la conciliation entre activité professionnelle et prise en charge de proches, adoptée par le Parlement en décembre 2019, à laquelle se réfère le Conseil fédéral dans sa réponse. Toutefois, il sied de relever qu'elle n'inclut pas ce type de problématique, ce qui est logique compte tenu du fait que personne n'aurait pu imaginer la crise du Covid-19.
La demande contenue dans ce postulat est très modeste en termes financiers, car souvent les proches aidants ont renoncé à exercer une activité à l'extérieur pour assumer pleinement la prise en charge de leurs proches. Elle est modeste car elle ne demande pas d'effet rétroactif, mais uniquement une nouvelle approche en cas de nouvelle vague. Elle est modeste, mais elle permettrait néanmoins de corriger une injustice envers les parents qui s'occupent de leurs enfants, qui n'en sont plus aux yeux de la loi, mais qui le restent toute leur vie en termes d'autonomie.
A noter qu'il n'y avait pas lieu de prévoir une disposition de ce type dans la loi Covid-19 car la situation est rentrée dans l'ordre entre-temps. Il ne s'agit que d'éventualités.
J'espère que mes propos vous ont convaincus qu'il était pertinent, dans le sens d'un soutien tangible aux proches aidants, de soutenir ce postulat. Et comme l'a dit M. le conseiller fédéral Berset tout à l'heure, là où il y a de la volonté, il y a un chemin.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Madame la conseillère aux Etats Maret, quand vous me citez comme cela, c'est ensuite difficile pour moi d'intervenir, parce que la position du Conseil

fédéral était de proposer – et cela reste de proposer – le rejet du postulat. Je vais tenter de vous expliquer pourquoi.
Je dois vous donner raison sur un point: s'il y a une volonté, il y a un chemin. Et cela, c'est le Parlement qui le décide, à la fin. Je crois que, jusqu'à preuve du contraire, nous avons toujours fait montre et preuve de la plus grande attention à ce que souhaite le Parlement, pour le réaliser, même quand ce n'était pas, au départ, l'avis du Conseil fédéral. Vous pouvez donc compter sur nous pour le faire, quoi qu'il en soit.
Vous avez déposé un postulat, qui demande une mesure; on serait en fait plutôt dans l'ordre de la motion, par rapport à ce que vous souhaitez, et pas vraiment dans l'ordre du postulat. Mais cela, c'est une discussion technique, que nous pouvons laisser de côté pour l'instant.
Vous avez mentionné la première partie de l'année. Le Conseil fédéral a effectivement étendu le droit à l'allocation Corona-perte de gain aux parents d'enfants en situation de handicap – c'était au mois d'avril de cette année –, à celles et ceux qui ont dû interrompre leur activité lucrative en raison de la fermeture des institutions et des écoles spécialisées. Il a fallu mettre des limites – et nous les avons mises à ce moment-là – ou indiquer comment cela devait être réalisé. Je crois que vous montrez bien qu'il y a peut-être certains cas dans lesquels cela peut poser des difficultés, quand on crée ce type d'effet de seuil, si on fixe un âge limite et que cela ne correspond peut-être pas à toutes les réalités et qu'il faudrait peut-être le voir autrement.
Je crois que ce que l'on peut dire, c'est que nous avons bien sûr beaucoup appris de cette situation et que, dans un cas où une telle situation devrait se représenter – ce que l'on ne souhaite évidemment pas et on fait tout ce que l'on peut, avec les cantons, pour essayer de l'éviter –, les conditions sur lesquelles on agirait seraient différentes. D'abord, on a acquis toute une série d'expériences et on a vu ce qui marchait et ce qui ne marchait pas. J'ai coutume de dire que quand on a dû répondre à cette urgence au mois d'avril, évidemment, on avait conscience de faire un certain nombre de choses qui pourraient sembler ou être injustes – peut-être qu'on a aussi fait des erreurs. Il est impossible de faire autrement alors que l'on est confronté à une telle urgence. Ce que l'on a essayé de faire, c'est de les reconnaître et de les corriger le plus vite possible. Et dans le cas d'une éventuelle deuxième vague – puisque vous la mentionnez –, que nous ne souhaitons pas, je le répète, on partirait d'un autre niveau de connaissance que celui que nous avions lors de la première vague.
Dans cet autre niveau de connaissance, il y a aussi d'autres bases légales. On ne pourrait plus agir comme on l'a fait à l'époque, en se fondant directement sur l'article 185 de la Constitution ou sur l'article 7 de la loi sur les épidémies, puisque cet outil a été utilisé une fois, avec une durée de validité de 6 mois et que cela s'est terminé il y a quelques jours. Dans l'intervalle, le Parlement mène ses travaux sur l'élaboration de la loi Covid-19, qui devrait permettre d'instaurer une base légale pour faire face à une telle situation.
Donc les conditions de départ seraient différentes. Il faudrait voir ce qu'il y aurait lieu de faire. On devrait évidemment toujours tenir compte de la réalité pour prendre de telles décisions. Cela nous paraît par contre difficile de le prévoir parce qu'il y a pas mal d'autres situations – qui n'ont rien à voir avec une situation de handicap –, dans lesquelles on peut avoir besoin d'un soutien et pour lesquelles on aurait de la peine à expliquer que nous pourrions prendre les mesures appropriées plus tard au moment où la situation se dessine, donc que pour une situation on le fait, et pour une autre on ne le fait pas. Sur le plan politique, cela nous cause des difficultés.
Vous avez mentionné le très fort engagement des proches aidants. Nous l'avons reconnu. Je voudrais rappeler, comme vous l'avez fait, la loi sur l'amélioration de la conciliation entre activité professionnelle et prise en charge de proches, qui est à notre sens une concrétisation de cette reconnaissance. C'est un instrument important que le Parlement a adopté l'année dernière. Il permet de soutenir de façon générale les proches qui prennent en charge des membres de leur famille qui sont atteints dans leur santé. Cette loi entrera en vigueur en partie le 1er janvier 2021 et en partie le 1er juillet 2021. Des éléments sont un peu compliqués à mettre en oeuvre, ce qui justifie ce décalage.
Il y a donc cet instrument. Il y a également la loi Covid-19, nous l'espérons, qui donnera une base légale pour agir. La seule chose que je peux vous dire encore, c'est que, dans le cas où une deuxième vague se produirait, comme celle du printemps dernier, il serait possible d'agir très rapidement pour faire le mieux possible.
Voilà, j'ai l'impression que nous ne sommes pas tellement éloignés sur le fond, mais peut-être sur la forme, sur la piste à explorer, c'est possible – j'ai bien pris note de votre souhait. C'est avec cette argumentation, et même si je comprends votre point de vue, que le Conseil fédéral vous invite à rejeter le postulat. Un postulat charge le Conseil fédéral de rédiger un rapport, et nous ne sommes pas certains que, dans le cas présent, un rapport améliorerait la situation. Ce serait faire faire du travail sans que cela aboutisse à une amélioration de la situation.
J'aimerais vous indiquer que nous sommes vraiment conscients de la situation et ouverts à toute solution pragmatique si une telle situation devait se renouveler dans les mois qui viennent.

**Maret** Marianne (M-CEB, VS): J'aimerais ajouter en toute transparence que je suis moi-même mère d'un enfant handicapé – enfin d'un enfant qui n'en est plus un – mais que, en aucun cas, je ne bénéficierais de ces prestations. Ce n'est donc pas pour moi que j'interviens.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 28 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(1 Enthaltung)

## 20.3754

## Motion Sommaruga Carlo. Beteiligung der Schweizer Museen an der Rückgabe von Kulturgütern, die in der Kolonialzeit weggenommen wurden. Einrichtung eines bundesrechtlichen Verfahrens

## Motion Sommaruga Carlo. Adoption d'une procédure fédérale pour que les musées de Suisse participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Gapany*
Zuweisung der Motion 20.3754 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Gapany*
Transmettre la motion 20.3754 à la commission compétente pour examen préalable.

**Gapany** Johanna (RL, FR): Je vous propose de transmettre la motion Sommaruga Carlo à la commission compétente, motion dont l'auteur demande que les musées suisses participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale. Cette transmission permettra un traitement serein

dans la commission concernée, qui sera sans doute la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Cela permettra surtout une prise en compte des milieux concernés qui, selon les derniers articles de presse que l'on a pu lire, soutiennent la mise en place d'un cadre autour de la thématique des biens coloniaux.
Cette question est éminemment sensible, vous le savez aussi bien que moi, et l'histoire de ces biens est parfois chargée. Derrière la restitution de ces objets, c'est l'histoire des pays et de nos relations avec ces pays qui est en jeu. On se doit donc de trouver des solutions nuancées et bénéfiques autant pour la Suisse que pour les autres pays.
Dans cette perspective, il est à mon avis prématuré de rejeter cette motion et de clore ici le débat. Ce d'autant plus que ce sujet reviendra sans aucun doute sur la table. Alors, autant nous donner la possibilité de le traiter en profondeur en transmettant cette motion à la commission compétente.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur le président, j'indique simplement mon accord avec le fait de transmettre ma motion à la commission compétente dans la mesure où on sait que les milieux intéressés par cette problématique liée aux biens culturels coloniaux ont intérêt à ce qu'il y ait une procédure qui se mette en place. Le mieux est donc d'en débattre tranquillement en commission et d'examiner quelles sont les solutions concrètes possibles, comme le propose notre collègue Johanna Gapany.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Gapany*
*Adopté selon la motion d'ordre Gapany*

20.3755

## Interpellation Sommaruga Carlo. Rassismus. Der Bundesrat muss endlich ein Zeichen gegen den in der Schweiz impliziten, unterschwelligen historischen Rassismus setzen

## Interpellation Sommaruga Carlo. Racisme. Le Conseil fédéral doit enfin envoyer un signal contre le racisme historique, implicite et sous-jacent en Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): Monsieur Sommaruga n'est pas du tout satisfait de la réponse écrite du Conseil fédéral. Il demande l'ouverture de la discussion. – Personne ne s'y oppose.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Si vous suivez les débats parlementaires sur cette question du Pic Agassiz, vous verrez que régulièrement je reviens sur la thématique. Je prends connaissance de la réponse du Conseil fédéral avec une certaine déception. En effet, les arguments développés en réponse à mon interpellation sont certes connus, mais pas toujours exacts. Je rappelle que la mort violente et cruelle de l'Afro-Américain George Floyd sous les genoux du policier blanc Derek Chauvin a aiguisé ainsi la perception en Europe de la mesure dans laquelle notre société occidentale et sa prospérité reposent sur l'héritage de l'exploitation raciste coloniale et de l'esclavage.
Il est également apparu clairement que, dans de nombreux lieux de mémoire, des propriétaires d'esclaves, des profiteurs de l'esclavage et des criminels coloniaux sont encore honorés comme de grands hommes méritants par des statues, des noms de rues, des plaques commémoratives et des peintures sans commentaire, comme la statue du marchand d'esclaves Edward Colston à Bristol. Mais ici a passé l'histoire, et cette statue se retrouve aujourd'hui au fond du port. De même, les événements qui ont secoué les Etats-Unis ont amené à Anvers la statue de Léopold II, criminel colonial notoire, à être retirée. Avant même ce mouvement, comme le rappelle d'ailleurs le Conseil fédéral dans sa réponse, à Neuchâtel, l'"Espace Louis Agassiz" a été rebaptisé "Espace Thilo Frey". Une pétition demande le retrait de la statue de David de Pury, profiteur suisse de l'esclavage.
Par contre, les communes de Grindelwald, de Guttannen et de Fieschertal honorent toujours – par le biais d'un sommet alpin – le nom de Louis Agassiz, le plus important raciste scientifique du XIXe siècle, dont les thèses ont été utilisées pour développer l'idéologie du régime de l'apartheid en Afrique du Sud, de la ségrégation des noirs et de l'hygiénisme racial nazi.
En 2020, la vague d'indignation mondiale contre l'injustice raciste actuelle et historique justifie que la réflexion soit reprise par le Conseil fédéral. En effet, l'actuelle remise en cause de l'héritage colonial et du racisme qui structurent de manière sournoise les sociétés est une circonstance appropriée pour adopter une nouvelle décision exceptionnelle permettant de passer de la reconnaissance officielle de la face indigne de Louis Agassiz – c'est-à-dire ce qui a effectivement déjà était fait dans les réponses du Conseil fédéral aux précédentes interpellations – à la mise à l'honneur effective de Renty, l'esclave congolais opprimé dans une plantation de Caroline du Sud et qui fut déshabillé et photographié nu pour les études racistes de Louis Agassiz.
Le Conseil fédéral indique, dans sa réponse, qu'il faut s'en remettre aux procédures démocratiques et aux compétences communales pour nommer les sommets de nos Alpes. Mais pour les deux décisions qu'il a prises lui-même pour nommer la Pointe Dufour en 1863 et la Pointe Dunant en 2014, le Conseil fédéral est bien passé outre les compétences communales et cantonales en matière de nomenclature topographique. Mais il présente des arguments justifiant ces exceptions, comme il les évoquait déjà dans ses réponses aux interpellations précédentes.
En ce qui concerne le remplacement du nom "Höchste Spitze" par celui de "Pointe Dufour" pour honorer le général Dufour, il soutient que le nom "Höchste Spitze" n'était pas spécifique et que le processus de la cartographie n'était pas encore terminé en 1863, lors de sa décision. Cela n'est pas exact: les données de la feuille 22 Martigny-Vallée d'Aoste de la carte Dufour avaient été enregistrées en 1861, et la feuille avait été publiée la même année. Or la décision de changer le nom de "Höchste Spitze" en "Pointe Dufour" n'est intervenue qu'en 1863. Par ailleurs, dans la carte Dufour, achevée en 1865, la pointe, cotée 4638 mètres, apparaît toujours sous le nom "Höchste Spitze", ce qui peut être vérifié sur le site map.geo.admin.ch.
La désignation de la pointe orientale du Mont-Rose en Pointe Dunant a eu lieu parce que le président de la Confédération de l'époque, le conseiller fédéral Didier Burkhalter, a eu le souhait de le faire et a sollicité directement la municipalité responsable, celle de Zermatt. Qu'est-ce qui a empêché les présidents et présidentes de la Confédération des années 2007–2020 de procéder de la même manière avec les communes de Grindelwald, Guttannen et Fieschertal dans l'affaire Agassizhorn? D'autant plus qu'il y aurait également une pointe à côté de la pointe actuelle Agassizhorn, que l'on peut utiliser, dès lors qu'elle n'a pas de nom spécifique; cette solution a déjà été proposée comme solution pour le Rentyhorn.
Est-ce que ce manque de dynamisme reflète un manque de courage ou est-ce le fait qu'il est difficile de nommer une montagne suisse du nom d'un esclave noir du Congo? Je ne comprends pas pourquoi le Conseil fédéral ne met pas en oeuvre la sage pensée qui veut que renommer les sommets mentionnés peut envoyer un signal positif largement respecté pour faire face non seulement au racisme passé, mais aussi

à la persistance du racisme, et ne s'adresse pas aux trois communes en exprimant son désir.
Toujours en matière de démocratie, il faut rappeler que la dénomination de l'Agassizhorn du nom de ce scientifique raciste était tout sauf démocratique. L'expédition de Louis Agassiz en 1840 dans la région de l'Unteraar a été obtenue à coups de griffe. C'était en quelque sorte un cadeau des participants à l'expédition de leur chef Louis Agassiz, alors encore jeune et relativement inconnu. Au milieu du XIXe siècle, ce raid nomenclatural a été critiqué par les milieux de l'alpinisme et d'ailleurs par le Club alpin suisse.
Je conclurai en soulignant que cet été, le gouvernement australien a rebaptisé les King Leopold Ranges. Si le gouvernement australien avait suivi la logique du Conseil fédéral et fait preuve de la même absence de courage, la chaîne de montagnes à l'ouest du pays porterait encore le nom d'un des plus grands criminels coloniaux de l'histoire.
Ainsi, cet automne en Suisse, au milieu du site patrimonial naturel de l'Unesco Jungfrau-Aletsch, il y a encore une montagne qui porte le nom d'un pionnier de la ségrégation raciale, de la haine raciale, de la pensée du Ku Klux Klan et de l'hygiène raciale nazie. J'aurais espéré que l'on puisse dépasser cela dans cette année 2020, soit dans les prochains mois.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Le moins que l'on puisse dire, tout d'abord, c'est que nous vivons une année peu ordinaire. Nous en avons beaucoup parlé à cause de la pandémie qui nous occupe et qui sévit dans le monde entier, et nous voyons à quel point cette crise, ou des situations de crise, nous confrontent à la fragilité de nos société en révélant les nombreuses lignes de fracture qui marquent notre époque.
Monsieur le conseiller aux Etats, vous avez rappelé les évènements aux Etats-Unis, et je crois que certaines de ces lignes de fracture se sont manifestées au travers des réactions suscitées par le meurtre de George Floyd, vous l'avez mentionné, aux Etats-Unis mais aussi dans d'autres pays. Le mouvement mondial qui en est résulté s'est adapté selon les pays, les contextes. Même en Suisse d'ailleurs, et partout, il s'est porté contre les structures racistes et discriminatoires de notre temps héritées de l'époque coloniale.
Je crois que votre interpellation a le mérite, Monsieur le conseiller aux Etats, de refléter aussi cette discussion. Vous mentionnez la situation d'un sommet alpin situé au milieu de la région Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn, région elle-même inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco, qui porte le nom d'un homme dont les opinions racistes allaient bien au-delà du paradigme d'interprétation raciste usuel au XIXe siècle.
Je crois que nous pouvons être reconnaissants à M. le député Carlo Sommaruga d'attirer notre attention sur les travaux critiques des historiens qui ont étudié avec soin l'histoire de notre pays et son implication dans le colonialisme mondialisé. Je crois que nous devons toujours tirer les enseignements du passé, réfléchir à ce que cela signifie pour notre vivre ensemble et favoriser un avenir pacifique et commun pour toutes et tous dans nos sociétés.
Cela dit, et j'ai compris que c'est le point qui vous irrite dans la réponse du Conseil fédéral, la Confédération n'a pas la compétence de nommer ou de renommer des sommets alpins. Vous me direz que c'est une réponse très administrative et je vous répondrai: "fédéraliste, conforme aux structures de notre pays". Et, en l'occurrence, il est vrai que cette compétence échoit à trois communes, l'une valaisanne, Fischertal, et les deux autres bernoises, Grindelwald et Guttannen, qui sont d'ailleurs confrontées à ces discussions depuis de nombreuses années. Mais il y a également les deux cantons concernés, Berne et le Valais, qui doivent donner leur avis.
Il ne s'agit pas, ici, de se défausser sur les communes et sur les cantons, je vous le dis franchement. D'ailleurs, ce que j'ai dit auparavant montre bien qu'il nous paraît pertinent de débattre de cette question dans une société comme la nôtre. Il s'agit plutôt de respecter l'ordre démocratique, parce qu'on se félicite de ces processus démocratiques.
Pour être franc, je ne pense pas que ce type de discussion et de décision, projetée d'en haut, nous aide beaucoup. S'il doit y avoir un changement, il doit venir des communes concernées, et ce débat démocratique, nous pouvons le mener, le favoriser, mais sans vouloir toujours tout relire avec les lunettes d'aujourd'hui. Il faut faire la part des choses. C'est un travail d'historien, c'est assez exigeant, et nous avons quelques connaissances dans notre pays sur la manière d'aborder notre propre histoire, même si ce n'est pas toujours très simple.
J'aimerais encore dire quelque chose au sujet des deux décisions antécédentes que vous avez mentionnées. J'ai toujours eu conscience que, dans un exécutif politique, on ne peut pas répudier l'héritage. Mais je n'ai pas pensé que cet héritage nous reporterait jusqu'aux années 1863 et 1861. Vous avez dépassé mes compétences dans ce domaine, et je ne sais pas exactement ce qu'il faut vous dire à ce sujet. Je ne sais même pas si c'était une décision du Conseil fédéral – vous semblez dire que c'était le cas –, mais il se trouve probablement qu'à l'époque, selon ce qu'on m'a indiqué, la situation était effectivement différente de celle d'aujourd'hui.
Pour 2014, il n'y a pas eu, par contre, de discussion ou de décision au Conseil fédéral à ce sujet. Il y a eu un cheminement, que je ne connais pas très bien d'ailleurs, qui a conduit à ce que les communes concernées modifient le nom d'une pointe en Pointe Dunant. Cela montre bien que les communes peuvent le faire, cela prouve bien que c'est possible. L'impulsion qui a conduit à cela, vous l'avez mentionné, est un des éléments qui peut nous accompagner dans la suite de la réflexion. Je crois aussi que cette discussion est connue, que ce débat peut se poursuivre. Il a pris cette année un tour tout particulier.
J'aimerais souligner encore un élément, c'est que la Confédération, notamment par le biais de son Service de lutte contre le racisme, soutient des projets qui favorisent le débat sur les idées racistes, afin que l'on comprenne ce que cela signifie, à quoi on doit faire face.
Une exposition sur la vie et les activités de Louis Agassiz a d'ailleurs eu lieu il y a quelque temps, accompagnée de manifestations publiques. Elle a contribué à un débat animé dans de nombreuses régions du pays, débat qui a repris évidemment de manière encore plus importante, avec la situation que nous connaissons actuellement, dans cette année très particulière – c'est ce que j'ai mentionné.
Nous prenons note que vous n'êtes pas satisfait de la réponse que nous vous avons donnée. J'ai essayé de montrer que nous sommes très sensibles au débat sur l'histoire et à la réception des idées dans le cadre historique, mais quant à aller jusqu'à modifier le nom de sommets, nous préférons miser sur un système démocratique qui a fait ses preuves, où les décisions doivent être prises, pour ce type de questions, dans les communes concernées.

20.058

# Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

# Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie**
**Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19**

**Art. 8a**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*
... an der Finanzierung beteiligen. Ein Härtefall liegt vor, wenn der Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts liegt. Die gesamte Vermögens- und Kapitalsituation ist zu berücksichtigen.
*Abs. 2*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Abs. 1*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 8a**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*
... Un cas de rigueur existe si le chiffre d'affaires annuel est inférieur à 60 pour cent de la moyenne pluriannuelle. La situation patrimoniale et la dotation en capital globales doivent être prises en considération.
*Al. 2*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli)
*Al. 1*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Wir sind bei der Bereinigung des Covid-19-Gesetzes fast am Schluss; es verbleiben noch zwei Differenzen, die leider nicht ausgeräumt werden konnten. Wir steuern damit – vorbehältlich Ihrer heutigen Beschlüsse – auf eine Einigungskonferenz hin. Allerdings muss man sagen, dass, ausgehend vom Startpunkt der Gesetzgebung, nicht mehr viele Differenzen zu bereinigen sind. Es gibt nur noch sehr wenige Differenzen. Bei jenen Artikeln, die noch zur Diskussion stehen – es betrifft die anspruchsvolle Härtefallbestimmung, die neuen Härtefallleistungen, die ja aufgrund eines Einzelantrages im Nationalrat eingeführt worden sind –, sind wir sehr weit. Dasselbe gilt letztlich auch für die Erwerbsausfallentschädigungen, die gemäss Artikel 10 dieses Gesetzes weitergeführt werden sollen. In diesem Sinne ist ein grosser Teil des Wegs, ist ein langes Wegstück zurückgelegt.
Wir haben noch Artikel 8a, "Härtefallmassnahmen für Unternehmen", zu bereinigen. Ich möchte jetzt kurz das Wesentliche zu diesem Artikel erläutern. Hier ist es so, dass wir feststellen können – das ist auch für die letzte Etappe noch im Auge zu behalten –, dass sich der Nationalrat bei der letzten Lesung im Wesentlichen den Beschlüssen des Ständerates angeschlossen hat. Es ist so, dass der Nationalrat hier dem Konzept folgt, dass erstens die Kantone massgebend sind – ohne Antrag der Kantone gibt es keine Härtefallleistungen – und dass zweitens der Anteil der Kantone fix 50 Prozent beträgt, sprich: Wenn die Kantone 50 Prozent leisten, dann ergänzt der Bund um die anderen 50 Prozent. Denn es sind ja die Kantone, die die Unternehmen kennen und auch die Prüfung der Voraussetzungen für die Härtefallleistungen vornehmen werden.
Das, was bereits beschlossen ist, ist sehr weit gediehen. Auch nicht mehr zur Diskussion steht – das halte ich fest, weil uns die kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren im Vorfeld der heutigen Beratung noch einmal angeschrieben haben –, dass für die Finanzierung Darlehen im Vordergrund stehen, aber auch A-Fonds-perdu-Leistungen nicht ausgeschlossen sind. Ich verweise Sie hier auf Absatz 2bis dieses Artikels, der nicht mehr umstritten ist. Die Finanzierung ist nachher im Einzelfall zu regeln. Prioritär sind Darlehen, aber auch A-Fonds-perdu-Beiträge sind nicht ausgeschlossen.
Eine Differenz besteht nun noch in Bezug auf die Definition des Härtefalls. Zwischen Mehrheit und Minderheit – und die Minderheitsfassung entspricht den Beschlüssen des Nationalrates – gibt es eigentlich nur eine einzige Differenz, und zwar bei der Konkretisierung. Der Nationalrat und die Minderheit operieren mit einer sehr allgemeinen Bestimmung. Sie sehen das daran, dass der Härtefall sich nach den Kriterien der Umsatzeinbusse und des Insolvenzrisikos bemisst, das sind allgemeine Rechtsbegriffe. Die Mehrheit ist hier anderer Meinung und empfiehlt Ihnen, der Konzeption zu folgen, dass eine Konkretisierung doch schon – wie in der letzten Lesung des Gesetzes – auf Stufe des Gesetzes stattfinden soll: Ein Härtefall soll nämlich dann gegeben sein, wenn der Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts liegt.
Wichtig war der Mehrheit auch, in ihrer Fassung explizit zu formulieren, dass die gesamte Vermögens- und Kapitalsituation zu berücksichtigen sei. Die Meinung war also, und wir haben das in der Beratung in der Kommission einmal mehr bekräftigt, folgende: Wenn die gesamte Vermögenssituation des betroffenen Unternehmens, Unternehmers oder Hauptaktionärs in einer Unternehmensgruppe so ist, dass es nichts als anständig ist, wenn eine Umsatzeinbusse auch durch das Unternehmen oder den Hauptaktionär getragen wird, dann besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Härtefallleistungen. Insgesamt kommt es also auf die Vermögens- und Kapitalsituation an – das will die Mehrheitsfassung zum Ausdruck bringen.
Die Minderheit, deren Position jener des Nationalrates entspricht, war inhaltlich letztlich nicht anderer Meinung. Aber es ist so, dass die Bestimmung einfach allgemein gefasst ist. Der Begriff des Insolvenzrisikos soll auch das abdecken. Das ist natürlich vager formuliert als die Version der Mehrheit.
Das sind die Differenzen. Sie sind nicht mehr fundamental, aber in der Konkretisierung – Gesetzesebene oder Delegation an den Bundesrat, der es im Rahmen einer Verordnung regelt – besteht doch noch ein erheblicher Unterschied, weshalb Ihnen die Mehrheit empfiehlt, der Fassung zuzustim-

men, die in der Logik der letzten Beschlüsse etwas optimiert worden ist.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen hier beantragen, der nationalrätlichen Fassung zu folgen und diese Differenz zu bereinigen.
Der Kommissionspräsident hat es ausgeführt: Die nationalrätliche Fassung lässt viel mehr Spielraum, und zwar lässt sie den Spielraum den Kantonen. Wenn wir uns vergegenwärtigen, dass diese Diskussion über Härtefälle und Massnahmen vom Bund Anfang September in die Kantone respektive von den Kantonen zum Bund getragen wurde, so sehen wir: Dieses Projekt war von Anfang an auf eine starke Kooperation mit den Kantonen aufgebaut, wie auch der von uns hier eingefügte Artikel 8a. Deshalb sollte er unbedingt den Kantonen den Spielraum lassen und keine fixe Grenze zur Bestimmung eines Härtefalls festsetzen, wie es die Mehrheit hier mit einem Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts tun will.
Der Vorstand der Konferenz kantonaler Volkswirtschaftsdirektoren hat uns deswegen auch geschrieben. Er sagt klar, die Konferenz erachte diese fixe Grenze als problematisch. Das Kriterium, dass der Umsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts liegen muss, sei zu starr. Die Konferenz weist auch darauf hin, dass die Kantone bei der Prüfung der potenziellen Härtefälle einen Spielraum brauchen, um die konkreten Fälle situativ beurteilen zu können. Sie bittet uns daher, von der Festlegung einer konkreten Grenze abzusehen.
Es ist ja jedem Kanton absolut klar, dass Grenzen bestimmt werden müssen. Dies kann aber eben nicht über diese starre Grenze eines Jahresumsatzes von unter 60 Prozent erfolgen. Wir müssen uns vergegenwärtigen, dass einige Unternehmen auch in einem Umfeld tätig sind, in welchem kleine Margen erzielt werden, und dass bereits kleinere Einbussen zu Härtefällen führen. Artikel 8a haben wir ja geschaffen, damit auch kleinere Unternehmen mit kleineren Margen, wenn sie wirklich von der Härte dieser Situation getroffen werden, eine Chance haben, einen A-Fonds-perdu-Beitrag oder eine Unterstützung zu erhalten.
Das sind die Gründe, warum ich Sie bitten möchte, hier dem Nationalrat zu folgen, sich ihm anzuschliessen und die lockerere, die offenere Formulierung nur mit dem Kriterium der Umsatzeinbusse und des offenen Begriffes des Insolvenzrisikos zu verwenden.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich möchte doch noch ein Votum für die Mehrheit einwerfen. Es wurde jetzt gesagt, man wolle Spielraum haben, indem man keine Umsatzgrenze definiere. Es ist ja die Idee der ständerätlichen Kommission, dass man das hier mit 60 Prozent bestimmt. Vorweggenommen kann man vielleicht sagen: Gut ist, dass wir uns alle darin einig sind, dass der Umsatzeinbruch bzw. -rückgang die richtige Grösse ist. Das ist messbar, das ist objektiv. Wenn man durch Covid beeinflusst ist, dann hat man weniger Umsatz. Die Gewinne oder das Nettoeinkommen sind nicht die richtigen Grössen, denn diese kann man beeinflussen. Es ist gut, dass wir uns hier auf die Umsatzeinbusse festlegen können.
Nun ist diese beim nationalrätlichen Beschluss natürlich relativ unbestimmt: "Ein Härtefall bemisst sich nach den Kriterien der Umsatzeinbusse [...]." Konkret würde sie im Extremfall jeder Kanton anders festlegen. Die Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz hat auch gesagt: Es ist zu starr, wir möchten eine offenere Lösung. Aber Sie müssen bedenken – es wurde auch in der Kommission gesagt –, dass der Bund sich mit 50 Prozent beteiligt. Insofern wäre es nicht ganz fair, wenn man sagen würde, der eine Kanton macht schon bei einem Umsatzeinbruch von nur 10 Prozent einen Härtefall geltend, und der Bund muss sich dann beteiligen. Eine national einheitliche Regelung wäre sinnvoll.
Es kommt hinzu, dass man, wenn man hier eine Regel festlegt, doch ziemlich klare Kriterien hat und damit auch eine Ausscheidung von vielen Fällen, die gar nicht in die Prüfung kommen müssten. Hier, mit der Lösung der Mehrheit der ständerätlichen Kommission, sagt man, man muss mehr als 40 Prozent Umsatzeinbusse haben. In einem normalen Geschäftsjahr haben Sie vielleicht schon 10 oder 20 Prozent Umsatzeinbusse, wenn es nicht gut geht. Wir reden hier aber von Härtefällen, und 40 Prozent ist jetzt wirklich eine Grösse, wo dann viele noch drin sind. Aber man nimmt die raus, die – ich sage es jetzt so – Schwankungen haben, die vorkommen können. 40 Prozent Umsatzeinbusse muss man haben. Diejenigen, die das nicht haben, sind keine Härtefälle. Ich glaube, das ist eine Definition, bei der man gut verharren kann. Das wäre mal der Vorteil der klaren Grenze.
Dann kommt hinzu – das hat der Kommissionssprecher gesagt –, dass wir im Mehrheitsantrag auch die Berücksichtigung der gesamten Vermögens- und Kapitalsituation explizit aufgenommen haben. Jetzt kann man sagen: Ja, im Nationalrat ist es implizit über das Insolvenzrisiko auch enthalten. Aber wir sind hier auf Gesetzesebene, und ich glaube, wir sollten auch klar legiferieren und festhalten, was wir meinen.
Dann sage ich noch etwas zum Insolvenzrisiko. Dieser Begriff ist wirklich sehr unbestimmt. Jeder von uns, der ein Geschäft eröffnet oder in einem tätig ist, hat ein potenzielles Insolvenzrisiko. Deshalb müsste man sagen: Alle haben ein Härtefallrisiko, weil ein Insolvenzrisiko gegeben ist. Dann kommt die Kernfrage. So wie es hier steht, in der Version der Minderheit bzw. des Nationalrates, bemisst es sich nach dem Insolvenzrisiko. Ja, was heisst das jetzt? Sind diejenigen ein Härtefall, die ein Insolvenzrisiko haben? Oder sind diejenigen ein Härtefall, die kein Insolvenzrisiko haben? Soll man die unterstützen, die Überlebenschancen, also kein Insolvenzrisiko haben? Das wäre eigentlich die Meinung. Oder soll man die unterstützen, die eben ein Insolvenzrisiko haben? Das kann ja nicht die Meinung sein. Und, wie gesagt: "Insolvenzrisiko" ist ein sehr allgemeiner, nicht definierter Begriff, und wir sind hier auf Gesetzesebene.
Ich würde Ihnen deshalb schon beliebt machen, dass wir auf Gesetzesebene klar festlegen: Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Schnitts. Das ist eine klare Grösse, das kann man messen; es ist objektiv, und man kann damit vermeiden, dass man mit "Insolvenzrisiko" einen unbestimmten Rechtsbegriff aufnimmt. Als Zusatz kann man auch noch die Berücksichtigung der gesamten Vermögens- und Kapitalsituation im Gesetz klar festhalten, damit es für jedermann klar ist.
Ich bitte Sie deshalb, die Mehrheit zu unterstützen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich kann mich nach dem, was bereits gesagt worden ist, kurzfassen. Im Wesentlichen geht es hier bei dieser Differenz darum festzustellen, wieweit Sie für die Definition eines Härtefalls bereits heute Vorgaben zu den Mindestanforderungen machen wollen.
Es ist ja so, dass wir nachher ohnehin eine Verordnung ausarbeiten werden. Je weniger Sie hier regeln, desto mehr Fragen werden einfach auf Verordnungsstufe auftauchen. Je mehr Sie hier vorgeben, desto mehr schränken Sie natürlich auch die Wahl ein, die die Kantone dann noch haben. Das ist im Prinzip ein bisschen ein Dilemma. Die verschiedenen Argumente wurden bereits vorgebracht.
"Insolvenzrisiko" ist für uns keine scharfe begriffliche Festlegung. Was aber gemeint ist – und ich glaube, hier treffen sich nationalrätliche und ständerätliche Kommission -: Beide möchten hier wirklich nur Härtefälle bemessen und nicht irgendwelche Unternehmen bewerten. Deshalb hat die Kommission des Nationalrates dann gesagt: Ja, es hat keinen Wert, sich nur auf den Umsatz abzustützen; es sollen nur jene Unternehmen als Härtefälle berücksichtigt werden können, die eben sonst allenfalls in die Insolvenz geraten. Das war die Situation.
Wenn Sie die Version des Nationalrates übernehmen würden, dann würden wir ohnehin mit der Verordnungsänderung zum Beispiel die Bestimmung übernehmen, die Sie im Ständerat beschlossen haben. Unseres Erachtens ist die gesamte Vermögens- und Kapitalsituation zu berücksichtigen. Es ist ja sowieso so: Die Kantone werden den Ausschlag geben bei der Frage, was für sie ein Härtefall ist. Wir würden sicher in der Verordnung eine Lösung suchen, die für alle Kantone ungefähr dasselbe Muster ergibt, nicht dass man dann generelle Einzelfalllösungen hat und jeder nach Belieben vorgehen kann.

Aber im Prinzip ist das Dilemma: Je schärfere Vorgaben Sie machen, desto weniger werden wir in der Verordnung dann regeln müssen. Je mehr Vorgaben Sie machen, desto weniger Handlungsspielraum haben dann auch die Kantone.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Ich äussere mich noch kurz zu Absatz 2: Hier beantragen wir Ihnen – andere Anträge wurden nicht gestellt –, dem Beschluss des Nationalrates zu folgen. Die Bestimmung stammt eigentlich auch aus der ersten Lesung des Ständerates, aber hier – dies vor allem zu Kollege Salzmann – haben wir jetzt auf die Fassung mit "oder" gewechselt, die wir auch schon im Auge hatten. Das ist entsprechend korrigiert worden.
Bei dieser Gelegenheit gestatte ich mir auch noch den Hinweis, dass diese Bestimmung, die vollkommen neu ist, vor der Ausarbeitung des Projekts festgeschrieben wurde. Die Arbeiten sind im Gange. Auf der Ebene des Bundes sind die EFV und das SECO für das WBF, auf der Ebene der Kantone sind die Volkswirtschafts- und die Finanzdirektorenkonferenz zuständig.
Es ist so, dass diese Bestimmung über die Härtefallleistungen an Unternehmen ambitiös formuliert ist. Wir haben im Rahmen der Kommissionsberatungen auch die Erwartung noch einmal zum Ausdruck gebracht, dass das Projekt für die Umsetzung, für die Realisierung bis zum Dezember stehen muss, und das ist ein recht ambitionierter Fahrplan. Die Situation in den Kantonen ist sehr unterschiedlich, und dort wird sich dann zeigen, wie der Praxistest über die Bestimmung, die wir hier jetzt formuliert haben, ausfallen wird. Wir sind ja hier im Ständerat und pflegen verschiedene Verbindungen und Kontakte zu den massgebenden Kreisen der Kantone.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 10 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*
... müssen. Nur Personen mit einem Erwerbs- oder Lohnausfall, die in ihrer Unternehmung eine Umsatzeinbusse von mindestens 65 Prozent im Vergleich zum Umsatz in den Jahren 2015 bis 2019 haben, gelten in ihrer Erwerbstätigkeit als massgeblich eingeschränkt. Personen mit Umsatzeinbussen zwischen 60 und 65 Prozent können Erwerbsausfallentschädigung beantragen, wenn ihr durchschnittliches für die Bemessung der Beiträge der AHV massgebendes Einkommen für die Jahre 2015 bis 2019 90 000 Franken nicht übersteigt. Wenn das massgebende Einkommen grösser ist als 90 000 Franken, wird ein Einkommen von 90 000 Franken angerechnet.

**Art. 10 al. 1**
*Proposition de la commission*
... de Covid-19. Seules les personnes frappées par une perte de gain ou de salaire et qui, dans leur entreprise, ont subi une perte de chiffre d'affaires d'au moins 65 pour cent par rapport au chiffre d'affaires des années 2015 à 2019 sont considérées comme ayant dû limiter de manière significative leur activité lucrative. Les personnes ayant subi une perte de chiffre d'affaires allant de 60 à 65 pour cent peuvent demander le versement d'une allocation pour perte de gain si leur revenu moyen déterminant pour le calcul des cotisations AVS pour les années 2015 à 2019 ne dépasse pas 90 000 francs. Si le revenu déterminant dépasse 90 000 francs, un revenu de 90 000 francs est pris en compte.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Hier haben wir die zweite Differenz, die inhaltlicher Natur ist. Hier gibt es nicht einmal eine Minderheit, sondern einfach einen Antrag der Kommission. Die Kommission musste unter zeitlich engen Bedingungen arbeiten. Wir haben auch gesehen, dass es ohnehin eine Einigungskonferenz brauchen wird.
Wir haben uns dann während der Beratungen in der Kommission bemüht, wiederum eine Konkretisierung der Voraussetzungen vorzunehmen, unter denen diese Leistungen der Erwerbsersatzordnung fliessen sollen. Die Hauptentscheide sind bereits gefällt und stehen nicht mehr zur Diskussion: Die massgebliche Einschränkung in Bezug auf den Erwerbsausfall steht jetzt neben dem Unterbruch der Erwerbstätigkeit, der angeordnet worden ist – das war der massgebende Entscheid. Hier gibt es eine Übereinstimmung zwischen den beiden Räten.
Die Frage ist noch, wie das umschrieben werden soll. Der Nationalrat hat mit dem Entscheid von Ende letzter Woche – vom Donnerstagabend – zum Ausdruck gebracht, dass er die von uns eingeführte Schwelle von 60 Prozent Umsatzeinbusse im Vergleich zu den Jahren 2015 bis 2019 grundsätzlich übernimmt. Hier gibt es eigentlich keine Differenz mehr; auch in diesem Punkt hat sich der Nationalrat unseren Beschlüssen angeschlossen. Dagegen war er der Meinung, dass die Schwelleneffekte, wenn möglich, beseitigt bzw. in Grenzen gehalten werden sollen. Der Nationalrat hat es wiederum gleich gemacht wie schon bei der letzten Bestimmung: Er hat im Dialog mit dem Bundeskanzler eine Formulierung gewählt, die den Bundesrat verpflichtet, Massnahmen zur Abfederung von Schwelleneffekten zu treffen. Er hat den Ball also elegant – oder weniger elegant, darüber kann man sich streiten – dem Bundesrat zugespielt, der diese nicht ganz einfach zu lösende Aufgabe übernehmen soll. Das war der Ansatz des Nationalrates.
Ihre Kommission hat sich bemüht, eine Bestimmung zu finden, mit der man dem Anliegen des Nationalrates entgegenkommen kann, die wesentlichen Entscheidungen aber doch schon auf Gesetzesstufe getroffen werden. Es bleibt Ihrer Beurteilung überlassen, wie gut uns das geglückt ist. Unter ästhetischen Gesichtspunkten verdient die Bestimmung, die Sie jetzt auf Seite 4 der Fahne lesen können, sicher keinen Preis. Es ist so, dass diese Bestimmung recht schwerfällig daherkommt. Sie bringt aber zum Ausdruck, dass der Übergang abgefedert werden soll; Sie können das in der Bestimmung selber nachlesen. Es soll auch bei Umsatzeinbussen zwischen 60 und 65 Prozent eine Möglichkeit bestehen, Erwerbsausfallentschädigung zu beantragen, sofern die entsprechenden Voraussetzungen gegeben sind. Die entsprechenden Voraussetzungen sind ja im ersten Satz von Absatz 1 umschrieben: Es müssen Covid-19-bedingte Einbussen sein, und sie müssen ganz erheblich sein. Mit dieser Bestimmung ist es so, dass die Härte der Schwelle von 60 Prozent etwas abgemildert werden kann. 90 000 Franken stellen allerdings in diesem Übergangsbereich die Limite dar, die nicht überschritten werden darf.
Es ist so, dass auch noch ein Zusatz eingefügt wurde, wonach nur 90 000 Franken als Einkommen angerechnet werden dürfen, wenn das Einkommen grösser als 90 000 Franken ist. Es gibt also eine enge Limite, die durch die heutigen Parameter der EO-Gesetzgebung definiert sind.
Vor der Beratung dieser Bestimmung haben wir auch noch den Präsidenten des Vereins der Ausgleichskassen der Schweiz angehört, der sich bei uns gemeldet hatte. Wir konnten bzw. durften zur Kenntnis nehmen, dass die Ausgleichskassen bei der Umsetzung der nicht unbedingt trivialen Bestimmung über die Erwerbsersatzordnung während der ganzen Covid-19-Krise gute Arbeit geleistet haben, dass also unsere Vollzugsorgane der Umsetzung der Covid-19-Verordnung gewachsen waren, was ganz beachtlich ist.
Wir sind darauf aufmerksam gemacht worden, dass wir in der Gesetzgebung grössere Komplikationen wenn immer möglich vermeiden sollten. Es ist ja eine zeitlich sehr limitierte Gesetzgebung. Sie wird rückwirkend ab letzter Woche greifen, ist dann aber bis Mitte nächsten Jahres limitiert. Je nachdem wird die Reichweite der Bestimmung begrenzt sein, nämlich wenn es wirtschaftlich aufwärtsgeht; wenn hingegen, bedingt durch die Covid-19-Krise, wieder grössere Probleme eintreten, wird sie natürlich für die betroffenen Unternehmen und Selbstständigen von grösster Bedeutung sein.
Insgesamt hat die Kommission versucht, Ihnen hier eine Konkretisierung der allgemein formulierten Bestimmung des Nationalrates in Bezug auf die Abfederung von Schwelleneffekten zu beantragen. Es muss Ihrer Beurteilung überlassen

werden, wieweit uns das geglückt ist. Immerhin ist es eine Bestimmung, die einen Konkretisierungsgrad aufweist, der dem entspricht, was das Parlament auch machen müsste, nämlich die wichtigen Dinge auf der Stufe der Gesetzgebung klären.
In diesem Sinne beantrage ich Ihnen, hier der Kommission zuzustimmen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ausgangspunkt ist die Forderung des Nationalrates, dass man eine Umsatzeinbusse von mindestens 60 Prozent als Bedingung für eine massgebliche Beeinträchtigung vorgeben soll, dann aber zusätzlich verlangen soll, dass man Massnahmen zur Abfederung von Schwelleneffekten trifft. Schwelleneffekte sind immer schlecht. Es ist nicht leicht, ein System zu finden, das keine Schwelleneffekte hat. Das würde eigentlich bedingen, dass Sie ein System anwenden, das nicht die massgeblich Beeinträchtigten oder ausschliesslich die massgeblich Beeinträchtigten berücksichtigt; Sie könnten nur mit einem System, das nach Massgabe der Beeinträchtigung funktioniert, erreichen, dass es keine Schwelleneffekte gibt. Aber der Nationalrat verlangt auch nicht, dass es keine Schwelleneffekte gibt, sondern dass man die Schwelleneffekte abfedert. In dem Sinne ist der Antrag Ihrer Kommission ein Versuch, hier einen Schritt zu machen, um eine Abfederung zu ermöglichen, indem man sozusagen zwei Schwellen einbaut, eine obere Grenze und dann eine untere Schwelle, wo es dann trotzdem noch möglich sein soll.
Ich glaube, es ist richtig gesagt worden: Diese Bestimmung bedarf noch redaktioneller Überarbeitung. Sie ist noch nicht in der Form, in der sie sein sollte; dies gilt umso mehr, als die Schwellenwerte 60 und 65 Prozent betragen. Die untere Schwelle ist jetzt also auf der Höhe der nationalrätlichen Schwelle. Der Nationalrat hat einfach noch zusätzliche Abfederungsmassnahmen verlangt. Hier gibt es also schon noch etwas redaktionellen Überarbeitungsbedarf, und das wird wahrscheinlich dann auch in der Einigungskonferenz noch Gegenstand von Verhandlungen sein.
Sehr gut am Antrag der Kommission des Ständerates ist der Beginn der Formulierung. Die Bestimmung lautet jetzt: "Nur Personen mit einem Erwerbs- oder Lohnausfall, die in ihrer Unternehmung eine Umsatzeinbusse von mindestens [...] haben [...]." Damit ist berücksichtigt, dass es nicht nur um Umsatzeinbusse, sondern auch um Lohnausfall geht; das ist in diesem Sinne sicher besser abgebildet. Es ist aber eine Formulierung, die man in der Einigungskonferenz nochmals anschauen kann.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit an die Einigungskonferenz. Sie haben noch etwas vor, Herr Bundeskanzler – in diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine kreative Nacht.
Wir sind am Ende der Tagesordnung angelangt. Ich bin froh, dass wir durch unsere Nachbarn auf dem Bundesplatz nicht beeinträchtigt worden sind, und wünsche Ihnen allen einen guten Abend!

*Schluss der Sitzung um 19.30 Uhr*
*La séance est levée à 19 h 30*

## Elfte Sitzung – Onzième séance

**Dienstag, 22. September 2020**
**Mardi, 22 septembre 2020**

*08.15 h*

---

20.056

## BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie

## LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale

*Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence*

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge**
**Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Gemäss Artikel 77 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel jeweils von der Gesamtabstimmung ausgenommen und erst nach erfolgter Differenzbereinigung beschlossen. Der Nationalrat ist unseren Beschlüssen am vergangenen Dienstag gefolgt; die Differenzen sind damit ausgeräumt.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Es braucht keine weiteren Ausführungen mehr. Das Geschäft ist bereit für die Abstimmung.

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.056/3883)
Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

20.057

## AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung

## LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage

*Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence*

Nationalrat/Conseil national 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Zusatzfinanzierung Arbeitslosenversicherung)**
**Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Financement additionnel de l'assurance-chômage)**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Gemäss Artikel 77 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel jeweils von der Gesamtabstimmung ausgenommen und erst nach erfolgter Differenzbereinigung beschlossen. Die Differenzen sind ausgeräumt, und der Nationalrat hat die Dringlichkeitsklausel gestern angenommen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Alles ist bereinigt und bereit. Die Vorlage ist bereit zur Abstimmung.

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.057/3884)
Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

20.028

# Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

# Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024**
**1. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021–2024**

**Art. 2 Abs. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Stark, Germann, Gmür-Schönenberger, Häberli-Koller, Maret Marianne, Würth)
Festhalten

**Art. 2 al. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Stark, Germann, Gmür-Schönenberger, Häberli-Koller, Maret Marianne, Würth)
Maintenir

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Wir befinden uns hier in der Differenzbereinigung der BFI-Botschaft. Der Nationalrat hat diese am 8. und 16. September beraten. Wir haben die Vorlage zur Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024 als Erstrat in der Sommersession verabschiedet. Der Nationalrat hat mit seinen Beschlüssen insgesamt vier Differenzen geschaffen. Sie betreffen die Bundesbeschlüsse 1 zur Berufsbildung, 2 zur Weiterbildung, 4 zum ETH-Bereich sowie den Bundesbeschluss 10 zu den Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung.
Zur finanziellen Ausgangslage: Der Bundesrat beantragt in seiner ursprünglichen Vorlage Kredite im Umfang von insgesamt rund 28 Milliarden Franken. Der Ständerat hat mit seinen Beschlüssen Aufstockungen im Umfang von 119 Millionen Franken vorgenommen, der Nationalrat hat nun das Gesamtvolumen nochmals um zusätzliche 53 Millionen Franken aufgestockt.
So viel zur Ausgangslage vor der Differenzbereinigung, und damit bitte ich Sie, mit der Differenzbereinigung zu beginnen.
Zum Bundesbeschluss 1 zur Berufsbildung: Hier geht es um den Zahlungsrahmen für die Berufsbildung in den nächsten vier Jahren. Darin enthalten sind Pauschalbeiträge an die Kantone im Umfang von etwa 2,9 Milliarden Franken. Ebenso gibt es Beiträge an Berufsprüfungen oder höhere Fachprüfungen im Umfang von 134,6 Millionen Franken und so weiter. Bei diesem Verpflichtungskredit in Artikel 2 geht es nun um die Berufsbildung. Wir sind bei Artikel 2 Absatz 1. Der Nationalrat hat den Verpflichtungskredit für Projekte zur Entwicklung der Berufsbildung und zur Qualitätsentwicklung sowie für besondere Leistungen im öffentlichen Interesse gegenüber dem Bundesrat von 234,2 Millionen Franken um 20,4 Millionen Franken auf 254,6 Millionen Franken aufgestockt. Der Entscheid fiel mit 136 zu 58 Stimmen ohne Enthaltung relativ deutlich aus. Die WBK des Ständerates beantragt Ihnen mit einer Mehrheit von 7 zu 6 Stimmen, sich dem Nationalrat anzuschliessen und die berufsorientierte Weiterbildung zu stärken. Ausschlaggebend war unter anderem die Tatsache, dass die Mittel den Kursteilnehmenden zugutekämen.
Es hat sich dann die Diskussion etwas vermischt mit der zweiten Differenz. Ich schlage aber vor, dass wir die Differenzen einzeln behandeln, denn es gibt gewisse Unterschiede zwischen den beiden Krediten. Bei der ersten Differenz geht es nach dem Willen des Nationalrates um die berufsorientierte Weiterbildung. Formal-rechtlich ist das zwar nicht verbindlich, weil es ein Gesamtkredit für die Projektförderung ist. Die berufsorientierte Weiterbildung gehört hier aber dazu. Insofern ist das die Umsetzung des Willens des Parlamentes.
Diese Mittel werden für konkrete Projekte eingesetzt, also letztlich für die Kursteilnehmer. Staatssekretärin Hirayama hat in diesem Zusammenhang auf das Programm verwiesen, das im Bereich Grundkompetenzen am Arbeitsplatz läuft. Wenn es nicht genügend qualifizierte Projekte oder nicht genügend Kursteilnehmende gibt, dann bleiben die Mittel in der Bundeskasse. Es gäbe dann Kreditreste, mit denen das Jahresergebnis, also die Staatsrechnung, verbessert würde. Die Mittel fliessen also nicht automatisch, der Kredit würde damit auch nicht automatisch ausgeschöpft. Kredite, die in der Bundeskasse geblieben sind, hat es ja in der Vergangenheit immer wieder gegeben.
Ich bitte Sie also, diesen Überlegungen und Argumentationen zu folgen, hier entsprechend einzugreifen und die Aufstockung um 20 Millionen Franken vorzunehmen, um eben "Fit for Jobs" und andere Projekte über dieses Finanzgefäss zu fördern. Es wird ja auch über die Arbeitslosenversicherung gefördert. Die Minderheit Stark plädiert hingegen dafür, bei der Version von Bundesrat und Ständerat und insofern beim tieferen Verpflichtungskredit zu bleiben. Die Mehrheit, wie gesagt, schliesst sich dem Nationalrat an.

**Stark** Jakob (V, TG): Eine grundsätzliche Vorbemerkung: Der BFI-Kredit ist gut dotiert, der Bundesrat hat es auch beschrieben. Wir sind in der Corona-Krise. Die finanziellen Mittel werden knapper werden. Es ist deshalb schon etwas erstaunlich, dass unser Rat dieses Budget ja schon um 190 Millionen Franken aufgestockt hat und der Nationalrat jetzt noch um weitere 53 Millionen Franken hinaufgeht. Deshalb müssen wir ganz grundsätzlich – und dazu appelliere ich an Sie! – unsere finanzpolitische Verantwortung auch bei einem Verpflichtungskredit wahrnehmen. Das ist die grundsätzliche Kritik.
Hier in diesem Artikel 2 Absatz 1, bei dieser Aufstockung um 20,4 Millionen Franken, geht es um Pauschalbeiträge an Institutionen der berufsorientierten Weiterbildung. Vom Staatssekretariat wird ganz klar betont, dass die 5,3 Milliarden Franken, die in der Schweiz jedes Jahr für Weiterbildung ausgegeben werden, wirklich einen guten Rahmen darstellen und die Mittel ausreichend vorhanden sind. Man hört auch aus der Branche, dass das ein unnötiger Eingriff in den funktionierenden Weiterbildungsmarkt ist. Die öffentliche Hand sollte hier nur ergänzend eingreifend. Es ist deshalb auch ordnungspolitisch verfehlt, wenn wir hier diese 20,4 Millionen Franken mehr bewilligen. Es ist finanzpolitisch nicht gut, und es ist ordnungspolitisch verfehlt.
Ich bitte Sie, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen und die Aufstockung abzulehnen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Monsieur le représentant de la minorité a fait une petite digression sur le plan global. Je crois qu'il est important de savoir que les moyens alloués doivent être strictement affectés de la manière la plus efficace possible. Ici, le Conseil fédéral a alloué des moyens en suffisance pour mettre en oeuvre les mesures de la Confédération dans le domaine de la formation continue à des fins professionnelles.

La formation continue à des fins professionnelles est déjà encouragée dans le cadre du message FRI et par des lois spéciales. Il n'y a pas seulement le message FRI, il y a aussi beaucoup de lois spéciales. L'arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021 à 2024 prévoit suffisamment de moyens pour la formation continue à des fins professionnelles. Ces moyens concernent, entre autres, des contributions allouées aux personnes ayant suivi des cours préparatoires à un examen fédéral, des forfaits pour les cantons dans le domaine de la formation continue à des fins professionnelles et des fonds destinés à financer l'encouragement de projets tels que le programme "Simplement mieux! ... au travail".
La Confédération participe pour de bonnes raisons, de manière active, à l'encouragement des personnes les moins qualifiées et de celles qui n'ont pas de certification professionnelle.
On peut mentionner des mesures visant à encourager les adultes afin qu'ils obtiennent une certification professionnelle, dont la mesure intitulée "Simplement mieux! ... au travail", ou encore des projets dans le cadre de la loi sur la formation continue.
L'économie dispose aussi de ses propres solutions. Les entreprises décident quelle formation continue est importante pour leurs collaborateurs. Après tout, une utilisation efficace des fonds doit être garantie dans tous les cas. Si le Parlement augmente le crédit inscrit à cet article, l'argent, comme cela a été expliqué par le rapporteur, ne sera pas automatiquement dépensé, il le sera seulement si assez de projets de qualité sont présentés. Sinon, l'argent reste dans les comptes de la Confédération.
Je le répète, le Conseil fédéral estime qu'il a alloué suffisamment de moyens, et je vous invite au nom du Conseil fédéral à suivre à cet article la minorité Stark et à en rester à votre décision prise lors du premier débat, soit au projet du Conseil fédéral.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Minderheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2021–2024**
**2. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation continue pendant les années 2021–2024**

**Art. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Bei dieser zweiten Differenz geht es um die Weiterbildungsorganisationen. Hier will der Nationalrat eine Aufstockung um 6 Millionen Franken. Er hat diesen Beschluss mit 128 zu 66 Stimmen ohne Enthaltungen gefasst.
Ein solcher Antrag wurde in unserer WBK-S zuvor nicht gestellt. Wir hatten zwei Anträge, die Erhöhungen um 9,3 bzw. 10 Millionen Franken gefordert haben, die aber in der Beratung in der Junisession beide abgelehnt worden sind.
Nun zum Inhalt: Es geht im Bundesbeschluss 2, anders als bei der ersten Differenz im Bundesbeschluss 1, nicht um Kursprogramme oder konkrete Angebote für Kursteilnehmende, sondern um organisatorische Grundstrukturen, also um Informationen über Weiterbildungen, Koordinationsaufgaben und Qualitätssicherung. Weil dies alles wichtig ist, subventioniert der Bund diese Aufgaben. Anders als bei der Differenz im Bundesbeschluss 1 kommen die Mittel hier aber nicht direkt den Kursteilnehmenden zugute; hier sind es Transferzahlungen. Man kann eine Struktur auch nicht unendlich auf- und ausbauen, denn das wäre ineffizient. Der Bundesrat und die Verwaltung sind klar der Ansicht, dass die Mittel für die Organisation in diesem Bereich genügen.
Es gibt hier auch keine Kreditreste, weil es letztlich Transferzahlungen sind, und es gibt keinen Mittelrückfluss. Wenn der Bund sich gegenüber den Organisationen verpflichtet hat, dann fliessen die Mittel.
Ihre WBK-S will trotz dieser Bedenken vonseiten des Bundesrates und der Verwaltung auf Nummer sicher gehen, hier ein klares Zeichen für die Weiterbildung setzen und den Kredit um die beantragten 6 Millionen auf 59,5 Millionen Franken aufstocken. Der Entscheid fiel mit 9 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung relativ deutlich aus.
In diesem Sinne bitte ich Sie, sich der Mehrheit anzuschliessen. Ein Minderheitsantrag liegt hier nicht vor.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: La formation continue et l'acquisition de compétences revêtent vraiment une très grande importance. Sur ce point, nous sommes tous d'accord. Une augmentation des aides financières aux organisations actives dans la formation continue n'a presque pas d'incidence directe sur l'acquisition de compétences, étant donné qu'il n'est pas possible de créer ou de soutenir des offres de formation par ce biais.
Les prestations des organisations actives dans la formation continue pouvant être financées concernent les domaines suivants: l'information sur les thématiques de la formation continue, la sensibilisation à l'apprentissage tout au long de la vie, les prestations de coordination visant à renforcer le système de la formation continue et les mesures d'intérêt essentiellement public destinées à l'assurance et au développement de la qualité.
Compte tenu des expériences faites durant les années 2017 à 2020, les fonds prévus, du point de vue du Conseil fédéral, suffisent pour le financement des prestations des organisations actives dans la formation continue. Le Conseil fédéral estime donc qu'il n'y a pas besoin d'accroître les prestations existantes, ni de prévoir des prestations systémiques supplémentaires.
L'augmentation de 6 millions de francs qui est sollicitée ici équivaut à une hausse des moyens de 56 pour cent – 56 pour cent! L'expérience actuelle ne fait pas apparaître un besoin avéré qui justifierait un accroissement des moyens aussi massif.
Je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à en rester à la solution que nous avons proposée, à vous rallier à la décision du Conseil des Etats et à ne pas suivre celle de votre commission.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat hält an seinem Antrag fest.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 30 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir müssen nun noch über die Ausgabenbremse abstimmen, da Sie mehr ausgeben wollen als mit dem letzten Beschluss.

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.028/3887)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(2 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**4. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich in den Jahren 2021–2024**
**4. Arrêté fédéral relatif au plafond de dépenses destiné au domaine des EPF pour les années 2021–2024**

**Art. 1**
*Antrag der Kommission*
Festhalten

**Art. 1**
*Proposition de la commission*
Maintenir

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Der Nationalrat nimmt im ETH-Bereich eine Aufstockung des Zahlungsrahmens um 15 Millionen Franken vor. Er hat seinen Beschluss mit 112 zu 81 Stimmen gefassst. Dieser Antrag stand weder bei uns in der WBK-S noch im Plenum unseres Rates zur Debatte. Da der Nationalrat hier eine Änderung vorgenommen hat, mussten wir das thematisieren. Mit diesen 15 Millionen Franken will der Nationalrat gezielt die Bildung, Weiterbildung und Forschung in der Raumplanung stärken. Dass die Raumplanung eine wichtige Thematik ist, leuchtet ein. Dennoch wurde in der Diskussion in der Kommission rasch die Frage aufgeworfen, ob man hier nicht zu stark und zu Unrecht in die Autonomie der ETH eingreife. Wir vom Parlament können zwar Schwerpunkte verlangen, aber ob die rechtliche Verbindlichkeit dieser Schwerpunkte dann auch gegeben wäre, ist eine andere Frage.
Wie Sie wissen, hat der ETH-Rat in seiner strategischen Planung die Nachhaltigkeit als wichtiges Thema aufgenommen. Der ETH-Rat fördert verschiedene Initiativen in diesem Bereich. Die vorliegende Bestimmung sieht vor, den Bereich Raumplanung an der ETH, weil er etwas verwaist ist, wieder zu stärken. Der ETH-Bereich wie auch dessen Institutionen sind autonom. Es ist ein wichtiges Prinzip unseres Hochschulraums, dass die Hochschulen autonom über ihre Schwerpunkte entscheiden können. Der ETH-Bereich erhält in diesem Sinne ein Globalbudget, das der ETH-Rat den Organisationen zuteilt, die die Mittel dann gemäss ihren Strategien einsetzen. Die Steuerung durch den Bund erfolgt über die Festlegung strategischer Ziele. In diesen Zielen nehmen die nachhaltige Entwicklung und die Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030 für den ETH-Bereich einen wichtigen Platz ein.
Diese Diskussion hat in der Kommission entsprechend stattgefunden. Die Argumente sind auf fruchtbaren Boden gefallen. Die WBK-S schlägt Ihnen vor, nicht in die Autonomie der ETH bzw. nicht in deren Lehr- und Forschungsfreiheit einzugreifen. Stattdessen will sich die Kommission in nächster Zukunft vertieft und grundsätzlich mit dem Thema Bildungsbegleitung in der Wissenschaft befassen. Vor diesem Hintergrund wurde denn auch ein Antrag, es sei dem Nationalrat zu folgen, zurückgezogen.
Daher beantragen wir Ihnen, an unserem Beschluss festzuhalten und bei der Version des Ständerates und des Bundesrates zu bleiben.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Je serai très bref, Monsieur le rapporteur Germann ayant dit l'essentiel. Le domaine des écoles polytechniques fédérales, dans son ensemble, avec ses quatre établissements de recherche, règle les affaires de manière autonome. Le Conseil fédéral pilote tout ceci par le biais d'objectifs stratégiques.
Dans le projet relatif aux objectifs stratégiques, il est prévu que le domaine des EPF soutienne la stratégie pour le développement durable 2030 du Conseil fédéral par le biais de mesures appropriées et par sa participation à des programmes. Un plafond de dépenses est prévu pour le domaine des EPF, qui porte sur un budget global. Le Conseil des EPF répartit les moyens sur la base de sa planification stratégique. Il faut relever que le développement durable occupe une place extrêmement importante dans la planification stratégique du Conseil des EPF.
Pour ces raisons, il serait malvenu de créer un précédent et de donner un coup de canif dans le principe de l'autonomie des hautes écoles. Je remercie le Conseil des Etats de suivre la position du Conseil fédéral sur ce point.

*Angenommen – Adopté*

**10. Bundesbeschluss über die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2021–2024**
**10. Arrêté fédéral ouvrant des crédits en faveur d'établissements de recherche d'importance nationale pour les années 2021–2024**

**Art. 1 Abs. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Festhalten

*Antrag der Minderheit*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Gapany, Herzog Eva, Michel, Sommaruga Carlo)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 1 al. 1**
*Proposition de la majorité*
Maintenir

*Proposition de la minorité*
(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Gapany, Herzog Eva, Michel, Sommaruga Carlo)
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Der Nationalrat hat sich hier zunächst mit 181 zu 10 Stimmen sehr deutlich gegen die ständerätliche Version ausgesprochen – wir haben ja auch eine Aufstockung vorgenommen – und hat dann seiner Fassung mit 116 zu 79 Stimmen gegenüber der bundesrätlichen Version den Vorzug gegeben. Bei uns in der WBK-S gab es keine Abstimmung. Der Antrag zur Erhöhung um 12 Millionen Franken für die Stiftung Forschung 3R stand damals noch nicht zur Disposition. Demnach erfolgte die Debatte zu dieser Thematik jetzt in der WBK-S.
Hier gilt es einleitend noch Folgendes anzumerken: Die 28 Millionen Franken für die Technologiezentren, die 7 Millionen für das Swiss TPH und die 4 Millionen für das Gosteli-Archiv wurden allesamt auch vom Nationalrat angenommen. Hier gibt es also keine Differenz mehr.
Die Differenz betrifft einzig die Thematik der Stiftung Forschung 3R, die in der WBK-S auch einiges zu diskutieren gab. Einigkeit herrschte in der Einschätzung darüber, dass es sich hier um einen zentralen Forschungsbereich handelt, zumal damit die Anzahl der Tierversuche reduziert werden könnte. Umstrittener war aber die Frage, ob mit dieser Aufstockung der Mittel um 12 Millionen Franken zugunsten der Stiftung Forschung 3R dieses Ziel erreicht werden könnte, denn gleichzeitig sind ja auch sehr hohe Beträge beim Schweizerischen Nationalfonds eingestellt. Wie uns ausgeführt wurde, sind dort 20 Millionen Franken eingestellt, die wir für den Nationalfonds für die nächste Periode gesprochen haben. Das heisst, aus der Sicht des Bundesrates sind keine Aufstockungen der Mittel für Institutionen gemäss Artikel 15 vorgesehen.
Wir erinnern uns: Das Parlament entscheidet ja über den Gesamtrahmen, und dem Departementsvorsteher werden dann die verschiedenen Evaluationen der Gesuche vorgelegt, und er entscheidet dieses Jahr dann über die Verteilung der Mittel in den einzelnen Bereichen. So gesehen braucht es eben aus Sicht des Bundesrates und der Kommissionsmehrheit keine Aufstockung für dieses Zentrum, denn es unterliegt der ganz normalen Evaluation, die noch läuft. Das nationale Forschungsprogramm ist vorbehältlich des Entscheides des Bundesrates in Auftrag gegeben.
Das hat dann auch zu verschiedenen Nachfragen von unserer Seite geführt. Die Frau Staatssekretärin hat ausgeführt, dass beim Nationalfonds die Mittel für nationale Forschungsprogramme eingestellt seien und eben der Bundesrat darüber entscheide.

Der Prüfantrag ist dem Nationalfonds erteilt worden. Sobald seine Ergebnisse, hoffentlich positiver Art, vorliegen, wird der Bundesrat Ende Jahr entscheiden, ob er das nationale Forschungsprogramm 3R lancieren möchte.
Aber so viel kann ich Ihnen bereits sagen: Die Mittel dafür sind eingestellt, sie sollten eigentlich genügen. Wenn sich die Diskussion ausweiten sollte, mache ich gerne noch einige detaillierte Angaben zur Bedeutung dieser sogenannten 3R- bzw. 3RCC-Forschung. Zunächst möchte ich aber die Minderheit anhören.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen mit diesem Minderheitsantrag beliebt machen, dass wir hier dem Nationalrat folgen und diese 12 Millionen Franken für die 3R-Forschung sprechen. Bei diesen 12 Millionen Franken sprechen wir von 3 Millionen Franken mehr pro Jahr; wir behandeln ja einen Vierjahreskredit.
Warum ist diese Erhöhung wichtig? Seit erst zwei Jahren haben wir ein Kompetenzzentrum 3R. Dieses setzt sich für Forschung, Bildung und Kommunikation in Zusammenhang mit den 3R-Prinzipien ein. Die 3R-Prinzipien sind: Tierversuche ersetzen, verringern und verbessern. Das ist insofern wichtig, als die Forschung zu Tierversuchen und zur Tierversuchsverbesserung, der Präsident der WBK-S hat es gesagt, die Innovation der Zukunft sein wird. Sie ist auch ethisch sehr wichtig. Ich erinnere hier natürlich an die öffentliche Diskussion. Es ist aber vor allem für unsere Forschungseinrichtungen hochinteressant, hier zu investieren. Nun ist es so, dass dieses neu geschaffene Kompetenzzentrum 3R, das im März 2018 gegründet wurde, jährlich mit nicht ganz 2 Millionen Franken alimentiert ist. Wenn hier jetzt eine Verdoppelung pro Jahr stattfände, könnte dieses Kompetenzzentrum im Bereich der Ausbildung, der Kommunikation, aber auch von Forschungsaufträgen aktiv sein und dieser Forschung Schub verleihen.
Vom Schweizerischen Nationalfonds, also aus einem anderen Topf, wurde, das wird auch der Herr Bundesrat ausführen, ein Projekt ausgeschrieben, und es wurden dafür 20 Millionen Franken gesprochen, damit sich Forschende dort melden und Projekte direkt über den Schweizerischen Nationalfonds eingeben können. Aber das ist ein anderer Topf, der enorm wichtig ist. Ich möchte Sie daran erinnern, dass wir pro Jahr um die 100 Millionen Franken an öffentlichen Geldern für Tierversuche sprechen. Jetzt sind wir in einer Umbruchphase, die es uns ermöglicht, auch dem Zeitgeist folgend, die Innovation an unseren öffentlichen Einrichtungen und im Forschernetz in den nächsten vier Jahren voranzutreiben.
Das sind denn auch die Gründe, die die grosse Mehrheit des Nationalrates überzeugt haben. Ich möchte Sie bitten, dass wir uns hier anschliessen und dieses neue wichtige 3R-Kompetenzzentrum gemäss Beschluss des Nationalrates finanziell unterstützen. Im 3R-Kompetenzzentrum sind übrigens die Pharmafirmen der Schweiz genauso vertreten wie elf Schweizer Universitäten und Hochschulen sowie natürlich auch das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen und der Tierschutz. Es sind also wirklich alle zusammen daran, diese Entwicklung, die sehr, sehr wichtig ist, voranzutreiben.

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Entschuldigung, dass ich mich nach den Ausführungen von Frau Graf nochmals melde. Wir haben ja die Dringlichkeit alle unterstützt. Ich habe nach der gestrigen Sitzung noch Zusatzangaben eingeholt. Wenn Sie jetzt für das neue Zentrum um 12 Millionen Franken erhöhen, dann ist das doch sehr wesentlich und stellt natürlich die 20 Millionen infrage, die wir für den Schweizerischen Nationalfonds gesprochen haben; die sind ja dort bereits vorhanden. Das Zentrum 3RCC wird seit 2018 als neu gegründete Institution gemäss Artikel 15 FIFG geführt und bisher mit 1 Million Franken vom Bund finanziert; sie haben nun ein Gesuch gestellt, um 400 000 Franken zu erhöhen, weil auch der Leistungsauftrag entsprechend ausgedehnt worden ist. Es soll z. B. die Forschung im Bereich der 3R-Methodenentwicklungen gefördert werden, ergänzend zum Nationalfonds. Zu den weiteren Aufgaben gehören die Sensibilisierung der Forschenden für 3R-Anliegen, die Kommunikation mit Stakeholdern usw.
Nun ist es klar, auch für den Bundesrat, dass diese 3R-Methodenentwicklung wichtig ist und dass Impulse nötig sind. Doch diese 12 Millionen Franken jetzt hier zu sprechen, wäre ja schon fast so etwas wie ein vorgezogener Gegenvorschlag zur Tierversuchsverbots-Initiative. Trotzdem ist es auch für uns ratsam, hier entsprechende Signale zu setzen; die sind aber nun gegeben, meine ich. Für mich und für die Mehrheit ist entscheidend, dass die Forschungsaktivitäten des geplanten Nationalfondsprogramms eben gut mit jenen des Institutes 3RCC abgestimmt werden, weil nämlich mit erheblichen Synergien zu rechnen ist. Das 3R-Kompetenzzentrum wird somit für seine weitere Entwicklung in allen Bereichen auch vom Leistungsauftrag via nationales Forschungsprogramm profitieren können.
Aber es scheint mir entscheidend, dass man diese Mittel eben entsprechend koordiniert und jetzt nicht einseitig bei einer Institution eine Aufstockung vornimmt, die dann quasi von 1 Million Franken um 12 Millionen Franken auf 13 Millionen Franken ausgeweitet würde; das halte ich für ziemlich willkürlich. Ich plädiere dafür, dass wir die Synergien zwischen Nationalfonds und 3R-Kompetenzzentrum nutzen, damit unsere Bundesmittel eben optimal eingesetzt sind.
Das hat letztlich den Ausschlag gegeben, dass wir Ihnen mit der Mehrheit empfehlen, bei der Fassung des Bundesrates bzw. des Ständerates zu bleiben.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: J'aimerais tout d'abord faire quelques constatations générales. Le Parlement se prononce sur un plafond de dépenses quadriennal. Les subventions sont versées sur la base d'une procédure de requête. Le département que j'ai l'honneur de diriger alloue les subventions en se fondant sur un examen approfondi des faits et en respectant le principe de l'égalité de traitement.
Le message FRI que vous traitez présente les priorités qui concernent l'encouragement de ces domaines, et le montant proposé par le Conseil fédéral est de notre point de vue suffisant.
Concernant la particularité du centre de compétences suisse 3R, il faut rappeler – ce qui a été fait par le rapporteur – que le Parlement ne se prononce pas sur des requêtes isolées. Le Conseil fédéral reconnaît l'importance de la thématique. Il poursuit la stratégie suivante: premièrement, une consolidation du centre de compétences national 3R, qui a été mis sur pied avec succès au cours de la période actuelle; deuxièmement, l'examen d'un programme national de recherche par le Fonds national suisse, qui doit viser à renforcer le développement de méthodes 3R et à élargir la recherche dans ce domaine.
La stratégie est claire: pour nous, il faut en rester au projet du Conseil fédéral et soutenir ici la majorité.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Vorlagen 1, 4 und 10 gehen somit zurück an den Nationalrat, da noch Differenzen bleiben.

19.072

# Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision

# Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung**
**Loi fédérale sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation**

**Art. 1 Bst. d**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 1 let. d**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Sie erinnern sich, worum es bei diesem Geschäft insgesamt geht: Die internationale Zusammenarbeit in der Bildung soll in Zukunft autonomer und dynamischer erfolgen und sich rascher auf ein sich veränderndes Umfeld einstellen können. Die bestehenden Förderinstrumente werden daher flexibler ausgestaltet. Das ist alles unbestritten geblieben.
Wir haben jetzt bei dieser Vorlage nur noch zwei kleine Differenzen, die erste zum Zweck der internationalen Zusammenarbeit bei Artikel 1. Die internationale Zusammenarbeit in der Bildung umfasst die Kompetenzen von Einzelpersonen, dann von Institutionen und Organisationen, die stärker vernetzt werden sollen, und schliesslich soll auch der Bildungsraum Schweiz in seiner Qualität und Wettbewerbsfähigkeit gestärkt und weiterentwickelt werden. Der Nationalrat hat Artikel 1 nun noch um eine Litera d ergänzt: Der Bildungsraum Schweiz soll an internationalen Programmen teilnehmen können. In der Kommission schien uns das eigentlich eine Selbstverständlichkeit. Das machen wir seit Jahren oder Jahrzehnten. Es ist aber aufgrund der Entwicklung mit Europa, dieser ganzen Diskurse, der Strafaktionen in den Bereichen Erasmus und Forschungsprogramme aufgenommen worden. Der Nationalrat legt Wert darauf. Die WBK Ihres Rates findet, dass diese Litera d, auch wenn es sich um eine Selbstverständlichkeit handelt, zumindest sicher nicht schadet.
In diesem Sinne schliessen wir uns bei dieser Differenz dem Nationalrat an.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Es wurde gesagt: Diese Korrektur ist eigentlich unbestritten. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, Bundesrat Parmelin auch zu fragen, wie nun das weitere Vorgehen ist. Wir werden seit Wochen relativ stark von Lobbys bearbeitet, und es wird immer wieder gesagt, das ganze Thema Erasmus werde auf die lange Bank geschoben. Wir haben in Zusammenhang mit dem Ja zur Masseneinwanderungs-Initiative seinerzeit eine Schweizer Lösung gefunden, und wir haben jetzt wieder die Frage, ob man beim aktuell in der EU verhandelten Erasmus-Programm einsteigen will oder nicht.
Ich fände es wichtig, dass wir zuhanden des Parlamentes in der Kommission auch eine Kosten-Nutzen-Bilanz der beiden Pisten bekommen, damit wir sehen, was die Schweizer Lösung, die wir nach 2014 aufgegleist haben, eigentlich gebracht hat. Wie viel hat sie gekostet? Wie viel kostet potenziell ein Einstieg in Erasmus, das neu verhandelt wird, und welchen Nutzen können wir damit stiften?
Ich wäre froh, wenn Bundesrat Parmelin diesbezüglich einige Ausführungen machen könnte, auch ein bisschen zur Klärung der aktuellen Debatte zu diesem Punkt.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, le Conseil fédéral se rallie à la position du conseil: il peut s'accommoder des ajouts du Conseil national.
Concernant la question de M. le conseiller aux Etats Würth, le Conseil fédéral va prochainement être saisi d'un projet de mandat de négociation pour la problématique Horizon. Monsieur Würth, vous avez parlé spécifiquement d'Erasmus. Actuellement, d'après nos dernières informations, l'Union européenne n'est pas encore totalement prête. Et ce qui est particulièrement important pour la Suisse – vous avez parlé d'avoir toutes les informations sur la table –, je crois, c'est de connaître les aspects financiers, les avantages et les inconvénients. En l'état, il nous manque certains paramètres; nous souhaitons éclaircir la situation, ces prochaines semaines ou ces prochains mois, avec l'Union européenne, qui a pris aussi un peu de retard avec la problématique du Brexit. Mais le Conseil fédéral va traiter le mandat de négociation; il sera soumis, comme c'est la règle, aux Commissions de politique extérieure des deux conseils.
En gros, il pourrait y avoir une association avec une clé de répartition sur la base du produit intérieur brut – c'est la pratique qui a prévalu jusqu'ici. Pour le programme Horizon, l'Union européenne a souhaité que nous passions à une clé de répartition "pay as you go"; cela pourrait être une possibilité, mais nous devons clarifier cet élément pour ce qui concerne Erasmus. La solution de repli serait de continuer avec la solution suisse telle qu'elle existe aujourd'hui.
Avec ce que vous décidez dans le message FRI, nous pouvons de toute façon continuer avec la solution suisse. Mais naturellement, prochainement, dès que les choses auront été clarifiées, le Parlement pourra se prononcer sur le mandat de négociation que le Conseil fédéral devrait adopter. Actuellement, il nous manque malheureusement certains paramètres.
A titre d'exemple, une association pleine et entière sur la base du PIB, avec le budget tel qu'on le connaît au niveau de l'Union européenne, coûterait – c'est une estimation – entre 1,1 et 1,4 milliard de francs pour les sept années. C'est simplement pour vous donner un chiffre.
Dès que la clarté sera faite, nous informerons naturellement le Parlement. De toute façon, nous devrons nous prononcer sur le mandat de négociation.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 2 al. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Hier hat der Nationalrat als Konsequenz aus Litera d in Artikel 1, dem Zweckartikel, die Aufzählung in Artikel 2 Absatz 1 ebenfalls ergänzt: "Die internationale Zusammenarbeit in der Bildung im Sinne dieses Gesetzes umfasst die internationale Lernmobilität, die internationalen Kooperationen zwischen Institutionen und Organisationen im Bildungsbereich und die Teilnahme an internationalen Programmen." Dieser Zusatz ist noch hineingekommen. Insofern ist das eine konsequente Weiterführung der Bestimmung in Artikel 1.

Auch hier sind wir ohne Gegenstimme einverstanden und schliessen uns dem Nationalrat an.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

19.065

## ETH-Gesetz. Änderung

## Loi sur les EPF. Modification

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Aller guten Dinge sind drei. Es ist dies das dritte Geschäft und möglicherweise das Geschäft, das in seiner Beratung am längsten dauert, weil wir hier zunächst noch die Eintretensdebatte führen. Dazu mache ich Ihnen gerne einige Ausführungen.
Was bezweckt der Bundesrat mit der Totalrevision des Bundesgesetzes über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen, mit dem sogenannten ETH-Gesetz vom 27. November 2019? Mit den beantragten Änderungen werden sowohl die Vorgaben zur Corporate Governance des Bundesrates wie auch die Empfehlungen der Eidgenössischen Finanzkontrolle aufgenommen. Darüber hinaus schaffen sie die notwendigen rechtlichen Grundlagen für verschiedene Tätigkeitsfelder des ETH-Bereiches. Die verselbstständigte Verwaltungseinheit umfasst nebst der ETH Zürich und der EPFL in Lausanne die vier Forschungsanstalten Paul-Scherrer-Institut, die Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft, die Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt sowie die Eidgenössische Forschungsanstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz. Der ETH-Rat ist das strategische Führungs- und Aufsichtsorgan des ETH-Bereiches, und er ist seinerseits dem WBF zugeordnet. In der Vernehmlassung ist die Stossrichtung der Vorlage mehrheitlich begrüsst worden. In einigen kontroversen Punkten hat der Bundesrat gleichwohl dann noch gewisse Änderungen angebracht.
Was beinhaltet nun konkret die Anpassung der Steuerung innerhalb des ETH-Bereiches an die Corporate-Governance-Vorgaben für verselbstständigte Anstalten des Bundes? Konkret soll die Unabhängigkeit zwischen operativer und strategischer Ebene vergrössert werden. Sie werden dies dann in verschiedenen Bestimmungen sehen; unter anderem hat auch Kollege Hefti dann noch einen Einzelantrag eingereicht, der sich auch damit befasst.
Es wird also gesetzlich geregelt, bei welchen Geschäften die institutionellen Mitglieder des ETH-Rates, also konkret die Präsidentinnen oder Präsidenten der beiden ETH, eine Direktorin respektive ein Direktor einer Forschungsanstalt und eine Vertretung der Hochschulversammlungen, kein Stimmrecht haben sollen bzw. in den Ausstand treten müssen; ich verweise hier auf Artikel 25a. Dies betrifft namentlich folgende Zuständigkeitsbereiche, bei denen diese Personen in den Ausstand treten müssten respektive nicht stimmberechtigt wären: Mittelzuteilung, Personalgeschäfte und Aufsichtsangelegenheiten.
Damit setzt der Bundesrat einen Vorschlag um, den auch die Eidgenössische Finanzkontrolle (EFK) in ihrem Bericht zur Wirksamkeit der strategischen Führung und der Aufsicht des ETH-Bereichs durch den ETH-Rat macht. Falls Sie diesen Bericht einsehen möchten, finden Sie ihn unter dem Geschäft EFK-15220.
Wo genau liegt aber das Problem? Die EFK hat festgestellt, dass die fehlende Präzisierung der Aufsichtskompetenzen in der Praxis zu Unklarheiten führt und mit dem Argument der Autonomie der Institutionen zuweilen versucht wird, den ETH-Rat in der Wahrnehmung seiner Aufsichtspflicht zu behindern. Die neue Bestimmung in Artikel 25a ist in der Kommission unbestritten geblieben.
Ein weiterer Kernpunkt der Empfehlungen der EFK betrifft die Beschwerdemöglichkeit gegen aufsichtsrechtliche Massnahmen des ETH-Rates vor dem Bundesverwaltungsgericht. So soll die Beschwerdemöglichkeit für die Institutionen des ETH-Bereichs gegen Aufsichtsentscheide des ETH-Rates inskünftig ausgeschlossen werden. Ich verweise auf den neuen Absatz 2bis von Artikel 37, "Rechtsschutz". Die neu formulierten Bestimmungen sollen zu mehr Rechtssicherheit sowohl für den ETH-Rat als auch für die Institutionen des ETH-Bereichs führen. Sie haben aber nicht zum Ziel, deren Autonomie einzugrenzen. Der Umstand, dass gegen verbindliche aufsichtsrechtliche Weisungen des ETH-Rates vor dem Bundesverwaltungsgericht Beschwerde geführt werden kann, hat den Nachteil, dass der ETH-Rat seine Aufsichtspflicht nur erschwert durchsetzen kann. Die zeitnahe Umsetzung von aufsichtsrechtlichen Massnahmen wird dadurch erschwert und deren Wirksamkeit beeinträchtigt. Den Institutionen des ETH-Bereichs bleibt es indes, wie in der Vergangenheit, unbenommen, gegen Entscheide des ETH-Rates, mit welchen sie nicht einverstanden sind, ein Wiedererwägungsgesuch beim ETH-Rat einzureichen oder eine Aufsichtsbeschwerde an den Bundesrat zu richten. Streitigkeiten zwischen Institutionen und ihrer Aufsichtsbehörde sollen in diesen bestimmten Bereichen jedoch durch die hierarchisch übergeordnete Stelle, also das Departement WBF oder den Bundesrat, beurteilt werden.
Dann gibt es noch einige weitere Anpassungen. So sieht das revidierte ETH-Gesetz diverse personalrechtliche Änderungen vor. Insbesondere werden die Anstellungsmöglichkeiten für Professorinnen und Professoren nach dem ordentlichen Altersrücktritt neu geregelt und die Verlängerung von befristeten Arbeitsverträgen flexibler gestaltet, dies unter Wahrung der bisher geltenden Maximaldauer. Das betrifft Artikel 14, "Mitglieder des Lehrkörpers", Artikel 16b, "Arbeitsverhältnisse der Mitglieder des ETH-Rates, der Schulpräsidenten und der Anstaltsdirektoren", sowie Artikel 17, "Arbeitsverhältnisse des Personals sowie der Professorinnen und Professoren". Zudem werden rechtliche Grundlagen für den Verkauf von zum Eigengebrauch erzeugter oder gekaufter überschüssiger Energie gemäss Artikel 10a, für Disziplinarmassnahmen gemäss Artikel 37b, "Disziplinarrecht", für den Einsatz von Sicherheitsdiensten gemäss Artikel 36g, "Schaffung", und Artikel 36h, "Befugnisse", sowie für die Videoüberwachung gemäss Artikel 36i geschaffen.
Der Nationalrat hat dieses Geschäft bereits am 11. Juni dieses Jahres, also in der Sommersession, behandelt. Er hat ein paar zusätzliche Schranken eingeführt. So kann der ETH-Rat den ETH in Zürich und Lausanne sowie den Forschungsanstalten zwar Empfehlungen abgeben, Aufträge erteilen oder gegen sie Massnahmen ergreifen, wenn eine Rechtsverletzung festgestellt worden ist; zuvor muss der ETH-Rat aber die Institutionen anhören. Gar nicht einverstanden ist der Nationalrat damit, dass die ETH-Institutionen vor dem Bundesverwaltungsgericht keine Beschwerde gegen Entscheide des ETH-Rates einreichen dürfen. Wie der Bundesrat sieht auch der Nationalrat die Möglichkeit der Videoüberwachung vor, und zwar zum Schutz von Personal, Studierenden und Besuchern sowie der Infrastruktur der ETH. Allerdings sollen diese Videoaufnahmen nach dem Willen des Nationalrates nicht, auch nicht in anonymisierter Form, zum Zwecke der Schulung und Unfallverhütung verwendet werden dürfen.
Die WBK-S macht zwei wesentliche Differenzen: Bei der Videoüberwachung wie auch beim Beschwerderecht an das Bundesverwaltungsgericht vertritt die Mehrheit Ihrer WBK eine andere Auffassung. Wir werden diese Differenzen in der Detailberatung behandeln.

Die Kommission hat den Eintretensbeschluss bereits am 26. Juni einstimmig gefasst. Die Detailberatung haben wir an der Augustsitzung geführt. Die WBK-S beantragt Ihnen, anders als der Nationalrat, mit 7 zu 3 Stimmen, dass Videoaufzeichnungen in anonymisierter Form zum Zwecke der Schulung und Unfallverhütung weiterverwendet werden können. Sie bleibt also bei der Version des Bundesrates. Mit 7 zu 4 Stimmen beantragen wir ausserdem, das Beschwerderecht für die ETH und die Forschungsanstalten gegen Entscheide des ETH-Rates in gewissen Bereichen einzuschränken, ebenfalls so, wie es der Bundesrat vorgeschlagen hatte. Zwei Minderheiten beantragen jeweils, bei der Version des Nationalrates zu bleiben. Am Schluss ist die Kommission in der Gesamtabstimmung aber mit 10 zu 0 Stimmen ohne Enthaltungen für die Annahme des ETH-Gesetzes eingetreten.
Ich danke Ihnen für Eintreten und Zustimmung zum Gesetz.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Les hautes écoles de notre pays fournissent des prestations de premier plan dans l'intérêt de la science, de l'économie et de la société. Les derniers mois nous ont précisément permis de mesurer toute l'importance des contributions de la science à la maîtrise de situations de crise dans une société.
Le domaine des écoles polytechniques fédérales joue un rôle central grâce à son excellence dans le cadre de l'enseignement et de la recherche, ainsi que par le transfert de savoir. Pour pouvoir continuer à jouer ce rôle, le domaine des EPF a besoin de conditions-cadres favorables. A nos yeux, ces conditions-cadres consistent dans la double autonomie à l'intérieur d'un cadre juridique stable, dans un financement suffisant et stable et dans l'intégration dans les meilleurs réseaux internationaux.
Conjointement avec le Conseil des écoles polytechniques fédérales, nous avons élaboré un projet qui maintient les bonnes conditions-cadres et les perfectionne là où nous avons estimé que cela était nécessaire. La présente révision doit consolider le principe de la sécurité du droit, et ce principe est un élément extrêmement important pour le bon fonctionnement du domaine. Et précisément, je tiens à le dire clairement, il ne s'agit pas de restreindre l'autonomie des institutions.
Permettez-moi de vous donner les éléments principaux. Tout d'abord, la tâche de surveillance: le Conseil des EPF exerce ce qu'on appelle la surveillance de l'entité. Selon la doctrine dominante, cette compétence de surveillance comprend également le droit de donner des directives. Afin de préciser davantage la fonction de surveillance du Conseil des EPF, à la suite de la consultation, il a été proposé d'introduire un système en deux étapes. Dans un premier temps, le Conseil des EPF peut émettre des recommandations et donner des mandats. Dans un second temps, il ne peut prendre des mesures que dans le cas où il constate une violation du droit. Cette précision répond à la préoccupation des institutions, qui voyaient dans cette disposition une atteinte injustifiée à leur propre autonomie.
Le Conseil national propose, lui, d'ajouter à l'article correspondant une mention explicite du droit d'être entendu. En quelque sorte, passez-moi l'expression, cela ne mange pas de foin, puisque de toute manière les institutions du domaine sont actuellement déjà entendues sur toutes les décisions du Conseil des EPF.
J'en viens au deuxième point, qui est d'importance: les possibilités de recours des institutions contre des décisions du Conseil des EPF. La recommandation du Contrôle fédéral des finances concernant la clarification des possibilités de recours fait suite à deux cas à propos desquels l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne avait fait recours auprès du Tribunal administratif fédéral contre des décisions du Conseil des EPF. Le Tribunal administratif fédéral avait jugé les recours recevables. Selon l'Office fédéral de la justice, par contre, les directives émises par le Conseil des EPF à l'adresse des institutions du domaine des EPF ne constituent pas des décisions sujettes à recours.
Les modifications de la loi que nous introduisons visent précisément à écarter cette insécurité juridique. Il n'est vraiment pas dans l'intérêt du domaine des EPF, ni dans celui du contribuable, que le Conseil des EPF et ses institutions puissent se bloquer mutuellement dans leur travail en raison d'affaires judiciaires. L'impossibilité de recourir auprès du Tribunal administratif fédéral ne porte pas atteinte à l'autonomie des institutions. Les institutions peuvent toujours faire une dénonciation auprès du Conseil fédéral, qui est l'autorité suprême de surveillance.
Le Conseil national a décidé de biffer l'alinéa 2bis proposé à l'article 37. Il veut laisser aux tribunaux le soin de régler les litiges au sein du domaine des EPF.
Votre commission a proposé à ce sujet de ne pas suivre le Conseil national. Sur ce point, je vous inviterai à suivre la majorité de votre commission pour les raisons que je viens précisément d'évoquer, et surtout au nom de la sécurité du droit.
Un autre point important de cette révision concerne la politique de gouvernance d'entreprise, qui veut que la plus grande indépendance possible soit assurée entre le niveau stratégique et le niveau opérationnel.
Pour le domaine des EPF, il importe pourtant que les décisions du Conseil des EPF soient soutenues par les institutions. Pour cette raison, nous proposons dans le projet que les quatre représentants des institutions puissent continuer à siéger au sein du Conseil des EPF, mais que ces représentants soient toutefois privés du droit de vote sur les objets où ils pourraient avoir des conflits d'intérêts. C'est une pratique qui est en définitive déjà tacitement appliquée aujourd'hui; nous la transposons formellement maintenant dans la loi. Sur ce point, tant le Conseil national que votre commission suivent le Conseil fédéral.
D'autres modifications concernent divers ajustements en matière de droit du personnel. La possibilité d'employer un professeur au-delà de l'âge ordinaire de la retraite, dans un cas dûment motivé, fait par exemple l'objet d'une nouvelle réglementation. Cela remonte au Prix Nobel Kurt Wüthrich. Je me rappellerai toujours ce qu'il m'avait dit lors d'une séance où j'étais assis à côté de lui: "Monsieur le conseiller national – que j'étais à l'époque –, je vais devoir quitter la Suisse et aller aux Etats-Unis, l'Université X m'accueille à bras ouverts. J'atteins l'âge de la retraite et, selon le cadre législatif en vigueur chez nous, je n'ai pas la possibilité de poursuivre mon enseignement." Cela paraît être du simple bon sens qu'on puisse dans un cas dûment motivé laisser un professeur continuer à enseigner. Vous avouerez qu'il est important de pouvoir garder en Suisse un chercheur qui a reçu le Prix Nobel et de le laisser continuer à enseigner dans nos institutions.
Il y a aussi dans ce projet des dispositions sur la prolongation des contrats de travail à durée déterminée qui sont assouplies, tout en préservant la durée maximale actuelle. Des modifications sont prévues pour créer une base légale pour la vente d'énergie électrique excédentaire qui est produite ou achetée par des institutions pour leur propre usage, ainsi que des bases légales pour les mesures disciplinaires, les services de sécurité et la vidéosurveillance. Nous y reviendrons.
Nous vous recommandons donc d'entrer en matière, de suivre votre commission et de rejeter les propositions de minorité.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesgesetz über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen**
**Loi fédérale sur les écoles polytechniques fédérales**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, ch. I introduction**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 10a**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Dieser Artikel 10a umfasst den Energieverkauf. Die beiden ETH und die Forschungsanstalten beschaffen heute für jährlich rund 50 Millionen Franken Energie, hauptsächlich in Form von Elektrizität, nämlich 360,6 Gigawattstunden pro Jahr. Ein Teil davon wird als Prozessenergie für den Betrieb der Forschungsanlagen benötigt und ein Teil zur Heizung und Kühlung der Gebäude. Rund 27 000 Megawattstunden pro Jahr oder 6 Prozent der eingekauften Energie werden an Dritte weiterverkauft; dies betrifft zum grössten Teil Fernwärme im Zentrum der Stadt Zürich. Die Gründe dafür sind Schwankungen der Energiemenge in den Fernwärmenetzen, die vom Bezüger, also der ETH, letztlich ja nicht beeinflusst werden können.
Bisher fehlt eine gesetzliche Grundlage für den Verkauf nicht selbst benötigter Energie an Dritte. Mit Artikel 10a wird nun diese Möglichkeit geschaffen. Damit ist künftig alles, was die ETH in diesem Bereich des Energieverkaufs tut, legal. Der Bundesrat wird die Verwendung der Erträge in seinen Ausführungsbestimmungen regeln.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 10b; 14 Abs. 3; 16b; 17**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 10b; 14 al. 3; 16b; 17**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 17b Abs. 3**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 17 al. 3**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Bei Artikel 17b hat der Nationalrat einen Absatz 3 eingefügt, der die Flexibilität bei der Anstellungsdauer des ETH-Personals erhöht. So können Arbeitsverhältnisse wegen Krankheit, Unfall, Mutterschaft und anderer wichtiger Gründe auf Antrag verlängert werden. Die WBK-S ist mit dieser Ergänzung einverstanden.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 25 Abs. 1 Bst. f, 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 25 al. 1 let. f, 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Bei Artikel 25 Absatz 4 habe ich noch eine Ergänzung zu machen; dieser Absatz ist neu. Zu einer der Kernaufgaben des ETH-Rates gehört die Ausübung der Aufsicht über den ETH-Bereich. Diese Aufsichtspflicht steht in einem Spannungsverhältnis zur Autonomie der beiden ETH und der Forschungsanstalten. Sie ist heute mit der generischen Formulierung in Artikel 25 Absatz 1 Buchstabe f nur ungenügend geregelt, weshalb wir diese Bestimmung aufgehoben haben. Darum erfolgt eine Präzisierung in einem neuen Absatz 4, wonach der ETH-Rat Empfehlungen abgeben, Aufträge erteilen oder Massnahmen ergreifen kann, wenn er eine Rechtsverletzung feststellt. Der Nationalrat verlangt hier, dass dies erst nach Anhörung der betroffenen Institutionen erfolgen kann. Das scheint uns ebenfalls wichtig, und darum ist die WBK-S mit dem eingeräumten Anhörungsrecht der Institutionen einverstanden.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 25a**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Hier geht es um die Einschränkung des Stimmrechts und den Ausstand. Mit der Einschränkung des Stimmrechts und der Ausstandsregelung trägt der Bundesrat dem dritten Leitsatz des Corporate-Governance-Berichtes betreffend Unabhängigkeit der Organe von verselbstständigten Einheiten Rechnung, dies namentlich, wenn es um Interessenkonflikte in folgenden Bereichen geht: "a. Zuteilung der Bundesmittel; b. Wahlvorschläge für die Schulpräsidenten und die Direktoren der Forschungsanstalten; c. Wahl der Mitglieder der ETH-Beschwerdekommission". Es geht also, wie ich es ausgeführt habe, um die Zuteilung von Bundesmitteln, um Wahlvorschläge für die Schulpräsidenten und die Direktoren der Forschungsanstalten sowie um die Wahl der ETH-Beschwerdekommission.
Der Nationalrat und die WBK-S begrüssen diese vom Bundesrat vorgeschlagenen Änderungen ausdrücklich.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 34a; 35ater Abs. 2; 36a; Gliederungstitel vor Art. 36f; Art. 36f; Gliederungstitel vor Art. 36g; Art. 36g; 36h; Gliederungstitel vor Art. 36i**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 34a; 35ater al. 2; 36a; titre précédant l'art. 36f; art. 36f; titre précédant l'art. 36g; art. 36g; 36h; titre précédant l'art. 36i**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 36i**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1–3, 5*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Abs. 4*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Graf Maya, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti)
*Abs. 4*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 36i**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1–3, 5*
Adhérer à la décision du Conseil national
*Al. 4*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Graf Maya, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti)
*Al. 4*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Es geht hier um die Videoüberwachung. Wie gesagt, bei allem anderen Vorangegangenen war man einverstanden, auch damit, dass man eben diese Videoüberwachung einsetzen kann. Nun geht es aber darum, wie man die Bilder verwenden kann. Eigentlich besteht die Differenz nur hier. Im 1. Abschnitt von Kapitel 6b wurden die Schaffung und die Befugnisse der Sicherheitsdienste der ETH geregelt. Nun aber befinden wir uns im 2. Abschnitt des Kapitels "Sicherheit", in welchem Artikel 36i die Verwendung der Videoüberwachung regelt. In den Absätzen 1 bis 3 sowie 5 folgen der Nationalrat und die WBK-S jeweils dem Entwurf des Bundesrates. In Artikel 36i Absatz 4 besteht eine Differenz, und zwar geht es um die Verwendung von Videoaufzeichnungen; ich habe im Eintretensvotum darauf verwiesen. Diese Videoaufzeichnungen müssen spätestens nach 100 Tagen vernichtet werden, es sei denn, sie dienen als Beweismittel in einem hängigen gerichtlichen Verfahren oder Disziplinarverfahren. Auch hier herrscht noch Einigkeit. Konkret geht es nun aber um die Frage, ob gemachte Videoaufzeichnungen in anonymisierter Form für Zwecke der Schulung und Unfallverhütung weiterverwendet werden dürfen.
Die Mehrheit Ihrer Kommission ist der Ansicht, dass diese Verwendung zur Schulung des Personals und zur gezielten Verhütung von Unfällen durchaus Sinn macht; dies umso mehr, als die Aufnahmen nur anonymisiert verwendet werden dürfen. Die Mehrheit empfiehlt darum mit 7 zu 3 Stimmen, dem Bundesrat zu folgen. Eine Minderheit Graf Maya will diese Möglichkeit streichen.

**Graf** Maya (G, BL): Ich vertrete diese Minderheit, um Sie davon zu überzeugen, hier dem Nationalrat zuzustimmen. Es ist nun aber so, dass der Nationalrat gar keine Debatte darüber geführt hat, weil der Antrag der Kommission gar nicht bestritten wurde. Die Schwesterkommission und der Nationalrat sind hier der Meinung, dass der letzte Satz von Absatz 4, "Die Aufzeichnungen können in anonymisierter Form für Zwecke der Schulung oder Unfallverhütung weiterverwendet werden", gestrichen werden soll. Dieser Satz ist nicht notwendig. Damit soll auch gezeigt werden, dass es wirklich nur um das Sicherheitsbedürfnis der ETH geht und nicht noch darum, dass die heiklen Daten auch weiterverwendet werden könnten.
Der 2. Abschnitt, "Videoüberwachung", bestehend einzig aus Artikel 36i, ist neu im ETH-Gesetz. Solche Bestimmungen gab es vorher nicht. An den ETH können jetzt Schulungsräume, Eingänge usw. überwacht werden. Das ist schon ein grosser Schritt. In der Kommission wurde uns dennoch versichert, dass es keine systematische Überwachung gibt und dass die datenschutzrechtlichen Bestimmungen eingehalten werden müssen. Auch soll nicht die individuelle Arbeitsleistung überwacht werden; auch das ist extrem wichtig festzuhalten. Vielmehr soll der Aspekt der Sicherheit für die Studierenden und für das Personal der ETH an erster Stelle stehen. Wie wir aber wissen, sind Videoüberwachungen immer sehr heikel, und zwar nicht nur aus datenschutzrechtlicher Perspektive, sondern auch aus Sicht der persönlichen Integrität der Menschen, die dort arbeiten, studieren sowie ein- und ausgehen. Aus diesem Grund sollte man hier extrem vorsichtig sein.
Der ganze Sicherheitsaspekt ist gewährleistet, auch wenn dieser Satz wegfällt, wie es der Nationalrat beschlossen hat und ich es Ihnen mit meiner Minderheit beantrage.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Ici, finalement, c'est une question d'appréciation que chacun doit faire. En suivant la majorité de la commission et le Conseil fédéral, il est important de dire à ce conseil que toutes les précautions sont prises, les préoccupations relatives à la protection des données sont respectées, on prévoit une utilisation anonymisée, à des fins d'instruction ou de prévention d'accidents. Je crois que si on prend la variante du Conseil fédéral et de la majorité, on n'a pas de problème: les précautions sont prises.
Si on veut extraire ceci de la loi, c'est aussi une possibilité. En fin de compte, c'est au législateur qu'il revient de trancher. Le Conseil fédéral a fait cette pesée d'intérêts et il vous recommande ici de garder cette phrase et de suivre la majorité.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Gliederungstitel vor Art. 37**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre précédant l'art. 37**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 37 Abs. 2bis**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Gmür-Schönenberger, Graf Maya)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 37 al. 2bis**
*Proposition de la majorité*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Gmür-Schönenberger, Graf Maya)
Adhérer à la décision du Conseil national

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit wird anstelle von Frau Baume-Schneider von Frau Carobbio Guscetti begründet.

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Hier, bei Artikel 37, geht es um den Rechtsschutz. In den Absätzen 1, 2 und 3 bleibt generell alles beim bisherigen Recht. So sind der ETH-Rat, die beiden ETH und die Forschungsanstalten berechtigt, gegen Beschwerdeentscheide Beschwerde zu führen, wenn sie in der gleichen Sache als erste Instanz verfügt haben. Die Hochschulversammlungen sind zur Beschwerde gegen Verfügungen über Gegenstände der Mitwirkung berechtigt. Mit dem neuen Absatz 2bis soll nun eine Rechtsunsicherheit beseitigt werden, die auf einen Entscheid des Bundesverwaltungsgerichtes zurückzuführen ist.
Dieser Artikel 37 Absatz 2bis hat seine eigene Vorgeschichte. Ich habe das Urteil des Bundesverwaltungsgerichtes vom 15. Oktober 2013 angesprochen; es hat für erhebliche Rechtsunsicherheit gesorgt. Das Bundesverwaltungsgericht hat festgehalten, dass die beiden ETH wie auch die Forschungsanstalten gegen verbindliche Weisungen des ETH-Rates Beschwerde führen könnten. Dies gilt gemäss heutiger Praxis des Bundesverwaltungsgerichtes sowohl für Zwischenentscheide des ETH-Rates, soweit die Voraussetzungen für eine selbstständige Anfechtbarkeit gegeben sind, als auch für formelle Endentscheide. Das Bundesverwaltungsgericht hat seine Auffassung zwei Jahre später in einem weiteren Urteil vom 28. Juli 2015 bestätigt. Beide Beschwerdeverfahren führten zu einer erheblichen Verzögerung von Aufsichtsverfahren. Gleichzeitig wird die Wirkung von aufsichtsrechtlichen Massnahmen in der Führungsverantwortung des ETH-Rates infrage gestellt.
Es macht aber nach Ansicht des Bundesrates und der Mehrheit Ihrer Kommission keinen Sinn, dass zum Beispiel die Umsetzung der Eignerstrategie des Bundes oder Fragen zum strategischen Controlling, generelle Zulassungsbeschränkungen oder Wahlen, die in der Kompetenz des ETH-Rates liegen, während Monaten oder Jahren blockiert werden können. Darum wird die Beschwerdemöglichkeit in ganz

gezielten Bereichen ausgeschlossen. Die Verweise auf diese Bereiche finden Sie auf Seite 15 der Fahne in Artikel 37 Absatz 2bis: Artikel 16a Absätze 1 und 2; Artikel 25 Absatz 1 Buchstaben a, c, d, e und g sowie Absatz 4; Artikel 33a Absatz 3; Artikel 34bbis Absatz 1; Artikel 34d Absatz 3; Artikel 35b Absatz 2.
Die Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen wie gesagt mit 7 zu 4 Stimmen, dem Bundesrat zu folgen und das Beschwerderecht in jenen konkreten Fällen einzuschränken, in denen die Wirkung von Aufsichtsverfahren und aufsichtsrechtlichen Massnahmen unterlaufen wird. Eine Minderheit Baume-Schneider möchte dem Nationalrat folgen und Artikel 37 Absatz 2bis streichen.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Comme l'a dit le président, je reprends et développe la minorité Baume-Schneider.
L'article 37 alinéa 2bis concernant les voies de recours a fait l'objet de discussions tant au niveau de la consultation qu'ensuite lors des travaux des commissions des deux chambres. La décision prise par le Conseil national a le mérite de la clarté. Il a refusé de suivre la proposition du Conseil fédéral qui visait à biffer cet article par 178 voix contre 12 et 1 abstention. Cette proposition s'inscrit, il est vrai, dans le sillage des recommandations du Contrôle fédéral des finances et dans une perspective de sécurité du droit. Toutefois, le Conseil national a estimé que cette renonciation était excessive et que le projet qu'il a adopté répondait à la fois aux recommandations du Contrôle fédéral des finances et au maintien de la double autonomie, à savoir l'autonomie du Conseil des EPF vis-à-vis du Conseil fédéral, et celle des instituts du domaine des EPF vis-à-vis du Conseil des EPF. Il a aussi estimé qu'il n'était pas suffisant de se cantonner aux procédures garantissant le droit d'être entendu. Il ne s'agit aucunement de contester avec légèreté des décisions, mais de s'inscrire dans une culture juridique qui prévoit que le droit de recours des institutions et des établissements doit être maintenu lorsque ceux-ci peuvent invoquer une intégrité digne de protection. Cet intérêt peut résider dans la préservation de leur autonomie. On me précisera que le couple autonomie et droit d'être entendu sont difficilement appréciables de manière abstraite pour le législateur. Ce sont les tribunaux administratifs, vous en conviendrez, qui sont le mieux à même de déterminer cela à partir de cas d'espèce. C'est en effet de cas en cas qu'il faut déterminer si une décision porte atteinte à l'autonomie d'une institution. Il ne s'agit pas d'une inopportunité au sens juridique, mais bien de se prémunir d'un excès de pouvoir d'appréciation.
Les EPF et les établissements de recherche peuvent, selon la position juridique et la pratique actuelle du Tribunal administratif fédéral, déposer un recours au moins dans des procédures de droit de surveillance, mais, vraisemblablement, également dans d'autres procédures dirigées à leur encontre par le Conseil des EPF, pour autant que les décisions concernées imposent des obligations aux institutions ou qu'elles pourraient le faire.
Le président nous a rappelé la pratique actuelle et aussi les décisions du Tribunal administratif fédéral.
Je précise encore qu'il n'y a pas lieu de redouter de trop nombreuses procédures de recours qui contribueraient à retarder certaines procédures ou encore à surcharger de travail les unités administratives. Il ne s'agit aucunement de créer les conditions d'un blocage mutuel en raison d'affaires judiciaires, ni de se méfier du Conseil des EPF qui se prononcerait sur des dénonciations en qualité d'autorité de surveillance, mais de faire confiance aux instances quant à leur capacité à mesurer l'opportunité d'agir.
Il est important de rappeler qu'il appartient au Tribunal administratif fédéral de déterminer si un recours est valable ou non. En résumé, on peut tout à fait faire confiance au fonctionnement actuel, qui ne va pas remettre en question l'efficacité de la conduite stratégique et de la surveillance du domaine des EPF par le Conseil des EPF.
Je vous invite donc à suivre la minorité Baume-Schneider à cet article et à suivre la version du Conseil national, soit à biffer cet alinéa.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU): Das Recht zur Beschwerde ist ein Notinstrument, welches klarerweise nur in einer ausserordentlichen Lage angerufen werden sollte. Es sichert den Institutionen aber die Möglichkeit, in einer Notsituation eine unabhängige Instanz verbindlich anzurufen. Das Beschwerderecht ist bei wichtigen Entscheiden des ETH-Rates zwingend. Würde der ETH-Rat nämlich Entscheide fällen, die in unzulässigem Masse in die Autonomie der Institutionen eingreifen, könnte dagegen andernfalls kein ordentliches Rechtsmittel ergriffen werden. Es bliebe nur die Möglichkeit, dass die Institutionen eine Aufsichtsbeschwerde gegen den ETH-Rat beim Bundesrat einreichen. Ein solches Kräftemessen politischer Art ist jedoch nicht im Interesse der ETH-Institutionen und auch nicht wirklich im Interesse des Bundesrates. Ohne Artikel 37 Absatz 2bis würde eine Weisung des ETH-Rates unverzüglich Rechtskraft erhalten, selbst wenn diese eben in unzulässiger Weise in die Autonomie einer Institution eingreifen würde.
Die Führung einer ETH lässt sich nur beschränkt mit der Führung eines privatwirtschaftlichen Unternehmens vergleichen. Autonomie ist ein entscheidender Erfolgsfaktor für Forschungs- und Bildungsinstitutionen. Der Gesetzgeber hat das 2002 erkannt und die Eingriffsmöglichkeiten des ETH-Rates deshalb limitiert.
Von 2002 bis heute gab es nur gerade zwei Fälle. Das Beschwerderecht ist eine Notbremse "für den Fall, dass". Fehlt diese Bremse, muss der Bundesrat entscheiden.
Ich bitte Sie, der Minderheit Baume-Schneider, vertreten von Frau Carobbio Guscetti, zuzustimmen.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Wir haben es in der Eintretensdebatte gehört: Die ganze Vorlage hat zum Ziel, die Governance zu bereinigen, zu verbessern. Hintergrund sind die Berichte der Eidgenössischen Finanzkontrolle. Das müssen wir als Gesetzgeber ernst nehmen. Frau Carobbio Guscetti hat ausgeführt, dass es hier um ein wichtiges Gut geht, nämlich um die Autonomie der ETH. Das ist für mich völlig nachvollziehbar.
Nur: Wir müssen uns die Frage stellen, in welchem Kontext denn die Autonomie einer ETH oder einer Universität steht. Dieses Prinzip steht im Kontext der Wissenschaftsfreiheit. Diese ist überhaupt nicht tangiert, wenn wir hier die Führungsaufgaben des ETH-Rates klären, weil hier kein Durchgriff in irgendwelche wissenschaftliche Freiheitsthemen stattfinden wird. Vielmehr geht es um Koordination und Organisation, und das ist auch bei einer Universität oder einer ETH wichtig. Oder umgekehrt, wenn Sie das auf eine kantonale Universität herunterbrechen: Es käme ja niemandem in den Sinn zu sagen, ein Universitätsrat oder eine Regierung dürfe diese Kompetenzen nicht uneingeschränkt wahrnehmen. Sie haben im entsprechenden Artikel sehr detailliert aufgeführt, um welche Kompetenzen es in concreto wirklich geht, beispielsweise Anstellungen und Wahlen. Ich finde schon, dass ein ETH-Rat diese Kompetenzen abschliessend wahrnehmen muss.
Es kann immer einen Streit geben, und es braucht Deeskalationsmassnahmen bei einem Streit, aber das sollte doch zwischen den Institutionen nicht über die Gerichte laufen. Vielmehr haben wir dafür andere Instrumente, nämlich eine Aufsichtsbeschwerde an den Bundesrat. Das soll dann auf dieser Ebene geregelt werden.
Darum ist es für mich klar, dass wir diese Rechtsunsicherheit beseitigen sollten. Es ist vielleicht etwas eigentümlich, dass wir in ein Gesetz hineinschreiben, dass dieses Rechtsmittel nicht angewendet werden kann. Aber es ist meines Erachtens für die Governance innerhalb des ETH-Sektors wichtig, dass wir diese Klärung nun herbeiführen.
Es wurde gesagt: Der Hintergrund war eine Klage zweier Professoren, die hier zu entscheiden war. Es ging eigentlich um die Frage, ob ein Entscheid des ETH-Rates eine rechtsmittelfähige Verfügung ist oder nicht – das war die formelle Frage. In der Sache haben die ETH-Professoren damals nicht recht bekommen. Diese formelle Frage aber war strittig, das Bundesamt für Justiz beispielsweise hatte eine andere Meinung, und ich finde es schon schwierig, wenn wir in einem öffentlich-rechtlichen Sektor solche Rechtsunsicherheiten mit uns

tragen. Darum ist es meines Erachtens wichtig, dass wir hier Klarheit schaffen.
Natürlich, das hat Herr Hengartner als Vertreter der ETH in der Kommission auch ausgeführt, kann es nicht das Ziel sein, dass wir uns hier laufend in Streitigkeiten befinden, sondern man muss frühzeitig eine Kultur, eine Führung schaffen, bei der es nicht zu solchen Verfahren kommt, sei es vor dem Bundesrat, sei es vor einem Gericht.
Wenn wir dem Kernauftrag oder der Kernabsicht dieses Gesetzes insgesamt nachleben wollen, sollten wir nun auch diesen Punkt im Sinne des Bundesrates bereinigen und hier eine Differenz schaffen. Die ETH erleiden keinen effektiven Autonomieverlust, wenn wir diesen Punkt bereinigen; das schafft vielmehr eine Klärung und eine Rechtssicherheit im Gefüge des ganzen ETH-Sektors.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, merci à M. Würth d'avoir rappelé les aspects fondamentaux, c'est-à-dire la nécessité d'une bonne gouvernance et la clarification des rôles.
Madame la conseillère aux Etats Gmür-Schönenberger, vous avez dit quelque chose d'important. L'autonomie est un facteur de succès en matière scientifique et en matière de programmes, mais c'est aussi nécessaire d'avoir de la clarté et une sécurité du droit. C'est ce que veut le Conseil fédéral à cet article, c'est créer la sécurité juridique nécessaire.
Madame la conseillère aux Etats Carobbio Guscetti, vous avez rappelé – je ne sais pas si c'était malicieusement – le vote très clair du Conseil national sur le sujet. A cet égard, j'ai envie de citer Nicolas Boileau, personnalité française connue pour ses dictons. Ici, on peut parfaitement appliquer son dicton "ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement". C'est de cela qu'il s'agit uniquement, c'est quelque chose de très formel, il s'agit d'une clarification.
Il n'est pas approprié que les institutions puissent déposer un recours contre les décisions du Conseil des EPF concernant, par exemple, l'allocation de ressources aux institutions ou la non-observance, pour prendre un autre exemple, d'une proposition de nomination d'un nouveau professeur aux écoles polytechniques fédérales.
Il n'est en principe pas non plus dans l'intérêt public que des unités administratives puissent porter devant les tribunaux des différends les opposant à leur autorité de surveillance qui appartient au même domaine administratif. C'est pourquoi la loi sur les EPF mentionne ces décisions et exclut la possibilité qu'elles fassent l'objet d'un recours.
Selon la doctrine dominante en la matière, les directives d'une autorité supérieure données à l'entité surveillée ne constituent pas des décisions susceptibles de recours au sens de l'article 5 de la loi fédérale sur la procédure administrative. Selon le droit en vigueur, les institutions ne peuvent donc pas non plus recourir contre ces décisions devant le Tribunal administratif fédéral. Par contre, elles peuvent déposer un recours auprès de l'organe qui est hiérarchiquement supérieur au Conseil des EPF, c'est-à-dire en l'occurrence auprès du Conseil fédéral.
Je vous invite à suivre votre commission. Il s'agit vraiment d'être très clair et d'apporter de la sécurité juridique. Nous ne touchons en aucun cas à l'autonomie des institutions en matière de recherche ou en matière scientifique. Je pense simplement que cette disposition pourra rendre service dans le futur si de nouveaux cas devaient être portés sur la place publique.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Art. 37a**
*Antrag Hefti*
*Abs. 1*
Der Bundesrat wählt die sieben Mitglieder ...
*Abs. 5*
Der Bundesrat erlässt die Geschäftsordnung. Er regelt ...

**Art. 37a**
*Proposition Hefti*
*Al. 1*
Le Conseil fédéral nomme les sept membres ...
*Al. 5*
Le Conseil fédéral édicte le règlement de la commission. Il y règle ...

**Hefti** Thomas (RL, GL): Mit meinem Einzelantrag möchte ich, dass die ETH-Beschwerdekommission inskünftig vom Bundesrat und nicht vom ETH-Rat gewählt wird. Entsprechend soll in Absatz 5 dieses Artikels festgelegt werden, dass der Bundesrat auch zuständig sein soll für den Erlass des Organisationsreglementes der Beschwerdekommission. Das Übrige bleibt sich gleich; insbesondere der zweite Satz von Artikel 37a Absatz 1, wo festgelegt ist, dass mindestens vier der sieben Mitglieder der Beschwerdekommission wie bis anhin dem ETH-Bereich angehören sollen. Ein ähnlicher Antrag wurde bereits im Nationalrat von einer Minderheit vertreten und leider abgelehnt. Es scheint mir aber richtig, dass auch in unserem Rat über diese Frage zumindest diskutiert wird. Die Gründe lege ich Ihnen im Folgenden dar.
Bei der ETH-Beschwerdekommission handelt es sich eigentlich um ein erstinstanzliches Verwaltungsgericht, dessen Entscheide ans Bundesverwaltungsgericht weitergezogen werden können. In Artikel 37a Absatz 3 auf Seite 15 der deutschen Fahne kann man lesen, dass die ETH-Beschwerdekommission über Beschwerden gegen Verfügungen der ETH und der Forschungsanstalten entscheidet. Das heisst, es geht oft um hochschulrechtliche und personalrechtliche Fragen.
Wenn man sich den Budgetbericht für 2021 der ETH vor Augen hält und darin auf Seite 32 und Seite 2 liest, dass es in der ETH rund 19 000 Vollzeitstellen und etwa 33 000 Studierende gibt, dann entspricht die ETH-Beschwerdekommission einem Verwaltungsgericht eines kleineren Schweizer Kantons. Die Amtsdauer ihrer Mitglieder beträgt vier Jahre, sie sind wiederwählbar, und das soll nach Gesetz auch nach der Revision so bleiben.
Damit nähern wir uns Fragen, die in den letzten Jahren und gerade in jüngster Zeit stark an Aktualität gewonnen haben: Wie werden Richter gewählt? Wie ist es mit ihrer Wiederwahl, insbesondere im Hinblick auf die richterliche Unabhängigkeit? Und wer ist das geeignete Gremium, das geeignete Wahlorgan?
Die ETH gilt als die wichtigste, als die Hochschule des Bundes, als ein Flaggschiff oder Leuchtturm in der Bildungslandschaft Schweiz. Ziel ist es, dass sie in internationalen Rankings vorderste Plätze erreicht und auch ein Beispiel für Good Governance ist. Als verselbstständigte Verwaltungseinheit des Bundes geniesst die ETH eine recht weitgehende Autonomie, auch gegenüber dem Parlament; dies ist so gewollt und steht auch nicht zur Debatte. Ständig zur Debatte steht jedoch die Good Governance, die in den Rankings mitberücksichtigt wird.
Ist es unter dem Gesichtspunkt der Good Governance wirklich richtig, wenn der ETH-Rat die ETH-Beschwerdekommission wählt, welche über Verfügungen der ETH und deren Forschungsanstalten entscheidet? Ich meine nein, selbst wenn die Ratsmitglieder gemäss Artikel 24 Absatz 1 Buchstaben c und d sowie Absatz 3 des ETH-Gesetzes dabei in den Ausstand treten müssen. Diese Ausstandsregelung, welche vier von elf Mitgliedern betrifft, spricht eher gegen den ETH-Rat und für den Bundesrat als Wahlorgan. "Es hat immer funktioniert", ist man vielleicht geneigt zu sagen. Die aktuellen Diskussionen um die Wahlen und Wiederwahlen von Richterpersönlichkeiten und Bundesanwälten stellen zumindest das "immer" infrage. Das scheint mir auch für die ETH-Beschwerdekommission zu gelten. Ich möchte dazu auf je einen Artikel in der "Neuen Zürcher Zeitung" und im "Tages-Anzeiger" verweisen. In der "Neuen Zürcher Zeitung" erschien der Artikel am 1. November 2019, im "Tages-Anzeiger" einen Tag später, wenn ich mich richtig erinnere.
Ich zitiere aus dem Artikel der "Neuen Zürcher Zeitung": "Gegen ihren Willen müssen drei Mitglieder die ETH-Beschwerdekommission verlassen. Bis Ende August 2019 gingen die-

se drei davon aus, dass sie für eine weitere Amtsdauer wiedergewählt würden. Dies, nachdem sie Anfang 2019 eine entsprechende Anfrage des damaligen ETH-Ratspräsidenten Fritz Schiesser positiv beantwortet hatten. Schriftlich teilte ihnen die interimistische ETH-Ratspräsidentin am 27. August 2019 jedoch mit, dass aus dem Kreis des ETH-Bereichs neue Kandidaturen eingegangen seien. Diese neuen Leute seien geeigneter für die Aufgaben der ETH-Beschwerdekommission." Wenn man weiterliest und erfährt, dass bis zum Ende der offiziellen Eingabefrist keine zusätzlichen Kandidaturen eingegangen waren, dass aber die Frist um zwei Tage verlängert wurde und dass es nach zwei Amtsperioden von je vier Jahren Zeit sei für einen neuen Präsidenten, macht das doch stutzig. Ist das Good Governance? Ist das hilfreich für gute Rankings? Was geschehen ist, kann nicht mehr rückgängig gemacht werden. Für die Zukunft können wir aber vorsehen und den Bundesrat als Wahlorgan bestimmen.
Wiederwahlen sind vom Gesetz gewollt, auch vom revidierten. Wenn aber die Mitglieder der ETH-Beschwerdekommission um ihre Wiederwahl nach vier Jahren fürchten müssen – beim Bundesgericht sind es immerhin sechs Jahre –, wird das in Zukunft ihre Entscheide beeinflussen. Gerade das ist es doch, was wir nicht wollen und was den Grundsätzen der Good Governance widerspricht. Es wird auch der ETH nichts bringen, im Gegenteil. Ziehen wir die Konsequenzen, schauen wir in die Zukunft, und machen wir den Bundesrat zum Wahlorgan! Vielleicht möchte er das nicht, doch das soll uns von der richtigen Lösung nicht abbringen. Er wird das sehr wohl können, und er tut es richtigerweise bereits in anderen Bereichen; ich nenne nur deren zwei: die Militärgerichtsbarkeit, wo er Gerichte und Appellationsgerichte wählt, und die Weko.
Ich bitte Sie, meinem Einzelantrag zuzustimmen. Sie stärken damit die Stellung der ETH-Beschwerdekommission und machen sie unabhängiger. Sie tragen zur Good Governance bei, die sich der Bundesrat ebenfalls zum Ziel gesetzt hat, und Sie stärken nicht zuletzt den guten Ruf der ETH.

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Dieser Einzelantrag Hefti hat der Kommission so nicht vorgelegen und wurde daher auch nicht diskutiert. Wenn ich jetzt allerdings der Argumentation von Herrn Hefti folge und meinen Background aus dem Corporate-Governance-Bereich berücksichtige, so muss ich sagen, dass ich seine Argumentation persönlich absolut nachvollziehen kann. Wir haben in der Kommission allenfalls noch die Frage in Erwägung gezogen, ob es richtig ist, dass die Mehrheit der Mitglieder der Beschwerdekommission dem ETH-Bereich angehören muss, oder ob das nicht eher Externe sein sollten. Einen Antrag hat es dann aber nicht gegeben.
So überlasse ich den Entscheid Ihnen. Herr Hefti hat seine Argumente vorgebracht. Im Sinne einer guten Lösung und weil wir ohnehin Differenzen haben, könnten wir hier aber eine weitere Differenz schaffen, damit man dies im Nationalrat noch einmal sorgfältig anschauen kann. Je nachdem werden wir uns dann finden und auch eine gute Lösung vorlegen können. Aber es ist richtig und wichtig: Die Corporate Governance soll gestärkt werden – das ist eines der Ziele. Wenn die Beschwerdekommission natürlich in einer direkten Abhängigkeit von den Institutionen steht, dann ist das vielleicht nicht so optimal; da muss ich Herrn Hefti recht geben. Das ist aber, wie gesagt, meine persönliche Meinung und nicht jene der Kommission.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Je vous invite à rejeter cette proposition. Pourquoi? La nomination des membres de la commission de recours interne des écoles polytechniques fédérales par le Conseil des EPF est justifiée, dans la mesure où celle-ci ne juge que les décisions des deux écoles polytechniques fédérales et des établissements de recherche, mais elle ne juge pas les décisions du conseil des EPF. Il y a une différence quand même au niveau de la perception.
Il faut savoir en outre que les recours contre les décisions des deux EPF et des établissements de recherche, qui sont traités par cette commission de recours interne, relèvent avant tout du droit du personnel et du droit des hautes écoles. Dans 75 pour cent des cas, il s'agit d'actions en raison d'examens non réussis. Les 25 pour cent restants concernent presque exclusivement des questions liées au droit du personnel venant des employés des deux EPF et des établissements de recherche. Une nomination, par le biais du Conseil fédéral, ne serait donc pas adaptée du simple point de vue hiérarchique, car la commission en question accomplit pour le domaine des EPF des tâches qui relèvent du Conseil des EPF. C'est donc ce dernier qui doit clairement rester l'autorité compétente pour nommer les membres de la commission de recours interne. Et comme son nom l'indique, cette commission est interne, elle est à l'image des commissions de recours qui sont connues au niveau des universités cantonales.
Pour toutes ces raisons, je vous invite à rejeter la proposition Hefti.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Hefti ... 29 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Art. 37b**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Bei Artikel 37b befinden wir uns im Disziplinarrecht. Heute werden die Disziplinarmassnahmen gegen Studierende, Hörerinnen und Hörer und Doktorierende lediglich in Verordnungen geregelt, die die Schulleitungen der ETH Zürich und der EPF Lausanne erlassen haben. Nun aber geht die Rechtsprechung im Verwaltungsrecht in die Richtung, dass zumindest die Grundzüge des Disziplinarrechts in einem formellen Gesetz verankert werden müssen. Das gilt insbesondere für die schweren Disziplinarmassnahmen, bei denen es sich um entsprechend schwerwiegende Eingriffe in die Rechtsstellung der Betroffenen handelt, so z. B. um den Entzug von akademischen Titeln, den Ausschluss von Lehrveranstaltungen, die Nichtzulassung zu einer Studienstufe oder den Ausschluss von der ETH. Diese schwerwiegenden Disziplinarmassnahmen erhalten nun mit Artikel 37b eine gesetzliche Grundlage, was wir ausdrücklich begrüssen.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. II**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. II**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.065/3892)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.079

## Programme Superb und ERP Systeme V/ar. Verpflichtungskredite

## Programmes Superb et Systèmes ERP D/ar. Crédits d'engagement

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 17.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Herzog** Eva (S, BS), für die Kommission: Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 13. Dezember 2019 eine Botschaft zur Modernisierung von Supportprozessen der Bundesverwaltung sowie von einsatzrelevanten Systemen im VBS verabschiedet. Beantragt werden zwei Verpflichtungskredite, nämlich 320 Millionen Franken für das zivile und 240 Millionen Franken für das militärische Umsetzungsprogramm. Die beiden Programme führen zu einem technologischen Generationenwechsel und tragen zur Harmonisierung und Standardisierung von Supportprozessen in der Bundesverwaltung bei. Es handelt sich um eines der grössten Informatikprojekte der Bundesverwaltung. Als Folge müssen in der ganzen Verwaltung die meisten betroffenen Geschäftsprozesse und Anwendungen angepasst bzw. migriert werden.

Damit die Bundesverwaltung ihre Aufgaben und Dienstleistungen für den Bund erfüllen kann, benötigt sie IKT-unterstützte Anwendungen, von einfachen Datenbanken bis hin zu hochkomplexen Simulations- und Prognosemodellen. Die zivile Bundesverwaltung und die Armee setzen insbesondere im Bereich der Supportprozesse Finanzen, Logistik, Beschaffung, Immobilien und Personalwesen seit rund zwanzig Jahren die Standardsoftware der Firma SAP ein. Über diese sogenannten Enterprise-Resource-Planning-Systeme, kurz ERP-Systeme genannt, werden beispielsweise jährlich mehrere hunderttausend Lohnabrechnungen, gegen fünf Millionen Logistikaufträge und täglich bis zu 50 000 Transaktionen im Zahlungsverkehr abgewickelt.

Das aktuell in der Bundesverwaltung eingesetzte ERP-System wird nur noch bis Ende 2027 – das ist eine Verlängerung, steht in der Botschaft doch noch 2025 – von SAP unterstützt, da die Firma neu auf moderne Technologien wie Echtzeitverarbeitung und Cloud-Lösungen setzt. Ein Wechsel ist für die Bundesverwaltung daher unumgänglich.

Der Bundesrat hat sich bereits am 28. Juni 2017 auf Basis einer umfassenden Marktanalyse entschieden, weiterhin mit SAP zusammenzuarbeiten und die Systeme auf deren neue Technologie S/4HANA zu migrieren. Diese Migration wird für die zivilen ERP-Systeme und die einsatzrelevanten SAP-Systeme der Armee in zwei separaten, aber eng abgestimmten Programmen durchgeführt.

Für die Umsetzung der beiden Programme wird mit der Botschaft je ein Verpflichtungskredit beantragt. Die Gesamtkosten werden auf rund 780 Millionen Franken geschätzt. In diesen Gesamtkosten sind die beiden Verpflichtungskredite und die über den Personalaufwand verrechneten Eigenleistungen enthalten. Die Kosten wurden unter Einbezug von zahlreichen Fach- und IKT-Experten geschätzt, soweit möglich mit Referenzprojekten verglichen und durch Zweitmeinungen zweier Revisionshäuser validiert.

Das erste System, also Superb, ist das Programm für die Modernisierung der Informatiksysteme zur Unterstützung der Supportprozesse und für den technologischen Generationenwechsel der zivilen SAP-Systeme. Das andere System heisst ERP Systeme V/ar und ist das Programm für die Erneuerung der einsatzrelevanten SAP-Systeme des VBS. Dieses ist notwendig, weil die Armee basierend auf dem Leistungsauftrag 2018 auf ein besonders gesichertes, abkoppelbares und hochfunktionales System auch in ausserordentlichen Lagen zurückgreifen können muss.

Der Nationalrat hat den zwei Verpflichtungskrediten am 17. Juni 2020 als Erstrat mit 189 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt.

Dass es diese Nachfolgelösungen braucht, war in der vorberatenden Finanzkommission des Nationalrates unbestritten. Bedenken gab es, was die Steuerung über die Departemente hinweg betrifft, und nicht vollständig ausgeräumt werden konnten auch die Vorbehalte, ob effektive Verbesserungen und gemeinsame Lösungen auch wirklich realisiert würden, die geplanten Synergieeffekte also erreicht würden, weil in der Verwaltung zu sehr in Silos gedacht und umgesetzt werde, anstatt sie als globale Einheit zu betrachten.

Um diesen Bedenken zu begegnen, empfahl die Finanzkommission des Nationalrates einstimmig die Streichung der Aufteilung der Verpflichtungskredite in je drei Tranchen. Stattdessen verlangte sie in einem neuen Artikel 2 halbjährliche obligatorische Projektrapporte über die bundesweiten Nutzen- und Synergiepotenziale sowie die Auswirkungen auf das Personal. Diese Rapporte und die jährlichen Budgetfreigaben würden nach der Überzeugung der FK-N genügend und adäquatere Möglichkeiten zur Steuerung bieten. In einem neuen Artikel 4 schrieb die FK-N zudem vor, dass vor der tatsächlichen Freigabe der Kredite eine Weisung erlassen werden müsse, welche das Vorgehen im Streitfall regelt.

Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat die Arbeiten am IT-Grossprojekt in den letzten Jahren begleitet. Die Ergänzungen des Nationalrates gehen auf ihre Empfehlungen zurück. Ich habe es vorhin schon gesagt, der Nationalrat hat dann mit diesen Änderungen den zwei Verpflichtungskrediten zugestimmt.

Ihre Finanzkommission hat das Geschäft an der Sitzung vom 24./25. August 2020 behandelt. Zu diesem Zeitpunkt lag die von der FK-N verlangte Weisung bereits vor. Der Bundesrat erfüllt darin die Forderungen des Nationalrates, indem er mit Beschluss vom 19. August 2020 die Weisungen zum Programm Superb vom 12. Februar 2020 im Sinne der Forderungen des Nationalrates angepasst hat und ein Weisungsrecht des Programmauftraggebers Superb verankert hat, für Fälle, in denen sich beteiligte Ämter und Departemente nicht einigen können. Die Finanzkontrolle zeigte sich mit der vorliegenden Weisung zufrieden.

Das Geschäft war mit den vom Nationalrat vorgenommenen Änderungen und der erlassenen Weisung in der FK-S unbestritten. Die Kommission ist von der Notwendigkeit der Kredite überzeugt und beantragt Ihnen einstimmig Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates.

**Präsident** (Hefti Thomas, zweiter Vizepräsident): Können wir Eintreten beschliessen?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Wenn Sie das beschliessen, freue ich mich natürlich. Es ist ein wichtiges Projekt, es geht um 560 Millionen Franken, davon 320 Millionen für die zentrale Bundesverwaltung und 240 Millionen für den Spezialteil des VBS. Superb ist eigentlich die Ablösung der Software der Verwaltung. Es ist aber weit mehr als ein Informatikprojekt. Es ist ein Prozess, der die Verwaltungsarbeit in vielen Teilen neu regelt. Das sind dann auch die Gründe, dass Ihre Schwesterkommission und der Nationalrat zwei Forderungen gestellt haben und den Beschluss ergänzt haben.

Erstens geht es darum, dass die Verpflichtungskredite erst ausgelöst werden können, wenn der Bundesrat eine Weisung verabschiedet, die klarlegt, wer wann zu entscheiden hat. Das haben wir inzwischen gemacht; es geht eigentlich darum, festzulegen, wer in Diskussionsfällen schlussendlich entscheidet. Weil es eben nicht nur Informatik ist, sondern auch Prozesse definiert werden, ist es wichtig, dass Silos innerhalb der Verwaltung aufgelöst werden können und jemand bei Spezialanwendungen endgültig entscheiden kann, ob das notwendig ist oder ob das im Standard der Programme enthalten ist. Das haben wir mit dieser Verordnung, mit dieser Weisung gemacht, die wir Ihnen zugestellt haben.

Das Zweite, das Sie gefordert haben, ist ein Bericht über das Einsparungspotenzial, das wir mit dieser Investition dann ausweisen können. Daran arbeiten wir, wir werden Ihnen das ebenfalls so darlegen, dass Sie das dann auch kontrollieren können. Es ist ja klar: Wenn wir so viel Geld investieren, muss auch ein Effizienzgewinn herausschauen; einerseits durch entsprechende Einsparungen, andererseits durch bessere Transparenz und bessere Daten. Daran arbeiten wir. Wir sind zuversichtlich, dass Sie mit dem Bericht dann auch einverstanden sind, den wir Ihnen Ende Jahr bzw. Mitte des nächsten Jahres unterbreiten werden.
Das sind die Ergänzungen, die Sie gemacht haben. Wir sind damit einverstanden. Das Programm läuft ja bereits, wir haben die bisherigen Arbeiten aus dem Sammelkredit bezahlt. Wir sind sehr gut unterwegs, sowohl bezüglich der Termine, trotz Corona-bedingter Pause in diesem Sommer, wie auch bezüglich der Kosten.
Wir sind zuversichtlich, dass wir das Projekt erfolgreich beenden können, weil es eben langfristige Auswirkungen haben wird. Wir werden Vereinfachungen erzielen in den Querschnittämtern, in der Beschaffung, im Personal und in den Finanzen, insbesondere in Form der digitalen Prozesse. Das wird und muss zu weniger Papier führen, zu mehr Transparenz und zu schnellerem Arbeiten. Wie Sie gehört haben, hat der Nationalrat ohne Gegenstimme zugestimmt.
Ich bitte Sie ebenfalls, der Vorlage zuzustimmen. Sie werden über die Finanzkommissionen regelmässig über den Stand der Projekte informiert werden, die Finanzkontrolle begleitet das ebenfalls sehr eng. Wir sind überzeugt, dass wir hier eine Vorlage haben, die gut unterwegs ist, die jetzt in der Verwaltung eine hohe Akzeptanz hat und die zu Einsparungen und besseren Prozessen führen wird.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite für die Programme Superb und ERP Systeme V/ar zur Modernisierung von Supportprozessen der Bundesverwaltung beziehungsweise von einsatzrelevanten SAP-Systemen im VBS**
**Arrêté fédéral concernant les crédits d'engagement en faveur des programmes Superb et Systèmes ERP D/ar visant à moderniser les processus de soutien de l'administration fédérale et des systèmes SAP du DDPS destinés à la gestion des engagements**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.079/3893)
Für Annahme der Ausgabe ... 29 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Herzog** Eva (S, BS), für die Kommission: Nur kurz: Das ist eben dieser Artikel, den ich vorhin erwähnt habe. Die Verbesserung, auch aus Sicht Ihrer Finanzkommission, die die Finanzkommission des Nationalrates vorgenommen hat, besteht darin, dass man, anstatt feste Tranchen festzulegen, aufgrund einer halbjährlichen Berichterstattung über den Stand des Projektes und auch aufgrund eines Berichtes über die Synergien dann quasi eine rollende Planung machen kann, was die Kredite angeht. Wichtig ist also die Berichterstattung, um auf dem neuesten Stand zu sein, und nicht eine künstliche Aufteilung in Tranchen.
Ich bitte Sie, auch Artikel 2 in der Fassung des Nationalrates zu unterstützen.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 3, 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Herzog** Eva (S, BS), für die Kommission: Vielleicht ganz kurz, ich habe das vorhin ja schon erwähnt: Ich bitte Sie einfach noch einmal, Artikel 3 und vor allem auch Artikel 4 in der Version des Nationalrates zu unterstützen. Artikel 4, wie ihn der Nationalrat formuliert hat, ist ein zusätzlicher Artikel.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 5; Anhang**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 5; annexe**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 19.079/3894)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

18.061

## Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

## Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Nous avions traité, lors de notre session de juin dernier, une dizaine de conventions de double imposition. Vous vous souvenez de ces accords qui règlent les questions fiscales, et qui constituent, avec les accords de libre-échange et les accords de protection des investissements, un pan important de notre politique économique extérieure. Nous avions alors suspendu le traitement de l'accord de double imposition entre la Suisse et l'Arabie saoudite pour examiner plus avant quelques questions juridiques.

La Commission de l'économie et des redevances de notre conseil est bien consciente de l'importance économique de l'Arabie saoudite. Membre du G-20, il s'agit d'un des Etats qui a connu au cours de la dernière décennie la plus forte croissance économique – du moins aussi longtemps qu'il n'était pas confronté à la baisse des prix du pétrole.

Le Conseil fédéral propose un accord qui repose sur des négociations qui ont été initiées à partir de positions différentes, tant il est vrai que la structure de l'économie saoudienne et de la nôtre sont différentes et que les deux pays ne défendent pas exactement les mêmes intérêts lorsqu'ils concluent des conventions contre les doubles impositions. L'Arabie saoudite applique une politique très stricte en matière de conventions et elle impose cette politique à tous ses partenaires. La conclusion de cette convention de double imposition a donc exigé certaines concessions de la part de la Suisse. "Cependant", nous dit le Conseil fédéral, "des clauses évolutives garantissent aussi à la Suisse de pouvoir profiter des développements de la politique saoudienne."

Vu les positions de départ des deux Etats, le Conseil fédéral considère que cet accord représente globalement un bon résultat de négociation.

Votre commission s'est penchée sur une question spécifique, à savoir le traitement fiscal qui est appliqué à des entreprises de service lorsque celles-ci fournissent une prestation en Arabie Saoudite sans y avoir forcément un siège, un établissement stable au sens de la convention. A l'article 5 alinéa 3, la convention considère que l'expression "établissement stable" comprend notamment la fourniture de services, y compris des services de conseil, par une entreprise si les activités correspondantes nécessitent en tout plus de 183 jours de travail sur une période de douze mois. L'OCDE et la Confédération considèrent en règle générale qu'il s'agit d'une présence physique qui justifie des obligations fiscales. L'Arabie Saoudite, elle, a une interprétation un peu différente. Elle se base sur un modèle de convention de l'ONU et considère qu'une présence virtuelle d'une entreprise peut être prise en compte pour justifier une obligation fiscale et que la question décisive, comme le relève le texte de la convention, c'est le volume de travail qui est nécessaire pour apporter une prestation sur le territoire saoudien, soit six mois de travail, donc 183 jours sur une période de douze mois.

Cette interprétation, qui semble confortée par le texte de la convention, a des conséquences fiscales. Elle n'a par contre pas de conséquences régulatoires. C'est-à-dire que les entreprises helvétiques appelées à fournir des prestations en Arabie saoudite ne tomberont pas sous le coup du droit saoudien simplement du fait de cette régulation, à l'exception des questions fiscales.

C'est une question controversée. La Suisse a signé d'autres conventions qui comprennent les mêmes dispositions, et il est assez probable que, suite à l'entrée en vigueur de cette convention, nous soyons dans le cas d'une procédure amiable appelée à clarifier l'interprétation qui en sera faite par les autorités saoudiennes.

En considérant les quelques années à venir, la commission a retenu que la seule possibilité était que cette convention de double imposition bilatérale entre en vigueur sous sa forme actuelle et que la perspective d'une procédure amiable portant précisément sur ce point soit engagée au cours de son application. Il faut donc raisonnablement s'attendre à ce que la prochaine étape, si votre conseil devait donner suite à cette convention, soit une mise en oeuvre de la convention sous sa forme actuelle, la possibilité d'une procédure visant à modifier l'interprétation de l'Arabie saoudite étant réservée. C'est une pratique constante de l'Arabie saoudite à laquelle la Suisse s'est heurtée ici.

Après avoir approfondi cette question juridique des plus intéressantes à l'heure de la digitalisation de notre économie, votre commission s'est prononcée sur l'ensemble et vous recommande d'accepter cette convention de double imposition par 7 voix contre 1 et 2 abstentions.

**Schmid** Martin (RL, GR): Ich danke dem Kommissionssprecher dafür, dass er schon auf den Punkt der Dienstleistungsbetriebsstätten-Problematik eingegangen ist. Das ist nämlich für mich der Kernpunkt dieses Doppelbesteuerungsabkommens aus technischer Sicht. Der Kommissionssprecher hat dargelegt, dass wir eben auch vertiefte Abklärungen verlangt haben. Ich möchte dieses Thema hier generell einmal in den Rat tragen, wie der Kommissionssprecher auch schon erwähnt hat, denn im Zusammenhang mit der Digitalisierung, mit dem Abschluss von weiteren Doppelbesteuerungsabkommen mit Entwicklungsländern und weiteren Entwicklungen geht es um eine steuerrechtlich und auch fiskalisch sehr relevante Frage. Es geht nämlich darum, welchem Staat beim Dienstleistungsexport, ohne dass eine physische Tätigkeit in einem Vertragsstaat ausgeübt wird, dann letztlich das Besteuerungsrecht zusteht.

Mit dem Doppelbesteuerungsabkommen, das die Schweiz mit Saudi-Arabien abschliesst, haben wir, ähnlich wie auch bei den Doppelbesteuerungsabkommen mit Indien, China, Vietnam oder Thailand, wieder den Hinweis auf das UNO-Musterabkommen, das im Unterschied zum Musterabkommen der OECD diesen Begriff der Dienstleistungsbetriebsstätten kennt. Das ist eine wichtige Differenz, die wir zu beachten haben. Das UNO-Musterabkommen sieht eben diese Dienstleistungsbetriebsstätten-Definition vor. Der Bundesrat hat dann in die Botschaft geschrieben, dass Saudi-Arabien daran sei, seine Praxis noch zu überprüfen, und auch noch nicht festgelegt habe, ob man aus saudischer Sicht auch von einer Betriebsstätte ausgehen würde, wenn keine physische Tätigkeit im Land besteht. Das hat natürlich allenfalls sehr grosse Auswirkungen auf Schweizer Unternehmen, die heute keine physische Präsenz in Saudi-Arabien aufweisen, sondern die heute Dienstleistungen nach Saudi-Arabien exportieren und dort auch, aus welchen Gründen auch immer, keine physische Präsenz aufbauen wollen.

Wir haben diese Abklärung dann entgegengenommen. Ich danke Bundesrat Maurer, dass er hier versucht hat, sich für die schweizerische Position einzusetzen, die notabene auch mit der Mehrheit der UNO-Staaten übereinstimmt und der vorherrschenden Meinung entspricht, dass in diesen Fällen eben keine Dienstleistungsbetriebsstätte in Saudi-Arabien vorliegen sollte. Ich glaube, der Erfolg war mässig, aber mindestens hat man das Thema dort vorgebracht.

Aus meiner Sicht müssen wir uns jetzt im Rahmen der Güterabwägung einfach der Risiken bewusst sein, die hier auf uns zukommen. Für diejenigen Unternehmen, die keine physische Betriebsstätte in Saudi-Arabien unterhalten, ist das

Doppelbesteuerungsabkommen dann ein gutes Doppelbesteuerungsabkommen, wenn sich die schweizerische Auffassung durchsetzt. Würde sich jedoch die saudische Auffassung und die Minderheitsmeinung der UNO-Abkommensstaaten durchsetzen, dann wäre das nachteilig. Da hilft meines Erachtens auch der Hinweis auf allfällige Verständigungsverfahren nicht, die diese Probleme lösen könnten, denn ein Verständigungsverfahren greift erst dann, wenn in beiden Vertragsstaaten der gesamte Rechtsweg durchlaufen ist, und das dauert Jahre – das kennen wir aus der Praxis.

In dieser Abwägung bin ich ebenfalls zum Schluss gekommen, dass das Abkommen letztlich mehr Vor- als Nachteile aufweist und dass es auch einen Teil Rechtssicherheit mit sich bringt. Ich plädiere hier auch für Eintreten.

Umgekehrt würde ich mir, wenn Saudi-Arabien die Praxis nicht entsprechend der Mehrheitsmeinung zu den UNO-Abkommen umsetzt, aber erlauben, einen Rückkommensantrag zu stellen und das Doppelbesteuerungsabkommen, selbst wenn es dann bereits in Kraft ist, wieder zu kündigen. Es geht nicht an, dass sich die Vertragsstaaten über die Mehrheitsmeinung zu den UNO-Abkommen und die vorherrschende Meinung, dass nur dann eine Dienstleistungsbetriebsstätte vorliegen sollte, wenn auch eine physische Präsenz gegeben ist, hinwegsetzen. Diese Meinung ist meines Erachtens richtig, und wenn man davon abweichen wollte, dann, so glaube ich, müsste dies in den OECD-Musterabkommen generell einheitlich geregelt werden.

Sie entschuldigen diese technischen Ausführungen, die ich hier gemacht habe. Aber aus meiner Sicht ist das ein nicht zu unterschätzendes Problem, das allenfalls zukünftig auch bei Abkommen mit anderen Staaten auftreten könnte, bei denen die Schweiz diese Klauseln aus dem UNO-Musterabkommen übernommen hat.

Ich bin für Eintreten und werde dem Doppelbesteuerungsabkommen am Schluss auch zustimmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Vielleicht generell zu Doppelbesteuerungsabkommen: Die Schweiz verfügt über rund 90 Doppelbesteuerungsabkommen, die sich inhaltlich logischerweise mehr oder weniger ähnlich sind und die sich nach internationalen Standards richten. Mit Saudi-Arabien hat die Schweiz seit 1956 diplomatische Beziehungen, und die Beziehungen haben sich in den letzten Jahren verbessert, sowohl wirtschaftlich wie auch politisch. Bei allen Fragen, die diesbezüglich offen sind, hat Saudi-Arabien für die Schweiz eine wichtige Stellung im Mittleren Osten, und wir umgekehrt auch: Wir haben für Saudi-Arabien im Iran ein Schutzmachtmandat wahrzunehmen. Saudi-Arabien spielt in verschiedenen anderen Beziehungen ebenfalls eine wichtige Rolle, unter anderem dieses Jahr im Präsidium der G-20.

Das Doppelbesteuerungsabkommen, das wir abschliessen, entspricht in etwa unseren Standards. Es ist für Schweizer Unternehmen, die zunehmend in Saudi-Arabien tätig sind, wichtig, dass wir dieses Abkommen haben und damit eine Doppelbesteuerung entsprechend ausschliessen können.

Nun haben Herr Schmid und auch der Kommissionssprecher auf die Besonderheit hingewiesen. Dabei ist festzuhalten, dass diese weder im internationalen Kontext noch im schweizerischen Kontext eine absolute Ausnahme ist. Die Schweiz hat verschiedene Abkommen, die diese Frage der Betriebsstätten, die Herr Schmid soeben ausgeführt hat, in gleicher Weise lösen, wie das jetzt in jenem mit Saudi-Arabien der Fall ist. Auch international ist diese Lösung in Entwicklungs- und Schwellenländern durchaus eine Variante, die so praktiziert wird. Saudi-Arabien hat die gleiche Lösung wie mit uns zum Beispiel auch mit Frankreich, mit Österreich, mit Schweden, mit Luxemburg, Italien, den Niederlanden und weiteren Ländern, die mit der Schweiz vergleichbar sind. Was die Schweiz mit Saudi-Arabien eingeht, ist also keine Ausnahme, sondern es ist der saudi-arabische Standard, der international nicht nur von Saudi-Arabien gepflegt wird, sondern eben auch von anderen Ländern. Aber er entspricht, und das hat Herr Schmid ausgeführt, eigentlich nicht unserer Idealvorstellung und dem UNO-Standard. Es gibt hier eine entsprechende Abweichung in dieser Frage der Betriebsstätten.

Am Schluss stellt sich auch hier bei Saudi-Arabien die gleiche Frage, wie wir sie schon bei früheren Doppelbesteuerungsabkommen zu beurteilen hatten; es geht um eine Güterabwägung: Ist es besser, ein Abkommen zu haben, das in gutem Sinne sehr vieles regelt für Schweizer Unternehmen, die dort tätig sind, aber in dieser Frage im Moment eine Lücke offen lässt, oder verzichten wir besser ganz darauf? Ich habe mich noch einmal persönlich dafür eingesetzt und mich mit meinem saudi-arabischen Kollegen ausgesprochen. Ich musste dabei einfach noch einmal zur Kenntnis nehmen, dass Saudi-Arabien mit 40 Ländern Doppelbesteuerungsabkommen abgeschlossen hat, genauso wie mit der Schweiz, und dass sie nicht in der Lage sind, für uns hier im Text eine Ausnahme zu machen.

Im Moment sind die Verhältnisse mit Saudi-Arabien und dessen Regierung aber so gut, dass ich meinen würde, dass wir Probleme, sollten sie auftreten, lösen könnten. Das Problem, das Herr Schmid geschildert hat, ist also nicht am Beispiel Saudi-Arabien zu lösen, sondern dann würden wir eine ganze Reihe von Doppelbesteuerungsabkommen aufrollen, die wir wieder neu aushandeln müssten. Es ist nicht davon auszugehen, dass wir hier Änderungen erzielen würden. Für uns bleibt es ein Auftrag, das auf dem Radar zu behalten. Letztlich sollten die Bedenken, die jetzt Herr Schmid geäussert hat, eigentlich ausgeräumt werden, indem im internationalen Kontext auch eine bessere Standardisierung dieser Doppelbesteuerungsabkommen stattfindet. Eine nächste Runde passiert dann vielleicht einmal mit der digitalen Besteuerung, wo Doppelbesteuerungsabkommen erneuert werden müssten. Das wäre dann eine Frage, die man wieder aufgreifen müsste.

Wir sind überzeugt, dass wir hier für Schweizer Unternehmen, die an beiden Orten tätig sind, Bürger sind es zurzeit wohl etwas weniger, eine gute Lösung haben. Wir schaffen Rechtssicherheit. Die Wirtschaft will Rechtssicherheit, sie will wissen, was gilt; das können wir damit schaffen. Ich denke, wir haben insgesamt eine gute Lösung erzielt – mit diesem Mangel, den Herr Schmid und Ihr Kommissionssprecher angesprochen haben. Aber es ist besser, jetzt dieses Abkommen wie Dutzend andere, die wir ebenfalls abgeschlossen haben, abzuschliessen und damit Klarheit zu schaffen, als weiter zuzuwarten. Oder einfach gesagt: Lieber den Spatz in der Hand als die Taube auf dem Dach; das müssten wir wohl im Moment sagen.

Ich bitte Sie also, diesem Abkommen so zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien**
**Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 18.061/3895)
Für Annahme des Entwurfes ... 24 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(10 Enthaltungen)

**Präsident** (Hefti Thomas, zweiter Vizepräsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.3911

## Motion SPK-S. Öffentliches Register der Nebenbeschäftigungen von höheren Kadern in der Bundesverwaltung

## Motion CIP-E. Registre public des activités accessoires des cadres supérieurs de l'administration fédérale

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

17.4127

## Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparenz in der Verwaltung

## Motion Bigler Hans-Ulrich. Transparence dans l'administration

Nationalrat/Conseil national 12.06.19
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Bauer** Philippe (RL, NE), pour la commission: Permettez-moi tout d'abord de vous rappeler brièvement la chronologie des faits qui ont conduit aujourd'hui les motions 17.4127 et 20.3911 devant notre conseil.
En décembre 2017, notre ancien collègue Hans-Ulrich Bigler déposait la motion 17.4127, aux termes de laquelle il chargeait le Conseil fédéral "de prendre les mesures nécessaires pour que les cadres de l'administration fédérale et des organisations administratives similaires et ceux des différentes entreprises de conseil mandatées par l'administration consignent leurs intérêts dans un registre public, à l'instar des membres du Parlement".
A l'appui de sa motion, M. Bigler invoquait le parallélisme des formes et affirmait qu'il était indispensable que les cadres de l'administration, dont le rôle est fondamental lors de l'élaboration des projets de lois ou des rapports qui nous sont soumis, indiquent leurs liens d'intérêts, tant, malgré tout, ils ne peuvent faire abstraction, dans leur activité professionnelle, de leur sensibilité personnelle, de leurs affinités ou de leurs valeurs politiques, par exemple.
En janvier 2018, le Conseil fédéral a proposé le rejet de cette motion, au motif que les employés de la Confédération sont soumis à la loi sur le personnel de la Confédération et qu'ils ont de ce fait un certain nombre d'obligations, comme par exemple l'obligation d'annoncer les charges et les activités rétribuées exercées en dehors de leur travail ou d'annoncer les charges non rétribuées s'il y a un risque de conflit d'intérêts entre cette activité, cette charge et le travail. Le Conseil fédéral proposait aussi de rejeter la motion au motif que les employés de la Confédération doivent demander une autorisation lorsque la tâche risque de les mettre face à un conflit d'intérêts vis-à-vis de leur employeur. Enfin, le Conseil fédéral rappelait que les cadres de l'administration sont soumis à des obligations de maintien du secret et qu'il n'y avait dès lors pas, compte tenu de ces exigences, un besoin de transparence identique à celui qui prévaut pour les parlementaires.
Nonobstant ce qui précède, en juin 2019, le Conseil national a adopté, par 128 voix contre 58, cette motion. Votre Commission des institutions politiques en a débattu à son tour, les 31 janvier et 26 juin 2020 et, je dois le dire, elle a assez rapidement partagé l'objectif de fond de la motion, à savoir la transparence voulue par M. Bigler en ce qui concerne les cadres de l'administration.
Par contre, la commission est parvenue à la conclusion que les exigences de la motion étaient trop précises, qu'elles allaient trop loin et qu'en particulier les charges administratives seraient disproportionnées par rapport à l'importance de l'intérêt à connaître les liens d'intérêts et surtout aux renseignements obtenus.
La commission a aussi douté de la pertinence et de la faisabilité d'imposer cette obligation aux cadres des organisations administratives et des entreprises de conseil. Malgré tout, la commission a considéré qu'il était intéressant de tenir public le registre des autorisations qui sont délivrées, et ce surtout que le Tribunal administratif fédéral a, en 2015, admis qu'il pouvait y avoir un intérêt à ce que le public puisse être informé de ces liens.
La commission a dès lors décidé de vous soumettre une motion de commission qui ne viserait que les cadres supérieurs des plus hauts niveaux de notre administration. Pour la commission, il est apparu qu'une classe de salaire à partir du niveau 30 justifiait sans aucun doute la publication des liens d'intérêts.
La commission a débattu d'une proposition de choisir plutôt la classe 34 que la classe 30. Pour être concret, la classe 30 signifie que 800 employés de la Confédération pourraient être soumis à l'obligation d'annonce; avec la classe 34, on en resterait à 140.
Au vu de tout cela, la commission a adopté la motion qui vous est soumise par 8 voix contre 4. Le Conseil fédéral, pour les mêmes motifs que ceux évoqués devant le Conseil national en été 2018, propose toujours de s'y opposer. Une minorité Zopfi – je laisse le soin à M. Zopfi de développer sa proposition – vous propose, elle aussi, de rejeter cette motion, essentiellement au motif que les besoins de transparence ne sont pas les mêmes dans la fonction publique qu'au Parlement.
Toutefois, au nom de votre commission, je vous remercie de rejeter la motion Bigler Hans-Ulrich et d'adopter celle de votre commission.

**Zopfi** Mathias (G, GL): Gegen Transparenz ist nichts einzuwenden. Sie ist wichtig für das Vertrauen unserer Bevölkerung in die Behörden und staatlichen Institutionen. Die Intention der vorliegenden Motion ist auf den ersten Blick deshalb auch einleuchtend. Dennoch beantrage ich Ihnen für die Minderheit, die vorliegende Motion abzulehnen. Lassen Sie mich das anhand der wichtigsten Gegenargumente begründen.
1. Es besteht beim Ziel der Motion ein wichtiger Unterschied zu sonstigen Transparenzdiskussionen, die wir in diesem Rat bei anderer Gelegenheit führen. Dort geht es um die Interessenbindungen von uns Politikern. Es ist gerechtfertigt, dass die Bevölkerung, die uns wählt, über unsere Interessenbindungen Bescheid weiss, denn wir sind ausser unserer Bevölkerung niemandem Rechenschaft schuldig. Der Bürger und die Bürgerin sollen also wissen, wen und was sie bekommen, wenn sie uns wählen. Bei den Kaderangestellten ist dies anders. Die Kaderangestellten werden nicht von der Bevölkerung und auch nicht von uns gewählt. Wie der Bundesrat in seiner Stellungnahme darlegt, ist gewährleistet, dass die Kaderangestellten ihre Nebenbeschäftigungen bereits heute offenlegen müssen, allerdings gegenüber ihren vorgesetzten Stellen, die sie auch wählen und beurteilen. Die Kontrolle, welche Interessenbindungen und Konflikte allenfalls bestehen, ist schlicht und einfach eine Führungsaufgabe. Wir können diese Führungsaufgabe dem Bundesrat und den vorgesetzten Stellen nicht abnehmen, und es macht auch keinen Sinn, wenn wir uns in diese Führungsaufgabe einmischen. Viele von Ihnen waren Regierungsrätinnen und Regierungsräte oder in einer Gemeindeexekutive aktiv. Ich bin das auch, und es ist für mich selbstverständlich und klar, dass ich die Nebenbeschäftigungen der mir unterstellten Personen prüfe,

nötigenfalls bewillige oder eben nicht. Dazu braucht es kein Register.
2. Bereits heute kann jeder interessierte Bürger oder können auch die Medien gestützt auf das Öffentlichkeitsprinzip Auskünfte zu den Nebenbeschäftigungen der Kader verlangen. Der Bundesrat führt aus, dass eben gestützt auf das Öffentlichkeitsgesetz die Nebenbeschäftigungen im notwendigen Umfang und auf begründete Anfrage bekannt gegeben werden. Die Kontrolle, insbesondere auch durch die Medien, ist also gewährleistet. Das, was Sie hier wollen, nämlich die Möglichkeit, Interessenbindungen der Kaderangestellten zu überprüfen, ist heute gegeben.
3. Es handelt sich heute einfach um eine Holschuld. Nochmals: Jede Bürgerin und jede Journalistin können gestützt auf das Öffentlichkeitsgesetz die Informationen verlangen, aber sie müssen eben anfragen. Das passiert dann, wenn etwas relevant ist und interessiert, wenn also Bedarf und ein Interesse bestehen. Ein öffentliches Register würde die Holschuld in eine Bringschuld umwandeln. Es müsste ständig ein aktuelles Register geführt werden, und eine Bringschuld kostet. Der Bundesrat legt in seiner Stellungnahme dar, dass der Aufwand nicht unerheblich ist, wenn ein solches Register erstellt und aktuell gehalten werden muss.
Ich komme damit zum Fazit, dass das durchaus berechtigte Anliegen, mehr Transparenz zu schaffen, hier nicht zufriedenstellend erfüllt würde. Auch wenn ich natürlich der Kommission lautere Motive attestiere, besteht doch die Gefahr, dass das Thema von Interessengruppen instrumentalisiert würde. Auch wenn eine Nebenbeschäftigung unproblematisch ist, könnte sie thematisiert und vielleicht auch skandalisiert werden. Das würde letztlich einen destabilisierenden Effekt auf die Verwaltung haben. Das kann doch nicht in unserem Interesse sein!
Ich habe das Gefühl, dass wir Gefahr laufen, ein Register nicht etwa für den Bürger, sondern für politische Interessengruppen und für Politiker zu schaffen, die, ohne Aufwand zu haben, etwas Druck auf die Verwaltung ausüben möchten. Transparenz ist wichtig. Wir sollten sie aber dort gewähren und dort zu einer Bringschuld machen, wo sich die Bürgerin und der Bürger sonst nicht informieren können. Im vorliegenden Fall würden wir übertreiben, wir würden Aufwand ohne Zusatznutzen für die Bürger verursachen.
Deshalb bitte ich Sie, der Minderheit zuzustimmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich kann nahtlos an das Votum von Herrn Zopfi anschliessen und beantrage Ihnen ebenfalls, diese Motion abzulehnen.
Sie sind ja bereit, die Motion Bigler abzulehnen, die sehr viel weiter geht, über die Verwaltung hinaus. Diese wäre mit den gestellten Forderungen auch nicht umzusetzen. Also konzentriere ich mich bei meinen Ausführungen jetzt auf die Motion Ihrer Kommission.
Das Ziel der Motion ist ja, Voraussetzungen zu schaffen, um die bewilligten Nebenbeschäftigungen und öffentlichen Ämter unserer höheren Kader und Topkader ab Lohnklasse 30 in einem Register zu veröffentlichen. Das ist das Ziel.
Um was geht es? Wir haben etwa 800 Mitarbeiter in den Lohnklassen 30 plus. Das würde also heissen, dass wir jährlich ein Register von 800 Mitarbeitern veröffentlichen und dort auflisten, wer in einer Kirchenpflege ist oder wer was sonst noch tut. Die Frage ist: Ist der Nutzen dieser Veröffentlichung tatsächlich gegeben? Oder ist es nicht eher Voyeurismus? Sie können versichert sein, dass wir in jedem einzelnen Fall bei Topkadern, aber auch bei allen Mitarbeitenden abklären, wer welche Nebenbeschäftigung ausübt, ob sie zu Interessenkonflikten führt oder nicht und ob sie bewilligt werden kann oder nicht. Auch wenn eine Nebenbeschäftigung mit Entgelt verbunden ist, wird das, wenn das mehr als 10 Prozent ausmacht, kompensiert. Die Möglichkeit, dass man hier zusätzlich Geld verdient oder mit der Position, die man in der Verwaltung hat, etwas beeinflussen kann, ist damit praktisch eigentlich nicht gegeben.
Die Transparenz, Ihnen geht es ja um die Transparenz, ist gegeben. Sie können jederzeit aufgrund des Öffentlichkeitsgesetzes Daten verlangen und diese einsehen. Sie würden wahrscheinlich erstaunt sein, weil es wenig hergibt. Umgekehrt glaube ich eben, das hat auch Herr Zopfi gesagt, wenn wir da jährlich ein Register mit 800 Namen veröffentlichen, dann wird es sicher zwei, drei Journalisten geben, die einen Namen finden und dann eine Skandalgeschichte machen. Liegt es in unserem Interesse, unsere Leute, die wir anstellen, denen wir Nebenbeschäftigungen und öffentliche Ämter bewilligt haben, nachher der Öffentlichkeit auszuliefern? Das kann es doch nicht sein!
Wir sind ja auch interessiert daran, dass die Kader, und wir sprechen vom höheren Kader, da und dort auch noch etwas neben der Verwaltung machen, damit es "Frischluftzufuhr" gibt. Ein Problem der Verwaltung ist, dass man immer unter dieser Käseglocke arbeitet und nichts von dem wahrnimmt, was ausserhalb passiert. Wir sind eigentlich interessiert daran, dass unsere Angestellten sich auch in einer Gemeinde, in einem Kanton, in einer Institution noch etwas engagieren, damit sie auch eine etwas andere Sicht erhalten. Das würde eher erschwert, wenn man erwarten muss, dass man dann in einem Register, das überall abgedruckt wird, allenfalls blossgestellt oder eben kritisiert werden kann.
Ich glaube, wir haben auch die Aufgabe, unser Personal dort zu schützen, wo das öffentliche Interesse nicht gegeben ist. Jeder Vorgesetzte wird die Nebenbeschäftigungen und öffentlichen Ämter aber prüfen, und ich bin überzeugt, dass unsere Angestellten diese auch melden. Wir haben gerade beim Topkader eher Mühe, wirklich gute Leute zu finden, weil wir dort nicht zu den besten Zahlern gehören; also wir bieten in diesen Lohnklassen nicht die besten Löhne. Wenn wir das zusätzlich erschweren, dann gibt es auch dort noch eher Probleme.
Das ist einfach mal das Umfeld. Das öffentliche Interesse kann gegeben sein, aber es kann nicht so weit gehen, dass wir jährlich eine Riesenliste mit 800 Namen veröffentlichen. So weit geht das öffentliche Interesse in Bezug auf 800 Angestellte meiner Meinung nach nicht.
Was heisst es administrativ? Da möchte ich an Ihr Gewissen hinsichtlich Bürokratieaufbau appellieren. Wenn wir das öffentliche Register einführen, braucht es eine Gesetzesänderung und eine Verordnungsänderung, weil man dann festlegen muss, was allenfalls geschützt ist. Und wir würden einmal mehr ein IT-Programm bauen, das gefüllt und gepflegt werden müsste und das entsprechend kosten würde. Dieser administrative Aufwand lohnt sich für den sehr bescheidenen Nutzen einfach nicht. Ich erinnere Sie dann wieder daran, wenn Sie wieder Sparanträge stellen und fordern, dass wir nicht mehr Personal einstellen dürfen.
Ich glaube, der Grundsatz der öffentlichen Einsicht ist mit dem Öffentlichkeitsgesetz erfüllt. Sie können die bewilligten Nebenbeschäftigungen und öffentlichen Ämter jederzeit einsehen; selbstverständlich erhalten Sie die entsprechenden Auskünfte. Es dürfte eher Einzelfälle als 800 Leute betreffen. Hierfür ein Register zu eröffnen, dafür Gesetze zu ändern, Verordnungen zu ändern, ein IT-Programm zu entwickeln, geht wohl über das hinaus, was mit Hinweis auf das öffentliche Interesse gefordert werden kann.
Ich bitte Sie, hier Kosten und Nutzen abzuwägen. Dann macht es auch in der milder formulierten Form der Kommissionsmotion eigentlich keinen Sinn. Es ist keine überzeugende Forderung, weil sie zu pauschal ist. Überall dort, wo Sie wollen, können Sie bereits Einsicht nehmen. Weiter würde ich nicht gehen, wegen des Schutzes des Personals, wegen der Bürokratie. Es ist nicht eine Aufgabe der Öffentlichkeit, jeweils festzustellen, wer nicht in ein Amt gehört, sondern es ist Sache der direkten Vorgesetzten, zu beurteilen, ob dieser Mitarbeiter oder jene Mitarbeiterin in der Lage ist, eine Nebenbeschäftigung auszuüben, ob diese die Aufgabe in der Verwaltung tangiert oder nicht. Wenn wir die bewilligten Nebenbeschäftigungen und öffentlichen Ämter veröffentlichen, wird das plötzlich die Aufgabe von einer Million Zeitungsleser, die dann entscheiden, ob eine entsprechende Mitarbeiterin in einem Amt das jetzt noch machen darf oder nicht. Diese Diskussion müssen wir vermeiden. Mit der Motion gehen Sie meiner Meinung nach etwas zu weit. Die Transparenz ist gewährleistet.

Ich bitte Sie also, die Motion Ihrer SPK ebenso abzulehnen wie die Motion Bigler.

**20.3911**

*Antrag der Mehrheit*
Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*
(Zopfi, Jositsch, Mazzone, Minder)
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*
Adopter la motion

*Proposition de la minorité*
(Zopfi, Jositsch, Mazzone, Minder)
Rejeter la motion

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 18 Stimmen
Dagegen ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**17.4127**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

*Abgelehnt – Rejeté*

## 20.3206

## Motion Salzmann Werner. Gewährung von Rückstellungen für Corona-Ausfälle für alle Unternehmungen bei der Bundessteuer

## Motion Salzmann Werner. Déduction de l'impôt fédéral direct des provisions constituées pour compenser les pertes engendrées par la crise du coronavirus

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Salzmann** Werner (V, BE): Mit meiner Motion will ich den Bundesrat beauftragen, für die Unternehmen die Möglichkeit zu schaffen, bei der Bundessteuer in der Buchhaltung 2019 eine zusätzliche Rückstellung zu tätigen. Das Ziel dieser Massnahme ist es, die Liquidität zu verbessern, denn mit der Bildung von Rückstellungen im Geschäftsabschluss 2019 können die Steuerbeträge für das laufende Jahr 2020 reduziert werden. Somit stehen den Unternehmen mehr liquide Mittel, z. B. für Investitionen, zur Verfügung. Damit erhöhen wir den Handlungsspielraum vieler Unternehmungen und verhindern eventuell sogar, dass zusätzlich Covid-Gelder beantragt werden müssen. Mit dieser Möglichkeit werden auch keine Gewinne vernichtet, wie es der Bundesrat sagt. Es geht nur darum, die Liquiditätssituation 2020 für die Unternehmen zu verbessern. Da diese Rückstellungen im Jahr 2020 wieder aufgelöst werden müssen, werden die Steuerausfälle für den Bund im Jahr 2021 reduziert. Ohne Rückstellungsklausel könnten die Verluste aus dem Jahr 2020 über sieben Jahre vorgetragen werden. Also haben wir mit meiner Motion einen Ausgleich und keine Gewinnvernichtung.
Die Rückstellungsmöglichkeit ist an folgende Bedingungen geknüpft:
1. Die Unternehmen müssen direkt von der notrechtlich angeordneten Betriebsschliessung betroffen oder nachweislich wegen massivem Umsatzeinbruch in grosse Schwierigkeiten geraten sein.
2. Der Maximalbetrag der Rückstellung ist auf 250 000 Schweizerfranken beschränkt und kann erst bei einem Gewinn vor Steuern bei juristischen Personen oder einem steuerbaren Gewinn bei natürlichen Personen von einer Million Franken voll ausgenutzt werden.
3. Die Rückstellung ist zwingend im Jahr 2020 aufzulösen oder eben zu verwenden.
4. Sollte die Jahresrechnung 2019 bereits abgeschlossen sein, kann ausnahmsweise in der Steuerbilanz eine Rückstellung geltend gemacht werden.
5. Damit alle gleichermassen profitieren können, steht bereits rechtskräftig veranlagten Unternehmen der entsprechende Weg mittels einer Revision offen.
Der Antwort des Bundesrates ist zu entnehmen, dass weitere Abfederungsmassnahmen, um Liquiditätsengpässe zu überbrücken, geeignet sein müssen, gezielt den betroffenen Bereichen der Wirtschaft zu helfen. Zudem sollten die Massnahmen erforderlich sein und unerwünschte Nebenwirkungen vermieden werden. Sie müssen zeitgerecht und befristet sein. Dabei gilt es, ein ausgewogenes Verhältnis zwischen wirksamer Unterstützung einerseits und Sicherung der finanziellen Nachhaltigkeit des Staates andererseits sicherzustellen.
Ich meine, dass diese Rückstellungsmöglichkeit den Betrieben direkt zugutekommt. Zudem ist sie befristet, und ihre Wirkung wird im schwierigen Jahr 2020 zum Tragen kommen. Die einzigen Nebenwirkungen sind eine tiefere Progression durch eine Glättungsmöglichkeit der Einkommen 2019 und 2020 und allenfalls ein kleiner, nicht ein erheblicher Mehraufwand der Verwaltung. Eine solche Massnahme einer Korrektur oder im ordentlichen Veranlagungsverfahren benötigt nicht mehr als eine Minute pro Fall.
Zudem schliesse ich mich mit meiner Motion und den aufgelisteten Bedingungen denjenigen Kantonen an, die diese Möglichkeit bereits direkt eingeführt haben. Somit haben wir hier ein Instrument, das wirklich als einziges keine Direktunterstützung ist, sondern einen Handlungsspielraum für die Betriebe und Unternehmen ermöglicht. Der Bundesrat kritisiert zu Recht noch den Weg über die Sonderverordnung. Das ist korrekt. Wenn wir aber jetzt diese Motion annehmen, kann dann der Bundesrat diesen Weg neu definieren.
Deshalb bitte ich Sie, diese Motion anzunehmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Zweifellos ist der Inhalt dieser Motion gut gemeint. Die Frage ist, ob sie auch gut wirkt. Das stellt der Bundesrat in Zweifel und beantragt Ihnen deshalb, die Motion abzulehnen.
Noch einmal, was will sie eigentlich? Die Unternehmung muss direkt von einer notrechtlich angeordneten Betriebsschliessung betroffen sein bzw. wegen massiven Umsatzeinbruchs in grosse Schwierigkeiten geraten sein. Das ist einmal eine Voraussetzung, die dann geprüft werden muss. Es ist ja nur eine Periodenverschiebung. Die Rückstellung soll zwingend im Geschäftsjahr 2020 wieder aufgelöst werden. Es geht also um eine relativ kurze Periodenverschiebung, und die Rückstellung muss dann wieder verwendet werden. Die Rückstellung soll nur in der Steuerbilanz erfolgen, weil der Abschluss dieser Unternehmung ja wahrscheinlich bereits erfolgt ist, wenn wir dann einmal ein Gesetz haben und das auch noch im Nationalrat durchgekommen ist. Das wird dann Mitte des nächsten Jahres, bis wir das entsprechend ordnen können. Wenn bereits eine rechtskräftige Veranlagung erfolgt

ist, muss diese revidiert werden. Das ist auch etwas Aussergewöhnliches.
Die Motion verlangt also eine Reihe von Ausnahmen, die administrativ dann schon etwas mehr als eine Minute in Anspruch nehmen werden, weil ja auch die Kantone dann mit einbezogen sind. Damit besteht die Frage nach der Wirkung im Ziel. Wir müssen das wohl mit dem vergleichen, was der Bundesrat bereits getan hat, um Unternehmen, die in solchen Situationen sind, zu entlasten. Wir haben einmal diese Bürgschaftskredite – 16 Milliarden Franken, 136 000 Gesuche. Das hat zu einer massiven Entlastung geführt. Das hat auch sofort gewirkt und nicht nacheilend. Die Umsetzung dieser Motion würde dann also nicht einmal eilend, sondern im Nachhinein erfolgen müssen.
Ich möchte auch darauf hinweisen, dass wir aufgrund des Verzichts auf Verzugszinsen bei der direkten Bundessteuer und der Mehrwertsteuer dieses Jahr weniger Steuereingänge haben werden; heute geschätzt etwa im Umfang von 3 Milliarden Franken. Mit diesem Verzicht auf Verzugszinsen gibt der Bund den Unternehmen die Möglichkeit, zusätzliche Liquidität zu behalten und die Zahlung zu verschieben, was noch einmal 3 Milliarden Franken zusätzlich zu den knapp 17 Milliarden im Rahmen der Bürgschaften sind.
Wir haben auch andere Massnahmen angeordnet, wie die sofortige Rückerstattung von Mehrwertsteuern. Dort, wo das der Fall war, haben wir etwa bereits 300 Millionen Franken zurückerstattet, was wir normalerweise erst Ende Jahr machen. Wir arbeiten also an allen Fronten, um der Wirtschaft nicht Liquidität zu entziehen, sondern sie mit Liquidität zu versorgen. Das sind Hilfen, die sofort zählbar, sofort spürbar sind. Eine Revision, wie sie diese Motion fordert, würde erst sehr viel später wirken. Problematisch ist dann insbesondere die Revision bereits rechtskräftiger Veranlagungen. Vielleicht müssen wir uns in dieser ganzen Krise mitunter vor Augen führen, dass eine Krise eben auch zu Strukturveränderungen führen kann. Wir haben bis jetzt nur wenige Konkurse gehabt, weniger als in anderen Jahren. Wir werden das aber zweifellos verzögert noch erleben, denn wir werden Betriebe haben, die diese Situation nicht überstehen.
Wir sind der Meinung, dass wir Sofortmassnahmen beschlossen haben, die wirksam sind, die an der Front innerhalb von Tagen oder Wochen wirksam und spürbar waren. Das Instrumentarium hat bestanden; es wurde weniger genutzt, als wir eigentlich gedacht hatten. Ich glaube nicht, dass die Motion Salzmann eine effektive Massnahme ist, die zu einer Verbesserung beiträgt, wenn wir hier noch einmal etwas machen, das kaum und nur verzögert Wirkung zeitigen wird.
Wir müssen uns auch bewusst sein: Wir haben jetzt einen Teppich über die Schweiz gelegt; wir haben Massnahmen geschaffen. Wir sind in einer Kommission mit den Kantonen daran, Härtefälle noch einmal zu prüfen. Dort, wo wirklich Härtefälle entstehen, ich denke an Hotellerie und Tourismus, dort können wir zusammen mit den Kantonen spezifisch Fälle prüfen. Aber hier noch einmal eine pauschale Lösung einzuführen, die am Schluss wenig bringt und vielleicht diejenigen erfasst, die wir schon einmal bevorzugt behandelt haben oder die profitiert haben, macht keinen Sinn. Irgendwann muss der Staat auch die Gnade haben, wieder aufzuhören. Wir können einfach nicht alle Probleme in unserem Land über die Steuern lösen. Von den Kindern bis zu weiss ich nicht was versuchen wir immer, die Probleme über Steuerelemente zu lösen. Es wird immer komplizierter, und die Wirkung im Ziel ist manchmal nicht die, die wir uns erhoffen.
Wenn ich das ganz lapidar zusammenfasse: Die Motion ist gut gemeint, sie wird aber, glaube ich, die Wirkung im Ziel nicht erreichen. Gut gemeint ist oft das Gegenteil von gut.
Ich bitte Sie, die Motion nicht anzunehmen und sich auf die Instrumente zu konzentrieren, die bereits Wirkung erzielen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 6 Stimmen
Dagegen ... 30 Stimmen
(1 Enthaltung)

## 20.3213

## Interpellation Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren

## Interpellation Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins 50 pour cent pendant douze mois

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Müller ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie wird ihm gewährt.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich danke dem Bundesrat für die Beantwortung meiner Interpellation und für seine Stellungnahme zum gleichlautenden Postulat. Ich muss zugeben: Die beiden Antworten überraschen mich nicht. Mein Anliegen, die wirtschaftlichen Auswirkungen der Corona-Krise durch eine temporäre Senkung der Mehrwertsteuer anzugehen, ist natürlich eine andere Konzeption als jene, die der Bundesrat gewählt hat.
Die Massnahmen des Bundes, das gebe ich gerne zu, haben fürs Erste auch sehr gut gewirkt. Allerdings sollte man bei einer genaueren Betrachtung auch die Schwachstellen der getroffenen Massnahmen sehen. Im Moment kreieren wir branchenspezifische Lösungen, um kurzfristig Arbeitsplätze zu retten. Mit meiner Interpellation und meinem Postulat wollte ich einen anderen Umgang mit der Krise anregen. Meine Konzeption, über eine tiefere Mehrwertsteuer in den Lauf der Wirtschaft einzugreifen, würde an einem anderen Ort ansetzen, nämlich beim Konsum. Nur wenn die Leute in unserem Land die finanziellen Möglichkeiten haben zu konsumieren, halten wir die Produktions- wie auch die Wirtschaftsketten am Laufen und die Arbeitsplätze am Leben. Dass es nicht so einfach ist, genaue Modellrechnungen zu machen, wie sich ein tieferer Mehrwertsteuersatz konkret auswirken würde, ist mir schon klar. Deshalb habe ich auch durchaus Verständnis für die vielen Formulierungen im Konjunktiv in der Antwort des Bundesrates. In diesem Sinne bin ich auch bereit, mein Postulat 20.3214 zurückzuziehen.
Ich möchte allerdings die Gelegenheit nun wahrnehmen, wieder einmal anzumahnen, dass wir uns über die Zukunft der Mehrwertsteuer intensivere Gedanken machen müssen. Es gilt, die Mehrwertsteuer mittelfristig zu vereinfachen und die verschiedenen Sätze auf einen einzigen Satz zu vereinheitlichen. Zudem müssen wir die Chance besser nutzen, die uns auch die Digitalisierung bringt. Hier liegt meines Erachtens ein grosses Potenzial brach. Durch die Digitalisierung würden nämlich allfällige Anpassungs- und Umstellungskosten viel tiefer ausfallen als in der Vergangenheit. Es ist meiner Ansicht nach falsch und letztlich fatal, wenn wir in Sachen Mehrwertsteuerreform einfach untätig bleiben, vor allem auch in Anbetracht dessen, dass die erste Säule mit der AHV 21 bald eine Mehrwertsteueranpassung nötig macht.
Wir sind, auch wenn im Moment die Ansteckungszahlen wieder ansteigen, was mich mehr zu beunruhigen scheint als die offiziellen Stellen, wirtschaftlich bisher gut durch die Corona-Krise gekommen. Wir sind sogar besser durch die Krise gekommen, als man das hätte vermuten können. Allerdings ist die Krise noch lange nicht ausgestanden. Die Unsicherheiten bleiben, auch die wirtschaftlichen, und ich vermute – und da bin ich nicht der Einzige –, dass wir noch wesentlich mehr Geld in die Hand nehmen müssen, um einerseits die angestossenen Massnahmen weiterführen zu können und andererseits auch jenen Branchen noch stärker unter die Arme zu greifen, die ausserordentlich stark in Mitleidenschaft gezogen wurden. Wenn nämlich die Ansteckungszahlen weiter stei-

gen, dann sehe ich beispielsweise für den Wintertourismus und die Eventbranche mehr als nur schwarz. Umso mehr ist es wichtig, in der ausserordentlichen Krise auch über unkonventionelle Massnahmen nachzudenken. Mein Postulat habe ich entsprechend als solchen Gedankenanstoss verstanden. Ich danke für die Aufmerksamkeit und mache Sie darauf aufmerksam, dass ich das nachfolgende Postulat zurückziehe. Ich bin mir durchaus bewusst, dass wir nun mit dem Covid-19-Gesetz die Grundlage schaffen, um sämtlichen Branchen die Unterstützung zu geben, im Wissen darum, dass wir noch nicht am Ende sind, und im Hoffen darauf, dass wir dann mit dem Auslaufen des Covid-19-Gesetzes es dann wirklich auch entsprechend auslaufen lassen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich glaube, Herr Müller nimmt mit der Mehrwertsteuer etwas in den Fokus, das uns zweifellos noch beschäftigen wird. Dieses Postulat wäre mehr oder weniger wirkungslos. Ich bin froh, dass Sie darauf verzichten. Wir müssen die ganzen Auswirkungen dieser Corona-Krise, auch das, was noch kommen kann, tatsächlich im Auge behalten. Das ist tatsächlich so.
Wir haben einen Binnenmarkt, der langsam wieder auf die Beine kommt. Wir werden dann sehen, was jetzt dann im Herbst und im Winter im Event- und im Tourismusbereich passiert, etwa mit dem Skifahren. Da müssen wir sehr sorgfältig sein. Wir sind daran, das mit den Kantonen in dieser Arbeitsgruppe zu erarbeiten und dort auch festzustellen, wo tatsächlich Härtefälle bestehen, die noch unterstützt werden müssen.
Im Bereich des Tourismus haben wir wohl zwei Probleme. Das eine ist ein strukturelles Problem. Wir müssen nun einfach ehrlich sein. Wir haben eine Tourismusbranche, die zum Teil nicht mehr investieren konnte. Da werden einige Betriebe nicht über die Runden kommen. Das muss man auch mit entsprechender Klarheit sagen. Uns fehlt aber vor allem der ausländische Tourismus. Der macht nun halt einmal 50 Prozent des gesamten Tourismus aus. Mit der Situation, die wir weltweit mit der Fliegerei haben, ist hier mit einer längeren Lücke zu rechnen. Wie wir das überbrücken können und wie wir unterstützend helfen können, muss weiter geklärt werden, aber diese Durststrecke wird uns wohl noch einige Zeit beschäftigen.
In diesem Zusammenhang bringt die Mehrwertsteuer wahrscheinlich keine grosse Wirkung an der Front, aber eine sehr grosse Wirkung in der Kasse. Die Mehrwertsteuer zu halbieren, würde heissen, auf Einnahmen von rund 11 Milliarden Franken zu verzichten. Das können wir uns nicht leisten, das ist aus Sicht der Bundesfinanzen einfach nicht möglich. Wenn es einmal gelingen würde, die Mehrwertsteuer zu vereinfachen, dann würde ich Sie gerne zum Apéro einladen! Ich glaube nicht so recht daran, dass es in absehbarer Zeit gelingt. Aber vielleicht sind ja solche Krisen auch Anstoss, um tatsächlich, wie das Herr Müller gesagt hat, unkonventionelle Lösungen ebenfalls noch einmal zu durchdenken und ins Auge zu fassen.
In diesem Sinne ist also die Mehrwertsteuer aus unserer Sicht kein Instrument für die Corona-Krise. Es ist aber ein Steuerungsinstrument für den Bund und kann auch in anderen Bereichen eines werden – Sie haben die Sozialwerke angesprochen, da wird es wieder kommen. Wir haben Massnahmen getroffen für die Corona-Krise, die wirken. Mit den Kantonen sind wir jetzt wie gesagt daran, spezifisch noch zu versuchen, Härtefälle zu eruieren und dann allenfalls mit den Kantonen dort, wo es auch länger- und mittelfristig Sinn macht, individuelle Lösungen zu finden.

## 20.3214

### Postulat Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren

### Postulat Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins de 50 pour cent pendant douze mois

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Postulat ist im Rahmen der Diskussion zum Geschäft 20.3213 zurückgezogen worden.

*Zurückgezogen – Retiré*

## 20.3218

### Motion Chiesa Marco. Lasst uns unser Land neu entdecken und den Binnentourismus und die Arbeitsplätze unterstützen

### Motion Chiesa Marco. Redécouvrons notre pays, soutenons notre tourisme et nos emplois

### Mozione Chiesa Marco. Riscopriamo il nostro Paese, sosteniamo il turismo interno e i nostri posti di lavoro

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Motion ist zurückgezogen worden.

*Zurückgezogen – Retiré*

20.3266

## Motion Gapany Johanna. Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Artikel 24 aufheben, damit der Grundsatz "Pacta sunt servanda" gewahrt bleibt

## Motion Gapany Johanna. Ordonnance sur les marchés publics. Abroger l'article 24 pour faire respecter le principe "pacta sunt servanda"

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Wicki*
Zuweisung der Motion 20.3266 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Wicki*
Transmettre la motion 20.3266 à la commission compétente pour examen préalable.

**Wicki** Hans (RL, NW): Die vorliegende Motion berührt ein Thema grundsätzlicher Art. Es geht hier um mehr als nur die Frage, ob und wie Einsichtsrecht normativ festgelegt werden darf. Zur Debatte steht nämlich die Grundsatzfrage, ob der Bundesrat in einer Ausführungsverordnung etwas einbauen kann, was das Parlament im Grundsatz ausdrücklich gestrichen hat.
Allerdings ist die Ausgangslage, welche die Motion anspricht, sehr komplex, denn es spielen mehrere Faktoren hinein, und es stellen sich zu dieser Thematik auch viele Fragen. Zudem hängen sie noch gegenseitig voneinander ab. Exemplarisch verweise ich auf Artikel 24 Absatz 5 der neuen VöB. Dieser sieht vor, dass im Fall einer vorherigen Einsichtsvereinbarung eine Rückerstattung respektive Preisreduktion angeordnet werden kann; ein Punkt, der in der alten VöB nicht stand. Als der Bundesrat diesen im vergangenen Jahr im BöB verankern wollte, lehnte unser Rat und in der Folge auch der Nationalrat dies ab. Nun findet er sich aber in der neuen VöB wieder. Dass sich so natürlich diverse Fragen stellen, versteht sich von alleine. Dabei lassen sich viele Faktoren hier kaum spontan klären; vielmehr braucht es dafür eine Auslegeordnung und eine genauere Prüfung.
Vor diesem Hintergrund beantrage ich Ihnen, diese Motion der Kommission zuzuweisen, damit sie diese Abklärungen, aber auch Abwägungen machen kann.

**Gapany** Johanna (RL, FR): Pour ma part, je soutiens totalement la proposition faite par M. Hans Wicki et n'ai rien à ajouter. Effectivement, il serait particulièrement pertinent que cette proposition soit analysée par la commission compétente.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Wicki*
*Adopté selon la motion d'ordre Wicki*

20.3267

## Motion Hegglin Peter. Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung

## Motion Hegglin Peter. Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): 100 000 Tonnen weggeworfene unverdorbene Lebensmittel, das ist zu viel. Mit meiner Motion wollte ich deshalb den Bundesrat beauftragen, Anreize zu schaffen und eine Regelung im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer einzuführen, mit der die Abgabe von Lebensmitteln an gemeinnützige, steuerbefreite Organisationen steuerlich vorteilhafter wäre, als die Lebensmittel wegzuwerfen.
Mit einem steuerlichen Anreizsystem soll die Produktspende von noch konsumfähigen Lebensmitteln wirtschaftlich mindestens gleich interessant, wenn nicht sogar interessanter sein als die Entsorgung. Verschiedene europäische Staaten haben erfolgreich diesen Ansatz gewählt. Das Instrument des Steuerabzugs hat sich in Frankreich und Portugal bewährt; sie kennen eine Steuersenkung für gespendete Lebensmittel. Gemäss EU-Kommission habe sich dies positiv auf die Lebensmittelspenden ausgewirkt. In Frankreich wird die Industrie sogar dazu verpflichtet, Lebensmittel zu spenden. So weit möchte ich mit meinem Vorstoss aber nicht gehen.
Die Wissenschaft unterstützt den Ansatz ebenfalls und spricht davon, dass mit einem eingesetzten Franken Lebensmittel im Wert von über zehn Franken gerettet werden könnten. Für jeden Franken, der in die Logistik von Lebensmittelspenden investiert werde, könnten gemäss Schätzungen der Stiftung Schweizer Tafel Lebensmittel im Wert von über zehn Franken gerettet werden. Da frage ich Sie: Welche andere Umweltschutzmassnahme bringt zehnmal mehr Nutzen, als sie kostet?
Die Industrie, speziell die Föderation der schweizerischen Nahrungsmittelindustrien, und die Hilfsorganisation "Tischlein deck dich" haben den Handlungsbedarf erkannt und engagieren sich an verschiedenen Fronten und in übergreifenden Arbeitsgruppen wie Foodsave 2025, um das Spenden von Lebensmitteln zu fördern. So gibt es einen gemeinsamen Spendenleitfaden und eine Datierungsleitlinie. Es wäre schön, wenn dieses private Engagement durch die Öffentlichkeit unterstützt würde.
Wenn der Bundesrat in seiner Stellungnahme schreibt, man arbeite schon an einem Aktionsplan gegen Lebensmittelverschwendung und werde auch gesetzgeberisch tätig, so ist das sicher sehr gut und zu unterstützen. Es reicht mir aber nicht. Heute werden in der Schweiz geschätzte 10 000 Tonnen Lebensmittel gespendet und an Armutsbetroffene verteilt. Mindestens weitere 100 000 Tonnen aus dem Detailhandel und weitere Mengen aus dem Grosshandel und der Verarbeitung würden sich laut aktuellen Schätzungen für das Spenden eignen. Das Potenzial wäre also riesig. Dass nicht mehr gespendet wird, hat verschiedene Gründe: mangelndes Wissen darüber, welche Lebensmittel sich eignen, zusätzlicher Aufwand für Sortierung, Verpackung, Logistik und je nachdem Kühlung. Administrativ ist es für einen Hersteller oder Händler meistens einfacher, Lebensmittel wegzuwerfen, als sie zu spenden.
Auch wirtschaftlich ist Wegwerfen lohnender als Spenden. Buchhalterisch kommt beides auf dasselbe hinaus: Totalab-

schreibung der Produktions- oder Kaufkosten. Beim Spenden kommen allerdings die Logistikkosten zur Bereitstellung und Organisation der Abholung sowie allenfalls der Kühlhaltung usw. hinzu. Zudem trägt der Hersteller beim Spenden auch weiterhin ein gewisses Haftungsrisiko für das Produkt. Insgesamt ist daher, so absurd das klingen mag, das Spenden wirtschaftlich weniger attraktiv als das Wegwerfen. Ein höherer Steuerabzug würde den höheren Kosten gerecht und wäre auch kein Steuergeschenk.

Heute werden die weggeworfenen Lebensmittel mit Essensresten zu Biogas und Gülle verarbeitet – Gülle, die dann auf die Felder ausgebracht wird. Den Schweinen dürfen weggeworfene Lebensmittel und Essensreste seit dem 1. Juli 2011 aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr verfüttert werden; dabei wäre ein Verfüttern ethisch vertretbar, sind Schweine doch Allesfresser. Ein Futtermix aus Getreide und Soja ist doch ein langweiliger Einheitsbrei, und Essensreste wären für sie ein schmackhaftes Häppchen.

In verschiedenen europäischen Ländern gibt es Initiativen, die das Verfütterungsverbot aus wirtschaftlichen und ökologischen Gründen wieder aufheben wollen. Damit könnten viele Hektaren Ackerland eingespart werden, es würde weniger Soja importiert, der Regenwald geschont, und die Nährstoffbilanz der Schweiz könnte gesenkt werden. Das Spenden hätte also viele weitere positive Auswirkungen.

Der Bundesrat begründet seine Ablehnung mit steuerpolitischen Gründen. Ausserfiskalische Ziele seien nur unter den folgenden drei Voraussetzungen zu fördern, die kumulativ erfüllt sein müssen: Erstens muss tatsächlich ein substanzielles wirtschaftliches, soziales oder gesellschaftspolitisches Problem vorliegen; der Handlungsbedarf soll ausgewiesen sein. Zweitens hat der Einsatz des steuerpolitischen Instruments dieses Problem zumindest teilweise zu lösen, und drittens hat die vorgeschlagene steuerpolitische Massnahme einen günstigeren Wirkungsgrad aufzuweisen als andere wirtschaftspolitische Instrumente.

Wie ich in meinen Ausführungen aufgezeigt habe, ist es von grossem gesellschaftspolitischem Interesse, das Wegwerfen von Lebensmitteln zu verhindern. Das Verteilen über soziale Institutionen an Bedürftige ist äusserst sozial und würde helfen, mehrere gesellschaftspolitische Probleme zu lösen. Die Massnahme wäre auch effektiv und effizient; mit einem eingesetzten Franken rettet man schliesslich Lebensmittel für zehn Franken.

Dementsprechend bitte ich Sie, meine Motion anzunehmen.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): J'aimerais poser une question à l'auteur de la motion. Personnellement, je soutiens fortement les mesures de réduction du gaspillage alimentaire. Je pense que c'est un enjeu extrêmement important en termes d'économie circulaire, mais aussi en termes de politique agricole et de politique alimentaire. Je soutiens le sens dans lequel va la motion. Par contre, je suis opposée à ce que l'on dise qu'il n'y a qu'une seule mesure qui est positive et possible. Je trouve que le Conseil fédéral doit pouvoir examiner un éventail de mesures, sans exclure a priori une mesure ou une autre. Le Conseil fédéral devrait aussi examiner la mesure proposée dans la motion, et dans ce sens, je peux tout à fait la soutenir, mais je n'aimerais pas que mon soutien soit interprété comme un refus d'autres mesures. Je le répète, le Conseil fédéral devrait pouvoir examiner cette mesure parmi toutes celles du plan d'action, mais il ne devrait certainement pas considérer que les autres mesures, comme des prescriptions, sont interdites. Le titre de la motion induit un peu en erreur parce qu'il donne l'impression que toute autre mesure est exclue. J'aimerais connaître la position de l'auteur de la motion sur cette question.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Ich habe es in den Ausführungen schon erwähnt, und der Bundesrat hat es in seiner Stellungnahme festgehalten, dass er an einem Aktionsplan gegen die Lebensmittelverschwendung arbeitet. Ich habe vorhin ausgeführt, dass ich das unterstütze; ich unterstütze diesen Aktionsplan. Ich möchte aber noch zusätzlich weitere Elemente aufnehmen. Der Bundesrat hat meines Wissens steuerpolitisch nichts vorgesehen, und ich finde, dass das eben auch berücksichtigt werden müsste.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Dieses Thema ist schon länger auf dem Radar sowohl des Parlamentes wie auch des Bundesrates. Wir arbeiten zurzeit an drei Stossrichtungen diesbezüglich. Es gibt die private Stiftung zum Thema Wertschätzung von Lebensmitteln. Da arbeiten verschiedene Bundesämter mit. Das sind eher Aktionen im Mikro- oder Lokalbereich: Wie werden dort Lebensmittel verwertet? Wie können sie der Bevölkerung zugeführt werden? Das funktioniert recht gut. Darüber lesen Sie ab und zu auch in den Zeitungen. Das unterstützen wir, und diese lokale beziehungsweise regionale private Initiative funktioniert recht gut und weitet sich auch aus.

Daneben arbeiten wir an der Umsetzung zweier Vorstösse, die Sie angenommen haben. Das eine ist ein Postulat aus dem Nationalrat, das einen Aktionsplan gegen die Lebensmittelverschwendung verlangt. Hier arbeiten wir eng mit der Lebensmittelindustrie und den Grossverteilern zusammen. Auch das basiert letztlich auf privater Verantwortung und auf Eigeninitiative. Wir werden Ihnen diesen Aktionsplan Anfang des nächsten Jahres unterbreiten. Er ist breit abgestützt und wird dazu führen, dass wir neben dem eher regionalen Aspekt der privaten Initiative einen Aktionsplan auf nationaler Ebene haben, der die entsprechenden Akteure einbindet. Da gehen wir also auch in diese Richtung, basierend auf Freiwilligkeit und Eigeninitiative.

Gleichzeitig haben Sie auch eine Motion angenommen, die eine Änderung des Lebensmittelgesetzes verlangt. Dort sollen besondere Bestimmungen für die Abgabe von Lebensmitteln erlassen werden. Das wäre dann im Lebensmittelgesetz eine gesetzliche Grundlage, die festlegt, unter welchen Bedingungen diese Lebensmittel weitergegeben werden sollen. Da haben wir die Arbeiten aufgenommen. Wir denken, dass wir Ihnen gegen Ende des nächsten Jahres eine entsprechende Änderung des Lebensmittelgesetzes vorschlagen können.

Das wären also diese drei Ebenen, die wir bearbeiten. Bei der regionalen beziehungsweise lokalen Ebene arbeiten wir mit an dieser privaten Initiative; wir unterstützen das mit Knowhow. Ein Aktionsplan gegen die Lebensmittelverschwendung ist mit den Akteuren in Vorbereitung. Daneben gibt es eine Änderung des Lebensmittelgesetzes, um diese Abgabe und Verteilung besser zu ermöglichen.

Jetzt stellt sich die Frage des Motionärs: Braucht es daneben auch im Steuerbereich noch etwas? Ich bin grundsätzlich sehr vorsichtig, alle Probleme der Gesellschaft über die Steuergesetzgebung regeln zu wollen. Ich würde Ihnen deshalb empfehlen, diese Motion nicht auch noch anzunehmen. Mit den bereits erhaltenen Aufträgen des Parlamentes und der Sensibilität, die in diesem Thema besteht, haben wir eine Grundlage, um hier Verbesserungen zu erzielen.

Ob es im steuerlichen Bereich auch noch Anreize braucht, wage ich eher zu bezweifeln. Ich glaube, es wäre ein zusätzliches Element ohne grosse Wirkung, aber wieder mit administrativem Aufwand. Man müsste das feststellen. Es wäre ein weiteres Instrument bei der Bekämpfung der Lebensmittelverschwendung, das im Moment wohl am wenigsten Wirkung erzielen würde. Bringen Sie dieses Instrument, wenn es dann immer noch notwendig sein sollte, doch bei der Beratung des Lebensmittelgesetzes ein. Dann haben wir diese Auslegeordnung mit Aufträgen aus dem Parlament.

Wir glauben, wie gesagt, nicht, dass ein zusätzliches steuerliches Instrument notwendig ist. Das Problem ist erkannt; wir arbeiten auf verschiedenen Ebenen daran. Es sind eigentlich alle sensibilisiert, denn in der Lebensmittelindustrie oder im Detailhandel kann es sich niemand mehr leisten, Lebensmittel fortzuwerfen. Damit ist die Sensibilität eigentlich gegeben. Mit den Arbeiten, die wir aufgenommen haben, können wir einen wesentlichen Beitrag zur Lösung des Problems leisten. Ein steuerliches Element ist aus unserer Sicht nicht notwendig.

Ich bitte Sie also, die Motion nicht anzunehmen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 19 Stimmen
Dagegen ... 17 Stimmen
(2 Enthaltungen)

20.3285

## Motion Juillard Charles. Schuldenbremse respektieren, Ventilklausel nutzen!

## Motion Juillard Charles. Respect du frein à l'endettement et activation de la clause de sauvegarde

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Français*
Zuweisung der Motion 20.3285 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Français*
Transmettre la motion 20.3285 la commission compétente pour examen préalable.

**Français** Olivier (RL, VD): Le thème faisant l'objet de la motion déposée par notre collègue Juillard doit bien sûr être traité. Pour ma part, je pense que ce thème ne doit pas être traité individuellement, mais il doit faire l'objet d'une discussion particulière au sein de notre commission. Aussi, il faut faire l'état de la situation, et le faire au mois de septembre est pour moi prématuré. Comme le relève d'ailleurs le Conseil fédéral, des chiffres devront être mis à disposition de notre commission afin de prendre des décisions sur la question telle qu'elle est posée.
C'est la raison pour laquelle je vous propose de suspendre le dossier et de le transmettre à la commission compétente – je pense qu'il s'agit de la Commission des finances –, pour qu'elle traite le sujet prochainement.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Je pense que les arguments avancés par M. Français sont tout à fait pertinents. Nous attendons aussi les réflexions du Conseil fédéral sur la manière de gérer les effets financiers de cette crise. Nous ne les avons pas encore vues.
Dans ces conditions, je suis d'accord que ma motion soit transmise à la commission, sachant qu'il y a plusieurs autres interventions parlementaires sur le même thème et que la commission pourra sans doute nous faire une proposition, le cas échéant, pour traiter de ce sujet.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Français*
*Adopté selon la motion d'ordre Français*

20.3409

## Motion Würth Benedikt. Öffentliche Beschaffungen. Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten berücksichtigen

## Motion Würth Benedikt. Marchés publics. Tenir compte de la sécurité et de la fiabilité des chaînes d'approvisionnement

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Ich danke dem Bundesrat für den Antrag zur Annahme der Motion. Mit meinem Vorstoss habe ich die Submissionspraxis der öffentlichen Unternehmen im Fokus, also von Swisscom, Skyguide, SBB usw. Öffentliche Unternehmen verfolgen definitionsgemäss auch ein öffentliches Interesse. Sie sind in der Schweiz ein wichtiger volkswirtschaftlicher Faktor. Sehr oft sind öffentliche Unternehmen auch für das klaglose Funktionieren kritischer Infrastrukturen zuständig; ich denke beispielsweise an den Strombereich. Entsprechend sensibel ist auch die Lieferantenauswahl dieser Unternehmen. Hier greift das Submissionsrecht, das wir vor Kurzem revidiert haben. Zwei Punkte sind relevant:
1. Wir wollen weiterhin natürlich die Verpflichtungen der Schweiz im internationalen Rahmen beachten, das ist klar. Diese Motion ist kein Verstoss gegen unsere Verpflichtungen.
2. Man soll trotzdem den vorhandenen Spielraum ausschöpfen, indem man Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten explizit neu berücksichtigt. Das ist rechtlich zulässig, weil der massgebliche Artikel 21 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen bei den Zuschlagskriterien keine abschliessende Aufzählung vorsieht. Natürlich, da mache ich keinen Hehl daraus, können wir damit auch einen Beitrag zur Stärkung des Werkplatzes Schweiz leisten, der eben für diese Sicherheit und Verlässlichkeit steht. Das Submissionsvolumen der öffentlichen Unternehmen des Bundes ist erheblich, milliardenschwer. Nutzen wir den zulässigen Spielraum für unsere Zulieferbetriebe und einheimischen Unternehmen. Wie Sie in der Motion gesehen haben, beantrage ich nicht eine Änderung des Gesetzes, sondern dass der Bundesrat über sein Instrumentarium der Eignerstrategien darauf hinwirkt, dass dieses Kriterium inskünftig beachtet wird.
Ich danke Ihnen für die Annahme dieser Motion.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat ist bereit, diese Motion entgegenzunehmen. Sie greift ein Thema auf, das gerade in den letzten Wochen und Monaten im Zusammenhang mit der Corona-Krise sichtbar geworden ist, nämlich die Sicherheit bei der Beschaffung und der Verfügbarkeit von Gütern jeder Art. In diesem Sinne ist es ein aktuelles Thema, das die Schweiz im Übrigen auch bei der G-20 eingebracht hat. Auch dort soll das Thema aufgenommen und weiterbearbeitet werden.
In dem Sinn sind wir bereit, die Motion zu übernehmen.

*Angenommen – Adopté*

20.3414

## Motion Salzmann Werner. Umfassende Lösung zur Bewältigung der Corona-Krise. Stabilisierung des Bundeshaushaltes und der Sozialwerke

## Motion Salzmann Werner. Crise du coronavirus. Préparer un plan global pour rééquilibrer le budget de la Confédération et stabiliser les assurances sociales

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Salzmann** Werner (V, BE): Mit dieser Motion möchte ich den Bundesrat beauftragen, dem Parlament eine umfassende Lösung zu präsentieren, wie die ausserordentlichen Leistungen des Bundes während der Corona-Krise und die kommenden Steuerausfälle durch die Krise in den Rechnungen des Bundes behandelt und mit welchen Massnahmen die Sozialwerke gesichert werden sollen, dies unter Einhaltung der Schuldenbremse.

Meine Motion habe ich am 6. Mai 2020 eingereicht, nachdem sich Bundesrat Ueli Maurer hier im Rat erstmals zu den Auswirkungen der Pandemie auf die Bundesfinanzen geäussert hatte. Am 2. Juli 2020 hat das Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV) eine Übersicht über die aktuellen Finanzperspektiven der einzelnen Sozialversicherungshaushalte veröffentlicht. Das BSV sagt darin, dass die Covid-19-Krise bei der AHV, der IV und der EO zu kurzfristigen, aber nicht zu erheblichen langfristigen Einbussen führen werde.

Das BSV geht bei seinen Berechnungen davon aus, dass die Covid-19-Krise die wirtschaftliche Entwicklung nur kurzfristig beeinträchtigen wird und mittelfristig nur geringfügige Konsequenzen haben sollte. Für die AHV bedeute die Covid-19-Krise, dass sich das Umlageergebnis kurzfristig um rund 1 Milliarde Franken verschlechtern, ab 2025 aber wieder die Werte vor der Krise erreichen werde. Die Covid-19-Krise soll das Umlageergebnis der IV im Jahr 2020 kurzfristig um rund 200 Millionen und langfristig bis 2030 um rund 300 Millionen Franken verschlechtern. Die EO spüre keine signifikanten Auswirkungen der Covid-19-Krise. Ihr Umlageergebnis werde im Jahr 2020 zwar um rund 80 Millionen schlechter, bis 2030 jedoch wieder um den gleichen Betrag besser.

Über die Auswirkungen oder möglichen Auswirkungen in der zweiten Säule wissen wir nichts bzw. habe ich zumindest nichts vernommen. Wir wissen auch nicht, ob es zu einer Unterdeckung der Bundespensionskasse kommen könnte und wie diese Lücke allenfalls geschlossen werden müsste.

Zur Situation der Bundesfinanzen bzw. zu den Auswirkungen der Unterstützungsmassnahmen sowie der mutmasslichen wirtschaftlichen Einbussen hat sich Bundesrat Maurer schon mehrmals geäussert. Am 15. September 2020 äusserte sich der Bundesrat in den Medien wie folgt: Für einen zweiten Lockdown fehle das Geld, aber die jetzige Coronabedingte Belastung für den Bund könne mit Defiziten im Bereich von 3 Milliarden Franken im Jahr 2020 und leichten Defiziten in den kommenden Jahren verkraftet werden.

Das Parlament hat gemäss Bundesrat Maurer bis heute etwas über 30 Milliarden Franken an zusätzlichen Ausgaben bewilligt; man werde aber nur etwa 18 Milliarden Franken davon brauchen. Auch aufgrund von Mindereinnahmen würden Ende 2020 zusammen rund 22 Milliarden Franken mehr Schulden anfallen. Bei den Steuereinnahmen rechnet Bundesrat Maurer damit, dass 2024 wieder das Niveau von vor der Pandemie erreicht werde. Eine Steuererhöhung werde so wohl nicht nötig sein. Wir müssen aber zur Disziplin in der Ausgabenpolitik zurückfinden.

Nun, Sie sehen an den Antworten, dass aber auch eine grosse Unsicherheit herrscht. Wir wissen nicht, welche wirtschaftlichen Folgen tatsächlich auf uns warten, wir wissen aber auch nicht, wie sich die Pandemie entwickelt. Nachdem wir nun versucht haben, allen finanziell Geschädigten so gut wie möglich zu helfen, geht es in der nächsten Phase darum, vorsorglich dort Sparmassnahmen einzuleiten, wo wir es verkraften können. Sie wissen ja alle, dass nur rund 40 Prozent des Bundesbudgets ungebunden sind. Ohne vorsorgliche Massnahmen bzw. ohne Änderung der gesetzlichen Grundlage bei den gebundenen Ausgaben werden sich alle künftigen Sparmassnahmen auf die ungebundenen Bundesausgaben, also auf jene in den Bereichen Armee, Landwirtschaft, Bildung usw., konzentrieren.

Es kann und darf nicht sein, dass wir uns in dieser ausserordentlichen Situation jetzt nicht bewegen und die jetzigen und künftigen Folgen der Corona-Krise einseitig verteilen. Die Folgen dieser ausserordentlichen Krise müssen alle Bereiche mittragen, bzw. wir müssen Lösungen finden, die nicht zur einseitigen Belastung einzelner Bereiche führen. Nur so erhalten wir auch den finanzpolitischen Frieden in unserem Land. Aus diesem Grund muss der Bundesrat eine Gesamtübersicht machen und dem Parlament die gesetzlichen Grundlagen für allfällige Korrekturen bei den gebundenen Ausgaben auch rechtzeitig unterbreiten können.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, meiner Motion zuzustimmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat teilt eigentlich die grundsätzliche Stossrichtung, die diese Motion aufnimmt. Allerdings ersehen Sie auch aus den Zahlen, die darin genannt werden, dass wir immer noch in einer Zeit der Unsicherheit sind und eigentlich darum ringen, einmal konkrete Zahlen zu haben, die uns dann für die Lösung auch etwas mehr Handlungsspielraum verschaffen.

Wir haben damals noch von rund 40 Milliarden Franken gesprochen, die diese Krise kosten wird. Nun sprechen wir "nur noch" von 20 Milliarden Franken. Das sind immer noch 20 000 Millionen Franken zusätzliche Schulden, die irgendwo zu tilgen sind. Wir gehen nicht davon aus, dass sie in sechs bis acht Jahren getilgt werden können, wie die Motion dies fordert. Das ist ein Grund dafür, weshalb wir sagen, dass wir diese Motion so nicht umsetzen können. Aber wir verfolgen die gleiche Stossrichtung, nämlich dass diese zusätzlichen Schulden abgebaut werden sollen. Wir werden dafür wohl etwas mehr Zeit brauchen. Beurteilen können wir dies, wenn wir die Auswirkungen auf die Wirtschaft einmal definitiv kennen.

Die Corona-Krise ist wirtschaftlich noch nicht ausgestanden. Wir wissen noch nicht wirklich, wie sich die Arbeitslosenzahlen entwickeln, wie sie sich regional entwickeln, welche Unterstützungen dort noch notwendig sind; wir haben heute schon davon gesprochen. Insbesondere die Auswirkungen auf die erste Säule können noch nicht definitiv abgeschätzt werden, weil die Arbeitslosenzahl, je nachdem, wie sie sich entwickelt, ein noch grösseres Loch in diese Kasse reissen kann, als wir das heute sehen. Wir wissen also einfach noch nicht, wie sich das wirklich auswirkt. Aber machen Sie nur eine ganz einfache Milchbüchleinrechnung: Die Prognosen gehen davon aus, dass wir nächstes Jahr eine Arbeitslosenquote von 4,1 Prozent haben werden; das würde heissen, Mitte des nächsten Jahres 1 Prozent bzw. rund 40 000 Arbeitslose mehr als jetzt. Wenn sich diese Prognosen bewahrheiten sollten, wäre meine Milchbüchleinrechnung dann: bis im nächsten Sommer jede Woche tausend Arbeitslose mehr. Ich glaube, wir sollten einmal pragmatisch die Entwicklung abwarten, die Leute begleiten und dann massgeschneiderte Lösungen finden.

In diesem Sinne ist die Motion etwas zu konkret. Was mir an der Motion gefällt, ist die Gesamtsicht – diese brauchen wir. Wir brauchen eine Gesamtsicht. Auf der Zeitachse werden

wir dann einzelne Paketlösungen brauchen. Wir brauchen sie dann wahrscheinlich nächstes Jahr für die Arbeitslosenkasse, die hier nicht aufgeführt wird; das ist möglich. Wir müssen längerfristige Lösungen für die AHV, für die zweite Säule anstreben. Wir wollen diese Schulden wieder abbauen, und wir wollen den ganzen Finanzhaushalt unter Einhaltung der Schuldenbremse wieder ins Lot bringen.
Herr Salzmann greift mit seiner Motion sehr viele Fragen auf. Wir sehen die Fragestellung ähnlich, möchten aber die Situation noch genauer analysieren. Es wird wohl nicht gelingen, ein Gesamtpaket für alles zu schnüren; das wäre zu komplex und dürfte wohl scheitern.
Zusammengefasst würde ich sagen: Wir können die Motion so, wie sie jetzt auf dem Tisch liegt, nicht umsetzen. Wir teilen die Bedenken in ihrer Stossrichtung. Wir werden mit Ihnen zusammen dann wahrscheinlich im Laufe dieser Legislatur, aber auch noch im Laufe der nächsten Legislatur für die gestellten Fragen im Einzelfall Lösungspakete unterbreiten müssen. Ich kann zusammengefasst noch einmal sagen, dass es mir etwas Sorge bereitet, wie man jetzt mit den Finanzen umgeht. Man hat das Gefühl, es sei gar nichts passiert, weil es nur 20 statt 40 Milliarden Franken sind. Aber 20 Milliarden Franken sind eben immer noch sehr, sehr, sehr viel Geld. Es braucht eine hohe Ausgabendisziplin.
Die Stossrichtung dieser Motion ist richtig. In dieser Präzision können wir sie aber nicht umsetzen. Ich werde Sie aber gerne immer wieder daran erinnern, dass eine hohe Ausgabendisziplin das Rezept für die kommenden Jahre ist, damit wir alle Probleme, die wir in Zusammenhang mit den Sozialwerken ohnehin hatten und die jetzt mit dieser Corona-Krise noch verschärft werden, lösen können.
Ich bitte Sie also, die Motion nicht anzunehmen, den Grundgedanken aber aufzunehmen. Wir werden uns in den nächsten Jahren immer wieder daran erinnern, wenn diese Probleme auf dem Tisch sind.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 16 Stimmen
Dagegen ... 23 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.3416

## Motion Rieder Beat. Errichtung eines souveränen Staatsfonds zur Stabilisierung und Stärkung der Wirtschaft

## Motion Rieder Beat. Créer un fonds souverain pour stabiliser et renforcer l'économie

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Müller Damian*
Zuweisung der Motion 20.3416 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Müller Damian*
Transmettre la motion 20.3416 la commission compétente pour examen préalable.

**Müller** Damian (RL, LU): Kollege Rieder nimmt in seiner Motion ganz wichtige Facetten auf, wie wir die Wirtschaft in Anbetracht der aktuellen Corona-Krise stabilisieren und eben auch stärken können.
Der Bundesrat lehnt diese Motion zwar ab, aber heute Morgen haben wir vom Bundesrat bei all diesen Vorstössen, die ja zum Teil vor den entsprechenden Massnahmen zur Corona-Krise eingereicht wurden, auch gehört, dass man sich intensive Gedanken machen müsse, wie man in Zukunft den Wirtschaftsstandort Schweiz stärken, aber auch stabilisieren wolle.
Kollege Rieder hat Vorteile aufgezeichnet, die seine Motion für drei Gruppen von Akteuren berge: erstens für die kleinen und mittleren Unternehmen, für die es kein erhöhtes Konkursrisiko gebe; zweitens für die Investoren, die Zugang zu neuen Anlagen in Schweizer Unternehmen erhalten würden, zu Anlagen nämlich, die ein anderes Risiko-Rendite-Profil als Schuldtitel oder Aktien in Franken hätten; drittens für die Eidgenossenschaft, und das finde ich besonders wichtig, für die keine verlorenen Investitionen bestehen würden, denn eine dem Risiko angemessene Vergütung würde ebenfalls berücksichtigt.
Der Bundesrat sieht keinen Handlungsbedarf. Deshalb bin ich überzeugt, dass es wichtig ist, dass sich die zuständige Kommission breiter mit diesem Thema auseinandersetzt.
Daher bitte ich Sie, dass Sie mein Unterfangen unterstützen, diese Motion der Kommission zuzuteilen.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Das ist der neue Sport. Wahrscheinlich ist es das Entlastungsventil unseres Parlamentes, diese Vorstösse an die Kommissionen weiterzugeben. Das ist auch gut so. Ich werde diesem Ordnungsantrag bei dieser Motion zustimmen. Wieso? Ich verlange einen unabhängigen Staatsfonds, und ich verlange einen Einbezug der Schweizerischen Nationalbank in diesen Staatsfonds.
Am Anfang, wenn Sie so eine Motion einreichen, haben Sie das Gefühl, Sie seien ein Exot, bis dann selbst Leute wie Herr Jean-Pierre Danthine, ehemaliger Vizepräsident der Nationalbank, auch mit einem Investitionsfonds auffahren und aufzeigen, was alles möglich wäre und was auch sinnvoll wäre in der Schweiz. Ich bin der Meinung, dass dieses Parlament, unser Rat, sich mit dieser Motion, allenfalls abgeändert, in einer anderen Form, befassen muss. Die Politik der Schweizerischen Nationalbank wird so nicht mehr weitergehen können. Es braucht nur einen Blick in ihre Bilanz, es braucht nur einen Blick in die Aktivitäten der Nationalbank in diesem Jahr, dann wissen Sie, dass wir wenigstens einen Teil dieser Liquidität auch im Inland unserer Wirtschaft, unserer Konjunktur zuführen müssen – immer unter Beachtung der Unabhängigkeit dieses Instituts, das wir schätzen und das wir sicherlich auch genügend würdigen; aber so wird es nicht weitergehen können.
Ich bin froh, wenn Sie diesem Ordnungsantrag zustimmen, dann können wir uns in der Kommission darüber unterhalten, wie man solche Vorschläge, wie sie z. B. Herr Jean-Pierre Danthine und seine Professoren von der EPFL auf den Tisch gelegt haben, sinnvoll umsetzen könnte.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Müller Damian*
*Adopté selon la motion d'ordre Müller Damian*

20.3763

## Interpellation Bischof Pirmin. Welche Gewinne der Nationalbank sind eigentlich "verfügbar"?

## Interpellation Bischof Pirmin. Quels sont les bénéfices de la Banque nationale à être effectivement "disponibles"?

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Ich bedanke mich beim Bundesrat für die Beantwortung meiner Fragen.
Wenn Sie die Statistiken anschauen, stellen Sie fest, dass gegenwärtig über siebzig Vorstösse zum Thema Nationalbank und Nationalbankgewinne hängig sind. Was ich mir von der Interpellation erhofft habe, ist eine gewisse Strategieplanung und eine Jalonsetzung für die Frage, wie diese Gewinne zu beurteilen sind. Diesem Wunsch ist der Bundesrat teilweise entgegengekommen.
Wenn Sie die Antwort lesen, ist klar, dass es ausgeschüttete und nicht ausgeschüttete Nationalbankgewinne gibt. Die ausgeschütteten Nationalbankgewinne werden ja gemäss Verfassung und Gesetz zu zwei Dritteln an die Kantone und zu einem Drittel an den Bund ausgeschüttet. Klar ist hier: Der Teil, der an den Bund ausgeschüttet wird, ist für Bundesrat und Parlament frei verfügbar, das heisst, man kann, wenn man will, hier Zweckbindungen einführen; man kann zweckgebunden einen Teil davon der AHV zuweisen oder für den Schuldenabbau brauchen. Ob das sinnvoll ist, ist eine andere Frage.
Interessanter ist hier die Frage: Was ist mit den nicht ausgeschütteten Nationalbankgewinnen? Hier ist die Antwort des Bundesrates aufschlussreich, würde ich einmal sagen. Zunächst beantwortet der Bundesrat die Frage in Ziffer 1, ob die Nationalbank gedenkt, ihre enorm hohen Fremdwährungsbestände, die gegen 900 Milliarden Franken gehen, zurückzuführen, sie also abzubauen. Die Antwort des Bundesrates und der Nationalbank ist eigentlich klar: Die Nationalbank gedenkt nicht, mittelfristig diese Bestände abzubauen, was immerhin relativ überraschend ist, weil diese Bestandeshöhe historisch nie auch nur annähernd bestanden hat. Wir müssen also damit rechnen, dass die hohen Fremdwährungsbestände der Nationalbank bestehen bleiben.
Die Frage nach dem Inflationsrisiko, das damit verbunden ist, ist eigentlich dann nur ausweichend beantwortet worden. Ich verstehe hier den Bundesrat ein bisschen, denn es ist wahrscheinlich wirklich schwierig, zu beurteilen, wo sich diese riesigen Fremdwährungsbestände teuerungsmässig auswirken werden. Vielleicht haben wir heute schon eine Inflation, einfach nicht bei den Güterpreisen, sondern bei überhöhten Aktien- und Immobilienpreisen. Auf die Güterpreise hat es bisher nicht durchgeschlagen; das ist ja das, was die einzelne Bürgerin dann wahrnehmen würde.
Wenn davon auszugehen ist, dass tatsächlich diese enormen Fremdwährungsbestände nicht zurückgeführt werden, bleiben also die hohen Bestände für die Nationalbank bestehen, und damit verbunden wohl auch die im Durchschnitt wesentlich höheren Gewinne als in früheren Jahren, als die Bestände nur etwa einen Zehntel oder noch weniger ausgemacht haben. Uns stellt sich dann die Frage: Wie geht das jetzt weiter mit diesen Gewinnen? Hier ist der Bundesrat auch klar geworden, wenn Sie die Antwort zu den Ziffern 2, 3 und 4 ansehen. Ich zitiere den Satz: "Die über den Eigenkapitalbedarf hinausgehenden Gewinne der Nationalbank werden unabhängig von der Herkunft langfristig grundsätzlich vollumfänglich ausgeschüttet." Vollumfänglich ausgeschüttet – so steht es eigentlich auch in Artikel 31 des Nationalbankgesetzes. Der Bundesrat fügt dann aber auch zu Recht an, dass die Ausschüttungen nicht auf einer jährlichen Basis erfolgen, weil diese Ausschüttungen verstetigt werden sollen.
Der Begriff der Verstetigung ergibt sich auch aus Artikel 31 des Nationalbankgesetzes. Das heisst, diese Ausschüttungsgewinne, ich nenne sie jetzt einmal so, werden in einen Topf einbezahlt, der sich Ausschüttungsreserve nennt. Aus dieser Ausschüttungsreserve werden dann die Ausschüttungen gemacht; Departement und Nationalbank vereinbaren das regelmässig, es gilt auch jetzt eine laufende Vereinbarung, die für zwei Jahre eine höhere Ausschüttung als früher vorsieht. Damit ist keine Garantie verbunden, das wird regelmässig neu ausgehandelt. Die Kantone werden darüber nur orientiert, sie bekommen aber zwei Drittel davon.
Die Kernfrage ist wahrscheinlich: Wenn jetzt diese Bestände wirklich dauernd derart hoch bleiben und deshalb im Durchschnitt auch die Gewinne wesentlich höher bleiben als früher, immer mit hohen Gewinnjahren, aber auch wieder mit hohen Verlustjahren, denn die Fluktuation ist hoch – wenn das so ist, wie hoch soll diese Ausschüttungsreserve dann gehen können, ohne dass ausgeschüttet wird? Es ist mir bewusst, dass im Bereich der nicht ausgeschütteten Gewinne die Unabhängigkeit der Nationalbank sehr bald tangiert ist. Die Nationalbank, das ist ein erfolgreicher Pfeiler der schweizerischen Wirtschaftspolitik, muss unabhängig von der Politik sein. Deshalb soll die Nationalbank auch selber darüber entscheiden können, welche Teile ihres Gewinns in die Ausschüttungsreserve gehen und welche nicht. Wenn das nicht der Fall ist, dann leidet das Vertrauen in die Nationalbank, was zum Schaden von allen in diesem Lande wäre; wir haben das in anderen Ländern erlebt.
Bleibt dann eben die Frage, in welchem Takt diese selbstbestimmte Ausschüttungsreserve ausgeschüttet werden soll und wie wir damit umgehen, wenn sie wirklich dauernd im Durchschnitt wesentlich höher ist als bisher. Hier ist der Bundesrat in seiner Stellungnahme eher unverbindlich geblieben. Ich wäre einfach froh, das an Sie, Herr Bundesrat, und an die Nationalbank gerichtet, wenn man sich hierüber Gedanken machen würde. Wir leben offenbar hier betragsmässig in einer neuen Nationalbankwelt. Man wird sich damit beschäftigen müssen, in welchen Quantifizierungen hier gedacht wird – immer unter Wahrung der Unabhängigkeit der Entscheidungen der Nationalbank. Wenn hier zusätzliche Klarheit geschaffen werden könnte, würde das wahrscheinlich auch die Behandlung der über siebzig hängigen Vorstösse etwas erleichtern.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Ich glaube, die von Kollege Bischof aufgeworfenen Fragen sind für die Beurteilung, was die Geld- und Währungspolitik der Schweizerischen Nationalbank eigentlich beinhalten soll, enorm wichtig. Wenn wir die Bilanzsumme der Nationalbank anschauen, die sich jetzt auf fast 1 Billion Schweizerfranken beläuft, wenn Sie die Verdoppelung der Bilanzsummen in den letzten acht Jahren anschauen, wenn Sie die Vervielfachung der Währungsschwankungs- und der Ausschüttungsreserven, die von Kollege Bischof erwähnt wurden, beobachten und wenn Sie dann ebenfalls beobachten, dass die Nationalbank alleine in diesem Jahr Assets in Milliardenhöhe in IT-Firmen in den USA investiert hat – wir reden hier von fast 100 Milliarden Franken –, dann wird diese Unabhängigkeit der Geld- und Währungspolitik zu Recht infrage gestellt, und dann ergeben sich eben auch Fragen zur Verwendung dieser Mittel.
Ich wäre auch froh, wenn Sie hier als Bundesrat auf diese Fragen, die von Kollege Bischof aufgeworfen wurden, präzisere Antworten geben könnten als jene, die Unabhängigkeit der Nationalbank sei zu wahren, denn das wissen wir. Es ergeben sich aufgrund der neuen Welt, in der sich die Nationalbank befindet, offenkundig enorme Fragen, die nun endlich auch einmal vom Bundesrat und wahrscheinlich in einer zweiten Phase vom Parlament beantwortet werden müssen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Wir müssen uns vielleicht vorab einmal fragen: Weshalb ist die Nationalbank in diese Situation gekommen, dass sie heute eine so starke Bilanz hat, und weshalb wird sich das auch in Zukunft, mindestens in nächster Zukunft, nicht wesentlich ändern? Das hat natürlich mit der Geldpolitik und schlicht und einfach mit dem Verhältnis zwischen dem Schweizerfranken und dem Euro zu tun. Betrachten Sie die aktuelle Situation: Wir können Milliarden und Abermilliarden in die Wirtschaft pumpen, um sie zu sichern – wenn sich der Frankenkurs im Verhältnis zum Eurokurs in die falsche Richtung ändert, ist das alles nichts wert. Das ist also sehr zentral.

Vielleicht hat die Schweizerische Nationalbank die wichtigste Aufgabe in dieser Krise, nämlich jene, den Frankenkurs so zu stärken, dass Exporte weiterhin möglich sind. Stellen Sie sich vor: Wenn die Nationalbank hier nicht intervenieren und den Kurs einfach floaten lassen würde, dann könnten wir ein Franken-Euro-Verhältnis von eins zu eins haben, was durchaus denkbar und möglich wäre, und dann wären wir schlicht und einfach zu teuer. Eine solche Währungsschwankung wäre zusammen mit der Krise für die Wirtschaft wahrscheinlich unmöglich zu verarbeiten. Das war ja auch das Ziel in der Vergangenheit: hier zu intervenieren, um die Exportwirtschaft zu stützen. Wenn Sie die aktuelle Situation beurteilen, dürfte das wohl in den nächsten Monaten weiterhin möglich sein; es sei denn, die Nationalbank und wir gehen das Risiko ein, den Frankenkurs zu schwächen, und dann können Sie die Exportwirtschaft vergessen.

Das hat zu dieser Bilanz geführt, und das wird dazu führen, dass sich auch in nächster Zeit wahrscheinlich nichts Wesentliches ändern wird. Die Rolle der Nationalbank in dieser Krisensituation ist uns vielleicht etwas zu wenig bewusst; die Nationalbank ist aber der wichtigste Faktor für unsere Stabilität. Sie haben das auch in der Vergangenheit gesehen: Kaum gab es kleinere Unsicherheiten in Europa oder Wahlen irgendwo auf der Welt, und schon war der Schweizerfranken wieder der sichere Hafen. Um zu verhindern, dass der Kurs abstürzt, hat die Nationalbank interveniert. Man kann das gut oder schlecht finden, das Ergebnis hat für die Schweizer Wirtschaft am Schluss aber gestimmt.

Daher gehe ich auch nicht davon aus, dass sich an dieser grundsätzlichen Ausrichtung unmittelbar etwas ändern wird. Wir werden wohl damit leben müssen, dass die Nationalbank weiterhin eine sehr starke Bilanz hat und dass diese vielleicht sogar noch stärker werden wird, es sei denn, wir gehen die anderen Risiken ein. Das ist der Grundsatz.

Wenn wir in diesem Bereich etwas ändern, dann greifen wir damit mindestens in die Gesetzgebung zur Nationalbank, möglicherweise aber auch in die Verfassung ein, denn dort ist als Grundsatz festgelegt, dass die Ausschüttungen zu zwei Dritteln an die Kantone gehen müssen und zu einem Drittel an den Bund. Alles, was wir der Nationalbank wegnehmen, oder alles, was sie ausschüttet, unterliegt eigentlich dieser grundsätzlichen Regel. Wenn Sie das ändern wollen, braucht es eine Verfassungs- oder mindestens eine Gesetzesänderung, damit Sie mit diesen Mitteln etwas anderes machen können.

Im Moment verfolgen wir zusammen mit den Kantonen den Ansatz der letzten Jahre, um mit der Nationalbank eine Verstetigung der Ausschüttung zu erreichen, und wie Sie gesehen haben, ist diese Ausschüttung höher geworden: Wir sind von 1 Milliarde auf 2 Milliarden Franken gestiegen und sind jetzt bei 4 Milliarden Franken. Wir gehen davon aus, dass wir diese 4 Milliarden Franken jährlich auch für die nächsten drei Jahre noch einmal fortschreiben können, also bis 2025. Das ist die jetzige Politik: eine Verstetigung, auch zur Entlastung der Kantone in dieser Krise. Auch für den Bund bedeutet das dann diese 1,4 Milliarden Franken.

Jetzt ist natürlich die Frage, ob es mehr Ausschüttungsmöglichkeiten geben würde. Herr Bischof hat das angesprochen: Kann die Ausschüttung höher sein? Ich erhalte, wie Sie wahrscheinlich auch, im Wochentakt Expertenberichte, die alles Mögliche vorschlagen. Diese sind durchaus ernst zu nehmen, denn Geldpolitik ist wahrscheinlich keine exakte Wissenschaft, sondern es gibt hier immer verschiedene Möglichkeiten. Die Frage, was mit den Beständen zu tun ist, werden wir im Moment nicht anders beantworten können – und auch nicht anders beantworten wollen, das muss ich auch noch sagen. Denn gerade in der Situation, in der wir uns jetzt befinden, in der verschiedene Institutionen, Sozialwerke und weiss Gott wer alles finanzielle Sorgen haben, ist die Versuchung gross, die Schatulle der Nationalbank zu öffnen und hier neue Zweckbestimmungen festzuschreiben, die uns dann auf Jahrzehnte hinaus binden; diese Versuchung ist gross, aber sie ist gerade in Krisenzeiten auch gefährlich. Daher meinen wir, dass wir für die nächsten Jahre an der jetzigen Politik aus Sicht des Bundes festhalten sollten, und ich gehe nicht davon aus, dass die Nationalbank hier etwas Wesentliches ändert. Man kann die Nationalbank jetzt auch kritisieren, aber man muss doch feststellen, dass sie mit ihrer Politik sehr viel zur Stabilität der Schweizer Wirtschaft und der Schweizer Arbeitsplätze beigetragen hat. Hier in Krisenzeiten wesentliche Kursänderungen vorzunehmen, ist gefährlich.

Aber die Fragen, die Sie gestellt haben, die auch Herr Rieder gestellt hat, beschäftigen uns natürlich regelmässig. Wir haben im Finanzausschuss des Bundesrates, der sich im Moment im Zweimonatsrhythmus mit der Nationalbank trifft und Varianten prüft, Varianten diskutiert und dieses ganze Spektrum sowie auch die Anlagepolitik der Nationalbank, die Herr Rieder angesprochen hat, immer wieder überprüft. Natürlich kauft die Nationalbank dann auch Staatsanleihen; sie hat auch Aktien gekauft. Aber die Aktienkäufe sind so geartet, dass sich dadurch für die Nationalbank keine Abhängigkeit ergibt, denn das sind kleine Bestände. Auch wenn die Nationalbank weltweit eine grosse Investorin ist, sind die entsprechenden Portfolios so, dass weder die Nationalbank noch entsprechende Firmen davon abhängig sind, denn das Ganze ist sehr breit gestreut. Damit ist eine Einflussnahme der Nationalbank nicht gegeben, und eine Abhängigkeit ist auch nicht gegeben.

Aber die Problematik, die Sie angesprochen haben, beschäftigt uns schon und muss uns auch beschäftigen, weil die Bilanz der Nationalbank dieses Jahr möglicherweise diese Billion erreichen wird. Das ist sehr viel für die kleine Schweiz. Das beobachten wir weiterhin, aber es gibt in dieser Krisenzeit kurzfristig kaum eine Änderung. Da kann und will ich nicht präziser werden, denn es gibt verschiedene Lösungen, und wenn ich hier etwas skizziere, würde das sofort zu Spekulationen führen.

Den jetzt eingeschlagenen Weg für die nächsten Jahre so weiterzuführen, auch zusammen mit den Kantonen und mit der gleichen Ausschüttungspraxis, ist wahrscheinlich das Element, das, mit allen Fragezeichen, die es beinhaltet, die grösstmögliche Stabilität für den Werkplatz bedeutet. In dieser Situation, in der wir nicht wissen, wie sich die Folgen der Krise weiterentwickeln, scheint es sinnvoll zu sein, einfach diesen bewährten Kurs weiterzuführen. Die Fragen, die Sie gestellt haben, beschäftigen uns ebenfalls regelmässig; sie beschäftigen auch die Nationalbank, aber das Ei des Kolumbus gibt es in dieser Frage nicht. Wir werden sie wohl weiterhin auch mit Ihnen diskutieren müssen. Wir haben auch noch eine Reihe von Vorstössen zu beantworten, und Sie werden sie diskutieren.

Uns scheint, die bisherige Politik weiterzuverfolgen, sei der bestmögliche Garant für eine Stabilität in Bezug auf die Wirtschaftsentwicklung. Wir haben in Kauf zu nehmen, dass die Bilanz der Nationalbank in nächster Zeit wohl noch etwas weiterwachsen wird. Das wären meine Ausführungen dazu.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit ist die Diskussion erschöpft, aber das goldene Ei des Kolumbus ist noch nicht gefunden. – Das Geschäft ist trotzdem erledigt.

20.3907

## Interpellation Sommaruga Carlo. Harmonisierte Erhebung der kantonalen Steuerdaten für umfassende Evaluierungen der Steuerpolitik des Bundes, namentlich in Sachen Amnestie

## Interpellation Sommaruga Carlo. Pour une collecte harmonisée des données fiscales cantonales permettant des évaluations complètes de la politique fiscale de la Confédération, notamment en matière d'amnistie

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): L'auteur de l'interpellation n'est pas satisfait de la réponse écrite du Conseil fédéral, mais il ne demande pas l'ouverture de la discussion. – L'objet est ainsi liquidé.

20.002

## Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2019

## Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2019

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

**Präsident** (Hefti Thomas, zweiter Vizepräsident): Ich begrüsse den Präsidenten des Bundesgerichtes, Herrn Ulrich Meyer, und heisse ihn in unserem Rat willkommen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE), pour la commission: En temps ordinaire, le rapport de gestion du Tribunal fédéral et des tribunaux fédéraux de première instance est examiné dans le courant du premier semestre de l'année. Covid-19 oblige, c'est à trois mois de la fin de l'année suivante, c'est-à-dire 2020, que nous traitons le rapport 2019. Je me permettrai donc, dans mon rapport, de faire quelques remarques sur le suivi en 2020 de certaines questions qui ont été abordées dans le cadre du traitement du rapport 2019 du Tribunal fédéral au sein de la Commission de gestion.

Tout d'abord, il convient de relever que l'activité du Tribunal fédéral est restée cette année très intense, au plus haut niveau, puisque ce ne sont pas moins de 7884 nouvelles affaires qui ont été introduites en 2019, soit 86 de plus que l'année précédente. Le Tribunal fédéral a, quant à lui, statué sur 7937 affaires, contre 8041 l'année précédente. Bien que moins de jugements aient été rendus, le nombre des cas pendants a baissé, même si c'est de manière marginale, dès lors que 2710 cas ont été reportés sur 2020.

C'est surtout dans la Cour de droit pénal, dans les deux Cours de droit civil et les deux Cours de droit public que les affaires restent très nombreuses. La durée moyenne des procédures s'est réduite pour atteindre 140 jours. Précisons qu'au cours de l'année 2019, 6 juges sur 38 ont quitté leur fonction, un renouvellement qui a pu être absorbé sereinement par la juridiction fédérale.

Au cours de l'année sous revue, le Tribunal fédéral a affirmé, de manière très claire, son pouvoir institutionnel. Cela s'est décliné dans différents dossiers, notamment le dossier e-justice quant à la compétence du Tribunal fédéral dans la mise en oeuvre de ce dossier vis-à-vis de l'Office fédéral de la justice. Cette volonté d'affirmer sa compétence institutionnelle s'est également affirmée en matière de clarification des procédures d'autorisation de poursuivre un magistrat.

Cette volonté d'affirmation institutionnelle s'est également manifestée à l'égard du Parlement lors du traitement de la révision de la loi sur le Tribunal fédéral, qui, malheureusement, en dernier lieu, a abouti à un échec complet par un refus des deux chambres d'entrer en matière.

Le dernier point, probablement le plus important du point de vue institutionnel, concerne la compétence de surveillance sur les tribunaux de première instance. Bien que le différend quant à l'interprétation des compétences respectives de surveillance entre les Commissions de gestion et le Tribunal fédéral ait débuté en 2019, c'est au cours de l'année 2020 qu'il s'est cristallisé. Les Commissions de gestion, exerçant la haute surveillance sur les tribunaux fédéraux, ont dû rappeler dans une note à l'intention de la Commission administrative du Tribunal fédéral les compétences du Parlement dans le cadre de la loi, précisant que c'est le Parlement lui-même et ses Commissions de gestion qui définissent les compétences dans l'exercice de la haute surveillance sur les tribunaux fédéraux, et non ceux-ci. C'était important dans la mesure où cela permet au Tribunal fédéral d'exercer uniquement la surveillance des tribunaux de première instance et de laisser la haute surveillance et le cadre de cette haute surveillance aux Commissions de gestion.

Si la surveillance du Tribunal administratif fédéral et du Tribunal fédéral des brevets par le Tribunal fédéral s'est déroulée sans problème particulier, celle du Tribunal pénal fédéral a été nettement plus compliquée. Divers articles de presse ont relaté les dysfonctionnements du Tribunal pénal fédéral. Les Commissions de gestion ont pris acte de l'existence de sérieux problèmes au sein de cette juridiction et ont approché le président du Tribunal fédéral pour que la question soit absorbée dans son pouvoir de surveillance. En octobre 2019, un échange a eu lieu entre les sous-commissions Tribunaux et Ministère public et le président du Tribunal fédéral. A cette occasion, il assura aux sous-commissions qu'en toute apparence le Tribunal pénal fédéral fonctionnait correctement, selon les exigences légales, et que les prestations étaient conformes à ce qui avait été prévu.

Le président du Tribunal fédéral s'exprimait de manière positive et confiante pour l'avenir. Force a été de constater que le feu couvait au Tribunal pénal fédéral, dès lors qu'en décembre 2019 il y a eu de nouvelles divulgations critiques dans la presse. Or, les accusations de dysfonctionnement sont toujours préjudiciables pour les tribunaux, tout particulièrement dans ce cas pour le Tribunal pénal fédéral. Il est dès lors important de réagir, car ce genre de critique ébranle la confiance dans les institutions.

La Commission de gestion a donc demandé au début du mois de janvier 2020 au Tribunal fédéral, en sa qualité d'autorité de surveillance du Tribunal pénal fédéral, de clarifier les faits et de calmer les choses.

Le rapport du Tribunal Fédéral rendu en avril de cette année et communiqué quasi simultanément à la Commission de gestion et à la presse a suscité beaucoup de remous. Bien que cela fera l'objet du rapport 2020, il y a lieu de préciser que les Commissions de gestion ont sévèrement critiqué la publication de ce rapport en raison de l'atteinte à la personnalité de différentes personnes, dont des magistrats, et des conclusions hâtives quant aux reproches en matière de sexisme et de discrimination. Le dossier n'est toujours pas clos; un rapport complémentaire est attendu encore cette année de la part du Tribunal fédéral.

Toujours au sujet du Tribunal pénal fédéral, il faut rappeler l'entrée en fonction de la Cour d'appel et de révision le 1er janvier 2019. Elle a donc conclu son premier exercice à la fin

de l'année passée. Il est donc malaisé de faire un premier bilan complet sur son efficacité. Certes, le taux de liquidation des affaires est relativement bas, puisqu'il atteint 56 pour cent; toutefois, il faut relever que 70 pour cent des procédures ont été introduites dans le deuxième semestre 2019.

L'année 2019 n'a pas permis de voir aboutir la solution de la délocalisation de la Cour d'appel et de révision de la Cour des affaires pénales.

Apparemment, puisque c'est surtout un problème de bâtiment. Les priorités des autorités tessinoises quant à la mise à disposition d'un nouveau bâtiment aménagé ne sont pas les mêmes que celles des autorités judiciaires et de notre Parlement, qui avait déjà manifesté une position forte lors du débat de l'année passée sur le rapport de gestion du Tribunal fédéral 2018. Une solution provisoire de séparation à l'intérieur du bâtiment actuel devrait être mise en place encore en 2020. Ce n'est qu'un pis-aller en attendant qu'une solution réelle et définitive puisse être trouvée. Des contacts sont actuellement en cours entre le président de la Cour d'appel et de révision et l'Office fédéral des constructions et de la logistique.

Je ne prolongerai pas sur le Tribunal administratif fédéral, sinon pour préciser que cette instance doit faire également face à une charge importante de travail, avec 6965 nouvelles procédures en 2019. La liquidation de 7157 procédures a permis également de réduire le nombre de dossiers, mais, comme pour le Tribunal fédéral, de manière marginale. La durée moyenne des procédures a diminué de 284 à 264 jours. Dans son activité, le Tribunal administratif fédéral a poursuivi deux projets importants, Equitaf et Digitaf, destinés à améliorer les procédures de répartition des dossiers et à concrétiser la stratégie de numérisation du tribunal.

Pour conclure, j'évoquerai rapidement le Tribunal fédéral des brevets, simplement en disant que dans cette juridiction, les choses roulent et que la qualité de sa jurisprudence semble être reconnue par la doctrine et surtout par ceux et celles qui se retrouvent devant cette juridiction.

Avec ces considérations, je vous invite à prendre connaissance du rapport de gestion du Tribunal fédéral 2019.

**Meyer** Ulrich, président du Tribunal fédéral: Monsieur Sommaruga, rapporteur, a donné un aperçu représentatif des activités et des problèmes qui ont occupé le Tribunal fédéral en 2019 et au début de 2020.

Ich versuche, den Themen von Ständerat Sommaruga, dem Berichterstatter, zu folgen, und beginne mit der Geschäftslast.

Die Geschäftslast ist in der Tat nach wie vor sehr hoch. Sie ist für ein höchstes Gericht, wie es das Bundesgericht gemäss Verfassung ist, eindeutig zu hoch. Namentlich im Bereich des Strafrechts finden wir eine enorme Zunahme der Beschwerden. Mehr als ein Viertel aller Fälle, die das Bundesgericht zu bearbeiten hat, ist mittlerweile strafrechtlicher Natur. Das stellt uns mit Blick auf die Reorganisation des Bundesgerichtes vor grosse Herausforderungen.

Damit hängt eben auch das Scheitern der Revision des Bundesgerichtsgesetzes zusammen. Dieses Scheitern hat sich im Berichtsjahr 2019 abgezeichnet, und in der Frühjahrssession 2020 hat diese Revision endgültig ihr Ende genommen. Für das Bundesgericht heisst das, dass wir mit den gleichen Parametern, mit den gleichen juristischen Vorgaben, mit den gleichen Eintretensvorschriften auf viele Jahre hinaus weiterarbeiten werden.

Weiter hat der Herr Berichterstatter die Aufsichtsaufgabe angesprochen, die das Bundesgericht, geteilt mit der Oberaufsicht des Parlamentes, über die erstinstanzlichen Gerichte wahrnimmt.

Erlauben Sie mir, Ihnen zu den Aufsichtsverfahren bezüglich Bellinzona, also des Bundesstrafgerichtes, einige Informationen zu geben. Es ist klar, dass die im Dezember 2019 in der Presse kolportierten Vorwürfe an das Bundesstrafgericht ein aufsichtsrechtliches Einschreiten notwendig machten. Deswegen haben wir schon am 6. Januar 2020 ein aufsichtsrechtliches Verfahren gegenüber dem Bundesstrafgericht eröffnet. Der Bericht vom 5. April 2020 hat auch einen Auftrag des Parlamentes erfüllt, den uns die Geschäftsprüfungskommission Ende Januar 2020 erteilt hatte.

Le résultat de notre enquête est important: il est que 95 pour cent de tous les reproches adressés au Tribunal pénal fédéral ne se sont pas vérifiés.

Wir haben diesen Bericht vom 5. April 2020, der eine Doppelnatur hat: Einerseits ist es unser eigener Bericht, andererseits haben wir mit diesem Bericht einen Auftrag der Geschäftsprüfungskommission erfüllt. Ich möchte einfach festhalten, dass wir sowohl die Eröffnung des Berichtes gegenüber der betroffenen Institution, dem Bundesstrafgericht, als auch die Aufschaltung des Berichtes auf dem Internet mit Namensnennung entsprechend der eigenen Praxis der Geschäftsprüfungskommissionen mit den Präsidien der Subkommissionen Bundesanwaltschaft/Gerichte vorgängig abgesprochen hatten.

Auch wenn nun im Anschluss an unseren Bericht Kritik lautgeworden ist, möchte ich einfach sagen, und das ist ein bisschen das Ergebnis meiner acht Jahre Tätigkeit in der Verwaltungskommission des Bundesgerichtes als Aufsichtsbehörde: Die Oberaufsicht des Parlamentes, welche die Geschäftsprüfungskommissionen ausüben, und die direkte Aufsicht des Bundesgerichtes müssen zusammenarbeiten: On doit collaborer, travailler de concert. Wir müssen hier nicht die Gegensätze suchen, sondern das gemeinsame Ziel, nämlich sicherzustellen, dass die vier eidgenössischen Gerichte ordnungsgemäss funktionieren. Diese Versicherung kann ich Ihnen geben: Alle vier eidgenössischen Gerichte arbeiten ordnungsgemäss. Sie sind in ihrer Tätigkeit einzig dem Recht verpflichtet, wie es in der Verfassung steht.

Damit hätte ich fürs Erste geschlossen und stehe Ihnen für allfällige Fragen zur Verfügung.

**Sommaruga** Carlo (S, GE), pour la commission: Permettez-moi une très brève intervention suite aux paroles du président du Tribunal fédéral.

Je tiens à rappeler que la question de la publication du rapport, qui a été établi au début du mois d'avril par la Commission administrative du Tribunal fédéral, qui a été publié sur Internet et diffusé, avait déjà été discutée dans la sous-commission de la Commission de gestion qui s'occupe des tribunaux et du Ministère public de la Confédération. A cette occasion, vous aviez indiqué, Monsieur le président du Tribunal fédéral, qu'il y avait un accord de la part des présidents des sous-commissions. Cela avait été contesté en commission.

Dès lors, je tenais à le dire ici, puisque vous le réaffirmez: il n'y avait pas d'accord à ce que la publication de ce rapport ait lieu avec les noms des personnes et les reproches ad personam qui y étaient formulés.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Normalerweise interveniere ich nach dem Kommissionssprecher nicht, ich mache das auch jetzt nur sehr ungern. Aber die Umstände, in denen wir uns hier im Parlament jetzt befinden, sind sehr ungewöhnlich, und morgen behandeln wir ja in der Vereinigten Bundesversammlung ein wichtiges Geschäft.

Aus diesem Grund richte ich jetzt unverblümt eine direkte Frage an den Herrn Bundesgerichtspräsidenten: Wie stehen Sie zu Gesuchen auf Verschiebung der Bundesrichterwahlen?

**Meyer** Ulrich, Präsident des Bundesgerichtes: Sie wissen, dass unser Staat die Gewaltenteilung kennt, das heisst: Wir haben unsere Rechtsprechung, in welche Sie sich nicht einmischen dürfen; wir, auf der anderen Seite, haben Ihnen keine Ratschläge bezüglich Ihrer parlamentarischen Geschäfte zu geben. Das ist die gelebte Gewaltenteilung.

Wenn Sie mich persönlich fragen, gebe ich Ihnen eine persönliche Antwort: Nach 33 Jahren am Bundesgericht und bald zehn Jahren Zugehörigkeit zum obersten Gericht halte ich als einer, der von Ihnen und Ihren Vorgängern zwölfmal gewählt und wiedergewählt worden ist, eine Verschiebung der Wahlen für verfehlt, denn Sie lösen mit dieser Verschiebung kein einziges Problem.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Möchten Sie noch zur Intervention von Herrn Sommaruga Stellung nehmen?

**Meyer** Ulrich, Präsident des Bundesgerichtes: Ich gebe gerne Antwort darauf. Es wurde ja sehr kritisiert, dass wir diese Namen publiziert haben. Was ist aber unser Bericht? Unser Bericht ist ein Aufsichtsbericht von einer Instanz an eine zweite Instanz, vom Bundesgericht an das Bundesstrafgericht, und gleichzeitig auch ein Bericht zuhanden des Oberaufsichtsorgans. Das ist die erste Feststellung. Es ist nicht ein streitiges Verfahren mit Parteien und Parteirechten, sondern die befragten Personen hatten die Stellung von Auskunftspersonen.
Der zweite Punkt ist, dass unser Bericht als solcher keine rechtlichen Folgen hat. Nous nous sommes limités à exprimer des recommandations. Wenn das Bundesstrafgericht nun diese Empfehlungen umsetzt, es muss das nicht, dann beginnt im Einzugsfeld aller acht Empfehlungen ein neues Verfahren, in dem sämtliche Verfahrensgarantien gelten. Ich erwähne das Beispiel der Generalsekretärin: Wir haben in unserem Bericht empfohlen, das Arbeitsverhältnis mit ihr zu beenden. Das Bundesstrafgericht hat den Grundsatzbeschluss gefasst, dieser Empfehlung zu folgen und das Arbeitsverhältnis zu beenden. Wenn es zur Entlassung der Generalsekretärin kommt – jusqu'à présent, cela n'a pas été le cas; elle n'est pas licenciée –, dann hat die Generalsekretärin ein arbeitsrechtliches Verfahren mit sämtlichen Rechtsschutzgarantien, bis und mit Bundesverwaltungsgericht. Das wollte ich an die Adresse von Herrn Ständerat Sommaruga doch sagen.

*Eintreten ist obligatorisch*
*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**Bundesbeschluss über den Geschäftsbericht des Bundesgerichtes für das Jahr 2019**
**Arrêté fédéral approuvant le rapport de gestion du Tribunal fédéral de l'année 2019**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, führen wir keine Gesamtabstimmung durch.
Ich verabschiede den Präsidenten des Bundesgerichtes, Herrn Ulrich Meyer, wünsche ihm eine gute restliche Amtszeit und hoffe, dass er danach den verdienten Ruhestand geniessen kann – ohne allzu viel Aufregung.

15.451

## Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen

## Initiative parlementaire Joder Rudolf. Renforcer les Commissions de gestion

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 16.03.18 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 20.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

*Antrag der Mehrheit*
Nichteintreten

*Antrag der Minderheit*
(Z'graggen, Graf Maya, Sommaruga Carlo, Stöckli)
Eintreten

*Proposition de la majorité*
Ne pas entrer en matière

*Proposition de la minorité*
(Z'graggen, Graf Maya, Sommaruga Carlo, Stöckli)
Entrer en matière

**Burkart** Thierry (RL, AG), für die Kommission: Mit dem Ziel, die Geschäftsprüfungskommissionen zu stärken, reichte Nationalrat Rudolf Joder, damals Präsident der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates, am 18. Juni 2015 eine parlamentarische Initiative ein. Die parlamentarische Initiative will die Rechtsgrundlagen so anpassen, dass die GPK die Oberaufsicht wirkungsvoller, schneller, effizienter und in bestmöglicher Koordination mit den übrigen Aufsichtsorganen des Bundes wahrnehmen können.
Die GPK-N und mit ihr der Nationalrat als Erstrat schlagen als wesentliche Neuerung – und das ist der Kern dieser Vorlage – vor, nebst der weiterhin bestehenden PUK eine ausserordentliche Aufsichtsdelegation einzuführen. Diese kann bei Vorkommnissen von grosser Tragweite von den vier Aufsichtskommissionen GPK-N, GPK-S, FK-N und FK-S mit einem einfachen Einsetzungsbeschluss eingesetzt werden. Die ausserordentliche Aufsichtsdelegation soll über dieselben Rechte verfügen wie eine PUK, jedoch wesentlich einfacher und schneller eingesetzt werden können als diese. Im Übrigen schlägt die GPK-N nur einzelne Anpassungen zur Stärkung der Aufsichtskommissionen vor, da sich die letzte Revision der Informationsrechte der Aufsichtskommissionen von 2011 in der Praxis grundsätzlich bewährt hat.
Dem Parlament steht gemäss geltendem Recht die Möglichkeit offen, zur Ermittlung der Sachverhalte und zur Beschaffung weiterer Beurteilungsgrundlagen eine parlamentarische Untersuchungskommission einzusetzen, wenn Vorkommnisse von grosser Tragweite einer Klärung bedürfen. So ist es in Artikel 163 des Parlamentsgesetzes geregelt. Die gesetzlichen Bestimmungen hierfür wurden 1966 als Folge des Mirage-Skandals geschaffen. Seither wurde lediglich in drei Fällen tatsächlich eine PUK eingesetzt, seit über zwanzig Jahren gab es keine PUK mehr.
Die Gründe dafür dürften darin liegen, dass die Rechte der GPK seit der Schaffung der PUK weiter ausgebaut wurden und den GPK in den letzten Jahren mehr personelle Ressourcen zur Verfügung gestellt wurden, die es ihnen ermöglichten, bei besonderen Vorkommnissen in der Verwaltung vertiefte Untersuchungen durchzuführen. Die Einsetzung einer PUK durch einen einfachen Bundesbeschluss, der mit einer

parlamentarischen Initiative in die Wege geleitet wird, ist zudem relativ schwerfällig. Zudem stehen mit der Geschäftsprüfungsdelegation und der Finanzdelegation bereits Instrumente zur Verfügung, die mit sehr weitgehenden Informationsrechten ausgestattet sind.
Der Nationalrat will die Hürde zur Einsetzung einer PUK nicht senken. Er will aber die Möglichkeit zur Einsetzung einer ausserordentlichen Aufsichtsdelegation durch die GPK und die FK schaffen.
Der Einführung einer neuen Delegation zur Oberaufsicht liegen folgende Überlegungen zugrunde: Mit der ausserordentlichen Aufsichtsdelegation erhalten die Geschäftsprüfungs- und die Finanzkommissionen ein Instrument der Oberaufsicht in die Hand, mit welchem sie rasch und unkompliziert weitreichende und zur PUK analoge Untersuchungen einleiten können. Faktisch übernimmt die ausserordentliche Aufsichtsdelegation damit die Funktion einer PUK.
Der Nationalrat geht im vorliegenden Entwurf jedoch davon aus, dass die PUK als Mittel der Oberaufsicht in ausserordentlichen Situationen immer noch ihre Berechtigung habe. Das Verhältnis zwischen der ausserordentlichen Aufsichtsdelegation und der PUK wird in der Vorlage denn auch explizit geregelt. Sobald die Aufsichtskommissionen eine ausserordentliche Aufsichtsdelegation beschliessen, veröffentlichen sie ihren Einsetzungsbeschluss, der den Untersuchungsgegenstand, die Untersuchungsfragen sowie die voraussichtlich benötigten finanziellen Mittel umschreibt. Die Mitglieder und Fraktionen des Parlamentes können nun die Einsetzung einer PUK verlangen, wenn ihnen der Einsetzungsbeschluss zu wenig weit geht oder sie eine andere Untersuchung durchgeführt haben möchten. Bei der Beratung der parlamentarischen Initiative zur Einsetzung einer PUK hat das Parlament dann die Möglichkeit, zwischen der PUK und der bereits begonnenen Untersuchung durch die ausserordentliche Aufsichtsdelegation zu entscheiden. Nachdem die Räte eine PUK eingesetzt haben, geniesst die PUK Vorrang vor der ausserordentlichen Aufsichtsdelegation, und diese stellt ihre bereits begonnene Arbeit ein.
Der ausserordentlichen Aufsichtsdelegation dürfen wie der PUK keine Informationen vorenthalten werden. Insbesondere hat sie explizit das Recht, jene Unterlagen herauszuverlangen, auf deren Einsichtnahme die Aufsichtskommissionen GPK und FK keinen Anspruch haben, nämlich die Protokolle der Bundesratssitzungen und die als geheim klassifizierten Unterlagen. Zudem kann sie Personen als Zeuginnen und Zeugen einvernehmen.
Kurzum, die ausserordentliche Aufsichtsdelegation hat faktisch die Funktion einer PUK, sie kann aber ohne ein hürdenreiches parlamentarisches Verfahren rasch und unkompliziert aktiviert werden. Das Parlament kann sich damit relativ leicht der schärfsten Waffe der Aufsicht bedienen. Mit der Vorlage sollen punktuell weitere Anpassungen an den bestehenden Bestimmungen vorgenommen werden, auf die ich hier nicht näher eingehen möchte.
Ihre vorberatende Geschäftsprüfungskommission ist auf die Vorlage eingetreten, hat sie aber in der Gesamtabstimmung abgelehnt. Lehnt die Kommission eine Vorlage in der Gesamtabstimmung ab, kommt dies einem Nichteintretensantrag an den Rat gleich. Die Mehrheit von 7 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen beantragt Ihnen daher, nicht einzutreten; sie tut dies aus folgenden Gründen:
Gemäss Artikel 169 der Bundesverfassung ist das Parlament grundsätzlich nicht zur Aufsicht berufen, sondern zur Oberaufsicht. Zwischen Aufsicht und Oberaufsicht gibt es einen wesentlichen Unterschied. Die direkte Aufsicht gegenüber der Verwaltung obliegt dem Bundesrat. Wir zweifeln ja nicht daran, dass die Aufsicht durch den Bundesrat grundsätzlich gewährleistet und nicht generell vernachlässigt wird; dass eine Aufsicht einmal gut und einmal etwas weniger gut ist, hat nichts mit der institutionellen Konzeption zu tun, sondern liegt in der Natur der Sache.
Der Verfassung- und Gesetzgeber hat vorgesehen, dass man die Ordnung mit einer Aufsicht und einer Oberaufsicht in zwei Fällen durchbricht und Letzterer Einsicht in Geheimbereiche gestattet. Dafür wurden aber spezielle Gremien geschaffen, namentlich die Geschäftsprüfungs- und die Finanzdelegation, GPDel und FinDel, der beiden Räte. Die Schaffung dieser speziellen Form der Oberaufsicht und institutionellen Vermischung zwischen Oberaufsicht und Aufsicht war in deren Entstehung auch Ausdruck des damaligen Misstrauens gegenüber den Bundesbehörden aufgrund von Erfahrungen, die Anfang der Neunzigerjahre gemacht wurden.
Heute diskutieren wir, und das ist der Kern der Sache, über jenen grossen Teilbereich, der nicht dieser direkten parlamentarischen Aufsicht untersteht. Für diesen grossen Teilbereich hat der Gesetzgeber die Möglichkeit einer PUK geschaffen, die einzelfallweise die Aufsicht mit allen Rechten an sich ziehen kann. Eine PUK einzusetzen, ist aber relativ umständlich und nimmt daher einige Zeit in Anspruch. Diese Langsamkeit hat aber auch ihre institutionellen Vorteile: Der skandalisierten und medial aufgeheizten Forderung nach schnellen Aufklärungsresultaten kann behutsam und mit der Wahrung der notwendigen Seriosität begegnet werden.
Das Parlament muss sich für die Einsetzung einer PUK als Gesamtgremium noch einmal überlegen, ob es in Durchbrechung des grundsätzlichen Systems dem Bundesrat misstrauen und die direkte Aufsicht übernehmen will. Dafür sind die Hürden relativ hoch, und es braucht die demokratisch hohe Legitimation durch die Bundesversammlung. Wenn eine ausserordentliche Aufsichtsdelegation nun aber jederzeit und mit relativ niedrigen Hürden einberufen werden kann, stellt sich die Frage, ob diese nicht vielmehr zu einer ständigen Aufsichtsdelegation werden würde, die ihre Aufsichtsrechte ständig wahrnimmt. Die Aufsicht kann sämtliche Bereiche des Bundes betreffen und ist mit der Möglichkeit des Einblicks in alle den Untersuchungsgegenstand betreffenden geheimen Akten ausgestattet. Diese Informationen wären dann einem relativ grossen Kreis zugänglich. Damit wäre es auch eine Frage der Zeit, bis die Öffentlichkeit davon Kenntnis erhält.
Es ist daher nicht angezeigt, dass wir die Grundkonzeption von Oberaufsicht und Aufsicht definitiv und vollständig durchbrechen. Die Kommissionsmehrheit ist daher der Auffassung, dass auf die Schaffung einer ausserordentlichen Aufsichtsdelegation gänzlich zu verzichten und daher nicht auf die Vorlage einzutreten sei. Es gibt keinen Grund für ein institutionalisiertes Misstrauen gegenüber dem Bundesrat.
Demgemäss bitte ich Sie namens der Kommissionsmehrheit, nicht auf die Vorlage einzutreten.

**Z'graggen** Heidi (M-CEB, UR): Ich beantrage Ihnen als Sprecherin der Minderheit Eintreten auf die Vorlage.
Ich möchte zuerst etwas Allgemeines zur parlamentarischen Oberaufsicht sagen. Im schweizerischen Bundesstaat wird die parlamentarische Oberaufsicht seit dessen Gründung als eine der Kernkompetenzen der Bundesversammlung betrachtet. Die politische Kontrolle der Exekutive ist ein wesentlicher und wichtiger Aspekt des demokratischen, am Prinzip der Gewaltenteilung orientierten Rechtsstaates. Sie ist von grösster Bedeutung. Das Ziel der Oberaufsicht ist das Gleichgewicht der Gewalten. Sie soll rechtmässiges, ordnungsmässiges, sachgerechtes und wirksames Staatshandeln gewährleisten. Die parlamentarische Oberaufsicht ist nicht eine hierarchische Überordnung, sondern es geht darum, die parlamentarische Oberaufsicht wahrzunehmen. Es geht eben nicht um die Vermischung der Verantwortung der Gewalten.
Parlamentarische Oberaufsicht stärkt das Vertrauen der Bevölkerung in die Regierung und so letztlich auch in die politischen Institutionen. Wir haben in der Bundesversammlung für diese Oberaufsicht verschiedene Instrumente. Das geht weit über die GPK und die Finanzkommission hinaus: Es geht um die Verabschiedung des Budgets, es geht um die parlamentarische Behandlung von Rechenschaftsberichten und natürlich auch um parlamentarische Vorstösse, mit denen man von der Exekutive Auskunft verlangen kann. Wichtige Instrumente oder Gefässe sind insbesondere die Aufsichtskommissionen, die Finanzkommission, die Geschäftsprüfungskommission, die Finanzdelegation und die Geschäftsprüfungsdelegation, mit je unterschiedlichen Informationsrechten. Die Zusammenarbeit und die Ausgestaltung haben sich grundsätzlich bewährt und sind eingespielt. Insbesondere können durch das gemeinsame Sekretariat Dop-

pelspurigkeiten verhindert werden. Jetzt kommt aber eine neue Vorlage zur Stärkung der parlamentarischen Oberaufsicht zum Parlament, und das aufgrund der Erfahrungen sehr bewährter und erfahrener Mitglieder der GPK des Nationalrates und des Ständerates.
Grosse Ereignisse haben in der Geschichte der Bundesversammlung jeweils zum Ausbau der parlamentarischen Oberaufsicht geführt. Ganz früh, bereits Anfang des 20. Jahrhunderts, wurde die parlamentarische Finanzkontrolle eingeführt. Erst relativ spät kam mit dem Ausbau der GPK die Verwaltungskontrolle; wir haben es vom Sprecher der Mehrheit gehört, insbesondere nach der sogenannten Mirage-Krise 1966. Damals wurde dann auch das stärkste Mittel, eben die PUK, eingeführt. Die Einsetzung einer PUK hat aber, was auch korrekt ist, sehr hohe Hürden. Deshalb sind seit der Einführung des Mittels der PUK erst deren drei eingesetzt worden, was natürlich auch ein gutes Zeugnis für Bundesrat und Bundesverwaltung ist. Nur ist die PUK natürlich sehr stark politisiert. Ein weiterer Schritt zur Stärkung der Oberaufsicht des Parlamentes war die Einführung der Parlamentarischen Verwaltungskontrolle 1990; dies unter dem Eindruck der sogenannten Fichenaffäre.
Der vierte Schritt, diese Stärkung der GPK mit der ausserordentlichen Aufsichtsdelegation, stammt aus dem Jahr 2015. Die GPK von National- und Ständerat haben dieser parlamentarischen Initiative zur Weiterbearbeitung Folge gegeben. Warum? Dazumal wurde dies damit begründet, dass insbesondere verschiedene Vorkommnisse von grösserer Bedeutung die Stärkung der GPK erforderlich machten. Wir müssen auch in Betracht ziehen, dass die Bundesverwaltung seit Einführung der GPK stark gewachsen ist, eine immer ausgedehntere Verwaltungstätigkeit stattfindet und dass die Oberaufsicht – ich betone: die Oberaufsicht, nicht die direkte Aufsicht – immer anspruchsvoller wird. Deshalb ist es zielführend, dass die GPK umfassend gestärkt werden sollen.
Es ist vielleicht ein Zufall, vielleicht aber auch nicht, dass diese Vorlage jetzt ins Parlament kommt, wenn wir wieder eine grosse GPK-Untersuchung machen müssen. Die parlamentarische Oberaufsicht hat eine grosse Aufgabe, die Situation rund um Corona zu untersuchen. Wiederum haben wir heute eine Situation, in der wir rein zeitlich und rein vom Umfang her eine grössere Untersuchung machen müssen.
Deshalb ist es sicher richtig, dass die parlamentarische Oberaufsicht im Zweck der Rechtmässigkeits-, der Zweckmässigkeits- und der Verhältnismässigkeitsprüfung gestärkt werden soll. Ich erachte die vorgeschlagene ausserordentliche Aufsichtsdelegation als zielführend. Der Einsetzungsbeschluss ist transparent. Er wird veröffentlicht. Und die Bundesversammlung kann selbstverständlich nach wie vor eine PUK verlangen.
Ein weiterer Vorteil der ausserordentlichen Aufsichtsdelegation ist sicher, dass Mitglieder der GPK und der Finanzkommissionen in diesem Gremium Einsitz nehmen können. So können das Wissen und Know-how dieser Mitglieder und der Sekretariate genutzt werden.
Ich beantrage Ihnen, im Interesse der Gewaltenteilung, im Interesse der Oberaufsicht, aber auch im Interesse der Stärkung des Vertrauens der Bevölkerung in den Bundesrat und in die Verwaltung auf die Vorlage einzutreten und ihr dann zuzustimmen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Ich kann es kurz machen. Mir ist der Hinweis wichtig, dass die Kommission an sich auf die Vorlage eingetreten ist und sie auch seriös und im Detail beraten hat. Wir haben diese Vorlage gemäss Kommissionsprotokoll, ich glaube, das darf ich sagen, zweieinhalb Stunden beraten. Am Schluss der Beratung, der Berichterstatter unserer Kommission hat es gesagt, wurde die Vorlage in der Gesamtabstimmung abgelehnt. Meine Interpretation ist: Die Ablehnung hat viel damit zu tun, dass die Schaffung der Möglichkeit der Einberufung einer ausserordentlichen Aufsichtsdelegation mehrheitlich als nicht notwendig betrachtet wurde. Wir haben in der Beratung in der Kommission feststellen können, dass es in der Vergangenheit in der Praxis immer gelungen ist, angepasste Lösungen zu finden. Daher ist die Mehrheit der Auffassung, dass es auch in Zukunft möglich sein wird, angepasste Lösungen zu finden.
Ich komme noch auf die Zukunft dieses Geschäftes zu sprechen. Sollten Sie der Mehrheit der GPK folgen und nicht auf diese Vorlage eintreten, mache ich die Prognose, dass der Nationalrat an seinem Beschluss festhalten wird. Es wird dann Aufgabe unserer Geschäftsprüfungskommission sein, sich nochmals mit der Vorlage zu befassen. Das heisst, die GPK wird sich so oder so nochmals mit diesem Thema befassen können. Ich kann mir gut vorstellen, dass dann, wenn wir eine weitere Runde machen, eine Entschlackung der Vorlage in dem Sinne ernsthaft geprüft werden wird, dass die Schaffung einer ausserordentlichen Aufsichtsdelegation gestrichen wird. Eine Quasi-Rückweisung an die Kommission im Sinne eines Eintretens macht deswegen aus meiner Sicht keinen Sinn, ist nicht nötig und nicht angezeigt.
Ich ersuche Sie mit der Mehrheit der Kommission, Nichteintreten zu beschliessen.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen beantragen, auf dieses Geschäft einzutreten und nicht, wie es jetzt mein Kollege Fässler angemerkt hat, die Schlaufe über den Nationalrat zu machen. Das hat auch etwas damit zu tun, dass wir gerade unsere Arbeit hier im Geschäftsprüfungsbereich selbst, eigenständig und fundiert tun wollen.
Wenn wir das Geschäft zurück an unsere Kommission schicken, haben wir Gewähr, dass wir das nächste Mal auch inhaltlich auf das Geschäft eintreten können. Indem wir die Vorlage Artikel um Artikel miteinander behandeln, können wir am Schluss wirklich entscheiden, ob wir diese ausserordentliche Aufsichtsdelegation wollen oder nicht. Heute können wir darüber ja gar nicht beschliessen, sondern wir beschliessen nur, ob wir uns damit überhaupt befassen wollen oder nicht.
Ich möchte Ihnen noch aus einem ganz wichtigen Grund, aus einem inhaltlichen Grund beantragen, dass wir diese Arbeit noch einmal machen und dann fundiert darüber entscheiden. Der Hauptvorwurf ist ja, dass damit die parlamentarische Untersuchungskommission verhindert würde respektive es dieses Instrument ja schon gebe. Nun ist die Realität so, dass die letzte PUK vor 25 Jahren eingesetzt wurde. Wie Frau Kollegin Z'graggen gesagt hat, ist das ja ein erfreuliches Resultat. Aber es täuscht darüber hinweg, das wissen auch die Mitglieder des Ständerates, die schon länger im Rat sind, dass wir in diesen 25 Jahren verschiedene Vorkommnisse in der Bundesverwaltung hatten, die einer ganz sachgerechten, tiefen, umfassenden Untersuchung bedurften.
Ich möchte hier erinnern an die Korruptionsaffäre im SECO, das fehlgeschlagene IT-Projekt Mistra, die Vorwürfe der Begünstigung im Bundesamt für Strassen, Probleme bei der Zentralen Ausgleichsstelle der AHV, das gescheiterte Informatikprojekt Insieme, die Hochseeschifffahrt-Bürgschaften oder, zuletzt, die Sistierung von Bodluv: All diese Affären haben für Schlagzeilen gesorgt. Und was konnten wir als Geschäftsprüfungskommissionen machen? Wir hatten die Informationsrechte nicht, die eine PUK hat. Wir mussten trotzdem verwaltungsübergreifend arbeiten. Bei der Hochseeschifffahrt mussten wir eine Arbeitsgruppe einsetzen. Eine Arbeitsgruppe ist richtig, weil dort die zuständigen Subkommissionen schon dabei sind, auch diejenigen, die das Fachwissen mitbringen, aber sie hat nicht die gleichen Instrumente in der Hand, um auch an vertrauliche respektive geheime Dokumente zu kommen. So kann die Oberaufsicht ihre Arbeit nicht in dem Umfang wahrnehmen, wie es bei diesen sehr heiklen Vorkommnissen wichtig wäre.
Das war auch die Intention des damaligen Nationalrates Rudolf Joder, des damaligen Präsidenten der Geschäftsprüfungskommission, als er diese parlamentarische Initiative 2015 einreichte. Die Vorlage hat dann nach vielen Abklärungen den langen Weg über den Nationalrat gemacht und wurde dort mit 172 zu 25 Stimmen angenommen.
Daher möchte ich Sie jetzt wirklich bitten, dass wir eintreten, dass wir in unserer Kommission noch einmal Artikel für Artikel eine zweite Lesung machen, dass wir Ihnen das Resultat vorlegen und dass Sie dann in Kenntnis der Diskussion bei allen Artikeln, wir wollen ja nicht in die Details gehen, welche neuen Instrumente hier wie möglich sind, auch in Bezug auf

den Bundesrat, die Gelegenheit haben, darüber zu entscheiden. Das Geschäft sollte nicht mit Nichteintreten wieder an den Nationalrat zurückgehen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Mehrheit ab.

*Abstimmung – Vote*
Für Eintreten ... 12 Stimmen
Dagegen ... 25 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit sind wir am Ende der Tagesordnung angelangt. Sie haben die überarbeiteten Programme für die nächsten Tage erhalten. Ob morgen Mittwoch eine Nachmittagssitzung stattfindet, hängt von Ihnen ab. Ich kann das heute noch nicht sagen. Nun entlasse ich Sie in Ihre Fraktionssitzungen und wünsche Ihnen einen schönen Nachmittag!

*Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr*
*La séance est levée à 13 h 05*

## Zwölfte Sitzung – Douzième séance

**Mittwoch, 23. September 2020**
**Mercredi, 23 septembre 2020**

*09.15 h*

17.059

## Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz

## Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.18 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 24.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

### 3. Bundesgesetz über den Datenschutz
### 3. Loi fédérale sur la protection des données

**Art. 4 Bst. fbis; 5 Abs. 7**
*Antrag der Kommission*
Festhalten

**Art. 4 let. fbis; 5 al. 7**
*Proposition de la commission*
Maintenir

**Art. 27 Abs. 2 Bst. c**
*Antrag der Kommission*
*Ziff. 1*
Festhalten
*Ziff. 3*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 27 al. 2 let. c**
*Proposition de la commission*
*Ch. 1*
Maintenir
*Ch. 3*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Aufhebung und Änderung anderer Erlasse**
**Abrogation et modification d'autres actes**

**Ziff. II Ziff. 35 Art. 110 Abs. 2; 112 Abs. 2; 113; 114 Abs. 2; Ziff. 36 Art. 76 Abs. 3; 76b Abs. 2; Ziff. 47 Art. 21c Abs. 1bis; Ziff. 59 Art. 96 Abs. 2; Ziff. 60 Art. 94a Abs. 2; Ziff. 66 Art. 23 Abs. 3**
*Antrag der Kommission*
Festhalten

**Ch. II ch. 35 art. 110 al. 2; 112 al. 2; 113; 114 al. 2; ch. 36 art. 76 al. 3; 76b al. 2; ch. 47 art. 21c al. 1bis; ch. 59 art. 96 al. 2; ch. 60 art. 94a al. 2; ch. 66 art. 23 al. 3**
*Proposition de la commission*
Maintenir

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Debatte über alle Differenzen.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Frau Bundesrätin Karin Keller-Sutter hat letzten Donnerstag im Nationalrat die Hoffnung geäussert, dass wir bei diesem Geschäft die Kurve noch kriegen, die Passstrasse sei ja noch nicht ganz "ausgeschöpft". Ich kann Ihnen als Berichterstatter der Kommission sagen, dass sich der Nebel lichtet und der Pass in Sicht ist. Wenn Sie heute den Anträgen der Kommission, die einstimmig angenommen worden sind, zustimmen, kommt es heute Mittag zwar noch zu einer Einigungskonferenz, aber deren Ausgang – und damit der Inhalt der Texte für die Schlussabstimmung am Freitag – ist absehbar.
Wir haben noch zwei Differenzen. Die erste betrifft das Thema, welches die Räte seit Beginn der Beratungen am meisten beschäftigt hat, nämlich die Frage, ob in Artikel 4 des totalrevidierten Datenschutzgesetzes nicht nur der Begriff des Profilings, sondern in Buchstabe fbis auch das "Profiling mit hohem Risiko" definiert werden soll.
Nachdem sich der Nationalrat zwischenzeitlich bereit erklärt hatte, in diesem Punkt unserem Rat im Grundsatz entgegenzukommen, hat er nun letzte Woche mit 98 zu 88 Stimmen bei 5 Enthaltungen entschieden, den Kompromissvorschlag unseres Rates abzulehnen. Der Nationalrat möchte von einer risikobasierten Differenzierung beim Profiling absehen und hat in der Konsequenz beschlossen, die qualifizierten Rechtsfolgen beim Profiling durch private Datenbearbeiter ersatzlos zu streichen.
Dies lehnt unsere Kommission einstimmig ab, denn damit würden wir hinter das geltende Schutzniveau zurückgehen. Das Ziel muss aber sein, erstens das Schutzniveau mindestens zu halten und zweitens die Angemessenheitsprüfung durch die europäischen Behörden mit einem positiven Ergebnis abzuschliessen. Die Kommission bleibt zudem bei ihrer Einschätzung, dass mit unserem Vorschlag zugunsten der betroffenen Akteure mehr Rechtssicherheit geschaffen werde, zumal in der Formulierung am bestehenden Recht angeknüpft wird.
Ich möchte bei diesem Thema eine letzte Bemerkung zum Profiling und zum Verhältnis zum EU-Recht machen: Die Datenschutz-Grundverordnung der EU sieht vor, dass jede Verarbeitung personenbezogener Daten rechtswidrig ist, es sei denn, die betroffene Person habe der Datenbearbeitung zugestimmt oder es liege ein anderer Rechtsgrund vor. Die Konzeption in unserem Recht ist umgekehrt. Die Datenverarbeitung ist grundsätzlich zulässig, sofern kein Ausnahmetatbestand vorliegt.
Noch kurz zur zweiten Differenz: Diese betrifft Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer 3, zu finden auf Seite 10 der deutschsprachigen Fahne. Dabei geht es um die Frage, wie alt Daten sein dürfen, damit die Bearbeitung dieser Personendaten keine widerrechtliche Persönlichkeitsverletzung darstellt. Der Bundesrat hat vorgeschlagen, dass die Daten nicht älter als fünf Jahre sein dürfen. Unser Rat hatte sich bisher dem Bundesrat angeschlossen, der Nationalrat seinerseits möchte den Beizug von bis zu zehn Jahre alten Daten zulassen. Die Kommission hat nun einstimmig entschieden, diese Differenz auszuräumen, und schlägt Ihnen daher vor, in diesem Punkt dem Nationalrat zu folgen.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich danke dem Kommissionssprecher für seine eingehende Würdigung des Ergebnisses, das Sie gestern in der SPK-S erzielt haben. Es scheint mir sehr wichtig zu sein. Wir haben, Sie haben es gesagt, diese zwei Differenzen.

Bei der einen Differenz – wenn ich hinten beginne – zu Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer 3 des neuen Datenschutzgesetzes, also bei den Rechtfertigungsgründen, bei der Kreditwürdigkeitsprüfung, schliesst sich Ihre Kommission bei der Frage der Frist der zehn oder eben fünf Jahre dem Nationalrat an. Der Bundesrat kann gut damit leben. Natürlich hätte er lieber diese fünf Jahre gehabt. Aber mit den zehn Jahren kann man auch gut leben.

Der eigentliche Casus Belli dieser Vorlage, der darüber entscheiden wird, ob sie auch die Schlussabstimmung im Nationalrat passieren wird, ist die Frage des Profilings. Ich bin Ihrer Kommission sehr dankbar dafür, dass sie ja damals, in einer vorherigen Differenzbereinigungsrunde, gemeinsam mit der Verwaltung einen Kompromiss gefunden hat. Nun ist dieser Kompromiss im Nationalrat nicht durchgekommen. Das Stimmenverhältnis ist jedoch einiges knapper geworden, der Nationalrat hat sich der Fassung des Ständerates also durchaus etwas angenähert.

Ich möchte noch einmal kurz sagen, warum der Bundesrat ganz klar die Fassung der ständerätlichen Kommission und auch jene, die bis anhin hier im Plenum unterstützt wurde, unterstützt. Er tut dies zum einen, weil das geltende Schutzniveau im Datenschutzrecht weitgehend gewahrt wird und wir uns gleichzeitig an die modernisierten Datenbearbeitungsmethoden anpassen; wir sind ja nicht mehr im Zeitalter der handschriftlichen Registerkarten, sondern eben im Zeitalter der elektronischen Verknüpfung von Daten.

Zum anderen ist die Legaldefinition Ihrer Fassung ergebnisorientiert. Schliesslich schafft die Legaldefinition auch Rechtssicherheit. Der Edöb und die zuständigen Gerichte können bei der Auslegung an die fast dreissigjährige Praxis zum Persönlichkeitsprofil anknüpfen, nachdem der Kompromiss des Ständerates das Persönlichkeitsprofil aus dem geltenden Recht übernimmt. Das heisst also, wir haben hier eine Lösung, die auch in der Praxis bereits bekannt ist.

Ich habe es gesagt: Die Lösung des Nationalrates – das ist jetzt immer noch eine knappe Mehrheit – will diesen risikobasierten Ansatz aufgeben und die qualifizierten Rechtsfolgen beim Profiling durch private Datenbearbeiter ersatzlos streichen. Ich muss es hier deutlich sagen: Damit wird das Datenschutzniveau, das wir heute im geltenden Recht haben, unterschritten. Wenn diese Fassung sich auch in der Einigungskonferenz durchsetzen sollte, dann dürfte die Schlussabstimmung in diesem Geschäft nicht gelingen.

Ich bin aber zuversichtlich, nachdem Ihre Kommission einstimmig war. Ich bin auch zuversichtlich, dass das Plenum jetzt weiterhin bei der Kompromissvariante des Ständerates bleibt – heute ist ja die Einigungskonferenz – und dass es auch in der Einigungskonferenz zu einem guten Ergebnis kommt. Schliesslich ist dann damit auch die Schlussabstimmung gewährleistet.

Ich möchte einfach noch einmal sagen, dass es eben wichtig ist, dass wir dieses Datenschutzgesetz einerseits der europäischen Datenschutz-Grundverordnung anpassen, andererseits aber eben auch den heutigen Gegebenheiten. Es ist wichtig, dass dabei das heutige Datenschutzniveau nicht unterschritten wird, damit dann tatsächlich auch die Angemessenheit gemäss dem europäischen Recht erklärt werden kann. Das ist für die KMU-Wirtschaft wesentlich. Wenn Schweizer Betriebe Daten mit Lieferanten, mit Kunden, mit anderen austauschen, dann basiert dies eben auf diesem Datenschutzrecht. Dafür braucht es den Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Union.

Ich danke Ihnen, wenn Sie dem Antrag Ihrer Kommission zustimmen.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit an die Einigungskonferenz.

18.071

## Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates

## Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Übereinkommens des Europarates zur Verhütung des Terrorismus mit dem dazugehörigen Zusatzprotokoll sowie über die Verstärkung des strafrechtlichen Instrumentariums gegen Terrorismus und organisierte Kriminalität**
**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme et de son Protocole additionnel et concernant le renforcement des normes pénales contre le terrorisme et le crime organisé**

**Aufhebung und Änderung anderer Erlasse**
**Abrogation et modification d'autres actes**

**Ziff. II Ziff. 2 Art. 260ter Abs. 1 Bst. c; Ziff. 5 Art. 80dbis Abs. 1 Bst. a, b, 4**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Ch. II ch. 2 art. 260ter al. 1 let. c; ch. 5 art. 80dbis al. 1 let. a, b, 4**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Dieses Geschäft hat immer noch die gleichen zwei Differenzen wie letztes Mal, als wir es behandelt haben. Aber im Unterschied zum letzten Mal liegt nun eine Einigungsversion zwischen Nationalrat und Ständerat vor, welche die Sicherheitspolitische Kommission Ihres Rates unterstützt. Es besteht also die Möglichkeit, dass wir heute die letzten zwei Differenzen ausräumen.

Zunächst geht es um Artikel 260ter, also um den Tatbestand der kriminellen Organisation. Sie erinnern sich, die Frage hier ist, wie man am besten gewährleistet, dass die Aktivität von humanitären Organisationen, insbesondere des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz, vom Tatbestand der organisierten Kriminalität ausgenommen wird. Von der Stossrichtung her sind sich alle einig, dass die Aktivitäten solcher Institutionen selbstverständlich nicht unter den Tatbestand fallen. Umstritten ist die Frage, ob man das explizit ausnehmen muss oder nicht.

Unterdessen liegt insofern eine Kompromissvariante vor, als der Nationalrat an seiner Position festhält und die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates der Meinung ist, man könne sich dem anschliessen. Wichtig ist Folgendes: Wir hatten ja etwas die Befürchtung, dass damit unter Umständen unter dem Deckmantel von solchen Hilfsorganisationen kriminelle Aktivitäten, also insbesondere terroristische Aktivitäten, entfaltet werden könnten. Diese Gefahr dürfte aber relativ klein sein, weil hier klar zum Ausdruck kommt,

dass es um humanitäre Dienste geht. Es wird eben auch klar festgestellt, dass insbesondere das Internationale Komitee vom Roten Kreuz, das ausserhalb jedes Verdachts steht, betroffen ist. Von daher ist die Variante des Nationalrates relativ präzis. Wir können uns dem anschliessen. Wichtig ist einfach, dass klar festgehalten ist, dass auch humanitäre Institutionen sich nur dann ausserhalb des Tatbestandes bewegen, wenn sie humanitäre Dienste erbringen. Das ist mit dem vom Nationalrat vorgeschlagenen Wortlaut weitgehend geklärt. Deshalb beantragen wir Ihnen, die Variante des Nationalrates zu unterstützen.
Die zweite Differenz betrifft Artikel 80dbis des Rechtshilfegesetzes. Die Frage, wann spontane Rechtshilfe möglich ist, haben wir bereits diskutiert. Die Differenz, die hier besteht, kann mit einer Kompromissvariante ausgeräumt werden, welche der Nationalrat beantragt: Die spontane Rechtshilfe soll tatsächlich möglich sein; sie soll an und für sich unter den Bedingungen möglich sein, wie sie der Bundesrat ursprünglich vorgeschlagen hat. Sie soll aber insofern eingeschränkt werden, als man klar festhält, dass eine solche Zusammenarbeit über die Grenzen hinweg nur bei organisierter Kriminalität oder Terrorismus – nur bei dieser Deliktskategorie – im Rahmen des Ermittlungsverfahrens möglich sein soll.
Das ist eine gewisse Einschränkung, die wir an und für sich bedauernswert finden. Andere Formen schwerer Kriminalität, beispielsweise Geldwäscherei, können von diesen Bestimmungen nicht erfasst werden. Die Vorlage bezieht sich im eigentlichen Sinn auf die kriminellen Organisationen und ihre Tätigkeit sowie auf Terrorismus. Deshalb sind wir einverstanden, dass im Rahmen dieser Vorlage die spontane Rechtshilfe in diesem Bereich – kriminelle Organisationen und Terrorismus – einmal eingeführt wird. Dann muss man allenfalls in anderen Vorlagen schauen, ob man dort die spontane Rechtshilfe ergänzt.
Deshalb beantragen wir Ihnen auch bei dieser zweiten verbleibenden Differenz, sich dem Nationalrat anzuschliessen.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Ausnahmsweise möchte ich hier eine Ergänzung zu den Aussagen von Kollege Jositsch anbringen: Ich finde es nicht bedauernswert, dass wir diese Einschränkung der vorzeitigen Übermittlung von Informationen und Beweismitteln auf Terrorismus und auf die organisierte Kriminalität machen. Ansonsten würde das bestehende Rechtshilfeverfahren in der Schweiz vollkommen ausgehöhlt. Ausgehöhlt würde es beim Rechtsschutz. Daher bin ich der Meinung, dass sich diese Vorlage, die unter der Prämisse der Bekämpfung des Terrorismus und der organisierten Kriminalität gestartet wurde, auch bei der dynamischen Rechtshilfe auf diese Straftaten beschränken müsste. Andernfalls laufen wir Gefahr, im Bereich der Rechtshilfe generell über keinen Rechtsschutz mehr zu verfügen.
Ich bin gespannt, wie dann die Praxis dieser Anwendung aussehen wird. Ich hoffe, dass sich die Ermittlungsbehörden streng an diese engen Linien, die das Gesetz nun vorsieht, halten werden.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich gehe kurz auf die beiden Differenzen ein. Zunächst zur Frage der generellen Strafausschlussklausel, die in beiden Räten eine Mehrheit gefunden hat: Ich kann Ihnen sagen, dass der Bundesrat nicht begeistert ist. Aber es ist auch nicht so, dass das enorme Konsequenzen hätte. Ich habe immer darauf hingewiesen, dass es nie zu Verurteilungen von Personen gekommen ist, die humanitär tätig sind. Der Bundesrat bevorzugt einfach die Variante des Nationalrates, der Sie sich jetzt auch angeschlossen haben, weil dort die Unparteilichkeit der humanitären Organisationen erwähnt wird. Es wird auch das Internationale Komitee vom Roten Kreuz erwähnt. Von daher gibt es auch einen Schweiz-Bezug, welchen der Bundesrat hier unterstützen kann.
Die weit gewichtigere Frage – dies nicht, wenn man die Diskussionen anschaut, aber inhaltlich, da ist sie in der Tat die viel gewichtigere Frage – ist die Bereinigung von Artikel 80dbis. Ich bin sehr froh, dass hier ein Kompromiss gefunden werden konnte. Sie haben es von Ständerat Jositsch gehört: Der Anwendungsbereich der dynamischen Rechtshilfe wird auf Fälle von Terrorismus und organisierter Kriminalität beschränkt. Das kann man – ich glaube, Herr Ständerat Rieder hat das richtig gesagt – sicher als sachgerecht anschauen in einem Gesetz, das sich auch mit dieser Materie befasst. Für den Bundesrat ist entscheidend, und das ist ja auch Teil des Kompromisses, dass die beiden Anwendungsbereiche für eine vorzeitige Übermittlung alternativ erhalten bleiben. Dieses "oder" statt des kumulativen "und", das damals in der Version des Einzelantrags Rieder enthalten war, ist für den Bundesrat sehr wichtig.
Ich möchte darauf hinweisen, dass mit der Einschränkung des Anwendungsbereichs in Artikel 80dbis die Verfolgung von bandenmässigem Betäubungsmittelhandel, Sexualdelikten sowie auch schwerer Geldwäscherei nicht erfasst ist, sofern diese Delikte nicht im Rahmen einer kriminellen oder terroristischen Organisation begangen werden. Ich finde, das ist ein guter Kompromiss. Man kann gut damit starten. Sollte sich in der Praxis zeigen, dass es irgendwo Klärungsbedarf gibt, ist das letztlich immer möglich.
Ich möchte mich auch bei den Kommissionen bedanken. Auch die SiK-N hat sich hier sehr bemüht, einen Kompromiss zu finden; der Kompromiss in Artikel 80dbis ist ja in der SiK-N erarbeitet worden. Deshalb wird sich auch der Bundesrat beiden Vorschlägen anschliessen.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.3143

## Motion SPK-N. Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens

## Motion CIP-N. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin

Nationalrat/Conseil national 16.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20

---

*Antrag der Mehrheit*
Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*
(Minder, Chiesa)
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*
Adopter la motion

*Proposition de la minorité*
(Minder, Chiesa)
Rejeter la motion

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Staatspolitische Kommission hat sich an der Sitzung vom 25. Juni mit

der Motion der SPK-N "Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens" auseinandergesetzt. Diese Motion hat durch die dramatischen Ereignisse auf Lesbos zusätzliche Aktualität und auch Dringlichkeit erhalten. Der Inhalt der Motion weist Schnittmengen mit der Petition Schmid Jacqueline 20.2008 zum Schutz von Kindern auf der Flucht auf. Aus diesem Grund wurde die Petition an der Sitzung ebenfalls behandelt.
Die Motion wurde vom Nationalrat mit 139 zu 54 Stimmen angenommen. Der Bundesrat hatte seinerseits ebenfalls die Annahme der Motion beantragt. Der Bundesrat vertritt die Position, dass die Petition damit als erfüllt erachtet werden kann.
Die Kommission war nach einer langen und qualitativ hochstehenden Diskussion grossmehrheitlich mit dem Anliegen und den Forderungen der Motion einverstanden. Allerdings äusserte ein Kommissionsmitglied Kritik daran, dass sich gewisse Länder, beispielsweise auch Griechenland, nicht konsequent an die Dublin-Verträge halten. Heute präsentiert die EU den neuen Migrationspakt, und auch hier hat die Schweiz dann die Möglichkeit, ihre Anliegen zu platzieren.
Schliesslich hat die Kommission die Motion mit 10 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Mit der Abstimmung über die Motion wurde gleichzeitig auch die Petition erledigt. Das deutliche Abstimmungsresultat zeigt: Die Kommission steht klar und eindeutig hinter dem Anliegen der Motion.
In diesem Sinne bitte ich Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Minder** Thomas (V, SH): Das Thema Griechenland/Dublin ist bekanntlich ein Evergreen und beschäftigt uns jährlich wieder. Wir wissen alle, dass das Dublin-System nicht eingehalten wird – nicht vonseiten der Schweiz, die Schweiz ist eine Musterschülerin, aber seitens anderer europäischer Staaten. Dublin ist ein Staatsvertrag, der nicht eingehalten wird, nicht einmal von den eigenen EU-Mitgliedstaaten. Griechenland hält nicht einmal die Eurodac-Vorgaben hinsichtlich der Fingerprints ein, obwohl man weiss, dass Erstankömmlinge in Griechenland, die dort registriert sind, nicht zurückgeschoben werden können. Griechenland ist von diesem System ausgeklammert. Seit vielen Jahren kann die Schweiz keine Asylanten mehr als Dublin-Fälle nach Griechenland zurückschieben. In diesem Zusammenhang habe ich eine Frage, Frau Bundesrätin. Im Dauerchor heisst es, dass völkerrechtliche Verträge dem Landesrecht vorgehen müssen. Ich habe noch nie ein böses oder mahnendes Wort seitens des Bundesrates an die Adresse von Brüssel im Zusammenhang mit der Nichterfüllung des Dublin-Vertrags durch Griechenland gehört. Frau Bundesrätin, warum tut man das nicht?
Die Schweiz hat in den letzten Jahren direkt und indirekt Millionen an Griechenland bezahlt. Aus dem Internal Security Fund der EU bekommt Griechenland 14,5 Prozent. Das sind alleine 144 Millionen in den letzten sieben Jahren, alleine von der Schweiz sind es 21 Millionen. Doch dem nicht genug: Griechenland hat in den letzten dreizehn Jahren aus dem Refugee Fund, dem Integration Fund, dem Return Fund und dem External Border Fund sage und schreibe 822 Millionen Euro bekommen – Quelle: EU-Homepage, Migration and Home Affairs. Eigentlich wären diese Hunderte von Millionen genug, damit Griechenland endlich seine Hausaufgaben im Bereich Flüchtlingswesen machen könnte.
Doch die nackten Zahlen und die Gelder, welche an Griechenland überwiesen wurden, sind noch viel höher. Auf der offiziellen EU-Homepage findet man einen Rapport "Managing Migration" mit dem Titel "EU Financial Support to Greece 2015–2020". Da findet man, dass Griechenland nochmals 2,07 Milliarden Euro bekommen hat – Sie haben richtig gehört: 2,07 Milliarden. Die EU überweist mithilfe der Schweiz Milliarden an Griechenland, um dessen Flüchtlings-, Migrations- und Grenzprobleme in Ordnung zu bringen. Doch das Land ist nicht einmal in der Lage, das Dublin-System einzuhalten, saubere, schnelle Verfahren zu machen und humanitäre Unterkünfte zur Verfügung zu stellen. Das ist Tatsache. Ich finde das eine wahnsinnige Sache und einen Affront gegenüber jedem Steuerzahler und gegenüber jedem Dublin-Mitgliedstaat.
All jene, die meinen, mit Geld regiere man erfolgreich die Migrations- und Flüchtlingsprobleme von anderen Staaten, sollten sich zuerst einmal fundiert mit dem Thema Griechenland und dessen Chaos und Korruption auseinandersetzen. Anscheinend muss die Situation auf den Ägäischen Inseln hoffnungslos sein, ansonsten hätten die Flüchtlinge nicht ihre eigenen Unterkünfte in Brand gesetzt. Es ist mittlerweile bewiesen, dass es Brandstiftung war. Leider glauben noch immer einige Bundesparlamentarier, mit einem Ja zur heutigen Motion würde sich an diesem katastrophalen Zustand in Griechenland etwas ändern.
Die Schweiz unterstützt Griechenland nicht nur finanziell, sondern auch mit Hilfsgütern, mit Know-how und indem die Eurodac-Flüchtlinge eben nicht nach Griechenland zurückgeschickt werden müssen. In diesem Bereich, also bei den Hilfsgütern, gibt es anscheinend negative Beispiele von Hilfen aus der Schweiz, die nie am Ziel angekommen sind. Ich sage das hier und jetzt, weil der Bundesrat weitere Hilfe vor Ort zugesichert hat. Ich hoffe einfach, Frau Bundesrätin, dass man die Fehler der Vergangenheit nicht nochmals macht und die Tatsache der Brandstiftung durch die Flüchtlinge selbst in die Abwägungen mit einbezieht. Es kann nicht sein, dass wir Utensilien liefern und diese nicht vor Ort verwendet oder gar angezündet werden.
Nun diskutieren wir heute, das ist das zweite Thema dieser Motion, über einen Vorstoss, welcher verlangt, dass sich die Schweiz für eine Dublin-Reform einsetzt. Wir halten Dublin, Sie haben es gehört, mustergültig ein – Griechenland nicht. Sogar Italien, das auch von Asylanten überschwemmt wird, hält das Dublin-System ein.
Natürlich ist dieser Vorstoss mehr Symbolik als ein effektiver Auftrag an den Bundesrat, denn was in der Motion drinsteht, macht der Bundesrat längst. Die Motion ist längstens erfüllt und könnte abgeschrieben werden. Doch leider machen einige lieber Symbolpolitik als Sachpolitik. Dieser Vorstoss ist paradox, denn die Befürworter und der Bundesrat wissen sehr wohl, dass zuerst – zuerst! – bestehende völkerrechtliche Verträge einzuhalten sind, bevor man nach einer Reform ruft. Genau dazu, Frau Bundesrätin, war meine anfängliche Frage.
Weshalb meine ich, das sei paradox? Ich habe nie gehört, dass der Bundesrat gegenüber Brüssel und Griechenland moniert hätte, dass Dublin eingehalten werden muss. Man hätte diese Schweizer Millionen und diese Hilfsleistungen gegenüber der EU und Griechenland auch einstellen und zuerst auf die Erfüllung des Dublin-Vertrags pochen können. Doch weit gefehlt, man unterstützt ein hochkorruptes Flüchtlingswesen in Griechenland weiterhin – gerade mit einem Ja zu dieser Motion.
Ob der Dublin-Vertrag revidiert werden muss, ist ein anderes Thema. Das Dublin-System verteilt die Leute aufgrund des verfolgten Ansatzes nicht gleichmässig auf die Länder. Auch der Warenfluss und die Finanzflüsse verteilen sich nicht gleichmässig in Europa, und auch die Personenfreizügigkeit führt nicht zu einer gleichmässigen Migration in Europa. Weder der Handel noch die Migration oder das Personenfreizügigkeitssystem der EU verfolgen den Ansatz der Gleichmässigkeit. Eigenartig ist es dennoch, dass der Bundesrat die Motion zur Annahme empfiehlt.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Il y a une phrase du discours que l'on vient d'entendre avec laquelle je suis totalement d'accord, c'est: "J'espère que l'on a appris des erreurs du passé." Effectivement, c'est, de mon point de vue, l'objectif de cette motion. Le fait que l'on soit en train de la traiter en ce moment, alors que, nous l'avons vu dans les titres des premières pages des journaux, les camps de Moria et de Samos sont partis en cendres, constitue une sorte de coup du sort. Avec ces cendres se sont aussi envolées la dignité humaine et notre responsabilité. Ce qu'ont éclairé ces flammes, c'est en réalité l'échec du système et de la stratégie européenne, à laquelle la Suisse a participé.
Cette motion de la Commission des institutions politiques du Conseil national avait d'abord été proposée en tant que motion urgente durant la crise du coronavirus, parce nous savions que dans une telle poudrière – qu'on avait laissé

et même fait chauffer –, l'arrivée du Covid-19 allait créer une situation intenable. Intenable parce que seuls quelques membres du personnel sanitaire étaient sur place, intenable parce que, tout à coup, les migrantes et les migrants ont été bloqués dans ces camps. Evidemment, cela a abouti à la situation à laquelle nous sommes confrontés aujourd'hui. Malheureusement, nous n'avons pas pris la voie accélérée, comme nous avons appris à le faire en déposant simultanément deux motions dans les deux conseils. Nous avons passé sur l'urgence, et sur l'occasion d'accélérer encore l'action de la Suisse. Le mot solidarité a beaucoup résonné durant la crise du Covid-19, mais visiblement, c'était une solidarité qui était plutôt tournée vers l'intérieur.

Entre-temps, des incendies ont été déclenchés sur les îles égéennes, à Lesbos, à Samos. De dramatique, la situation est devenue simplement tragique. Les îles égéennes sont une poudrière que l'Europe a fait chauffer. On a mis les uns sur les autres dans des camps insalubres, avec à peine quelques membres du personnel sanitaire, des dizaines de milliers de migrantes et de migrants venus chercher une protection, pour beaucoup après avoir fui des guerres ou des conflits. Ce sont des hommes, des femmes, des enfants comme vous et comme moi.

Je me réjouis que le Conseil fédéral affirme, dans la réponse à la motion, qu'il partage les préoccupations exposées et qu'il rappelle que la Suisse accueille une vingtaine de mineurs non accompagnés en provenance de ces îles – c'était la situation en mai. Entre-temps et à la suite de ces incendies, dix pays européens se sont répartis ou se répartiront 400 enfants supplémentaires, et la Suisse en prendra visiblement à nouveau vingt, mais Mme la conseillère fédérale pourra nous en dire davantage à ce sujet.

Toutefois, je pense qu'il faut regarder la réalité en face: nous accueillons vingt ou quarante enfants sur 13 000 personnes qui se sont retrouvées du jour au lendemain sans abri, sans moyens de subsistance, et qui ont perdu le peu qu'elles avaient. Je pense que ce n'est à la hauteur ni de nos capacités d'accueil, ni de notre tradition, ni de notre responsabilité. Alors certes, la Suisse participe maintenant à la construction de nouveaux camps. Mais de quoi s'agit-il? Il s'agit de camps, à nouveau entourés de barbelés, surveillés par la police et par l'armée, où l'on va placer des personnes qui viennent d'être une nouvelle fois traumatisées puisque, après le traumatisme de la migration, du parcours migratoire, elles ont subi celui de l'incendie. Cela ne peut pas être le traitement que l'on doit leur réserver. Cela ne peut pas être l'interprétation du mot "solidarité".

Oui, nous avons externalisé une partie de notre solidarité et, pour avoir bonne conscience, nous continuons d'envoyer du matériel de cuisine, des tentes, en dénigrant au passage l'action de la Grèce, ce que l'on s'attelle à faire régulièrement. Mais il faut se rendre compte de ce que nous avons fait pendant des années: nous nous sommes complètement déchargés sur les pays du Sud, en particulière sur la Grèce et l'Italie, pour la prise en charge de ces migrantes et de ces migrants, qui se trouvent dans des situations extrêmement difficiles.

De mon point de vue, le Conseil fédéral n'a pas encore répondu à la motion dont je vous rappelle les termes: "Le Conseil fédéral est chargé de s'engager au niveau européen en faveur d'une amélioration importante de la situation dans les îles égéennes. La Suisse doit par ailleurs faire elle-même preuve de solidarité en prenant des mesures en ce sens."

Nous pouvons et nous devons, de mon point de vue, encore démontrer notre solidarité. Les balbutiements actuels sont certes un premier pas dont je me réjouis, mais ils ne suffisent pas. Ce d'autant plus en ce moment où, en Suisse, – vous l'avez encore vu l'année dernière – on est en train de fermer des centres d'hébergement, faute de fréquentation.

En 2015, près de 40 000 personnes ont déposé une demande d'asile. L'année dernière, elles étaient 14 000. Il y a donc une baisse des demandes, on sait pourquoi et on sait de quoi cette baisse est la conséquence. Le différentiel représente davantage que le nombre de personnes qui se trouvaient à Moria: la différence entre 40 000 et 14 000 représente un nombre plus élevé que les personnes qui se trouvaient à Moria. On a donc les capacités d'accueil, et maintenant, on doit choisir l'option de la solidarité. Cette solidarité, de mon point de vue, ne peut pas se limiter à soutenir des enfants, mais doit aussi s'adresser aux femmes, aux hommes, aux familles qui sont dans un état de détresse à l'heure actuelle.

Pendant des années, nous avons profité d'un système de non-répartition des personnes en quête de protection, qui a le nom de Dublin. Nous avons allègrement – la Suisse l'a fait énormément – renvoyé des demandeuses et demandeurs d'asile dans des pays européens, y compris en Italie où ils se retrouvaient à la rue. On a un grand nombre d'exemples de ce type. Il s'agit d'une opération qui est à la fois coûteuse, bureaucratique et qui défie le bon sens, car elle a pour conséquence la séparation de nombreuses familles en raison des procédures administratives; c'était simplement kafkaïen, et cela l'est encore. C'est aussi ce système qui a causé la surcharge de la Grèce en tant que pays frontière.

Une des autres demandes formulées dans cette motion, c'est de mettre fin à ce système, d'en trouver un autre. Cela s'inscrit dans l'actualité européenne qui a été rappelée par le rapporteur. Là encore, j'appelle à une interprétation fidèle de la motion: "afin qu'une répartition plus juste et plus équilibrée des réfugiés soit opérée et qu'un traitement humain soit garanti à ces derniers." Dublin a été un échec. Il a permis aux pays de se délester de leurs responsabilités sur les pays frontières. Il n'a pas empêché malheureusement les morts en Méditerranée. C'est un échec parce que les liens familiaux, les liens de parenté ne sont pas suffisamment pris en compte, parce que les compétences linguistiques ne sont pas non plus prises en compte. Pourtant, ce sont des facteurs déterminant pour les personnes, pour qu'elles puissent ensuite s'intégrer et avoir accès à une autonomie financière. Or, c'est à notre avantage qu'elles aient rapidement accès à l'autonomie financière. Si elles arrivent dans un cercle familial, elles ont par conséquent beaucoup plus de moyens, de ressources.

Dublin est aussi un échec parce que, pour échapper à son tri arbitraire et absurde, des milliers de personnes disparaissent des écrans radars, y compris des mineurs, en Suisse également, avec tous les risques que cela comporte en termes de traite d'êtres humains, d'exploitation, de travail au noir, etc.

Dublin est aussi un échec parce qu'il ne prend pas en compte la capacité financière des pays, ni même leur démographie. Avec cette stratégie, comme je l'ai dit, on a continué à voir des vies humaines anonymes disparaître sous les flots de la Méditerranée.

De mon point de vue, et je trouve que cela devrait être l'interprétation des termes de la motion, les critères suivants devraient être pris en compte: la présence de proches, les compétences linguistiques, la capacité économique et la démographie des pays. Je dois dire que la projection de nouveaux camps du grand "hotspot", à grande échelle, aux frontières d'une Europe qui se barricade encore davantage, sous-traitant sa solidarité à des milices libyennes qui se rendent coupables d'ignominies, me fait craindre le pire. Je pense qu'il faut vraiment, maintenant, choisir un système qui puisse non seulement apporter une réponse européenne en termes de solidarité et de traitement humain, mais qui puisse aussi apporter une réponse à la situation que vivent ces personnes, dont on continue, malheureusement, de constater le triste destin.

Je soutiens cette motion, évidemment, mais j'en soutiens une interprétation qui soit au plus proche des mots qu'elle utilise et qui figurent dans ses termes: à savoir solidarité et humanité.

**Germann** Hannes (V, SH): Ich habe den Argumenten gut zugehört und bin über einige Aussagen auch erstaunt. Letztlich aber hat Kollege Minder die Thematik auf den Punkt gebracht. Ich bin damals auch für das Dublin-Abkommen eingestanden, aber wir müssen es heute leider als gescheitert respektive nicht funktionstüchtig erklären.

Ich möchte noch eine zweite Vorbemerkung machen. Ich war damals für die Aufnahme eines Kontingents von Flüchtlingen aus Syrien. Das hat mir, mindestens seitens gewisser Kreise, viel Ärger eingetragen. Aber ich war damals davon über-

zeugt, dass wir helfen müssen und dass die Leute aus dem Land rausmüssen. Das ist eben der grosse Unterschied zu diesem Mal, da sich die Flüchtlinge in einem EU-Land befinden.
Mich erinnert die aktuelle Diskussion an das Jahr 2015, als die deutsche Bundeskanzlerin kurz sagte: "Wir schaffen das!" Ja, es kamen mehr als eine Million Menschen auf diese Einladung hin. Dann wollte man sie selbstverständlich gerecht auf Europa verteilen. Wenn es so funktioniert, hat das eben eine Sogwirkung. Die Millionen von Migranten, die sich in der Türkei befinden, müssen dann einfach ins Boot steigen und eine griechische Insel erreichen, und schon ist der Verbleib in Europa gesichert. Das kann ja wohl nicht die Lösung sein. Natürlich ist es furchtbar, dass Familien und Kinder nach dem Brand im Lager Moria ohne Dach über dem Kopf sind. Aber was ist dann zu tun? Alle in die Schweiz oder nach Westeuropa holen? Oder vor Ort helfen und schnell dafür sorgen, dass sie unterkommen und versorgt sind? Letzteres macht die Schweiz auch hervorragend. Das erste Flugzeug mit Hilfsmaterial nach dem Brand war ein Schweizer Flugzeug, und es wurde in Griechenland sogar vom stellvertretenden Migrationsminister empfangen. Anders als im erwähnten Fall von Syrien muss man die Leute nicht in die Schweiz holen, um ihnen zu helfen. Sie befinden sich in einem EU-Land. Fängt man nun an, bei jedem Vorfall alle Personen zu verteilen, dann stiftet man sie ja regelrecht dazu an, die Lager anzuzünden, denn das öffnet den Weg dorthin, wo sie vielleicht hingehen möchten.
Nun mache ich noch einige Bemerkungen als Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes: Ich kann Ihnen versichern, dass die Aufnahme von Flüchtlingen für die Gemeinden eine grosse Herausforderung darstellt. Gerade bei besonders schutzbedürftigen Personen, die in der Regel im Rahmen solcher Programme aufgenommen werden, sind kaum Erfolge bei der Integration zu vermelden. Viele von ihnen sind krank oder traumatisiert und benötigen intensivste Betreuung. Man muss davon ausgehen, dass diese besonders vulnerablen Personen kaum je für ihren Lebensunterhalt aufkommen können. Langfristig müssen die Gemeinden dafür aufkommen.
Zur Erinnerung: Bei anerkannten Flüchtlingen vergütet der Bund den Kantonen fünf Jahre lang eine Globalpauschale, bei vorläufig Aufgenommenen sieben Jahre lang. Im erwähnten Jahr 2015 haben fast 40 000 Personen in der Schweiz ein Asylgesuch gestellt. Fünf Jahre später, also just in diesem Jahr 2020, läuft der Betrag des Bundes für die anerkannten Flüchtlinge aus, in zwei Jahren dann auch derjenige für die vorläufig Aufgenommenen. Danach müssen die Kantone und Gemeinden die kompletten Kosten alleine tragen. Da kommt einiges auf die Gemeinden und Städte zu. Eine fünfköpfige Familie kann die Finanzen einer kleinen Gemeinde schnell stark belasten. Es drohen gar Steuererhöhungen. Es wäre daher unverantwortlich, die Gemeinden mit der zusätzlichen Aufnahme von Personen noch mehr unter Druck zu setzen, als sie dies ohnehin schon sind. Gerade in der aktuellen, wirtschaftlich unsicheren Zeit würde das eine doppelt so grosse Belastung bedeuten.
Schliesslich möchte ich in Bezug auf die Forderungen der Städte noch eine Klammerbemerkung anbringen: Wir haben in der Schweiz keine Stadtmauern mehr. Die Leute sind dann in der Schweiz. Ob sie in der Stadt Zürich oder Bern wohnhaft bleiben, ist eine andere Frage. Ich sage dies deshalb, weil aus den Städten auch Signale gekommen sind, man solle diese Leute aufnehmen. Ich bin der Auffassung, die Schweiz solle weiterhin vor Ort helfen, so wie der Bundesrat das in seiner Stellungnahme festhält. Das ist nicht nur sinnvoller, sondern es kostet den Schweizer Steuerzahler massiv weniger. Wir laufen sonst Gefahr, dass wir unser System überlasten. Wir wissen es: Die Schweiz stösst sonst schon bei der Entwicklung an ihre Grenzen. Wir sollten einfach zu diesem System Sorge tragen. Wir sind stolz darauf, aber überstrapazieren wir das Erfolgssystem Schweiz nicht.
Daher ist die vorliegende Motion abzulehnen, und es ist über unsere guten Dienste vor Ort zu helfen.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Ich gehe davon aus, dass die Unterstützung dieser Motion mehrheitlich klar ist. Die Frage ist mehr, wie die aktuelle Situation zu interpretieren ist. Ich unterstütze diese Motion auch, mache aber eine etwas andere Interpretation der aktuellen Situation als Kollegin Mazzone.
Es wurde gesagt, wir haben 2015 im Bereich der Migrations- und Asylsituation in der Schweiz ein einschneidendes Erlebnis gehabt. Es wurde gesagt, wir hätten aus dieser Situation auch Lehren ziehen müssen. Ich war damals noch in der Regierung des Kantons St. Gallen. Damals war die Situation so, dass die Balkanroute die Hauptwanderungsroute und der Druck auf unsere Ostgrenze enorm war. Die Leute standen am Bahnhof Buchs, wir mussten Planungen für Feldlazarette usw. machen. Mit dem Bund wurde evaluiert, ob man eine ausserordentliche Lage ausrufen muss, die ganze Situation war hochkritisch.
Bund und Kantone haben daraus gelernt. Wir haben eine Asylreform mit einer Beschleunigung der Verfahren gemacht. Wir haben nun insbesondere eine bessere Kapazitätsplanung und eine bessere Abstimmung der Ebenen Bund und Kantone gemacht. Dieser Punkt ist natürlich schon wichtig. Man kann nicht sagen, wir haben jetzt freie Kapazitäten, also machen wir jetzt wegen freier Kapazitäten Sonderefforts. Wir haben auf diesem Planeten leider Millionen von Menschen auf der Flucht. Wir können mit diesem Argument schlussendlich keine Asylpolitik oder Aufnahmepolitik machen, weil es eben auch diese Vorhaltekapazitäten für den Fall braucht, dass wir wieder eine solche kritische Situation haben wie eben jene von 2015, die ich vorhin skizziert habe. Wir haben drittens die Führungsstrukturen zwischen Bund und Kantonen optimiert, das ist ganz wichtig. Wenn die Lage besonders kritisch, ausserordentlich wird, dann müssen wir bessere Führungsmittel haben. Auch dies wurde angepasst.
Ihre für das EJPD zuständige Subkommission der Finanzkommission – Kollege Knecht, Kollege Zanetti und ich – hat sich erst gerade kürzlich mit dem Thema befasst. Sie hat das Empfangs- und Verfahrenszentrum hier in Bern besichtigt. Sie hat auch den ganzen Prozess angeschaut, wie das jetzt in der Praxis funktioniert. Ich muss Ihnen sagen, wir haben einen sehr guten Eindruck von den Strukturen, von den Prozessen und auch von den Leuten erhalten, die dort tätig sind. Ich möchte einfach davor warnen, dass wir diesen Weg jetzt leichtfertig wieder verlassen.
Die Schweiz ist in Europa solidarisch, das möchte ich festhalten. Unsere Hilfs- und Integrationsleistung ist heute und war auch in den vergangenen Jahren erheblich. Die Schweiz kann in dieser sehr heiklen Frage auch nicht einfach komplett einen Alleingang machen. Das geht nicht, das ist auch ein Lerneffekt aus 2015. Die Schweiz ist solidarisch. Die Frage ist einfach, wo wir diese Solidarität fokussieren wollen, wo wir die Kräfte in dieser Solidaritätsanstrengung bündeln wollen. Ich glaube, es ist eben doch richtig, trotz aller Kritik aus Städten und insbesondere aus verschiedenen Lagern, dass wir konsequent die Hilfe vor Ort verstärken und ausbauen. Es ist richtig, dass wir dort versuchen, möglichst rasch diese humanitären Probleme zu entschärfen und zu lösen. Ich bin der Meinung, es ist wichtig, dass der Bundesrat hier trotz der Emotionalität, trotz der Tragik nüchtern die richtigen Schlüsse zieht und eben die Lerneffekte aus den Ereignissen von 2015 nicht vergisst.
In diesem Sinne bin ich für Annahme der Motion, aber mache in Bezug auf die aktuellen Ereignisse, die wir in Griechenland haben, eine andere Interpretation, als dies vorhin gemacht wurde.

**Levrat** Christian (S, FR): La situation dans les camps de migrants grecs est intenable depuis des années. L'incendie sur l'île de Lesbos n'a fait que montrer les conditions déplorables dans lesquelles les gens sont tenus depuis plusieurs années. Ces camps répondent pour une part à l'impéritie de la Grèce, aux difficultés de la Grèce à organiser correctement l'accueil des requérants sur son territoire, mais aussi à une politique qui est la nôtre. En exagérant un peu, on peut dire que les camps grecs sont nos camps. Ce sont les camps dans lesquels les gens qui entendent demander l'asile en Europe sont

retenus. La manière dont la situation évolue dans ces camps est aussi notre problème. Par conséquent, ce n'est pas en raison de la tradition humanitaire de la Suisse que nous devons collaborer avec la Grèce à l'édification et à la gestion de ces camps, mais c'est notre devoir politique, cela doit être notre engagement immédiat, parce qu'une partie de notre politique d'asile repose sur l'idée que les requérants sont accueillis correctement et que les procédures sont effectuées de manière satisfaisante dans les pays de premier accueil.
En ce sens, je pense que le Conseil fédéral a raison de renforcer les infrastructures et les capacités d'accueil de la Grèce, mais qu'il devrait aller au-delà et tenter de convaincre le gouvernement de déplacer une partie des gens concernés sur le continent grec et non pas de les retenir dans des îles où ils sont exposés au ras-le-bol de la population. Le Conseil fédéral a aussi raison de réfléchir à la protection des personnes vulnérables dans ces camps et d'accueillir quelques-unes de ces personnes. Le chiffre de vingt peut n'être qu'un début. S'il s'agit de protéger les personnes vulnérables dans ces camps, que ce soit à Lesbos ou ailleurs, il faut que l'on parvienne à une solution qui nous conduise à accueillir beaucoup plus de personnes concernées.
Pour ma part, je considère – et c'est la raison pour laquelle je prends la parole sur ce point – que la motion pose précisément la bonne question: celle de l'engagement du Conseil fédéral dans le contexte européen.
Il se trouve que j'étais, dans une vie précédente, chef du secteur juridique de l'Osar, qui fait partie des oeuvres d'entraide européennes. J'ai participé, comme spectateur, au sommet de l'Union européenne de Tampere, où les bases de Dublin ont été posées. Le plan de l'UE, à l'époque, lorsque l'on a adopté cette procédure de Dublin, ce n'était pas seulement de déterminer la compétence des Etats de premier accueil, mais aussi d'harmoniser la définition de la qualité de réfugié, les conditions sociales de l'accueil, le taux de reconnaissance, et les procédures appliquées par ces Etats-là. Toutes ces réformes sont restées en plan. On se retrouve aujourd'hui avec un accord de Dublin qui règle une partie des questions que nous devons régler au niveau européen, mais qui néglige complètement toutes les autres.
J'entends bien les critiques qui viennent de toutes parts sur cet accord de Dublin. Ma conviction est que nous avons besoin de davantage de Dublin, et non pas de moins. Nous avons besoin d'un accord qui fonctionne, qui implique les questions de répartition, qui implique les questions d'harmonisation des procédures, et qui implique les questions d'harmonisation de la définition de la qualité de réfugié.
Le but de cette motion, c'est précisément d'aller dans cette direction. Cela tombe bien, parce que la présidente de la Commission européenne, Mme von der Leyen, semble vouloir, elle aussi, développer ces processus de Dublin et renforcer la solidarité européenne dans le cadre de l'UE.
Je pense, pour ma part, que la Suisse doit faire plus, qu'elle peut faire beaucoup plus que l'accueil des vingt mineurs dont on parle, qu'il faut trouver des solutions pour les personnes vulnérables aussi longtemps que les conditions d'accueil ne seront pas acceptables en Grèce, qu'il faut aider la Grèce à répondre à cette urgence humanitaire, quitte parfois à être un peu plus directs avec nos partenaires grecs et avec les choix politiques qu'ils font. En outre, je pense qu'il faut travailler – et c'est l'angle principal de la motion – à développer une réponse européenne et à insérer notre effort dans cette réponse européenne à la problématique de l'asile. C'était la conception première de la Convention de Dublin, et c'est parce que les Etats européens n'ont pas eu le courage d'aller plus loin que l'on se trouve aujourd'hui face à une convention qui fonctionne, en fait, à moitié – voire relativement mal – en temps de crise. Donc il faut davantage de Dublin, davantage de coordination, davantage d'efforts communs, et davantage de solidarité, et non pas moins.
J'aimerais ajouter quelques mots encore sur les villes. Il y a deux manières d'aborder ces questions. On pourrait considérer que le rôle de la Confédération, c'est de freiner l'enthousiasme généreux de nos compatriotes. Je pense que ce n'est pas le cas. Je pense que, lorsqu'il y a dans la population une certaine ouverture et une générosité, notre rôle d'hommes et de femmes politiques, c'est de tirer le débat vers le haut, de faire en sorte que l'on puisse utiliser cette générosité, que l'on puisse y répondre, que l'on puisse susciter des sentiments positifs chez les gens. Cela ne veut pas dire qu'il faut le faire à l'aveugle, ni nier les problèmes qui se posent dans le domaine de l'asile, mais cela veut dire qu'il faut avoir une attitude fondamentalement positive et encourager les forces généreuses et créatrices dans notre société.
C'est la raison pour laquelle je vous prie d'adopter cette motion et de continuer, avec nous, à chercher des solutions pour améliorer notre système de l'asile, conjointement aux efforts des Européens dans ce secteur.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Auch noch ein Votum auf Deutsch in dieselbe Richtung: Es ist so, dass wir ja nicht nur am kommenden Sonntag vor einer Weichenstellung stehen, die in ihrer Dimension, im europäischen Kontext und für die Zukunft unseres Landes, nicht zu unterschätzen ist.
Diese Motion ist auch eine Weichenstellung, wenn wir sie im grösseren Kontext betrachten. Sie ist zwar bescheiden im Ansatz: Sie verlangt das Tätigwerden im europäischen Kontext, was von meinem Vorredner auch unterstrichen worden ist. Sie will aber gleichzeitig auch eigene Solidaritätsleistungen thematisieren. Sie bewegt sich damit in bester Tradition unserer Bundesverfassung. Ich erinnere Sie an den doch beeindruckenden Text nur schon der Präambel der Bundesverfassung: Sie sagt nicht nur, dass die Freiheit und die Demokratie, sondern auch, dass die Unabhängigkeit und der Frieden in Solidarität und Offenheit gegenüber der Welt gestärkt werden müssen. Das sind die Formulierungen, die unsere Bundesverfassung, unser Grundgesetz verwendet. Das darf und kann nicht eine leere Formel sein.
Es spielt durchaus eine Rolle, in welche Richtung wir uns im internationalen Kontext bewegen. Es sind aber auch unsere eigenen Bemühungen gefragt. Es gibt diese Möglichkeiten in der Schweiz; die konkrete Bereitschaft zur Solidarität ist gross. Das betrifft nicht nur die Städte, es gibt auch viele Menschen auf dem Land, um das Votum von Herrn Germann aufzugreifen, die dazu bereit sind. Ein konkretes Beispiel aus der Ostschweiz: Es ist so, dass das Pestalozzi-Dorf, eine berühmte Institution mit langer Tradition, eine grosse Bereitschaft hätte, hier einen Beitrag zu leisten; es geht letztlich auch um die Bedeutung und das Bestehen dieser Institution, gerade jetzt, wenn die Not derart gross ist. Solches Engagement muss man ermutigen. Ich meine, die Motion geht in die Richtung solcher konkreter Solidaritätsleistungen, die unterstützt werden müssen.
Wenn wir in die jüngere Geschichte der Schweiz zurückblicken, dürfen wir auf die Integrationsleistungen, die unser Land erbracht hat, durchaus stolz sein. Dazu hat aber immer auch gehört, dass die Schweiz dort, wo die Not gross war und wo sie konkret mitgeholfen hat, auch Präsenz gezeigt hat. Historisch gesehen galt das bei verschiedenen Notsituationen: Beispiele sind nicht nur Tibet oder Ungarn, die längere Zeit zurückliegen, es gibt auch Beispiele aus jüngerer Zeit, als die Schweiz etwa während der Jugoslawienkriege eine sehr positive Rolle gespielt hat, was sich nachher auch in der konkreten Integrationsleistung unseres Landes abgebildet hat. Wir können stolz darauf sein, dass das so war.
Diese Motion ist eine kleine Ermutigung, in diese Richtung vorwärtszuschreiten, die von uns erwartete konkrete Solidarität zu zeigen und ihr auch konkrete Taten folgen zu lassen, ohne dabei die Probleme und die Schwierigkeiten in der Umsetzung zu unterschätzen.
Ich bitte Sie deshalb ebenfalls, diese Motion zu unterstützen und gerade auch im aktuellen Kontext zu intervenieren – damit wird ein wichtiges Zeichen gesetzt.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich danke Ihnen herzlich für diese Diskussion, die ich als sehr wertvoll empfinde. Ich habe jetzt viele Notizen gemacht. Ich bitte um Verständnis, wenn ich vielleicht etwas ausführlicher werde. Ich möchte vorausschicken, auch wenn das vielleicht paradox ist: Alle, die gesprochen haben, haben etwas recht. Man sieht auch, in dieser Frage gibt es keine einfachen Lösungen, keine einfachen Antworten. Die Fragen sind sehr komplex, und deshalb

muss ich sagen: In ihren Beiträgen haben alle einen Kern getroffen, der sicherlich wahr ist. Lassen Sie mich vielleicht kurz auch aus aktuellem Anlass die Gelegenheit benützen, zuerst zu sagen, was wir aktuell machen, gerade in Bezug auf Griechenland. Ich gehe nachher noch auf die anderen Fragen ein. Der Bundesrat beantragt Ihnen, das möchte ich noch vorausschicken, die Annahme der Motion, weil er der Auffassung ist, dass die Schweiz die Erwartungen, die Sie äussern, erfüllt, auch wenn sie vielleicht noch etwas unterschiedlich konkretisiert worden sind. Ich gehe noch einmal darauf ein.

Ich möchte zuerst vorausschicken, dass die Schweiz und Deutschland die ersten Länder waren, die am Mittwochmorgen, nach dem nächtlichen Brand in Moria, ihre Hilfe anboten. Sie waren auch die ersten Länder, die präsent waren. Der Bundesrat hat sofort reagiert und hat in Absprache mit den griechischen Behörden Hilfsmaterial und Spezialisten des Schweizerischen Korps für humanitäre Hilfe entsandt. Es wurden sofort die entsprechenden Hilfsgüter verschickt. In der Zwischenzeit hat die Schweiz zwei Flugtransporte mit Hilfsmaterial – Matratzen, Schlafsäcke, Wassertanks – nach Lesbos geschickt. Im Moment sind etwa neun Spezialisten des Korps für humanitäre Hilfe vor Ort. Sie unterstützen die griechischen Behörden bei der Versorgung der Menschen in den Camps. Es ist die Schweiz, welche die gesamte Wasserversorgung der 10 000 Personen in den Camps im Moment sicherstellt. Was Herr Minder gesagt hat, stimmt: Es ist das eine oder andere nicht angekommen, das haben wir letztes Jahr erlebt. Jetzt funktioniert aber die Zusammenarbeit mit den griechischen Behörden vor Ort.

Besonders prekär war und ist die Situation für 400 minderjährige, unbegleitete Kinder und Jugendliche, die sofort aus Lesbos und Moria evakuiert werden mussten. Die deutsche Ratspräsidentschaft hat die Federführung für eine Verteilung dieser Kinder und Jugendlichen auf europäische Staaten übernommen. Ich muss Ihnen schon sagen – wenn man die Schweiz kritisiert -: Es haben neun EU-Staaten zugesagt, neun EU-Staaten für 400 Kinder und Jugendliche. Wir haben sofort zugesagt. Am Tag des Brandes haben wir Herrn Horst Seehofer zugesagt, dass wir uns mit einem Kontingent von 20 Kindern und Jugendlichen beteiligen.

Das ist natürlich nicht alles, Herr Levrat. Wir starteten bereits Anfang Jahr ein Programm. Im Januar waren wir der erste europäische Staat, der Griechenland Hilfe bei der Verteilung von Kindern und Jugendlichen zusagte. Wir haben ein Programm für Kinder und Jugendliche mit Schweiz-Bezug, die in die Schweiz kommen können. Ich muss Ihnen sagen, wir mussten natürlich x-mal nachfragen. Es sind Wochen und Monate vergangen. Wir haben immer wieder gesagt, dass dieses Angebot gilt, dass wir gerne Kinder und Jugendliche mit Schweiz-Bezug übernehmen. Es wurde dann in der Öffentlichkeit gesagt, das sei ja nichts. Das ist Dublin-Recht, das eigentlich sehr grosszügig ausgelegt ist, weil wir Kinder und Jugendliche, die einen Cousin oder Cou-Cousin in der Schweiz haben, übernehmen; einen gewissen Schweiz-Bezug müssen sie aber haben.

In der Zwischenzeit ist es gelungen, in diesem Programm 52 Kinder und Jugendliche zu übernehmen. Wir haben auch zugesichert, dass wir weitermachen, unabhängig von diesem Brand, unabhängig von Lesbos. Es gibt in Griechenland etwa 4000 Kinder und Jugendliche, die unbegleitet sind. Wir haben gesagt, dass wir sehr offen sind. Wir haben nicht eine fixe Zahl im Kopf – wenn es einen Bezug zur Schweiz gibt, sind wir offen.

Wir haben gegenüber der deutschen Ratspräsidentschaft – die Deutschen sind ja praktisch als Einzige bereit, weitere Personen zu übernehmen, sonst hat sich niemand vorgedrängt – gesagt: Wir sind bereit, noch ein weiteres Kontingent von Kindern und Jugendlichen zu übernehmen, sofern es eine langfristige Lösung für Griechenland gibt. Es muss auch gewisse Auflagen geben. Griechenland muss seine Hausaufgaben auch machen. Jeder Dublin-Staat muss seine Hausaufgaben machen. Hier eine gewisse Verknüpfung vorzunehmen, ist sicherlich nicht falsch.

Wir wollen natürlich nicht einfach ein Umverteilungsprogramm, denn sonst haben wir einen Drehtüreffekt. Sehr viele Leute in diesen Camps in Griechenland waren schon einmal in Deutschland, sind abgelehnt worden und sind jetzt wieder in Griechenland. Es gibt Verfahren, die noch laufen, es gibt Abgelehnte. Man kann nicht einfach Leute verteilen, welche die Schutzwürdigkeit gemäss Asylrecht nicht erfüllen. Was Sie dann haben: Sie haben sie einfach zwei bis drei Monate in der Schweiz, weil es bei uns schnell geht. Es sind Leute hier, die dann wieder gehen müssen. Andere sind jahrelang in einem europäischen Staat, wo die Verfahren länger dauern. Das ist sicherlich nicht zielführend.

Herr Ständerat Rechsteiner hat gesagt, die Schweiz müsse hier noch mehr machen und eine wichtigere Rolle spielen. Ich muss Ihnen sagen: Die Schweiz hilft nicht nur dort, wo das Scheinwerferlicht gerade am grössten ist. Wir setzen auf die Hilfe für die Schwächsten, für diejenigen, die sich nicht selber helfen können. Wir haben die Resettlement-Programme, im Rahmen derer wir seit 2013 etwa 4500 Personen übernommen haben. Wir haben jetzt ein Programm im Umfang von 1600 Personen.

Aber unser Schwerpunkt ist natürlich nicht ein EU-Staat. Wir sprechen hier von der Europäischen Union und nicht von einem Kriegsgebiet. Unser Schwerpunkt ist Syrien. Unser Schwerpunkt ist der Irak. Wir haben in diesem Sommer acht Kinder – das ist jetzt auch nicht viel – aus einem Lager in Libyen evakuiert, also praktisch befreit. Das ist anspruchsvoll. Das war eine tagelange Zitterpartie. Kann man die Kinder wirklich herausnehmen? Nachher konnten sie nicht fliegen, weil das verzögert wurde. Man konnte sie nicht zurückschicken. Das sind dann wirklich die Schwächsten, die misshandelt werden, die unter Gewalt leiden. Die Politik des Bundesrates war es im Unterschied zu anderen Staaten immer, auch in diesen Resettlement-Programmen diejenigen zu nehmen, die am meisten Schutz benötigen. Wissen Sie, es gibt Staaten, die in diese Camps in Libyen oder an anderen Orten gehen und sich die Migranten auswählen, auch nach Qualifikationen, und sie dann im Rahmen des Resettlement übernehmen. Das macht die Schweiz nicht. Wir übernehmen Traumatisierte, wir übernehmen Kinder – und das bewusst. Wir spielen dort eine Rolle, wo eigentlich niemand eine spielen will. Denn wir finden, dass das eigentlich am meisten der humanitären Tradition der Schweiz entspricht.

Noch ein paar Worte zur Frage der Kompetenzverteilung, zu der ich noch nichts gesagt habe, und dann gibt es noch viel zu Dublin zu sagen: Wir hatten letzten Mittwoch frühmorgens eine Aussprache mit den Kantonen, also mit den Konferenzen – KKJPD, SODK –, die hier betroffen sind, sowie mit dem Schweizerischen Städteverband und dem Schweizerischen Gemeindeverband. Das sind unsere Ansprechpartner in den Regelstrukturen. Der Bundesrat hält sich an die Kompetenzverteilung im Bundesstaat. Gemäss Bundesverfassung ist der Bund für die Ausländerpolitik und auch die Aussenpolitik zuständig. Wenn die Schweiz Personen aufnimmt, werden sie, nachdem sie in den Bundesasylzentren waren, auf die Kantone verteilt. Die Kantone verteilen sie dann auf die Gemeinden. Es war klar, dass diese Kompetenzordnung einzuhalten ist.

Wenn sich Städte, beispielsweise innerhalb ihres Kantons, mehr engagieren wollen, dann ist es ihnen unbenommen, das gegenüber ihren Kantonen zu dokumentieren und mehr zu übernehmen. Herr Ständerat Germann hat aber natürlich schon recht: Es gibt heute keine Stadtmauern mehr. Wissen Sie, es gibt dann aus dem gleichen Kanton verschiedene Briefe. Die einen Städte wollen mehr aufnehmen, die anderen sagen: Bitte ja nicht. Das muss man auch berücksichtigen.

Wichtig für den Bundesrat ist hier, dass wir uns an die Regelstrukturen halten. Ich habe selbst erlebt – ich war zwölf Jahre Regierungsrätin –, wie mühsam es war, diese Strukturen aufzubauen: das Kontaktorgan EJPD/KKJPD/SODK, dann das Gremium, das wir letzte Woche einberufen haben, die Resettlement-Gruppe.

Der langen Rede kurzer Sinn zu diesem Thema: Kantone, Städte und Gemeinden stützen die Politik des Bundesrates. Erstens ist die Hilfe vor Ort jetzt zentral. Zweitens beteiligt man sich an diesem Umverteilungsprogramm für die 400 Minderjährigen. Wir engagieren uns weiter bei den Minder-

jährigen mit Schweiz-Bezug, und wir sind allenfalls auch bereit, weitere Minderjährige zu übernehmen – das muss nicht mit Schweiz-Bezug sein. Im Übrigen leisten wir, da hat Herr Minder recht, auch sehr viel finanzielle Hilfe. In den letzten fünf Jahren waren es etwa 7 Millionen Franken. Mein Departement hat gerade im Mai oder Juni zusätzlich 1 Million Franken für Griechenland zur Verfügung gestellt, und zwar für die Unterbringung und Betreuung von unbegleiteten Minderjährigen sowie für die Corona-Prävention. Hier wird sicherlich sehr viel gemacht.
Wir haben in den letzten Jahren aus humanitären Gründen Tausende Dublin-Fälle nicht nach Griechenland rücküberstellt, die wir hätten rücküberstellen können. Das muss man auch einmal zur Kenntnis nehmen. Das finden vielleicht dann auch nicht alle gut, aber wir haben darauf verzichtet, verletzliche Personen nach Griechenland zu überstellen. Wir hätten auch noch die Möglichkeit, dann mit den Kohäsionsgeldern einen Schwerpunkt in Griechenland zu setzen. Diese sind im Moment noch blockiert, auch wegen der Börsenäquivalenz. Das kann aber sicherlich noch kommen.
Herr Minder hat gesagt, wir hätten Griechenland nie kritisiert. Wir haben Griechenland schon auch kritisiert. Aber wissen Sie, am Schluss müssen Sie eine Lösung haben. Letztlich ist die Grenze von Griechenland auch die Aussengrenze der Schweiz, wenn Sie jetzt einmal die Flughäfen ausnehmen. Es geht um die Aussengrenze der Schweiz. Wir haben ein Interesse daran, dass das funktioniert. Deshalb haben wir zwar kritisiert, wir haben aber auch immer Experten, Frontex-Experten, Asylexperten, zur Verfügung gestellt. Hinzu kommen die humanitäre Hilfe und die finanziellen Mittel. Die Schweiz hat sich gerade in Griechenland sehr stark engagiert.
Ich habe im letzten Herbst von der EU-Kommission einen Aktionsplan zu Griechenland verlangt. Gut, die Antwort war relativ lauwarm. Es hat sich niemand sehr begeistert gezeigt. Alle hatten Angst, man müsse dann eine Relocation machen. Ich habe mich mit Norwegen und anderen EFTA-Staaten verständigt. Die haben dann gesagt: Ja, Sie haben schon recht, aber wir möchten keine Relocation. Ich habe das also auch gefordert, auch gegenüber der Europäischen Kommission. Man muss aber auch sagen, dass sich seit der Einsetzung der neuen griechischen Regierung Verschiedenes verbessert hat. Auf Lesbos waren 20 000 Flüchtlinge. In der Zwischenzeit wurden etwa 8000 aufs Festland gebracht. Das muss man auch sehen. Sie sind schon tätig, aber es ist einfach wirklich sehr harzig.
Zur Frage der Dublin-Reform – Herr Levrat hat sie aufgebracht, aber auch andere -: Ich möchte hier vorausschicken, dass die Schweiz nur bei Dublin mitreden kann, wenn wir bei Schengen/Dublin bleiben; das ein kleiner Wink mit dem Zaunpfahl. Heute wird die EU-Kommission dieses neue Programm, den Pakt für Asyl und Migration, vorstellen. Darin wird es Dinge haben, die nicht allen gefallen: Verstärkung des Schutzes der Aussengrenzen, Verstärkung der Asylverfahren oder der Vorverfahren vor Ort und der Rückkehrhilfe respektive der Rückkehrorientierung direkt an den Schengen-Aussengrenzen. Aber es gibt auch mehr Unterstützung für Transitstaaten. Es gibt eine neue solidarische Verantwortung, die man anpeilen möchte. Ich glaube, dass das Programm sehr umfangreich sein wird. Es ist ausgewogen.
Aber was den Schutz von Europas Aussengrenzen betrifft: Schauen Sie einmal auf die Situation zwischen Griechenland und der Türkei. Ich habe kürzlich erfahren, dass es pro Tag etwa zwanzig Verletzungen des griechischen Luftraums durch die türkische Luftwaffe gibt. Es sind eben auch fragile Grenzen, sie sind zum Teil nahe an Bürgerkriegsgebieten. Von daher ist es auch eine Sicherheitsfrage. Aber ich gebe Ihnen, Herr Levrat, recht: Es ist ein komplettes Engagement, das wir hier haben.
Nun, Sie wissen, die Schweiz ist nur assoziierter Staat. Ich war im Juli bei Herrn Seehofer und habe ihn gebeten, die Schweiz doch auch tatsächlich in die Arbeiten mit einzubeziehen. Das ist nicht selbstverständlich, weil die assoziierten Staaten nicht überall dabei sind. Herr Seehofer hat mir das zugesichert. Ich glaube, dass wir dort, gerade mit der deutschen Präsidentschaft, einen guten Draht haben und dass es möglich sein wird, uns auch bei der Folgepräsidentschaft, die sehr eng mit Deutschland zusammenarbeitet, einzubringen.
Nach dem, was ich bis jetzt gesehen habe – es wird ja erst heute Nachmittag präsentiert –, sind die Meilensteine relativ früh, also im vierten Quartal 2020 und im ersten Quartal 2021, gesetzt worden. Das heisst, es könnte hier relativ bald vorwärtsgehen.
Ich bin aber nicht der Meinung, wie Sie das auch geäussert haben, dass Dublin total gescheitert ist. Stellen Sie sich einmal eine Welt ohne Dublin vor. Wir haben in den letzten ungefähr fünf Jahren 50 000 Rücküberstellungen nach Italien vorgenommen – 50 000! Das muss man schon auch sehen. Es ist nicht so, dass es gescheitert ist. Aber 2015 war eine Ausnahmesituation. Da hat es einfach nicht mehr funktioniert, weil jeder Staat am Schluss – seien wir ehrlich – für sich und seine Interessen geschaut hat. Aber in dieser Situation sind wir jetzt nicht, auch wenn wir Griechenland anschauen. 2015 gab es 800 000 Anlandungen in Griechenland, jetzt sind es 8000. Griechenland hat nicht mehr Asylgesuche als wir, das muss man auch sehen. Es gibt hier also schon noch Verschiedenes zu sagen.
Ich hoffe, ich habe jetzt mehr oder weniger alles beantwortet. Nein, eine Frage von Herrn Rechsteiner habe ich noch vergessen: das zivilgesellschaftliche Engagement. Wir sind im Moment daran zu prüfen, ob wir, wenn Personen in die Schweiz kommen, wenn wir jetzt beispielsweise solche Minderjährigen übernehmen, diese tatsächlich einem solchen Kinderdorf übergeben könnten und dieses dann die Finanzierung übernimmt. Das ist ein Modell, das es auch in Italien gibt. Da sind wir daran, gerade eben die zivilgesellschaftliche Rolle zu stärken, sodass jene, die sich engagieren wollen, das auch tun können.
Nun hoffe ich, dass ich mehr oder weniger alles beantwortet habe. Sonst stehe ich selbstverständlich auch bilateral zur Verfügung.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 34 Stimmen
Dagegen ... 7 Stimmen
(0 Enthaltungen)

## 20.3463

## Postulat RK-S. Redlichkeitskultur im Schweizer Recht

## Postulat CAJ-E. Introduire la culture juste dans le droit suisse

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme des Postulates.

**Jositsch** Daniel (S, ZH), für die Kommission: Ich hoffe, dass ich mit der Kürze meines Votums zur Geschwindigkeit, die wir heute bei der Beratung haben, beitragen kann.
Es geht hier um ein Postulat der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates, das auf der parlamentarischen Initiative Rutz Gregor 19.478 basiert. Hierbei geht es um die sogenannte Fehlerkultur. Es geht darum, dass Fehler, die Schwachstellen in Organisationen aufzeigen, bei denen sensible oder gefährliche Handlungen vorgenommen werden – zur Diskussion steht hier insbesondere die Aviatik –, gemeldet werden und dass mit solchen Meldungen Schwachstellen aufgedeckt werden können, was zur Verbesserung der Sicherheit beitragen kann.
Auslöser der parlamentarischen Initiative Rutz Gregor war eine Entscheidung des Bundesgerichts, die Verunsicherung

in der Aviatik ausgelöst hat, da ein Spannungsfeld zwischen der Fehlerkultur und dem Strafrecht entstanden ist. Ein Täter, der sich selbst mit einer Fehlermeldung belastet, kann demnach aufgrund dieser Fehlermeldung strafrechtlicher Verfolgung ausgesetzt werden. Dieses Spannungsfeld scheint offenbar nicht ganz klar zu sein. Herr Nationalrat Rutz hat vorgeschlagen, dass man unter bestimmten Umständen gänzlich auf die Strafverfolgung verzichten soll und dass sich die Zusammenarbeit zwischen der Unfalluntersuchungs- und der Strafverfolgungsbehörde enger gestalten soll.
Der Nationalrat hat der parlamentarischen Initiative Rutz Gregor Folge gegeben. Die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates hat der parlamentarischen Initiative keine Folge gegeben. Sie beantragt mit 4 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen, dies nicht zu tun. Sie schlägt aber einstimmig das vorliegende Kommissionspostulat vor.
Welches sind die Erwägungen der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates? Fehlerkultur und entsprechende Meldungen sind positiv. Das gilt in der Aviatik, das gilt aber auch in anderen sensiblen Bereichen. Denken wir an den Gesundheitsbereich oder an andere Bereiche, wo bestimmte Gefahren existieren können. Es ist deshalb wichtig, dass entsprechende Meldungen auch zur Verbesserung des ganzen Systems beitragen können. Deshalb ist diese Fehlerkultur auf der einen Seite an und für sich förderungswürdig. Es stellt sich aber die Frage, wie das genau ausgestaltet werden kann, denn es gibt auf der anderen Seite die Interessen der Strafverfolgung, der Rechtsgleichheit insbesondere. Es sollen alle Beschuldigten nach Massgabe der gleichen Voraussetzungen gleich behandelt werden. Es gilt auch, die Interessen potenzieller Opfer zu würdigen, die einen Anspruch auf die Durchsetzung des Strafrechts und allenfalls auf Schadenersatz haben. Ausserdem betrachtet die Kommission für Rechtsfragen den Eingriff in die Zusammenarbeit zwischen Unfalluntersuchungs- und Strafverfolgungsbehörde, der vorgeschlagen wird, als wenig zweckmässig, da das heute eigentlich gut funktioniert.
Deshalb möchten wir zwar den Ball aufnehmen – die Verbesserung der Fehlerkultur –, dies aber in Form eines Postulates machen. Der Bundesrat wird demnach beauftragt zu prüfen, wie in der Aviatik, im Gesundheitsbereich oder in anderen hoch sicherheitsrelevanten Bereichen das Prinzip der Redlichkeitskultur, der Just Culture oder, wie man es auch nennt, der Fehlerkultur im Schweizer Recht als generelles Prinzip eingeführt werden kann. Wir wollen also einen generellen Auftrag erteilen zu prüfen, wie man das Anliegen der parlamentarischen Initiative Rutz Gregor aufnehmen kann, ohne hier gleich Vorschläge zu machen, die allenfalls in Konflikt kommen mit anderen Rechtsbereichen, insbesondere mit dem Strafrecht.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich verzichte auf eine weitere Wortmeldung. Der Bundesrat ist mit dem Postulat einverstanden.

*Angenommen – Adopté*

## 20.3418

## Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021

## Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Noser*
Zuweisung der Motion 20.3418 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Noser*
Transmettre la motion 20.3418 à la commission compétente pour examen préalable.

**Noser** Ruedi (RL, ZH): Wir haben Teile dieser Motion schon irgendwie in der Covid-19-Gesetzgebung vorgesehen. Ich glaube nicht, dass wir in der Lage sind, die Tragweite dieser Motion in Zusammenhang mit der Covid-19-Gesetzgebung, die ja im Moment bei uns hier noch in der Diskussion ist und in die Schlussabstimmung kommt, vollständig zu überblicken. Darum bitte ich Sie, diesen Vorstoss in die Kommission zu schicken. Wenn die Schlussabstimmung erfolgt ist und wir wissen, wie die Rechtslage ist, können wir diese Motion entweder vielleicht sogar als erledigt erklären oder sie in der WAK modifizieren oder annehmen.
Ich bitte Sie, dem Ordnungsantrag zu folgen. Er ist auch mit dem Motionär abgesprochen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Herr Noser lügt natürlich nicht. Das ist mit mir abgesprochen, und ich bin damit einverstanden. Seine Begründung trifft auch zu.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Noser*
*Adopté selon la motion d'ordre Noser*

## 20.3422

## Motion Minder Thomas. Covid-19-Massnahme zum Abbau der Arbeitslosigkeit

## Motion Minder Thomas. Covid-19. Mesure pour réduire le chômage

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Minder** Thomas (V, SH): Wir sind hier bei einem ganz heiklen und wichtigen innenpolitischen Thema: dem Abbau der Arbeitslosigkeit. Für einmal sind sich Ökonomen einig; die Corona-Krise wird die Arbeitslosenzahlen explodieren lassen. Im zweiten Quartal ist die Schweizer Wirtschaft um mehr als 8 Prozent eingebrochen, der schlimmste Einbruch seit Messbeginn. Wenn bei einer Unternehmung der Umsatz wegbricht, wird die Firma früher oder später nicht um Entlassungen herumkommen. Die Kurzarbeit gibt der Arbeitgeberin einige Zeit, um den Markt und das Kundenverhalten zu beobachten, um nicht bereits nach kurzer Zeit bei schlechten Umsätzen Entlassungen aussprechen zu müssen. Kurzarbeit rettet aber die Unternehmen nicht.

Die 1,9 Millionen Kurzarbeitsgesuche – diese Anzahl hat es in der Schweizer Geschichte noch nie gegeben – sind mehr als ein Alarmzeichen. Schon jetzt endet für viele die Kurzarbeit in der Arbeitslosigkeit. Viele Verwaltungsräte, Geschäftsleitungsmitglieder und Unternehmer schätzen die Auswirkungen der anhaltenden Corona-Krise als dramatisch ein. Sie investieren in einer derart unsicheren Zeit nicht mehr. Ende Juli titelten die Zeitungen in der Schweiz, dass 20 000 Kurzarbeitenden die Arbeitslosigkeit drohe. Das ist genau das, was ich meine, und das ist genau das, was im Tun ist. Eine Arbeitslosenquote von über 5 Prozent im nächsten Jahr würde mich persönlich nicht überraschen. Schulabgänger, ältere Arbeitslose, teure Arbeitnehmer, Studenten, Arbeitnehmer in einer Festanstellung kommen in einer solchen Wirtschaftskrise als Erste unter die Räder. Als arbeitsloser Jugendlicher in die Berufswelt einsteigen zu müssen, ist eine Katastrophe.

Die Arbeitslosenquote bei den Jugendlichen ist auf 3,9 Prozent gestiegen. Da viele arbeitslose Jugendliche sich gar nicht erst beim RAV melden und von den Eltern durchgefüttert werden, ist die effektive Arbeitslosenquote bei den Jugendlichen massiv höher. Die Eidgenössische Technische Hochschule ist in einer Studie zum Fazit gekommen, dass ein Viertel aller Lehrabgänger nicht weiterbeschäftigt wird und eine grosse Anzahl an Firmen in der Krise keine oder weniger Lehrstellen besetzt. Unzählige Indizien unterstreichen diese düstere Bewegung, und Firmen haben bereits Entlassungen ausgesprochen – ich nenne einige: Bei SR Technics sind es 400 Stellen, bei Gate Gourmet 350, bei Sulzer 55, bei DER Touristik 140, bei der Leinenweberei Bern 40, bei DXC Schweiz 100, bei Lantal Textiles 75, beim Flughafen Zürich 120, bei Orsy 55, bei TUI 70, bei Schindler weltweit 2000 und bei Kaba weltweit 1300. Dann, um einige Weitere zu nennen, bei welchen man die genauen Zahlen nicht kennt: Hotelplan, Globus, Hotelgruppe Astoria, Weight Watchers, Schifffahrtsgesellschaften, Chocolatier Läderach. STA Travel mit 13 Filialen und CNN Money sind bereits in Konkurs gegangen. Sogar das Internationale Komitee vom Roten Kreuz will 100 Stellen abbauen, was zeigt, dass der Abbau nicht nur die Privatwirtschaft erfasst. Die 370 Entlassungen bei Bucherer und die Hunderte von Entlassungen in der Uhrenbranche sind bemerkenswert, da die Luxusbranche sonst in der Regel während Krisenzeiten robust ist.

Im KMU-Land Schweiz werden viele Entlassungen ausgesprochen, ohne es in die Medien zu schaffen. Da werden fast täglich Entlassungen ausgesprochen oder Abgänge nicht mehr ersetzt. Es herrscht auf beiden Seiten – bei den Arbeitgebern und bei den Arbeitnehmern – eine sehr grosse Unsicherheit und Angst, wie es wirtschaftlich und firmenintern in dieser Zeit weitergeht. Diese Unsicherheit drückt gewaltig auf die Rekrutierung. Es wird deswegen nicht mehr in neue Stellen investiert.

Ich behaupte sogar, dass jetzt während der Corona-Krise vermehrt und insbesondere Massenentlassungen ausgesprochen werden, weil es gegen aussen weniger Begründungen braucht und die betreffenden Firmen von den Medien weniger zerrissen werden. Die 480 Entlassungen bei Manor, die 436 bei General Electric und der mögliche Abbau von 500 Stellen bei Credit Suisse durch die Reduktion des Filialnetzes sind in diesem Zusammenhang zu erwähnen.

Sie wissen so gut wie ich, dass Arbeit "bread and butter" für eine gut funktionierende Volkswirtschaft und eine zufriedene Gesellschaft ist. Da kann der Bundesrat hundertmal wiederholen, er habe den Firmen mit Krediten geholfen und die Kurzarbeit verlängert. Bürger wollen arbeiten, Geld verdienen, sich etwas leisten. Sie wollen nicht stempeln und bei Kurzarbeit zuhause bleiben und nur einen Teil des Einkommens verdienen. Für jeden einzelnen Arbeitnehmer zählt nur sein jetziger Job und für jeden Arbeitslosen nur seine jetzige Perspektive. So simpel und einfach ist das.

Die Aussichten und Perspektiven verschlechtern sich mit jeder Rekrutierung aus dem Ausland und mit jedem Drittstellenkontingent oder mit jeder Drittstellenbewilligung, und sie verschlechtert sich mit jedem Arbeitslosen mehr. Zurzeit sind 237 000 Personen auf Stellensuche, aber nur 35 000 Stellen sind ausgeschrieben. Das heisst, um eine offene Stelle kämpfen sechs bis sieben Personen. Der Konkurrenzkampf ist also gewaltig, und er wird noch mehr zunehmen. Jede vierte Person bangt um ihren Arbeitsplatz. Sogar die immer wieder ins Feld geführte Gesundheitsbranche verzeichnet eine hohe Arbeitslosenquote. Diese ewige Angstmacherei, die Spitäler würden stillstehen, ist keine ehrliche Politik.

Dann sagen Sie uns endlich, Frau Bundesrätin: Warum hat es in der Gesundheits- und Sozialbranche zurzeit über 13 000 registrierte Arbeitslose? Es ist wirklich total verantwortungslos, in einer Branche, die eine derart hohe Arbeitslosenquote aufweist, den Arbeitgebern – und da gehören auch der Staat, die Kantone dazu – noch zu erlauben, im Ausland zu rekrutieren.

Vergessen wir bitte nicht, dass jede Unsicherheit am Arbeitsplatz zusätzlich einen grossen Einfluss auf die Konsumentenstimmung hat. Genau diese Konsumentenstimmung bringt ja bekanntlich eine Wirtschaft wieder in Schwung. Belassen wir die Personenfreizügigkeit und die ungefähr 8000 Drittstaatenkontingente in einer derartigen Krise wie jetzt, so prophezeie ich nicht nur ein finanzielles Debakel – ein finanzielles Debakel, werte Anwesende –, sondern auch eine zunehmende Spannung in der Bevölkerung. Jeder Inländer, jeder Schweizer, welchem durch einen neuen Ausländer die Stelle weggenommen wurde oder der sie an diesen verloren hat, wird mehr als die Faust im Sack machen. Die gesprochenen Nachtragskredite von über 20 Milliarden Franken, um der Arbeitslosenkasse zu helfen, sind der Beweis. Man hat Arbeitgebern und Arbeitnehmern nicht zugetraut, diese Kasse selbst zu finanzieren. Politisch ist das ein Schildbürgerstreich der Extraklasse. Man hat das getan, um ja keine Negativstimmung aufseiten von Arbeitgebern und Arbeitnehmern aufkommen zu lassen.

Die Milliardenbeträge, die arbeitslose Bürger und die Kurzarbeit kosten, sollten uns verantwortungsvollen Politikern wirklich grosse Sorgen bereiten. Der Finanzminister rechnet in diesem Jahr mit Kosten von 25 bis 30 Milliarden Franken – eine Summe, die irgendjemand irgendwann einmal bezahlen muss. In einer Krise wie dieser, in der die Unternehmen den Fokus noch mehr auf die Kosten legen, wird der Lohn bei Neuanstellungen zunehmend im Zentrum stehen. Da werden ausländische Bewerber, erst recht solche aus einem Billiglohnland, schlicht und einfach einen Vorteil haben.

Dass die Stellenmeldepflicht ein Witz ist, wissen wir alle. Die zusätzlichen 200 Stellen bei den RAV verursachen eine Riesenbürokratie und Millionenkosten, zwingen aber kein einziges Unternehmen in der Schweiz dazu, aus dem Pool der Arbeitslosen zu rekrutieren. Die Arbeitslosenquote liegt heute bei 3,3 Prozent, jene der Ausländer bei 5,4 Prozent. Vor einem Jahr lag die gesamtschweizerische Quote noch bei 2,1 Prozent. 151 000 Personen sind heute arbeitslos; Zehntausende sind teilzeitbeschäftigt und möchten mehr arbeiten. Bei diesem enormen Reservoir an Arbeitskräften den Unternehmen immer noch zu erlauben, im Ausland zu rekrutieren, ist staats-, wirtschafts- und finanzpolitisch nicht vertretbar. Der Finanzminister hat gestern in diesem Rat seine Einschätzung zu diesem Thema kundgetan. Er rechnet mit 40 000 zusätzlichen Arbeitslosen bis Sommer 2021, und er rechnet mit einer Arbeitslosenquote von 4,2 Prozent und 1000 zusätzlichen Arbeitslosen pro Woche. Das hat er gestern im Ständerat erwähnt.

In der bundesrätlichen Antwort heisst es nun, meine Motion würde die Unternehmen bei der Rekrutierung hemmen. Sorry, das stimmt einfach nicht. Das ist eine unbegründete Behauptung. Sie trifft in der heutigen Phase, Frau Bundes-

rätin, in der kaum mehr rekrutiert wird, schlicht und einfach nicht zu. Jene Firmen und insbesondere die Mitglieder von Economiesuisse, welche Ihnen oder dem Bundesrat das im Dauerchor in die Ohren blasen, sind mehrheitlich ausländisch geführt – ihnen sind andere Interessen als die firmeneigenen egal. Sie kümmern sich nicht um die Gesellschaft und um wirtschaftspolitische Aspekte.
Sie finden heute in der Krise in allen Branchen – in allen Branchen – Arbeitslose. Ich wiederhole, weil es so krass ist: Auch die Gesundheits- und Sozialbranche weist über 13 000 Arbeitslose aus. Klar, die Arbeitslosen müssen flexibler werden und bereit sein, ihren Wohnort zu wechseln, wenn sich ein Jobangebot ergibt. Die Firmen ihrerseits können problemlos Quereinsteiger rekrutieren und anlernen. Natürlich würden Unternehmungen, und das ist eben nicht ehrlich, Personal am liebsten aus der ganzen Welt rekrutieren. Doch es gibt nicht nur die Sicht der Firmen, und das sagt Ihnen heute ein Unternehmer. Es gibt auch die Sicht der Arbeitslosen, der Finanzen und der Gesellschaft als Ganzes.
Setzen wir als verantwortungsvolle Politiker heute ein innenpolitisches Zeichen, indem wir von den Firmen prioritär eine Inlandrekrutierung verlangen, so wie es übrigens in der Bundesverfassung steht.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt Ihnen die Ablehnung der Motion. Nach Ihrem Votum, Herr Ständerat Minder, fürchte ich, dass ich Sie nicht mehr werde überzeugen können. Sie verlangen ja, dass Unternehmen in der Schweiz keine ausländischen Arbeitskräfte mehr rekrutieren dürfen, solange die Arbeitslosenquote mehr als 3 Prozent beträgt.
Sie haben aber jetzt selber gesagt, es werde kaum rekrutiert. Das ist ja auch, wenn wir jetzt auf diese Woche des Abstimmungskampfs um die Begrenzungs-Initiative zurückschauen, etwas der Streit oder vielleicht auch etwas die Meinungsdifferenz. Ich habe immer betont, auch namens des Bundesrates, dass Zuwanderung zum Arbeitsmarkt konjunkturabhängig ist: Wenn mehr Stellen geschaffen werden, dann gibt es mehr Bedarf, möglicherweise auch mehr Bedarf für ausländische Arbeitskräfte. Wenn Stellen abgebaut oder weniger Stellen geschaffen werden, gibt es unter Umständen weniger Bedarf.
Ich möchte hier keine Zahlen nennen oder Prognosen wagen. Wir wissen, dass die Konjunkturprognosen jeweils schon unter den Instituten in sogenannt normalen Zeiten unterschiedlich sind. Jetzt mit Corona ist die Lage sehr unübersichtlich, nachdem die Infektionszahlen in der Schweiz, aber auch in den umliegenden europäischen Staaten wieder steigen und wir nicht wissen, was das auch in Bezug auf die Wirtschaft genau zur Folge hat. 50 oder 60 Prozent des Wirtschaftsgeschehens in der Schweiz hängen nämlich vom Ausland ab, weil wir sehr exportorientiert sind. Die Konsumentenstimmung, die Sie angesprochen haben, ist gut; sie ist eigentlich besser als erwartet. Offensichtlich hat der Lockdown zu einem gewissen Nachholbedarf geführt.
Aber natürlich sorgt sich der Bundesrat auch, wenn er die Nachrichten aus der Wirtschaft hört, dass Stellen gestrichen werden. Zum Teil ist es wahrscheinlich Corona-bedingt, zum Teil strukturell bedingt, zum Teil hat es damit zu tun, dass vielleicht im Ausland die Absatzmärkte wegbrechen. Es dürfte sehr unterschiedlich sein. Auch sind nicht alle Branchen betroffen. Sie wissen, dass vor allem natürlich der Tourismus, die Gastronomie und exportorientierte Branchen leiden, weil eben gerade die Märkte nicht mehr gleich erschlossen werden können.
Nun, ich muss Ihnen sagen, der Bundesrat hat die Personenfreizügigkeit während des Lockdowns eingeschränkt. Wir haben sie sistiert, Sie können sich daran erinnern. Es war aber trotzdem wichtig, dass die Grenzgänger immer in die Schweiz kommen konnten. Das wird halt auch in Zukunft so sein. Selbst wenn die Arbeitslosigkeit steigen sollte, wird es Branchen geben, wo Sie immer gewisse Spezialisten brauchen und diese vielleicht auch im Ausland rekrutieren müssen. Gerade im Gesundheitswesen können Sie die Leute, die Sie brauchen und die auch qualifiziert sind, nicht über Nacht herbeizaubern.
Ich erinnere nochmals daran, dass in der Romandie in den Spitälern 20 000 Grenzgängerinnen und Grenzgänger und im Tessin 4000 gearbeitet haben. Hätten sie nicht kommen können, hätten wir die Versorgung hier nicht so aufrechterhalten können. Wir müssen ja darüber sprechen, dass der Kanton Genf der meistbetroffene Kanton der Corona-Pandemie war. Dann war auch die Waadt sehr betroffen und natürlich das Tessin.
Der Bundesrat ist aber, und da bin ich mit Ihnen einer Meinung, klar der Auffassung, dass die Unternehmen in der Schweiz auch in der Pflicht stehen, zuerst Schweizer – oder Inländer, sagen wir einmal, einfach Personen, die sich bereits in der Schweiz befinden – einzustellen. Er lehnt aber eine fixe Grenze, so wie Sie sie festlegen wollen, eine Arbeitslosenquote, im Gesetz ab.
Ich möchte Sie deshalb bitten, die Motion abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 7 Stimmen
Dagegen ... 29 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.3503

## Motion Carobbio Guscetti Marina. Totschlag. Artikel 113 des Schweizerischen Strafgesetzbuches muss korrigiert werden

## Motion Carobbio Guscetti Marina. Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal

## Mozione Carobbio Guscetti Marina. Omicidio passionale. Correzione dell'articolo 113 del Codice penale svizzero

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Z'graggen*
Zuweisung der Motion 20.3503 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Z'graggen*
Transmettre la motion 20.3503 à la commission compétente pour examen préalable.

**Z'graggen** Heidi (M-CEB, UR): Ich beantrage Ihnen, die Motion Carobbio Guscetti zur Prüfung an die zuständige Kommission für Rechtsfragen zu überweisen. Die Kommission für Rechtsfragen ist ja an der Bearbeitung der Strafrechtsfragen, und in diesem Rahmen soll diese Motion angeschaut werden. Ich danke Ihnen für die Überweisung an die zuständige Kommission.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Ich bin mit der Zuweisung an die Kommission einverstanden.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Z'graggen*
*Adopté selon la motion d'ordre Z'graggen*

20.3674

## Motion Graf Maya. Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht

## Motion Graf Maya. Sélection variétale. Pour une adaptation des droits de propriété intellectuelle

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen gerne beantragen, diese Motion "Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht" anzunehmen.
Ich möchte den Bundesrat beauftragen, das Patentgesetz so anzupassen, dass die Transparenz betreffend geistige Eigentumsrechte verbessert und somit der Zugang zum Ausgangsmaterial für die Pflanzenzüchtung erleichtert wird. Die heutige Situation beinhaltet diverse Rechtsunsicherheiten und ist für die Innovation in der Schweizer Pflanzenzüchtung hinderlich. Nur wenn Züchterinnen und Züchter einen möglichst uneingeschränkten und einfachen Zugang zu Pflanzenmaterial haben, sind sie in der Lage, für die Schweiz und für die sich ändernden Umwelteinflüsse angepasste Pflanzensorten zu züchten. Dies ist auch ein ganz wichtiger Beitrag an unsere Versorgungssicherheit. Dieser Befund wurde auch in der Strategie Pflanzenzüchtung 2050 des Bundesamtes für Landwirtschaft festgestellt. Ich zitiere: "Eine erfolgreiche Züchtung ist auf den einfachen Zugang zu Genetik und die Informationen darüber angewiesen. Zudem bedarf es aufgrund der langen Fristen entsprechender langfristig verlässlicher Rahmenbedingungen."
Heute wird dieser Zugang zu Ausgangssorten jedoch immer komplizierter. Mit leichten Gesetzesanpassungen im Bereich der geistigen Eigentumsrechte kann diesem negativen Trend entgegengewirkt werden. Denn Patente sind in der Pflanzenzüchtung zunehmend verbreitet. In der EU und in der Schweiz gibt es derzeit über 700 Pflanzensorten, die unter ein Patent fallen. Durch neue Züchtungstechnologien ist ein deutliches Wachstum dieser patentierten Sorten absehbar, selbst wenn in Zukunft Patente auf natürliche Eigenschaften nicht mehr erteilt werden.
Bereits heute haben Züchterinnen und Züchter in der Schweiz mit vielen Rechtsunsicherheiten bei der Anwendung patentierter Pflanzen zu kämpfen. So ist für sie nicht in jedem Fall ersichtlich, ob eine Sorte unter ein Patent fällt. Weiter können die Züchter kaum abschätzen, ob sie bei der Nutzung eines Patents Anspruch auf eine Lizenz haben, das heisst, ob sie ihre neu gezüchtete Sorte mit Sicherheit vermarkten dürfen. Es besteht zudem die Gefahr, dass sie, selbst wenn sie nicht mit dem Material des Patenteigners züchten, ein Patent verletzen. Ferner hat die Schweiz in ihrem Recht den Grundsatz noch nicht verankert, dass Pflanzen, die im Wesentlichen mit biologischen Verfahren hergestellt worden sind, nicht patentiert werden; dies im Gegensatz zu allen unseren Nachbarländern, wo dies bereits der Fall ist.
Diese bestehenden Probleme gilt es nun zu lösen und möglichen negativen Entwicklungen vorbeugend entgegenzutreten. Mit wenigen Anpassungen im Schweizer Recht ist dies möglich. Auf diese Weise soll die Innovationskraft der Schweizer Pflanzenzüchtung erhalten bleiben. Die meist kleinen und mittleren Unternehmen sind ein Garant dafür, dass in der Schweiz Sorten zur Verfügung stehen, die optimal an die Bedingungen und Anforderungen der Schweizer Landwirtschaft angepasst sind.
Ich bedaure es sehr, dass der Bundesrat nicht bereit ist, diese Motion entgegenzunehmen und uns einen Gesetzentwurf für diese kleinen, aber wichtigen Anpassungen vorzulegen. Es ist auch nicht so, wie der Bundesrat in seiner Stellungnahme schreibt, dass sowohl Sortenschutzrechte als auch Patente Registerrechte und dementsprechend leicht auffindbar sind. Es ist eben gerade so, dass es kein einheitliches Register gibt.
Seit 2008 hat sich die Rechtslage in den umliegenden Ländern wie auch beim Europäischen Patentamt geändert. So hat Frankreich einen Grundsatz zu seinem Patentrecht verankert, der auch in der Schweiz zu mehr Rechtssicherheit führen würde. Alle umliegenden Länder haben in ihrem Recht die Patentierbarkeit von Produkten aus im Wesentlichen biologisch gezüchteten Pflanzen explizit ausgeschlossen. Es wäre wichtig, dass wir in der Schweiz – gerade auch wegen unserer wichtigen eigenen Pflanzenzüchtung – dies ebenfalls tun würden.
Ich möchte am Schluss noch sagen, dass diese Motion aus all diesen Gründen von Firmen und Organisationen aus den Bereichen Pflanzenzüchtung, Landwirtschaft und Konsumentenschutz und auch von NGO unterstützt wird. Sie sehen, die ganze Wertschöpfungskette ist davon abhängig, dass wir eigene, an den Standort angepasste Pflanzenzüchtungen, also Innovation, ermöglichen können. Dies soll mit Sortenmaterial geschehen, welches eben vorher transparent abgeklärt und auch eingesetzt werden kann, um wirklich gute Sorten zu züchten. Dafür braucht es mehr Transparenz und Rechtssicherheit.
Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, der Motion zuzustimmen.

**Noser** Ruedi (RL, ZH): Ich muss Ihnen ehrlicherweise sagen, ich ging bis vor ein paar Minuten auch davon aus, dass hier ein Ordnungsantrag gestellt ist, wonach das Geschäft der Kommission zugewiesen wird. Ich würde das eigentlich sehr gerne in der Kommission diskutieren, wenn man die Möglichkeit dazu hätte.
Die Antwort des Bundesrates ist eigentlich schlüssig: Die Probleme, wie sie von der Motionärin dargestellt werden, bestehen so eigentlich nicht. Falls man dann dem Ordnungsantrag nicht zustimmt, möchte ich Sie einfach bitten, sich bewusst zu sein, dass es in der Schweiz ganz wichtige Forschungsfirmen gibt, weil wir ein Patentrecht haben, das funktioniert, was zum Beispiel im umliegenden Ausland, etwa in Deutschland oder Frankreich, nicht so sicher ist. Darum habe ich sehr Mühe, wenn man hier einfach einwendet, dass es in anderen Ländern anders geregelt sei. Gewisse Industrien, die es bei uns immer noch gibt, gibt es in diesen Ländern gar nicht mehr, weil es anders geregelt ist. Das Patentrecht ist ein wichtiges Instrument des Wettbewerbsrechts. Ich bin mit der Motionärin einverstanden: Es darf nicht zur Marktverhinderung werden. Da bin ich voll einverstanden.
Darum würde ich die Argumente in der Kommission gerne prüfen, wenn Sie einverstanden sind. A priori einfach zu sagen, man solle das Schweizer Patentrecht jetzt dem europäischen anpassen – mit so einer Motion hätte ich etwas Mühe. Wenn es möglich wäre, würde ich beantragen, dass das Geschäft der WBK zugewiesen wird. Diese Kommission ist zuständig für geistiges Eigentum. Frau Graf, da sind Sie ja auch Mitglied. Dann können wir das anschauen. Ansonsten würde ich dem Rat empfehlen, die Motion abzulehnen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der guten Ordnung halber würde ich Sie bitten, Herr Noser, den Ordnungsantrag noch schriftlich einzureichen. Aber da Sie dies als Einhändiger nicht tun können, machen wir eine Ausnahme. Einhändige dürfen Ordnungsanträge mit zweimaligem Klopfen einreichen. *(Heiterkeit)*

**Hefti** Thomas (RL, GL): Ich möchte Sie sehr bitten, diesem Ordnungsantrag zuzustimmen. Es braucht eine Diskussion in der Kommission. So, wie die Motion jetzt daherkommt, müsste ich sie ablehnen. Deshalb bitte ich um Zuweisung an die Kommission.

**Graf** Maya (G, BL): Ich bin damit einverstanden, dass wir dies in der WBK dann miteinander diskutieren, falls ihr die Motion zugewiesen wird. Das sollte der Fall sein, weil die Züchtung ja in dieser Kommission behandelt wird. Dann wäre ich mit dem Ordnungsantrag einverstanden, die Motion der Kommission zur Vorprüfung zuzuweisen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Zuhanden der Materialien möchte ich festhalten, dass Ordnungsanträge immer schriftlich eingereicht werden müssen, es sei denn, man sei als Einhändiger beeinträchtigt. *(Heiterkeit)* Der Ordnungsantrag Noser wurde rechtsgenügend gestellt. Andere Anträge liegen nicht vor. Die Motionärin schliesst sich dem Ordnungsantrag an. Die Motion 20.3674 geht damit an die zuständige Kommission zur Vorprüfung. Das Büro wird entscheiden, welche Kommission zuständig ist.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Noser*
*Adopté selon la motion d'ordre Noser*

20.3413

## Interpellation Graf Maya. Normalisierung des Grenzregimes und Zusammenführung von Familien ist für Grenzregionen dringend

## Interpellation Graf Maya. Situation aux frontières. Normalisation et regroupement familial urgents

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Graf ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte mich gerne noch einmal kurz zu Wort melden, weil es um ein sehr wichtiges Thema geht, das die Grenzregionen der Schweiz betrifft, und das sind viele. Das Thema der Grenzschliessungen ist ja zum Glück nicht mehr aktuell. Aber trotzdem befinden wir uns in einer Phase der Unsicherheit, sodass es selbstverständlich wieder Absprachen mit unseren Nachbarländern braucht.
Ich wollte einfach auf die Wichtigkeit dieses Themas hinweisen, wobei ich die Frau Bundesrätin noch bitte, meine zweite Frage zu beantworten, was in der Stellungnahme des Bundesrates nicht geschehen ist. Ich wollte nämlich auch wissen, welche Schritte der Bundesrat nicht nur bezüglich Grenzschliessungen im Zusammenhang mit der Covid-19-Krise vorsieht, sondern generell in Bezug auf die Zusammenarbeit der Grenzregionen mit den jeweiligen Nachbarländern. Ich wollte dabei auch wissen, wie die Absprache des Bundesrates mit den Regierungen der betroffenen Grenzregionen erfolgt. Das ist etwas sehr Wichtiges.
Bei dieser Gelegenheit möchte ich darauf hinweisen, dass wir im Covid-19-Gesetz, das wir demnächst hier ein letztes Mal beraten werden, dank unserem Kollegen, Herrn Ständerat Carlo Sommaruga, bei Artikel 4a nun diese Thematik aufgenommen haben. Dort haben wir geschrieben: "Bei Grenzschliessung ergreift der Bundesrat die notwendigen Massnahmen, um die Reisefreiheit der Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie der Einwohnerinnen und Einwohner, die eine besondere Bindung zum Grenzgebiet haben, bestmöglich zu gewährleisten." Das ist ein wichtiges Anliegen, das ich hier so auch noch einmal deponieren möchte.
Ansonsten möchte ich für die Stellungnahme und für das sehr schnelle Handeln im Nachgang zu dieser Interpellation in Bezug auf die grenzüberschreitende Zusammenführung von Familienangehörigen und unverheirateten Paaren danken.

**Keller-Sutter** Karin, Bundesrätin: Ich nehme gerne noch kurz Stellung zu Ihrer Frage. Ich muss Ihnen sagen, Frau Ständerätin: Ich bin persönlich gegen weitere Grenzschliessungen, und ich gehe davon aus, dass das auch im Bundesrat so gesehen wird.
Grenzschliessungen waren halt aufgrund der Lage damals und der Erfahrungen, die wir gemacht hatten, notwendig. Der Bundesrat musste die Mobilität einschränken, auch jene der ausländischen Personen. Nachdem wir in der Schweiz immer gesagt haben: "Bleiben Sie zuhause!", und man die Mobilität auch in der Schweiz eingeschränkt hatte, konnte man ja nicht einfach alle Grenzübertritte weiterhin erlauben. Es war, finde ich, insgesamt eine lehrreiche Erfahrung, aber aus meiner persönlichen Sicht nicht eine gute.
Was die Grenzregionen anbelangt, hat der Bundesrat ja auch gesagt, dass in den Grenzregionen keine Quarantänevorschriften angewendet werden. Wir sind selbstverständlich auch in Kontakt mit anderen Regierungen; ich habe vorhin Horst Seehofer zitiert. Er hat mir im Juli zugesichert, er wolle keine Grenzschliessungen mehr. Am vergangenen Freitag war der österreichische Bundeskanzler Kurz hier in Bern. Ich konnte auch mit ihm darüber sprechen. Er will auch keine Grenzschliessungen mehr. Eigentlich will das niemand mehr. Was man nicht ganz ausschliessen kann, sind natürlich einfach einschränkende Bedingungen.
Jetzt verfolge ich, welche Staaten uns auf eine Risikoliste setzen – darauf haben wir natürlich keinen Einfluss. Das machen wir ja auch, gestützt auf die Fallzahlen in den jeweiligen Staaten. Das sind aber nicht Grenzschliessungen, sondern das sind einfach Einreisevorschriften, die es zu beachten gilt. Ich gehe also davon aus, dass wir jetzt in einer Art New Normal leben, das heisst also, dass wir in einer Situation leben, in der wir mit der Pandemie halt einfach umgehen müssen. Es will auch niemand mehr einen Lockdown, es will niemand mehr Grenzschliessungen. Aber das bedingt, dass wir einfach auch eigenverantwortlich handeln, dass wir weiterhin die Hygiene- und Abstandsvorschriften einhalten und versuchen, die Situation so weit wie möglich zu kontrollieren. Aber ich glaube, wir sind hier ansonsten auf der gleichen Linie.

20.3627

## Interpellation Engler Stefan. Wachsende Zahl von Bancomat-Sprengungen. Profitieren Kriminaltouristen von einem zu laschen Grenzschutz?

## Interpellation Engler Stefan. Augmentation du nombre de distributeurs de billets forcés par explosion. Les "touristes criminels" profitent-ils d'un contrôle trop laxiste des frontières?

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

19.076

## Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle)

## Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels)

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

*Antrag der Mehrheit*
Nichteintreten

*Antrag der Minderheit*
(Noser, Bischof, Caroni, Ettlin Erich, Germann, Schmid Martin)
Eintreten

*Proposition de la majorité*
Ne pas entrer en matière

*Proposition de la minorité*
(Noser, Bischof, Caroni, Ettlin Erich, Germann, Schmid Martin)
Entrer en matière

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Le Conseil fédéral nous propose une modification de la loi sur le tarif des douanes. Plus concrètement, il nous propose la suppression des droits de douane sur les produits industriels.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le projet de loi qui nous est transmis est bref, puisqu'il se résume à deux articles, et que par contre les annexes sont relativement volumineuses, puisque l'adaptation du tarif général des douanes s'étale sur 200 pages – des pages qui n'ont pas été publiées dans la Feuille fédérale, mais que vous pouvez consulter sur le site Internet de la Confédération. L'objet est d'importance, non seulement en raison des sommes en jeu, mais aussi parce qu'il est très disputé politiquement.

Le Conseil des Etats intervient comme second conseil. La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a proposé, par 12 voix contre 11, de ne pas entrer en matière sur cet objet. Le Conseil national a, pour sa part, le 4 juin dernier, décidé, par 108 voix contre 86 et 4 abstentions, de suivre la proposition de sa commission et de ne pas entrer en matière sur cet objet.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats a été saisie elle aussi de ce projet et vous propose, avec le plus serré des scores, soit par 6 voix contre 6 avec la voix prépondérante du président, d'imiter le Conseil national et de ne pas entrer en matière sur ce projet. Cela fait qu'aujourd'hui, j'ai le plaisir de vous présenter les arguments qui nous conduisent à cette conclusion.

Je suis bien heureux que M. Noser soit à nouveau parmi nous. Cela m'évitera de présenter, outre les arguments de la majorité, également ceux de la minorité qu'il conduit. Il le fera certainement très bien lui-même.

Le projet qui vous est soumis a pour objectif de supprimer les droits de douane sur les produits industriels, et ce uniquement à l'importation. Toute une liste de produits seraient concernés: par exemple les vêtements et les produits textiles, pour 294 millions de francs de réduction des droits de douane par année; les véhicules, pour 53 millions de francs; les machines, pour 47 millions de réduction par année. Notons à ce stade, que pour l'horlogerie, une industrie qui est stratégique en Suisse, la baisse des droits de douane n'apporterait que 8 millions de francs par année, soit 1,4 pour cent.

Si la majorité de votre commission vous propose aujourd'hui de ne pas entrer en matière sur ce projet, je vous l'ai dit, c'est pour les trois motifs suivants.

Premièrement, les coûts générés par cette réforme sont énormes dans une situation difficile. La suppression des droits de douane sur les produits industriels va entraîner des pertes de 540 millions de francs pour la Confédération et des pertes de TVA de 20 millions, soit au total 560 millions de francs: un demi-milliard de francs, de manière répétée chaque année, auquel nous renoncerions de manière unilatérale, puisque c'est une réforme que la Suisse entend introduire seule, hors de toute négociation internationale – j'y reviendrai. Alors que nous dépensons des milliards pour lutter contre les effets économiques du coronavirus, pour soutenir notamment l'économie dans notre pays, nous renoncerions par cette réforme à 560 millions de francs chaque année.

Le deuxième argument est que la priorité qui est fixée en accordant de nouveaux allègements fiscaux aux entreprises est une priorité erronée. Lors de la réforme de l'imposition des entreprises, avec la RFFA, nous avons déjà massivement allégé d'un peu plus de 2 milliards de francs la charge fiscale des entreprises du pays. La Confédération, en augmentant la part de l'impôt fédéral direct qui est versée aux cantons, participe à hauteur de 700 millions au financement de ces 2 milliards de francs qui ont été accordés à titre d'allègements fiscaux aux entreprises. Durant la campagne sur ce projet RFFA, plusieurs d'entre nous ont répété à de multiples reprises que la priorité suivante ne serait pas les entreprises mais les personnes physiques, que ce serait la fiscalité des personnes physiques qui devrait avoir la priorité, et qu'un allègement supplémentaire concentré sur la fiscalité des entreprises nous poserait problème.

Le troisième argument, pour la majorité, c'est que la stratégie de négociation qui est suivie est erronée. En procédant de manière unilatérale, hors de négociations bilatérales ou multilatérales sur le commerce extérieur, le Conseil fédéral retire une carte qu'il pourrait jouer. Nous avons pris note du fait que l'administration souligne que cette question des taxes douanières n'est pas décisive dans les négociations multilatérales. Nous avons malgré tout peine à comprendre pourquoi des taxes douanières à hauteur de 540 millions de francs sur les produits industriels ne joueraient aucun rôle dans les négociations d'accords de libre-échange, alors qu'a contrario, les taxes douanières sur les produits agricoles, de l'ordre de 600 millions de francs, donc pratiquement équivalentes, joueraient un rôle décisif dans le cadre de ces négociations. Il nous semble là qu'il y a deux éléments qui sont comparables, en tout cas par leur taille, et qui pourraient l'un et l'autre faire l'objet de discussions lors de négociations d'accords de libre-échange.

Il est clair, je crois, pour tout le monde ici, que nous allons au-devant de discussions difficiles autour de la question du libre-échange, que ce soit dans le cadre des accords toujours en négociation avec la Malaisie et le Mercosur ou avec la vraisemblable votation populaire sur l'accord de libre-échange avec l'Indonésie. Il paraît à la majorité risqué, dans ces conditions, d'abaisser unilatéralement les taxes douanières sur les produits industriels.

La commission est divisée, je vous l'ai dit. Les arguments avancés par la minorité, qui vous seront exposés tout à l'heure par Ruedi Noser, ont trait d'abord à l'impulsion économique qu'engendrerait pour les entreprises une nouvelle baisse fiscale dans un contexte de crise liée au coronavirus, au fait que nous soutiendrions des chaînes de production de valeurs très orientées à l'international, et par conséquent plutôt porteuses d'avenir, et que les consommateurs pourraient en profiter. Permettez-moi simplement de constater sur ce dernier point une forme de contradiction: on ne peut pas simultanément considérer que l'impulsion fiscale qui est donnée à l'économie lui permettrait d'améliorer ses marges et retenir que les prix à la consommation pourraient de ce fait baisser. C'est l'un ou l'autre, il faut choisir l'un des deux arguments. Il me semble que les deux ne peuvent pas être développés de concert. Pour ma part, je doute fort que les

consommateurs voient le début du commencement d'un centime suite à la suppression des taxes à l'importation sur les produits industriels.
Au final, je vous l'ai dit, la commission, par 6 voix contre 6, vous propose de ne pas entrer en matière et de suivre le Conseil national.
Je me permets de faire une remarque prospective et très personnelle. Le projet lie des simplifications administratives et tarifaires et la suppression de ces positions tarifaires. On pourrait se demander si les deux chambres ne devaient pas avoir une position absolument identique sur la question de l'entrée en matière, de savoir s'il ne serait pas possible de redimensionner le projet, de le limiter à ces aspects de simplifications administratives et de simplifications de la structure du tarif douanier, sans pour autant renoncer aux droits de douane sur les produits industriels. Il me semble qu'il y a là une piste qui pourrait être explorée si nous étions en situation de désaccord entre les deux chambres du Parlement.
Voilà le rapport qu'il convenait de faire pour lancer cette discussion dont je ne doute pas qu'elle sera fournie.

**Noser** Ruedi (RL, ZH): Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten. Es ist eine sehr wichtige Vorlage für die Schweizer Wirtschaft, und ich möchte Ihnen das dann im Folgenden auch etwas aufzeigen. Einleitend möchte ich aber Herrn Bundesrat Parmelin bitten, bei seinem Votum auf die Bedeutung der Zölle in Freihandelsabkommen einzugehen, weil ich das hier beim Eintreten nicht mache. Das kann der Bundesrat viel besser, glaube ich. Ich möchte Ihnen mehr aus Sicht der Wirtschaft und auch als Betroffener, der sich mit solchen Dingen herumschlägt, erklären, warum die Vorlage wichtig ist und warum in der Vorlage auch sehr viel mehr Produktivitätsgewinn liegt als das, was der Bundesrat in seiner Botschaft sagt.
Zuerst möchte ich Ihnen in Erinnerung rufen: Die Schweiz hat ein Gewichtszollsystem. Wir haben nicht ein Wertzollsystem. Dieses Gewichtszollsystem hat Tausende von Produktkategorien. Die Schweiz hat dieses filigrane Schutzkonzept im auslaufenden 19. Jahrhundert aufgebaut. Heute sind wir aber ein Dienstleistungsland und ein modernes Land, und eigentlich ist dieses Schutzkonzept in keiner Art und Weise mehr im Interesse der Schweizer Wirtschaft. Heute sind wir die einzige Handelsnation der Welt, die ein Gewichtszollsystem kennt. Alle anderen Handelsnationen haben Wertzölle. Was heisst das jetzt? Das heisst, wir können fast nicht wechseln. Denn wenn Sie eine Zollkategorie aufheben oder ändern wollen, braucht das jedes Mal eine Mehrheit der WTO, die ebenfalls dafür ist. In der WTO findet sich immer ein Land, das Einsprache erhebt. Ich möchte Sie einfach daran erinnern, dass wir die Gewürzfleisch-Produkte von einer Kategorie in eine andere Kategorie umgeteilt haben. Wir beschäftigen uns seit sechs Jahren mit dem Thema, und wir haben Kompensationsmassnahmen in Kauf nehmen müssen, um nur in einem Bereich eine Änderung zu machen. Das heisst, wir haben gar keine Möglichkeit, dieses veraltete System zu modernisieren, ausser – ausser – man senkt die Zolltarife auf null.
Da möchte ich dem Bundesrat recht herzlich gratulieren, denn das, was er heute vorschlägt, bedeutet, dass man drei-, viertausend Zollkategorien praktisch gegenstandslos macht.
Falls Sie mein Votum etwas langweilt, bitte ich Sie, die Botschaft auf Seite 8491 aufzuschlagen. Dort hat es einen Kasten, und darin wird erklärt, wie man Holzsägemaschinen in die Schweiz importiert. Wenn Sie das lesen, werden Sie Realsatire lesen. Das heisst nämlich im Endeffekt, dass jeder Import in die Schweiz – jedes Paar Schuhe, jede Jeans, jede Unterwäsche – gewogen werden muss; jedem Gut muss ein Gewicht und eine Zollkategorie zugeordnet werden, damit man es überhaupt importieren kann. Dass das natürlich zum Beispiel bei Internethändlern dazu führt, dass man sofort andere Preise draufschreibt, wenn eine Ware in die Schweiz kommt, ist ja logisch, denn es ist ein Riesenaufwand. Sie können Jeans, Unterwäsche und Schuhe nicht einmal miteinander wägen. Sie müssen sie einzeln wägen, denn sie sind anderen Zollkategorien zugewiesen. Das heisst, wenn wir der Vorlage zustimmen, dann reduzieren wir den Aufwand im Handel um Dimensionen. Ich werde das dann noch an einem Beispiel zeigen.
Wer profitiert von dieser Vorlage? Es wurde gesagt, die Vorlage habe keine Wirkung auf die Wirtschaft. Textilien und Schuhe machen etwa 300 Millionen Franken dieser Zölle aus. Das sind 10 Prozent der Einnahmen. Das heisst, das Potenzial eines Preisunterschieds von 10 Prozent ist da; das ergibt einen um 10 Prozent tieferen Preis. Der zweite grosse Bereich sind die freien Autohändler, also diejenigen, welche den Autoimporteuren Konkurrenz machen. Das sind 50 Millionen Franken. Wenn Sie schauen, wie wenig Autos frei eingeführt werden – es sind etwa 6 oder 7 Prozent des Autohandels –, dann macht es dort auch einen sehr grossen Betrag aus. Das heisst also, Sie helfen hier zum Beispiel dem Textil- und Schuhhandel, Sie helfen dem freien Autogewerbe, und Sie helfen der verarbeitenden Industrie. Das sind die restlichen Zahlen.
Was bleibt geschützt? Das möchte ich hier deutsch und deutlich sagen, denn der Sprecher der Mehrheit hat es in seinem Votum auch angesprochen: Geschützt bleiben Landwirtschaft, Lebensmittel und Futtermittel. Dort ändert sich nichts, im Gegenteil. Ihre WAK hat in der Beratung der Agrarpolitik 2022 plus klar gesagt, dass am Grad der Eigenversorgung mit Lebensmitteln festgehalten werden soll. Darum muss es in der Lebensmittelproduktion in unserem Land weiterhin starke Anreize geben.
Das bedeutet, dass den hohen Produktionskosten, die wir in unserem Land haben, immer ein Grenzschutz gegenüberstehen muss; dieses Commitment ist von der WAK-S klar gekommen. Ich gehe davon aus, dass die Landwirtschaft von einem Eintreten sogar profitieren wird. Denken Sie daran, was passiert, wenn es uns gelingt, den Einkaufstourismus im Textilbereich zu reduzieren und die 10 Prozent Preisunterschied rauszunehmen. Heute schon steht auf jeder Etikette "17 Euro/30 Franken". Daran sieht etwa jeder, dass man billiger fährt, wenn man ins Ausland geht. Wenn diese Differenz kleiner wird und weniger Leute im Ausland einkaufen gehen, werden dort auch weniger Lebensmittel eingekauft.
In der Botschaft steht, dass wir in der Wirtschaft etwa 700 Millionen Franken an Ersparnissen haben werden. Ich gehe davon aus, dass die Ersparnisse viel, viel höher sind. Denn in der Botschaft wird der Betrag von 700 Millionen Franken an Einsparungen nur für die Firmen errechnet, die heute importieren. Es wird aber nicht ausgerechnet, wer neu alles importieren kann, weil es einfach wird.
Ich möchte Ihnen hier ein ganz einfaches Beispiel einer Gewerbetreibenden in Basel nennen, die Schuhe verkauft. Wenn sie heute Schuhe bestellt, dann muss sie Anfang Saison praktisch das ganze Sortiment bestellen. Warum? Ein einzelnes Paket kostet sie 65 Franken – 65 Franken! Wenn wir der Vorlage zustimmen, kostet ein einzelnes Paket diese Schuhverkäuferin in Zukunft noch 5 Euro. Das heisst, sie muss nicht mehr die ganze Saison planen, sie kann einzelne Schuhe vorbestellen und nachbestellen, sie kann auf den Markt reagieren. Vor allem kann sie damit beginnen, selbst zu importieren, wenn sie will.
Das ist eine Riesenchance! Das würde nämlich heissen, dass wir das, was wir hier drin im Rat schon mehrmals gefordert haben, nämlich dass nicht nur der Konsument, sondern auch der Gewerbetreibende im Ausland einkaufen kann, endlich realisieren würden. Das Einfuhrzeugnis würde gegenstandslos. Das heisst, Frau Müller und Herr Meier könnten als Gewerbetreibende auch im Ausland einkaufen. Diese Ersparnis ist in der Botschaft gar nicht eingerechnet. Es wird eine Dynamisierung im Gewerbe geben, und das Gewerbe wird endlich gleich lange Spiesse wie die Konsumenten haben, die heute ins Ausland einkaufen gehen.
Das ist eine ganz wichtige Sache. Für das Gewerbe und für die Industrie ist darum diese Vorlage sehr, sehr wichtig. Ich glaube, hier sagen zu dürfen, dass die WAK-S im Moment die Interessen der Landwirtschaft sehr ernst nimmt. Das heisst, die Landwirtschaft braucht vor dieser Vorlage keine Angst zu haben.
Ich bitte Sie eindringlich, hier auf die Vorlage einzutreten.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Der Bundesrat möchte mit dieser Vorlage die Zölle auf Industrieprodukten unilateral vollständig abschaffen. Damit würden der Bundeskasse jährlich 540 Millionen Franken an Zöllen plus 20 Millionen Franken bei der Mehrwertsteuer, also total 560 Millionen Franken pro Jahr, entzogen. Eine Gegenfinanzierung für diese finanziellen Ausfälle beantragt der Bundesrat nicht. Wir sprechen also von jährlich wiederkehrenden Ausfällen im Bundeshaushalt in der Höhe von 560 Millionen Franken.
Mit der Corona-Krise sind wir schon mit massiven Kosten im hohen zweistelligen Milliardenbereich für die Bundeskasse konfrontiert worden. Wir kommen aus einer Phase mit einem strukturellen Überschuss in der Bundeskasse und gehen in eine Situation mit massiv wegbrechenden Einnahmen und sich abzeichnenden hohen Defiziten im Bundeshaushalt. Wir gehen mit grosser Geschwindigkeit einem Sparprogramm entgegen. Jede Einnahme, die wir jetzt fallenlassen, wird den Handlungsbedarf in einem Sparprogramm weiter erhöhen. Vor diesem Hintergrund ist die Abschaffung der Industriezölle mit diesem jährlichen Einnahmenausfall von rund 560 Millionen Franken ohne Gegenfinanzierung aus haushaltspolitischen Überlegungen schwer zu verantworten.
Die Aussage, die Unternehmen hätten zu wenig Unterstützung erfahren, kann ich nicht stehenlassen. Mit der Reform der Unternehmensbesteuerung werden die Unternehmen jährlich mit rund 2 Milliarden Franken steuerlich entlastet. Der Bund leistet mit der Erhöhung des Anteils der Kantone an der direkten Bundessteuer einen Beitrag von 700 Millionen Franken. Im Rahmen der Covid-19-Kredite haben wir die Unternehmen bisher bei der Arbeitslosenversicherung mit rund 20 Milliarden Franken entlastet. Die Alternative wäre gewesen, dass die Arbeitslosenversicherung ihre Beiträge hätte erhöhen müssen. Wenn wir davon ausgehen, dass Arbeitnehmer und Arbeitgeber hälftig davon profitieren, haben wir die Exportindustrie, und natürlich auch die anderen Firmen, mit diesem Instrument direkt mit 10 Milliarden Franken unterstützt. Dazu kommt noch die EO, die wir mit 5,3 Milliarden Franken aus dem Bundeshaushalt ebenfalls aufgestockt haben. Weiter stellen wir 40 Milliarden Franken für Darlehen an die Firmen zur Verfügung. Als letztes Instrument werden wir am kommenden Freitag definitiv eine Härtefallregelung für in Schwierigkeiten geratene Unternehmen beschliessen. Was diese Massnahme kosten wird, ist noch nicht abschätzbar, wir haben dazu noch keine Zahlen.
Zusammenfassend möchte ich betonen, dass wir die Unternehmen sehr stark unterstützt haben und auch weiter unterstützen werden.
Ob die Konsumentinnen und Konsumenten an dieser angedachten Zollsenkung auch partizipieren können, bezweifle ich. Ich denke, sie dürfte auch nicht so relevant sein. Die Preissenkungen, die man angenommen hat, belaufen sich bei einem Autokauf auf etwa 200 Franken, beim Kauf eines Velos auf 12 Franken und beim Kauf eines Shampoos auf 20 Rappen. Ich weiss nicht, ob dies der Konsument entsprechend spüren würde. In der Vergangenheit sind entsprechende Zollsenkungen leider meistens nicht bei den Konsumentinnen und Konsumenten angekommen.
Es wäre jetzt auch angebracht, die bisherige Strategie weiterzuverfolgen und die Versprechen einzuhalten. Wir haben immer betont, dass nach diesen umfangreichen finanziellen Entlastungen der juristischen Personen dann endlich auch die natürlichen Personen steuerlich direkt entlastet werden sollen.
Mit meiner Ablehnung der Vorlage bin ich aber nicht gegen weitere Freihandelsabkommen oder Anpassungen an bestehenden, im Gegenteil: Ich kann darin sehr wohl viele Vorteile für unser Land erkennen. Der Abbau der diskutierten Zölle könnte dabei als Verhandlungspfand in die Verhandlungen gegeben werden.
Der Bundesrat führt in seiner Botschaft als eines der Hauptargumente die administrative Entlastung der Unternehmen ins Feld. Ich bin nicht ganz überzeugt, dass dieses Argument auch wirklich trägt. Denn auch bei einer Annahme der Vorlage wird für einen grossen Teil der Produkte aufgrund der nach wie vor erforderlichen Ursprungsnachweise weiterhin eine Registrierung notwendig sein; damit wird die Zollbehörde auch weiterhin administrativ belastet. Unabhängig von dieser Vorlage könnte der administrative Aufwand hinterfragt und auf das Notwendige beschränkt werden, da bin ich mit Ruedi Noser vollkommen einverstanden. Wenn es obskure Regelungen gibt, die heute noch angewendet werden, dann sollen sie überprüft und angepasst werden. Es ist aber nicht nur der Import davon betroffen, sondern auch die Abwicklung des Veredelungsverkehrs. Ich glaube, man könnte unabhängig von dieser Vorlage auch in der administrativen Abwicklung dieses Veredelungsverkehrs Optimierungen vornehmen.
Zudem können KMU-Betriebsleiter auch Vorteile in diesen Zöllen erkennen. Sie sind ja auch ein Schutz für in der Schweiz produzierende Betriebe. Die Zölle schützen sie vor Billigimporten. Mir wurden auch Beispiele von KMU zugetragen, für welche die aktuelle Situation Vorteile gegenüber Konkurrenten aus Deutschland oder Asien bietet. Diese KMU haben mir empfohlen, den Schutz nicht abzuschaffen.
In diesem Sinn kann ich auch die Aussage, dass die Vorlage zu einer Dynamisierung der Wirtschaft und schliesslich zu einem Drittel mehr Einnahmen führen soll, nicht nachvollziehen. Vielmehr wäre im Zusammenhang mit der Covid-19-Krise angezeigt, für mehr Planbarkeit zu sorgen. Die momentane unsichere Situation ist in meinen Augen viel problematischer für die Unternehmen als diese Zollregelungen.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, der Mehrheit der Kommission zu folgen und nicht auf die Vorlage einzutreten.

**Germann** Hannes (V, SH): Wie Sie sehen können, gehöre ich der Minderheit an, die für Eintreten und für Zustimmung zur Vorlage plädiert. Ich habe den bisherigen Voten gut zugehört. Ich mache an das Votum von Herrn Noser anschliessend noch einmal darauf aufmerksam, wie wichtig eben diese Massnahme für die Schweizer Wirtschaft als eine der global am stärksten integrierten Volkswirtschaften sein kann. Die Industrie ist darum auf besonders günstige ausländische Vorleistungen angewiesen. Es ist egal, ob es dann die Binnenwirtschaft ist oder ob es sich letztlich um ein Exportprodukt handelt. Aber künstlich durch Importzölle verteuerte Beschaffungskosten schützen unsere Industrie nicht, sondern ganz im Gegenteil: Sie hemmen die Produktivität sowie die Innovationsfähigkeit und schaden letztlich auch der Wettbewerbsfähigkeit in unserem Land.
Ich komme zur Ausgestaltung dieses Zolltarifsystems. Die Älteren unter Ihnen mögen sich vielleicht noch erinnern: Wir haben jeweils halbjährlich oder jährlich ein Dokument zur Kenntnis genommen, das "Zolltarifarische Massnahmen" hiess. Das war eine Riesenbibel mit Kleingedrucktem. Ich weiss nicht, ob das Dokument jemals gelesen worden ist. Ein komplexeres System kann man sich eigentlich gar nicht vorstellen. Man behandelt das seit einigen Jahren hier im Rat nicht mehr, weil das ohnehin niemand durchschauen konnte, geschweige denn dort jemand den Durchblick gehabt hätte. Wir haben auch laut einem WEF-Vergleich das weltweit komplizierteste Zolltarifsystem. Wenn wir hier nichts tun, bleibt das auch so.
Ich meine, wir hätten nun die Chance, hier dieses Dickicht etwas zu lichten. Das kostet vielleicht diese 500 Millionen Franken – ja, das mag sein, Herr Hegglin –, aber das ist immer nur die statische Betrachtung. Wir haben es doch bei den Steuerreformen schon erlebt: Steuersenkungen führen eben nicht zwingend zu Ausfällen. Wenn sie mit guten Anreizen ausgestattet sind, führen sie letztlich zu Mehreinnahmen in unserem System, die sich auch für den Steuerzahler positiv niederschlagen. Nebst den wegfallenden Zollabgaben, die mit rund 500 Millionen Franken veranschlagt sind, gibt es eine administrative Entlastung von etwa 100 Millionen Franken, und zwar firmen- wie auch verwaltungsseitig. Diese Zahl ist nicht auf meinem Mist gewachsen. Hier berufe ich mich auf den Wirtschaftsverband Economiesuisse. Diese Massnahme bedeutet letztlich weniger Zollformalitäten, Buchungen oder Bewilligungen und wegfallende aufwendige Spezialverfahren beim Zoll.
Da spreche ich den Veredelungsverkehr an. Wir haben diesen mit der Anpassung an den europäischen Zollkodex damals gestärkt. Es ist schön, den Veredelungsverkehr auf dem

Papier zu haben. Wenn er aber dann durch diese Zölle behindert wird, ist das kontraproduktiv für die Wirtschaft. Gerade in diesen Corona-Zeiten habe ich aus der Grenzregion x Schreiben von Leuten und Unternehmen erhalten, die sich über die Schwierigkeiten beschwert haben, überhaupt noch den Güteraustausch pflegen zu können. Solche Dinge sind verhängnisvoll. Auch hier, denke ich, würden wir zu einer Art Befreiungsschlag ansetzen.

Als Fazit meine ich, dass die Unternehmen entlastet würden. Nicht diese 500 Millionen Franken an Steuerausfällen stehen im Vordergrund, sondern bei dynamischer Betrachtung kann sogar ein Gewinn entstehen – durch Wertsteigerungen, durch die Erhöhung der Bruttowertschöpfung, aber auch durch die Erhöhung der Wettbewerbsfähigkeit.

Noch ein letztes Wort zum System der Freihandelsabkommen: Der Zollabbau spielt in diesen Systemen nicht so eine grosse Rolle. Es geht dort primär um den Schutz des geistigen Eigentums. Wichtig ist, dass diese Systeme auch funktionieren, wenn man keinen Zollschutz mehr hat. Beispiele sind Kanada, Norwegen oder Singapur, die auch ohne Industriezölle ausgezeichnete Freihandelsabkommen haben abschliessen können – Kanada beispielsweise mit der EU usw. Hier, meine ich, hätten wir uns nicht zu fürchten.

Wagen wir diesen Schritt. Es ist ein Schritt, den man als Dynamisierungseffekt und nicht als etwas Staatliches betrachten muss.

In diesem Sinne bitte ich Sie um Eintreten und um Zustimmung zur Vorlage des Bundesrates.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): Ich bitte Sie auch, auf die Vorlage einzutreten, ich bin ja auch in der Minderheit aufgeführt.

Es ist klar, wir haben das jetzt aus den Voten des Kommissionspräsidenten und auch von Kollege Hegglin gehört: Es sind "Kosten", es sind einfach weniger Einnahmen, die der Bund dann hätte. Das ist auf der einen Seite die Blickrichtung, die man haben kann: Man blickt auf die Kosten. Auf der anderen Seite ist es auch ein Impulsprogramm. Wann, wenn nicht jetzt, sollte man ein Impulsprogramm starten? Man kann schon sagen, wir hätten jetzt die Unternehmungen schon unterstützt. Wir haben viele Unternehmen am Leben erhalten; wir haben Mittel in die Unternehmungen eingeschossen, damit sie nicht vom Markt verschwinden. Jetzt geht es darum, dass sie das Geschäft wieder aufbauen können. Es geht darum, dass wir das Geld, das wir in die Unternehmungen gepumpt haben, am Schluss nicht verlieren, weil sie nicht mehr am Wirtschaftsaufschwung mitmachen können. Ich glaube, hier haben wir die Möglichkeit, ein Impulsprogramm zu machen.

Der Bundesrat hatte ja die gesamtwirtschaftlichen Effekte mit 860 Millionen Franken definiert. Ich denke, das ist sehr defensiv gerechnet. Auch wenn es jetzt noch stimmen würde, bestünde doch ein Gesamteffekt, den man annehmen müsste. Wer macht schon nicht die Gesamtrechnung und sagt: "Ich gebe 500 Millionen aus und kriege 800 Millionen Franken"? Hier zu sagen: "Nein, auf diese zusätzlichen 300 Millionen Franken verzichte ich", ist gerade in einer Zeit, in der wir zu unserer Wirtschaft schauen müssen, wirklich nicht die richtige Lösung. Deshalb denke ich, dass es, wenn wir schon Milliarden für die Unternehmungen ausgeben, um sie am Leben zu erhalten, sicher richtig wäre, diese 500 Millionen Franken, die dann über Mehreinnahmen wieder eingespeist werden, auszugeben.

Noch etwas zur Vorlage Steuerreform und AHV-Finanzierung (Staf): Der Kommissionspräsident hat gesagt, die Staf koste 2 Milliarden Franken, und Kollege Hegglin hat das auch gesagt. Die Staf ist bei der Unternehmensbesteuerung zuerst einmal eine Steuererhöhung. Wir haben dort die privilegierten Gesellschaften abgeschafft. Wir haben ein Privileg der Unternehmen abgeschafft. Privilegierte Gesellschaften, Domizil- und Holdinggesellschaften, sind sehr stark im internationalen Handel tätig. Wir haben sie einmal in dem Sinne bestraft, dass wir auf die ordentliche Besteuerung gegangen sind. Deshalb ist es natürlich nicht richtig, wenn man sagt, wir hätten dort schon 2 Milliarden Franken gegeben und jetzt würde man noch mehr geben.

Es wurde auch gesagt, die Konsumenten würden zu wenig profitieren. Aber immerhin bleibt bei um 500 Millionen Franken verringerten Zöllen doch letztlich auch irgendetwas beim Konsumenten hängen. Ebenso wenig stimmt die Aussage, die Importeure würden damit vor tieferen Preisen geschützt – gerade das wäre doch wieder ein Vorteil für die Konsumenten. Es ist widersprüchlich, wenn man, wie erwähnt, sagt, die Konsumenten würden zu wenig profitieren und man wolle auch die Importeure schützen, damit sie nicht von tiefpreisigen Importen unterboten würden. Das wäre ja auch zum Vorteil der Konsumenten.

Zum Schluss möchte ich einfach sagen, dass es im Kanton Obwalden ein Zollhaus gibt – in einem Binnenkanton im Zentrum der Schweiz, bei dem mehr "binnen" gar nicht mehr geht, was ich in dieser Debatte immer wieder erwähne. Ein Zollhaus! Das Zollhaus liegt in Giswil und ist heute ein Restaurant, und zwar ein sehr gutes, spezialisiert auf Fisch, das ich nur anpreisen kann. Ich bin schon stolz, dass wir aus Zollhäusern Restaurants gemacht haben. Folglich wäre es schön, wenn wir das auch an den Schweizer Grenzen machen würden, ganz nach dem Motto der Sechzigerjahre: "Make restaurants, not customs."

**Schmid** Martin (RL, GR): Bevor ich über den Abbau der Zollschranken an der Tardisbrücke an der Grenze zu St. Gallen spreche, weil später Kollege Rechsteiner noch das Wort haben wird, möchte ich doch darauf hinweisen, dass es aus meiner Sicht auch um eine grundsätzliche Diskussion geht. Ich habe mit meinem Votum in der Kommission Lacher ausgelöst, weil ich gesagt habe, dass Zölle ein historisches Relikt seien. Wer sich für Zölle einsetzt, reitet ein totes Pferd. Damals wurde der Vergleich mit Trump gemacht. Der amerikanische Präsident setzt sich dafür ein, dass jetzt wieder Zölle erhöht werden. Die Schweiz ist als offene Volkswirtschaft im Export auf offene Märkte angewiesen. Ich bin absolut überzeugt, dass es für einen Kleinstaat in einer globalisierten Welt falsch ist, weiterhin Zölle zu erheben. Wir haben Importe von 273 Milliarden Franken. Darauf fallen aber nur Zollbeträge im Umfang von 1,2 Milliarden Franken an. Das ist eine fiskalische Ergiebigkeit, die unter einem halben Prozent ist, ohne dass aber die Kosten, die mit dieser Zollerhebung verursacht werden, eingerechnet wären. Das ist in meinem Verständnis ein Missverhältnis. Aufwand und Ertrag gehen in dieser Rechnung nicht mehr auf.

Kollege Noser hat darauf hingewiesen, welche Unterschiede in den Zollerhebungen auch heute noch zu finden sind und mit welchem Detaillierungsgrad diese unterschiedlichen Zölle differenziert werden. Das ist bürokratischer Leerlauf, das belastet auch die KMU. Es wurde zu Recht gesagt: Die KMU, die heute solche Importe machen müssen, müssen sich durch all diese administrativen Formulare kämpfen. Die grossen Unternehmen haben das eher im Griff, die können Ursprungsnachweise organisieren; das ist dort viel eher möglich. Aber kleine Unternehmen sind überfordert. Das führt dazu, dass sie dann diese Zölle in Kauf nehmen. Letztlich bleiben diese Zölle eine Importsteuerbelastung, wenn das Vorerzeugnisse sind, die später wieder exportiert werden. Ich bin also der festen Überzeugung, dass die heutige Regelung gerade auch aus Sicht der KMU-Wirtschaft schädlich ist.

Kollege Hegglin sagt zu Recht, dass es vielleicht auch Profiteure des heutigen Zollsystems im Inland gibt, die natürlich dadurch eher vor Wettbewerb geschützt sind. Das werde ich nicht ausschliessen. Ich vertrete aber die Auffassung, dass der Volkswirtschaft und dem Wohlstand langfristig mehr gedient ist, wenn wir hier nicht künstliche Barrieren aufbauen, um die Unternehmen zu schützen. Denn gerade die Schweizer Exportwirtschaft, die Pharmaindustrie und die grossen Unternehmen sind darauf angewiesen, in andere Märkte exportieren zu können.

Als Argument wird auch immer die Frage gestellt: Ist es denn ein Nachteil, wenn die Schweiz unilateral die Zölle abschafft? Ein Blick nach Singapur und Kanada zeigt – wie das Kollege Germann auch aufgelistet hat –, dass das nicht so sein muss. Diese Länder sind sehr erfolgreiche Volkswirtschaften. Sie haben die Zölle auch abgeschafft.

Ich würde Ihnen beliebt machen, mit dem Bundesrat und der Minderheit auch diesen Weg zu gehen, auf die Vorlage einzutreten, dieser Vorlage zuzustimmen und die Industriezölle als Relikt aus der Vergangenheit abzuschaffen.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Zölle, nicht Zölle – man könnte jetzt eine lange Debatte dazu führen. Es ist aber ein gewaltiger Unterschied, ob Zölle neu eingeführt werden oder ob sie abgeschafft werden sollen. Wenn man eine bewährte, traditionelle Staatseinnahme abschafft, dann muss man doch gute Gründe dafür haben, so Gründe wirtschaftspolitischer Natur, und man muss das auch fiskalpolitisch begründen können, z. B. mit einer Gegenfinanzierung.
Wirtschaftspolitisch – ich kann mich hier nur dem Votum von Kollege Hegglin anschliessen – hat Herr Ettlin jetzt ein Impulsprogramm ins Feld geführt. Ein Impulsprogramm muss aber doch einigermassen zielgerichtet sein. Hier haben wir das Gegenteil von etwas Zielgerichtetem.
Die Wirtschaft ist sehr stark unterstützt worden. Diese Vorlage ist eigentlich schon sehr alt, sie ist 2017 lanciert worden. In der Zwischenzeit, im Jahr 2019, haben wir die Wirtschaft über die Staf-Vorlage mit Steuererleichterungen von rund 2 Milliarden Franken beglückt. Herr Hegglin hat darauf hingewiesen; wir haben jetzt bedingt durch die Covid-19-Krise eine ganze Reihe von Massnahmen für Unternehmen beschlossen, nicht zuletzt das Kreditprogramm. Wir haben also jetzt in der Covid-19-Krise etwas für die Wirtschaft getan, und zwar in einer ganz anderen Grössenordnung und sehr zielgerichtet. Mit wirtschaftspolitischen Argumenten kann man eine Abschaffung dieser Industriezölle jetzt nicht rechtfertigen, erst recht nicht, wenn man das handelspolitisch anschaut. Wir sind in einer Phase, in der man nicht einfach sagen kann, dass Freihandelspolitik überall entsteht. An bestimmten Orten – Amerika wurde genannt – werden Zölle wiedereingeführt.
Die Schweiz würde hier eine Vorleistung ohne jede Gegenleistung erbringen. Es wäre handelspolitisch auch eine Vorleistung zur Unzeit. Wenn man noch der Ansicht ist, dass Zölle ein Relikt sind, dann müsste man die Abschaffung doch dann einbringen, wenn es international auch etwas einträgt.
Die marginalen Auswirkungen auf die Konsumentinnen und Konsumenten sind bereits erwähnt worden: 0,1 Prozent, wenn überhaupt, sind marginal. Bezüglich der Arbeitsplätze sind die Auswirkungen ebenfalls fraglich. Wenn man die Arbeitsplätze in der Schweizer Industrie betrachtet, haben Zölle immer auch eine gewisse Schutzwirkung. Diese ist zwar nicht über alle Massen hoch, aber immerhin gibt es sie. Wenn sich in einem Unternehmen die Frage stellt, ob im Inland oder im Ausland produziert werden soll, dann ist diese Abschaffung grundsätzlich nicht positiv.
Es geht immerhin um eine halbe Milliarde Franken, und ich möchte auf diesen entscheidenden Punkt noch einmal zu sprechen kommen: Das ist eine halbe Milliarde Franken, die in der Bundeskasse fehlen würde. Herr Bundesrat Parmelin wird dazu vielleicht noch Stellung nehmen. Wenn ich richtig informiert bin, ist der Entscheid des Nationalrates, diese Industriezölle nicht abzuschaffen – im Bundeshaushalt stünde diese halbe Milliarde Franken dann weiterhin zur Verfügung –, bereits im Budget 2021, also in die Finanzprognosen für die kommenden Jahre, eingepreist. Im Bundeshaushalt stehen wir in Zukunft ohnehin vor finanziell anspruchsvollen Aufgaben, und eine halbe Milliarde Franken, die man hier mit einer Vorlage, die aus einer anderen Zeit stammt, einfach so verschenkt, ist nun nicht einfach nichts. Es ist also nicht gerade weise. Im Gegenteil, es wäre ziemlich kopflos, wenn man das jetzt tun würde.
Vielleicht noch eine letzte Bemerkung in diesem Kontext: Was die Gewichtung der Einnahmenverluste für den Staat bedeutet – eine halbe Milliarde Franken, die für den Staat einfach so und nicht kompensiert weg sind –, werden wir jetzt dann gerade im Härtetest am kommenden Sonntag sehen. Wenn ich mich nicht schwer täusche – das Resultat wird ja erst am kommenden Sonntag vorliegen –, wird diese Vorlage scheitern, auch wenn sie hier drin, unter anderem mit den Kinderabzügen für die hohen Einkommen, eine Mehrheit gefunden hat. Das wäre dann ein definitives Signal, dass die Bevölkerung einen solchen nicht kompensierten Einnahmenverlust, wie er hier mit der Abschaffung der Industriezölle programmiert wäre, nicht akzeptiert.
In diesem Sinne muss man sagen, dass die Vorlage seinerzeit, im Jahr 2017, als sie in einem ganz anderen Umfeld lanciert wurde, zwar noch gewisse Argumente für sich gehabt haben mag, doch diese Argumente sind heute definitiv nicht mehr valabel.
Deshalb bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Il faut faire une pesée d'intérêts entre les gains et les coûts de cette opération. Personnellement, après avoir fait cette pesée d'intérêts, je recommanderai plutôt à notre conseil de ne pas entrer en matière sur ce projet. Pourquoi?
Parce que même si les droits de douane sont en effet d'un autre temps, pour l'instant, ils rapportent quand même toujours un peu d'argent, dont nous aurons encore besoin, parce que nous ne sommes pas au bout de la crise que nous traversons. Je ne suis pas pour une remise en cause systématique des adaptations fiscales, ce n'est pas du tout mon intention, ni ma philosophie. Je crois toutefois que nous avons quand même fait déjà, ces derniers temps, pas mal d'efforts en matière d'investissements fiscaux en faveur des entreprises, je pense à la réforme fiscale et au financement de l'AVS en particulier. Nous avons aussi mis des montants importants à disposition dans le cadre des crédits Covid-19. Je crois que le temps est venu de faire une pause en matière d'investissements fiscaux vis-à-vis des entreprises.
De plus, s'agissant des effets sur les consommateurs, comme on nous le sert parfois, on a pu démontrer – et M. Peter Hegglin l'a rappelé – qu'ils sont extrêmement marginaux, voire très limités. Il n'est pas sûr d'ailleurs que les consommateurs verront les effets de la mesure.
Par ailleurs, il y a selon moi d'autres priorités en matière de fiscalité, si nous devions poursuivre dans cette direction. Il s'agit notamment d'agir en faveur des personnes physiques, et donc des familles – on verra le résultat de la votation de dimanche prochain, j'espère que cela puisse être réalisé. Il y a ensuite l'égalité de traitement sous l'angle fiscal, en particulier des couples mariés et des concubins, qui à mon avis doit être une priorité, puisque ce dossier traîne depuis très longtemps.
Enfin, l'aspect unilatéral de cette réforme fiscale pose question. Je pense plutôt que nous devrions garder les droits de douane en vue des accords de libre-échange à examiner ou à conclure avec certains Etats et régions du monde, sans quoi nous allons nous départir de quelques éléments que nous pourrions mettre dans la balance lors des négociations.
Par contre, comme l'a indiqué le président et rapporteur de la commission, je suis assez favorable à l'idée de ne pas renoncer à ces droits de douane pour l'instant, mais d'examiner la structure des tarifs et les simplifications administratives qui sont proposées et qui faciliteront le travail à la fois des entreprises et des employés des douanes pour qui, dans la phase de restructuration qu'ils traversent, elles seront les bienvenues.
C'est la raison pour laquelle je vous recommande de ne pas entrer en matière.

**Michel** Matthias (RL, ZG): Ich votiere für die Minderheit, für den Bundesrat, für Eintreten. Wir haben jetzt zwei ehemalige kantonale Finanzdirektoren gehört, auch meinen Kollegen Peter Hegglin. Ich mag mich erinnern – und ich habe lange mit ihm zusammengearbeitet und das auch geschätzt –, dass er als Zuger Finanzdirektor jeweils, wenn es in Zug um Entlastungen der Unternehmen oder auch des Mittelstandes ging, eine sehr dynamische und zukunftsweisende Finanzpolitik vertreten hat. Ich habe das auch geschätzt, und ich glaube, Peter, wir haben auch die Erfahrung gemacht, dass diese Entlastungen jeweils Investitionen in die Zukunft waren. Ich glaube, das waren auch jeweils deine Worte. Ich glaube, wir haben in Zug damit gute Erfahrungen gemacht. Ich war zwölf Jahre lang Volkswirtschaftsdirektor, er mehr als zwölf Jahre lang Finanzdirektor. Wir haben dort am gleichen Strick

gezogen, und ich glaube, das ist aufgegangen. Daher ist das, was wir hier tun, eben eine weitere Investition in die Zukunft.
Zur Refinanzierung: Ich meine – so lese ich das in der Botschaft –, dass die gesamtwirtschaftlichen positiven Effekte jährlich 860 Millionen Franken ausmachen. Die Refinanzierung ist für mich eben, dass die Unternehmen, die hier entlastet werden, über Jahre und Jahrzehnte in der Schweiz ein Auskommen haben, produktiv bleiben, innovativ bleiben und Steuern bezahlen werden. Das ist die Refinanzierung. Es geht nicht um eine "aide". Es ist nicht eine Unterstützungsmassnahme, sondern eine Entlastungsmassnahme – das vielleicht noch zu Kollege Juillard.
Jetzt zur Argumentation mit Covid-19: Ich glaube, diese Argumentation war ja vor allem von Kollege Hegglin getrieben. Ich glaube, das dürfen wir nicht vermischen. Auch in anderen Vorlagen, die wir in diesem Rat hatten – bei der Kultur, bei Investitionen in Forschung und Innovation –, haben wir eben nicht dort den Hebel angesetzt und gesagt, okay, wegen Covid-19 dürfen wir jetzt nicht investieren, im Gegenteil. Diese Vorlage des Bundesrates stammt vom November 2019. Ja, Covid-19 kannte man damals nicht einmal vom Namen her. Das war und ist aber nach wie vor der Weg der Tugend. Diesen Weg jetzt wegen Covid-19 zu verlassen, ist gerade das Falsche. Meine Antwort ist gerade, diesen Weg weiterzugehen und diejenigen, die in diesem Land wirtschaften, mit guten Rahmenbedingungen wirtschaften zu lassen. Das ist für mich die langfristige Optik.
Ich bitte Sie, diese Optik auch einzunehmen und hier der Minderheit zu folgen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Dans son message du 27 novembre 2019, le Conseil fédéral vous propose de supprimer les droits de douane sur les produits industriels et de simplifier la structure du tarif des douanes au 1er janvier 2022. M. Levrat a évoqué le tarif des douanes. Je l'ai emporté avec moi, on peut y voir toutes les positions. Il est assez impressionnant d'imaginer comment on pourrait simplifier ce tarif pour alléger les tâches administratives. A moins d'être d'une mauvaise foi complète, on ne peut pas nier que ce projet apporte une simplification sur le plan administratif.
Le projet a été initié à l'époque pour contribuer à la lutte contre l'îlot de cherté suisse. Aujourd'hui, face à la crise du coronavirus, nous estimons qu'il est d'autant plus d'actualité. La pandémie et les mesures prises pour endiguer ce virus réduisent fortement l'activité en Suisse et dans le monde. Pour la Suisse, nous prévoyons, si ma mémoire est bonne, une baisse historique du produit intérieur brut (PIB) de 6,2 pour cent cette année. Le Fonds monétaire international (FMI) prévoit un effondrement de 4,9 pour cent de l'économie mondiale.
C'est l'industrie exportatrice qui est tout particulièrement touchée. Premièrement, les exportations de machines, d'appareils de précision, d'instruments de précision, d'instruments électroniques et de montres. Les exportations dans ces domaines ont chuté de façon dramatique au cours du premier semestre. Deuxièmement, nous anticipons aussi une reprise plutôt hésitante de la demande étrangère au cours des prochains trimestres.
Face à cette crise, il est vraiment indispensable que nous créions les meilleures conditions-cadres possibles afin de soulager les entreprises exportatrices, ce qui leur permettra de mieux survivre à la pandémie et aussi – il ne faut pas oublier cet aspect-là – de préserver des emplois en Suisse, car qui dit préserver des emplois en Suisse dit occuper des personnes qui paient des assurances sociales et des impôts. C'est précisément ce que le Conseil fédéral vous propose avec ce projet de suppression des droits de douane sur les produits industriels.
Vous le savez, de nombreuses entreprise suisses sont actives et prospères sur les marchés mondiaux. Aujourd'hui, un franc sur deux, environ, est gagné à l'étranger. Ces entreprises sont fortement intégrées dans les chaînes de valeur mondiales. Elles importent des intrants, des produits semi-finis de l'étranger, elles créent de la valeur ajoutée dans notre pays et elles exportent les marchandises vers les marchés mondiaux. Cependant, cela signifie aussi que chaque franc de droits de douane augmente le coût des intrants. Cela agit maintenant paradoxalement – M. le conseiller aux Etats Schmid a parlé de reliques – comme une taxe sur la production. Aujourd'hui, il faut être clair, les droits de douane ne sont pas payés par les exportateurs à l'étranger, mais c'est une taxe payée par les entreprises industrielles qui produisent en Suisse et par les consommateurs suisses qui achètent des produits importés.
Vous me permettrez peut-être une petite digression par rapport aux droits de douane agricoles, dont il a été question tout à l'heure. Les droits de douane agricoles ont vraiment une fonction de protection de l'agriculture suisse. L'agriculture suisse, avec le facteur sol, avec les coûts de production, ne survivrait pas sans une protection minimale à la frontière à moins qu'elle ne soit massivement soutenue par d'autres moyens. Ici, paradoxalement, avec les droits de douane sur les produits industriels, la fonction qui devait être la même au départ, en raison de l'évolution internationale et de l'imbrication dans ces chaînes de valeur, est devenue un handicap, parce qu'elle complexifie énormément les échanges.
La perception des droits de douane sur les produits industriels, je l'ai dit, pouvait se justifier par le passé, mais aujourd'hui c'est devenu une relique, un anachronisme, cela a été dit. Plus aucun secteur de l'industrie suisse n'a finalement encore besoin d'être protégé. Chaque droit de douane qui est perçu à l'importation affaiblit au contraire la compétitivité, sur le plan mondial, de nos entreprises et affaiblit la position économique de la Suisse.
Je ne crois pas que l'on puisse dire que cette suppression soit un cadeau aux entreprises. Les banques, les sociétés actives dans l'informatique et les télécommunications, les sociétés de trading, ou encore les holdings ne paient pas de droits de douane. Si vous décidez de maintenir ces tarifs, vous pénalisez donc des places de travail dans l'industrie, ainsi que les consommatrices et les consommateurs, nous y reviendrons peut-être tout à l'heure.
La suppression des droits de douane sur les produits industriels est une mesure ciblée, qui serait réalisable assez rapidement pour soutenir la place industrielle suisse et garantir des emplois pendant cette crise, mais aussi après, au moment où il faudra redémarrer. Car tel que nous vous le proposons, ce n'est pas simplement un soutien ponctuel, mais une vraie réforme structurelle qui sera efficace non seulement à court terme, mais aussi sur la durée. La mesure aura un effet positif sur l'ensemble de l'économie estimé à environ 860 millions de francs par an, sur la base des chiffres de 2016. Une économie plus compétitive, une économie plus dynamique, cela suppose plus d'investissements, cela crée des emplois.
Les prix à la consommation baisseront. Il faut bien sûr se méfier des pourcentages. M. Levrat a parlé de 0,1 pour cent, mais il faut se rendre compte de ce que cela représente en francs: ce sont quand même 350 millions de francs et nous voulons mettre en place un monitoring pour évaluer cet aspect-là. Les consommatrices et les consommateurs pourront donc bénéficier simultanément d'un pouvoir d'achat accru. Mais naturellement, il faudra surveiller cela. L'expérience de la cherté du franc suisse entre 2011 et 2015 nous a montré que les effets de la compétition entre les entreprises se manifestent avec un décalage dans le temps d'un à deux ans. D'où la nécessité de ce monitoring que le Conseil fédéral a ajouté dans son projet. Cela va permettre aux entreprises suisses de bénéficier aussi d'intrants meilleur marché, y compris pour le secteur agricole.
Le secteur de l'agriculture se plaint toujours des coûts excessifs. Mais avec ce projet, sur certains intrants, que ce soient des machines, que ce soient des produits phytosanitaires, il y aurait une répercussion concrète. Alors, quand on a la possibilité – et je me tourne vers les représentants des milieux agricoles – une fois, concrètement, d'avoir des réductions des coûts, ce serait quand même dommage et regrettable de ne pas pouvoir en profiter. Ces mesures permettraient de réduire les coûts de production, ce qui est suffisamment rare pour être relevé. Cela a été dit, les économies estimées résultant uniquement de la suppression des droits de douane sur les produits industriels s'élèveraient à plus de 500 millions de francs par an.

Prenons maintenant l'allègement administratif. Une enquête menée par un institut de recherche a estimé que la mesure entraînerait une diminution de quelque 100 millions de francs par année de la charge administrative liée au dédouanement, soit environ 20 pour cent des coûts totaux de dédouanement pour les entreprises en Suisse. Comme l'a dit M. Ettlin, c'est plutôt défensif, mais il faut quand même rester prudent. Je peux vous donner quelques exemples concrets. Une entreprise dans le secteur MEM – machines-outils – de taille moyenne, qui a un chiffre d'affaires d'environ 300 millions de francs par an, pourrait économiser 100 000 francs en droits de douane et réduire encore de 50 000 francs ses coûts administratifs par année. Une entreprise de plus grande taille du même secteur pourrait économiser jusqu'à 2 millions de francs par an environ en droits de douane.

Les aspects administratifs ne sont pas à négliger. Premièrement, les entreprises pourraient renoncer à ce qu'on appelle les preuves d'origine dans la majorité des cas. Monsieur Noser, c'est juste, ce que vous avez laissé entendre. Je fais une petite digression. Aujourd'hui – et c'est une partie de l'aspect libre-échange du dossier –, il est paradoxalement plus coûteux pour une entreprise d'importer une marchandise en franchise de douane au titre de l'accord de libre-échange que de payer le droit de douane normal.

Pourquoi cela? Pour faire valoir le régime préférentiel au titre d'un accord de libre-échange, l'importateur doit fournir une preuve d'origine. Cela implique souvent des calculs complexes, des recherches tout au long de la chaîne de valeur, la conservation de papiers pendant une dizaine d'années, etc. Ces tâches ont un coût qui peut peser lourd dans la balance, en particulier pour les petites et moyennes entreprises. Les grandes entreprises parviennent à traiter ces aspects-là. Récemment, j'ai assisté à une séance de la Commission de politique extérieure où l'on nous a montré une analyse du potentiel inexploité des accords de libre-échange, et il est clair que cet aspect-là pèse lourd dans la balance. Ce projet permettrait de supprimer ce handicap, et cela n'est pas à négliger. Il n'y aurait plus besoin de payer la facture en douane ou d'effectuer des clarifications avec le fournisseur en cas d'absence de preuve d'origine, et c'est aussi extrêmement important. Cela favorisera la suppression du handicap que rencontrent les pays en voie de développement, notamment dans le domaine du textile, où le système de préférence actuel ne prévoit qu'un rabais partiel. Par ailleurs, les importations qui proviennent de ces pays ne devront plus être assorties de la fameuse preuve d'origine. Cela va alléger leur charge administrative. Dans le domaine agricole, qui constitue le principal secteur d'exportation de ces pays, la suppression de la preuve d'origine ne changera rien: ils bénéficieront des mêmes avantages préférentiels qu'ils ont aujourd'hui avec le système actuel. Tous ces aspects administratifs vont cependant aussi leur simplifier la tâche. Pour les PME, c'est quelque chose d'extrêmement important. Cela va de pair avec la suppression des droits de douane. M. Noser l'a dit, nous avons un des systèmes, si ce n'est le système le plus complexe au monde. Ce n'est pas nous qui le disons, mais le Forum économique mondial qui l'a analysé. Notre système comporte je ne sais plus combien de milliers de positions. Ce projet offre une possibilité d'enfin améliorer la situation.

Concernant les consommatrices et les consommateurs, 50 pour cent des importations effectuées par la Suisse concernent des biens de consommation. 70 pour cent des droits de douane payés aujourd'hui sont prélevés sur les biens de consommation, notamment les vêtements, les chaussures. Pour les vêtements, cela va jusqu'à 60 pour cent du prix du produit. Cela pèse donc aussi d'une manière non négligeable dans la balance.

Je rappelle aussi que le Parlement a, de très nombreuses fois, prié le Conseil fédéral de prendre une série de mesures pour lutter contre l'îlot de cherté suisse. Le présent projet en constitue une. Du point de vue des consommatrices et des consommateurs, il n'y a pas de raison fondamentale de s'opposer à ce projet.

Monsieur le conseiller aux Etats Peter Hegglin, vous avez dit que vous aviez encore quelques doutes en ce qui concerne la diminution de la charge administrative et l'impact sur les consommateurs. Quand on a des doutes, en général, on teste le système. Avec ce système, vous verrez que vos doutes seront levés. Ce n'est pas seulement nous qui le disons, mais ce sont aussi des analyses d'instituts qui le relèvent. Mais nous devons naturellement, et le monitoring le permettra, surveiller cette évolution.

La majorité de la commission s'est plutôt concentrée sur la perte fiscale de 560 millions de francs pour l'ensemble de la Confédération. Cela représente 0,7 pour cent des recettes totales et, si nous comparons ce projet avec les mesures prises afin d'atténuer les effets de la crise du Covid-19, ce n'est qu'une toute petite partie des dépenses. Chaque franc est important, cela est clair, mais ce projet ne produit pas seulement des effets dans l'immédiat, il aura des effets sur le soutien de l'économie à moyen et à long terme. Nous ne devrions donc pas renoncer à cette mesure. Le projet figurait dans le plan financier du Conseil fédéral. En ce sens, le traiter maintenant n'est pas non plus une surprise.

J'aborde maintenant un point qui a été soulevé par le président de la commission et qui a fait aussi débat au Conseil national, à savoir l'impact négatif que pourrait avoir la suppression des droits de douane dans le cadre des négociations des accords de libre-échange – cette fameuse perte de pouvoir de négociation internationale. Sur ce point, je pense pouvoir vous rassurer: nous serons toujours en mesure de conclure des accords de libre-échange avec succès, même après la suppression des droits de douane sur les produits industriels. Ce sont les mêmes personnes au Secrétariat d'Etat à l'économie qui négocient les accords de libre-échange. Vous avez cité plusieurs pays, dont le Canada et Singapour; on peut ajouter la Nouvelle-Zélande, l'Islande et la Norvège, pays membres de l'Association européenne de libre-échange, dont l'exemple montre qu'il est tout à fait possible de conclure de nouveaux accords de libre-échange avec succès, même après avoir unilatéralement supprimé les droits de douane.

Il faut bien voir qu'actuellement, quand nous entamons des négociations, c'est vraiment sur des questions de propriété intellectuelle, dans le cadre du système de préférences, et sur les droits de douane agricoles, que la pression se fait le plus sentir. Cette pression va continuer de s'exercer, et c'est avec elle que nous devons vivre. Mais on voit parfaitement qu'il est possible de poursuivre des négociations de libre-échange avec succès, même après la suppression unilatérale des droits de douane sur les produits industriels.

Une des inquiétudes que l'on peut avoir, c'est que la suppression de ces droits de douane soit une première étape et que l'étape suivante soit la suppression des droits de douane sur les produits agricoles. On ne va pas franchir ce pas: premièrement, je pense que personne au sein des Chambres fédérales ni au Conseil fédéral n'est suicidaire et, deuxièmement, le fait de supprimer ces droits de douane aurait une conséquence directe sur la Constitution fédérale, parce qu'alors vous baisseriez le taux d'auto-approvisionnement, qui a été discuté dans le cadre d'une votation populaire relative à l'article 104a. Cela aurait tout de suite des conséquences sur le taux d'auto-approvisionnement et sur la sécurité alimentaire. Nous ne souhaitons pas en arriver là.

J'en arrive aux conclusions. Nous traversons une crise économique mondiale. La demande mondiale de produits suisses, il faut en être conscient, s'effondre deux fois plus vite qu'en 2009 lors de la crise financière que nous avons vécue. Aujourd'hui, nous vous proposons une mesure ciblée qui peut être réalisable rapidement, qui soutient notre place industrielle suisse, nos PME, et qui permet de conserver et de solidifier des emplois pendant cette grave crise et aussi après. Cette mesure va permettre de renforcer notre économie à un moment opportun. Elle est favorable pour l'industrie, l'emploi et les consommateurs. Vous avez devant vous – et je crois que M. Ettlin l'a dit aussi – un véritable programme de relance.

Vous avez un véritable "programme conjoncturel de relance", qui arrive, en plus, à un moment où on en a besoin pour soulager notre industrie d'exportation. On parle souvent d'appuyer l'industrie d'exportation; on parle souvent de l'îlot de

cherté suisse; on parle souvent d'abaisser les coûts administratifs qui plombent notre compétitivité; de donner un bol d'air aux consommatrices et aux consommateurs. Eh bien, vous avez tout cela dans ce projet.
Le Parlement, via des interventions parlementaires, a maintes fois exigé cela du Conseil fédéral. Aujourd'hui, vous l'avez dans le projet qui est sur votre table. Vous avez cette opportunité. Je vous prie de la saisir pour le bien de nos PME, pour notre industrie d'exportation et, finalement, pour notre pays, nos concitoyennes et nos concitoyens. Ils vous en seront reconnaissants.
Je vous prie de bien vouloir entrer en matière et de donner une chance aujourd'hui à ce projet, et j'espère que le Conseil national lui donnera une deuxième chance, en entrant en matière sur ce projet par la suite.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Mehrheit ab.

*Abstimmung – Vote*
Für Eintreten ... 29 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit zurück an die Kommission zur Detailberatung.

17.071

## Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020

## Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 03.12.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen**
**Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre**

**Art. 38gquater Abs. 1**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Die Abgabe Allgemeine Luftfahrt beträgt pro abgehenden Flug mindestens 500 und höchstens 3000 Franken.

**Art. 38gquater al. 1**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
La taxe sur l'aviation générale s'élève par vol en partance au minimum à 500 francs et au maximum à 3000 francs.

**Art. 39 Abs. 2 Bst. g**
*Antrag der Einigungskonferenz*
g. Anlagen zur Produktion erneuerbarer Gase.

**Art. 39 al. 2 let. g**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
g. installations servant à produire des gaz renouvelables.

**Art. 52 Abs. 3**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Wer durch fahrlässiges Verhalten sich oder einer anderen Person einen unrechtmässigen Abgabevorteil erwirkt, wird mit Busse bis zum Betrag des unrechtmässigen Vorteils bestraft.

**Art. 52 al. 3**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Quiconque obtient un avantage illicite par négligence, pour lui ou pour un tiers, est puni d'une amende pouvant atteindre la valeur de l'avantage illicite.

**Art. 53 Abs. 1**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Sofern die Tat nicht nach einer anderen Bestimmung mit höherer Strafe bedroht ist, wird mit Busse bestraft, wer vorsätzlich oder fahrlässig:
...

**Art. 53 al. 1**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
A moins que l'acte ne soit réprimé par une autre disposition prévoyant une peine plus élevée, est puni d'une amende quiconque, intentionnellement ou par négligence:
...

**Art. 54 Abs. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Handelt die Täterin oder der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse.

**Art. 54 al. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Si l'auteur agit par négligence, la peine est une amende.

**Art. 55a Abs. 1**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Mit Busse bis 30 000 Franken wird bestraft, wer vorsätzlich oder fahrlässig:
...

**Art. 55a al. 1**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Est puni d'une amende de 30 000 francs au plus quiconque, intentionnellement ou par négligence:
...

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Es waren noch drei Pendenzen für die Einigungskonferenz, welche wir gestern Vormittag abgehalten haben, offen. Es betrifft dies Artikel 38gquater – das ist die Thematik der Businessjets –, dann Artikel 39 Absatz 2, wo wir ebenfalls noch eine Ergänzung gemacht haben, und die Artikel 52 ff. Heute wurde der Antrag der Einigungskonferenz im Nationalrat mit 138 zu 55 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen.
Ich schlage Ihnen vor, dass wir in Anbetracht der Zeit direkt bei Artikel 38gquater einsteigen. Hier hat die ständerätliche Version obsiegt, die bereits ein Kompromiss war. Die Höchstsumme ist nun bei 3000 Franken angesetzt, die Mindestsumme bei 500 Franken. Wir sind uns bewusst, dass die Höchstsumme symbolischen Charakter hat. Es sind aber nur wenige Flüge, die von der Höchstsumme betroffen sind. Die Einigungskonferenz hat dies mit 17 zu 9 Stimmen bei 0 Enthaltungen so beschlossen. Hier hat also die Variante des Ständerates obsiegt.
Gerne zu Artikel 39 Absatz 2 Buchstabe g: Hier konzentrieren wir uns auf das Gas. Mit der Streichung der Einspeisung

erlauben wir von Bauern produziertes Biogas, welche dieses nicht einspeisen. Dies hier ist eigentlich nur noch ein wenig eine Kosmetikübung gewesen, die wir ohne Gegenstimme und somit einstimmig angenommen haben. Es heisst jetzt neu "Anlagen zur Produktion erneuerbarer Gase". Das ist alles, was wir hier entsprechend geändert und finalisiert haben.

In Artikel 52 geht es um die Hinterziehung der CO2-Abgabe. Die Mehrheit der Einigungskonferenz war der Meinung, dass die Wirkung dieser Bestimmung die Sorgfaltspflicht eigentlich erhöhen sollte. Gleichzeitig war sie der Meinung, dass der administrative Aufwand gering wäre. Im geltenden Recht gibt es die Strafbestimmungen schon. Viele Straffälle gäbe es ja nicht, hat es vonseiten der Mehrheit geheissen. Die Mehrheit sieht die Problematik der Fahrlässigkeit, ist aber gleichzeitig der Meinung, dass dies dann in einer Gesamtschau angesehen werden müsse. Das heisst, die Kommission für Rechtsfragen wird eine entsprechende Gesamtschau machen, wie dies Kollege Jositsch bereits bei der letzten Differenzbereinigung erwähnt hat.

Es war ein äusserst knappes Resultat. Wir haben mit 13 zu 13 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten entschieden, bei der nationalrätlichen Fassung zu bleiben. Dies war dann eben auch die Mehrheit. Es ist klar, dass sich die Minderheit noch entsprechend geäussert hat. Es war ein knapper Entscheid, aber trotz allem hat man so entschieden. Wir waren in der Mehrheit, wie gesagt, der Auffassung, dass dann die Sorgfaltspflicht ebenfalls erhöht würde.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Man sollte tunlichst auch knappe Entscheide akzeptieren – das mache natürlich auch ich. Aber ich möchte zu diesem Entscheid doch zwei, drei Bemerkungen machen. Es war dieser Rat, der in der letzten Legislatur die Fahrlässigkeit im Nebenstrafrecht mehrfach gestrichen hat. Man ist nun von dieser kleinen, kurzen Tradition abgewichen. Es gibt kein Zurück: Eine Gesamtschau, wie Herr Kollege Müller das erwähnt hat, wird es zum Ersten im Nebenstrafrecht nie geben. Es geht um Hunderte von Gesetzen und Hunderte von Fahrlässigkeitsbestimmungen. Das möchte ich hier klarstellen.

Zum Zweiten möchte ich anmerken, dass es schon ein wenig bizarr gewesen ist, dass der Präsident jenes Rates, der dieses Gesetz in der ersten Lesung versenkt hat, hier den Stichentscheid geben konnte.

Weiter ist auch bizarr, dass wir hier im CO2-Gesetz die Fahrlässigkeit bestrafen, während auf dem Bundesplatz die Klimajugend vorsätzliche Tatbegehungen vornimmt, die wir durchaus manchmal tolerieren. Aber das ist die Geschichte der Politik. In diesem Sinne: Wir werden sehen, ob das diesem Gesetz in Zukunft guttun wird.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich hoffe, es hat Ihnen auch gutgetan, das sagen zu können.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist so, wie Herr Ständerat Rieder gesagt hat: Es wurde in Ihrem Rat aufgebracht, die Frage der Fahrlässigkeit hier zu streichen. Der Bundesrat hat sich dafür eingesetzt, dass die Fahrlässigkeit bleibt, weil sie ja bereits im geltenden Recht drin ist. Gleichzeitig wurde gesagt, dass Ihre Kommission für Rechtsfragen diese Fragen anschaut. Herr Ständerat Rieder sagte, es werde nie ein Gesamtkonzept geben. Aber ich denke, der Entscheid, der jetzt in der Einigungskonferenz gefällt wurde, sollte Sie nicht daran hindern und wird Sie auch nicht daran hindern, diese Frage weiterzuverfolgen. Was in diesem Gesetz jetzt besonders schwierig gewesen wäre, ist die Situation, dass dann für den gleichen Straftatbestand bei einem Gesetz Fahrlässigkeit bestraft worden wäre und bei einem anderen Gesetz nicht. Das, glaube ich, hätte wirklich eine Inkohärenz gegeben. Aber in diesem Sinne, denke ich, ist es nicht ein Entscheid, diese Fragen nicht weiterzuverfolgen. Der Bundesrat wird Sie dabei auch unterstützen, das habe ich namens des Bundesamtes für Justiz auch bereits so gesagt.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 30 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(8 Enthaltungen)

## 20.058

## Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

## Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie**
**Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19**

**Art. 8a Abs. 1**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Der Bund kann auf Antrag eines oder mehrerer Kantone Unternehmen, die aufgrund der Natur ihrer wirtschaftlichen Tätigkeit von den Folgen von Covid-19 besonders betroffen sind, insbesondere Unternehmen in der Wertschöpfungskette der Eventbranche, Schausteller, Dienstleister der Reisebranche sowie touristische Betriebe, in Härtefällen finanziell unterstützen, sofern sich die Kantone zur Hälfte an der Finanzierung beteiligen. Ein Härtefall liegt vor, wenn der Jahresumsatz unter 60 Prozent des mehrjährigen Durchschnitts liegt. Die gesamte Vermögens- und Kapitalsituation ist zu berücksichtigen.

**Art. 8a al. 1**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Dans des cas de rigueur, la Confédération peut, à la demande d'un ou de plusieurs cantons, soutenir financièrement les entreprises particulièrement touchées par les conséquences de la pandémie de Covid-19 en raison de la nature même de leur activité économique, en particulier les entreprises actives dans la chaîne de création de valeur du secteur évènementiel, les forains, les prestataires du secteur des voyages ainsi que les entreprises touristiques pour autant que les cantons participent pour moitié au financement. Un cas de rigueur existe si le chiffre d'affaires annuel est inférieur à 60

pour cent de la moyenne pluriannuelle. La situation patrimoniale et la dotation en capital globales doivent être prises en considération.

**Art. 10 Abs. 1**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Der Bundesrat kann die Ausrichtung von Entschädigungen des Erwerbsausfalls bei Personen vorsehen, die ihre Erwerbstätigkeit aufgrund von Massnahmen im Zusammenhang mit der Bewältigung der Covid-19-Epidemie unterbrechen oder massgeblich einschränken müssen. Nur Personen mit einem Erwerbs- oder Lohnausfall, die in ihrer Unternehmung eine Umsatzeinbusse von mindestens 55 Prozent im Vergleich zum durchschnittlichen Umsatz in den Jahren 2015 bis 2019 haben, gelten in ihrer Erwerbstätigkeit als massgeblich eingeschränkt.

**Art. 10 al. 1**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Le Conseil fédéral peut prévoir le versement d'allocations pour perte de gain aux personnes qui doivent interrompre ou limiter de manière significative leur activité lucrative à cause de mesures prises pour surmonter l'épidémie de Covid-19. Seules les personnes frappées par une perte de gain ou de salaire et qui, dans leur entreprise, ont subi une perte de chiffre d'affaires d'au moins 55 pour cent par rapport au chiffre d'affaires moyen des années 2015 à 2019 sont considérées comme ayant dû limiter de manière significative leur activité lucrative.

**Rechsteiner** Paul (S, SG), für die Kommission: Wir sind jetzt, mit dem Resultat der Einigungskonferenz, am Ende einer anspruchsvollen Beratung während dieser Session angelangt. Viele Fragen konnten geklärt werden. Aufgrund der letzten Beschlüsse unseres Rates blieben zwei offen. Wir meinen, dass ein überzeugendes Resultat der Einigungskonferenz vorliegt. Es ist ein parteiübergreifender und auch räteübergreifender Antrag unter der Führung von Kollege Ettlin, der am Schluss dieser Beratung in der Einigungskonferenz eine einstimmige Gutheissung gefunden hat. Er ist räteübergreifend und auch bezüglich der politischen Sensibilitäten übergreifend.
Die Lösung sieht so aus – jene, die das bereits studieren konnten, haben es schon gesehen –, dass bei Artikel 8a, bei den Härtefallmassnahmen für Unternehmen, der Antrag das übernimmt, was wir im Ständerat beschlossen haben. Bei Artikel 10, bei der EO-Frage, wird eine Lösung, die sich dem Beschluss des Nationalrates annähert, beantragt, aber in einer optimierten Formulierung.
Bezüglich des ersten Antrags bei den Härtefallmassnahmen für Unternehmen gibt es eigentlich nichts mehr anzufügen, weil wir hier beantragen, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. Wichtig ist dabei insbesondere, dass bei der Umsetzung dieser Bestimmung, wo es entscheidend auf die Kantone ankommen wird, die gesamte Vermögens- und Kapitalsituation dieser Unternehmen und auch der Eigentümer dieser Unternehmen mitzuberücksichtigen ist. Diese Bestimmung ist anspruchsvoll, weil zuerst die Ausführungsbestimmungen entwickelt werden müssen. Das Projekt muss über die Verordnung bis Dezember ausführungsreif gemacht werden.
Bei Artikel 10 gibt es insofern eine Änderung, als die offenere Formulierung des Nationalrates gewählt worden ist. Sie ist aber optimiert, indem im Ingress die ständerätliche Formulierung gewählt und eine Konzession gegenüber dem Nationalrat gemacht worden ist. Der Schwellenwert beträgt nun 55 Prozent statt 60 Prozent. Das ist eine Abmilderung und erlaubt es, bezüglich der Schwelleneffekte dem Nationalrat entgegenzukommen. Wir empfehlen Ihnen, diesem Antrag zu folgen.
Ich bitte den Bundeskanzler, bezüglich der Umsetzung noch zu erläutern, wie dann der Weg sein wird. Von Interesse war bezüglich der Umsetzung namentlich die Frage, wie der obere Grenzwert im Vergleich zur heutigen Fassung der Verordnung definiert ist. Der obere Grenzwert wird so gemeint sein – aber ich bitte den Bundeskanzler, das zu konkretisieren –, dass Unternehmen oder Anspruchsberechtigte, die über dieser Grenze liegen, nicht völlig leer ausgehen sollen, aber dass der Anspruch begrenzt ist. Zudem soll die Bagatellgrenze von 10 000 Franken, die auch unbestritten war, in Zukunft über die Verordnung umgesetzt werden.
Insgesamt meinen wir, dass jetzt eine reife Formulierung gefunden werden konnte. Sie ist gegenüber dem vielleicht nicht ganz optimal formulierten Antrag aus der letzten Lesung des Ständerates flexibler. Diese Konzession hat es erlaubt, eine Lösung zu finden, die räteübergreifend auch tragfähig ist. Wir bitten Sie, dem zu folgen.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): Ich unterstütze natürlich den Antrag der Einigungskonferenz. Nur noch eine Nachfrage an den Bundeskanzler: Es hat zu Diskussionen Anlass gegeben – der Kommissionspräsident hat es erwähnt –, dass im Notrecht bisher die Grenze von 90 000 Franken als eigentliche Zugangsbeschränkung zu den EO-Entschädigungen galt. Wer also ein Jahreseinkommen von über 90 000 Franken hatte, hatte gar keinen Zugang zu diesen entsprechenden Entschädigungen. Gemäss der Formulierung der Einigungskonferenz wird dieser Aspekt zwar nicht mehr erwähnt, aber ich gehe davon aus, dass dies künftig keine Zugangsbeschränkung mehr ist, sondern eine obere Limite für die Entschädigung. Ich bitte den Bundeskanzler, das noch zu bestätigen oder zu präzisieren.

**Germann** Hannes (V, SH): Wir haben in der heutigen Differenzbereinigung noch die Unschärfe bei der Reisebranche angesprochen. Ich bitte den Bundeskanzler, noch auszuführen, wie da der Stand der Dinge ist, weil die Reisebranche gegenüber der Eventbranche ungleich behandelt wird.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Der Präsident hat heute Morgen gesagt, es wäre nicht gut, wenn diese Besprechung am Nachmittag stattfinden würde. Ich halte mich deshalb sehr kurz.
Der Bundesrat unterstützt den Antrag der Einigungskonferenz. Es geht ja, wie gesagt worden ist, im Wesentlichen darum, dass man diese Differenz zu Artikel 8a klärt. Das ist jetzt zugunsten einer schärferen, präzisierten Vorgabe für den Bundesrat im Hinblick auf die Verordnunggebung geklärt worden, auch im Sinne einer etwas besseren Beschreibung der Kapitalsituation und der Reservesituation. Bei Artikel 10 geht es um eine gesetzliche Bestimmung für den Begriff der massgeblichen Einschränkung. Da ist unseres Erachtens eine gute Lösung gefunden worden, die der Lage der Betroffenen, aber auch dem Erfordernis einer möglichst schnellen und guten Umsetzung dieser Bestimmung Rechnung trägt.
Es werden jetzt zu verschiedenen Artikeln auch noch Verordnungen kommen. Die Arbeit ist also alles andere als abgeschlossen. Namentlich im Bereich der Härtefallklausel in Artikel 8a werden wir jetzt noch viel Arbeit tätigen müssen. Herr Germann hat die Reisebranche angesprochen; ich werde das Anliegen sicher auch zurück in den Bundesrat nehmen. Es ist dort eine prekäre Situation, und der Imperativ ist jetzt natürlich, möglichst rasch auch die gesetzlichen Bestimmungen vorzunehmen, damit dort auch Hilfen ausgeschüttet werden können. Sie haben im Gesetz jetzt geregelt, dass dort auch A-Fonds-perdu-Beiträge gesprochen werden können. Dort kann also auch auf die Situation, wie sie im Frühling, wie sie im Juni, wie sie im Herbst bestanden hat, Rücksicht genommen werden. Da ist der Zeitpunkt für die Rückwirkung nicht ausschlaggebend.
Bei Artikel 10 Absatz 1 hingegen haben Sie entschieden, dass für diesen Artikel eine Rückwirkung bis zum 17. September möglich sein soll. Wir werden uns dabei am EO-Gesetz orientieren, dort ist ein maximales Taggeld von 196 Franken die Regel. Das ist etwas anderes als das, was wir in der bisherigen Erwerbsausfallverordnung hatten. Dort hatten wir dieses Fenster von 10 000 bis 90 000 Franken. Das wird jetzt nicht mehr der Fall sein. Wir werden einfach Taggelder bis zu diesem Maximum von 196 Franken auszahlen. Aber abgesehen von der Bagatellgrenze von 10 000 Franken, so wie es Ihr Kommissionspräsident als Ihr Sprecher auch gesagt hat, werden wir also jetzt in dieser Verordnung, die auf dieses

Covid-19-Gesetz folgen wird, nicht mehr von 90 000 Franken als Schwelle sprechen. Es gibt diese Schwelle nicht mehr, sondern wir werden die Verordnung einfach mit einem maximalen Taggeld von bis zu 196 Franken gestalten, genauso, wie es vorher im EO-Gesetz geregelt worden ist. Wir werden sie Ihnen auch noch zur Konsultation vorlegen, damit Sie sehen können, ob dies im Sinne des Gesetzes formuliert worden ist oder nicht.
Auf jeden Fall ist es so, dass es rückwirkend ab dem 16. September 2020 auch für die Reisebranche gelten wird. Alle diese Fälle, die Sie jetzt unter das Kriterium des Umsatzrückgangs von 55 Prozent aufgelistet haben, werden dort auch profitieren können. Diese haben dann Anspruch auf eine monatliche Entschädigung im Umfang, den Sie gesprochen haben, mit Taggeldern bis zu 196 Franken; es ist aber nicht so, dass man nachher keine Entschädigung mehr erhält.
In diesem Sinne empfehlen wir Ihnen, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Ich möchte hier in aller Form dem Bundesrat und Ihnen, Herr Bundeskanzler, danken. Das ist eigentlich der Schlusspunkt unseres Agreements, um in dieser Krise kreativ die richtigen Lösungen zu finden. Ich bin stolz, einem Land anzugehören, welches auch in schwierigen Zeiten die demokratischen Rechte einhält und auch lebt. Ich bitte Sie, Herr Bundeskanzler, diesen Dank an den Bundesrat weiterzuleiten. Morgen werden wir noch über die Dringlichkeitsklausel beschliessen.
Damit wünsche ich Ihnen allen einen schönen Nachmittag.

*Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr*
*La séance est levée à 13 h 00*

## Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

**Donnerstag, 24. September 2020**
**Jeudi, 24 septembre 2020**

*08.15 h*

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Guten Morgen! Bonjour! Buongiorno! Bun di! Oz è il segund di dal plurilinguissem dal parlament e da l'administraziun federala.
Je vous invite chaleureusement à suivre aujourd'hui l'introduction à la langue et à la culture romanches par Conradin Klaiss, de 13 heures 45 à 14 heures 30, dans la salle 286. Il y a encore quelques places libres.
Il curs vegn ad esser quadriling – dal tuttafatg en il senn da la plurilinguitad svizra.
Es lohnt sich! Auch ich habe diesen Kurs besuchen können, allerdings war er für mich vielleicht etwas zu kurz.
Cette initiative met en avant la richesse culturelle et linguistique de la Suisse et je remercie les intergroupes parlementaires "Lingua e cultura rumantscha", "Italianità" ainsi que l'intergroupe "Plurilinguisme CH", que j'ai eu l'honneur de créer, de lancer en collaboration avec Helvetia Latina, et que je préside.
Comme vous le savez, la promotion du plurilinguisme était un des trois points principaux de mon année présidentielle. Je leur suis donc reconnaissant d'avoir organisé ce soir, à 19 heures 15, une soirée festive à l'occasion de la présentation d'un fameux livre: "Ün viadi e 4 servezzans – 4 piccioni con una fava – D'une pierre 4 coups – 4 Fliegen mit einer Klappe", de Nicole Bandion et alii. Ce livre vous sera remis si vous participez à la manifestation de ce soir. Ce livre vous donnera d'ailleurs d'importantes sources d'inspiration pour vos discours.
La serata continuerà con Gilles Marchand. Il direttore generale della SSR presenterà l'offerta plurilingue, di contenuti provenienti da tutte le regioni linguistiche, sulla nuova piattaforma di streaming "Play Suisse". Inoltre, è previsto un discorso dei presidenti delle Camere federali e del consigliere federale Ignazio Cassis.
Sich gut gegenseitig verstehen zu können, ist ja das A und O. In den Vorzimmern des Parlamentes, in Kommissionssitzungen sowie hier im Ständeratssaal gibt es keine Dolmetscherinnen und Dolmetscher. Komplexe Ideen und Botschaften in einer anderen Nationalsprache vorzutragen, ist alles andere als ein Kinderspiel. Allen, die sich heute wagen, ihre Voten nicht nur in der Muttersprache zu halten, sage ich herzlichen Dank. Sie senden ein schönes, ermutigendes Signal aus. Es ist alleweil besser, vielleicht nicht ganz perfekt in einer Fremdsprache zu sprechen, als perfekt zu schweigen.
Ich wünsche Ihnen allen einen interessanten, eingängigen Tag der Mehrsprachigkeit!

20.3505

## Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Frauenmorde in der Schweiz müssen gestoppt werden

## Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Eradiquer le féminicide en Suisse

## Interpellanza Carobbio Guscetti Marina. Eradicare il femminicidio in Svizzera

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

**Il presidente** (Stöckli Hans, presidente): La consigliera agli Stati Carobbio Guscetti si dichiara parzialmente soddisfatta della risposta del Consiglio federale – le do la parola.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Le 17 mai 2020, un homme, en instance de séparation, a tué sa femme et le compagnon de celle-ci à Giubiasco, au Tessin. Les journaux ont tout de suite défini ce meurtre comme étant une tragédie passionnelle ou un délit passionnel. Les victimes ont été définies comme étant l'épouse et le rival amoureux. Les mots sont importants. La passion, l'aveuglement, l'amour non partagé: dans nos têtes, ces mots pourraient atténuer la gravité de l'acte commis. Ils renvoient au crime d'honneur, qui est encore accepté dans certaines sociétés et qui était bien présent dans les sociétés patriarcales. Le délit passionnel résonne comme un drame qu'il faut régler dans la sphère privée. Aujourd'hui, on sait que le meurtre d'une femme par son compagnon fait partie d'une chaîne de violence engendrée malheureusement par un système plus ou moins admis dans beaucoup de cultures.
Le meurtre d'une ou de plusieurs femmes ou de filles en raison de leur appartenance au genre féminin est maintenant de plus en plus reconnu sous le terme de féminicide. En France, il est entré dans le vocabulaire du droit et des sciences humaines en 2014. Dans beaucoup de pays d'Amérique latine, le féminicide est un crime inscrit dans le code pénal.
La Suisse devrait-elle utiliser le terme de "féminicide"? Selon une publication de l'Office fédéral de la statistique de 2018, il est nettement plus fréquent, en Suisse, pour les femmes que pour les hommes d'être les cibles d'homicide par un partenaire ou un ex-partenaire. Durant la période allant de 2009 à 2016, on dénombre en moyenne 11 victimes de sexe masculin et 39 victimes de sexe féminin par année.
Le rapport entre les sexes est encore plus déséquilibré si l'on considère uniquement les victimes décédées. Pour 15 hommes, on compte 108 femmes. La proportion de femmes tuées est donc sept fois plus élevée. Les chiffres démontrent la gravité du phénomène et la nécessité d'avoir davantage de mesures, notamment en matière de prévention. Il est aussi urgent, en matière d'évolution du langage dans les médias et dans la société, de rendre compte de la réalité des faits. C'est pour cette raison, avec l'objectif d'agir avec conviction contre ce grave problème, que j'ai déposé l'interpellation "Eradiquer le féminicide en Suisse", dont nous discutons actuellement, et dans laquelle trois questions sont posées au Conseil fédéral.
J'estime que le Conseil fédéral a répondu à deux questions de manière assez satisfaisante. C'est pourquoi j'indique être partiellement satisfaite de la réponse. Le Conseil fédéral admet que si "l'infraction a été commise à l'encontre d'un ancien ou actuel conjoint ou partenaire, conformément au droit interne, par un membre de la famille, une personne cohabitant avec la victime, ou une personne ayant abusé de son

autorité" cela peut constituer une circonstance aggravante, comme cela est établi au terme de l'article 46 de la Convention d'Istanbul, entrée en vigueur en Suisse le 1er avril 2018. Celle-ci a pour objectif la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et contre la violence domestique. Le Conseil fédéral mentionne également deux mesures prises pour éradiquer la violence contre les femmes en Suisse. Dans la réponse au postulat Graf Maya 19.3618, il indique qu'une enquête sur tous les meurtres enregistrés dans les statistiques criminelles par la police sera menée.
Cette étude fournira des informations plus détaillées sur les conditions de vie des victimes et des suspects et sur les circonstances et les mobiles des meurtres.
Le rapport du Conseil fédéral est prévu pour l'automne 2021. En outre, en novembre 2019, le Conseil fédéral a adopté l'ordonnance sur les mesures visant à prévenir et à combattre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique. Il a demandé un crédit de 3 millions de francs dans le budget 2021, sur lequel le Parlement se prononcera prochainement, lors de la session d'hiver 2020. Enfin, la loi sur les victimes de violence est entrée en vigueur au mois de juillet de cette année; elle contient plusieurs mesures, parmi lesquelles l'introduction du bracelet électronique en 2022, qui montrent que l'on va dans la bonne direction.
La question à poser est celle de savoir si ces mesures sont suffisantes. Probablement pas. De mon point de vue – mais je pense ne pas être la seule à le penser –, il faudrait en faire plus: plus de mesures préventives, plus de mesures pour diminuer la violence à l'égard des femmes et les féminicides.
Par contre, j'estime que le Conseil fédéral – je vous prie de m'excuser pour cette remarque Monsieur le conseiller fédéral – n'a pas bien interprété ma troisième question, visant à encourager l'adoption du terme "féminicide" dans le langage diplomatique et médiatique, afin d'éviter que les meurtres de femmes ne soient banalisés et réduits à un simple crime passionnel. Le Conseil fédéral indique que le terme "féminicide" n'apparaît pas dans le code pénal et qu'il n'est pas prévu d'introduire son emploi.
En réalité, je ne demande pas l'introduction du terme dans le code pénal. Vous pouvez vous référer pour cela à ma motion 20.3503, "Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal", dans laquelle je demande de supprimer à l'article précité – que j'ai cité dans les versions française et italienne – la référence à la passion. Hier, notre conseil a décidé de renvoyer ma motion à la commission pour l'approfondir. Je remercie le conseil de sa décision.
Vu l'importance que j'accorde à la formulation neutre sur le plan du genre, j'ai formulé la présente motion. J'ai posé aussi cette question parce que, s'il est vrai que les délits contre les hommes en raison de leur genre existent malheureusement aussi, la violence à l'égard des femmes est un vrai problème de société.
Comme je l'ai indiqué au début de mon intervention, les mots sont importants. Ils peuvent minimiser ou rendre plus acceptable un crime, en particulier s'il est commis sous l'emprise de la passion. Employer le terme "féminicide" signifie simplement définir de manière précise l'acte commis à l'encontre des femmes. De plus, le terme fait déjà partie du vocabulaire employé dans notre pays en 2019. Il occupe la deuxième place dans l'enquête "Mot de l'année" en Suisse romande. Ce que j'estime important, c'est que le Conseil fédéral encourage l'utilisation de ce terme dans les médias et dans les débats publics. Il faut employer les mots corrects pour parler des phénomènes de société.
Le fait que le terme ne soit pas inscrit dans le code pénal n'a pas d'importance par rapport à la validité de son utilisation dans la société. D'ailleurs, il est bien connu que les mots utilisés dans le langage commun évoluent plus rapidement que ceux qui sont codifiés dans le langage juridique.
Désigner un crime par le terme approprié contribue à en identifier les causes et à lutter plus efficacement contre elles. Il faut combattre les crimes aussi en utilisant les mots justes.
Parlare di femminicidio anche attraverso il linguaggio pubblico, mediatico e politico significa essere più consapevoli della necessità di lottare con vigore per combattere la violenza di genere ed eradicare il femminicidio. La situazione attuale è preoccupante anche in Svizzera. Ci vogliono più misure oltre a quelle già decise. Ci vuole l'introduzione di altri sistemi e mezzi di prevenzione oltre a quelli previsti, penso per esempio alla possibilità di avere un codice nelle farmacie o in altri luoghi di facile accesso per le donne per denunciare il rischio di violenza o ad un numero unico di allarme. Ci vogliono anche altre misure di ascolto e sostegno delle donne vittime di questi gravi problemi di violenza.

**Graf** Maya (G, BL): Meine Ständeratskollegin, Frau Carobbio Guscetti, wirft hier mit dieser Interpellation sehr wichtige Fragen auf und thematisiert ein sehr trauriges Kapitel in unserer Schweizer Gesellschaft. Es ist tatsächlich so, dass im familiären Umfeld pro Monat im Durchschnitt zwei Frauen ihr Leben lassen müssen. Wenn es dann in den Medien "Beziehungsdelikt" genannt wird, wird das dieser Tat in keiner Art und Weise gerecht. Daher möchte ich – wie Frau Carobbio Guscetti – dem Herrn Bundesrat auch die Frage stellen: Welche Strategien sind angedacht, damit hier wirklich von Femiziden, von Frauenmorden, gesprochen wird und nicht das Opfer auch noch zur Täterin wird? Welche Strategien sind angedacht, dass man davon spricht, was es ist: Es ist Frauenmord, es passiert zuhause, im häuslichen Umfeld; das macht es besonders gravierend. Es ist ein gesellschaftliches Problem und nicht ein Problem der Frauen, daher haben wir es hier wirklich mit einer gravierenden Situation zu tun. Leider müssen wir dieses Jahr feststellen, dass es nicht besser geworden ist: Wir können fast jeden Monat wieder lesen, dass solche Verbrechen passieren.
In diesem Zusammenhang sind auch die Kinder involviert. Das sind Familien, dort gibt es Kinder. Diese sind nachher nicht nur alleine, sondern ihr Leben lang traumatisiert. Hier hätte ich auch gerne noch von Ihnen gehört: Gibt es in diesem Umfeld für die Betreuung dieser Familien beziehungsweise der Angehörigen, die zurückbleiben – das sind z. B. auch die Eltern –, auch ein Konzept?
Zuletzt möchte ich noch auf Folgendes hinweisen: In der Legislaturplanung haben wir jetzt in Artikel 9, dort, wo es um den gesellschaftlichen Zusammenhalt und die Gleichberechtigung zwischen den Geschlechtern geht, Folgendes aufgenommen: In Bezug auf die Verabschiedung eines nationalen Aktionsplans zur Umsetzung des Übereinkommens des Europarates zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt muss in dieser Legislatur eine Botschaft verabschiedet werden. Einige Arbeiten wurden schon begonnen. Es ist wirklich dringend nötig, hier schnell, umfassend und effektiv auf allen Ebenen, selbstverständlich auch mit den Kantonen, vorzugehen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: La question est difficile parce que c'est, en réalité, surtout une question de vocabulaire, mais ce dernier joue aussi un rôle. Je dois vous dire, en ce jour du plurilinguisme, que les mots, qui ont un sens important ici, vont aussi jouer un rôle.
Dans ce débat, je suis presque un peu gêné de devoir constater qu'en français, on utilise dans cette situation le terme "homicide" – mais il n'y a qu'une parenté auditive avec le mot "homme", qui s'écrit avec un seul "m" – et qu'on considère dans tous nos textes, quand on parle d'homicide, qu'on parle simplement de tout ce qui concerne les hommes, les femmes, les enfants. C'est un terme générique qui n'est pas centré uniquement sur les hommes. Veuillez me pardonner si je l'utilise encore aujourd'hui, parce que, effectivement, c'est le terme que nous avons officiellement dans nos textes. Je le dis pour ne pas créer de fausse impression en l'utilisant.
Ce que je veux dire pour commencer, c'est qu'il convient de combattre ces situations – je parle vraiment d'homicide au sens générique du terme – avec tous les moyens possibles, qu'ils concernent les femmes, les hommes ou les enfants. On doit mentionner ce qui existe dans le code pénal suisse: le meurtre, l'assassinat, le meurtre passionnel et l'infanticide. All diese Verbrechen werden in der polizeilichen Kriminalstatistik als Tötungsdelikte erfasst. Das gibt uns schon einige Informationen über die Situation. 2019, also im letzten Jahr, waren 209 Personen Opfer eines vollendeten oder versuchten Tötungsdelikts, 72 davon waren Frauen und Mädchen.

Das heisst noch nicht viel. Man muss dann auch schauen, was das im häuslichen Bereich bedeutet. Beschränkt man sich darauf, so sieht man, dass von diesen 209 Personen 79 im häuslichen Bereich Opfer eines vollendeten oder versuchten Tötungsdelikts wurden. Darunter waren 47 Frauen und Mädchen. Das heisst, die Opfer von solchen Delikten im häuslichen Bereich – das ist auch sehr bekannt und nicht zu leugnen – sind weit häufiger weiblich. Das ist weit bekannt und klar.
Une enquête supplémentaire est actuellement réalisée avec l'Office fédéral de la statistique et le soutien du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes sur l'ensemble des homicides recensés par la statistique policière de la criminalité. Cette enquête, qui porte sur la période 2019–2024 et concerne donc aussi les années à venir, doit nous fournir des informations détaillées sur les victimes, les auteurs, les cas, les motifs et les causes. Nous devrions obtenir des résultats beaucoup plus qualitatifs que ce que nous avons aujourd'hui, qui devraient être publiés ensuite. Nous avons pour l'heure des chiffres, des statistiques, mais cela n'est pas suffisant pour parler de ce problème.
Il faut préciser que dans ce cadre, et nous y sommes très attachés, le travail de prévention est un aspect très important et joue un rôle central. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a adopté l'ordonnance sur les mesures visant à prévenir et à combattre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique. Elle est entrée en vigueur le 1er janvier 2020. En même temps, le Conseil fédéral a proposé de créer un budget supplémentaire de 3 millions de francs. Naturellement, c'est un saut très important pour le Bureau fédéral de l'égalité. Cela traduira la mise en oeuvre de la Convention d'Istanbul. Il appartiendra au Parlement de soutenir cette proposition du Conseil fédéral dans le cadre du processus budgétaire – ce que nous souhaitons évidemment – pour que ces moyens supplémentaires soient à disposition dans ce domaine où il est clair qu'il faut faire plus.
J'en viens aux termes employés, et en particulier à celui de "féminicide". On peut rappeler, et je le disais au début de mon intervention, que la formulation du code pénal est globalement neutre du point de vue du genre. J'aimerais aussi relever que ni le code pénal, ni la Convention d'Istanbul n'utilise le terme de "féminicide". C'est la raison pour laquelle – mais je crois que ce n'était pas votre demande, Madame Carobbio Guscetti, je l'ai bien compris – nous n'avons pas prévu de l'introduire dans les textes. Comme ce n'est pas ce que vous avez demandé, il n'y a donc pas de divergence à ce sujet.
Par contre, pour ce qui concerne le débat en général et la couverture médiatique, le Conseil fédéral est aussi d'avis que l'utilisation de termes tels que "crime passionnel" présente un risque de banalisation. Naturellement, les mots ont un sens, ils portent aussi à conséquence. Nous sommes donc d'avis que cette expression présente un risque de banalisation. Nous savons aussi qu'il existe des recommandations relatives à la couverture médiatique des homicides perpétrés dans le cadre familial. On peut mentionner la radio-télévision suisse, qui dispose de directives en la matière visant à relater avec circonspection les homicides perpétrés dans le cadre familial. Par ailleurs, l'organisation "Décadrée: un autre regard sur l'actualité" a publié, elle aussi, des recommandations sur la couverture des violences dans le cadre familial. Elle préconise notamment d'éviter l'utilisation des termes "drame familial" et de privilégier les termes de "féminicide" et de "meurtre par le partenaire ou l'ex-partenaire" pour plus de précision dans l'utilisation du vocabulaire.
J'aimerais dire encore un dernier mot sur la prise en compte des circonstances de l'infraction dans le code pénal suisse. La Convention d'Istanbul mentionne plusieurs circonstances aggravantes pour les violences et les homicides ayant lieu dans le cadre domestique, comme le fait que l'auteur soit un membre de la famille ou le partenaire de la victime. Cette convention demande de prendre en compte ces circonstances aggravantes lors de la fixation de la peine. Nous sommes d'avis que le droit pénal suisse respecte déjà cette exigence puisque le tribunal doit prendre en considération ces circonstances lorsqu'il fixe la peine.
Voilà ce que je peux vous dire à ce sujet. Il s'agit d'un sujet très sensible. Des études prenant en compte des éléments beaucoup plus qualitatifs vont être réalisées. Je crois que nous sommes d'accord sur le fait que l'utilisation des termes dans le débat public, et aussi dans les médias, revêt une grande importance.

20.3547

## Interpellation Knecht Hansjörg. Corona-Medienkampagne

## Interpellation Knecht Hansjörg. Campagne médiatique concernant le coronavirus

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Knecht ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): In den vergangenen Monaten sind diverse kleinere und mittelgrosse Medienverlage auf mich zugekommen. Sie haben vor allem auch beanstandet, dass sie bei der Inseratekampagne zum Coronavirus, "So schützen wir uns", systematisch übergangen wurden. Ich stelle auch fest, dass dasselbe Muster bei anderen Bundeskampagnen und bei bundesnahen Betrieben geläufig ist. Daraufhin habe ich mich mit dem Bundesamt für Gesundheit in Verbindung gesetzt, um die Hintergründe zu erfahren. Die Antwort des BAG war für mich allerdings nicht sehr überzeugend, weshalb ich mich dann mit dieser Interpellation an den Bundesrat gewandt habe. Auch die Ausführungen des Bundesrates sind für mich nicht nachvollziehbar, denn die Anforderungen für die Teilnahme an der Inseratekampagne, welche sowohl vom BAG wie auch vom Bundesrat genannt werden, erfüllen auch die kleineren, lokal verankerten Zeitungen. Aus meiner Sicht eignen sich gerade diese ideal als Träger für die Inseratekampagne, denn auch sie verfügen in ihren Regionen über regelmässige Erscheinungstermine, haben auch entsprechend grössere Reichweite, dichte Abdeckungen und eine breite Zielgruppe. Sie werden also von allen Bevölkerungsschichten gelesen und geniessen – das ist bei einer solchen Kampagne ganz besonders wichtig und wesentlich – auch eine sehr hohe Glaubwürdigkeit.
Gerade kleinere Zeitungen sind flexibel und haben rasche und unmittelbare Wege der Kommunikation. Ich stelle in meiner Region fest, wo es einen kleineren Zeitungsverlag "Die Botschaft" gibt, wie flexibel diese Verlage sind. Deswegen ist es für mich einfach unverständlich, weshalb neben den grossen Verlagen nicht auch die regionalen Zeitungen in die Kampagne mit einbezogen werden. Eine ausgewogene Mischung wäre am zielführendsten.
Ich habe einfach den Eindruck, dass man vor allem die Grossen hofiert, während die kleineren Medienhäuser bewusst im Stich gelassen werden. Das erachte ich als stossend, besonders auch im Hinblick darauf, dass einerseits stets über die mangelnde Vielfalt bei den Medienerzeugnissen lamentiert wird, andererseits die kleinen und mittelgrossen Verlage von der Inseratenvergabe noch immer ausgeschlossen werden. Also gerade ihnen, den kleineren, wird eine speziell in der Corona-Krise wichtige Einnahmequelle vorenthalten. Für dieses Vorgehen oder Gebaren – wie ich mir zu sagen erlaube – fehlt mir das Verständnis, auch angesichts der Tatsache, dass neu die grossen Zeitungen von der indirekten Presseförderung profitieren sollen: Sie erhalten inskünftig Subventionen und werden bei der Inseratenvergabe noch bevorzugt, während die kleinen und mittelgrossen Zeitungen hier, wie gesagt, eben das Nachsehen haben.

Ich habe auch noch eine spezifische Bemerkung zur Antwort des Bundesrates zu den Fragen 4 und 5. Wenn ja die Kommunikationsfachleute mit all diesen Stakeholdern zusammenarbeiten, die Kampagne so breit gestreut und in so viele Sprachen übersetzt wird, ist es erst recht nicht haltbar, dass die regionalen Zeitungen ignoriert werden. Diese Spezialisten sollten eigentlich in der Lage sein, Wege zu finden, auch kleinere, lokale Verlage in die Kampagne zu integrieren.

Ich bin folglich von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und fordere die Verantwortlichen auf, bei der Kampagne nun endlich auch die kleineren und mittelgrossen Medienhäuser zu berücksichtigen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Monsieur le conseiller aux Etats Knecht je crois que la réponse du Conseil fédéral est assez complète et explique la manière dont les choses se sont passées. Donc je ne vais pas répéter tout ce qu'elle contient mais vous fournir quelques informations complémentaires.

Tout d'abord, la première campagne "Voici comment nous protéger" a commencé fin février dernier, soit deux jours après le premier cas de Covid-19 confirmé dans notre pays. L'objectif visait, par les canaux les plus efficaces possibles, à sensibiliser très vite la population au sujet des règles d'hygiène et de comportement. Il y a eu plusieurs composantes ensuite dans cette campagne. A partir du mois d'avril, la campagne de solidarité "Tous ensemble" a complété la première campagne.

Ensuite, ces campagnes se basent sur la stratégie de communication de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) pour ce qui concerne les objectifs visés, les messages à diffuser, les groupes cibles à atteindre. Il faut bien voir que les annonces dans les journaux ne sont qu'une partie de ces campagnes. D'autres canaux ont été utilisés, par exemple les réseaux sociaux, des affiches et d'autres médias encore.

L'OFSP suit une stratégie fondée sur l'objectif d'atteindre autant que possible l'ensemble de la population. Il regarde aussi le rapport entre le prix proposé et la prestation fournie de manière à pouvoir maximiser la performance médiatique. Deux facteurs très importants pour ces campagnes sont le délai de publication et le taux de pénétration.

Je comprends que vous abordiez la discussion sous l'angle de l'aide à la presse dans les moments difficiles. C'est clair, je peux bien l'entendre. Mais je dois vous dire qu'au moment où les campagnes ont été lancées, ce n'était évidemment pas sous cet angle que la réflexion a été menée.

Cela dit, la taille d'une maison d'édition n'entre pas en ligne de compte dans la planification d'une campagne. Il y a également des éditeurs régionaux qui ont été ponctuellement pris en considération. Ce sont là des points qu'il fallait rappeler.

Ich möchte noch etwas zur Planung und zur Umsetzung sagen. Man muss schon sehen: Die Planung und Umsetzung einer nationalen Informationskampagne ist äusserst anspruchsvoll und sehr ressourcenintensiv. Deshalb werden diese Arbeiten nicht nur innerhalb der Bundesverwaltung durchgeführt. Wir haben einfach nicht so viele Leute, die nur darauf warten, dass es zu einer solchen Situation kommt, damit sie sich damit beschäftigen können. Wenn es sehr rasch gehen soll, dann müssen wir auch mit ausgelagerten Agenturen arbeiten, was wir übrigens auch zu normalen Zeiten tun. Dann übernehmen die Kommunikationsfachpersonen des Bundes die Federführung der Kampagnen, indem sie die Agenturen begleiten und unterweisen.

Der Bundesrat ist der Ansicht, dass die Kampagne immer noch notwendig ist und auch weitergeführt werden muss, namentlich auch im Hinblick auf die mögliche epidemiologische Entwicklung in unserem Land. Auch sonst geht die Kampagne noch weiter. Wir haben gemerkt, dass im Zusammenhang mit der Informationskampagne eine neue Phase eingetreten ist. Man darf auch nicht vergessen, dass diese Phase, die jetzt ein bisschen weniger intensiv ist, indirekt vielleicht auch zur Konsequenz hat, dass die Disziplin bezüglich des Schutzes mittels Abstand und Handhygiene nachgelassen hat. Am 12. August haben wir deshalb im Hinblick auf die nächsten Schritte beschlossen, einen Zusatzkredit von 12 Millionen Franken für die bereits umgesetzte Kampagne und deren Weiterführung zu sprechen.

Si on regarde l'analyse d'impact, elle montre que la stratégie fonctionne. Les campagnes de la Confédération ont été vues et elles ont été suivies. Nous savons que 9 personnes sur 10 les ont vues, ce qui est quand même beaucoup. Depuis le mois de mars, ces règles d'hygiène et de comportement sont recommandées pour se protéger; elles sont devenues une norme bien développée. Nous pensons donc que la poursuite de ces campagnes est importante et nécessaire.

Cela dit, je crois que, avec votre interpellation, vous avez porté l'accent et la réflexion sur un élément, en termes de répartition, qui n'a peut-être pas été au coeur de la réflexion au début de cette année, mais qui peut naturellement y être intégré pour la suite. Je crois que le fait que ce débat ait lieu aujourd'hui et que nous ayons maintenant le temps de regarder comment les choses évoluent, doit permettre non seulement d'adapter en continu les campagnes et leur contenu, mais aussi d'adapter les canaux de diffusion et de distribution, l'objectif étant de toucher un maximum de personnes avec une bonne diffusion de ces informations.

## 20.3533

## Interpellation Würth Benedikt. Wiederherstellung der verfassungsmässigen Zuständigkeitsordnung im Zuge der Aufhebung der ausserordentlichen Lage

## Interpellation Würth Benedikt. Rétablissement de la répartition constitutionnelle des compétences au sortir de la situation extraordinaire

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Würth ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

## 20.3545

## Interpellation Français Olivier. Tatsächliche Arbeitgeberbeitragsreserven

## Interpellation Français Olivier. Réserves effectives de cotisations de l'employeur

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Auch dieses Geschäft ist damit erledigt.

20.3519

## Interpellation Hegglin Peter. Erfahrungswerte über das Krankenversicherungsaufsichtsgesetz

## Interpellation Hegglin Peter. Données empiriques sur la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Hegglin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie wird ihm gewährt.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Für die schnelle Beantwortung meiner Fragen danke ich dem Bundesrat bestens. Die Antworten können mich aber nicht ganz befriedigen, weshalb ich auf einzelne Punkte eingehen möchte.
Das Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (KVAG) und die entsprechende Verordnung sind seit dem 1. Januar 2016 in Kraft. Ziel von Gesetz und Verordnung ist es, die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung zu optimieren, den Schutz der Versicherten zu verbessern sowie die Transparenz im regulierten Wettbewerb zu erhöhen. Gesetz und Verordnung enthalten schwergewichtig Bestimmungen über die Reserven, die Rückstellungen und das gebundene Vermögen der Krankenversicherungen. Diese Anforderungen sollen langfristig die finanzielle Sicherheit der Versicherer gewährleisten und schützen dadurch auch die Interessen der Versicherten.
Gemäss Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe a KVAG müssen die Versicherer innerhalb von zwei Jahren einen Geschäftsplan einreichen, der die neuen Anforderungen gemäss Artikel 7 Absatz 2 Buchstaben a bis f und i bis p zu erfüllen hat. Die Anforderungen an den Geschäftsplan wie auch die weiteren Anforderungen gemäss Artikel 59 KVAG sind gerade für kleine und kleinste Krankenversicherer einschneidend. Als Präsident des Verbandes dieser kleinen Krankenversicherer habe ich ein Interesse an möglichst pragmatischen Vorgaben. In diesem Zusammenhang ist es mir wichtig, die bisherigen Erfahrungen mit dem KVAG und der Krankenversicherungsaufsichtsverordnung, insbesondere was die administrative Belastung der Krankenversicherer betrifft, zu evaluieren, um allfällige Schlussfolgerungen ziehen zu können.
Im KVAG sind einige Aufgaben neu umschrieben worden, was den Aufwand vor allem für die KMU, also für die kleinen Versicherer, teils massiv gesteigert hat. Die Details dazu wurden seitens der kleinen Versicherer damals mit Bundesrat Berset persönlich besprochen. Es konnte leider nur ein kleiner Teilerfolg erzielt werden. So wurde zum Beispiel beantragt, dass kleine Krankenversicherer mit Mitgliederbeständen von unter 100 000 Franken einzelne Aufgaben gar nicht oder nur in einem der Unternehmensgrösse angepassten Umfang zu erfüllen hätten und dies entsprechend im Gesetz festzuhalten sei. Das wurde damals klar abgelehnt, mit dem Hinweis, dass diese Kassenpraxis, die Unterscheidung zwischen gross und klein, ohne eine solche explizite Bestimmung durch das BAG situativ gelebt werde – was aber bis heute leider nicht der Fall ist. Denn es folgt immer gleich der Hinweis des BAG auf die gesetzlichen Artikel, wonach stets alle gleich zu behandeln seien.
Die Aussage, dass die Kleinen nicht vor diesen happigen Mehraufwendungen und den damit verbundenen wiederkehrenden Mehrkosten gewarnt hätten, ist falsch. Sowohl Santésuisse wie auch der RVK, aber auch einzelne KMU-Kassen haben dies dem BAG und dem zuständigen Bundesrat seinerzeit mitgeteilt.
Ich habe von zwei Krankenkassen, beides kleine Kassen, nachfolgende Rückmeldungen erhalten: Eine Kasse musste seit Einführung des KVAG aufgrund der zusätzlichen Anforderungen eine Vollzeitstelle in einem hohen Lohnsegment schaffen. Für einen kleinen Versicherer ist dies eine merkliche Mehrbelastung. Vor dem KVAG konnten die regulatorischen Anforderungen problemlos durch die bestehenden Ressourcen im Controlling abgedeckt werden.
Ein weiteres Beispiel illustriert anhand von Zahlen die markanten Kostensteigerungen. So hatte diese Kasse 2014 Revisionskosten von 31 900 Franken, 2019 waren es 140 000 Franken. Ich nehme noch die Kosten des Aktuariats: Diese lagen 2014 bei 4000 Franken, heute sind es 26 000 Franken. Wenn ich es auf den Aufwand pro versicherte Person umrechne, so waren es 2014 noch Fr. 5.30, und heute sind es Fr. 21.65. Das sind Kosten, die auf die Krankenkassenprämien geschlagen werden und auch zu den massiven Kostensteigerungen im Gesundheitswesen beitragen.
Das führt mich zur Schlussfolgerung, dass das KVAG vor allem den kleinen und mittleren Krankenversicherern in vielen Bereichen einen massiv höheren administrativen Aufwand und damit verbunden einmalige sowie wiederkehrende Verwaltungskosten brachte. Viele mussten den Personalbestand inzwischen aufstocken, die IT den neuen Bedürfnissen des Gesetzgebers anpassen, die Datenschutzbestimmungen überarbeiten und die Koordination mit der internen und externen Revision berücksichtigen. Auch die durch das BAG laufend ausgebauten Statistiken und die Neuerungen im Risikoausgleich führten zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand – stets zu 100 Prozent zulasten der Versicherer. Dies sollte einem Vergleich der Geschäftsberichte 2018, 2019 und folgende sowie den Statistiken und Publikationen des Bundesamtes entnommen werden. Das BAG soll diese erhobenen Zahlen doch bekannt geben.
Der Bundesrat schreibt zwar, dass er keinen Handlungsbedarf orte. Er erwähnt aber, dass er beabsichtige, die Erfahrungen mehrere Jahre zu sammeln und zu analysieren, um das neue Gesetz zu beurteilen. Er wolle dazu in den nächsten Jahren einen Bericht erarbeiten. Ich erwarte, dass der Bericht explizit auch auf meine Hinweise und Bedenken eingeht.

**Berset** Alain, consigliere federale: Le domande poste nella presente interpellanza sono state oggetto di discussioni in Parlamento in occasione dell'adozione della legge sulla vigilanza sull'assicurazione malattie (LVAMal) e sono anche state oggetto di discussioni con gli assicuratori in occasione dell'adozione dell'ordinanza sulla vigilanza sull'assicurazione malattie. Con questa legge l'UFSP può in particolare rifiutarsi di approvare premi troppo elevati. La LVAMal ha introdotto requisiti nuovi in materia di governo d'impresa che garantiscono una maggiore trasparenza.
Par exemple, dans ce cas, la loi prévoit la publication des rémunérations des membres des organes dirigeants ou d'autres éléments. Evidemment, ces nouveautés que l'on trouve dans la loi ont été d'abord largement débattues au Parlement, il y a quelques années. Elles sont évidemment dans l'intérêt des assurés.
Das KVAG – Sie haben das auch angesprochen – stellt dem BAG die Instrumente zur Verfügung, die es ihm ermöglichen, frühzeitig zu intervenieren. Frühzeitig intervenieren zu können, ist eine gute Sache, wenn sich die finanzielle Situation eines Versicherers ungünstig entwickelt. Das heisst, wenn es gute Gründe dafür gibt, ist es möglich, ein vierteljährliches oder monatliches Reporting zu verlangen, um die Entwicklung der Situation genau zu verfolgen. Es ist auch eine Situation, die es dann erlaubt, sofern es notwendig sein sollte, sehr rasch Massnahmen zu ergreifen, um zu verhindern, dass sich die Situation zu stark verschlechtert.
Was man hier aber auch noch sagen kann, ist, dass wir sehr gerne bereit wären, das zu vertiefen. Ob eine Diskussion direkt im Rat stattfinden sollte und ob der Rat der geeignetste Ort dafür wäre, ist eine zweite Frage. Ich finde, man kann problemlos viel tiefer gehen und ergründen, wie das System funktioniert. Es findet auch ein regelmässiger Austausch mit

den Versicherungen, den Krankenversicherern, statt, wozu ich dann auch noch etwas sagen werde.
Was ich aber schon hier sagen kann, ist, dass das Bewilligungsverfahren für den Geschäftsplan im Grossen und Ganzen dem Bewilligungsverfahren entspricht, das bereits vor dem 1. Januar 2016 in Kraft war. In dieser Hinsicht hat sich nicht wirklich viel geändert. Die Versicherer waren bereits vor dem Inkrafttreten des KVAG verpflichtet, über ein Risikomanagement und ein internes Kontrollsystem zu verfügen. Wir haben auch keine Signale in der Richtung erhalten, dass die Anforderungen des neuen Gesetzes für die Versicherer zu einer übermässigen administrativen Belastung führen würden. Übrigens fand im Parlament bereits im Rahmen der Diskussion zum KVAG und danach auch zur Verordnung eine grosse und breite Diskussion statt.
Im Übrigen sind in einzelnen Bereichen wie den Reserven, dem Risikomanagement und dem internen Kontrollsystem die Anforderungen an die Grösse des Versicherers angepasst. Das bedeutet auch, dass nicht für alle Player im Markt die gleichen Anforderungen gelten.
Un point que j'aimerais encore mentionner, Monsieur le conseiller aux Etats Hegglin, c'est que depuis l'entrée en vigueur de la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie, l'OFSP organise chaque année une rencontre avec les assureurs pour échanger sur leurs expériences relatives à la nouvelle loi. Je ne sais pas exactement qui y a participé ces dernières années, mais, à ma connaissance, il y a chaque année une rencontre avec les assureurs ou leurs représentants.
A ma connaissance, lors de ces échanges, aucun assureur ne s'est plaint du fait que la nouvelle législation entraînerait pour lui une charge administrative excessive. Vous dites le contraire. Il y a donc une différence entre les informations que vous et moi avons reçues. Quand il y a une telle différence, il faut se demander où est la réalité. Nous sommes absolument prêts à le faire. Pour ma part, je n'ai pas eu de signaux des assureurs jusqu'ici. D'ailleurs, je rencontre assez souvent aussi les organisations faîtières des assureurs. Je vois aussi régulièrement des assureurs – plutôt les plus grands, c'est vrai. Jusqu'ici, je n'ai jamais entendu de remarques à ce sujet, notamment pas de la part des faîtières, qui, elles, sont censées représenter l'ensemble de leurs membres.
Cela dit, nous allons analyser les expériences faites avec la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie. Nous allons devoir faire cette analyse et regarder ce qui fonctionne et ce qui doit être modifié. Il faut voir aussi que certaines obligations, notamment celles relatives au plan d'exploitation, à la gestion des risques et au système de contrôle interne ne sont en vigueur que depuis 2018. Nous n'avons donc pas encore beaucoup de recul: c'est encore tôt pour faire le bilan. De même, les exigences en matière de gouvernance d'entreprise ne seront en vigueur qu'à partir de 2021, donc de l'année prochaine. Là aussi, il faut comprendre qu'il faut laisser un peu de temps pour que cette loi soit mise en oeuvre, avant d'établir le rapport pour faire le bilan.
J'ajoute un dernier point: nous avons affaire à quelques dizaines d'entreprises d'assurance qui sont actives dans un marché où les clients sont captifs, si je peux le dire ainsi. Personne n'a le choix de payer ou non les assurances-maladie: c'est obligatoire. C'est un paiement par tête. Ce sont des coûts importants. Il nous paraît clair que quand on a sous gestion 30 milliards de francs, il faut exercer une surveillance et un contrôle qui soient l'optimum. Mais il faut faire naturellement attention au fait que dans un tel marché, vu l'importance des chiffres dont je viens de parler, on ne peut évidemment pas, parce que certaines structures sont toutes petites, les exempter au-delà du raisonnable de certaines tâches de contrôle, des exigences de transparence et, naturellement, de surveillance.
Encore une fois, pour les éléments les plus importants, nous tenons compte de la taille des assureurs pour poser les exigences. Il faut vraiment que nous examinions ce point au sujet duquel nous avons une divergence d'information. Généralement, ce type de situations m'incite à creuser un peu pour savoir ce qu'il en est. Selon mon information et mon sentiment, sur la base de ce que j'ai reçu jusqu'à aujourd'hui, je n'ai pas l'impression que cela pose de problèmes particuliers. C'est naturellement assez fatigant pour tout le monde. Il serait plus simple qu'il n'y ait aucun contrôle et que l'on n'ait rien à faire, mais cela, tout le monde comprend bien aussi que ce n'est pas possible.

## 20.3588

## Motion Herzog Eva. Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter

## Motion Herzog Eva. Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

**Herzog** Eva (S, BS): J'ai choisi un sujet un peu difficile pour pouvoir le traduire spontanément en français. Vous le verrez, il y a quelques mots d'anglais dans la motion et dans le développement. Je sais que cela ne compte pas, même si c'est la langue que les jeunes des différentes parties de notre pays choisissent souvent pour se parler.
Mit meiner Motion fordere ich den Bundesrat auf, sicherzustellen, dass alle massgeblichen Statistiken und Studien des Bundes nach Geschlechtern aufgeschlüsselt bzw. deren Auswirkungen auf die Geschlechter untersucht und dargestellt werden.
Der Bundesrat attestiert, dass die Motion eine wichtige Problematik anspricht. Er schreibt in seiner Antwort: "Um im Einklang mit Artikel 8 Absatz 3 der Bundesverfassung" – dieser postuliert die rechtliche und tatsächliche Gleichstellung von Frauen und Männern – "wirksame gesetzgeberische und sonstige Massnahmen treffen zu können, sind Verwaltung und Politik auf verlässliche Daten angewiesen, die eine Geschlechterperspektive bzw. nach Geschlecht aufgeschlüsselte Daten beinhalten." Gleichwohl empfindet er es als zu weitgehend, alle massgeblichen Statistiken und Studien des Bundes nach Geschlechtern aufzuschlüsseln.
Anhand von drei Punkten aus der Antwort des Bundesrates möchte ich darlegen, warum ich weiterhin der Meinung bin, dass die Forderung der Motion nicht bereits erfüllt ist, und ich deshalb für deren Annahme plädiere.
Erstens schreibt der Bundesrat, dass bereits viel gemacht worden sei und dass, was die Bundesstatistiken anbelange, die Aufschlüsselung der Daten und Personendaten nach Geschlecht bereits heute weitgehend umgesetzt sei. Er ortet also selber Lücken, und diese möchte ich durch den Auftrag der Motion füllen lassen, bei aller Anerkennung, dass es bereits viele gute Statistiken gibt. Eine möglichst umfassende Datenbasis muss unser aller Ziel sein, um solide Politik zu machen.
Zweitens sagt der Bundesrat, auch bei den Studien des Bundes werde bereits heute eine Aufschlüsselung nach Geschlecht und weiteren soziodemografischen Daten vorgenommen, "wenn dies für die Fragestellung der Studie relevant ist". Genau diese Formulierung weist auf die zweite Lücke oder eigentlich auf die Hauptmotivation für meinen Vorstoss hin, das Phänomen des sogenannten Gender Bias. Das kann man einfach gesagt beschreiben als eine Wahrnehmung, die für geschlechterrelevante Fragen, die nicht so offensichtlich sind, nicht sensibilisiert ist.

Ein inzwischen viel zitiertes Beispiel stammt aus der Medizin, wo lange nicht anerkannt wurde, dass Frauen bei Herzinfarkten andere Symptome haben als Männer – eine Frage, die über Tod und Leben entscheiden kann. Was ich damit sagen will: Man weiss nicht immer vorher schon, was geschlechterrelevant ist. Es ist interessant, dass die Rückmeldungen, die ich auf meine Motion erhalten habe, mehrheitlich von Frauen kamen, die in medizinischen Forschungsprojekten tätig sind oder im Pharmabereich, wo man sich der Problematik inzwischen bewusst ist und die Daten akribisch geschlechtsspezifisch aufschlüsselt. Diese Forschungsprojekte beziehen sich zum Teil auch auf Bundesstatistiken, eben mit dem Risiko von Inkongruenzen, wenn die Datenerhebung nicht gleich vorgenommen wird. Eine konsistente Datenbasis, gerade auch in den Bundesstatistiken, würde die Aussagekraft erhöhen. Die Bundesstatistiken haben Vorbildfunktion.
Drittens bietet der Bundesrat an, einen weiteren Leitfaden auszuarbeiten, der die Bundesstellen bei der Prüfung zur Frage unterstützen soll, ob die Geschlechterperspektive für eine Studie relevant ist. Ich danke für diesen Vorschlag, die Sensibilität wird dadurch sicher weiter wachsen. Man wird diesen Leitfaden auch nicht neu erarbeiten müssen, es gibt schon Leitfäden, die in der Verwaltung verwendet werden – in der Antwort wird auf sie verwiesen. Auch Organisationen wie die OECD oder die UNO bieten ihrerseits Leitfäden und Handbücher an.
Gleichzeitig, denke ich, ist die Zeit wirklich gekommen, einen anderen Ansatz zu wählen. Statt noch aufwendiger abzuklären, ob geschlechterspezifische Daten erhoben werden sollen, sollte dies zum Prinzip gemacht werden. Ich denke dabei an den Ansatz "Comply or explain", also die Daten einfach grundsätzlich geschlechtsspezifisch zu erheben und sonst zu sagen, warum es nicht geht. Dies soll geschehen, weil man mit den Vorabklärungen die Datenlücken vielleicht nicht sieht, wie ich an einem Beispiel aus meiner Begründung noch einmal veranschaulichen möchte: Heute lässt sich im Bereich der AHV nicht unterscheiden, ob eine Hilflosenentschädigung für die Angehörigenbetreuung zuhause oder an die Betreuung in einem Heim bezahlt wird. Das ist aber entscheidend für die Untersuchung der Frage, ob Angehörige pflegen oder eine Institution. Diese Daten sind von grossem Nutzen für die Themen Care-Arbeit, Freiwilligenarbeit, Frauenerwerbsarbeit, Angehörigenpflege – bis hin zur Rentenreform in Bezug auf Gleichberechtigung der Geschlechter und z. B. die Angleichung des Pensionierungsalters.
Eine weitere Sensibilisierung durch einen weiteren Leitfaden ist sicher ein guter Schritt, aber noch besser und irgendwann wohl sogar weniger aufwendig wäre ganz einfach eine Verpflichtung, Daten grundsätzlich nach Geschlechtern getrennt zu erfassen – eben alle massgeblichen Statistiken und Studien des Bundes nach Geschlecht aufzuschlüsseln, wie meine Motion es fordert. "Massgeblich" steht ja auch in meiner Motion; das ist der Handlungsspielraum.
Auf Ebene der OECD und der UNO gibt es nicht nur Manuals, die bei Gender Statistics helfen. Es gibt auch Bestrebungen, die Erhebung zu vereinheitlichen, dieselben Indikatoren zu verwenden, damit die Statistiken vergleichbar sind. Ich hoffe, dass die Schweiz sich an solchen Bestrebungen auch beteiligt. Das UNO-Handbuch zur Entwicklung von Gender-Statistiken mit 175 Seiten beleuchtet beispielsweise auch die Konsequenzen fehlender Datenaufschlüsselung im Bereich Freiwilligenarbeit und deren soziale und volkswirtschaftliche Konsequenzen. Auch die Prüfkommissionen von UNO-Organisationen haben vorgesehen, die geschlechtsspezifischen Lücken in Bundesstatistiken zu orten. Entsprechende Richtlinien wurden im Jahr 2018 entwickelt.
Die Aufschlüsselung aller massgeblichen Statistiken und Studien des Bundes würde sicherstellen, dass die Schweiz den gestellten Anforderungen nachkommt bzw. diese erfüllt.
Si vous regardez le groupe de collègues des deux sexes qui ont signé ma motion, vous constaterez que ce n'est pas simplement un groupe de femmes féministes. Elles et ils ont signé parce qu'elles et ils estiment que l'on a d'abord besoin de données et de faits et qu'après, on fait de la politique; après, on peut faire une politique solide et sérieuse.
Je vous prie de transmettre ma motion au Conseil fédéral.

**Häberli-Koller** Brigitte (M-CEB, TG): Comme l'a dit Mme la conseillère aux Etats Eva Herzog, il est important de connaître les conséquences pour l'un et l'autre sexes.
Als ich die Antwort des Bundesrates gelesen habe, habe ich eigentlich beim Schluss, beim Antrag, erwartet, dass er die Annahme der Motion empfiehlt; er schreibt ja – das hat die Motionärin auch schon ausgeführt –, dass der Bundesrat die Problematik als wichtig einstuft, und auch die Bundesverfassung wird zitiert. Um wirksame gesetzgeberische und sonstige Massnahmen treffen zu können, sind Verwaltung und Politik auf verlässliche Daten angewiesen, die eben auch gerade diese Geschlechterperspektive und diese nach Geschlecht aufgeschlüsselten Daten beinhalten. Somit ist eigentlich dieser Wunsch, ist diese Massnahme auch vom Bundesrat unbestritten.
Es sollte eine Selbstverständlichkeit sein, dass man eben diese Aufschlüsselung grundsätzlich macht und auch so aufnimmt. Die Beispiele, die wir gehört haben, zeigen es ganz deutlich. Es braucht in gewissen Bereichen eben gerade diese Unterschiede, die eben dann auch zu wichtigen Ergebnissen nicht nur in der Medizin, sondern auch in anderen Bereichen führen können.
Deshalb bitte ich Sie, diese Motion von Frau Ständerätin Herzog anzunehmen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: C'est un fait que les femmes et les hommes vivent des situations différentes d'un point de vue économique, social, sanitaire, culturel et politique. La situation dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui avec la crise en lien avec la pandémie de coronavirus, l'a bien démontré une fois de plus.
Par exemple, les résultats d'une récente enquête mandatée par la Confédération ont indiqué que la charge de travail supplémentaire engendrée par la garde des enfants et par l'enseignement à domicile a pesé beaucoup plus lourdement sur les femmes que sur les hommes et a impacté négativement le travail rémunéré des femmes.
Donc pour bien saisir les différences de genre, pour pouvoir ensuite adapter les décisions, il faut évidemment pouvoir s'appuyer sur des données fiables. Actuellement, nous avons, pour ce faire, les données de l'Office fédéral de la statistique qui sont déjà largement ventilées par sexe. Nous avons également les études mandatées par le Conseil fédéral qui incluent une dimension de genre chaque fois que cela est pertinent pour la thématique. Nous allons évidemment poursuivre avec cette approche, nous n'avons pas ici l'idée de faire le contraire, nous allons développer cela. Un exemple: une récente analyse sur les prestations transitoires pour les chômeuses et les chômeurs âgés qui tient spécifiquement compte des différences de situation entre les femmes et les hommes, ce qui est bien logique et légitime si l'on souhaite pouvoir comprendre la réalité du terrain.
J'aimerais également mentionner ici que pour faire suite à l'adoption, l'année passée, du postulat Fehlmann Rielle 19.3910, "Santé des femmes. Pour une meilleure prise en compte de leurs spécificités", le Conseil fédéral va analyser quelles sont les mesures qui devraient être prises pour mieux considérer les particularités et les besoins spécifiques des femmes dans le système de santé. Le Conseil fédéral a également indiqué qu'il était évidemment prêt à analyser l'impact de la crise sanitaire actuelle sur les femmes et les hommes ainsi que les mesures prises dans ce contexte. Nous avons pour ce faire proposé d'adopter le postulat Schneider Schüttel; la décision appartient maintenant au Parlement, ce travail peut être réalisé. Nous avons donc plusieurs outils, plusieurs éléments sur lesquels nous travaillons actuellement.
J'aimerais aussi mentionner dans ce cadre le débat autour du programme de la législature et rappeler que le Conseil fédéral va lancer en 2021 une stratégie nationale pour l'égalité entre femmes et hommes.
Evidemment, les mesures qui doivent être discutées et fixées doivent se baser sur des faits établis au préalable. Elles doivent être soumises à un monitoring pour être suivies, via toute une série d'indicateurs de référence. Dans ce contexte – et c'est un élément supplémentaire –, nous sommes évidemment prêts à élaborer un guide spécifique, afin de sou-

tenir les services fédéraux lorsqu'ils examinent si une étude doit inclure un examen sur des aspects liés à l'égalité ou si les statistiques doivent être ventilées par sexe.
Nous avons déjà des instruments qui peuvent servir d'inspiration pour ce nouveau guide. D'une part, j'aimerais mentionner les outils que le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes met à disposition des offices pour faciliter leur travail d'analyse d'impact sur l'égalité en ce qui concerne, par exemple, les projets législatifs. D'autre part, des outils similaires existent pour les analyses d'impact de la réglementation.
Je vous dis tout cela pour vous montrez que nous estimons que la demande de la motion est absolument légitime. Nous estimons cependant que son étendue, globalement, est vaste et, de notre point de vue, trop vaste ainsi formulée, notamment au regard d'une utilisation économique des ressources de la Confédération. On doit faire attention à essayer de le faire partout où cela est pertinent, et ce que vous demandez a une portée vraiment très large. Et c'est une motion, donc on ne peut pas faire autrement. On devrait ventiler l'ensemble des informations alors que, peut-être, dans certains types de cas, cela aurait moins de sens que dans d'autres. Nous souhaitons donc pouvoir continuer à effectuer cette priorisation, surtout dans un contexte où beaucoup de démarches et de processus qui répondent, en fait, à la demande de la motion, sont déjà disponibles.
C'est avec cette argumentation que le Conseil fédéral a proposé, dans ce cas, le rejet de la motion.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 27 Stimmen
Dagegen ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**6. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2021–2024**
**6. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture au titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2021–2024**

**Art. 1 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 1 al. 1**
*Proposition de la commission*
Adhérer à la décision du Conseil national

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Unsere Kommission hat gestern die letzten beiden Differenzen bereinigt; diese sind im Bundesbeschluss 6 und im Bundesbeschluss 10 zu finden.
Ich komme zuerst zur Vorlage 6, zum Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur. Beide Räte wollen hier den Zahlungsrahmen erhöhen, aber in unterschiedlicher Art; der Nationalrat um 1,2 Millionen Franken zugunsten der Institution Memoriav, der Ständerat um 0,8 Millionen Franken zugunsten der Fotostiftung.
Unsere Kommission kann sich betreffend den Zahlungsrahmen von insgesamt 146,3 Millionen Franken dem Nationalrat anschliessen und beantragt Ihnen diesen Zahlungsrahmen. Unsere Hauptdiskussion in der Kommission drehte sich darum, welcher der beiden vorgenannten Institutionen diese Erhöhung um insgesamt 1,2 Millionen Franken gegenüber dem Entwurf des Bundesrates zukommen soll. Wir erachteten es in der Kommission nicht als stufengerecht, hier die Feinallokation an diese beiden Institutionen vorzunehmen, sondern möchten das dem Bundesrat überlassen. Rechtlich ist es ja so, dass das Parlament den Zahlungsrahmen verbindlich vorgibt. Unsere Erhöhungsanträge erscheinen jeweils kursiv in Klammern; diese Klammern sind Lesehilfen, wie wir die entsprechenden Erhöhungen begründen. Hier hat unsere Kommission eine gegenüber dem Nationalrat erweiterte Interpretation. Die 1,2 Millionen Franken sollen beiden Institutionen zukommen, entsprechend den mit dem Bundesamt für Kultur auszuhandelnden Leistungsaufträgen. Das bedeutet zum Beispiel für die Fotostiftung, dass neben den vom Bundesrat ohnehin schon zugesprochenen zusätzlichen 200 000 Franken jährlich, welche für die Infrastruktur verwendet werden, auch ergänzende Mittel für Sammlungen, insbesondere für deren Digitalisierung, eingesetzt werden können.
Wenn Sie unserem Antrag folgen, sich beim Zahlungsrahmen dem Nationalrat anzuschliessen, geben Sie somit ein Signal, das dem bisherigen Beschluss des Ständerates entgegenkommt, dass nämlich auch die Fotostiftung von dieser Erhöhung mit profitiert. Schliesslich sind beide Institutionen im Bereich des audiovisuellen Kulturerbes aktiv; sie haben komplementäre Aufgaben und arbeiten auch zusammen.

*Angenommen – Adopté*

**10. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2021–2024**
**10. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2021–2024**

**Art. 1 Abs. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*
(Gapany, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva, Michel, Zanetti Roberto)
... wird ein Zahlungsrahmen von 75 000 000 Franken bewilligt.
(plus 5 000 000 Franken Austausch und Mobilität)

**Art. 1 al. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*
(Gapany, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva, Michel, Zanetti Roberto)
Un plafond de dépenses de 75 000 000 francs ...
(plus 5 000 000 de francs mobilité et échanges)

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Ich komme zur Vorlage 10, dem Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung. Der Beschluss unseres Rates zugunsten von Austausch und Mobilität, wonach der Zahlungsrahmen um 10 Millionen Franken erhöht werden soll, wurde im Nationalrat mit 117 zu 81 Stimmen abgelehnt. Wir haben nun in der Kommission einen vermittelnden Antrag, bloss um 5 Millionen Franken

aufzustocken, beraten. Wir haben diesen Kompromissantrag knapp abgelehnt. Die Mehrheit schliesst sich somit dem Nationalrat an, um diese Differenz zu bereinigen.
Zur Begründung: Unsere Mehrheit begrüsst die bereits heute im bundesrätlichen Entwurf vorgesehenen erhöhten finanziellen Anstrengungen im Bereich des Sprachaustauschs. Die Frage ist nun, ob es auf dem Weg zu diesem Ziel, dass alle Jugendlichen von einem Austausch profitieren sollen, in den nächsten vier Jahren noch mehr Geld braucht. Wir vertrauen den Aussagen des Bundesrates, dass diese Mittel ausreichen, wie er sie eingestellt hat, jedenfalls für diese nächste Periode von vier Jahren. Das ambitionierte Ziel, dass schlussendlich jede und jeder Jugendliche einen Austausch erleben kann, kann nur in Schritten erreicht werden. Dies fordern auch die Kantone. Hier dürften die organisatorischen Herausforderungen grösser sein als die finanziellen.
Entsprechend erachtete es unsere Kommissionsmehrheit für das nächste Wegstück der nächsten vier Jahre als ausreichend, dem Entwurf des Bundesrates, gestützt durch den Nationalrat, zu folgen. Wir laden Sie ein, dies auch zu tun.

**Gapany** Johanna (RL, FR): La proposition vous est faite par une minorité importante, puisque nous avons été départagés à une seule voix près. Nous vous proposons un compromis, qui porte sur 5 millions de francs supplémentaires plutôt que sur les 10 millions de francs qui avaient été approuvés par notre conseil mais qui ont été rejetés par le Conseil national. Ce compromis est moins ambitieux pour notre pays, mais il est raisonnable compte tenu des besoins actuels et de la nécessité de mettre en place pas à pas des structures plus solides pour encourager les échanges linguistiques dans notre pays. Une augmentation de 5 millions de francs serait déjà un pas dans la bonne direction et aurait pour avantage de passer des paroles aux actes. Cette journée tombe tout particulièrement bien. Elle démontre encore une fois notre attachement aux langues nationales et notre volonté de les promouvoir. En plus, la stratégie en matière d'échanges et de mobilité que la Confédération et les cantons suivent ensemble indique clairement le but: on veut donner à tous les jeunes la possibilité de vivre une expérience d'échange ou de mobilité pendant leur formation.
Aujourd'hui, on constate encore que ces échanges ne sont effectués que par une infime minorité des jeunes, soit à peu près 3 pour cent. C'est peu et c'est aussi la raison pour laquelle notre minorité vous propose un compromis plus ambitieux. Elle n'est pas la seule à s'en préoccuper puisque c'est aussi le cas des cantons, qui en appellent à une augmentation des moyens. A quoi servirait ces moyens? Ils permettraient notamment d'intensifier les échanges entre les classes et les individus dans la scolarité obligatoire et dans l'enseignement secondaire. Ils permettraient aussi de lancer des programmes d'échange ou de mobilité au niveau de la formation professionnelle, et de développer des projets de coopération et des partenariats à long terme entre les écoles. Dans ce domaine, il y a clairement une nécessité d'investir si l'on veut préserver cette richesse. Nous avons quatre langues nationales et favoriser en particulier les échanges à l'intérieur du pays serait une excellente chose, d'autant plus que la période favorise tout particulièrement le fait de rester en Suisse.
J'espère vous voir souscrire à cette proposition de compromis raisonnable, qui permettrait pourtant toujours d'améliorer la connaissance des langues dans notre pays.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je crois qu'il s'agit ici, et en particulier aujourd'hui, d'un point important, puisque ces échanges à l'intérieur du pays ont vocation à nous permettre de multiplier les contacts dans notre pays multilingue. Comme nous le savons, c'est aujourd'hui la journée du plurilinguisme.
Ognuno di noi è chiamato ad esprimersi in una lingua diversa dalla propria lingua materna. La diversità linguistica fa parte del nostro patrimonio culturale vivente e della ricchezza culturale del nostro paese.
Ja, die Mehrsprachigkeit und die damit verbundene kulturelle Vielfalt gehören zu den historischen Wurzeln der Schweiz. Sie sind ein Wesensmerkmal des Landes und unseres Selbstverständnisses, deswegen sind diese Punkte auch so wichtig. Der Bundesrat hat darum die Förderung der Landessprachen und des kulturellen und sprachlichen Austauschs zu einer Priorität in der Kulturbotschaft 2021–2024 erklärt. Es liegt am Parlament, zu entscheiden, mit wie vielen Millionen Franken diese Priorität dotiert wird. Die Position des Bundesrates dazu ist bekannt: Wir sind der Meinung, dass die 10 Millionen Franken für diesen Schritt ausreichen. Das wird unsere Empfehlung sein.
Cun tractar la Missiva davart la cultura ha il parlament decidì dad augmentar substanzialmain il credit per il rumantsch. Quest import supplementar serva a rinforzar e promover la plurilinguitad en tut la Svizra. Questa decisiun dal parlament è en favur da nossas linguas e questa decisiun demussa: er la pli pitschna da nossas linguas naziunalas è e resta part da la plurilinguitad svizra.
J'aimerais avec cette intervention vous inviter à prendre votre décision en vous disant que nous serons heureux d'avoir plus de moyens pour les échanges linguistiques, et que ces 10 millions de francs proposés par la majorité nous paraissent être le chemin adéquat pour y parvenir.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 21 Stimmen
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.058

## Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

## Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19

*Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence*

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie**
**Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir müssen hier noch über die Dringlichkeitsklausel befinden. Gemäss Artikel 165 Absatz 1 der Bundesverfassung kann der vorliegende Erlass von der Mehrheit der Mitglieder jedes Rates dringlich erklärt werden. Nach Artikel 77 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes findet die Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel erst nach erfolgter Differenzbereinigung statt. Diese ist inzwischen erfolgt. Beide Räte haben gestern den Antrag der Einigungskonferenz angenommen. Der Nationalrat hat die Dringlichkeit heute Morgen beschlossen. Wir können daher die Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel vornehmen. Die Dringlichkeitserklärung von Bundesgesetzen bedarf der Zustimmung der absoluten Mehrheit der Mitglieder des Rates.
Herr Bundeskanzler Thurnherr ist entschuldigt. Der Berichterstatter verzichtet auf das Wort.

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3911)
Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

17.059

## Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz

## Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales

*Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.18 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 24.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**3. Bundesgesetz über den Datenschutz**
**3. Loi fédérale sur la protection des données**

**Art. 4 Bst. fbis**
*Antrag der Einigungskonferenz*
fbis. Profiling mit hohem Risiko: Profiling, das ein hohes Risiko für die Persönlichkeit oder die Grundrechte der betroffenen Person mit sich bringt, indem es zu einer Verknüpfung von Daten führt, die eine Beurteilung wesentlicher Aspekte der Persönlichkeit einer natürlichen Person erlaubt.

**Art. 4 let. fbis**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
fbis. profilage à risque élevé: tout profilage entraînant un risque élevé pour la personnalité ou les droits fondamentaux de la personne concernée, lorsqu'il conduit à un appariement de données qui permet d'apprécier les caractéristiques essentielles de la personnalité de la personne physique.

**Art. 5 Abs. 7**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Die Einwilligung muss ausdrücklich erfolgen für:
a. die Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten;
b. ein Profiling mit hohem Risiko durch eine private Person; oder
c. ein Profiling durch ein Bundesorgan.

**Art. 5 al. 7**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Le consentement doit être exprès dans les cas suivants:
a. il s'agit d'un traitement de données sensibles;
b. il s'agit d'un profilage à risque élevé effectué par une personne privée;
c. il s'agit d'un profilage effectué par un organe fédéral.

**Art. 27 Abs. 2 Bst. c Ziff. 1**
*Antrag der Einigungskonferenz*
1. Es handelt sich weder um besonders schützenswerte Personendaten noch um ein Profiling mit hohem Risiko.

**Art. 27 al. 2 let. c ch. 1**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
1. il ne s'agit pas de données sensibles ni d'un profilage à risque élevé,

**Aufhebung und Änderung anderer Erlasse**
**Abrogation et modification d'autres actes**

**Ziff. II Ziff. 35 Art. 110 Abs. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Sie darf zu diesem Zweck Informationssysteme führen. Sie ist darüber hinaus für die Erfüllung der Aufgaben nach Absatz 1 Buchstaben a bis c und e bis h zum Profiling, einschliesslich zum Profiling mit hohem Risiko, nach DSG befugt.

**Ch. II ch. 35 art. 110 al. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Elle peut gérer des systèmes d'information à cet effet. Elle est en outre autorisée à faire du profilage, y compris du profilage à risque élevé, au sens de la LPD pour accomplir les tâches mentionnées à l'alinéa 1 lettres a à c et e à h.

**Ziff. II Ziff. 35 Art. 112 Abs. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Es dürfen namentlich folgende Daten und Datenverbindungen, einschliesslich besonders schützenswerter Personendaten sowie Daten, die auf einem Profiling, einschliesslich auf einem Profiling mit hohem Risiko, beruhen, bekannt gegeben werden:

**Ch. II ch. 35 art. 112 al. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Peuvent en particulier être communiquées les données et connexions de données suivantes, y compris des données sensibles et des données issues d'un profilage y compris d'un profilage à risque élevé:

**Ziff. II Ziff. 35 Art. 113**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Die EZV darf Behörden anderer Staaten sowie supranationaler und internationaler Organisationen (ausländische Behörden) Daten, einschliesslich besonders schützenswerter Personendaten sowie Daten, die auf einem Profiling, einschliesslich auf einem Profiling mit hohem Risiko, beruhen, im Einzelfall oder im Abrufverfahren nur bekannt geben, sofern ein völkerrechtlicher Vertrag dies vorsieht.

**Ch. II ch. 35 art. 113**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
L'AFD ne peut communiquer des données, y compris des données sensibles et des données issues d'un profilage y compris d'un profilage à risque élevé, à des autorités d'autres Etats ainsi qu'à des organisations supranationales ou internationales (autorités étrangères), dans des cas d'espèce ou en procédure d'appel, que si un traité international le prévoit.

**Ziff. II Ziff. 35 Art. 114 Abs. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Die inländischen Behörden geben der EZV Daten, einschliesslich besonders schützenswerter Personendaten sowie Daten, die auf einem Profiling, einschliesslich auf einem Profiling mit hohem Risiko, beruhen, bekannt, sofern dies für den Vollzug der von der EZV anzuwendenden Erlasse notwendig ist.

**Ch. II ch. 35 art. 114 al. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Les autorités suisses fournissent à l'AFD les données, y compris des données sensibles et des données issues d'un profilage, y compris d'un profilage à risque élevé, qui sont nécessaires à l'exécution des actes législatifs qu'elle doit appliquer.

**Ziff. II Ziff. 36 Art. 76 Abs. 3**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zur Erfüllung ihrer Aufgaben ist sie überdies zum Profiling, einschliesslich zum Profiling mit hohem Risiko, nach dem Datenschutzgesetz vom ... (DSG) befugt:
a. für die Überprüfung und Kontrolle;
b. für die Feststellung der Steuerpflicht;
c. für die Erhebung der Steuer;
d. für die Verhinderung und Verfolgung von Widerhandlungen;
e. für die Analyse und Erstellung von Risikoprofilen;
f. für die Erstellung von Statistiken.

**Ch. II ch. 36 art. 76 al. 3**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Elle est également habilitée à faire du profilage, y compris du profilage à risque élevé, au sens de la loi fédérale du ... sur la protection des données (LPD) pour l'accomplissement de ses tâches:
a. de vérification et de contrôle;
b. d'assujettissement;
c. de perception de l'impôt;
d. de prévention et de poursuite des infractions;
e. d'analyses et d'établissement de profils de risques;
f. de statistiques.

**Ziff. II Ziff. 36 Art. 76b Abs. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Die ESTV darf den in der EZV mit der Erhebung und dem Einzug der Mehrwertsteuer sowie mit der Durchführung von Straf- und Administrativverfahren betrauten Personen die Personendaten aus einem Profiling, einschliesslich aus einem Profiling mit hohem Risiko, nach Artikel 76 Absatz 3 bekannt geben oder im Abrufverfahren zugänglich machen, sofern dies für die Erfüllung von deren Aufgaben nötig ist.

**Ch. II ch. 36 art. 76b al. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
L'AFC peut communiquer les données personnelles issues d'un profilage, y compris d'un profilage à risque élevé, au sens de l'article 76 alinéa 3, aux collaborateurs de l'AFD chargés de la perception et de l'encaissement de la TVA ou de l'exécution des procédures administratives ou pénales, ou leur donner accès à ces données en ligne, dans la mesure où l'accomplissement des tâches de ces personnes l'exige.

**Ziff. II Ziff. 47 Art. 21c Abs. 1bis**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zur Beurteilung des Gefährlichkeitsgrades der in Absatz 1 genannten Personen ist fedpol zum Profiling, einschliesslich zum Profiling mit hohem Risiko, nach dem Bundesgesetz vom ... über den Datenschutz (DSG) befugt.

**Ch. II ch. 47 art. 21c al. 1bis**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Fedpol est habilité à faire du profilage, y compris du profilage à risque élevé, au sens de de la loi fédérale du ... sur la protection des données (LPD) pour évaluer le menace que représentent les personnes visées à l'alinéa 1.

**Ziff. II Ziff. 59 Art. 96 Abs. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zur Erfüllung dieser Aufgaben sind sie darüber hinaus zum Profiling, einschliesslich zum Profiling mit hohem Risiko, nach dem Datenschutzgesetz vom ... (DSG) und zum Erlass von automatisierten Einzelentscheidungen nach Artikel 19 DSG befugt.

**Ch. II ch. 59 art. 96 al. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Pour accomplir ces tâches, ils sont en outre habilités à faire du profilage, y compris du profilage à risque élevé, au sens de la loi fédérale du ... sur la protection des données (LPD) et à rendre des décisions individuelles automatisées selon l'article 19 LPD.

**Ziff. II Ziff. 60 Art. 94a Abs. 2**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Zur Erfüllung dieser Aufgaben sind sie darüber hinaus zum Profiling, einschliesslich zum Profiling mit hohem Risiko, nach dem Datenschutzgesetz vom ... (DSG) und zum Erlass von automatisierten Einzelentscheidungen nach Artikel 19 DSG befugt.

**Ch. II ch. 60 art. 94a al. 2**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Pour accomplir ces tâches, ils sont en en outre habilités à faire du profilage, y compris du profilage à risque élevé, au sens de la loi fédérale du ... sur la protection des données (LPD)1 et à rendre des décisions individuelles automatisées selon l'article 19 LPD.

**Ziff. II Ziff. 66 Art. 23 Abs. 3**
*Antrag der Einigungskonferenz*
Für die Datenbearbeitung zum Zweck nach Absatz 2 Buchstabe e ist die Finma zum Profiling, einschliesslich zum Profiling mit hohem Risiko, nach dem Datenschutzgesetz vom ... befugt.

**Ch. II ch. 66 art. 23 al. 3**
*Proposition de la Conférence de conciliation*
Elle est habilitée à faire du profilage, y compris du profilage à risque élevé, au sens de la loi fédérale du ... sur la protection des données (LPD) pour l'évaluation du comportement d'une personne selon l'alinea 2 lettre e.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI), per la commissione: Durante la discussione di ieri sulle rimanenti differenze ho detto, ricalcando le parole della consigliera federale Keller-Sutter nel dibattito della settimana scorsa al Consiglio nazionale, che la nebbia si sta alzando e il passo è in vista. Tenendo conto dell'esito della Conferenza di conciliazione oggi posso dire che il passo è quasi stato raggiunto.
Wir haben gestern Vormittag in unserem Rat entschieden, bei einer von zwei Differenzen dem Nationalrat entgegenzukommen und bei der anderen Differenz an unserem früheren Beschluss festzuhalten. Diese Differenz betrifft die Frage, ob in Artikel 4 des totalrevidierten Datenschutzgesetzes nicht nur der Begriff des Profilings definiert werden soll, sondern in Buchstabe fbis auch das Profiling mit hohem Risiko mit den dazugehörenden Rechtsfolgen. In der Einigungskonferenz von gestern Mittag wurde mit 19 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden, den beiden Räten zu beantragen, die letzte Differenz im Sinne des ständerätlichen Beschlusses zu bereinigen.
Im Nationalrat war bei diesem Geschäft verschiedentlich von einem unerwünschten Swiss Finish die Rede. Ich möchte klarstellen, dass dies nie die Absicht unserer Kommission war. Es ging uns immer darum, mit dem totalrevidierten Gesetz den heutigen Realitäten Rechnung zu tragen und beim Datenschutz das geltende Schutzniveau zumindest zu halten. Dieser Intention folgte unsere Kommission auch bei der Formulierung der nun von der Einigungskonferenz übernommenen Regelung des Profilings mit hohem Risiko. Damit sollte gewährleistet sein, dass bei der Angemessenheitsprüfung durch die europäischen Behörden im Sinne unserer Wirtschaft ein positives Ergebnis resultiert. Ich berichte Ihnen noch gerne, dass der Nationalrat bei seiner Beratung des Antrages der Einigungskonferenz heute Morgen diesem Antrag mit 134 zu 42 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt hat.
Ich beantrage Ihnen in diesem Sinne, den Antrag der Einigungskonferenz ebenfalls anzunehmen.
Ganz zum Schluss erlaube ich mir noch, einen Dank an alle Beteiligten auszusprechen, die mitgeholfen haben, dieses anspruchsvolle Gesetzesprojekt nach drei Jahren intensiver Arbeit zum Abschluss zu bringen. Ich danke in diesem Sinne insbesondere der Kommission, dem Departement und dabei vor allem dem Bundesamt für Justiz sowie dem Datenschutzbeauftragten.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Eingungskonferenz ... 44 Stimmen (Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.052

## Horizon-Paket 2021–2027

## Paquet Horizon 2021–2027

*Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

---

*Antrag Minder*
Rückweisung der Vorlage an die Kommission
mit dem Auftrag, die APK-S zu einem Mitbericht einzuladen.

*Proposition Minder*
Renvoyer le projet à la commission
avec mandat d'inviter la CPE-E à rédiger un corapport.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen zunächst die Eintretensdebatte, und danach behandeln wir den Rückweisungsantrag Minder. Ich möchte eine getrennte Debatte führen.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Unser Präsident hat uns heute Morgen daran erinnert: Heute ist der Tag der Mehrsprachigkeit. Erlauben Sie mir deshalb, sogar in drei Sprachen zu diesem sehr wichtigen Programm Horizon 2021–2027 zu reden, nicht zuletzt, weil dieses Programm für die ganze Schweiz sehr wichtig ist.
Die Schweiz beteiligt sich seit 1987 projektweise und seit 2004 als assoziierter Staat an den Rahmenprogrammen der Europäischen Union für Forschung, Innovation und weiteren damit verbundenen Programmen und Initiativen. Das aktuelle Programm Horizon läuft dieses Jahr aus. Das nächste Programm, Horizon Europe, soll am 1. Januar 2021 starten. Mit der vorliegenden Botschaft bzw. dem Programm, das wir heute diskutieren, wird beantragt, die finanziellen Mittel und die Beteiligung der Schweiz an Horizon Europe sicherzustellen.
Neben der Beteiligung an Horizon Europe sind im Horizon-Paket auch die finanziellen Mittel zur Teilnahme an den Programmen Euratom, Iter und Digital Europe integriert. Um die Beteiligung der Schweiz bereits sicherzustellen, hat der Bundesrat am 20. Mai 2020 die dafür notwendige Finanzierungsbotschaft zuhanden des Parlamentes verabschiedet. Der Bundesrat beantragt finanzielle Mittel von insgesamt 6,154 Milliarden Franken. Damit kann der Bundesrat eine Erneuerung der Beteiligung am Horizon-Paket verhandeln und so eine ununterbrochene Assoziierung der Schweiz sicherstellen.
Die beantragten Mittel decken die Pflichtbeiträge von insgesamt 5,423 Milliarden Franken, eine vollumfängliche Beteiligung der Schweiz als assoziierter Staat bei Horizon Europe, beim damit verbundenen Euratom-Programm, beim neuen Programm Digital Europe sowie die Teilnahme an der internationalen Infrastruktur Iter. Die Pflichtbeiträge werden neu nach dem Prinzip "Pay as you go" berechnet. In der Vergangenheit erfolgte die Bemessung der Schweizer Pflichtbeiträge auf der Basis des schweizerischen Bruttoinlandprodukts im Verhältnis zur Summe der Bruttoinlandprodukte aller EU-Mitgliedstaaten. Ab 2021 wird die Europäische Kommission hingegen erstmals eine neue Berechnungsmethode für alle assoziierten Staaten anwenden.
Die Schweiz muss mindestens so viel einzahlen, wie die Schweizer Institutionen durch Horizon Europe erhalten – eben: "Pay as you go"-Prinzip. Es gibt eine gewisse Planungsunsicherheit, die von verschiedenen Faktoren abhängt.

Deshalb ist in der Botschaft auch eine Reserve für allfällig höher ausfallende Pflichtbeiträge vorgesehen, diese entspricht 614 Millionen Franken. Die Reserven kommen nur zur Verwendung, wenn der Verpflichtungskredit für Pflichtbeiträge vollständig ausgeschöpft ist. Zu den höheren Reserven gibt es einen Minderheitsantrag Stark – ich werde in der Detailberatung darauf zurückkommen.

Ausserdem enthält die Botschaft den Antrag für die Finanzierung nationaler Begleitmassnahmen, dies entspricht 117 Millionen Franken. Diese fördern einerseits eine breite Beteiligung von Forschern aus der Schweiz an den Programmen durch spezifische Informations- und Beratungsangebote, durch Beiträge für die Ausarbeitung von Projektvorschlägen oder durch die Vertretung von Schweizer Interessen in EU-Gremien. Andererseits sollen die Begleitmassnahmen die Beteiligung an neuen Partnerschaftsinitiativen oder an Projekten der EU mit nationalem Kofinanzierungsbedarf erleichtern.

Die Schweiz strebt eine vollumfängliche Beteiligung am gesamten Horizon-Paket als assoziierter Staat an. Offizielle Verhandlungen mit der EU über ein Beteiligungsabkommen können erst aufgenommen werden, wenn wir diese Botschaft verabschieden und aufseiten der EU die nötigen Rechtsgrundlagen verabschiedet sind. Ziel ist, dass sich Forschende in der Schweiz an den ersten Ausschreibungen von Horizon Europe und an den damit verbundenen Initiativen beteiligen können. Sollte eine Vollassoziierung an das Horizon-Paket nicht oder vorübergehend nicht möglich sein, können die Verpflichtungskredite alternativ, nötigenfalls während der ganzen Laufzeit des Pakets, für die projektweise Finanzierung von Schweizer Projektpartnern durch den Bund benutzt werden.

Die EU-Rahmenprogramme für Forschung und Innovation fördern Forschung und Innovation auf internationalem Spitzenniveau. Horizon Europe ist das grösste und umfassendste Förderprogramm für Forschung und Innovation der Welt. Es deckt von Projekten der Grundlagenforschung bis zu solchen an der Schwelle zum Markteintritt – ich denke an Start-up-Unternehmen – die gesamte Wertschöpfungskette ab und bietet eine Vielzahl verschiedener Förderinstrumente für alle Disziplinen. Die forschenden Unternehmen in der Schweiz haben sich bisher sehr erfolgreich am europäischen Forschungsrahmenprogramm beteiligt. Nach den Fördermitteln des Schweizerischen Nationalfonds stellen die Mittel aus dem europäischen Forschungsprogramm die zweitgrösste öffentliche Finanzierungsquelle für die Schweizer Forschenden dar – und sogar die grösste für Firmen und namentlich für kleine und mittlere Unternehmen. Die Forschungsprogramme kommen in diesem Bereich zu 38 Prozent Grossunternehmen und zu 62 Prozent KMU zugute. Die Möglichkeit, sich international zu messen und zu vernetzen, wirkt sich positiv auf die Exzellenz und die Wettbewerbsfähigkeit des Forschungsstandortes Schweiz aus; dies wurde auch bei verschiedenen Anhörungen in der Kommission bestätigt.

Die Schweiz ist in der Forschung stark vernetzt, vor allem in Europa. Insgesamt hat die Kommission sieben Anhörungen durchgeführt: mit dem Schweizerischen Nationalfonds, mit Swissuniversities, mit der ETH, mit dem Institute for Research in Biomedicine, mit dem Institute of Oncology Research, mit Economiesuisse und mit Scienceindustries. Die Anhörungsteilnehmer haben mit konkreten Beispielen die Wichtigkeit der Beteiligung der Schweiz an den EU-Forschungsprogrammen dargestellt.

Wie gesagt, die Schweizer Forschung ist in die europäische Forschung eingebunden. Die Beteiligung der Schweiz an den Rahmenprogrammen der EU ist eine Erfolgsgeschichte. Gleichzeitig ist die EU auch auf den Schweizer Forschungsplatz angewiesen.

Horizon Europe repose sur trois piliers très importants pour la recherche et l'innovation. Le premier concerne la participation des chercheurs individuels. La Suisse en profite par exemple par l'attribution des bourses du Conseil européen de la recherche. Il s'agit de fonds très prestigieux donnés à des chercheurs "d'excellence" et qui n'ont pas d'équivalents en Suisse. Selon le type d'association, ce premier pilier pourrait ne pas être complètement accessible à la Suisse. Le deuxième pilier prévoit des soutiens à des programmes liés à des enjeux actuels majeurs de notre société. C'est le pilier avec lequel l'Europe cherche à relever le défi par exemple des "global changes", toutes les questions qui nécessitent une approche, un réseau. Le troisième pilier concerne l'innovation.

Il est important pour la Suisse de participer de manière complète au programme Horizon Europe. Il s'agit de pouvoir pleinement participer au plus grand programme de recherche et d'innovation au monde. Cette participation est absolument indispensable pour soutenir le niveau de vie de notre pays. L'impact de ce programme est aussi extrêmement important pour l'économie et la société et parce qu'il crée des emplois. Comme je l'ai dit, il y a en effet un lien entre la recherche fondamentale et l'innovation et la création d'emplois.

Dalla piena associazione del 2004 fino al settimo programma quadro di ricerca ed innovazione, la Svizzera vanta un bilancio positivo della partecipazione ai programmi di ricerca europei. Grazie alla qualità dei progetti presentati, i partecipanti svizzeri si sono aggiudicati un volume di finanziamento – parliamo di soldi messi in palio con procedure competitive – superiore rispetto al totale dei contributi obbligatori versati dalla Confederazione all'Unione europea.

Considerata la grande importanza che rivestono i programmi quadro di ricerca e di innovazione per la piazza svizzera, la commissione sostiene espressamente il rinnovo senza interruzione della partecipazione della Svizzera al programma Horizon.

Die Kommission ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten und hat sie in der Gesamtabstimmung mit 11 zu 0 Stimmen angenommen. Wir haben den Ordnungsantrag Minder vor uns, der in der Kommission selbstverständlich nicht diskutiert wurde. Ich werde noch das Wort ergreifen, nachdem Herr Kollege Minder den Ordnungsantrag begründet hat.

**Graf** Maya (G, BL): Comme vous l'avez entendu, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil a approuvé à l'unanimité un crédit-cadre de 6154 millions de francs pour le paquet Horizon 2021–2027. Cette enveloppe, demandée par le Conseil fédéral, pourrait permettre à la Suisse de pérenniser sa participation aux programmes-cadres européens de recherche.

Ces programmes-cadres sont la deuxième source d'encouragement la plus importante pour les scientifiques établis en Suisse, après le Fonds national suisse. Pour les chercheuses et les chercheurs de l'économie privée, qui n'ont pas accès aux encouragements de la Confédération, les programmes-cadres européens de recherche sont la première source de financement public. Pour un franc payé au paquet Horizon, la Suisse reçoit 1,60 franc; c'est tout bénéfice. En plus, Horizon Europe permet de concurrencer les plus grandes places scientifiques du monde, avec un budget total estimé à 95 milliards d'euros. Le Conseil fédéral souhaite que la Suisse y participe pleinement et je le soutiens vivement.

Les milieux de la formation, de la recherche et de l'innovation ont, fin août, souligné les conséquences dévastatrices de l'initiative de limitation. L'enjeu est de taille. La suppression de la libre circulation des personnes compliquerait le recrutement des meilleurs cerveaux pour nos hautes écoles. Par ailleurs, l'accord sur la recherche, qui nous garantit l'accès au réseau européen, tomberait à l'eau.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Madame la rapporteuse Marina Carobbio Guscetti a longuement développé les points forts. Je vais essayer de me concentrer dans ce dossier sur des aspects très précis et particuliers, car c'est vraiment un message extrêmement important.

Il s'agit ici – et je crois qu'il est bien de le préciser dès le début – du message de financement visant à permettre la participation de la Suisse aux mesures de l'Union européenne dans le domaine de la recherche et de l'innovation pour la période 2021–2027. Pour être clair: il ne s'agit pas du mandat de négociation. J'ai remarqué qu'il y a parfois un peu de confusion chez certains. Le mandat de négociation devra être approuvé par le Conseil fédéral et sera soumis aux Commissions de

politique extérieure du Conseil des Etats et du Conseil national.
La collaboration entre la Suisse et l'Union européenne a une très longue histoire et même une très longue tradition. Nos chercheurs et chercheuses sont nombreux à y avoir participé. Ils continuent à le faire, et avec beaucoup de succès, depuis plus de trente ans. Nous parlons de près de 4000 participations à des projets, ceci uniquement dans le cadre de la génération actuelle des programmes, soit depuis 2014. La possibilité de se mesurer directement à d'autres sur le plan international et de construire des réseaux scientifiques est un facteur clé pour l'excellence et la compétitivité de notre place de recherche et pour l'innovation.
Le Conseil fédéral est clairement d'avis qu'il faut continuer dans cette direction et poursuivre cette collaboration bénéfique dans le cadre de la prochaine génération des programmes européens. Il est d'avis que la Suisse ne peut pas se permettre de perdre sa position dans ce secteur. C'est pourquoi il vous propose ce message, qui a pour objectif de pouvoir financer un paquet de quatre initiatives. Premièrement, le neuvième programme-cadre de recherche et d'innovation, Horizon Europe; deuxièmement, le programme de recherche et de formation de la Communauté européenne de l'énergie atomique, le programme Euratom; troisièmement, l'infrastructure de recherche internationale dans le domaine de la fusion nucléaire Iter; et quatrièmement, le nouveau programme Digital Europe Programme.
Horizon Europe constitue le plus grand programme de recherche et d'innovation dans le monde entier. Il est ouvert aux meilleurs chercheurs et scientifiques du monde entier, et non seulement aux chercheurs des Etats membres de l'Union européenne, aux Européens. Il permet ainsi de collaborer avec des chercheurs bien au-delà du continent européen. Il finance les recherches et les innovations de pointe dans pratiquement tous les domaines et toutes les disciplines. Cela va de la santé à l'énergie et aux transports, en passant par le climat – et quand on parle des transports, il y a aussi l'aéronautique et le domaine spatial qui sont compris –, la sécurité des denrées alimentaires, les ressources naturelles, et naturellement, le domaine des sciences humaines et sociales. Il couvre toute la chaîne de valeur de la recherche fondamentale à l'entrée dans le marché.
Il finance aussi, et notamment, de grands projets internationaux, avec plusieurs partenaires – c'est ce type de projets qu'un seul pays n'a pas les moyens de réaliser tout seul –, ainsi que, comme l'a rappelé Mme la rapporteuse de la commission, des bourses individuelles renommées pour des chercheuses et chercheurs d'exception, de même que différents instruments d'encouragement pour les entreprises innovantes.
Pour les PME, les petites et moyennes entreprises qui sont actives dans la recherche et le développement, c'est un programme extrêmement attractif.
Horizon Europe et les autres éléments du paquet Horizon se complètent mutuellement. En Suisse, la participation à ces programmes européens a des effets économiques extrêmement positifs. Une étude d'impact réalisée par le SEFRI publiée l'année passée, montre que la participation à toute une série de projets européens a généré de nombreux brevets, produits, services. De nouvelles entreprises ainsi que des places de travail ont été créées dans notre pays.
Ce point, en particulier, est à relever et est important compte tenu de la situation économique difficile dans laquelle nous nous trouvons, qui fait que nous avons besoin, finalement, de toutes les opportunités et de tous les outils possibles pour soutenir nos entreprises et pour compenser les déficits, qu'ils soient économiques ou financiers.
Une demande de crédit de 6153,4 millions de francs vous est soumise. Il s'agit d'un plafond de dépenses qui se répartit en trois crédits d'engagement: premièrement, pour les contributions obligatoires de la Suisse à l'Union européenne pour la participation aux programmes que j'ai déjà partiellement mentionnés; deuxièmement, pour des mesures d'accompagnement nationales; troisièmement, pour une réserve en cas de majoration des contributions obligatoires.
Le demande de crédits globale suit le développement de ces programmes au niveau européen. Vous le savez, l'Union européenne prévoit d'augmenter considérablement ses investissements en recherche et innovation, avec pour objectif de combler son déficit par rapport aux Etats-Unis et à la Chine, pour pouvoir contrer les menaces actuelles comme le Covid-19, ou d'autres pandémies futures – mais pas uniquement – et pour réaliser aussi son fameux European Green Deal. Si nous voulons que la Suisse reste à niveau à l'échelon mondial, c'est-à-dire qu'elle reste au top dans le domaine de la recherche et de l'innovation, elle doit apporter sa part, suivre ce développement.
Il faut voir qu'il y a aussi certaines incertitudes. La Commission européenne propose par exemple de changer radicalement la manière de calculer notre contribution en introduisant un nouveau mécanisme intitulé "Pay as you go". Qu'est-ce que cela veut dire? Cela signifie que les chercheurs soumettent leurs projets et que seuls les meilleurs sont choisis, comme par le passé. En revanche, si beaucoup de projets sont financés dans un pays associé, comme la Suisse, ce pays associé payera en fin de compte une facture plus élevée. C'est l'élément nouveau. Jusqu'à présent, notre contribution dépendait du produit intérieur brut de la Suisse par rapport au PIB de l'Union européenne. Qu'est-ce que cela signifie? Cela veut dire qu'en cas de grand succès des chercheurs suisses – et c'est, je crois, ce que nous souhaitons toutes et tous –, la Suisse doit pouvoir honorer des contributions plus importantes à ces programmes. C'est pour cela qu'il est vraiment essentiel de garder une réserve telle que le Conseil fédéral vous la propose. Je reviendrai sur ce point dans la discussion par article puisqu'il y a une proposition de minorité.
L'approbation du crédit demandé au Parlement dans le présent message – et je crois que c'est un point qu'il est important de souligner et de rappeler – est la condition préalable à la conclusion du prochain accord d'association.
C'est seulement lorsque le Parlement aura approuvé le financement que le Conseil fédéral pourra négocier et conclure éventuellement un nouvel accord d'association de sa propre compétence. Ceci est très clairement stipulé à l'article 31 de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation.
Selon la loi sur le Parlement – je l'ai dit auparavant, mais je le rappelle –, le mandat de négociation devra, cette année encore, être soumis aux Commissions de politique extérieure pour approbation.
Lors des négociations à venir, le Conseil fédéral aura pour objectif de viser une association plénière aux trois programmes du paquet Horizon 2021–2027 et une participation intégrale à l'engagement européen pour la construction d'Iter. Seul ce mode de coopération permet de garantir un accès intégral à tous les instruments pour nos chercheurs et nos chercheuses, et naturellement pour nos entreprises.
Mais pour pouvoir anticiper toute situation future, toute évolution future, l'arrêté fédéral prévoit aussi que la Confédération peut financer directement les institutions de recherche et les entreprises suisses, et ceci en mode projet par projet, si celles-ci ne reçoivent pas d'argent de Bruxelles. Ce mode projet par projet est déjà bien établi dans la pratique – il a été établi par le passé.
Cela permet – et c'est extrêmement important – d'être préparé à toutes les hypothèses. Avec ce projet-là, tous les scénarios possibles sont couverts: une association plénière; une association partielle, voire une association retardée – vous savez qu'en raison du Covid-19, il y a certains retards actuellement au niveau de l'Union européenne; ou même une situation dans laquelle il n'y aurait pas d'association. Cette approche flexible, nouvelle, intègre d'emblée les adaptations – vous vous souvenez que nous avions dû en faire après coup et de manière urgente, en 2014 et en 2016, pour la génération actuelle des projets, c'est-à-dire Horizon 2020.
Je me permets de rappeler que la participation de la Suisse à ces programmes, en tant que pays associé, est l'objet de l'un des accords sectoriels du paquet des Bilatérales I de 2000 avec la libre circulation des personnes, mais qu'il s'agit du

seul accord qui doit être renouvelé pour chaque génération de programme.

L'approbation des fonds nécessaires à une participation au paquet Horizon, et la possibilité de les utiliser de manière flexible vont nous permettre d'avoir une position forte de négociation pour notre pays au moment où nous discuterons avec nos partenaires de l'Union européenne. Avec la transmission du présent message, le Conseil fédéral a envoyé un signal clair à l'Union européenne: la Suisse est prête à investir une somme considérable pour ces programmes et elle est prête à contribuer, de par son excellence, à un espace européen de recherche et d'innovation digne de ce nom.

Pour les raisons que je viens d'évoquer, je vous prie d'entrer en matière sur ce projet.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Le président** (Stöckli Hans, président): Nous traitons maintenant la proposition de renvoi Minder.

**Minder** Thomas (V, SH): Bei meinem Antrag geht es nicht in erster Linie um den Inhalt der Vorlage, sondern um den Zeitpunkt, zu welchem sie in den Rat kommt und entschieden werden soll. Leider ist es taktisch falsch, uns diese Vorlage jetzt in den Rat zu bringen und jetzt und heute inhaltlich zu entscheiden. Der Bundesrat will die Finanzierung der Schweizer Beteiligung an den Massnahmen der Europäischen Union im Bereich der Forschung und Innovation über die nächsten sieben Jahre bereits jetzt vom Parlament absegnen lassen.

Warum ist das falsch? Warum ist der Zeitpunkt falsch? Als Antwort gibt es mehrere Gründe. Erstens steht eine heftige Auseinandersetzung mit der EU in Sachen Rahmenabkommen an. Zweitens hat die EU nach der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative die Schweiz während eines Jahres von Horizon 2020 ausgenommen. Drittens ist der Betrag von 6 Milliarden Franken um einiges höher als im letzten Horizon-Programm. Viertens hat Horizon 2021–2027 keine Erfolgs- und Leistungskomponenten mehr; das heisst, die Schweiz würde auch bei Top-Projekten nicht mehr zurückerhalten als das, was sie in den Topf einbezahlt hat. Fünftens kennen wir nun mittlerweile die machtpolitischen Drohgebärden der EU, mit dem Ausschluss der Schweiz im letzten Forschungsprogramm, auch bei Erasmus plus und bei der Börsenäquivalenz. Sechstens haben wir mit der Kohäsionsmilliarde einen sinnvollen Präzedenzfall geschaffen; wir haben dort ebenfalls sistiert, bis zwischen der EU und der Schweiz Klarheit herrscht. Siebtens ist noch nicht einmal klar, bei welchem Pfeiler die Schweiz mitmachen dürfte; es gibt, Sie haben es gehört, die drei Pfeiler Grundlagenforschung, Wettbewerbsfähigkeit der Industrie und Innovation. Achtens ist unklar, ob die Schweiz bei Erasmus plus, dem Studentenprogramm, überhaupt weiterhin mitmachen darf. Das neue Programm startet aber bereits nächstes Jahr; die Schweiz ist hier noch nicht teilnahmeberechtigt. Neuntens liegen weder die gesetzliche Grundlage noch die konkrete Ausgestaltung, noch das EU-Budget von Horizon 2021–2027 vor; sie sind zurzeit erst in Verhandlung. Zehntens, ein ganz wichtiger Punkt, hat die Schweiz keine Rechtssicherheit, dass sie bei Differenzen mit der EU nicht schon wieder zeitweise aus diesem neuen Forschungsprogramm ausgeklammert wird. Würde das noch einmal passieren, wäre das ein Super-GAU.

Es gibt also ganz viele und sehr wichtige Gründe, warum der Zeitpunkt falsch ist, uns diese Botschaft heute vorzulegen und inhaltlich darüber zu entscheiden. Ich möchte auch, dass die APK sich dieses Themas annimmt, denn es betrifft nicht nur die WBK. Die Vorlage hat insbesondere starke aussenpolitische Aspekte. Eigentlich müsste dieses Geschäft, Herr Bundesrat, sowieso von Amtes wegen in die APK gebracht werden. Gemäss Artikel 152 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes muss der Bundesrat die für die Aussenpolitik zuständigen Kommissionen zu wesentlichen Vorhaben konsultieren. Wenn dieses 6-Milliarden-Geschäft kein wesentliches Vorhaben mehr darstellt, was dann?

Ich bitte den Rat, das Parlamentsgesetz zu respektieren und die Vorlage an die WBK zurückzuschicken. Die WBK holt dann einen Bericht bei der APK ein und kann nochmals entscheiden, ob es nicht taktisch – Herr Bundesrat, taktisch! – cleverer wäre, diese Vorlage zu sistieren, wie ich das vorschlage, bis wir in Sachen Rahmenabkommen, aber auch inhaltlich zum neuen Forschungsprogramm seitens der EU wirklich Sicherheit und Klarheit haben. Wir wären gut beraten, diesen sogenannten 6-Milliarden-Pfeil im Köcher zu behalten, bis wir in Sachen EU Klarheit haben.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Ich bitte Sie, den Ordnungsantrag Minder abzulehnen. Ich gehe nicht auf alle zehn Punkte ein, sondern nur auf die Themen institutionelles Abkommen und Rechtssicherheit.

Zum institutionellen Abkommen muss man sich zuerst einmal die Frage stellen: Wie sieht der Geltungsbereich aus? Es ist ja so, dass Horizon das Forschungsabkommen tangiert. Dieser Finanzierungsbeschluss ist technisch oder rechtlich mit dem Forschungsabkommen verknüpft. Just dieses Forschungsabkommen gehört nicht in den Geltungsbereich des institutionellen Abkommens. Wir können also die Sache auch noch komplizierter machen. Darum macht es keinen Sinn, mit Verweis auf das institutionelle Abkommen jetzt diesen Ordnungsantrag gutzuheissen.

Dazu kommt – dem ist beizupflichten –, dass dann die zukünftigen bilateralen Abkommen vom institutionellen Abkommen erfasst sind, aber nicht das geltende Forschungsabkommen. Es ist so, dass wir dieses Abkommen alle sieben Jahre im Einklang mit den Finanzierungsbeschlüssen erneuern müssen. Darum hat Bundesrat Parmelin auch gesagt, dass das Verhandlungsmandat für dieses Upgrade des Forschungsabkommens selbstverständlich in die APK geht. Natürlich sind die beiden Dinge – erneuertes Forschungsabkommen und Finanzierung – verknüpft. Aber mit Verweis auf das institutionelle Abkommen hier jetzt eine Rückweisung an die Kommission zu veranstalten, das macht eigentlich keinen Sinn.

Zum zweiten Punkt, Rechtssicherheit: Gerade aufgrund des Gesagten führt das nicht zu Rechtssicherheit, sondern im Gegenteil zu Rechtsunsicherheit. Das ist meines Erachtens schlecht für den Forschungsplatz Schweiz, für die Forscherinnen und Forscher, die darauf warten, dass wir hier auch einen ersten Schritt in Richtung Klarheit machen. Es ist aber auch schlecht in europapolitischer Hinsicht. Wieso sollen wir hier diese Baustelle öffnen? Vielmehr soll, wie es von Bundesrat Parmelin gesagt wurde, gegenüber Europa durchaus auch deklariert werden: Wir sind bereit.

Darum komme ich zum Schluss, dass in taktischer Hinsicht diese Rückweisung, verbunden mit der dannzumaligen Sistierungsdiskussion, wie sie seitens des Antragstellers angeregt wurde, eigentlich nicht zielführend ist, dass die Aussenpolitische Kommission selbstverständlich über das Mandat involviert ist und wir hier nun eben die Sache nicht noch komplizierter machen sollten, als sie ohnehin ist. Darum empfehle ich jetzt dringlich, einen Beschluss zu fassen und hier nicht eine zusätzliche Hürde einzubauen.

Dass das Forschungsabkommen, dass Horizon wichtig ist, ist meines Erachtens unbestritten. Da haben wir ja das Lehrstück gemacht. Nach dem Ja zur Masseneinwanderungs-Initiative gab es einen sehr breiten innenpolitischen Konsens, dass man alles daransetzen müsse, um wieder in das Abkommen, in Horizon hineinzukommen. Kantone, Parlament, Sozialpartner – alle waren dieser Meinung. Von daher gibt es auch hier nichts mehr auszuloten, sondern es ist hier nun dran, Klarheit zu schaffen.

Ich bitte Sie darum, dem Antrag Minder nicht zuzustimmen.

**Müller** Damian (RL, LU): Ich bitte Sie ebenfalls, aus Sicht des Präsidenten der APK-S, diesen Ordnungsantrag Minder abzulehnen. Weshalb?

Wir müssen schon achtgeben, dass wir jetzt, wenn wir sektorielle Themen haben, nicht einen Flaschenhals schaffen und schlussendlich das eine Thema mit dem anderen vermischen. Es geht hier um Forschung und Innovation, was gleichzeitig mit dem Bildungsstandort Schweiz in Verbindung

steht, also mit unserer EPFL und der ETH, den Hochschulen. Es geht somit auch um Arbeitsplätze.
Ich habe dem Votum unseres Kollegen Minder einfach nur entnommen, dass es nachher nicht um den Inhalt eines Berichtes geht, sondern dass es ihm darum geht, Zeit zu schinden. Das kann es nicht sein, dass wir mit Manövern hier eine Zeitverzögerung einleiten, um dann schlussendlich etwas für das institutionelle Rahmenabkommen in der Hand zu haben. Sie wissen selber, die Meinungen sind zum Teil gemacht. Ich glaube nicht, dass wir jetzt mit einer Verzögerungstaktik über andere Verknüpfungen dann irgendwo etwas mehr herausholen werden. Die klaren Ereignisse sind auf dem Tisch. Es braucht drei Präzisierungen in diesem Abkommen, und dann gibt es eine innenpolitische Diskussion. Lassen wir uns also jetzt nicht etwas vormachen: Es geht hier wirklich darum, die Bemühungen um den Forschungs- und Bildungsplatz unseres Landes weiterhin voranzutreiben.
Ich bitte Sie, diesem Ordnungsantrag nicht stattzugeben.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), pour la commission: Nous sommes en présence d'une motion d'ordre qui exige le renvoi du projet à la commission qui serait chargée d'inviter la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats à rédiger un corapport. Nous avons entendu les motivations de M. Minder. De son point de vue, ce n'est pas le moment de mener cette discussion. C'est la raison pour laquelle il souhaite qu'on renvoie le projet à la commission.
Des raisons formelles et des raisons de contenu plaident en faveur du rejet de cette motion d'ordre. Ces questions n'ont pas été abordées en commission. Nous discutons ici d'un projet de financement, comme M. le conseiller fédéral Parmelin nous l'a rappelé au cours du débat d'entrée en matière. Nous ne discutons pas d'un mandat de négociation. Ledit mandat sera soumis aux Commissions de politique extérieure qui pourront donc s'exprimer à son propos.
Comme cela a été dit par M. Würth, si la motion d'ordre est adoptée, il y aura une insécurité pour le secteur de la recherche. Les conséquences pourront donc être graves pour ce secteur.
Comme je l'ai dit, il y a également des raisons formelles. La procédure a été claire: le 18 mai dernier a été présentée une liste concernant l'attribution des objets aux commissions, sous réserve de la décision du Conseil fédéral. Le 20 mai, le message a été transmis par le Conseil fédéral au Parlement et, le 2 juin, l'objet a été attribué à la Commission de la science, de l'éducation et de la culture ainsi qu'à la Commission des finances qui a décidé de faire un corapport. La procédure, comme je le disais, était claire pendant tous ces mois durant lesquels la commission a examiné le projet, et la Commission des finances a fait son corapport. Les Commissions de politique extérieure auront donc la possibilité de discuter quand le Conseil fédéral soumettra le mandat de négociation.
Voilà donc les raisons formelles et de contenu. En outre, en commission, l'entrée en matière n'a pas été combattue et, comme je le rappelais tout à l'heure, le projet a été approuvé à une forte majorité. Je vous invite donc à rejeter la motion d'ordre Minder.

**Minder** Thomas (V, SH): Noch eine kurze Bemerkung: Sie mögen sich alle gut an den Riesenaufschrei in der Schweiz erinnern, als man uns von Horizon 2020 und von Erasmus plus ausgeschlossen hat, und dann noch einmal bei der Aufhebung der Börsenäquivalenz. Alle diese drei Themen waren inhaltlich auch nicht mit der Masseneinwanderungs-Initiative verknüpft, aber politisch; das spürt man natürlich bei der EU. Das sind machtpolitische Komponenten. Das sind nicht inhaltliche Komponenten, das sind politische Komponenten und vor allem machtpolitische Komponenten, die jetzt bei diesen drei Ausschlüssen null und nichts mit der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative zu tun gehabt haben.
Was hat das Parlament nachher gemacht, weil es eben diese drei Elemente, diese drei Ausschlüsse – bei Horizon 2020, bei Erasmus plus und bei der Börsenäquivalenz –, nicht mehr wollte? Es hat die Kohäsionsmilliarde sistiert und gesagt: Wir sprechen diese Gelder nicht. Auch bei dieser Kohäsionsmilliarde war keine inhaltliche Verknüpfung zu den Themen gegeben, sondern das war ein wenig die parlamentarische Machtposition, um zu sagen: Nein, wir spielen dieses Spiel der EU mit diesen machtpolitischen Komponenten nicht mehr.
Wir haben mit der Sistierung der Kohäsionsmilliarde also ebenfalls einen Präzedenzfall geschaffen. Natürlich ist es eine taktische Entscheidung, und die Aussenpolitik liegt beim Bundesrat, das ist richtig. Ich hätte das Projekt einfach nochmals zurück in die Kommission gegeben – auch weil es eine ganz starke aussenpolitische Komponente hat –, einen Mitbericht machen lassen, wie es übrigens das Parlamentsgesetz vorschreibt. Dann kann die Kommission entscheiden, ob sie sistieren will. Ich finde es taktisch besser, dieses Thema zu sistieren, bis Klarheit herrscht, schon nur inhaltlich – auch darüber, in welchem Pfeiler wir drin sind. In gewissem Sinne hat das Parlament, wenn es dem Antrag jetzt nicht zustimmt, mit dem Entscheid zur Kohäsionsmilliarde, eben genau so eine innenpolitische Verknüpfung oder eine Sistierung zu machen, diesen Entscheid eigentlich bereits gefällt.

**Le président** (Stöckli Hans, président): Monsieur le conseiller fédéral, vu que vous avez été attaqué par M. Minder on pourrait comprendre que, exceptionnellement, vous aimeriez prendre la parole.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Je ne me sens pas attaqué par M. Minder, Monsieur le président, loin de là. Mais j'aimerais juste rappeler trois points principaux à propos de cette motion d'ordre, avant que vous preniez votre décision.
D'abord, selon la loi sur le Parlement – et cela a été rappelé par plusieurs d'entre vous –, la Commission de politique extérieure examine le mandat de négociation, et dans ce cadre-là elle va le faire, certainement encore cet automne. Cela, c'est le mandat de négociation, c'est formel.
Ensuite, Monsieur Minder, n'importe quelle commission, depuis le mois de mai, aurait pu faire un corapport à l'adresse de la CSEC pour donner ses indications, expliquer qu'elle avait certains problèmes. A ma connaissance, cela n'a pas été le cas.
Enfin, ici, encore une fois, c'est important de le comprendre, nous traitons le financement de notre future participation au paquet Horizon. Ces messages et projets de financement ne sont, d'habitude, pas traités dans les Commissions de politique extérieure. Maintenant, si vous acceptez la motion d'ordre, il faut être conscient que vous empêcherez la Suisse d'avoir une base de financement pour le début de l'année prochaine, parce que le projet prendra du retard, au moment où Horizon Europe démarrera officiellement. On ne sait pas si cela va démarrer au 1er janvier ou plus tard, il y a des incertitudes, mais nous n'aurons pas la base financière pour négocier. Cela veut dire qu'on ne peut pas conclure d'accord avec l'Union européenne, qu'on ne peut pas financer – et cela est très important – nos chercheurs en cas de désaccord.
Je l'ai dit, avec ce message sur le financement, nous avons toutes les options ouvertes: qu'il y ait du retard, qu'il y ait des pressions – comme vous le dites, Monsieur Minder –, qu'il y ait des imprévus, nous avons tout à disposition et le Conseil fédéral a la marge de manoeuvre nécessaire pour avancer.
C'est pour ces raisons-là qu'il est important, de notre point de vue, que ce dossier soit traité au Conseil des Etats lors de cette session et au Conseil national lors de la session à venir.
C'est dans ce sens-là que je vous invite vivement à rejeter la motion d'ordre Minder.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Rückweisungsantrag Minder ab.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag Minder ... 3 Stimmen
Dagegen ... 34 Stimmen
(3 Enthaltungen)

**Bundesbeschluss über die Finanzierung der Schweizer Beteiligung an den Massnahmen der Europäischen Uni-**

**on im Bereich Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2027 (Bundesbeschluss zum Horizon-Paket 2021–2027)**
**Arrêté fédéral relatif au financement de la participation de la Suisse aux mesures de l'Union européenne dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2027 (Arrêté fédéral sur le paquet Horizon 2021–2027)**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*
(Stark, Germann, Gmür-Schönenberger)
*Abs. 1 Bst. c*
c. Reserve für erhöhte Beitragszahlungen gemäss Buchstabe a infolge von Schwankungen des Wechselkurses, von Budgeterhöhungen seitens der EU oder von höher ausfallenden Schweizer Anteilen an den EU-Budgets: 466,4 Millionen Franken
Total: 6005,8 Millionen Franken

**Art. 1**
*Proposition de la majorité*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*
(Stark, Germann, Gmür-Schönenberger)
*Al. 1 let. c*
c. réserve en cas de majoration des contributions visées à la lettre a suite à des variations du taux de change, à l'augmentation des budgets de l'UE ou à l'augmentation de la part de la Suisse dans les budgets européens: 466,4 millions de francs
Total: 6005,8 millions de francs

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), für die Kommission: Der Antrag, der nun als Minderheitsantrag vorliegt, wurde in der Kommission vertieft diskutiert. Er will auf der Basis anderer Annahmen zu den Schwankungen des Wechselkurses als in der Botschaft oder im Entwurf des Bundesrates den dafür vorgesehenen Reservebetrag um 147,6 Millionen Franken kürzen. Er wurde in der Kommission vertieft diskutiert und mit 8 zu 3 Stimmen abgelehnt; dies, weil die Kommissionsmehrheit der Meinung ist, dass die Reservemittel, wie sie vom Bundesrat beantragt wurden, notwendig sind.
Die vorgesehenen Reserven garantieren die Finanzierung der Beteiligung am Horizon-Paket bei Wechselkursschwankungen und eventuell notwendigen höheren Beitragszahlungen an das EU-Budget. Deshalb basieren die im Bundesbeschluss vorgesehenen Reserven auf drei Elementen: der Schwankung der Wechselkurse, einem höher ausfallenden Schweizer Anteil an den EU-Budgets und dem Fall, dass die EU-Institutionen ein höheres Budget sprechen. Es ist vorgesehen, für einen grossen Teil des Schweizer Beitrags eine Wechselkursabsicherung vorzunehmen. Da nicht ganz ausgeschlossen werden kann, dass eine Abwertung des Frankens eintritt, wird bei der Berechnung der Reserve von einem durchschnittlichen Wechselkurs von Fr. 1.15 zum Euro ausgegangen. Die Botschaft basiert auf einem Wechselkurs von Fr. 1.10, die Reserve auf Fr. 1.15, weil es sehr schwierig ist, die Entwicklung in diesem Zeitraum vorauszusehen.
Wie beim Eintreten erläutert wurde, bemessen sich die Schweizer Pflichtbeiträge bei diesem neuen System, dem "Pay as you go"-Prinzip, an der Höhe des von der Schweizer Forschungsgemeinschaft eingebrachten Fördervolumens. Es besteht eine grosse Unsicherheit, was die Gesamtsumme angeht, welche die Schweiz bezahlen muss. Deshalb ist es wichtig, diese Reserve zu haben und, wie gesagt, auch den Wechselkurs einzubeziehen. Ausserdem muss man auch sagen, dass wir hier von einem Verpflichtungskredit sprechen. Im Mitbericht der Finanzkommission – einem mündlichen Mitbericht, den die Finanzkommission des Ständerates zuhanden der WBK-S abgegeben hat – wurde das auch thematisiert. Auch ein Kürzungsvorschlag würde deshalb nicht zu einer Verbesserung der Finanzsituation führen: Die Kürzung der Verpflichtungskredite ist nicht unbedingt eine Sparmassnahme im Finanzplan.
Ich bitte Sie deshalb, den Minderheitsantrag Stark abzulehnen.

**Stark** Jakob (V, TG): Joseph de Maistre, ein französischer Philosoph, hat vor über 200 Jahren geschrieben: "Die Übertreibung ist der Betrug der ehrlichen Leute." So weit möchte ich in diesem Fall nicht gehen, weil die Zahlen in der Horizon-Botschaft transparent und nachvollziehbar dargestellt worden sind. Was jedoch die Reserve angeht, bleibt mir nichts anderes übrig, als von Übertreibung zu reden. Diese Übertreibung kann der Ständerat korrigieren.
Worum geht es? Der Horizon-Verpflichtungskredit von 6,1534 Milliarden Franken beinhaltet eine Reserve von 614 Millionen Franken, also von 10 Prozent der Gesamtsumme. Diese Höhe, die bei einem Bauprojekt durchaus üblich ist, ist in diesem Fall zu hinterfragen. Das habe ich gemacht. Mit der Reserve werden – Sie finden das auf Seite 4899 der Botschaft – drei Risiken abgedeckt: erstens die Wechselkursschwankungen, zweitens der erhöhte Kostenanteil der Schweiz und drittens das höhere Horizon-Gesamtbudget. Gegen die Absicherung bei der zweiten und der dritten Position ist gar nichts einzuwenden. Hingegen ist die Wechselkursabsicherung tatsächlich übertrieben.
Der Sachverhalt ist so: Weil die Schweiz die Horizon-Beiträge in Euro zu leisten hat, besteht das Risiko einer Abwertung des Schweizerfrankens. Pro Euro muss bei einer Abwertung ein höherer Frankenbetrag bezahlt werden. Dieses Risiko wurde in der Schweiz bisher eher als Chance für die Exportwirtschaft und den Tourismus eingestuft, allerdings als eine ohne grosse Eintretenswahrscheinlichkeit. Es ist deshalb erstaunlich, dass das bei Horizon ganz anders ist und damit gerechnet wird, dass der Schweizerfranken langfristig gegenüber dem Euro deutlich schwächer werden könnte. Der Verpflichtungskredit basiert auf einem Eurokurs von Fr. 1.10, obwohl der Eurokurs dieses Jahr diese Höhe noch nie erreicht hat. Er bewegt sich seit Längerem immer irgendwo zwischen Fr. 1.04 und 1.09. Sie können auch heute wieder schauen: Der Kurs ist Fr. 1.08 pro Euro.
Budgetiert sind also Fr. 1.10; der Kurs liegt bei Fr. 1.08. Das heisst, dass bereits diese Basis sehr gut fundiert ist. Nun kommt noch eine Reserve von 246 Millionen Franken dazu, um einen Durchschnitts-Eurokurs für die Jahre 2021 bis 2027 von Fr. 1.15 pro Euro abzusichern. Würden Verantwortliche in der Exportwirtschaft oder im Tourismus mit solchen Wechselkursannahmen arbeiten: Man würde an ihrem Sachverstand zweifeln. Auch wenn Mann oder Frau bildungsaffin ist und auch die enge Forschungs- und Innovationszusammenarbeit mit den EU-Staaten befürwortet: Diese Reserve ist zu üppig, sie ist eine Übertreibung.
Ich beantrage daher, die Absicherung auf einen Durchschnitts-Eurokurs von Fr. 1.12 über die nächsten acht Jahre zu beschränken, was immer noch eine sehr gute Reserve ist. Diese Reserve müsste dadurch um 147,6 Millionen Franken auf 466,4 Millionen Franken gekürzt werden. Der Gesamtkredit würde noch 6005,8 Millionen Franken betragen und damit seine gute Fundation bewahren, aber an Glaubwürdigkeit gewinnen.
Pour plus de clarté, je précise que je ne formule pas, avec ma proposition de minorité, une demande contre le programme

Horizon Europe, ni une demande dangereuse, mais que je demande simplement de diminuer la réserve, après quelques réflexions mathématiques.
Je vous demande de suivre ma minorité.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-CEB, LU): Ce paquet Horizon a mon soutien à cent pour cent parce qu'il est très important pour notre innovation, pour notre recherche. C'est aussi une source d'inspiration pour nos institutions de recherche, pour les universités, pour les EPF.
Es nützt uns also auch, einen internationalen Massstab für unsere Wettbewerbsfähigkeit zu haben.
Dennoch unterstütze ich die Minderheit Stark. Warum?
Am Horizon-Paket ändert sich überhaupt nichts, und dagegen würde ich mich auch wirklich massiv wehren. Es ist auch keine Kreditkürzung, es geht hier wirklich nur um die Reserven. Kollege Stark hat bereits im Detail ausgeführt, dass die finanziellen Reserven mehr als üppig ausgestattet sind. Ich möchte auch sicherstellen, dass eben die Spielregeln nicht während des Spiels geändert werden – dies vor allem deshalb, weil viele Rahmenbedingungen zu Horizon noch nicht abschliessend geklärt sind, weil eben die Schweiz bisher mehr Geld aus den Programmen erhalten hat, als sie da hineingegeben hat. Das möchte man künftig ändern.
Mit der Minderheit Stark möchte ich einfach sicherstellen, dass die Reserven wirklich dafür gebraucht werden, wofür sie aufgeführt sind, aber dass sie nicht vermischt werden. Ich bitte Sie, die Minderheit zu unterstützen.

**Herzog** Eva (S, BS): Ich spreche hier als Mitglied der Finanzkommission, wo wir das Thema auch behandelt haben. Der Antrag Stark ist uns vorgelegen; wir haben ihn, ohne dass ich mich noch an die genaue Stimmenzahl erinnere, ganz deutlich abgelehnt.
Einerseits waren wir der Überzeugung, dass wir den Rahmenkrediten in einer Corona-Diskussion – das wurde hier jetzt nicht so deutlich gesagt – keine Sparmassnahmen hinzufügen sollten. Das war das eine, das wir nicht wollten: eine Parallelstruktur zur Schuldenbremse. Andererseits wurde speziell in Bezug auf Horizon und die Reserve Verschiedenes gesagt, so auch von Kollegin Gmür-Schönenberger, das man auch umgekehrt auslegen könnte, nämlich dass man die Spielregeln jetzt nicht ändern sollte.
Im Moment ist es sehr schwierig, abzuschätzen, wie dieses Paket am Schluss aussehen wird. Man kennt die Gesamtsumme in der EU noch nicht, man weiss nicht, wie viel die EU in diesen Bereich hineinstecken will, und entsprechend weiss man auch nicht, wie viel die Schweiz letztlich bezahlen muss.
Wie gesagt, es ist ein Verpflichtungskredit. Wenn man jetzt eine Kürzung vornimmt, dann ändert das überhaupt nichts am Finanzplan, d. h., der Finanzhaushalt des Bundes wird dadurch überhaupt nicht besser. So gesehen bringt diese Ergänzung nichts. Was uns in der Finanzkommission auch überzeugt hat, ist, dass die Verhandlungsposition der Schweiz mit dieser Reserve besser und stärker ist, weil wir voll assoziiert wären. In der WBK und der FK hat man uns überzeugend dargestellt, dass das für die Schweiz eigentlich das Wichtigste sei und dass man eine Vollassoziierung anstreben müsse. Folglich müssen potenziell ausreichend Finanzmittel zur Verfügung stehen. Wenn diese Mittel dann nicht gebraucht werden, werden sie auch nicht ausgegeben; es ist ja ein Verpflichtungskredit. Sollte die EU das Budget zusammenstreichen, was auch möglich wäre und was man eben nicht weiss, dann wird auch die Schweiz weniger bezahlen.
Damit wir für alle Eventualitäten gerüstet sind, bitte ich Sie, den Kredit hier so zu sprechen, wie es der Bundesrat geplant hat, und zwar mit allen Reserven.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Madame la conseillère aux Etats Herzog a rappelé quelque chose d'extrêmement important: avec ce projet, vous avez un arrêté fédéral à hauteur de 6,153 milliards de francs. Il s'agit d'un plafond de dépenses. Cela implique que, si cela coûte moins, nous dépenserons moins, et cela sera très bien ainsi. Mme Herzog a aussi rappelé qu'il y a, et je l'ai souligné dans mon intervention, pas mal d'incertitudes, même à l'intérieur de l'Union européenne. Cela concerne le dossier Horizon, mais vous aurez remarqué que, même dans le dossier de la formation Erasmus, il y a encore des incertitudes au niveau du Parlement européen également. Pour nous, il est important d'envisager toutes les possibilités. Ce message permet de faire face – et c'est important – à tous les cas de figure: association plénière, partielle, sans association. C'est la flexibilité que nous recherchons, et je crois que cela doit être notre maître mot durant la période qui s'ouvre. C'est un message qui est aussi novateur. L'Union européenne a pris du retard en raison de la situation liée au Covid-19. L'adoption des programmes et les précisions requises ne sont pas encore toutes arrivées, mais ces programmes sont tout de même censés démarrer en janvier 2021. Pour le moment, ils n'ont effectivement pas de budget définitif, et ni les conditions de participation des pays qui vont être associés ni même le mode de contribution financière totale qui va être choisi pour chacun ne sont fixés. Ces incertitudes doivent nous conduire à être extrêmement prudents. Surtout, nous ne pouvons pas simplement attendre d'avoir tous les éléments clarifiés, faute de quoi nos chercheurs, nos chercheuses risquent d'être handicapés et de manquer certaines mises au concours qui sont attendues, d'après certaines informations, pour mars, voire avril 2021.
C'est donc la moindre des choses que le Conseil fédéral, par la voix du chef du Département de l'économie, de la formation et de la recherche, vous propose cette flexibilité, moins pour des raisons financières que pour pouvoir faire face à tous les scénarios possibles.
M. le conseiller aux Etats Stark, vous avez parlé d'exagération. Vous avez dit que vous aviez fait une réflexion mathématique – j'ai beaucoup de respect pour la réflexion que vous avez faite –, mais il ne s'agit pas de cela. Je vais vous faire une comparaison avec ce qui s'est passé lors du message précédent, en 2013, pour la période actuelle Horizon 2020.
A ce moment-là, tous les éléments de la contribution suisse étaient connus. Nous savions que nous allions payer sur la base du produit intérieur brut (PIB). Nous connaissions ce mécanisme, il était établi. Et déjà à l'époque le Conseil fédéral vous avait proposé une réserve de 7,4 pour cent du budget global. Le Parlement, dans sa grande sagesse, avait accepté cette réserve.
Pour la génération à venir, celle qui commence en 2021, le budget total des programmes auxquels nous allons participer n'est pas encore connu. Le chiffre proposé actuellement par l'Union européenne est déjà légèrement plus élevé que celui figurant dans notre message sur le financement. En plus, je vous ai parlé du nouveau mécanisme, la part que la Suisse devra payer à ces programmes est aussi inconnue du fait même du nouveau mécanisme "pay as you go", dont nous ne connaissons pas encore tous les détails. A cause de ces incertitudes importantes, nous vous proposons, pour cette génération, une réserve à hauteur de 9,98 pour cent du budget global. Ce n'est pas beaucoup plus que les 7,4 pour cent de l'époque précédente où nous avions beaucoup moins d'incertitudes.
Quant au calcul de la réserve dans le message, il est basé sur la probabilité mixte de plusieurs facteurs qui peuvent influencer notre facture vers le haut. Premièrement, l'augmentation des budgets totaux de ces programmes est un scénario plutôt probable. Deuxièmement, l'augmentation de la part que nous payons dans le budget de ces programmes qui, je viens de le dire, est inconnue avec le nouveau mécanisme: il suffit que nous ayons énormément de succès avec les programmes, que nos chercheurs soient extrêmement bons pour que notre part augmente significativement. Troisièmement, le taux de change jusqu'en 2030, vu que nous payons nos contributions en euros.
Alors oui, Monsieur Stark, actuellement le taux de change nous est plutôt favorable, mais il est difficile à prédire pour une période si longue. Votre proposition de réduire le montant de la réserve dont nous discutons concerne majoritairement le dernier élément, soit le taux de change, mais elle ne prend pas suffisamment en compte le risque lié aux deux autres facteurs, qui, du point de vue du Conseil fédéral, est

beaucoup plus grand. Chacun des deux premiers facteurs de risque pourrait conduire à utiliser une part importante de la réserve de 614 millions de francs.
Le fait que cette réserve puisse être entièrement disponible pour chacun des facteurs mentionnés est donc voulu; cela nous permet d'être très flexibles en fonction des besoins réels et des besoins futurs que nous ne connaissons pas encore.
En résumé, non seulement le fait de couper dans la réserve à la suite d'un calcul, aussi bon soit-il, concernant le taux de change ne nous aide pas d'un point de vue financier, mais cela menace aussi toute la flexibilité du paquet.
C'est pour préserver cette flexibilité que je vous invite à ne pas suivre la proposition défendue par la minorité Stark et notamment par Mme Gmür-Schönenberger.
Madame Gmür-Schönenberger, vous avez parlé des règles du jeu. Effectivement, tout n'est pas connu. C'est précisément pour cela, et parce qu'un plafond est fixé, qu'il nous faut cette souplesse. Donc, comme l'a très bien relevé Mme Herzog Eva, votre argumentation se retourne un peu contre vous.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.052/3915)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(3 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2–5**
*Antrag der Kommission*
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
*Proposition de la commission*
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*
(namentlich – nominatif; 20.052/3916)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(2 Enthaltungen)

## 20.3919

## Motion WAK-S. Forschungs- und Züchtungs-Initiative

## Motion CER-E. Initiative de recherche et de sélection

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Letzte Woche haben wir eine intensive Diskussion über die Absenkpfade bei Pflanzenschutzmitteln geführt. Mit einer deutlichen Mehrheit haben Sie beschlossen, den Absenkpfad mit der parlamentarischen Initiative 19.475 gesetzlich zu verankern. Die mit dem Einsatz von Pflanzenschutzmitteln verbundenen Risiken für Flüsse und Seen sollen bis 2027 um 50 Prozent reduziert werden. Als Referenzwert dient das Mittel der Jahre 2012 bis 2015. Um das Ziel zu erreichen, genügen Verbote nicht. Es braucht weitere den Pestizideinsatz reduzierende Massnahmen.
Im Rahmen der Diskussion zu dieser parlamentarischen Initiative hat die Kommission deshalb einstimmig die vorliegende Kommissionsmotion beschlossen. Sie hat zum Ziel, eine Forschungs- und Züchtungs-Initiative zu lancieren, um die Risiken zu reduzieren, Alternativen zum Pflanzenschutzmitteleinsatz zu entwickeln und resistentere Sorten zu züchten. Es genügt nämlich nicht, Absenkpfade zu beschliessen, wenn keine krankheitsresistenten Sorten oder praxistauglichen Methoden vorhanden sind. Wenn solche Alternativen fehlen, reduziert sich die inländische Lebensmittelproduktion, und Importe von Lebensmitteln steigen. Die Agrarforschung muss deshalb rasch Antworten liefern.
Eine wichtige Rolle spielt dabei die Pflanzenzüchtung. Vielfach kamen in der Vergangenheit die resistenten Neuzüchtungen aus Osteuropa. In diesem Bereich hat die Schweiz in der Vergangenheit zu wenig geforscht und entwickelt. Es muss das Ziel sein, Früchte, Gemüse, Ackerkulturen und Tiere zu züchten, die wenig krankheitsanfällig, pilz- und schädlingsresistent und trotzdem leistungsstark sind und von den Konsumentinnen und Konsumenten gewünscht werden. Zusätzliche Forschungen und Entwicklungen von Geräten und Anbaumethoden, die einen geringeren Bedarf an Pflanzenschutzmitteln haben, sind ebenfalls dringend.
Die Kommission verspricht sich von verbesserten Anbautechniken und -methoden, der Förderung von Nützlingen, einer optimierten Beikrautregulierung, der Digitalisierung und von neuartigen Robotern substanzielle Verbesserungen. Mit neuartigen Feldrobotern kann das Spritzen zum Beispiel noch mehr durch Jäten und Hacken ersetzt werden. Erste innovative Geräte sind auf dem Markt. Das Tätigkeitsfeld ist gross, und den Ideen und Möglichkeiten sind fast keine Grenzen gesetzt. Mit kleinen, leichten Robotern können auch schwerere Geräte ersetzt, kann der Bodendruck reduziert und damit die Bodenfruchtbarkeit verbessert werden. Fruchtbare Böden sind schliesslich das A und O für gesunde Früchte.
Mit der Motion will die WAK-S den Bundesrat beauftragen, entsprechend vermehrt tätig zu werden.
Der Bundesrat erkennt ebenfalls Handlungsbedarf und empfiehlt, die Motion anzunehmen. Sie haben heute die Möglichkeit, einen ersten Pflock in diese Richtung einzuschlagen und die Motion ebenfalls zu unterstützen.
Besten Dank, wenn Sie die Motion annehmen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Afin que les objectifs de la trajectoire de réduction visés par l'initiative parlementaire 19.475 de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats puissent être atteints et que la production en pâtisse le moins possible, il est prévu de renforcer en premier lieu le soutien financier au programme d'activité d'Agroscope et l'aide financière octroyée à l'Institut de recherche de l'agriculture biologique (Fibl). Pour faire suite au plan d'action visant la réduction des risques et l'utilisation durable des produits phytosanitaires, le programme d'activité 2018–2021 met actuellement l'accent sur la protection des végétaux. Agroscope a investi et va investir en moyenne 17,9 millions de francs par an entre 2018 et 2021. Une part des gains d'efficience qui découleront de la réorganisation d'Agroscope seront aussi utilisés à cette fin. A la suite d'un arrêté de planification lors du traitement du budget 2020 et du plan financier 2021–2023, il a par ailleurs été décidé de relever le montant alloué au Fibl de 2,5 millions de francs en 2020 à 5 millions de francs en 2021 et à 7,5 millions de francs en 2022 et durant les années suivantes.
La culture de variétés résistantes, compétitives, est l'une des principales mesures à long terme qui doivent nous permettre de réduire l'utilisation de produits phytosanitaires. Le Département de l'économie, de la formation et de la recherche a communiqué, dans sa stratégie Sélection végétale 2050, les lignes directrices de la sélection variétale financée par des

fonds publics. En réponse à la motion Hausammann 18.3144, il a aussi été décidé d'augmenter le budget consacré à la sélection de 3 millions de francs par année à partir de 2020. Dans le message sur la Politique agricole 22 plus, le Conseil fédéral a en outre proposé d'ajouter, dans la loi sur l'agriculture, un article donnant la possibilité à la Confédération de soutenir des réseaux de compétence et d'innovation. A cette fin, il a prévu un montant annuel de 2 millions de francs, qui devrait être alloué au réseau de la sélection variétale dans le cadre du plafond des dépenses affecté aux bases de production.
Encore une fois, nous vous prions de soutenir cette motion.

*Angenommen – Adopté*

18.3382

## Motion WAK-N. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft

## Motion CER-N. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse

Nationalrat/Conseil national 04.06.18
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

18.3390

## Motion WBK-N. Sistierung der Reorganisation von Agroscope

## Motion CSEC-N. Suspension de la réorganisation d'Agroscope

Nationalrat/Conseil national 26.09.18
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

18.3404

## Motion Häberli-Koller Brigitte. Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit

## Motion Häberli-Koller Brigitte. Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.18
Nationalrat/Conseil national 21.03.19
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

19.3072

## Motion Häberli-Koller Brigitte. Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft

## Motion Häberli-Koller Brigitte. Améliorer les bases comparatives du système de connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

20.3014

## Motion FK-N. Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung

## Motion CdF-N. Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole

Nationalrat/Conseil national 04.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Germann** Hannes (V, SH), für die Kommission: Am 8. Mai 2020 legte der Bundesrat das Detailkonzept und den Umsetzungsplan in Form des Berichtes "Zukunftsprojekt Agroscope" vor.
Die Motion 18.3390 der WBK-N fordert eine Sistierung der Reorganisation von Agroscope, bis die vorausgegangene Reorganisation evaluiert worden ist und bis eine Vernehmlassung der Stakeholder zur neuen Ausrichtung und Finanzierung der Agroscope ausgewertet worden ist.
Mit der Motion Häberli-Koller 18.3404 wird der Bundesrat beauftragt, die Forschungsanstalt Agroscope spätestens auf den 1. Januar 2021 in eine autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit umzuwandeln sowie die Corporate-Governance-Strukturen zu verbessern.
Die Motion Häberli-Koller 19.3072 beauftragt den Bundesrat, die Rahmenbedingungen in der Schweizer Agrarforschung weiter zu optimieren, sodass Agroscope und das Forschungsinstitut für biologischen Landbau (Fibl) sich ergänzen und gemeinsam eine international führende Stellung im Thema Biolandbau, Agrarökologie und Tierwohl einnehmen können. Die Motion beauftragt den Bundesrat zudem, die Finanzhilfen an das Fibl im Rahmen der Forschungsförderung auf 15 Millionen Franken zu erhöhen.
Die letzte Motion, die Motion 20.3014 der FK-N, beauftragt den Bundesrat, "im Rahmen der Erarbeitung des Detailkonzepts für die Agroscope-Reform und von dessen Umsetzungsplan eine sofortige Umwidmung sämtlicher erzielten Effizienzgewinne zugunsten des Globalbudgets von Agroscope vorzusehen, damit diese unverzüglich der Agrarforschung zugutekommen und nicht für die Finanzierung der Bauvorhaben verwendet werden".

Nun komme ich zu den Beratungen in der Kommission. Wir haben uns an der Sitzung vom 21. Januar 2019 ein erstes Mal mit der Neuaufstellung von Agroscope befasst. Der Bundesrat hatte ursprünglich vorgesehen, die Tätigkeiten und Infrastrukturen des landwirtschaftlichen Kompetenzzentrums an einem einzigen Standort zu zentralisieren. Das war auf grosse Kritik gestossen und hat auch die entsprechenden Reaktionen und Vorstösse ausgelöst. Wir haben uns darum über diesen Grundsatzentscheid informieren lassen und auch über die Standortstrategie von Agroscope, welche einen zentralen Forschungscampus, zwei regionale Forschungszentren und dezentrale Versuchsstationen vorsieht. Die Kommission sprach sich einhellig für den vom Bundesrat eingeschlagenen Weg aus. Wir entschieden aber auch, die Reorganisation kritisch zu begleiten und erst bei Vorliegen des Detailkonzepts über die Motion 18.3382 der WAK-N sowie die Motion 18.3390 der WBK-N Beschluss zu fassen.
Nachdem der Bundesrat eben dieses Detailkonzept in Form des Berichtes "Zukunftsprojekt Agroscope" am 8. Mai 2020 verabschiedet hatte, nahm die Kommission an der Sitzung vom 26. Juni 2020 ihre Arbeiten wieder auf und diskutierte dort die fünf Motionen gemeinsam. Dabei stellten wir fest, dass sich die Reorganisation von Agroscope auf gutem Weg befindet. Daher beantragen wir Ihnen die Ablehnung der erstgenannten zwei Motionen, 18.3382 und 18.3390, die ja eine Verschiebung der Reorganisation gefordert haben, bis eben der Bundesrat die Strategie offenlegt – was er auch getan hat. Dann haben wir Kenntnis davon genommen, dass im Zusammenhang mit der Reorganisation auch im Bereich Governance Anpassungen erfolgt sind.
Im Sinne eines Prüfauftrags beantragen wir Ihnen mit 11 zu 0 Stimmen, die Motion Häberli-Koller 18.3404, "Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit", mit der Änderung durch den Nationalrat anzunehmen. In der Form eines Berichtes wünscht die WBK-S vom Bundesrat eine Auslegung zu den Vor- und Nachteilen einer Umwandlung von Agroscope in eine öffentlich-rechtliche Anstalt. Hier müsste der Bundesrat dann allenfalls noch die Ausführungen betreffend den Termin per 1. Januar 2021 machen. Das könnte vielleicht etwas knapp werden.
Damit die erzielten Effizienzgewinne direkt der Agrarforschung zugutekommen, beantragt die Kommission mit 7 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung die Annahme der Motion 20.3014, "Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung". Da die Landwirtschaft durch den Klimawandel und den öffentlichen Druck zu weniger Pestizid- und Antibiotikaeinsatz vor grossen Herausforderungen steht, müssen die Agrarforschung und der Wissensaustausch mit der Praxis nach Ansicht der Kommission unbedingt gestärkt werden.
Zu guter Letzt beantragen wir mit 9 zu 0 Stimmen die Ablehnung der Motion Häberli-Koller 19.3072, "Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft", da für den Voranschlag 2020 und die Folgejahre eine Mittelaufstockung beim Forschungsinstitut für biologischen Landbau (Fibl) bereits beschlossen wurde. In diesem Sinne ist die Motion also eben erfüllt, darum können wir sie jetzt auch ablehnen; dies meine Ausführung zu den fünf Geschäften.
Wenn ich das Fazit noch einmal mache: Die ersten beiden Motionen beantragen wir ohne Gegenantrag zur Ablehnung. Dann beantragen wir mit 11 zu 0 Stimmen, die dritte Motion, 18.3404, gemäss einer Änderung des Nationalrates anzunehmen, und mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die vierte Motion, 19.3072, abzulehnen, sowie mit 7 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, die letzte Motion, 20.3014, anzunehmen. Ich danke Ihnen, wenn Sie diesen Beschlüssen folgen.

**Häberli-Koller** Brigitte (M-CEB, TG): Le projet de réorganisation d'Agroscope est une histoire compliquée, longue et spéciale. C'est pourquoi je vais me permettre d'ajouter quelques mots à ce propos.
Dank den verschiedenen Interventionen von verschiedenen Kommissionen wie der WBK, der WAK und der FK, wie der Berichterstatter und Präsident der WBK unseres Rates soeben ausführlich dargelegt hat, sowie dank einigen Vorstössen aus beiden Räten konnte eine totale Zentralisierung von Agroscope abgewendet werden. Zu lange herrschten aber ziemliche Verwirrung, Unsicherheit bei den Betroffenen und eine nicht gerade optimale Kommunikation. Der Abbau von Arbeitsplätzen unter anderem auch in meinem Kanton, im Kanton Thurgau, ist markant und schwächt meiner Ansicht nach die Forschung von Agroscope, bei der grosse und immer wieder neue Herausforderungen warten. Gerade aktuell ist z. B. das Thema der Bekämpfung von Schädlingen beim Anbau von Zuckerrüben, welche unsere einheimische Zuckerproduktion bedrohen. Hier brauchen wir unbedingt die Forschung von Agroscope.
Doch jetzt gilt es, nach dieser langen Geschichte vorwärtszuschauen. Ich hoffe, dass die diversen Standorte wie z. B. Tänikon nicht weiter geschwächt werden, sondern im Gegenteil ihre exzellente Arbeit weiterführen und ausbauen können. Gerade in dieser Zeit ist es wichtig, dass wir eine starke landwirtschaftliche Forschung haben. Die Herausforderungen nehmen zu. Wir müssen weiter dabei sein; die Schweiz muss hier an der Spitze bleiben, nicht zuletzt auch im eigenen Interesse. Deshalb kann ich den Ausführungen unseres Präsidenten zustimmen.
Sie haben es gehört: Die diversen Vorstösse werden auch von der Kommission entsprechend unterstützt. Mir liegt, wie gesagt, die Agrarforschung sehr am Herzen, nicht zuletzt auch deswegen, weil ich denke, dass es diese dezentralen Möglichkeiten braucht. Die Unterschiede sind auch in einem kleinen Land wie der Schweiz gross. Im Thurgau gibt es andere klimatische Beschaffenheiten, andere Bodenzusammensetzungen als z. B. in der Westschweiz. Es gilt, diesem Umstand, dieser auch wertvollen Situation, Rechnung zu tragen.
Ich danke Ihnen deshalb für die Unterstützung gemäss den Anträgen des Berichterstatters.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Vous me pardonnerez peut-être de m'attarder un peu sur ce dossier. Il concerne cinq motions. Vous avez dit, Madame Häberli-Koller: "Das ist eine lange Geschichte"; j'allais dire que c'était même un serpent de mer. Cela permettra de rafraîchir la mémoire de pas mal de personnes avant que vous puissiez prendre votre décision en toute connaissance de cause.
Cette réorganisation avait été initiée en 2018 par mon prédécesseur. Hélas, cela a été dit, elle a occasionné de nombreuses difficultés, la communication a suscité beaucoup d'incertitudes. Je ne veux pas refaire l'histoire ici, mais c'est important de rappeler ceci parce que la motion de la CSEC-N et celle de la CER-N ainsi que la motion qui a pour but la transformation d'Agroscope en établissement autonome datent précisément de cette période d'incertitude. Or, beaucoup de choses se sont passées depuis lors. La situation aujourd'hui est totalement différente.
Le 8 mai de cette année, cela a été rappelé, le Conseil fédéral a adopté la stratégie future d'implantation pour les sites d'Agroscope. L'adoption de cette stratégie a été précédée d'un long processus de maturation qui a impliqué les filières, les cantons et la recherche. Tous les partenaires saluent quasi unanimement cette nouvelle stratégie d'implantation et reconnaissent que cette mise en oeuvre offre la chance de renforcer la recherche d'Agroscope et surtout, c'était l'objectif fixé, de la rapprocher de la pratique. Les nombreuses réactions reçues, également de l'extérieur du Parlement, prouvent que nous sommes sur la bonne voie.
Agroscope sera à l'avenir composé d'un site principal central à Posieux et de deux centres de recherche régionaux, l'un à Changins en Suisse romande, l'autre à Reckenholz tout près de Zurich. Ces centres seront en contact étroit avec la recherche nationale mais aussi, et il ne faut pas l'oublier, avec la recherche internationale.
Je prends un exemple: Reckenholz verra la concentration sur le site de la sélection d'Agroscope, ce qui permettra la création d'un "cluster" de recherche en matière de sélection, avec l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich et l'Université de Zurich. Cela permettra d'avoir un rayonnement non seulement national, mais aussi international.

Vous aurez tout un réseau de stations décentralisées qui vont compléter les activités dans ces trois centres. Ce seront des liens extrêmement importants avec la pratique agricole, avec les partenaires de la formation de base, de la formation continue et de la vulgarisation. La mise en oeuvre de la future stratégie va permettre de renforcer la recherche d'Agroscope et de la rendre vraiment plus proche de la pratique.
Les clarifications détaillées montrent que les objectifs visés seront atteints. Cela est aussi valable pour la réduction visée de la part actuellement élevée des coûts d'exploitation et d'infrastructure dans le budget d'Agroscope.
Je vais vous rappeler brièvement les étapes importantes qui ont conduit à ce résultat. En février 2019, nous avions demandé aux cantons de nous soumettre leurs idées sur la manière dont ils voyaient la collaboration future avec Agroscope, pour répondre aux questions spécifiques relatives au site.
Nous avons été positivement surpris du dynamisme des cantons, des propositions constructives qui ont été faites, de l'intérêt, de l'engagement. C'étaient vraiment des propositions innovantes qui cherchaient à établir des synergies, et pas seulement à maintenir des prés carrés, comme c'est trop souvent le cas.
Le 6 mai 2019, nous avons eu un comité de projet externe, qui était composé des représentants des cantons, de ceux de la pratique agricole, de la science, de l'administration. Nous avons essayé de faire la synthèse et de voir comment nous pouvions avancer.
J'ai participé personnellement, intensément, à quelques étapes du processus. J'ai mené avec quasiment tous les cantons des discussions approfondies sur le contenu, l'impact et l'engagement envisagés pour ces stations d'essai.
Le comité de projet externe a reçu un aperçu des travaux très avancés sur le concept détaillé et sur la planification de la mise en oeuvre, lors de sa séance de janvier 2020. La conclusion des participants était que les optimisations prévues allaient contribuer à renforcer la recherche agronomique de manière générale et à accroître aussi cette proximité avec la pratique.
Un point important est à noter: les cantons et les filières souhaitent mettre en oeuvre le plus rapidement possible ces mesures, de façon à pouvoir travailler concrètement. Le 8 mai dernier, le Conseil fédéral a adopté le concept détaillé et la planification de la mise en oeuvre. Par cette décision, il a donné le feu vert à la mise en oeuvre de la nouvelle stratégie d'implantation des sites d'Agroscope.
L'une des questions décisives pour l'adoption de la stratégie d'implantation a été l'utilisation des gains d'efficacité. Le Conseil fédéral et les deux chambres du Parlement, en acceptant la motion de la Commission des finances du Conseil national 18.4087, "Réformes structurelles d'Agroscope en faveur de la recherche dans le domaine agricole", ont décidé que les gains d'efficacité devaient être réinvestis dans la recherche d'Agroscope. La mise en oeuvre de la stratégie permettra de réduire, à partir de 2028, les coûts d'exploitation et d'infrastructure actuels jusqu'à hauteur de 13 millions de francs suisses par an. Ces 13 millions de francs suisses resteront dans le budget global d'Agroscope. Ils ne serviront plus à financer des bâtiments, mais pourront être utilisés directement pour la recherche agricole.
Toutefois, la stratégie d'implantation des sites exige que les investissements soient réalisés plus rapidement sur une période beaucoup plus restreinte. En conséquence, la mise en oeuvre de la stratégie nécessite une augmentation du budget d'investissement de l'Office fédéral des constructions et de la logistique. Après déduction du produit de vente des bâtiments qu'Agroscope n'utilisera plus, les fonds supplémentaires nécessaires jusqu'en 2028 s'élèvent à environ 27 millions de francs.
En contrepartie, les gains d'efficacité cumulés dans le secteur des infrastructures pour la période 2021–2028 sont estimés à 60 millions de francs. Dans le but de ne pas imposer une charge supplémentaire au budget fédéral, le Conseil fédéral a décidé que, durant la période 2021–2028, la moitié environ des gains d'efficacité devait rester dans le budget d'Agroscope, avec un impact sur les finances. Les gains d'efficacité réalisés par Agroscope dans le secteur des infrastructures mais non réinvestis doivent, quant à eux, servir à financer les dépenses supplémentaires de l'Office fédéral de la construction et de la logistique. Ils seront utilisés pour préfinancer les nouveaux bâtiments nécessaires et ceux qu'il convient de rénover.
Le Conseil fédéral est convaincu que les gains d'efficacité investis au sein d'Agroscope vont lui permettre de renforcer ses activités dans les domaines qui ont le plus d'impact pour la poursuite du développement de l'agriculture et pour le secteur agroalimentaire suisse. Ces fonds supplémentaires doivent permettre à Agroscope, en collaboration avec les cantons et la filière, de mettre en place les stations d'essai à partir de 2021, et surtout de 2022, et donc de renforcer la recherche dans des domaines tels que la sécurité alimentaire, la protection alternative des plantes, l'impact environnemental, la viabilité économique, les attentes de la société ou les nouvelles tâches d'exécution dans le secteur agroalimentaire ou de l'agriculture.
La motion 20.3014 de la Commission des finances du Conseil national intitulée "Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole" dont vous allez discuter vise à ce que les gains d'efficacité soient utilisés pleinement et immédiatement pour renforcer la recherche agronomique. Cela veut dire que des fonds supplémentaires devraient être utilisés pour les investissements et feraient donc peser une charge supplémentaire sur le budget fédéral dans les années à venir. Vous le savez, la crise liée au coronavirus va peser lourd ces prochaines années dans le budget fédéral, c'est pourquoi des priorités encore plus strictes doivent être établies concernant tous les fonds disponibles. Nous avons une stratégie d'implantation des sites qui est largement approuvée, qui permet davantage de recherche et une plus grande proximité avec la pratique sans grever davantage le budget fédéral.
Dans ce contexte, nous considérons que les exigences et les attentes des auteurs des motions 18.3390, "Suspension de la réorganisation d'Agroscope", et 18.3382, "Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse", ont été satisfaites. Nous vous proposons donc de les classer.
Pour éviter de grever davantage le budget fédéral et parce que ce sera à partir de 2028 que nous aurons besoin du réinvestissement complet des mesures d'économies, nous vous proposons de rejeter la motion 20.3014, "Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole", et d'en rester à la proposition du Conseil fédéral.
J'en viens maintenant à la motion Häberli-Koller 18.3404, "Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique". Une externalisation représenterait certainement des avantages ponctuels, comme l'auteure de la motion le décrit. Cependant, il y aurait aussi d'importants inconvénients. En automne 2018, un groupe de travail, composé de représentants de l'agriculture, de l'administration fédérale, mandaté par la Commission des finances du Conseil national, sous la conduite du Secrétariat général du DEFR, a analysé les points faibles et critiqués de la gouvernance d'Agroscope et a élaboré différentes solutions pour y remédier. Le groupe de travail recommande seulement, pour l'instant, d'élargir le conseil d'Agroscope, de ne pas prendre de décision sur l'externalisation tant que les conséquences, y compris les conséquences financières, n'auront pas été examinées plus en détail. Il recommande aussi que les expériences réalisées et que le travail du nouveau conseil d'Agroscope soient d'abord évalués.
Le souhait d'une participation plus étendue a été pris en compte avec l'élargissement du conseil d'Agroscope, qui est en fonction depuis mai 2019. Désormais, ce conseil est composé de quatre représentants de la pratique agricole, de trois personnes issues de la recherche, de l'innovation et du transfert de connaissances, ainsi que de représentants de l'Office fédéral de l'agriculture, de l'Office fédéral de l'environnement,

de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires. Le président du conseil d'Agroscope est le directeur de l'Office fédéral de l'agriculture.
En raison des expériences positives avec ce nouveau conseil d'Agroscope élargi, le département a renoncé jusqu'à présent à examiner en détail la transformation d'Agroscope en un établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique et d'en évaluer les conséquences. Toutefois, le département est toujours prêt à établir un rapport sur cette question.
Le Conseil fédéral connaît parfaitement les avantages d'une externalisation dans des domaines spécifiques – je pense à la gestion autonome ou au budget par exemple. Toutefois, en tenant compte des inconvénients fondamentaux qui sont connus, il est toujours d'avis qu'une externalisation n'est pas judicieuse. Les raisons principales sont les suivantes: les tâches partielles d'Agroscope – recherche, conseil politique, exécution des tâches légales – devraient être séparées, et cela entraînerait, en plus des aspects organisationnels, des inconvénients dans la fourniture de prestations, et surtout des inefficacités. Une externalisation nécessite aussi une réorganisation fondamentale d'Agroscope, et cela entraînerait une nouvelle phase d'incertitude de plusieurs années pour le personnel. Il ne faut pas sous-estimer cet aspect. Il existe aussi un risque qu'Agroscope et ses recherches s'éloignent de la pratique agricole. Cela serait en contradiction avec l'un des objectifs les plus importants visés par cette réorganisation.
Plusieurs des déficits liés à la gouvernance d'Agroscope mentionnés dans la motion Häberli-Koller étaient d'actualité au moment où la motion a été déposée, mais peuvent être abordés différemment aujourd'hui. Un premier levier important est le regroupement des activités dans le cadre de la stratégie d'implantation des sites. Un deuxième point consiste en la collaboration et la recherche de synergies avec d'autres institutions de recherche, notamment dans le domaine technologique ou en matière d'utilisation conjointe de services importants de la recherche. Il y a là – j'en ai mentionné une tout à l'heure – des collaborations, des discussions, des extensions potentielles avec, notamment, l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, mais aussi, en Suisse romande, avec l'EPFL, voire même dans certains cas avec le secteur privé.
Le conseil d'Agroscope élargi semble être en mesure de remédier à certains des déficits mentionnés. De notre point de vue, il a déjà largement prouvé qu'il était utile dans cette nouvelle composition. Je l'ai dit, le risque d'une nouvelle période d'incertitude pour le personnel nous inquiète vraiment. Nous avons pu, avec la réorganisation, créer une certaine sécurité de planification. Avec la nouvelle stratégie d'implantation des sites, chacun sait ce qui va se passer, connaît à peu près le planning. Pour moi, en tant que chef de département, il est important d'éviter toute nouvelle incertitude au niveau du personnel.
C'est dans ce sens qu'il faut comprendre la position du Conseil fédéral, qui vous demande de rejeter la motion Häberli Koller 18.3404.
Concernant la motion Häberli Koller 19.3072, "Améliorer les bases comparatives du système de connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses", qui charge le Conseil fédéral d'optimiser les conditions-cadres, d'augmenter l'aide financière accordée au Fibl – qui devrait passer de 7,4 millions de francs à 15 millions de francs par année –, le Conseil fédéral vous propose de la classer. Dans sa réponse, il a reconnu l'importance et la large contribution de la production biologique à la protection des ressources naturelles. Il a insisté sur son engagement en faveur de la recherche biologique. Le Parlement, entre-temps, a déjà donné sa réponse, puisque lors des délibérations budgétaires de décembre dernier, il a augmenté les contributions à la recherche de 2,5 millions de francs pour l'année en cours, puis, de 7,4 millions de francs à 9,9 millions de francs pour 2020. Il a prévu des augmentations supplémentaires dans le plan financier jusqu'à ce que le soutien au Fibl atteigne environ 15 millions de francs en 2023. Pour nous, les buts et les exigences de la motion sont remplis.
Voici le résumé des positions du Conseil fédéral. Je vous prie de suivre les propositions que vous fait le Conseil fédéral.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben zu den fünf Motionen einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der folgenden zwei Motionen.

**18.3382, 18.3390**
*Abgelehnt – Rejeté*

**18.3404**

*Antrag der Kommission*
Zustimmung zur Änderung

*Proposition de la commission*
Approuver la modification

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Hier beantragt die Kommission einstimmig, die Motion in der vom Nationalrat abgeänderten Fassung anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Kommission ... 36 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 2 Stimmen
(1 Enthaltung)

**19.3072**
*Abgelehnt – Rejeté*

**20.3014**

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

19.3418

## Motion WBK-N. Massnahmen zur Verringerung der sozialen Selektivität

## Motion CSEC-N. Mesures pour réduire la sélectivité sociale

Nationalrat/Conseil national 18.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG), für die Kommission: Die WBK hat sich sehr einlässlich mit der vorliegenden Motion befasst. Was will diese? Der Bundesrat soll beauftragt werden, in seiner nächsten BFI-Botschaft Massnahmen zur Verringerung der sozialen Selektivität – zum Beispiel Stipendien, Weiterbildung, Grundkompetenzen, höhere Berufsbildung oder Sprachförderung – vorzusehen. Diese BFI-Botschaft, die in der Motion erwähnt ist, verabschieden die eidgenössischen

Räte in dieser Session. Die Mehrheit der Kommission ist darum auch der Meinung, dass der Motionsauftrag somit erfüllt ist und die Motion nach Praxis des Ständerates abzulehnen ist. Die Kommission hat trotzdem auch eine inhaltliche Diskussion geführt. Ich möchte diese wie folgt zusammenfassen:
Die BFI-Botschaft definiert die Förderbereiche und stellt die sogenannt transversalen Themen dar. Das sind drei: erstens Digitalisierung, zweitens nachhaltige Entwicklung und drittens Chancengerechtigkeit. Das Thema soziale Selektivität ist mit Chancengerechtigkeit verknüpft.
Transversale Themen: Worum geht es hier? Diese Themen beinhalten langfristige und über den Zeithorizont von vier Jahren hinaus anzugehende Aufgaben. Man kann auch sagen, es sind eigentliche Daueraufgaben. Basis ist insbesondere unsere Bundesverfassung, und zwar Artikel 19 der Bundesverfassung bezüglich des Anspruchs auf ausreichenden und unentgeltlichen Grundschulunterricht sowie Artikel 61a der Bundesverfassung bezüglich der hohen Qualität und Durchlässigkeit des Bildungsraums Schweiz.
Gemäss der BFI-Botschaft geht es nicht darum, dass alle gleiche Ergebnisse erzielen, jedoch – und hier ist das Thema soziale Selektivität – sollen möglichst keine Leistungsunterschiede lediglich aufgrund individueller Merkmale wie der sozialen oder kulturellen Herkunft bestehen. Das ist eigentlich der Kern dieses Begriffs.
Das auf Chancengerechtigkeit bedachte BFI-System soll ausserdem allen Individuen Voraussetzungen bieten, allfällige Benachteiligungen anzugehen. Es soll dabei unterstützend wirken, einerseits durch das Zurverfügungstellen von guten Rahmenbedingungen und durchlässigen Strukturen. Die Schweiz ist hier insbesondere auch im internationalen Vergleich sehr gut positioniert. Andererseits braucht es, wo es nötig ist, angemessene Sonderbehandlung oder spezielle Massnahmen zur Verhinderung allfälliger Benachteiligungen. Auch hier hat die Schweiz in den vergangenen Jahren sehr viel gemacht. In diesem Kontext ist insbesondere die wohl wichtigste Zielsetzung zu erwähnen, dass 95 Prozent der 25-Jährigen über einen Abschluss auf Sekundarstufe II verfügen.
Unabhängig von geplanten, hängigen oder behandelten Vorstössen sieht es Ihre WBK allerdings als wichtig an, sich weiterhin mit dieser Thematik zu beschäftigen. Wie erwähnt, geht es hier um eine gesellschaftliche und wirtschaftliche Herausforderung, die weit über den Zeithorizont von vier Jahren hinausgeht.
Ich habe gesagt, dass die Schweiz sowohl punkto Rahmenbedingungen als auch punkto Fördermassnahmen insgesamt sehr gut dasteht. Politisch wird diese Situation aber durchaus auch unterschiedlich beurteilt, abhängig auch von der Perspektive zur Frage, welche Anforderungen man an unser freiheitliches Wirtschafts- und Gesellschaftssystem stellt. Bei einer kritischen Betrachtung spricht man von grossem Handlungsbedarf im Bereich der sozialen Selektivität, bei einer positiveren Betrachtung weist man darauf hin, dass die Schweiz gerade auch wegen unseres Bildungssystems eine hohe soziale Mobilität aufweist. Ihre Kommission wird sich darum an einer nächsten Sitzung einlässlicher mit diesem ganzen Themenkomplex befassen und auch den politischen Handlungsbedarf wieder evaluieren. Wir werden eine Auslegeordnung zum Themenkomplex soziale Selektivität, Integrationsagenda, Lehrstellenmarkt vornehmen. Den letzten Punkt erwähne ich explizit auch mit Blick auf die Vorstösse, die in diesem Kontext aktuell bei uns traktandiert sind.
Schliesslich verweise ich auch auf die von beiden Räten im Mai dieses Jahres angenommene Motion 20.3163, "Unterstützung der Lehrbetriebe". Wir werden in diesem Zusammenhang die Kantone, die Wissenschaft und auch neueste Studien einbeziehen. Auch das Bildungsmonitoring kann wichtige Hinweise geben. Die ganze Aufgabenteilung und Zuständigkeitsordnung zwischen Bund und Kantonen ist selbstverständlich zu beachten.
Ich fasse zusammen: Die Motion will in der vorliegenden BFI-Botschaft Aufträge umsetzen. Wir erachten darum die Motion als erfüllt. Es ist klar, das Thema ist ein grundsätzliches Thema, ein Thema, das noch lange nicht ausdiskutiert ist. Darum wird die Kommission weiterhin am Ball bleiben, erachtet es aber nicht als notwendig, sich mit dieser Motion zu beschäftigen.
In diesem Sinne beantrage ich Ihnen im Namen der Kommission Ablehnung der vorliegenden Motion.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: M. Würth a rappelé l'essentiel. L'égalité des chances dans le système de formation revêt une très grande importance. Un système éducatif performant permet à toutes les personnes de développer pleinement leur potentiel en fonction de leurs aptitudes et de leurs dispositions. Il permet aussi d'avoir les mêmes chances et garantit le droit à l'égalité de traitement. Par conséquent, l'analyse de l'égalité des chances fait partie des missions permanentes du monitorage de l'éducation mené par la Confédération et les cantons, qui débouche tous les quatre ans sur la publication du rapport sur l'éducation en Suisse. Ce rapport a été publié pour la dernière fois en 2018. Sur la base d'une analyse scientifique, ce dernier présente des conclusions de fond sur l'égalité des chances et examine les évolutions. Il tient compte des facteurs contextuels pertinents, comme la démographie, la conjoncture économique, etc. La sélectivité sociale n'est qu'un des aspects qui influent sur l'égalité des chances, étant donné que les individus peuvent aussi subir des inégalités de traitement en fonction d'autres critères tels que l'origine migratoire, un handicap, voire le sexe.
Dans le message FRI 2021–2024, le Conseil fédéral a abordé ce thème et il a introduit la notion même de sélectivité sociale en tant qu'inégalité fondée sur l'origine sociale ou culturelle. Il a proposé de prolonger ou d'intensifier les mesures dans le cadre de ses compétences et en se basant notamment sur les travaux préliminaires effectués en collaboration avec les partenaires concernés. L'exemple que l'on peut citer est celui de la fameuse initiative "Formation professionnelle 2030". Les projets s'inscrivant dans la ligne d'action "orientation de la formation professionnelle vers l'apprentissage tout au long de la vie" sont clairement exposés et cités. Il y aussi d'autres exemples et je cite volontiers celui de la formation professionnelle, car elle joue un rôle important à notre sens pour réduire la sélectivité sociale. D'un côté, la formation professionnelle initiale contribue largement à atteindre l'objectif de 95 pour cent de diplômés du secondaire II parmi les moins de 25 ans en Suisse. De l'autre côté, il y a la formation professionnelle supérieure, qui joue un rôle déterminant pour ce qu'on peut qualifier de mobilité sociale.
Il y a encore d'autres mesures prises dans le domaine de la formation continue. Je n'entrerai pas dans les détails maintenant.
Certains domaines importants, dans lesquels des mesures pourraient être prises en faveur de l'égalité des chances, ne relèvent cependant pas de la compétence de la Confédération ou ne sont pas mentionnés dans le message FRI. Je pense à l'encouragement dès la petite enfance, aux modalités d'accès au secondaire II ou encore aux programmes cantonaux d'intégration. Nous maintenons – et il est important de le signaler et de le rappeler – un dialogue régulier avec les cantons sur toutes les questions relatives à l'égalité des chances dans le système de formation.
Nous estimons, en conclusion, que la Confédération a pris et continue de prendre, dans la limite de ses compétences, les mesures appropriées pour garantir l'égalité des chances dans le domaine FRI, y compris sur le plan de la sélectivité sociale.
Nous estimons en ce sens que l'objectif en soi de la motion est atteint et nous vous demandons de la rejeter.

*Abgelehnt – Rejeté*

19.4560

## Motion Rieder Beat. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt

## Motion Rieder Beat. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers

Ständerat/Conseil des Etats 11.03.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

*Antrag der Mehrheit*
Ablehnung der Motion

*Antrag der Minderheit*
(Fässler Daniel, Engler, Hefti)
Annahme der Motion

*Proposition de la majorité*
Rejeter la motion

*Proposition de la minorité*
(Fässler Daniel, Engler, Hefti)
Adopter la motion

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Müller** Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Staatspolitische Kommission hat sich an der Sitzung vom 18. August im Rahmen der Vorprüfung mit der Motion Rieder 19.4560, "Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt", auseinandergesetzt. Diese Motion verlangt eine Anpassung der Arbeitsvermittlungsverordnung, damit saisonale Stellen nicht unter die Stellenmeldepflicht fallen, falls der Unterbruch zwischen der früheren und der erneuten Anstellung derselben Person nicht länger als zwölf Monate gedauert hat. Zudem soll die Publikationssperrfrist von fünf Tagen verkürzt werden, falls keine passenden Dossiers eingehen sollten. Da die Staatspolitische Kommission den ganzen Umsetzungsprozess von Artikel 121a der Bundesverfassung betreut hat, hat unser Rat beschlossen, die vorliegende Motion zur Vorprüfung an die SPK-S zuzuweisen.
Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass das Anliegen des Motionärs dem grundsätzlichen Sinn und Charakter der Stellenmeldepflicht widerspricht. Diese Stellenmeldepflicht wurde nämlich ursprünglich in der Absicht eingeführt, möglichst wenige Ausnahmen zu erlauben. Jetzt eine Ausnahme für saisonale Arbeitnehmende zu schaffen, wäre eine Aufweichung der ursprünglichen Intention und nicht im Sinne einer griffigen Umsetzung der Stellenmeldepflicht. Die Mehrheit der Kommission möchte also an der heutigen Ausgestaltung der Stellenmeldepflicht festhalten, obwohl sie anerkennt, dass es bezüglich der saisonalen Schwankungen gewisse kantonale Unterschiede gibt, die Schwankungen in einzelnen Kantonen also grösser sind als in anderen.
Die Stellenmeldepflicht soll aber gerade auch in saisonalen Branchen greifen und dort für eine bessere Ausschöpfung und Förderung des inländischen Arbeitskräftepotenzials sorgen. Aus Sicht der Kommission gibt es keinen Grund für eine Ausnahme, denn in manchen dieser typisch saisonalen Berufe ist der Ausländeranteil hoch, trotz überdurchschnittlicher Arbeitslosenquote.
Zur Erinnerung: Genau hier wollte Ihre Staatspolitische Kommission bei der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative im Jahr 2016 ansetzen. Der damalige Kommissionssprecher, unser ehemaliger Kollege Philipp Müller, hat explizit auf zwei Branchen verwiesen, die typisch saisonale Branchen sind, namentlich das Gast- und das Baugewerbe. Die Kommission hat damals nach der Analyse der Zahlen erkannt, dass übermässig viele Personen aus dem EU/EFTA-Raum in diesen Branchen in die Schweiz einwandern; dies, obwohl die Arbeitslosenquote in diesen Branchen deutlich über dem schweizerischen Durchschnitt liegt.
Die Stellenmeldepflicht ist eine Form der Zuwanderungssteuerung via den Arbeitsmarkt. Die Idee dahinter ist einfach: Je besser es gelingt, das inländische Arbeitskräftepotenzial auszuschöpfen, umso weniger müssen die Arbeitgeber im Ausland Personal rekrutieren. Dieses Ziel teilt die Mehrheit der Kommission weiterhin.
Ihre Kommission empfiehlt Ihnen deshalb, die vorliegende Motion abzulehnen. Sie würde letztlich das Ziel der Stellenmeldepflicht just in denjenigen Branchen verwässern, in denen der Handlungsbedarf am grössten ist.
Eine Minderheit der Kommission ist hingegen der Meinung, die Motion sei nötig, gerade für Kantone mit grossen saisonalen Schwankungen. Zudem gebe es oft keine Dossiervorschläge der regionalen Arbeitsvermittlungszentren, womit die fünftägige Sperrfrist ohne Weiteres verkürzt werden könne. Schliesslich würde die Annahme der Motion zum Abbau von Bürokratie beitragen, so die Argumente der Minderheit.
In der Kommission wurde die Motion schliesslich mit 6 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt.

**Fässler** Daniel (M-CEB, AI): Der Berichterstatter hat es soeben erwähnt: Die Motion Rieder wurde in der Kommission zwar auf der einen Seite von sechs Kommissionsmitgliedern abgelehnt. Die Tatsache aber, dass auf der anderen Seite drei Mitglieder die Motion unterstützen und drei sich enthalten haben, zeigt, dass sich eine genauere Prüfung des Anliegens lohnt. Ich begründe Ihnen in diesem Sinne gerne die Haltung der Minderheit.
Ständerat Rieder greift mit seiner Motion zwei wichtige Fragen auf, die sich beim Vollzug der vom Parlament eingeführten Stellenmeldepflicht stellen:
1. Ist es sinnvoll, die Stellenmeldepflicht auch bei saisonaler Arbeitslosigkeit konsequent durchzusetzen?
2. Ist es sinnvoll, den Arbeitgebern die öffentliche Ausschreibung einer offenen Stelle auch dann für fünf Tage zu verbieten, wenn die für die Arbeitsvermittlung zuständige Behörde gar keine passenden Dossiers hat?
Meine Antwort auf die beiden Fragen fällt, auch aufgrund meiner früheren Erfahrungen als Volkswirtschaftsdirektor, klar aus: Nein, beides ist nicht sinnvoll.
Zum ersten Teil der Motion: Es ist ein Fakt, ob dies nun gefällt oder nicht, dass in gewissen Branchen und vor allem in alpinen und voralpinen Regionen nicht während zwölf Monaten im Jahr gleich viel Personal beschäftigt werden kann. Dies gilt vor allem für touristische Regionen mit grossen saisonalen Schwankungen. Denken Sie aber auch an die Bauwirtschaft: Es gibt in der Schweiz Gegenden, in denen es aufgrund der klimatischen Verhältnisse vor allem im Tief- und Strassenbau, aber auch im Hochbau nicht möglich ist, das Personal das ganze Jahr zu beschäftigen. Es gibt daher gute Gründe dafür, dass Arbeitsverhältnisse aus saisonalen Gründen gekündigt werden, und stimmt die Auftragslage nach der saisonalen Pause wieder, gibt es vielfach ebenso gute Gründe, mit demselben Arbeitnehmer wiederum ein Arbeitsverhältnis einzugehen. Ist dies absehbar, verursacht die Stellenmeldepflicht nur unnötigen bürokratischen Aufwand für alle Beteiligten. Dies ist nicht im Interesse des betreffenden Arbeitnehmers, nicht im Interesse des betreffenden Arbeitgebers und hoffentlich auch nicht im Interesse des Staates.
Lorsque nous avons décidé des dispositions relatives à l'obligation d'annoncer les postes vacants, nous avons déjà reconnu qu'une application prudente nécessite également des exceptions.
Depuis le 1er juillet 2018, l'article 21a alinéa 6 de la loi sur les étrangers et l'intégration contient donc ce qui suit: "Le Conseil fédéral peut arrêter des exceptions supplémentaires à l'obligation de communiquer les postes vacants [...] notamment [...] pour les travailleurs qui étaient déjà actifs auparavant auprès du même employeur."

Le Conseil fédéral n'aurait donc qu'à compléter en conséquence le catalogue des exceptions de l'article 53 alinéa 1 de l'ordonnance sur le service de l'emploi. Si nous acceptons la motion, nous donnerons au Conseil fédéral le mandat correspondant.
Das soeben Gesagte möchte ich auch noch auf Deutsch sagen: Das Parlament hat bei der Einführung der Stellenmeldepflicht dem Bundesrat die Kompetenz gegeben, bei Wiedereinstellungen von der Pflicht zur Meldung der freien Stelle abzusehen. Ich zitiere wörtlich aus Artikel 21a Absatz 6 des Ausländer- und Integrationsgesetzes: "Der Bundesrat kann weitere Ausnahmen von der Stellenmeldepflicht [...] festlegen, insbesondere [...] betreffend Personen, welche bereits früher bei demselben Arbeitgeber tätig waren." Nun müssen wir den Bundesrat nur noch auffordern, diese Kompetenz auch in Anspruch zu nehmen.
Ich komme nun noch zum zweiten Teil der Motion. In einem Monitoringbericht des Staatssekretariates für Wirtschaft vom 1. November 2019 zum Vollzug der Stellenmeldepflicht wird aufgezeigt, dass die regionalen Arbeitsvermittlungszentren in 45 Prozent der Fälle keine passenden Kandidatinnen oder Kandidaten ermitteln und daher den Arbeitgebern keine Dossiers übermitteln konnten. In dem mir persönlich am besten bekannten Kanton lag die Quote der Fälle mit null Vermittlungsvorschlägen bei 100 Prozent. Aber auch Uri mit 89 Prozent, Basel-Stadt mit 82 Prozent, Glarus mit 74 Prozent, Thurgau und Wallis mit 73 Prozent, Schaffhausen mit 72 Prozent, St. Gallen und Neuenburg mit 71 Prozent oder Graubünden mit 69 Prozent weisen sehr viele Fälle aus, bei denen dem Arbeitgeber keine Vermittlungsvorschläge gemacht werden konnten.
Wird den Arbeitgebern auch in solchen Fällen eine Wartefrist von fünf Arbeitstagen auferlegt, macht dies schlicht keinen Sinn und ist für die Betroffenen eine reine Schikane. Was viele nicht wissen: Setzt sich ein Arbeitgeber in einem solchen Fall über die Stellenmeldepflicht hinweg und schreibt die offene Stelle schon vor Ablauf der Publikationssperrfrist von fünf Tagen aus, macht er sich gemäss Artikel 117a des Ausländer- und Integrationsgesetzes strafbar. Das ist schnell passiert. Stellen Sie sich vor, dass eine Gastwirtin dringend und kurzfristig einen neuen Koch braucht. Sie meldet sich beim regionalen Arbeitsvermittlungszentrum und erhält dort die Mitteilung, dass man kein passendes Dossier habe. Wenn diese Gastwirtin dann hingeht und an der Türe zu ihrem Restaurant einen Zettel "Koch gesucht" aufhängt, macht sie sich strafbar.
Übrigens: Ich kann an die Diskussionen anschliessen, die wir zum CO2-Gesetz geführt haben. Die Strafbarkeit liegt nicht nur bei Vorsatz vor, sondern auch bei Fahrlässigkeit. Wird die Stellenmeldepflicht vorsätzlich verletzt, droht eine Busse bis zu 40 000 Franken, bei Fahrlässigkeit lautet die Strafandrohung auf Busse bis zu 20 000 Franken.
Eine derart starre Durchsetzung der Stellenmeldepflicht kann nicht ernsthaft unser Wille sein. Hier ist offensichtlich eine Justierung nötig. Wenn wir der Motion zustimmen, höhlen wir die Stellenmeldepflicht nicht aus, aber wir bauen unnötige Bürokratie ab.
Ich beantrage Ihnen daher, der Minderheit zu folgen und die Motion anzunehmen.

**Chiesa** Marco (V, TI): Ho una certa comprensione per chi si lamenta di queste regole burocratiche mostruose ma questo non è altro che la diretta conseguenza del fatto che non si è voluto attuare un'iniziativa, quella del 9 febbraio 2014, chiaramente approvata dal popolo e dai cantoni. Si è voluto creare delle nuove regole, e in questo caso ci troviamo confrontati con esattamente lo stesso problema che veniva imputato all'iniziativa, ossia con burocrazia, difficoltà varie ed altro ancora. Si è creato tutto un sistema, del quale noi non abbiamo mai condiviso gli obiettivi, anche perché non si tratta di un'applicazione del mandato costituzionale dell'articolo 121a. Sarà quindi difficile un sostegno alla mozione, allorquando non si tratta di nient'altro che di qualcosa che è stato creato, giustamente o ingiustamente, per far sì di non applicare quanto deciso il 9 febbraio 2014.
Quindi, da parte mia non sosterrò questa mozione.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): Bei der Fahrlässigkeit werde ich mir die Finger nicht mehr verbrennen, das ist mir klar. Ich weiss auch, dass es ein besseres Timing gäbe, um diese Motion in diesem Rat zu behandeln. Aber ich kann nichts dafür. Die Motion vertritt eine gerechte Sache, und ich hoffe, dass Sie sich unabhängig von der bevorstehenden Abstimmung mit dem eigentlichen Ziel dieser Motion befassen. In dieser geht es nur darum, Bürokratie und unnötigen Leerlauf bei vielen KMU in der Schweiz zu vermeiden. Sie können diese Motion in aller Ruhe annehmen, unabhängig von der Position, die Sie am Sonntag oder am Wochenende vertreten. Ich erkläre Ihnen, wieso.
1. Diese Motion hat überhaupt keinen Einfluss auf die Immigration. Sie behandelt die Anstellung von Personen, die bereits in der Schweiz sind und die ein Hotelier, ein Gastronom oder ein Baugewerbler nicht mehr einstellen kann, weil er die Stelle zuerst noch ausschreiben muss. Es gibt keinen zusätzlichen Immigrationshintergrund zu dieser Motion.
2. Sie hat keinen Einfluss auf die Arbeitslosigkeit. Wenn Sie nämlich eine solche Stelle, um die es sich hier handelt, ausschreiben und einen bisherigen saisonalen Angestellten dann entlassen müssen, landet dieser natürlich dort, wo Sie den anderen eingestellt haben – nämlich beim Büro der regionalen Arbeitsvermittlung – und ist arbeitslos.
Die Motion hat keinen Einfluss auf die Arbeitslosigkeit, aber sie hat einen grossen Einfluss auf den Abbau einer Bürokratie, die unsere Unternehmen belastet und die unsere Unternehmen sehr viel kostet. Wir haben ja sehr viele finanzielle Mittel für diesen Sektor bereitgestellt, ich gebe es zu. Das ist okay. Aber vielleicht können wir auch einmal etwas machen, was nichts kostet und doch sehr sinnvoll ist.
Ich erkläre Ihnen das am Beispiel eines Hotels. Das wirkt vielleicht besser, als wenn ich hier theoretisiere. Ein konkreter Fall: Ein Hotel hat 500 Angestellte, wovon 90 Prozent saisonale Angestellte sind – 90 Prozent saisonale Angestellte. Ende Wintersaison muss der Arbeitgeber diesen saisonalen Angestellten sagen, dass er aufgrund der Stellenmeldepflicht sämtliche 400 Stellen ausschreiben muss und ihnen nicht garantieren kann, dass sie weiterhin dort arbeiten können. Dann macht er diese Stellenausschreibungen, dann hat er eine Wartefrist einzuhalten, dann werden ihm im Schnitt – im Schnitt – in 15 bis 20 Prozent der Fälle Personen zugewiesen, und von diesen Personen sind die wenigsten geeignet, diese Stellen zu übernehmen.
Derweilen warten seine bisherigen Arbeitnehmer, die in der Schweiz wohnen – der grösste Teil wohnt in der Schweiz –, auf ihre Wiedereinstellung für die nächste Saison. Er muss dann sämtlichen Bewerbern absagen und sagen: "Die Stelle ist besetzt", "Ich kann Sie nicht brauchen", "Sie sind nicht geeignet" oder "Ich habe bereits jemanden". Am Ende des Tages hat er dann mit einer grossen Bürokratie das erledigt, was man mit einer kleinen Verordnungsänderung hier in diesem Rat und im Bundesrat machen könnte – nämlich, das zu vermeiden, sofern es um Arbeitnehmer geht, die bereits in der Schweiz sind und die der Arbeitgeber bereits einmal beschäftigt hat. Darum geht es eigentlich in diesem Rat.
Das verletzt auch nicht die Gesetzgebung, Herr Kollege Fässler hat es bereits erwähnt. Genau diese Ausnahme – genau diese Ausnahme! – ist eigentlich im Gesetz vorgesehen. Für Personen, die ein Betrieb bereits einmal beschäftigt hat, können Ausnahmen von der Stellenmeldepflicht vorgesehen werden. Diese Motion verlangt nicht mehr und nicht weniger als die Umsetzung dieses Gesetzesartikels.
Ich kann mich gut an die Beratungen zu diesem Gesetz erinnern. Das Bürokratiemonster war hier mehrfach erwähnt worden. Was hat man uns gesagt? Es ist kein Problem; falls es dann wirklich so ist, falls wir dann wirklich mit übermässiger Bürokratie konfrontiert sind, können wir das noch immer korrigieren. Genau diese Korrektur schlage ich Ihnen hier vor. Im Endeffekt verhelfen Sie erfahrenen und treuen Angestellten, die bereits seit Jahren in der Schweiz leben und in diesen Betrieben arbeiten, dazu, dass sie darauf vertrauen können, dass sie auch die nächste Saison unabhängig von dieser Stellenmeldepflicht auf ihre Stelle zählen können. Wenn Sie das nicht machen, dann verursachen Sie beim Arbeitgeber

eine riesige Bürokratie, riesige Kosten und beim Arbeitnehmer eine grosse Verunsicherung.
Sie können uns schon sagen, in 3,4 Prozent der Fälle könnten wir eine Stelle einem Arbeitslosen zuweisen, der geeignet ist, diese Stelle einzunehmen. Die Konsequenz ist aber eine ganz einfache: Der Arbeitgeber wird dann vielleicht diese Person einstellen und dafür eine andere Person nicht mehr einstellen, und diese andere Person ist in der Schweiz; sie hat Anspruch auf Arbeitslosenentschädigung. Per saldo gewinnen Sie nichts.
Darum geht es hier. Es geht nicht um eine Positionierung für das Abstimmungswochenende, sondern um eine vernünftige Deregulierung in einem einzigen kleinen Punkt dieses Gesetzes, in einer Verordnung, die wortwörtlich durch das Gesetz, das dieses Parlament verabschiedet hat, abgedeckt ist.
Ich bitte Sie, diese Motion unabhängig von der Konstellation zu unterstützen. Es wäre ein positives Signal für viele Arbeitgeber in diesem Land.

**Rechsteiner** Paul (S, SG): Ich muss Sie jetzt doch bitten, dem Bundesrat und der Mehrheit der Kommission zu folgen und diese Motion abzulehnen – und sich auch der Tragweite dieses Entscheides bewusst zu werden.
Konkret ist es ja so, dass im Vergleich das Gastgewerbe zu den Branchen mit recht hoher Arbeitslosigkeit gehört. Nach den Augustwerten lag die Arbeitslosenquote im Gastgewerbe bei 7,2 Prozent gegenüber einem allgemeinen Wert von 3,3 Prozent. Im Gastgewerbe sind also mehr als doppelt so viele arbeitslos.
Die Vorredner haben so argumentiert – und das ist auch dem Lobbying von Gastrosuisse zu verdanken, nehme ich an –, als wäre es eine Angelegenheit zwischen dem Unternehmer und dem RAV. Aus dieser Sicht ist es natürlich dann eine Frage der Bürokratie.
Effektiv soll die Stellenmeldepflicht aber den arbeitslosen Menschen in diesen Branchen helfen. Es geht ja nur um diese fünf Tage. Sie kriegen über die Plattform Job-Room eine Information darüber, dass eine Stelle frei ist, und bekommen eine Gelegenheit, sich zu bewerben. Eine Verpflichtung des Arbeitgebers, sie nachher anzustellen, ist damit nicht verbunden. Aber die Arbeitslosen haben über den Job-Room diesen kleinen Vorsprung. In dem Sinn ist es also ein kleiner, aber doch wichtiger Vorteil für die Arbeitslosen, die hier im Land sind, ein sogenannter Arbeitslosenvorrang. Und, auch dessen muss man sich noch einmal bewusst werden, diese Stellenmeldepflicht mit dem Arbeitslosenvorrang war die Alternative, die nicht diskriminierende Umsetzung von Artikel 121a der Bundesverfassung. Es ging um einen wichtigen Entscheid, der hier entwickelt worden ist. Verschiedene, die für diese Bestimmung entscheidend waren – ich erinnere namentlich an Kollege Philipp Müller, der hier eine grosse Rolle gespielt hat –, sind leider nicht mehr in unserem Rat. Es war aber ein bewusster Entscheid, den Arbeitslosen in Branchen mit hoher Arbeitslosigkeit diesen Informationsvorsprung zu geben, damit sie die Chance bekommen, sich zu bewerben. Dafür bedarf es dieser Meldung; das ist es am Schluss.
In dem Sinn bitte ich Sie, mit dem Bundesrat, mit der Kommissionsmehrheit die Motion abzulehnen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Je vous invite ici à suivre la majorité de la commission et à rejeter cette motion.
L'obligation d'annoncer les postes vacants dans les professions qui connaissent un taux de chômage élevé constitue l'une des mesures essentielles pour épuiser le potentiel d'offre de la main-d'oeuvre en Suisse. Elle est inscrite dans la loi sur les étrangers et l'intégration – c'est l'article 21a LEI. Cette dernière prévoit une seule exception, à savoir lorsque des postes vacants sont pourvus par des personnes inscrites auprès d'un office régional de placement. Il s'agit de l'article 21a alinéa 5 de cette même loi.
Concrètement, cela signifie que les employeurs peuvent engager des demandeurs d'emploi inscrits sans devoir annoncer le poste. Ils doivent simplement s'inscrire à ce moment-là sur le portail de l'emploi Jobroom, afin de trouver des candidats appropriés. Les employeurs profitent ainsi de l'ensemble des candidats du service public de l'emploi, et ils peuvent par là même réduire la charge administrative liée au recrutement.
S'appuyant sur l'article 21a alinéa 6 LEI, le Conseil fédéral a certes inscrit trois exceptions supplémentaires dans l'ordonnance, qui permettent de tenir compte, par exemple, de la situation particulière des entreprises familiales. Il a toutefois expressément renoncé à prévoir d'autres exceptions, notamment pour les personnes qui ont déjà travaillé pour le même employeur. Il estime en effet que d'autres exceptions augmentent le risque de contournement de l'obligation d'annonce et compliquent son exécution.
L'exception proposée par l'auteur de la motion pour les travailleurs saisonniers réengagés irait à l'encontre du but recherché par la réglementation actuelle. L'obligation d'annonce doit en effet encourager le recours à la main-d'oeuvre disponible en Suisse dans les professions saisonnières aussi. Les travailleurs saisonniers inscrits doivent utiliser de leur propre initiative la priorité d'information de cinq jours ouvrables dont ils bénéficient et profiter ainsi de l'obligation d'annonce. L'ajout d'une exception supplémentaire à l'obligation d'annonce pour les postes saisonniers péjorerait les chances des demandeurs d'emploi inscrits sur le marché du travail.
Comme je l'ai dit en introduction, le Conseil fédéral vous prie ici de suivre la majorité de la commission.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 24 Stimmen
Dagegen ... 18 Stimmen
(2 Enthaltungen)

20.3207

## Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Die Land- und Ernährungswirtschaft ist versorgungsrelevant

## Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Le secteur agroalimentaire est essentiel pour l'approvisionnement

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Frau Häberli-Koller ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Elle ne demande pas l'ouverture de la discussion. – L'objet est ainsi liquidé.

20.3268

## Motion Häberli-Koller Brigitte. Essentielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern

## Motion Häberli-Koller Brigitte. Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Häberli-Koller** Brigitte (M-CEB, TG): Diese Motion möchte dem Bundesrat einen generellen Auftrag erteilen, die Abhängigkeit bei essenziellen Gütern zu verringern. In seiner Stellungnahme anerkennt der Bundesrat denn auch, dass Handlungsbedarf besteht. Er schreibt: "Der Bundesrat unterstützt das Anliegen von Versorgungssicherheit der Schweizer Bevölkerung und von krisenresistenteren Versorgungsketten." Und weiter unten: "Der Bundesrat erachtet hingegen den Weg mittels Motion als vorschnell bzw. verfrüht."
Ich bin überzeugt, dass diese Motion nicht zu früh kommt und auch nicht verfrüht ist. Ich bitte Sie, mit der Annahme der Motion hier und jetzt tätig zu werden, denn Berichte sind in diesem Fall zu wenig stark.
Die suboptimale Situation bei der Beschaffung der dringend benötigten Schutzmasken zu Beginn der Pandemie zeigt doch mit aller Deutlichkeit, dass es jetzt zu handeln gilt. Denn die Schweiz ist als kleine, offene Marktwirtschaft ohne eigene Primärressourcen für essenzielle Güter stark von komplexen, globalen und "Just in time"-Lieferketten abhängig. Globale oder lokale Krisen bei den Produzenten sowie protektionistische Massnahmen von Regierungen – auch das haben wir ja im März erlebt – können deswegen schnell zu Engpässen oder gar Lieferausfällen führen.
1980 produzierten Firmen in Europa noch über 80 Prozent aller aktiven Wirkstoffe von Medikamenten, aus China und Indien stammten damals gerade mal 10 Prozent. Heute ist dieses Verhältnis andersherum. Es geht nicht um eine Renationalisierung gewisser Industrien – nein, es geht um eine Sicherstellung der Landesversorgung, von der auch die Wirtschaft profitieren soll. Die Massnahmen müssen genügend flexibel sein, um für künftige Problematiken und Krisen vorzeitig gerüstet zu sein. Neben lokalen Lösungen soll aus wirtschaftlichen und geopolitischen Gründen auch eine vertiefte Zusammenarbeit auf europäischer Ebene angestrebt werden, etwa in geografischen Grenzregionen. Eine vermehrt lokale Produktion dieser essenziellen Güter schafft auch neue Arbeitsplätze im Land und reduziert den ökologischen Fussabdruck, da diese Güter nicht mehr über den halben Globus transportiert werden müssen.
Bemerkenswert ist zudem, dass Deutschland 1 Milliarde Euro investiert, um für die medizinische Versorgung seiner Bevölkerung die Förderung von einheimischen Arzneimitteln zu stärken.
Diese Motion soll also den Bund dazu veranlassen, aus den Fehlern bei der Bewältigung der Covid-19-Krise zu lernen. Dabei soll die Diskussion angestossen werden, welche Güter mittels Pflichtlager jederzeit zur Verfügung stehen müssen und wie man darüber hinaus auch die wirtschaftliche Abhängigkeit reduzieren und damit die mittelbare Versorgung stärken und gleichzeitig die Wirtschaft einbinden kann.
Aus diesen Gründen bitte ich Sie, diese Motion anzunehmen. Ich danke Ihnen dafür.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: La pandémie Covid-19 a eu un effet dramatique sur notre vie quotidienne. Il s'agit vraiment là d'une crise globale, car tous les pays sont concernés. La crise nous a démontré les interdépendances non seulement économiques, mais aussi dans de nombreux autres domaines, par exemple dans le domaine social. L'éventualité d'une pénurie d'équipements de protection médicale ou de traitements médicaux en Suisse a fait l'objet de nombreuses spéculations. Nous avons pu constater qu'il y avait des étagères vides à certains moments dans les magasins. Je suis d'accord avec Mme Häberli-Koller sur le fait qu'il faut analyser les questions découlant de cette crise, qu'il faut les approfondir, mais il faut le faire de manière rationnelle et avec prudence.
En effet, le Conseil fédéral pourrait proposer des mesures, mais seulement après avoir examiné attentivement et en détail le besoin d'action. Il est essentiel que nous prenions le temps d'établir une vue d'ensemble dans le domaine de la sécurité de l'approvisionnement. Vous savez probablement que l'Office fédéral de la santé publique et l'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays travaillent sur des rapports dans leur domaine respectif. Le Conseil fédéral va aussi proposer d'accepter le postulat Reimann Lukas 20.3433 relevant de ma responsabilité. Celui-ci vise en effet à ce que soient établis un état des lieux complet relatif à la possible dépendance économique de la Suisse à l'égard de l'étranger dans divers domaines et une présentation des éventuelles mesures possibles et nécessaires.
Je vous assure donc – et la proposition d'acceptation de ce postulat le prouve – que le Conseil fédéral est prêt à tirer les conclusions qui s'imposent de cette crise et qu'il est prêt à proposer des mesures nécessaires. Mais cela seulement après avoir établi un état des lieux sérieux de la situation.
En conséquence, je vous prie de rejeter cette motion.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 28 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.3411

## Motion Maret Marianne. Dringende Covid-19-Massnahmen für den Rebbau

## Motion Maret Marianne. Mesures urgentes Covid-19. Viticulture

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Salzmann*
Zuweisung der Motion 20.3411 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Salzmann*
Transmettre la motion 20.3411 à la commission compétente pour examen préalable.

**Salzmann** Werner (V, BE): Je propose la transmission de cette motion de notre collègue Maret à la commission compétente pour examen préalable.
Ich teile die Sorgen der Rebbauern, die wegen der Krise eine Umsatzeinbusse von rund 40 Prozent verkraften müssen, weil sie Absatzkanäle in der Gastronomie und im Direktverkauf verloren haben. Sie alle haben aber auch das Schreiben der Vereinigung des Schweizer Weinhandels erhalten, in welchem uns vorgeschlagen wird, die Motion einfach abzulehnen. Der Verband befürchtet eine Reduktion der Angebotsvielfalt, eine Verletzung der WTO-Regeln usw.

Ich möchte nicht, dass wir die Motion ohne gründliche Klärung aus irgendwelchen Gründen einfach ablehnen und somit den Rebbauern nicht helfen können. Deshalb stelle ich den Antrag, die Motion an die zuständige Kommission zu überweisen, damit die Möglichkeit besteht, in einer tieferen Klärung auch eine Lösung zu suchen.

**Maret** Marianne (M-CEB, VS): J'ai déposé cette motion, car la viticulture suisse souffre. La situation s'est encore péjorée avec la crise du Covid-19, qui a engendré la fermeture de restaurants et la suppression de tous les grands événements qui sont rassembleurs et lors desquels on vend du vin. Les Suisses consomment moins de vin depuis quelques années et les règles pour l'importation n'ont pas changé. Cela crée de graves distorsions et de graves problèmes. Dans le cadre des mesures liées à la crise du Covid-19, un montant de 10 millions de francs a été prévu pour le déclassement d'une certaine quantité de vin, afin de vider un peu les caves. Cette mesure a atteint certains objectifs, mais, fondamentalement peut-on se féliciter d'une mesure qui déclasse un produit agricole alors qu'aucune raison valable ou qualitative ne le justifie? Ce pan de l'agriculture suisse vit un problème systémique auquel il s'agit d'amener des réponses, sans cela, une partie des vignerons vont perdre toute motivation. Si nous ne faisons rien, nous nous retrouverons avec des vignes non cultivées, une partie de notre paysage en jachère, et, naturellement, des pertes d'emplois.
Pour toutes ces raisons, j'accepte la proposition faite par M. Salzmann de transmission à la commission, et je compte vraiment sur les membres de la commission pour prendre très au sérieux le problème évoqué dans cette motion.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Salzmann*
*Adopté selon la motion d'ordre Salzmann*

20.3279

## Interpellation Juillard Charles. Welche Konsequenzen für die Landwirtschaft, namentlich für die einheimische Produktion, wenn die Corona-Krise vorbei ist?

## Interpellation Juillard Charles. Après le Covid-19, quelles conséquences pour l'agriculture, la production agricole indigène en particulier?

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): L'auteur de l'interpellation est partiellement satisfait de la réponse écrite du Conseil fédéral, mais il ne demande pas l'ouverture de la discussion. – L'objet est ainsi liquidé.

20.3410

## Motion Graf Maya. Die Kurzarbeitsentschädigung soll für Einkommen bis 4000 Franken 100 Prozent des Monatslohns betragen

## Motion Graf Maya. L'indemnité de chômage partiel doit atteindre 100 pour cent du salaire mensuel lorsque le revenu ne dépasse pas 4000 francs

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Juillard*
Zuweisung der Motion 20.3410 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Juillard*
Transmettre la motion 20.3410 à la commission compétente pour examen préalable.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Die Motion 20.3410 behandelt ein sensibles Thema, insbesondere im Hinblick auf die Gleichbehandlung. Der Bundesrat gibt an, dass die Umsetzung dieser Motion zu einer Erhöhung der Ausgaben für die Kurzarbeitsentschädigung um 3 Prozent führen würde. Hätte diese Erhöhung den gleichen Effekt auf die Kosten der Sozialhilfe zulasten der Kantone? Es wäre sinnvoll, dies in die Prüfung dieses Vorstosses, die die Kommission vornehmen kann, einzubeziehen.
C'est pourquoi je demande que cette motion soit transmise à la commission pour un approfondissement.

**Graf** Maya (G, BL): Ich möchte Sie bitten, diesem Ordnungsantrag zu folgen. Dann können wir das in der zuständigen Kommission in aller Ruhe diskutieren und auch in Zusammenhang mit der jetzigen Situation beurteilen.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Juillard*
*Adopté selon la motion d'ordre Juillard*

20.3424

## Motion Sommaruga Carlo. Einfuhrverbot für Waren aus Zwangsarbeit

## Motion Sommaruga Carlo. Pour l'interdiction de l'importation de marchandises issues du travail forcé

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Noser*
Zuweisung der Motion 20.3424 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Noser*
Transmettre la motion 20.3424 la commission compétente pour examen préalable.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Noser ist nicht im Saal. Herr Sommaruga, sind Sie mit dem Ordnungsantrag einverstanden?

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Ringrazio il collega Noser per aver presentato questa mozione d'ordine che propone di trattare in commissione il tema del lavoro forzato. Mi sembra giudizioso poter discutere in commissione in modo serio e anche documentato, prendendo in considerazione forse anche altre soluzioni di quelle che ho proposto nella mia mozione. Accetto dunque volentieri questa proposta di discuterne in commissione.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Michel übernimmt den Ordnungsantrag Noser.

**Michel** Matthias (RL, ZG): Herr Noser ist kurzzeitig abwesend. Ich glaube, ohne mit ihm gesprochen zu haben, dass auch wir das Ziel des Motionärs verfolgen. Es verdient aber eine vertiefte Betrachtung, wie es umgesetzt werden kann. In diesem Sinne bin ich froh, wenn wir es in der Kommission vorbesprechen können, und stelle formell diesen Antrag.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Noser/Michel*
*Adopté selon la motion d'ordre Noser/Michel*

20.3425

## Motion Carobbio Guscetti Marina. Die Schweiz muss mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden

## Motion Carobbio Guscetti Marina. Il faut former plus de médecins en Suisse!

## Mozione Carobbio Guscetti Marina. In Svizzera si devono formare più medici

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Il tema non è nuovo in questo Consiglio. Ma l'emergenza sanitaria dovuta al coronavirus ha chiaramente mostrato la necessità di disporre di più personale sanitario. Essa ha anche palesato la nostra dipendenza dagli altri paesi per quanto riguarda, appunto, il personale sanitario, non solo a livello infermieristico ma anche a livello medico. Durante la pandemia in diversi cantoni si è ricorso al reclutamento di medici in pensione o medici che avevano ridotto o sospeso l'attività e studenti di medicina, i cosiddetti candidati medici, che sono stati impiegati negli ospedali per poter prendere a carico in maniera sufficientemente adeguata i pazienti ammalati da Covid 19.
Quindi, è in questo senso che ho ritenuto necessario riproporre il tema, che è stato, anche a seguito della pandemia, oggetto di atti parlamentari sotto forma di domande o interpellanze sia al Consiglio nazionale che anche in questa aula. Infatti, è necessario rivedere i concetti per l'accesso allo studio di medicina – questo è il senso della mia richiesta che avanzo con la mozione.
Il nostro paese fa capo, come dicevo, a molti professionisti provenienti da altri paesi. Nella sua risposta all'interpellanza Chiesa 20.3587, "Numerus clausus e prospettive nella formazione di medici", il Consiglio federale sostiene che "la scelta di limitare il numero di posti di studio in medicina è frutto di una decisione politica, legata soprattutto ai costi elevati degli studi e al numero ristretto di posti di formazione per i tirocini negli ospedali". Appunto! Perché si tratta di una questione politica, è importante chinarsi ancora una volta su questa tematica.
Il Consiglio federale, nel 2011, aveva presentato un rapporto intitolato "Una strategia per combattere la mancanza di medici e promuovere la medicina di base". Nell'ambito di questo rapporto si proponeva di aumentare il numero di laureati in medicina per coprire il fabbisogno. Questo numero effettivamente è aumentato negli ultimi anni ma ciò non toglie che di fronte all'evoluzione demografica, all'invecchiamento della popolazione, all'aumento delle malattie croniche e alla complessità delle varie patologie è legittimo chiedersi se i circa mille medici che ogni anno vengono formati in Svizzera siano sufficienti per rispondere ai bisogni, che sono anche bisogni nuovi e acuti, come abbiamo visto durante la fase più calda della pandemia.
Si devono quindi approfondire nuovi modelli di accesso agli studi, perché oltre al fatto della dipendenza dall'estero che ho già citato e che è nota, c'è un fattore demografico che riguarda proprio anche i medici. Entro dieci anni la metà dei medici di famiglia andrà in pensione e quindi mancheranno soprattutto medici di famiglia nelle regioni periferiche. Inoltre, continuare a dipendere dall'estero può essere pericoloso e anche poco etico. I paesi di provenienza di questi medici devono spesso rimpiazzare il personale medico mancante a loro volta con medici provenienti da altri paesi.
Come dicevo, il nostro Consiglio si è chinato già altre volte su questo tema. Si era discusso anche di trovare delle alternative al numerus clausus, per esempio con l'introduzione di un tirocinio. Si era detto che non era fattibile perché non ci sarebbero stati sufficienti posti di tirocinio per valutare l'accesso agli studi. Per questo, nella mia mozione propongo di valutare altri sistemi per rivedere le possibilità di accesso agli studi in medicina con altre forme di valutazione attitudinali, ma anche aumentando e introducendo dei concetti innovativi per la formazione.
Al Consiglio nazionale, a suo tempo, era stata presentata la mozione Bulliard-Marbach 16.4118 che chiedeva di rivedere questo modello del numerus clausus con l'introduzione di un sistema di medical school – un sistema che tra l'altro quest'anno è iniziato nel canton Ticino. Tutto questo per dire che accettare la mia mozione, differentemente da quanto pensa il Consiglio federale, permetterebbe di rivalutare certi modelli o di studiare dei modelli innovativi di accesso agli studi e delle possibilità di perfezionamento nell'ottica di aumentare il numero di medici che vengono formati in Svizzera.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral partage l'avis de l'auteure de la motion quant à l'importance pour la Suisse de former suffisamment de professionnels qualifiés dans le domaine de la santé. C'est d'ailleurs pour cette raison que la Confédération et les cantons ont mis en place, en 2017, le programme spécial intitulé "Augmentation du nombre de diplômes délivrés en médecine humaine". Il vise à faire augmenter le nombre de diplômes délivrés chaque année en les faisant passer de 900 en 2016 à plus de 1300 à l'horizon 2025.
Pour la période FRI en cours, 2017–2020, la Confédération a mis à disposition 100 millions de francs par le biais de contributions liées à des projets au sens de la loi fédérale sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles. Le projet se déroule comme prévu. Avec l'augmentation du nombre de places d'étude dans les structures existantes, la création de filières d'étude et l'encouragement de coopérations entre les hautes écoles universitaires, en particulier avec l'Université de la Suisse italienne, le nombre de masters en médecine humaine devrait passer de tout juste 900 en 2016 à plus de 1300 par année dès 2025. Mais le Conseil fédéral estime que

le changement d'outil de sélection ne permettrait pas d'atteindre le but visé.
En 2017, la Conférence suisse des hautes écoles (CSHE), organe politique supérieur des hautes écoles en Suisse, a demandé au Conseil suisse de la science d'évaluer le test d'aptitudes pour les études de médecine – ce fameux test d'aptitudes pour les études de médecine en Suisse qui est actuellement utilisé. La CSHE a jugé ce test approprié pour sélectionner les futurs étudiants en médecine. Le stage comme outil de sélection proposé par l'auteure de la motion a également fait l'objet d'une appréciation. L'idée a été expressément rejetée pour des raisons de coûts et d'organisation.
La formation postgrade et la formation continue des médecins sont tout aussi importantes, comme le souligne l'auteure de la motion. Sur ces aspects, la Confédération définit notamment les conditions-cadres en termes de qualité. Cependant, c'est aux sociétés de médecine et à l'Institut suisse pour la formation médicale postgraduée et continue que revient la tâche de concevoir les contenus et les formats d'enseignement.
La Confédération participe à des groupes de travail spécifiques qui réunissent les parties prenantes du domaine de la santé. Les discussions y sont menées sur le maintien de la qualité et les formes innovantes de formation continue. C'est le cas aussi pour toute la formation continue. La Confédération oblige les médecins à se former en continu s'ils exercent la médecine sous leur propre responsabilité. Toutefois, c'est le rôle de l'Institut suisse pour la formation médicale postgraduée et continue et des sociétés de médecine de mettre au point les offres et les contenus. La Confédération discute notamment des questions de perfectionnement des médecins avec les parties concernées à travers la plateforme "Avenir de la formation médicale".
En résumé, le Conseil fédéral estime avoir pris les mesures qui s'imposent pour augmenter le nombre de médecins formés en Suisse avec le programme spécial pour la médecine humaine.
Il vous propose de rejeter la motion Carobbio Guscetti.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 20 Stimmen
Dagegen ... 18 Stimmen
(4 Enthaltungen)

## 20.3426

## Interpellation Sommaruga Carlo. Für eine verantwortungsvolle, wohlwollende und nachhaltige Wirtschaftspolitik. Indikatoren und Massnahmen zugunsten des Wohlbefindens

## Interpellation Sommaruga Carlo. Pour une économie responsable, bienveillante et durable. Favoriser les indicateurs et les politiques en faveur du bien-être

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): L'auteur de l'interpellation est partiellement satisfait de la réponse écrite du Conseil fédéral, mais il ne demande pas l'ouverture de la discussion. – L'objet est ainsi liquidé.

## 20.3479

## Motion Jositsch Daniel. Errichtung eines Fonds zur Beschäftigung von Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und zur Ausbildung von Lernenden im Rahmen der Bewältigung der Corona-Krise

## Motion Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Création d'un fonds permettant d'encourager la formation d'apprentis et l'engagement de jeunes terminant un apprentissage

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Jositsch** Daniel (S, ZH): L'auteur de la motion charge le Conseil fédéral de créer un fonds pour promouvoir le recrutement de diplômés de l'enseignement supérieur et la formation d'apprentis en créant, au moyen d'une contribution unique, des incitations financières pour les entreprises touchées par la crise du coronavirus.
Le chômage des jeunes est en hausse. Le chômage des jeunes de 15 à 24 ans a augmenté de 13,7 pour cent en août 2020 pour atteindre un total de 20 341 jeunes adultes sans emploi. Par rapport au même mois de l'année dernière, cela représente une augmentation de 7199 personnes.
Was will nun die Motion erreichen? Die Motion will den Bundesrat mit der Schaffung eines Fonds beauftragen, welcher die Einstellung von Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und die Ausbildung von Lernenden fördert, indem er mittels einer einmaligen Einlage diesbezügliche finanzielle Anreize für die entsprechenden Unternehmen schafft.
Die Massnahme im Bereich der Lehrstellenförderung, also bei der Nahtstelle I, würde es ermöglichen, dass mittelgrosse und grosse Betriebe, welche sich bereits etabliert haben und sich erfolgreich in der Ausbildung von Lernenden engagieren, zusätzlich Lehrstellen anbieten, indem entsprechende Mehraufwände abgefedert werden könnten. Kleinbetriebe, welche nicht alleine ausbilden können, könnten mit entsprechenden Massnahmen im Aufbau und Ausbau von Lehrbetriebsverbünden unterstützt werden. Mit dem bewährten Instrument der Lehrbetriebsverbünde können nachweislich Lehrstellen neu geschaffen und bedrohte Lehrstellen erhalten werden. Zudem führt das Ausbildungsmodell zu einer Erhöhung der Ausbildungsqualität. Das Ausbildungsmodell Lehrbetriebsverbund ist allerdings noch zu wenig bekannt. Mit Geldern aus dem Fonds sollen interessierte Lehrbetriebe mittels Beratung darin unterstützt werden, sich einem existierenden Lehrbetriebsverbund anzuschliessen oder zusammen mit anderen Mitgliederbetrieben einen neuen Verbund zu gründen.
Die Massnahme unterstützt auch Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger beim Übergang in den Arbeitsmarkt, also bei der Nahtstelle II, indem ihnen nach Lehrabschluss eine Weiterbeschäftigung ermöglicht wird und sie Berufserfahrung sammeln können. Betriebe, welche Lernende und Lehrabgängerinnen beschäftigen möchten, dies aber ohne finanzielle Unterstützung aus dem zu schaffenden Fonds aus rein wirtschaftlichen Gründen nicht können, sollen diejenigen Betriebe sein, die davon profitieren und entsprechend unterstützt werden.
Ich bitte Sie daher, die Motion anzunehmen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Pour éviter autant que possible les répercussions négatives du coronavirus sur la formation professionnelle, le Conseil fédéral s'appuie sur les mesures consolidées avec les partenaires de la formation professionnelle dans le cadre de la task force intitulée "Perspectives Apprentissage 2020". Les cantons comme les organisations du monde du travail peuvent y recourir pour soutenir de manière ciblée aussi bien les entreprises que les jeunes en formation.
La Confédération a la possibilité d'encourager des projets des partenaires de la formation professionnelle au travers du programme de promotion "Places d'apprentissage Covid-19". La Confédération prend en charge 80 pour cent au maximum des coûts si les projets sont soumis d'ici la fin de 2020 et s'ils ne s'étendent pas au-delà de 2021. Ce programme est financé sur la base de fonds qui existent aujourd'hui. A ce jour, sur 39 projets reçus, la Confédération en soutient déjà certains pour un montant total de 8,8 millions de francs. D'autres projets sont en cours d'examen.
Sur quoi se concentrent finalement ces projets? Nous soutenons des projets basés sur le coaching et le mentoring des jeunes en recherche d'une place d'apprentissage, des projets qui visent le maintien et la création de places d'apprentissage, l'attribution des places d'apprentissages vacantes, l'élaboration de nouveaux modèles de formation et la prévention de résiliations de contrats d'apprentissage.
Sur quels types de soutiens les entreprises peuvent-elles compter? Tout d'abord, les formateurs en entreprise peuvent bénéficier des indemnités de l'assurance-chômage en cas de réduction de l'horaire de travail s'ils subissent une perte de travail mais restent en charge de la formation des apprentis dans l'entreprise. Les autorités cantonales d'exécution de l'assurance-chômage disposent, en cas d'augmentation du chômage, de davantage de moyens financiers pour conseiller et soutenir activement les personnes en recherche d'emploi. Les cantons peuvent donc recourir à toute une palette de mesures, par exemple pour soutenir la recherche d'emploi ou favoriser l'acquisition de qualifications additionnelles.
En parallèle, la Confédération observe l'évolution dans certains cantons, par exemple Vaud et Genève, qui entendent mettre en place, sur la base de leur propre législation cantonale, des incitations financières à la création de places d'apprentissage.
Les tendances observées par la task force au mois de septembre de cette année – donc c'est tout récent – indiquent que le marché des places d'apprentissage demeure stable. L'effort qui a été consenti jusqu'ici, et il est considérable, par les partenaires de la formation professionnelle a eu pour effet de combler le retard accumulé en Suisse romande et au Tessin, alors que dans certains cantons de Suisse alémanique le nombre de contrats signés cette année est même supérieur à celui de l'année dernière.
A l'échelle nationale, vous le savez, il n'est pas prévu de verser des subventions de soutien aux entreprises pour accroître le nombre de places d'apprentissage. En effet, nous estimons que le coût de formation des apprentis dans les entreprises suisses est totalement couvert par les recettes découlant des activités productives effectuées par ces apprentis. D'ailleurs, plusieurs études scientifiques indiquent que les subventions ont un impact extrêmement modeste sur le nombre de places d'apprentissage pour un coût plutôt élevé. Elles encouragent plutôt l'emploi d'apprentis en tant que main-d'oeuvre bon marché, péjorant ainsi la qualité de la formation.
Une augmentation du chômage des jeunes est observée, mais pas de façon alarmante, tout au moins jusqu'ici. Comme dans chaque crise, le chômage des jeunes augmente rapidement avant de se résorber au moment où la conjoncture retrouve un certain essor. A cet effet, les autorités cantonales d'exécution de l'assurance-chômage – je l'ai dit – disposent de davantage de moyens financiers pour conseiller et soutenir activement les personnes en recherche d'emploi.
J'ai l'intention aussi de maintenir l'année prochaine la task force qui a été mise sur pied, parce que c'est durant cette partie de l'année, très certainement, que nous devrons nous concentrer pour accompagner et suivre l'évolution des problèmes que nous rencontrons au niveau de l'apprentissage des jeunes et aussi dans les entreprises.
Nous avons un large éventail de mesures, qui sont efficaces, qui reposent sur des bases légales, et nous avons les moyens pour appuyer les cantons et les organisations du monde du travail.
Au sens du Conseil fédéral, la motion de M. le conseiller aux Etats Jositsch va trop loin, et nous vous demandons de la rejeter.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 14 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen
(2 Enthaltungen)

20.3480

## Postulat Jositsch Daniel. Berufserfahrung von arbeitslosen Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern in der Corona-Krise stärken

## Postulat Jositsch Daniel. Crise du coronavirus. Elargir l'expérience professionnelle des jeunes qui terminent leur apprentissage et sont sans emploi

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): Vous devez commencer en italien, Monsieur Jositsch. Vous aurez peut-être plus de chance qu'avec votre motion.

**Jositsch** Daniel (S, ZH): Cher président, j'aimerais bien, mais mon italien n'est pas assez bon pour que je puisse spontanément faire dans cette langue mon discours, qui est préparé en français. J'essaierai de faire cela l'année prochaine.
Quels sont les objectifs du postulat? Il propose d'utiliser un instrument qui existe déjà aujourd'hui, à savoir de promouvoir le stage professionnel comme mesure de marché du travail pour aider les jeunes adultes sans emploi à maîtriser l'entrée sur le marché du travail malgré la crise liée au coronavirus.
Es geht also um das Instrument des Berufspraktikums. Berufspraktika sind primär für Personen mit keiner oder nur wenig Berufserfahrung gedacht, in der Regel also für Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger, die nach Abschluss ihrer Ausbildung keinen beruflichen Anschluss finden. Damit sie ein Berufspraktikum machen können, müssen sie folglich eine abgeschlossene Berufsausbildung haben und bei der Arbeitslosenkasse bzw. dem RAV als stellenlos registriert sein.
Das Berufspraktikum soll einer solchen qualifizierten stellenlosen Person eine erste bzw. vertiefende Berufserfahrung vermitteln. Es ist also besonders an junge Erwachsene mit abgeschlossener Ausbildung und ohne zusätzliche Berufserfahrung gerichtet.
Während des Praktikums bleibt die versicherte Person beim zuständigen RAV zur Arbeitsvermittlung angemeldet und muss weiterhin die entsprechenden Arbeitsbemühungen erbringen. Das heisst, die Anmeldung für das Berufspraktikum erfolgt über das RAV, wobei das RAV auch über die Teilnahme entscheidet und das Praktikum jederzeit zugunsten einer Festanstellung auflösen kann.

Es ist also eine temporäre Massnahme im Zusammenhang mit der Stellenvermittlung bzw. einer möglichen Stellenvermittlung. Ein Berufspraktikum kann in einem privaten Unternehmen oder in der öffentlichen Verwaltung absolviert werden, wobei die Arbeitslosenversicherung 75 Prozent der Taggelder übernimmt, währenddem der Arbeitgeber die restlichen 25 Prozent trägt. Es ist also auch für die Betriebe, würde ich meinen, von grossem Interesse, dass sie solche Berufspraktika anbieten.
Ein Berufspraktikum ist auf sechs Monate befristet und hat ein klares Ziel, nämlich die Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt; entsprechend ist es in das System der arbeitsmarktlichen Massnahmen integriert. Es ist also eine Massnahme, die weit über die Beratung und Begleitung stellenloser Jugendlichen hinausgeht. Ihr Ziel ist es, die Jugendlichen möglichst nahtlos im Erwerbsleben zu behalten, um damit Langzeitfolgen von Arbeitslosigkeit zu vermeiden.
Die Massnahme des Berufspraktikums bietet also die Möglichkeit, weitere Berufserfahrungen in einem Unternehmen zu sammeln, berufliche Kenntnisse zu vertiefen und das Netzwerk zu vergrössern. Davon ausgehend, dass die Jugendarbeitslosigkeit bereits, wie auch der Bundesrat vorhin festgestellt hat, angestiegen ist und zu befürchten ist, dass sich dies noch weiter akzentuieren wird, soll dieses Instrument gestärkt und mit genügend Mitteln versehen und vor allem eben auch bekannter gemacht werden. Ein Fokus muss auf dieser Bekanntmachung liegen, sowohl bei möglichen Arbeitgebenden als auch bei Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und bei den RAV-Beraterinnen und -Beratern. Heute wird es vergleichsweise selten eingesetzt – kaum 1 Prozent der Stellensuchenden absolvieren ein entsprechendes Berufspraktikum; dies, obwohl es – wie dargestellt – eine sehr gute arbeitsmarktliche Möglichkeit ist. Entsprechend sollen genügend Plätze geschaffen werden und das Berufspraktikum bekannter gemacht werden. Es soll Gegenstand des Postulates sein, abzuklären, wie das Berufspraktikum gestärkt werden kann.
Ich ersuche Sie deshalb, das Postulat anzunehmen und damit diese sinnvolle Förderung des Berufseinstiegs für Jugendliche zu unterstützen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Lors de la discussion sur l'intervention parlementaire précédente, j'ai déjà évoqué ce qui se fait. Le Conseil fédéral est conscient, je crois, des difficultés actuelles rencontrées par les jeunes diplômés pour intégrer le marché du travail. Les stages professionnels sont un instrument important de soutien pour les jeunes adultes à la recherche d'un premier emploi. En participant à un stage, ils améliorent leur aptitude au placement et cela leur permet de s'intégrer plus rapidement sur le marché du travail.
Les dispositions en vigueur sont, de notre point de vue, suffisantes pour répondre aux défis actuels. Ainsi, et il ne faut pas l'oublier, depuis le 1er août, les stages professionnels sont possibles durant le délai d'attente spécial de 120 jours. Grâce à cette disposition, les jeunes concernés ne doivent plus attendre plus de cinq mois avant de pouvoir participer à un tel stage. D'autres mesures ont aussi été prises pour soutenir la réinsertion des jeunes sur le marché du travail. Durant cette période difficile, le Conseil fédéral a autorisé exceptionnellement les entreprises à engager leurs apprentis, même si elles se trouvent sous le régime de la réduction de l'horaire de travail. Ainsi, continuer de travailler pour l'entreprise formatrice au terme de l'apprentissage permet aux apprentis d'acquérir une première expérience professionnelle et réduit le risque de chômage.
Le Conseil fédéral considère que les mesures actuellement élaborées ou en vigueur répondent largement aux attentes du postulat. Voici quelques chiffres qui pourraient peut-être vous intéresser: depuis 2010, on enregistre en moyenne 1700 stages professionnels par année. En 2019, 1175 personnes ont pu participer à un stage professionnel organisé dans le cadre de l'assurance-chômage. Si l'on examine les montants que l'assurance-chômage consacre chaque année aux mesures relatives au marché du travail, on voit que l'année dernière, elle a dépensé au total 511 millions de francs au titre des mesures du marché du travail. Au total, ce sont 156 513 personnes qui ont pu bénéficier de mesures du marché du travail de l'assurance-chômage et environ 90 millions de francs qui ont été consacrés à la réinsertion des jeunes. Voilà les quelques renseignements que je comptais vous donner.
Pour les raisons que je viens d'évoquer, le Conseil fédéral ne voit pas la nécessité d'accepter le postulat Jositsch 20.3480 et vous propose de le rejeter.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 21 Stimmen
Dagegen ... 21 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*Mit Stichentscheid des Präsidenten*
*wird das Postulat angenommen*
*Avec la voix prépondérante du président*
*le postulat est adopté*

## 20.3531

## Motion Caroni Andrea. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen

## Motion Caroni Andrea. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

## 20.3532

## Motion Rieder Beat. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen

## Motion Rieder Beat. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Levrat*
Zuweisung der Motionen 20.3531 und 20.3532 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Levrat*
Transmettre les motions 20.3531 et 20.3532 à la commission compétente pour examen préalable.

**Levrat** Christian (S, FR): Ich weiss nicht so recht, ob ich Deutsch oder Französisch sprechen soll, um den Regeln von heute gerecht zu werden. Ich versuche es mal auf Deutsch.
Diese zwei Motionen haben einen Inhalt, den wir schon zweimal in diesem Rat besprochen haben. Es geht um die privatwirtschaftliche Tätigkeit von staatlichen Unternehmen. Es geht um Fragen der Wettbewerbsverzerrung und des Schutzes des kleinen Gewerbes auf der einen Seite und Fragen der Unternehmensfreiheit, des Föderalismus und der Branchenkonvergenz auf der anderen Seite.

Wir haben zuerst die parlamentarische Initiative Fournier 17.517 gehabt, dann die Motion Caroni 19.3238 mit dem gleichen Inhalt, wie Sie denjenigen haben, die wir hier beraten müssten. Ich würde beantragen, dass dies der WAK zugewiesen wird und dass wir uns im ersten Quartal 2021 – in diesem Quartal ist das Programm leider bereits voll – mit diesen Fragen auseinandersetzen. Dies würde, statt einer Abhandlung hier im Rat, die Chance auf eine vertiefte Diskussion erhöhen.

**Caroni** Andrea (RL, AR): En fait, je suis d'avis qu'à un certain moment, le Parlement doit trancher, et cela fait déjà huit ans que nous travaillons sur ce sujet. Néanmoins, j'accepte votre offre, Monsieur le président de la Commission de l'économie et des redevances, si vous mettez ce point à l'ordre du jour rapidement, ce que vous avez promis. J'accepte aussi la promesse du Conseil fédéral, inscrite dans le rapport, par laquelle ce dernier se dit prêt à faire un rapport sur ce sujet, ce qui n'était pas le cas il y a un an.
Avec ces deux promesses qui ont été faites, je peux me rallier à la proposition.

**Rieder** Beat (M-CEB, VS): M. Levrat l'a déjà dit: à l'origine de cette motion, il y a une initiative parlementaire de l'ancien conseiller aux Etats Jean-René Fournier. Tout le monde était pour cette initiative, mais lors du vote, tout le monde s'est prononcé contre. Une année après, nous avons fait le même petit jeu avec deux motions de M. Caroni et de moi-même: tout le monde était pour, on a signé, on a eu une majorité nette, mais quand on a voté, le non l'a emporté.
Je pense que ce thème est vraiment important pour la Suisse et que l'on doit trouver une solution ou prendre une décision assez vite. Si le président de la CER me garantit que cet objet sera traité à la première séance de l'année prochaine, je suis d'accord avec sa proposition de transmission à la commission compétente.

**Hefti** Thomas (RL, GL): Dans ces conditions, je n'ai plus besoin de prendre la parole.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Je voudrais juste attirer l'attention de M. le président de la commission sur le fait qu'il y a encore plusieurs autres interventions pendantes: une motion Addor, un postulat Burgherr, une initiative parlementaire Schilliger. Ce serait l'occasion de faire le point sur l'ensemble de ces demandes afin d'éviter que la même discussion se répète.
Der Bundesrat ist so einverstanden.

**20.3531, 20.3532**
*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Levrat*
*Adopté selon la motion d'ordre Levrat*

## 20.3906

## Motion Minder Thomas. Schweizer Landesversorgung in sehr grossen Krisen sicherstellen

## Motion Minder Thomas. Garantir l'approvisionnement du pays en cas de grandes crises

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Minder** Thomas (V, SH): Die Landesversorgung muss auch in Krisenzeiten und bei geschlossenen Grenzen funktionieren. Leider war das in gewissen Bereichen nicht der Fall. Ich könnte hier das Votum von Kollegin Häberli-Koller wiederholen. Standardprodukte wie Schutzmasken, Ethanol, Schutzanzüge, Medikamente, Narkotika, Antibiotika, Handschuhe, Beatmungsgeräte, Öle, ja sogar WC-Papier fehlten oder waren Mangelware. Wichtige Waren, welche heute wegen der Globalisierung im Ausland hergestellt werden, können problemlos in der Schweiz fabriziert werden. Die Auslandabhängigkeit muss zwingend abgebaut werden. Dadurch werden wir unabhängiger, schaffen Arbeitsplätze und leisten einen ökologischen Beitrag, indem dringend benötigte Waren nicht mehr aus dem Ausland eingeflogen werden müssen.
Die Alcosuisse, früher ein Staatsbetrieb, stellt keinen Liter Alkohol selbst her. Alles wird importiert. Hier muss die Schweiz unbedingt eine eigene Produktionsstätte aufbauen, denn Ethanol wird auch zur Herstellung von Arzneimitteln benötigt. Der Nationalrat hat in dieser Session bereits reagiert und einen Verpflichtungskredit für 6000 Tonnen bewilligt. Dass Parlamentarier nun aber mit Vorstössen aktiv sind und regeln wollen, was und wie viel in Pflichtlagern vorgehalten werden muss, ist falsch. Das ist Aufgabe des Bundes. Daher will ich mit meinem Vorstoss dem Bundesrat das Heft in die Hand geben.
In der Corona-Krise fehlten auch 600 verschiedene Medikamente. Bei einigen Arzneimitteln gab es bei der Verfügbarkeit bedrohliche Engpässe. Ein teures Gesundheitssystem wie das unsrige muss auch in einer Krise top sein.
Doch was muss – das ist das grosse Thema heute Morgen – der Staat und was muss die Privatwirtschaft machen? Wir sollten diese zentrale Frage endlich fundiert angehen. Sie taucht in diesem Gebäude immer wieder auf, so wie vorher – nachhaltig gelöst haben wir sie nicht. Dazu dient mein Vorstoss. Waren und Dienstleistungen sollen, wenn dies ökonomisch tragbar ist, in der Schweiz und durch die Privatwirtschaft hergestellt bzw. erbracht werden. Es ist doppelt falsch, wenn der Staat die Privatwirtschaft konkurrenziert. In einer Krise, in der der Privatwirtschaft der Umsatz wegbricht, soll der Staat erst recht die Hände von privaten Gütern und Dienstleistungen lassen. Wenn das nicht möglich ist oder das technische Know-how fehlt, muss ein Pflichtlager angelegt werden.
Doch das Pflichtlager soll nicht der Staat bewirtschaften, sondern die Privatwirtschaft. Der Staat soll lediglich die Kontingente festlegen. Für den sachgerechten Umschlag ist die Privatwirtschaft zuständig. Ziel ist, in einer Krise ein paar Monate autonom oder autonomer zu sein als heute.
Sie haben gestern in den Medien lesen können, dass der Bund über 18 Millionen Schutzmasken in China selber eingekauft hat und diese in den Handel gelangten. Der "Kassensturz" hat diese auf die Filterleistungen in Bezug auf Aerosole prüfen lassen – alle fielen durch, sie genügen nicht. Gleichzeitig suggeriert der Bund aber der Bevölkerung die Effektivität der Masken. Das ist höchst problematisch.
Warum ist das passiert? Ganz simpel und einfach, weil der Bund eben diese Kompetenz in diesem Bereich nicht hat. Es ist nicht seine Kernaufgabe, solche Güter direkt einzukaufen. Seine Aufgabe ist lediglich, die Pflichtlagermenge und die Qualitätsparameter zu definieren, aber nicht, die Ware selbst einzukaufen. Der Bund ist beim Kauf dieser fehlerhaften Schutzmasken einem falschen Zertifikat aufgesessen. Dieser Kauf ist ein Paradebeispiel dafür, dass wir endlich die Pflichten und Aufgaben der Not-Landesversorgung – und darum geht es – des Bundes auf der einen Seite und der Privatwirtschaft auf der anderen Seite klären und regeln sollten. Genau dazu wurde diese Motion lanciert, und ich bitte um Annahme.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: La Suisse, qui est tributaire des importations, est, vous le savez, intégrée dans l'économie mondiale. Elle doit impérativement avoir un accès aux biens vitaux dans les secteurs de l'énergie, de l'alimentation, des médicaments ainsi qu'aux matières premières et aux principes actifs.

Nous avons donc résolument besoin de marchés ouverts et d'une concurrence efficace. Toutefois, la concurrence entre places économiques entraîne une division internationale du travail et conduit, dans le même temps, à une concentration accrue des sites de production et de commercialisation. Une tendance à la monopolisation apparaît dans de nombreux secteurs liés à l'approvisionnement. C'est particulièrement patent et évident dans le secteur des principes actifs pharmaceutiques; les perturbations d'approvisionnement se multiplient. Compte tenu des contraintes de production élevées et de la pression croissante sur les prix, les principes actifs sont maintenant quasi exclusivement fabriqués en Asie.
Pour garantir son approvisionnement, notre pays a en outre besoin de chaînes logistiques bien huilées. Les conflits dans les pays producteurs, les problèmes techniques dans les infrastructures clés, les événements climatiques extrêmes ou, comme on vient de l'expérimenter avec le Covid-19, la propagation d'une maladie infectieuse à l'échelle mondiale, tout cela représente autant de facteurs susceptibles d'affecter gravement le flux des marchandises. Voilà pourquoi, au début de la crise du coronavirus, des dispositifs médicaux relevant de la nécessité vitale ont parfois manqué.
Pour garantir l'approvisionnement économique du pays lors d'une grave crise, nous avons déjà à disposition un certain nombre d'outils. Lorsque le secteur privé ne parvient plus à maîtriser les perturbations, le Conseil fédéral peut, au besoin, prendre des mesures contraignantes en se fondant pour cela sur la loi sur l'approvisionnement du pays. Toutefois, pour renforcer les chaînes d'approvisionnement du pays, améliorer la résilience face aux perturbations de l'approvisionnement, il y a lieu de prendre des mesures en amont et non pas uniquement en cas de crise.
Par sa motion, M. Minder demande de produire les biens de première nécessité en Suisse ou à défaut de créer les réserves obligatoires suffisantes. La loi sur l'approvisionnement du pays offre, je l'ai dit, toute la marge de manoeuvre requise pour de telles mesures.
Garantir l'approvisionnement du pays en biens et services vitaux relève, selon notre législation et notre ordre juridique, en premier lieu du secteur privé. En cas de trop forte dépendance des chaînes d'approvisionnement mondiales ou des sites de production étrangers pour les biens vitaux, c'est à lui aussi qu'il incombe de prendre les dispositions nécessaires.
Si les mesures prises par les acteurs économiques à titre volontaire sont insuffisantes et si l'approvisionnement du pays est largement ou gravement compromis, le Conseil fédéral peut obliger les entreprises à prendre les dispositions nécessaires. Le stockage de biens vitaux obligatoires est l'une des mesures que le Conseil fédéral a à sa disposition. Pour être en conformité avec les dernières exigences, le stockage obligatoire est régulièrement analysé par l'Office fédéral de l'approvisionnement économique, qui soumet aux acteurs concernés les ajustements à effectuer.
Sur la base de l'expérience que nous venons de vivre cette année avec la pandémie Covid-19, un examen complet sera lancé cette année encore. Parallèlement, nous devons mener des réflexions de politique structurelle. Nous devons examiner avec beaucoup d'attention s'il ne serait pas préférable que certains produits soient à nouveau fabriqués davantage en Suisse ou davantage en Europe. Si c'est ce que nous souhaitons, alors nous devons optimiser les conditions du marché intérieur et veiller à ce que les relations avec les pays voisins soient bonnes et, surtout, à ce que les voies commerciales restent ouvertes.
L'Office fédéral de la santé publique, en collaboration avec Swissmedic et l'Office fédéral de l'approvisionnement économique, rédige actuellement un rapport sur les défis posés par l'approvisionnement en médicaments essentiels. Ce rapport décrit également les pistes possibles en matière de surveillance du marché, de stockage, d'accès aux produits pharmaceutiques. Je tiens à ce que les mesures proposées dans la foulée fassent l'objet de discussions le plus rapidement possible, et ceci de manière interdisciplinaire. Pour trouver des solutions concrètes, il faut que les acteurs économiques, les cantons, les hôpitaux participent à ces échanges dès le départ.
Je le répète, le Conseil fédéral est convaincu que les instruments à disposition suffisent pour analyser en continu la sécurité de l'approvisionnement et pour prendre les dispositions qui s'imposent. Il fera cette analyse très rapidement. Au sein même de mon département, j'ai demandé aussi de procéder à une enquête administrative pour analyser encore mieux la structure de l'Office fédéral de l'approvisionnement économique. Le rapport est à bout touchant. Le moment venu, les commissions de surveillance seront appelées à se pencher sur ce rapport. Nous prendrons des mesures si elles s'avèrent nécessaires en vue d'une optimisation.
Nous avons tous les instruments à disposition. Nous ferons ces analyses. En conséquence, la motion de M. le conseiller aux Etats Minder nous paraît superflue. Nous vous demandons de la rejeter.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 20 Stimmen
Dagegen ... 19 Stimmen
(3 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr*
*La séance est levée à 13 h 00*

## Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

**Donnerstag, 24. September 2020**
**Jeudi, 24 septembre 2020**

*15.00 h*

---

16.318

## Standesinitiative Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe

## Initiative déposée par le canton d'Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 09.05.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Differenzen – Divergences)

---

*Antrag der Mehrheit*
Festhalten
(= Der Initiative keine Folge geben)

*Antrag der Minderheit*
(Bischof, Germann, Hegglin Peter, Juillard)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Der Initiative Folge geben)

*Proposition de la majorité*
Maintenir
(= Ne donner pas suite à l'initiative)

*Proposition de la minorité*
(Bischof, Germann, Hegglin Peter, Juillard)
Adhérer à la décision du Conseil national
(= Donner suite à l'initiative)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Nous avons à traiter une initiative déposée par le canton d'Argovie. La Commission de l'économie et des redevances s'est penchée sur cette initiative et vous propose, par 6 voix contre 4 sans abstention, de ne pas y donner suite. M. Bischof mène une minorité qu'il motivera certainement tout à l'heure.
Cette initiative relève en fait d'une approche assez originale. Nous avons voté en votation populaire précisément sur le même texte que celui qui a été déposé par le canton d'Argovie, à une exception près, celle de la définition du mariage. Suite au rejet de l'initiative populaire du PDC visant à introduire un modèle de splitting dans la fiscalité des familles, et induisant une définition, disons, traditionnelle du mariage, le Grand Conseil du canton d'Argovie nous soumet une initiative qui reprend ce modèle de splitting, mais sans y inclure de définition du mariage.
Le Grand Conseil argovien motive son initiative par le fait que, pour lui, la différence de voix minime qui a fait échouer l'initiative populaire au niveau fédéral est due au fait que le texte constitutionnel proposé considérait que seuls les couples composés de personnes de sexe opposé constituaient une communauté de vie régie par la loi et nous propose donc une approche qui repose sur l'imposition commune de ces couples, et non pas sur une imposition individuelle.
Nous nous trouvons au coeur d'un débat qui dure depuis une trentaine d'années, qui nous a occupés à quatre ou cinq reprises ces dernières années puisque notre conseil avait décidé, le 26 février 2018, par 25 voix contre 17 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à cette initiative déposée par le canton d'Argovie.
Le Conseil national a pour sa part décidé, par 102 voix contre 74 et 1 abstention, d'y donner suite. Nous nous trouvons donc, au stade de l'examen préalable, à la deuxième lecture dans le cadre de la procédure d'élimination des divergences, et dans une situation où, à ce jour, le PDC a retiré son initiative populaire. Vous vous souvenez que le résultat du vote populaire avait été invalidé par le Tribunal fédéral suite à un recours mené, d'ailleurs brillamment, à l'évidence, par M. Bischof. Le Tribunal fédéral a ordonné la répétition du vote populaire, mais les initiants ont préféré retirer leur texte.
Le Conseil fédéral s'est engagé à présenter d'ici fin 2020 son propre projet de manière à permettre la discussion sur le modèle d'imposition, selon ce qu'il s'agisse d'une imposition individuelle ou d'une imposition unique sur un modèle de "splitting". Notre conseil s'est prononcé durant cette session sur cette question dans le contexte du programme de la législature puisque figure au chiffre 10ter un mandat au Conseil fédéral de présenter un message d'ici la fin de l'année sur l'imposition individuelle.
Mon sentiment – et, probablement, aussi celui de la majorité de la commission – est qu'il est, dans ce contexte, inutile de procéder par le biais d'une initiative cantonale. Quoi que l'on pense de l'imposition individuelle ou d'un modèle de "splitting", nous devons nous poser la question de savoir si, parallèlement au projet, attendu, présenté par le Conseil fédéral, nous devons sur le plan parlementaire, par le biais d'une initiative, traiter nous-mêmes un second projet qui se baserait sur un modèle d'imposition commune des époux. La conviction de la majorité est qu'il convient d'attendre le projet du Conseil fédéral, de traiter le projet du Conseil fédéral pour essayer de trouver une solution à ce problème qui dure depuis des décennies et de regarder si, dans ce contexte, nous parvenons à une solution qui réunisse une majorité, qu'il s'agisse d'une imposition commune des époux, d'un modèle de caution parentale, ou d'une imposition individuelle.
Il y a quelque chose d'improductif – et probablement d'ailleurs d'assez dangereux sur le plan institutionnel – à vouloir traiter parallèlement un projet du Conseil fédéral qui sera présenté d'ici quelques mois et le projet issu d'une initiative cantonale qui nous obligerait à légiférer nous-mêmes indépendamment du projet conçu par l'administration.
Nous vous proposons donc – les uns parce qu'ils refusent sur le fond le modèle proposé par l'initiative, comme la majorité de la population l'a fait du reste, les autres parce qu'ils considèrent qu'il est inutile d'avoir deux voies distinctes, l'une tracée par le Conseil fédéral, l'autre par le Parlement – de ne pas donner suite à cette initiative du canton d'Argovie, de laisser le Conseil fédéral faire son travail et développer un projet qui permette à ce conseil de s'exprimer sur le fond et, je l'espère, de trouver au final une solution susceptible de réunir une majorité aussi bien au Conseil des Etats qu'au Conseil national durant cette législature.
Cela me semble être la voie de la raison, et la voie de la raison passe aujourd'hui par le rejet de cette initiative.

**Bischof** Pirmin (M-CEB, SO): È vero, il problema non è nuovo. L'eliminazione degli svantaggi per le coppie sposate è veramente una storia infinita e incredibile. Era nel 1984 che il Tribunale federale ha dichiarato anticostituzionale il nostro sistema fiscale per le coppie sposate.
Depuis 1984, nous savons que notre système fiscal pour les couples mariés n'est pas constitutionnel. Et pendant ces 36 ans, tous les cantons ont réussi à éliminer ces discriminations – tous les cantons. Les seuls qui n'ont pas réussi à le faire, c'est nous, c'est la Confédération!
Wir bleiben bei einem verfassungswidrigen System, und zwar nicht bei einer Bagatelle. Seit letztem Jahr wissen wir,

dass 1,4 Millionen Menschen in diesem Lande – 1,4 Millionen verheiratete Menschen in diesem Lande! – zu viel, zum Teil sogar erheblich zu viel Steuern bezahlen, und das ist verfassungswidrig. Es hat daraufhin Vorstösse und Vorlagen gegeben. Alles ist im Sand verlaufen.
Das letzte Trauerspiel war im letzten Dezember. Als beide Räte einen Kompromissvorschlag des Bundesrates nach 35 Jahren an diesen zurückgewiesen haben, forderten sie ihn auf, er solle doch noch einmal neue Systeme prüfen, mit denen man das Problem lösen könnte. Ich weiss nicht, aber meines Erachtens kann man das eigentlich nur noch fasnächtlich verstehen. Bundesrat Maurer sagte dann, damit sei klar, dass das Problem während dieser Legislatur, also bis 2023, nicht gelöst werde.
Jetzt haben wir eine Standesinitiative Aargau auf dem Tisch. Wahnsinnig originell ist auch sie nicht. Sie nimmt, der Kommissionspräsident hat es gesagt, den Vorschlag auf, den die knapp abgelehnte Volksinitiative als Lösung vorgebracht hatte. Fast die Hälfte der Bevölkerung hatte der Volksinitiative damals zugestimmt, aber die Mehrheit hatte sie abgelehnt. Der Vorschlag der Standesinitiative besteht darin, dass mit der Gemeinschaftsbesteuerung die Heiratsstrafe aufgehoben werden solle und dass zusätzlich die Frage der Heiratsstrafe auch bei den Sozialversicherungen zu prüfen sei. Die Standesinitiative verzichtet aber auf den Ehebegriff, welcher der gescheiterten Volksinitiative vielleicht zum Verhängnis geworden ist, und behandelt heterosexuelle und gleichgeschlechtliche Paare vollständig gleich.
Das System der Gemeinschaftsbesteuerung, das der Kanton Aargau hier vorschlägt, ist alles andere als originell oder revolutionär. Es ist das System, das alle Kantone in diesem Land haben – seit Jahren, erfolgreich, problemlos und eben nicht mehr diskriminierend. Nun gibt es Gegner, die sagen, man müsse ein anderes System einführen. Man solle die Individualbesteuerung einführen; ein System, das auch valabel und möglich ist. Nach diesen 36 Jahren wissen wir aber alle: Es ist nicht realistisch. Die Kantone wehren sich mit Händen und Füssen gegen dieses System. Das System würde eine neue Diskriminierung der Alleinverdiener-Ehepaare einführen. Das System ist enorm kompliziert. Wir wissen wahrscheinlich alle: Realistisch ist das nicht. Realistisch ist der Ansatz der Standesinitiative Aargau, die wir heute vor uns haben. Im Sinne dieser Initiative haben ja beide Räte die Motion 16.3044, "Beseitigung der Heiratsstrafe", angenommen. Es gibt bisher keine abweichenden Vorstösse, die eine Individualbesteuerung möchten, die in beiden Räten angenommen worden wären. Es ist überhaupt keine Lösung auf dem Tisch, jenseits der doch relativ breiten Möglichkeiten, die die Standesinitiative Aargau ermöglicht.
Ich bitte Sie, nach 36 Jahren diesem Trauerspiel ein Ende zu bereiten und diesen 1,4 Millionen Menschen in diesem Land – Doppelverdienerinnen und Doppelverdiener, Rentnerinnen und Rentner – wenigstens eine Perspektive zu geben, dass diese verfassungswidrige Diskriminierung möglichst noch zu ihren Lebzeiten beseitigt wird.
Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Abbiamo appena sentito che il Tribunale federale ha già deciso nel 1984, dunque 36 anni fa, che le coppie sposate e le unioni registrate nell'ambito fiscale formano delle comunità economiche e non devono essere sfavorite rispetto ad altre forme di unione.
Zu meiner Entlastung: Sollte ich etwas Falsches oder etwas falsch gesagt haben, wenden Sie sich bitte an meinen Übersetzungsdienst, an Kollege Chiesa, der jetzt aber wahrscheinlich aus gutem Grund nicht anwesend ist.
Aber was habe ich mit diesen italienischen Worten gesagt – damit auch meinen Beitrag zum heutigen Tag leistend? Wir haben gehört, dass das Bundesgericht schon vor vielen Jahren, nämlich vor 36 Jahren, festgehalten hat, dass es sich bei Ehepaaren in steuerlicher Hinsicht um eine wirtschaftliche Gemeinschaft handelt, die nicht diskriminiert werden darf. Das wissen wir, und das ist auch unbestritten. Jetzt ist auch unbestritten, dass wir dazu eine Lösung brauchen. Es gibt dazu verschiedene Lösungen, die in diesen Räumlichkeiten schon verschiedentlich diskutiert wurden. Ich bevorzuge – und das möchte ich hier klar gesagt haben – die Lösung der Individualbesteuerung. Unabhängig davon braucht es meines Erachtens nun endlich den politischen Willen, diese Problematik auf eidgenössischer Ebene zu lösen, dieses Thema einer Lösung zuzuführen, die meines Erachtens, wie gesagt, auf verschiedene Weise möglich wäre, unter anderem in Form der Individualbesteuerung, aber auch in der Form, wie sie jetzt hier seitens der Standesinitiative Aargau vorgeschlagen wird.
Eine solche Lösung muss – das ist doch festzuhalten und wird auch in dieser Standesinitiative getan – die steuerlichen und sozialversicherungsrechtlichen Aspekte beinhalten. Nachdem die Kantone diese Thematik bearbeitet und gelöst haben, ist es – das hat Kollege Bischof ausgeführt – eigentlich nötig und angezeigt, dass wir dies nun endlich auch auf eidgenössischer Ebene tun.
In diesem Sinne, natürlich auch in Respektierung eines Grossratsbeschlusses meines Kantons, aber auch im Sinne, dass wir auf eidgenössischer Ebene diese Problematik einer Lösung zuführen, werde ich diese Standesinitiative unterstützen und bitte Sie, dasselbe zu tun.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Erlauben Sie mir als zweitem Standesvertreter des Kantons Aargau auch noch, für diese Standesinitiative zu werben und Sie zu bitten, ihr Folge zu geben.
Ich möchte einfach nochmals nachdoppeln: Die Heiratsstrafe ist ein Ärgernis, und dieses Ärgernis führt zu einer nicht haltbaren Diskriminierung von Ehepaaren. Gerade bei Doppelverdiener-Ehepaaren entstehen oft gravierende steuerliche Nachteile. Liegt die Mehrbelastung der Ehepaare bei über 10 Prozent, so liegt nach bundesgerichtlicher Rechtsprechung eine verfassungswidrige Ungleichbehandlung vor. Mit der vorliegenden Standesinitiative würde diese ungerechtfertigte Benachteiligung endlich behoben. Der Text der Standesinitiative beinhaltet zudem ebenso eingetragene Partnerschaften. Überdies wird die Ehe als Wirtschaftsgemeinschaft von zwei Personen definiert. Diese neutrale Umschreibung kann folglich ebenfalls gleichgeschlechtliche Partnerschaften umfassen. Anders als noch bei der ursprünglichen Initiative der CVP gibt es somit auch für die Befürworter der "Ehe für alle" keinen Grund, dieser Standesinitiative keine Folge zu geben.
Auch in sozialversicherungsrechtlicher Hinsicht besteht eine Diskriminierung von Ehepaaren. So unterliegen Ehepaare einer starken Plafonierung ihrer AHV-Rente. Sie erhalten zusammen maximal 150 Prozent der Maximalrente. Dabei ist zu erwähnen, dass die früher in gewissen Fällen durchaus vorhandene Benachteiligung von Konkubinatspaaren bei der beruflichen Vorsorge heute praktisch nicht mehr vorhanden ist. So zählen zum Beispiel die meisten Pensionskassen beim Todesfall eines Versicherten heutzutage einen hinterbliebenen Konkubinatspartner zu den Begünstigten. Konkubinatspaare profitieren also zweifach: Sie unterliegen keiner Plafonierung der AHV-Rente und sind bei den Pensionskassenleistungen der meisten Vorsorgeeinrichtungen den Ehepaaren gleichgestellt.
Die systematische Benachteiligung von Ehepaaren ist nicht tragbar, und ich bitte Sie demnach, die verfassungswidrige Heiratsstrafe abzuschaffen und dieser Standesinitiative Folge zu geben.

**Herzog** Eva (S, BS): Es ist richtig, es ist eine uralte Geschichte, über die wir hier diskutieren, aber das ist für mich noch kein Grund, dass wir bei dieser uralten Geschichte die schon lange bekannten, immer gleichen Instrumente für eine Lösung anzuwenden versuchen. Und zwar wieso? Es ist ja Zeit ins Land gegangen, 36 Jahre, wie Kollege Bischof sagte; und in dieser Zeit ist ja auch einiges passiert.
Dagegen, die Heiratsstrafe abzuschaffen, ist nichts einzuwenden, auch wenn es vielleicht nicht ganz einfach ist. Ungleichheiten haben sich ja meistens im Lauf der Geschichte etabliert. Weil sich die Gesellschaft verändert, die Lebensformen sich verändern, wird etwas ungerecht, was einmal als gerecht erschien oder vielleicht für die Organisation einer Gesellschaft auch passender war. Wenn Sie also eine Verän-

derung im Steuersystem machen, dann schaffen Sie eigentlich immer andere Ungerechtigkeiten. Es ist wirklich fast nicht möglich, das anders zu machen. Wenn Sie möglichst wenig neue Ungerechtigkeiten schaffen wollen, dann müssen Sie viel Geld in die Hand nehmen. Dann geht es meistens am besten.
Deshalb möchte ich Ihnen wirklich primär ans Herz legen, nicht zu sagen: "Wir haben eine alte Diskussion, und wir nehmen jetzt die immergleichen Instrumente und versuchen, das Problem zu lösen." In diesem Vorstoss steht klar festgeschrieben, dass weiterhin gemeinsam besteuert werden soll. Da wird schon ein Nagel eingeschlagen. Es wird nicht offengelassen, ob man das Problem vielleicht anders lösen könnte. Das Einverdienermodell, das ja trotzdem irgendwie noch dahintersteht, also auch hinter der heutigen Besteuerung, ist einfach nicht mehr zeitgemäss und wird auch nicht die Zukunft sein. In dieser Diskussion überlege ich mir manchmal und sage es auch: Gerade Mitglieder der SVP müssten ja eigentlich wirklich für die Individualbesteuerung sein, weil diese auch für gut ausgebildete Frauen Anreize bietet, dass sie eine Arbeit aufnehmen oder ihr Pensum ausbauen. Dann gibt es genügend einheimische Fachkräfte, die arbeiten können.
Hier wird wieder vorgeschlagen, die gemeinsame Besteuerung zu behalten und sich nicht für andere Modelle zu öffnen. Es wurde schon von Kollege Levrat gesagt: Man sollte jetzt auch die Botschaft des Bundesrates abwarten. Im Legislaturprogramm steht, dass der Bundesrat uns eine Botschaft zur Individualbesteuerung vorlegen muss. Es hat hier in letzter Zeit sehr spannende neue Modelle gegeben, mit der sogenannten modifizierten Individualbesteuerung, mit der einerseits gezeigt werden kann, dass es dann eben für Frauen interessant ist zu arbeiten, hinter der andererseits natürlich auch steht, dass die unterschiedlichen Lebensformen nicht ungleich besteuert werden. Das ist immer das Ziel jeder Steuerreform, die wir machen. Man kann – und muss – diese Heiratsstrafe also auch auf andere Weise abzuschaffen versuchen.
Das andere Argument, das ich auch gelesen habe, war, dass die Individualbesteuerung in der Finanzdirektorenkonferenz immer klar abgelehnt worden sei – das war eher fifty-fifty. Ich würde sagen, das hat mit Gesinnung zu tun. Zum Argument des Aufwandes der Steuerverwaltungen kann ich sagen, dass ich das inzwischen auch anderes höre. Ich höre die Steuerverwaltungen unter den neuen Anforderungen der neuen Lebensformen ächzen, unter dem, was die Leute gerne alles in den Steuererklärungen drin haben möchten: Gleichgeschlechtliche Paare, eingetragene Partnerschaften, wollen nicht als Ehemann und Ehefrau bezeichnet werden – da müssen die Systeme angepasst werden. Dann ist nicht klar, wer Nummer eins und wer Nummer zwei in der Erklärung ist, dazu kommen alle möglichen Dinge der Aufsplittung: Wer übernimmt welche Abzüge? Wer übernimmt welche Anteile des Vermögens?
Mir hat man auch schon gesagt, es wäre viel einfacher, wenn das die Leute selber machen würden; jeder und jede hat also seine und ihre eigene Steuererklärung, füllt sie aus, und man nimmt das so entgegen. Ich glaube, das mit dem Aufwand – und das meinte ich am Anfang mit den sich verändernden Lebensformen – stimmt so nicht mehr. Die Lebensformen haben sich geändert, und so, wie sich unsere Gesellschaft entwickelt, kann die Individualbesteuerung für die Steuerverwaltung wirklich das weniger aufwendige System werden.
Deshalb bitte ich Sie, diese Standesinitiative, die nichts Neues bringt, abzulehnen und die Botschaft des Bundesrates abzuwarten. Ich erwarte, dass darin auch eine Abwägung zwischen den verschiedenen Modellen der Besteuerung stattfindet, dass wir hier über den Systemwechsel diskutieren können, dass wir schauen können, ob unserer Gesellschaft und den verschiedenen Lebensformen mit einer Individualbesteuerung nicht besser gedient wäre, als wenn wir jetzt einfach noch einmal dasselbe probieren, das schon mehrfach gescheitert ist.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Wir müssen Lösungen finden, und es gibt einfache Lösungen. Wenn man will, kann man auch etwas finden.
Je voudrais rappeler que l'initiative qui nous est proposée aborde deux aspects, et que celles et ceux qui se sont exprimés sur le volet de la fiscalité oublient un peu trop souvent qu'il y a aussi l'aspect de la prévoyance sociale et notamment la question de l'AVS. Je crois que cette initiative a le mérite de rappeler ces deux éléments, qui représentent manifestement une discrimination entre les couples mariés et les autres formes de communauté de vie.
On peut parler de l'imposition individuelle, mais je me réserve d'intervenir plus tard à ce sujet. Vous m'avez déjà entendu en parler récemment dans le cadre du programme de la législature, et lorsque la commission abordera ce dossier et lorsque notre conseil en discutera, peut-être, je vous dirai tout le mal que j'en pense. Parce que c'est une vraie usine à gaz, en tout cas ce que nous propose le Conseil fédéral actuellement.
Il y a une solution beaucoup plus simple qui s'appelle "Abzug", déduction. Plusieurs cantons ont procédé de cette façon-là, et c'est très simple à mettre en place. Il suffit de le vouloir. Je pense que c'est une solution assez élégante, et surtout très simple et rapide à mettre en place. Le temps que nous trouvions une autre solution et que nous nous mettions tous d'accord, cela prendra encore des années, et je crains que, de nouveau, les couples mariés doivent attendre.
En ce qui concerne l'AVS, là aussi, il y a une solution assez simple à mettre en place et, dans le cadre d'AVS 21, il n'y a malheureusement pas de proposition suffisante à mon avis. On sait que, aujourd'hui, un couple marié ne peut recevoir au maximum que 150 pour cent d'une rente simple. Faisons donc varier ce pourcentage, c'est assez simple. Je ne demande pas que l'on aille à 200 pour cent, mais on pourrait faire un bout de chemin pour se rapprocher de l'égalité de traitement, sachant que le Tribunal fédéral avait dit, à l'époque, que l'on pouvait admettre une différence de l'ordre de 10 pour cent au maximum.
En mettant en oeuvre ces deux solutions simples, on pourrait donc régler ce problème, si l'on voulait vraiment le régler. Aujourd'hui, donner suite à cette initiative, c'est donner un signal très clair pour trouver rapidement une solution, ou des solutions qui existent, si l'on veut les trouver. Et je rappellerai les propos tenus par M. le conseiller fédéral Alain Berset: lorsqu'il y a une volonté, on trouve un chemin.
Je vous encourage à donner suite à cette initiative.

**Caroni** Andrea (RL, AR): Wir haben in diesem Rat schon nur in den wenigen Jahren, in denen ich ihm angehöre, öfters episch darüber diskutiert. Darum nur ein formaler und ein kleiner inhaltlicher Hinweis: Es wurde jetzt das Thema AHV erwähnt. Von mir aus kann man da gerne etwas reformieren. Aber zu sagen, es bestehe per saldo eine Heiratsstrafe, stimmt natürlich zahlenmässig nicht. Ich glaube, wir wissen alle, dass dank der Versicherungslösung, die in der AHV für Ehepaare eingebaut ist, per saldo eine Heiratsbevorteilung besteht.
Bei den Steuern hat Herr Bischof, der das Dossier auch ausgezeichnet kennt, etwas unterschlagen, was dann Frau Herzog zum Glück gesagt hat. Sie hat gesagt, was in diesen 36 Jahren kantonal und eidgenössisch alles eingeführt wurde.
Mein Hauptkommentar – der Grund, dass ich mich melde – ist eben formaler Art. Wir haben genau vor zwölf Monaten eine Vorlage an den Bundesrat zurückgewiesen. Kollege Hefti hatte den Antrag gestellt. Jetzt sagt Kollege Bischof, das sei fasnächtlich gewesen. Ich muss Ihnen sagen, was jetzt hier vorgeschlagen wird, ist die alte Fasnacht – wenn wir zwölf Monate später sagen, dass wir jetzt noch etwas hinterherschicken. Mit der alten Fasnacht kenne ich mich als Ausserrhoder natürlich auch aus, und ich finde das hier keine besonders gelungene Variante. Wenn man sagt, eine Lösung müsse her, dann tönt das immer gut. Ich bin auch immer dafür, dass wir Lösungen für Probleme finden. Das hier ist aber keine Lösung. Ich lese den Text schon zum x-ten Mal, und ich finde hier drin keine Lösung. Es steht nicht, was passieren soll. Es steht nur, man solle die Ehe und eingetragenen Partnerschaften weiterhin gemeinsam besteuern und sie dürften nicht benachteiligt werden. Das ist ja mehr eine Problembeschreibung als eine Lösung. Was die Lösung ist, sorry, das steht hier schlichtweg nicht. Wenn wir eine Lösung wollen,

dann vertrauen wir weiter darauf, dass der Bundesrat uns die gewünschten Vorschläge bringt.
Mein letzter formaler Hinweis, aber es ist ein gewichtiger: Die Bundesverfassung ändern müssen Sie nicht. Ich verstehe, dass die Initianten den Text damals so geschrieben haben, denn mit einer Volksinitiantive kann man ja nur die Bundesverfassung ändern. Warum die Aargauer aber nun dasselbe tun und warum man hierfür die Bundesverfassung ändern müsste, das bleibt mir schleierhaft.
Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, der Initiative keine Folge zu geben, weiterhin an der ersten Fasnacht, wie sie Herr Bischof nennen würde, festzuhalten und auf das Programm des Bundesrates zu warten.

**Salzmann** Werner (V, BE): Zu sagen, diese Initiative zugunsten der Verheirateten sei die alte Fasnacht, kann ich hier nicht zulassen. Es gibt sehr viele Ehepaare, bei denen nur eine Person arbeitet, die andere nicht. Und was passiert mit solchen Ehepaaren, wenn Sie jetzt mit der Lösung "Individualbesteuerung" kommen? Eine Person hat null, und die andere hat die ganze Progression. Das ist nicht gerecht! Und zu sagen, es gebe keine Lösung: Es gibt ganz einfache Lösungswege. Entweder machen Sie einen Heiratsabzug, oder Sie ändern den Tarif. Das wären die Möglichkeiten.
Frau Herzog, die Probleme und der Mehraufwand sind nicht durch die Verheirateten entstanden, sondern durch die verschiedenen Modelle und all die individuellen Lösungen, die dann aufgrund der Besteuerung der getrennten Paare, der geschiedenen Paare usw. eingeführt werden mussten, und das wird noch weitergehen. Das wird auch mit einer Pauschallösung bei den Steuern nicht gerechter. Wenn wir z. B. eine Flat Tax oder die Quellenbesteuerung einführen, dann kommt wieder jeder und will seinen individuellen Abzug geltend machen, und dann haben Sie sogar den doppelten Aufwand.
Unser System hat sich doch bewährt, dass jeder im Prinzip seine wirtschaftliche Leistungsfähigkeit zur Besteuerung bringt, indem er sein Einkommen deklariert, wobei das Ehepaar gewollt nach Gesetz ein Steuersubjekt bildet und somit auch die Abzüge gemeinsam geltend machen kann. Wenn wir hier jetzt wieder sagen, das löse das Problem nicht, dann schieben wir es wieder auf die lange Bank, eben mit dem Ziel, die Besteuerung der Ehepaare generell kaputtzumachen.
Das kann ich nicht unterstützen, und darum bitte ich Sie, dieser Initiative Folge zu geben.

**Levrat** Christian (S, FR), für die Kommission: Ich möchte auf ein paar Voten eingehen und nochmals ein Wort zur Ausgangslage an Sie richten: Ich möchte Sie vor einem gesetzgeberischen Birchermüesli warnen. Wir haben uns diese Woche entschieden, dass uns der Bundesrat eine Botschaft zur Individualbesteuerung vorlegen muss. Der Bundesrat, der bei dieser Diskussion leider abwesend ist, kündigt an, dass er uns bis Ende Jahr eine Botschaft nicht unbedingt zu einer reinen Individualbesteuerung vorlegen wird, aber eine Botschaft, um dieses Problem zu lösen – so, dass das Parlament gesetzgeberisch handeln wird.
Auf der anderen Seite gibt es jetzt diese Standesinitiative. Sie verlangt eine gemeinsame Besteuerung und somit eine Verfassungsänderung, die durch das Parlament an die Hand genommen werden muss. Es gibt in dieser Frage eigentlich zwei Fragen, die wir lösen müssen:
1. Wer arbeitet jetzt in den kommenden Monaten konkret an einer Lösung? Ist es der Bundesrat oder das Parlament? Wir haben diese Woche entschieden, dass es der Bundesrat ist. Es wäre nun etwas widersprüchlich, wenn wir heute sagen würden: "Aber wir kochen auch unser kleines Süppchen dazu."
2. Welches Modell soll als Basis dienen? Wir haben diese Woche gesagt, es solle ein Individualbesteuerungsmodell sein. Heute würden wir sagen, es solle ein Splittingmodell auf der Basis einer gemeinsamen Besteuerung sein.
Wenn uns das Thema ernst ist, müssen wir darauf achten, einen Weg zu wählen und diesen konsequent zu verfolgen, um rasch an ein Ziel zu gelangen. Aktuell komplizieren wir das Ganze derart, dass wir in einem Jahr die Übersicht verloren haben werden. Wir werden in einer Kommission, möglicherweise im Zweitrat, ein Projekt hängig haben, und wir werden einen dazu widersprüchlichen Vorschlag des Bundesrates in unserer Kommission hängig haben, und am Schluss werden wir nicht schneller zu einer Lösung kommen. Wir werden nicht das Problem lösen, sondern wir werden es so kompliziert haben, dass keiner mehr weiss, was er in dieser Frage machen soll.
Mir scheint es wirklich ein vernünftiger Weg, und ich bitte den Rat abzuwarten, bis der Bundesrat seinen Vorschlag macht, um dann mit diesem Vorschlag unsere Lösungsansätze zu besprechen. Dann werden wir sehen, ob wir eher Richtung Individualbesteuerung oder gemeinsame Besteuerung gehen sollen. Dieser Weg scheint mir das Wichtigste, wenn wir hier zu einer vernünftigen Lösung kommen wollen. Die parlamentarische Initiative führt uns diesbezüglich auf einen Irrweg: Sie führt uns in eine Situation, wo wir am Schluss zwei konkurrierende Projekte haben, das eine auf Ebene Bundesverfassung, das andere auf Gesetzesebene; das eine in Richtung gemeinsame Besteuerung, das andere in Richtung Individualbesteuerung. So werden wir dem Auftrag der Bevölkerung nicht gerecht.
Das Gleiche gilt für den AHV-Teil. Die AHV ist zurzeit in Revision. Es steht jedem frei – und wenn ich es richtig verstanden habe, ist das auch geschehen –, in dieser Revision einen Antrag zu stellen, um das, was wir hier "Heiratsstrafe" nennen, bei der AHV zu lösen. Sie können dort die Diskussion um eine Erhöhung auf 155 oder 160 Prozent führen, das ist Ihnen freigestellt. Sie dürften, wenn es hier um eine reine parlamentarische Initiative ginge, diese nicht einmal einreichen, weil der Gegenstand zurzeit in einer Kommission behandelt wird. Sie wissen, dass wir zu laufenden Gesetzgebungsprojekten keine parlamentarischen Initiativen einreichen sollten, sondern gebeten sind, logischerweise unsere Anträge in die jeweilige Gesetzesberatung einzubringen.
Meine Schlussfolgerung lautet, dass wir jetzt ein bisschen von der ideologischen Diskussion "Individualbesteuerung oder Splitting?" wegkommen sollten. Meine Schlussfolgerung ist: Egal, wie Sie dazu stehen, ist es vernünftig, die Standesinitiative zur Seite zu legen, die Botschaft des Bundesrates abzuwarten, zuerst die Steuerfrage anzugehen und die Anträge bei der AHV-Revision zu stellen, um auch diesen Teil zu lösen. Sonst werden wir ein politisches Birchermüesli haben und nichts zur Lösungsfindung beigetragen haben.

**Würth** Benedikt (M-CEB, SG): Ich muss einfach, damit das nicht unwidersprochen bleibt, nochmals klarstellen, was eigentlich die Position der Kantone ist.
La position des cantons a toujours été assez claire sur ce sujet. Nous avons traité l'initiative populaire "pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage". C'était la dernière fois que les cantons ont pris position à ce propos. La Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances s'est d'ailleurs prononcée plusieurs fois, et à une forte majorité – eine klare Mehrheit, Kollegin Herzog –, pour l'imposition commune telle que les cantons et la Confédération l'appliquent aujourd'hui. C'est le cadre que nous devons respecter. La position des cantons est importante dans ce contexte parce qu'il y a aussi un article très clair dans la Constitution fédérale.
Wir haben dort einen klaren Harmonisierungsauftrag, das heisst der Bund muss die Ausgangslage in den Kantonen berücksichtigen.
Cette obligation se fonde donc directement sur notre Constitution. La position des cantons a toujours été assez claire. Les charges administratives seraient vraiment énormes en cas d'un changement du système. Il est nécessaire que nous trouvions des solutions, un compromis, mais la ligne des cantons a toujours été claire à ce sujet.

*Abstimmung – Vote*
Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(1 Enthaltung)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Initiative ist damit endgültig abgelehnt. Fasnacht gibt es aber nächstes Jahr wieder, Herr Bischof. *(Heiterkeit)*

20.3544

## Postulat Noser Ruedi. Die Resilienz der Schweizer Unternehmen stärken

## Postulat Noser Ruedi. Renforcer la résistance des entreprises suisses

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Noser** Ruedi (RL, ZH): Ich entschuldige mich hier zuerst einmal für das Fremdwort "Resilienz". Ich kann versuchen, es noch etwas zu umschreiben. Wenn Sie nachschlagen, heisst es "die systemische Widerstandsfähigkeit von Unternehmen gegenüber Störungen stärken". Das ist ja an und für sich genau das, was wir jetzt in der Covid-19-Krise hatten. Ich habe ein Postulat eingereicht, dass das verlangt. Ich habe dieses Postulat lösungsneutral eingereicht. Ich habe einfach im letzten Satz geschrieben, eine mögliche Lösung könnte das Instrument der Arbeitsbeschaffungsreserven sein, wie wir das schon in der Vergangenheit kannten. Ich bin etwas enttäuscht über den Bundesrat. Wenn die Covid-19-Krise etwas gezeigt hat, dann das, dass es anscheinend Hunderte von kleinen Firmen gibt, die keinen Anreiz haben, irgendwelche Reserven zu bilden, und die vermutlich versuchen, jedes Jahr alles Geld aus der Firma herauszunehmen, und eigentlich schon nach ein, zwei Tagen ohne Einnahmen nicht mehr arbeiten können und am Anschlag sind. Ich glaube, darüber muss man nachdenken. Es muss ja nicht so sein, wie es in den Arbeitsbeschaffungsreserven war, dass das über Steueranreize geht; das Postulat ist komplett lösungsneutral formuliert. Selbstverständlich habe ich mich bei den Arbeitgeberreserven, die man da machen könnte, an dem festgehalten, was wir schon einmal hatten, aber das Postulat würde es auch zulassen, andere Instrumente zu prüfen.
Erstens finde ich die Antwort des Bundesrates zu den Arbeitgeberreserven nicht sehr vollständig. Das Problem der Arbeitgeberreserven war ja, dass nur grosse Firmen den Zugang dazu hatten; Kleinstfirmen waren ausgeschlossen. Hier müsste man also mindestens überlegen, wie man für Ein-, Zwei- oder Neun-Personen-Firmen auch eine Lösung finden könnte, wie das funktionieren könnte. Ich verstehe durchaus, wenn man zum Beispiel sagt, dass es dadurch falsche Investitionsanreize gibt oder in der Folge andere Dinge passieren könnten, wenn so etwas aufgegleist würde. Doch, Herr Bundesrat Parmelin, wir müssen uns schon bewusst sein: Was wir jetzt in der Krise beschlossen haben, gibt genau die gleichen falschen Anreize; die Systeme sind auch vom Steuerzahler bezahlt. Ob man also eine Sicherheit richtig oder falsch einsetzt, ist dann situativ immer sehr schwierig zu beurteilen. Wenn der Staat das Geld gibt, kann es richtig oder falsch eingesetzt werden, wenn die Firma Reserven in guten Zeiten macht, können sie, wenn der Bundesrat so eine Notfallsituation formuliert, auch richtig oder falsch eingesetzt werden.
Ich würde hier aber schon die Bemerkung machen: Ich denke, dass sehr viele Firmen die Reserven richtig einsetzen werden, nicht falsch, und dass ein paar die Reserven in beiden Fällen falsch einsetzen werden. Da möchte ich aber dann vom Bundesrat auch hören, ob es aus Sicht des Steuerzahlers nicht besser ist, wenn eigens geschaffene Reserven falsch eingesetzt werden, als wenn vom Steuerzahler bezahltes Geld falsch eingesetzt wird. Darum ist für mich die Antwort hier nicht abschliessend; das Postulat muss aufrechterhalten werden. Ganz enttäuscht bin ich darüber, dass man sich überhaupt keine anderen Gedanken darüber gemacht hat; man hat sich einfach nur auf diese Arbeitgeberreserven konzentriert.
Es gäbe noch andere Möglichkeiten, wie man solche Reserven schaffen könnte. Man könnte z. B. vorzeitig Einzahlungen in das BVG machen, die man dann in schlechten Zeiten stunden könnte. Es gibt ganz andere Möglichkeiten, die man noch anschauen kann. Ich kenne die Vor- und Nachteile der anderen Möglichkeiten nicht. Wenn ich aber die Krise anschaue und sehe, wie schnell sehr viele Firmen am Anschlag waren, sollten wir uns doch mindestens einmal darüber Gedanken machen. Ich möchte Sie daran erinnern: Es ist ein Postulat, es nicht eine Motion. Es ist ein Postulat, ich möchte eine Auslegeordnung, wie man kleine, mittlere, vielleicht auch grosse Firmen – letztere haben es vielleicht nicht nötig – in einer Krisensituation etwas solider aufstellen könnte, indem sie in guten Zeiten Anreize hätten, sich etwas besser für schlechte Zeiten zu rüsten. Das ist das ganze Anliegen.
Ich bitte Sie, dieses Postulat anzunehmen. Ich nehme an, es gibt hier viele, die an diesem Bericht interessiert wären und gerne so eine offene Auslegeordnung hätten. In dem Sinne würde ich mich freuen, wenn ich heute für diesen Vorstoss eine Mehrheit bekäme.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Monsieur Noser, je ne crois pas qu'il faut être déçu du Conseil fédéral, qui mène cette réflexion de manière globale à différents niveaux. Mais vous avez raison sur un point: j'ai aussi été, personnellement, extrêmement surpris de voir qu'au début de la crise, après quelques temps, un certain nombre, pour ne pas dire de nombreuses entreprises n'avaient finalement pas de réserves du tout, ou très peu et, d'une manière ou d'une autre, fonctionnaient en flux tendu. Il est vrai qu'une bonne résilience de l'économie de notre pays est un facteur clé pour la prospérité de la Suisse. Toutefois, l'instrument que vous proposez dans le postulat, les réserves de crise, n'est pas forcément apte à renforcer cette résilience, de notre point de vue.
Vous dites qu'on pourrait l'adapter par rapport à ce qui se faisait auparavant. L'histoire des réserves de crise, cela remonte quand même à assez loin, parce qu'elles avaient été introduites en 1951. L'idée centrale, c'était que les entreprises, sur une base volontaire, constituent des réserves pendant que l'économie se porte bien. Ensuite, elles auraient pu utiliser ces fonds lors de creux conjoncturels pour procéder à des investissements, soutenir la demande globale de l'emploi, voire essayer de passer avec ces réserves le cap de la crise. Les entreprises qui adoptaient ce comportement anticyclique auraient bénéficié d'allègements fiscaux.
Cette expérience a été faite, elle a montré que les réserves de crise, en tout cas de ce modèle, étaient inaptes pour trois raisons. Premièrement, les entreprises n'ont pas été disposées à constituer des réserves suffisantes pour pouvoir obtenir un effet de levier macroéconomique. Deuxièmement, l'instrument lui-même a créé des inefficacités dues à l'influence de l'Etat sur la politique d'investissement des entreprises. Troisièmement, examiner de manière approfondie les mesures de relance à financer par ces réserves nécessite beaucoup de personnel.
Ces désavantages ont de graves conséquences. Les réserves de crise ne sont pas concluantes ni efficaces sur le plan conjoncturel et elles conduisent même à une allocation inefficace du capital dans l'économie. Par exemple, la perspective d'exonération d'impôts a incité certaines entreprises à constituer des réserves même en temps de crise.
Enfin, je l'ai dit, ces réserves nécessitent quand même un contrôle coûteux. Même la modification d'une obligation de constituer des réserves, comme vous le proposez dans le postulat, ne pourrait pas, de notre avis, produire un effet expansionniste. Pour cela, il serait nécessaire de forcer les entreprises à utiliser leurs réserves en cas de fléchissement. Il

faut bien le voir, ce serait une mesure de contrainte assez exceptionnelle dans un régime d'économie plutôt libérale, tel que nous le connaissons; je ne suis pas sûr que ce serait accepté.
En 2016, la décision avait été prise de dissoudre les réserves de crise. Cela s'est avéré être une bonne décision. Les réserves, ou des instruments apparentés, ne sont pas des mesures appropriées pour renforcer la résistance des entreprises suisses. Nous avons des instruments efficaces, ceux qu'on qualifie de "stabilisateurs automatiques", qui sont bien en place dans le système suisse d'imposition et de transfert et qui se consolident très bien: l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail de l'assurance-chômage déclenche automatiquement une stimulation efficace de la demande globale propre à amortir les creux conjoncturels. Le système fiscal et le frein à l'endettement fonctionnent eux aussi comme des stabilisateurs automatiques.
Oui, vous avez raison, Monsieur Noser, ce sont des instruments qui sont financés par les entreprises, mais aussi par les payeurs d'impôts. Néanmoins nous avons tiré certaines leçons du passé. La suppression de l'instrument tel qu'il existait a été la conséquence d'une analyse et du fait que ces réserves n'avaient pas un effet suffisamment concluant pour renforcer la résistance de l'économie suisse.
Pour ces raisons, le Conseil fédéral, même s'il va faire – je l'ai déjà dit ce matin – une appréciation globale à différents niveaux de l'administration de la crise et en tirer des leçons, pense que ce n'est pas une bonne idée de ressortir cet instrument, même adapté.
C'est dans ce sens-là qu'il faut comprendre la demande du Conseil fédéral de rejeter ce postulat.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme des Postulates ... 27 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(2 Enthaltungen)

20.3587

## Interpellation Chiesa Marco. Numerus clausus und Aussichten in der Ausbildung von Ärztinnen und Ärzten

## Interpellation Chiesa Marco. Numerus clausus et perspectives de la formation des médecins

## Interpellanza Chiesa Marco. Numerus clausus e prospettive nella formazione di medici

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Chiesa ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3665

## Motion Müller Damian. Transparenz bei den Arbeitslosenkassen

## Motion Müller Damian. Caisses d'assurance-chômage. Améliorer la transparence

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Müller** Damian (RL, LU): Mit meiner Motion möchte ich den Bundesrat beauftragen, klare Richtlinien für die Leistungsvereinbarungen zwischen dem SECO und den Arbeitslosenkassen zu schaffen. Im Corona-Jahr ist das nötiger denn je. Ausgerechnet die Unia rechnet als einzige Anbieterin ihre Leistungen als Pauschale ab. Alle anderen Anbieter haben sich spätestens Ende 2018 von dieser zweifelhaften Methode abgewandt. Von der Praxis der Unia habe ich in der Sommersession vom Bundesrat erfahren, der in der Antwort auf eine Interpellation von mir klar Stellung genommen hat.
Es stört mich, dass es die Unia ist, die hier eine Ausnahme – und zwar eine grosse Ausnahme – bildet. Denn die Unia führt bekanntlich mit einem Anteil von 24,2 Prozent die grösste Arbeitslosenkasse der Schweiz. Jeder vierte Arbeitslose, jede vierte Kurzarbeiterin wird also über die Unia abgerechnet; über die Unia wohlverstanden, die in der Corona-Krise mit einer regelrechten Kampagne gegen den Bundesrat alles darangesetzt hat, möglichst viele Betriebe in der Industrie oder auf dem Bau zu schliessen oder zumindest herunterzufahren. Das war sicherlich gut gemeint, hat jedoch zahlreiche Fälle von zusätzlicher Arbeitslosigkeit und Kurzarbeit geschaffen. Der Unia können diese Folgen eigentlich egal sein. Sie verdient ja an den Verwaltungskosten. So zynisch das tönt: So ist es leider. Die Unia profitiert von jedem Arbeitslosen, von jeder Person in Kurzarbeit.
Natürlich tun das alle anderen Arbeitslosenkassen auch. Die erwähnte Organisation ist aber, wie gesagt, die einzige von allen privaten und kantonalen Leistungserbringerinnen, die ihre Leistungen mit einer Pauschale abrechnet. Pauschalabrechnungen sind in hohem Mass intransparent, das wissen Sie alle. Es muss also im Interesse aller Anbieterinnen und Arbeitslosenkassen, aber auch aller Versicherten sein, hier Transparenz zu schaffen und keine Zweifel über die Abrechnung aufkommen zu lassen.
Vertrauen ist gerade jetzt äusserst wichtig, stehen wir doch als Folge dieser Corona-Krise auch vor einer Krise auf dem Arbeitsmarkt. Umso dringlicher ist es, die gesetzlichen Grundlagen der Arbeitslosenversicherung zu überprüfen und anzupassen. Ziel muss es sein, die Leistungsvereinbarungen zwischen dem SECO und den Arbeitslosenkassen betreffend Transparenz weiterzuentwickeln. Dabei sind international bewährte Benchmarking-Methoden hinsichtlich Einnahmen, Leistungen, Verrechnung, Mittelverwendung und Effizienz einzuführen. Dies ist umso mehr angezeigt, als die Summen, um die es in der Arbeitslosenversicherung geht, in der nächsten Zeit erheblich ansteigen werden, eben, weil mit einer zunehmenden Arbeitslosenquote zu rechnen ist. Vor allem aber gehört das intransparente System der Pauschalvergütung abgeschafft; ab der Vereinbarungsperiode 2024 sollte es nur noch erlaubt sein, effektive Kosten zu verrechnen. All das fordert meine Motion, Herr Bundesrat.
Ich bitte Sie, meine Motion anzunehmen.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: L'accord en vigueur avec les fondateurs des caisses de chômage assure déjà, selon

le Conseil fédéral, la transparence nécessaire et l'efficacité exigée par l'auteur de la motion.
Monsieur le conseiller aux Etats Damian Müller, en ce qui concerne votre premier point relatif aux indicateurs de performance et à leur publication: les caisses de chômage qui ont choisi le système de décompte des frais d'administration effectifs transmettent tous les chiffres mentionnés à l'organe de compensation de l'assurance-chômage. Ils sont communiqués chaque année à tous les fondateurs de caisses et sont soumis au principe de transparence. Pour le décompte fondé sur le régime forfaitaire, l'accord actuel prévoit que les fondateurs concernés doivent communiquer sur demande à l'organe de compensation des informations sommaires sur les frais effectifs. Pour l'exercice comptable 2019, la caisse concernée par le régime forfaitaire a été libérée de cette obligation, car le nouvel accord est entré en vigueur cette même année, et il ne lui était pas possible d'adapter ses processus à temps. Pour l'exercice comptable 2020 par contre, cette règle de communication s'appliquera.
En ce qui concerne votre deuxième point relatif à l'adaptation du système bonus-malus: le système actuel bonus-malus récompense déjà les fondateurs de caisses très efficientes et sanctionne celles qui sont très peu efficientes. En effet, l'accord comprend une valeur cible pour les frais d'administration par unité de prestation et une limite de malus qui se situe à 20 pour cent au-dessus de la valeur cible. Pour les coûts qui dépassent cette limite supérieure, une participation aux coûts de 80 pour cent est facturée.
J'en viens à votre troisième point relatif à la suppression de la rémunération forfaitaire. Selon le Conseil fédéral, la suppression de ce système irait à l'encontre du but que vous visez, à savoir une meilleure efficacité. En effet, l'indemnisation forfaitaire crée les incitations les plus fortes pour une fourniture de prestations efficiente en matière de coûts. Une abolition de ce système d'indemnisation porterait donc préjudice à cette efficience.
Enfin, concernant le quatrième point, soit l'interdiction de limiter les activités à certains secteurs, cela conduirait probablement certaines caisses à abandonner leurs activités, et par conséquent à une baisse de la concurrence, ce qui diminuerait dans l'ensemble les incitations à fournir des prestations efficientes et de haute qualité.
Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral vous invite à rejeter la motion, car il estime que les objectifs de transparence et d'encouragement à l'efficacité visés par l'auteur de la motion sont déjà mis en oeuvre avec le système actuel.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 24 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.3669

## Motion Baume-Schneider Elisabeth. Für ein verstärktes und institutionalisiertes Mitspracherecht der Studierenden

## Motion Baume-Schneider Elisabeth. Pour une participation accrue et reconnue en faveur des étudiants et les étudiantes

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

*Ordnungsantrag Juillard*
Zuweisung der Motion 20.3669 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Juillard*
Transmettre la motion 20.3669 à la commission compétente pour examen préalable.

**Juillard** Charles (M-CEB, JU): Die Verwaltung der Hochschulen stösst auf grosses Interesse. Wir haben in den letzten Tagen mehrere Anfragen erhalten, um Studenten, Lehrer, mittlere Führungskräfte und so weiter einzubeziehen. Ich hielte es für nützlich, wenn sich die zuständige Kommission mit all diesen Forderungen und nicht nur mit der Motion unserer Kollegin Baume-Schneider Elisabeth befassen würde.
C'est pourquoi je vous demande de renvoyer cette motion à la commission pour un examen préalable.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): Lorsque deux Jurassiens s'expriment, si l'un parle en allemand, c'est suffisant!
Je suis reconnaissante de cette proposition. Effectivement, dans son avis, le Conseil fédéral a mentionné qu'il estime que la pleine participation des étudiants aux questions concernant les hautes écoles est d'une importance majeure dans tout le système. On l'a vu, il y a différentes sollicitations, pas seulement de l'Unes, mais aussi des associations d'enseignants. Donc je pense qu'à une époque où l'on valorise beaucoup la pertinence et l'efficience des démarches participatives, il est bon que la commission tienne compte des différentes appréciations et approches pour voir ce qu'il est possible d'améliorer en termes de participation.
Donc je suis favorable à ce qu'on transmette ma motion à la commission et je remercie M. Juillard pour sa motion d'ordre.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Juillard*
*Adopté selon la motion d'ordre Juillard*

20.3672

## Motion Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren in der Landwirtschaft weiterhin fördern

## Motion Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions dans l'agriculture

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

*Ordnungsantrag Zanetti Roberto*
Zuweisung der Motion 20.3672 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

*Motion d'ordre Zanetti Roberto*
Transmettre la motion 20.3672 à la commission compétente pour examen préalable.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort auf Italienisch hat Herr Zanetti.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Signor presidente, signor vice-presidente della Confederazione – und damit ist schon fertig mit der Fremdsprache, weil das Schlüsselwort dieses Geschäftes "Schleppschlauch-Güllenausbringverfahren" heisst; und dazu fand ich einfach keine adäquate Übersetzung, und selbst der Sprachdienst käme da an seine Grenzen. *(Heiterkeit)*
Ich beantrage Ihnen, das Geschäft der zuständigen Kommission zuzuweisen, damit man die Sache vertiefen kann. Wenn ich den Text und die Begründung der Motion lese, ist das Anliegen auf den ersten Blick nicht unplausibel – wie fast alles, was Peter Hegglin in den Rat eingibt. Wenn ich aber die Antwort des Bundesrates lese, ist sie eben auch ziemlich überzeugend. Ich sage Ihnen ganz ehrlich: Im Moment bin ich ein bisschen überfordert. In agrarpolitischen Debatten lieben wir ja Überrumpelungsaktionen nicht. Deshalb würde ich das gerne in der Kommission vertieft anschauen. Sollte es heute zu einem materiellen Entscheid kommen, muss ich Ihnen leider sagen, würde ich so stimmen, wie es der Herr Vizepräsident des Bundesrates in Übereinstimmung mit dem Bundesrat empfiehlt, und das Geschäft ablehnen.
Bei einer ein bisschen oberflächlichen Betrachtung könnte man sagen, dass gemäss der Motion alles, was finanzielle Anreizsysteme betrifft, weitergeführt werden soll und alles, was ökologische Verpflichtungen betrifft, aufgehoben werden soll. Das tönt meines Erachtens in der jetzigen Situation ein bisschen seltsam.
Aber wie gesagt, ich möchte das inhaltlich genauer anschauen. Deshalb noch einmal: Ich beantrage die Zuweisung an die Kommission. Je nach Entscheid in der Wintersession kann man das parallel zur Agrarpolitik 2022 plus behandeln, was an sich sinnvoll wäre; aber selbst wenn das nicht möglich sein sollte, könnten wir das im ersten Quartal des nächsten Jahres behandeln. Dann wäre noch genügend Zeit bis Ende 2021. Also deshalb bitte keine agrarpolitischen Hüftschüsse – das haben wir ja letzte Woche gehört, das wird nicht sehr geschätzt –, sondern reflektierte und auch faktenbasierte Entscheide. Ich bin materiell absolut offen. Wenn Sie mich aber heute zu einem Entscheid zwingen, dann werde ich gemäss Antrag des Bundesrates stimmen.

**Ettlin** Erich (M-CEB, OW): La Motion Hegglin Peter aborde une question importante. Weil wir beim Mittagessen nebeneinander gesessen sind, weiss Herr Zanetti, dass ich hier den Antrag stellen werde, nicht auf seinen Ordnungsantrag einzusteigen und die Motion heute zu behandeln.
Grundsätzlich ist es, wie ich gesagt habe, eine wichtige Frage, und grundsätzlich ist auch das Ausbringen von Hofdünger statt Mineraldünger eigentlich vorteilhaft. Das Anliegen liegt also auf der Hand. Jetzt könnte man sagen, man verbindet das mit der Agrarpolitik.
Mais il faut soutenir cela et ne pas le rendre obligatoire, c'est important. Or, selon la réponse du Conseil fédéral, c'est exactement ce qui est prévu à partir du 1er janvier 2022.
Das soll also schon auf den 1. Januar 2022 umgesetzt und für obligatorisch erklärt werden. Ich komme aus einem Gebiet, in dem das Güllen mit Schleppschlaucheinsatz – diesen Begriff findet man im Französischen wirklich nicht – auch von den geografischen Gegebenheiten her schwierig ist. Da gibt es Landwirte, die zwei Systeme fahren müssten, und das praktisch schon in einem Jahr.
Ich empfehle Ihnen deshalb, den Ordnungsantrag Zanetti Roberto abzulehnen, die Motion heute zu behandeln und sie dann auch anzunehmen, damit wir dieses Thema zeitgerecht, innerhalb der nächsten Zeit, getrennt von den anderen Diskussionen in der Landwirtschaftspolitik diskutieren und dann auch lösen können.
Danke für die Berücksichtigung meines Antrages, nicht auf den Ordnungsantrag Zanetti Roberto einzutreten, und für die Unterstützung der Motion selber!

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Als Motionär empfehle ich Ihnen, den Antrag von Kollege Ettlin zu unterstützen und die Motion nicht an die zuständige Kommission zur Vorprüfung zu überweisen. Denn mit meiner Motion will ich ja nur den Status quo weiterführen, indem die Anreizsysteme zur Stickstoffreduktion beibehalten werden. Es sind damit auch keine komplexen gesetzlichen Anpassungen vorgesehen; das ist nicht nötig. Der Bundesrat hat diesen Entscheid unabhängig von der Agrarpolitik 2022 plus beschlossen. Wie es Kollege Ettlin gesagt hat, ist ein Entscheid eigentlich ziemlich zeitnah erforderlich. Denn wenn das Obligatorium kommt, braucht es grosse Investitionen, und diese sollten auch ausgelöst werden.
Deshalb empfehle ich Ihnen, die Motion heute zu behandeln.

**Schmid** Martin (RL, GR): Auch ich empfehle Ihnen, den Ordnungsantrag Zanetti Roberto abzulehnen und die Motion inhaltlich heute zu behandeln und ihr zuzustimmen. Warum?
Ich bin überzeugt: Wir haben in der Landwirtschaft ein Problem mit der Gülle. Wir haben ja dieses Thema auch schon in Zusammenhang mit der Agrarpolitik andiskutiert. Die Lösung ist jetzt aber nicht, hier einen Systemwechsel zu machen, sondern die Lösung ist, zuerst einmal die bisherige Praxis weiterzuführen und dann im Rahmen der Agrarpolitik eine geordnete Diskussion zu führen. Aus meiner Sicht ist es klar: Wir werden das Problem nicht mit den Schleppschläuchen lösen, sondern das Problem liegt teilweise darin, dass wir die Biomasse besser nutzen, dass wir den Phosphor und die Stickstoffe zum Teil anders verwerten. Das hat auch einen Zusammenhang mit der Energiepolitik, und dort müssen wir ansetzen.
Deshalb bin ich der festen Überzeugung: Kollege Hegglin hat die richtige Wahl getroffen, indem er uns vorschlägt, jetzt eben keine materielle Änderung an der bisherigen Politik zu machen. Denn ansonsten würden die Bauern jetzt sehr grosse Investitionen tätigen müssen. Vielleicht würden wir dann kurze Zeit später einen völligen Kurswechsel machen, weil wir eben Landwirtschaft und Energiepolitik – das ist zumindest meine Vision – in Zukunft näher zusammenführen werden.
Deshalb bitte ich Sie, hier jetzt den Ordnungsantrag Zanetti Roberto abzulehnen und dann der Motion zuzustimmen. Dann hat die WAK genügend Zeit, um sich der Problematik – die, das gebe ich sehr offen zu, weiterhin besteht – im Detail zu widmen. Wir werden hier auch zusammen mit dem Bundesrat nach gesamtheitlichen Lösungen suchen müssen. Da wäre es aus meiner Sicht jetzt verkehrt, wenn wir eine solche Kurskorrektur vornehmen und die Bauern in Fehlinvestitionen treiben würden. Das ist meines Erachtens falsch.

Deshalb bitte ich Sie, den Ordnungsantrag abzulehnen und dann der Motion zuzustimmen.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Die Vorredner haben sich jetzt materiell zum Vorstoss geäussert. Da muss ich zu meiner Schande gestehen, dass ich mich nicht täglich mit Güllen- und Miststockfragen befasse. Deshalb möchte ich das einfach seriös abgeklärt haben. Ich habe ja gesagt: Es wirkt ziemlich plausibel, was Kollege Hegglin sagt. Aber im Zweifelsfall bin ich einfach hin- und hergerissen und neige eher so ein bisschen zu Gouvernementalismus. Ich bin einfach unsicher in Bezug auf die materielle Entscheidfindung, und es geht bloss darum, das vertieft anzuschauen. Und unter uns gesagt: Ob wir das jetzt am zweitletzten Tag der Herbstsession oder zu Beginn der Wintersession entscheiden – da fällt uns kein Stein aus der Krone. Aber dann kann man wirklich faktenbasiert entscheiden. Heute müsste ich nach Gefühl entscheiden, und mein Gefühl ist halt einfach beim Bundesrat und nicht beim Motionär. Aber ich will nicht materiell zum Vorstoss Stellung nehmen.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Zanetti hält an seinem Ordnungsantrag fest. Wir stimmen darüber ab.

*Abstimmung – Vote*
Für den Ordnungsantrag Zanetti Roberto ... 11 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen
(2 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Damit kommen wir zur materiellen Behandlung der Motion.

**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG): Je préfèrerais parler de domaines stratégiques dans ce conseil plutôt que de détails techniques, comme ceux de l'épandage du fumier. Cependant, une décision du Conseil fédéral m'a incité à présenter cette motion.
Nun möchte ich eben auch materiell zu meiner Motion Stellung nehmen, und zwar hat der Bundesrat am 12. Februar 2020 entschieden, in der Luftreinhalte-Verordnung den Einsatz von Schleppschlauchsystemen ab dem 1. Januar 2022 als obligatorisch zu erklären. Zudem soll die Direktzahlungsverordnung dahingehend geändert werden, dass diese Pflicht als Voraussetzung für die Gewährung von Direktzahlungen in den ökologischen Leistungsnachweis aufgenommen wird. Darüber hinaus hat der Bundesrat eine zweijährige Übergangsfrist vorgesehen, während der die Ressourceneffizienzbeiträge für emissionsmindernde Ausbringverfahren, eben Schleppschlauchsysteme, weiterhin gewährt werden. Diese Übergangsfrist dauert noch bis Ende 2021.
In seiner Antwort begründet der Bundesrat seinen Entscheid mit der Stagnation der Massnahme. Eine vertiefte Analyse der Gründe, weshalb dies so ist, fehlt indessen. Es ist auch ein grundsätzliches Anliegen der Landwirtschaft, ihre Stickstoffeffizienz zu verbessern und die Stickstoffverluste zu mindern. Der Beitrag von emissionsmindernden Ausbringverfahren zur Reduktion von Ammoniakemissionen ist unumstritten. Die positiven Entwicklungen seit der Einführung der Ressourceneffizienzbeiträge seit 2014 haben eindeutig gezeigt, dass in dieser Hinsicht Anreizsysteme zielführend sind. Da aber andere Faktoren wie Temperatur oder Luftfeuchtigkeit ebenfalls einen grossen Einfluss auf die Stickstoffeffizienz haben, könnte ein Obligatorium dem Ziel der Ammoniakreduktion sogar entgegenwirken. Mit dem Absenkpfad wollen wir Ammoniakemissionen begrenzen; das haben Sie letzte Woche beschlossen. Das ist von grundlegender Bedeutung, und die Landwirtschaft soll alles unternehmen, um den Verlust von Düngemittel zu verringern. Es ist jedoch nicht richtig, ein technisches Verfahren als Verpflichtung aufzuerlegen, denn neben der technischen Ausstattung führen bewährte Verfahren wie Planung und Antizipation auch zu erheblichen Emissionsminderungen, ohne dass notwendigerweise in kostspielige Mechanisierungen investiert werden muss.
Darüber hinaus verursacht die Ausbringung von Gülle unter guten Bedingungen – da meine ich Temperatur und Luftfeuchtigkeit – eben weniger Emissionen. Ein Obligatorium würde sogar Widersprüche in Bezug auf die Auswirkungen schaffen. Der gemeinsame Kauf von Maschinen, was an sich ja schon gut ist, oder der Einsatz von landwirtschaftlichen Auftragnehmern lässt aber diesbezüglich weniger Flexibilität beim Zeitpunkt der Gülleausbringung zu. Dies kann gegen die bewährte Praxis verstossen, indem unter Bedingungen gegüllt wird, die hohe Emissionen verursachen könnten. Der durch die Ausbringtechnik erzielten Reduktion wird dann durch Stickstoffverluste wieder entgegengewirkt. Es müsste in neue oder aufgerüstete Fässer investiert werden, die in der Regel viel teurer und schwerer sind und in Bezug auf die Bodenverdichtung und die Strassenverkehrsvorschriften ein Problem darstellen könnten. Die ökologischen Vorteile würden dadurch wieder aufgehoben.
Der Bundesrat verweist auf die Ausnahmeregelungen. Diese sind aber unbestimmt, das wird bei der Einführung unweigerlich zu Problemen führen. Beispielsweise sei die Problematik beim Einsatz auf Feldern mit Hochstammbäumen oder auf kleinstrukturierten und steilen Parzellen erwähnt. Auf meinem Betrieb hatte ich rund 300 Hochstammbäume auf topografisch schwierigem Gelände. Ein Einsatz solcher Geräte wäre da nicht möglich, ich hätte die Bäume fällen müssen. Die unklaren Ausnahmeregelungen diesbezüglich werden zu grossen Vollzugskosten führen, da bei jeder Parzelle entschieden werden muss, ob diese pflichtig ist oder nicht. Die Topografie in der Schweiz ist ja bekanntlich sehr unterschiedlich, und nicht wenige Landwirtschaftsbetriebe verfügen über Parzellen, die für diese Art von Maschinen nicht geeignet sind. Für sie würde ein Obligatorium bedeuten, dass sie zwei Systeme für die Gülleausbringung benötigen würden, was natürlich grosse Mehrkosten zur Folge hätte. Schlussendlich könnte ein solches Obligatorium sogar zu einem vermehrten Einsatz von Kunstdünger führen, was wir ja sicher nicht möchten.
Ich möchte noch auf das Thema Aufbereitung verweisen. Kollege Schmid hat vorhin von Biogas gesprochen, ich rede von Gülleaufbereitung. Ich denke, das wäre auch eine Möglichkeit; dass wir uns mehr damit befassen würden, wie diese Nährstoffe besser aufbereitet werden, mit dem Ziel, sich verflüchtigende Nährstoffe besser zu binden und schlussendlich über diesen Weg die Bodenfruchtbarkeit zu verbessern.
Ich bin überzeugt, das hätte auch noch Potenzial und sollte untersucht oder erforscht werden. In der Studie, auf die sich der Bundesrat bei seinem Schluss berief, wurde zudem Folgendes bemerkt: "Des Weiteren ist gemäss den Gesprächspartnern darauf zu achten, dass die Akzeptanz bei den landwirtschaftlichen Betrieben gestärkt wird, zum Beispiel durch eine aktive Sensibilisierung, durch Fortführung der finanziellen Unterstützung, Gewährung genügend langer Übergangsfristen sowie eine Offenheit für die Bewilligung von neuen Verfahren, die nachweislich ein Einsparpotenzial aufweisen."
Die vielen Reaktionen, die wir erhalten haben, haben mich selber überrascht. Sie zeigen aber auf, dass das vorgesehene Obligatorium noch zu viele Fragen und Unsicherheiten aufwirft. Aus diesen Gründen empfehle ich Ihnen, meiner Motion zuzustimmen und den Status quo vorderhand beizubehalten. Besten Dank für Ihre Unterstützung.

**Salzmann** Werner (V, BE): Mein Interessenbindung ist, dass ich Präsident des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik bin.
Ich bitte Sie aus ökonomischen und ökologischen Gründen, die Motion Hegglin Peter zu unterstützen. Gülle fällt ja praktisch auf allen Tierhaltungsbetrieben vom Tal- bis ins Berggebiet an und ist ein wichtiger Nährstofflieferant für die landwirtschaftlichen Wiesen und Kulturen. Die Bauern bemühen sich sehr, ihre Gülle effizient und mit möglichst wenig Ammoniakemissionen auszubringen. Damit wird der Nährstoffkreislauf, insbesondere der Stickstoffkreislauf, auf dem eigenen Betrieb möglichst geschlossen gehalten. Das führt dazu, dass die Landwirte eben weniger Kunstdünger zukaufen müssen, was sich betriebswirtschaftlich natürlich positiv auswirkt und die Umwelt weniger mit flüchtigem Ammoniak belastet.
Mit den ausgerichteten Ressourcenbeiträgen hat der Bund die Ausbringverfahren gefördert und damit in die richtige

Richtung, nämlich in die Reduktion der Stickstoffemissionen, gewirkt. Dazu hat das Schleppschlauchverfahren massgeblich beigetragen. Für die, die es nicht wissen oder nicht Spezialisten sind: Schleppschlauchverfahren bedeutet, dass die Gülle über diverse kleine Schläuche, die über den Boden geschleift werden, mit dem Güllesystem vom Fass direkt auf die Erde oder auf die Wiese geleitet wird. Das ist ein gutes System, und deshalb bin ich auch nicht gegen die Verwendung dieses Systems.
Ich kann einem Obligatorium ab 1. Januar 2022 aber aus folgenden Gründen nicht zustimmen: Die Landwirte können die bestehenden Gülleanlagen aus technischen und konstruktionsbedingten Gründen nicht einfach so mit emissionsmindernden Systemen ausrüsten, weil damit eben die Verkehrszulassung wegen Mass- und Gewichtsüberschreitungen teilweise gar nicht gegeben wäre. Deshalb würden die Bauern gezwungen, bis Ende 2021 in neue Fässer zu investieren, auch wenn die bestehenden Gülleanlagen noch gar nicht amortisiert sind. Das ist betriebswirtschaftlich eine grosse Belastung, wenn wir bedenken, dass für ein Acht-Kubikmeter-Fass mit Schleppschlauchausrüstung rund 73 000 Franken bezahlt werden müssen, und das unabhängig von der Betriebsgrösse.
Zudem kann der heutige Landtechnikmarkt die entstehende und heute schon bestehende Nachfrage nach emissionsmindernden Ausbringverfahren gar nicht in dieser kurzen Zeit befriedigen. Das ist auch der Grund, wieso sich die freiwilligen Umrüstungen verlangsamt haben. Weil durch die Corona-Krise viele Hersteller mit den Zulieferungen im Rückstand sind, ist es erst recht nicht möglich, alle Bauern zeitgerecht auszurüsten. Es gibt im Hügel- und Berggebiet – und da bitte ich die Vertreter der Berg- und Hügelkantone zuzuhören – sehr viele Tierhaltungsbetriebe, die viele Hanglagen mit mehr als 18 Prozent Neigung haben. Diese Flächen sind vom Obligatorium nicht betroffen. Gleichzeitig bewirtschaften viele dieser Betriebe oft nur wenig Land mit unter 18 Prozent Neigung, das dann dem Obligatorium unterliegen würde. Diese Betriebe müssten mit dem geplanten Obligatorium trotz einer nur kleinen Fläche im obligatorischen Bereich in ein neues System investieren. Ich meine, das ist einfach nicht zumutbar. Zudem gibt es Betriebe, die gezwungen wären – wie wir auch von Kollege Hegglin hören könnten –, in zwei Systeme zu investieren, weil mit einem Schleppschlauchsystem nicht alle Hanglagen einfach befahren werden können. Sie sehen: Die Umsetzung dieses Anliegens ist nicht durchdacht. Statt Verbote sollte man Anreize schaffen und deshalb auch die bestehende Finanzierung als Anreiz weiterführen.
Dass vermehrt Lohnunternehmen die Gülle überbetrieblich ausbringen sollen, mag zwar rein betriebswirtschaftlich eine Lösung sein. Aber die Lohnunternehmen können nicht bei jedem Landwirt zum optimalen Zeitpunkt das Ausbringen garantieren. Der richtige Ausbringzeitpunkt hängt von folgenden Faktoren ab: vom Pflanzenstadium, vom Bodenzustand, von den Wetterverhältnissen. Muss die Gülle aus zeitlichen Gründen im falschen Pflanzenstadium ausgebracht werden, schadet das der Pflanze, z. B. durch Verbrennungen, und somit entsteht ein betriebswirtschaftlicher Schaden. Muss die Gülle aus zeitlichen Gründen bei heissem Wetter oder nassen Böden ausgebracht werden, weil der Lohnunternehmer vorher keine Zeit hatte, schadet dies der Umwelt viel mehr, als wenn jeder einzelne Bauer seine Gülle zum richtigen Zeitpunkt noch mit dem Pralltellersystem ausbringt. Ich meine damit Verflüchtigung von Ammoniak, Bodenverdichtung oder oberflächlicher Güllenabfluss, der entstehen würde.
Sie sehen also, wir würden mit diesem Obligatorium mehr Umweltschäden und Einkommenausfälle für die Betriebe riskieren. Ich glaube, das wollen wir alle nicht. Es zeigt sich, dass der Ausrüstungstrend in Sachen Güllentechnik in die richtige Richtung geht. Das wegen des Obligatoriums notwendige Tempo ist aber einfach zu hoch, zumal die Landwirte die entstehenden Kosten nicht einfach überwälzen können und der Zeitpunkt der Güllenausbringung einen sehr grossen Einfluss auf die Umwelt und das betriebswirtschaftliche Ergebnis haben.
Im Interesse der Umwelt und auch im Interesse der Bauern bitte ich Sie, der Motion Hegglin Peter zuzustimmen.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Ich will mich kurzfassen. Ich habe es ja angekündigt, dass ich, wenn ich mich heute entscheiden muss, zu dieser Motion Nein sagen werde.
Vor allem danke ich jetzt noch Kollege Salzmann, dass er uns diese Schleppschlauchproblematik bildhaft dargelegt hat. Ich muss ehrlich sagen, ich habe es in dieser Richtung vermutet. Artikel 77 der Direktzahlungsverordnung besagt aber: "Als emissionsmindernde Ausbringverfahren gelten: a. der Einsatz eines Schleppschlauchs" – das haben wir jetzt begriffen, danke, Herr Salzmann -; "b. der Einsatz eines Schleppschuhs" – da weiss ich, ehrlich gesagt, nicht, was damit gemeint ist -; "c. Gülledrill; d. tiefe Gülleinjektion." Da bin ich einfach überfordert. Das hätte ich mir gerne klarer erläutern lassen, und ich finde es im Übrigen sehr aussergewöhnlich, dass man einen Antrag zur Überweisung eines Vorstosses an die Kommission ablehnt. Ich interpretiere das als ein gutes Omen, dass man agrarpolitisch vorwärtsmachen will, und werde Sie dann in der Dezembersession daran erinnern, dass es im Agrarbereich wichtigere Fragen als die Schleppschlauch- oder Schleppschuhtechnologie gibt und dass wir dort auch vorwärtsmachen müssen.
Im Zweifelsfall stimme ich mit meinem Freund Parmelin und nicht mit meinem Kollegen Hegglin. Deshalb beantrage ich Ihnen, die Motion abzulehnen.

**Salzmann** Werner (V, BE): Das Injektionsverfahren ist das Einspritzen der Gülle direkt in den Boden. Das ist sehr, sehr teuer. Der Schleppschuh ist einfach ein Schlauch, der wie ein Schuh nachgezogen wird, und die Gülle läuft dann einfach aus. Von den Schäden her, die angerichtet werden können, bewirkt das aber genau dasselbe wie der Schleppschlauch – das nur zur Information.
Zur zeitlichen Problematik, Ständerat Hegglin hat es erklärt: Am 1. Januar 2022 soll das Obligatorium in Kraft treten. Wir müssen jetzt den Bauern sagen, was Sache ist. Darum müssen wir heute entscheiden. Ich bitte Sie um Verständnis dafür. Ich habe Verständnis, wenn Sie sagen, es bestehe jetzt Zeitdruck, aber darum geht es nicht. Es geht wirklich darum, dass wir die Frist nicht zu knapp ansetzen, damit die Bauern eben Zeit haben. Die Investitionen finden nächstes Frühjahr statt.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: En préambule, vous me pardonnerez une petite remarque ironique, mais j'ai naïvement espéré que la motion d'ordre serait acceptée, car cela m'aurait évité de prononcer le mot "Schleppschlauch". C'est un défi presque insurmontable pour un natif de langue française. Cela m'aurait en outre intéressé, Monsieur Zanetti, de connaître la traduction de "Schleppschlauch" en italien. J'espère que vous me la donnerez tout à l'heure; en français, c'est "pendillard".
Plaisanterie à part, le sujet est quand même d'importance, puisqu'on parle de protection de l'environnement et de minimiser les effets de l'épandage sur l'air et l'environnement.
Avec les projets d'utilisation durable des ressources, dès 2008, et avec les contributions à l'efficience des ressources, dès 2014, la Confédération a soutenu fortement, à hauteur de 160 millions de francs, la transition vers la pratique des techniques d'épandage diminuant les émissions, ces fameux pendillards. Mais la participation – cela a été rappelé par l'un ou l'autre intervenant – a atteint un plateau depuis quelques années, ce qui signifie que les contributions octroyées n'apportent aucun progrès réel supplémentaire.
Le transfert de ces bonnes pratiques agricoles dans les prestations écologiques requises a déjà été annoncé en 2014, dans le message Politique agricole 2014–2017. Le Conseil fédéral a concrétisé cette volonté en décidant, le 12 février 2020, de rendre ces bonnes pratiques obligatoires dans l'ordonnance sur la protection de l'air, et dans l'ordonnance sur les paiements directs. Une consultation étendue a eu lieu et une évaluation économique des mesures et objectifs environnementaux a été menée. Cette dernière conclut que la voie suivie est tout à fait supportable et apporterait les résultats environnementaux attendus.
Cette obligation a aussi été rendue obligatoire dans d'autres pays, tels qu'au Danemark et aux Pays-Bas. Elle sera rendue

obligatoire en Allemagne en 2021. Vous me direz que ce sont des pays plutôt plats.
Le groupe d'experts a formulé certaines exceptions qui sont inscrites dans l'OPair et qui tiennent compte précisément des aspects topographiques, des caractéristiques de l'exploitation, c'est-à-dire de la grandeur minimale, des impondérables de la pratique. Il peut y avoir des exceptions au cas par cas. Des aides à l'exécution qui seront mises en consultation sont en préparation.
Je voudrais faire un lien avec les discussions actuelles sur la Politique agricole 2022 plus. L'enjeu de l'évolution future de la politique agricole, vous le savez, en tout cas un des enjeux, est d'améliorer l'impact environnemental de la production sans pour autant restreindre cette production. Là, le "Schleppschlauch", le pendillard, c'est un moyen technique qui permet de réduire l'excédent de nutriments sans diminuer la production.
L'auteur de la motion demande que le Conseil fédéral revienne finalement sur sa décision du 12 février de cette année en supprimant l'obligation inscrite dans l'ordonnance sur la protection de l'air et en réintroduisant des payements directs pour la transition vers les bonnes pratiques agricoles. Il y a une période transitoire de deux ans, il faut le rappeler.
Vu ce qui précède, et étant donné que finalement, objectivement, vous n'avez aucun nouvel élément qui permet de remettre en cause la décision que le Conseil fédéral a prise, aux yeux du Conseil fédéral il n'y a pas de raison de changer ce qui a été décidé et c'est dans ce sens qu'il vous prie de rejeter la motion Hegglin Peter.

*Abstimmung – Vote*
Für Annahme der Motion ... 27 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(2 Enthaltungen)

## 20.3752

## Postulat Schmid Martin. Stärkung des Pharma- und Biotechnologie-Standorts Schweiz

## Postulat Schmid Martin. Renforcer le positionnement de la Suisse en tant que pôle de biotechnologie et de production pharmaceutique

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

**Schmid** Martin (RL, GR): Je remercie le Conseil fédéral d'avoir accepté mon postulat. L'industrie pharmaceutique et biotechnologique est de la plus haute importance pour le développement économique de la Suisse. Après la forte baisse de la part des services financiers dans le produit intérieur brut au cours des dernières années, l'industrie pharmaceutique s'est heureusement fortement développée, et ce secteur s'est avéré résistant à la crise, même aujourd'hui.
Tuttavia, è importante rafforzare la posizione della Svizzera in questa competizione globale con un piano regolatore per i prodotti farmaceutici e la biotecnologia. Dobbiamo migliorare le condizioni quadro stabilite dalla politica. Gli sforzi compiuti finora non sono sufficienti a garantire la posizione della Svizzera come sede leader nel settore farmaceutico e biotecnologico.
Con l'adozione del postulato si dà il segnale di partenza. Vi sono grato per il vostro sostegno al postulato.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral propose d'accepter le postulat. Monsieur Schmid, nous partageons l'avis qu'il est judicieux d'analyser les conditions-cadres de la Suisse, surtout après la crise que nous vivons et que nous continuons à vivre tous les jours. Ce qu'il est important d'analyser, c'est ce site de recherche de manière générale, mais aussi plus précisément dans le secteur pharmaceutique et biomédical. Il s'agit d'un pourcentage important de notre produit intérieur brut, et l'objectif devrait être d'analyser les facteurs qui ont contribué au succès du secteur pharmaceutique, mais aussi les faiblesses qui subsistent, les risques et les défis qui se profilent pour l'avenir. Nous voulons aussi, par cette analyse, nous assurer que les meilleures conditions-cadres possibles pour le secteur pharmaceutique, biomédical et au niveau de la recherche soient données, et nous souhaitons aussi que la Suisse puisse rester à la pointe en tant que centre de recherche.
C'est dans ce sens-là qu'il faut comprendre l'acceptation par le Conseil fédéral de votre postulat.

*Angenommen – Adopté*

## 20.3759

## Interpellation Germann Hannes. Entschädigung aus Härtefallfonds für die erzwungene Vernichtung von Teilen der Gemüseernte, für Marktfahrer und Gastrozulieferer

## Interpellation Germann Hannes. Fonds pour les cas de rigueur. Indemnités pour la destruction forcée de parties de récoltes de légumes, pour les marchands ambulants et pour les fournisseurs du secteur de la restauration

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Germann ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

**Germann** Hannes (V, SH): Je me sens un peu sous pression de devoir dire quelques mots en français. Je ne suis pas très bien préparé, vous m'excuserez.
En raison de la fermeture ordonnée des restaurants et des marchés hebdomadaires, les maraîchers spécialisés dans ces canaux de distribution ont dû détruire une partie de leur récolte. Normalement, il s'agit de produits frais qui ne peuvent pas être conservés longtemps, les salades par exemple. Les maraîchers réalisent une grande partie de leurs revenus au marché et les paiements directs jouent un rôle mineur. Ces producteurs n'ont pas pu bénéficier du chômage partiel puisque les cultures ont déjà dû être semées pour la période suivante.
Concernant la crise du coronavirus et la situation qu'elle a entraînée, j'ai posé quelques questions au Conseil fédéral, par exemple celle de savoir si la Confédération dispose d'un fonds pour couvrir les pertes qui ne sont pas dues à une perte de gain mais à une destruction de marchandises. Le Conseil fédéral répond simplement par la négative en précisant qu'il n'y a pas de base légale pour cela.

J'ai aussi posé la question de savoir si d'autres mesures étaient envisageables pour apporter un soutien à des exploitations spécialisées, d'autant plus que la politique agricole exige de la branche une spécialisation. Le Conseil fédéral indique seulement qu'il a décidé le 1er juillet dernier de prolonger le droit à l'allocation pour perte de gain Covid-19 pour les indépendants jusqu'au 16 septembre 2020.
Cette prolongation concerne également les maraîchers – comme vous le savez, je suis président de l'Union maraîchère suisse –, et c'est naturellement une nouvelle très positive: c'est réjouissant et tranquillisant.
Ce matin, nous avons pris la dernière décision concernant la loi Covid-19. On a aussi trouvé une règle pour les cas de rigueur. Le Conseil fédéral a désormais la possibilité de donner des montants à fonds perdu pour ces cas de rigueur. C'est une bonne chose.
Je suis maintenant plus ou moins satisfait de la situation, et je vous remercie, Monsieur le conseiller fédéral.

**Le président** (Stöckli Hans, président): Je vous félicite de votre intervention. Je peux vous consoler: ma relation avec mon épouse est un peu la même que celle que j'ai avec la langue française: je l'aime, mais je ne la maîtrise pas. *(Hilarité)*

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Vous avez dit, Monsieur Germann, qu'il n'existe pas de base légale qui permettrait de gérer un fonds d'indemnisation pour les pertes engendrées par la destruction de marchandises, et il n'a pas été dégagé de moyens financiers en vue du versement d'indemnités pour les pertes engendrées par la destruction des marchandises. C'est vrai. La fermeture des établissements de restauration des marchés a provoqué une chute des ventes momentanée. La demande en légumes a rapidement augmenté dans le cadre de la vente directe ou du commerce de détail. Cela facilitait la vente de légumes de gros calibre produits pour la restauration.
La politique agricole définit les conditions qui encadrent la production agricole. Là-dessus, les entrepreneurs responsables développent aussi leurs activités d'exploitation, mais ils supportent aussi, naturellement, les risques qui en découlent. La demande de légumes indigènes hors du secteur de la restauration a provisoirement augmenté, ce qui a pu faciliter quelque peu la vente de certaines marchandises par ce canal.
La chute momentanée des ventes dans la restauration pourra, sur l'ensemble de l'année, être dans une certaine mesure compensée par une réorientation sur les marchés qui fonctionnent encore. D'autres branches économiques, elles aussi, sont encore loin d'un retour à ce qu'il faut peut-être qualifier de normalité d'avant.
Vous l'avez dit, Monsieur Germann, le Conseil fédéral s'est penché le 2 septembre dernier sur la question d'un éventuel soutien ciblé à des entreprises particulièrement touchées, pour affronter la poursuite de la crise du coronavirus, et surtout sur la forme d'un tel soutien. Le Parlement est à bout touchant avec la loi Covid-19. Il est vrai qu'en raison des directives sanitaires en vigueur, certains secteurs d'activité continuent d'être particulièrement affectés. C'est dans ce sens qu'il faut comprendre la démarche du Conseil fédéral de charger le Secrétariat d'Etat à l'économie, le Département fédéral des finances par le biais de l'Administration fédérale des finances, d'étudier avec les cantons une éventuelle solution pour des cas spécifiques bien ciblés, nationaux ou régionaux, particulièrement touchés.
Je l'ai dit, la loi est à bout touchant. Les mesures vont pouvoir être analysées avec les cantons et nous verrons les cas précis où il sera possible d'intervenir, puisque vous donnez au Conseil fédéral cette possibilité.

20.3757

## Interpellation Germann Hannes. Radio- und Fernsehgebühren. Das Geschäftsgebaren von Serafe bedarf einer Klärung

## Interpellation Germann Hannes. Redevance de radio-télévision. Les pratiques commerciales de Serafe requièrent des éclaircissements

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Herr Germann, Sie sind von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und beantragen Diskussion. – Wir gewähren sie Ihnen, wenn Sie noch einmal in einer anderen Sprache sprechen möchten. Ich erteile Ihnen aber auch das Wort, wenn Sie deutsch sprechen. *(Heiterkeit)*

**Germann** Hannes (V, SH): Dear Mr President, maybe I should do it in English, but it might not be a very good idea regarding this subject. Let me continue in German: nomen est omen!
Ich bin froh, dass ich nun wieder auf meine Muttersprache zurückgreifen darf, weil es etwas emotionaler ist als beim letzten Mal.
Es geht um die Erhebungsstelle Serafe. Sie wissen ja, Serafe zieht die Gelder für die Fernsehgebühren ein, es ist die Nachfolgeorganisation der einstigen, verpönten Vorgängerorganisation Billag. Serafe hat sich damals diesen Auftrag offenbar mit einer sehr günstigen Offerte gesichert. Nun zeigen sich aber gewisse Schwachstellen in diesem anscheinend so günstigen System.
Serafe erhält monatlich die Daten von den zuständigen Einwohnerdiensten und erstellt über die definierten Datenmerkmale, nämlich den Eidgenössischen Wohnungsidentifikator (Ewid), den Eidgenössischen Gebäudeidentifikator (Egid) sowie die AHV-Nummer die Abgabeabrechnung, die die Haushalte anschliessend erhalten. Sind die gelieferten Daten unvollständig oder falsch, weil z. B. der Ewid nicht stimmt, führt dies zu mangelhaften Rechnungen. Das ist nun immer wieder geschehen, sehr zum Ärger der Einwohnerdienste der Gemeinden. Ihnen wird nämlich von dieser Organisation andauernd unterstellt, sie seien schuld daran, wenn falsche Rechnungen ausgestellt werden. Ich meine, dass das nicht der gute Ton ist, wie man miteinander umgehen sollte; trotz laufendem Dialog passiert das leider immer wieder. Von der Spitze der Serafe wird versichert, man habe alles im Griff. Vielleicht sollten die gut bezahlten Herren auch einmal ein Problem anhören, das dem Callcenter gemeldet wird; dort kommt es eben in einem wesentlich anderen Ton an. Das alles ist sehr, sehr ärgerlich. Ich glaube zu wissen, dass es einfach daran liegt, dass die beiden Systeme nicht ganz kompatibel sind.
Warum muss diese Verfahrensmethode infrage gestellt werden? Die genannten Identifikationen, also der Egid und der Ewid, wurden für die registergestützte Volkszählung eingeführt, also für rein statistische Zwecke und grundsätzlich nicht für eine verwaltungstechnische Erhebung, wie dies nun bei den Radio- und Fernsehgebühren der Fall ist. Die Volkszählung ist eine Stichtagserhebung auf einen fixen Termin hin, und die stimmt dann, wenn sie korrekt erhoben wurde. Hier ist das in der Praxis dann eben etwas anders. Ich gebe Ihnen drei Beispiele, damit das verständlich ist; es liegt mir einfach daran, dass Sie das auch wissen.
Erstes Beispiel: Zieht eine Person aus einer Wohnung aus und meldet dies der Gemeinde nicht oder nicht rechtzeitig, so bleibt diese Person mit dem bereits zugewiesenen Ewid im Einwohnerregister registriert. Ziehen nun andere Perso-

nen als Nachmieter, z. B. eine Familie, in die besagte Wohnung ein, so bilden diese Personen den gleichen Ewid ab wie der Vormieter, obwohl beide Parteien überhaupt nichts miteinander zu tun haben. Weil aber die Rechnung per Stichtag erhoben wird und das ein anderer Stichtag ist, kann es da eben zu Verschiebungen kommen.
Zweites Beispiel: Im März zieht eine Person X aus dem Haushalt von Person Y aus und begründet einen neuen Haushalt. Sie meldet dies 14 Tage später der Gemeinde, also innerhalb der gesetzlichen Meldefrist. Die Person Z ist der Vormieter der neuen Wohnung der Person X. Dieser Z hat seinen Umzug noch nicht auf der Gemeinde gemeldet. Alle drei Personen erhalten in der Schnittstelle zwischen Datenlieferung und Rechnungsausstellung in der Folge – ganz logisch – falsche Rechnungen, obwohl eigentlich niemand einen Fehler gemacht hat.
Drittes Beispiel: Eine Person zieht Anfang September um und meldet Mitte September der früheren Gemeinde den Wegzug und der neuen Gemeinde den Zuzug. Die Gemeinden nehmen die Mutation in der Regel umgehend vor. Die monatliche Datenlieferung der Mutation vom Monat September bzw. des aktuellen Bestandes durch den Kanton an Serafe erfolgt dann am 1. Oktober. Im September fällt vielleicht für diese Person die Serafe-Jahresrechnung an; das kann man ja auch so haben; z. B. am 20. September. Somit ist es möglich, dass die Adresse nicht stimmt, obwohl die Person und die Gemeinden alles korrekt gemeldet und erfasst haben.
Es ist nur verständlich, dass Einwohnerinnen und Einwohner mit grossem Befremden auf Rechnungen reagieren, wenn darauf Personen aufgeführt sind, die sie nicht kennen. Eine mir bekannte Person aus dem Berner Oberland hat mir geschrieben, sie sei in italienischer Sprache angeschrieben worden. Das zeigt, dass es einfach zu solchen Verschiebungen kommt.
Dann kommen noch die Kinder dazu, die erwachsen werden, die vielleicht eine separate Wohnung wollen, aber im gleichen Haushalt gemeldet sind. Auch hier werden die Gemeinden dann unnötigerweise in einen sachfremden Ablauf der Serafe einbezogen. Auch Grenzgänger, die Wochenaufenthalter sind, in der Schweiz also eine eigene Wohnung belegen, melden sich bei den Einwohnerdiensten, weil sie der Meinung sind, dass sie keine Abgaben entrichten müssen. Das ist aber eigentlich nicht Sache der Gemeinde, sondern das ist Sache der Serafe. Auch hier wäre sie gefragt – und so weiter.
Ich finde einfach, dass es sich der Bundesrat mit seiner Stellungnahme zu einfach macht. Er suggeriert, dass die Gemeinden falsche Ewid-Zuweisungen vornehmen würden. Dies zeigt exemplarisch, dass die Grundproblematik der heutigen Erhebungsmethode schlicht nicht verstanden wurde. Bei den anderen Fragen geht es dann eher um Details.
Ich möchte einfach noch eine kleine Replik zur Antwort des Bundesrates auf Ziffer 4 geben. An dieser Stelle muss wiederholt werden, dass die Einwohnerregister vollständig und korrekt geführt und auf einem aktuellen Stand sind. Die Grundproblematik liegt in der Erhebungsmethode. Diese muss hinterfragt werden. Die Zahl der Einwohnerinnen und Einwohner, die ihre Meldepflicht gegenüber der Gemeinde zwar erfüllen, jedoch aufgrund der Schnittstellenproblematik eine falsche Rechnung erhalten, ist zu hoch.
Daneben erhalten die Gemeinden seit über eineinhalb Jahren zahlreiche Fragen von Einwohnern zur Rechnung an sich. Auch hier wird aufgezeigt, dass eigentlich die Erhebungsproblematik wirklich Sache der Serafe ist; sie muss wissen, wer pflichtig ist und wer wie viel zu bezahlen hat.

Diese Ärgernisse haben auch damit zu tun, dass die Serafe, wie eingangs erwähnt, telefonisch teilweise schlecht oder gar nicht erreichbar ist. Die Beantwortung von E-Mail-Anfragen nimmt gemäss zahlreichen Rückmeldungen aus der Bevölkerung teilweise mehrere Wochen in Anspruch. Bleibt ein Feedback von Serafe aus, wenden sich die Betroffenen erneut an die Einwohnerdienste ihrer Gemeinde.
All dies sind schweizweit Zusatzaufgaben, mit denen die Gemeinden den teilweise lückenhaften Service public der Serafe abzufedern helfen; dies nota bene bis anhin kostenfrei. Das, meine ich, ist auch nicht in Ordnung. Darum komme ich zur gleichen Schlussfolgerung, wie sie der Bundesrat in seiner Antwort richtigerweise festhält: Der einmalige Beitrag an die Gemeinden war für die Schaffung der informatiktechnischen Voraussetzungen bestimmt. Die gewählte und ungeeignete Erhebungsmethode verursacht den Gemeinden aber leider einen bleibenden Mehraufwand und muss über kurz oder lang angemessen entschädigt werden. Es kann nicht sein, dass die Gemeinden Kosten für private Organisationen tragen, die mit der Erhebung von Gebühren beauftragt sind. Das hätte eigentlich auch in eine Kalkulation gehört. Man kann über die Billag schimpfen, wie man will, aber dort hatten wir diese Beschwerden vonseiten der Gemeinden nicht.
Was sich hierbei ganz klar bewährt, ist, dass die Serafe als "First point of contact" fungiert. Dieser Grundsatz muss auch in Zukunft in jedem Fall zwingend beibehalten werden, mit dem damit verbundenen Rückmeldeprozess.

**Sommaruga** Simonetta, Bundespräsidentin: Ich bin froh, dass wir uns über das Thema austauschen können. Sie wissen ja, seit dem 1. Januar 2019 haben wir ein neues Abgabesystem für Radio und Fernsehen, nach dem neu jeder Haushalt eine Abgabe bezahlen muss. Die Daten der Gemeinden legen fest, was ein Haushalt ist.
Ich will nicht in Abrede stellen, dass die Einführung harzig war. Vielleicht war man in der Tat – sage ich mal – auf verschiedenen Seiten zu wenig vorbereitet, was das alles genau bedeutet, wer was liefern muss und wie dieses Zusammenspiel ist. Sie, Herr Ständerat Germann, haben jetzt auch ein paar Beispiele gegeben, wo jemand genau in dieser Zweiwochenperiode gezügelt hat. Man kann dann nicht sagen, das sei eine falsche Angabe der Gemeinde, vielmehr ist es noch nicht nachgetragen. Da hat es wirklich Schwierigkeiten gegeben.
Ich denke, in der Zwischenzeit – das ist mindestens die Information, die ich habe – hat sich diese Situation aber massiv verbessert. Es wäre mir wirklich fern gelegen, jetzt hier zu sagen, dass die Gemeinden jetzt endlich ihre Arbeit besser machen. Ich glaube vielmehr, dass man miteinander herausgefunden hat, was es braucht, welche Daten die Serafe braucht, was die Gemeinden liefern, wo Lücken entstehen oder eben solche Situationen, wie Sie sie geschildert haben: Jemand ist umgezogen und hat dies noch nicht gemeldet, und ausgerechnet in dieser Phase werden die Daten erhoben und wird dann auch entsprechend Rechnung gestellt. Diese kommt dann an die falsche Person.
Ich sage Ihnen einfach: Meine Information ist, dass man wirklich miteinander gearbeitet hat. In dieser Phase der Einführung, die wirklich schwierig war – und ich will da überhaupt keine Schuld verteilen oder sagen, nur jemand sei schuld –, musste man sich wirklich etwas finden. Und ja, vielleicht hat man bei der Einführung nicht die ganze Dimension der Komplexität erfasst.
Was ich aber auch sagen möchte, und das wäre dann wirklich eine weitergehende Frage: Sie haben vorhin gesagt, es sei per se eine ungeeignete Erhebungsmethode, da müsse man dann noch einmal ganz vorne anfangen. Da muss ich Ihnen sagen: Meine Information ist, dass man nicht einfach auf dieses System zurückgriff, weil es noch hundert Alternativen gibt, sondern weil es die einzige Möglichkeit ist, überhaupt zu diesen Haushaltdaten zu gelangen. Da hat man also nicht sehr viele andere Möglichkeiten.
Es ist auch so, dass die Daten, die Serafe für die Rechnungsstellung braucht, an sich bei den Gemeinden vorhanden sind.
Es kann eben diese Schnittstellen- oder Übergangsproblematik geben, aber im Registerharmonisierungsgesetz ist ja vorgesehen, dass diese Daten vorhanden sind.
Mit dieser Plattform – das läuft ja über die Kantone, über die Informatikplattform Sedex des Bundes – wird ein sicherer Datenaustausch ermöglicht. Das brauchen wir hier, das ist ganz wichtig. Also noch einmal: Wir haben nicht x andere Möglichkeiten, sondern ich denke, die Erhebungsmethode ist gegeben. Nun, Serafe darf an den Haushaltsdaten selber eben keine Änderungen vornehmen. Wenn Serafe herausfinden würde, dass diese Person umgezogen ist, aber noch nicht gemeldet ist, dann darf Serafe nicht sagen: "Okay, dann stelle ich jetzt mal die andere Rechnung", sondern Serafe kann

höchstens, ich sage jetzt, fehlerhafte Daten oder noch nicht nachgeführte Daten – ohne Schuldzuweisung an jemanden – an die Gemeinden rückmelden. Die Gemeinden entscheiden dann auch, wie sie mit dieser Rückmeldung umgehen. Ich bin informiert, dass die Vertreter von Gemeinden und Kantonen, von Serafe und vom Bund gemeinsam einen solchen Rückmeldungsprozess entwickelt haben. Damit kann dann sichergestellt werden, dass die Einwohnergemeinden auch von Serafe bei der Korrektur der Angaben unterstützt werden.
Noch einmal: Die Akteure arbeiten jetzt Hand in Hand. Ich glaube, nach den Eingangsschwierigkeiten ist man jetzt wirklich daran, zu sagen: Man schaut zusammen, wie man gute Lösungen findet und diese Herausforderung jetzt auch positiv angeht.
Nun verbleibt die Frage der Kosten, die Sie angesprochen haben. Bei dieser Umstellung, bei der tatsächlichen Einführung der Abgabe wurden die Gemeinden auch für die Arbeit entschädigt. In der Zwischenzeit sind wir der Meinung, dass es zwar sicher momentan zum Teil einzelne Rückmeldungen gibt, was auch einen gewissen Aufwand verursacht, aber umgekehrt kann man auch sagen, dass man damit auch die Datensituation bei den Gemeinden aktualisieren kann. Dieser Rückmeldungsprozess ist jetzt eben festgelegt. Von daher sind wir der Meinung, es sind jetzt nicht mehr Aufwände bei den Kantonen und vor allem bei den Gemeinden entstanden, aufgrund welcher man sagen muss, da müsse man noch einmal ganz grundsätzlich die Kostenverteilung anschauen. Wenn dem wirklich so ist, dann lade ich Sie gerne ein, darauf hinzuweisen, und bin hier offen. Wenn die Gemeinden nachweisen und aufzeigen können, welche Kosten ihnen jetzt wirklich nur aufgrund dieser Erhebungsmethode oder aufgrund der Zusammenarbeit mit Serafe entstehen, signalisiere ich hier Offenheit. Aber man müsste dann wirklich auch aufzeigen können, ob das wirklich in einem Ausmass geschieht, das die Aussage rechtfertigt, die Kosten seien heute bei Weitem nicht abgedeckt. Sonst sind wir der Meinung, dass sich das so einpendeln sollte, dass diese Aufgabenverteilung auch so geregelt ist, dass das mit möglichst wenig Aufwand für die Gemeinden verbunden ist.
Ich bitte Sie, diese Rückmeldung zur Kenntnis zu nehmen, und signalisiere diese Gesprächsbereitschaft. Gleichzeitig bin ich aber froh, Ihnen wirklich auch sagen zu können, dass man hier aus diesen anfänglichen Schwierigkeiten gelernt hat und sich jetzt eigentlich in einem guten Prozess und in einem guten Austausch befindet.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Wünschen Sie noch einmal das Wort, Herr Germann?

**Germann** Hannes (V, SH): Ich bin froh um diese Rückmeldung, aber die Differenzen werden systembedingt immer bleiben, wenn man auf den Wohnungsidentifikator abstellt. Die Leute wechseln halt die Wohnung, und das sogar sehr, sehr häufig. Die Ansprechbehörde ist eben oft die Gemeinde, wenn es ein Problem gibt. Und das ist einfach ärgerlich, weil man sich dann dort den ganzen Frust anhören muss. Das müsste nicht sein. Aber ich denke, wenn man den Dialog weiter pflegen will – ich begrüsse diese Offerte sehr, Frau Bundespräsidentin –, dann werden es sicher nicht die Gemeinden sein, die hier den Dialog verweigern. Ich danke Ihnen, dass das auch die andere Seite nicht will.

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Die Diskussion ist erschöpft, der Dialog nicht. – Das Geschäft ist trotzdem erledigt.

## 20.3758

## Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Faktenbasierte Information über den Stromverbrauch im Zusammenhang mit der Digitalisierung

## Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Une information factuelle relative à la consommation électrique liée à la digitalisation

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Le président** (Stöckli Hans, président): L'interpellatrice est partiellement satisfaite de la réponse écrite du Conseil fédéral. Elle demande l'ouverture de la discussion. – Ainsi décidé.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): Permettez-moi tout d'abord un commentaire hors contexte par rapport à cette journée délicieuse où chacun parle la langue de l'autre. Le traducteur automatique de la Confédération est nettement moins sympathique, parce que j'ai imprimé mon interpellation et j'y suis appelée "Elisabeth Tailleur-D'Arbre" plutôt que Baume-Schneider. C'est assez particulier de vivre un jour en s'appelant Tailleur-D'Arbre, et sans langage épicène – tailleuse, cela n'existe pas. Mais cela tombait bien aujourd'hui, étant donné que c'est la journée du plurilinguisme.
Je remercie le Conseil fédéral pour ses réponses et je tiens à préciser que l'interpellation n'avait aucune connotation moralisatrice par rapport aux enjeux de la société numérique ou par rapport à la consommation d'énergie. D'ailleurs, je concède volontiers être sur mon téléphone portable non seulement dans le train, mais aussi ici, en séance, et j'observe que beaucoup de personnes ont la même pratique.
Mon interpellation fait écho à une nécessité d'information et de prévention de la citoyenne ou du citoyen lambda par rapport à des discours qui prennent parfois des allures contradictoires. Ainsi, tout récemment, le Conseil fédéral a adopté sa stratégie actualisée Suisse numérique, qui fixe les grandes lignes de l'intervention de l'Etat en matière de numérisation, et il est fortement appréciable qu'un volet des objectifs principaux traite justement de la réduction de l'empreinte écologique et de la consommation d'énergie. Il y est également mentionné que l'Office fédéral de l'environnement montrera d'ici à fin 2021 comment améliorer les bases de calcul des écobilans, de la consommation d'énergie, ou encore de l'empreinte des technologies et services d'information et de télécommunications.
La réponse du Conseil fédéral mentionne également que, dans le cadre du postulat Munz 19.4497, la question de la consommation d'électricité liée à la numérisation sera étudiée, et c'est de bon augure.
En parallèle, on peut prendre connaissance de différents travaux scientifiques, par exemple ceux de la professeure Solange Ghernaouti, de l'Université de Lausanne, qui parle de cet enjeu sociétal en mentionnant un monde virtuel et une pollution bien réelle. Tout récemment par exemple, dans un article paru dans le magazine de l'Université de Lausanne, elle donne quantité d'exemples de bonnes et de mauvaises pratiques. Ainsi j'ai souri en lisant – mais les effets sont quand même impressionnants – que les 6,7 milliards de vues du titre "Despacito" sur Youtube correspondent à 11 pour cent de la consommation électrique de la Suisse en 2018. En fait,

ces habitudes que nous prenons ont des effets directs sur la consommation.
Mais j'aurais une question complémentaire. Si nous avons à adopter de bonnes pratiques, une approche globale s'impose et une question se pose au niveau des hébergeurs, ou des "data center" ou du "cloud", qui sont la véritable colonne vertébrale de notre nouvelle société numérique. Je me demande donc si, à l'instar des normes ou des standards qui sont définis dans l'industrie, il y a aussi des critères d'efficience pour le "cloud" ou pour les "data center" afin d'en maîtriser la consommation d'énergie. Si on est un peu plus conscient que, par exemple, on n'a pas à passer par un moteur de recherche mais que l'on économise de l'énergie en tapant directement l'adresse, on pourra aussi, chacun de notre côté, effectuer des petites démarches utiles. Ma question porte donc véritablement sur les critères d'efficience pour les "data center" en Suisse.

**Sommaruga** Simonetta, présidente de la Confédération: Madame la conseillère aux Etats, je ne vais pas répéter votre nom. Pour ma part, je n'ai pas la possibilité de traduire le mien, mais j'ai trouvé cela très joli.
Je vous remercie pour vos questions, que je trouve très importantes. Pendant longtemps, nous avons pensé que la digitalisation était positive surtout pour la transformation du système dans le domaine de l'énergie et pour augmenter l'efficience de l'électricité. Je crois que la conscience que la digitalisation peut aussi, ou va aussi, ou est aussi en train, d'amener une forte augmentation de l'utilisation d'électricité est tout à fait pertinente, même si cela n'est pas encore tellement présent dans la conscience des gens et dans les travaux et les programmes politiques. Le fait que la digitalisation permette d'avoir une meilleure efficience en matière d'électricité reste vrai, et il faut utiliser tous les moyens que nous avons. Mais, en même temps, il faut se rendre plus conscient encore que cette digitalisation a aussi pour conséquence une forte augmentation de la consommation d'électricité.
Dans les perspectives énergétiques nous avions déjà prévu en 2012 l'utilisation de la digitalisation dans le domaine de l'énergie et, dans les nouvelles perspectives énergétiques qui vont sortir cette année encore, nous avons à nouveau examiné ce qui s'est passé à ce niveau et nous avons également pris cela en compte.
Ich spreche auf Deutsch weiter, meine Notizen sind auf Deutsch; wir können ja am Tag der Mehrsprachigkeit mehrere Sprachen sprechen.
Die Frage ist, wie diese Sensibilisierung erfolgt. Sie fragen, ob es Standards gibt. Es gibt Kampagnen zur Information, eine Sensibilisierung. Es gibt aber bisher keine eigenständige Kampagne zur generellen Information der Bevölkerung zum Thema Digitalisierung und Stromverbrauch. Was Sie angesprochen haben, den Stromverbrauch von Clouds, von Data Centers, ist wahrscheinlich auch nicht etwas, das sich direkt an die Bevölkerung richtet. Das sind ja nicht Entscheide, die von einzelnen Konsumenten gefällt werden. Das ist mehr an die Industrie gerichtet, um dort auch Verbesserungen zu erzielen.
Wir sind daran, für gewisse Bereiche der Wirtschaft Effizienzlabels zu unterstützen und zu entwickeln. Damit kann man eben dort, wo ein massiver Mehrverbrauch von Strom ist und wo man auch Einsparungen machen kann, die Systeme danach beurteilen, was effizienter und was ist weniger effizient ist; dass das dort eine Rolle spielt. Wir hatten bereits in den Jahren 2017 und 2019 eine Kampagne zur Sensibilisierung der Branche.
Sie haben noch gefragt, ob man ein Monitoring macht, um zu sehen, wie sich die Dinge verändern. Da muss ich Ihnen sagen, dass es kein generelles Monitoring für die Digitalisierung gibt; wir haben ein Monitoring für die Wirtschaftssektoren, also für den Elektrizitätsverbrauch je nach Wirtschaftssektor. Ich nehme Ihre Anregung aber gerne auf, dass wir sagen, wir müssten diese Sensibilisierung einfach noch verstärken, und dass wir vor allem dort, wo eben die grossen Mengen von Stromverbrauch sind, diese Information und auch diese Sensibilität verstärken können – sei es mit Standards, sei es durch Sensibilisierung, sei es mit Labels. Ich denke, es ist ein sehr wichtiges Thema. Wir müssen das noch verstärkt wahrnehmen, wahrscheinlich aber weniger direkt beim Konsumenten, sondern dort, wo wirklich die grossen zusätzlichen Stromverbrauche zu erwarten sind. So trägt man dort, wo die Entscheidungen auch gefällt werden müssen, diesem Effizienzgedanken vermehrt Rechnung.

## 18.427

## Parlamentarische Initiative Müller Damian. Ja zum E-Voting, aber Sicherheit kommt vor Tempo

## Initiative parlementaire Müller Damian. Oui au vote électronique, mais la sécurité doit primer la vitesse

*Vorprüfung – Examen préalable*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

## 18.468

## Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Marschhalt beim E-Voting

## Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Vote électronique. Suspendre les travaux

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 09.12.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

## 19.312

## Standesinitiative Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone

## Initiative déposée par le canton de Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal

*Vorprüfung – Examen préalable*

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt, den drei Initiativen keine Folge zu geben.

**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Mir fällt die Aufgabe zu, vor den Petitionen das letzte inhaltliche Geschäft

dieser Session zu präsentieren. Weil Sie bis hierher ausgeharrt haben, hätten Sie eigentlich noch ein politisch brisantes Feuerwerk verdient. Die Pointe sei aber schon vorweggenommen: Es gibt seitens der Kommission keine anderen Anträge, als diese drei Geschäfte abzulehnen. Ich bedaure, dass es nicht prickelnder wird.

Wir verhandeln hier drei Initiativen, die alle das E-Voting betreffen, in allen denkbaren Abstufungen. Zunächst haben wir die parlamentarische Initiative Zanetti – und unser Kollege Roberto Zanetti hat schon abgewunken, er sei nicht der Urheber, was zutrifft. Es ist eine parlamentarische Initiative von alt Nationalrat Claudio Zanetti aus Zürich; dies zu Ihrer Ehrenrettung. Die parlamentarische Initiative Zanetti Claudio 18.468 verlangt die Einstellung sämtlicher Versuche mit E-Voting, bis der Bundesrat in einem Bericht den Nachweis erbracht hat, dass alle Sicherheitsprobleme gelöst sind. Neu wäre auch vorgesehen, dass ein referendumspflichtiger Bundesbeschluss für E-Voting nötig wäre.

Am anderen Ende der Skala steht die Standesinitiative Genf 19.312. Diese verlangt die Einsetzung eines Gremiums, welches ein E-Voting-System auf der Grundlage des Genfer Systems entwickeln und betreiben soll. Wir haben also einmal "Moratorium" und einmal "vorwärts à la genevoise".

In der Mitte steht der dritte Vorstoss. Das ist eine parlamentarische Initiative Müller, diesmal Kollege Müller aus unserem Rat. Die parlamentarische Initiative Müller Damian 18.427 verlangt Verschärfungen der gesetzlichen Bestimmungen für den Testbetrieb.

Die drei Initiativen stehen im Prozess formal nicht am genau gleichen Ort. Ich erspare Ihnen aber die Finesse, wie sie genau zu uns gelangt sind. Sie sind jetzt hier, wir haben sie gemeinsam diskutiert, gemeinsam Anhörungen durchgeführt und kommen auch zum gleichen Schluss, nämlich dass wir allen keine Folge geben.

Hintergrund war Folgendes: Am 26. Juni 2019 hat der Bundesrat von sich aus entschieden, vorläufig auf die Überführung der elektronischen Stimmabgabe in den ordentlichen Betrieb zu verzichten. Dann hat er die Bundeskanzlei beauftragt, bis Ende 2020 mit den Kantonen eine neue Versuchsanlage zu konzipieren, einen stabilen Betrieb mit der neusten Generation der Geräte, die vollständig verifizierbar sind. Die jüngste Entwicklung war dann am 23. Juni diesen Jahres. Da informierte die Bundeskanzlei die Medien darüber, dass sie im Moment die rechtlichen und technischen Grundlagen überarbeitet und dazu in einem interdisziplinären Dialog steht.

Ihre Kommission konnte also zur Kenntnis nehmen, dass im Moment de facto schon ein Moratorium besteht und dass künftige Versuche strengen Anforderungen genügen müssen. Wenn die technischen und rechtlichen Voraussetzungen gegeben sind, so wünscht Ihre Kommission, dass man mit dem E-Voting weitermachen kann. Sie findet es aber auch wichtig, den Prozess kritisch zu begleiten und hat bereits dem Bundesrat und der Bundeskanzlei gesagt, dass sie konsultiert werden möchte, wenn es weitergehen soll und wenn es Verordnungsänderungen gibt.

Vor diesem Hintergrund erachtet es die Kommission am einen Extrem der Skala als nicht zielführend, der parlamentarischen Initiative Zanetti Claudio Folge zu geben. Denn das Moratorium besteht schon. Die Kommission wird sich einbringen können, und zusätzliche Bundesbeschlüsse und Referendumsmöglichkeiten brauchen wir unserer Ansicht nach nicht.

Auf der anderen Seite möchte Ihre Kommission auch nicht jetzt schon festlegen, dass der Bund sich an einem bestimmten – dem Genfer – Modell beteiligen soll. Die Systemwahl soll dem Kanton überlassen werden.

Auch zum vermittelnden Vorschlag sagt Ihre Kommission, dass es im Moment keinen Bedarf für neue gesetzliche Regelungen gibt. Der Initiant, Herr Müller – unser Kollege Damian Müller –, war sogar bereit, die parlamentarische Initiative zurückzuziehen. Aber parlamentsrechtlich war dies nicht mehr möglich, weil unsere Kommission in einem früheren Moment schon einmal Folge gegeben hat. Die Kommission hält dazu fest, dass sie damals noch Folge gab, weil sie meinte, das E-Voting würde bald ordentlich eingeführt, und das ist jetzt auch überholt.

Zusammengefasst: Ihre Kommission gab der parlamentarischen Initiative Zanetti Claudio mit 10 zu 2 Stimmen, der Standesinitiative Genf mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung und der parlamentarischen Initiative Müller Damian mit 8 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen keine Folge. Gegenanträge gibt es nicht, was vielleicht eine glückliche Fügung ist, da ich nicht weiss, ob wir noch beschlussfähig wären.

Fazit: Ich bitte Sie, allen drei Initiativen keine Folge zu geben.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Ich erlaube mir, noch kurz ein paar Worte zu sagen, weil es auch um eine Standesinitiative aus Genf geht. Trotz meiner Loyalität und Treue gegenüber meinem Kanton, die sehr wichtig sind, werde ich Ihnen keinen Antrag auf Folgegeben stellen, da unser Rat entschieden hat, die Motion Sommaruga Carlo 20.3908, "Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique", der zuständigen Kommission zuzuweisen. Ich freue mich darauf. Ich glaube, dass wir mit dieser Motion weiterarbeiten und damit dem Kanton Genf weiterhin treu bleiben können.

**18.427, 18.468, 19.312**
*Den Initiativen wird keine Folge gegeben*
*Il n'est pas donné suite aux initiatives*

19.2005

## Petition Jugendsession 2018. Anschubfinanzierung für automatisierten öffentlichen Nahverkehr

## Pétition Session des jeunes 2018. Financement initial pour les transports publics automatisés

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der Petition keine Folge zu geben, weil das Anliegen der Petition bereits durch eine andere zuständige Behörde unterstützt wird.

*Der Petition wird keine Folge gegeben*
*Il n'est pas donné suite à la pétition*

19.2014

## Petition Klett Notburga, Aesch. Stoppt 5G in der Schweiz!

## Pétition Klett Notburga, Aesch. Stop à la 5G en Suisse!

Nationalrat/Conseil national 19.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20

---

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, der Petition keine Folge zu geben.

*Der Petition wird keine Folge gegeben*
*Il n'est pas donné suite à la pétition*

**Le président** (Stöckli Hans, président): Je vous remercie infiniment de votre participation à cette journée du plurilinguisme. Je suis très fier que tout le monde ait essayé, et beaucoup d'entre vous avec succès, de parler dans une autre langue. La manifestation finale aura donc lieu ce soir à la salle 301. Ich lade Sie gerne dazu ein; Sie werden dort auch das von mir heute Morgen erwähnte Buch erhalten.
Damit wünsche ich Ihnen allen einen schönen Abend!

*Schluss der Sitzung um 17.20 Uhr*
*La séance est levée à 17 h 20*

## Fünfzehnte Sitzung – Quinzième séance

**Freitag, 25. September 2020**
**Vendredi, 25 septembre 2020**

*08.15 h*

20.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

**Le président** (Stöckli Hans, président): J'ai le très grand plaisir d'ouvrir la séance d'aujourd'hui. Je vous prie de prendre place. Vous pouvez vous saluer à travers les vitres en plexiglas et ainsi prendre congé les uns des autres, mais d'abord, nous devons encore travailler.

Wir haben uns heute von drei Mitarbeitenden der Parlamentsdienste zu verabschieden, die ich recht herzlich bei uns im Ratssaal begrüsse.

Zuerst verabschieden wir uns von Herrn Jean-Claude Hayoz. Herr Hayoz war Leiter der Parlamentsbibliothek und bis Ende März auch bei uns im Ständerat tätig; er kennt daher diesen Saal bestens. Er hat seine Tätigkeit in diesem Hause 1989 als stellvertretender Leiter der damaligen Dokumentationszentrale, der heutigen Parlamentsbibliothek, aufgenommen. Seit 2017 hat er die Bibliothek auch geleitet. Man wird der Fülle von Herrn Hayoz' Aufgaben in den Parlamentsdiensten allerdings nicht gerecht, wenn man seine Tätigkeit allein auf diese Funktion beschränkt. Viel eher liesse sich mit der Beschreibung all seiner Tätigkeiten wohl eine ganze Bibliothek füllen.

Neben der Funktion als Bibliotheksleiter war Herr Hayoz seit 1995 während der Sessionen jeweils als Übersetzer, Protokollführer und zweiter stellvertretender Sekretär bei uns im Ständerat tätig; eine Aufgabe – so hatte ich zumindest den Eindruck –, die ihm sichtlich Freude bereitete. Im Laufe der Jahre übernahm Jean-Claude Hayoz bei den Parlamentsdiensten zudem weitere interimistische oder informelle Aufgaben. So war er von 1992 bis 1993 Leiter des Informatikdienstes der Parlamentsdienste, dies zu einer Zeit, als die Informatik noch in den Kinderschuhen steckte und es natürlich noch kein Internet gab. Für den Historiker war das eine echte Herausforderung.

Zu den Talenten und Hobbys von Herrn Hayoz gehören die Musik und deren Welt. Seine berufliche Karriere hat er als Partner einer Vertriebsfirma für Tonträger klassischer Musik begonnen, danach hat er im Bereich Archiv und Dokumentation von Radio DRS gearbeitet. Auch die Parlamentsdienste konnten von seinen Musikkenntnissen profitieren. Er war es nämlich, der sich auf die Suche begab, wenn für einen besonderen Anlass in den Ratssälen ein Ensemble gefunden werden musste. Er war es, der die Künstlerinnen und Künstler kontaktierte, deren Vertrag regelte und sie vor dem Auftritt bei uns in Empfang nahm. Er war es auch, der sich mit den Launen der Diven herumschlagen musste. Hier spreche ich natürlich nicht von den Diven unter uns, sondern von den Diven auf der Bühne. *(Heiterkeit)*

Jean-Claude Hayoz, der perfekt Zweisprachige, hatte sich bereits in seinem Studium der Geschichte und der Musikwissenschaft mit Themen befasst, die im Mittelpunkt seiner künftigen beruflichen Tätigkeit stehen sollten. Seine Lizenziatsarbeit, die er bei Professor Urs Altermatt schrieb, war denn auch der Vertretung der sprachlichen Minderheiten in Politik und Verwaltung des Kantons Freiburg während der Zwischenkriegszeit gewidmet.

Einer der ersten Arbeitgeber von Herrn Hayoz hatte in dessen Arbeitszeugnis geschrieben, dass Herr Hayoz stets vollen Einsatz leiste und seiner Arbeit mit Leidenschaft nachgehe, ohne dabei auf seinen eigenen Vorteil bedacht zu sein. So liesse sich auch mit den positiven Eigenschaften von Herrn Hayoz eine ganze Bibliothek füllen. Neben seiner stets ruhigen Art, seiner Effizienz, seiner Kompetenz und seiner Diskretion stechen nach 31 Jahren bei den Parlamentsdiensten folgende Qualitäten ganz besonders ins Auge: seine grosse Motivation bis zum letzten Arbeitstag, seine Leidenschaft für seine Arbeit und seine Offenheit gegenüber Neuem, die er sich bis heute bewahrt hat. Es kommt nicht von ungefähr, dass ihn die Parlamentsdienste vergangenes Jahr fragten, ob er trotz Erreichen des Pensionsalters noch ein Jahr bleiben möchte. Dieses Angebot hat er zum Glück gerne angenommen.

Nun ist es aber an der Zeit, die Bühne zu wechseln. Wir wünschen Ihnen, Herr Hayoz, einen glücklichen, erfüllten Ruhestand. Möge Jean-Claude Hayoz nun endlich genügend Zeit für die Musik finden, die ihn schon immer begleitet hat! *(Grosser Beifall; der Präsident übergibt Herrn Hayoz ein Geschenk)*

Nun zu Herrn Blaser: Nach über 25 Jahren Tätigkeit im Bundeshaus hat Herr Andreas Blaser Ende April dieses Jahres altershalber – da staunt man – die Parlamentsdienste verlassen. Andreas Blaser war ein Pionier. Ab dem 1. September 1994 war der ausgebildete PR-Spezialist der allererste Beauftragte für Öffentlichkeitsarbeit der Parlamentsdienste. Er hat die Bundeshausführungen und die Sessionsbesuche für Gruppen auf- und ausgebaut. Letztes Jahr beispielsweise bewunderten rund 100 000 Besucherinnen und Besucher unser Parlamentsgebäude und lernten dabei am "Tatort" vieles über das Funktionieren unserer Demokratie. Andreas Blaser leitete 1998 aufseiten des Parlamentes das Projekt "150 Jahre Bundesstaat", und vier Jahre später verantwortete er die grosse Ausstellung hier im Haus zu "100 Jahre Parlamentsgebäude". Tage der offenen Tür, die Teilnahme an der Berner Museumsnacht, die Ausstellung zu "100 Jahre Proporz" und unzählige weitere kleinere und grössere Anlässe hier im Haus waren ebenfalls sein Werk. Ob es darum ging, eine Alphorngruppe zu organisieren, im Eiltempo eine Broschüre zu gestalten oder den Auftritt des Parlamentes an einer Session extra muros auf die Beine zu stellen – nur nicht in Luzern *(Heiterkeit)* -: Andreas Blaser war dafür zuständig und hat diese vielfältigen Aufgaben immer gut gemeistert.

Auch für die politische Bildung junger und auch älterer Leute trat er ein; das war ihm ganz wichtig. Das Engagement der Parlamentsdienste im ehemaligen Politforum Käfigturm war ihm zu verdanken, wie auch die Beteiligung am Projekt "Schulen nach Bern", das Wahltelefon vor Gesamterneuerungswahlen oder die unzähligen Anlässe und Führungen, die speziell auf ein junges Publikum zugeschnitten waren. Dafür sind wir ihm herzlich dankbar. Mit Publikationen wollte Herr Blaser ebenso das Interesse einer breiten Öffentlichkeit an der Bundesversammlung wecken und Informationen über unsere Institutionen weitergeben. Dazu gehört auch Überraschendes. Ich denke an den Comic-Krimi "Rätsel in Weiss" oder an die Broschüre "Die volle Wahrheit zum halbleeren Saal" – das gilt natürlich nur für den Nationalrat –, die alle Tribünenbesucher erhalten . Andreas Blaser war somit die personifizierte Visitenkarte des Parlamentes. Für unsere Visitenkarten war er übrigens auch verantwortlich. Weil Andreas Blaser nun in den Ruhestand geht, müssen wir auf seine Fähigkeiten in der Öffentlichkeitsarbeit leider verzichten. Dafür setzt sich der gebürtige Emmentaler nun für die Öffentlichkeitsarbeit des FC Langnau ein.

Lieber Herr Blaser, vielen Dank für Ihr Engagement für die Bundesversammlung, das Parlamentsgebäude und die Politikvermittlung. Ich wünsche Ihnen alles Gute, Gesundheit und viele sturzfreie Mountainbike-Touren, sei es um die Schrattenfluh oder anderswo in der Schweiz. Vielen Dank! *(Grosser Beifall; der Präsident überreicht Herrn Blaser ein Geschenk)*

Schliesslich geht Ende dieser Session eine weitere langjährige Mitarbeiterin der Parlamentsdienste in Pension: Frau Isabel Morf. Sie war Parlamentsredaktorin beim Amtlichen Bulletin.
Frau Morf hat 1991, im Jubiläumsjahr der Eidgenossenschaft, als Kommissionsprotokollführerin für das Parlament zu arbeiten begonnen. Während fast dreier Jahrzehnte hat sie Tausende von Protokollseiten verfasst und bei der Erstellung des Amtlichen Bulletins auf allen Stufen engagiert mitgewirkt. Von der Rohfassung der Reden bis zur Schlussredaktion war sie stets eine wesentliche Stütze des Bulletin-Teams.
Als lizenzierte Germanistin und Verlagslektorin verfügt Frau Morf über ein untrügliches stilistisches Feingefühl. Uns Ratsmitgliedern hat sie damit diskret über manche sprachliche Klippe hinweggeholfen – und dafür bin ich ihr sehr dankbar; merci, Frau Morf! Ich bin immer erstaunt, welche Qualität meine Aussagen haben, wenn ich sie dann dank Ihnen lesen kann! *(Heiterkeit)*
Ihre Erfahrungen als Protokollführerin hat Frau Morf in einem lesenswerten Aufsatz festgehalten, der in der Festschrift zum 125-Jahr-Jubiläum des Amtlichen Bulletins erschienen ist.
Doch Isabel Morf weiss mit der Sprache auch kreativ umzugehen: Neben ihrer Tätigkeit als Parlamentsredaktorin hat sie in den letzten zehn Jahren nicht weniger als sechs – jetzt wird's bekannt! – Kriminalromane veröffentlicht. Einer davon spielt im Glarnerland, wo sie ihre Kindheit verbrachte, die anderen in Zürich, wo sie wohnt – wenn sie sich nicht gerade in Schottland aufhält, das ihr zu einer zweiten Heimat geworden ist.
Im Namen unseres Rates danke ich Ihnen, Frau Morf, für Ihre jahrzehntelangen wertvollen Dienste und wünsche Ihnen für den neuen Lebensabschnitt alles Gute und vor allem gute Gesundheit – und viele tolle Themen für Ihre weiteren Kriminalromane! *(Grosser Beifall; der Präsident überreicht Frau Morf einen Blumenstrauss)*
Chers collègues, nous arrivons donc au terme de notre session d'automne. Je suis fier, je peux le dire, que nous ayons pu liquider tous les objets que nous avions à traiter. Cela me rend particulièrement heureux.
Das Coronavirus hat weder den Rechtsstaat noch den Ständerat besiegt. Wir haben die Covid-19-Krise – zumindest bisher – parlamentarisch gemeistert. Wir konnten unsere Sitzungen, sowohl die Plenarsitzungen wie die Kommissionssitzungen, wie geplant im Bundeshaus durchführen. Niemand ist den Sitzungen aus Angst vor einer Ansteckung ferngeblieben. Wir konnten unsere Arbeit zumindest hier im Ständeratssaal ohne unzumutbare Einschränkungen erfüllen – und das trotz zeitweiliger Zeltstadt auf dem Bundesplatz.
Was mich besonders freut, ist, dass in der Krise der Dialog zwischen den Gewalten, zwischen dem Bundesrat und dem Parlament, funktioniert hat. Der Bundesrat hat rechtzeitig die ausserordentliche Lage beendet und uns die Botschaft zur Ablösung des Notrechts sogar vorzeitig zur Beschlussfassung unterbreitet, sodass sich mit Ausnahme von wenigen Geschäften – die Solidarkredite und die Mietzinsregelungen – alle Massnahmen zur Bekämpfung der Covid-19-Pandemie nun auf vom Parlament verabschiedete Gesetze stützen können. Das ist gut so; damit hat das Parlament seine Verantwortung wieder übernommen.
Dafür danke ich Ihnen, liebe Kolleginnen und Kollegen, dem Bundesrat, der Verwaltung, aber auch den Parlamentsdiensten und dem Sicherheitsdienst. Jetzt geht es darum, alles zu unternehmen, um die zweite Welle zu verhindern und, das ist wichtig, unserer Bevölkerung Perspektiven für die nahe Zukunft zu bieten. Deshalb rufe ich Sie alle auf: Bleiben Sie gesund! Wir sehen uns, wenn wir unsere Geschäfte heute Morgen erledigt haben, zur Wintersession im November wieder.
Damit kommen wir zu den Schlussabstimmungen. Ich rufe Ihnen in Erinnerung, dass Sie alle Schlussabstimmungstexte gestern per E-Mail erhalten haben. Gedruckte Fassungen stehen hier im Saal noch zur Verfügung; gemäss Beschluss der Ratsbüros werden sie ja nicht mehr verteilt. Die Redaktionskommission hat alle Schlussabstimmungstexte überprüft und bestätigt, dass sie in allen drei Amtssprachen übereinstimmen.

17.059

## Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz

## Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.18 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 24.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**3. Bundesgesetz über den Datenschutz**
**3. Loi fédérale sur la protection des données**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 17.059/3931)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

17.071

## Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020

## Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 03.12.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.12.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen**
**Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 17.071/3932)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(6 Enthaltungen)

18.061

## Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

## Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien**
**Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 18.061/3933)
Für Annahme des Entwurfes ... 29 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(11 Enthaltungen)

18.071

## Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates

## Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Übereinkommens des Europarates zur Verhütung des Terrorismus mit dem dazugehörigen Zusatzprotokoll sowie über die Verstärkung des strafrechtlichen Instrumentariums gegen Terrorismus und organisierte Kriminalität**
**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention**

**du terrorisme et de son Protocole additionnel et concernant le renforcement des normes pénales contre le terrorisme et le crime organisé**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 18.071/3934)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(2 Enthaltungen)

18.096

## Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative

## Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique. Initiative populaire

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 19.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz"**
**Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique"**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 18.096/3935)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(4 Enthaltungen)

19.021

## Betäubungsmittelgesetz. Änderung

## Loi sur les stupéfiants. Modification

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe**
**Loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.021/3936)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(2 Enthaltungen)

19.025

## Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative

## Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 19.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide"**
**Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse"**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.025/3937)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(4 Enthaltungen)

19.032

## Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz

## Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi fédérale

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus**
**Loi fédérale sur les mesures policières de lutte contre le terrorisme**

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Der Präsident der Subkommission französischer Sprache der Redaktionskommission, Herr Bauer, wird zu dieser Vorlage eine kurze Erklärung abgeben.

**Bauer** Philippe (RL, NE), pour la commission: N'ayez pas peur, je serai relativement bref. Aux termes de l'article 3 alinéa 3 de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur la Commission de rédaction, un membre de la commission commente les modifications importantes apportées à une loi devant chaque conseil avant le vote final.

Je dois donc vous informer que la sous-commission de langue française a dû adapter quelques dispositions dans le cadre de l'objet 19.032, "Mesures policières de lutte contre le terrorisme". Il s'agit bien entendu de modifications qui ne concernent que le texte français.

Il s'agissait en effet de recourir à l'expression "assignation à résidence" au détriment de "assignation à une propriété" dans plusieurs dispositions de la loi fédérale du 21 mars 1997 instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure. En effet, après un examen attentif des différentes occurrences de cette expression, la Commission de rédaction a décidé de modifier certaines formulations. Ainsi, l'expression "assignation à résidence" est préférable à la formulation "assignation à une propriété". Elle ne peut toutefois être utilisée sans le complément "dans un immeuble" dans les dispositions suivantes de l'article 23o: dans la phrase introductive de l'alinéa 1, "Fedpol peut assigner un terroriste potentiel à résidence dans un immeuble ou une institution désignés par l'autorité requérante", et dans l'alinéa 2, "L'assignation à résidence doit avoir lieu dans un immeuble que le terroriste potentiel utilise comme domicile ou dans lequel il séjourne [...]."

Ainsi, avec ces modifications, l'allemand "Liegenschaft" est désormais traduit par "immeuble" pour respecter la nuance voulue entre l'assignation à résidence dans un immeuble et celle dans une institution, dont la loi discute également. En outre, le terme "assignation" sans complément a été remplacé par "assignation à résidence" dans plusieurs dispositions de la loi; cette notion englobe en effet l'assignation à résidence dans un immeuble et celle dans une institution.

Je terminerai rapidement cette déclaration en remerciant le secrétariat de la Commission de rédaction, qui a dû travailler ce trimestre dans des conditions pas très favorables pour vous permettre d'adopter, aujourd'hui, quatre projets de loi urgents et 293 pages pour le vote final. J'espère qu'il s'agit d'un problème essentiellement conjoncturel et pas structurel, et que la commission pourra reprendre le rythme – vous me passerez l'expression – "de sénateur" qu'elle devrait avoir.

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.032/3938)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.048

## Strafprozessordnung. Änderung

## Code de procédure pénale. Modification

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**2. Schweizerische Strafprozessordnung (Sicherheitshaft im selbstständigen, nachträglichen Verfahren)**
**2. Code de procédure pénale suisse (Détention pour des motifs de sécurité dans le cadre d'une procédure ultérieure indépendante)**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.048/3939)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.067

## Vorläuferstoffgesetz

## Loi sur les précurseurs de substances explosibles

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über Vorläuferstoffe für explosionsfähige Stoffe**
**Loi fédérale sur les précurseurs de substances explosibles**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.067/3940)
Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(1 Enthaltung)

19.069

## Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland

## Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland über die Rechte der Bürgerinnen und Bürger infolge des Austritts des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union und des Wegfalls des Freizügigkeitsabkommens**
**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'Accord entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux droits des citoyens à la suite du retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne et de la fin de l'applicabilité de l'accord sur la libre circulation des personnes**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.069/3941)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.070

## EHB-Gesetz

## Loi sur la HEFP

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung**
**Loi fédérale sur la Haute école fédérale en formation professionnelle**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.070/3942)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.072

## Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision

## Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung**
**Loi fédérale sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.072/3943)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.074

## Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz

## Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi fédérale

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 17.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz zur Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register**
**Loi fédérale sur l'adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.074/3944)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.077

## Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz

## Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen**
**Loi fédérale relative à l'indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 19.077/3945)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.027

## Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias)

## Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias)

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**1. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) 2018/1240 über das Europäische Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias) (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)**
**1. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE sur la reprise du règlement (UE) 2018/1240 portant création d'un système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias) (Développement de l'acquis de Schengen)**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.027/3946)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(7 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (Unterstellung des Nachrichtendienstes des Bundes unter das Schengen-Datenschutzgesetz)**
**2. Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Assujettissement du Service de renseignement de la Confédération à la loi sur la protection des données Schengen)**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.027/3947)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

20.028

## Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**12. Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich**
**12. Loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.028/3948)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**13. Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation**
**13. Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.028/3949)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**14. Bundesgesetz über die Meldepflicht und die Nachprüfung der Berufsqualifikationen von Dienstleistungserbringerinnen und -erbringern in reglementierten Berufen**
**14. Loi fédérale portant sur l'obligation des prestataires de services de déclarer leurs qualifications professionnelles dans le cadre des professions réglementées et sur la vérification de ces qualifications**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.028/3950)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**1. Bundesgesetz über die Kulturförderung**
**1. Loi fédérale sur l'encouragement de la culture**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3951)
Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(5 Enthaltungen)

**3. Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer**
**3. Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3952)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

**4. Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek**
**4. Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3953)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

**5. Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften**
**5. Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.030/3954)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

20.055

## Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise

## Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise**
**Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.055/3955)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(4 Enthaltungen)

20.056

## BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie

## LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge**
**Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.056/3956)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.057

## AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung

## LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 07.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Zusatzfinanzierung Arbeitslosenversicherung)**
**Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Financement additionnel de l'assurance-chômage)**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.057/3957)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.058

## Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

## Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie**
**Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19**

*Abstimmung – Vote*
(namentlich – nominatif; 20.058/3958)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

**Präsident** (Stöckli Hans, Präsident): Liebe Kolleginnen und Kollegen, damit schliesse ich diese Sitzung und diese Session. Wie gesagt, wir sehen uns am 30. November 2020 zur Wintersession wieder. Häbet's guet!

*Schluss der Sitzung und der Session um 08.50 Uhr*
*Fin de la séance et de la session à 08 h 50*

**Anfragen**

*Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.*

**Questions**

*Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.*

20.1021

## Anfrage Salzmann Werner. Verletzung der Corona-Auflagen durch unbewilligte Demonstrationen. Was tut der Bundesrat?

## Question Salzmann Werner. Violation des mesures destinées à lutter contre le coronavirus. Que fait le Conseil fédéral face aux manifestations non autorisées?

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

## Impressum

130. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

*Chefredaktor:* Dr. phil. François Comment

*Herausgeber:*
Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
CH-3003 Bern
Tel. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

*Online-Fassung (ab 1999):*
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

*Online-Archiv (1891–1999):*
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

*Bestellung Druckfassung («print on demand»):*
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

130e année du Bulletin officiel

*Rédacteur en chef:* François Comment, dr ès lettres

*Editeur:*
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
CH-3003 Berne
Tél. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

*Version en ligne (à partir de 1999):*
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

*Archives en ligne (1891–1999):*
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

*Commande version imprimée («print on demand»):*
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

ISSN 1421-3974 (Conseil national)
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis

# Offizielle Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlage

# Procès-verbaux officiels du système de vote électronique

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz

Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)

Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales

Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Legge sulla protezione dei dati. Revisione totale e modifica di altri atti normativi sulla protezione dei dati

Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) (Disegno della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale del 16.08.2019)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:35:36

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

17.071-1 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020
Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen (CO2-Gesetz)
Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020
Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre (Loi sur le CO2)
Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 40 Abs. 1bis
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 19:05:09

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | 0 | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | 0 | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | 0 | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | 0 | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 3 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 10 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

17.071-1 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020
Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen (CO2-Gesetz)
Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020
Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre (Loi sur le CO2)
Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 40 Abs. 2ter
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 19:14:17

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | - | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | 0 | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 5 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 4 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

17.071-1 Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020
Bundesgesetz über die Verminderung von Treibhausgasemissionen (CO2-Gesetz)
Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020
Loi fédérale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre (Loi sur le CO2)
Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020
Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2 (Legge sul CO2)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:36:06

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | - | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | = | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | = | FR |
| Germann | Hannes | - | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | = | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | = | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | = | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 5 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 6 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

18.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Doppia imposizione. Convenzione tra la Svizzera e l'Arabia Saudita

Decreto federale che approva una Convenzione tra la Svizzera e l'Arabia Saudita per evitare le doppie imposizioni

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 22.09.2020 10:43:54

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | 0 | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | = | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | 0 | LU |
| Graf | Maya | = | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | P | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | 0 | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | = | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | - | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | = | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | 0 | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | = | VD |
| Vara | Céline | = | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | = | UR |
| Zopfi | Mathias | = | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 24 |
| - | Nein / non / no | 2 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 10 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

18.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Doppia imposizione. Convenzione tra la Svizzera e l'Arabia Saudita

Decreto federale che approva una Convenzione tra la Svizzera e l'Arabia Saudita per evitare le doppie imposizioni

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:36:39

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | = | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | = | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | = | ZG |
| Herzog | Eva | = | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | = | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | - | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | = | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | = | VD |
| Vara | Céline | = | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | = | UR |
| Zopfi | Mathias | = | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 29 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 11 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

18.071-1 Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Übereinkommens des Europarats zur Verhütung des Terrorismus mit dem dazugehörigen Zusatzprotokoll sowie über die Verstärkung des strafrechtlichen Instrumentariums gegen Terrorismus und organisierte Kriminalität

Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme et de son Protocole additionnel et concernant le renforcement des normes pénales contre le terrorisme et le crime organisé

Terrorismo e la criminalità organizzata. Convenzione del Consiglio d'Europa

Decreto federale che approva e traspone la Convenzione del Consiglio d'Europa per la prevenzione del terrorismo con il relativo Protocollo addizionale e potenzia il dispositivo penale contro il terrorismo e la criminalità organizzata

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:37:18

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | = | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | - | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | = | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | - | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | - | VD |
| Vara | Céline | - | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | - | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 5 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

18.096-1 Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung - Keine Subventionen für den Pestizid- und de n prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz»

Pour une eau potable propre et une alimentation saine - Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactiques. Initiative populaire

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique»

Acqua potabile pulita e cibo sano – No alle sovvenzioni per l'impiego di pesticidi e l'uso profilattico di antibiotici. Iniziativa popolare

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Acqua potabile pulita e cibo sano – No alle sovvenzioni per l'impiego di pesticidi e l'uso profilattico di antibiotici»

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:38:01

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | - | JU | Levrat | Christian | = | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | - | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | - | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | - | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | - | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | = | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | - | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | - | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | = | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | - | ZH | Zanetti | Roberto | - | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | = | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 31 |
| - | Nein / non / no | 9 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.021-1 Betäubungsmittelgesetz. Änderung
Bundesgesetz über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe (Betäubungsmittelgesetz, BetmG)
Loi sur les stupéfiants. Modification
Loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes (Loi sur les stupéfiants, LStup)
Legge sugli stupefacenti. Modifica
Legge federale sugli stupefacenti e sulle sostanze psicotrope (Legge sugli stupefacenti, LStup)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 09.09.2020 11:43:05

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | = | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | - | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | = | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | - | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | - | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | - | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | - | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | 0 | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | 0 | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | - | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | 0 | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | - | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 31 |
| - | Nein / non / no | 7 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 5 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.021-1 Betäubungsmittelgesetz. Änderung
Bundesgesetz über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe (Betäubungsmittelgesetz, BetmG)
Loi sur les stupéfiants. Modification
Loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes (Loi sur les stupéfiants, LStup)
Legge sugli stupefacenti. Modifica
Legge federale sugli stupefacenti e sulle sostanze psicotrope (Legge sugli stupefacenti, LStup)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:38:40

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | = | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | - | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 5 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.025-1 Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative
Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide»
Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire
Arrête féderal relatif à l'initiative populaire «Pour une Suisse libre des pesticides de synthèse»
Per una Svizzera senza pesticidi sintetici. Iniziativa popolare
Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per una Svizzera senza pesticidi sintetici»

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:39:09

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | - | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | - | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | = | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | = | BS |
| Jositsch | Daniel | - | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | = | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | - | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | = | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | - | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | - | VD |
| Vara | Céline | - | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | - | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | - | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 31 |
| - | Nein / non / no | 9 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.032-1 Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz
Bundesgesetz über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus (PMT)
Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi
Loi fédérale sur les mesures policières de lutte contre le terrorisme (MPT)
Misure di polizia per la lotta al terrorismo. Legge federale
Legge federale sulle misure di polizia per la lotta al terrorismo (MPT)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:39:37

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | - | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | - | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | - | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | - | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | - | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | - | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | - | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | - | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | - | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | - | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | - | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 11 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.044-1 Geldwäschereigesetz. Änderung

Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung (Geldwäschereigesetz, GwG)

Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification

Loi fédérale concernant la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme (Loi sur le blanchiment d'argent, LBA)

Legge sul riciclaggio di denaro. Modifica

Legge federale relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo (Legge sul riciclaggio di denaro, LRD)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 11:46:12

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | - | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | - | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | - | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | - | BS |
| Jositsch | Daniel | - | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | - | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | - | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | - | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | - | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | - | VD |
| Vara | Céline | - | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | - | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | = | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 21 |
| - | Nein / non / no | 12 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 6 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 6 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.046-2 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Massnahmen zur Kostendämpfung – Paket 1a) (Entwurf der SGK-N vom 26.05.2020)

Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet)

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, volet 1a) (Projet de la CSSS-N du 26.05.2020)

Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1a) (Disegno della CSSS-N del 26.05.2020)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 09.09.2020 10:51:05

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | = | JU | Levrat | Christian | = | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | = | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | = | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | = | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | = | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | = | SH | Sommaruga | Carlo | = | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | = | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | = | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | = | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | = | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 31 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 12 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.048-2 Strafprozessordnung. Änderung

Schweizerische Strafprozessordnung (Strafprozessordnung, StPO) (Sicherheitshaft im selbstständigen, nachträglichen Verfahren) (Entwurf der RK-N vom 15.05.2020)

Code de procédure pénale. Modification

Code de procédure pénale suisse (Code de procédure pénale, CPP) (Détention pour des motifs de sécurité dans le cadre d'une procédure ultérieure indépendante) (Projet de la CAJ-N du 15.05.2020)

Codice di procedura penale. Modifica

Codice di diritto processuale penale svizzero (Codice di procedura penale, CPP) (Carcerazione di sicurezza nel quadro di una procedura indipendente successiva) (Disegno della CAG-N del 15.05.2020)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 08.09.2020 11:26:20

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | 0 | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | 0 | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage 2

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.048-2 Strafprozessordnung. Änderung

Schweizerische Strafprozessordnung (Strafprozessordnung, StPO) (Sicherheitshaft im selbstständigen, nachträglichen Verfahren) (Entwurf der RK-N vom 15.05.2020)

Code de procédure pénale. Modification

Code de procédure pénale suisse (Code de procédure pénale, CPP) (Détention pour des motifs de sécurité dans le cadre d'une procédure ultérieure indépendante) (Projet de la CAJ-N du 15.05.2020)

Codice di procedura penale. Modifica

Codice di diritto processuale penale svizzero (Codice di procedura penale, CPP) (Carcerazione di sicurezza nel quadro di una procedura indipendente successiva) (Disegno della CAG-N del 15.05.2020)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:40:04

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.065-1 ETH-Gesetz. Änderung
Bundesgesetz über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH-Gesetz)
Loi sur les EPF. Modification
Loi fédérale sur les écoles polytechniques fédérales (Loi sur les EPF)
Legge sui PF. Modifica
Legge federale sui politecnici federali (Legge sui PF)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 22.09.2020 10:11:27

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | 0 | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | 0 | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | 0 | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | 0 | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 36 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.067-1 Vorläuferstoffgesetz
Bundesgesetz über Vorläuferstoffe für explosionsfähige Stoffe (Vorläuferstoffgesetz, VSG)
Loi sur les précurseurs de substances explosibles
Loi fédérale sur les précurseurs de substances explosibles (LPSE)
Legge federale sui precursori di sostanze esplodenti
Legge federale sui precursori di sostanze esplodenti (Legge sui precursori, LPre)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung
**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:40:32

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | - | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | - | SH |
| Chiesa | Marco | - | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | - | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | - | GR |
| Germann | Hannes | - | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | - | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | = | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | - | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 35 |
| - | Nein / non / no | 8 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.069 Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland

Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Diritti dei cittadini. Accordo con il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 08.09.2020 11:37:53

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | 0 | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 40 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 5 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.069-1 Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland über die Rechte der Bürgerinnen und Bürger infolge des Austritts des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union und des Wegfalls des Freizügigkeitsabkommens

Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'Accord entre la Confédération suisse et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux droits des citoyens à la suite du retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne et de la fin de l'applicabilité de l'accord sur la libre circulation des personnes

Diritti dei cittadini. Accordo con il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord sui diritti dei cittadini in seguito al recesso del Regno Unito dall'Unione europea e dall'Accordo sulla libera circolazione delle persone

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:41:10

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

| | |
|---|---|
| Bedeutung Ja / Signification du oui: | Annahme des Bundesbeschlusses |
| Bedeutung Nein / Signification du non: | Ablehnung |

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.070-1 EHB-Gesetz

Bundesgesetz über die Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung (EHB-Gesetz)

Loi sur la HEFP

Loi fédérale sur la Haute école fédérale en formation professionnelle (Loi sur la HEFP)

Legge sull'IUFFP

Legge federale sulla Scuola universitaria federale per la formazione professionale (Legge SUFFP)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:41:39

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.072-1 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision
Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung (BIZMB)
Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi. Révision totale
Loi fédérale sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation (LCMIF)
Cooperazione e la mobilità internazionale in materia di formazione. Legge federale. Revisone totale
Legge federale sulla cooperazione e la mobilità internazionali in materia di formazione (LCMIF)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:42:07

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.074-1 Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz

Bundesgesetz zur Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register

Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi

Loi fédérale sur l'adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués

Adeguamento del diritto federale agli sviluppi della tecnologia di registro distribuito. Legge federale

Legge federale sull'adeguamento del diritto federale agli sviluppi della tecnologia di registro distribuito

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 09:13:23

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 42 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 3 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.074-1 Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz

Bundesgesetz zur Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register

Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi

Loi fédérale sur l'adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués

Adeguamento del diritto federale agli sviluppi della tecnologia di registro distribuito. Legge federale

Legge federale sull'adeguamento del diritto federale agli sviluppi della tecnologia di registro distribuito

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:42:34

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.077-1 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz

Bundesgesetz über die pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen

Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi

Loi fédérale relative à l'indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision

Rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo. Legge federale

Legge federale relativa al rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:43:04

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.079-1 Programme "SUPERB" und "ERP Systeme V/ar". Verpflichtungskredite

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite für die Programme «SUPERB» und «ERP Systeme V/ar» zur Modernisierung von Supportprozessen der Bundesverwaltung beziehungsweise von einsatzrelevanten SAP-Systemen im VBS

Programmes "SUPERB" et "Systèmes ERP D/ar". Crédits d'engagement

Arrêté fédéral concernant les crédits d'engagement en faveur des programmes «SUPERB» et «Systèmes ERP D/ar» visant à moderniser les processus de soutien de l'administration fédérale et des systèmes SAP du DDPS destinés à la gestion des engagements

Programmi "SUPERB" e "Sistemi ERP D/ar". Crediti d'impegno

Decreto federale concernente i crediti d'impegno per i programmi «SUPERB» e «Sistemi ERP D/ar» volti a modernizzare i processi di supporto dell'Amministrazione federale e i sistemi SAP del DDPS rilevanti ai fini dell'impiego

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 22.09.2020 10:23:28

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | 0 | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | 0 | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | 0 | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | 0 | SH |
| Chiesa | Marco | 0 | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | 0 | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | 0 | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | 0 | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | 0 | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Knecht | Hansjörg | 0 | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 29 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 17 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

| | |
|---|---|
| Bedeutung Ja / Signification du oui: | Lösen der Ausgabenbremse |
| Bedeutung Nein / Signification du non: | Ablehnung |

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.079-1 Programme "SUPERB" und "ERP Systeme V/ar". Verpflichtungskredite

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite für die Programme «SUPERB» und «ERP Systeme V/ar» zur Modernisierung von Supportprozessen der Bundesverwaltung beziehungsweise von einsatzrelevanten SAP-Systemen im VBS

Programmes "SUPERB" et "Systèmes ERP D/ar". Crédits d'engagement

Arrêté fédéral concernant les crédits d'engagement en faveur des programmes «SUPERB» et «Systèmes ERP D/ar» visant à moderniser les processus de soutien de l'administration fédérale et des systèmes SAP du DDPS destinés à la gestion des engagements

Programmi "SUPERB" e "Sistemi ERP D/ar". Crediti d'impegno

Decreto federale concernente i crediti d'impegno per i programmi «SUPERB» e «Sistemi ERP D/ar» volti a modernizzare i processi di supporto dell'Amministrazione federale e i sistemi SAP del DDPS rilevanti ai fini dell'impiego

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 22.09.2020 10:25:58

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | 0 | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | 0 | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | 0 | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | 0 | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | = | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | 0 | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | 0 | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | P | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 12 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

19.475-1 Pa. Iv. WAK-SR. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren

Bundesgesetz über die Verminderung der Risiken durch den Einsatz von Pestiziden (Änderung des Chemikaliengesetzes, des Landwirtschaftsgesetzes und des Gewässerschutzgesetzes)

Iv. pa. CER-CE. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides

Loi fédérale sur la réduction des risques liés à l'utilisation de pesticides (Modification de la loi sur les produits chimiques, de la loi sur l'agriculture et de la loi sur la protection des eaux)

Iv. pa. CET-CS. Ridurre il rischio associato all'uso di pesticidi

Legge federale sulla riduzione dei rischi associati all'uso di pesticidi (Modifica della legge sui prodotti chimici, della legge sull'agricoltura e della legge federale sulla protezione delle acque)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 14.09.2020 19:11:27

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | = | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | = | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | = | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 36 |
| - | Nein / non / no | 3 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 3 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 3 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.016-1 Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung

Bundesbeschluss über das obligatorische Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter

Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'art. 140 de la Constitution

Arrêté fédéral sur le référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel

Referendum obbligatorio per trattati internazionali a carattere costituzionale. Modifica dell'art. 140 della Costituzione federale

Decreto federale sul referendum obbligatorio per trattati internazionali a carattere costituzionale

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 08.09.2020 10:54:29

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | - | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | - | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | - | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | - | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | 0 | BS |
| Jositsch | Daniel | - | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | 0 | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | - | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | - | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | 0 | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | - | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | - | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | - | VD |
| Vara | Céline | 0 | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | - | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | - | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 27 |
| - | Nein / non / no | 12 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 6 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.023-1 IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Beitritts der Schweiz zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen des Internationalen Währungsfonds

FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés

Arrêté fédéral portant approbation de l'adhésion de la Suisse aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés du Fonds monétaire international

FMI. Adesione ai Nuovi accordi di credito modificati

Decreto federale che approva l'adesione della Svizzera ai Nuovi accordi di credito modificati del Fondo monetario internazionale

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 11:57:11

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | = | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | 0 | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 10 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.027-1 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (ETIAS)

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) 2018/1240 über das Europäische Reiseinformations- und -genehmigungssystem (ETIAS) (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (ETIAS)

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE sur la reprise du règlement (UE) 2018/1240 portant création d'un système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (ETIAS) (Développement de l'acquis de Schengen)

Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS)

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero lo scambio di note tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento del regolamento (UE) 2018/1240 che istituisce il sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS) (Sviluppo dell'acquis di Schengen)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:43:44

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | = | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | = | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | = | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | = | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | = | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | = | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | = | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 7 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

| | |
|---|---|
| Bedeutung Ja / Signification du oui: | Annahme des Bundesbeschlusses |
| Bedeutung Nein / Signification du non: | Ablehnung |

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.027-2 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (ETIAS)

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (Ausländer- und Integrationsgesetz, AIG) (Unterstellung des Nachrichtendienstes des Bundes unter das Schengen-Datenschutzgesetz)

Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (ETIAS)

Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI) (Assujettissement du Service de renseignement de la Confédération à la loi sur la protection des données Schengen)

Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS)

Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrI) (Assoggettamento del Servizio delle attività informative della Confederazione alla legge sulla protezione dei dati in ambito Schengen)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:44:19

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | = | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 43 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.028-2 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au financement de la formation continue pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento della formazione continua negli anni 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 22.09.2020 08:38:29

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | 0 | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | = | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.028-12 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich (Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, HFKG)

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles (Loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles, LEHE)

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero (LPSU)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:44:49

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.028-13 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation (FIFG)
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI)
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:45:19

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.028-14 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über die Meldepflicht und die Nachprüfung der Berufsqualifikationen von Dienstleistungserbringerinnen und -erbringern in reglementierten Berufen (BGMD)

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Loi fédérale portant sur l'obligation des prestataires de services de déclarer leurs qualifications professionnelles dans le cadre des professions réglementées et sur la vérification de ces qualifications (LPPS)

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Legge federale sull'obbligo di dichiarazione e sulla verifica delle qualifiche professionali dei prestatori di servizi in professioni regolamentate (LDPS)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:45:48

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | 0 | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | 0 | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 42 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 3 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.029-1 Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument SWEET

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für das Forschungsförderungsinstrument SWEET (Swiss Energy Research for the Energy Transition) für die Jahre 2021–2032

Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche SWEET

Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement destiné au programme d'encouragement de la recherche SWEET (Swiss Energy Research for the Energy Transition) pour les années 2021 à 2032

Strategia energetica 2050. Strumento di promozione della ricerca SWEET

Decreto federale concernente un credito d'impegno per lo strumento di promozione della ricerca SWEET (Swiss Energy Research for the Energy Transition) per gli anni 2021–2032

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 11:12:00

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | 0 | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | 0 | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | 0 | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | 0 | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.029-1 Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument SWEET

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für das Forschungsförderungsinstrument SWEET (Swiss Energy Research for the Energy Transition) für die Jahre 2021–2032

Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche SWEET

Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement destiné au programme d'encouragement de la recherche SWEET (Swiss Energy Research for the Energy Transition) pour les années 2021 à 2032

Strategia energetica 2050. Strumento di promozione della ricerca SWEET

Decreto federale concernente un credito d'impegno per lo strumento di promozione della ricerca SWEET (Swiss Energy Research for the Energy Transition) per gli anni 2021–2032

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 11:12:44

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | 0 | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | 0 | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | 0 | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 36 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-1 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG)
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC)
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Legge federale sulla promozione della cultura (Legge sulla promozione della cultura, LPCu)

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 12
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 08:37:03

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | 0 | TI | Müller | Damian | 0 | LU |
| Dittli | Josef | 0 | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | 0 | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | 0 | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG | Wicki | Hans | 0 | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 14 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-1 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG)
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC)
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Legge federale sulla promozione della cultura (Legge sulla promozione della cultura, LPCu)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 08:38:04

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | 0 | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | 0 | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | 0 | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | 0 | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 13 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-3 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (Kulturgütertransfergesetz, KGTG)
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels (Loi sur le transfert des biens culturels, LTBC)
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Legge federale sul trasferimento internazionale dei beni culturali (Legge sul trasferimento dei beni culturali, LTBC)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 08:39:34

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | 0 | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | 0 | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | 0 | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 12 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-4 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek (Nationalbibliotheksgesetz, NBibG)
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse (Loi sur la Bibliothèque nationale, LBNS)
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Legge federale sulla Biblioteca nazionale svizzera (Legge sulla Biblioteca nazionale, LBNS)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 08:47:31

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | 0 | LU |
| Dittli | Josef | 0 | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | 0 | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG | Wicki | Hans | 0 | NW |
| Herzog | Eva | 0 | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 13 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-5 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachengesetz, SpG)

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues, LLC)

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Legge federale sulle lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche (Legge sulle lingue, LLing)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 08:48:29

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | 0 | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | 0 | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | 0 | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 12 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-6 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture au titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per aiuti finanziari dell'Ufficio federale della cultura in virtù della legge sulla promozione della cultura nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:24:19

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 35 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 6 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-6 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture au titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per aiuti finanziari dell'Ufficio federale della cultura in virtù della legge sulla promozione della cultura nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:24:57

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | 0 | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 34 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-7 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2021 à 2024
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del cinema nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1 Abs. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:27:01

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | 0 | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | 0 | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 39 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-7 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2021 à 2024
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del cinema nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:27:40

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | 0 | AG | Mazzone | Lisa | 0 | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-8 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del trasferimento dei beni culturali nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1 Abs. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:28:34

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | 0 | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | 0 | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 8 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-8 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del trasferimento dei beni culturali nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:29:12

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | 0 | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | 0 | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 8 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-9 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Bereich Baukultur in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine de la culture du bâti pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stanzia un credito quadro nell'ambito della cultura della costruzione nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:44:57

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | - | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 36 |
| - | Nein / non / no | 6 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 4 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-9 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Bereich Baukultur in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine de la culture du bâti pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stanzia un credito quadro nell'ambito della cultura della costruzione nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 09:45:36

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 34 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 5 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-10 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle lingue e della comprensione nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:19:31

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | 0 | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 3 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-10 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle lingue e della comprensione nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:20:09

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 3 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-11 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizerschulen im Ausland in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle scuole svizzere all'estero nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:21:08

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-11 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizerschulen im Ausland in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle scuole svizzere all'estero nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:21:51

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | 0 | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 41 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 4 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-12 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2021 à 2024
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per Pro Helvetia nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:23:19

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 5 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-12 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2021 à 2024
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per Pro Helvetia nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:26:00

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | - | SH |
| Chiesa | Marco | - | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | - | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | - | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | - | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 5 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-13 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisse pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per il Museo nazionale svizzero nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:30:54

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 5 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-13 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisse pour la période 2021 à 2024

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per il Museo nazionale svizzero nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 10:31:32

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 39 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-1 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG)
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC)
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Legge federale sulla promozione della cultura (Legge sulla promozione della cultura, LPCu)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung
**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:46:19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | = | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | = | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | = | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | = | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 39 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 5 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-3 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (Kulturgütertransfergesetz, KGTG)
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels (Loi sur le transfert des biens culturels, LTBC)
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Legge federale sul trasferimento internazionale dei beni culturali (Legge sul trasferimento dei beni culturali, LTBC)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:46:45

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 40 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-4 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek (Nationalbibliotheksgesetz, NBibG)
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024
Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse (Loi sur la Bibliothèque nationale, LBNS)
Promozione della cultura nel periodo 2021-2024
Legge federale sulla Biblioteca nazionale svizzera (Legge sulla Biblioteca nazionale, LBNS)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:47:11

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 40 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-5 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachengesetz, SpG)

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues, LLC)

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Legge federale sulle lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche (Legge sulle lingue, LLing)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:47:38

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 41 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 3 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-1 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento delle misure di promozione della pace e della sicurezza umana nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:46:24

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-1 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento delle misure di promozione della pace e della sicurezza umana nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:47:07

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 31 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-2 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Entwicklungszusammenarbeit in den Staaten Osteuropas in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération au développement dans les États d'Europe de l'Est pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento della cooperazione allo sviluppo negli Stati dell'Europa dell'Est nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:48:11

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 10 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-2 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Entwicklungszusammenarbeit in den Staaten Osteuropas in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération au développement dans les États d'Europe de l'Est pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento della cooperazione allo sviluppo negli Stati dell'Europa dell'Est nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:48:50

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | - | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 31 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-3 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Entwicklungszusammenarbeit und der humanitären Hilfe in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération au développement et de l'aide humanitaire pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento della cooperazione allo sviluppo e dell'aiuto umanitario nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:49:56

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-3 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Entwicklungszusammenarbeit und der humanitären Hilfe in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération au développement et de l'aide humanitaire pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento della cooperazione allo sviluppo e dell'aiuto umanitario nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:50:34

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 3 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-4 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung der wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération économique au développement pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento della cooperazione economica allo sviluppo nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:51:35

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | - | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 4 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.033-4 Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung der wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit in den Jahren 2021–2024

Stratégie de coopération internationale 2021-2024

Arrêté fédéral concernant le financement de la coopération économique au développement pour les années 2021 à 2024

Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024

Decreto federale concernente il finanziamento della cooperazione economica allo sviluppo nel periodo 2021–2024

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 09:53:14

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | 0 | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 31 |
| - | Nein / non / no | 3 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.042-2 Voranschlag 2020. Nachtrag II
Bundesbeschluss II über den Nachtrag IIb zum Voranschlag 2020
Budget 2020. Supplément II
Arrêté fédéral II concernant le supplément IIb au budget 2020
Preventivo 2020. Aggiunta II
Decreto federale II concernente l'aggiunta IIb al preventivo per il 2020

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 3
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse (ausserordentlicher Zahlungsbedarf)

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 08:43:51

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | 0 | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | 0 | LU |
| Dittli | Josef | 0 | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | 0 | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | 0 | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | 0 | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 13 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.042-2 Voranschlag 2020. Nachtrag II
Bundesbeschluss II über den Nachtrag IIb zum Voranschlag 2020
Budget 2020. Supplément II
Arrêté fédéral II concernant le supplément IIb au budget 2020
Preventivo 2020. Aggiunta II
Decreto federale II concernente l'aggiunta IIb al preventivo per il 2020

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 4
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 08:44:33

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | 0 | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | 0 | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | 0 | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | 0 | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | 0 | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | 0 | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 13 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.042-2 Voranschlag 2020. Nachtrag II
Bundesbeschluss II über den Nachtrag IIb zum Voranschlag 2020
Budget 2020. Supplément II
Arrêté fédéral II concernant le supplément IIb au budget 2020
Preventivo 2020. Aggiunta II
Decreto federale II concernente l'aggiunta IIb al preventivo per il 2020

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 08:45:23

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | 0 | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | 0 | LU |
| Dittli | Josef | 0 | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | 0 | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | 0 | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | 0 | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 12 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.042-3 Voranschlag 2020. Nachtrag II
Bundesbeschluss III über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2020
Budget 2020. Supplément II
Arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2020
Preventivo 2020. Aggiunta II
Decreto federale III concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferro-viaria per il 2020

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 08:46:57

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | 0 | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | 0 | LU |
| Dittli | Josef | 0 | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | 0 | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | 0 | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | 0 | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 13 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.048-1 Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Genfer Akte des Lissabonner Abkommens über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben und über ihre Umsetzung (Änderung des Markenschutzgesetzes)

Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre (modification de la loi sur la protection des marques) de l'Acte de Genève de l'Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques

Accordo di Lisbona sulle denominazioni d'origine e le indicazioni geografiche. Approvazione

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero (modifica della legge sulla protezione dei marchi) l'Atto di Ginevra dell'Accordo di Lisbona sulle denominazioni d'origine e le indicazioni geografiche

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 08.09.2020 11:12:16

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | 0 | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | 0 | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | 0 | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | 0 | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | 0 | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | 0 | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 35 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 10 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.050-1 Immobilienbotschaft EFD 2020
Bundesbeschluss über die Immobilien des Eidgenössischen Finanzdepartements für das Jahr 2020
Message sur les immeubles du DFF 2020
Arrêté fédéral concernant les immeubles du Département fédéral des finances pour 2020
Messaggio 2020 sugli immobili del DFF
Decreto federale concernente gli immobili del Dipartimento federale delle finanze per il 2020

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 12:15:27

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | 0 | ZH |
| Juillard | Charles | 0 | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | 0 | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | 0 | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 34 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 12 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Für Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.050-1 Immobilienbotschaft EFD 2020
Bundesbeschluss über die Immobilien des Eidgenössischen Finanzdepartements für das Jahr 2020
Message sur les immeubles du DFF 2020
Arrêté fédéral concernant les immeubles du Département fédéral des finances pour 2020
Messaggio 2020 sugli immobili del DFF
Decreto federale concernente gli immobili del Dipartimento federale delle finanze per il 2020

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 12:16:14

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | = | TG |
| Hefti | Thomas | = | GL |
| Hegglin | Peter | 0 | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | 0 | ZH |
| Juillard | Charles | 0 | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | 0 | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | 0 | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 10 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.052-1 Horizon-Paket 2021–2027

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Schweizer Beteiligung an den Massnahmen der Europäischen Union im Bereich Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2027 (Bundesbeschluss zum Horizon-Paket 2021–2027)

Paquet Horizon 2021–2027

Arrêté fédéral relatif au financement de la participation de la Suisse aux mesures de l'Union européenne dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2027 (Arrêté fédéral sur le paquet Horizon 2021–2027)

Pacchetto Orizzonte 2021–2027

Decreto federale sul finanziamento della partecipazione della Svizzera alle misure dell'Unione europea nel settore della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021–2027 (Decreto federale sul pacchetto Orizzonte 2021–2027)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 24.09.2020 10:39:38

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | - | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | = | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | = | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | - | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 39 |
| - | Nein / non / no | 2 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 3 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.052-1 Horizon-Paket 2021–2027

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Schweizer Beteiligung an den Massnahmen der Europäischen Union im Bereich Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2027 (Bundesbeschluss zum Horizon-Paket 2021–2027)

Paquet Horizon 2021–2027

Arrêté fédéral relatif au financement de la participation de la Suisse aux mesures de l'Union européenne dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2027 (Arrêté fédéral sur le paquet Horizon 2021–2027)

Pacchetto Orizzonte 2021–2027

Decreto federale sul finanziamento della partecipazione della Svizzera alle misure dell'Unione europea nel settore della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021–2027 (Decreto federale sul pacchetto Orizzonte 2021–2027)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 24.09.2020 10:40:41

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 2 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 4 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.053-1 Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits

Bundesbeschluss über eine Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits für die Beschaffung von Betriebsmitteln im regionalen Personenverkehr

Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement

Arrêté fédéral concernant la prorogation du crédit-cadre de cautionnement destiné à l'acquisition de moyens d'exploitation dans le transport régional de voyageurs

Traffico regionale viaggiatori. Proroga del credito quadro volto a garantire

Decreto federale che proroga il credito quadro volto a garantire, mediante fideiussioni, l'acquisto di mezzi d'esercizio nel traffico regionale viaggiatori

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 11:23:15

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | 0 | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | 0 | TI | Müller | Damian | 0 | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 39 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.053-1 Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits

Bundesbeschluss über eine Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits für die Beschaffung von Betriebsmitteln im regionalen Personenverkehr

Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement

Arrêté fédéral concernant la prorogation du crédit-cadre de cautionnement destiné à l'acquisition de moyens d'exploitation dans le transport régional de voyageurs

Traffico regionale viaggiatori. Proroga del credito quadro volto a garantire

Decreto federale che proroga il credito quadro volto a garantire, mediante fideiussioni, l'acquisto di mezzi d'esercizio nel traffico regionale viaggiatori

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 11:23:58

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | 0 | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | 0 | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.055-1 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19
Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du COVID-19
Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19
Legge federale sul sostegno ai trasporti pubblici nella crisi COVID-19

**Gegenstand / Objet du vote:** 1. Güterverlagerungsgesetz
Abstimmung nach der Regel der Ausgabenbremse in Art. 8

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 15:44:41

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | 0 | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 41 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 5 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.055-1 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19
Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du COVID-19
Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19
Legge federale sul sostegno ai trasporti pubblici nella crisi COVID-19

**Gegenstand / Objet du vote:** 3. Gütertransportgesetz
Abstimmung nach der Regel der Ausgabenbremse in Art. 9

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 15:57:04

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | = | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | - | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | 0 | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | - | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | - | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 3 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 3 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.055-1 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19
Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du COVID-19
Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19
Legge federale sul sostegno ai trasporti pubblici nella crisi COVID-19

**Gegenstand / Objet du vote:** 4. Personenbeförderungsgesetz
Abstimmung nach der Regel der Ausgabenbremse in Art. 28

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 16:29:07

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | = | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | 0 | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 40 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 5 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.055-1 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19
Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du COVID-19
Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19
Legge federale sul sostegno ai trasporti pubblici nella crisi COVID-19

**Gegenstand / Objet du vote:** 4. Personenbeförderungsgesetz
Abstimmung nach der Regel der Ausgabenbremse in Art. 28a

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 16:35:50

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | 0 | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | 0 | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | 0 | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 39 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.055-1 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19
Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du COVID-19
Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19
Legge federale sul sostegno ai trasporti pubblici nella crisi COVID-19

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 16:37:13

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | 0 | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | 0 | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 40 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 5 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.055-1 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19
Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du COVID-19
Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19
Legge federale sul sostegno ai trasporti pubblici nella crisi COVID-19

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

**Abstimmung vom / Vote du:** 15.09.2020 10:04:27

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | 0 | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | 0 | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | 0 | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | 0 | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | 0 | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | 0 | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | 0 | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 9 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (Zustimmung)

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.055-1 Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise
Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19
Loi fédérale sur le soutien des transports publics durant la crise du COVID-19
Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19
Legge federale sul sostegno ai trasporti pubblici nella crisi COVID-19

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:48:05

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | - | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | = | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | - | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 2 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.056-1 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie
Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG)
LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale
Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP)
LPP. Investimento presso la Tesoreria federale di fondi di libero passaggio gestiti dall'istituto collettore
Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 09.09.2020 09:10:21

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | 0 | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | 0 | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | 0 | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.056 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie

LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale

LPP. Investimento presso la Tesoreria federale di fondi di libero passaggio gestiti dall'istituto collettore

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

**Abstimmung vom / Vote du:** 22.09.2020 08:18:43

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | 0 | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | 0 | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 43 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 3 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.056-1 BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie
Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG)
LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale
Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP)
LPP. Investimento presso la Tesoreria federale di fondi di libero passaggio gestiti dall'istituto collettore
Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:48:34

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.057-1 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Arbeitslosenversicherungsgesetz, AVIG) (Zusatzfinanzierung Arbeitslosenversicherung)

LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage

Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Loi sur l'assurance-chômage, LACI) (Financement additionnel de l'assurance-chômage)

LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione

Legge federale sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI) (Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione)

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 90
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 14.09.2020 20:19:56

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | 0 | BE |
| Schmid | Martin | 0 | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 8 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.057-1 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Arbeitslosenversicherungsgesetz, AVIG) (Zusatzfinanzierung Arbeitslosenversicherung)

LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage

Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Loi sur l'assurance-chômage, LACI) (Financement additionnel de l'assurance-chômage)

LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione

Legge federale sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI) (Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 14.09.2020 20:20:38

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | 0 | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | 0 | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | 0 | BE |
| Schmid | Martin | 0 | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | 0 | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 8 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.057 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung
LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage
LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

**Abstimmung vom / Vote du:** 22.09.2020 08:20:09

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | 0 | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.057-1 AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Arbeitslosenversicherungsgesetz, AVIG) (Zusatzfinanzierung Arbeitslosenversicherung)

LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage

Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Loi sur l'assurance-chômage, LACI) (Financement additionnel de l'assurance-chômage)

LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione

Legge federale sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI) (Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:49:01

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | + | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | P | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 2 Abs. 5

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 16:36:45

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | 0 | TI | Müller | Damian | 0 | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | 0 | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | 0 | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | = | BE |
| Gapany | Johanna | 0 | FR | Schmid | Martin | 0 | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | 0 | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | 0 | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 32 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 12 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 8

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 17:18:18

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | 0 | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | = | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | 0 | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | 0 | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 37 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 2 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 8a
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 18:13:22

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | 0 | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | = | SZ |
| Fässler | Daniel | = | AI | Rieder | Beat | = | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | = | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | 0 | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | = | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | = | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | = | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Knecht | Hansjörg | = | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 30 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 9 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

| | |
|---|---|
| Bedeutung Ja / Signification du oui: | Lösen der Ausgabenbremse |
| Bedeutung Nein / Signification du non: | Ablehnung |

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 8b

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 18:32:43

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | 0 | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | 0 | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | = | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | 0 | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Knecht | Hansjörg | = | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 35 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 3 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 8 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 9

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 18:33:33

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | 0 | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | 0 | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | 0 | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 8 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 10

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 18:58:55

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | 0 | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | 0 | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | 0 | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 39 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 6 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 10.09.2020 19:17:57

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | 0 | GR |
| Ettlin | Erich | 0 | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | 0 | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | - | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | = | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | 0 | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | = | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | 0 | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 33 |
| - | Nein / non / no | 1 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 7 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Art. 8 Abs. 2
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 11:18:02

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | = | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | 0 | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | = | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | = | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | = | BE |
| Schmid | Martin | 0 | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | + | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 38 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 4 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 4 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

| | |
|---|---|
| Bedeutung Ja / Signification du oui: | Lösen der Ausgabenbremse |
| Bedeutung Nein / Signification du non: | Ablehnung |

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 10

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2020 12:22:00

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | = | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | 0 | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 42 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 1 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 3 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

**Abstimmung vom / Vote du:** 24.09.2020 09:30:19

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE | Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU | Levrat | Christian | + | FR |
| Bischof | Pirmin | + | SO | Maret | Marianne | + | VS |
| Burkart | Thierry | + | AG | Mazzone | Lisa | + | GE |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI | Michel | Matthias | + | ZG |
| Caroni | Andrea | + | AR | Minder | Thomas | + | SH |
| Chiesa | Marco | + | TI | Müller | Damian | + | LU |
| Dittli | Josef | + | UR | Noser | Ruedi | 0 | ZH |
| Engler | Stefan | + | GR | Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Ettlin | Erich | + | OW | Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Fässler | Daniel | + | AI | Rieder | Beat | + | VS |
| Français | Olivier | + | VD | Salzmann | Werner | + | BE |
| Gapany | Johanna | + | FR | Schmid | Martin | + | GR |
| Germann | Hannes | + | SH | Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU | Stark | Jakob | + | TG |
| Graf | Maya | + | BL | Stöckli | Hans | + | BE |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG | Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Hefti | Thomas | + | GL | Vara | Céline | + | NE |
| Hegglin | Peter | + | ZG | Wicki | Hans | + | NW |
| Herzog | Eva | + | BS | Würth | Benedikt | + | SG |
| Jositsch | Daniel | + | ZH | Zanetti | Roberto | + | SO |
| Juillard | Charles | + | JU | Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Knecht | Hansjörg | + | AG | Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 2 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 0 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

**STÄNDERAT** **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.058-1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID 19 (Legge COVID 19)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 25.09.2020 08:49:34

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bauer | Philippe | + | NE |
| Baume-Schneider | Elisabeth | + | JU |
| Bischof | Pirmin | + | SO |
| Burkart | Thierry | + | AG |
| Carobbio Guscetti | Marina | + | TI |
| Caroni | Andrea | + | AR |
| Chiesa | Marco | + | TI |
| Dittli | Josef | + | UR |
| Engler | Stefan | + | GR |
| Ettlin | Erich | + | OW |
| Fässler | Daniel | + | AI |
| Français | Olivier | + | VD |
| Gapany | Johanna | + | FR |
| Germann | Hannes | + | SH |
| Gmür-Schönenberger | Andrea | + | LU |
| Graf | Maya | + | BL |
| Häberli-Koller | Brigitte | + | TG |
| Hefti | Thomas | + | GL |
| Hegglin | Peter | + | ZG |
| Herzog | Eva | + | BS |
| Jositsch | Daniel | + | ZH |
| Juillard | Charles | + | JU |
| Knecht | Hansjörg | + | AG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kuprecht | Alex | 0 | SZ |
| Levrat | Christian | + | FR |
| Maret | Marianne | + | VS |
| Mazzone | Lisa | + | GE |
| Michel | Matthias | + | ZG |
| Minder | Thomas | + | SH |
| Müller | Damian | + | LU |
| Noser | Ruedi | + | ZH |
| Rechsteiner | Paul | + | SG |
| Reichmuth | Othmar | + | SZ |
| Rieder | Beat | + | VS |
| Salzmann | Werner | + | BE |
| Schmid | Martin | + | GR |
| Sommaruga | Carlo | + | GE |
| Stark | Jakob | + | TG |
| Stöckli | Hans | P | BE |
| Thorens Goumaz | Adèle | + | VD |
| Vara | Céline | + | NE |
| Wicki | Hans | + | NW |
| Würth | Benedikt | + | SG |
| Zanetti | Roberto | + | SO |
| Z'graggen | Heidi | + | UR |
| Zopfi | Mathias | + | GL |

| Legende | | Tot. |
|---|---|---|
| + | Ja / oui / si | 44 |
| - | Nein / non / no | 0 |
| = | Enth. / abst. / ast. | 0 |
| E | Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS | 0 |
| 0 | Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto | 1 |
| P | Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto | 1 |

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**
Abstimmungsprotokoll

**CONSEIL DES ETATS**
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

## Abkürzungen

## Abréviations

**Fraktionen**

| | |
|---|---|
| **G** | grüne Fraktion |
| **GL** | grünliberale Fraktion |
| **M-CEB** | Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP |
| **RL** | FDP-Liberale Fraktion |
| **S** | sozialdemokratische Fraktion |
| **V** | Fraktion der Schweizerischen Volkspartei |

**Groupes**

| | |
|---|---|
| **G** | groupe des Verts |
| **GL** | groupe vert'libéral |
| **M-CEB** | groupe du centre PDC-PEV-PBD |
| **RL** | groupe libéral-radical |
| **S** | groupe socialiste |
| **V** | groupe de l'Union démocratique du centre |

**Ständige Kommissionen**

| | |
|---|---|
| **APK** | Aussenpolitische Kommission |
| **FK** | Finanzkommission |
| **GPK** | Geschäftsprüfungskommission |
| **KVF** | Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen |
| **RK** | Kommission für Rechtsfragen |
| **SGK** | Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit |
| **SiK** | Sicherheitspolitische Kommission |
| **SPK** | Staatspolitische Kommission |
| **UREK** | Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie |
| **WAK** | Kommission für Wirtschaft und Abgaben |
| **WBK** | Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur |

| | |
|---|---|
| **-N** | des Nationalrates |
| **-S** | des Ständerates |

**Commissions permanentes**

| | |
|---|---|
| **CAJ** | Commission des affaires juridiques |
| **CdF** | Commission des finances |
| **CdG** | Commission de gestion |
| **CEATE** | Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie |
| **CER** | Commission de l'économie et des redevances |
| **CIP** | Commission des institutions politiques |
| **CPE** | Commission de politique extérieure |
| **CPS** | Commission de la politique de sécurité |
| **CSEC** | Commission de la science, de l'éducation et de la culture |
| **CSSS** | Commission de la sécurité sociale et de la santé publique |
| **CTT** | Commission des transports et des télécommunications |

| | |
|---|---|
| **-N** | du Conseil national |
| **-E** | du Conseil des Etats |

**Publikationen**

| | |
|---|---|
| **AB** | Amtliches Bulletin |
| **AS** | Amtliche Sammlung des Bundesrechts |
| **BBI** | Bundesblatt |
| **SR** | Systematische Sammlung des Bundesrechts |

**Publications**

| | |
|---|---|
| **BO** | Bulletin officiel |
| **FF** | Feuille fédérale |
| **RO** | Recueil officiel du droit fédéral |
| **RS** | Recueil systématique du droit fédéral |

**Beilagen**

**Annexes**

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank werden pro Sprache (Deutsch, Französisch und Italienisch) in separaten Beilagenbänden publiziert.

*Online-Fassung:*
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

*Bestellung Druckfassung («print on demand»):*
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Les extraits de cette banque de données, générés par ordinateur, seront publiés dans des volumes d'annexes séparés, par langue (allemand, français et italien).

*Version en ligne:*
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

*Commande version imprimée («print on demand»):*
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin